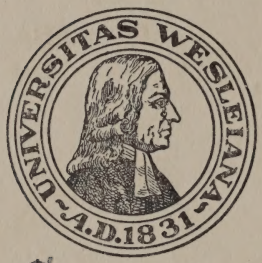
WESLEYAN UNIVERSITY

LIBRARY.



QS38
No. S97
1896

Accession No. 232462

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin

der Schweiz

BULLETIN HEBDOMADAIRE DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

1896

Switzerland. Gesundheitsamt

Herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidg. statistischen Bureau

Publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

Bern
Verlag von August Siebert
1896

8.Q538
S97
1896

232462

Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

SEP 1 0 1938

Inhaltsverzeichnis

Table des matières

A. Gesetzgebung über das Gesundheitswesen. — Législation sanitaire.

Bund. — Confédération.

I. Bekämpfung der Epidemien. — Mesures destinées à combattre les épidémies

Seite Page

Kreisschreiben des eidg. Departements des Innern betreffend die Ausführung der Diphtherieenquête (22. Febr. 1896) 104

Circulaire du département fédéral de l'intérieur concernant l'exécution de l'enquête sur la diphtérie (22 février 1896) 106

Kreisschreiben des eidg. Departements des Innern betr. die bacteriologische Untersuchung für die Diphtherieenquête. Mit einer Anlage: Beschlüsse der am 1. Februar 1896 nach Bern einberufenen Konferenz amtlicher Bakteriologen über das Verfahren bei bakteriologischen Untersuchungen für die Diphtherieenquête (29. Febr. 1896) 120

Circulaire du département fédéral de l'intérieur concernant les recherches bactériologiques pour l'enquête sur la diphtérie, avec une annexe: Conclusions adoptées par la conférence des bactériologistes officiels, réunie à Berne le 1 février 1896 pour fixer un mode uniforme de procéder dans les recherches bactériologiques nécessitées par l'enquête fédérale sur la diphtérie (29 février 1896) 136

Beitritt der britischen Kolonien Natal, Ceylon, Lagos, St. Helena und Canada zu der Dresdener Sanitätskonvention (16. Dezember 1895) 142

Kreisschreiben des schweizer. Gesundheitsamtes betr. die Methoden der Entnahme von Untersuchungsmaterial bei Diphtheriekranken (11. August 1896) 471

Circulaire du bureau sanitaire fédéral concernant la manière de recueillir les matières à analyser bactériologiquement dans les cas de diphtérie (11 août 1896) 473

Arrangement entre la Suisse et l'Autriche-Hongrie pour l'application d'un régime sanitaire spécial au trafic des zônes frontières et sur le lac de Constance en temps de choléra. (Conclu le 20 mars 1896. — En vigueur depuis le 4 août 1896.) 475

Uebereinkommen zwischen der Schweiz und Oesterreich-Ungarn betr. die Anwendung besonderer Sanitätsmassnahmen für den Grenzverkehr und für den Verkehr über den Bodensee bei Choleragefahr (Abgeschlossen 20. März 1896. — In Kraft mit 4. August 1896) 496

Seite
Page

Kreisschreiben des eidg. Departements des Innern betr. den Beginn der bakteriologischen Untersuchungen für die Diphtherieenquête (25. Aug. 1896) 503
Beschlüsse der am 15. August 1896 nach Bern einberufenen II. Konferenz amtlicher Bakteriologen über das Verfahren bei bakteriologischen Untersuchungen für die Diphtherieenquête 505
Entwurf eines Circulars an die Aerzte (Diphtherieenquête) 509
Circulaire du département fédéral de l'intérieur aux gouvernements cantonaux concernant les analyses bactériologiques nécessitées par l'enquête sur la diphtérie (25 août 1896) 520
Résolutions adoptées par la 2me conférence des bactériologistes officiels, réunie à Berne le 15 août 1896, pour fixer la manière dont devront être exécutées les analyses bactériologiques nécessitées par l'enquête sur la diphtérie . 522
Projet d'une circulaire à MM. les médecins 525
Kreisschreiben des eidg. Departements des Innern an die Kantonsregierungen betr. die missbräuchliche Benützung der im Interesse der Diphtherieenquête eingeführten unentgeltlichen bakteriologischen Untersuchungen (14. November 1896) 675
Circulaire du département fédéral de l'intérieur aux gouvernements cantonaux concernant l'enquête sur la diphtérie et plus particulièrement l'usage abusif des analyses bactériologiques gratuites (14 novembre 1896) . . 678
Kreisschreiben und Bundesbeschluss betr. die Tuberculose beim Rindvieh (24. Juli 1896) 714
Circulaire et arrêté du Conseil fédéral concernant la lutte contre la tuberculose de l'espèce bovine (24 juillet 1896) 717
Kreisschreiben des Bundesrates an sämtliche Kantonsregierungen, betr. die grenztierärztliche Behandlung der von Frankreich wegen Tuberkuloseverdacht zurückgewiesenen Tiere (23. Oktober 1896) 730
Circulaire du Conseil fédéral à tous les états confédérés concernant le traitement vétérinaire du bétail refoulé de France suspect de tuberculose (23 oct. 1896) 731

II. Lebensmittelpolizei. — Police sanitaire des denrées alimentaires.

Bericht des Bundesrates an die Bundesversammlung, betr. die Bundesgesetzgebung über den Lebensmittelverkehr (26. August 1896) . . . 555 568
Rapport du conseil fédéral à l'assemblée fédérale concernant le projet d'une loi fédérale sur le commerce des denrées alimentaires (26 août 1896) . 572 587

III. Gewerbehygieine. — Hygiène industrielle.

Bundesratsbeschluss betr. das Verhältnis der Mühlen zum Bundesgesetz über die Arbeit in den Fabriken (12 November 1895) 299

IV. Militärsanitätswesen. — Service sanitaire de l'armée.

Vorschriften betr. die Unfallversicherung des Militärs durch den Bund im Jahr 1896 (1. Januar 1896) 74
Prescriptions concernant l'assurance, par la Confédération, des troupes en cas d'accident pendant l'année 1896 (1er janvier 1896) 91
Prescrizioni concernenti l'assicurazione delle truppe contro gli accidenti per opera della Confederazione durante l'anno 1896 (1o gennaio 1896) . . 170

Kantone. — Cantons.

I. Organisation des Sanitätswesens. — Organisation du service sanitaire.

St. Gallen. Reglement der Sanitätskommission (28. Oktober 1896) . . . 733

II. Massnahmen gegen Infektionskrankheiten. — Mesures destinées à combattre les maladies infectieuses.

Seite Page

Zürich (Stadt). Kreisschreiben des Vorstands des Gesundheitswesens an die Herren Aerzte der Stadt Zürich (20. März 1896) 224
— Kreisschreiben der Sanitätsdirektion an die Herren Aerzte betr. bakteriolog. Untersuchung von diphtherieverdächtigem Material (22. August 1895) . 349
Schaffhausen. Anleitung zum Desinfektions-Verfahren bei Diphtheritis (1. März 1896) 206
St. Gallen. Kreisschreiben an sämtliche Aerzte betr. die Diphtherie-Enquête (24. Febr. 1896) 155
— Kreisschreiben der Sanitätskommission betr. die Anzeige von ansteckenden Krankheiten während des Truppenzusammenzuges (18. August 1896) . 537
Aargau. Regulativ über die Benutzung der Isolierbarake und der Dampfdesinfektionsapparate (24. März 1894) 246
Thurgau. Verordnung betr. die Veranstaltung einer Diphtherieenquête (27. Februar 1896) 154
Ticino. Circolare concernente una statistica biennale dei casi di difterite (3 marzo 1896) 209
Valais. Circulaire du département de l'intérieur concernant l'annonce des cas de maladies infectieuses offrant un danger général (10 juillet 1896) . 588

III. Lebensmittelpolizei. — Police sanitaire des denrées alimentaires.

Zürich. Verordnung betr. den Verkauf von Brot (19. Dezember 1895) . . 347
— Gesetz betr. den Schutz der Tiere (22. Dezember 1895) 395
— Kreisschreiben der Sanitätsdirektion betr. den Brotverkauf (26. August 1896) 657
— Verordnung betr. Hackfleisch und Hackfleischmaschinen (27. August 1896) 693
— Kreisschreiben der Direktion des Sanitätswesens an die örtlichen Gesundheitsbehörden für sich und zu Handen der Fleischschauer (28. Okt. 1896) 703
— Vorschriften betreffend den Weinverkehr (26. Oktober 1896) . . . 719
Baselstadt. Verordnung betr. den Betrieb des städtischen Schlachthauses (12. August 1896) 750
— Verordnung betr. das Schlachten und die Fleischschau sowie den Verkauf von Fleisch und Fleischwaren im Kanton Basel (5. August 1896) . . 761
St. Gallen. Organisation des kantonalen chemischen Laboratoriums (31. Dez. 1895) 77
— Verordnung über Fleischschau und Fleischverkauf (28. November 1895) 186 198
— Kreisschreiben der Sanitätskommission an die Ortsgesundheitskommissionen betr. die Kontrolle von kohlensauren Getränken (24 September 1896) . 591
Thurgau. Weisung des Landwirtschaftsdepartements an die Gemeinderäte und Fleischschauer (5. Februar 1896) 223
Ticino. Ordinanza della direzione cantonale d'igiene concernente la polizia delle derrate alimentari e la rimozione di materie che possono essere cagione di insalubrità (22 luglio 1896) 462

IV. Bau- und Wohnpolizei. — Police des constructions et des habitations.

Zürich (Stadt). Vorschriften betr. die Aufstellung und den Betrieb von Motoren, Gas- und Petrolöfen (24. Dezember 1894) 95
Nidwalden. Verordnung betr. Hebung gesundheitsgefährlicher Uebelstände in Ortschaften (28. Februar 1895) 382

V. Reinhaltung der Städte und Dörfer. — Propreté des villes et villages.

Seite Page

Baselstadt. Gesetz betr. Vollendung der Kanalisation der Stadt Basel (9. Juli 1896) 620 631

Ticino. Ordinanza della direzione cantonale d'igiene concernente la polizia delle derrate alimentari e la rimozione di materie che possono essere cagione di insalubrità (22 luglio 1896) 462

VI. Schulhygieine. — Hygiène scolaire.

Zug. Verordnung betr. den Turnunterricht für die männliche Jugend vom 10. bis und mit dem 15. Altersjahr (8. April 1896) 407

VII. Gewerbliche Gesundheitspflege. — Hygiène des professions industrielles.

Zürich (Stadt). Vorschriften betr. die Aufstellung und den Betrieb von Motoren, Gas- und Petrolöfen (24. Dezember 1894) 95

Bern. Regierungsratsbeschluss betr. die Petrolmotoranlagen (22. Januar 1896) 223

Luzern. Gesetz zum Schutz der Arbeiterinnen (29. November 1895) . . . 301

Unterwalden ob dem Wald. Dekret betr. das Verbot des Anfeuerns mit leicht entzündlichen Stoffen (10. Februar 1896) 142

Zug. Verordnung betr. die Vollziehung des Art. 14 des eidg. Fabrikgesetzes (18. November 1895) 13

Fribourg. Extrait de la loi sur la protection des ouvriers et des apprentis (14 novembre 1895) 12

— Auszug aus dem Gesetz betr. Lehrlings- und Arbeiterschutz . . . 12

Solothurn. Kantonsratsbeschluss betr. Sonntagsruhe in den Coiffeurgeschäften (19. Juli 1895) 744

VIII. Gesundheitliche Wirtshauspolizei. — Police sanitaire des auberges.

Zürich. Auszug aus dem Gesetz betr. das Wirtschaftsgewerbe und den Kleinverkauf von geistigen Getränken (31. Mai 1896) 435

— Vollziehungsverordnung zum Gesetze betr. das Wirtschaftsgewerbe und den Kleinverkauf geistiger Getränke (18. August 1896) 686

Bern. Dekret über die Ruhetage des Dienstpersonals in Wirtschaften (26. November 1895) 10

Zug. Bekanntmachung betr. Bierpressionen (15. Juli 1896) 447

St. Gallen. Reglement über Erstellung und Benutzung von Bierdruckapparaten (4. Januar 1896) 107

— Kreisschreiben der Sanitätskommission an die Ortsgesundheitskommissionen betr. Einführung und Handhabung des vorstehenden Reglements (25. Jan. 1896) 110

IX. Bestattungswesen. — Inhumations.

Bern. Dekret betreffend die Abänderung des Dekretes vom 25. November 1876 über das Begräbniswesen (22. November 1895) 300

X. Medizinalwesen. — Affaires médicales.

a) Medizinalpersonal. — Personnel médical.

Zürich. Gesetz betr. den Schutz der Tiere [Vivisektionen] (22. Dezember 1895) 395

Bern. Tarif für die Hebammen des Kantons Bern (14. Januar 1896) . . . 222

Seite
Page

Bern. Kreisschreiben der Direktion des Innern an sämtliche Hebammen betr. Wiederholungskurse (22. Juni 1896) 458
— Reglement für die Wiederholungskurse der patentierten Hebammen des Kantons Bern (Vom 22. Juni 1895) 460
— Tarif des honoraires des sages-femmes (14 janvier 1896) 461
— Circulaire de la Direction de l'Intérieur aux sages-femmes concernant les cours de répétition (22 juin 1896) 490
— Règlement concernant les cours de répétition pour les sages-femmes diplômées (22 juin 1896) 492
Luzern. Schlussnahme des Regierungsrates betreffend Ausübung der armenärztlichen Praxis im Jahre 1896 (20. Dezember 1895) 300
— Gesetz betreffend die Hebammengebühren (28. Mai 1896) 493
Zug. Abänderung der Verordnung über das Hebammenwesen (15. Juli 1896) 462
Appenzell A. Rh. Kantonsratsbeschluss betreffend Revision von § 9 des Regulativs über das Hebammenwesen und die Heranbildung von Pflegerinnen (8. September 1896) 744
Genève. Loi créant une école d'infirmiers et d'infirmières (21 septembre 1895) 14
— Loi modifiant l'article premier de la loi du 23 mars 1892 sur l'exercice de l'art de guérir (29 mai 1895) 15

b) Apothekenwesen. — Pharmacies.

Bern. Kreisschreiben der Direktion des Innern an sämtliche Aerzte des Kantons betr. Reduktion des Preises für Heilserum (22. August 1896) . . 494
Schaffhausen. Arzneimittel-Taxe für den Kanton (31. Juli 1895) . . . 327

c) Geheimmittelwesen. — Remèdes secrets.

Zürich. Bekanntmachung der Sanitätsdirektion 334

XI. Oeffentliche Krankenpflege. — Assistance médicale publique.

Baselstadt. Gesetz über die Organisation des Frauenspitals (14. März 1895) . 281
St. Gallen. Statuten für die Unfall- und Krankenversicherung der st.-gallischen Rheinkorrektion (30. November 1895) 242
— Reglement für die Heil- und Pflegeanstalt St. Pirminsberg (1. Juni 1895) 363 374
— Verordnung betr. die Verpflegungstaxen in den Krankenhäusern Wallenstadt und Uznach (24. September 1895) 396
— Organisation des Krankenhauses in Wallenstadt (6. September 1895) 398 414
Graubünden. Ermässigung der Kurkosten für arme Kranke in bündnerischen Bädern 478
Aargau. Revidiertes Dekret über die Organisation der kantonalen Krankenanstalt in Aarau (27. Mai 1896) 418
Genève. Loi créant une école d'infirmiers et d'infirmières (21 septembre 1895) 14
— Loi sur le régime des aliénés (25 mai 1895) 23 39

Ausland. — Etranger.

Königreich Preussen. Prüfungs-Ordnung behufs Erlangung der Befähigung zur Anstellung als Physikus (24. Januar 1896) 285
France. Circulaire du ministre de l'instruction publique concernant les étudiants en médecine étrangers (21 juillet 1896) 463

B. Rechtsprechung. — Arrêtés juridiques sur des questions médicales ou sanitaires.

Seite Page

St. Gallen. Urteil des Kantonsgerichtes des Kantons St. Gallen betr. unbefugte Ausübung der Heilkunde 734

C. Verhandlungen, Beschlüsse und Gutachten fachwissenschaftlicher Kollegien und Vereine. — Délibérations et résolutions de sociétés savantes et d'autorités sanitaires.

Grundsätze für ein Bundesgesetz zum Schutze der Geisteskranken . . 44 59
Normalien für die Erstellung von Heilstätten für Lungenkranke in der Schweiz 157, 174 190
Beschlüsse des VI. internationalen tierärztlichen Kongresses in Bern vom 16.—21. September 1895 . . . . . 210 226
Délibérations du VIe congrès international de médecine vétérinaire à Berne du 16 au 21 septembre 1895 257
Enquête sur les logements de la ville de Lausanne. Conclusions du rapport général présenté à la municipalité par André Schnetzler, avocat . . 313
Règlement du XIIme congrès international de médecine à Moscou, 7—14 août 1897 318
Vorschläge für das eidg. Lebensmittelgesetz bezügl. den Verkauf von Margarine 331
Verhandlungen der schweiz. Aerztekommission (Sitzungspotokoll vom 29. und 30. Mai 1896) 420
Délibérations de la commission médicale suisse (29 et 30 mai 1896) . . . 422
Aargau. Statuten, Standesordnung und Taxordnung der medizinischen Gesellschaft des Kantons Aargau (30. April 1896) 539
Programme des desiderata de concours de l'exposition internationale de Bruxelles de 1897 (Hygiène) 641 659
Beschlüsse des Vereins schweizerischer analytischer Chemiker an der Jahresversammlung vom 21. und 22. August 1896 in Genf (Untersuchung und Beurteilung von Fleisch und Fleischwaren; Verwendung von Farbstoffen bei der Herstellung von Nahrungs- und Genussmitteln) . . . 677 694
Décisions et conclusions de la société des chimistes analystes, prises dans la réunion annuelle des 21 et 22 août 1896, à Genève. (Décisions concernant l'analyse des viandes et de la charcuterie; décisions concernant l'emploi de matières colorantes dans la préparation des denrées alimentaires) 764

D. Demographie.

I. Demographie der 15 grössern städtischen Gemeinden der Schweiz. — Démographie des 15 villes les plus populeuses de la Suisse.

Eheschliessungen, Geburten u. Sterbefälle auf der ersten Seite jedes Wochenbulletins.
Mariages, naissances et décès à la première page de chaque bulletin hebdomadaire.
Geburts- und Sterblichkeitsziffer auf der zweiten Seite des Wochenbulletins.
Taux de natalité et de mortalité à la 2me page du bulletin.
Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit auf der zweiten Seite des Wochenbulletins.

Seite Page

Naissances légitimes et illégitimes, morti-natalité et mortalité infantile à la 2e page du bulletin.

Alter der Verstorbenen. — Age des décédés (Seite 2, page 2).

Wohnungsverhältnisse bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten. — Conditions sanitaires de l'habitation dans les cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses (Seite 2, page 2).

Alter und Geschlecht der an infektiösen und tuberkulösen Krankheiten Verstorbenen (Seite 3).

Age et sexe des décédés par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses (page 3).

Todesursachen (Seite 3). — Causes des décès (page 3).

Angaben über die Wohnungsverhältnisse der Kranken, welche an tuberkulösen Krankheiten gestorben sind. — Conditions sanitaires de l'habitation indiquées dans les cas de décès par suite d'affections tuberculeuses et de maladies infectieuses.

Im IV. Quartal — Pendant le IVe trimestre 1895 117
Im Jahre — Pendant l'année 1895 133
Im I. Quartal — Pendant le Ier trimestre 1896 359
Im II. Quartal — Pendant le IIe trimestre 1896 758
Im III. Quartal — Pendant le IIIe trimestre 1896 773

II. Natalitäts- und Mortalitäts-Statistik. — Natalité et mortalité.

Geburten und Sterbefälle (Todesursachen) in den 15 Städten und 43 mittelgrossen Civilstandskreisen. Naissances et décès (causes des décès) dans les 15 principales villes et les 43 arrondissements moyens d'état-civil.

November — novembre 1895 4
Dezember — décembre 1895 52
Im Jahr — en 1895 84
Januar — janvier 1896 148
Februar — février 1896 180
März — mars 1896 236
April — avril 1896 292
Mai — mai 1896 388
Juni — juin 1896 428
Juli — juillet 1896 580
August — août 1896 596
September — septembre 1896 708

Die Verunglückungen mit tötlichem Ausgange, sowie die Tötungen durch Zufall, Unvorsichtigkeit und fremde strafbare Handlung in der Schweiz. — Les accidents mortels en Suisse, de même que les décès par suite d'imprudence et d'imprévoyance, ainsi que le nombre des victimes d'actes criminels.

Während des Jahres — Pendant l'année 1894 548
„ „ „ — „ „ 1895 600

Die Selbstmorde in der Schweiz während des Jahres 1895. — Les suicides en Suisse pendant l'année 1895 612

Neuchâtel. Bulletin de la santé publique, année 1895 230

III. Vergleichende sanitarische Statistik. — Statistique sanitaire comparée.

Vergleichende sanitarische Statistik. — Statistique sanitaire comparée:

November und Dezember — novembre et décembre 1895 . . 102
Januar und Februar — janvier et février 1896 324
März und April — mars et avril 1896 360
Mai und Juni — mai et juin 1896 725
Juli und August — juillet et août 1896 741

Seite
Page

Vergleichende Statistik der ansteckenden Krankheiten (Erkrankungen und Todesfälle) — Statistique comparée des maladies infectieuses (nombre des cas et des décés):
Juli bis September — juillet à septembre 1895 268
Oktober bis Dezember — octobre à décembre 1895 344
Januar bis März — janvier à mars 1896 564
April bis Juni — avril à juin 1896 636
Zahl der gemachten Autopsien — Nombre des autopsies pratiquées . 101, 357, 756

IV. Morbiditätsstatistik. — Morbidité.

Ansteckende Krankheiten (Wochenübersicht) — Maladies contagieuses (Relevé hebdomadaire) . . . . . .
9, 21, 37, 57, 71, 89, 103, 118, 134, 153, 169, 185, 197, 205, 221, 241, 256, 271, 279, 297, 312, 326, 346, 361, 373, 393, 405, 413, 433, 445, 457, 469, 485, 501, 518, 536, 554, 567, 585, 607, 618, 629, 639, 655, 672, 685, 701, 713, 726, 742, 749, 760, 774
Amtlich gemeldete Fälle von ansteckenden Krankheiten (nach Monaten) — Cas de maladies contagieuses officiellement notifiés (par mois) . .
72, 135, 280, 298, 394, 406, 446, 470, 586, 619, 640, 702 743
Die ansteckenden Krankheiten in der Schweiz im Jahr 1894 — Les maladies infectieuses en Suisse pendant l'année 1894 516
Id., id., im Jahre 1895 — Pendant l'année 1895 652
Diphtherie-Enquête. Vorläufige Ergebnisse der ersten 6 Monate — Enquête sur la diphtérie. Résultats provisoires des 6 premiers mois 673

E. Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland. — Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera . . . . . .
10, 22, 38, 58, 72, 90, 104, 119, 135, 154, 170, 186, 198, 206, 222, 242, 257, 272, 280, 298, 313, 327, 347, 362, 374, 394, 406, 414, 434, 446, 458, 470. 486. 502, 537, 555, 568, 586, 608, 619, 630, 640, 656, 674, 686, 702, 714, 729, 750, 761, 775
Pest . . . 362, 434, 447, 502, 587, 608, 630, 656, 674, 702, 714, 729, 750, 761, 775
Influenza . . . . . .
10, 22, 38, 58, 73, 90, 104, 119, 135, 154, 170, 186, 198, 206, 222, 242, 257, 272, 280, 298, 313, 327, 347, 362, 374, 395, 674, 686, 703, 714, 729, 743, 750, 761, 775

F. Krankenanstalten. — Hôpitaux et hospices.

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 70 Krankenanstalten der Schweiz (in jedem Wochenbulletin). — Effectif des malades et des admissions dans 70 hôpitaux de la Suisse (voir chaque bulletin hebdomadaire).
Statistik der Erholungsstationen für Rekonvaleszenten. — Statistique des asiles pour convalescents 454

G. Irrenanstalten. — Maisons d'aliénés.

Bewegung der Bevölkerung in den staatlichen Irrenanstalten der Schweiz. — Mouvement de la population dans les maisons d'aliénés de la Suisse.
III. Quartal — IIIme trimestre 1895 253
IV. „ — IVme „ 1895 308

Seite
Page

Im Jahr — en 1895 341
I. Quartal — Ier trimestre 1896 532
II. „ — IIme „ 1896 669

H. Bekämpfung der Trunksucht. — Lutte contre l'alcoolisme.

Die Trunksucht als Todesursache in den 15 grössern städtischen Gemeinden der Schweiz. — Alcoolisme et mortalité dans les 15 villes les plus populeuses de la Suisse.

Vom 1. Okt. bis 31. Dez. 1895. — Du 1er oct. au 31 déc. 1895 . 69
Im Jahre 1895. — En 1895 164
Vom 1. Januar bis 31. März 1896. — Du 1er janvier au 31 mars 1896 276
„ 1. April bis 30. Juni 1896. — Du 1er avril au 30 juin 1896 452
„ 1. Juli bis 30. Sept. 1896. — Du 1er juillet au 30 sept. 1896 727

I. Varia.

Ed. Jenner-Feier der russischen Gesellschaft für öffentliche Gesundheitspflege 63
Deutschland. Neugestaltung der medizinischen Prüfungsordnung durch Hinzufügen eines „praktischen Jahres“ 126
Jahresversammlung der schweiz. naturforschenden Gesellschaft in Zürich . 128
Diphtherie-Heilserum in Deutschland im zweiten Quartal 1895 143
Le sérum antidiphtéritique en Allemagne pendant le 2me trimestre 1895 . . 144
„Hütet euch vor dem Anfeuern mit Petroleum“ 144
„Gardez-vous d'activer le feu au moyen du pétrole“ 192
Bernische Heilstätte für Tuberkulöse zu Heiligenschwendi. Hausordnung. (16. Dezember 1895) 214
Neuchâtel. La santé publique en 1895 230
Gesundheitsverhältnisse in London 1893. — L'état sanitaire de Londres pendant l'année 1893 248
51. Versammlung des ärztlichen Centralvereins. Programm 288
Enquête sur les logements de la ville de Lausanne 313
Das Sanitätswesen in Oesterreich im Jahre 1892 320
La santé publique en Autriche en 1892 335
Internationaler medizinischer Kongress in Moskau 318, 336
Congrès international de médecine à Moscou 318, 336
Aufruf an das Bündner Volk behufs Gründung eines Vereins zur Errichtung einer Heilstätte für Lungenkranke und zur Bekämpfung der Tuberkulose in Graubünden 350
Contribution à l'étiologie de l'infection typhique (Dr. Semini) 367
Todesnachricht — Nécrologie — Sanitätsrat Dr. Laurenz Sonderegger in St.-Gallen 368
Die Todesfälle an ansteckenden Krankheiten in Paris während der Jahre 1865 – 1891 383
Les décès par maladies infectieuses à Paris pendant les années 1865 – 1891 . 383
Les étudiants en médecine étrangers en France 463
Zeitschrift für schweizerische Statistik 1895. Inhalt des 3. u. 4. Quartalheftes . 495
„ „ „ „ 1896. „ „ 1. u. 2. „ . 512
Berichtigung 496
Statuten, Standesordnung und Taxordnung der medizinischen Gesellschaft des Kantons Aargau 539
Exposition internationale de Bruxelles de 1897 (Section d'hygiène) . . 641, 659

Seite
Page

Gesundheitszustand in Norwegen im Jahre 1892. — Etat sanitaire de la Norvège pendant l'année 1892 720
Der Aussatz in Norwegen 736
An die schweizerischen Aerzte 775
A MM. les membres du corps médical suisse 776

K. Bibliographie des Gesundheitswesens. — Bibliographie sanitaire.

16, 24, 112, 127, 160, 176, 192, 216, 232, 272, 304, 336, 352, 384, 400, 496, 528, 544, 592, 664, 695

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 1** Bern, 14. Januar 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

I. Woche 29. Dezember 1895 bis 4. Januar 1896. Ire Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1895 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1895 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]134,540	20	74	5	39	1	2	1	4	2	3	3	24
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,111	20	80	1	35	2	4	—	4	2	3	2	20
Basel	78,860	16	51	1	24	4	5	1	1	1	3	1	12
Bern	48,328	15	33	1	12	1	—	1	—	—	3	—	8
Lausanne	[2]37,307	8	23	1	10	1	—	1	—	—	—	—	9
St. Gallen	32,478	1	3	1	7	1	—	—	—	—	—	—	7
Chaux-de-Fonds	31,173	7	16	2	7	2	—	—	—	—	1	—	6
Luzern	22,422	1	8	—	4	—	—	—	—	1	1	—	2
Biel	18,319	6	10	—	6	4	2	2	—	—	1	—	1
Winterthur	17,701	1	8	—	8	—	—	—	2	—	2	—	4
Neuchâtel	18,167	3	8	—	9	3	3	—	—	—	2	1	3
Herisau	14,500	—	7	—	2	—	—	—	1	—	1	—	—
Fribourg	12,917	6	5	—	4	2	—	—	—	—	2	—	2
Schaffhausen	12,775	2	9	—	7	—	1	—	2	1	—	—	3
Locle	12,008	2	6	—	3	2	—	—	1	—	1	—	1
Total	571,606	108	291	12	177	23	17	6	15	7	23	7	102
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	23	1	30	4	1	1	5	1	2	4	16

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.
[2] Nach der neuesten Volkszählung — d'après le recensement le plus récent.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 4. Jan. 1896	26,5 ‰	25,0	24,7	26,6	16,1 ‰	17,0	23,5	17,6
„ 28. Dez. 1895	—	25,9	28,2	29,8	—	18 9	17,9	17,4
„ 21. „ 1895	—	24,4	24,7	26,9	—	15,5	17,1	17,9
„ 14. „ 1895	—	24,5	24,3	25,9	—	14,9	18,4	18,4

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* **29. Dezember 1895 bis zum (au) 4. Januar 1896**	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	276	15	10	2	28	3	16	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	14	9	1	—	2	1	—	—
Zusammen — *Total*	290	24	11	2	30	4	16	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	37	13	2	1	6	—	—	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	14	9	1	—	2	1	—	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	**Total**	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	112	18	7	10	18	27	29	3	—
Weibl. — *Féminin*	95	16	9	6	14	19	27	4	—
Zusammen — *Total*	207	34	16	16	32	46	56	7	—

Laut Angabe hatte in 53 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 53 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 7 Fällen *cas*	In *Dans* 4 Fällen *cas*	In *Dans* 19 Fällen *cas*	In *Dans* 16 Fällen *cas*

Nach dem **Alter und Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	3	2	1	—	—	—	3	4
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	5	3	—	—	1	3	1	2
„ 5—19 „ . .	1	1	3	2	1	1	—	—
„ 20—39 „ . .	—	3	4	2	—	1	—	1
„ 40—59 „ . .	—	—	4	3	—	1	5	3
„ 60—79 „ . .	—	—	—	1	—	—	3	3
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	9	9	12	8	2	6	12	13

Todesursachen *Causes des décès*	1895/96 vom 29 Dez. bis 4 Jan.		1894/95 vom 30. Dez. bis 5. Jan.		1893/94 vom 31 Dez. bis 7. Jan.		1893 vom 3. bis 9 Jan.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	2	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	6	—	2	—	14	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	—	—	2	—
4. Diphterie und Croup	7	1	5	1	16	1	18	5
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	1	—	6	1	—	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	1	—	—	—
7. Typhus abdominalis	1	—	1	—	1	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	—	—	1	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	7	1	7	—	7	—	7	1
10. Phthisis pulmonum	20	5	19	1	28	6	16	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	8	1	13	2	13	3	9	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect aiguës des organ. respirat*	25	2	20	2	23	2	26	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	11	1	10	2	17	1	14	5
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	7	1	4	—	11	1	7	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	9	2	12	1	25	1	11	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	13	—	12	—	10	—	8	2
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	77	12	74	7	94	11	82	10
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	1	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	4	9	1	8	5	3	2
20. Selbstmord — *Suicides*	2	—	5	2	—	—	1	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	1	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	207	30	199	20	271	31	209	33

Alkoholismus 5 Fälle — *cas* (5 männl. — *masc.*, — weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ — „) 1 Kind — *enfant.*
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Bulletin mensuel des naissances et des décès

Monat November 1895.

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle von *les décès attribuables*

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1895 berechnet *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1895.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten und *Maladies transmissibles et*							
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Zürich . .	[1] 134,540	317 23	16 2	181 22	50 2	16,4	—	1	—	6 2	—	—	2	— 1
Genève, Plainp., Eaux-vives et Petit-Saconnex.	80,111	120 2	7	119 11	23	18,1	—	—	2	1	—	—	1	—
Basel . . .	78,860	182 4	6	124 13	38 1	19,1	—	—	—	4	1	—	—	—
Bern . . .	48,328	112 15	3 6	75 28	17 2	18,9	—	—	—	1	—	—	—	1
Lausanne .	[2] 37,307	63 7	2	42 13	5 1	13,7	—	1	—	—	1	—	— 1	—
St. Gallen .	32,478	58 3	1	21 9	2 1	7,9	—	—	—	1 1	—	—	—	—
Chaux-de-F.	31,173	55	3	38	11	14,8	—	—	—	—	—	—	—	—
Luzern . .	22,422	42	1	25 2	1	13,6	—	—	—	2	—	—	—	—
Neuchâtel .	18,167	40 3	1	30 7	8	20,1	—	—	—	—	—	—	—	—
Winterthur	17,701	35	1	19 6	—	13,1	—	—	—	1	—	—	—	1
Biel . . .	18,319	32 1	2	23 3	7	15,3	—	—	—	1	2	—	— 1	—
Herisau . .	14,500	23	1	12 1	2	10,1	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhaus.	12,775	26	—	15 1	2	14,3	—	—	1	—	—	—	—	—
Fribourg .	12,917	19 1	1	9 3	1	8,5	—	—	—	—	1	—	—	—
Locle . .	12,008	23	4	14	4	14,2	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	571,606	1147 59	49 8	747 119	171 7	15,9	—	2	3	17 3	5	—	3 2	2 1

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.
[2] Nach der neuesten Volkszählung. — D'après le recensement le plus récent.

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse.

Mois de novembre 1895.

auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen / *attestées médicalement ou officiellement* — andere wichtige Krankheiten / *autres maladies graves*: Enteritis im 1. Lebensj. / *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankheiten / *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane / *Affections aiguës des organes de la respiration*	Organische Herzfehler / *Vices organ. du coeur*	Schlagfluss / *Apoplexie cérébrale*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*: Verunglückung / *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde strafb. Handlung / *Homicide*	Zweifelhaften Ursprungs / *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche / *Marasme sénile*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen / *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben / *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
19	15 4	4 1	12 3	8 1	8	8	4 2	—	1	16 2	10 1	67 5	—	20 2
8	15 2	2	11 1	4	2	4 2	2	—	1 1	6	5	54 5	1	9
21	16 3	8	11	6 2	1	1 2	1	—	—	11 1	—	43 5	—	10
9 1	12	5 3	9 3	6 2	4	3 3	2	—	—	4	1	18 16	—	33 6
4	7 1	5	1 1	5	1	2 1	1	—	—	— 1	—	14 8	—	11
1	2	3	—	—	1 1	—	—	—	—	1 1	2	10 6	—	9
7	4	6	3	4	3	—	—	—	—	—	—	11	—	—
1	4	—	4	1	2	1	1	—	—	—	—	9 2	—	—
2	1	2 1	1 1	—	1	— 1	—	—	— 1	3	—	20 3	—	5
—	5 2	2 1	2	—	1	—	3	—	—	—	1	3 3	—	6
1	1	2	1	— 1	1	—	1	—	—	2	—	11 1	—	2
—	1	—	1	1	—	1	—	—	—	—	1	7 1	—	1
—	1	3	2	—	—	1	— 1	—	—	—	—	7	—	—
—	1 1	—	1 1	—	—	1	—	—	—	—	—	5 1	—	3
2	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	8	—	—
75 1	86 13	44 6	60 10	35 6	25 1	22 9	15 3	—	2 2	43 5	20 1	287 56	1	109 8

Bulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin de naissances et décès dans le chefs-lieux

Monat November 1895. **(5,000—10,000 Einwohner**

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle *et les décès attribuables*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1895 berechnet *Population de résidence ordinaire calculée au milieu de l'année 1895*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*		Totgeburten — *Mort-nés*		Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* im Ganzen *Total*		darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès* Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
											Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3		4		5		6		7	8	9	10	11	12	13	14
Wald . . .	6,596	11		1		10		1		18,4	—	—	—	—	—	—	—
Wetzikon .	5,868	8		—		3	1	—		6,2	—	—	—	—	—	—	—
Horgen . .	5,673	11		—		8	1	5		17,2	—	—	—	—	—	—	—
Wädenswil .	6,443	10		—		5	1	1		9,4	—	—	—	—	—	—	—
Uster . . .	7,160	10		—		8	1	—		13,6	—	—	—	—	—	—	—
Köniz . . .	6,324	10	1	—		6		1		11,5	—	—	—	—	—	—	—
Burgdorf .	7,091	15		1		9	3	1		15,4	—	—	—	—	1	—	—
St.-Imier . .	9,405	26		2		19		6		24,6	—	—	—	—	2	—	—
Gsteig b. Interl.	7,846	23		3		9	1	3		14,0	—	—	—	—	1	—	—
Porrentruy .	7,133	15		—		6	3	1		10,2	—	—	—	—	—	—	—
Langnau .	8,629	15		—		7		—		9,9	—	—	—	—	—	—	—
Thun . . .	8,642	22		1		15		—		21,1	—	—	—	—	—	—	—
Sumiswald .	5,612	10	1	1		7	3	2		15,2	—	—	—	—	—	—	—
H.-Buchsee .	7,212	25		—		6	1	1	1	10,1	—	—	—	—	—	—	—
Altdorf . .	2,542	6		—		5	1	1		23,9	—	—	—	—	1	—	—
Schwiz . .	6,695	12		—		8		1		14,5	—	—	—	—	—	—	—
Einsiedeln .	8,605	19		—		17		4		24,0	—	—	—	—	—	—	—
Sarnen . .	3,807	4		—		3	3	—	1	9,6	—	—	—	—	—	—	—
Stans . . .	6,035	19		—		8		2		16,1	—	—	—	2	—	—	—
Glarus . .	6,026	8		—	1	4	1	—		8,1	—	—	—	—	—	—	—
Zug . . .	5,377	10		—		10	1	1		20,8	—	—	—	—	—	—	—
Murten . .	5,288	11	1	—		9		2		20,7	—	—	—	—	—	—	1
Solothurn .	8,962	12	6	—		9	7	1		12,2	—	—	—	—	—	—	—
Olten . . .	5,702	12	2	1		4	3	1		8,5	—	—	—	—	1	—	—
Liestal . .	5,474	8		—		4	4	1		8,9	—	—	—	—	—	—	1
Appenzell .	10,376	29		—		21		8		24,6	—	1	—	5	—	—	—
Gossau . .	5,980	12		—		7		4		14,2	—	—	1	—	—	—	—
Straubenzell	6,985	10		—		6	1	1		10,5	—	—	—	1	—	—	—
Altstätten .	8,938	23		—		11		4		15,0	—	—	—	—	—	—	—
Rorschach .	7,135	9		—		5		4		8,5	—	—	—	—	—	—	—
Tablat . .	11,264	25		2		11		3		11,9	—	—	—	1	—	—	—
Wattwil . .	5,232	11		—		3	1	—		7,0	—	—	—	—	—	—	—
Chur . . .	9,674	15	1	—		10	1	2		12,6	—	—	—	—	—	—	—
Aarau . . .	7,344	9	2	—		7	13	3		11,6	—	—	—	—	—	—	—
Frauenfeld .	6,180	5		1		9		2		17,7	—	—	—	—	—	—	—
Bellinzona .	3,994	8		—		4		2		12,2	—	—	—	—	—	—	—
Lugano . .	7,984	14		—		16		4		24,4	—	—	—	—	—	—	1
Ste-Croix a. l. Granges	6,676	13		—		7		1		12,8	—	—	—	—	—	—	—
Montreux .	11,427	15		1		15		—		16,0	—	—	—	—	—	—	—
Vevey . .	10,341	19	1	1		12	1	2		14,1	—	—	—	1	—	—	—
Yverdon . .	6,706	12	1	—		10	1	4		18,1	—	—	2	—	—	—	—
Sion . . .	5,885	12		—		11	1	1		22,7	—	—	—	—	—	—	2
Carouge . .	5,580	11		—		7		3		15,3	—	—	—	—	—	—	—

grossen Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements d'état civil de la Suisse

comptant de 5,000 à 10,000 habitants). **Mois de novembre 1895.**

von auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht. *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheit. der Atmungsorgane *Affections aiguës des organ. de la respirat.*	Organische Herzfehler *Vices organ du. cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde straft. Handl. *Homicide*	Zweifelhaft. Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
—	—	1	2	—	1	—	—	—	—	—	1	—	5	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 1	—	—
—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	3	—	2 1	—	1
—	—	—	1 1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	—
—	—	—	—	— 1	—	—	1	1	—	—	—	1	5	—	1
—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—
—	—	3	—	2	—	1	—	—	—	—	—	1	2 2	—	3
—	3	1	2	4	2	—	—	—	—	—	1	1	3	—	—
—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	4 1	—	1
—	1	2 1	— — 1	1 1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3
—	—	2	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	3	—	—
—	—	5	1	—	1	—	1	—	1	—	2	1	5	—	—
—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	3 2	—	3
—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	1	2	—	—
—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1
—	2	2	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	2 1	—	—
—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	10	—	—
—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	2 1	—	2
—	2	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—
—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	2	— 1	—	1
—	1	—	—	1	1	—	2	1	—	—	—	—	5	—	1
—	—	1	1	—	—	1	1	—	—	—	1	1	2	—	—
—	—	3 1	—	1	—	—	—	1	—	—	1	— 2	4 3	—	7
—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1 2	—	3
—	1	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	4
—	4	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	7	—
—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	—
—	—	1	—	1	—	1	—	—	1	—	—	1	1	—	—
—	2	1	2	—	1	—	1	—	—	—	2	1	1	—	—
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—
—	2	—	—	2	—	1	—	—	—	—	1	—	4	—	1
—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1 1	—	—
—	1	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	5 1	—	1
—	—	— 3	—	1	—	—	—	—	1	—	2	—	4 9	—	13
—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—
—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	—	—
—	—	4	1	4	1	—	—	—	—	—	1	1	3	—	—
—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—	1	1	2	—	—
—	1	2	—	—	2	—	6	—	—	—	—	—	4	—	—
—	1	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	1	1	2 1	—	—	—	—	—	1	2	6	1	1
—	—	1	1	1	—	—	2	1	—	—	—	—	2	—	1
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	4 1	—	—
—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 68 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 68 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 29 Dezember 1895 bis 4. Januar 1896. — *Admissions du 29 décembre 1895 au 4 janvier 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 28. Dezember 1895 *Effectif au 28 déc. 1895*	Aufnahmen — *Admissions*																		Gesamtbestand am 4. Januar 1896 *Effectif au 4 janvier 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	
Zürich	623	—	—	—	—	5	2	1	4	6	2	3	3	—	52	10	88	38	598
Bern	970	—	—	—	—	9	—	2	8	4	3	4	8	4	65	25	132	83	932
Luzern	50	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	1	—	10	3	17	7	56
Uri	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	35
Schwiz	29	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	3	—	5	4	32
Nidwalden	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	5	4	28
Glarus	73	—	—	—	—	1	—	—	1	1	2	—	1	—	10	1	17	15	67
Zug	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	3	6	3	29
Fribourg	115	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	11	3	16	9	113
Solothurn	135	—	—	1	—	2	—	—	1	2	2	—	—	2	12	6	28	26	134
Baselstadt	133	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	9	1	12	5	[1] 119
Baselland	93	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	1	—	8	—	12	12	85
Schaffhausen	34	—	—	—	—	2	—	—	2	—	1	—	2	—	3	1	11	—	37
Appenzell A.-Rh.	67	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	3	10	3	61
Appenzell I.-Rh.	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	10
St. Gallen	321	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	—	10	2	16	5	[2] 83
Graubünden	91	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	1	1	5	1	11	5	87
Aargau	158	—	—	—	—	3	—	—	—	—	3	—	—	—	12	3	21	19	151
Thurgau	68	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	7	—	8	8	66
Tessin	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	3	1	22
Vaud	356	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	3	—	36	2	45	29	[3] 353
Valais	18	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	16
Neuchâtel	179	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—	4	1	14	5	27	12	[4] 174
Genève	428	1	4	—	—	1	—	—	8	4	2	5	3	1	31	16	76	—	411
Total	4068	1	5	2	—	26	3	9	24	21	22	15	32	10	312	88	570	291	3699

[1] Ohne Bürgerspital in Basel — sans l'hôpital bourgoisial à Bâle. — [2] Ohne Kantonsspital in St. Gallen — sans l'hôpital cantonal à St-Gall. — [3] Ohne Kinderspital in Lausanne — sans l'hôpital de l'Enfance à Lausanne. — [4] Ohne — sans l'hôpital de la Providence in — à Neuchâtel.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Die Anmeldung solcher Krankheitsfälle hat den Zweck, die Sanitätsbehörden in den Stand zu setzen, Massregeln zu treffen (Isolierung, Desinfektion, Reinigung der Wohnung, sanitarische Beaufsichtigung der Schulen etc.), um eine Epidemie zu verhüten, was erreicht werden kann, wenn die ersten beobachteten Fälle ohne Verzug angemeldet werden.

Leider lässt die Organisation und namentlich auch die Ausführung des Anzeigedienstes noch in manchen Kantonen zu wünschen übrig; aber wir hoffen, derselbe werde sich mit der Zeit überall derart verbessern, dass wir alsdann in den Stand gesetzt sind, allwöchentlich ein ziemlich genaues Bild des Standes der ansteckenden Krankheiten in der Schweiz zu geben.

Vom 29. Dezember 1895 bis 4. Januar 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information de ces cas de maladie a pour but de mettre l'autorité sanitaire à même de prendre des mesures préventives, (isolement, désinfection, assainissement des habitations, surveillance sanitaire des écoles, etc.), afin de prévenir une épidémie. Ce but peut être atteint, lorsque les premiers cas observés ont été immédiatement signalés à la commission locale de salubrité.

Malheureusement ce service d'information laisse encore beaucoup à désirer; mais nous espérons qu'avec le temps il se développera dans tous les cantons et que nous serons à même de donner chaque semaine un tableau à peu près exact de l'état des maladies transmissibles en Suisse.

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 29 décembre 1895 au 4 janvier 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Canton de Vaud: 1 cas à Vevey.

Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Meningitis cerebrospinalis
Zürich-Stadt	3	3	18	—	3	—	—	1	—	—	—
Bern (Kanton) . . .	5[1]	7[2]	—	—	12[3]	14[4]	—	2[5]	—	—	—
Zug (Kanton) . . .	—	—	—	—	1	—	mehrere	—	—	—	—
Baselstadt (Kanton) .	4	2	26	3	21	6	—	3	—	—	—
Schaffhausen(Kanton)	—	3[6]	—	—	25[7]	—	—	—	—	—	—
St. Gallen (Bezirk) .	4	—	—	—	7	—	—	—	—	—	—
Aargau (Kanton) . .	—	1[8]	12[9]	—	22[10]	—	—	—	—	—	—
Vaud (canton) . . .	—	16	épid.[11]	—	5	—	—	3	—	—	—
Neuchâtel (canton) .	—	—	69[12]	—	—	—	—	—	—	—	—
Genève-ville	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

[1] In Bern. — [2] 2 in Bern, 1 in Langenthal, 1 in Roggwyl, 1 in Herzogenbuchsee, 1 in Meiringen, 1 in Pruntrut — [3] 7 in Bern, 1 in Bémont, 1 in Villeret, 1 in Cormoret, 1 in Courtelary, 1 in Belp. — [4] 4 in Meiringen, 3 in Bern, 3 in Eggiwyl, 2 in Biel, 2 in Signau.— [5] 1 in Arni, 1 in Niederried. — [6] In Siblingen. — [7] 16 in Schaffhausen, 8 in Ramsen, 1 in Thaingen. — [8] In Oberflachs. — [9] 6 in Othmarsingen, 3 in Zofingen, 2 in Laufenburg, 1 in Oftringen. — [10] 5 in Teufenthal, 5 in Aarau, 3 in Gränichen, 3 in Meisterschwanden, 2 in Muhen, 1 in Staufen, 1 in Boswil, 1 in Bottenwyl, 1 in Uerkheim. — [11] Dans une commune. — [12] 20 à Gorgier, 33 à Colombier, 13 à Neuchâtel, 3 à Travers,

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Oesterreich. In Galizien wurden vom 23.—30. Dezember 5 Erkrankungen und 5 Todesfälle aus den Bezirken Przemysl und Trembowla angezeigt.

Aegypten. In Damiette und in der Umgegend des Menzaleh-Sees sind vom 17.—24. Dezember 34 Erkrankungen und 36 Todesfälle konstatiert worden.

Einer Mitteilung vom 30. Dezember zufolge soll in Alexandrien ein Cholerafall vorgekommen sein.

Influenza. Zahl der Todesfälle in der Berichtswoche (22.—28. Dezember): Berlin 2, London 8, Moskau 3.

* * *

Choléra. ***Autriche.*** *Du 23—30 décembre 5 cas de choléra et 5 décès en Galicie, dans les districts de Przemysl et de Trembowla.*

Egypte. *A Damiette et dans la région du lac Menzaleh il a été constaté, du 17 au 24 décembre, 34 cas et 36 décès cholériques.*

D'après une nouvelle du 30 décembre, il s'est produit un cas de choléra à Alexandrie.

Influenza. *Décès dans la semaine du 22—28 décembre: Berlin 2, Londres 8, Moscou 3.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Bern.

Dekret über die Ruhetage des Dienstpersonals in Wirtschaften.

(Vom 23. November 1895.)

Der Grosse Rat des Kantons Bern, in Ausführung von Art. 82 der Staatsverfassung, sowie von § 24 des Gesetzes über das Wirtschaftswesen vom 15. Juli 1894,

beschliesst:

§ 1. In allen gemäss § 9 des Wirtschaftsgesetzes patentpflichtigen Wirtschaften soll das ausschliesslich im Wirtschaftsbetrieb beschäftigte Dienstpersonal wöchentlich einen halben Tag dienstfrei sein. Zwei freie halbe Tage monatlich sollen auf den Sonntag Vormittag fallen.

Ausgenommen sind die in der Leitung des Geschäfts beschäftigten Personen, welche den Wirt in wesentlichen Zweigen des Geschäftsbetriebes zu vertreten befugt sind, sowie die Personen, welchen die Leitung der Küche übertragen ist.

§ 2. Auf gehörig motiviertes, schriftliches Gesuch eines Wirtes kann die zeitweise Aufhebung der gesetzlichen Ruhetage für bestimmte Dienststellen bewilligt werden. Diese Bewilligungen werden bis auf zwei Wochen durch den Regierungsstatthalter, für eine längere Zeitdauer durch den Regierungsrat erteilt. Immerhin müssen die betreffenden Angestellten wöchentlich wenigstens sechs aufeinander folgende Stunden dienstfrei bleiben.

Der Regierungsstatthalter ist nicht befugt, zwei aufeinander folgende Bewilligungen für die gleiche Dienststelle zu erteilen, sofern dieselben zusammen die Zeitdauer von zwei Wochen überschreiten. Er hat jede von ihm erteilte Bewilligung gleichzeitig der Direktion des Innern zur Kenntnis zu bringen.

§ 3. Gegen Verweigerung einer beim Regierungsstatthalter nachgesuchten Bewilligung steht dem Abgewiesenen innerhalb von 10 Tagen der Rekurs an die Direktion des Innern offen. Der Entscheid der letztern hat auf Grund der Akten und einer allfällig weitern Untersuchung spätestens binnen 14 Tagen von Erhalt der Akten an zu erfolgen.

§ 4. Die in § 2 vorgesehene Bewilligung darf im Hotelbetrieb nicht für länger als höchstens zwei Monate im gleichen Jahr, für den übrigen Wirtschaftsbetrieb nicht für länger als höchstens zwei Wochen im gleichen Vierteljahr erteilt werden. Sie ist, mit Angabe der Gültigkeitsdauer in bestimmten Daten, schriftlich auszustellen und soll in einem dem betreffenden Dienstpersonal frei zugänglichen Lokal der Wirtschaft während der ganzen bewilligten Zeit angeschlagen sein.

§ 5. Die Handhabung der Bestimmungen dieses Dekrets liegt der Staats- und Ortspolizei unter Aufsicht des Regierungsstatthalters ob.

Ausserdem ist die Direktion des Innern befugt, sich durch die Organe der Lebensmittelpolizei über die Handhabung dieser Vorschriften zu vergewissern.

§ 6. Widerhandlungen gegen die Vorschriften dieses Dekretes werden gemäss § 45, Ziff. 1, und § 46 des Wirtschaftsgesetzes bestraft.

§ 7. Dieses Dekret tritt auf den 1. Januar 1896 in Kraft.

Fribourg.

Extrait de la loi sur la protection des apprentis et des ouvriers.

(Du 14 novembre 1895.)

Le Grand Conseil du canton de Fribourg, sur la proposition du Conseil d'Etat,

décrète:

TITRE VI.

Protection des ouvriers.

Art. 20. Relativement à la protection des ouvriers et à leurs rapports avec les patrons, le Conseil d'Etat édictera, en attendant l'élaboration d'une loi ou le complément de la présente loi, un règlement qui déterminera l'application extensive à donner à la législation fédérale sur les fabriques pour les branches de travail qui n'y sont pas soumises.

Ce règlement contiendra spécialement les prescriptions qui se rapportent à la durée du travail, au travail de nuit, du dimanche et des jours fériés, et, en général, à tout ce qui intéresse la santé et la sécurité des ouvriers et des ouvrières.

Il fixera les pénalités applicables en cas d'infractions à ses dispositions.

Auszug aus dem Gesetz betreffend Lehrlings- und Arbeiterschutz.

(Vom 14. November 1895.)

Der Grosse Rat des Kantons Freiburg, auf Antrag des Staatsrates,

beschliesst:

Sechster Titel.

Arbeiterschutz.

Art. 20. Was den Schutz der Arbeiter und ihr Verhältnis zu den Arbeitsgebern anbelangt, wird der Staatsrat, bis zum Entwurf eines Gesetzes oder bis zur Ergänzung des gegenwärtigen Gesetzes, eine Verordnung erlassen, welche die der Bundesgesetzgebung über die Fabriken für Arbeitszweige, die derselben nicht unterworfen sind, im ausgedehnten Sinne zu gebende Anwendung bestimmt.

Dieses Reglement wird besonders die Vorschriften in Bezug auf die Arbeitsdauer, die Nachtarbeit, die Arbeit an Sonntagen und gesetzlichen Feiertagen, überhaupt auf alles, was die Gesundheit, sowie die Sicherheit der Arbeiter und Arbeiterinnen betrifft, enthalten.

Es bestimmt die bei Uebertretung seiner Verfügungen anzuwendenden Strafen.

Zug.

Verordnung betr. Vollziehung des Art. 14 des eidgenössischen Fabrikgesetzes.

(Vom 18. November 1895.)

Der Regierungsrat, in Vollziehung des Art. 14 des Bundesgesetzes betr. die Arbeit in den Fabriken vom 23. März 1877,

verordnet:

1. Das Arbeiten in den Fabriken und in den übrigen dem Fabrikgesetz unterstellten Etablissementen ist an Sonntagen (Notfälle zufolge Bestimmung des § 3 der Sonntagspolizei-Verordnung vorbehalten) untersagt, ausgenommen in solchen Etablissementen, welche ihrer Natur nach ununterbrochenen Betrieb erfordern und hiefür die vorgeschriebene Bewilligung des Bundesrates erlangt haben. Immerhin muss auch in den Anstalten dieser Art für jeden Arbeiter je der zweite Sonntag frei bleiben.

2. Als 8 weitere Festtage, an denen die Arbeiten in den dem Fabrikgesetz unterstellten Etablissementen, wie an den Sonntagen, untersagt ist, werden für das Jahr 1896 bestimmt:

1. Der Festtag Neujahr, 1. Januar.
2. „ „ Heilige 3 Könige, 6. Januar.
3. „ „ Maria Verkündigung, 25. März.
4. „ „ Auffahrt Christi, 14. Mai.
5. „ „ Fronleichnam Christi, 4. Juni.
6. „ „ Mariä Himmelfahrt, 15. August.
7. „ „ Mariä Empfängnis, 8. Dezember.
8. „ „ Hl. Weihnacht, 25. Dezember.

3. Die Inhaber von Fabriken und dem Fabrikgesetz unterstellten Gewerben werden überdies ersucht, die Arbeiten in ihren Etablissementen, wo möglich, so einzurichten, dass ihre Arbeiter an allen Sonn- und Feiertagen ihren religiösen Pflichten Genüge leisten können. Fabrikarbeiter, welche an weitern als den obbezeichneten kirchlichen Feiertagen nicht arbeiten wollen, dürfen wegen Verweigerung der Arbeit nicht gebüsst werden (Art. 14, lemma 4, des eidg. Fabrikgesetzes).

4) Im übrigen werden die Bestimmungen über Sonntagspolizei vom 28. Oktober 1876 in Erinnerung gebracht und deren Handhabung den Tit. Ortspolizeibehörden behufs würdiger Feier der Sonn- und Feiertage neuerdings empfohlen.

Genève.

Loi créant une école d'infirmiers et d'infirmières.

(Du 21 septembre 1895.)

Art. 1. Il est créé à l'hôpital cantonal une école d'infirmiers et d'infirmières.

Art. 2. Cette école est placée sous la direction du Département de l'Intérieur.

Art. 3. L'enseignement est à la fois théorique et pratique. Sa durée est d'une année.

Art. 4. L'enseignement théorique comprend les branches suivantes :

a) Anatomie élémentaire ;

b) Physiologie.

c) Hygiène.

d) Pansements et petite chirurgie.

e) Petite pharmacie.

f) Soins à donner aux femmes en couches et aux enfants.

Ce dernier cours est réservé aux élèves infirmières.

Art. 5. L'enseignement théorique comporte trois heures par jour, soit 18 heures par semaine, pendant 40 semaines. Il est donné par le professeur de clinique médicale ou un de ses assistants pour l'anatomie élémentaire, la physiologie et l'hygiène (Art. 4, lettres *a, b, c*), par le professeur de clinique chirurgicale ou un de ses assistants pour les pansements de la petite chirurgie (Art. 4, lettre *d*), par le professeur de clinique chirurgicale et gynécologique ou un de ses assistants pour les soins à donner aux femmes en couches et aux enfants (Art 4, lettre *f*), par le pharmacien de l'hôpital pour le petite pharmacie (Art. 4, lettre *e*).

Art. 6. Il est alloué à chaque chargé de cours une indemnité annuelle de mille francs.

Art. 7. Il est créé au maximum 8 places d'élèves infirmiers et 8 places d'élèves infirmières.

Art. 8. Les élèves infirmiers et infirmières font fonction d'aides à l'hôpital cantonal pendant l'année que dure l'enseignement. Ils sont nourris et logés gratuitement et reçoivent, pour le second semestre, une indemnité de 100 francs. Le règlement fixe l'ordre du service; les élèves passent, selon une rotation à établir, dans les divers services de médecine et de chirurgie.

Art. 9. Pour l'obstétrique et la gynécologie, les élèves infirmières font également, selon une rotation à fixer, un service à la maternité pendant deux matinées par semaine. Elles reçoivent à cette occasion l'enseignement prévu à l'art. 4, lettre *f*.

Art. 10. Pour être admis à suivre l'enseignement, les élèves doivent être âgés de 18 ans au moins et de 35 ans au plus. Ils ont à présenter

un certificat de sortie des écoles primaires du canton ou son équivalent; à défaut, ils subissent un examen portant sur les branches enseignées à l'école primaire. Ils doivent en outre présenter un certificat de bonne vie et mœurs et un certificat de vaccine.

Art. 11. S'il se présente un nombre de postulants supérieur aux places disponibles, les Genevois ont la priorité, et après eux, les Suisses d'autres cantons.

Art. 12. Les élèves qui, à la fin de l'année d'enseignement, passent avec succès un examen théorique et pratique reçoivent un certificat d'études.

Art. 13. L'école d'infirmiers et d'infirmières est administrée par une commission composée de six membres nommés par le Grand Conseil, deux membres nommés par le Conseil d'Etat, deux membres nommés par la commission administrative de l'hôpital cantonal. Elle est présidée par le conseiller d'Etat chargé du Département de l'Intérieur, qui en fait partie de droit. Elle est nommée pour trois ans, à l'ouverture de chaque législature.

Art. 14. Un règlement ultérieur élaboré par le Conseil d'Etat fixera les conditions d'application de la présente loi.

Disposition transitoire.

Les aides actuellement employés à l'hôpital cantonal peuvent, pour la première année de fonctionnement de l'école, se faire inscrire comme élèves par privilège, sans avoir à remplir les conditions stipulées aux art. 10 et 11 de la présente loi.

Loi modifiant l'article premier de la loi du 23 mars 1892 sur l'exercice de l'art de guérir.

(Dn 29 mai 1895.)

Article unique. L'article 1er de la loi du 23 mars 1892, sur l'exercice de l'art de guérir, est modifié comme suit:

Art. 1. Nul ne peut exercer, dans le canton de Genève, les professions de médecin, chirurgien, pharmacien, dentiste, sage-femme ou vétérinaire, s'il n'y est autorisé par le Conseil d'Etat.

Pourront seuls obtenir cette autorisation:

a) Les médecins, chirurgiens, pharmaciens, dentistes et vétérinaires qui, conformément aux dispositions de la loi fédérale, sont porteurs du diplôme fédéral;

b) Les médecins, chirurgiens, pharmaciens, dentistes et sages-femmes qui, à la suite de l'examen spécial prévu par la loi, ont obtenu le diplôme genevois;

c) Les personnes vouées à ces professions qui, après des examens subis dans un Etat étranger ont obtenu un diplôme les autorisant, sans

restriction aucune, à pratiquer leur art dans le territoire de cet Etat, pour autant que la reciprocité est stipulée par un traité;

d) Les professeurs titulaires des universités ou des écoles officielles suisses chargés d'y enseigner les différentes branches de l'art de guérir.

Toutefois, le Conseil d'Etat pourra, après avoir consulté la Faculté de Médecine, dispenser d'une partie des examens les personnes munies de titres étrangers reconnus valables; mais, en aucun cas, elles ne pourront être dispensées des épreuves pratiques, ni exonérées de la finance d'examen.

L'autorisation du Conseil d'Etat sera refusée ou devra être retirée à toute personne ayant subi une condamnation infamante.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke
Nos remercîments aux donateurs.

Schweizerische Statistik. 103. Lieferung. Ehe, Geburt und Tod in der schweiz. Bevölkerung während der zwanzig Jahre 1871—1890. Herausgegeben vom statistischen Bureau des eidg. Departements des Innern. 4°. 75 Seiten mit 3 Karten und 1 graphischen Darstellung. Bern. Art. Institut Orell Füssli in Zürich. 1895.

Berger, Joh. Gottl. Dr. Die Todesfälle infolge Infektionskrankheiten in den 15 grösseren Städten der Schweiz während der Jahre 1892 und 1893, statistisch bearbeitet auf Grund der neuen schweiz. Sterbekarte. Inauguraldissertation. Separatabdruck aus dem 4. Heft der „Zeitschrift für Schweizerische Statistik", Jahrgang 1895. 4°. 77 Seiten. Bern. Buchdruckerei Stämpfli & Cie. 1895.

Compte-rendu des travaux et délibérations de l'Institut international de statistique. Session de Berne. 1895. 4°. 92 pages. Berne. Imprimerie Stämpfli & Cie. 1895.

Kocher, Th. Prof. Dr. Zur Kenntnis der Phosphornekrose. Bericht erstattet im Auftrage des schweiz. Industrie- und Landwirtschaftsdepartements. 4°. 50 Seiten mit 17 Photographien. Biel. Buchdruckerei Albert Schüler 1893.

Schnyder, H. Dr. Ratgeber für Brustkranke. Kl. 8°. 112 Seiten. Basel. Benno Schwabe, Verlagsbuchhandlung. 1896.

Ministero dell' interno del Regno d'Italia. Laboratori delle Direzione di Sanitá. 4°. Tipografia delle Montellate. Roma. 1895:

Bormans, A. Dott. Sull' azione che il siero di sangue di alcuni animali spiega contro la proprietà sporificatrice dell bacillo del carbonchio. 24 pag.

Sclavo, Achille Dott. Sulla preparazione del siero anticarbonchioso. 5 pag.

Bosio, B. Dott. Sulla sterilizatione di miscele liquide incompatabili ad elevata temperatura. 7 pag.

Crisafulli, Guglielmo Dott. Sulla decomposizione dell' acido ippurico per mezzo dei microorganismi.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 2** Bern, 21. Januar 1896

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

2. Woche 5.—11. Januar 1896. 2me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1895 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1895 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	139,486	15	79	3	38	7	2	1	6	1	7	2	19
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex . . .	80,778	12	28	3	31	2	1	1	4	—	5	2	18
Basel	80,032	19	59	2	32	4	2	—	8	2	2	3	15
Bern	48,782	11	25	1	18	1	—	1	5	3	2	—	7
Lausanne . . .	37,805	3	16	—	8	2	—	1	—	—	1	1	5
St. Gallen . . .	33,250	4	19	—	2	—	—	—	1	—	—	—	1
Chaux-de-Fonds .	32,101	7	21		5	—	—	—	1	—	—	—	4
Luzern	22,744	3	9	—	11	3	1	1	1	—	2	—	6
Biel	18,781	1	8	1	8	—	1	—	1	1	1	—	4
Winterthur . . .	17,189	4	10	—	5	2	—	—	—	—	2	—	3
Neuchâtel . . .	18,48[illegible]	1	2	—	3	1	1	—	—	—	—	—	2
Herisau	14,74[illegible]	—	10	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Fribourg	13,09[illegible]	1	9	1	5	2	—	—	1	—	1	—	3
Schaffhausen . .	12,844	—	9	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1
Locle	12,1[illegible]8	1	7	—	4	1	1	—	2	—	—	—	1
Total	583 047	82	311	11	173	26	9	5	30	7	23	8	91
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	12	—	28	2	4	—	4	—	1	—	19

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 11. Jan. 1896	27,9 ‰	26,6	28,9	24,6	15,5 ‰	20 0	26,6	20,8
„ 4. „ 1896	26,5	25,1	24,7	26,6	16,1	17,0	23,5	17,6
„ 28. Dez. 1895	—	25,9	28,2	29,8	—	18,9	17,4	22,7
„ 21. „ 1895	—	24,4	24,7	26,9	—	15,5	17,9	21,9

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 5. bis zum (au) 11. Januar 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	282	29	10	1	23	3	13	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	7	5	—	—	2	—	2	—
Zusammen — *Total*	**289**	**34**	**10**	**1**	**25**	**3**	**15**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	30	20	1	—	4	1	2	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	6	5	—	—	2	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	109	14	12	7	20	27	27	2	—
Weibl. — *Féminin*	92	14	3	12	15	21	23	4	—
Zusammen — *Total*	**201**	**28**	**15**	**19**	**35**	**48**	**50**	**6**	—

Laut Angabe hatte in 55 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 55 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Unbekannt od. Sterbefälle im Spital *Inconnues ou décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 7 Fällen *cas*	In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 22 Fällen *cas*	In *Dans* 20 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle infolge von — *Décès par suite***							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	2	1	—	—	—	—	2	2
„ 1— 4 Jahren-*ans*	5	—	2	—	—	1	3	2
„ 5—19 „	1	—	1	4	1	1	—	—
„ 20—39 „	1	2	9	6	1	1	3	—
„ 40—59 „	—	1	6	2	1	1	1	3
„ 60—79 „	—	—	1	3	—	—	5	3
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	9	4	19	15	3	4	14	10

Todesursachen *Causes des décès*	**1896** vom 5. bis 11. Jan.		**1895** vom 6. bis 12. Jan.		**1894** vom 7. bis 13. Jan.		**1893** vom 8. bis 14. Jan.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	—	—	8	—	3	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	5	1	7	—	8	1	10	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	4	—	2	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	2	—	2	—
7. Typhus abdominalis	3	2	2	—	3	1	1	
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	1	2	1	5	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	5	—	10	1	6	—	15	—
10. Phthisis pulmonum	34	4	34	4	30	1	24	3
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	7	—	11	3	13	3	9	—
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect aiguës des organ. respirat.*	24	1	37	3	49	7	31	1
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	5	1	11	1	7	—	8	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	1	9	—	6	1	8	2
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	10	1	20	3	14	1	10	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	2	1	14	2	17	1	7	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	87	15	76	11	123	15	92	9
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	4	—	3	1	3	1	5	2
20. Selbstmord — *Suicides*	2	—	3	1	6	—	—	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	2	—	—	—	1	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	201	28	244	31	303	32	227	18

Alkoholismus 7 Fälle — *cas* (7 männl. — *masc.*, — weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ — „ „) 1 Kind — *enfant.*
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 68 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 68 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 5.—11 Januar 1896 *Admissions du 5 au 11 janvier 1896*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 4. Januar 1896 *Effectif au 4 janvier 1896*	Aufnahmen – *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 11. Januar 1896 *Effectif au 11 janvier 1896*
		Pocken – *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	598	—	—	1	—	14	1	—	4	6	5	2	12	5	61	17	128	68	582
Bern	932	—	2	—	—	4	—	—	8	6	13	5	14	9	112	21	194	115	1018
Luzern	56	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	9	4	16	12	59
Uri	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	2	1	37
Schwiz	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	6	1	8	3	33
Nidwalden	28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25
Glarus	67	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	8	—	11	9	72
Zug	29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	8	1	12	5	34
Fribourg	113	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	8	—	21	2	33	10	133
Solothurn	134	—	—	—	—	1	—	—	—	1	3	—	3	2	10	7	27	24	139
Baselstadt	119	—	—	—	—	4	1	2	9	5	1	3	5	2	53	5	90	16	373
Baselland	85	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	13	—	16	15	90
Schaffhausen	37	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	1	1	8	3	15	—	41
Appenzell A.-Rh.	61	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	1	—	—	15	2	21	11	69
Appenzell I.-Rh.	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	—	11
St. Gallen	83	—	1	—	—	8	1	2	2	4	7	4	11	4	57	9	110	44	363
Graubünden	87	—	—	—	—	3	—	—	1	—	—	—	—	—	8	2	14	4	92
Aargau	151	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	1	—	17	2	25	21	150
Thurgau	66	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	10	2	14	14	72
Tessin	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	20
Vaud	353	—	1	—	—	1	—	1	—	1	7	1	5	4	63	1	85	53	405
Valais	16	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	18
Neuchâtel	174	—	4	—	—	—	1	—	1	1	3	5	5	3	21	7	51	23	2 6
Genève	411	—	5	5	—	3	—	1	6	6	4	4	3	—	40	10	87	5	437
Total	**3699**	**—**	**13**	**6**	**—**	**39**	**4**	**8**	**36**	**34**	**53**	**25**	**74**	**33**	**544**	**96**	**965**	**455**	**4509**

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Die Anmeldung solcher Krankheitsfälle hat den Zweck, die Sanitätsbehörden in den Stand zu setzen, Massregeln zu treffen (Isolierung, Desinfektion, Reinigung der Wohnung, sanitarische Beaufsichtigung der Schulen etc.), um eine Epidemie zu verhüten, was erreicht werden kann, wenn die ersten beobachteten Fälle ohne Verzug angemeldet werden.

Leider lässt die Organisation und namentlich auch die Ausführung des Anzeigedienstes noch in manchen Kantonen zu wünschen übrig; aber wir hoffen, derselbe werde sich mit der Zeit überall derart verbessern, dass wir alsdann in den Stand gesetzt sind, allwöchentlich ein ziemlich genaues Bild des Standes der ansteckenden Krankheiten in der Schweiz zu geben.

Vom 5. 11. Januar 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information de ces cas de maladie a pour but de mettre l'autorité sanitaire à même de prendre des mesures préventives, (isolement, désinfection, assainissement des habitations, surveillance sanitaire des écoles, etc.), afin de prévenir une épidémie. Ce but peut être atteint, lorsque les premiers cas observés ont été immédiatement signalés à la commission locale de salubrité.

Malheureusement ce service d'information laisse encore beaucoup à désirer; mais nous espérons qu'avec le temps il se développera dans tous les cantons et que nous serons à même de donner chaque semaine un tableau à peu près exact de l'état des maladies transmissibles en Suisse.

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 5 au 11 janvier 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich-Stadt	2	2	26	—	13	1	—	1	—	—	—
Bern (Kanton) . . .	—	10[1]	2[2]	—	12[3]	5[4]	—	—	1[5]	—	—
Zug (Kanton) . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	einige
Baselstadt (Kanton) .	16	—	26	4	16	3	1	1	—	—	—
Schaffhausen(Kanton)	2[6]	2[7]	—	1[8]	10[9]	—	—	—	—	—	—
St. Gallen (Bezirk) .	2	—	1	—	7	—	—	1	—	—	—
Aargau (Kanton) . .	—	3[10]	3[11]	—	15[12]	—	—	—	1	—	—
Vaud (canton) . . .	—	10	épid.[13]	—	1	—	—	3	1	—	—
Neuchâtel (canton) .	—	—	36[14]	—	—	—	—	—	—	—	—
Genève-ville	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

[1] 3 in Herzogenbuchsee, 2 in Pruntrut, 2 in Soyhières, 1 in Delsberg, 1 in Chindon, 1 in Kirchdorf. — [2] 1 in Dürrenroth, 1 in Pruntrut. — [3] 3 in Bern, 2 in Burgdorf, 2 in Mühleberg, 1 in Courtelary, 1 in Cormoret, 1 in Villeret, 1 in St. Immer, 1 in Detligen. — [4] 3 in Bern, 2 in Biel. — [5] In Rüeggisberg. — [6] In Schaffhausen. — [7] In Siblingen. — [8] In Ramsen. — [9] 5 in Schaffhausen, 2 in Neunkirch, 1 in Stein, 1 in Ramsen, 1 in Bibern. — [10] 2 in Küttigen, 1 in Kaiserstuhl. — [11] In Zofingen. — [12] 3 in Gränichen, 3 in Muhen, 3 in Meisterschwanden, 2 in Teufenthal, 1 in Aarau, 1 in Oberentfelden, 1 in Fahrwangen, 1 in Rietheim. — [13] Dans une commune. — [14] 25 à Gorgier, 9 à Colombier, 1 à Travers, 1 à Fleurier.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Oesterreich. In Galizien wurden vom 31. Dezember bis 14. Januar 12 Erkrankungen und 6 Todesfälle aus den Bezirken Husiatyn, Trembowla und Przemysl angezeigt.

Seit dem Beginn der Epidemie (23. August) sind im ganzen 446 Erkrankungen und 291 Todesfälle beobachtet worden.

Aegypten. Vom 25.—28. Dezember 4 Erkrankungen und 4 Todesfälle in der Umgebung des Menzaleh-Sees.

Marokko. Einige Fälle in Casablanca und Masagan.

Ostindien. In Kalkutta sind vom 17.—30. November 118 Personen an der Cholera gestorben.

Influenza. Zahl der Todesfälle in der Berichtsperiode (29. Dez. bis 4. Jan.): Berlin 6 (2 in der Vorwoche), London 5 (8), Moskau 2 (3), Hamburg 7 (—), Stettin 3 (—).

* * *

Choléra. ***Autriche.*** *Pendant les 2 semaines du 31 décembre au 14 janvier, il y a eu en Galicie 12 cas de choléra et 6 décès dans les districts de Husiatyn, Trembowla et Przemysl.*

Depuis le 22 août, date du début de l'épidémie, il a été observé en tout 446 cas et 291 décès.

Egypte. *Du 25 au 28 décembre, 4 cas et 4 décès dans la région du lac Menzaleh.*

Maroc. *Quelques cas à Casablanca et à Masagan.*

Indes. *A Calcutta, du 17 au 39 novembre, 118 personnes ont succombé au choléra.*

Influenza. *Décès pendant la semaine de 28 décembre au 4 janvier: Berlin 6 (2 pendant la semaine précédente), Londres 5 (8), Moscou 2 (3), Hambourg 7 (—), Stettin 3 (—).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Genève.

Loi sur le régime des aliénés.

(25 mai 1895.)

TITRE Ier.

Des personnes et des établissements soumis aux dispositions de la présente loi.

Article 1er. Sont soumis aux dispositions de la présente loi, sous réserve des restrictions contenues dans les articles suivants:

1. Les aliénés résidant dans le canton de Genève.

2. Les aliénés de nationalité genevoise, quel que soit le lieu de leur résidence.

Art. 2. Pourront être soumis aux dispositions de la présente loi les épileptiques, les alcooliques, et d'une manière générale tous les autres malades dont l'état mental serait de nature à compromettre la sécurité, la décence ou la tranquillité publiques ou leur propre sécurité.

Art. 3. Les établissements destinés à la garde et au traitement des aliénés sont placés sous la surveillance du Conseil d'Etat et du Procureur général; ils sont publics ou privés et sont soumis les uns et les autres aux règlements du Conseil d'Etat.

Art. 4. Les établissements publics sont ceux qui sont placés sous la direction de l'autorité publique.

Art. 5. Les établissements privés sont ceux qui sont dirigés par des particuliers ou par des sociétés; aucun établissement de ce genre ne peut être ouvert dans le canton de Genève sans une autorisation préalable du Conseil d'Etat; les règlements spéciaux que pourront posséder ces établissements seront soumis à l'approbation du Conseil d'Etat.

Le Conseil d'Etat pourra ordonner la fermeture d'un tel établissement.

Art. 6. Dans tout établissement destiné à la garde et au traitement des aliénés, il sera tenu un registre spécial coté et paraphé à chaque feuillet par un membre du Conseil de surveillance des aliénés (voir titre II). Ce registre indiquera avec le numéro matricule les noms, prénoms, âge,

lieux de naissance et d'origine des individus qui y seront placés, ainsi que l'époque d'entrée et celle de sortie.

S'il a été nommé un administrateur provisoire des biens de l'aliéné ou un tuteur à l'interdit, le registre en portera l'indication.

Il sera, en outre, tenu note sommaire des particularités de la maladie de chaque aliéné et des différentes observations médicales qui seront faites pendant son séjour dans l'établissement.

Ces pièces seront présentées à première requisition aux personnes auxquelles incombe la surveillance des aliénés.

Art. 7. Nul ne peut donner asile à un aliéné sans en faire la déclaration dans le délai d'un mois au Département de justice et police, qui signale le cas au Conseil de surveillance des aliénés.

Art. 8. Les aliénés qui se trouvent dans leur famille sont soumis à la surveillance instituée par la présente loi; l'article 7 ne leur est toutefois pas applicable.

Art 9. Lorsque l'intérêt des malades mentionnés aux articles 7 et 8 l'exige, ou lorsqu'ils constituent un danger pour la sécurité publique, leur internement pourra être ordonné conformément aux prescriptions de la présente loi.

Art. 10. Le Conseil d'Etat devra, lorsque cela sera nécessaire, intervenir auprès des autorités suisses et étrangères pour la protection des aliénés genevois résidant hors du canton.

Art. 11. Lorsqu'un aliéné de nationalité étrangère est placé dans un établissement public ou privé du canton de Genève, le Département de justice et police est tenu, dans les huit jours de l'internement, d'aviser de ce placement l'autorité consulaire du pays dont le malade est ressortissant.

(A suivre.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke
Nos remercîments aux donateurs.

München. Geburten und Sterbefälle während des Jahres 1894 mit Rücksicht auf die Vorjahre. 4°, 126 Seiten mit einer Tafel.

Oesterreichische Statistik. XI. Band, 2. Heft. Statistik des Sanitätswesens der im Reichsrate vertretenen Königreiche und Länder für das Jahr 1892. Folio. XLIV—286 Seiten. Wien. Aus der k. k. Hof- und Staatsdruckerei, 1895.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 3** Bern, 28. Januar 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

3. Woche 12.—18. Januar 1896. 3me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahr *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]133,436	20	86	5	37	10	1	2	5	2	5	—	22
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	5	34	—	32	3	2	1	5	1	4	—	19
Basel	80,032	19	34	—	31	6	4	3	2	—	1	—	21
Bern	48,782	7	33	3	15	3	—	1	1	1	1	—	11
Lausanne	37,805	7	14	2	7	2	2	—	—	1	—	—	4
St. Gallen	33,250	5	10	2	10	2	—	1	1	2	1	—	5
Chaux-de-Fonds	32,101	6	16	2	7	4	—	1	—	2	2	—	2
Luzern	22,744	6	11	1	12	1	—	—	1	—	—	2	9
Biel	18,781	1	10	2	4	—	1	—	1	—	—	—	2
Winterthur	17,889	5	17	—	5	—	—	—	—	—	—	—	5
Neuchâtel	18,485	1	7	—	8	2	1	—	1	—	—	—	6
Herisau	14,740	2	9	—	3	—	—	—	—	—	—	—	3
Fribourg	13,092	1	6	—	6	3	—	—	1	—	2	1	2
Schaffhausen	12,844	2	10	1	6	2	—	—	1	—	1	—	4
Locle	12,178	1	6	—	3	1	—	—	—	—	—	—	3
Total	583,047	88	303	18	186	39	11	9	19	9	17	3	118
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	17	1	30	2	1	—	5	1	3	2	18

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 18. Jan. 1896	27,2 ‰	26,8	26,8	28,0	16,7 ‰	20,6	25,5	19,6
„ 11. „ 1896	27,9	26,6	28,9	24,6	15,5	20 0	26,6	20,8
„ 4. „ 1896	26,5	25,1	24,7	26,6	16,1	17,0	23,5	17,6
„ 28. Dez. 1895	—	25,9	28,2	29,8	—	18,9	17,4	22,7

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten u. Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 12. bis zum (au) 18. Januar 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	280	23	16	2	36	3	16	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	6	11	1	—	1	1	1	—
Zusammen — *Total*	286	34	17	2	37	4	17	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	36	19	2	—	3	2	1	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	6	11	1	—	1	1	1	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	110	24	8	4	15	25	27	7	—
Weibl. — *Féminin*	106	17	9	10	15	19	29	7	—
Zusammen — *Total*	216	41	17	14	30	44	56	14	—

Laut Angabe hatte in 48 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 48 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 8 Fällen *cas*	In *Dans* 3 Fällen *cas*	In *Dans* 14 Fällen *cas*	In *Dans* 23 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen / *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	—	3	—	1	1	—	4	3
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	5	3	—	—	—	4	2	1
„ 5—19 „ . .	1	—	—	4	1	1	—	—
„ 20—39 „ . .	—	—	3	6	2	1	2	—
„ 40—59 „ . .	—	—	5	3	—	—	1	1
„ 60—79 „ . .	—	—	—	2	—	—	4	1
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	1	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	6	6	8	16	4	6	14	6

Todesursachen / *Causes des décès*	1896 vom 12. bis 18. Jan.		1895 vom 13. bis 19. Jan.		1894 vom 14. bis 20. Jan.		1893 vom 15 bis 21. Jan.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	6	—	1	—	12	1	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	2	—	—	—	2	—
4. Diphterie und Croup	4	1	3	—	11	2	8	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	2	—	2	—	1	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	3	—	2	—
7. Typhus abdominalis	—	—	1	1	1	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	9	—	14	—	12	—	7	1
10. Phthisis pulmonum	24	5	28	4	37	5	22	—
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	10	1	15	2	11	—	16	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect aiguës des organ. respirat.*	20	3	38	—	33	1	40	3
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	12	1	12	—	12	—	2	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	1	5	1	3	—	10	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	14	—	20	2	19	1	16	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	12	—	9	—	12	—	12	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	93	16	89	12	109	9	73	11
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	3	—	7	5	3	1	5	—
20. Selbstmord — *Suicides*	2	2	1	—	1	—	—	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	216	30	249	27	280	20	216	19

Alkoholismus 6 Fälle — *cas* (6 männl. — *masc.*, — weibl. — *fém.*)
Syphilis — Fall „ (— „ — „ — „) — Kind — *enfant.*
Influenza — *Grippe* 1 Fall — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 68 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 68 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 12.—18 Januar 1896. — *Admissions du 12 au 18 janvier 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 11 Januar 1896 *Effectif au 11 janvier 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 18. Januar 1896 *Effectif au 18 janvier 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	582	—	1	1	—	13	2	—	1	3	4	2	10	—	77	9	123	56	613
Bern	1018	—	—	—	—	3	1	—	10	5	4	5	12	8	129	24	201	110	1082
Luzern	59	—	—	1	—	1	1	1	—	—	2	—	—	—	11	6	23	10	70
Uri	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	35
Schwiz	33	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	2	—	5	2	36
Nidwalden . .	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	3	27
Glarus	72	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	5	2	9	5	68
Zug	34	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	7	4	14	9	40
Fribourg . . .	133	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	3	—	20	1	27	11	124
Solothurn . . .	139	—	—	—	—	—	—	—	1	2	2	1	2	1	16	1	26	24	150
Baselstadt . . .	373	—	2	—	—	8	2	1	6	8	—	3	3	1	51	8	93	22	407
Baselland . . .	90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	14	—	15	5	92
Schaffhausen . .	41	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	11	4	16	—	41
Appenzell A.-Rh.	69	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	11	2	15	3	68
Appenzell I.-Rh.	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11
St. Gallen . . .	363	—	—	—	—	—	1	1	—	2	2	2	2	5	46	16	77	33	374
Graubünden . .	92	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	1	1	—	8	2	16	9	95
Aargau	150	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	20	8	30	27	154
Thurgau . . .	72	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	11	1	13	13	74
Tessin	20	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	6	2	11	7	69
Vaud	405	—	—	2	—	4	1	—	—	3	1	—	7	2	54	4	78	50	427
Valais	18	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	16
Neuchâtel . . .	236	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	5	1	15	12	36	16	[1]187
Genève	437	—	2	4	—	3	—	—	12	5	5	1	9	1	53	9	107	5	451
Total	**4509**	—	5	8	—	35	9	6	35	34	26	16	57	20	572	117	910	432	4711

[1] Ohne — sans l'hôpital de la Providence in Neuenburg — à Neuchâtel.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Die Anmeldung solcher Krankheitsfälle hat den Zweck, die Sanitätsbehörden in den Stand zu setzen, Massregeln zu treffen (Isolierung, Desinfektion, Reinigung der Wohnung, sanitarische Beaufsichtigung der Schulen etc.), um eine Epidemie zu verhüten, was erreicht werden kann, wenn die ersten beobachteten Fälle ohne Verzug angemeldet werden.

Leider lässt die Organisation und namentlich auch die Ausführung des Anzeigedienstes noch in manchen Kantonen zu wünschen übrig; aber wir hoffen, derselbe werde sich mit der Zeit überall derart verbessern, dass wir alsdann in den Stand gesetzt sind, allwöchentlich ein ziemlich genaues Bild des Standes der ansteckenden Krankheiten in der Schweiz zu geben.

Vom 12.—18. Januar 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information de ces cas de maladie a pour but de mettre l'autorité sanitaire à même de prendre des mesures préventives, (isolement, désinfection, assainissement des habitations, surveillance sanitaire des écoles, etc.), afin de prévenir une épidémie. Ce but peut être atteint, lorsque les premiers cas observés ont été immédiatement signalés à la commission locale de salubrité.

Malheureusement ce service d'information laisse encore beaucoup à désirer; mais nous espérons qu'avec le temps il se développera dans tous les cantons et que nous serons à même de donner chaque semaine un tableau à peu près exact de l'état des maladies transmissibles en Suisse.

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 12 au 18 janvier 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Canton de Vaud: 1 cas à Vevey.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich-Stadt	2	1	22	—	7	1	—	1	2	—	—
Bern (Kanton) . . .	4[1]	10[2]	1[3]	—	4[4]	7[5]	—	3[6]	—	—	—
Zug (Kanton) . . .	—	—	—	—	—	—	viele	—	—	—	—
Baselstadt (Kanton) .	4	—	23	4	20	2	—	2	—	—	—
Schaffhausen(Kanton)	1[7]	3[8]	—	—	21[9]	—	—	1[10]	—	—	—
St. Gallen (Bezirk) .	2	4	—	—	9	—	—	1	—	—	—
Aargau (Kanton) . .	4[11]	3[12]	5[13]	3[14]	14[15]	—	—	—	—	—	—
Vaud (canton) . . .	—	20	épid.[16]	—	8	—	—	1	—	—	—
Neuchâtel (canton) .	—	—	23[17]	1[18]	—	—	—	—	—	—	—
Genève-ville	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—

[1] In Bern. — [2] 2 in Pruntrut, 1 in St. Immer, 1 in Sonvillier, 1 in Herzogenbuchsee, 1 in Inkwyl, 1 in Oenz, 1 in Langnau, 1 in Lützelflüh, 1 in Biel. — [3] In Pruntrut. — [4] 2 in Langenthal, 1 in Bern, 1 in Neuenstadt. — [5] 3 in Bern, 3 in Sumiswald, 1 in Herzogenbuchsee. — [6] 1 in Liesberg, 1 in Schüpfen, 1 in Interlaken. — [7] In Schaffhausen. — [8] In Siblingen. — [9] 10 in Buch, 6 in Schaffhausen, 2 in Ramsen, 1 in Neunkirch, 1 in Siblingen, 1 in Unterhallau. — [10] In Neunkirch. — [11] In Aarau. — [12] 2 in Küttigen, 1 in Lenzburg. — [13] 2 in Zofingen, 1 in Oftringen, 1 in Oberburg, 1 in Bremgarten. — [14] 1 in Küttigen, 1 in Remigen, 1 in Uerkheim. — [15] 4 in Muhen, 2 in Teufenthal, 1 in Aarau, 1 in Buchs, 1 in Küttigen, 1 in Oberentfelden, 1 in Reinach, 1 in Meisterschwanden, 1 in Uerkheim, 1 in Rietheim. — [16] Dans 2 communes. — [17] 12 à Colombier, 3 à Gorgier, 4 à Boudry, 3 à Fleurier, 1 à Couvet. — [18] A Couvet.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Oesterreich. In Galizien wurden vom 14.—20. Januar 3 Erkrankungen und 2 Todesfälle aus der Stadt Trembowla angemeldet.

Türkei. In der Zeit vom 2. Dezember 1895 bis 10. Januar l. J. sind aus Konstantinopel beinahe wöchentlich ein bis zwei Cholerafälle angezeigt worden. In mehreren Ortschaften der Vilajets Diarbekir und Tripoli (Syrien) wurden gleichfalls im Laufe der letzten Wochen Cholerafälle beobachtet.

Aegypten. Bis zum 9. Januar sind in der Umgebung Damiette und des Menzaleh-Sees 20 weitere Erkrankungen mit 16 Todesfällen vorgekommen. In Alexandrien wurde am 4. Januar eine Erkrankung festgestellt (S. Seite 10).

Ostindien. In Kalkutta sind vom 1.—14. Dezember 1895 94 Personen an der Cholera gestorben.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Berichtswoche (5.—11. Januar): London 13 (5 in der Vorwoche), New-York 3 (—), Altona 3 (—); ferner 22 Erkrankungen in Frankfurt a. O., 59 in Hamburg, 125 in Kopenhagen.

* * *

Choléra. ***Autriche.*** *Du 14 au 20 janvier 3 cas et 2 décès en Galicie, tous dans la ville de Trembowla.*

Turquie. *Du 2 décembre 1895 au 10 janvier 1896, il y a eu presque chaque semaine à Constantinople un ou deux cas de choléra. Il en a été de même pour plusieurs localités des vilajets de Diarbékir et de Tripoli (Syrie).*

Egypte. *Jusqu'au 9 janvier il a été constaté dans le région de Damiette et du lac Menzaleh 20 nouveaux cas et 16 décès. A Alexandrie, un cas le 4 janvier (voir page 10).*

Indes. *94 décès cholériques à Calcutta, du 1er au 14 décembre 1895.*

Influenza. *Décès par influenza entre le 5 et le 11 janvier: Londres 13 (5 dans la semaine précédente), New-York 3 (—), Altona 3 (—); en outre 22 cas d'influenza à Frankfort s. O., 59 à Hambourg, 125 à Copenhague.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Genève.

Loi sur le régime des aliénés.
(25 mai 1895.)
(Fin.)

TITRE II.

De la surveillance des aliénés.

Art. 12. Le Conseil d'Etat et le Procureur général exercent la surveillance générale des aliénés.

Un *Conseil de surveillance des aliénés* exerce les attributions qui lui sont plus spécialement conférées par la présente loi.

Art. 13. Ce Conseil est composé de cinq membres nommés par le Conseil d'Etat pour le terme de trois ans. Les membres de ce Conseil prêtent serment devant le Conseil d'Etat; les directeurs et les médecins des asiles d'aliénés ne peuvent en faire partie.

Art. 14. Les membres de ce Conseil agissent collectivement ou individuellement, suivant les cas; ce Conseil peut déléguer tout ou partie de ses compétences à l'un de ses membres ou à une commission prise dans son sein.

Il se réunit au moins une fois par mois; il est dressé procès-verbal de ses décisions; ce Conseil choisit son président et son secrétaire.

Art. 15. Les membres de ce Conseil visitent tous les établissements d'aliénés situés dans le canton, au moins deux fois par année.

Art. 16. Le Conseil de surveillance veille à la stricte observation des lois et règlements concernant les aliénés; il signale à qui de droit les contraventions qu'il constate; il exerce son autorité de surveillance sur tous les aliénés soumis aux dispositions de la présente loi; il peut les visiter et doit, dans l'intérêt des aliénés, provoquer, s'il y a lieu, toutes mesures relatives à leurs personnes et à leurs biens.

Art. 17. Le Conseil de surveillance devra, après enquête, donner au Conseil d'Etat son préavis:

1. Sur l'autorisation à accorder pour l'ouverture de tout établissement privé.

2. Sur la fermeture d'un tel établissement.

3. Sur l'approbation à donner par le Conseil d'Etat aux règlements destinés aux établissements publics et privés.

Art. 18. Le Conseil de surveillance vérifie la régularité des entrées dans les établissements d'aliénés. Il exerce les attributions que lui confèrent les dispositions du titre III de la présente loi, concernant le placement des aliénés dans les établissements publics et privés et leur sortie des dits établissements.

Art. 19. Il peut être recouru au Conseil d'Etat contre toute décision du Conseil de surveillance. Le Conseil d'Etat devra statuer à bref délai.

Art. 20. Le Conseil d'Etat assure l'exécution des décisions du Conseil de surveillance.

TITRE III.

Du placement des aliénés dans un établissement public ou privé et de leur sortie des dits établissements.

Art. 21. Nul ne peut être interné dans un établissement public ou privé destiné à la garde et au traitement des aliénés sans une autorisation du Département de justice et police.

Art. 22. Lorsqu'il y aura danger manifeste pour la sécurité des personnes, les directeurs d'établissements publics pourront recevoir des aliénés dont l'identité est justifiée et sur le vu d'un certificat médical, à charge d'obtenir du Département de justice et police, dans les vingt-quatre heures qui suivront l'internement, l'autorisation prévue à l'article 21.

Art. 23. Hormis ce cas, les placements se distinguent en placements d'office et placements volontaires.

Art. 24. Les placements d'office sont ceux qui sont ordonnés par le Département de justice et police sans qu'il en soit requis.

Ils sont réservés aux cas qui nécessitent l'urgence, et notamment aux aliénés abandonnés, indigents ou dangereux; ils peuvent être ordonnés sur le vu d'une attestation médicale datant de moins de huit jours, émanant d'un médecin autorisé à pratiquer dans le canton et qui ne soit pas attaché à l'établissement où aura lieu le placement.

Art. 25. Les placements volontaires sont ceux qui sont demandés par un parent ou par telle personne que les circonstances pourront autoriser à pareille réquisition, ou par le malade lui-même. Ces demandes doivent être formulées par écrit.

Le Département de justice et police pourra les autoriser sur la production:

1. D'une pièce établissant l'indentité du malade et de celui qui requiert le placement.

2. D'un certificat médical constatant la maladie et la nécessité d'interner. Ce certificat devra dater de moins de huit jours et ne pourra émaner d'un médecin attaché à l'établissement où devra avoir lieu l'internement. Le Département de justice et police peut encore, s'il le juge convenable, exiger d'autres justifications.

Art. 26. Lorsque les formalités nécessaires pour le placement d'une personne dans un établissement d'aliénés ont été remplies, si cette personne s'oppose par la force à son transport dans cette établissement, l'autorité de police pourra être requise aux fins d'assurer ce transport.

Art. 27. Tout placement dans un établissement d'aliénés est signalé dans les quarante-huit heures au Procureur général par le Département de justice et police; il en sera de même de toute sortie.

Art. 28. Les placements sont considérés comme provisoires pendant une période qui ne pourra pas dépasser trois mois.

A l'échéance de ce terme, ou même auparavant, et sur le vu d'un rapport médical circonstancié émanant du service médical attaché à l'établissement dans lequel le malade est interné, le Conseil de surveillance statue sur la prolongation de l'internement. Cette autorisation de prolonger l'internement devra être renouvelée tous les six mois.

Art. 29. L'individu placé dans un établissement d'aliénés n'y sera plus retenu:

1. Lorsqu'il est en état de guérison ou d'amélioration suffisante.

2. Lorsque le temps pour lequel l'autorisation de placement a été donnée s'est écoulé sans qu'elle ait été renouvelée.

3. Si le Conseil de surveillance des aliénés estime que cette sortie doive être ordonnée dans l'intérêt du malade et que cela puisse se faire sans danger pour la sécurité publique.

4. Lorsque la sortie est sollicitée par toute personne autorisée s'intéressant au malade, et qu'elle peut être ordonnée sans danger pour la sécurité des personnes ou l'intérêt du malade.

Art. 30. Toute sortie doit être autorisée par le Département de justice et police, qui avisera le Conseil de surveillance des circonstances dans lesquelles cette sortie s'est opérée. Dans les cas douteux, le Département devra demander le préavis du Conseil de surveillance.

Art. 31. Le Département de justice et police pourra autoriser la sortie provisoire d'un aliéné; s'il n'y a pas lieu de réintégrer le malade dans le mois de sa sortie, celle-ci devient définitive. En cas de réintégration dans le mois de la sortie provisoire, il y est procédé sans formalité autre que l'avis donné au Département de justice et police, dans les vingt-quatre heures, par le Directeur de l'asile ou s'opère la réintégration.

Art. 32. Lorsqu'un aliéné s'est évadé d'un établissement public ou privé, sa réintégration peut s'accomplir sans formalité si elle a lieu dans le mois.

Passé ce délai, il ne peut être réadmis dans un asile que moyennant l'observation des formalités de la présente loi.

Art. 33. Tout individu condamné à une peine privative de la liberté, qui serait reconnu aliéné pendant qu'il subit sa peine, pourra sur l'ordre du médecin de la prison être interné dans un asile public d'aliénés.

Il sera retenu jusqu'à sa guérison ou jusqu'à l'expiration de la peine.

TITRE IV.

Effet de la présente loi sur l'administration des biens et la capacité civile.

Art. 34. Tous les aliénés résidant dans le canton de Genève et tous Genevois aliénés se trouvant à l'étranger sont soumis aux effets de la présente loi sur l'administration des biens et la capacité civile.

Sont réservées les dispositions des traités et de la loi fédérale du 25 juin 1891 sur les rapports de droit civile des citoyens établis et en séjour.

Art. 35. Dès qu'un aliéné est interné dans un établissement public ou privé, le Conseil de surveillance doit provoquer de l'autorité compétente les mesures nécessaires à la sauvegarde de ses biens. Le Conseil de surveillance doit également signaler à l'autorité compétente le cas de tout aliéné résidant en dehors d'un établissement public ou privé et non pourvu d'un tuteur, ou dont le tuteur négligerait ses devoirs.

Art. 36. Dans les trois mois qui suivent l'internement d'un aliéné qui n'a pas de représentant légal, le Procureur général requiert du Tribunal de première instance siégeant en Chambre du Conseeil la nomination d'un administrateur provisoire des biens de l'aliéné, si la demande n'en a pas été faite par les parents ou le conjoint de ce dernier; dans ce dernier cas, le préavis du Procureur général est obligatoire.

Art. 37. L'administrateur provisoire doit, dans le mois de son entrée en fonction, faire dresser un inventaire des biens soumis à son administration par le greffier des tutelles ou par un notaire.

Le Conseil de surveillance des aliénés pourra en tout temps exiger de l'administrateur provisoire une reddition des comptes et, s'il y a lieu, provoquer sa révocation et son remplacement.

Cette reddition des comptes devra avoir lieu en tous cas lors de la cessation des fonctions de l'administrateur provisoire en mains de qui de droit.

Art. 38. L'administrateur provisoire fera tous les actes conservatoires des biens de l'aliéné et ceux de simple administration.

Pour tous les actes ne rentrant pas dans cette catégorie, il devra se faire autoriser par le Tribunal de première instance siégeant en Chambre du Conseil.

Art. 39. Les pouvoirs de l'administrateur provisoire cesseront de plein droit :

1. Lors de la sortie du malade de l'asile où il est interné.

2. Lorsque la révocation de l'administrateur provisoire et son remplacement auront été prononcés par l'autorité qui l'avait nommé.

3. Lorsque le malade est interdit.

Art. 40. Les significations à faire à tout aliéné pourvu d'un administrateur provisoire devront, à peine de nullité, avoir lieu au domicile de ce dernier, ou à défaut d'administrateur au Parquet du Procureur général.

Sont réservées les dispositions relatives aux interdits.

L'administrateur provisoire représentera l'aliéné en justice tant en demandant qu'en défendant, dans les limites fixées à l'article 38.

Art. 41. L'interdiction d'un aliéné peut, en tout temps être provoquée conformément au Code civil. Elle devra l'être nécessairement à l'expiration de la seconde année, depuis le jour de la nomination de l'administrateur provisoire, si le malade ne peut reprendre l'administration de ses biens.

Le Procureur général, quelle que soit la forme de l'aliénation mentale, est chargé de provoquer cette interdiction si elle ne l'a été par les personnes mentionnées à l'article 490 du Code civil.

Art. 42. Le Procureur général sera entendu dans toutes les causes concernant les aliénés pourvus d'administrateurs provisoires ou interdits.

Art. 43. Après la mort d'un individu dont l'interdiction n'aura été ni prononcée ni provoquée, les actes par lui faits pendant qu'il était placé dans un établissement d'aliénés pourront être attaqués pour cause d'aliénation mentale, nonobstant la disposition de l'article 504 du Code civil.

TITRE V.

Dispositions pénales.

Art. 44. Toute personne qui contreviendrait aux dispositions des articles 5, 21, 22, et 28 de la présente loi sera punie d'une amende qui pourra s'élever à cinq mille francs.

Art. 45. Toute personne qui contreviendrait aux dispositions des articles 6 et 7 de la présente loi sera punie d'une amende pouvant s'élever à mille francs.

Art. 46. La connaissance des infractions prévues aux articles 44 et 45 est attribuée au Tribunal de police ; cela sans préjudice des dispositions du Code pénal en cas de crime ou délit.

TITRE VI.

Dispositions générales et abrogatoires.

Art. 47. Le Conseil d'Etat fera tous les règlements que pourra nécessiter l'exécution de la présente loi.

Art. 48. Sont abrogées la loi du 5 février 1838 sur le placement et la surveillance des aliénés et toutes les dispositions législatives contraires à la présente loi.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Grundsätze für ein Bundesgesetz zum Schutze der Geisteskranken.

(Durchberaten und aufgestellt vom Verein schweizerischer Irrenärtzte, am 27. Oktober 1895.)

Vorbemerkungen.

Der Verein der schweizerischen Irrenärzte beehrt sich, mit der folgenden Vorlage vor Sie zu treten.

Von allen Seiten hört man Klagen, dass die Zahl der Geisteskranken zunehme. Ein Kanton nach dem andern sieht sich genötigt, seine Irrenanstalten zu erweitern oder neue zu bauen. Eine genaue Zählung ergiebt bereits, dass nahezu der hundertste Einwohner geistesgestört oder geistesschwach ist. Die Irrenpflege nimmt die Gesellschaft und den Staat in einer Weise in Anspruch, die Ihre volle Aufmerksamkeit herausfordert.

Nun ist Ihnen nicht verborgen, dass in unserer Irrenpflege viele Missstände bestehen. Wir schildern sie nicht näher; sie liegen vor Ihren Augen. Sie zerstören den Besitz, die Gesundheit, das Leben von vielen Kranken und ihnen nahe Stehenden.

Sieht der Verein der schweizerischen Irrenärzte diese Missstände in der Regel auch nicht da, wo sie das Tagesgeschrei blosszulegen glaubt, so sind seine Mitglieder doch als erste zu ihrer Bekämpfung in den von ihnen geleiteten Anstalten bereit.

Aber sie verlangen, dass sie auch da bekämpft werden, wo sie vor allem und wirklich vorhanden sind: in der Gesellschaft, in der Privatpflege.

Der Verein glaubt, dass zu diesem Zwecke ein Irrengesetz notwendig sei. Ein Irrengesetz, das die sämtlichen Geisteskranken oder so viele als möglich unter seinen Schutz nimmt; ein Irrengesetz, dessen Aufgabe die Aufsicht über die Kranken und ihre Pfleger, dessen Kern die Schaffung einer Aufsichtsbehörde ist.

Wir sind in dieser Beziehung weit hinter andern Ländern zurück. Nur wenige Kantone haben ein entsprechendes Gesetz; wir nennen Neuenburg, vor allem Genf. Es ist Zeit, dass die ganze Schweiz nachfolge.

Der Verein der schweizerischen Irrenärzte hat sich seit langen mit der Irrengesetzgebung beschäftigt. Schon vor 24 Jahren hat Herr Professor Brenner in Basel die „Grundzüge eines Irrengesetzes“ vorgelegt, die freilich mehr die civilrechtlichen und kriminalrechtlichen Verhältnisse der Geisteskranken behandeln als was wir heute mit den beigelegten Grundsätzen beabsichtigen.

Sind die Bestrebungen des Vereins auch lange nicht deutlicher an den Tag getreten, so haben sie doch nur geschlummert. Im Jahre 1878 hat der damalige

Direktor der zürcherischen Pflegeanstalt Rheinau, Dr. Moor, im Zürcher Hülfsverein für Geisteskranke, indem er vielfach auf Schottland hinwies, ein kantonales Irrengesetz angeregt, und drei Jahre später ht der Direktor der zürcherischen Heilanstalt, Prof. Forel, diese Anregung am nämlichen Orte wieder aufgenommen. Er hat sie seitdem nicht mehr fallen lassen, sondern auf den Verein schweizerischer Irrenärzte übertragen, um ein schweizerisches Irrengesetz anzustreben. Seit fünf Jahren hat sich dieser in jeder Versammlung mit einem Teile der Irrengesetzgebung befasst.

Der Verein hat dabei seine Aufgabe geteilt. Wir streifen nur, dass er bestimmte Sätze über die Geisteskranken zur Berücksichtigung im Entwurfe eines eidgenössischen Strafgesetzes aufgestellt hat, und dass er sich auch vorbereitet, die Stellung der Geisteskranken im Civilrecht zu beleuchten.

Was er Ihnen heute vorlegt, soll mit diesen Gebieten nichts zu thun haben, sondern nur die Pflege, den Schutz, die Beaufsichtigung der Geisteskranken ins Auge fassen.

Unserer Arbeit liegt der Entwurf des Professor Forel zu Grunde, und diesem wieder das Vorbild der bewährten schottischen Gesetzgebung. Wir glauben, Sie für ihre Motivierung auf den genannten Entwurf verweisen zu dürfen, der sowohl im „Achtzehnten Bericht des Zürcher Hülfsvereins für Geisteskranke über das Jahr 1893“ als im sechsten Jahrgang der „Zeitschrift für Schweizer Strafrecht“ von Professor Karl Stooss, 1893, abgedruckt worden ist.

Der Verein hat ursprünglich beabsichtigt, einen eigentlichen Gesetzesentwurf auszuarbeiten. Er hat auf wohlbegründeten Rat davon abgesehen. Wir begnügen uns mit der Aufstellung der Grundsätze, die wir für richtig halten, und überlassen die weitere Ausarbeitung dem Gesetzgeber. Wir erklären nur, dass wir als Aerzte, aus unserer Erfahrung, grundsätzliche Gegner der Anschauung sind, als ob die persönliche Freiheit der Gesundheit und dem Wohle des Einzelnen und der Gesellschaft vorangehe.

Der Verein, der vom Bund wohl noch mehr erwartet, z. B. die Unterstützung von Trinkerasylen, die Förderung von Anstalten für moralisch Defekte und geistig Entartete, erstrebt ein eidgenössisches Irrengesetz. Er hält die Kantone für zu klein und schwach. Nur der Bund verfügt in hinreichender Zahl über die für eine richtige Aufsichtsbehörde geeigneten Männer and kann sie unabhängig hinstellen. Eine einheitliche Verwaltung wird ferner die grosse Aufgabe nicht nur besser, sondern auch billiger lösen.

Es ist ihm wohlbekannt, dass der Bund zu einem solchen Gesetze einstweilen kein Recht besitzt. Aber er kann es erhalten. Wir streben darnach und bitten auch Sie, dies zu thun. Es wird uns von massgebender Seite gesagt, dass vielleicht schon die kommende Civilgesetzgebung einen Weg dazu weisen mag.

Wir glauben damit in die Rechte und Pflichten der Kantone nicht anders einzugreifen, als durch die Schaffung einer einheitlichen Aufsichtsbehörde. Unsere Grundsätze wollen den Kantonen nichts anderes nehmen, als die oberste Aufsicht über die Geisteskranken, die sie vielfach nicht besitzen oder nicht ausüben. Wir halten das für so gut thunlich, als z. B. die Beaufsichtigung der Fabrikarbeiter durch die eidgenössischen Fabrikinspektoren.

Und so lange der Bund das Recht zu einem Irrengesetze nicht besitzt, oder nicht ausüben will, so lange erstreben wir eine kantonale Gesetzgebung.

Wir halten unsere Grundsätze auch für eine solche aufrecht. Mögen die Kantone im einzelnen ändern und ihren Verhältnissen anpassen, was nötig ist.

Wird es vielleicht auch noch lange dauern, bis wir unserem Ziele nahe rücken, oder es gar erreichen, so halten wir unsere Arbeit doch nicht für unnütz. Wir sehen vielmehr schon heute mit Befriedigung, dass unsere Bemühungen Frucht zu tragen

beginnen. Genf besitzt schon heute ein Gesetz, das manchem unserer Wünsche entspricht, andere sogar übertrifft; Aargau, Bern, Thurgau u. a. regen sich.

Der Verein der schweizerischen Irrenärzte empfiehlt seine Arbeit Ihrer Prüfung und kräftigen Unterstützung.

Möge sie unserm Vaterlande Segen bringen!

Grundsätze für ein eidg. Irrengesetz.

(Eventuell als Vorbild für die Kantone.)

1. Grundbestimmung.

Der Bund beaufsichtigt alle Geisteskranken der Schweiz, die in einer Anstalt oder bei Privatpersonen ausserhalb ihrer Familie verpflegt werden.

In der eigenen Familie verpflegte Geisteskranke stehen nur dann unter Aufsicht des Bundes, wenn sie bevogtet oder almosengenössig sind, oder gegen Entgelt verpflegt werden, oder sich selbst oder andern Gefahr bieten, oder Zwangsmassregeln erfordern, oder vernachlässigt werden, oder zu berechtigten Klagen Anlass geben.

2. Definition der Geisteskrankheit.

Als geisteskrank werden betrachtet:

a) alle Personen, die an angeborenen oder erworbenen Geistesstörungen leiden;

b) alle Personen, die auch ohne tiefere Störung der Intelligenz, besonders auf Grund abnormer Anlage, an krankhaften Trieben und Neigungen oder tiefen moralischen Defekten leiden;

c) alle Personen, die sich durch den chronischen Genuss von narkotischen Giften, vor allem von Alkohol, Morphium u. s. w. schädigen;

sobald sie infolge ihres Zustandes nicht im stande sind, sich selbst zu leiten oder die Rechte der andern zu wahren, das heisst zu ihrem Wohle des Schutzes oder der Pflege bedürfen, oder den Andern einen erheblichen Schaden oder Gefahr bereiten.

3. Definition der Anstalt.

Als Anstalt wird jedes Haus betrachtet, worin mehr als ein Geisteskranker ausserhalb seiner Familie verpflegt wird.

Als Anstalten sind besonders zu nennen:

die öffentlichen kantonalen Irrenanstalten;
die wohlthätigen Stiftungen für Geisteskranke von Privaten oder gemeinnützigen Vereinen;
die Privatanstalten für Geistes- oder Gemütskranke;
die Anstalten für Schwachsinnige und Idioten;
die Anstalten für moralisch Defekte;
die Trinkerasyle.

Unter diesem Gesetze stehen für ihre geisteskranken Pfleglinge auch alle andern Anstalten, die nur nebenbei oder vorübergehend Geisteskranke beherbergen, wie Spitäler, Nervenheilanstalten, Anstalten für Epileptische, für Taubstumme, Pflegeanstalten, Armenhäuser, Korrektionshäuser, Strafanstalten u. s. w.

4. Leitung der Anstalten.

Die Anstalten für Geisteskranke müssen staatlich konzessioniert sein.

Neue Privatanstalten dürfen nur mit Genehmigung der Kommission für Geisteskranke errichtet werden.

Als Vorsteher von staatlichen Irrenanstalten dürfen nur fachmännisch gebildete Irrenärzte ernannt werden, das heisst Aerzte, die mindestens 4 Jahre als Sekundar- oder Assistenzärzte in staatlichen oder sonstwie fachmännisch geleiteten Irrenanstalten des Inlandes oder des Auslandes gedient haben.

Auch die anderen Anstalten, deren ärztliche Leiter die gleiche Bedingung der fachmännischen Bildung erfüllen, werden als fachmännisch geleitete anerkannt.

5. Aufsichtsorgan.

Der Bund übt unter Mitwirkung der Kantone die Aufsicht über die Geisteskranken durch eine ständige, von ihm besoldete Kommission aus.

Die eidgenössische Kommission für Geisteskranke soll wenigstens aus zwei erfahrenen Irrenärzten bestehen, die mindestens 10 Jahre, davon 5 als verantwortliche Vorsteher, in einer grossen Irrenanstalt thätig gewesen sind, und einem juristisch gebildeten Mitgliede.

Ihre Mitglieder dürfen keinen andern Beruf treiben.

Sie werden vom Bundesrate auf eine bestimmte Amtsdauer ernannt und sind nach Ablauf ihrer Amtsdauer wieder wählbar.

Es wird ihnen das erforderliche Hilfspersonal und der nötige Kredit zur Verfügung gestellt.

6. Aufgabe der Kommission für Geisteskranke.

Die Kommission für Geisteskranke hat vor allem folgende Aufgaben:

a) Sie überwacht alle Geisteskranken, die unter das Gesetz fallen, und von denen sie durch die Anzeigepflicht Kenntnis erhält, und führt ein Register über sie.

b) Sie achtet, dass der vorgeschriebenen Anzeigepflicht nachgelebt wird.

c) Sie überwacht die Einrichtung und den Betrieb aller Anstalten für Geisteskranke.

d) Sie besucht diese mindestens zweimal und alle sonst nach der Grundbestimmung (1) unter ihrer Aufsicht stehenden Personen mindestens einmal im Jahr, unangemeldet, bei Tag oder bei Nacht.

e) Sie führt über ihre Besuche Buch und trägt ihren Befund jeweilen auch in einem an der besuchten Stelle aufliegenden Visitenbuche ein.

f) Sie achtet dabei besonders auf die Verpflegung, Beköstigung, Reinhaltung u. s. w. der Kranken; auf ihre Behandlung durch ihre unmittelbaren Pfleger und durch die Aerzte; auf die Anwendung von Zwangsmassregeln.

g) Sie achtet, dass kein Geisteskranker länger als nötig gegen seinen Willen eingeschlossen bleibe und verfügt die sofortige Freilassung eines Geisteskranken, wenn sie findet, dass er länger als nötig seiner Freiheit beraubt werde.

h) Sie achtet, dass kein Geisteskranker in der Freiheit verwahrlose oder vagabundiere, dass kein Gefährlicher ohne Aufsicht bleibe, dass keine Kranke der Gefahr der Schwängerung ausgesetzt werde und verfügt die sofortige Versorgung eines Geisteskranken in eine Anstalt oder seine Versetzung in eine andere, wenn sie findet, dass er ihrer dringend bedürfe.

i) Sie entscheidet über die Entlassung eines Geisteskranken aus der Anstalt, wenn sich der Direktor und die zum Entlassungsgesuche berechtigten Personen oder Behörden nicht zu einigen vermögen.

k) Sie nimmt die Wochenberichte der Anstalten für Geisteskranke entgegen und prüft ihre Aufnahmen und Entlassungen.

l) Sie nimmt die Beschwerden entgegen, die von den Geisteskranken oder ihren Angehörigen oder irgend jemand an sie gerichtet werden und achtet, dass den Geisteskranken das vorgeschriebene Recht der Beschwerde gewahrt werde.

m) Sie begutachtet und genehmigt die Errichtung neuer Privatanstalten.

n) Sie erteilt von sich aus mündliche und schriftliche Rügen.

o) Sie bringt ausserdem Zuwiderhandlungen gegen die Anzeigepflicht, Verstösse gegen die Behandlung von Geisteskranken, Misstände in Anstalten und bei Privaten, bei der zuständigen Behörde zur Kenntnis.

p) Sie stellt dabei den Antrag auf amtliche Rüge, auf Geldbussen, auf Absetzug von Beamten und Angestellten, auf Schliessung und Räumung von Privatanstalten.

q) Sie macht in Fällen, die dem Strafgerichte unterliegen, der Gerichtsbehörde Anzeige.

r) Sie giebt alle Jahre einen gedruckten Bericht an ihre Oberbehörde heraus, worin sie rückhaltlos alle Misstände veröffentlicht, die sie gefunden hat.

(Schluss folgt.)

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **No 4** Bern, 4. Februar 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

4. Woche 19.—25. Januar 1896. 4me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]133,486	24	76	5	38	11	—	1	2	1	5	2	27
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	13	41	1	43	6	3	1	6	3	5	1	24
Basel	80,032	13	50	3	29	4	3	—	3	1	4	3	15
Bern	48,782	2	20	1	14	3	1	2	3	—	—	—	8
Lausanne	37,805	7	17	2	15	4	2	1	3	—	1	—	8
St. Gallen	33 250	2	8	—	8	—	—	—	—	1	1	—	6
Chaux-de-Fonds	32,101	1	13	—	10	3	—	—	4	2	—	1	3
Luzern	22,744	2	10	—	15	5	—	1	2	—	5	—	7
Biel	18,781	—	7	—	3	1	—	—	1	—	1	—	1
Winterthur	17,589	1	10	—	4	1	1	—	—	1	—	—	2
Neuchâtel	13,48)	—	7	—	8	1	1	—	4	1	—	—	2
Herisau	14,74)	—	8	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
Fribourg	13.09)	2	8	—	3	1	—	—	—	—	—	—	3
Schaffhausen	12,844	2	8	1	5	—	—	—	—	—	1	—	4
Locle	12,1 8	—	10	—	3	—	1	—	—	1	—	—	1
Total	583 047	69	293	13	199	40	13	6	28	11	23	7	111
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	13	2	37	5	5	—	3	2	2	5	20

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 25. Jan. 1896	26,3 ‰	25,2	30,3	27,1	17,8 ‰	21,8	24,6	19,0
„ 18. „ 1896	27,2	26,8	26,8	28,0	16,7	20,6	25.5	19 6
„ 11. „ 1896	27,9	26,6	28,9	24,6	15,5	20 0	26.6	20 8
„ 4. „ 1896	26,5	25,1	24,7	26,6	16,1	17,0	23,5	17,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten u. Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 19. bis zum (au) 25. Januar 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	276	17	11	2	35	5	15	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	7	6	1	1	5	—	3	—
Zusammen — *Total*	283	23	12	3	40	5	18	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	25	6	2	1	7	—	5	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	7	4	1	1	5	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	135	27	9	9	27	21	34	8	—
Weibl. — *Féminin*	101	18	9	5	15	20	30	4	—
Zusammen — *Total*	236	45	18	14	42	41	64	12	—

Laut Angabe hatte in 50 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 50 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 8 Fällen *cas*	In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 15 Fällen *cas*	In *Dans* 34 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	—	5	—	—	2	—	4	2
„ 1— 4 Jahren-*ans*	2	5	2	—	1	2	1	2
„ 5—19 „	2	2	—	1	2	1	—	—
„ 20—39 „	1	1	11	7	2	—	4	—
„ 40—59 „	—	—	4	2	3	—	1	3
„ 60—79 „	—	—	3	1	—	—	3	3
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	1	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	5	13	20	11	10	3	14	11

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 19. bis 25. Jan.		1895 vom 20. bis 26 Jan.		1894 vom 21. bis 27. Jan.		1893 vom 22 bis 28 Jan.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	1		—	—
2. Masern — *Rougeole*	8	—	1	—	13	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1		1	1	—		—	—
4. Diphterie und Croup	5	3	5	1	15	2	12	5
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	4	—	2	—	4	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	2	1	1	—	—	—
7. Typhus abdominalis	2	2	—	—	3	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—		—	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	6	—	8	—	6	—	5	—
10. Phthisis pulmonum	31	3	34	2	37	2	30	7
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	13	2	7	1	15	4	12	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect aiguës des organ. respirat*	25	2	37	—	30	4	22	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	9	—	14	—	15	1	16	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	8	—	8	—	9	1	7	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	20	2	14	2	17	1	17	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	8	1	11	1	12	1	6	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	85	17	114	20	106	18	80	10
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	1	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	10	4	3	1	2	1	3	2
20. Selbstmord — *Suicides*	1	1	1	—	3	1	2	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert*	1	—	—		—	—	1	—
Total	236	37	265	47	287	36	220	29

Alkoholismus 9 Fälle — *cas* (8 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 2 Fälle „ (— „ — „ — „ „) 2 Kinder — *enfants*
Influenza — *Grippe* 2 Fälle — *cas.*

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Bulletin mensuel des naissances et des décès

Monat Dezember 1895.

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle von *les décès attribuables*

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1895 berechnet *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1895.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten und *Maladies transmissibles et*							
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Zürich . .	[1] 134,540	298 14	20 2	156 27	31 4	13,6	—	2	—	5 1	—	—	—	2 [2]
Genève, Plainp., Eaux-vives et Petit-Saconnex.	80,111	118 6	5 1	114 13	11 1	16,8	—	—	5	—	—	—1	—	1
Basel . . .	78,860	199 6	8 1	115 7	23	17,2	—	1	—	7 1	1	1	1	—
Bern . . .	48,328	130 18	5 2	62 19	13 2	15,1	—	—	—	2	—	—1	—	—
Lausanne .	[2] 37,307	83 4	4	59 7	8 1	18,6	—	4	—	—	—	—	1	—
St. Gallen .	32,478	40 5	3 1	41 7	10 1	14,9	—	—	1	1	—	—	—	—
Chaux-de-F.	31,173	69	6	32	9	12,1	—	—	—	—	—	—	—	—
Luzern . .	22,422	52	1	34 1	3	17,8	—	—	—	—	—	—	—	—
Neuchâtel .	18,167	18 2	—	35 1	6	22,7	—	7	—	—	—	1	—	1
Winterthur	17,701	43	1	29 4	4	19,3	—	—	—	1 1	—	—	—	—
Biel . . .	18,319	40 2	4	32 5	10	20,6	—	—	—	2	—	—	—	—
Herisau . .	14,500	20	1	18 1	4	14,6	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhaus.	12,775	27	—	15 1	1	13,8	—	—	—	1	—	—	—	—
Fribourg .	12,917	35	1	24 4	1	21,9	—	—	—	—	—	—	1	—
Locle . .	12,008	34	2	8 1	4	7,8	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	571,606	1206 57	61 7	774 98	138 9	15,9	—	14	6	19 3	1	2 2	3	4 [2]

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.
[2] Nach der neuesten Volkszählung. — D'après le recensement le plus récent.

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse.

Mois de décembre 1895.

auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen / *attestées médicalement ou officiellement* — andere wichtige Krankheiten / *autres maladies graves*: Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Organische Herzfehler *Vices organ. du coeur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*: Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde strafb. Handlung *Homicide*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
7	18 3	6 1	14 1	4 1	6 1	3 2	3 1	—	1 2	10 2	11	64 10	—	28 2
4	14 3	5 2	5	11	5	— 2	1	—	—	4 1	7	51 4	1	14 1
8	16 1	6	5 1	2	5	3	1	1	—	6	3	48 4	—	6
5 1	7 3	4	7	3 1	1 1	2 2	—	1	—	2	2	26 10	—	21 2
3 1	9	2	2 1	7	2	1	1	—	—	4	—	23 5	—	5
3	8 1	4	2	1	—	— 1	1	1	—	3	1	15 5	—	8 1
2	3	1	1	2	1	1	1	—	—	5	—	15	—	—
—	7	—	2	3	—	2	—	—	—	2	2	16 1	—	1
1	2	1	3	1	—	1	—	—	—	—	1	16 1	—	1
1	7	2	2	1	—	—	1	—	—	1	2	11 3	—	4
5	5	3	3 2	—	— 1	1 1	—	—	—	3	1 1	9	—	4
2	1	1	2	—	1	—	—	—	—	2	—	9 1	—	1
1	2	1	2	—	1	—	—	—	—	—	— 1	7	—	1
—	7 1	1	5 1	—	1	—	—	—	—	1	1	7 2	—	4
2	—	—	—	—	1 1	—	—	—	—	2	—	3	—	—
44 2	106 12	37 3	55 6	35 2	24 4	14 8	9 1	3	1 2	45 3	31 2	320 46	1	98 6

Bulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin de naissances et décès dans le chefs-lieux

Monat Dezember 1895. **(5,000—10,000 Einwohner**

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle *et les décès attribuables*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1895 berechnet *Population de résidence ordinaire* calculée au milieu de l'année 1895	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* im Ganzen *Total*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès* — Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Wald	6,596	9	—	12	5	21,4	—	—	—	1	—	—	—
Wetzikon	5,868	13	1	6 1	1	12,0	—	—	—	1	—	—	—
Horgen	5,673	12	—	7	—	14,5	—	—	—	—	—	—	—
Wädenswil	6,443	11	1 1	8 3	— 1	14,6	—	—	—	—	—	—	—
Uster	7,160	12 1	1	9	2	14,8	—	—	—	—	—	—	—
Köniz	6,324	22 1	2	7	4	13,0	—	—	—	—	—	—	—
Burgdorf	7,091	12 1	2	7 4	3	11,6	—	—	—	—	—	—	—
St.-Imier	9,405	15	3	3 1	2	3,8	—	—	—	—	—	—	—
Gsteig b. Interl.	7,846	24	1	11 2	4	16,5	—	—	—	—	—	—	—
Porrentruy	7,133	20	1	10 1	3	16,5	—	—	—	—	—	—	—
Langnau	8,629	27	1	5	2	6,8	—	—	1	—	—	—	—
Thun	8,642	27	1	10	3	13,6	—	—	—	—	—	—	—
Sumiswald	5,612	11 1	—	7 3	—	14,7	—	—	—	—	1	—	—
H.-Buchsee	7,212	15	—	10	2	16,3	—	—	—	—	—	1	—
Altdorf	2,542	5	—	5 1	4	23,2	—	—	—	—	—	—	—
Schwiz	6,695	16	—	7	—	12,3	—	—	1	—	—	—	—
Einsiedeln	8,605	18	—	13	2	17,8	—	—	—	2	—	—	—
Sarnen	3,807	3	1	5 2	1	15,5	—	—	—	—	—	—	—
Stans	6,035	15 1	—	13 1	4	25,4	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	6,026	12	—	7 2	1	13,7	—	—	—	1	—	—	—
Zug	5,377	5	—	3 1	1	6,8	—	—	—	—	—	—	—
Murten	5,288	17	—	8	2	17,8	—	—	—	—	—	—	—
Solothurn	8,962	18 1	— 1	6 9	1	7,9	—	—	—	—	1	—	—
Olten	5,702	17	—	3 4	—	6,2	—	—	—	1	—	—	—
Liestal	5,474	9 1	1 1	5 3	—	10,7	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell	10,376	24	—	29	12	32,9	—	3	—	3	—	—	—
Gossau	5,980	13	—	6	1	11,8	—	—	—	—	—	—	—
Straubenzell	6,985	16	1	8	4	13,5	—	—	—	—	—	—	—
Altstätten	8,938	18	—	11 1	—	14,5	—	—	—	—	—	—	—
Rorschach	7,135	12	—	7	—	11,6	—	—	—	1	—	—	—
Tablat	11,264	24	3	9	1	9,4	—	—	—	1	—	—	—
Wattwil	5,232	4	—	12 2	—	27,0	—	—	—	—	—	—	—
Chur	9,674	24	2	16 2	4	19,5	—	—	—	—	—	—	—
Aarau	7,344	10 2	—	11 13	4 1	17,6	—	—	—	—	—	—	—
Frauenfeld	6,180	10	—	6 2	—	11,4	—	—	—	—	—	—	—
Bellinzona	3,994	8	—	6	4	17,7	—	—	—	—	—	—	—
Lugano	7,984	22	—	22 1	2	32,4	—	—	2	—	—	—	—
Ste-Croix a. l. Granges	6,676	11	2	7	3	12,4	—	—	—	—	—	—	—
Montreux	11,427	29	3	13 1	2	13,4	—	—	—	—	—	—	—
Vevey	10,341	24 2	1	16 6	2 1	18,2	—	—	1	1	—	—	—
Yverdon	6,706	22	—	12 2	3	21,1	—	—	—	—	—	—	—
Sion	5,885	7	1	20 2	4	40,0	—	—	—	—	—	—	5
Carouge	5,580	22	—	7	2	14,8	—	—	—	—	—	—	1

grossen Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements d'état civil de la Suisse

comptant de 5,000 à 10,000 habitants). **Mois de décembre 1895.**

von auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

und andere wichtige Krankheiten
et autres maladies graves

Gewaltsamer Tod
Morts violentes

15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht. *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheit. der Atmungsorgane *Affections aiguës des organ. de la respirat.*	Organische Herzfehler *Vices organ du. cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde strafb. Handl. *Homicide*	Zweifelhaft. Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme senile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *(dont mort-nés*)
—	—	1	1	2	—	—	1	—	—	—	2	—	4	—	—
—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	1	1	— 1	—	1
—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—
— 1	—	2	—	— 1	—	1 1	—	—	—	—	—	1	4	—	2
2	2	2	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	3	—	—
2	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	3	—	—
—	—	2	— 1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1 3	—	3
—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1 1	—	1
1	1	1	1	2 1	—	1	1	—	—	—	1	1	2 1	—	2
—	—	3 1	1	1	—	—	1	—	—	—	2	1	1	—	1
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—
1	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	7	—	—
—	—	2	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	1 3	—	3
1	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—
—	—	—	—	3	—	1	—	—	—	—	1	—	— 1	—	1
—	—	—	1	2	1	—	1	—	—	—	1	1	3	—	—
—	—	1	1	— —	1	1	—	—	—	—	1	1 2	4	—	2
—	—	2	—	1 —	—	—	—	—	—	—	3	2	2	—	1
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	2
—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	2	1	3 1	—	1
—	—	1 1	1	— —	2	—	3	—	—	—	1	— 1	2 1	—	1
—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1 2	—	9
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 2	—	3
2	5	1	—	3	—	—	—	—	—	—	3	1	5 3	5	—
—	—	2	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—
—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	2	1	2	—	—
—	—	1	—	—	2	—	—	1	1	—	—	1	6	—	1
—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—
1	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—
—	—	1	—	2	—	1	—	—	—	—	—	2	6 2	—	2
—	—	3	— 1	—	1	2	—	—	—	—	3	— 1	7	—	2
1	—	2 4	1	—	—	—	—	—	1	—	3	1	3 8	—	13
—	—	—	—	2	— 1	— 1	—	—	—	—	—	—	4	—	—
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	1	2	—	—
—	—	2	—	5 1	6	—	—	—	—	—	1	3	3	—	1
—	2	2	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—
—	—	1 1	—	1	1	—	3	—	—	—	—	1	6	—	1
— 1	—	4 2	2	1	1	—	— 1	1	—	—	1	—	3 1	1 1	2
1	—	5	—	2 1	—	—	1 1	—	—	—	1	—	2	—	1
1	—	2	—	3	—	—	1 1	—	—	—	1	2	5 1	—	2
—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 69 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 69 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 12.—18 Januar 1896 — *Admissions du 12 au 18 janvier 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 18. Januar 1896 *Effectif au 18 janvier 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 25. Januar 1896 *Effectif au 25 janvier 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	613	—	—	1	—	12	—	—	3	3	4	2	7	2	83	14	131	64	678
Bern	1082	—	—	—	—	5	1	—	7	6	15	4	11	4	103	27	183	103	1095
Luzern	70	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	—	2	—	19	4	29	16	78
Uri	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	4	3	39
Schwiz	36	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	2	—	5	4	39
Nidwalden	27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	2	29
Glarus	68	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	10	—	13	11	74
Zug	40	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	1	—	5	5	14	8	44
Fribourg	124	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	3	4	16	2	27	13	115
Solothurn	150	—	—	—	—	4	—	—	1	3	2	—	3	1	15	4	33	26	163
Baselstadt	407	—	1	—	—	11	2	—	18	7	2	3	4	3	39	5	95	21	407
Baselland	92	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	1	1	—	10	—	16	15	96
Schaffhausen	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	2	3	8	—	42
Appenzell A.-Rh.	68	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	14	—	15	6	73
Appenzell I.-Rh.	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	13
St. Gallen	374	—	—	1	—	4	—	—	2	3	3	—	5	7	51	12	88	43	376
Graubünden	95	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	6	—	8	4	93
Aargau	154	—	—	—	—	7	—	—	—	3	1	—	—	—	22	1	34	31	164
Thurgau	74	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	5	5	13	13	78
Tessin	69	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	1	1	1	7	1	14	6	69
Vaud	427	—	1	1	—	2	—	—	—	1	1	1	8	2	47	2	66	31	382
Valais	16	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2	4	4	18
Neuchâtel	187	—	1	—	—	—	—	—	—	1	2	—	5	2	27	4	42	19	229
Genève	451	—	2	—	—	2	—	—	18	3	1	—	7	—	64	14	111	2	455
Total	**4711**	**—**	**5**	**3**	**—**	**49**	**3**	**2**	**59**	**33**	**40**	**13**	**62**	**32**	**549**	**107**	**957**	**445**	**4849**

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Die Anmeldung solcher Krankheitsfälle hat den Zweck, die Sanitätsbehörden in den Stand zu setzen, Massregeln zu treffen (Isolierung, Desinfektion, Reinigung der Wohnung, sanitarische Beaufsichtigung der Schulen etc.), um eine Epidemie zu verhüten, was erreicht werden kann, wenn die ersten beobachteten Fälle ohne Verzug angemeldet werden.

Leider lässt die Organisation und namentlich auch die Ausführung des Anzeigedienstes noch in manchen Kantonen zu wünschen übrig; aber wir hoffen, derselbe werde sich mit der Zeit überall derart verbessern, dass wir alsdann in den Stand gesetzt sind, allwöchentlich ein ziemlich genaues Bild des Standes der ansteckenden Krankheiten in der Schweiz zu geben.

Vom 19.—25. Januar 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information de ces cas de maladie a pour but de mettre l'autorité sanitaire à même de prendre des mesures préventives, (isolement, désinfection, assainissement des habitations, surveillance sanitaire des écoles, etc.), afin de prévenir une épidémie. Ce but peut être atteint, lorsque les premiers cas observés ont été immédiatement signalés à la commission locale de salubrité.

Malheureusement ce service d'information laisse encore beaucoup à désirer; mais nous espérons qu'avec le temps il se développera dans tous les cantons et que nous serons à même de donner chaque semaine un tableau à peu près exact de l'état des maladies transmissibles en Suisse.

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 19 au 25 janvier 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich-Stadt	4	—	14	—	4	7	—	1	—	—	—
Bern (Kanton) . . .	4[1]	9[2]	1[3]	—	10[4]	3[5]	—	—	1[6]	—	—
Zug (Kanton) . . .	—	4	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Baselstadt (Kanton) .	8	1	51	3	23	3	—	1	—	2	—
Schaffhausen(Kanton)	3[7]	2[8]	—	—	9[9]	—	—	—	—	—	—
St. Gallen (Bezirk) .	6	2	—	—	6	3	—	1	—	—	—
Aargau (Kanton) . .	—	—	1[10]	—	25[11]	—	—	—	1[12]	—	—
Vaud (canton) . . .	—	14	—	—	11	épid.[13]	—	—	—	—	—
Neuchâtel (canton) .	—	—	84[14]	—	—	—	—	—	—	—	—
Genève-ville	—	2	—	—	1	—	—	1	—	—	—

[1] In Bern. — [2] 3 in Sonvillier, 2 in Täuffelen, 1 in Biel, 1 in Pruntrut, 1 in Dürrenroth, 1 in Bönigen. — [3] In Biel. — [4] 2 in Bern, 1 in Saignelégier, 1 in Cormoret, 1 in Dettligen, 1 in Lobsigen, 1 in Mühleberg, 1 in Kaufdorf, 1 in Roggwyl, 1 in Bolligen. — [5] 2 in Seftigen, 1 in Burgdorf. — [6] In Lyss. — [7] 2 in Schaffhausen, 1 in Buch. — [8] In Siblingen. — [9] 3 in Ramsen, 3 in Buch, 2 in Schaffhausen, 1 in Bibern. — [10] In Oftringen. — [11] 5 in Aarau, 5 in Leimbach, 3 in Sins, 2 in Ober-Rüti, 2 in Lengnau, 2 in Meisterschwanden, 2 in Fahrwangen, 1 in Seon, 1 in Baldingen, 1 in Thalheim. — [12] In Staffelbach. — [13] Dans une commune. — [14] 77 à Neuchâtel, 5 à Colombier, 2 à Corcelles.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Oesterreich. In Galizien wurde vom 21.—27. Januar nur eine einzige weitere Erkrankung aus der Stadt Trembowla gemeldet; ferner sind daselbst drei von den in der Verwoche als erkrankt Gemeldeten gestorben.

Russland. Dem Medizinaldepartement sind bis zum 28. Dezember folgende Choleraerkrankungen bezw. Todesfälle angezeigt worden: in der Stadt St. Petersburg, vom 14.—28. Dezember 165 (90 †), ferner in den Gouvernements St. Petersburg vom 8.—21. Dezember 11 (4 †), Kiew vom 8.—14. Dezember 40 (14 †), Wolhynien vom 1.—14. Dezember 104 (55 †). (Vgl. Seite 806 des vorigen Jahrganges dieses Bulletins.)

Marokko. Einem ärztlichen Berichte zufolge scheint die Seuche durch ein französisches Schiff, welches Pilger aus Arabien transportierte, in Marokko eingeschleppt worden zu sein.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Berichtswoche (18.—25. Januar): London 10 (13 in der Vorwoche), New-York 3 (3), Altona 3 (3), Berlin 6 (—), Hamburg 4 (—), Frankfurt a. M. 3 (—); ferner 151 Erkrankungen in Kopenhagen (125), 24 in Stockholm (—).

* * *

Choléra. ***Autriche.*** *En Galicie, du 21 au 27 janvier il n'a été constaté qu'un nouveau cas de choléra dans la ville de Trembowla; en outre, trois des cas annoncés dans cette même ville la semaine précédente sont décédés.*

Russie. *Jusqu'au 28 décembre le département impérial de médecine a reçu les informations suivantes: Ville de St-Pétersburg, du 14 au 28 décembre, 165 cas et 90 décès; Gouvernements de St-Pétersbourg, du 8 au 21 décembre, 11 (4 †), de Kiew, du 8 au 14 décembre, 40 (14 †), de Wolhynie, du 1er au 14 décembre, 104 (55 †). (Voir page 806 du bulletin de l'année dernière).*

Maroc. *D'après un rapport médical, l'épidémie aurait été apportée au Maroc par un bâteau français qui ramenait des pélerins d'Arabie.*

Influenza. *Décès par influenza pendant la semaine du 18 au 25 janvier: Londres 10 (13 la semaine précédent), New-York 3 (3), Altona 3 (3), Berlin 6 (—), Hambourg 4 (—), Francfort s. M. 3 (—); en outre 151 cas à Copenhague, et 24 à Stockholm.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Grundsätze für ein Bundengesetz zum Schutze der Geisteskranken.

(Durchberaten und aufgestellt vom Verein schweizerischer Irrenärzte, am 27. Oktober 1895.)

(Schluss.)

7. Anzeigepflicht.

Die Behörden und die Privatpersonen, denen die Versorgung oder Verpflegung eines unter das Gesetz fallenden Geisteskranken obliegt, sind zur sofortigen Anzeige an die Kommission für Geisteskranke verpflichtet.

Diese Anzeige enthält die Angaben über den Civilstand, die Vermögens- und Familienverhältnisse, die Verpflegungsart des Kranken und wird von einem ärztlichen Zeugnisse, eventuell der beglaubigten Abschrift des für die Versetzung in eine Anstalt bestimmten Arztberichtes begleitet.

Dieses ärztliche Zeugnis muss von einem patentierten Arzte abgefasst sein, der den Kranken persönlich untersucht hat und weder sein Verwandter bis und mit dem zweiten Grade noch sein Vormund ist, noch in pekuniärer Beziehung zu ihm steht.

Behörden und Aerzte, die von Geisteskranken Kenntnis erhalten, für welche die Anzeigepflicht vorgeschrieben ist, und glauben, dass eine Verheimlichung versucht wurde, sind verpflichtet, der Kommission für Geisteskranke sofort Anzeige zu machen.

8. Pflichten der Anstalten für Geisteskranke.

Alle vom Gesetze umfassten Anstalten werden, soweit sie Geisteskranke enthalten, von der Kommission für Geisteskranke beaufsichtigt.

Sie stehen ihr zu jeder Tages- oder Nachtzeit offen.

Sie gewähren ihr offene Einsicht in ihre Einrichtungen und in ihren ganzen Betrieb.

Sie übergeben ihr jede Woche ein vollzähliges Verzeichnis der Aufnahmen und Entlassungen ihrer geisteskranken Pfleglinge mit den genauen Angaben über ihren Civilstand, Namen, Heimatort, Wohnort u. s. w., sowie mit der Diagnose ihrer Krankheit. Bei den Entlassenen muss ausserdem ihr Zustand (geheilt, gebessert oder ungebessert) und bei den Nichtgeheilten der Ort, wohin sie versetzt worden, angegeben werden.

Sie legen ihren Wochenberichten an die Kommission die gesetzlich vorgeschriebenen Aufnahmsausweise der Aufgenommenen zur Einsicht bei.

Sie gewähren ihren geisteskranken Pfleglingen das Recht, Beschwerden an die Kommission für Geisteskranke zu richten und senden diese ohne

Verzug ab. Nur wenn der gleiche Kranke immer wiederholte, durch seine Krankheit bedingte Beschwerden führt, dann genügt in der Regel, nach Absendung der beiden ersten Beschwerdebriefe, eine vierteljährliche Absendung der folgenden.

9. Aufnahme von Geisteskranken in Anstalten.

Zur Aufnahme eines Geisteskranken in eine Anstalt sind folgende Ausweise erforderlich:

a) ein Zeugnis eines patentierten Arztes, das die Geisteskrankheit und den Grund für die Aufnahme des Kranken nachweist;

b) ein Aufnahmsgesuch durch seinen Vertreter oder, wenn er verheiratet ist, durch seinen Ehegatten oder, wenn er weder Vertreter noch Ehegatten hat, durch seinen nächsten und ältesten ortsanwesenden Verwandten oder, wenn kein Verwandter anwesend ist, durch die Polizeibehörde seines Wohnorts.

c) die nach den gesetzlichen Bestimmungen über Aufenthalt und Niederlassung nötigen Ausweisschriften.

Das ärztliche Zeugnis muss auf einer persönlichen Untersuchung des Arztes beruhen, die höchstens vierzehn Tage vor der Aufnahme stattgefunden hat. Sein Aussteller darf weder ein Verwandter bis und mit dem zweiten Grade, der Vormund des Kranken sein, noch in pekuniärer Beziehung zu ihm stehen, noch an der Anstalt Arzt sein, die ihn aufnimmt.

Die für das Aufnahmsgesuch verantwortlichen, unter *b* in ihrer Reihenfolge genannten Personen und Behörden übernehmen die Vertretung des Geisteskranken gegenüber der Anstalt und werden als seine „Beiräte“ bezeichnet.

Wo Gefahr im Verzug oder die sofortige Aufnahme im Interesse der Gesundheit des Kranken liegt und die ordentlichen Ausweise nicht rechtzeitig beigebracht werden können, darf die Aufnahme eines Geisteskranken in eine fachmännisch geleitete Anstalt provisorisch als Notfall gestattet werden mit einem ärztlichen Zeugnis und dem blossen Begehren irgend eines der unter *b* genannten Beiräte oder auf Verfügung irgend einer Polizeibehörde.

Liegt auch kein ärztliches Zeugnis vor, so darf die Aufnahme nur für wenige Stunden gestattet und muss für die sofortige Absendung eines Arztes in die Anstalt gesorgt werden, der den Kranken darin untersucht und nach seiner Ueberzeugung begutachtet.

Die ordentlichen Ausweise sind in beiden Fällen binnen acht Tagen nachzusenden.

Wird eine Person dagegen von einer Gerichtsstelle zur Untersuchung ihres Geisteszustandes einer Anstalt zugewiesen, so ist dafür keiner der vorgeschriebenen Ausweise erforderlich. Für ihre definitive Aufnahme vertritt das auf das Gutachten des oder der Anstaltsärzte gegründete Ur-

teil der Gerichtsstelle das vorgeschriebene ärztliche Zeugnis und das Aufnahmegesuch.

Will sich ein Geisteskranker der litt. *c* und sub 2 oder ein Nervenkranker freiwillig in einer Irrenanstalt behandeln lassen, so hängt seine Aufnahme vom Ermessen des ärztlichen Leiters der Anstalt ab. Dieser kann ihn gegen seine einfache schriftliche Erklärung auf bestimmte oder unbestimmte Zeit aufnehmen.

Bei Geisteskranken der litt *a* und *b* sub 2 ist eine freiwillige Aufnahme in der eben bezeichneten Form nicht statthaft.

Die Ausweise eines jeden Kranken sind spätestens mit dem nächsten Wochenberichte der Anstalt der Kommission für Geisteskranke vorzulegen.

Nur Anstalten, die unter fachmännischer Leitung (4) stehen, dürfen Geisteskranke im Notfall aufnehmen, oder solche, die sich selbst oder der öffentlichen Sicherheit gefährlich sind, oder deren Freiheit durch Zwangsmittel beschränkt werden muss.

10. Entlassung von Geisteskranken aus Anstalten.

Die Entlassung eines Geisteskranken aus der Anstalt erfolgt ohne weitere Bedingung, wenn er geheilt ist.

Ein auf unbestimmte Zeit freiwillig Eingetretener kann auch ungeheilt nach seinem Belieben, ebenso ein auf bestimmte Zeit Aufgenommener nach Ablauf der verabredeten Zeit austreten, wenn es ihm der ärztliche Leiter nicht schon vorher gestattet hat.

Ist ein Geisteskranker nur gebessert, oder ungebessert, aber weder selbst- noch gemeingefährlich, so bedarf es zu seiner Entlassung des Gesuches oder der Benachrichtigung des nämlichen Beirates, der seine Aufnahme verlangt hat, sowie eines ärztlichen Zeugnisses über seine Unschädlichkeit. Doch ist sein Wohl, d. h. das Interesse seiner Heilung oder seiner passenden Versorgung massgebend. Findet der Direktor der Anstalt, dass für das Wohl des Kranken nicht genügend gesorgt werde, so kann er seine Entlassung verweigern.

Bei jedem nur gebesserten oder ungebesserten Geisteskranken muss die Entlassung dagegen von der Anstaltsdirektion so lange verweigert werden, als er selbst- oder gemeingefährlich ist, es sei denn, dass er in eine andere fachmännisch geleitete Anstalt versetzt werde oder bei Selbstgefährlichkeit in seiner eigenen Familie mit genügender Sicherheit verpflegt werden könne.

Soll der Kranke in eine andere Anstalt versetzt werden, so führt die Direktion seine Versetzung durch ihr eigenes Personal aus.

In zweifelhaften Fällen, oder wo sich die Direktion der Anstalt und der verantwortliche Beirat nicht zu einigen vermögen, entscheidet die Kommission für Geisteskranke.

Auch ungeheilte ungefährliche Geisteskranke können von der Kommission für Geisterkranke zu jeder Zeit aus der Anstalt entlassen werden, sowie diese es für gut findet.

Wird bei einem Untersuchungsgefangenen die Strafuntersuchung oder bei einem Verurteilten die Strafhaft wegen Geisteskrankheit unterbrochen, und der Kranke in eine Irrenanstalt versetzt, so muss er so lange darin bleiben, bis ihr Direktor seine Entlassung empfiehlt und die zuständige Justiz- oder Polizeibehörde sie genehmigt. Diese Behörde trifft dann die weiters notwendigen Massregeln.

Auch wenn ein Geisteskranker während seiner Krankheit ein Verbrechen begangen hat und deswegen in eine Anstalt versetzt worden ist, so kann er nur mit Zustimmung der zuständigen Justiz- und Polizeibehörde entlassen werden.

Verweigert diese Behörde seine Entlassung entgegen dem Gutachten des Anstaltsdirektors, so ist die Entscheidung der Kommission für Geisteskranke einzuholen.

11. Zwangsmassregeln.

Mechanische und chemische Zwangsmassregeln sind auf das Notwendige und Unvermeidliche zu beschränken.

Chemische Zwangsmittel dürfen auch in der Privatpflege nur unter fachmännischer Leitung dauernd angewendet werden.

Dauernde mechanische Zwangsmassregeln sind nur in fachmännisch geleiteten, öffentlichen oder andern Anstalten gestattet.

Werden solche bei einem Geisteskranken erforderlich, der in einer nicht fachmännisch geleiteten Anstalt oder bei Privaten verpflegt wird, so dürfen sie nur bei genügender Begründung im Notfalle und provisorisch angewandt werden. Der Kranke ist dann, wenn transportfähig, unverzüglich unter sofortiger Anzeige an die Kommission für Geisteskranke in eine fachmännisch geleitete Irrenanstalt überzuführen.

Zu diesem Entwurfe macht Prof. Dr. Stooss in der „Zeitschrift für Schweizer Strafrecht“ (1895, 5. u. 6. Heft, pag. 348) folgende Bemerkungen:

Das Vorgehen der schweizerischen Irrenärzte verdient namentlich die Unterstützung der Kriminalisten. Denn Geisteskrankheit und Verbrechen stehen nicht selten in Beziehung zu einander. Es ist nicht daran zu zweifeln und in zahlreichen Fällen erwiesen, dass Geisteskranke und Geistesgestörte als Verbrecher verurteilt worden sind oder dass Sträflinge in der Anstalt irrsinnig geworden sind.

Es ist ein Gebot der Gerechtigkeit und eine selbstverständliche Voraussetzung aller Strafrechtspflege, dass Geisteskranke nicht als Verbrecher behandelt werden. Allein gegenwärtig fehlt in manchen Kantonen die staatliche Aufsicht über Geisteskranke. Die Folge davon ist, dass eine grosse Zahl gemeingefährlicher Geisteskranker sich frei bewegen und dass ihnen die Fürsorge fehlt, die der Staat und die Gesellschaft ihnen schulden. Infolgedessen werden sie, wenn sie ein Verbrechen begangen

haben, vielfach nicht als Geisteskranke erkannt und ohne weiteres als zurechnungsfähig behandelt. Dies ist namentlich bei solchen Geisteskranken der Fall, die sich den Anschein der Geistesgesundheit wenigstens zeitweilig bewahrt haben.

Aber auch in Arbeits- und Armenanstalten trifft man Geisteskranke an, die in eine Irrenanstalt gehören.

Es ist nun allerdings nicht zu erwarten, dass ein schweizerisches Irrengesetz in den nächsten Jahren schon vom Bunde vorbereitet wird. Nichtsdestoweniger ist die Vorlage der schweizerischen Irrenärzte in keiner Weise verfrüht.

Einstweilen wird es Aufgabe der Kantone sein, den Irrenschutz, soweit es ihnen möglich ist, durchzuführen.

Es wäre sehr verdienstvoll, wenn die schweizerischen Irrenärzte den Stand des Irrenschutzes in der Schweiz feststellen und in einer Schrift übersichtlich darstellen würden. Niemand wäre hierzu eher berufen als die schweizerischen Psychiater. Die vergleichende Darstellung der bestehenden Zustände ist der erste Schritt zu einheitlicher Regelung.

Ferner möchte es von grossem Nutzen sein, wenn die Mitglieder des schweizerischen Vereins der Irrenärzte sich die Aufgabe stellen würden, den geistigen Gesundheitszustand der Insassen öffentlicher Anstalten zu ermitteln. Gewiss würde ihnen die Erlaubnis zu solchen Untersuchungen von den Kantonsregierungen nicht verweigert. Das Material, das dadurch gewonnen würde, dürfte das Verlangen nach einem schweizerischen Irrengesetz mächtig unterstützen.

Diese direkten Erhebungen seitens der berufenen Fachmänner wären gewiss unendlich wertvoller und sicherer als die von den schweizerischen Psychiatern früher in Aussicht genommene Gerichtsstatistik über Fälle von Geisteskrankheit.

Varia.

Ed. Jenner-Feier der russischen Gesellschaft für öffentliche Gesundheitspflege. Die russische Gesellschaft für öffentliche Gesundheitspflege (Ehrenpräsident Grossfürst Paul Alexandrowitch) hat beschlossen den auf den 2./14. Mai 1896 fallenden hundertjährigen Gedenktag der segensreichen Jenner'schen Entdeckung des Kuhpockenimpfschutzes in folgender Weise zu feiern:

1. Vier Geld-Prämien für die besten Werke auf dem Gebiete des Impfschutzes zu bestimmen.

2. Möglichst vollständige Daten über die Entwickelung und den Erfolg des Pocken-Impfschutzes in Russland, mit Hülfe der betreffenden Staats-, Land- und Stadt-Verwaltungen zu sammeln, dieselben zu bearbeiten und zu veröffentlichen.

3. Die berühmte Schrift Jenners in russischer Uebersetzung zu veröffentlichen.

4. Eine spezielle Ausstellung der Gegenstände, welche mit Pocken-Impfschutz im Zusammenhang stehen, zu veranstalten und

5. Eine feierliche Versammlung der Gesellschaft am erwähnten Jubiläumstage der Entdeckung Jenners abzuhalten.

Um das erwähnte umfangreiche Programm möglichst genau auszuführen, hielt es die Gesellschaft für zweckmässig mit Veröffentlichung der Bedingungen des Konkurses, sowie mit Eröffnung einer Subscription für die genannte Jubiläums-Ausgabe, welche nach folgendem Plane zusammengestellt sein wird, zu beginnen:

A) Rückblick auf die Entwickelung und Geschichte des Pocken-Impfschutzes in Russland, sowie in anderen Ländern Europas.

B) Jenners Werk samt Biographie, Abbildung und Illustrationen in russischer Uebersetzung.

Die Bearbeitung des umfangreichen, zirka 50 Druckbogen enthaltenden Werkes wurde von dem Mitglied der Gesellschaft Dr. Wladislas Hubert übernommen.

Der Preis der vollständigen Ausgabe wird 3 Rubel betragen.

Die Gesellschaft bittet, man möchte bis Ende Februar 1896 an ihre Adresse (Dmitrowsky Per. 15, St. Petersburg) möglichst viele Daten, Berichte, Aufsätze, Abbildungen und überhaupt allerlei Gegenstände, welche mit Impfschutz im Zusammenhange stehen, senden, damit dieses Material für die Bearbeitung des Werkes verwendet werden könne.

Jede Zusendung werde mit höchstem Dank empfangen und der Name jedes Zusenders in der Ausgabe erwähnt werden.

Die zugewandten Drucksachen und die Gegenstände sollen auf Wunsch der betreffenden Eigentümer zurückgesandt, die nicht zurückgeforderten als Jubiläums-Spenden der Bibliothek oder dem Museum der Gesellschaft einverleibt werden.

Bedingungen des Konkurses (Ad. Ziff. 1):

I. An dem Konkurs können folgende Werke und Schriften Anteil nehmen:

A) Allgemeine Fragen über Pocken und Impfschutz:

a. Geschichtliche, medico-topographische sowie medico-statistische Arbeiten im Gebiete des gesamten Impfwesens.

b. Klinische, pathologo-anatomische, bakteriologische, chemische und andere Untersuchungen im Gebiete des gesamten Impfwesens.

c. Populäre Schriften über Nutzen des Impfschutzes.

B) Arbeiten, welche die Technik des Impfschutzes auffassen, wie folgt:

a. Ueber Vollkommungen der Technik von Zubereitung, Versendung und Aufbewahrung der Vaccine.

b. Vervollkommungen, sowie neue Instrumente, Apparate und andere Gegenstände, welche mit dem Impfschutz von Menschen und Tieren im Bezug stehen.

c. Pläne zweckmässigster Einrichtungen von Impfschutz-Anstalten.

Anmerkung. Das angegebene Programm ist übrigens nicht als gänzlich vollkommen anzusehen, weshalb einzelne Punkte desselben nach Belieben zu erweitern, sowie zu verbinden sind.

II. Die Schriften können russisch, französisch, deutsch und englisch verfasst sein, als Manuscripte, sowie gedruckt, von letzten jedoch nur diejenigen, welche nicht später als am 2. Mai 1894 erschienen, zugesandt werden.

Als Frist für Einsendung der betreffenden Schriften an den Conseil der Gesellschaft, sub. Adresse: St. Petersburg. Dmitrowsky Per. Nr. 15, ist der 2. März 1896 bestimmt.

III. Die Prüfung der betreffenden Werke wird von einer speziellen vom Conseil. der Gesellschaft erwählten Kommission stattfinden.

Die Resultate werden in der feierlichen Sitzung der Gesellschaft am 2. Mai 1896 der Oeffentlichkeit übergeben, sowie die Namen der Laureaten in betreffenden Zeit schriften veröffentlicht.

VI. Jedes zuzusendende Werk ist mit einem Zeichen oder mit einer Inschrift zu versehen; dieselbe soll sich auch auf dem betreffenden zugesiegelten Couvert worin der Name und die genaue Adresse des Verfassers anzugeben sind, befinden

V. Die Anzahl der Prämien ist vier und zwar:

Erste goldene Medaille der Gesellschaft und 1000 Rubel; Zweite goldene Medaille; Dritte kleine goldene Medaille; Vierte silberne Medaille.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 5** Bern, 10. Februar 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

5. Woche 26. Januar bis 1. Februar 1896. 5me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]139,486	17	80	3	44	9	2	2	4	7	3	1	25
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	7	26	2	40	5	4	1	10	2	3	—	20
Basel	80,082	6	57	—	31	10	2	—	8	4	4	1	12
Bern	48,782	12	28	—	20	5	—	1	5	3	2	—	9
Lausanne	37,805	10	18	—	7	2	1	—	1	—	1	1	3
St. Gallen	33,250	3	10	5	7	1	—	—	—	—	—	—	7
Chaux-de-Fonds	32,101	3	16	1	12	5	—	2	3	1	1	—	5
Luzern	22,744	5	10	1	4	—	—	—	1	—	—	—	3
Biel	18,78[1]	2	7	—	5	—	—	—	2	—	—	—	3
Winterthur	17,989	3	15	—	3	—	—	—	—	1	—	—	2
Neuchâtel	18,485	1	10	—	3	1	—	—	—	—	1	—	2
Herisau	14,74[1]	1	3	—	4	—	—	—	1	—	1	—	2
Fribourg	13,09[2]	1	10	—	5	2	1	—	—	—	1	—	3
Schaffhausen	12,844	-	6	—	8	—	—	—	1	2	—	—	5
Locle	12,[1]8	1	3	—	4	2	—	—	—	—	—	—	4
Total	583 047	72	299	12	197	42	10	6	36	20	17	3	105
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	22	2	40	2	2	1	6	5	2	—	24

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité*			Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité*					
Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche	Geburten	Während d. entsprechend. Woche im Jahre			Sterbefälle	Während d. entsprechend Woche im Jahre		
Pend. la semaine se terminant:	*Naiss.*	*Pend. la semaine corresp.:*			*Décès*	*Pend. la semaine corresp.*		
		1895	1894	1893		1895	1894	1893
am *(au)* 1. Febr. 1896	25,8 ‰	28,4	25,7	28,8	17,7 ‰	23,8	23,6	19,1
„ 25. Jan. 1896	26,3	25,2	30,3	27,1	17,8	21,8	24,6	19,0
„ 18. „ 1896	27,2	26,8	26,8	28,0	16,7	20,6	25,5	19,6
„ 11. „ 1896	27,9	26,6	28,9	24,6	15,5	20,0	26,6	20,8

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 26. Januar bis zum (au) 1. Februar 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	259	40	11	1	37	5	13	2
Ortsfremde - *Venant du dehors*	11	11	1	1	1	1	5	—
Zusammen — *Total*	270	51	12	2	38	6	18	2
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	27	28	2	1	7	4	7	1
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	10	11	1	1	1	1	5	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	**Total**	**Altersklassen** — *Classes d'âge*							**Unbekanntes Alter** *Age inconnu*
		0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	
Männl. — *Masculin*	119	26	14	12	12	20	31	4	—
Weibl. — *Féminin*	118	18	6	8	26	27	27	6	—
Zusammen — *Total*	237	44	20	20	38	47	58	10	—

Laut Angabe hatte in 65 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 65 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 26 Fällen *cas*	In *Dans* 41 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von – *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	2	—	—	—	2	—	5	3
„ 1— 4 Jahren-*ans*	4	2	—	2	7	1	—	—
„ 5—19 „	2	—	4	2	5	4	—	—
„ 20—39 „	—	2	6	13	1	1	—	1
„ 40—59 „	—	—	5	7	1	2	—	2
„ 60—79 „	—	—	3	—	1	—	3	4
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	8	4	18	24	17	8	8	11

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 26. Jan. bis 1 Febr.		1895 vom 27. Jan. bis 2. Febr.		1894 vom 28. Jan. bis 3. Febr.		1893 vom 29 Jan. bis 4 Febr.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	5	—	—	—	9	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	2	1	1	—	—		2	1
4. Diphterie und Croup	4	1	5	—	20	10	9	5
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	1	—	7	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—		—
7. Typhus abdominalis	—	—	4	1	2	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér*	1	—	1	—	6	1	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	7	1	4	—	8	1	5	—
10. Phthisis pulmonum	42	6	40	4	34	3	39	5
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	25	5	14	3	10	1	10	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg / *Affect aiguës des organ. respirat*	19	2	37	3	26	3	29	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	16	1	13	1	12	1	11	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	—	—	11	1	4	—	10	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	19	—	14	—	17	3	11	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	8	—	8	—	12	1	11	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	86	23	131	19	105	10	75	12
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	1	—	4	1	5	3	4	1
20. Selbstmord — *Suicides*	1	—	2	1	2	1	4	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	—	—	—	—	—	1	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	237	40	291	34	279	38	223	31

Alkoholismus 9 Fälle — *cas* (6 männl. — *masc.*, 3 weibl. — *fém.*)
Syphilis 2 Fälle „ (– „ — „ — „ „) 2 Kinder — *enfants*
Influenza — *Grippe* 2 Fälle — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 69 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 69 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 26 Januar bis 1 Februar 1896 — *Admissions du 26 janvier au 1er février 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 25 Januar 1896 *Effectif au 25 janvier 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 1. Februar 1896 *Effectif au 1er févr. 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	678	—	2	—	—	11	2	—	5	3	7	2	2	1	68	12	115	48	672
Bern	1095	—	—	—	—	5	1	3	7	8	11	1	6	4	109	29	184	112	[1] 1057
Luzern	78	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	14	4	21	7	85
Uri	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	3	3	38
Schwiz	39	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	3	—	5	4	40
Nidwalden	29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	2	26
Glarus	74	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	—	7	1	12	9	75
Zug	44	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	4	1	5	5	18	11	51
Fribourg	115	—	—	1	—	—	—	1	4	1	2	—	7	5	17	1	39	15	128
Solothurn	163	—	—	—	—	2	—	—	2	—	4	—	2	1	15	5	31	25	163
Baselstadt	407	—	1	3	—	3	—	1	10	—	2	1	4	—	50	9	84	14	[2] 363
Baselland	96	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	12	—	14	13	99
Schaffhausen	42	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	16	2	24	—	44
Appenzell A.-Rh.	73	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	8	—	10	7	71
Appenzell I.-Rh.	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	12
St. Gallen	376	—	—	—	—	4	1	—	1	1	6	4	5	—	49	10	81	44	387
Graubünden	93	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	12	3	16	4	92
Aargau	164	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	—	—	1	11	1	17	14	167
Thurgau	78	—	—	—	—	1	—	1	—	—	2	—	—	—	7	3	14	14	79
Tessin	69	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	1	8	—	12	8	74
Vaud	382	—	1	5	—	2	—	1	—	2	2	—	10	—	61	2	86	39	397
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	2	2	18
Neuchâtel	2 9	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	4	6	2	22	5	42	15	[3] 185
Genève	455	—	2	2	1	—	—	—	12	5	8	4	4	3	52	9	102	7	455
Total	4849	—	6	12	1	29	4	7	44	25	51	17	62	25	549	103	93	417	4778

[1] Ohne Spital in St. Immer — sans l'hôpital à St-Imier. — [2] Ohne — sans „Diakonissenhaus" in — à Riehen. — [3] Ohne — sans l'hôpital de la Providence in Neuenburg — à Neuchâtel.

Die Trunksucht als Todesursache in den 15 grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

Alcoolisme et mortalité dans les 15 villes les plus populeuses de la Suisse.

(Vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1895. — *Du 1er octobre au 31 décembre 1895.)*

Ein sehr grosser Vorteil der neuen Sterbekarte besteht darin, dass die Herren Aerzte bei vollständiger Wahrung des ärztlichen Geheimnisses Angaben über die mittelbaren und unmittelbaren Todesursachen machen können. Diesem Umstande ist es zu verdanken, dass die Trunksucht als hauptsächlichste oder mitwirkende Todesursache angezeigt wurde:

Im Okt. in 35 Sterbefällen; im Nov. in 35 Sterbefällen; im Dez. in 35 Sterbefällen. Zusammen 105 Sterbefällen gegenüber 103 im IV. Quartal 1894.

La nouvelle carte de décès permet aux médecins, tout en observant le secret médical, de donner des renseignements sur les différentes causes, directes et indirectes, des décès. Grâce à cette circonstance, nous trouvons l'alcoolisme mentionné comme cause principale ou comme cause concomitante dans les cas suivants, pour la période sus-indiquée:

En octobre dans 35 cas; en nov. dans 35 cas; en déc. dans 35 cas. Total 105 cas. Dans le trimestre correspondant de 1894 ce nombre était de 103.

Städte / *Villes*	Gesamtzahl der Sterbefälle von Personen von 20 und mehr Jahren / *Total des décès de 20 ans et au-dessus*	Sterbefälle, bei denen die Trunksucht angegeben wurde als / *Nombre de cas où l'alcoolisme est indiqué comme*			Alter — *Age*		
		primäre oder Grundursache / *cause primaire ou immédiate*	mitwirkende Ursache / *cause concomitante*	Zusammen / *Total*	20—39	40—59	60 und darüber / *60 et au-dessus*
Zürich	360	9	14	23	4	16	3
Genève	271	4	15	19	6	9	4
Basel	255	5	7	12	4	6	2
Bern	187	1	4	5	—	5	—
Lausanne	126	5	5	10	—	9	1
St. Gallen	81	—	3	3	—	3	—
Chaux-de-Fonds	57	3	1	4	1	2	1
Luzern	75	2	5	7	2	2	3
Neuchâtel	59	1	4	5	1	1	3
Winterthur	63	—	1	1	—	1	—
Biel	65	1	6	7	4	3	—
Herisau	40	—	1	1	—	—	1
Schaffhausen	33	—	3	3	2	1	—
Fribourg	46	—	3	3	—	1	2
Locle	20	—	2	2	1	1	—
Total	1738	31	74	105	25	60	20
Wovon — *Dont:*							
männlich — *masc.*	907	28	63	91	22	52	17
weiblich — *fém.*	831	3	11	14	3	8	3

Civilstand. Unter den 105 unmittelbar oder mittelbar an Trunksucht Verstorbenen waren:

14 Ledige, wovon 0 Frauen,

70 Verheiratete, wovon 6 Frauen,

19 Verwitwete, wovon 7 Frauen,

2 Geschiedene, wovon 1 Frau,

Etat civil. *Sur le total des 105 décédés on en compte:*

14 qui étaient célibataires, dont 0 femmes,

70 qui étaient mariés, dont 6 femmes,

19 qui étaient veufs ou veuves, dont 7 femmes,

2 qui étaient divorcés, dont 1 femme.

Beruf der 91 verstorbenen Männer:

Handwerker und Fabrikarbeiter . .	37
Handelsleute	8
Wirtspersonal	8
Industrielle Unternehmer	—
Gelehrte, Künstler, Beamte und Bureauangestellte	5
Dienstboten und Taglöhner	14
Landwirte	4
Speditions-, Fuhr- und Schiffleute .	4
Niedere Beamtungen	1
Post- und Eisenbahnangestellte . .	3
Gärtner	—
Strassenarbeiter	1
Rentiers und Partikulare	3
Ohne Angaben	3

In der Jahresübersicht soll der Beruf der Frauen angegeben werden; diese Veröffentlichung soll übrigens noch in andern Richtungen nähere Details enthalten.

Wenn wir der Gesamtzahl der Todesfälle von Männern (907) in den entsprechenden Altersklassen nur die 28 Todesfälle infolge Säuferwahnsinns gegenüberstellen, so erhalten wir ein Verhältnis von **3,1** Prozent; ziehen wir aber alle diejenigen Fälle, in welchen die Trunksucht als mitwirkende Ursache angegeben ist, in Berechnung, so erhalten wir folgende Tabelle:

***Professions** des 91 hommes décédés:*

Artisans et ouvriers industriels . .	*37*
Commerçants	*8*
Tenanciers de débits de vins, cafetiers	*8*
Entrepreneurs industriels	*—*
Professions libérales, fonctionnaires et employés de bureau	*5*
Domestiques, journaliers	*14*
Agriculteurs	*4*
Voituriers, bateliers	*4*
Employés subalternes	*1*
Employés postaux et de chemin de fer	*3*
Jardiniers	*—*
Cantonniers	*1*
Rentiers	*3*
Sans indication	*3*

Le tableau annuel indiquera la profession des femmes et contiendra des renseignements plus détaillés.

En ne prenant en considération que le nombre des décès par suite de délire alcoolique, soit 28 sur un total de 907 décès (sexe masculin) des mêmes classes d'âge, on obtient une proportion de 3,1 pour cent; mais en y ajoutant tous les cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause concomitante, nous obtenons le tableau suivant:

Altersklassen *Classes d'âge*	Gesamtzahl der Sterbefälle *Total des décès*	Zahl der Sterbefälle, in denen die Trunksucht als primäre oder mitwirkende Ursache angegeben wurde *Nombre des cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause principale ou comme cause concomitante*	
		Absolute Zahlen — *Total*	%
20—39 Jahre — *ans*	224	22	9.8
40—59 Jahre — *ans*	352	52	14.8
60 Jahre und darüber — *60 ans et au-dessus*	331	17	5.1
Total	907	91	10.0

Rekapitulation vom 1. Okt. bis 31. Dezember 1895 *(1er oct. au 31. déc. 1895).*

Zeitraum — ***Périodes***	Gesamtzahl der Sterbefälle von Personen von 20 und mehr Jahren *Total des décès des classes d'âge de 20 ans et au-dessus*	Sterbefälle, bei denen die Trunksucht angegeben wurde als *Décès où l'alcoolisme est mentionné comme*			Auf 100 Sterbefälle % *des décès*
		primäre oder Grundursache *cause primaire ou immédiate*	mitwirkende Ursache *cause concomitante*	Zusammen *Total*	
IV. Quartal — *IVe trimestre* 1895 . . .	1738	31	74	105	6.0
„ „ 1894 . . .	1623	23	90	113	7.0
„ „ 1893 . . .	1698	34	70	104	6.1
„ „ 1892 . . .	1549	25	71	96	6.2
„ „ 1891 . . .	1633	27	69	96	5.9

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Die Anmeldung solcher Krankheitsfälle hat den Zweck, die Sanitätsbehörden in den Stand zu setzen, Massregeln zu treffen (Isolierung, Desinfektion, Reinigung der Wohnung, sanitarische Beaufsichtigung der Schulen etc.), um eine Epidemie zu verhüten, was erreicht werden kann, wenn die ersten beobachteten Fälle ohne Verzug angemeldet werden.

Leider lässt die Organisation und namentlich auch die Ausführung des Anzeigedienstes noch in manchen Kantonen zu wünschen übrig; aber wir hoffen, derselbe werde sich mit der Zeit überall derart verbessern, dass wir alsdann in den Stand gesetzt sind, allwöchentlich ein ziemlich genaues Bild des Standes der ansteckenden Krankheiten in der Schweiz zu geben.

Vom 26. Jan. bis 1. Febr. 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information de ces cas de maladie a pour but de mettre l'autorité sanitaire à même de prendre des mesures préventives, (isolement, désinfection, assainissement des habitations, surveillance sanitaire des écoles, etc.), afin de prévenir une épidémie. Ce but peut être atteint, lorsque les premiers cas observés ont été immédiatement signalés à la commission locale de salubrité.

Malheureusement ce service d'information laisse encore beaucoup à désirer; mais nous espérons qu'avec le temps il se développera dans tous les cantons et que nous serons à même de donner chaque semaine un tableau à peu près exact de l'état des maladies transmissibles en Suisse.

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 26 janvier au 1er février 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich-Stadt	5	4	14	—	12	—	—	1	—	—	—
Bern (Kanton) . . .	2[1]	6[2]	6[3]	1[1]	14[4]	27[5]	—	2[6]	2[7]	—	—
Zug (Kanton) . . .	—	—	—	—	—	5	Epidemie	—	—	—	—
Baselstadt (Kanton) .	3	3	34	1	12	3	—	2	—	—	—
Schaffhausen(Kanton)	6[8]	1[9]	2[10]	—	11[11]	—	—	—	—	—	—
St. Gallen (Bezirk) .	1	—	—	—	7	1	—	—	—	—	—
Aargau (Kanton) . .	—	1[12]	3[13]	1[14]	15[15]	—	—	1[16]	—	—	—
Vaud (canton) . . .	—	16	épid.[17]	—	5	épid.[18]	—	1	—	—	—
Neuchâtel (canton) .	—	2[19]	92[20]	—	—	—	—	—	—	—	—
Genève-ville	—	—	épidémie	—	—	—	—	2	—	—	—

[1] In Bern. — [2] 1 in Wanzwyl, 1 in Inkwyl, 1 in Dürrenroth, 1 in Täuffelen, 1 in Biel, 1 in Pruntrut. — [3] 3 in Nods, 3 in Pruntrut. — [4] 4 in Sumiswald, 2 in Lobsigen, 1 in Biel, 1 in Courtelary, 1 in Corgémont, 1 in Delsberg, 1 in Melchnau, 1 in Belp, 1 in Bern, 1 in Worblaufen. — [5] 23 in Bern, 3 in Vechigen, 1 in Jaberg. — [6] 2 in Renan. — [7] 1 in Renan, 1 in Rüeggisberg. — [8] 3 in Beringen, 2 in Schaffhausen, 1 in Neuhausen. — [9] In Schaffhausen. — [10] 1 in Trasadingen, 1 in Siblingen. — [11] 5 in Schaffhausen, 2 in Bibern, 2 in Neukirch, 1 in Ramsen. — [12] In Rietheim. — [13] 1 in Schüpfart, 1 in Oftringen, 1 in Zofingen. — [14] In Remigen. — [15] 3 in Meisterschwanden, 2 in Ober-Kulm, 2 in Auw, 2 in Oberrüti, 1 in Aarau, 1 in Reinach, 1 in Fahrwangen, 1 in Dietwyl, 1 in Mühlau, 1 in Sins. — [16] In Stein. — [17] Dans trois communes. — [18] Dans une commune. — [19] Au Locle. — [20] 55 à Neuchâtel, 15 à St-Aubin, 12 à La Coudre, 6 à Auvernier, 2 à Fleurier, 1 à Bondry, 1 à Colombier.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis zum 30. November 1895 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 1er au 30 novembre 1895:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphth. et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	23	23	166	13	90	9	—	20	4	—	—
Bern	—	—	29	7	2	33	55	—	24	1	—	—
Luzern	—	—	4	1	3	24	—	—	24	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	—	1	2	—	9	18	1	—	4	1	—	—
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	4	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1	1	Epid.[1]	—	1	—	—	Epid.[1]	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	27	7	19	16	60	11	—	5	—	3	—
Baselland	—	—	—	8	—	4	2	—	3	—	—	2
Schaffhausen	—	1	3	—	—	13	5	1	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	2	3	—	—	20	1	—	—	—	—	—
Graubünden	—	—	24	—	—	14	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	—	4	14	1	56	1	—	7	1	1	—
Thurgau	—	1	3	12	—	31	2	—	1	1	—	—
Tessin	—	—	—	—	12	1	38	—	2	1	—	10
Vaud	—	1	22	Epid.[1]	1	17	3	—	6	1	—	—
Valais	—	—	—	1	2	—	3	—	45	—	—	—
Neuchâtel	—	—	10	160	—	3	—	—	—	—	—	—
Genève	—	—	9	—	—	5	—	—	1	—	—	—

[1] Dans quelques communes.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Russland. Dem Medizinaldepartement sind bis 4. Januar 56 neue Erkrankungen und 32 Todesfälle angezeigt worden; und zwar aus der Stadt St. Petersburg vom 28. Dezember bis 4. Januar 28 (19 †), aus den Gouvernements Kiew vom 15.—21. Dezember 12 (6 †) und St. Petersburg vom 22.—28. Dezember 16 (7 †).

Türkei. Einer Mitteilung aus Konstantinopel zufolge wird daselbst wöchentlich etwa ein Fall bakteriologisch festgestellt; daneben sollen aber noch weitere Fälle vorkommen, die nicht zur Anzeige gelangen.

Ferner herrscht die Seuche immer noch in Syrien und zwar in den Vilajets Bitlis, Diarbekir und Tripolis.

Aegypten. Vom 17.—22. Januar wurden aus Alexandrien 6 Erkrankungen und 6 Todesfälle angemeldet.

Marokko. In Casablanca, Mazagan und Azimur ist die Cholera erloschen. Dagegen soll die Seuche in dem Heere des Sultans viele Opfer fordern.

Ostindien. In Kalkutta sind vom 15.—28. Dezember 68 Personen an der Cholera gestorben.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Berichtswoche (19.—25. Januar); London 9 (10 in der Vorwoche), New York 3 (3), Berlin 7 (6), Köln 3 (—), Paris 6 (—); ferner 23 Erkrankungen in Frankfurt a. M., 19 in Stockholm, 161 in Kopenhagen. (Veröffentl. des kais. Gesundheitsamtes.)

* * *

Choléra. ***Russie.*** *Jusqu'au 4 janvier il a été signalé au département impérial de médecine 56 nouveaux cas de choléra et 32 décès, que le répartissent comme suit: Ville de St-Pétersbourg du 28 décembre au 4 janvier 28 (19†), gouvernements de Kiew du 15 au 21 décembre 12 (6†), de St-Pétersbourg du 22 au 28 décembre 16 (7†).*

Turquie. *D'après des nouvelles de Constantinopel, il ne se passe pas de semaine sans qu'on constate dans cette ville un cas de choléra; en outre il se produit toujours des cas qui ne sont pas signalés. En Syrie l'épidemie règne toujours dans les vilajets de Bitlis, de Diarbékir et de Tripoli.*

Egypte. *Du 17 au 22 janvier il a été constaté à Alexandrie 6 cas de choléra et 6 décès.*

Maroc. *L'épidemie est éteinte à Casablanca, à Mazagan et à Azimur; il paraîtrait par contre qu'elle fait de nombreuses victimes dans l'armée du sultan.*

Indes. *68 décès cholériques à Calcutta du 15 au 28 décembre.*

Influenza. *Décès causés par l'influenza entre le 19 et le 25 janvier: Londres 9 (10 pendant la semaine précédente), New-York 3 (3), Berlin 7 (6), Cologne 3 (—), Paris 6 (—); en outre 23 cas à Francfort s. M., 19 à Stockholm, 161 à Copenhague.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Vorschriften betr. die Unfallversicherung des Militärs durch den Bund im Jahre 1896.

(Vom 1. Januar 1896.)

Art. 1. Der Bund versichert auf Rechnung des Kredites für Militärversicherung ohne Prämienzahlung für oder durch die Versicherten folgende Personen gegen die materiellen Folgen körperlicher Schädigungen durch Unfallereignisse, von welchen dieselben während der Erfüllung ihrer Militärpflicht in Friedenszeit (exklusive Aufgebot bei Aufruhr, Intervention und Grentzbesetzung) infolge äusserer gewaltsamer Veranlassung unfreiwillig betroffen werden, so lange sie im eidgenössischen Solde stehen:

a. Sowohl für vorübergehende als für bleibende Schädigung (Tod oder Invalidität):

1) Sämtliche Kurs- und Schulinspektoren, Offiziere, Unteroffiziere, Soldaten und Rekruten.
2) Die Offiziere, welche mit Missionen zu andern Armeen betraut werden.
3) Die Aushebungsoffiziere und deren Stellvertretung, die Mitglieder der sanitarischen Kommissionen und die vom Bund bestellten pädagogischen Experten und Sekretäre bei der Rekrutierung.
4) Die Waffenkontrolleure und ihre Gehülfen.
5) Die Beamten und Mannschaften, welche bei den Schiessversuchen der Versuchsstation in Thun beteiligt sind.
6) Das Personal der eidgenössischen Kriegsgerichtssitzungen.
7) Die Offiziersbedienten, Zeiger und Putzer.

b. Nur für bleibende Schädigung (Tod oder Invalidität):

1) Die Instruktoren für die mit der Truppe geleisteten Diensttage.
2) Das ständige Personal der Festungswerke nach Massgabe der Bestimmungen des Art. 3 des Regulativs vom 25. Mai 1895.
3) Von der Pferderegianstalt und den Remontendepots die Bereiter, Fahrer, Pferdewärter und Schmiedemeister, sowie die Gehülfen der drei letztern.

Art. 2. 1) Die Versicherung tritt am Einrückungstage nach der Abreise des Mannes in Uniform auf den kantonalen oder eidg. Sammelplatz in Kraft und endigt am Entlassungstage mit der Rückkehr in seine Wohnung spätestens eine Stunde nach der Ankunft am Wohnort, bezw. im Nachtquartier.

2) Die Versicherung erstreckt sich auch auf solche Unfälle, welche den Versicherten während deren Dienstzeit ausserhalb des effektiven Dienstes unfreiwillig und ohne grobe Verschuldung ihrerseits zustossen.

3) Als Unfall im Sinne der Versicherung ist immer nur ein Ereignis zu verstehen, von welchem der Versicherte in von seinem Willen unabhängiger Weise durch mechanische Gewalt von aussen her plötzlich betroffen und körperlich verletzt wird.

4) Krankheitszustände der Versicherten und durch solche hervorgerufene Körperschädigung derselben betreffen die Versicherung nicht, ebensowenig Wundreiten und Wundlaufen oder durch Ueberanstrengung verursachte Körperschädigungen, sofern letztere nicht infolge befohlener Hilfeleistung, wie z. B. Handreichung beim Geschütztransport, plötzlich entstanden sind. Von Krankheitserscheinungen wird ausnahmsweise Hitzschlag in die Versicherung eingeschlossen. Die Versicherung erstreckt sich nicht auf epileptische, geistesgestörte und solche Personen, welche schon einmal von Schlagfluss betroffen worden sind.

5) Unterleibsbrüche werden nur entschädigt, wenn solche nachweisbar im Dienste entstanden sind und der Beschädigte nicht vor dem angeblichen Unfall ein Bruchband getragen hat, und in keinem Falle höher als für den Bund die Durchschnittskosten einer Radikaloperation betragen würden.

6) Unfallereignisse, welche durch Zuwiderhandlung gegen bestimmte Befehle, grobes Selbstverschulden oder offenbare Trunkenheit des Geschädigten herbeigeführt worden sind, und deren Folgen, fallen nicht unter die Versicherung.

7) Die Versicherung erstreckt sich nicht auf solche Körperschädigungen, welche durch Unfälle verursacht werden, die bei Benutzung von Eisenbahnen und Dampfschiffen diesen Transportmitteln zustossen.

Art. 3. Der Bund leistet aus dem Kredit für Versicherung:

1) Wenn ein Versicherter durch ein die Versicherung betreffendes Unfallereignis getötet wird, oder innerhalb Jahresfrist vom Unfallstage ab an den durch dasselbe verursachten Körperschädigungen stirbt und eine Witwe oder Kinder, oder Eltern oder Geschwister hinterlässt, diesen Hinterbliebenen:

a. Wenn der Verstorbene Offizier war, eine Summe von Fr. 5000;

b. wenn der Verstorbene niedrigern Grades war, eine Summe von Fr. 3000.

2) Wenn durch das Unfallereignis, innerhalb Jahresfrist vom Unfalltage ab, eine voraussichtlich lebenslängliche Beeinträchtigung der Arbeits- und Erwerbsfähigkeit (Invalidität) des Versicherten veranlasst wurde:

a. Sofern der Versicherte ganz invalide geworden ist, die volle Versicherungssumme von Fr. 5000 bei Offizieren und Fr. 3000 bei Unteroffizieren und Soldaten.

b. In Halb-Invaliditätsfällen je die Hälfte des versicherten Kapitals.

c. Ist die Arbeist- und Erwerbsfähigkeit des Versicherten in noch geringerem Masse vermindert, so reduziert sich die Entschädigung in entsprechendem Verhältnisse.

3) Bei allen die Versicherung betreffenden Körperschädigungen vom Tage der Beendigung des betreffenden Dienstes und längstens bis zum zweihundertsten Tage vom Unfallstage an, resp. bis zu einem frühern Termine etwaiger Invaliditäts-Entschädigungsleistung, als Entsädigung für Kurkosten und Erwerbsverlust während der Zeit der ärztlichen Behandlung an den Unfallsfolgen ein Taggeld von Fr. 5 bei den Offizieren, Fr. 3 bei den übrigen Versicherten.

4) Wenn und so lange der Versicherte während dieser Kurzeit völlig erwerbsunfähig ist, wird der fragliche Betrag voll, wenn und so lange er nur teilweise erwerbsunfähig ist, die Hälfte desselben vergütet.

5) Für diejenigen Unteroffiziere, Soldaten und Rekruten, welche während einer Rekrutenschule infolge eines Unfalles länger als sechs Tage gänzlich dienstunfähig waren und deshalb Nachdienst zu leisten haben, wird die tägliche Entschädigung ausnahmsweise vom Tage des Unfalles an gewährt.

Art. 4. Für Beurteilung des Invaliditätsgrades sind folgende Grundsätze massgebend:

1) Als Ganz-Invalidität werden Verletzungen der schwersten Art, wie Verlust beider Hände oder beider Füsse, oder je eines von zweien dieser Glieder, völlige Erblindung und vollständige Lähmung angesehen; als Halb-Invalidität wird der Verlust eines Fusses, resp. eines Beines, oder einer Hand resp. eines Armes betrachtet.

2) Bei Verstümmelung eines dieser Glieder, soweit solche nicht dem Verluste desselben gleich zu erachten ist, wie auch bei dem Verluste der Sehkraft nur eines Auges und bei sonstigen geringeren Körperschädigungen, ist immer nur auf geringere als Halb-Invalidität zu erkennen, und es hängt die Beurteilung und Feststellung bezüglich solchen geringeren Invaliditätsgrades davon ab, ob und in wie weit die Erwerbsfähigkeit des Versicherten unter Berücksichtigung seines Civilberufes, seiner Kenntnisse und Fähigkeiten durch die Unfallsfolge beeinträchtigt worden ist.

3) Bei Versicherten, welche schon vor dem fraglichen Unfalle in ihrer körperlichen Integrität irgendwie beeinträchtigt waren, findet die Bemessung des Invaliditätsgrades nur so statt, als ob die gleiche Unfallsfolge eine körperlich intakte Person betroffen hätte, so dass die neu hinzutretende Invalidität nicht durch die bereits bestehende Invalidität zu Lasten des Bundes höher gestellt werden kann.

Art. 5. 1) Die Unfälle werden dem Oberfeldarzt auf dem Wege des sanitätsdienstlichen Rapportwesens zur Kenntnis gebracht; auf der Hin- oder Rückreise sich ereignende gemäss § 101 der Instruktion über die sanitarische Beurteilung der Wehrpflichtigen.

2) Der Truppen- oder Schularzt hat über jede im Sinne des Art. 1 als Unfall zu betrachtende Körperschädigung, welche zu Tod, Unterbringung in einem Spital oder Entlassung aus dem Dienste vor vollendeter Heilung Veranlassung giebt, seinem nächsten Krankenrapport einen Spezialbericht (Form. S. 11) beizulegen; bei Truppenzusammenzügen sind solche Berichte direkt an den Oberfeldarzt einzusenden.

3) Fälle, welche bloss im Krankenzimmer oder ambulatorisch behandelt werden, fallen für die Versicherung nicht in Betracht. Im Dienst neu entstandene Hernien sind mit Empfehlung zur Radikaloperation in ein geeignetes Spital zu evacuieren.

4) Unfälle, welche bereits während des Dienstes sich ereignet haben, aber erst nach der Entlassung angemeldet werden, finden keine Berücksichtigung.

5) Gegen Verzichtschein Entlassene behalten ihren Anspruch an die Unfallversicherung, sofern dieselben ihre Arbeitsunfähigkeit durch ärztliche Zeugnisse nachzuweisen im Falle sind.

Art. 6. 1) Die Ausrichtung der Entschädigungen erfolgt in der Regel nach der Entlassung aus dem Spital oder nach ärztlich konstatiertem Ausgang des Falles in Heilung, Invalidität oder Tod.

2) Ausnahmsweise kann monatliche Ausrichtung des Taggeldes nach Art. 3, Ziff. 3 zu gunsten der Familie des Geschädigten bewilligt werden.

Art. 7. 1) Der Oberfeldarzt ist mit der Verwaltung der Unfallversicherung beauftragt. Er stellt die Anweisungen auf den bezüglichen Kredit an das Oberkriegskommissariat aus.

2) Er bestimmt von sich aus die nach Massgabe von Art. 3, Ziff. 3 auszurichtenden Taggelder. Die Entschädigungen nach Art. 3, Ziff. 1 und 2 beantragt er beim Militärdepartement.

3) Gegen die Entscheide des Oberfeldarztes kann an das Militärdepartement, gegen die Entscheide des Militärdepartements an den Bundesrat rekurriert werden, welcher endgültig entscheidet.

4) Die Unfallentschädigungen werden unbeschadet der nach Pensionsgesetz zu leistenden Entschädigungen ausgerichtet; sie können bei Bemessung der letzteren da, wo es angezeigt ist, lediglich im Sinne von Art. 6 des Pensionsgesetzes in Betracht gezogen werden.

Art. 8. 1) Diese Vorschriften treten auf 1. Januar 1896 in Kraft. Sie werden im Militärverordnungsblatt publiziert und sind überdies durch Anschlag auf allen Waffenplätzen zu veröffentlichen und den Schul- und Kurskommandanten, sowie den Platzärzten und den in Dienst berufenen Militärärzten mitzuteilen.

2) Das Bundesgesetz über Militärpensionen und Entschädigungen vom 13. Wintermonat 1874 wird durch dieselben nicht beeinflusst.

Kantone. — Cantons.

St. Gallen.

Organisation des kantonalen chemischen Laboratoriums.

(Vom 31. Dezember 1895.)

Wir Landammann und Regierungsrat des Kantons St. Gallen, in Ausführung von Art. 3, Absatz 3 des Gesetzes über das Sanitätswesen vom 1. Januar 1894, *verordnen:*

Art. 1. Zur Förderung der öffentlichen Gesundheitspflege, insbesondere der Lebensmittelpolizei, sowie zur Ausführung von chemischen und physikalischen Untersuchungen gerichtlicher, polizeilicher und administrativer Natur unterhält der Kanton St. Gallen ein chemisches Laboratorium, welches der Sanitätskommission unterstellt ist.

Art. 2. Die Leitung des Laboratoriums wird einem wissenschaftlich gebildeten, analytischen Chemiker übertragen (Kantonschemiker), dem ein

Assistent und im Bedürfnisfalle weitere Hülfsarbeiter beigegeben werden. Für die Bedienung des Laboratoriums wirt ein Abwart bestellt.

Art. 3. Die Besoldungen des Kantonschemikers und seines Assistenten werden auf dem Budgetwege festgesetzt; die Belöhnungen allfälliger Hülfsarbeiter sowie des Abwarts werden aus dem im Budget hiefür bewilligten Kredit bestritten.

Art. 4. Das Laboratorium hat die Aufgabe, alle Untersuchungen auszuführen, welche ihm entweder amtlich oder von Privaten nach Massgabe bestehender Vorschriften übertragen werden. Untersuchungen von zu grossem Umfange können mit Zustimmung der Sanitätskommission abgelehnt werden.

Art. 5. Für die im Laboratorium ausgeführten Arbeiten und die hierüber abgegebenen Gutachten ist der Kantonschemiker verantwortlich.

In dessen Abwesenheit oder Verhinderung funktioniert der Assistent als Stellvertreter des Kantonschemikers und übernimmt die Verantwortung während der Dauer dieser Stellvertretung.

Art. 6. Der Kantonschemiker führt folgende Bücher:

1. eine Eingangskontrolle;
2. ein Auftragsprotokoll mit folgenden Rubriken:
   a) Die fortlaufende Nummer der Aufträge,
   b) das Datum des Einganges,
   c) die Bezeichnung (Amt oder Name) des Auftraggebers,
   d) die Bezeichnung des Gegenstandes,
   e) die gestellte Frage,
   f) das summarische Ergebnis der Untersuchung bzw. Begutachtung,
   g) die Taxe für die Untersuchung bezw. Begutachtung,
   h) das Datum der Ausfertigung des Gutachtens,
   i) das Datum des Taxeingangs;
3. ein registriertes Kopierbuch, in welches sämtliche Ausfertigungen und Korrespondenzen eingetragen werden;
4. ein Kassabuch mit Ausgabebelegen.

Art. 7. Die Untersuchungen sind, dringende Fälle ausgenommen, in chronologischer Reihenfolge nach dem Datum des Einganges an die Hand zu nehmen.

Immerhin sind in erster Linie diejenigen amtlichen Aufträge zu erledigen, welche zum Zwecke einer Strafuntersuchung erteilt werden; ebenso sind Untersuchungen von Objekten, welche durch die Aufbewahrung Schaden leiden könnten, mit möglichster Beförderung vorzunehmen.

Art. 8. Die Auftraggeber verkehren in der Regel direkt mit dem Laboratorium; die Ausfertigungen werden denselben ebenfalls direkt zugestellt.

Art. 9. Für die Untersuchungen, welche das Laboratorium im Auftrage von Behörden oder Privaten ausführt, werden mit Ausnahme der in Art. 11. und 12 bezeichneten Fälle zu Handen der Staatskasse Taxen bezogen, deren Ansatz nach der aufgewendeten Arbeitszeit und dem verbrauchten Material bemessen wird.

Als Norm für die Taxberechnung gilt, abgesehen von den zur Untersuchung verwendeten Materialien, eine Entschädigung von 20 Franken für jeden Arbeitstag. Im besondern sind folgende Ansätze zu berechnen:

Für die Untersuchung von

Milch	Fr.	1 bis	10
Butter	„	1 „	10
Speisefett	„	1 „	5
Speiseöl	„	1 „	5
Fleischwaren	„	1 „	10
Mehl- und Teigwaren	„	2 „	10
Brot	„	2 „	10
Kolonialwaren	„	2 „	10
Gewürze	„	2 „	10
Konditoreiwaren	„	1 „	10
Honig	„	2 „	10
Wasser	„	2 „	10
Wein	„	3 „	20
Obstwein	„	2 „	10
Bier	„	5 „	20
Branntwein und Liqueur	„	2 „	20
Essig	„	1 „	10
Gemüse und Obstkonserven	„	4 „	10
Diverse Gebrauchsgegenstände	„	1 „	20

Für ausserordentliche Fälle bleibt die Berechnung einer höhern Taxe, für Untersuchungen von gleichzeitig einzusendenden Serien von Objekten die einer niedrigern vorbehalten.

Eine erhöhte Taxe ist auch zulässig, wenn die Untersuchung ausserkantonale Aufträge betrifft und der Aufwand an Arbeitszeit und Material dies rechtfertigt. Vereinbarungen mit ausserkantonalen Behörden bleiben vorbehalten.

Die Taxe soll dem Gutachten beigesetzt werden und der Bezug in der Regel auf dem Wege der Nachnahme gleichzeitig mit der Mitteilung des Befundes erfolgen.

Von Privaten kann die Vorausbezahlung der wahrscheinlichen Untersuchskosten verlangt werden.

Art. 10. Wenn die Gesundheitskommissionen von sich aus Untersuchungen veranlassen, welche nicht zur Beanstandung der betreffenden Objekte führen, so wird eine reduzierte Taxe bezogen.

Der Kantonschemiker wird für diese Fälle zum Zwecke eines einheitlichen Taxbezuges für die Ortsgesundheitskommissionen einen Spezialtarif aufstellen, welcher der Genehmigung durch die Sanitätskommission bedarf.

Art. 11. In ausserordentlichen Fällen kann die Sanitätskommission aus besonderen Gründen den gänzlichen oder teilweisen Nachlass der Taxe bewilligen.

Art. 12. Keine Taxe wird bezogen:

a) wenn eine Untersuchung unmittelbar durch die Sanitätskommission oder das zuständige Regierungsdepartement angeordnet wird und für die Kosten nicht ein Dritter haftbar gemacht werden kann;

b) wenn die Gesundheitskommissionen im öffentlichen Interesse Untersuchungen verlangen, welche keine im Handel oder Verkehr befindlichen Objekte betreffen, z. B. Trinkwasser-, Boden- oder Luftanalysen. Für Arbeiten von grösserm Umfange kann jedoch eine billig berechnete Entschädigung bezogen werden.

Art. 13. Ueber die erhobenen Beträge und die aus denselben bestrittenen budgetmässigen Betriebskosten des Laboratoriums hat der Kantonschemiker ein Kassabuch mit Ausgabenbelegen zu führen. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Komptabilitätsreglementes.

Art. 14. Für Amtsgeschäfte ausserhalb der Stadt St. Gallen und deren Umgebung bis auf drei Kilometer Entfernung haben die Beamten des Laboratoriums Anspruch auf ein Taggeld von Fr. 10 — für einen ganzen und Fr. 5. — für einen halben Tag, nebst der für die Mitglieder des Grossen Rates festgesetzten Reiseentschädigung.

Art. 15. Die Beamten des Laboratoriums haben ihre ganze Arbeitszeit ihrem Amte zu widmen und dürfen keinerlei Arbeiten für ihre eigene Rechnung im Laboratorium und zur gewöhnlichen Arbeitszeit übernehmen.

Art. 16. Der Kantonschemiker ist nach Massgabe der Anordnungen der Sanitätskommission zur Abhaltung von Kursen für Abgeordnete der Ortsgesundheitskommissionen, sowie zur Vornahme von Inspektionstouren und zu Wandervorträgen verpflichtet.

Art. 17. Die Sanitätskommission übt die Kontrolle über die Amtsführung des Kantonschemikers sowohl direkt, als durch besondere Experten aus.

Art. 18. Der Kantonschemiker ist pflichtig, der Sanitätskommission alljährlich auf Ende Februar einen Jahresbericht über seine Amtsthätigkeit und den Betrieb des Laboratoriums zu erstatten.

Art. 19. Für Urlaub bis auf acht Tage haben die Beamten des Laboratoriums die Erlaubnis des Präsidenten, für einen längern diejenige der Sanitätskommission einzuholen.

Art. 20. Die Beamten des Laboratoriums haben für getreue und gewissenhafte Erfüllung ihrer Amtspflichten vor dem Regierungsrat den Eid zu leisten. Der Regierungsrat bestimmt die vom Kantonschemiker zu leistende Amtskaution.

Art. 21. Durch gegenwärtige Organisation, welche sofort in Kraft tritt und in die Gesetzessammlung aufzunehmen ist, wird das Regulativ betreffend die Dienstverrichtungen des Kantonschemikers vom 6. Februar 1880 aufgehoben und ersetzt.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 6** Bern, 18. Februar 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

6. Woche 2.—8. Februar 1896. 6me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgt b.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter Im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tuberc.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]133,486	25	81	2	50	11	4	1	10	3	3	3	26
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	17	34	—	34	1	5	—	5	5	3	2	14
Basel	80,032	12	65	3	14	5	1	3	2	—	—	1	7
Bern	48,782	10	43	1	18	1	—	1	4	2	1	—	10
Lausanne	37,805	3	27	—	19	4	2	1	—	—	4	—	12
St. Gallen	33,250	—	18	—	15	2	2	—	2	1	2	—	8
Chaux-de-Fonds	32,101	4	11	—	7	—	—	—	2	—	1	—	4
Luzern	22,744	8	17	—	6	4	1	—	—	—	—	—	5
Biel	18,781	4	6	1	4	—	1	—	1	—	1	—	1
Winterthur	17,589	3	13	—	8	1	—	—	1	1	1	—	5
Neuchâtel	18,485	2	15	1	5	1	1	—	—	—	—	1	3
Herisau	14,740	—	8	—	2	1	—	—	—	—	—	—	2
Fribourg	13,092	5	13	1	9	2	1	1	—	1	4	—	2
Schaffhausen	12,844	1	6	—	4	1	—	—	—	—	1	—	3
Locle	12,188	—	6	1	3	2	—	1	1	—	1	—	
Total	583,047	94	363	10	198	36	18	8	28	13	22	7	102
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	19	1	43	4	4	—	6	4	3	9	17

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 8. Febr. 1896	32,6 ‰	27,0	25,8	28,3	17,8 ‰	26,4	21,8	21,7
„ 1. „ 1896	26 8	28,4	25,7	28,8	17,7	23 8	23,6	19,1
„ 25. Jan. 1896	26,3	25.2	30,3	27,1	17,8	21 8	24,6	19,0
„ 18. „ 1896	27,2	26,8	26,8	28,0	16,7	20,6	25,5	19,6

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 2. bis zum (au) 8. Februar 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	328	35	7	3	31	5	17	2
Ortsfremde - *Venant du dehors*	7	12	1	—	—	4	1	—
Zusammen — *Total*	**335**	**47**	**8**	**3**	**31**	**9**	**18**	**2**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	28	25	1	—	2	3	3	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	6	8	1	—	—	1	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	123	20	10	9	18	37	26	3	—
Weibl. — *Féminin*	118	20	10	11	13	14	44	6	—
Zusammen — *Total*	**241**	**40**	**20**	**20**	**31**	**51**	**70**	**9**	—

Laut Angabe hatte in 70 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 70 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Unbekannt od. Sterbefälle im Spital *Inconnues ou décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 7 Fällen *cas*	In *Dans* 10 Fällen *cas*	In *Dans* 29 Fällen *cas*	In *Dans* 27 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle infolge von** — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	1	1	1	1	—	—	3	—
„ 1— 4 Jahren-*ans*	7	4	—	1	1	2	1	2
„ 5—19 „	2	2	1	3	3	4	—	—
„ 20—39 „	—	3	9	6	1	1	2	—
„ 40—59 „	1	—	8	2	1	—	3	1
„ 60—79 „	—	1	1	1	2	2	3	9
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	11	11	20	14	8	9	12	13

Todesursachen *Causes des décès*	**1896** vom 2. bis 8 Febr		**1895** vom 3. bis 9. Febr.		**1894** vom 4. bis 10 Febr.		**1893** vom 5 bis 11. Febr.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—		1		—	—
2. Masern — *Rougeole*	7	—	1	—	6	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	1	—	—	—		—	—
4. Diphterie und Croup	7	1	8	—	20	14	11	5
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	2	—	3	—	4	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	4	1	—	—	1	—	2	—
7. Typhus abdominalis	1	—	1	—	—	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	1	1	—	1	—	3	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	8	—	4	—	16	—	8	—
10. Phthisis pulmonum	34	6	41	3	28	4	33	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	17	4	14	2	12	3	6	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg / *Affect aiguës des organ. respirat*	25	3	45	2	33	2	30	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	11	1	14	1	8	—	17	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	1	11	—	8	—	3	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	13	1	26	—	14	1	9	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	—	13	1	10	—	15	2
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	83	14	129	24	95	16	83	9
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	10	3	4	—	5	3	9	2
20. Selbstmord — *Suicides*	1	1	2	—	3	1	4	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	4	4	1	—	2	1	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert*	1	1	—		—	—	—	—
Total	241	43	318	33	267	45	241	23

Alkoholismus 11 Fälle — *cas* (10 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ — „ „) 1 Kind — *enfant*
Influenza — *Grippe* 4 Fälle — *cas.*

Jahresbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Bulletin annuel des naissances et des décès

1895.

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle von
les décès attribuables

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1895 berechnet *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1895.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten und *Maladies transmissibles et*							
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Zürich . .	[1] 134,540	3818 240	201 23	2097 242	615 29	15,6	—	12	3	24 13	5	6	10 1	4 6
Genève, Plainp., Eaux-vives et Petit-Saconnex .	80,111	1585 62	64 7	1630 175	231 3	20,3	—	—	11 2	9 1	38 1	3 2	9 2	7
Basel . . .	78,860	2424 64	89 5	1416 114	365 5	18,0	—	1	1	58 6	4	2	10	5 1
Bern . . .	48,328	1513 216	75 19	1023 337	226 35	21,2	—	1	3	12 6	13	1 3	4 2	1 2
Lausanne .	[2] 37,307	940 79	48 5	675 184	132 13	18,1	—	7	—	5 1	5 1	—	2 3	4
St. Gallen .	32,478	719 75	27 10	459 117	107 10	14,1	—	4	1 1	21 4	—	3 1	1 5	1
Chaux-de-F.	31,173	869 2	42	609 16	233	19,1	—	22	—	—	14	1	1 1	1 1
Luzern . .	22,422	598 9	18	327 59	60 2	14,6	—	—	—	5	—	1	2 3	—
Neuchâtel .	18,167	433 16	21	323 47	83 3	17,8	—	8	—	—	8	3	2 1	2
Winterthur	17,701	505 2	15	296 85	56 1	16,7	1	—	—	4 6	4	—	—	1
Biel . . .	18,319	504 8	30 1	310 55	95 4	16,9	—	—	1	4	5	2	— 2	1
Herisau . .	14,500	306 3	14 1	223 14	48 1	15,4	—	1	—	3	3	—	—	1
Schaffhaus.	12,775	374 2	6	232 24	45	18,2	—	12	1	5 3	1	1	—	—
Fribourg .	12,917	392 6	19 1	283 34	86	21,9	—	—	—	3	3	1	3	1
Locle . .	12,008	403 1	23	223 4	74	18,6	—	4	—	3	1	1	—	1
Total	571,606	15,383 785	692 72	10,126 1507	2456 106	17,7	1	72	21 3	156 40	104 2	25 6	44 20	30 1

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.
[2] Nach der neuesten Volkszählung. — D'après le recensement le plus récent.

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse.

1895.

auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen *attestées médicalement ou officiellement*														
andere wichtige Krankheiten *autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*							Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)
Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Organische Herzfehler *Vices organ. du coeur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde strafb. Handlung *Homicide*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*		
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
239 1	254 40	87 7	184 15	68 10	52 2	78 15	38 7	32	34	174 17	104 10	749 92	—	240 23
90 1	280 29	88 7	111 8	92 4	45 2	38 14	23 6	—1	43	59 1	56 4	660 86	71	152 6
176	204 19	88 6	102 8	62 5	43 2	29 13	6 5	11	—	78 3	35 1	510 44	1	94 4
84 4	155 48	60 28	150 20	70 11	41 6	25 25	7 4	12	—1	67 10	24 1	304 164	—	335 19
55 5	98 35	40 9	69 15	49 6	22	15 6	9 1	1	—	24 2	27 1	242 99	1	168 3
35 1	59 20	28 10	32 5	15 1	17 4	9 7	5	1	—	42 6	14 1	171 51	—	122 10
102	79 3	40	78 1	21	11 1	7 4	8	1	—	53	8 1	162 4	—	9
27 1	42 6	11 3	28 4	14 2	12	13 7	4 1	1	1	18	20	128 32	—	32
30	34 5	21 2	32 6	7 2	11 1	6 2	1 3	1	—1	16 1	12 2	127 21	2	38
11	59 17	22 5	30 7	13 5	10 1	4 4	7 2	—	—	20	20 2	90 36	—	75
36 1	40 7	28 6	24 5	6 3	14 1	7 8	8 2	11	—	34	8 2	91 17	—	42 1
12	15 5	7	28 1	7	11	3 2	2	—	—	14 1	13 1	103 4	—	13
13	26 3	19 2	22 2	8 2	10 1	3 2	2 1	—	—	13	8 1	88 7	—	22
32	41 3	12 5	37 2	12 2	3	5 4	1	—	—	28	10 1	91 17	—	35 1
35	21	10 1	24	5	7 2	3	2	—	—	18	8	80 1	—	2
977 14	1407 240	561 91	951 99	449 53	309 23	245 113	123 32	117	89	658 41	367 38	3596 675	111	1379 67

Jahresbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin annuel de naissances et décès dans le chefs-lieux

1895. **(5,000—10,000 Einwohner**

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle *et les décès attribuables*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1895 berechnet *Population de résidence ordinaire calculée au milieu de l'année 1895*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès* Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Wald . . .	6,596	146 2	7	128 3	34	19,4	—	—	—	2	—	—	—
Wetzikon .	5,868	129 3	4	84 9	13	14,3	—	—	—	1	—	—	—
Horgen . .	5,673	170 3	4	81 6	25 1	14,3	—	—	—	—	— 1	1	—
Wädenswil .	6,443	145 2	8 1	93 10	11 1	14,4	—	—	—	—	—	1	—
Uster . . .	7,160	174 6	7	126 8	18	17,6	—	—	—	2	—	—	—
Köniz . . .	6,324	208 4	6	105 2	31	16,6	—	—	—	—	2	—	—
Burgdorf .	7,091	184 4	8	125 40	35 1	17,6	—	—	—	1 1	3	—	1
St.-Imier . .	9,405	271 3	11	147 11	57	15,6	—	3	1	— 1	6	—	31
Gsteig b. Interl.	7,846	277 5	11	151 35	47	19,2	—	—	—	2 2	1	—	12
Porrentruy .	7,133	218	3	133 18	38 1	18,6	—	—	—	3	2	—	— 2
Langnau .	8,629	290 1	9	142 7	33	16,5	—	1	2	4	—	— 2	1
Thun . . .	8,642	328 3	15	159 14	48 1	18,4	—	—	—	3	—	—	—
Sumiswald .	5,612	172 8	7 1	94 17	16	16,7	—	—	—	1	1	—	2
H.-Buchsee .	7,212	207 3	11	115 3	27 1	15,9	—	—	1	1	1	2	—
Altdorf . .	2,542	72 1	2	61 17	12	24,0	—	—	—	1	3	—	—
Schwiz . .	6,695	190	6	133 11	30	19,9	—	—	2	1	—	1	—
Einsiedeln .	8,605	225	8	165 5	47	19,2	—	—	—	8	1	—	1
Sarnen . .	3,807	62 2	2	51 22	1 1	13,4	—	—	—	2	—	—	1
Stans . . .	6,035	179 2	1	108 11	24	17,9	—	—	—	2	4	—	— 2
Glarus . .	6,026	123 7	9 3	78 39	10 3	12,9	—	—	—	1 1	1	—	—
Zug . . .	5,377	129 1	6	77 18	8	14,3	—	—	—	— 1	—	—	— 1
Murten . .	5,288	162 4	2	98 1	24	18,5	—	—	—	1	-	—	1
Solothurn .	8,962	207 20	3 4	124 122	27 1	13,8	—	—	— 1	3 10	1	—	— 6
Olten . . .	5,702	194 4	2	92 48	33	16,1	—	—	—	3	8	—	— 1
Liestal . .	5,474	120 10	5 2	122 81	21 2	22,3	—	—	—	— 2	—	1	— 4
Appenzell .	10,376	352	7	311 6	104 1	30,0	—	4	—	11	7	—	1
Gossau . .	5,980	143	5 1	91 1	23 1	15,2	—	—	2	—	—	—	—
Straubenzell	6,985	187 1	7	83 8	23 2	11,9	—	2	—	1	—	—	—
Altstätten .	8,938	236	6	139 2	26	15,6	—	—	—	1	—	—	1
Rorschach .	7,135	170	8	105 7	32 1	14,7	—	—	—	2	2	—	1
Tablat . .	11,264	239	17	154 6	41 1	13,6	—	1	—	5	—	—	—
Wattwil . .	5,232	102 1	4	97 19	9	18,5	—	—	—	—	—	1	—
Chur . . .	9,674	232 6	10	197 68	38 1	20,4	—	—	—	5 3	1	2	1
Aarau . . .	7,344	156 50	4 2	93 160	14 10	12,7	—	—	—	2 8	—	—	—
Frauenfeld .	6,180	152	6	105 7	17	17,0	—	—	—	—	—	1	—
Bellinzona .	3,994	110 1	—	67 6	24 1	16,8	—	—	1	—	—	—	—
Lugano . .	7,984	237 1	14	179 9	41 2	22,4	—	1	2	5	2	—	41
Ste-Croix a. l. Granges	6,676	189 1	10	109 3	38	16,3	1	—	—	—	8	—	—
Montreux .	11,427	255 6	14	207 15	39	18,1	—	2	—	3	6	—	1
Vevey . .	10,341	255 5	12	198 23	41 1	19,1	—	—	1	4	—	1	—
Yverdon . .	6,706	199 1	9 1	154 16	44	23,0	—	—	2	—	—	—	—
Sion . . .	5,885	154 6	12	143 9	24	24,3	—	—	—	1	1	—	9
Carouge . .	5,580	169 1	6	107 2	27	19,2	1	—	—	—	7	—	1

grossen Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements d'état civil de la Suisse

comptant de 5,000 à 10,000 habitants). **1895.**

von auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

und andere wichtige Krankheiten
et autres maladies graves

Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht. *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheit. der Atmungsorgane *Affections aiguës des organ. de la respirat.*	Organische Herzfehler *Vices organ du. cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*				Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)
							Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde straffb. Handl. *Homicide*	Zweifelhaft. Ursprungs *Cause incertaine*					
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
1	10	10 1	12	22	7	5	2	1	—	—	9	3	44 2	—	—
—	5	6 1	4 1	7 1	5 1	9	3	— 1	—	—	4	81	32 3	—	6
—	7	8 1	3	9 1	4	1	1	—	1	—	6	2	38 3	—	3
—	5 1	20 2	2 1	6 1	3	5 1	— 2	— 1	—	—	4	21	45	—	5
—	9	14	7 1	12 3	9	10 1	4	4 1	—	—	5	3	47 2	—	2
—	13	5	8	7	12	2 1	2 1	2	—	—	8	2	42	—	—
—	20	16 9	4 5	16 2	9	4	5 2	1	—	—	10	43	31 18	—	36
2 1	29	16 1	11	15 2	6 3	4	2	2	—	—	12	4	31 2	—	11
1	20	13 5	7 4	12 3	4 1	6 3	5 2	—	—	—	16	10	53 13	—	29
—	15	24 8	7 1	14 2	8 1	3	4 1	—	—	—	121	12	29 2	—	15
—	17	13 1	3	17	6 1	5	4 2	2	—	—	5	6	56 1	—	7
—	19	29 1	13 4	8	6	3	3 1	1	2	—	15	4	53 8	—	12
1	7	9 2	1 2	8 1	4 1	4 1	4	— 1	—	—	8	101	34 8	—	17
—	12 1	11	10	15 1	4	7	3	—	—	—	6	4	38 1	—	2
—	2	8 2	5	8 1	3	4 2	1	—	—	—	2	32	21 10	—	17
—	5	20 3	10 1	18	9 1	3	1 3	—	—	—	14	4	45 3	—	9
1	31	15	6	13	4	6 1	4	1 1	1	—	9	4	60 3	—	3
—	— 1	3	3 4	7 1	1 3	3	1	—	—	—	1	64	23 9	—	21
—	13	8 1	5 1	10 2	3	2	6	—	—	—	6	9	38 5	2	10
1 1	4	15 10	7 6	6 2	3	2 1	4 3	1 1	—	—	21	6	25 13	—	35 2
—	2	9	4	3 1	2	6 1	4 3	—	— 1	—	2	10	35 10	—	15
—	7	5 1	3	14	3	6	1	1	—	—	8	12	36	—	—
— 1	11	17 19	6 7	10 12	9 4	6	6 9	3	—	—	121	46	36 46	—	122 2
1	8	5 11	3 4	4 3	3	7	1 7	— 1	—	—	12	43	33 18	—	42
—	9	18 15	5 2	13 11	12 10	3 1	— 6	1	— 1	—	6	82	46 27	—	77
3	31 1	36 4	7	32 1	10	15	3	1	—	—	16	16	70	48	3
—	6	10	1	18 1	2	1	1	—	—	—	8	8	34	—	—
—	6	11	7	3	2	3	3 4	1 1	—	—	111	7	26 2	—	—
—	17	24	6 1	13	6	5	4 1	3	—	—	10	5	44	—	2
1	8	19	8	2 3	2 1	3	1	— 1	— 1	—	14	81	34	—	—
—	20	30	6	11 1	3 2	2	4 1	—	—	—	13	10	49 2	—	—
—	2	8 2	9 3	9	5 2	3 1	1	3	—	—	5	91	42 10	—	17
1	13	31 15	11 7	11 2	13 3	14	1 2	—	—	—	10	115	71 31	1	65
1	6	9 30	9 14	4 3	2 4	5 2	— 7	— 4	— 1	—	64	71	42 82	—	157
—	1	9	6	7 1	6 2	2 1	1 1	—	—	—	5	3	64 2	—	1
—	2	8 1	2	4	1	2	1 2	—	—	—	161	8	22 2	—	3
1	11	19 1	5 1	38 1	16	11	—	2	— 1	—	81	14	40 3	—	2
2	16	15 1	7	4	4	2	1	— 1	—	—	10	7	32 1	—	2
—	9	36 6	6	15	13 2	2 1	19 2	4 2	1	—	15	8	66 2	1	3
1	11 1	20 2	19 3	30	13 1	5	3 3	5	— 1	—	11	6	63 11	5 1	14
—	13	18 1	10 1	25 1	15 1	1 1	2 2	2 2	—	—	5	3	50 7	8	12
1	9 1	14	4	14 2	7	8 1	9 1	1 1	— 1	—	7	9	48 2	1	5
—	13	14	6	8	7	4	— 1	3 1	—	—	6	7	30	—	—

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 69 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 69 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 2. bis 8 Februar 1896 – *Admissions du 2 au 8 février 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 1. Februar 1896 *Effectif au 1er févr. 1896*	Aufnahmen – *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 8. Februar 1896 *Effectif au 8 février 1896*
		Pocken – *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	672	—	—	2	—	10	1	3	4	7	5	1	11	2	86	11	143	61	682
Bern	1057	—	—	—	—	6	—	3	3	7	14	1	18	5	134	31	222	146	1115
Luzern	85	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1	1	2	1	13	2	23	12	83
Uri	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	4	3	39
Schwiz	40	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	2	40
Nidwalden	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	2	25
Glarus	75	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	7	1	11	6	74
Zug	51	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	3	—	5	6	16	13	52
Fribourg	128	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	4	1	15	3	26	8	126
Solothurn	163	—	—	—	—	1	—	1	—	2	5	—	—	—	14	4	27	26	159
Baselstadt	363	—	—	2	—	7	2	1	11	8	1	3	8	1	52	2	98	23	431
Baselland	99	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	17	1	21	20	107
Schaffhausen	44	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	1	12	4	20	—	42
Appenzell A.-Rh.	71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13	2	15	8	77
Appenzell I.-Rh.	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	12
St. Gallen	387	—	—	—	—	2	1	—	4	3	1	—	3	7	46	7	74	34	383
Graubünden	92	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	1	1	6	1	13	5	94
Aargau	167	—	—	—	—	4	—	—	—	2	2	—	2	—	18	2	30	23	177
Thurgau	79	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	—	—	—	7	1	12	12	82
Tessin	74	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	1	—	4	1	10	7	73
Vaud	397	—	—	—	—	2	1	—	—	1	1	—	9	1	61	4	80	51	407
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	18
Neuchâtel	185	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	1	3	3	19	4	33	14	[1]187
Genève	455	—	5	1	—	3	—	—	14	3	3	3	7	2	52	6	99	3	462
Total	4778	—	6	5	—	36	6	12	42	39	43	10	77	25	584	98	983	480	4947

[1] Ohne — sans l'hôpital de la Providence in Neuenburg — à Neuchâtel.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Die Anmeldung solcher Krankheitsfälle hat den Zweck, die Sanitätsbehörden in den Stand zu setzen, Massregeln zu treffen (Isolierung, Desinfektion, Reinigung der Wohnung, sanitarische Beaufsichtigung der Schulen etc.), um eine Epidemie zu verhüten, was erreicht werden kann, wenn die ersten beobachteten Fälle ohne Verzug angemeldet werden.

Leider lässt die Organisation und namentlich auch die Ausführung des Anzeigedienstes noch in manchen Kantonen zu wünschen übrig; aber wir hoffen, derselbe werde sich mit der Zeit überall derart verbessern, dass wir alsdann in den Stand gesetzt sind, allwöchentlich ein ziemlich genaues Bild des Standes der ansteckenden Krankheiten in der Schweiz zu geben.

Vom 2.–8. Februar 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information de ces cas de maladie a pour but de mettre l'autorité sanitaire à même de prendre des mesures préventives, (isolement, désinfection, assainissement des habitations, surveillance sanitaire des écoles, etc.), afin de prévenir une épidémie. Ce but peut être atteint, lorsque les premiers cas observés ont été immédiatement signalés à la commission locale de salubrité.

Malheureusement ce service d'information laisse encore beaucoup à désirer; mais nous espérons qu'avec le temps il se développera dans tous les cantons et que nous serons à même de donner chaque semaine un tableau à peu près exact de l'état des maladies transmissibles en Suisse.

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 2 au 8 février 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Canton du Tessin: 1 cas à Campello.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich-Stadt	1	1	15	—	7	2	—	1	1	—	—
Bern (Kanton) . . .	1[1]	7[2]	4[3]	—	17[4]	11[5]	—	2[6]	—	—	—
Zug (Kanton) . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt (Kanton) .	2	5	47	6	24	8	1	1	—	1	—
Schaffhausen(Kanton)	2[7]	1[8]	—	—	8[9]	—	—	1[10]	—	—	—
St. Gallen (Bezirk) .	4	1	—	—	5	4	—	—	—	—	—
Aargau (Kanton) . .	—	—	4[11]	1[12]	21[13]	2[14]	—	1[15]	—	—	—
Vaud (canton) . . .	—	11	épid.[16]	—	—	—	—	2	—	—	—
Neuchâtel (canton) .	—	1[17]	20[18]	1[19]	—	—	—	—	—	—	—
Genève-ville	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—

[1] In Wattenwyl. — [2] 3 in Bern, 2 in Pruntrut, 1 in Sonvillier, 1 in Interlaken. — [3] 1 in Courtelary, 1 in Cormoret, 1 in Ersigen, 1 in Aarwangen. — [4] 3 in Bern, 2 in Courtelary, 4 in Tramelan, 2 in Aarwangen, 1 in Pruntrut, 1 in Biel, 1 in Delsberg, 1 in Villeret, 1 in Signau, 1 in Mühleberg. [5] 6 in Bern, 2 in Oberburg, 1 in Uettligen, 1 in Matten, 1 in Eggiwyl. — [6] 1 in Langnau, 1 in Renan. — [7] In Unterhallau. [8] In Beringen. — [9] 3 in Schaffhausen, 2 in Ramsen, 1 in Gächlingen, 1 in Unterhallau, 1 in Neukirch. — [10] In Rüdlingen. [11] 3 in Oftringen, 1 in Zofingen. — [12] In Remigen. — [13] 6 in Bottenwyl, 4 in Aarau, 2 in Tennwyl, 1 in Jonen, 1 in Ober-Lunkhofen, 1 in Sarmenstorf, 1 in Reinach, 1 in Schöftland, 1 in Boniswyl, 1 in Fahrwangen, 1 in Meisterschwanden, 1 in Rheinfelden. [14] In Birrwyl. [15] In Rheinfelden. — [16] Dans 6 communes. — [17] Au Locle. — [18] 15 à Neuchâtel, 5 à Couvet. — [19] Au Locle.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Oesterreich. In Galizien sind während der Woche vom 28. Januar bis 2. Februar keine weitere Cholerafälle aufgetreten. Die Zahl der seit dem Beginn der Epidemie (23. August) festgestellten Erkrankungen resp. Todesfälle beträgt 453 (296 †).

Russland. Dem Medizinaldepartement wurden bis zum 20. Januar 116 weitere Choleraerkrankungen und 51 Todesfälle angezeigt und zwar: aus der Stadt St. Petersburg, vom 4.—18. Januar 74 (31 †), aus den Gouvernements Wolhynien vom 14.—28. Dezember 24 (12 †), Kiew vom 22. Dezember bis 11. Januar 10 (5 †), St. Petersburg vom 29. Dezember bis 11. Januar 8 (3 †).

Aegypten. Vom 24.—29. Januar sind in Alexandrien 7 Erkrankungen mit 6 Todesfällen konstatiert worden.

Ostindien. In Kalkutta sind vom 29. Dezember bis 4. Januar 41 Personen an der Cholera gestorben.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 26. Januar bis 1. Februar: Berlin 6 (7 in der Vorwoche), London 18 (—), Moskau 4 (—), New York 3 (3); ferner 34 Erkrankungen in Hamburg, 166 in Kopenhagen, 29 Stockholm.

(Veröffentlichungen des Kais. Gesundheitsamtes.)

* * *

Choléra. ***Autriche.*** *Pas de nouveaux cas en Galicie dans la semaine du 28 janvier au 3 février. Le nombre total des cas observés depuis le début de l'épidémie actuelle (23 août) s'élève à 453 avec 296 décès.*

Russie. *Jusqu'au 20 janvier le département impérial de médecine a reçu l'information de 116 nouveaux cas de choléra et de 51 décès: Ville de St-Pétersbourg du 4—18 janvier 74 (31†); Gouvernements de Wolhynie du 14 au 28 décembre 24 (12†), de Kiew, du 22 décembre au 11 janvier 10 (5†), de St-Pétersbourg du 29 décembre au 11 janvier 8 (3†).*

Egypte. *Du 24 au 29 janvier 7 cas et 6 décès à Alexandrie.*

Indes. *41 décès cholériques à Calcutta entre le 29 décembre et le 4 janvier.*

Influenza. *Décés causés par l'influenza pendant la semaine du 26 janvier au 1 février: Berlin 6 (7 dans la semaine précédente), Londres 18 (—), Moscou 4 (—), New-York 3 (3); en outre 54 cas à Hambourg, 166 à Copenhague, 29 à Stockholm.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Prescriptions concernant l'assurance, par la Confédération, des troupes en cas d'accident pendant l'année 1896.

(Du 1er janvier 1896.)

Art. 1er. Par le crédit pour l'assurance des militaires et sans primes à payer en faveur des assurés, la Confédération assure les personnes suivantes contre les conséquences matérielles des lésions corporelles causées par des accidents survenus au service militaire en temps de paix et provenant d'une cause extérieure voilente et involontaire, quand elles reçoivent leur solde de la Confédération:

a) tant pour préjudice passager que pour préjudice permanent (mort ou invalidité):

1. tous les inspecteurs de cours ou d'écoles, officiers, sous-officiers, soldats et recrues;
2. les officiers en mission auprès d'armées étrangères;
3. les officiers de recrutement et leurs remplaçants, les membres des commissions sanitaires, ainsi que les experts pédagogiques et les secrétaires délégués au recrutement par la Confédération;
4. les contrôleurs d'armes et leurs aides;
5. les fonctionnaires et les hommes qui prennent part aux essais de tir de la station spéciale de Thoune;
6. le personnel des séances des tribunaux militaires fédéraux;
7. les domestiques d'officiers, marqueurs et brosseurs;

b) exclusivement pour préjudice permanent (mort ou invalidité):

1. les instructeurs pour les jours de service passés avec la troupe;
2. le personnel permanent des ouvrages de fortification suivant les prescriptions de l'article 3 du règlement du 25 mai 1895;
3. les écuyers, les palefreniers, les maîtres-maréchaux et les aides de la régie fédérale des chevaux et des cours de remonte.

Art. 2. 1. L'assurance sort ses effets le jour d'entrée dès le départ de l'homme en uniforme pour la place de rassemblement cantonale ou fédérale, et elle prend fin le jour du licenciement au plus tard une heure après l'arrivée de l'homme à domicile, suivant le cas à l'endroit où il passera la nuit.

2. L'assurance comprend également les accidents survenant involontairement aux assurés en dehors du service effectif, mais au cours du ser-

vice lui-même, pourvu qu'il n'y ait pas eu faute grave de la part de la victime.

3. On entend par accident, au point de vue de l'assurance, tout événement extérieur instantané et involontaire, causant une lésion corporelle à l'assuré.

4. Les cas de maladie des assurés et les lésions corporelles en dérivant ne donnent pas droit à une indemnité; il en est de même des blessures provenant de l'équitation et de la marche et des lésions corporelles produites par le surmenage, à moins cependant que ces dernières n'aient été occasionnées subitement par suite d'un ordre de prêter aide, par exemple pour le transport de pièces d'artillerie. Parmi les maladies, les cas d'insolation font exceptionellement partie de l'assurance. Par contre, les épileptiques, les aliénés et les hommes ayant déjà été frappés d'une attaque d'apoplexie sont exclus de l'assurance.

5. Quant aux hernies, l'indemnité n'est allouée que s'il est établi que la hernie est survenue pendant la durée du service et que la victime n'a jamais porté de bandage avant l'accident. L'indemnité n'est, en aucun cas, plus élevée que les frais qui résulteraient de l'opération radicale.

6. Les accidents arrivant à des hommes ensuite d'infractions aux ordres prescrits, de leur propre faute ou en état évident d'ébriété, et leurs conséquences sont exclus de l'assurance.

7. L'assurance ne comprend pas les lésions provenant d'un accident de chemin de fer ou de bateau à vapeur, dont la responsabilité incombe à ces entreprises de transport.

Art. 3. La Confédération paie, sur le crédit pour l'assurance, les indemnités suivantes.

1. Lorsque l'assuré perd la vie par un accident relevant de l'assurance ou lorsque l'assuré succombe, dans le délai d'un an à dater de l'accident, aux conséquences immédiates de cet accident et qu'il laisse une veuve ou des enfants, son père ou sa mère ou des frères ou sœurs, les survivants recevront:

a) 5000 fr. s'il s'agit d'un officier;

b) 3000 fr. s'il s'agit d'un militaire d'un grade inférieur.

2. Si, dans une année à partir du jour où il s'est produit, l'accident a été suivi d'une invalidité présumée permanente, il est alloué à l'assuré:

a) lorsque l'assuré est devenu complètement invalide, le montant total de la somme assurée, soit 5000 fr. s'il s'agit d'un officier et 3000 fr. s'il s'agit d'un sous-officier ou d'un soldat;

b) dans les cas de demi-invalidité, on n'accorde que la moitié du capital assuré;

c) si l'incapacité de travail de l'assuré est plus faible encore, l'indemnité est aussi réduite proportionellement.

3. Dans tous les cas d'accidents rentrant dans l'assurance, la Confédération paie, pour frais de traitement et perte de gain, une indemnité journalière de 5 fr. aux officiers et de 3 fr. aux autres assurés, à partir du dernier jour du service jusqu'à la fin du traitement médical et au plus tard jusqu'au 200e jour à partir de l'accident, ou, s'il y a invalidité, jusqu'au jour du versement de l'indemnité respective.

4. Si l'assuré, durant le traitement, est absolument incapable de travailler, l'indemnité lui sera versée intégralement aussi longtemps que durera cette incapacité, tandis que, si l'incapacité de travail n'est que partielle, cette indemnité est réduite de moitié pendant la durée de cet état.

5. Exceptionellement, l'indemnité journalière est payée dès le jour de l'accident aux sous-officiers, aux soldats et aux recrues qui, pendant une école de recrues et ensuite d'un accident, sont, pendant plus de six jours, absolument incapables de travailler et qui sont, dès lors, astreints à faire un service complémentaire.

Art. 4. Le degré d'invalidité est fixé d'après les pricipes suivants:

1. Sont considérés comme cas d'invalidité absolue les lésions très graves, telles que la perte des deux mains ou des deux pieds, ou d'une main et d'un pied, la perte totale de la vue et la paralysie complète; comme cas de demi-invalidité la perte d'un pied ou d'une jambe, ou celle d'un main ou d'un bras.

2. S'agit-il de mutilation de l'un de ces membres, sans que celui-ci soit perdu, ou de la perte d'un œil seulement ou d'autres lésions corporelles moins graves, on ne reconnaîtra qu'une invalidité inférieure à la demi-invalidité. Du reste, pour juger et fixer de degré d'une invalidité partielle de ce genre, il faut prendre en considération la position sociale, les connaissances et les aptitudes de l'assuré et voir si et jusqu'à quel degré sa capacité de travail a été amoindrie par l'accident.

3. Pour les assurés qui, avant l'accident déjà, avaient reçu une lésion quelconque, on établit le degré d'invalidité en supposant que l'accident a frappé une personne absolument indemne, de telle sorte que l'invalidité nouvelle ne soit pas aggravée au détriment de la Confédération par l'invalidité déjà existante.

Art. 5. 1. Les accidents sont portés à la connaissance du médecin en chef par la voie du rapport du service sanitaire; ceux survenant pendant le voyage au lieu de rassemblement ou au retour le seront en conformité de l'article 101 de l'instruction sur l'appréciation sanitaire des militaires.

2. Le médecin de la troupe ou de l'école devra joindre, à son plus prochain rapport sanitaire, un rapport spécial (formulaire 11) sur chaque cas qui, à teneur de l'article 1er ci-dessus, peut être considéré comme lésion corporelle entraînant la mort, ou qui exige le transport dans un

hôpital ou le licenciement du service avant guérison complète. Lors des rassemblements de troupes, ces rapports doivent être envoyés directement au médicin en chef.

3. Les cas qui sont soignés au corps ne concernent en rien l'assurance. Les cas de hernies nouvelles se déclarant au service doivent être évacués sur un hôpital convenable avec la recommandation de pratiquer l'opération radicale.

4. Les accidents survenus au service déjà, mais annoncés seulement après le licenciement, ne sont pas pris en considération.

5. Les hommes lincenciés après avoir fait acte de renonciation conservent leurs droits à l'assurance contre les accidents, lorsqu'ils peuvent prouver par certificat médical qu'ils sont incapables de travailler.

Art. 6. 1. Les indemnités se paient, dans la règle, après la sortie de l'hôpital ou après qne le médecin a constaté le dénouement du cas par guérison, invalidité ou décès.

2. Exceptionnellement, on paiera mensuellement à la famille du blessé l'indemnité journalière fixée par l'article 3, chiffre 3.

Art. 7. 1. Le médecin en chef est chargé de la gestion de l'assurance contre les accidents. Il dresse les mandats sur le crédit alloué dans ce but au commissariat central des guerres.

2. Il fixe, de son chef, les indemnités journalières à payer à teneur de l'article 3, chiffre 3. Pour les indemnités fixées à l'article 3, chiffres 1 et 2, il fait ses propositions au département militaire.

3. Les décisions du médecin en chef peuvent être portées, par voie de recours, devant le département militaire, et celles de celui-ci devant le conseil fédéral, qui statue en dernier ressort.

4. Les indemnités pour les cas d'accident sont payées indépendamment de celles à verser à teneur de la loi fédérale concernant les pensions militaires; s'il y a lieu d'accorder une pension, on ne peut tenir compte des indemnités pour accident que dans le sens indiqué par l'article 6 de cette loi.

Art. 8. 1. Les prescriptions qui précèdent entrent en vigueur dès le 1er janvier 1896. Elles seront publiées dans la feuille militaire fédérale et affichées dans toutes les places d'armes; elles seront communiquées aux commandants d'écoles et de cours, ainsi qu'aux médecins de place et aux médecins appelés au service.

2. Elles n'influent en rien sur les dispositions de la loi fédérale du 13 novembre 1874, concernant les pensions militaires et les indemnités.

Kantone. — Cantons.

Zürich.

Stadt Zürich.

Vorschriften betreffend die Aufstellung und den Betrieb von Motoren Gas- und Petrolöfen.

(Vom 24. Dezember 1894.)

Art. 1. Für die Aufstellung jeder Art von Gas-, Petrol-, Ligroin- und Benzinmotoren ist vom Bauherrn (Besteller) eine schriftliche Bewilligung der Feuerpolizei einzuholen; der Bewilligung geht eine Begutachtung durch die Gesundheitsbehörde voraus. Ehe die Bewilligung vorliegt, darf die Arbeit nicht ausgeführt werden.

Art. 2. Die Anbringung eines Gasmotors hat in einem besondern Raume des Erdgeschosses zu erfolgen. Wände und Decken dieses Raumes müssen verputzt sein. Nur wo genügende bauliche Sicherheit vorhanden, ist die Aufstellung eines Gasmotors auch in einem obern Stockwerke statthaft.

Jeder Gasmotor ist mit einem Auspuffrohr und, wo die Rücksicht auf die Nachbarschaft dies erheischt, mit einer Schallverminderungsvorrichtung zu versehen. Die Auspuffrohrleitung muss bis über die Firsthöhe der benachbarten Wohnhäuser aufgeführt werden.

Art. 3. Der Bewilligung von Petrol- und Ligroinmotoren hat in jedem Falle eine Lokalbesichtigung, die sich auch auf die Art der Ueberbauung der Umgebung erstreckt, durch den zuständigen Feuerpolizeiverordneten, unter Mitwirkung der Gesundheitsbehörde, vorauszugehen.

Der Raum, in welchem ein Petrol- oder Ligroinmotor aufgestellt werden soll, muss hell, leicht zugänglich und vom allgemeinen Arbeitsraum völlig getrennt sein. Die Wände und Decken sind feuersicher, entsprechend den Vorschriften des § 27 der kantonalen Verordnung betreffend die Feuerpolizei vom 31. Mai 1862, zu erstellen. Die Türe muss direkt ins Freie führen.

In der Regel sollen solche Motoren nur in auf ebener Erde liegenden Gewerbelokalen bewilligt werden. Wo deren Erstellung in obern Stockwerken nachgesucht wird, ist ausser den in Absatz 2 dieses Artikels aufgestellten Erfordernissen noch zu verlangen, das ein eisernes Gebälk und ein Boden aus Beton oder Hourdis, ein angemessener Vorraum und eine feuersichere Konstruktion der Treppen angebracht wird.

Die Bestimmungen in Art. 2, Absatz 2, gilt auch für den Betrieb von Petrol- und Ligroinmotoren. Die Feuerpolizei kann im weitern die Anbringung von Wasserinjektoren oder andern den Geruch vermindernden Vorrichtungen vorschreiben.

Art. 4. Bei Aufstellung von Benzinmotoren ist der Benzinbehälter und Gaserzeugungsapparat in einem feuersichern Raume ausser dem Hause anzubringen. Die Thüre dieses Raumes muss nach auswärts führen.

Art. 5. Für den Betrieb von Petrol-, Ligroin- und Benzinmotoren sind überdies die Bestimmungen der Verordnung betreffend Lagerung, Transport und Verarbeitung von Petroleum und andern feuersgefährlichen Stoffen vom 27. Juli 1888 in Anwendung zu bringen.

Bei Petrol- und Ligroinmotoren ist ferner die Anbringung eines Feuerhahns in unmittelbarer Nähe des Motors erforderlich.

Art. 6. Die Aufstellung von Dowsongasanlagen und zugehörigen Motoren bedarf einer besondern Bewilligung. Hiezu ist die Eingabe eines Planes erforderlich, aus dem sowohl die Disposition der Apparate wie die Gebäudekonstruktion ersichtlich ist.

Art. 7. Gasöfen, Gasherde und Gasbadöfen können ohne Steinplattenunterlage erstellt werden, wenn die Entflammungsstelle in einer Höhe von mindestens 30 cm über dem Holzboden sich befindet.

Gasöfen und Gasbadöfen in Wohnungen sind mit einem Abzugsrohr von mindestens 60 mm Weite aus verbleitem Blech zu versehen. Das Abzugsrohr soll in ein Kamin münden; wo dies nicht möglich und von der Feuerpolizei im Einvernehmen mit der Gesundheitsbehörde die Leitung des Rohres ins Freie gestattet wird, ist auf dem Abzugsrohr ein Blechaufsatz (Windhaube) so anzubringen, dass das Zurückdrängen der Gase verhindert wird.

Art. 8. Petrolöfen sind ohne Ausnahmen auf ein Unterlagsblech mit Bord zu stellen (§ 18 der Verordnung betreffend Lagerung, Transport und Verarbeitung von Petroleum u. s. w.) und, wenn sie zur Heizung von Wohnräumen dienen, mit einem Abzugsrohr von mindestens 40 mm Weite zu versehen.

Die Bestimmung in Art. 7 betreffend Führung des Abzugsrohres ins Kamin bezw. Freie findet hier analoge Anwendung.

Art. 9. Diese Vorschriften treten sofort in Kraft. Motoren, die ihnen nicht Genüge thun oder gesundheitsschädliche Einflüsse auf die nächste Umgebung ausüben, sind im ersten Falle auf Verlangen der Feuerpolizei, im zweiten Falle auf Verlangen der Gesundheitsbehörde binnen Frist zu beseitigen.

Art. 10. Nichtbeachtung dieser Vorschriften wird nach den Bestimmungen der Verordnung betreffend die Feuerpolizei, der Verordnung betreffend die örtlichen Gesundheitsbehörden und der allgemeinen Polizeiverordnung der Stadt Zürich bestraft.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 7** Bern, 25. Februar 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

7. Woche 9.—15. Februar 1896. 7me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tuberc.*	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
					Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]139,486	25	90	4	47	7	4	—	9	1	8	—	25
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	30	42	1	30	5	8	1	4	1	2	—	14
Basel	80,082	13	43	4	27	3	4	—	5	—	2	2	14
Bern	48,782	13	32	—	17	1	—	—	2	3	3	—	9
Lausanne	37,805	7	15	—	16	3	1	—	2	—	4	—	9
St. Gallen	33,250	6	16	—	7	—	1	—	1	—	1	—	4
Chaux-de-Fonds	32,101	2	15	—	7	1	—	1	1	—	—	—	5
Luzern	22,744	9	9	—	8	—	—	—	—	1	—	1	6
Biel	18,781	2	4	—	5	2	1	1	1	—	—	—	2
Winterthur	17,989	4	9	—	4	—	—	—	1	—	1	—	2
Neuchâtel	18,485	1	6	—	8	4	1	—	1	—	2	—	4
Herisau	14,740	7	4	—	2	1	—	—	—	—	1	—	1
Fribourg	13.092	5	5	—	6	4	1	—	1	—	—	—	4
Schaffhausen	12.844	—	5	—	4	1	—	—	—	—	1	—	3
Locle	12,188	3	9	—	2	1	—	—	—	—	1	—	1
Total	583,047	127	304	9	190	33	21	3	28	6	26	3	103
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	10	2	27	—	2	—	6	2	1	—	16

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche	Geburtsziffer — *Taux de natalité* Geburten	Während d. entsprechend. Woche im Jahre			Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité* Sterbefälle	Während d. entsprechend Woche im Jahre		
Pend. la semaine se terminant:	*Naiss.*	*Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	*Décès*	*Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 15. Febr. 1896	27,2 ‰	29,6	29,9	27,8	17,0 ‰	30,2	22,6	18,7
„ 8. „ 1896	32,6	27,0	25,8	28,3	17,8	26,4	21,8	21,7
„ 1. „ 1896	26,8	28,4	25,7	28,8	17,7	23,8	23,6	19,1
„ 25. Jan. 1896	26,3	25,2	30,3	27,1	17,8	21,8	24,6	19,0

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 9. bis zum (au) 15. Februar 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	272	32	7	2	29	4	18	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	5	5	1	1	—	—	2	1
Zusammen — *Total*	277	37	8	3	29	4	20	2
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	27	24	2	1	3	—	5	1
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	5	5	1	1	—	—	2	1
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	—	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	109	17	9	6	14	33	26	4	—
Weibl. — *Féminin*	108	16	13	11	11	22	29	6	—
Zusammen — *Total*	217	33	22	17	25	55	55	10	—

Laut Angabe hatte in 51 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 51 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 13 Fällen *cas*	In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 21 Fällen *cas*	In *Dans* 25 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	3	5	—	—	1	—	1	3
„ 1— 4 Jahren-*ans*	5	7	—	—	1	—	2	1
„ 5—19 „	—	2	2	5	1	1	—	2
„ 20—39 „	1	—	6	6	2	1	1	—
„ 40—59 „	—	—	10	3	1	—	7	3
„ 60—79 „	—	—	2	—	—	—	5	—
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	1	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	9	14	20	14	6	2	17	10

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 9. bis 15 Febr.		1895 vom 10. bis 16. Febr.		1894 vom 11. bis 17 Febr.		1893 vom 12 bis 18 Febr.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	11	—	1	—	3	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	3	—	—	—	—	—	1	—
4. Diphterie und Croup	6	2	8	1	11	5	9	4
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	8	—	7	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	2	—	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	1	—	2	1	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	1	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	3	—	5	—	9	1	5	—
10. Phthisis pulmonum	34	6	48	6	42	7	34	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	8	2	15	4	8	2	9	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect aiguës des organ. respirat.*	27	1	50	3	34	1	19	—
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	9	—	10	—	11	1	8	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	9	1	6	—	5	—	8	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	9	—	22	2	16	—	16	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	9	—	18	2	7	—	12	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	83	15	160	16	91	7	85	7
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	2	1	—	—
19. Unfall — *Accidents*	3	—	5	1	6	1	3	2
20. Selbstmord — *Suicides*	—	—	2	—	1	—	3	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	—	—	1	1
Total	217	27	361	35	258	27	214	26

Alkoholismus 12 Fälle — *cas* (10 männl. — *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis 2 Fälle „ (2 „ — „ — „ „) 1 Kind — *enfant*
Influenza — *Grippe* 3 Fälle — *cas*:

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 9. bis 15. Februar 1896 — *Admissions du 9 au 15 février 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 8. Februar 1896 *Effectif au 8 février 1896*	Aufnahmen — *Admissions*																Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 15. Februar 1896 *Effectif au 15 fév. 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*				
Zürich	682	—	1	1	—	16	1	1	5	4	6	4	11	4	73	8	135	56	697
Bern	1115	—	—	—	—	7	—	1	11	3	14	5	11	3	109	21	185	116	1110
Luzern	83	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	1	24	1	29	11	89
Uri	39	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	2	4	3	38
Schwiz	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3	2	6	6	38
Nidwalden	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	3	25
Glarus	74	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	6	—	8	8	74
Zug	52	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	3	—	7	3	16	10	47
Fribourg	126	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	4	1	21	2	30	17	127
Solothurn	159	—	—	—	—	1	—	—	4	1	1	1	2	—	17	4	31	23	161
Baselstadt	431	—	3	1	—	3	7	—	16	3	1	1	9	2	54	3	103	25	452
Baselland	107	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	1	12	12	107
Schaffhausen	42	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	9	3	13	—	40
Appenzell A.-Rh.	77	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14	3	17	10	74
Appenzell I.-Rh.	12	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	[1] . . .
St. Gallen	383	—	—	—	—	1	—	2	1	1	7	2	1	9	45	5	74	38	363
Graubünden	94	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	3	—	8	3	16	9	95
Aargau	177	—	—	—	—	4	—	—	—	1	—	—	2	—	19	4	30	25	171
Thurgau	82	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	7	—	9	9	82
Tessin	73	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	5	—	8	7	70
Vaud	407	—	2	1	—	—	1	—	—	1	1	1	3	1	58	7	76	58	[2] 389
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	16
Neuchâtel	187	—	—	1	—	—	—	—	—	1	3	3	2	—	26	6	42	30	223
Genève	462	1	2	—	—	1	1	1	15	7	3	2	7	—	46	4	90	6	445
Total	**4947**	**1**	**8**	**4**	**—**	**35**	**10**	**9**	**57**	**22**	**42**	**20**	**59**	**23**	**566**	**82**	**938**	**483**	**4833**

[1] Ohne das Krankenhaus in Appenzell — sans l'hôpital à Appenzell. — [2] Ohne das Kinderspital in Vivis — sans l'hôpital des enfants malades à Vevey.

Zahl der vom 3. Nov. bis zum 28. Dezember 1895 gemachten Autopsien.

Nombre des autopsies pratiquées du 3 novembre au 28 décembre 1895.

Städte *Villes*	45. Woche 45e semaine		46. Woche 46e semaine		47. Woche 47e semaine		48. Woche 48e semaine		Total 3. Nov. bis 30. Nov.		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt, des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	40	14	52	22	51	20	44	12	187	68	35.3
Genève	38	6	28	4	35	7	21	2	122	19	15.6
Basel	43	17	29	10	21	10	36	10	129	47	36.4
Bern	19	4	25	12	22	13	26	5	92	34	37.0
Lausanne	10	4	13	2	13	4	10	5	46	15	32.6
St. Gallen	3	2	10	4	9	3	3	1	25	10	40.0
Chaux-de-Fonds	13	—	6	—	10	—	6	2	35	2	5.7
Luzern	7	2	11	2	3	2	4	1	25	7	28.0
Neuchâtel	11	1	7	1	7	1	9	1	34	4	11.8
Winterthur	5	2	4	1	4	1	11	5	24	9	37.5
Biel	6	1	5	1	2	—	8	2	21	4	19.0
Herisau	2	1	3	1	3	—	4	1	12	3	25.0
Schaffhausen	6	2	3	1	2	—	3	1	14	4	28.6
Fribourg	2	—	4	—	2	—	5	—	13	—	—
Locle	2	—	5	—	4	—	3	—	14	—	—
Total	207	56	205	61	188	61	193	48	793	226	28.5

Städte *Villes*	49. Woche 49e semaine		50. Woche 50e semaine		51. Woche 51e semaine		52. Woche 52e semaine		Total 1. Dez. bis 28. Dez.		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt, des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	43	16	37	10	34	9	46	11	160	46	28.8
Genève	24	8	28	4	23	5	37	7	112	24	21.4
Basel	25	10	25	7	31	9	27	8	108	34	31.5
Bern	20	5	17	5	13	6	22	9	72	25	34.7
Lausanne	16	3	13	3	15	6	19	3	63	15	23.8
St. Gallen	9	3	8	3	13	6	14	6	44	18	40.9
Chaux-de-Fonds	7	1	8	—	8	—	5	1	28	2	7.1
Luzern	6	2	5	2	11	2	12	1	34	7	20.6
Neuchâtel	7	1	10	1	6	2	9	—	32	4	12.5
Winterthur	8	2	8	3	6	—	8	2	30	7	23.3
Biel	7	—	12	3	8	—	5	—	32	3	9.4
Herisau	4	—	3	2	4	—	7	2	18	4	22.2
Schaffhausen	5	1	2	1	4	—	5	1	16	3	18.8
Fribourg	6	—	3	—	6	—	10	—	25	—	—
Locle	1	—	3	—	3	—	1	—	8	—	—
Total	188	52	182	44	185	45	227	51	782	192	24.6

Vergleichende sanitarische Statistik. — *Statistique sanitaire comparée.*

Entsprechende jährliche Sterblichkeitsziffer auf 1000 Einwohner. — *Taux correspondant de mortalité annuelle sur 1000 habitants.*

Städte *Villes*	Bevölkerung nach den Volkszählungen oder berechnet *Populat. recensée ou calculée*	November — *Novembre* 3. — 9.	10. — 16.	17. — 23.	24. — 30.	Dezember — *Décembre* 1. — 7.	8. — 14.	15. — 21.	22. — 28.
In den 15 schweiz. Städten zusammen *Dans l'ensemble des 15 villes suisses*	562,875	17,4	15,4	14,6	15,2	14,8	14,9	15,5	18,9
Freiburg i. B.	55,848	18,6	...	...	...	...	...	...	...
Karlsruhe	85,252	16,5	14,0	13,4	17,7	12,8	14,6	15,2	14,0
Mülhausen	83,433	25,6	20,6	14,3	27,4	23,1	19,3	24,9	16,2
Strassburg	134,056	20,2	19,8	20,6	...	...	12,0	...	15,5
Mainz	77,321	17,5	12,1	14,1	15,5	19,5	18,2	16,1	16,8
Darmstadt	61,069	21,3	16,2	14,5	12,8	12,8	13,6	16,2	10,2
Frankfurt a. M.	203,332	15,8	14,2	14,7	15,8	18,4	14,9	12,4	13,3
Stuttgart	135,594	13,8	14,2	11,5	20,3	11,1	14,6	17,3	10,7
Augsburg	84,544	20,3	17,8	28,9	23,4	23,4	22,1	20,9	25,8
München	413,770	21,5	20,1	22,0	22,7	23,6	20,6	21,7	19,4
Bremen	137,616	15,1	13,2	16,2	16,2	19,3	17,4	10,2	17,8
Berlin	1,820,340	16,5	16,7	15,1	15,9	18,2	19,1	16,5	16,2
Kopenhagen	341,000	17,5	13,7	15,7	16,2	18,2	17,0	15,7	14,3
Stockholm	252,937	14,4	15,0	12,8	16,0	17,9	14,0	17,0	15,2
Wien	1,495,764	19,4	18,5	20,0	19,5	21,0	21,5	21,8	21,0
Lyon	438,077	18,6	19,8	18,0	18,2	17,2	16,7	18,2	...
Besançon	54,636	(1.—15.): 24,6		(16.-30.): 16,3		(1.-15.): 22,4		(16.-31.): 16,3	
Paris	2,424,705	19,9	19,2	18,7	18,6	18,9	20,2	18,7	21,1
Brüssel	186,664	19,9	18,5	19,9	19,1	21,9	18,5	24,1	21,0
London	4,392,346	21,2	17,9	17,7	17,3	17,3	17,5	18,1	17,8
Hamburg	655,039	16,6	12,9	13,4	15,0	16,9	21,7	16,3	15,6

Die 15 schweiz. Städte *Les 15 villes suisses*	Nov. — *Nov.*	Dez. — *Déc.*
Zürich	16,4	13,6
Genève	18,1	16,8
Basel	19,1	17,2
Bern	18,9	15,1
Lausanne	13,7	18,6
St. Gallen	7,9	14,9
Chaux-de-Fonds	14,8	12,1
Luzern	13,6	17,8
Neuchâtel	20,1	22,7
Winterthur	13,1	19,3
Biel	15,3	20,6
Herisau	10,1	14,6
Schaffhausen	14,3	13,8
Fribourg	8,5	21,9
Locle	14,2	7,8

(Ohne die Ortsfremden, welche in den 15 Städten während dieses Zeitraumes gestorben sind. — *Les décédés dans ces 15 villes, venant d'autres localités, non comptés.)*

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Die Anmeldung solcher Krankheitsfälle hat den Zweck, die Sanitätsbehörden in den Stand zu setzen, Massregeln zu treffen (Isolierung, Desinfektion, Reinigung der Wohnung, sanitarische Beaufsichtigung der Schulen etc.), um eine Epidemie zu verhüten, was erreicht werden kann, wenn die ersten beobachteten Fälle ohne Verzug angemeldet werden.

Leider lässt die Organisation und namentlich auch die Ausführung des Anzeigedienstes noch in manchen Kantonen zu wünschen übrig; aber wir hoffen, derselbe werde sich mit der Zeit überall derart verbessern, dass wir alsdann in den Stand gesetzt sind, allwöchentlich ein ziemlich genaues Bild des Standes der ansteckenden Krankheiten in der Schweiz zu geben.

Vom 9.—15. Februar 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information de ces cas de maladie a pour but de mettre l'autorité sanitaire à même de prendre des mesures préventives, (isolement, désinfection, assainissement des habitations, surveillance sanitaire des écoles, etc.), afin de prévenir une épidémie. Ce but peut être atteint, lorsque les premiers cas observés ont été immédiatement signalés à la commission locale de salubrité.

Malheureusement ce service d'information laisse encore beaucoup à désirer; mais nous espérons qu'avec le temps il se développera dans tous les cantons et que nous serons à même de donner chaque semaine un tableau à peu près exact de l'état des maladies transmissibles en Suisse.

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 9 au 15 février 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich-Stadt	4	3	15	—	14	—	—	1	2	—	—
Bern (Kanton) . . .	—	9[1]	2[2]	—	25[3]	3[4]	—	1[5]	—	—	—
Zug (Kanton) . . .	—	—	—	—	—	—	einige	—	—	—	—
Baselstadt (Kanton) .	3	1	46	2	11	9	1	6	—	—	—
Schaffhausen(Kanton)	1[6]	—	1[7]	—	5[8]	—	—	—	1[9]	—	—
St. Gallen (Bezirk) .	—	—	—	—	1	8	—	1	—	—	—
Aargau (Kanton) . .	3[10]	3[11]	6[12]	2[13]	24[14]	—	1[15]	—	1[16]	—	—
Vaud (canton) . . .	—	7	épid.[17]	—	2	—	—	1	—	—	—
Neuchâtel (canton) .	—	—	1[18]	—	1[19]	—	—	—	—	—	—
Genève-ville	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—

[1] Je ein Fall in Courroux, in Bassecourt, Rebeuvelier, in Pruntrut, in Reconvillier, in Sonvillier, in Huttwyl, in Burgdorf nnd in Herzogenbuchsee. — [2] 1 in Aarwangen, 1 in Burgdorf, ausserdem eine allgemeine Epidemie in Reconvillier. — in Merligen, 5 in Oberhofen, 5 in Aarwangen, 3 in Schwarzhäusern, 1 in Siselen, 1 in Villeret, 1 in Laupen, 1 in Gurzelen, 1 in Wohlen. — [4] 1 in Oberburg, 1 in Wohlen, 1 in Laupen. — [5] In Courrendlin. — [6] In Schaffhausen. — [7] In Dörflingen. — [8] 4 in Ramsen, 1 in Dörflingen. — [9] In Löhningen. — [10] In Lenzburg. — [11] 1 in Lenzburg, 1 in Rietheim, 1 in Zurzach. — [12] 5 in Schüpfart, 1 in Oftringen. — [13] 1 in Birmenstorf, 1 in Rheinfelden. — [14] 4 in Aarau, 3 in Rheinfelden, 3 in Fahrwangen, 2 in Reinach, 2 in Meisterschwanden, 2 in Retterswyl, 1 in Windisch, 1 in Lenzburg, 1 in Niederhallwyl, 1 in Schafisheim, 1 in Seon, 1 in Staufen, 1 in Ober-Endingen, 1 in Rietheim. — [15] In Brugg. — [16] In Hausen. — [17] Dans 6 communes. — [18] A Boudry. — [19] A Travers.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.
Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. In Alexandrien sind vom 1. bis 5. Februar 5 Erkrankungen (5 †) vorgekommen.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Berichtswoche (2.—8. Februar): Berlin 3 (6 in der Vorwoche), Hamburg 3 (—), Köln 4 (—), London 14 (18), Paris 4 (—), Moskau 5 (4), New-York 5 (3); ferner 131 Erkrankungen in Kopenhagen, 24 in Stockholm.

(Veröffentl. des kaiserl. Gesundheitsamtes).

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *5 cas et 5 décès à Alexandrie du 1er au 5 février.*

Influenza. *Décès causés par l'influenza pendant la semaine du 2 au 8 février: Berlin 3 (6 la semaine précédente), Hambourg 3 (—), Cologne 4 (—), Londres 14 (18), Paris 4 (—), Moscou 5 (4), New-York 5 (3); en outre 131 cas à Copenhague et 24 à Stockholm.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Kreisschreiben des eidg. Departements des Innern betr. die Ausführung der Diphtherieenquête.

(Vom 22. Februar 1896.)

Nachdem unser Kreisschreiben vom 27. Dezember 1895 betreffend die Organisation der von der Bundesversammlung beschlossenen Diphtherieenquête endlich von sämtlichen Kantonsregierungen beantwortet worden ist und die in demselben gewünschten Angaben vollständig vorliegen, so ersuchen wir Sie nunmehr mit der Enquête in Ihrem Kanton am 1. März l. J. zu beginnen und dieselbe in folgender Weise 2 Jahre lang, d. h. bis zum 1. März 1898, durchzuführen:

Die Aerzte werden angehalten, jeden in ihrer Praxis vorkommenden Diphtheriefall und jede diphtherieverdächtige Erkrankung jeweilen *sofort* der kantonalen Sanitätsbehörde, sei es direkt, sei es indirekt durch Vermittlung einer Bezirksbehörde (Bezirksarzt), anzuzeigen. Ebenso sollen

die Spitalärzte von jeder Aufnahme eines Diphtheriekranken in ihren Spital *ohne Verzug* Kenntnis geben. Am Ende jeder Woche wird dem schweizerischen Gesundheitsamt ein Verzeichnis der gemeldeten Fälle (Name, Alter, Geschlecht und Wohnort des Erkrankten und Adresse des behandelnden Arztes beziehungsweise des Spitals) übermittelt.

Nach Eingang einer Diphtherieanzeige stellt die kantonale Sanitätsbehörde dem meldenden Arzte eine Diphtherie-Zählkarte zu, in welcher bereits der Wohnort und die Personalien des Patienten, das Datum der Erkrankung und sonstige in der Anzeige enthaltenen Angaben (Ziffer 1—3 der Zählkarte) eingetragen worden sind. Die Zusendung geschieht in doppeltem Couvert, wovon das innere die gedruckte Adresse der betreffenden Sanitätsbehörde trägt und zur Rücksendung der ausgefüllten Zählkarte bestimmt ist. Zweckmässig ist es, jeweilen noch eine zweite „leere" Zählkarte beizulegen, welche dem Arzt bei dem nächsten in seiner Praxis vorkommenden Fall zur Aufzeichnung seiner Beobachtungen und der Ergebnisse seiner Erhebungen dient.

Eventuell kann auch, wenn dies vorgezogen werden sollte, jedem Arzt von vornherein ein kleiner Vorrat von Zählkarten und dazugehörigen Couverts zugestellt werden, welcher dann jeweilen nach Verbrauch zu ergänzen wäre. Selbstverständlich wird dadurch die Pflicht der *sofortigen Anzeige* jeder diphtherieverdächtigen Erkrankung in keiner Weise alteriert.

Sobald der angezeigte Erkrankungsfall abgelaufen ist, soll der Arzt die bezügliche Zählkarte möglichst genau und vollständig beantworten und der kantonalen Sanitätsbehörde in dem dazu bestimmten Couvert einsenden. Für diejenigen Fälle, die in ein Krankenhaus verbracht werden, sind 2 Zählkarten, zur gegenseitigen Ergänzung, auszufüllen, die eine nach Ueberführung in den Spital vom erstbehandelnden Arzte, die andere nach Ablauf des Falles von dem Spitalarzt, wobei jeder so viele Fragen beantwortet, als es ihm den Umständen nach möglich ist.

Die bei der kantonalen Centralstelle eingegangenen und richtig ausgefüllten Zählkarten werden am Schlusse jeder Woche dem schweizerischen Gesundheitsamt übermittelt, welches dieselben an Hand der früher erhaltenen Erkrankungsanzeigen kontrolliert und deren statistische Verarbeitung besorgt.

Die Zählkarten und die nötigen offiziellen Couverts werden vom Gesundheitsamt gratis geliefert.

Den Aerzten wird für jede ausgefüllte Zählkarte eine Entschädigung von Fr. 1 ausgerichtet.

Circulaire du Département fédéral de l'Intérieur concernant l'exécution de l'enquête sur la diphtérie.

(Du 22 février 1896.)

Nous avons enfin reçu les réponses de tous les gouvernemen-ts cantonaux à notre circulaire du 27 décembre 1895, concernant l'organisation de l'enquête sur la diphtérie décidée par l'assemblée fédérale. Comme nous sommes dès lors en possession de tous les renseignements dont nous avions besoin, nous venons vous demander de commencer cette enquête dans votre canton le 1er mars prochain. Nous vous rappelons qu'elle doit durer deux ans, c'est-à-dire jusqu'au 1er mars 1898 et nous vous prions d'y procéder de la manière suivante:

Les médecins seront tenus d'informer sans retard l'autorité sanitaire du canton, soit directement, soit par l'intermédiaire du médecin de district, de tout cas de diphtérie vraie ou supposée survenu dans leur clientèle. De même les médecins des hôpitaux devront annoncer immédiatement tous les cas de diphtérie admis dans leur hôpital. A la fin de chaque semaine il sera envoyé au bureau sanitaire fédéral un tableau des cas annoncés avec indication du nom, de l'âge, du sexe et du domicile du malade et de l'adresse du médecin traitant ou de l'hôpital.

Dès que l'autorité sanitaire cantonale aura été informée d'un cas de diphtérie, elle enverra au médecin un bulletin sur lequel seront répétés le domicile et les qualités du malade, ainsi que la date du début de la maladie et tous les autres renseignements que pourra contenir la première information (chiffres 1—3 du bulletin). Ce bulletin sera envoyé sous double enveloppe; l'enveloppe intérieure portera l'adresse imprimée de l'autorité sanitaire cantonale et sera destinée au retour du bulletin rempli. Il sera utile de remettre chaque fois au médecin un second bulletin „vide", qui lui servira pour inscrire ses observations et les résultats de ses recherches lors du prochain cas de diphtérie qui surviendra dans sa clientèle.

On pourra aussi, si l'on préfère, remettre à l'avance à chaque médecin une petite provision de bulletins et d'enveloppes officielles, provision qui sera remplacée dès qu'elle sera épuisée. Il va sans dire que, dans ce dernier cas, les médecins ne seront nullement dispensés de l'obligation d'annoncer chaque cas de diphtérie dès son apparition.

De suite après l'issue de la maladie, le médecin devra remplir le bulletin aussi exactement et aussi complètement qu'il le pourra, et l'envoyer à l'autorité sanitaire cantonale dans l'enveloppe destinée à cet usage. Dans les cas où le malade aura été transporté dans un hôpital, il y aura à remplir deux bulletins qui devront se compléter l'un l'autre: le premier devra être rempli par le médecin traitant, après le transport du malade à l'hôpital, l'autre par le médecin de l'hôpital, après l'issue de la maladie; dans les

deux cas le bulletin devra répondre à autant de questions que les circonstances le permettront.

Les bulletins parvenus à l'autorité cantonale seront chaque semaine envoyés au bureau sanitaire fédéral qui les comparera avec les avis provisoires déjà reçus et en dressera la statistique.

Le bureau sanitaire fédéral enverra gratuitement les bulletins et les enveloppes nécessaires.

Pour chaque bulletin rempli les médecins recevront une indemnité de fr. 1.

Kantone. — Cantons.

St. Gallen.

Reglement über Erstellung und Benutzung von Bierdruckapparaten.

(Vom 4. Januar 1896.)

Die Sanitätskommission des Kantons St. Gallen, in Ausführung von Art. 79 der Verordnung betreffend den Verkehr mit Lebensmitteln vom 1. Juni 1895,

verordnet:

Art. 1. Jeder Gastwirt, der in seinem Lokale einen Bierdruckapparat (Bierpression) aufstellen will, hat hievon der Ortsgesundheitskommission Anzeige zu machen, welche vor dessen Inbetriebsetzung eine Inspektion anordnet. Die Pression darf erst in Gebrauch genommen werden, nachdem sie von der Gesundheitskommission als vorschriftsgemäss anerkannt worden ist.

Art. 2. Bereits stehende Bierpressionen, welche nicht gemäss den Anforderungen dieses Reglements konstruiert und erstellt sind, müssen spätestens bis zum 1. Juli 1896 entsprechend abgeändert oder andernfalls beseitigt werden.

Art. 3. Zum Bierausschank in Wirtschaften sind Druckapparate oder Pressionen gestattet, welche mit atmosphärischer Luft, mit Wasser oder mit komprimierter Kohlensäure betrieben werden.

Die Benutzung der kleinen sog. Handpressionen, welche direkt auf das Bierfass aufgesetzt werden, sowie der Spritz- und Moussierhahnen ist untersagt (Art. 79 lit. a der Verordnung betreffend den Verkehr mit Lebensmitteln vom 1. Juni 1895).

Art. 4. In Bezug auf die Konstruktion der mit atmosphärischer Luft betriebenen Bierdruckapparate gelten folgende Vorschriften:

a) Die als Druckmittel dienende Luft soll durch ein metallenes, mit der Druckpumpe fest verbundenes Zuleitungsrohr dem Freien an einer Stelle entnommen werden, an welcher der Lage nach eine wesentliche Luftverunreinigung ausgeschlossen erscheint. Am Ende des Luftzuleitungsrohres soll ein mit reiner Baumwolle gefülltes, nach abwärts gerichtetes Luftfilter angebracht sein.

Die Gesundheitskommissionen sind berechtigt, in Fällen, in welchen dies nötig erscheint, Verlängerung des Luftrohres bis über das Hausdach anzuordnen.

b) Der Luftkessel muss an der tiefsten Stelle mit einem mindestens 30 cm über dem Kellerboden stehenden, leicht zugänglichen Ablasshahn, sowie mit einem mindestens 9 cm weiten Mann- oder Schlammloch und einem Manometer versehen sein. Das Aufhängen des Luftkessels an der Kellerdecke ist unzulässig. Zwischen Luftkessel und Druckpumpe muss bei neu zu erstellenden Pressionen ein Schmierölfänger angebracht sein.

c) In der Luftleitung zwischen Luftkessel und Bierfass muss ein gläserner Rückschussbehälter (sog. Biersack oder Bierfänger) mit Rücklaufventil eingeschaltet sein.

d) Sämtliche Bierleitungen und die Luftleitungen zwischen Luftkessel und Bierfass dürfen ausschliesslich nur aus Röhren von reinem Zinn hergestellt sein, zu deren Verbindung bei der Luftleitung möglichst kurze Kautschukschläuche gestattet sind. Die Bierleitung soll, unter Ausschluss jeder Kautschukverbindung, aus geraden Stücken von höchstens 1,5 Meter Länge so mittelst Schraubenverschlüssen zusammengesetzt sein, dass deren Auseinandernehmen und Reinigen leicht zu bewerkstelligen ist. Die Bierleitung darf höchstens 5 Meter lang und nur ansteigend, nicht abfallend sein.

e) Die Aufstellung und Anwendung von sogenannten Schlangenkühlapparaten ist untersagt.

f) Alle Metallbestandteile, soweit solche mit dem Bier oder der Druckluft in Berührung kommen (mit Ausnahme der Hahnen), sind entweder aus nicht oxidierbarem Weissmetall oder aus solid verzinntem Eisen herzustellen.

Art. 5. Für die sogenannten Bierbüffets, bei welchen das mit Luftdruck versehene Bierfass im Eisschrank steht, gelten folgende Vorschriften:

a) Das Steigrohr muss aus drei auseinandernehmbaren Teilen bestehen, dem senkrechten Rohr, dem Hahn und dem Bogenstück; oder es muss der Schenkhahn so konstruiert sein, dass er von allen Seiten für Reinigung mit der Bürste und für Vornahme der Verzinnung zugänglich ist.

b) Wenn mehrere Fässer gleichzeitig unter Druck stehen, so muss die Luftverteilung direkt vom Glasrückschutzbehälter aus geschehen·

c) Für die Zuleitung der Druckluft, die Konstruktion der Pumpe und des Luftkessels gelten dieselben Bestimmungen, wie für die gewöhnlichen Luftpressionen, bei welchen das Bierfass im Keller steht.

Art. 6. An die mit Wasserdruck arbeitenden Bierpressionen werden folgende Anforderungen gestellt:

a) Der Apparat muss mit einer automatischen Druckregulierung versehen sein, welche bei Eintritt des erforderlichen Druckes das Wasser von selbst abstellt.

b) Derselbe muss ferner eine geeignete Sicherung gegen das Eindringen von Wasser in die Luftleitung besitzen, nämlich wenigstens ein richtig arbeitendes Rückschlagventil, bei Konstruktionen mit bloss einfach wirkenden Kolben auch einen Luftkessel mit Ablasshahn und Reinigungsöffnung.

c) Im übrigen gelten für die mit Wasserdruck arbeitenden Bierpressionen in Bezug auf die Zuleitung der Druckluft und Anlage der Luft- und Bierleitungen dieselben Bestimmungen, wie für die mit Luftpumpen versehenen Pressionen.

Art. 7. An die mit komprimierter Kohlensäure betriebenen Bierpressionen werden folgende Anforderungen gestellt:

a) Es darf für dieselben nur eine reine komprimierte Kohlensäure verwendet werden.

b) Die Kohlensäureflasche muss mit einer automatischen Druckregulierung (Reduzierventil) und einem Manometer versehen sein.

c) Bezüglich der Konstruktion des Steigrohres gelten die in Art. 5 lit. a für die Bierbüffetts festgesetzten Bestimmungen.

Art. 8. Die Bierdruckapparate, besonders sämtliche Bier- und Luftleitungen, müssen reinlich gehalten und einer sorgfältigen periodischen Reinigung unterworfen werden.

Die Steigröhren sind täglich mit Wasser zu spülen und dürfen, wenn sie nicht gebraucht werden, nur in gereinigtem und trockenem Zustand beiseite gestellt werden.

Die Reinigung der gesamten Leitung, vom Schenkhahn bis zum Luftkessel, hat im Sommer mindestens zweimal, im Winter mindestens einmal per Woche mit heissem Sodawasser oder Dampf und unter Anwendung von Bürsten zu geschehen.

Wenn infolge unvorsichtigen Anstechens Bier in den gläsernen Bierfänger gekommen ist, so muss derselbe sofort entleert und samt der Luftleitung gereinigt werden.

Art. 9. Die Gesundheitskommissionen sind verpflichtet, die Kontrolle der Beschaffenheit und der Besorgung der Bierpressionen mindestens zweimal jährlich zu unbestimmter Zeit und ohne Voranzeige, ausserdem in einzelnen Fällen, wenn Klage geführt wird, vorzunehmen.

Art. 10. Die Gesundheitskommissionen können mit Genehmigung des Gemeinderates und auf Kosten der Polizeikasse zur Inspektion der Bierpressionen nötigenfalls einen Fachmann (Eichmeister, Mechaniker etc.) beiziehen.

Art. 11. Die Gastwirte sind verpflichtet, auf Verlangen der kontrollierenden Mitglieder der Gesundheitskommission oder anderer mit dieser Kontrolle betrauter Beamten die einzelnen Teile der Bierdruckapparate auseinander zu nehmen und vorzuweisen.

Art. 12. Die Gesundheitskommissionen haben ein Verzeichnis der Bierpressionen anzulegen und auf dem Laufenden zu erhalten. In demselben sollen auch diejenigen Druckapparate vorgemerkt werden, welche nur während des Sommers im Betrieb stehen.

Jedem Besitzer einer Bierpression ist durch die Gesundheitskommission ein Exemplar dieses Reglements gratis zuzustellen.

Art. 13. Zuwiderhandlungen gegen die Vorschriften dieses Reglements werden durch den Gemeinderat mit einer Busse von Fr. 5 bis 100, im Rückfalle bis auf Fr. 150 bestraft. In Fällen beharrlicher Renitenz findet Strafeinleitung wegen Ungehorsams, beziehungsweise Widersetzlichkeit statt (Art. 79 lit. d der Verordnung betreffend den Verkehr mit Lebensmitteln vom 1. Juni 1885).

Art. 14. Dieses Reglement tritt mit dem 1. Februar 1896 in Anwendung. Durch dasselbe werden alle bestehenden lokalen Vorschriften über die Bierpressionen ausser Kraft gesetzt.

Kreisschreiben der Sanitätskommission an die Ortsgesundheitskommissionen betreffend Einführung und Handhabung des vorstehenden Reglementes.

(Vom 25. Januar 1896.)

Mit dem 1. Februar 1896 tritt das am 4. Januar 1896 erlassene kantonale Reglement über Erstellung und Benützung von Bierdruckapparaten in Kraft. Durch dasselbe soll eine nicht unwichtige Aufgabe der Gesundheitskommissionen neu geordnet und präzisiert werden.

Nachdem die in einigen grossen Gemeinden des Kantons bestehenden lokalen Reglemente über die Bierpressionen sich bewährt haben, machte sich mehr und mehr das Bedürfnis nach allgemein gültigen kantonalen Vorschriften geltend. Die Verordnung betreffend den Verkehr mit Lebensmitteln vom 5. August 1892 enthielt bereits das Verbot des Gebrauches von Luftpressionen, gestattete aber zur Abschaffung bestehender Apparate dieser Art eine Frist von 2 Jahren. Inzwischen zeigte es sich, dass die

gänzliche Ausschliessung der Luftpressionen sich nicht wohl festhalten liess, da einerseits hieraus für viele Wirtschaften, insbesondere die kleinen, eine unverhältnismässige Belastung erwuchs und anderseits auch beim biertrinkenden Publikum die Einführung der komprimierten Kohlensäure als ausschliessliches Druckmittel mancherorts auf Widerstand stiess.

In der revidierten Verordnung über den Verkehr mit Lebensmitteln vom 1. Juni 1895 hat deshalb der Regierungsrat auf unsern Antrag das allgemeine Verbot der Luftpressionen wieder aufgehoben und uns den Auftrag erteilt, über die Konstruktionsdetails der Bierdruckapparate, sowie über die Art der Reinigung derselben spezielle Vorschriften aufzustellen.

Das vorliegende Reglement sucht nun in Nachachtung jenes Auftrages und unter prinzipieller Gestattung der Luftpressionen die denselben anhaftenden Schädlichkeiten durch strenge Anforderungen in Bezug auf Konstruktion und Reinhaltung tunlichst abzuschwächen und dadurch auch den Bierausschank vom Fass oder unter Kohlensäuredruck zu begünstigen.

Es wird nun die Aufgabe der Ortsgesundheitskommission sein, die Bierdruckapparate ihrer Gemeinde nach Anleitung dieses Reglementes einer strengen Kontrolle zu unterstellen, damit die vielerorts beobachteten Mängel in deren Handhabung, welche zu einer gesundheitsgefährdenden Verschlechterung und Verderbnis des Bieres führen können, beseitigt werden.

Um die Gesundheitskommissionen mit den konstruktiven Einzelheiten der verschiedenen Pressionssysteme, deren Kenntnis für die Kontrolle notwendig ist, vertraut zu machen, wird der Kantonschemiker in den dieses Frühjahr stattfindenden Instruktionskursen, zu welchen Sie die Einladung nächster Tage erhalten werden, das neue Reglement und dessen Handhabung eingehend behandeln.

Wenn die Mitglieder einer Gesundheitskommission auch nach erhaltener Instruktion sich die erforderlichen technischen Kenntnisse für die Kontrolle der Bierdruckapparate nicht zutrauen, so können sie, besonders für die ersten Inspektionstouren, nach Massgabe von Art. 9 Absatz 2 des genannten Reglementes, Fachmänner (Eichmeister, Mechaniker etc.) beiziehen.

Bei der erstmaligen Inspektion der Bierdruckapparate in einer Gemeinde soll das in Art. 10 des Reglementes vorgesehene Verzeichnis der Bierpressionen angelegt werden, aus welchem der Name der Wirtschaft und des Gastwirtes, die Konstruktionsart der Pression, allfällige Mängel derselben, das Datum der Erstellung etc. ersichtlich sind. Dieses Verzeichnis ist auf dem Laufenden zu erhalten, d. h. bei jeder spätern Inspektion und nach Art. 1 erfolgenden Anmeldung entsprechend abzuändern und zu ergänzen.

Die Zustellung je eines Exemplars des Reglementes an diejenigen Gastwirte, welche Bierpressionen betitzen, hat sofort zu geschehen und

wollen Sie die für Ihre Gemeinde allfällig weiter nötigen Exemplare bei unserer Kanzlei unverzüglich verlangen.

Ueber technische Details des Reglementes wollen Sie sich in jedem einzelnen Fall Auskunft beim Kantonschemiker erholen; für anderweitige Anfragen betreffend die Ausführung der Kontrolle wollen sie sich dagegen direkt an die kantonale Sanitätskommission wenden.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Mitteilung aus Kliniken und medizinischen Instituten der Schweiz (Annales suisses des sciences médicales). 8°. C. Sallmann, Verlagsbuchhandlung fur Medizin und Naturwissenschaften, Basel und Leipzig. 1895. (Paris: G. Masson. — Genève: Georg & Cie.) II. Reihe (2e série):

1. Heft. Zur Aetiologie und Pathologie der Anginen, der Stomatitis aphthosa und des Soors. Von Dr. Max Stooss, Docent für Kinderheilkunde. (Aus dem Jenner'schen Kinderspital und dem bakteriologischen Institut zu Bern.) 130 Seiten mit 3 Tafeln in Lichtdruck.

2. Heft. Untersuchungen über die Dauer des Sterilisationsprozesses im gespannten Dampfe bei gegebenen fixen Temperaturen. Von Dr. med. Theodor Christen. 47 Seiten.

3. Heft. Ueber die Folgen künstlicher Lungenembolie bei Kaninchen. Ein experimenteller Beitrag zur Lehre vom Lungeninfarct. Von Dr. med. Otto Gsell (Aus dem Leichenhause des Kantonsspitals zu St. Gallen, Dr. Hanau). 68 Seiten mit einer Textfigur.

4. Heft. Ueber Dementia senilis. Von Dr. med. Iean Nötzli. (Aus der psychiatrischen Klinik von Prof. Dr. Forel in Zürich). 72 Seiten.

5. Heft. Klinische Beiträge zur Flammentachographie. Von Dr. Alb. Rüedi (aus der medizinischen Klinik von Prof. Dr. Sahli in Bern). 50 Seiten mit 2 Kupfertafeln in Heliogravure.

6. Heft. Ueber die Therapie des Tetanus und über den Wert und die Grenzen der Serumtherapie nebst Mitteilung eines gemeinsam mit Prof. Tavel mittelst Heilserum behandelten Tetanusfalles. Von Prof. Dr. Sahli (Aus der medizinischen Klinik von Prof. Sahli in Bern). 59 Seiten.

7. Heft. Beiträge zur Pathogenese und zur Radikaloperation des Mittellohr-Cholesteatoms. Von Dr. med. J. Morf. (Mitteilungen aus der Basler oto-laryngologischen Universitäts-Poliklinik.) 44 Seiten.

8. Heft. Beiträge zur Schilddrüsenfrage. Von Dr. Otto Lanz, Docent der Chirurgie. 63 Seiten mit 3 Abbildungen im Text und 12 Curven auf lithogr. Tafeln.

Schweizerische Statistik. 104. Lieferung. — Statistique de la Suisse. 104e livraison. Statistisches Jahrbuch der Schweiz, herausgegeben vom Statistischen Bureau des eidg. Departements des Innern. V. Jahrgang, 1895. Annuaire statistique de la Suisse, publié par le bureau de statistique du département fédéral de l'intérieur. Vme Année, 1895. Gr. 8°. XVIII—408 Seiten. Zürich. Art. Institut Orell Füssli. 1896.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 8** Bern, 3. März 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

8. Woche 16.—22. Februar 1896. 8me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]139,486	25	91	2	41	9	4	—	5	1	3	2	26
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	13	45	4	46	14	5	1	4	2	7	2	25
Basel	80,032	12	59	3	34	5	3	2	2	2	6	1	18
Bern	48,782	11	36	—	20	3	2	—	4	1	1	1	11
Lausanne	37,805	4	20	1	10	1	—	—	1	—	1	—	8
St. Gallen	33,250	5	12	—	15	3	1	—	3	—	2	1	8
Chaux-de-Fonds	32,101	2	25	2	12	2	—	1	6	1	3	—	1
Luzern	22,744	3	11	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Biel	18,781	4	14	1	4	1	1	—	—	1	—	—	2
Winterthur	17,989	3	6	1	3	—	—	—	1	—	—	—	2
Neuchâtel	18,485	3	7	—	4	2	—	1	1	—	—	—	2
Herisau	14,740	7	5	1	8	2	1	—	2	—	—	—	5
Fribourg	13,092	—	6	—	2	1	—	—	—	—	1	—	1
Schaffhausen	12,844	3	7	—	3	—	—	—	—	—	—	—	3
Locle	12,138	—	13	—	7	2	—	1	1	1	—	—	4
Total	**583,047**	**95**	**357**	**16**	**209**	**45**	**17**	**6**	**30**	**9**	**24**	**7**	**116**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	14	1	31	—	1	—	3	3	1	2	21

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 22. Febr. 1896	32,0 ‰	28,0	31,3	29,3	18,7 ‰	27,3	25,6	21,4
„ 15. „ 1896	27,2	29,6	29,9	27,8	17,0	30,2	22,6	18,7
„ 8. „ 1896	32,6	27,0	25,8	28,3	17,8	26,4	21,8	21,7
„ 1. „ 1896	26,8	28,4	25,7	28,8	17,7	23,8	23,6	19,1

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten u. Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 16. bis zum (au) 22. Februar 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0–1 Jahr *an*		von *de* 1–4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	318	39	15	1	39	6	21	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	10	4	—	1	—	—	1	—
Zusammen — *Total*	328	43	15	2	39	6	22	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	22	20	2	1	5	3	7	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	6	4	—	1	—	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	—	1	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0–1	1–4	5–19	20–39	40–59	60–79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	123	21	15	5	22	31	24	5	—
Weibl. — *Féminin*	117	24	8	7	12	27	31	8	—
Zusammen — *Total*	240	45	23	12	34	58	55	13	—

Laut Angabe hatte in 69 Fällen eine Sektion stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 69 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die Wohnungsverhältnisse vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Unbekannt od. Sterbefälle im Spital *Inconnues ou décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In 9 Fällen *Dans cas*	In 8 Fällen *Dans cas*	In 18 Fällen *Dans cas*	In 28 Fällen *Dans cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen / *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von – *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	7	3	—	—	—	3	3	4
„ 1— 4 Jahren-*ans*	5	2	—	1	3	2	2	2
„ 5—19 „	—	—	1	2	—	2	—	1
„ 20—39 „	—	1	10	9	1	—	1	—
„ 40—59 „	—	—	6	1	—	1	4	3
„ 60—79 „	—	—	1	2	—	—	1	2
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	1	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	12	6	18	15	4	8	12	13

Todesursachen / *Causes des décès*	1896 vom 16. bis 22. Febr.		1895 vom 17. bis 23. Febr.		1894 vom 18. bis 24. Febr.		1893 vom 19 bis 25. Febr.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	6	—	1	—	6	1	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	1	—
4. Diphterie und Croup	8	1	6	1	17	8	9	5
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	—	9	—	6	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	2	1	1	—
7. Typhus abdominalis	—	—	1	1	2	—	2	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	—	—	1	1	3	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	6	—	9	—	13	—	19	—
10. Phthisis pulmonum	33	3	47	12	49	4	41	5
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	12	3	12	2	16	3	8	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect aiguës des organ. respirat.*	25	1	53	6	26	2	23	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	8	1	18	2	10	1	11	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	8	1	10	—	14	1	12	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	17	—	24	—	10	—	13	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	16	—	16	—	12	1	11	2
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	88	19	116	10	108	13	86	13
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	6	1	6	1	4	1	5	3
20. Selbstmord — *Suicides*	3	1	2	—	2	—	2	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	240	31	330	35	298	37	250	35

Alkoholismus 9 Fälle — *cas* (8 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 2 Fälle „ („ — „ — „ „) 2 Kinder — *enfants*
Influenza — *Grippe* 7 Fälle — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 68 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 68 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 16. bis 22. Februar 1896 — *Admissions du 16 au 22 février 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 15. Februar 1896 *Effectif au 15 févr. 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 22. Februar 1896 *Effectif au 22 février 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Dipht. et croup.*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	697	—	2	—	—	14	1	—	4	4	5	—	16	2	90	13	151	66	728
Bern	1110	—	—	2	—	3	2	—	14	6	12	3	22	5	110	41	220	132	1137
Luzern	89	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	6	1	17	1	26	10	81
Uri	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	3	37
Schwiz	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	1	36
Nidwalden	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	24
Glarus	74	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	7	4	14	10	79
Zug	47	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	1	1	—	4	4	14	9	48
Fribourg	127	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	6	2	13	2	27	7	130
Solothurn	161	—	1	—	—	2	—	—	—	1	4	—	1	2	15	9	35	27	165
Baselstadt	452	—	2	—	—	8	2	2	16	5	1	1	8	1	59	7	112	22	448
Baselland	107	—	—	—	—	—	1	1	—	3	3	—	—	2	10	—	20	20	111
Schaffhausen	40	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	2	1	7	3	16	1	42
Appenzell A.-Rh.	74	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	6	1	8	3	72
Appenzell I.-Rh.	...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	3	—	13
St. Gallen	363	—	—	—	—	2	—	2	5	1	5	3	3	4	43	11	79	42	358
Graubünden	95	—	—	1	—	—	—	—	3	2	2	—	2	—	6	2	18	9	102
Aargau	171	—	—	—	—	2	—	—	—	3	1	1	—	—	18	2	27	26	176
Thurgau	82	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	[1] ...
Tessin	70	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	4	—	7	6	64
Vaud	389	—	—	1	—	1	1	—	1	2	1	1	9	—	62	4	83	55	406
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	3	18
Neuchâtel	223	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	2	6	3	24	4	42	17	227
Genève	445	—	—	1	—	2	2	—	16	3	3	1	5	—	33	8	74	5	435
Total	**4833**	—	**6**	**7**	—	**34**	**10**	**6**	**64**	**33**	**44**	**15**	**89**	**23**	**535**	**119**	**985**	**474**	**4937**

[1] Ohne das Kantonsspital in Münsterlingen — sans l'hôpital contonal à Munsterlingen.

Angaben über die Wohnungsverhältnisse
Conditions sanitaires de l'habitation

der Kranken, welche im **IV. Quartal 1895** an tuberkulösen oder infektiösen Krankheiten gestorben sind.

indiquées pendant le 4me trimestre 1895 dans le cas de décès par suite d'affections tuberculeuses et de maladies infectieuses.

Städte / *Villes*	Gesamtzahl der Sterbefälle infolge von / Total des décès par suite de		Wohnungsverhältnisse — *Conditions d'habitation*							
			günstig / *bonnes*		ungünstig / *défectueuses*		unbekannt oder in einem Spital gestorben. / *inconnues ou décès dans l'hôpital*		nicht angegeben / *non indiq.*	
	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.
	Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies	
Zürich	84	30	13	2	6	1	31	21	34	6
Genève	64	18	8	—	4	—	25	13	27	5
Basel	71	14	10	2	9	1	25	8	27	3
Bern	53	11	10	3	4	—	27	5	12	3
Lausanne	32	10	4	—	5	1	15	3	8	6
St. Gallen	29	7	12	—	3	—	10	5	4	2
Chaux-de-Fonds	19	2	1	—	—	—	2	—	16	2
Luzern	15	3	9	1	1	—	3	2	2	—
Neuchâtel	9	7	—	—	2	—	3	5	4	2
Winterthur	23	5	7	—	3	2	6	2	7	1
Biel	18	7	3	1	6	—	5	3	4	3
Herisau	5	—	2	—	—	—	2	—	1	—
Schaffhausen	8	2	1	1	—	—	1	—	6	1
Fribourg	12	6	2	1	1	1	7	1	2	3
Locle	5	1	—	—	—	—	2	—	3	1
Total	**447**	**123**	**82**	**11**	**44**	**6**	**164**	**68**	**157**	**38**
%	100,0		16,3		8,8		40,7		34,2	

Ausgeschieden nach dem Stärkeverhältnis der auf die Frage 10 eingelangten Antworten bezüglich der hygieinischen Verhältnisse der Wohnungen, lassen sich die Städte in folgende Reihenfolge bringen:

Rangées d'après la proportion des réponses données à la question 10 de la carte de décès relativement aux conditions sanitaires de l'habitation les villes se placent dans l'ordre suivant:

1.	Luzern	mit *avec*	88,9 %	Antworten *de réponses*	9.	Zürich	mit *avec*	64,9 %	Antworten *de réponses*
2.	St. Gallen	„	83,3 „	„	10.	Basel	„	64,7 „	„
3.	Herisau	„	80,0 „	„	11.	Neuchâtel	„	62,5 „	„
4.	Bern	„	76,6 „	„	12.	Genève	„	61,0 „	„
5.	Fribourg	„	72,2 „	„	12.	Locle	„	33,3 „	„
6.	Biel	„	72,0 „	„	14.	Schaffhausen	„	30,0 „	„
7.	Winterthur	„	71,4 „	„	15.	Chaux-de-Fonds	„	14,3 „	„
8.	Lausanne	„	66,7 „	„					

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Die Anmeldung solcher Krankheitsfälle hat den Zweck, die Sanitätsbehörden in den Stand zu setzen, Massregeln zu treffen (Isolierung, Desinfektion, Reinigung der Wohnung, sanitarische Beaufsichtigung der Schulen etc.), um eine Epidemie zu verhüten, was erreicht werden kann, wenn die ersten beobachteten Fälle ohne Verzug angemeldet werden.

Leider lässt die Organisation und namentlich auch die Ausführung des Anzeigedienstes noch in manchen Kantonen zu wünschen übrig; aber wir hoffen, derselbe werde sich mit der Zeit überall derart verbessern, dass wir alsdann in den Stand gesetzt sind, allwöchentlich ein ziemlich genaues Bild des Standes der ansteckenden Krankheiten in der Schweiz zu geben.

Vom 16.—22. Februar 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information de ces cas de maladie a pour but de mettre l'autorité sanitaire à même de prendre des mesures préventives, (isolement, désinfection, assainissement des habitations, surveillance sanitaire des écoles, etc.), afin de prévenir une épidémie. Ce but peut être atteint, lorsque les premiers cas observés ont été immédiatement signalés à la commission locale de salubrité.

Malheureusement ce service d'information laisse encore beaucoup à désirer; mais nous espérons qu'avec le temps il se développera dans tous les cantons et que nous serons à même de donner chaque semaine un tableau à peu près exact de l'état des maladies transmissibles en Suisse.

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 16 au 22 février 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich-Stadt	6	—	28	—	14	4	—	—	—	—	—
Bern (Kanton) . . .	—	13[1]	22[2]	—	14[3]	8[4]	—	2[5]	—	—	—
Zug (Kanton) . . .	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Baselstadt (Kanton) .	6	1	42	4	17	3	—	2	—	—	—
Schaffhausen(Kanton)	—	1[6]	—	—	6[7]	—	—	—	—	—	—
St. Gallen (Bezirk) .	5	1	—	—	3	—	—	3	1	—	—
Aargau (Kanton) . .	4[8]	6[9]	—	—	19[10]	—	Epid.[11]	1[12]	1[13]	—	—
Vaud (canton) . . .	—	18	épid.[14]	—	4	7	—	—	—	—	—
Neuchâtel (canton) .	—	1[15]	31[16]	—	1[17]	4[18]	—	1[15]	—	—	—
Genève-ville	—	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—

[1] 6 in Courtelary, 3 in Dürrenroth, 1 in Bern, 1 in St. Immer, 1 in Interlaken, 1 in Herzogenbuchsee. — [2] 19 in Aarwangen, 2 in Courtelary, 1 in St. Immer. — [3] 7 in Bern, 3 in Tramelan, 1 in Courtelary, 1 in Gurzelen, 1 in Laupen, 1 in Aarwangen. — [4] 5 in Laupen, 2 in Bern, 1 in Dettligen. — [5] 1 in Renan, 1 in Unterseen. — [6] In Schaffhausen. — [7] 4 in Schaffhausen, 1 in Trasadingen, 1 in Ramsen. — [8] 3 in Lenzburg, 1 in Aarau. — [9] 5 in Freienwyl, 1 in Reckingen. — [10] 3 in Aarau, 3 in Siglistorf, 2 in Niederhallwyl, 2 in Tennwyl, 2 in Rheinfelden, 2 in Tegerfelden, 1 in Thalheim, 1 in Seengen, 1 in Bottenwyl, 1 in Rietheim, 1 in Zurzach. — [11] In Willmergen und in Hausen. — [12] In Thalheim. — [13] In Niederlenz. — [14] Dans 4 communes. — [15] A Neuchâtel. — [16] 21 à Neuchâtel, 11 à Auvernier. — [17] 1 à Travers. — [18] 2 à Travers, 2 au Locle.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Oesterreich. In Galizien ist seit dem 26. Januar l. J. kein Cholerafall mehr vorgekommen. Das Ministerium des Innern hat deshalb am 25. Februar auf Grund der Bestimmungen der Dresdener Sanitätskonvention Galizien als cholerafrei erklärt.

Russland. Dem Medizinaldepartement sind bis zum 1. Februar 36 Erkrankungen und 15 Todesfälle angezeigt worden und zwar aus der Stadt St. Petersburg vom 18. Januar bis 1. Februar 21 (10 †), aus den Gouvernements St. Petersburg vom 12.—25. Januar 3 (0 †), Kiew in demselben Zeitraum 12 (4 †) und Wolhynien vom 29. Dezember bis 11. Januar 0 (1 †).

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 9.—15. Februar: Paris 3 (4 in der Vorwoche), London 18 (14), Moskau 5 (5), Amsterdam 3 (—), Berlin 5 (3), Frankfurt a. M. 4 (—), New-York 5 (5); ferner 241 Erkrankungen in Nürnberg, 140 in Kopenhagen, 36 in Stockholm.

(Veröffentl. des kaiserl. Gesundheitsamtes).

* * *

Choléra. ***Autriche.*** *Depuis le 26 janvier dernier, il ne s'est pas produit de nouveaux cas de choléra en Galicie. En conséquence le ministère de l'intérieur, en application des dispositions de la convention sanitaire de Dresde, a declaré en date du 27 février la Galicie exempte de choléra.*

Russie. *Jusqu'au 1er février, le département impérial de médecine a reçu l'information de 36 cas de choléra et de 15 décès répartis comme suit: Ville St-Pétersbourg, du 18 janvier au 1er février 21 (10 †), Gouvernements de St-Pétersbourg du 12 au 25 janvier 3 (0 †), de Kiew, dans le même laps de temps 12 (4 †), de Wolhynie, du 29 décembre au 11 janvier 0 (1 †).*

Influenza. *Décès causés par l'influenza entre le 9 et le 15 février: Paris 3 (4 la semaine précédente), Londres 18 (14), Moscou 5 (5), Amsterdam 3 (—), Berlin 5 (3), Francfort s. M. 4 (—), New-York 5 (5); en outre 241 cas à Nuremberg, 140 à Copenhague, 36 à Stockholm.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Kreisschreiben des eidg. Departements des Innern betr. die bakteriolog. Untersuchungen für die Diphtherieenquête.

(Vom 29. Februar 1896.)

Wir haben in unserem Kreisschreiben vom 27. Dezember 1895 betreffend die Organisation der eidgenössischen Diphtherieenquête den grossen Wert betont, den eine auf alle oder doch die Mehrzahl der vorkommenden Diphtheriefälle bezw. diphtherieverdächtigen Erkrankungen ausgedehnte bakteriologische Untersuchung sowohl für die Enquête als namentlich auch für die ärztliche Behandlung und die sanitätspolizeilichen Massnahmen hätte, und die Hoffnung ausgesprochen, Ihnen in Bälde einen dahinzielenden Vorschlag unterbreiten zu können.

Unsere diesbezüglichen Verhandlungen mit den in Frage kommenden bakteriologischen Instituten, nämlich dem hygieinischen Institut der Universität Zürich, dem bakteriologischen Institut der Universität Bern, der pathologisch-anatomischen Anstalt der Universität Basel, dem Laboratorium des Service sanitaire in Lausanne, dem bakteriologischen Laboratorium des Bureau de salubrité publique in Genf, haben nun zu folgenden Resultaten geführt:

I. Die genannten Institute erklären sich bereit die Untersuchungen von eingesandtem diphtherieverdächtigem Material zu einer Durchschnittstaxe von 5 Franken auszuführen. Die Entnahme und Einsendung des Materials, sowie die Untersuchung und die Berichterstattung über das Ergebnis derselben würden sich nach den in der Anlage enthaltenen Beschlüssen der am 1. Februar 1896 nach Bern einberufenen Konferenz amtlicher Bakteriologen richten.

II. Hinsichtlich der Bestreitung der sich ergebenden Kosten einigte man sich dahin, dass die Kantone ein jährliches Fixum, 5 Franken per 1000 Einwohner, zu bezahlen hätten und der Bund den im voraus nicht bestimmbaren Rest der Kosten übernehmen würde, welcher indessen, wie folgende Rechnung zeigt, leicht den von den Kantonen zu leistenden Betrag übersteigen dürfte.

Es kommen in der Schweiz per Jahr wenigstens 12,000 Diphtheriefälle und diphtherieverdächtige Erkrankungen vor. Nehmen wir nun an, es würde trotz der Vorschrift, dass möglichst alle Fälle bakteriologisch zu

untersuchen seien, und trotz der Unentgeltlichkeit dieser Untersuchungen für die Aerzte und die Patienten, nur in der Hälfte der Fälle eine bakteriologische Untersuchung stattfinden, so würden sich die daherigen Kosten doch auf 30,000 Franken per Jahr belaufen. Da die Schweiz ca. 3 Mill. Einwohner zählt, so betrüge also in dem angenommenen Falle der auf die Kantone fallende Kostenanteil Fr. 15,000, d. h. gerade die Hälfte. Es steht aber zu erwarten, dass bei Einführung der unentgeltlichen bakteriologischen Untersuchung davon in mehr als 50 % der Fälle Gebrauch gemacht wird.

III. Da die Diphtherieuntersuchungen jeweilen *sofort* ausgeführt werden müssen, so ist dafür zu sorgen, dass einerseits die Laboratorien entsprechend eingerichtet sind und über ein genügendes Personal verfügen und dass anderseits eine möglichst gleichmässige Verteilung der Kantone auf die bakteriologischen Institute stattfinde; leider ist letzteres nur in beschränktem Masse möglich. Es wird folgende Repartition vorgeschlagen:

1. Hygieinisches Institut der Universität Zürich: Die Kantone Zürich, Schwyz, Glarus, Zug, Schaffhausen, beide Appenzell, St. Gallen, Graubünden, Thurgau.

2. Bakteriologisches Institut der Universität Bern: Bern, Luzern, Uri, Ob- und Nidwalden, Solothurn (ohne den Bezirk Dorneck-Thierstein), Tessin.

3. Pathologisch-anatomische Anstalt der Universität Basel: Baselstadt, Baselland, Aargau und Bezirk Dorneck-Thierstein des Kantons Solothurn.

4. Bakteriologisches Laboratorium des Service sanitaire in Lausanne: Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg.

5. Bakteriologisches Laboratorium des Bureau de salubrité publique in Genf: Kanton Genf.

Auf dieser Grundlage wird sich nach unserer Ansicht eine allgemeine bakteriologische Untersuchung der vorkommmenden Diphtherie- und diphtherieverdächtigen Fälle ohne allzugrosse Schwierigkeiten und mit relativ geringen finanziellen Leistungen seitens der Kantone durchführen lassen, während allerdings die dem Bunde zugemuteten Opfer nicht unerhebliche sein werden. Nichts destoweniger sind wir gewillt, dem Bundesrate bezw. der Bundesversammlung die Bewilligung des nötigen Kredites vorzuschlagen, wenn die Kantonsregierungen ihrerseits mit der allgemeinen Durchführung der bakteriologischen Diphtherieuntersuchung nach obigem Programm einverstanden sind und sich zur Uebernahme der fixen Beiträge (Fr. 5.— per 1000 Einwohner und per Jahr) bereit erklären.

Da wir nun aber, bevor wir des Einverständnisses der Kantone sicher sind, keine weitern Schritte thun können, so ersuchen wir Sie hiermit in dieser Angelegenheit möglich bald einen Beschluss fassen und uns denselben mitteilen zu wollen. Wir zweifeln um so weniger daran, dass der-

selbe ein zustimmender sein werde, als bereits drei Kantonsregierungen von sich aus die bakteriologische Diphtherieuntersuchung auf Staatskosten eingeführt haben.

Schliesslich sei noch erwähnt, dass die Zeitdauer, während welcher die bakteriologische Diphtherieuntersuchung allgemein durchgeführt werden soll, sich auf 18 bis höchstens 20 Monate erstrecken wird, da auch im besten Fall mit derselben frühestens am 1. Juli l. J., wahrscheinlich aber erst später, begonnen werden kann, ihr Ende aber mit dem der Diphtherie-enquête (28. Februar 1898) zusammenfällt.

Anlage zum Kreisschreiben des eidg. Departements des Innern, vom 29. Februar 1896.

Beschlüsse der am 1. Februar 1896 nach Bern einberufenen Konferenz amtlicher Bakteriologen über das Verfahren bei bakteriologischen Untersuchungen für die Diphtherieenquête.

I. Entnahme und Einsendung des diphtherieverdächtigen Materials.

Hierzu werden Reagensgläser verwendet, welche einen gestielten Wattebausch enthalten und mit einem Wattepfropf verschlossen sind. Der aus Draht bestehende Stiel des Wattebausches ragt durch den Wattepfropf nach aussen vor, wo er einen ringförmigen Griff bildet. Die in solcher Weise ausgerüsteten Reagensgläser werden sterilisiert und, mit einer gedruckten Gebrauchsanweisung umwickelt und in einer Holzhülse verpackt, den Aerzten gratis zur Verfügung gestellt. Die Holzhülse trägt bereits die gedruckte Adresse der bakteriologischen Untersuchungsstelle mit der Bemerkung: Amtlich — Diphtherie-Enquête.

Die Gebrauchsanweisung lautet:

Da das Reagensglas mit dem darin enthaltenen gestielten Wattebausch sterilisiert worden ist, so darf es erst unmittelbar vor dem Gebrauche in der unten angegebenen Weise geöffnet und der Wattebausch herausgenommen werden. Auch darf der letztere nur mit der erkrankten Stelle in Berührung kommen.

Die Entnahme des Untersuchungsmaterials hat folgendermassen zu geschehen:

1. Nachdem alles übrige für die Entnahme bereit ist, wird der Wattepfropf des Reagensglases gelockert und das letztere *horizontal* auf den Tisch gelegt oder von jemand in dieser Lage gehalten.

2. Die linke Hand fasst einen Spatel oder Löffelstiel und die rechte den ringförmigen Griff des gestielten Wattebausches und zieht den letzteren aus dem Reagensglase.

3. Während die Zunge des Patienten mit dem Spatel oder Löffelstiel hinuntergedrückt wird, wischt man die erkrankte Stelle mittelst des Wattebausches durch einige

rotierende und streichende Bewegungen ab. Bei reiner Larynxdiphtherie ohne sichtbaren Belag wird an der hintern Rachenwand möglichst tief unten etwas Schleim abgewischt. Insbesondere im letztern Falle ist es wünschbar ein ausgehustetes Stückchen Pseudomembran ohne Desinficiens in das Reagensglas zu bringen.

4. Der so inficierte Wattebausch wird *sofort* wieder in das Reagensglas hineingeschoben, wobei man Sorge trägt, dass der Wattepfropf dasselbe gut verschliesst.

Nun wird das auf der Rückseite dieser Gebrauchsanweisung befindliche Formular ausgefüllt, der Zettel sorgfältig um das Reagensglas gerollt, das Ganze wieder in die Holzhülse hineingesteckt und, nachdem der Deckel mit 4 dünnen Drahtstiften gut befestigt worden, die Sendung *ohne Verzug* zur Post gegeben.

Das Formular auf der Rückseite der Gebrauchsanweisung lautet:

Dieses Formular ist *vollständig* auszufüllen, namentlich soll die klinische Diagnose *stets* angegeben werden.

Name und Vorname des Patienten: .....
Alter: ..... Wohnung (Ort, Gasse, Nr.) od. Spital: .....
Erkrankt am ..... ten ..... 189.....
Klinische Diagnose: .....
Eventuelle Bemerkungen: .....
.....
Entnahme des Untersuchungsmaterials am ..... ten ..... 189.....

Name des Arztes: .....

wohnhaft in: .....

NB. Ca. 24 Stunden nach Empfang der Sendung teilt die Untersuchungsstation dem Arzte brieflich mit, ob Diphtheriebazillen gefunden worden sind oder nicht[1]); der genaue bakteriologische Rapport folgt etwa 48 Stunden später.

[1]) Wer statt der brieflichen eine telegraphische oder telephonische Mitteilung wünscht hat für erstere 50 Rappen, für letztere den entsprechenden Betrag in Briefmarken beizulegen und seinen Wunsch hier anzugeben:

Telegraphische* / Telephonische* } Mitteilung erwünscht an (Adresse): .....

*) Das Nichtzutreffende wird durchgestrichen.

II. Untersuchung des eingesandten Materials.

1. In erster Linie sollen mit dem eingesandten Material zwei Deckglaspräparate angefertigt werden, wovon das eine nach Gram gefärbt wird. Zu diesem Zwecke werden die über der Flamme sterilisierten Deckgläschen mit dem Wattebausch bestrichen; sollte das Material zu stark eingetrocknet sein, so wird zuerst das Deckgläschen mit einem Tropfen sterilisierten Wassers oder Bouillon befeuchtet.

2. Alsdann werden Kulturen angelegt, und zwar je eine Kultur auf schräg erstarrtem Serum, Schräg-Glycerinagar und in Bouillon. Dies ge-

schieht am besten so, dass man mit dem Wattebausch zuerst die Oberfläche des Serums, dann diejenige des Glycerinagar bestreicht und den Bausch schliesslich in die Bouillon (etwa 4—5 cm^3) steckt.

Bei der Auswahl des Reagensglases für die Bouillonkultur muss der Kürze des Wattebauschstieles Rechnung getragen werden; eventuell kann man das Glas, in welchem das Untersuchungsmaterial eingesandt worden ist, dazu gebrauchen, indem man die angegebene Quantität steriler Bouillon hineingiesst.

Betreffend die Herstellung der Nährböden ist folgendes zu bemerken:

a) Serum. Die Provenienz des Serums ist gleichgültig, nur darf es nicht von einem immunisierten Tiere stammen. Am längsten unterhält wohl Pferdeserum die Virulenz der Bazillen. Obschon der Löffler'sche Zusatz eine gute Wirkung zeigt, sind eigentlich Zusätze nicht nötig.

b) Bouillon. Die Bouillon wird am besten aus gehacktem Kalb- oder Rindfleisch, das man einige Tage (bis es etwas riecht, aber noch nicht fault) hat stehen lassen (500 gr Fleisch, 10 gr Pepton, 5 gr Salz auf 1 Liter und nachherige Alkalinisierung, am besten mit Natronlauge). Zuckerzusatz ist zu vermeiden.

c) Glycerinagar. Dem auf gewöhnliche Weise hergestellten Nähr-Agar (Bouillon mit $1^1/_2$—2 Prozent Agar-Agar) werden 5—6 Volumprozente Glycerin (5—6 cm^3 Glycerin: 100 cm^3) beigefügt.

3. Die Tierimpfung ist nur in den seltenen Fällen vorzunehmen, wo man in anderer Weise zu keinem sichern Resultate gelangt resp. wo die Diagnose zwischen Diphtherie und Pseudodiphtherie nicht festgestellt werden kann. Dazu kann 1 cm^3 obiger Bouillonkultur verwendet werden; der Umstand, dass dieselbe keine Reinkultur darstellt, ist kein Nachteil, da das charakteristische Bild der Diphtherieinfektion nur bei Vorhandensein von virulenten Diphtheriebazillen entsteht. Man kann aber auch die Serumkultur abstreifen und dieselbe in steriler Flüssigkeit aufgeschwemmt einspritzen.

III. Untersuchungsprotokoll und Bericht.

Für die Protokollierung des Untersuchungsresultates und für den Bericht an den Arzt sollen Souchenbücher eingeführt werden, deren Blätter folgendermassen eingerichtet sind. Der obere Teil (Souche) des Blattes dient als Protokoll und bleibt zurück, der untere Teil (Talon) ist abtrennbar und stellt das Berichtsformular dar. An die Stelle des letztern wird der von dem Arzte eingesandte, die Personalien und die Adresse des Erkrankten enthaltende Zettel, welcher um das Reagensgläschen gewickelt war, eingeklebt.

Die Souche des Buches enthält auf der Vorderseite folgende Rubriken für das Untersuchungsprotokoll:

Buch I, Seite 1.

1. Deckglaspräparat mit gewöhnlicher Färbung: .....
2. Deckglaspräparat nach Gram gefärbt: .....
3. Serumkultur: .....
.....
4. Glycerinagarkultur: .....
.....
5. Bouillonkultur: .....
.....
6. Ergebnis: .....

Vorläufiger Bericht {telegraphisch*) / (brieflich*} .....ten ....., ... Uhr .....mittags.

Definitiver Bericht: .....ten ..... 189.....

*) Das Nichtzutreffende wird durchgestrichen.

Rückseite der Souche:

1. *Nachuntersuchung.* Material angekommen am .....ten ..... 189.....
   Die Untersuchung hat die .....wesenheit von Löffler'schen Bazillen ergeben.
   Bericht abgesandt am .....ten ..... 189.....
   Bemerkungen: .....
2. Nachuntersuchung. Material etc. (wie sub 1).
3. Nachuntersuchung. Dito.

Die Vorderseite des Talons lautet:

Buch I, Seite 1:

Untersuchungsstation: .....

Die bakteriologische Untersuchung des von Herrn Dr. .....
in ....., de..... Patient..... (Name u. Vorname) .....
in ....., ... alt, am .....ten ..... 189.....
entnommenen und hiehergesandten Materials hat folgende Resultate ergeben:

Deckglaspräparate: .....
Serumkultur: .....
Schrägagarkultur: .....
Bouillonkultur: .....
Schlussergebnis: .....

Betreffend Isolierungs- und Desinfektionsmassregeln siehe die Rückseite.

Der Untersucher: ..... Der Direktor: .....

NB. Dieser Rapport ist der Diphtheriezählkarte beizulegen.

Rückseite des Talons:

Sobald das Vorhandensein einer Löffler'schen, d. h. echten Diphtherie konstatiert ist, soll eine möglichst genaue Isolierung des Patienten angeordnet werden, namentlich wenn sich Kinder in der Familie befinden. Noch vorsichtiger ist es, schon den Diphtherieverdächtigen zu isolieren, wenigstens solange, bis die bakteriologische Untersuchung die Grundlosigkeit des Verdachtes ergeben hat.

Stösst die Isolierung des Kranken in einer Familie auf Schwierigkeiten, so ist eine prophylaktische Behandlung der gesunden Kinder mit Diphtherieserum anzuraten.

Nach Ablauf der Krankheit resp. nach dem Verschwinden der Löffler'schen Bazillen sollte eine Desinfektion der Effekten und der Wohnung des Kranken stattfinden.

Werden weitere Untersuchungen vom Arzte oder von der Familie des Patienten gewünscht, um den Zeitpunkt des Verschwindens der Löffler'schen Bazillen festzustellen, so sind von Zeit zu Zeit, aber nicht häufiger als einmal wöchentlich, Proben in der angegebenen Weise zu entnehmen und der Untersuchungsstation einzusenden.

Varia.

Deutschland. Neugestaltung der medizinischen Prüfungsordnung durch Hinzufügen eines „praktischen Jahres". Die in Deutschland von Behörden und ärztlichen Kreisen ausgehenden Bestrebungen zur Verbesserung der praktischen Ausbildung der Aerzte in den klinischen Fächern haben dazu geführt, dass in den „Grundzügen für die Neugestaltung der medizinischen Prüfungen", vom Aug. 1893, die Forderung aufgestellt wurde, es solle in Zukunft der Studienzeit auf der Universität noch ein Jahr praktische Thätigkeit hinzugefügt werden, welches nach Absolvierung der Staatsprüfung zurückzulegen sei.

Ueber die Ausgestaltung dieses „praktischen Jahres" macht Prof. Dr. Paul Krabler in Greifswald in der „Deutschen medizinischen Wochenschrift" (Nr. 48, 1895) nachfolgende Vorschläge:

1. Nach vollständiger Absolvierung der ärztlichen Prüfung hat der Kandidat ein praktisches Jahr als Hülfsarzt zu bestehen, bevor er als praktischer Arzt approbiert werden kann.

2. Die Meldung als Hülfsarzt erfolgt bei dem ärztlichen Leiter der betreffenden Anstalt. Von diesem hängt die Bestimmung über den jederzeitig zu ermöglichenden Eintritt als Hülfsarzt ab. Der Dienst in einer Anstalt muss mindestens 3 Monate dauern.

Die Bezeichnung „zwei Semester" ist ausdrücklich vermieden; der Hülfsarzt soll eben zwölf volle Monate dienen.

3. Zur Ausbildung der Hülfsärzte sind folgende Anstalten berechtigt:

a) die klinischen und poliklinischen Anstalten der deutschen Universitäten;

b) die mit mindestens fünfzig Belegebetten versehenen öffentlichen und privaten Krankenhäuser.

c) Diesem gleich gerechnet wird der Dienst als freiwilliger Arzt bezw. Unterarzt in der Armee und Marine.

Unter Nummer b würden nicht bloss die allgemeinen Krankenhäuser, sondern auch die Irrenheilanstalten und Siechenanstalten, die Augenheilanstalten, die Hebammenlehrinstitute, die öffentlichen Gebäranstalten u. s. w. zu rechnen sein.

Ausgeschlossen sind dagegen die Sanatorien, die Nervenheil-, Wasserheilanstalten, orthopädischen Institute u. s. w.

Die Möglichkeit, die bisher alljährlich approbierten deutschen Aerzte als Hülfsärzte in den vorgeschlagenen Anstalten unterzubringen, ist statistisch nachgewiesen.

4. Seitens des Reiches wird für jede zur Ausbildung von Hülfsärzten berechtigte Anstalt eine bestimmte Anzahl von Hülfsarztstellen (Numerus clausus) festgesetzt.

Die oben unter 3 b genannten Anstalten werden alljährlich vom Reiche veröffentlicht.

Die Hülfsärzte sollen nicht die bisherigen Assistenten erzetzen. Hier ist eine scharfe Trennung festzuhalten: der Assistenzarzt ist vollberechtigter Arzt; der Hülfsarzt ist Lernender, er handelt unter eigener moralischer Verantwortung; die juridische Verantwortung trägt der ärztliche Leiter der Anstalt, bezw. sein Beauftragter.

5. Während des praktischen Jahres hat der Hülfsarzt für seinen Unterhalt zu sorgen. Wo es zu ermöglichen, hat er Anspruch auf Wohnung und Kost gegen billigste Vergütung in der betreffenden Anstalt.

Der Hülfsarzt zahlt weder Honorar für seine Ausbildung, noch erhält er Vergütung für seine Dienste. Aehnliche Verhältnisse bestehen in allen staatlich organisierten Berufsarten.

6. Es ist erwünscht, dass von allen Landesregierungen Mittel bereit gestellt werden, aus denen bedürftige Hülfsärzte, welche die ärztliche Prüfung mindestens mit „Gut“ bestanden haben, unterstützt werden.

7. Der ärztliche Leiter der zur Ausbildung der Hülfsärzte berechtigten Anstalten hat die Verpflichtung, dem Hülfsarzte bei seinem Ausscheiden ein Zeugnis zu erteilen, welches nach einem aufzustellenden Formular auszufertigen ist. Dasselbe muss Angaben enthalten über die Dauer und die Art der Ausbildung, über den Erfolg derselben und namentlich auch darüber, dass und inwieweit der Hülfsarzt in der Kenntnis der socialen Gesetzgebung, sowie der ärztlichen Berufs- und Standespflichten bewandert ist.

8. Nach Ablauf des praktischen Jahres hat der Hülfsarzt die über seine Ausbildung erworbenen Zeugnisse, ebenso wie das Zeugnis der ärztlichen Prüfungskommission an die bisher zur Erteilung der Approbation berechtigte Behörde einzusenden, welche ihm die Approbation als Arzt erteilt.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Kanton St. Gallen. Jahresbericht über die Verwaltung des Medizinalwesens und über die öffentliche Gesundheitspflege des Kantons St. Gallen im Jahre 1894. II. Teil: Krankenanstalten. 8°. 139 Seiten. St. Gallen. Druck der Buchdruckerei der Ostschweiz 1895.

Medizinische Poliklinik der Universität Zürich. Jahresbericht über das Jahr 1894. 8°. 42 Seiten mit einer Ansicht und einem Plan. Zürich. Druck von Jacques Bollmann 1895.

Jahresbericht über die chirurgische Abteilung und die chirurgische Poliklinik des Spitals zu Basel, erstattet von Prof. Dr. G. Socin, Dr. E. Markees, Dr. Bräuninger und Dr. C. Hägler, 1894. 8° 207 Seiten. Basel. Buchdruckerei von M. Werner-Riehm. 1895.

Diakonissen-Anstalt zu Riehen. XXIII. Jahresbericht 1895. Kl. 8°. 32 Seiten. Basel. Druck von Adolf Geering.

Hilfsverein für arme Irre des Kantons Luzern. XXI. Jahresbericht 1894. 8°. 107 Seiten. Luzern. Buchdruckerei J. L. Bucher 1895.

XXVI. Jahresbericht des Landes-Medizinal-Kollegiums über das Medizinalwesen im Königreiche Sachsen auf das Jahr 1894. gr. 8°. 313 Seiten. Leipzig. Verlag von F. C. W. Vogel. 1895.

Local Governement Board. Reports and Papers on the ports and riparian Sanitary survey of England and Wales, 1893—1894 with an introduction by the medical officer of the local governement board. gr. 8°. 740 Seiten mit Karten. London. Eyre and Spottiswoode. 1895.

Rumänien. Raport general asupra igienei publice si asupra serviciului sanitar al regatului Romàniei pe anul 1894 de Dr. I. Felix, director general al serviciului sanitar. 8°. 188 Seiten. Bucarest. Imprimeria statului. 1895.

Belgique. Rapports des commissions médicales provinciales sur leurs travaux pendant l'année 1894, précédées des observations de l'Académie royale de Médecine et du Conseil supérieur d'hygiène publique. 8°. XCVIII—337 pag. Bruxelles. Société générale d'imprimerie.

Jahresversammlung

der

schweizerischen naturforschenden Gesellschaft in Zürich.

Am 2. August l. J. abends werden nach der Delegiertenversammlung die Gäste empfangen. Am 3. und 5. August finden die Hauptversammlungen statt. Der 4. August ist den Sektionssitzungen gewidmet. Es sind folgende Sektionen vorgesehen, die eventuell durch Teilung noch vermehrt werden können:

1. Mathematik (inkl. Astronomie und Geodäsie).
2. Physik.
3. Meteorologie.
4. Chemie (inkl. chemische Technologie).
5. Pharmacie und Lebensmittelkunde.
6. Botanik.
7. Zoologie (Abteil.: Systematik, Faunist., Biologie, Entomologie).
8. Zoologie (Abteil. Anatomie und Embryologie).
9. Medizin.
10. Mineralogie und Petrographie.
11. Geologie und Palæontologie.
12. Geographie und Ethnographie.
13. Land- und Forstwirtschaft.
14. Ingenieurwissenschaften.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 9** Bern, 10. März 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

9. Woche 23.—29. Februar 1896. 9me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]139,486	21	85	1	46	15	1	4	1	5	9	3	23
[2] Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	2	40	2	26	3	2	—	5	—	4	—	15
Basel	80,032	13	52	1	43	11	9	—	3	1	6	1	23
Bern	48,782	12	43	2	19	4	1	—	2	1	3	1	11
Lausanne	37,805	2	13	1	13	5	—	—	—	1	5	—	7
St. Gallen	33,250	3	15	2	11	—	4	—	—	2	—	—	5
Chaux-de-Fonds	32,101	2	11	—	8	2	—	1	2	—	2	—	3
Luzern	22,744	—	8	—	11	—	—	—	2	—	4	—	5
Biel	18,781	2	12	—	6	1	—	—	1	—	1	—	4
Winterthur	17,989	3	7	—	6	—	—	—	1	—	2	1	2
Neuchâtel	18,485	4	10	1	6	—	—	—	1	1	—	2	2
Herisau	14,740	-	12	—	5	1	—	—	1	—	—	—	4
Fribourg	13,092	1	10	—	7	1	—	—	2	1	2	—	2
Schaffhausen	12,844	2	10	—	7	3	—	1	1	—	—	—	5
Locle	12,138	1	10	—	5	1	1	—	—	—	—	—	4
Total	**583,047**	**68**	**338**	**10**	**219**	**47**	**18**	**6**	**22**	**12**	**38**	**8**	**115**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	14	—	33	1	2	—	6	3	1	3	18

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.
[2] Ohne Genf-Stadt — sans Genève-Ville.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 29. Febr. 1896	31,1 ‰	27,6	26,1	31,0	19,6 ‰	25,1	21,6	18,2
„ 22. „ 1896	32,0	28,0	31,3	29,3	18,7	27,3	25,6	21,4
„ 15. „ 1896	27,2	29,6	29,9	27,8	17,0	30,2	22,6	18,7
„ 8. „ 1896	32,6	27,0	25,8	28,3	17,8	26,4	21,8	21,7

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 23. bis zum (au) 29. Februar 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0–1 Jahr *an*		von *de* 1–4 *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	308	30	10	—	42	5	24	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	9	5	—	—	1	—	1	—
Zusammen — *Total*	317	35	10	—	43	5	25	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	26	20	1	—	5	1	7	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	9	5	—	—	1	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0–1	1–4	5–19	20–39	40–59	60–79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	134	28	10	8	20	31	35	2	—
Weibl. — *Féminin*	118	20	16	7	16	21	26	12	—
Zusammen — *Total*	252	48	26	15	36	52	61	14	—

Laut Angabe hatte in 70 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 70 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Unbekannt od. Sterbefälle im Spital *Inconnues ou décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 11 Fällen *cas*	In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 28 Fällen *cas*	In *Dans* 18 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	4	2	—	—	—	1	8	5
„ 1— 4 Jahren-*ans*	4	7	—	1	2	2	3	2
„ 5—19 „	1	—	1	3	1	1	1	2
„ 20—39 „	—	2	8	8	1	2	2	—
„ 40—59 „	—	—	4	1	2	2	1	—
„ 60—79 „	—	—	2	—	—	—	5	7
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	1	—	—	3
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	9	11	15	13	7	8	20	19

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 23. bis 29. Febr.		1895 vom 24. Febr. bis 2. März.		1894 vom 25. Febr. bis 3. März.		1893 vom 26. Febr. bis 4. März.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	8	—	2	—	8	1	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	—	—	1	—
4. Diphterie und Croup	8	1	8	2	12	4	21	9
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	—	4	—	3	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	2	2	—	—
7. Typhus abdominalis	1	1	1	—	2	1	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	1	1	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	6	—	4	—	4	—	7	1
10. Phthisis pulmonum	28	6	48	5	33	8	27	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	15	3	11	—	10	—	10	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect aiguës des organ. respirat.*	39	1	58	5	35	3	21	1
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	20	2	10	1	9	—	8	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	9	2	9	—	11	1	5	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	14	1	13	1	23	1	12	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	14	1	12	1	11	1	7	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	75	12	108	9	92	17	81	12
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	1	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	3	5	1	4	1	4	1
20. Selbstmord — *Suicides*	2	—	—	—	1	—	5	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	1	1
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	1	—	—	—	—	—
Total	252	33	296	25	261	41	216	33

Alkoholismus 13 Fälle — *cas* (11 männl. — *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis — Fälle „ (— „ — „ — „ „)
Influenza — *Grippe* 5 Fälle — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 68 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 68 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 23. bis 29. Februar 1896. — *Admissions du 23 au 29 février 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 22. Februar 1896 *Effectif au 15 févr. 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 29. Februar 1896 *Effectif au 22 février 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphth. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	728	—	2	—	—	20	1	—	3	10	9	3	8	2	86	14	158	76	709
Bern	1137	—	—	3	—	4	—	1	—	2	4	4	13	1	62	15	109	44	[1] 602
Luzern	81	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	4	—	14	5	26	10	90
Uri	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	3	37
Schwiz	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	1	35
Nidwalden	24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	1	24
Glarus	79	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	2	—	15	3	23	16	88
Zug	48	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	1	—	4	7	16	10	47
Fribourg	130	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	2	1	15	4	25	12	127
Solothurn	165	—	1	—	—	2	—	—	2	3	2	1	7	—	18	8	44	39	173
Baselstadt	448	—	1	5	—	11	1	—	6	6	1	2	15	—	33	7	88	18	450
Baselland	111	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	14	—	17	17	111
Schaffhausen	42	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	4	4	3	14	—	37
Appenzell A.-Rh.	72	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	14	3	18	9	80
Appenzell I.-Rh.	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	—	10
St. Gallen	358	—	—	—	—	3	—	1	2	1	5	1	3	6	28	11	61	37	340
Graubünden	102	—	—	—	—	1	—	—	5	—	—	—	1	—	10	3	20	7	102
Aargau	176	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	1	20	6	31	26	181
Thurgau	...	—	—	—	—	2	—	—	3	—	1	—	—	—	9	2	17	17	85
Tessin	64	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	3	1	11	2	20	13	70
Vaud	406	—	3	—	—	—	—	—	1	2	2	1	2	1	70	7	89	55	405
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	2	18
Neuchâtel	227	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	5	2	23	4	38	14	228
Genève	435	—	3	5	—	2	1	1	11	2	2	1	10	2	36	9	85	4	438
Total	**4937**	—	**10**	**13**	—	**48**	**3**	**3**	**39**	**34**	**32**	**17**	**89**	**21**	**496**	**115**	**911**	**431**	**4487**

[1] Ohne Inselspital in Bern — sans l'hôpital de l'Ile à Berne.

Angaben über die Wohnungsverhältnisse

Conditions sanitaires de l'habitation

der Kranken, welche im **Jahre 1895** an tuberkulösen oder infektiösen Krankheiten gestorben sind.

*indiquées pendant l'année **1895** dans le cas de décès par suite d'affections tuberculeuses et de maladies infectieuses.*

Städte *Villes*	Gesamtzahl der Sterbefälle infolge von Total des décès par suite de		Wohnungsverhältnisse — *Conditions d'habitation*							
			günstig *bonnes*		ungünstig *défectueuses*		unbekannt oder in einem Spital gestorben. *inconnues ou décès dans l'hôpital*		nicht angegeben *non indiq.*	
	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.
	Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies	
Zürich	382	86	74	11	41	6	123	45	144	24
Genève	397	83	29	5	32	4	157	37	179	37
Basel	317	81	37	5	46	5	131	51	103	20
Bern	292	47	40	10	17	1	161	23	74	13
Lausanne . . .	183	29	19	1	12	3	84	11	68	14
St. Gallen . . .	117	42	28	4	17	3	51	20	21	15
Chaux-de-Fonds .	121	38	8	5	5	3	14	4	94	26
Luzern	62	11	19	1	10	2	21	7	12	1
Neuchâtel . . .	65	22	9	3	3	—	21	13	32	6
Winterthur . .	102	17	33	1	15	3	35	10	19	3
Biel	81	14	20	2	14	1	23	5	24	6
Herisau	27	7	9	3	—	—	8	—	10	4
Schaffhausen . .	49	23	13	2	1	4	10	6	25	11
Fribourg . . .	61	11	15	3	8	1	27	2	11	5
Locle	32	10	8	1	3	6	8	1	13	2
Total	**2288**	**521**	**361**	**57**	**224**	**42**	**874**	**235**	**829**	**187**
%	100,0		14,9		9,5		39,5		36,1	

Ausgeschieden nach dem Stärkeverhältnis der auf die Frage 10 eingelangten Antworten bezüglich der hygieinischen Verhältnisse der Wohnungen, lassen sich die Städte in folgende Reihenfolge bringen:

Rangées d'après la proportion des réponses données à la question 10 de la carte de décès relativement aux conditions sanitaires de l'habitation les villes se placent dans l'ordre suivant:

1.	Luzern	mit *avec*	82,2 %	Antworten *de réponses*	9.	Zürich	mit *avec*	64,1 %	Antworten *de réponses*
2.	Winterthur	„	81,5 „	„	10.	Lausanne	„	61,3 „	„
3.	Fribourg	„	77,8 „	„	11.	Herisau	„	58,8 „	„
4.	St. Gallen	„	77,4 „	„	12.	Neuchâtel	„	56,3 „	„
5.	Bern	„	74,3 „	„	13.	Genève	„	55,0 „	„
6.	Basel	„	69,1 „	„	14.	Schaffhausen	„	50,0 „	„
7.	Biel	„	68,4 „	„	15.	Chaux-de-Fonds	„	24,5 „	„
8.	Locle	„	64,3 „	„					

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Die Anmeldung solcher Krankheitsfälle hat den Zweck, die Sanitätsbehörden in den Stand zu setzen, Massregeln zu treffen (Isolierung, Desinfektion, Reinigung der Wohnung, sanitarische Beaufsichtigung der Schulen etc.), um eine Epidemie zu verhüten, was erreicht werden kann, wenn die ersten beobachteten Fälle ohne Verzug angemeldet werden.

Leider lässt die Organisation und namentlich auch die Ausführung des Anzeigedienstes noch in manchen Kantonen zu wünschen übrig; aber wir hoffen, derselbe werde sich mit der Zeit überall derart verbessern, dass wir alsdann in den Stand gesetzt sind, allwöchentlich ein ziemlich genaues Bild des Standes der ansteckenden Krankheiten in der Schweiz zu geben.

Vom 23.—29. Februar 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information de ces cas de maladie a pour but de mettre l'autorité sanitaire à même de prendre des mesures préventives, (isolement, désinfection, assainissement des habitations, surveillance sanitaire des écoles, etc.), afin de prévenir une épidémie. Ce but peut être atteint, lorsque les premiers cas observés ont été immédiatement signalés à la commission locale de salubrité.

Malheureusement ce service d'information laisse encore beaucoup à désirer; mais nous espérons qu'avec le temps il se développera dans tous les cantons et que nous serons à même de donner chaque semaine un tableau à peu près exact de l'état des maladies transmissibles en Suisse.

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 23 au 29 février 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Canton de Genève: 1 cas à Genève.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich-Stadt	2	1	16	—	8	—	—	1	—	—	—
Bern (Kanton) . . .	2[1]	5[2]	24[3]	—	18[4]	3[5]	—	—	—	—	—
Zug (Kanton) . . .	—	—	—	1	3	—	—	—	—	—	—
Baselstadt (Kanton) .	1	4	55	7	20	1	—	1	—	—	—
Schaffhausen(Kanton)	—	—	—	—	12[6]	—	—	—	—	—	—
St. Gallen (Bezirk) .	2	1	—	—	8	2	—	1	—	—	—
Aargau (Kanton) . .	—	3[7]	Epid.[8]	1[9]	21[10]	—	—	1[11]	—	—	—
Vaud (canton) . . .	—	3	épid.[12]	—	6	—	—	—	—	—	—
Neuchâtel (canton) .	—	1[13]	18[14]	—	1[15]	—	—	—	—	—	—
Genève-ville	—	2	—	—	2	—	—	1	—	—	—

[1] In Bern. — [2] 2 in Bern, 1 in Aarwangen, 1 in Jegenstorf, 1 in St. Immer. — [3] 22 in Aarwangen, 1 in Bern, 1 in Pruntrut. — [4] 8 in Bern, 3 in Aarwangen, 1 in Belp, 1 in Laupen, 1 in Mühleberg, 1 in Walperswyl, 1 in Bätterkinden. 1 in Courtelary. — [5] 3 in Laupen. — [6] 9 Schaffhausen, 1 in Unter-Hallau, 1 in Trasadingen, 1 in Ramsen. — [7] In Freienwyl. — [8] In Schüpfart und in Aarburg. — [9] In Ober-Bötzberg. — [10] 4 in Seon, 4 in Niederhallwyl, 3 in Ferslisbach, 2 in Reinach, 2 in Fahrwangen, 2 in Meisterschwanden, 1 in Aarau, 1 in Retterswyl, 1 in Tennwyl, 1 in Rietheim. — [11] In Boswyl. — [12] Dans 2 communes. — [13] Aux Eplatures. — [14] 6 à Neuchâtel, 4 à Auvernier, 8 aux Eplatures. — [15] A la Sagne. —

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis zum 31. Dezember 1895 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 1er au 31 décembre 1895:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphth. et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	20	22	215	9	112	12	—	10	3	—	—
Bern	—	—	49	8	—	41	80	—	11	3	—	—
Luzern	—	—	4	—	3	21	—	—	8	1	—	—
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwiz	—	—	5	—	3	17	42	—	2	1	—	—
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	2	—	—	—	4	—	viele	2	1	—	—
Fribourg	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	33	6	68	15	97	4	—	3	1	2	—
Baselland	—	—	—	26	—	3	—	—	2	—	—	—
Schaffhausen	—	3	12	—	3	18	3	—	3	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	2	4	2	10	—	—	—	1	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	4	7	—	—	20	—	—	—	2	—	—
Graubünden	—	einige	25	—	—	9	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	9	6	23	5	66	1	—	1	2	—	—
Thurgau	—	—	2	6	—	42	einige	—	—	—	—	—
Tessin	—	2	—	73	1	—	5	—	4	2	—	—
Vaud	—	1	29	épid.	—	20	épidém.	—	2	1	—	—
Valais	—	—	—	—	2	7	5	—	85	—	—	plus.
Neuchâtel	—	3	16	389	—	—	5	—	2	—	—	—
Genève	—	—	12	quelq. cas	—	7	2	—	1	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Vom 14.—21. Februar sind in Alexandrien 20 Erkrankungen und 17 Todesfälle angezeigt worden.

Ostindien. In Kalkutta sind vom 12.—18. Januar 48 Personen an der Cholera gestorben.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 16.—22. Februar: Berlin 8 (5 in der Vorwoche), Frankfurt a. M. 3 (4), London 8 (18), Paris 8 (3), New York 4 (5); ferner 294 Influenzaerkrankungen in Nürnberg (241), 167 in Kopenhagen (140), 35 in Stockholm (36), 11 in Hamburg.

(Veröffentl. des kaiserl. Gesundheitsamtes).

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *Du 14 au 21 février, il a été constaté à Alexandrie 20 cas et 17 décès.*

Indes. *A Calcutta 48 cholériques du 12 au 18 janvier.*

Influenza. *Décès causés par l'influenza entre le 16 et le 22 février: Berlin 8 (5 la semaine précédente), Francfort s. M. 3 (4), Londres 8 (18), Paris 8 (3), New York 4 (5); en outre 294 cas à Nuremberg (241), 167 à Copenhague (140), 35 à Stockholm (36) et 11 à Hambourg.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Circulaire du Département fédéral de l'Intérieur concernant les recherches bactériologiques par l'enquête sur la diphtérie.

(Du 29 février 1896.)

Dans notre circulaire du 27 décembre 1895 concernant l'organisation de l'enquête fédérale sur la diphtérie, nous faisions ressortir l'importance qu'aurait, tant pour l'enquête elle-même que pour le traitement et les mesures de police sanitaire, l'examen bactériologique du plus grand nombre de cas possible de diphtérie vraie ou supposée; nous ajoutions que nous espérions pouvoir vous présenter sous peu des propositions dans ce sens.

Nos pourparlers avec les laboratoires bactériologiques intéressés à la question, à savoir l'institut d'hygiène de l'université de Zurich, le laboratoire de bactériologie de l'université de Berne, l'institut anatomo-pathologique de l'université de Bâle, le laboratoire du service sanitaire du canton de Vaud à Lausanne et le laboratoire de bactériologie du bureau de salubrité publique à Genève, ont eu les résultats suivants:

I. Ces différents laboratoires se déclarent prêts à exécuter l'examen bactériologique des matières suspectes qui leur seront remises, d'après une taxe moyenne de fr. 5 par examen. Une conférence des bactériologistes officiels, réunie à Berne le 1er février 1896, a fixé de quelle manière devaient être recueillies et expédiées les matières à examiner, et de quelle manière devait être fait l'examen de ces matières et dressé le rapport consécutif. Nous vous remettons ci-joint les décisions de cette conférence.

II. Quant à ce qui concerne la répartition des frais nécessités par ces recherches, voici à quelles décisions l'on s'est arrêté: les cantons paieraient

une subvention fixe de fr. 5 par 1000 habitants, et la Confédération prendrait à sa charge le reste des frais, reste qu'il n'est pas possible d'évaluer à l'avance, mais qui pourtant dépassera légèrement la somme à payer par les cantons, comme le démontre le calcul suivant:

Il se produit annuellement en Suisse au moins 12,000 cas de diphtérie vraie ou supposée. Si nous admettons que malgré toutes les prescriptions et malgré la gratuité des examens pour les médecins et les malades, la moitié seulement des cas seront soumis à l'analyse bactériologique, la dépense annuelle qui en résultera sera de fr. 30,000. La Suisse comptant environ 3 millions d'habitants, la part des frais incombant aux cantons s'éléverait ainsi à fr. 15,000, soit juste la moitié de la dépense totale. Mais on doit supposer que par suite de l'introduction de l'analyse bactériologique gratuite, celle-ci sera réclamée dans plus du 50 pour cent des cas.

III. L'analyse devant être pratiquée de suite, il faudra faire le nécessaire pour que les laboratoires soient pourvus des installations voulues et puissent disposer d'un personnel suffisant et pour répartir les cantons d'une façon aussi égale que possible entre les laboratoires de bactériologie; malheureusement ce dernier point ne pourra être exécuté d'une manière absolument exacte. Voici la répartition que nous vous proposons:

1. Institut d'hygiène de l'université de Zurich: cantons de Zurich, Schwyz, Glaris, Zoug, Schaffhouse, les deux Appenzell, St-Gall, Grisons, Thurgovie.

2. Laboratoire de bactériologie de l'université de Berne: Berne, Lucerne, Uri, Obwalden, Nidwalden, Soleure (sauf le district de Dorneck-Thierstein), Tessin.

3. Institut anatomo-pathologique de l'université de Bâle: Bâle-Ville, Bâle-Campagne, Argovie et le district de Dorneck-Thierstein (canton de Soleure).

4. Laboratoire bactériologique du service sanitaire du canton de Vaud à Lausanne: Fribourg, Vaud, Valais, Neuchâtel.

5. Laboratoire de bactériologie du bureau de salubrité publique à Genève: Canton de Genève.

De cette manière nous pensons que l'analyse bactériologique des cas de diphtérie vraie ou supposée pourra se faire sans trop de difficultés et sans de trop grands frais pour les cantons, pendant que les sacrifices pécuniaires incombant de ce chef à la Confédération seront assez considérables. Nous n'en sommes pas moins disposés à proposer à l'approbation du conseil fédéral et de l'assemblée fédérale les crédits nécessaires, dès que les gouvernements cantonaux se seront déclarés d'accord avec l'exécution des analyses bactériologiques d'après le programme que nous leur soumettons et se seront engagés à payer une subvention fixe de Fr. 5 par 1000 habitants.

Mais comme nous ne pouvons rien faire avant d'être assurés de l'adhésion des cantons, nous vous prions de prendre une décision à ce sujet aussi vite que cela vous sera possible et de bien vouloir nous la faire connaître. Nous sommes d'autant plus certains d'une réponse affirmative de votre part, que déjà trois gouvernements cantonaux ont décidé que, chez eux, ces recherches bactériologiques seraient exécutées aux frais de l'Etat.

Nous ajouterons encore que le temps pendant lequel les analyses bactériologiques devront être pratiquées, sera d'une durée de 18 à 20 mois tout au plus, car à supposer que l'on puisse commencer déjà le 1er juillet prochain (et il est probable que cette date est encore prématurée), ces analyses devront prendre fin avec l'enquête elle-même, c'est à dire le 28 février 1898.

Annexe à la circulaire du département fédéral de l'intérieur, du 29 février 1896.

Conclusions adoptées par la conférence des bactériologistes officiels, réunie à Berne le 1er février 1896, pour fixer un mode uniforme de procéder dans les recherches bactériologiques nécessitées par l'enquête fédérale sur la diphtérie.

I. Manière de recueillir et d'examiner les matières à analyser.

On emploiera dans ce but des éprouvettes, contenant un tampon de ouate fixé à l'extrêmité d'une tige, et fermées par un bouchon de ouate. La tige de fil de fer, sur laquelle se trouve fixé le tampon de ouate, traverse le bouchon ouate et se termine, à l'extérieur, par un anneau. Les éprouvettes ainsi préparées et préalablement stérilisées, seront enveloppées dans une instruction imprimée, enfermées dans une enveloppe de bois, et mises gratuitement à la disposition des médecins. L'enveloppe portera l'adresse imprimée du laboratoire bactériologique, accompagnée de la mention: Officiel — Enquête sur la diphtérie.

Voici le texte de l'instruction qui accompagnera chaque éprouvette:

L'éprouvette ci-jointe ayant été stérilisée, ainsi que son contenu, elle ne doit être ouverte, et le tampon en être retiré de la manière indiquée ci-dessous, qu'au moment même de l'employer. Le tampon de ouate ne doit être mis en contact qu'avec les parties malades.

Voici comment doivent être recueillies les matières à analyser:

1o Une fois que tout est prêt, tirer d'abord légèrement le bouchon de ouate, et poser l'éprouvette horizontalement sur la table ou la faire tenir par quelqu'un dans cette position.

2° Prendre de la main gauche une spatule ou un manche de cuiller, pendant que la main droite saisit l'anneau de la tige portant le tampon de ouate et tire ce dernier hors de l'éprouvette.

3° Pendant que l'on déprime la langue du patient au moyen de la spatule ou du manche de cuiller, promener le tampon de ouate à la surface des parties malades en le tournant et en frottant légèrement. Dans les cas de diphtérie laryngée sans fausse-membrane visible, on recueillera un peu de mucosité, aussi profondément que possible, sur la paroi postérieure du pharynx. Dans ce dernier cas il est tout particulièrement demandé de placer dans l'éprouvette, sans adjonction d'aucun désinfectant, un fragment de fausse-membrane expectorée.

4° Le tampon de ouate, chargé de matière virulente, est *aussitôt* replongé dans l'éprouvette, que l'on a soin de bien fermer au moyen du bouchon de ouate.

On remplit alors le formulaire placé au verso de la présente instruction; on enroule ensuite soigneusement l'instruction autour de l'éprouvette, que l'on replace dans l'enveloppe de bois, et après avoir fixé le couvercle de celle-ci au moyen de 4 petites pointes, l'on met le tout immédiatement à la poste.

Voici le contenu du formulaire imprimé au verso de l'instruction ci-dessus:

Ce formulaire doit être rempli complètement; le diagnostic clinique doit, entr'autres, être *toujours* indiqué.

Nom et prénom du patient: .....
Age: ..... Domicile (localité, rue, n°) ou hôpital: .....
Tombé malade le ..... 189....
Diagnostic clinique: .....
Autres observations: .....
.....

Matières à examiner recueillies le ..... 189....
Nom du médecin: .....
demeurant à: .....

NB. Environ 24 heures après réception de l'envoi, le laboratoire fera connaître au médecin, par lettre, si l'on a trouvé ou non des bacilles diphtéritiques[1]); le rapport détaillé suivra dans les 48 heures.

[1]) Si l'on désire une communication télégraphique ou téléphonique, prière de l'indiquer ci-dessous, en joignant à l'envoi 50 centimes ou le montant de la taxe téléphonique correspondante, le tout en timbres-poste.

Communication { télégraphique* / téléphonique* } est demandé par (adresse du médecin): .....

* Biffer ce qui ne convient pas.

II. Analyse des matières envoyées.

1° Faire d'abord avec les matières envoyées deux préparations sur couvre-objets, dont l'une sera colorée d'après la méthode de Gram. Pour cela l'on frottera le tampon de ouate sur les couvre-objets, préalablement stérilisés à la flamme; si les matières étaient trop desséchées, l'on n'aurait qu'à déposer sur le couvre-objet une goutte d'eau stérilisée ou de bouillon.

2° L'on fera ensuite des cultures, une sur sérum coagulé en biais, une sur agar glycériné en biais et une dans du bouillon. Le meilleur procédé à employer consiste à frotter le tampon de ouate d'abord sur la surface du sérum, puis sur celle de l'agar glycériné, et à le plonger, pour

finir, dans le bouillon; la quantité de bouillon à employer ne doit pas, en général, excéder 4—5 cm^3.

Lorsqu'on choisira les éprouvettes pour cultures dans du bouillon, il faudra tenir compte de la longueur de la tige portant le tampon de ouate; on pourra, si l'on veut, utiliser l'éprouvette dans laquelle les matières auront été envoyées, en y versant la quantité voulue de bouillon stérile.

Voici quelques indications sur la manière de préparer les milieux de culture:

a) Sérum. Le choix de l'animal n'a pas d'importance, pourvu cependant qu'il ne s'agisse pas d'un animal immunisé. C'est le sérum de cheval qui entretient le mieux la virulence des bacilles. Bien que le sérum préparé par la méthode de Löffler présente certains avantages, il n'est pas nécessaire de rien ajouter au sérum.

b) Bouillon. Le bouillon sera préparé de préférence avec de la viande de veau ou de bœuf hâchée, et laissée quelques jours dans cet état, jusqu'à ce qu'elle présente une légère odeur, sans pourtant être décomposée (500 gr de viande, 10 de peptone, 5 de sel pour un litre de bouillon; après préparation, alcaliniser le bouillon, de préférence avec une solution de soude). Ne pas ajouter de sucre.

c) Agar glycériné. Ajouter à l'agar nutritif préparé par la méthode ordinaire (bouillon avec $1^1/_2$ à 2 % d'agar-agar) 5 à 6 % en volume de glycérine (5 à 6 cm^3 de glycérine pour 100 cm^3).

3° Les inoculations à des animaux ne seront nécessaires que dans les rares cas où il sera impossible d'arriver autrement à un résultat certain et où le diagnostic entre diphtérie et pseudodiphtérie ne pourra être fait d'une manière absolument exacte. Pour ces inoculations on emploiera 1 cm^3 de culture dans du bouillon; il n'y a pas d'inconvénient à ce que cette culture ne soit pas pure, car le tableau caractéristique de l'infection diphtéritique ne s'observe que lorsque la culture contient des bacilles de Löffler virulents. On peut aussi râcler la surface de la culture sur sérum, et injecter le produit du râclage, après l'avoir dilué dans un liquide stérile.

III. Protocole de l'analyse et rapport.

L'on emploiera, pour enregistrer les résultats des analyses et pour établir les rapports destinés aux médecins, des registres à souches disposés de la façon suivante: La partie supérieure de la feuille constituera la souche et servira à inscrire le protocole qui devra rester au laboratoire; la partie inférieure ou talon pourra être séparée de la souche et constituera le formulaire du rapport. A la place de ce talon on collera la fiche enroulée autour de l'éprouvette et qui aura été envoyée par le médecin avec les qualités et l'adresse du malade.

La souche portera au recto les rubriques suivantes pour le protocole de l'analyse:

Registre I, page 1.

1° Préparation sur couvre-objet avec coloration ordinaire : .....

2° Préparation sur couvre-objet colorée d'après la méthode de Gram : .....

3° Culture sur sérum : .....

.....

4° Culture sur agar glycériné : .....

.....

5° Culture dans du bouillon : .....

.....

6° Résultat : .....

Rapport provisoire { par télégraphe* / par lettre* } envoyé le ..... à heures du .....

Rapport définitif envoyé le ..... 189 .....

Verso de la souche :

1re Analyse complémentaire : Matières reçues le ..... 189 .....
L'analyse a démontré la présence* — l'absence* — des bacilles de Löffler.
Rapport envoyé le ..... 189 .....
Remarques : .....

2me Analyse complémentaire, Matières etc. (comme 1).

3me Analyse complémentaire. dito.

* Biffer ce qui ne convient pas.

Recto du talon :

Registre I, Page 1 :

Laboratoire de bactériologie : .....

L'analyse bactériologique des matières recueillies par M. le Dr. .....
à ....., sur le malade (nom et prénom) .....
à ....., âgé de ....., le ..... 189 .....
a donné les résultats suivants :
Préparations sur couvre-objet : .....
Culture sur sérum : .....
Culture sur agar glycériné : .....
Culture dans du bouillon : .....
Résultat final : .....

Pour les mesures d'isolement et de désinfection voir au dos.

Signature de la personne chargée de l'analyse : .....

Le directeur du laboratoire : .....

NB. Ce rapport doit être joint au bulletin d'annonce.

Verso du talon :

Dés qu'on a constaté un cas de diphtérie vraie, c'est à dire d'une diphtérie à bacilles de Löffler, il faut ordonner l'isolement aussi complet que possible du malade, surtout lorsqu'il y a des enfants dans la famille. Il serait encore plus prudent d'isoler tous les cas suspects, aussi longtemps, du moins, que l'examen bactériologique n'aura pas démontré le mal-fondé des soupçons.

Si l'isolement du malade se heurte à certaines difficultés, il sera bon de conseiller un traitement prophylactique des enfants restés en bonne santé, par le moyen du sérum antidiphtéritique.

Après l'issue de la maladie (en cas de guérison, après disparition des bacilles de Löffler) il serait nécessaire de procéder à la désinfection des effets et de l'habitation du malade.

Si le médecin ou la famille du patient désirent qu'il soit procédé à des analyses complémentaires pour connaître le moment de la disparition des bacilles de Löffler, il faudra de temps en temps, mais pas plus d'une fois par semaine, recueillir des matières, de la manière déjà indiquée, et les envoyer au laboratoire.

Beitritt der britischen Kolonien Natal, Ceylon, Lagos, St. Helena und Canada zu der Dresdener Sanitätskonvention (gemeinsame Schutzmassnahmen gegen die Cholera).

(Vom 16. Dezemher 1895.)

Mit Note vom 21. November 1895 hat die deutsche Gesandtschaft in Bern dem Bundesrat zur Anzeige gebracht, dass die britische Regierung für ihre Kolonien Natal, Ceylon, Lagos, St. Helena und Canada der internationalen Dresdener Sanitätskonvention vom 15. April 1893, betreffend die Anwendung gemeinsamer Schutzmassnahmen gegen die Cholera, beigetreten ist.

Kantone. — Cantons.

Unterwalden ob dem Wald.

Dekret betr. das Verbot des Anfeuerns mit leicht entzündlichen Stoffen.

(Vom 10. Februar 1896.)

Der Kantonsrat des Kantons Unterwalden ob dem Wald, in der Absicht, den wegen unsorgsamen Gebrauches von leicht entzündlichen Oelen oder Spirituosen schon vielseitig entstandenen schweren Unglücksfällen, wodurch nicht allein grössere Feuersbrünste erfolgten, sondern namentlich auch Personen in traurigster Weise den erlittenen Brandwunden erliegen, möglichst vorzubeugen, und die Landesangehörigen vor dergleichen Unglück zu schützen,

erlässt folgende Verordnung:

1. Die Verwendung von Spiritus und leicht entzündlichen Oelen, worunter zunächst Ligroin und Petroleum verstanden sein soll, zum Anfeuern in Küchen oder andern Lokalen, mit Ausnahme der

eigens eingerichteten soliden und feuersichern Apparate wird jedermann strengstens untersagt.

2. Nicht minder ist verboten alles Nachschütten solcher leicht entzündlicher Flüssigkeiten auf glühende Kohlen oder schon angefachte Flammen, gleichwohl ob solches in oder ausserhalb von Gebäulichkeiten stattfinden sollte.

3. Will ausserhalb von Gebäuden durch Gebrauch von besagten Substanzen Feuer angemacht werden, so darf das Zuschütten nur stattfinden, so lange der in Frage kommende Brennstoff noch nicht Feuer gefangen hat.

4. Muss von Handwerkern, zum Gebrauch in ihrem Geschäft derartige leicht entzündliche Flüssigkeit, angewendet werden, so darf das Zuschütten der erforderlichen Substanz auf das Feuer nur vermittelst sogenannten Sicherheitsgefässen und stets nur mit der nötigen Vorsicht geschehen.

5. Widerhandlungen gegen diese Verordnung werden mit einer Geldbusse von 3 bis 50 Fr. gebüsst. Dem Kläger fällt ein Drittel der eingegangenen Strafe als Leiderlohn zu.

6. Mit diesem Erlasse werden die Bestimmungen der bestehenden Feuerpolizeiverordnungen in keiner Weise aufgehoben, sondern es wird derselbe nur als Ergänzung der letzteren betrachtet.

Diese Verordnung tritt mit dem 1. April 1896 in Kraft.

Der Regierungsrat ist mit der Veröffentlichung und dem Vollzuge beauftragt.

Varia.

Statistik des Diphtherie-Heilserums in Deutschland für das zweite Quartal 1895. Die Sammelforschung des kaiserlichen Gesundheitsamtes über die Beobachtungen, welche während des zweiten Vierteljahres 1895 mit dem Diphtherie-Heilserum in den verschiedenen Krankenanstalten Deutschlands gemacht wurden, umfasst im ganzen 2130 Fälle aus 192 Krankenanstalten. Von diesen 2130 mit Serum behandelten Fällen starben 306 = 14,3 Procent; nach Abrechnung der hoffnungslos Eingelieferten, welche innerhalb der ersten 12 Stunden nach der Aufnahme starben, betrug die Sterblichkeitsziffer nur 13,3 Procent. Bei 1278 Fälle (60 Procent) wurde durch die bakteriologische Untersuchung die Diagnose Diphtherie festgestellt; davon starben 173 = 13,5 Procent. Die Gesamtzahl der als schwer bezeichneten Fällen betrug 1021 = 47,9 Procent; davon genasen 731 = 71,6 Procent. Leichte Fälle waren es 710 = 33,3 Procent, wovon 709 = 99,85 Procent genasen. 841 Kranke zeigten bei der Aufnahme Diphtherie des Kehlkopfes; davon mussten 588 tracheotomiert oder intubiert werden; die Sterblichkeit der 588 operierten Kranken betrug 29,9 Procent.

Die Nachwirkungen des Serums waren die gewöhnlichen: Hautausschläge, Glieder- und Gelenkschmerzen, leichte Fieberbewegungen. Ernstere Schädlichkeiten traten nicht auf.

Im ganzen genommen, ist das Ergebnis der Sammelforschung des kaiserlichen Gesundheitsamtes ein günstiges, sowohl was die Erfolge als die Unschädlichkeit des Heilserums betrifft.

Statistique du sérum antidiphtéritique en Allemagne pendant le 2me trimestre de l'année 1895. L'enquête de l'office sanitaire impérial sur les observations faites pendant le 2me semestre de 1895 dans les divers hôpitaux de l'Allemagne embrasse un total de 2130 cas observés dans 192 hôpitaux. Sur ces 2130 cas traités par le sérum antidiphtéritique il y a eu 306 décès soit une proportion de 14,3 pour cent; si l'on en retranche les cas désespérés, morts dans les 12 heures après leur entrée, la mortalité s'abaisse à 13,3 pour cent. Dans 1278 cas (60 pour cent) l'existence de la diphtérie a été démontrée par l'examen bactériologique; il en est mort 173 soit 13,5 pour cent. Le nombre des cas graves a été de 1021 = 47,9 pour cent, dont 731, soit le 71,6 pour cent ont guéri. Les cas légers ont été au nombre de 710, soit 33,3 pour cent, avec un chiffre de guérisons de 709 = 99,85 pour cent. 841 malades présentaient, lors de leur admission, des symptômes de diphtérie laryngée; 588 d'entr'eux ont du subir la trachéotomie ou le tubage, avec une mortalité de 29,9 pour cent.

Les suites du traitement par le sérum ont été celles ordinairement observées: éruptions cutanées, douleurs dans les membres et les articulations, légers mouvements fébriles. Il n'y a jamais eu de complications sérieuses.

En résumé, le résultat des recherches de l'office sanitaire impérial est favorable aussi bien en ce qui concerne les résultats obtenus qu'en ce qui concerne l'innocuité du sérum antidiphtéritique.

„Hütet euch vor dem Anfeuern mit Petroleum". Um die Zahl der leider so häufigen Unglücksfälle, welche durch das Anfeuern mit Petroleum entstehen, zu vermindern, ist Dr. Vögeli in Thun auf die glückliche Idee gekommen, ein Blatt in den Handel zu bringen, welches durch die bildliche Darstellung der traurigen Folgen dieser verwerflichen Gewohnheit abschreckend wirken soll. Das mit obiger Warnung betitelte Blatt giebt die Reproduktion: 1. Der Photographie eines gesunden, blühenden Mädchens, welches eben im Begriffe steht, mit Petroleum anzufeuern; 2. Der Photographie eines infolge einer Petrolexplosion am Kopf und am ganzen Körper mit Brandwunden bedeckten, grässlich entstellten, in den letzten Zügen liegenden Mädchens. Das erste Bild trägt die Unterschrift: „Mädchen vor dem Anfeuern mit Petroleum"; unter dem zweiten steht: „Mädchen nach dem Anfeuern mit Petroleum".

Das Blatt ist dazu bestimmt, in Küchen, Kochschulen, Dienstbotenschulen, Mädchenschulen, Primarschulen etc. an die Wand geheftet zu werden. Möge dasselbe eine recht grosse Verbreitung finden und den nämlichen guten Effekt erzielen, den man mit analogen bildlichen Warnungen (zum Beispiel das „Spielt nicht mit Zündhölzchen!") schon erreicht hat. Den Vertrieb hat die Firma Arnold Schärer in Bern übernommen.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 10** Bern, 17. März 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

10. Woche 1.—7. März 1896. 10me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]139,486	12	91	7	51	15	—	2	6	5	8	1	29
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	41	38	2	45	6	5	3	8	3	5	1	20
Basel	80,032	14	51	1	34	10	3	4	4	1	4	1	17
Bern	48,782	11	24	3	27	7	1	2	4	1	1	—	18
Lausanne	37,805	12	19	1	12	1	—	—	1	3	1	—	7
St. Gallen	33,250	3	22	—	8	1	—	—	1	—	1	—	6
Chaux-de-Fonds	32,101	5	18	—	13	2	2	—	1	—	3	1	6
Luzern	22,744	—	8	1	4	1	—	—	1	—	—	—	3
Biel	18,781	1	7	—	8	1	—	—	3	1	1	1	2
Winterthur	17,989	4	13	—	9	2	—	—	—	—	—	—	9
Neuchâtel	18,485	2	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Herisau	14,740	2	5	—	7	2	—	—	—	1	—	—	6
Fribourg	13,092	2	11	—	5	—	1	—	1	1	—	—	2
Schaffhausen	12,844	-	4	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Locle	12,138	2	5	1	4	2	1	—	—	1	1	—	1
Total	**583,047**	**111**	**334**	**16**	**228**	**50**	**13**	**11**	**30**	**17**	**25**	**5**	**127**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	27	1	31	—	3	—	2	1	1	5	19

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*		Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)*	7. März 1896	30,0 ‰	27,9	27,1	29,0	20,4 ‰	21,6	19,2	21,5
„	29. Febr. 1896	31,1	27,6	26,1	31,0	19,6	25,1	21,6	18,2
„	22. „ 1896	32,0	28,0	31,3	29,3	18,7	27,3	25,6	21,4
„	15. „ 1896	27,2	29,6	29,9	27,8	17,0	30,2	22,6	18,7

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 1. bis zum (au) 7. März 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0–1 Jahr *an*		von *de* 1–4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	305	29	12	4	44	6	19	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	16	11	—	1	—	—	3	—
Zusammen — *Total*	321	40	12	5	44	6	22	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	39	29	—	3	—	1	7	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	15	11	—	1	—	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	2	2	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0–1	1–4	5–19	20–39	40–59	60–79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	140	31	11	10	22	33	29	3	1
Weibl. — *Féminin*	119	19	12	10	16	22	32	8	—
Zusammen — *Total*	259	50	23	20	38	55	61	11	1

Laut Angabe hatte in 62 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 62 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Unbekannt od. Sterbefälle im Spital *Inconnues ou décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 7 Fällen *cas*	In *Dans* 9 Fällen *cas*	In *Dans* 20 Fällen *cas*	In *Dans* 30 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungen-Schwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	—	1	1	—	1	1	3	6
„ 1— 4 Jahren-*ans*	4	4	1	1	3	3	2	2
„ 5—19 „	2	2	1	1	4	4	—	—
„ 20—39 „	1	2	7	4	—	1	1	—
„ 40—59 „	—	—	8	5	1	—	3	4
„ 60—79 „	—	—	2	1	—	—	—	4
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	7	9	20	12	9	9	9	17

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 1. bis 7. März		1895 vom 3. bis 9. März		1894 vom 4. bis 10. März		1893 vom 5. bis 11. März	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	2	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	6	—	3	—	5	—	4	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	2	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	5	3	4	1	18	6	9	3
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	1	—	5	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	2	—	1	—	2	1
7. Typhus abdominalis	1	—	—	—	—	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	—	—	3	—	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	11	—	8	—	7	—	7	—
10. Phthisis pulmonum	32	2	45	7	40	2	41	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	18	1	6	1	17	3	3	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect aiguës des organ. respirat.*	26	1	36	4	27	4	29	3
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	16	—	16	1	9	—	9	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	9	—	8	1	9	—	8	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	16	—	16	1	15	—	8	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	10	—	5	1	6	—	11	2
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	94	19	114	16	76	12	90	20
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	1	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	4	1	—	—	5	2	4	—
20. Selbstmord — *Suicides*	4	2	2	—	5	1	3	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	1	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	1	—	—	—	—	—	—
Total	259	31	266	33	250	30	230	37

Alkoholismus 18 Fälle — *cas* (17 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (1 „ — „ — „ „)
Influenza — *Grippe* 4 Fälle — *cas.*

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Bulletin mensuel des naissances et des décès

Januar 1896.

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle von
les décès attribuables

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1896.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigt *Causes de déc*							
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten und *Maladies transmissibles et*							
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankh.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	1
Zürich . .	[1] 139,486	352 22	17 2	173 27	40 5	14,6	—	2	—	5 1	—	—	—	—
Genève, Plainp., Eaux-vives et Petit-Saconnex .	80,778	149 8	6 1	164 20	17 2	24,0	—	7	11	1	2	—	—	—
Basel . . .	80,032	227 13	6	128 6	24	18,9	—	4	—	6	—	—	—	1
Bern . . .	48,782	125 16	5 1	68 30	10 3	16,5	—	—	—	— 2	—	1	—	—
Lausanne .	37,805	80 9	4 1	43 16	6	13,4	—	5	—	—	—	—	—	2
St. Gallen .	33,250	48 7	8	31 11	3 1	11,0	—	—	—	—	—	—	—	—
Chaux-de-F.	32,101	72	4	36 4	13	13,2	—	—	—	—	—	—	—	—
Luzern . .	22,744	44 1	2	43 2	9	22,3	—	—	—	—	—	—	1	—
Neuchâtel .	18,781	32 1	—	25 3	6	15,7	—	5	—	—	—	—	—	—
Winterthur	17,989	55	—	22 8	3	14,4	—	1	—	— 2	—	—	—	—
Biel . . .	18,485	36	3	21 11	2 1	13,4	—	—	—	1 1	1	—	—	1
Herisau . .	14,740	33	—	9 3	—	7,2	—	—	—	1	—	—	—	—
Schaffhaus.	13,092	38	2	26 1	3	32,5	—	—	—	1	—	—	—	—
Fribourg .	12,844	28	1	20 1	9	18,4	—	—	—	—	—	—	—	
Locle . .	12,138	26	—	16	5	15,6	—	—	1	—	1	—	—	—
Total	583,047	1,345 77	58 5	825 143	150 12	16,7	—	24	21	15 6	4	1	1 4	

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse.

Janvier 1896.

auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et à d'autres localités.)*

	oder amtlich konstatierte Todesursachen *attestées médicalement ou officiellement*													Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)
	andere wichtige Krankheiten *autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*								
	Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Organische Herzfehler *Vices organ. du coeur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde strafb. Handlung *Homicide*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*		
	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
	6 1	19 4	12 2	22	5 2	3	3 2	1 2	2	1	18 1	7 1	67 11	—	24 2
	4	28 4	8 1	19 2	16 1	2	7	—	— 1	—	5 1	6 1	57 8	1	15 1
	4	20	6 2	12 1	4	1	5	2	—	—	7	2	54 2	—	4
	5 1	14 3	7	6 2	5 1	6 1	— 1	—	—	—	4 1	1	19 18	—	30 1
	3	4 2	1 2	3	—	—	—	1	1	—	4	3	18 10	—	14 1
	1	2 1	3 1	2	1	—	—	—	—	—	1 1	7	14 7	—	11
	3	7 1	5	4 1	1	1	1	—	—	—	5	—	9 2	—	2
	2	5	1	8	2	1	2	—	—	—	5	2	14 2	—	1
	—	5	1	1 2	—	1	—	—	—	—	2	—	10 1	—	3
	—	1 1	2	3 1	—	3	— 1	—	—	—	1	1	10 3	—	7
	—	5 3	1	2	3	—	—	— 1	—	—	1	1	5 5	—	9
	—	1 1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	4 2	—	3
	—	4	2	2	3	1	—	—	—	—	2	1	10 1	—	1
	—	2	—	6	—	1	—	—	—	—	3	—	7 1	—	1
	—	3	1	1	2	—	—	—	—	—	2	—	5	—	—
	28 2	120 20	50 8	93 9	42 4	20 1	18 4	4 3	3 1	1	60 4	32 2	303 73	1	125 5

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin mensuel de naissances et décès dans le chefs-lieux

Januar 1896. **(5,000—10,000 Einwohner**

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle *et les décès attribuables*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ordinaire calculée au milieu de l'année 1896*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès* Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles* Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Wald	6,635	16	—	13	—	23,1	—	—	—	—	—	—	—
Wetzikon	5,939	10	1	6	1	11,9	—	—	—	—	—	—	—
Horgen	5,703	13	1	13	2	26,9	—	—	—	—	—	—	—
Wädenswil	6,459	10	1	9	—	16,4	—	—	—	—	—	—	—
Uster	7,215	16	—	11	3	18,0	—	—	—	—	—	1	—
Köniz	6,310	16	4	1	—	1,9	—	—	—	—	—	—	—
Burgdorf	7,128	19 2	1	8 2	1	13,2	—	—	—	1	—	—	—
St.-Imier	9,469	20	—	6	2	7,5	—	—	—	—	—	—	—
Gsteig b. Interl.	7,804	24	—	8 2	4	12,1	—	—	—	—	—	—	—
Porrentruy	7,237	14	—	10 5	2	16,3	—	—	—	—	—	—	—
Langnau	8,674	22	3	10 1	5	13,6	—	—	—	—	—	—	—
Thun	8,675	24	—	18	7	23,1	—	—	—	—	1	—	—
Sumiswald	5,594	9 2	—	4 2	—	8,4	—	—	—	—	—	—	—
H.-Buchsee	7,189	21	1	10 1	1	16,4	—	—	—	—	1	—	—
Altdorf	2,542	8	—	7 1	1	32,5	—	—	—	—	—	—	—
Schwiz	6,707	16	1	5 1	—	8,8	—	—	1	—	—	—	—
Einsiedeln	8,620	18 1	2	11	—	15,1	—	—	—	—	—	—	—
Sarnen	3,792	8	—	3 2	—	9,3	—	—	—	1	—	—	—
Stans	6,081	8	—	13	1	25,2	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	6,039	10 1	2	10 3	— 1	19,6	—	—	—	—	—	—	—
Zug	5,416	6	—	7	—	15,3	—	—	—	—	—	—	1
Murten	5,308	9	—	6	2	13,3	—	—	—	—	—	—	—
Solothurn	9,060	18 1	1	13 10	1	16,9	—	—	—	2	—	—	—
Olten	5,824	14	1	7	1	14,2	—	—	—	—	—	—	—
Liestal	5,497	7 1	—	6 10	1	12,9	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell	10,374	35	—	29	10	33,0	—	1	—	2	—	—	—
Gossau	6,071	11	—	6	2	11,7	—	—	—	—	1	—	—
Straubenzell	7,121	20	2	15	3	24,9	—	—	—	1	—	—	—
Altstätten	9,018	19	—	19 1	5	24,9	—	—	—	—	—	—	—
Rorschach	7,331	23	2	5	—	8,1	—	—	—	—	—	—	—
Tablat	11,484	24	1	8 1	2	8,2	—	—	—	—	—	—	—
Wattwil	5,230	13	1	9 1	—	20,3	—	—	—	—	—	—	—
Chur	9,737	21	—	13 7	3	15,8	—	—	—	1	—	—	—
Aarau	7,442	17 4	1	5 16	1	7,9	—	—	—	1	—	—	—
Frauenfeld	6,208	18	—	18 1	2	34,2	—	—	—	—	—	—	—
Bellinzona	4,101	10	1	9 1	2	25,9	—	—	—	—	—	—	—
Lugano	8,120	10	—	12 2	2	17,4	—	—	—	—	—	—	—
Ste-Croix s. l. Granges	6,780	16	—	3	—	5,2	—	—	—	—	—	—	—
Montreux	11,739	34	2	18 1	3	18,1	—	—	—	—	—	—	1
Vevey	10,458	26	1	22 1	4	24,8	—	—	—	1	—	—	—
Yverdon	6,750	19	—	15 1	1	26,2	—	—	—	—	—	—	—
Sion	5,955	21	3	14	4	27,8	—	—	—	—	—	—	5
Carouge	5,562	15	2	13 1	2	27,6	—	—	—	—	—	—	—

grossen Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements d'état civil de la Suisse

comptant de 5,000 à 10,000 habitants). **Janvier 1896.**

von auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht. *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheit. der Atmungsorgane *Affections aiguës des organ. de la respirat.*	Organische Herzfehler *Vices organ du. cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde straffl. Handl. *Homicide*	Zweifelhaft. Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
1	—	1	2	2	—	—	—	—	—	—	—	1	6 1	—	1
—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	4	—	—
—	1	2	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	7	—	—
—	—	4	—	—	1	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—
—	—	3	1	2	—	1	—	—	—	—	—	—	3	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
—	1	1	—	— 1	1	—	1	—	—	—	—	1	2 1	—	2
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	3	—	—
—	—	1 1	2	1	1	—	—	—	—	—	2	—	1 1	—	1
—	—	1 3	2	2 1	—	—	1	—	—	—	1	1	2 1	—	5
—	1	—	—	3	1	—	—	—	—	—	2	—	3 1	—	1
—	1	5	—	1	—	—	—	—	—	—	3	—	7	—	—
—	—	1 1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1 1	—	2
—	—	1 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	—	1
—	—	1	1	— 1	—	—	—	—	—	—	1	—	4	—	1
—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1
—	—	1	1	1	1	1	—	—	1	—	—	—	5	—	—
—	—	—	— 1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	2
—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	1	9	—	—
—	—	3	—	1	1	—	—	—	—	—	— 1	—	5 2	—	3
—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	3	—	—
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	2	—	—
—	—	1 2	1	1	—	2	—	—	—	—	1	11	6 5	—	10
—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—
—	—	2	1 1	—	3	—	1	—	—	—	1	11	1 4	—	10
—	5	2	1	2	2	1	—	1	—	—	—	—	8	4	—
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—
—	—	4	1	—	2	—	—	—	—	—	3	1	3	—	—
—	1	2	—	2	—	1	—	—	—	—	3	— 1	10	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	2	—	—
—	2	1	—	1	—	—	1	— 1	—	—	—	1	2	—	—
—	—	—	2	2	1	1	— 1	—	—	—	3	— 1	5 2	—	1
—	—	1 2	—	2	1	— 1	1	—	—	—	1	—	3 9	—	7
—	—	5	—	—	—	1	—	—	1	—	2	—	7 1	—	16
—	—	2	2	1	2	1	—	1	—	—	—	—	3	—	1
1	—	1	—	1	2	1 1	—	—	—	—	—	—	5 1	—	1
—	—	3	1	2	—	—	— 1	—	—	—	—	1	1	—	1
—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	7 1	—	—
—	—	—	—	1	2	—	3	1	—	—	2	1	7	—	—
1	1	4	—	3	—	1	—	—	—	—	2	3	6 1	—	1
—	—	1	—	4	—	3	—	—	—	—	1	—	5	—	—
—	—	3	—	3	2	1	— 1	—	—	—	—	1	4	—	—

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 1. bis 7. März 1896. — *Admissions du 1er au 7 mars 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 29. Februar 1896 *Effectif au 29 février 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 7. März 1896 *Effectif au 7 mars 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	709	—	1	—	—	13	1	2	8	6	4	3	15	—	79	5	137	60	744
Bern	602	—	—	2	—	8	1	—	10	13	10	4	12	5	111	25	201	109	1150
Luzern	90	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	—	2	—	15	9	30	13	93
Uri	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	2	2	38
Schwiz	35	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	2	—	5	3	38
Nidwalden	24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	5	4	28
Glarus	88	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	4	—	5	3	75
Zug	47	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	3	—	3	7	15	13	52
Fribourg	127	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	2	—	16	2	24	10	135
Solothurn	173	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	1	5	—	12	1	23	21	165
Baselstadt	450	—	1	—	—	3	—	—	—	4	2	—	1	—	16	—	27	3	[1]) 145
Baselland	111	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	10	1	14	14	111
Schaffhausen	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	5	7	1	16	—	43
Appenzell A.-Rh.	80	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	14	1	18	13	83
Appenzell I.-Rh.	10	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	[2]) . . .
St. Gallen	340	—	—	—	1	1	2	.	3	2	5	—	5	4	70	5	98	55	369
Graubünden	102	—	—	2	—	1	—	—	1	—	2	—	3	—	5	—	14	1	100
Aargau	181	—	—	—	—	3	—	—	—	1	5	—	1	—	22	4	36	30	183
Thurgau	85	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	11	2	16	16	89
Tessin	70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	4	—	7	6	20	12	66
Vaud	405	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	7	2	54	5	69	37	393
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	3	3	18
Neuchâtel	228	—	—	—	—	—	—	1	—	3	3	2	9	1	25	5	49	30	233
Genève	438	—	4	1	—	—	—	—	—	2	—	2	4	—	6	—	19	2	[3]) 109
Total	**4487**	—	**6**	**6**	**1**	**30**	**4**	**4**	**24**	**39**	**46**	**15**	**76**	**19**	**495**	**81**	**846**	**454**	**4460**

[1] Ohne Bürgerspital in Basel — sans l'hôpital bourgeoisial à Bâle. — [2] Ohne das Krankenhaus in Appenzell — sans l'hôpital à Appenzell. [3] Ohne das Kantonsspital in Genf — sans l'hôpital cantonal à Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Die Anmeldung solcher Krankheitsfälle hat den Zweck, die Sanitätsbehörden in den Stand zu setzen, Massregeln zu treffen (Isolierung, Desinfektion, Reinigung der Wohnung, sanitarische Beaufsichtigung der Schulen etc.), um eine Epidemie zu verhüten, was erreicht werden kann, wenn die ersten beobachteten Fälle ohne Verzug angemeldet werden.

Leider lässt die Organisation und namentlich auch die Ausführung des Anzeigedienstes noch in manchen Kantonen zu wünschen übrig; aber wir hoffen, derselbe werde sich mit der Zeit überall derart verbessern, dass wir alsdann in den Stand gesetzt sind, allwöchentlich ein ziemlich genaues Bild des Standes der ansteckenden Krankheiten in der Schweiz zu geben.

Vom 1.—7. März 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information de ces cas de maladie a pour but de mettre l'autorité sanitaire à même de prendre des mesures préventives, (isolement, désinfection, assainissement des habitations, surveillance sanitaire des écoles, etc.), afin de prévenir une épidémie. Ce but peut être atteint, lorsque les premiers cas observés ont été immédiatement signalés à la commission locale de salubrité.

Malheureusement ce service d'information laisse encore beaucoup à désirer; mais nous espérons qu'avec le temps il se développera dans tous les cantons et que nous serons à même de donner chaque semaine un tableau à peu près exact de l'état des maladies transmissibles en Suisse.

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 1er au 7 mars 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	)	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	4	—	23	—	38	4	—	2	1	—	—
Bern	—	7	1	—	24	—	—	—	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	4	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	5	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	8	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	8	7	159	5	26	17	—	2	1	—	—
Baselland	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	2	—	—	12	—	—	1	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	4	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	1[1]	—	—	—	12	2[1]	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	4	.	.	.	.	.	.
Aargau	1	1	2	2	26	—	Epidemie	—	1	—	—
Thurgau	.	.	.	.	6	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	17	épidemie	—	3	épidemie	—	1	1	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	2	7	—	20[2]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	4	épidemie	—	—	—	—	—	—	—	—

[1] Bezirk St. Gallen. — [2] 2 cas remontent au commencement de février.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.
Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Vom 22.—27. Februar wurden in Alexandrien 16 Erkrankungen und 10 Todesfälle festgestellt.

Ostindien. In Kalkutta sind vom 19.—25. Januar 45 Personen an der Cholera gestorben.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 23.—29. Februar: Berlin 6 (8 in der Vorwoche), Köln 3 (—), Leipzig 3 (—), Paris 7 (8), London 17 (8), Moskau 5 (—), New York 4 (4), Stockholm 3 (—); ferner 199 Erkrankungen in Kopenhagen (140), 35 in Stockholm (36), 328 in Nürnberg (241). (Veröffentl. des kaiserl. Gesundheitsamtes.)

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *Du 22 au 27 février 15 cas et 10 décès à Alexandrie.*

Indes. *Du 19 au 25 janvier 45 décès à Calcutta.*

Influenza. *Décès causés par l'influenza entre le 23 et le 29 février: Berlin 6 (8 la semaine précédente), Cologne 3 (—), Leipzig 3 (—), Paris 7 (8), Londres 17 (8), Moscou 5 (—), New-York 4 (4), Stockholm 3 (—); en outre 199 cas à Copenhague (140), 35 à Stockholm (36), 328 à Nuremberg (241).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen
Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Thurgau.

Verordnung betreffend die Veranstaltung einer Diphtherieenquête.

(Vom 27. Februar 1896.)

Der Regierungsrat des Kantons Thurgau, in Ausführung der vom schweizerischen Departement des Innern im Auftrage des Bundesrates angeordneten Sammelforschung betreffend die Diphtherie vom 1. März 1896 bis 1. März 1898, und des § 48 des Sanitätsgesetzes,

verordnet:

§ 1. Die sämtlichen im Kanton wohnhaften oder praktizierenden Aerzte werden angewiesen, jeden in ihrer Praxis vorkommenden Diphtheriefall und jede diphtherieverdächtige Erkrankung jeweilen sofort auf dem bisher üblichen Formulare durch Vermittlung des Bezirksarztes dem Sanitätsdepartemente anzuzeigen.

Diese Anzeige hat seitens der Spitalärzte direkt an das Sanitätsdepartement zu geschehen.

§ 2. Nach Eingang einer Diphtherieanzeige stellt das Sanitätsdepartement dem meldenden Arzte eine Diphtherie-Zählkarte zu, in welcher bereits der Wohnort und die Personalien des Patienten und sonstige in der Anzeige enthaltenen Angaben (Ziffer 1 bis 3 der Zählkarte) eingetragen worden sind. Diese Zählkarte hat der Arzt möglichst genau und vollständig zu beantworten und nach Ablauf des Erkrankungsfalles dem Sanitätsdepartement direkt einzusenden.

Für diejenigen Fälle, welche in ein Krankenhaus verbracht werden, wird sowohl dem erstbehandelnden Arzte als auch dem Spitalarzte eine Zählkarte zugestellt; ersterer hat nach Ueberführung in den Spital, letzterer nach Ablauf des Falles die Zählkarte auszufüllen, wobei jeder so viele Fragen zu beantworten hat, als es ihm den Umständen nach möglich ist.

§ 3. Den Aerzten wird für jede ausgefüllte Zählkarte eine vom Bunde zu bezahlende Entschädigung von 1 Franken ausgerichtet.

§ 4. Das Sanitätsdepartement wird beauftragt, am Schlusse jeder Woche dem schweizerischen Gesundheitsamt sowohl ein Verzeichnis der angemeldeten Fälle als die während der Woche eingegangenen und richtig ausgefüllten Zählkarten zu übermitteln.

§ 5. Nichtbeachtung oder nachlässige Vollziehung der Vorschriften dieser Verordnung zieht Disziplinarbusse nach sich.

§ 6. Diese Verordnung ist im Amtsblatte zu publizieren und den sämtlichen Aerzten des Kantons in Separatabdrücken mitzuteilen. Dieselbe hat Gültigkeit vom 1. März 1896 bis 1. März 1898.

St. Gallen.

Kreisschreiben der Sanitätskommission an sämtliche Aerzte betreffend die Diphtherie-Enquête.

(Vom 24. Februar 1896.)

Bekanntlich ist beabsichtigt, dem Bundesgesetze vom 2. Juli 1886 betreffend Massnahmen gegen gemeingefährliche Epidemien in Zukunft auch die Diphtherie zu unterstellen. Da jedoch in Bezug auf Aetiologie, Diagnose und Konstatierung der definitiven Heilung dieser Krankheit noch

grosse Schwierigkeiten bestehen und um für die gesetzliche Behandlung dieser Materie die nötige sichere Grundlage zu bekommen, hat das eidgenössische Departement des Innern gemäss einer Anregung des VIII. internationalen Kongresses für Hygieine und Demographie in Budapest und auf Antrag der schweizerischen Aerztekommission beschlossen, unter Mithilfe der Kantone über die Diphtherie eine Sammelforschung mittels Zählkarten, sowie bakteriologische Untersuchungen zu veranstalten. Sämtliche Kantone haben ihre Mithilfe zugesagt und sich anheischig gemacht, ihre Aerzte zu Beiträgen an die besagte Enquête zu verpflichten; so auch auf unsern Antrag die Regierung des Kantons St. Gallen. Die Sammelforschung soll zwei Jahre dauern und bei uns mit dem 1. März nächsthin beginnen. Ueber die Modalität derselben haben wir im Einverständnisse des schweizerischen Gesundheitsamtes folgendes festgesetzt:

1. Die Aerzte sind verpflichtet, jeden in ihrer Praxis vorkommenden Diphtheriefall, bezw. jede diphtherieverdächtige Erkrankung jeweilen sofort in bisher üblicher Weise mittels des für die „Anmeldung ansteckender Krankheiten“ seit 1880 eingeführten Formulars (Checks) an den Bezirksarzt zu melden. In gleicher Weise haben die Spitalärzte von jeder Aufnahme eines Diphtheriekranken in ihrem Spital ohne Verzug Meldung zu machen.

Die Bezirksärzte machen allwöchentlich der Sanitätskommission von den eingegangenen Anmeldungen, sowie den durch sie selbst in Behandlung genommenen Diphtheriefällen Mitteilung, unter Angabe von Name, Geschlecht, Alter und Wohnort der Erkrankten, sowie der Adresse des Arztes bezw. Spitals, von dem die Anmeldung ausgieng. Die Sanitätskommission übermittelt ihrerseits diese Mitteilungen allwöchentlich dem schweizerischen Gesundheitsamte.

2. Jeder Arzt erhält eine Anzahl Diphtherie-Zählkarten samt dazu gehörigen Couverts (mit der darauf gedruckten Adresse der Sanitätskommission). Nach Ablauf der Krankheit oder nach Ueberführung des Kranken in einen Spital ist diese Zählkarte genau auszufüllen und der Sanitätskommission unter Benützung des erwähnten Couverts einzusenden. Ein gleiches hat seitens der Spitalärzte in Bezug auf die in ihrer Anstalt untergebrachten Diphtheriekranken zu geschehen.

Die bei der Sanitätskommission eingegangenen Zählkarten werden am Schlusse jeder Woche von der Sanitätskommission an das schweizerische Gesundheitsamt abgeliefert, welches dieselben an der Hand der früher erhaltenen Erkrankungsanzeigen kontrolliert und deren statistische und wissenschaftliche Bearbeitung besorgt.

3. Für jede richtig ausgefüllte Zählkarte erhalten die Aerzte eine Entschädigung von Fr. 1. —.

4. In Bezug auf die bakteriologische Untersuchung der Diphtherie- bezw. diphtherieartigen Fälle in einem bakteriologischen Laboratorium werden wir die nötigen Anordnungen treffen. Das schweizerische Gesundheitsamt hat sich überdies vorbehalten, im Einvernehmen mit der Sanitäts-

kommission einzelne, in kleinern isolierten Ortschaften auftretende Diphtherie-Epidemien durch dahingehende Bakteriologen erforschen zu lassen.

5. Die Krankheitsanmeldungen (Ziff. 1) sind beim Bezirksarzte desjenigen Physikatsbezirkes zu machen, in dem der Kranke wohnt. Aerzte, welche auch ausserhalb ihres Wohnsitzkantons praktizieren, haben für dort behandelte Diphtheriefälle den Vorschriften des betreffenden Kantons nachzukommen und die Anzeigen an die dort hiefür bezeichnete Amtsstelle zu richten. So sind z. B. seitens eines appenzell-ausserrhodischen Arztes, welcher in Hemberg praktiziert, die bezüglichen Anmeldungen an den Bezirksarzt von Ober- oder Neutoggenburg und seitens eines in Appenzell A.-Rh. praktizierenden st. gallischen Arztes an die Sanitätskommission von Appenzell A.-Rh. in Herisau zu adressieren. Die Zählkarten (Ziff. 2) sind an die kantonale Sanitätsbehörde desjenigen Kantons zu senden, in welchem der Kranke wohnt, bezw. die Krankheitsanmeldung gemacht wurde. Zu diesem Zwecke werden wir denjenigen ausserkantonalen Aerzten, von denen eine Krankheitsanmeldung eingegangen ist, jeweilen eine Zählkarte zum Ausfüllen nebst Couvert zusenden.

Wir machen zum Schlusse nochmals darauf aufmerksam, dass die Sammelforschung alle mit und nach dem 1. März nächsthin neuauftretenden Diphtheriefälle betrifft.

Indem wir die Herren Aerzte zur genauen Beachtung obiger Vorschriften auffordern, erlauben wir uns, dieselben bei diesem Anlasse dringendst einzuladen, der in Bezug auf die epidemischen Krankheiten bestehenden Anmeldepflicht überhaupt in sorgfältiger und gewissenhafter Weise nachzukommen.

Verhandlungen, Beschlüsse und Gutachten fachwissenschaftlicher Kollegien und Vereine.

Normalien für die Erstellung von Heilsätten für Lungenkranke in der Schweiz.

Auf Veranlassung des unterzeichneten Initiativkomitee hat die hygieinische Kommission der schweizerischen gemeinnützigen Gesellschaft Hrn. Dr. *K. Turban*, dirigierender Arzt des Sanatoriums in Davos, mit der Abfassung von „Normalien für die Erstellung und Leitung von Heilstätten für Lungenkranke in der Schweiz" beauftragt und diese Normalien dann in zwei Sitzungen, zu welchen noch verschiedene Sachverständige beigezogen wurden, beraten und endgültig festgestellt.

Wir erklären uns mit diesen Normalien einverstanden und bringen sie hiemit zur öffentlichen Kenntnis, in der Hoffnung, dass dieselben zur Förderung des von uns angeregten Werkes wesentlich beitragen werden.

Walter Bion, Pfarrer, Zürich, Präsident.
Conrad, Landammann, Aarau.
Dr. *Guillaume*, Direktor des eidg. statistischen Bureau, Bern.
Dr. med. *Hägler*, sen., Basel.

Dr. *Paul Hirzel*, Mitglied der C. C. der schweizerischen gemeinnützigen Gesellschaft, Zürich.
Fritz Hunziker, Präsident der schweiz. gemeinnützigen Gesellschaft, Zürich.
Dr. *Kocher*, Professor der Medizin, Bern.
Dr. med. *Schuler*, eidg. Fabrikinspektor, Mollis.
Dr. *Oscar Wyss*, Professor der Medizin, Zürich.
Dr. med. *Zehnder*, Sanitätsrat, Zürich.

Bally, Schönenwerd.
Dr. *de Cérenville*, Professor der Medizin, Lausanne.
Dr. *Châtelain*, Professor der Hygieine, St-Blaise, Neuenburg.
S. Dotta, Kantonsarchivar, Bellinzona.
Dr. *Dunant*, a. Professor der Hygieine, Genf.
Grob, Regierungsrat, Zürich.
Dr. med. *Haffter*, Präsident der Gesellschaft schweizer Aerzte, Frauenfeld.
Dr. med. *Lotz*, Basel.
Merk, beim schweiz. Arbeitersekretariat, Zürich.
Dr. med. *Munzinger*, sen., Olten.
Dr. med. *Peyer*, Luzern.
Schaller, Staatsrat, Freiburg.
Dr. med. *Sonderegger*, Präsident der schweiz. Aerztekommission St. Gallen.
Dr. med. *Schmid*, Direktor des schweizerischen Gesundheitsamtes, Bern.
Dr. med. *Schwab*, Bern.
Dr. med. *Turban*, Davos.
Dr. *Vinassa*, Direktor des kantonalen Laboratoriums für Hygieine, Lugano.
Weber, sen., zur Schleife, Winterthur.
Wirth, Obersthelfer, Basel.
Wirz, Ständerat, Sarnen.

Nachdem die Erstellung besonderer Anstalten zur Behandlung unbemittelter und wenig bemittelter Lungenkranker (Tuberkulöser) in der Schweiz für ein dringendes Bedürfnis erklärt worden ist, und in verschiedenen Kantonen schon Vorarbeiten in dieser Richtung gemacht worden sind, so ist es angezeigt, unter Berücksichtigung der an den englischen Schwindsuchts-Hospitälern und den geschlossenen Lungenheilanstalten zu Görbersdorf, Falkenstein, Davos, Hohenhonnef etc. gemachten Erfahrungen, sowie unter Benützung der über den Gegenstand vorliegenden Litteratur gewisse Grundzüge festzustellen, welche für die Errichtung solcher Anstalten überall massgebend sein müssen, wenn überhaupt die gestellte, ebenso schwierige als bedeutende Aufgabe richtig gelöst werden soll.

Die drei Hauptpunkte, die hier in Betracht kommen, sind die Wahl des Ortes, die Anlage und Einrichtung der Anstalt und die Art des Betriebes. Bevor diese drei Punkte im einzelnen besprochen werden, erscheint es nicht überflüssig, für die neuen Unternehmungen, die teils als Anstalten, teils als Asyle, teils als Sanatorien bezeichnet werden, eine einheitliche Benennung zu wählen. Der für die ersten derartigen Anstalten in Deutschland vorgeschlagene und angenommene Ausdruck: „Heilstätten für Lungenkranke“ ist auch für die in der Schweiz geplanten Anstalten der geeignetste. Dass es sich zunächst nur um die Unterbringung heilbarer und erheblich besserungsfähiger Kranker handeln kann und soll, das wird durch das Wort „Heilstätte“ am besten wiedergegeben. Die einer späteren Zeit vorbehaltenen Siechenhäuser für unheilbare Lungenkranke, deren Errichtung auch eine wichtige, aber ganz ungeheure und zur Zeit unlösbare Aufgabe darstellt, könnten dann vielleicht zweckmässig als Asyle bezeichnet werden.

Es ist selbstverständlich, dass in nachfolgenden Ausführungen nur diejenigen Punkte erörtert werden können, welche ganz speziell bei der Erstellung von Heilstätten für Lungenkranke zu berücksichtigen sind und dass im übrigen die allgemeinen Grundsätze der modernen Hygieine auch hier in Anwendung gebracht werden müssen.

I.

Während für Anlage und Betrieb einer Heilstätte für Lungenkranke verhältnismässig leicht die richtigen Normen zu finden und durchzuführen sind, vorausgesetzt, dass ausreichende Geldmittel mit Sachkenntnis verwendet werden, so unterliegt dagegen die Wahl des Ortes ganz besonderen Schwierigkeiten. Dass vor allem für reine Luft gesorgt werden und die unmittelbare Nähe grösserer Städte und industrielle Etablissemente mit Staub, Russ und schädlichen Gasen vermieden werden muss, das ist wohl ohne weiteres klar. Anderseits ist leichte Zugänglichkeit, also die Nähe einer Eisenbahn oder Poststrasse, durchaus erforderlich. Es müssen aber auch gewisse klimatische Faktoren ausgenützt werden, die sich in der Behandlung der Tuberkulose als wertvoll erwiesen haben. Das Seeklima kommt für die Schweiz bei dem Mangel von Meeresküsten nicht in Betracht, um so mehr das Bergklima, und zwar in erster Linie das der alpinen und demnächst das der subalpinen Zone. Es kann kein Zweifel sein, dass das Klima der alpinen Zone, das eigentliche „Höhenklima", seine besonderen Vorzüge besitzt. Eine bestimmte Höhe zu fordern ist aber unmöglich, weil alpine und subalpine Zone in den verschiedenen Teilen des Landes in verschiedener Höhe beginnen (Jura, Alpen). Gegen die Wahl hochgelegener Plätze sind verschiedene Bedenken laut geworden. Nicht jeder Kanton besitzt sein Stück Hochgebirge. Dann ist die Zahl der im Hochgebirge vorhandenen, für unsere Zwecke geeigneten Orte durchaus nicht so gross, wie vielleich von manchen angenommen wird. Besonders werden gut zugängliche Orte im Hochgebirge schwerer zu finden sein, als in mittleren Lagen: das schönste, sonnigste Hochthal ohne Weg und Steg kann ebenso wenig in Betracht kommen, als der Dunstkreis einer Stadt. Auch an zugänglichen Orten wird, wenn sie hoch liegen, die grosse Entfernung von den Hauptstädten und von den leitenden Kommissionen gewisse Verteuerungen in Anlage und Betrieb verursachen. Trotz solcher Schwierigkeiten sollte, wenn irgend möglich, das Hochgebirge vor mittleren Höhen bevorzugt werden, weil sein eigentümliches Klima in der That ein wichtiges Hülfsmittel für die Anstaltsbehandlung der Lungentuberkulose darstellt. Dass, nach den bisher vorliegenden Erfahrungen, für manche Kranke beim Herabsteigen aus höheren Lagen ins Tiefland eine Zwischenstation auf halber Höhe angezeigt ist, und dass sich solches für unsern Anstalten nicht durchführen lässt, darf kein Hindernis für die Wahl des Hochgebirges sein. Notwendig sind diese Zwischenstationen besonders für schwerer Kranke, die für uns nicht in Betracht kommen. Für unsere Kranken wird es genügen, dass sie sich zur Acclimatisation nach der Heimkehr einige Tage ruhig halten, ehe sie ihre gewohnte Beschäftigung wieder aufnehmen.

Im allgemeinen kann man sagen, dass es sich gewiss in jeder Beziehung lohnen wird, grössere, gut dotierte Anstalten ins Hochgebirge zu legen, während man da, wo mit bescheidenen Mitteln nur kleine Anstalten zu stande kommen, aus praktischen Gründen vielleicht mittleren Lagen den Vorzug geben wird.

Ueberall aber müssen folgende Gesichtspunkte beachtet werden: Es sollen nur sonnige, möglichst nebelfreie Plateaux oder Gebirgsthäler gewählt werden, die nach Süden offen, nach den andern Himmelsrichtungen, besonders nach Norden und Nordosten durch Bergzüge geschützt sind. Orte, die dem Föhn stark ausgesetzt sind, müssen gemieden werden. Trockener Untergrund und die Nähe guten Quellwassers sind durchaus notwendig, in mittlerer Höhe ist die Nähe von Tannenwald unerlässlich, da sonst im Hochsommer der Aufenthalt im Freien stark beschränkt sein würde, auch für das Hochgebirge ist die Nähe von Tannenwald mindestens sehr wünschenswert.

Der Platz muss so gross sein, dass Raum für Garten und Hof vorhanden ist; auch muss das Terrain dazu geeignet sein, von der Anstalt aus ebene und sanft ansteigende Spazierwege anzulegen. (Schluss folgt.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Ville de Bruxelles. Instructions pratiques pour prévenir et combattre la tuberculose. Rapport fait au nom d'une Commission du Conseil supérieur d'hygiène publique par le Dr. E. Janssens, inspecteur en chef de la division d'hygiène de Bruxelles. 8°. 8 pages et 3 tableaux graphiques. Bruxelles. Imprimerie Veuve J. Baertsoen. 1895.

Ville de Bruxelles. Rapport sur les operations de la division d'hygiène et sur le service de salubrité de la ville pendant l'année 1894. 8° 37 pages et 2 tableaux graphiques. Bruxelles. Imprimerie Veuve J. Baertsoen. 1895.

Arznei-Taxe für das Jahr 1896 zur österreichischen Pharmakopöe vom Jahre 1889. 8° 75 Seiten. Wien. Druck und Verlag der K. K. Hof- und Staatsdruckerei. 1895.

Ministero dell'interno del Regno d'Italia. Direzione della sanitá pubblica. Regolamento per la sanitá maritima. 29 settembre 1895. 4°. 59 pag. Roma. Tipografia delle Mantellate. 1895.

Mitteilungen aus Kliniken und medizinischen Instituten der Schweiz (Annales Suisses des sciences médicales). 8°. C. Sallmann, Verlagsbuchhandlung für Medizin und Naturwissenschaften, Basel und Leipzig 1895. (Paris: G. Masson; Genève: Georg & Cie.). III. Reihe (2. Serie), 1. Heft (1re livraison). Zur Aetiologie und Pathologie der Anginen, der Stomatitis aphthosa und des Soors. Von Dr. Max Stooss, Docent für Kinderheilkunde. 8°. 130 Seiten mit 3 Tafeln in Lichtdruck.

Hess E. Prof. Die Schutzimpfungen gegen Rauschbrand im Kanton Bern während der Jahre 1885—1894. 8°. 36 Seiten mit 80 Tabellen. Bern. Buchdruckerei Stämpfli & Cie. 1895.

Generalbericht des Schweizerischen Zentralvereins vom Roten Kreuz und seiner Sektionen über die Jahre 1889—1895. 8°. 78 Seiten. Aarau. Druck von H. R. Sauerländer & Cie.

E. W. Milliet, Direktor der eidg. Alkoholverwaltung. Mitteilungen über die schweizerische Alkoholgesetzgebung. Separatabdruck aus dem Bericht über den V. internationalen Kongress zur Bekämpfung des Missbrauches geistiger Getränke. 8°. 27 Seiten. Basel. Buchdruckerei Reinhardt & Sohn. 1895.

Zug. Neujahrsblatt für das Jahr 1896. Herausgegeben von der gemeinnützigen Gesellschaft des Kantons Zug. 4°. 64 Seiten mit einer Tafel. Zug. Verlag der Buchhandlung W. Anderwert. 1896.

Soolbad Rheinfelden. Herausgegeben von J. V. Dietschy. 8°. 82 Seiten mit einer Karte und mehreren photographischen Ansichten. Basel. Buchdruckerei Emil Birkhäuser. 1895.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 11** Bern, 24. März 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

II. Woche 8.—14. März 1896. IIme Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-né)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]139,486	20	94	4	46	8	4	—	3	4	8	4	23
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	13	37	2	25	6	2	1	3	2	—	1	16
Basel	80,032	9	58	2	38	7	10	1	9	—	2	—	16
Bern	48,782	11	28	1	24	7	—	2	9	—	—	—	13
Lausanne	37,805	11	18	—	15	6	1	—	3	—	5	—	6
St. Gallen	33,250	2	13	3	10	2	—	—	1	—	2	1	6
Chaux-de-Fonds	32,101	2	15	2	9	4	—	1	1	2	1	—	4
Luzern	22,744	2	13	1	4	—	1	—	—	—	1	—	2
Biel	18,781	2	13	—	8	3	—	—	—	—	—	—	8
Winterthur	17,989	2	7	—	4	2	—	—	2	—	—	—	2
Neuchâtel	18,485	1	7	2	4	1	—	—	—	—	—	—	4
Herisau	14,740	—	3	1	5	1	—	—	—	—	1	—	4
Fribourg	13,092	1	4	—	10	1	1	—	4	—	2	—	3
Schaffhausen	12,844	—	8	—	2	—	—	—	1	—	—	1	—
Locle	12,138	1	7	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Total	583,047	77	325	18	205	48	19	5	36	8	22	7	108
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	19	—	23	1	3	—	3	1	1	2	13

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 14. März 1896	29,1 ‰	29,3	28,9	28,6	18,4 ‰	25,6	21,9	18,6
„ 7. „ 1896	30,0	27,9	27,1	29,0	20,4	21,6	19,2	21,5
„ 29. Febr. 1896	31,1	27,6	26,1	31,0	19,6	25,1	21,6	18,2
„ 22. „ 1896	32,0	28,0	31,3	29,3	18,7	27,3	25,6	21,4

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 8. bis zum (au) 14. März 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0–1 Jahr *an*		von *de* 1–4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	305	20	15	3	43	5	17	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	10	9	—	—	1	—	1	—
Zusammen — *Total*	**315**	**29**	**15**	**3**	**44**	**5**	**18**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	38	17	1	2	5	2	4	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	10	8	—	—	1	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	**Total**	Altersklassen — *Classes d'âge* 0–1	1–4	5–19	20–39	40–59	60–79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	123	26	11	9	22	36	16	3	—
Weibl. — *Féminin*	105	23	8	10	13	20	21	9	1
Zusammen — *Total*	**228**	**49**	**19**	**19**	**35**	**56**	**37**	**12**	**1**

Laut Angabe hatte in 53 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 53 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 7 Fällen *cas*	In *Dans* 9 Fällen *cas*	In *Dans* 32 Fällen *cas*	In *Dans* 22 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	2	1	—	—	1	—	4	4
„ 1— 4 Jahren-*ans*	4	4	2	—	1	2	1	1
„ 5—19 „	3	2	1	2	—	3	—	1
„ 20—39 „	2	2	9	7	1	—	2	—
„ 40—59 „	—	1	11	3	—	—	5	1
„ 60—79 „	—	—	1	3	—	1	1	2
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	11	10	24	15	3	6	13	10

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 8. bis 14. März		1895 vom 10. bis 16. März		1894 vom 11. bis 17. März		1893 vom 12. bis 18. März	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	1	—	—	—	1	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	6	—	1	—	3	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	7	1	4	3	17	5	9	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	4	—	3	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	2	—	—	—	4	2	1	—
7. Typhus abdominalis	3	2	—	—	1	—	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	—	—	—	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	5	—	18	—	10	—	8	—
10. Phthisis pulmonum	39	3	45	4	36	4	33	1
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	9	1	21	2	9	2	13	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect aiguës des organ. respirat.*	23	1	40	3	30	3	20	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	4	—	11	2	6	—	8	4
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	8	—	8	2	5	1	9	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	24	—	12	—	17	2	18	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	—	10	—	17	—	6	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	79	13	124	14	90	13	78	17
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	4	1	7	2	7	3	8	2
20. Selbstmord — *Suicides*	4	—	3	—	1	—	3	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	1	2	1	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	1	—	—	—	—	—	—
Total	228	23	309	33	259	36	220	33

Alkoholismus 6 Fälle — *cas* (5 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 3 Fälle „ (2 „ — „ 1 „ „), 2 Kind. — enfants.
Influenza — *Grippe* 3 Fälle — *cas.*

Die Trunksucht als Todesursache in den 15 grössern städtischen Gemeinden der Schweiz im Jahre 1895.

Alcoolisme et mortalité dans les 15 villes les plus populeuses de la Suisse en 1895.

Ein sehr grosser Vorteil der neuen Sterbekarte besteht darin, dass die Herren Aerzte bei vollständiger Wahrung des ärztlichen Geheimnisses Angaben über die mittelbaren und unmittelbaren Todesursachen machen können. Diesem Umstande ist es zu verdanken, dass die Trunksucht als hauptsächlichste oder mitwirkende Todesursache angegeben wurde:

La nouvelle carte de décès permet aux médecins, tout en observant le secret médical, de donner des renseignements sur les différentes causes de décès, directes et indirectes. Grâce à cette circonstance, nous trouvons l'alcoolisme mentionné comme cause principale ou comme cause concomitante dans les cas suivants, pour la période sus-indiquée:

Die Bedeutung der folgenden Angaben darf indessen nicht übertrieben werden; denn es ist klar, dass, so wie die ärztlichen Angaben der Todesursachen, diese immer einen mehr oder weniger subjektiven Charakter haben müssen. Immerhin stellen diese Zahlen, so wie sie uns mitgeteilt und nachstehend verzeichnet sind, ein bedeutsames Merkmal der bedauerlichen Folgen dar, die der Alkoholismus in unserm Vaterlande hinter sich lässt.

Il ne faudrait cependant pas exagérer l'importance des données qui suivent; car il est certain qu'à l'instar des déclarations médicales des causes des décès, elles ont toujours plus ou moins un caractère subjectif. Toutefois, tels qu'ils nous sont connus et se trouvent consignés ci-après, ces chiffres sont un indice significatif des suites fâcheuses qu'engendre l'alcoolisme au sein de notre patrie.

	1895	1894	1893	1892
Januar — *Janvier*	60	40	41	34
Februar — *Février*	46	48	51	40
März — *Mars*	49	47	48	34
April — *Avril*	41	46	52	46
Mai — *Mai*	45	44	50	53
Juni — *Juin*	44	40	42	28
Juli — *Juillet*	39	32	32	35
August — *Août*	33	34	35	34
September — *Septembre*	32	23	33	27
Oktober — *Octobre*	35	26	35	29
November — *Novembre*	35	49	36	27
Dezember — *Décembre*	35	38	33	40

Zusammen sind es 494 Sterbefälle gegenüber 467 im Jahre 1894, 488 im Jahre 1893 und 427 im Jahre 1892, welche sämtliche Altersklassen von 20 Jahren und darüber betreffen.

Le nombre total de cette catégorie de décès, pour les individus de toutes les classes d'âge au-dessus de 20 ans a été de 494 en 1895, 467 en 1894, de 488 en 1893, et de 427 en 1892.

Folgende Tabelle bietet uns einige Angaben über die durch Trunksucht verursachten Sterbefälle:

Le tableau suivant donne quelques renseignements sur les décès par suite d'alcoolisme:

Städte *Villes*	Gesamtzahl der Sterbefälle von Personen von 20 und mehr Jahren *Total des décès de personnes âgées de 20 ans ou plus*	Sterbefälle, bei denen die Trunksucht angegeben wurde als *Nombre de cas où l'alcoolisme est indiqué comme*			Alter — *Age*			Auf 100 Sterbefälle *Proportion pour 100 décès*			
		primäre oder Grundursache *cause primaire ou immédiate*	mitwirkende Ursache *cause concomitante*	Zusammen *Total*	20—39	40—59	60 und darüber *60 et au-dessus*	1895	1894	1893	1892
Zürich	1429	24	76	100	25	58	17	7,0	4,6	5,4	7,7
Genève . . .	1382	23	87	110	30	64	16	8,0	9,3	6,9	8,0
Basel	979	12	33	45	9	27	9	4,6	5,1	6,2	4,6
Bern	933	9	30	39	6	24	9	4,2	5,6	6,2	3,2
Lausanne . .	612	12	18	30	5	21	4	4,9	6,0	5,4	4,8
St. Gallen . .	373	3	12	15	2	8	5	4,0	3,1	2,0	3,2
Chaux-de-Fonds . .	300	8	17	25	8	13	4	8,3	12,0	14,1	13,9
Luzern . . .	288	6	22	28	6	12	10	9,7	5,7	7,0	10,5
Neuchâtel . .	226	5	16	21	6	9	6	9,3	7,8	9,6	5,4
Winterthur . .	278	4	14	18	7	8	3	6,5	5,0	3,1	5,0
Biel	226	2	12	14	6	8	—	6,2	7,0	14,4	7,2
Herisau . . .	176	1	4	5	—	1	4	2,8	3,4	2,7	2,3
Schaffhausen .	172	4	7	11	5	3	3	6,4	9,9	9,8	6,4
Fribourg . . .	195	3	19	22	1	13	8	11,3	10,3	11,4	11,8
Locle	126	2	9	11	2	7	2	8,7	13,8	5,9	7,3
Total	**7695**	**118**	**376**	**494**	**118**	**276**	**100**	**6,6**	**6,5**	**6,5**	**6,5**
Wovon — *Dont:*											
männl. — *masc.*	3850	97	316	413	101	232	80	10,7	11,2	10,8	10,8
weibl. — *fém.* .	3845	21	60	81	17	44	20	2,1	1,7	2,0	2,0

Civilstand. Unter den 494 unmittelbar oder mittelbar an Trunksucht Verstorbenen waren:

107 Ledige, wovon 5 Frauen,

303 Verheiratete, wovon 52 Frauen,

72 Verwitwete, wovon 23 Frauen,

10 Geschiedene, wovon 1 Frau,

2 Unbekannte.

Etat civil. *Sur le total des 494 décédés on en compte:*

107 qui étaient célibataires, dont 5 femmes,

303 qui étaient mariés, dont 52 femmes,

72 qui étaient veufs ou veuves, dont 23 femmes,

10 qui étaient divorcés, dont 1 femme,

2 „ „ inconnus.

Beruf der 413 verstorbenen Männer:		***Professions des 413 hommes décédés:***	
Handwerker und Fabrikarbeiter . .	154	*Artisans et ouvriers industriels . .*	*154*
Handelsleute	44	*Commerçants . . . . . .*	*44*
Wirtspersonal	45	*Tenanciers de débits de vins, cafetiers*	*45*
Industrielle Unternehmer	7	*Entrepreneurs industriels . . . .*	*7*
Gelehrte, Künstler, Beamte und Bureauangestellte	19	*Professions libérales, fonctionnaires et employés de bureau . . . . .*	*19*
Dienstboten und Taglöhner	49	*Domestiques, journaliers . . . .*	*49*
Landwirte	23	*Agriculteurs . . . . . .*	*23*
Gärtner	7	*Jardiniers . . . . . .*	*7*
Speditions-, Fuhr- und Schiffleute .	18	*Voituriers, bateliers . . . . . .*	*18*
Niedere Beamtungen	6	*Employés subalternes . . . . . .*	*6*
Post- und Eisenbahnangestellte . .	18	*Employés postaux et de chemin de fer*	*18*
Strassenarbeiter	2	*Cantonniers . . . . . .*	*2*
Rentiers und Partikulare	7	*Rentiers . . . . . .*	*7*
Ohne Angaben	14	*Sans indication . . . . . .*	*14*

Beruf der 81 verstorbenen Frauen :		*Professions des 81 femmes décédées:*	
Handwerkerinnen und Fabrikarbeiterinnen	12	*Artisannes et ouvrières de fabrique*	12
Dienstboten und Taglöhnerinnen	7	*Domestiques et journalières*	7
Wissenschaftliche Berufe	1	*Prefessions libérales*	1
Wirtspersonal	6	*Tenancières d'un débit de vin*	6
Handelspersonal	7	*Commerçantes*	7
Rentnerinnen und Partikularinnen	2	*Rentières*	2
Hausfrauen	37	*Menagères*	37
Ohne Angaben	9	*Sans indications*	9

Die Männer dieser 37 Hausfrauen verteilen sich auf folgende Berufe:		*Les professions des maris des 37 menagères sont indiquées comme suit:*	
Handwerker und Fabrikarbeiter	14	*Artisans et ouvriers de fabrique*	14
Taglöhner, Handlanger	6	*Journaliers, manœuvres*	6
Niedere Beamte	3	*Employé subalterne*	3
Handelsmann	1	*Commerçant*	1
Landwirte	2	*Agriculteurs*	2
Fuhrmann	1	*Voiturier*	1
Industrielle Unternehmer	2	*Entrepreneurs industriels*	2
Beamte, Gelehrte	2	*Fonctionnaires, professions libérales*	2
Ohne Angaben	6	*Sans indication*	6

Wenn wir der Gesamtzahl der Todesfälle von Männern (3850) in den entsprechenden Altersklassen nur die 97 Todesfälle infolge Säuferwahnsinns gegenüberstellen, so erhalten wir ein Verhältnis von 2,5 Prozent; ziehen wir aber alle diejenigen Fälle, in welchen die Trunksucht als mitwirkende Ursache angegeben ist, in Berechnung, so erhalten wir folgende Tabelle:

En considérant que le nombre des décès par suite de délire alcoolique, soit 97 sur un total de 3850 décès (sexe masculin) des mêmes classes d'âge, on obtient une proportion de 2,5 pour cent; mais en y ajoutant tous les cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause concomitante, nous obtenons le tableau suivant:

Altersklassen *Classes d'âge*	Gesamtzahl der Sterbefälle *Total des décès*				Zahl der Sterbefälle, in denen die Trunksucht als primäre oder mitwirkende Ursache angegeben wurde *Nombre des cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause principale ou comme cause concomitante*							
					Absolute Zahlen — *Total*				%			
	1895	1894	1893	1892	1895	1894	1893	1892	1895	1894	1893	1892
20—39 Jahre — *ans*	992	947	973	852	101	113	116	82	10,2	11,9	11,9	9,6
40—59 Jahre — *ans*	1,472	1,388	1,455	1,282	232	215	220	201	15,8	15,5	15,1	15,7
60 Jahre und darüber / *60 ans et au-dessus*	1,386	1.301	1,423	1,209	80	78	78	78	5,8	6,0	5,5	6,5
Total	3,850	3,636	3,851	3,343	413	406	414	361	10,7	11,2	10,8	10,8

Rekapitulation. — *Récapitulation.*

Zeitraum — *Années*	Gesamtzahl der Sterbefälle von Personen von 20 und mehr Jahren *Total des décès des classes d'âge de 20 ans et au-dessus*	Sterbefälle, bei denen die Trunksucht angegeben wurde als *Décès où l'alcoolisme est mentionné comme*			Auf 100 Sterbefälle % *des décès*
		primäre oder Grundursache *cause primaire ou immédiate*	mitwirkende Ursache *cause concomitante*	Zusammen *Total*	
1895	7695	118	376	494	6.6
1894	7152	101	366	467	6.5
1893	7536	135	353	488	6.5
1892	6596	107	320	427	6.5
1891	6885	123	302	425	6.2

Wenn wir der Gesamtzahl der Todesfälle nur diejenigen, bei welcher der Alkoholismus die Grundursache ist, gegenüberstellen, so erhalten wir folgende Zahlen:

Si nous plaçons en regard du nombre total des décès, pour les 15 villes principales, comme pour toute la Suisse, celui des décès causée par l'alcoolisme, nous obtenons le tableau suivant :

Zeitraum — *Années*	Anzahl der Sterbefälle von Personen von 20 und mehr Jahren *Total des décès des personnes âgées de 20 ans ou plus*		Sterbefälle, bei denen die Trunksucht als primäre oder Grundursache angegeben wurde *Nombres des cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause primaire ou immédiate*			
			Absolute Zahlen *Nombres absolus*		%	
	masc.	*fém.*	*masc.*	*fém.*	*masc.*	*fém.*
Für die 15 Städte: *Pour les 15 villes :*						
Im Jahre — *En* 1895 . . .	3,850	3,845	97	21	2.5	0.5
„ „ „ 1894 . . .	3,636	3,516	83	18	2.3	0.5
„ „ „ 1893 . . .	3,851	3,658	102	33	2.6	0.9
„ „ „ 1892 . . .	3,343	3,253	85	22	2.5	0.7
„ „ „ 1891 . . .	3,409	3,476	105	18	3.1	0.5
Für die ganze Schweiz: *Pour toute la Suisse :*						
Im Jahre — *En* 1894 . . .	19,789	20,416	325	58	1.6	0.3
„ „ „ 1893 . . .	19,597	20,224	297	74	1.5	0.4
„ „ „ 1892 . . .	18,341	18,833	223	53	1.2	0.3
„ „ „ 1891 . . .	18,856	19,686	268	39	1.4	0.2

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 8. bis 14 März 1896. — *Admissions du 8 au 14 mars 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 7. März 1896 *Effectif au 7 mars 1896*	Aufnahmen — *Admissions*																Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Orts: ende *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 14. März 1896 *Effectif au 14 mars 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*				
Zürich	744	—	2	—	—	8	2	—	2	7	3	1	9	1	80	10	125	56	672
Bern	1150	—	1	—	—	9	3	3	11	8	10	2	9	7	113	23	199	123	1157
Luzern	93	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	—	17	3	26	11	90
Uri	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	3	2	40
Schwiz	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	1	5	3	40
Nidwalden	28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	2	6	4	29
Glarus	75	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	7	1	10	8	69
Zug	52	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	4	2	11	6	24	9	64
Fribourg	135	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	2	16	3	23	11	128
Solothurn	165	—	—	1	—	2	—	1	—	5	2	—	1	—	7	2	21	17	143
Baselstadt	145	1	2	—	—	10	2	1	12	4	3	4	6	1	39	7	92	14	433
Baselland	111	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	4	—	12	2	19	10	115
Schaffhausen	43	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	2	—	7	2	15	—	50
Appenzell A.-Rh.	83	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	6	1	10	6	72
Appenzell I.-Rh.	...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	8
St. Gallen	369	—	1	1	—	1	1	—	2	6	4	4	8	1	53	6	88	37	398
Graubünden	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	18	2	19	6	48	7	133
Aargau	183	—	—	—	—	2	—	—	—	1	4	—	—	—	20	2	29	24	179
Thurgau	89	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	8	1	12	12	81
Tessin	66	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	2	1	1	3	2	11	6	64
Vaud	393	—	—	1	—	—	—	1	—	1	1	—	3	—	63	5	75	48	383
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	19
Neuchâtel	233	—	1	—	—	—	—	—	1	1	1	2	4	—	20	1	31	14	[1] 190
Genève	109	—	3	1	—	5	—	—	11	4	5	2	4	1	46	2	84	2	431
Total	**4460**	**1**	**10**	**4**	**—**	**37**	**9**	**8**	**41**	**42**	**41**	**19**	**83**	**19**	**556**	**89**	**959**	**425**	**4988**

[1] Ohne — sans l'hôpital de la Providence in Neuenburg — à Neuchâtel.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Die Anmeldung solcher Krankheitsfälle hat den Zweck, die Sanitätsbehörden in den Stand zu setzen, Massregeln zu treffen (Isolierung, Desinfektion, Reinigung der Wohnung, sanitarische Beaufsichtigung der Schulen etc.), um eine Epidemie zu verhüten, was erreicht werden kann, wenn die ersten beobachteten Fälle ohne Verzug angemeldet werden.

Leider lässt die Organisation und namentlich auch die Ausführung des Anzeigedienstes noch in manchen Kantonen zu wünschen übrig; aber wir hoffen, derselbe werde sich mit der Zeit überall derart verbessern, dass wir alsdann in den Stand gesetzt sind, allwöchentlich ein ziemlich genaues Bild des Standes der ansteckenden Krankheiten in der Schweiz zu geben.

Vom 8.—14. März 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information de ces cas de maladie a pour but de mettre l'autorité sanitaire à même de prendre des mesures préventives, (isolement, désinfection, assainissement des habitations, surveillance sanitaire des écoles, etc.), afin de prévenir une épidémie. Ce but peut être atteint, lorsque les premiers cas observés ont été immédiatement signalés à la commission locale de salubrité.

Malheureusement ce service d'information laisse encore beaucoup à désirer; mais nous espérons qu'avec le temps il se développera dans tous les cantons et que nous serons à même de donner chaque semaine un tableau à peu près exact de l'état des maladies transmissibles en Suisse.

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 8 au 14 mars 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Canton du Tessin: 1 cas à Campello.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	38	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	3	1	25	—		2	—	1	—	—	—
Bern	2	4	Epidem.	1	31	11	—	1	—	2	—
Luzern	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	3	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	2	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	4	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	8	—	52	5	22	10	—	2	1	—	—
Baselland	.	.	.	.	5	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1	—	—	1	7	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	4	4	—	—	10	10	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	5	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	1	9	—	31	Epidem.	—	1	1	—	—
Thurgau	.	.	.	.	12	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	5	épidem.	—	8	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	8	—	12	1	—	—	—	—	—
Genève	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Russland. Bis zum 22. Februar wurden dem Medizinaldepartement 13 neue Cholerafälle mit 8 Todesfällen angezeigt, wovon 11 (8 †) aus der Stadt St. Petersburg und 2 (0 †) aus dem Gouvernement St. Petersburg.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 1.—7. März: Berlin 6 (6 in der Vorwoche), Nürnberg 4 (—), Kopenhagen 5 (—), London 15 (17), Moskau 3 (5), New York 5 (4), Paris 7 (7); ferner 298 Fälle in Nürnberg, 247 in Kopenhagen, 52 in Stockholm.

(Veröffentlichungen des kaiserl. Gesundheitsamtes.)

* * *

Choléra. *Russie.* *Jusqu'au 22 février il a été annoncé au département de médecine 13 nouveaux cas de choléra avec 8 décès, dont 11 (8†) dans la ville de St-Pétersbourg et 2 (0†) dans le gouvernement de St-Pétersbourg.*

Influenza. *Décès causés par l'influenza entre le 1er et le 7 mars: Berlin 6 (6 la semaine précédente), Nuremberg 4 (—), Copenhague 5 (—), Londres 15 (17), Moscou 3 (5), New-York 5 (4), Paris 7 (7); en outre 298 cas à Nuremberg, 247 à Copenhague, 52 à Stockholm.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen

Législation sanitaire.

Confederazione.

Prescrizioni concernenti l'assicurazione delle truppe contro gli accidenti per opera della Confederazione durante l'anno 1896.

(Del 1° gennaio 1896.)

Art. 1. La Confederazione assicura sul credito per l'assicurazione dei militari, senza pagamento di premi nè da parte di questi nè da parte di terzi, le seguenti persone, contro le conseguenze materiali di lesioni corporali causate da accidenti sopravvenuti durante il servizio militare in tempo di pace (eccetto i casi di chiamata in servizio in occasione di sommosse, interventi o occupazione di frontiere) e prodotti da una causa esterna violenta e involontaria, finchè sono al soldo della Confederazione:

a) Tanto per lesioni passeggiere quanto per lesioni permanenti (morte o invalidità):

1. Tutti gl'ispettori di corsi e di scuole, ufficiali, sottufficiale, soldati et reclute.
2. Gli ufficiali inviati in missione presso eserciti stranieri.
3. Gli ufficiale di leva e i loro supplenti, i membri delle commissioni sanitarie, comme pure gli esaminatori e i segretari delegati al reclutamento dalla Confederazione.
4. I controllori d'armi e i loro ajutanti.
5. I funzionari e gli uomini addetti agli esperimenti di tiro della stazione d'esperimenti di Thun.
6. Il personale delle sedute dei tribunali militari federali.
7. Gli attendenti d'ufficiali, i marcatori e i pulitori.

b) Soltanto per lesioni permanenti (morte o invalidità):

1. Gl'istuttori, per i giorni che hanno prestato servizio insieme colla truppa.
2. Il personale permanente delle opere di fortificazione secondo le disposizioni dell' art. 3 del Regolamento 25 maggio 1895.
3. Gli stallieri, i maniscalchi, e i loro ajutanti, comme pure gli scozzoni, della regìa dei cavalli e dei depositi di rimonta.

Art. 2. 1. L'assicurazione comincia col giorno dell' entrata in servizio, e precisamente dal momento della partenza del milite, in uniforme, per il luogo di riunione cantonale o federale, e termina il giorno del licenziamento, coll' arrivo del milite alla propria abitazione, al più tardi un' ora dopo il suo arrivo al luogo di domicilio o al luogo dove pernotta.

2. L'assicurazione si estende anche agli accidenti che sopravvengono agli assicurati durante il tempo del servizio, fuori del servizio effettivo, in quanto siano involontari e non possano attribuirsi a colpa grave da parte dell' assicurato.

3. Per accidente, nel senso dell' assicurazione, s'intende ogni fatto esterno da cui l'assicurato venga colpito improvvissamente in modo indipendente dalla sua volontà, per effetto d'una forza meccanica, e che gli cagioni una lesione corporale.

4. I casi di malattia degli assicurati, e le lesioni corporali che ne derivano, non dànno diritto ad alcuna indennità; lo stesso dicasi delle lesioni cagionate dal cavalcare o dal marciare, e delle lesioni corporali prodotte da strapazzi, salvo il caso tuttavia che queste lesioni si siano manifestate d'un tratto, in seguito a un ordine di prestar aiuto, per esempio nel trasporto di pezzi d'artiglieria. Fra le malattie, i casi d'insolazione fanno, eccezionalmente, parte dell' assicurazione. Invece gli uomini soggetti ad attachi d'epilessia, i dementi e coloro che sono già stati colpiti da apoplessia, sono esclusi dall' assicurazione.

5. Quanto ai casi d'ernia, l'indennità non viene accordata se non quando sia provato che l'ernia si è sviluppata durante il servizio e che il malato non ha mai portato cinto erniario prima dell' accidente. In ogni caso essa non deve superare la somma media delle spese che cagionerebbe alla Confederazione l'operazione radicale.

6. Gli accidenti che intervengono agli uomini per aver contravvenuto a determinati ordini, per grave colpa propria o perchè si trovano in evidente stato d'ubriachezza, sono esclusi d'all' assicurazione, e così pure le conseguenze di questi accidenti.

7. L'assicurazione non si estende alle lesioni corporali prodotte da accidenti di ferrovia e di battello a vapore.

Art. 3. La Confederazione preleva dal credito per l'assicurazione le seguenti indennità:

1. Quando l'assicurato perde la vita per un accidente previsto dall' assicurazione, o quando, come conseguenza d'un accidente, soccombe, nel termine d'un anno dal giorno dell' accidente, alle lesioni corporali da questo prodotte, se il defunto lascia la vedova o dei figli, il padre o la madre, o dei fratelli o delle sorelle, si pagheranno ai superstiti:

a) 5000 franchi, se si tratta della morte d'un ufficiale, e

b) 3000 franchi, se di quella d'un milite di grado inferiore.

2. Se l'accidente, nel termine d'un anno dal giorno in cui è successo, ha avuto per conseguenza di rendere l'assicurato inabile al lavoro e al guadagno, presumibilmente per tutta la vita (invalidità):

a) Se l'assicurato è diventato completamente invalido, l'intero ammontare della somma assicurata, cioè 5000 franchi se si tratta d'un ufficiale, e 3000 franchi se d'un sottufficiale o d'un soldato.

b) Ne casi di semi-invalidità non si accorda che la metà del capitale assicurato.

c) Se la capacità al lavoro e al guadagno dell assicurato vien diminuita in misura anche minore, l'indennità sarà ridotta proporzionalmente.

3. In tutti i casi d'accidenti previsti d'all' assicurazione, sarà pagata, per le spese di cura e mantenimento e per la perdita di guadagno, un' indennità giornaliera di 5 fr. agli ufficiali, e di 3 fr. agli altri assicurati, e ciò a cominciare dal giorno in cui finisce il corso, fino al 200° giorno dall' accidente al massimo, o, in caso di pagamento dell' indennità per causa d'invalidità, soltanto fino al giorno in cui vien vatto questo pagamento.

4. Se durante la cura l'assicurato è assolutamente incapace di lavorare, l'indennità gli sarà pagata integralmente, finchè dura questa incapa-

cità; se invece l'incapacità al lavoro è soltanto parziale, l'indennità, finchè dura questo stato sarà ridotta della metà.

5. Eccezionalmente, l'indennità giornaliera è accordata fin dal giorno dell' accidente ai sottufficiali, soldati e reclute che durante una scuola di reclute e in conseguenza di accidenti loro sopraggiunti, sono stati assolutamente incapaci di lavorare per più di sei giorni e devono perciò fare un servizio complementare.

Art. 4. Il grado d'invalidità vien fissato in base ai principii seguenti:

1. Sono considerato come casi d'invalidità assoluta le lesioni molto gravi, come la perdita d'ambedue le mani o d'ambedue i piedi, o d'una mano et d'un piede, la perdita totale della vista e la paralisi generale; come casi di semi-invalidità la perdita d'un piede o d'una gamba, o quella d'una mano o d'un braccio.

2. In caso di mutilazione d'uno di questi membri, quando essa non equivalga alla perdita del membro stesso, o se si tratta della perdita d'un occhio soltanto, o d'altri casi di lesioni corporali meno gravi, non si riconosce mai se non un' invalidità d'un grado inferiore alla semi-invalidità. Del resto, nel giudicare e fissare il grado d'una invalidità parziale di questo genere, convien tener conto della condizione sociale, dell' istruzione e delle doti naturali dell' assicurato, e vedere se e fino a qual punto la capacità al lavoro die questo è stata menomata dall' accidente.

3. Per gli assicurati che già prima dell' accidente fossero stati in qualche modo offesi nella loro integrità corporale, il grado d'invalidità viene stabilito partendo dalla supposizione che lo stesso accidente avesse colpito una persona perfettamente sana, in modo che la nuova invalidità non possa essere aggravata, a danno della Confederazione, dall' invalidità già esistente.

Art. 5. 1. Gli accidenti vengono notificati al medico in capo mediante rapporto del servizio sanitario; quelli che sopravvengono durante il viaggio al luogo di riunione o al ritorno da esso, conformemente all' art. 101 dell' istruzione sul trattamento sanitario militari.

2. Il medico di truppa o della scuola deve unire al suo rapporto sanitario più recente, un rapporto speciale (formulario 11) su ogni caso che, secondo l'art. 1, deve essere considerato come accidente e che ha per effetto la morte, il trasporto in un ospedale o il licenziamento dal servizio prima della compiuta guarigione. Durante i concentramenti di truppe questi rapporti devono essere trasmessi direttamente al medico militare in capo.

3. I casi che vengono curati soltanto all' infermeria o in marcia non sono previsti dall' assicurazione. I casi d'ernia che venissero a manifestarsi durante il servizio saranno affidati a un ospedale adatto, colla raccommandazione di eseguire l'operazione radicale.

4. Degli accidenti che sopravvengono durante il servizio, ma che non sono denunciati se non dopo il licenziamento, non si terrà alcun conto.

5. I militi licenziati dietro atto di rinuzia, conservano i loro diritti all' assicurazione contro gli accidenti, purchè siano in grado di provare la loro incapacità al lavoro mediante certificato medico.

Art. 6. 1. Il pagamento delle indennità avviene di regola dopo l'uscita d'all' ospedale, o dopo che il medico avrà accertato l'esito del caso colla guarigione, l'invalidità o la morte dell' assicurato.

2. Eccezionalmente potrà accordarsi alla famiglia dell' assicurato il pagamento mensile dell' indennità giornaliera fissata nell' art. 3, cifra 3.

Art. 7. 1. L'amministrazione dell' assicurazione contro gli accidenti è affidata al medico in capo, che rilascia sul relativo credito i mandati pel commissariato centrale di guerra.

2. Egli fissa da sè le indennità giornaliere da pagarsi a norma dell' art. 3, cifra 3. Per le indennità menzionate all' art. 3, cifra 1 e 2, trasmette le sue proposte al Dipartimento militare.

3. Contro le decisioni del medico in capo si può ricorrere al Dipartimento militare; contro quelle del Dipartimento militare al Consiglio federale, che decide in ultima istanza.

4. Le indennità per i casi d'accidenti vengono pagate senza pregiudizio di quelle che possano spettare a norma della legge federale sulle pensioni militari; nel fissare le quali indennità non sarà tenuto conto delle prime, là dove è il caso, che nel senso indicato dall' art. 6 di detta legge.

Art. 8. 1. Queste prescrizioni entrano in vigore il 1° gennaio 1896. Esse saranno publicate nel „Foglio militare federale" e affisse in tutte le piazze d'armi; saranno inoltre comunicate ai comandanti di scuole e di corsi, come pure ai medici di piazza e ai medici militari chiamati in servizio.

2. Esse non derogano alle disposizioni della legge federale dell 13 novembre 1874 concernente le pensioni militari e le indennità.

Verhandlungen, Beschlüsse und Gutachten fachwissenschaftlicher Kollegien und Vereine.

Normalien für die Erstellung von Heilstätten für Lungenkranke in der Schweiz.

(Fortsetzung.)

II.

In Anlage und Betrieb verdienen grössere Anstalten (für 60—80 Kranke) den Vorzug vor kleineren. Sehr wünschenswert wäre der Zusammenschluss mehrerer Kantone, wodurch die Gründung grösserer Anstalten sehr erleichtert würde. Je

kleiner die Anstalt, um so teurer wird sie — verhältnismässig — werden. Auf alle Fälle müssen kleine Anstalten so gebaut werden, dass sie im Bedarfsfalle leicht erweitert werden können.

Die Hauptfront des Hauses soll nach Süden gerichtet sein, wobei leichte Drehungen nach Südwesten oder Südosten nicht ausgeschlossen sind, unter sorgfältiger Beachtung der örtlichen Sonnen- und Windverhältnisse, die schon vor der Ausführung des Planes genau studiert sein müssen. Bei grösseren Bauten empfiehlt es sich, einen Mittelbau mit zwei stumpfwinklig davon abgebogenen Seitenflügeln zu wählen, die dann nach Süden die Liegehalle einschliessen. Das Haus muss ausser den Wirtschafts- und Verwaltungsräumen, den ärztlichen Räumen und den Schlafräumen einen Speisesaal und ein Aufenthaltszimmer für Kranke, welche zeitweise die Liegehalle nicht benützen können, enthalten. Für Anstalten, die beide Geschlechter aufnehmen, sind zwei solche Räume wünschenswert. Südlage ist für den Speisesaal nicht, für das Aufenthaltszimmer nicht unbedingt erforderlich. Der Speisesaal kann von beiden Geschlechtern benützt werden. Eine grössere Zahl von Tagräumen oder besondere Arbeitsräume werden in der Regel nicht erforderlich sein, da die Kranken den ganzen Tag, mit Ausnahme der Mahlzeiten, im Freien zubringen.

Eine Anstalt für beide Geschlechter wird jedenfalls in der Anlage etwas teurer als eine Männer- oder eine Frauenanstalt, da Schlafräume, Gesellschaftsräume und Liegehalle getrennt anzulegen sind, am besten in den zwei Flügeln.

Die Schlafräume müssen so gelegt sein, dass wenigstens einige Stunden des Tages Sonne einfällt. Es ist wünschbar, dass nur 1—4 Kranke in einem Zimmer untergebracht werden. Jedenfalls aber sind einige kleine Schlafzimmer für 1—2 Kranke absolut notwendig. Gegen das Zusammenlegen von mehreren Kranken sind (von Wasserfuhr) die Bedenken geltend gemacht worden, dass die Nachtruhe des einen durch den Husten des andern gestört wird, und dass ein Rekonvalescent durch einen Zimmergenossen wieder frisch infiziert werden kann. Die Erfahrungen der bestehenden Anstalten zeigen aber, dass die meisten Kranken, besonders die Leichtkranken, den Husten sehr bald verlieren — stark Hustende können immerhin Nachts isoliert werden — und dass die Gefahr der Wiederansteckung, wenn sie überhaupt im Sinne Wasserfuhrs vorhanden ist, durch strenge Spuck-Disciplin und Reinlichkeit vermieden werden kann. Jedenfalls muss ein Luftcubus von mindestens 30 Kubikmeter pro Bett für die Schlafräume verlangt werden. Unter dieses Mass darf nur in Ausnahmsfällen (sehr hohe Lage oder besonders ausgiebige Ventilation) heruntergegangen werden.

Balkone vor den Schlafzimmern haben wenig Wert, weil sie durch die Liegehalle vollkommen ersetzt werden. Dagegen ist es zur besseren Lüftung sowohl bei Nacht als, besonders für bettlägerige Kranke, auch bei Tag sehr zweckmässig, an Stelle der Fenster bis zum Fussboden herabreichende Thüren (Balkonthüren) zu setzen, vor deren unterem Teile leicht ein kleines Gitter als Schutzbrüstung angebracht werden kann.

Für alle Räume sollen über Fenstern und „Balkonthüren“ stellbare Klapp-Oberfenster, die sich über eine horizontale Axe drehen, vorhanden sein, wie sie z. B. in Davos allgemein im Gebrauche sind.

Wände, Decken, Thüren und Fenster müssen möglichst glatt sein, unter Vermeidung von Verzierungen, Hohlkehlen u. s w.; an Stelle der in die Wand einspringenden, rechtwinckligen Kanten und Ecken sind stumpfwinklige oder ausgerundete zu setzen. Ueberall sollen Wände, Decken und Fussböden mit Oelanstrich oder waschbarem Lack versehen, die Fussböden da, wo genügende Mittel vorhanden sind, mit Linoleum belegt werden, zumal in den Schlafzimmern. Alle Möbel sollen durch Lack oder Oelanstrich waschbar gemacht werden, die wenigen notwendigen Polstermöbel (Liegesessel, Lehnstühle für Rekonvalescenten) sollen abnehmbare Polster haben. Vorhänge und Teppiche sind, abgesehen von kleinen Bettvorlagen, zu vermeiden.

Das beste Heizungssystem für unsere Anstalten ist die Niederdruck-Dampfheizung mit Abschlusshähnen für jedes Zimmer. Warmwasserheizung ist in der Winterkälte des Gebirges zu teuer; bei strenger Kälte und bei der Notwendigkeit, in der Anstalt viele Fenster fast dauernd geöffnet zu halten, würde sie nur schwierig die nötige Wärme erzeugen können. Ausser der Niederdruck-Dampfheizung kann noch Ofenheizung mit gemauerten Mantelöfen und Cirkulationsfüllöfen in Betracht kommen; bei Dampfheizung und bei Ofenheizung sollen die Heizkörper, bezw. Oefen, wenigstens in den Schlafzimmern an die Aussenwand der Zimmer zu stehen kommen; alsdann kann leicht noch eine besondere Ventilation damit verbunden werden. Die ausgiebigste Ventilation wird durch die schon genannten Klapp-Oberfenster besorgt.

Eine einfache Bade- und Douche-Einrichtung darf nicht fehlen.

In allen Räumen müssen Spucknäpfe aus Porzellan, Glas oder emailliertem Eisen auf dem Fussboden aufgestellt oder an glatten eisernen Trägern in Brusthöhe an den Wänden angebracht sein, die mit Wasser oder noch besser mit Seifen-, bezw. Kresolseifenlösung versehen sind. Steingutnäpfe werden leicht schadhaft und sind dann schwer sauber zu halten. Die Form der Spucknäpfe muss eine absolut sichere Reinigung zulassen. Ausserdem soll jeder Kranke mit einem Dettweilerschen Taschen-Spuckfläschchen versehen werden.

Unentbehrlich ist ein Dampfdesinfektionsapparat.

Das wichtigste Hülfsmittel zur Durchführung der Freiluftkur ist die Liegehalle, von deren Anlage schon die Rede war. Sie bildet den eigentlichen Tagraum der Kranken und muss deshalb so eingerichtet sein, dass sie von morgens früh bis abends spät und von allen Kranken gleichzeitig benützt werden kann. Dabei ist das Haupterfordernis möglichster Schutz gegen Wind und Wetter bei sonniger Lage. Am besten und wohl auch am billigsten ist es, die Liegehalle direkt an der Südfront des Hauses anzubringen. Zwei stumpfwinklig abgebogene Flügel zur bessern Abhaltung des lästigen Seitenwindes lassen sich an der Liegehalle in der Regel auch dann leicht anbringen, wenn der Anstaltsbau selbst nicht die für grössere Bauten geforderten Seitenflügel besitzt.

Die Liegehalle muss mit einem Dache, mit einer Rückwand und Seitenwänden versehen, nach vorne aber ganz offen sein; nur Vorhänge, von oben nach unten verstellbar, müssen von vorne Wind und übermässige Sonnenglut abhalten. Die Tiefe der Halle muss mindestens 2,5 Meter betragen, zur Ermöglichung freier Cirkulation vor den Liegesesseln. Es müssen Liegesessel mit abnehmbarem Polster (Falkensteiner oder Hohenhonnefer Modell) aufgestellt sein, und zwar ebensoviele, als die Anstalt Kranke aufnimmt. Neben jedem Liegesessel soll ein kleines Tischchen stehen. Ausserdem muss die Halle mit Beleuchtung für die Abendstunden versehen sein.

(Schluss folgt.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

Milzbrandinfektionen beim Menschen. Separatabdruck aus dem Anhang zum Generalbericht über die Sanitätsverwaltung im Königreiche Bayern. XXV. Band, das Jahr 1893 umfassend. gr. 8°. 18. Seiten. München. Kgl. Hof- und Universitätsbuchdruckerei von Dr. C. Wolf & Sohn 1895.

Davos-Dorf als Hochgebirgs-Station für Lungenkranke. Herausgegeben vom Kurverein Davos-Dorf. 8°. 59 Seiten. Davos. Richter'sche Buchdruckerei 1895.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 12** Bern, 31. März 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

12. Woche 15.—21. März 1896. 12me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]139,486	24	94	3	39	6	2	—	10	4	5	1	17
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	25	37	1	45	8	8	—	3	4	4	2	24
Basel	80,032	12	53	—	39	10	2	2	7	4	5	—	19
Bern	48,782	10	42	1	17	4	2	1	1	2	2	—	9
Lausanne	37,805	9	17	1	18	3	1	—	2	2	3	2	8
St. Gallen	33,250	2	9	—	9	1	1	—	3	—	1	—	4
Chaux-de-Fonds	32,101	4	14	1	6	2	—	—	1	—	—	1	4
Luzern	22,744	—	11	—	11	—	1	—	3	—	1	—	6
Biel	18,781	4	14	1	6	1	1	—	—	1	1	—	3
Winterthur	17,989	1	15	—	5	1	1	—	—	—	—	—	4
Neuchâtel	18,485	2	5	2	8	3	1	—	2	2	1	—	2
Herisau	14,740	2	4	—	5	—	—	—	1	—	1	—	3
Fribourg	13,092	—	9	1	4	1	—	1	—	—	—	—	3
Schaffhausen	12,844	1	7	—	4	1	—	—	—	1	2	—	1
Locle	12,138	2	14	1	7	3	2	1	1	1	1	—	1
Total	**583,047**	**98**	**345**	**12**	**223**	**44**	**22**	**5**	**34**	**21**	**27**	**6**	**108**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	13	1	24	—	3	—	4	1	1	2	13

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 21. März 1896	30,9 ‰	28,7	32,5	31,7	20,0 ‰	22,0	21,2	15,8
„ 14. „ 1896	29,1	29,3	28,9	28,6	18,4	25,6	21,9	18,6
„ 7. „ 1896	30,0	27,9	27,1	29,0	20,4	21,6	19,2	21,5
„ 29. Febr. 1896	31,1	27,6	26,1	31,0	19,6	25,1	21,6	18,2

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 15. bis zum (au) 21. März 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	314	31	12	—	38	6	21	2
Ortsfremde - *Venant du dehors*	9	4	—	1	—	—	2	—
Zusammen — *Total*	**323**	**35**	**12**	**1**	**38**	**6**	**23**	**2**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	24	16	1	1	7	2	6	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	7	3	—	1	—	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					1	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	**Total**	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	101	16	8	7	19	25	25	1	—
Weibl. — *Féminin*	146	28	17	9	28	29	31	4	—
Zusammen — *Total*	247	44	25	16	47	54	56	5	—

Laut Angabe hatte in 67 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 67 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 13 Fällen *cas*	In *Dans* 8 Fällen *cas*	In *Dans* 30 Fällen *cas*	In *Dans* 34 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungen-Schwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	2	3	—	—	—	3	2	7
„ 1— 4 Jahren-*ans*	4	6	—	1	1	6	2	3
„ 5—19 „	3	2	2	4	—	1	1	—
„ 20—39 „	1	3	7	8	2	2	1	2
„ 40—59 „	—	1	8	2	2	4	1	2
„ 60—79 „	—	—	3	3	—	1	3	4
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	10	15	20	18	5	17	10	18

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 15. bis 21. März		1895 vom 17. bis 23. März		1894 vom 18. bis 24. März		1893 vom 19. bis 25. März	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	8	—	—	—	—	—	8	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	2	1	1	—	1	—	1	1
4. Diphterie und Croup	7	1	4	2	19	4	7	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	—	—	5	1	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	4	—	1	—	—	—
7. Typhus abdominalis	3	1	—	—	1	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	2	—	3	3	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	5	—	7	—	8	—	3	—
10. Phthisis pulmonum	38	4	37	7	36	2	30	3
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	22	1	16	5	13	2	7	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect aiguës des organ. respirat.*	28	1	46	2	43	3	26	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	12	3	12	—	7	1	2	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	2	9	1	9	1	8	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	14	—	17	3	13	—	18	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	8	1	13	3	8	1	3	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	81	7	102	16	69	10	64	13
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	3	1	3	—	4	1	4	1
20. Selbstmord — *Suicides*	3	1	3	—	8	1	3	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	—	—	—	—	—	1	1
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	—	—	—	—	—	1	1
Total	247	24	276	39	248	30	188	29

Alkoholismus 10 Fälle — *cas* (9 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 3 Fälle „ (— „ — „ 3 „ „), 3 Kind. — enfants.
Influenza — *Grippe* 3 Fälle — *cas.*

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefäl

Bulletin mensuel des naissances et des déc

Februar 1896.

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle v
les décès attribuab

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1896.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*		Totgeburten — *Mort-nés*		Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)*			Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheini *Causes de dé*							
						im Ganzen *Total*		darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten un *Maladies transmissibles*							
										Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*		Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3		4		5		6	7	8	9	10	11		12	13	14
Zürich . .	[1] 139,486	356	25	9	1	191	29	44 1	17,3	—	8	—1	2	1	1	2	—
Genève, Plainp., Eaux-vives et Petit-Saconnex .	80,778	171	2	7		145	15	26	22,7	—	14	4	2		1	—	1
Basel . . .	80,032	225	6	11	1	123	11	25 2	19,4	—	7	—	8	1	2	—	—
Bern . . .	48,782	155	20	3	1	78	21	11	20,2	—	—	—	2	1	1	—	— 1
Lausanne .	37,805	73	5	2		57	15	13	19,0	—	2	—	—		—	1	—
St. Gallen .	33,250	64	8	2	1	50	15	5 1	19,0	—	—	—	5		1	11	—
Chaux-de-F.	32,101	65		2		36		5	14,1	—	1	—	—		—	—	—
Luzern . .	22,744	44		1		26	4	4	14,4	—	—	—	1		—	—	—
Neuchâtel .	18,781	40	1	2		23	3	7	15,5	—	2	—	—		—	—	—
Winterthur	17,989	37		1		21	8	1	14,7	—	—	—	—	2	—	—	—
Biel . . .	18,485	36	2	2		20	10	4	13,7	—	—	—	1		2	—	— 1
Herisau . .	14,740	30		1		19		5	16,3	—	—	—	1		—	—	—
Schaffhaus.	13,092	28		—		17	5	5	16,4	—	—	—	—		—	—	—
Fribourg .	12,844	37		1		25	5	9	24,6	—	—	—	2		—	—	—
Locle . .	12,138	40		1		17		6	17,7	—	—	—	—		1	—	—
Total	583,047	1,401	69	45	4	848	141	170 4	18,4	—	34	41	24	5	9	41	1 2

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse.

Février 1896.

auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen / *attestées médicalement ou officiellement* — andere wichtige Krankheiten / *autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod / *Mort violente*								
Enteritis im 1. Lebensj. / *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankheiten / *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane / *Affections aiguës des organes de la respiration*	Organische Herzfehler / *Vices organ. du coeur*	Schlagfluss / *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung / *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde strafb. Handlung / *Homicide*	Zweifelhaften Ursprungs / *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche / *Marasme sénile*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen / *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben / *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
5	24 8	11	23 2	2	7	7	1 2	—	—	11 1	11	76 14	—	27 1
2	19 3	11 1	16 1	8 2	—	2	—	—	— 2	7	10	47 6	1	11
5	14 2	4 1	15	10	2	4 1	1	— 2	—	6	3	42 4	—	10 1
1	14 2	6 1	8	11 1	3	2 2	—	—	—	5	4	21 13	—	21 1
1	3 2	1 3	14	3 1	— 1	— 1	—	—	—	2	3	27 7	—	13
—	6	3 4	6 1	3	3	—	1	— 1	—	3 1	5	12 7	—	10 1
3	12	1	6	2	1	—	—	—	—	1	1	8	—	—
—	2	1	4	1	2 1	1 1	—	—	—	4	2	8 2	—	4
1	3	1 1	2	—	2	3 1	—	—	—	4	—	5 1	—	2
—	4 2	1	4	1	— 1	—	1	—	—	1	2 1	7 2	—	8
1	3 1	1	2 1	1	2 2	—	— 1	—	—	1	1	5 4	—	9
—	3	—	1	1	1	1	—	—	—	4	1	6	—	—
1	1 1	— 1	2	1	1	— 1	—	—	—	2	1	8 2	—	4
1	2 1	2	7 2	1	—	—	—	—	—	3	1	6 2	—	5
2	2	1	2	—	1	—	—	—	—	1	1	6	—	—
23	112 22	44 12	112 7	45 4	25 5	20 7	4 3	— 3	— 2	55 2	46 1	284 64	1	124 4

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin mensuel de naissances et décès dans le chefs-lieux

Februar 1896. **(5,000—10,000 Einwohner**

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle *et les décès attribuables*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ordinaire* calculée au milieu de l'année 1896	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès* Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles* Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Wald	6,635	10	3	9	3	17,1	—	—	—	—	—	—	—
Wetzikon	5,939	7	1	4	—	8,5	—	—	—	—	—	—	—
Horgen	5,703	15 2	1	9 1	2	19,9	—	—	—	—	—	—	—
Wädenswil	6,459	19	—	9 1	1	17,6	—	—	—	—	—	—	—
Uster	7,215	11	—	6 1	1	10,5	—	—	—	—	—	—	—
Köniz	6,310	23	—	6	2	12,0	—	—	—	—	—	—	—
Burgdorf	7,128	20	—	9 3	1	15,9	—	—	—	—	—	—	—
St.-Imier	9,469	20	—	10 3	2	13,3	—	—	—	—	—	—	—
Gsteig b. Interl.	7,804	16 1	—	15 4	3	24,3	—	—	—	—	2	—	—
Porrentruy	7,237	16	—	5 2	—	8,7	—	—	—	—	—	—	—
Langnau	8,674	23	1	10	4	14,6	—	—	—	—	—	—	—
Thun	8,675	21	—	13 2	2	18,9	—	—	—	—	2	—	—
Sumiswald	5,594	9 1	—	9 2	3	20,3	—	—	—	—	—	—	—
H.-Buchsee	7,189	27	—	12	3	21,1	—	—	—	—	1	—	—
Altdorf	2,542	10	—	5 4	2	24,8	—	—	—	—	—	—	—
Schwiz	6,707	19	—	8	—	15,1	—	—	—	—	—	—	—
Einsiedeln	8,620	24	1	10	3	14,6	—	—	—	—	—	—	—
Sarnen	3,792	6	—	3 2	—	10,0	—	—	—	—	—	—	—
Stans	6,081	12	—	11	1	22,8	—	—	—	1	—	—	—
Glarus	6,039	10	— 1	8 3	1	16,7	—	—	—	—	—	—	—
Zug	5,416	10	—	12 1	1	28,0	—	—	—	—	—	—	—
Murten	5,308	8	—	7	1	16,6	—	—	—	—	—	—	1
Solothurn	9,060	20	1	8 14	—	11,1	—	—	—	1	—	—	—
Olten	5,824	19	1	9 4	1	19,5	—	— 1	—	1	—	—	—
Liestal	5,497	18	1	9 6	— 1	20,7	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell	10,374	40	1	26	10	31,6	—	1	—	1	—	—	—
Gossau	6,071	8	1	6	2	12,5	—	—	—	—	—	—	—
Straubenzell	7,121	13	1	6	4	10,6	—	—	—	—	—	—	—
Altstätten	9,018	18	—	21	3	29,4	—	—	—	—	—	—	2
Rorschach	7,331	20	1	9	2	15,5	—	—	—	—	—	1	—
Tablat	11,484	22	2	16	3	17,6	—	—	—	—	—	1	—
Wattwil	5,230	10	—	7 1	2	16,9	—	—	—	1	—	—	—
Chur	9,737	30 1	—	10 8	2	13,0	—	—	—	—	—	—	—
Aarau	7,442	12 7	—	8 9	2 1	13,6	—	—	—	— 2	—	—	—
Frauenfeld	6,208	11	1	8	—	16,3	—	—	—	—	—	—	—
Bellinzona	4,101	6	—	8 1	1	24,6	—	—	—	—	—	—	—
Lugano	8,120	16 1	—	4 1	—	6,2	—	—	—	—	—	—	—
Ste-Croix a. l. Granges	6,780	9	2	9	1	16,7	—	—	—	—	—	—	1
Montreux	11,739	34 2	—	27 1	4	29,0	—	—	3	—	—	1	—
Vevey	10,458	22	—	22 1	6	26,6	—	—	—	2	—	—	—
Yverdon	6,750	10	—	15 3	2	28.0	—	—	—	—	—	—	—
Sion	5,955	12	1	7	1	14,8	—	—	—	—	—	—	2
Carouge	5,562	11	1	18	4	40,8	—	—	—	—	—	—	—

grossen Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements d'état civil de la Suisse

comptant de 5,000 à 10,000 habitants). **Février 1896.**

von auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen *attestées médicalement ou officiellement* — und andere wichtige Krankheiten *et autres maladies graves*							Gewaltsamer Tod *Morts violentes*								
Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Enteritis im I. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht. *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheit. der Atmungsorgane *Affections aiguës des organ. de la respirat.*	Organische Herzfehler *Vices organ. du cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde strafb. Handl. *Homicide*	Zweifelhaft. Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *(dont mort-nés)*
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	—	3	—	2	—	—
—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—
—	—	1	4	1 1	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—
—	1	1	—	1	2	—	—	—	—	—	—	1	3 1	—	—
—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	4 1	—	1
—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—
—	—	2	1 1	— 1	—	—	—	—	—	—	1	1 1	4	—	3
—	1	1	— 1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	6 2	—	3
—	—	2	—	4 2	1	—	— 1	—	—	—	1	1	4 1	—	4
—	—	2 1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1 1	—	2
—	—	1	1	1	1	1	1	—	—	—	2	—	2	—	—
—	—	1	1	2	— 1	1	—	—	—	—	—	2	4 1	—	2
—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—	— 1	3 1	—	2
1	1	3	—	2	—	1	1	—	—	—	1	—	1	—	—
—	—	1 1	—	3	—	1	—	—	—	—	—	—	— 3	—	4
—	—	1	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	4	—	—
—	1	1	—	1	—	—	1	—	—	—	2	1	3	—	—
—	—	—	— 1	—	—	1	—	—	—	—	—	2	— 1	—	2
1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	1	5	—	—
—	—	4	—	—	—	—	—	1	—	—	1	— 1	2 2	—	3
—	—	1	—	2 1	—	—	—	1	—	—	—	2	6	—	1
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—
—	—	— 1	—	—	— 3	—	— 2	—	—	—	—	3 3	5 4	—	14
—	—	—	— 1	1 1	1	—	—	—	—	—	—	1 1	5	—	4
—	—	1 1	1 1	2	—	—	— 1	—	—	—	—	2	3 3	—	6
—	1	2	1	5	1	1	—	—	—	—	2	1	4	6	—
—	1	1	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
—	1	—	—	1	—	1	—	—	—	—	1	—	2	—	—
1	—	2	—	7	1	—	1	—	—	—	—	1	6	—	—
—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	2	3	—	—
—	1	—	—	4	—	—	—	—	—	—	1	—	9	—	—
—	1	1	1	— 1	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—
—	—	2 2	1	2 1	1	1	—	— 1	—	—	1	— 1	2 3	—	6
—	—	— 1	—	—	2	—	—	—	—	—	2 1	1 1	3 4	—	8
—	—	1	1	1	1	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—
—	—	1	1	2	2	—	—	—	—	—	—	—	2 1	—	1
—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	— 1	—	1	—	—	—
—	1	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	3	—	—
—	—	6	1	3	1	1	1 1	—	—	—	2	—	8	—	1
—	1	5	— 1	2	1	—	1	1	—	—	2	1	6	—	1
—	—	1	1	3	1 1	1	— 1	—	—	—	—	—	8 1	—	3
—	—	1	—	1	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—
—	—	—	1	4	—	2	2	—	—	—	3	2	4	—	—

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 70 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 15. bis 21. März 1896. — *Admissions du 15 au 21 mars 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 14. März 1896 *Effectif au 14 mars 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 21. März 1896 *Effectif au 21 mars 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	672	—	2	1	—	8	2	—	—	4	9	5	9	2	104	13	**159**	77	731
Bern	1157	—	—	—	—	7	2	—	11	4	13	3	18	8	102	32	**200**	118	1101
Luzern	90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	12	2	**17**	6	82
Uri	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	**2**	1	40
Schwiz	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	**1**	1	37
Nidwalden . .	29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	2	**7**	5	29
Glarus	69	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	7	1	**10**	8	10
Zug	64	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	6	6	**16**	9	65
Fribourg . . .	128	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	23	5	**30**	10	122
Solothurn . . .	143	—	—	—	—	1	—	1	1	—	2	—	3	—	15	3	**26**	18	141
Baselstadt . . .	433	—	3	—	—	—	1	1	7	6	5	6	10	2	36	8	**85**	6	[1] 400
Baselland . . .	115	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	—	15	1	**20**	17	110
Schaffhausen . .	50	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	—	5	3	**12**	—	42
Appenzell A.-Rh.	72	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	12	—	**13**	6	64
Appenzell I.-Rh.	8	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	[2] . . .
St. Gallen . . .	398	—	1	2	—	1	2	2	3	4	3	1	5	1	52	11	**88**	47	393
Graubünden . .	133	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	—	2	—	12	3	**20**	10	104
Aargau	179	—	—	—	—	1	1	—	—	1	1	1	—	—	18	4	**27**	21	172
Thurgau . . .	81	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	8	2	**12**	12	82
Tessin	64	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	7	2	**13**	11	65
Vaud	383	—	—	—	—	—	—	—	1	4	1	2	5	—	68	8	**89**	50	386
Valais	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16
Neuchâtel . . .	190	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	2	10	1	22	9	**46**	29	238
Genève	431	—	—	2	—	3	3	2	15	1	5	1	2	—	35	10	**79**	3	[3] 385
Total	**4988**	**—**	**8**	**6**	**—**	**22**	**11**	**6**	**40**	**29**	**48**	**27**	**69**	**16**	**565**	**125**	**972**	**464**	**4815**

[1] Ohne das „Diakonenhaus" in Basel — sans le „Diakonenhaus" à Bâle. — [2] Ohne das Krankenhaus in Appenzell — sans l'hôpital à Appenzell. — [3] Ohne — sans l'hôpital du Chemin Gourgas — in Genf — à Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Die Anmeldung solcher Krankheitsfälle hat den Zweck, die Sanitätsbehörden in den Stand zu setzen, Massregeln zu treffen (Isolierung, Desinfektion, Reinigung der Wohnung, sanitarische Beaufsichtigung der Schulen etc.), um eine Epidemie zu verhüten, was erreicht werden kann, wenn die ersten beobachteten Fälle ohne Verzug angemeldet werden.

Leider lässt die Organisation und namentlich auch die Ausführung des Anzeigedienstes noch in manchen Kantonen zu wünschen übrig; aber wir hoffen, derselbe werde sich mit der Zeit überall derart verbessern, dass wir alsdann in den Stand gesetzt sind, allwöchentlich ein ziemlich genaues Bild des Standes der ansteckenden Krankheiten in der Schweiz zu geben.

Vom 15.—21. März 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information de ces cas de maladie a pour but de mettre l'autorité sanitaire à même de prendre des mesures préventives, (isolement, désinfection, assainissement des habitations, surveillance sanitaire des écoles, etc.), afin de prévenir une épidémie. Ce but peut être atteint, lorsque les premiers cas observés ont été immédiatement signalés à la commission locale de salubrité.

Malheureusement ce service d'information laisse encore beaucoup à désirer; mais nous espérons qu'avec le temps il se développera dans tous les cantons et que nous serons à même de donner chaque semaine un tableau à peu près exact de l'état des maladies transmissibles en Suisse.

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 15 au 21 mars 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	33	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	9	3	20	—		5	—	—	—	—	—
Bern	—	—	3	1	39	4	—	2	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	6	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	4	3	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	2	1	116	1	13	5	1	2	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1	3	—	1	12	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	3	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.		.	.	.	.	.	.
St. Gallen	2	3	3	—	7	4	—	1	1	—	—
Graubünden	.	.	.	.	2	.	.	.	.	.	.
Aargau	1	1	Epidem.	1	27	—	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	7	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	5	épidém.	1	8	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1	4	3	—		5	—	—	—	—	—
Genève	—	3	—	—	3	—	—	—	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.
Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Russland. Einer Mitteilung des Medizinaldepartements zufolge sind in St. Petersburg seit dem 24. Februar keine Cholerafälle mehr vorgekommen, so dass man Russland als cholerafrei erachten kann.

Aegypten. In Alexandrien werden noch vereinzelte Fälle beobachtet (etwa alle 2 Tage eine Erkrankung).

Ostindien. In Kalkutta sind vom 9.—15. Februar 63 Personen an der Cholera gestorben.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 8.—14. März: Berlin 3 (6 in der Vorwoche), London 8 (15), Moskau 3 (3); ferner 205 Fälle in Nürnberg (298), 248 in Kopenhagen (247), 66 in Stockholm (52).

* * *

Choléra. ***Russie.*** *Un communiqué du département impérial de médecine annonce qu'il n'a plus été observé de cas de choléra à St-Petersbourg depuis le 24 février, de sorte que l'on peut actuellement considérer la Russie comme exempte de choléra.*

Egypte. *Toujours quelques cas isolés à Alexandrie (environ 1 cas tous les 2 jours).*

Indes. *A Calcutta 63 décès cholériques du 9 au 15 février.*

Influenza. *Décès causés par l'influenza entre le 8 et le 14 mars: Berlin 3 (3 la semaine précédente), Londres 8 (15), Moscou 3 (3); en outre 205 cas à Nuremberg (298) 248 à Copenhague (247), 66 à Stockholm (52).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

St. Gallen.

Verordnung über Fleischschau und Fleischverkauf.

(Vom 28. November 1895.)

Wir Landammann und Regierungsrat des Kantons St. Gallen, in Vollziehung von Art. 10 des Bundesgesetzes über polizeiliche Massnahmen gegen Viehseuchen vom 8. Februar 1872, Art. 7, 8, 9 und 80 der bundes-

rätlichen Vollziehungsverordnung zu diesem Gesetz vom 14. Oktober 1887 und Art. 14 der kantonalen Vollzugsverordnung vom 31. Mai 1895, sowie Art. 1, 2, 3, 15 und 38 des Gesetzes über das Sanitätswesen vom 1. Januar 1894,

verordnen:

Organe der Fleischschau.

Art. 1. Dem Gemeinderate, beziehungsweise der Gesundheitskommission liegt ob, die sanitarische Kontrolle über das Abschlachten von Vieh, die Schlachträume und die Aufbewahrungs- und Verkaufslokale für Fleischwaren auszuüben. (Art. 31—35 des Gesetzes über das Sanitätswesen vom 1. Januar 1894.)

Art. 2. Zur Ausübung der Kontrolle wählt jeder Gemeinderat einen oder mehrere Fleischschauer und in ersterm Falle einen Stellvertreter. Deren Amtsdauer fällt mit derjenigen des Gemeinderates zusammen.

Als Fleischschauer sind in erster Linie Tierärzte zu wählen. Beim Mangel an Tierärzten oder wenn solche behindert oder beteiligt sind, kann die Fleischschau anderen geeigneten Persönlichkeiten übertragen werden. Für diese ordnet die Veterinärkommission nach Bedürfnis Instruktionskurse an.

In Gemeinden, wo mehr als 1 Fleischschauer gewählt wird, ist vom Gemeinderat für jeden einzelnen ein bestimmter Kreis zu bestimmen und die Stellvertretung der Fleischschauer, die gegenseitig geschieht, festzusetzen.

Die Gemeinderäte haben der Veterinärkommission von den getroffenen Wahlen Anzeige zu machen. Letzterer steht das Recht der Einsprache zu, unter Vorbehalt des Rekurses an den Regierungsrat.

Art. 3. Die Oberaufsicht über die Fleischschau üben die Sanitätskommission und die Veterinärkommission beziehungsweise deren Organe aus.

Die Veterinärkommission besorgt die mit dem Veterinärsanitätswesen zusammenhängenden Angelegenheiten, die Instruktion und Ueberwachung der Fleischschauer und die Beurteilung der Schlacht- und Verkaufslokale.

Die Sanitätskommission und ihre Organe befassen sich mit den das Medizinalwesen und die Sanitätspolizei betreffenden Geschäften; sie überwacht die einschlägige Thätigkeit der Gesundheitskommissionen und der Gemeinderäte.

In zweifelhaften Fällen setzen sich die beiden Behörden hinsichtlich der Behandlung der Geschäfte ins Einvernehmen, ebenso über die Berichterstattung an den Regierungsrat und Grossen Rat.

Schlachtungsart.

Art. 4. Das Schlachten der Thiere ohne vorherige Betäubung vor dem Blutentzuge ist bei jeder Schlachtart und Viehgattung ausnahmslos untersagt. (Art. 25bis der Bundesverfassung.)

Es ist demnach insbesondere das „Schächten", sowie das Schlachten des Kleinviehes ohne vorherige Betäubung (durch Schlag, Schuss oder andere vom Regierungsrate als zulässig erklärte Betäubungsarten) verboten. (Kantonale Vollziehungsverordnung betreffend das Schlachten der Tiere ohne vorherige Betäubung vom 2. März 1894.)

Art. 5. Die Tiere sollen weder in erhitztem noch ermüdetem Zustande geschlachtet werden.

Beschaffenheit der Lokale.

Art. 6. Wer ein Metzg- oder Wurstereigewerbe eröffnen und wer eine Hackmaschine oder eine Fleischkonservenfabrik in Betrieb setzen will, hat hievon der Gesundheitskommission Kenntnis zu geben und derselben die für den Gewerbebetrieb in Aussicht genommenen Lokale und Einrichtungen zu bezeichnen. Diese Vorschrift gilt auch für die Betriebe, in denen tierische Abfälle, wie Häute, Blut, Knochen u. s. w., zur technischen Verwertung gelangen sollen. Die Anzeige muss desgleichen beim Wechsel oder bei einer Aenderung des Lokales gemacht werden.

Die Gesundheitskommission ist verpflichtet, vor der Benützung die betreffenden Lokale und Einrichtungen sorgfältig und nötigenfalls unter Zuziehung von Fachmännern zu untersuchen und an den Gemeinderat zu berichten, welcher darauf die Benützung gestattet oder verweigert. Vorbehalten bleibt der Rekurs an die Veterinärkommission beziehungsweise an den Regierungsrat.

Art. 7. Die Lokale, in welchen das Metzgergewerbe betrieben und in denen Fleisch- und Wurstwaren verkauft werden, müssen hinlänglich geräumig, hell, kühl und mit genügend frischem Wasser versehen, dem freien Luftzug ausgesetzt und so gelegen sein, dass die Benützung derselben keine Gesundheitsstörung oder erhebliche Belästigung der Nachbarn zur Folge hat.

Die erwähnten Lokale, die Maschinen und Geräte in denselben, sowie die Umgebung der Lokale müssen stets rein gehalten und Blut und Abfälle müssen sofort entfernt werden. Letztere dürfen auch in der Nähe von Lokalen nur in gut verschliessbaren Behältern, so lange sie nicht in Fäulnis übergegangen sind und nicht länger als zweimal 24 Stunden aufbewahrt werden. Die Gruben in welche tierische Abfälle gelangen, sollen so angelegt sein und ihre Leerung derart vorgenommen werden, dass eine erhebliche Belästigung für die Nachbarschaft nicht eintreten kann.

In Lokalen, in denen sich stark riechende Stoffe (Oele u. dgl.) befinden, ist das Feilhalten von Fleisch- und Wurstwaren nicht gestattet.

Art. 8. Alle Schlachtlokale, Keller oder Kühlräume, Hackmaschinenräume, Fleischkonservenfabriken, sowie Fleisch- und Wurstverkaufslokale sind durch das zuständige Fleischschauerpersonal einer regelmässigen Kontrolle zu unterwerfen.

Die Fleischschauer und zuständigen Amtspersonen haben für amtliche Handlungen in diese Lokale jederzeit Zutritt.

Fleischschau.

Art. 9. Der Fleischschau sind zu unterwerfen: Tiere des Pferdegeschlechts; Tiere des Rindergeschlechts; Schafe, inbegriffen Lämmer; Ziegen, inbegriffen Zicklein; Schweine, inbegriffen Ferkel; Kaninchen, wenn Metzger oder Private sie als Fleischware verkaufen wollen.

Die Fleischschau, welcher, wenn möglich, die Besichtigung des Tieres im Leben voranzugehen hat, soll in der Regel vorgenommen werden, bevor das Thier vollständig abgehäutet ist. Sie hat sich auf das Fleisch und sämtliche Eingeweide zu erstrecken; die Entfernung dieser Teile vor der Schau ist verboten.

Die beabsichtigte Schlachtung muss dem zuständigen Fleischschauer rechtzeitig angezeigt werden.

Art. 10. Die Gesundheitskommission ist berechtigt, auch feilgebotenes Wildbret, Geflügel, Fische, sowie eingeführte Fleisch- oder Wurstwaren der Kontrolle zu unterwerfen.

Jeder Händler ist für die gesunde Beschaffenheit dieser Waren verantwortlich.

Art. 11. In jedem Fleischschaukreise ist nach einem einheitlichen, von der Veterinärkommission erstellten Formular eine Kontrolle zu führen, in die auch vom Stellvertreter die Einträge gemacht werden sollen. Mit dieser Eintragung müssen die Fleischschauzeugnisse im Einklange stehen.

Art. 12. Bei Notschlachtungen darf die Fleischschau nur durch Tierärzte vorgenommen werden; in diesen Fällen hat der behandelnde Tierarzt dem tierärztlichen Fleischschauer einen kurzen Bericht über Wesen, Verlauf und Behandlung der Krankheit, sowie über den Einfluss der letztern auf die Geniessbarkeit des Fleisches durch den Eigentümer zu übergeben.

Beschaffenheit des Fleisches.

Art. 13. Nach durchgeführter Fleischschau ist das Fleisch in folgender Weise zu bezeichnen:

a) als bankmässig;
b) als bedingt bankmässig (geniessbar);
c) als ungeniessbar.

Art. 14. Als bankmässig ist zu erklären das Fleisch von gesunden, regelrecht geschlachteten und nicht unter 14 Tage alten Tieren. Bankmässiges Fleisch ist mit dem Farbenstempel zu versehen, bevor es dem freien Verkaufe und Gebrauch überlassen wird.

Art. 15. Als bedingt bankmässig (geniessbar) ist zu erklären das Fleisch

a) von weniger als 14 Tage alten, im übrigen gesunden Tieren;

b) von altersschwachen und gleichzeitig fieberlosen Tieren;

c) von mit äusseren Gebrechen behafteten oder verunglückten Tieren, bei denen die Schlachtung nicht sofort erfolgte;

d) von Tieren, die an einer Krankheit gelitten haben, welche den Fleischgenuss nicht ausschliesst und bei denen namentlich nicht allgemeine Abzehrung, Blutzersetzung u. s. w. vorhanden war, auch die Entblutung in vollständiger und normaler Weise stattgefunden hat.

e) von Tieren, die mit lokalisierter Tuberkule behaftet waren.

Zur Verwertung des bedingt bankmässigen Fleisches haben die Gemeinderäte dafür zu sorgen, dass entweder Freibanken errichtet und zur Verfügung des Fleischschauers gestellt oder aber Anstalten errichtet und betrieben werden, in denen das Fleisch und die geniessbaren Teile in sterilisiertem (infolge von Kochen unschädlichem) Zustande an die Konsumenten abgegeben oder verwertet werden kann. An diesen Freibanken muss den Konsumenten die Qualität und der Grund, warum die Ware hier abgegeben und wie die Behandlung zu geschehen habe, mündlich und durch Anschlag bekannt gegeben werden. Mehrere Gemeinden können die Errichtung einer Freibank oder Sterilisations-Anlage mit einander vereinbaren. (Schluss folgt.)

Verhandlungen, Beschlüsse und Gutachten fachwissenschaftlicher Kollegien und Vereine.

Normalien für die Erstellung von Heilstätten für Lungenkranke in der Schweiz.

(Schluss.)

III.

Die Anstalten sind bestimmt zur Aufnahme von unbemittelten und wenigbemittelten Lungenkranken. Wenn aber die praktische Ausführung des Anstaltsgedankens nicht alsbald scheitern soll, dann dürfen nur solche Kranke aufgenommen werden, bei welchen Heilung oder wenigstens Wiederherstellung der Arbeitsfähigkeit mit Wahrscheinlichkeit zu erwarten ist. Vor der Aufnahme ist eine Untersuchung der Kranken durch einen in den physikalischen Untersuchungsmethoden besonders erfahrenen Vertrauensarzt vorzunehmen. Die Aufnahme kann dann zweckmässigerweise, wie in der neuen Heilstätte in Falkenstein, zunächst auf drei Wochen zur Beobachtung erfolgen; nach Ablauf dieser Frist wird geeigneten Falles Verlängerung beantragt.

Der Betrieb, der für Sommer und Winter ohne Unterbrechung eingerichtet sein muss, wird sich im wesentlichen unter entsprechender Vereinfachung an das Vorbild der bestehenden Anstalten für Bemittelte anschliessen.

Die Oberleitung muss von der leitenden Kommission einem Arzte übertragen werden; ein wirtschaftlicher Beamter oder Verwalter ist dem dirigierenden Arzte unterzuordnen. Die Kommission behält sich selbstverständlich die Revision vor. Zur Durchführung der notwendigen Disciplin bedarf es eines geschulten Personales. Besonders streng muss die Reinigung der Zimmer durch tägliches feuchtes Aufziehen und die Behandlung und Beseitigung des Auswurfs überwacht werden.

Die Behandlung der Kranken erfolgt nach der Methode der geschlossenen Anstalten; es dürfen deshalb nur solche Aerzte angestellt werden, die mit dieser Methode völlig vertraut sind, die also mindestens 3 Monate an einer der bestehenden geschlossenen Anstalten praktisch thätig waren. Die dirigierenden Aerzte der Anstalten zu Falkenstein und Davos, jedenfalls auch die Leiter anderer Anstalten, sind gerne bereit, Aerzte für die Heilstätten auszubilden.

Es soll hier ausdrücklich darauf hingewiesen werden, dass nur mit ständiger ärztlicher Ueberwachung und Belehrung die Lungenkranken an die richtige hygieinische Lebensführung gewöhnt werden können. Ein wenn auch noch so gut eingerichtetes Haus, mit nur gelegentlichem ärztlichem Besuche wird darum noch keine Heilstätte für Lungenkranke sein. Der Arzt muss vielmehr, wenn irgend möglich, in der Anstalt selbst wohnen, oder wenigstens in so naher Beziehung zu ihr stehen, dass er stets über alles, was vorgeht, unterrichtet bleibt. Kleinere Anstalten werden, wenn sie nicht wie die neue Falkensteiner Heilstätte an eine grössere Anstalt Anschluss finden, nur schwer dieser Forderung genügen können; für grössere Anstalten wird es leicht sein, einen eigenen Arzt anzustellen.

Es ist hier nicht der Ort, auf die Einzelheiten der Verpflegung und Behandlung der Kranken einzugehen. Es genüge zu erwähnen, dass die Nahrung eine besonders reichliche sein muss; fünf bis sechs Mahlzeiten täglich, wobei Milch und Butter eine wichtige Rolle zu spielen haben. Ein- bis zweimal im Tage ist Fleisch zu verabreichen.

Eine Frage, die schon mehrfach ventiliert worden ist, die aber kaum von solcher Wichtigkeit ist, als man ihr häufig zuschreibt, soll zum Schlusse noch berührt werden, nämlich die Frage der Beschäftigung der Kranken. Eine ernstere Beschäftigung ist durch die Kur ausgeschlossen. Zu leichtern Hausarbeiten können die Kranken herangezogen werden, im übrigen ist es nicht nötig, Vorschriften darüber aufzustellen. Nach mündlicher Mitteilung Dettweilers über die bisherigen Erfahrungen an der Falkensteiner Heilstätte ergiebt sich bei gehöriger Hausordnung das weitere ganz von selbst.

Es bleibt noch übrig, den Inhalt dieser Ausführungen in einige Hauptsätze zusammen zu fassen, die in erfreulicher Uebereinstimmung mit den inzwischen bekannt gewordenen, von der schweizerischen Aerztekommission über dieselbe Angelegenheit gefassten Beschlüssen im wesentlichen nur eine Erweiterung dieser letztern darstellen.

1. **Heilstätten für Lungenkranke sollen in den Bergen, womöglich im Hochgebirge, an staubfreien, sonnigen und windgeschützten Orten errichtet werden.**
2. **Wünschenswert sind grössere Anstalten.**
3. **Anlage und Einrichtung sollen den Forderungen der modernen Hygieine, speciell der Tuberkulosen-Hygieine, entsprechen. Liegehalle und Dampfdesinfektionsapparat sind dabei unerlässlich.**
4. **Es sollen nur solche Kranke aufgenommen werden, bei welchen Heilung oder Wiederherstellung der Arbeitsfähigkeit zu erwarten ist.**
5. **Die Heilstätten müssen nach der Methode der geschlossenen Anstalt geführt werden. Es dürfen als leitende Aerzte nur solche angestellt werden, die in dieser Methode ausgebildet sind. Die Aerzte müssen in enger Verbindung mit den Anstalten stehen.**

Varia.

Gardez-vous d'activer le feu au moyen du pétrole. Pour diminuer le trop grand nombre d'accidents qui résultent de l'emploi du pétrole pour attiser le feu, M. le Dr. Vögeli, de Thun, a eu l'heureuse idée de représenter par la gravure les terribles conséquences de cette malheureuse habitude. Il a donc édité et mis en vente une planche, qui porte le titre inscrit en tête de ces lignes, et qui nous donne: 1° la photographie d'une jeune fille robuste et pleine de santé, en train de verser du pétrole sur son feu pour l'activer; 2° la photographie d'une jeune fille agonisante, la tête et le corps couverts de brûlures causées par une explosion de pétrole. La première photographie porte la mention: „Avant d'avoir attisé le feu avec du pétrole;" la seconde: „Après avoir attisé le feu avec du pétrole." Cette planche est destinée à être placée sur les murs des cuisines, des écoles de cuisine, des écoles de jeunes filles, des écoles primaires etc. Puisse-t-elle trouver bon accueil auprès du public et avoir les mêmes bons résultats que les publications analogues, telles, par exemple, que le grand tableau intitulé „Ne jouez pas avec les allumettes". La vente en a été confiée à la maison Arnold Schärer, de Berne.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Für die Vivisektion, gegen die Initiative. Die Gesellschaft der Aerzte des Kantons Zürich an die Mitbürger. 8°. 57 Seiten. Zürich. Druckerei der Neuen Zürcher-Zeitung. 1895.

Kaufmann C. Dr. Die Grundzüge der schweiz. Kranken- und Unfallversicherung. Einzel-Abdruck aus der schweizerischen Rundschau. 8°. 17 Seiten.

Blumer C. Dr. Wahrnehmungen aus dem obligatorischen Krankenkassenwesen auf dem Lande. Separatabdruck aus dem Korrespondenz-Blatt für Schweizer Aerzte, 1895, Nr. 22. 8°. 7 Seiten. Basel. 1895.

Smith O. Dr. Welche Stellung sollen wir Aerzte der Alkoholfrage gegenüber einnehmen. Vortrag. 8°. 15 Seiten. Basel. Buchdruckerei Reinhardt & Sohn, 1895.

Leuch Dr., Stadtarzt in Zürich. Versuch zur Bestimmung der Schädlichkeitsgrenze der in geschwefelten Weinen sich befindenden schwefligen Säure. Separatabdruck aus dem „Korrespondenzblatt für Schweizer Aerzte" 1895. Nr. 19. 8°. 11 Seiten. Basel. 1895.

Pagel, J., Dr. August Hirsch, eine bibliographische Skizze. Separatabdruck aus der Deutschen Vierteljahrsschrift für öffentliche Gesundheitspflege. 8°. 8 Seiten. Braunschweig. Druck von Friedrich Vieweg & Sohn.

Lanz, Otto Dr. Ueber Thyreoïdismus. Sonderabdruck aus der deutschen medizinischen Wochenschrift. 1895. Nr. 37. 8°. 10 Seiten. Leipzig. Verlag von Georg Thieme. 1895.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 13** Bern, 7. April 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

13. Woche 22.—28. März 1896. 13me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
					Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]139,486	34	79	2	44	11	2	—	8	—	6	4	24
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	23	47	2	37	4	6	2	3	1	5	3	17
Basel	80,032	19	49	—	36	9	7	2	4	1	6	1	15
Bern	48,782	6	31	2	18	—	3	—	2	2	3	1	7
Lausanne	37,805	19	20	2	7	2	1	—	1	—	2	—	3
St. Gallen	33,250	1	14	—	13	2	—	2	3	2	—	—	6
Chaux-de-Fonds	32,101	6	22	2	10	3	1	1	1	—	4	—	3
Luzern	22,744	—	8	—	12	3	—	—	1	1	1	—	9
Biel	18,781	2	8	—	5	1	—	—	—	—	2	1	2
Winterthur	17,989	2	4	—	9	3	1	—	1	1	—	—	6
Neuchâtel	18,485	4	7	—	9	2	—	—	1	—	—	2	6
Herisau	14,740	2	9	—	6	—	—	—	—	—	2	—	4
Fribourg	13,092	—	9	—	8	3	—	1	1	—	3	—	3
Schaffhausen	12,844	1	9	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Locle	12,138	2	10	—	4	—	—	—	—	2	—	—	2
Total	583 047	121	326	10	219	43	21	8	26	10	34	12	108
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	13	1	28	3	4	—	4	3	2	1	14

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 28. März 1896	29,1 ‰	28,8	32,4	30,3	19,6 ‰	18,9	22,0	21,5
„ 21. „ 1896	30,9	28,7	32,5	31,7	20,0	22,0	21,2	15,8
„ 14. „ 1896	29,1	29,3	28,9	28,6	18,4	25,6	21,9	18,6
„ 7. „ 1896	30,0	27,9	27,1	29,0	20,4	21,6	19,2	21,5

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 22. bis zum (au) 28. März 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0–1 Jahr *an*		von *de* 1–4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	295	31	8	2	37	6	29	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	8	5	1	—	2	1	2	—
Zusammen — *Total*	**303**	**36**	**9**	**2**	**39**	**7**	**31**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	36	17	1	2	9	3	6	1
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	8	4	1	—	2	1	2	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	128	24	19	6	24	29	21	5	—
Weibl. — *Féminin*	119	22	13	5	14	28	30	7	—
Zusammen — *Total*	**247**	**46**	**32**	**11**	**38**	**57**	**51**	**12**	—

Laut Angabe hatte in 73 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 73 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Unbekannt od. Sterbefälle im Spital *Inconnues ou décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 10 Fällen *cas*	In *Dans* 23 Fällen *cas*	In *Dans* 29 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	1	1	—	—	—	—	7	4
„ 1— 4 Jahren-*ans*	9	6	1	—	1	—	3	3
„ 5—19 „	—	2	1	-	3	2	1	—
„ 20—39 „	1	2	9	3	2	2	2	1
„ 40—59 „	1	1	9	4	—	1	3	5
„ 60—79 „	—	1	2	1	—	2	3	3
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	12	13	22	8	6	7	19	17

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 22. bis 28. März		1895 vom 24. bis 30. März		1894 vom 25. bis 31. März		1893 vom 26. März bis 1. April	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	2	1	—	—
2. Masern — *Rougeole*	10		2	—	4	—	6	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	1	—	—	—
4. Diphterie und Croup	8	2	5	2	11	2	17	4
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	6	—	4	—	2	1
6. Rotlauf — *Erysipèle*	2	1	1	—	3	—	—	—
7. Typhus abdominalis	2	1	1	—	7	2	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	1	1	1	1	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	8	—	11	—	5	1	11	—
10. Phthisis pulmonum	30	4	35	7	37	2	32	6
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	13	3	10	—	17	4	17	7
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect aiguës des organ. respirat.*	36	2	34	4	32	3	30	3
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	11	1	9	1	9	2	6	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébral.*	5	2	7	—	6	—	2	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	16	—	12	2	22	2	19	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	9	—	9	1	14	1	13	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	81	11	93	18	72	7	89	14
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	3	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	1	2	1	4	2	8	—
20. Selbstmord — *Suicides*	1	—	3	1	1	—	4	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	—	1	-	1	1
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert*	3	—	1	1	—	—	—	—
Total	247	28	243	39	256	30	258	42

Alkoholismus 14 Fälle — *cas* (12 männl. — *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis 4 Fälle „ (2 „ — „ 2 „ „) 4 Kinder — enfants.
Influenza — *Grippe* 3 Fälle — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 70 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 22. bis 28. März 1896. — *Admissions du 22 au 28 mars 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 21. März 1896 *Effectif au 21 mars 1896*	Aufnahmen — *Admissions*																	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 28. März 1896 *Effectif au 28 mars 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*				
Zürich	731	—	4	—	—	8	2	1	2	3	6	5	15	3	79	14	142	66	719	
Bern	1101	—	—	—	1	9	1	1	11	15	9	1	10	3	89	24	174	95	1078	
Luzern	82	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	7	2	25	9	44	14	88	
Uri	40	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	2	1	5	3	36	
Schwiz	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	3	1	6	4	38	
Nidwalden	29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	1	31	
Glarus	10	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	2	—	7	1	14	12	70	
Zug	65	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	4	2	8	6	55	
Fribourg	122	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	3	8	2	17	6	116	
Solothurn	141	—	—	—	—	—	—	1	2	4	5	1	1	—	17	7	38	32	153	
Baselstadt	400	—	1	—	—	6	2	4	14	4	7	4	9	—	39	7	97	27	398	
Baselland	110	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	16	1	19	13	100	
Schaffhausen	42	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	2	11	2	18	1	51	
Appenzell A.-Rh.	64	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	1	9	6	55	
Appenzell I.-Rh.	...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	9	
St. Gallen	393	—	—	3	—	2	1	—	—	3	7	2	6	2	60	6	92	53	387	
Graubünden	104	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	—	5	1	10	5	[1] 50	
Aargau	172	—	—	1	—	1	—	—	—	4	4	—	—	—	25	4	39	37	189	
Thurgau	82	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	12	1	15	15	79	
Tessin	65	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	8	1	12	7	69	
Vaud	386	—	1	3	—	—	—	1	—	1	2	—	3	—	55	5	71	45	372	
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	16	
Neuchâtel	238	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	2	4	20	11	41	16	[2] 208	
Genève	385	—	—	1	—	1	3	—	11	3	2	1	9	—	37	4	72	7	404	
Total	4815	—	6	8	1	28	11	8	42	42	50	20	74	19	533	106	948	473	4771	

[1] Ohne das Kreuzspital in Chur — sans l'hôpital de la Croix à Coire. — [2] Ohne das Spital in Locle — sans l'hôpital au Locle.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 22.—28. März 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 22 au 28 mars 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	)26	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	7	3	16	—	)	2		1	—	—	—
Bern	1[1]	—	10[2]	—	25[3]	4[4]	—	1[5]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	14	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	2	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Fribourg	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	8	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	2	2	30	5	16	5	—	2	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1[6]	8[7]	—	1[8]	4[9]	—	1[8]	—	1[6]	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	5	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.		.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	5	—	—	6	—	—	2	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	2	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	1[10]	10[11]	—	21[12]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	3	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	1	7	Epidém.	—	18	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	2[13]	4[14]	—	4[15]	—	—	1[16]	—	—	—
Genève	—	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—

[1] In Alle. — [2] 7 in Langenthal, 3 in Lyssach. — [3] 8 in Bern, 1 in Corgémont, 1 in Courtelary, 1 in Burgdorf, 2 in Oberösch, 2 in Langenthal, 2 in Oberhofen, 2 in Reichenbach, 1 in Sigriswyl, 1 in Court, 1 in Wattenwyl, 1 in Mühleberg, 1 in Biel, 1 in Madretsch. — [4] 3 in Murzelen, 1 in Laupen. — [5] In Gampelen. — [6] In Wilchingen. — [7] 4 in Wilchingen, 2 in Schaffhausen, 2 in Unterhallau. — [8] In Schaffhausen. — [9] 2 in Schaffhausen, 1 in Trasadingen, 1 in Herblingen. — [10] In Aarau. — [11] 5 in Stein, 3 in Aarburg, 1 in Baden, 1 in Rothrist. — [12] 2 in Aarau, 5 in Nieder-Hallwyl, 4 in Muri, 3 in Zofingen, 1 in Küttigen, 1 in Fislisbach, 1 in Mägenwyl, 1 in Leutwyl, 1 in Reinach, 1 in Rothrist, 1 in Seon. — [13] Au Locle. — [14] 3 à Neuchâtel, 1 à Auvernier. — [15] 2 à la Sagne, 1 à Travers et 1 à Auvernier. — [16] A Neuchâtel.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Vom 11.—19. März wurden in Alexandrien keine weitern Cholerafälle konstatiert. Auch im übrigen Aegypten kamen vom 1. Februar bis 19. März keine Fälle mehr vor. Die Gesamtzahl der seit dem Beginn der Epidemie (Ende Dezember 1895) bis 11. März 1896 in Alexandrien festgestellten Cholerafälle beträgt 77, wovon 66 mit tötlichem Ausgange. In Aegypten überhaupt sind von Mitte Oktober 1895 bis 11. März 1896 im ganzen 1217 Erkrankungen mit 1017 Todesfällen konstatiert worden.

Ostindien. In Kalkutta sind vom 16.—19. Februar 58 Choleratodesfälle vorgekommen.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 15.—21. März: Berlin 9 (3 in der Vorwoche), London 11 (8), Moskau 4 (3), New-York 7 (?); ferner 188 Fälle in Nürnberg (298), 219 in Kopenhagen (248), 76 in Stockholm (66). („Veröffentlichungen des k. Gesundheitsamtes.")

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *Du 11 au 19 mars il n'y a pas eu de nouveaux cas à Alexandrie. Dans le reste de l'Egypte, pas de nouveaux cas du 1er février au 19 mars. Depuis le début de l'épidémie (vers la fin de décembre 1895), jusqu'au 11 mars 1896, il a été constaté à Alexandrie 77 cas de choléra avec 66 décès. Dans toute l'Egypte il y a eu depuis le milieu d'octobre 1895 jusqu'au 11 mars 1896 1217 cas avec 1017 décès.*

Indes. *A Calcutta, 58 décès cholériques du 16 au 22 février.*

Influenza. *Décès causés par l'influenza entre le 15 et le 21 mars: Berlin 9 (3 la semaine précédente), Londres 11 (8), Moscou 4 (3), New-York 7 (?); en outre 188 cas à Nuremberg (298), 219 à Copenhague (248), 76 à Stockholm (66).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

St. Gallen.

Verordnung über Fleischschau und Fleischverkauf.

(Vom 28. November 1895.)

(Schluss.)

Art. 16. Als ungeniessbar gelten ekelerregende und verdorbene Fleischstücke und Fleischpräparate; ferner Fleisch von Tieren, welche an einer Krankheit umgestanden sind oder die an Wut, Milzbrand, Rotz und Wurm oder einer andern Krankheit gelitten haben, welche den Fleischgenuss

oder Verkauf als gefährlich erscheinen lässt, wie Septicaemie, Starrkrampf, Vergiftungen, hochgradige Tuberkulosis u. s. w. Das ungeniessbare Fleisch, sowie krankhaft veränderte Organe und Präparate sind zu zerstören.

Art. 17. Die Gemeinderäte haben für Einrichtungen zu sorgen, durch welche gesundheitsgefährliche Teile von Tieren vollständig unschädlich gemacht werden können. Zum Zwecke der Erstellung solcher Einrichtungen können sich mehrere Gemeinden vereinigen. (Art. 24 der kantonalen Verordnung betreffend die Viehseuchenpolizei und das Abdeckereiwesen vom 31. Mai 1895.)

Art. 18. Wird Vieh nach dem Schlachten erheblich krank befunden, so entscheidet der Fleischschauer darüber, ob und welche Teile desselben dem Eigentümer zur Verfügung überlassen werden können; das übrige soll beseitigt werden. Der Fleischschauer, welcher nicht selber Tierarzt ist, hat eine Untersuchung durch einen Tierarzt zu veranlassen und sich an den Befund und das Gutachten desselben zu halten. Gegen die getroffenen Verfügungen kann Rekurs an den Bezirkstierarzt und im Beteiligungs- oder Behinderungsfalle an den ersten Adjunkten ergriffen werden. Fällt der Entscheid derselben, der entgültig ist, zu Ungunsten des Beschwerdeführers aus, so hat dieser, und im andern Falle der Staat, die Kosten der Untersuchung zu bezahlen.

Schlachten der Pferde.

Art. 29. Die Tiere des Pferdegeschlechts sind in eigens hiefür bestimmten Räumen zu schlachten.

Das Schlachten von solchen Tieren und der Verkauf des Fleisches derselben ist unvereinbar mit dem Abdeckereiberuf.

Die Schau des Fleisches von Tieren des Pferdegeschlechts darf nur von Thierärzten vorgenommen werden; dieselbe hat in allen Fällen stattzufinden, auch wenn kein Fleisch verwertet oder verkauft werden soll.

Fleischhandel.

Art. 20. Sowohl die bankmässige, als auch die bedingt bankmässige Ware muss beim Ueberführen in eine andere politische Gemeinde mit einem vom Fleischschauer des Ursprungsortes ausgestellten Fleischschauzeugnis begleitet sein. Die Formulare hiefür werden von der Veterinärkommission abgegeben.

Art. 21. Wer mit Fleisch hausiert, muss für die betreffende Ware mit dem Zeugnis des Fleischschauers am Ursprungsort versehen sein. Dieses Zeugnis besitzt nicht länger als 3 Tage Gültigkeit. Der Hausierer hat, so oft es von Behörden oder Privaten verlangt wird, in den Gemeinden, in welchen er hausiert, die Ware der Fleischschau zu unterstellen. In dem Zeugnis muss die Tiergattung, von der das Fleisch stammt, und das Gesamtgewicht der Ware angegeben werden.

Art. 22. Das Feilhalten von Pferdefleisch mit und neben andern Fleischwaren in den Lokalen und beim Vertragen ist unstatthaft. Ebenso das öffentliche Feilhalten oder der Hausierhandel mit Ware, die von kleinern Haustieren (Hunden, Katzen) herstammt.

Art. 23. Zu Würsten darf nur Fleisch verwendet werden, das als bankmässig erklärt wurde.

Oeffentliche Schlachthäuser.

Art. 24. Die Gemeinden, in denen öffentliche Schlachthäuser bestehen oder errichtet werden, sind mit Zustimmung des Regierungsrates berechtigt, anzuordnen, dass, Notfälle ausgenommen, alles Vieh, dessen Fleisch zum Verkauf bestimmt ist, in diesen Schlachthäusern geschlachtet werde.

Art. 25. Es ist dem Gemeinderat gestattet, für öffentliche Schlachthäuser und Schlachtviehhöfe besondere Reglemente und Gebührentarife zu erlassen. Dieselben sind dem Regierungsrate zur Genehmigung zu unterbreiten.

Gebühren.

Art. 26. Die Fleischschauer beziehen folgende Gebühren:

Von Grossvieh (Ochsen, Stiere, Kühe, Rinder) per Stück . .	Fr. 1.—
Von Tieren des Pferdegeschlechts	„ 1.—
Von Kleinvieh (Kälber, Schweine, Schafe, Ziegen) per Stück .	„ —.50
Von Zicklein, Kaninchen u. s. w. für ein einzelnes Stück . .	„ —.20
2—10 Stück je 10, für jedes weitere Stück je . . .	„ —. 5
Bei Notschlachtungen mit teilweiser Sektion gilt das Doppelte obiger Taxen nebst Reiseentschädigung.	
In Fällen, wo eine vollständige Sektion vorgenomman wird, findet die Gebührenordnung für amtliche Verrichtungen der Tierärzte Anwendung.	
Von einer Sendung Fleisch	„ —.50
Als Reiseentschädigung bezieht der Fleischschauer v. Bahnkilom.	„ —.12
Vom Wegkilometer	„ —.20
Von einem Fleischschauzeugnis, Stempel inbegriffen . . .	„ —.30

Strafbestimmungen.

Art. 27. Die Uebertretung dieser Verordnung wird, soweit sie nicht den Thatbestand eines unter das allgemeine Strafgesetz vom Jahre 1886 fallenden Deliktes (Tierquälerei, Widersetzlichkeit, Amts- und Dienstpflichtversäumnis u. s. w.) ergiebt, durch den Gemeinderat mit einer Busse von 5—150 Franken bestraft, gemäss Art. 93 Ziff. 2, 6 und ff. der Prozessordnung bei Vergehen und Uebertretungen vom 13. Januar 1879.

Schlussbestimmungen.

Art. 28. Die Verordnung über Fleischschau, Schlacht- und Verkaufslokale vom 27. Dezember 1873, die Kreisschreiben der Sanitätskommission Nr. 10 und 11 betreffend Handhabung der Verordnung über Fleischschau, Art. 116 des Strafgesetzes gegen Uebertretung allgemeiner Polizeiverordnungen vom Jahre 1808, sowie alle der obigen Verdnung entgegenstehenden Bestimmungen werden hiemit aufgehoben.

Art. 28. Gegenwärtige Verordnung tritt mit 1. Januar 1896 in Kraft und wird in die Gesetzessammlung aufgenommen.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 14** Bern, 14. April 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

14. Woche 29. März bis 4. April 1896. 14me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tuberc.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]139,486	22	93	1	45	13	—	2	6	8	9	4	16
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	22	25	—	31	4	2	1	7	2	4	2	13
Basel	80,032	8	45	3	25	5	2	3	5	3	2	—	10
Bern	48,782	9	44	—	26	6	2	2	2	—	4	—	16
Lausanne	37,805	11	33	1	11	3	—	—	1	1	2	1	6
St. Gallen	33,250	—	14	2	11	2	—	—	2	—	—	—	9
Chaux-de-Fonds	32,101	1	17	2	11	5	2	1	2	—	2	—	4
Luzern	22,744	6	14	—	10	2	—	—	1	—	1	—	8
Biel	18,781	3	12	1	9	3	—	—	1	—	3	—	5
Winterthur	17,989	6	12	1	6	1	1	—	—	1	1	1	2
Neuchâtel	18,485	2	13	—	9	2	—	1	2	1	2	—	3
Herisau	14,740	1	6	—	3	—	1	—	—	—	1	—	1
Fribourg	13,092	1	11	—	6	2	—	—	—	—	2	—	4
Schaffhausen	12,844	1	10	1	5	—	—	—	3	—	—	—	2
Locle	12,138	—	9	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Total	**583,047**	**93**	**358**	**12**	**209**	**48**	**10**	**10**	**32**	**16**	**33**	**8**	**100**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	18	2	28	4	3	—	5	2	4	—	14

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*		Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)*	4. April 1896	32,0 ‰	30,1	31,6	29,1	18,7 ‰	18,5	22,4	23,0
„	28. März 1896	29,1	28,8	32,4	30,3	19,6	18,9	22,0	21,5
„	21. „ 1896	30,9	28,7	32,5	31,7	20,0	22,0	21,2	15,8
„	14. „ 1896	29,1	29,3	28,9	28,6	18,4	25,6	21,9	18,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten u. Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 29. März bis zum (au) 4. April 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	327	31	11	1	44	4	21	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	9	9	2	—	3	1	3	—
Zusammen — ***Total***	**336**	**40**	**13**	**1**	**47**	**5**	**24**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	25	22	2	1	5	1	6	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	9	8	1	—	2	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					2	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	121	28	9	7	22	27	23	5	—
Weibl. — *Féminin*	116	24	15	12	14	13	33	4	1
Zusammen — ***Total***	**237**	**52**	**24**	**19**	**36**	**40**	**56**	**9**	**1**

Laut Angabe hatte in 68 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 68 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Unbekannt od. Sterbefälle im Spital *Inconnues ou décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 12 Fällen *cas*	In *Dans* 4 Fällen *cas*	In *Dans* 23 Fällen *cas*	In *Dans* 29 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungen-Schwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	1	3	1	—	1	—	10	4
„ 1— 4 Jahren-*ans*	1	6	—	—	1	4	2	4
„ 5—19 „	—	1	2	3	3	3	—	1
„ 20—39 „	—	1	10	9	1	1	5	—
„ 40—59 „	—	—	7	2	2	1	1	3
„ 60—79 „	—	—	1	1	—	—	3	4
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	1	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	1	—	—	—	—
Total	2	11	21	16	9	9	21	16

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 29. März bis 4. April		1895 vom 31. März bis 6. April		1894 vom 1. bis 7. April		1893 vom 2. bis 8. April	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	4	1	1	—	8	2	9	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	2	—	2	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	3	2	3	—	13	4	13	5
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	—	1	—	7	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	2	—	1	—	2	—
7. Typhus abdominalis	—	—	—	—	3	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	2	—	—	—	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	10	—	11	—	5	—	12	—
10. Phthisis pulmonum	37	5	37	7	33	7	43	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	18	2	12	2	9	1	14	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect aiguës des organ. respirat.*	37	4	28	2	27	—	30	1
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	5	—	11	—	11	3	11	3
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	6	1	5	—	5	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	11	1	13	—	17	—	13	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	11	—	7	—	7	—	12	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	80	10	80	9	99	9	92	15
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	2	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	7	2	5	1	8	3	5	2
20. Selbstmord — *Suicides*	3	—	1	—	4	—	5	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	1	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	1	1	—	—
Total	237	28	222	22	260	30	270	35

Alkoholismus 7 Fälle — *cas* (5 männl. — *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis 2 Fälle „ (2 „ — „ — „ „) 1 Kind — enfant.
Influenza — *Grippe* — Fälle — *cas:*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 70 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 29. März bis 4. April 1896. — *Admissions du 29 mars au 4 avril 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 28. März 1896 *Effectif au 28 mars 1896*	Aufnahmen — *Admissions*																Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 4. April 1896 *Effectif au 4 avril 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*				
Zürich	719	—	—	1	—	10	2	—	2	4	3	3	10	6	59	13	113	58	695	
Bern	1078	—	—	2	—	16	4	—	7	8	9	4	10	3	93	23	179	90	1087	
Luzern	88	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	3	3	2	14	9	35	11	91	
Uri	36	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	5	1	8	8	42	
Schwiz	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	4	2	39	
Nidwalden	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	2	6	6	32	
Glarus	70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	7	—	9	6	65	
Zug	55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	6	5	13	7	55	
Fribourg	116	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	2	14	1	21	6	120	
Solothurn	153	—	—	—	—	2	—	—	—	1	2	—	1	—	11	6	23	21	150	
Baselstadt	398	—	2	1	—	11	3	—	11	3	1	2	3	2	45	5	89	25	401	
Baselland	100	—	—	—	—	1	1	—	—	2	—	—	1	—	8	—	13	8	96	
Schaffhausen	51	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	1	1	1	2	9	—	51	
Appenzell A.-Rh.	55	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	12	—	13	5	61	
Appenzell I.-Rh.	9	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	[1] ...	
St. Gallen	387	—	—	2	—	—	—	1	—	7	2	4	2	4	43	3	68	36	372	
Graubünden	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	2	—	5	3	[2] 46	
Aargau	189	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	1	3	—	19	4	30	26	184	
Thurgau	79	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	6	—	9	9	75	
Tessin	69	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	4	2	[3] 19	
Vaud	372	—	—	1	—	1	—	—	—	2	1	—	3	—	45	6	59	42	364	
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2	2	16	
Neuchâtel	208	—	—	—	—	—	—	1	1	1	2	5	6	6	23	3	48	19	241	
Genève	404	—	—	2	—	6	—	1	7	3	6	2	5	1	37	5	75	5	389	
Total	**4771**	**—**	**2**	**9**	**—**	**49**	**11**	**3**	**32**	**35**	**31**	**29**	**56**	**27**	**460**	**88**	**835**	**397**	**4691**	

[1] Ohne das Krankenhaus in Appenzell — sans l'hôpital à Appenzell. — [2] Ohne das Kreuzspital in Chur — sans l'hôpital de la Croix à Coire. — [3] Ohne das Kantonsspital in Mendrisio — sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 29. März bis 4. April 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 29 mars au 4 avril 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Canton de Vaud: 2 cas.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 28	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	5	5	10	—		2	—	—	—	—	—
Bern	—	1[1]	5[2]	—	40[3]	1[4]	—	1[5]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	16	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	4	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	6	1	68	5	28	10	—	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	4[6]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	2[7]	11[8]	—	1[9]	6[10]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	2[11]	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	1	4	—	—	9	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	4[12]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	3[13]	12[14]	—	31[15]	—	—	—	1[16]	—	—
Thurgau	.	.	.	.	6[17]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	12	Epidém.	—	7	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	3[18]	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Genève	—	quelques	—	—	3	—	—	—	—	—	—

[1] In Matten. — [2] 2 in Iffwyl, 1 in Langenthal, 1 in Wohlen, 1 in Wyssachengraben. — [3] 11 in Bern, 3 in Murzelen, 2 in Burgdorf, 2 in Mühleberg, 3 in Guggisberg, 3 in Schwarzenburg, 2 in Fahrni, 1 in Kappelen, 1 in Kallnach, 1 in Lobsigen, 1 in Ursenbach, 1 in Wohlen, 1 in Illiswyl, 1 in Rütti, 1 in Cormoret, 1 in Aeschi, 1 in Zimmerwald, 1 in Wattenwyl, 1 in Trub, 1 in Sumiswald, 1 in Thun. — [4] In Rubigen. — [5] In Bern. — [6] 3 in Oberdorf, 1 in Sissach. — [7] In Thaingen. — [8] 5 in Wilchingen, 3 in Schaffhausen, 2 in Trasadingen, 1 in Oberhallau. — [9] In Osterfingen. — [10] 2 in Buchthalen, 2 in Trasadingen, 1 Schaffhausen, 1 in Herblingen. — [11] 1 in Bühler, 1 in Heiden. — [12] 3 in Grono, 1 in Chur. — [13] 2 in Stauffen, 1 in Lenzburg. — [14] 7 in Aarburg, 5 in Baden. — [15] 4 in Reinach, 3 in Baden, 3 in Teufenthal, 3 in Nieder-Hallwyl, 3 in Bottenwyl, 2 in Aarau, 2 in Gränichen, 2 in Fislisbach, 2 in Seon, 2 in Ricken, 1 in Küttigen, 1 in Menziken, 1 in Meisterschwanden, 1 in Muri, 1 in Siglistorf. — [16] In Ober-Leukhofen. — [17] 1 in Ermatingen, 1 in Kradolf, 1 in Etzweilen, 1 in Müllheim, 1 in Romanshorn, 1 in Gerlikon. — [18] A Sierre.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.
Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Russland. Am 24. Februar hat das Ministerium des Innern auf Grund der Bestimmungen der Dresdener Sanitätskonvention das ganze Gebiet des russischen Reiches als cholerafrei erklärt.

Ostindien. In Kalkutta sind vom 23.—29. Februar 71 Personen an der Cholera gestorben.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 22.—28. März: London 12 (11 in der Vorwoche), Berlin 7 (9), Kopenhagen 6 (?), Moskau 3 (4), New-York 4 (7); ferner 114 Fälle in Nürnberg (188), 177 in Kopenhagen (219), 79 in Stockholm (76).

(Veröffentlichung des kaiserl. Gesundheitsamtes.)

* * *

Choléra. ***Russie.*** *En date du 24 février, le ministère de l'intérieur a déclaré tout le territoire de l'empire russe exempt de choléra dans le sens des dispositions de la Convention sanitaire de Dresde.*

Indes. *A Calcutta 71 décès cholériques du 23 au 29 février.*

Influenza. *Décès causés par l'influenza du 22 au 28 mars: Londres 12 (11 la semaine précédente), Berlin 7 (9), Copenhague 6 (?), Moscou 3 (4), New-York 4 (7); en outre 114 cas à Nuremberg (188), 177 à Copenhague (219), 79 à Stockholm (76).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Schaffhausen.

Anleitung zum Desinfektions-Verfahren bei Diphtheritis.

Herausgegeben von der Sanitätsdirektion.

(Vom 1. März 1896.)

Erkrankt ein Glied einer Familie an Diphtheritis, so ist dasselbe, wenn immer möglich, in ein isoliertes, geräumiges, helles und leicht zu lüftendes Zimmer zu bringen. „Alkofen" sind ganz zu verwerfen.

In diesem Raume soll sich ausser der zur Pflege nötigen Person sonst niemand aufhalten. — Ebenso soll die Pflegerin nicht mit den andern Familienmitgliedern verkehren.

Das Krankenzimmer soll enthalten:

Ein Bett für den Kranken, ein Bett für die Wärterin, einen Tisch und zwei Stühle, sowie die zum Essen und Reinigen nötigen Utensilien.

Alle andern nicht durchaus notwendigen Gegenstände, wie Kleidungsstücke, Teppiche, Bettvorlagen etc. sind zu entfernen.

Es soll namentlich daran gedacht werden, dass alle Schränke entleert werden, da die darin befindlichen Gegenstände und Kleidungsstücke später leicht wieder als Träger von Infektionskeimen Unheil anrichten können.

Einem kranken Kinde darf nur solches Spielzeug gegeben werden, das nachher eine nasse Desinfektion erträgt, oder so wertlos ist, dass es „ohne Zaudern" verbrannt wird.

Alle „Mappen von Lesezirkeln" sind sofort aus dem Hause zu entfernen und dürfen dem Kranken niemals zur Einsicht gegeben werden!

Der Boden des Zimmers soll täglich zweimal mit einem feuchten Tuche aufgenommen werden.

Da frische Luft, auch wenn sie kalt, durchaus unschädlich ist, soll das Krankenzimmer täglich mehrmals durch Oeffnen der Fenster gelüftet werden. Das Lüften gegen den Korridor ist verwerflich, da dadurch allzuleicht die Infektionsstoffe in andere Räumlichkeiten vertragen werden.

Alle durch den Patienten aus dem Körper ausgeschiedenen Stoffe sind nach Anweisung des behandelnden Arztes unschädlich zu machen und zu entfernen. Das Aufbewahren derselben in sogenannten Nachttischchen ist unzweckmässig.

Hat der betreffende Patient Auswurf, oder muss er gurgeln, so soll das niemals in einem Spucktrog mit Sand oder Sagspähnen, sondern immer in einem Spucknapf mit Seifenwasser oder einer andern desinfizierenden Flüssigkeit geschehen.

Alle Bettüberzüge, Kleidungsstücke, Taschentücher etc., welche der Patient auf diese oder jene Art beschmutzt, dürfen niemals trocken aufbewahrt werden, sondern müssen stets sofort in einem zu diesem Zwecke bereitstehenden Topf mit 3 Procent Schmierseifenlösung (Kaliseife) gelegt oder mit heissem Wasser begossen und möglichst bald gewaschen werden.

Zum Schutze der eigenen Person sollte die Pflegerin häufig ihre Hände waschen und namentlich vor jeder Mahlzeit gründlich desinfizieren.

Unter keinen Umständen sollte die Wärterin das kranke Kind küssen oder in ihr Bett nehmen.

Ueber das Verhalten der Geschwister des Kranken in Bezug auf den Schulbesuch giebt die Verordnung der Regierung vom 25. April 1894 [1]) den nötigen Aufschluss.

Sowohl die Wärterin, als auch die andern Familienangehörigen von Diphtheriekindern sollen von allen öffentlichen und privaten Versamm-

[1]) S. Jahrgang 1894, pag. 326, des Sanit.-demogr. Wochenbulletins.

lungen ferne bleiben. Dieselben sollen namentlich nicht Kirchen, Kaufläden, Konzerte und „Visiten“ besuchen. Wenn das bei schweren Krankheitsfällen wohl als selbstverständlich gilt, so muss es nicht weniger streng auch bei leichten Fällen beobachtet werden; da derjenige, welcher auf diesem Wege „angesteckt“ wird, nicht immer auch leicht, sondern, je nach seiner persönlichen Disposition, auch schwer erkranken kann.

Erklärt der Hausarzt den Kranken „geheilt“, so soll derselbe gebadet und namentlich seine Haare gründlich gereinigt werden, bevor er wieder unter andere Leute geht. Dasselbe hat die Pflegerin zu thun, welche ausserdem andere Kleider anzieht und die während der Pflege gebrauchten gründlich reinigt.

Je nach der Schwere des Falles müssen die Kissen und Matratzen gereinigt, event. auch desinfiziert werden.

Bei schwerer Diphtheritis sollte das ganze Bett, wo es die Verhältnisse erlauben, in einer öffentlichen Desinfektions-Anstalt in strömendem Wasserdampf bei hoher Temperatur desinfiziert werden. Wo das nicht zu haben ist, wird man gut thun Rosshaare und Ueberzüge mit 3 procentiger Kaliseifen-Lösung (gelbe Harzseife) zu kochen. Federn in einem diesbezüglichen Geschäfte reinigen zu lassen, Seegras, Stroh und Laub zu verbrennen.

Reinigung und Desinfektion des Krankenzimmers.

Der Fussboden ist vor allem gründlich zu reinigen. Dies geschieht am besten folgendermassen: Ein Boden aus weichem Holz oder ein ungewichster Hartholzboden muss zuerst mit Kaliseife (gelbe Harzseife), warmem Wasser und Bürste gehörig bearbeitet werden. Dann benetze man nochmals den ganzen Boden mit einer desinfizierenden Flüssigkeit.

Als solche empfehlen wir nach dem gegenwärtigen Stande der Dinge eine 1—2 procentige Lysol-Lösung. Dieselbe wirkt kräftig und ist nicht teuer.

Gewichste Hartholzböden müssen ebenfalls mit einer solchen Lysol-Lösung gewaschen und dann mit Terpentinwichse wieder gewichst werden.

Getünchte Wände und Zimmerdecken werden gewaschen und dann frisch geweisselt.

Getäfelte Wände und solche mit Oelfarbenanstrich werden wie die Fussböden behandelt.

Tapeten werden in schweren Fällen am besten heruntergerissen, oder, wo das nicht angeht, mit Brot abgerieben.

Alle Gegenstände, mit denen der Kranke in Berührung kam, müssen in heisser 3procentiger Schmierseifenlösung gewaschen, oder, falls sie wertlos sind, verbrannt werden.

Stirbt ein Kind an Diphtheritis, so soll sein Leichnam nach stattgehabter Totenschau möglichst bald in den Sarg eingeschlossen und, wenn möglich, aus der Wohnung entfernt werden. Ist letzteres unthunlich, so soll der Leichnam unter keinen Umständen zur Schau aufgebahrt werden.

Oeffentliche Leichenbegängnisse, Kondolenzbesuche und dergleichen Gebräuche sind strengstens zu vermeiden.

Es sollen überhaupt keine fremden Leute in eine solche Wohnung hereingelassen werden, da erfahrungsgemäss auf diese Weise Infektionskrankheiten am häufigsten verschleppt werden.

Handelt man nach diesen Ratschlägen, wie es im gegebenen Falle die Verhältnisse erlauben, so wird man oft sich selbst und andere vor einem Unglück und schweren Sorgen bewahren können!

Während man nun auf der einen Seite nicht genug Sorgfalt und Vorsicht predigen kann, muss doch auch anderseits vor übermässiger Aengstlichkeit gewarnt werden.

Man muss stets ins Auge fassen, dass gerade bei der Diphtheritis die im Patienten produzierten Ansteckungskeime in flüssiger Form, meist im Speichel- und Nasenschleime, ausgeschieden werden. Nur wenn Hände, Kleider, Bettstücke, Fussböden, Esswaren und dergleichen damit beschmutzt und nicht feucht gereinigt werden, kann der Infektionsstoff daran trocknen, abfallen, und so dann staubförmig weiter getragen werden.

Niemals ist dieses Gift aber ein Geruch, ein Gas, oder ein ungewisses Etwas, das sich an alle Rockschösse des Vorübergehenden anhängt und gespensterhaft nach seinen Opfern hascht!

Bei Zeiten einem drohenden Unglücke mit Ruhe und Vernunft und nach Kräften zu begegnen, ist gewöhnlich mehr wert, als in sinnloser Panik davon zu laufen!

Ticino.

Circolare concernente una statistica biennale dei casi di difterite.

(Dal 3 marzo 1896.)

La Direzione d'igiene della Repubblica e cantone del Ticino alle Municipalità ed agli esercenti l'arte salutare nel Cantone.

Abbiamo l'onore di annunciarvi che avendo i Governi di tutti i Cantoni svizzeri accettata la proposta di una statistica biennale dei casi di difterite che nel detto periodo si manifesteranno entro il territorio della Confederazione, il biennio lo si deve intendere incominciato a partire dal 1° del corrente mese.

Perchè questa statistica riesca completa richiamiamo le lod. Municipalità e gli esercenti l'arte salutare all'esatto adempimento degli articoli 83 e 84 del Codice sanitario.

L'art 83 vuole che tutti i cittadini, e in modo speciale gli esercenti l'arte salutare, siano obbligati notificare alle Municipalità od ai medici delegati tutti i casi di difterite vera o sospetta, che verranno a loro cognizione. Qualora i padrifamiglia, i direttori di istituti e in generale quelli

che stanno a capo di una accolta di persone che vivono in comunione, venissero meno all'obbligo della denuncia, saranno passibili di multa; gli esercenti l'arte salutare che non notificheranno al medico delegato del rispettivo Circondario ogni singolo caso di difterite scoperto nell'esercizio della loro professione potranno essere eziandio puniti colla sospensione dall'esercizio.

A sensi poi dell'art. 84 il medico delegato deve immediatamente fare rapporto alla Direzione d'Igiene d'ogni singolo caso di difterite, ordinare i provvedimenti necessari per impedire la diffusione della malattia e sorvegliarne la esecuzione.

Appena ricevuto il rapporto del medico delegato, che dovrà indicare il nome del medico curante, quando non lo fosse egli medesimo, la Direzione d'Igiene spedirà al medico curante un bollettino a stampa mercè il quale saranno fornite tutte le indicazioni richieste per l'accertamento della diagnosi e dell'origine dell'infezione. Questo bollettino, una volta riempito, dovrà essere ritornato in apposita busta officiale alla Direzione d'Igiene in Bellinzona.

La stessa Direzione provvederà perchè sia corrisposta ai medici l'indennità d'un franco per ogni bollettino debitamente riempito.

Quanto all'analisi batteriologica verranno impartite in breve speciali istruzioni.

Insistiamo nel raccomandare l'esatto adempimento di quanto è prescritto dagli art. 83 e 84 del Codice sanitario, affinchè la Direzione d'Igiene possa redigere una regolare statistica della difterite nel Cantone.

Verhandlungen, Beschlüsse und Gutachten fachwissenschaftlicher Kollegien und Vereine.

Beschlüsse des VI. internationalen tierärztlichen Kongresses in Bern, vom 16.—21. September 1895.

I. Internationale Tierseuchenpolizei.

Antrag des Herrn Berdez.

Der Kongress beantragt:

a) Die Einrichtung eines internationalen Seuchennachrichtendienstes und die Herausgabe eines internationalen Viehseuchenbulletins.

Einstimmig angenommen.

b) Das Gesuch an den h. schweiz. Bundesrat zu richten, es möchte derselbe die Initiative ergreifen zur Einberufung einer internationalen Konferenz behufs Aufstellung einer Konvention betr. den Viehverkehr.

Einstimmig angenommen.

II. Die Verwendung des Malleïns als diagnostisches Hülfsmittel des Rotzes.

Antrag der Herren Nocard-Preusse.

a) Das Malleïn ist ein kräftiges Mittel, um die Diagnose des Rotzes in Rotzverdachtsfällen sicher zu stellen.

b) Die systematische Anwendung des Malleïns in Beständen, welche von der Rotzkrankheit heimgesucht sind, ist das beste Mittel zur Ausrottung des Rotzes.

Angenommen mit 49 gegen 39 Stimmen.

Antrag der Herren Foth-Chauveau-Leblanc-Arloing-Müller.

Die hohen Regierungen werden ersucht, Mittel zur Verfügung zu stellen, um die endgültige Entscheidung der Frage nach der Bedeutung der Malleïneinspritzungen als veterinärpolizeiliche Massregel auf dem Wege des einwandsfreien Experimentes — künstliche Infektion einer Anzahl von Pferden mit der Rotzkrankheit und Behandlung derselben mit Malleïn — herbeizuführen.

Einstimmig angenommen.

III. Die Verwendung des Tuberkulins als diagnostisches Hülfsmittel der Tuberkulose.

Antrag des Herrn Guillebeau.

Mit Rücksicht auf die grosse Divergenz der in der Diskussion geäusserten Ansichten geht der Kongress in der Tuberkulinfrage zur Tagesordnung über.

Der Antrag macht 3 Stimmen.

Antrag der Herren Bang-Nocard.

Das Tuberculin ist ein sehr schätzenswertes Diagnostikum und kann die grössten Dienste im Kampfe gegen die Tuberkulose leisten. Es liegt kein Grund vor, aus Furcht vor einer Verschlimmerung der vorhandenen Krankheit vor seiner allgemeinen Anwendung zu warnen.

Angenommen mit 98 Stimmen.

Antrag der Herren Arloing-Perroncito.

Das Tuberkulin ist ein wertvolles Diagnosticum; der Kongress empfiehlt die in Dänemark angewendete Methode der Bekämpfung der Tuberkulose.

Abgelehnt mit 73 gegen 31 Stimmen.

Antrag des Herrn Butel.

Der VI. internationale tierärztliche Kongress anerkennt das Tuberkulin als das gegenwärtig beste Mittel zur sichern Erkennung der Tuberkulose bei den Tieren und infolgedessen als das beste Mittel zur Bekämpfung der Krankheit;

spricht den Wunsch aus, es möchte die Verwendung des Tuberkulins in der Veterinärpolizei in den verschiedenen Staaten durch amtliche Reglemente vorgeschrieben werden.

Mit grossem Mehr abgelehnt.

Antrag des Herrn Feser.

Der VI. internationale Kongress nimmt Kenntnis von den mit grosser Sachkenntnis ausgeführten und unzweifelhaft von den besten Erfolgen begleiteten Versuchen Dänemarks zur Bekämpfung der Rindertuberkulose durch Anwendung des Tuberkulins und stellt an den hohen Bundesrat der Schweiz die Bitte, sämtlichen Regierungen die hierauf bezüglichen Verhandlungen des Kongresses mitzuteilen und die allgemeine Anwendung der dänischen Methode der eingehendsten Würdigung zu empfehlen.

Abgelehnt mit grossem Mehr gegen 25 Stimmen.

Antrag des Herrn Nocard.

Der Kongress spricht den Wunsch aus, es möchten die Regierungen die Anwendung des Tuberkulins in denjenigen Heerden anordnen, in welchen die Tuberkulose festgestellt worden ist.

Angenommen mit 73 gegen 25 Stimmen.

IV. Rauschbrandschutzimpfung.

Antrag des Herrn Kitt.

Der tierärztliche Kongress betrachtet die von den Herren Arloing, Cornevin und Thomas entdeckte Rauschbrandschutzimpfung als ein sehr wertvolles prophylaktisches Mittel zur Verminderung der Rauschbrandfälle, welches unter Verhältnissen, wo für die Entschädigung allenfallsiger Rauschbrandfälle gesorgt ist, sehr wohl durchführbar erscheint.

Einstimmig angenommen.

V. Die Bekämpfung der Schweineseuche.

Antrag des Herrn Zschokke.

a) Die beiden Seuchen, Schweineseuche und Schweinepest, sind aus praktischen Gründen unter gemeinschaftlichem Namen den staatlich zu bekämpfenden Seuchen anzureihen, der Anzeigepflicht zu unterstellen und in das Seuchenbulletin, getrennt vom Stäbchenrotlauf, aufzunehmen.

Angenommen mit 89 gegen 3 Stimmen.

b) Das weitere Bekämpfungsverfahren wird am besten durch die einzelnen Länder nach Massgabe ihrer Gesetze und lokalen Verhältnisse geregelt.

Angenommen mit 79 gegen 2 Stimmen.

VI. Die Impfungen zu Schutz- oder Heilzwecken gegen den Schweinerotlauf.

Antrag des Herrn Malm.

Indem der Kongress den Wert der Schutzimpfung im Kampf gegen den Rotlauf anerkennt, geht er zur Tagesordnung über.

Abgelehnt mit 62 gegen 45 Stimmen.

Antrag des Herrn Lorenz.

a) Die Schutzimpfung ist ein unentbehrliches Mittel bei der Bekämpfung des Schweinerotlaufes.

Angenommen mit grossem Mehr gegen 6 Stimmen.

b) Der Kongress nimmt daher Veranlassung, die Aufmerksamkeit der Regierungen darauf zu lenken und ihnen zu empfehlen, durch Gewährung von Mitteln die Anwendung der Rotlaufschutzimpfung zu unterstützen und durch Ueberwachen der Impfungen und Einführung einer Impfstatistik den Wert der verschiedenen Impfverfahren zu ergründen.

Angenommen mit 54 gegen 31 Stimmen.

VII. Impfungen zu Schutz- oder Heilzwecken gegen die Wut.

Antrag des Herrn Pourtalé.

Der VI. internationale Kongress, in Erwägung der grossen Wichtigkeit der Schlüsse des Referenten über die Impfungen zu Schutz- oder Heilzwecken gegen die Wut, spricht den Wunsch aus:

a) dass alle diejenigen, welche sich mit experimentellen Untersuchungen abgeben, die Thatsachen nachprüfen, welche den Schlüssen des Referenten zu Grunde liegen, um die Einführung der Schutzimpfung gegen die Wut in den verschiedenen Staaten Europas anzubahnen.

Angenommen mit 31 gegen 26 Stimmen.

b) dass die Behörden angesichts der durch die Kontrolle verursachten Kosten ihre Mithülfe nicht versagen.

Abgelehnt mit 27 gegen 23 Stimmen.

VIII. Die Lungenseuche des Rindes; Bericht über die Erfolge der in den verschiedenen Ländern angewendeten Tilgungsmassregeln.

Anträge des Herrn Hirzel, Generalberichterstatter.

Der VI. internationale tierärztliche Kongress ist der Meinung, dass die ansteckende Lungenseuche des Rindes in ihrer Ausbreitung in kurzer Zeit und vollständig aufgehalten werden kann, wenn bei der Bekämpfung derselben folgende Grundsätze befolgt werden:

a) Die an der Lungenseuche erkrankten Tiere sind auf immer vom öffentlichen Verkehr auszuschliessen.

b) Bei Ausbruch der Seuche ist es notwendig, alle verseuchten, resp. der Seuche oder der Ansteckung verdächtigen Tiere su schlachten.

c) Die obligatorische Fleischbeschau ist überall einzuführen.

Angenommen mit 62 gegen 2 Stimmen.

Anträge des Herrn Stubbe.

1. Die der Ansteckung verdächtigen Tiere können nur zur Schlachtung bestimmt und müssen bis zur Vornahme derselben isoliert oder abgesperrt werden.

2. Es ist vorteilhafter, diese Tiere sofort an Ort und Stelle zu schlachten, resp. dieselben ohne Verzug in die Nähe eines Schlachthofes zu verbringen, unter Beobachtung der diesbezüglichen Vorschriften.

3. Bei sofortiger Schlachtung soll die Entschädigung dem vollen Wert des Tieres gleichkommen. Der Kadaver wird Staatseigentum.

4. Zur erfolgreichen Bekämpfung der Lungenseuche ist die Einrichtung einer allgemeinen und obligatorischen Fleischbeschau unbedingt notwendig.

5. Die Schutzimpfung gegen die Lungenseuche darf nur unter besonderen von der zuständigen Behörde festzustellenden Bedingungen ausgeführt werden.

Bei der Abstimmung schliesst sich Herr Stubbe dem Antrag des Herrn Arloing an (siehe unten).

Anträge des Herrn Dr. Willems.

Der Kongress spricht sich zu gunsten der Schutzimpfung gegen die Lungenseuche aus und nimmt die von den zwei vorhergehenden Kongressen gefassten Beschlüsse neuerdings an, wie sie im Eingang des Berichts des Herrn Thomassen wiedergegeben sind.

Wird als durch die gefassten Beschlüsse (Anträge des Herrn Hirzel) erledigt erklärt.

Antrag des Herrn Arloing.

(Zusatz zu den Anträgen des Herrn Hirzel.)

Die Schutzimpfung gegen die Lungenseuche kann Dienste leisten in denjenigen Seuchenherden, in welchen die Bestände häufig erneuert werden und die Wirkung

der sanitarischen Massregeln durch die bestehenden Verhältnisse mehr oder weniger eingeschränkt wird.

Angenommen mit 47 gegen 28 Stimmen.

Anträge des Herrn Leblanc.
(Beschlüsse des Pariser Kongresses.)

1. Die allgemeine Schlachtung der an der Lungenseuche erkrankten oder der Seuche verdächtigen Tiere ist das beste Mittel zur Tilgung derselben; dieser Grundsatz ist überall der Seuchengesetzgebung zu Grunde zu legen.

2. Als Hülfsmassregel und behufs Vorbereitung auf die allgemeine Schlachtung kann die Impfung in denjenigen Ortschaften angeordnet werden, in welchen die Seuche häufig auftritt und der zahlreiche Viehbestand oft erneuert wird.

Werden zu gunsten der Anträge des Herrn Hirzel zurückgezogen.

Anträge der Herren Claes und Deroo.

1. Ohne Bewilligung der zuständigen Behörde darf niemand Lungenseucheimpfstoff verabfolgen.

2. Da der Lungenseucheimpfstoff eine sehr gefährliche Substanz darstellt, darf derselbe, so wenig als giftige Substanzen, nicht jedermann anvertraut werden.

3. Die Lungenseucheimpfung darf nur unter besonderen, von der zuständigen Behörde festgestellten Bedingungen vorgenommen werden.

(Schluss folgt.)

Varia.

Bernische Heilstätte für Tuberkulöse zu Heiligenschwendi. Hausordnung. (Vom 16. Dez. 1895.)

A. Allgemeine Vorschriften. 1. Jeder Patient erhält nach seinem Eintritt ein Reinigungsbad, nach welchem er sich ins Bett zu legen hat. Während dieser Zeit werden seine Kleider und Nastücher der Desinfektion unterworfen. Er verlässt das Bett erst, wenn die Pflegeschwester konstatiert hat, dass kein Fieber vorhanden ist.

2. Das Körpergewicht jedes Kranken wird unmittelbar nach seinem Eintritt festgestellt. Die Wägung findet nachher alle acht Tage statt; die Resultate werden von der Pflegeschwester in einem besondern Büchlein notiert und sorgfältig aufbewahrt.

3. Jeder Patient nimmt, wenn der Arzt es gestattet, wöchentlich ein Vollbad.

4. Das Spucken auf den Boden sowohl in den Gebäuden als ausserhalb derselben und auch während der Spaziergänge ist streng verboten. Widerhandlungen gegen diese Vorschrift, die zum Zweck hat, die Kranken, das Hülfspersonal, die Landleute und ihr Vieh vor tuberkulöser Ansteckung zu schützen, werden jedesmal mit einer Busse von Fr. 1 bestraft. Der Ertrag der daherigen Bussen soll dazu dienen, den armen Kranken Spuckfläschchen unentgeltlich zu verschaffen.

5. Während seines Aufenthalts im Schlafzimmer steht jedem Patienten auf seinem Nachttisch ein Napf zu Gebote, in welchen er seinen Auswurf zu spucken hat. Zum Abwischen des Mundes soll er sich eines besondern Nastuches bedienen, das in der Regel von der Heilstätte geliefert wird. Diese Nastücher werden von der Dienstmagd zweimal wöchentlich gesammelt, in kaltes Wasser eingetaucht und nachher in siedendem Wasser gekocht und gewaschen.

Das für jeden Kranken obligatorische Spuckfläschchen hat derselbe während des Tages bei sich zu tragen und zur Aufnahme des Auswurfs zu gebrauchen. Jeden

Abend und während des Tages, wenn dasselbe voll ist, muss der Inhalt des Fläschchens ins Abtrittloch entleert werden. Zur Reinigung des Gefässes steht dem Kranken Carbolwasser zur Verfügung.

6. Das Essen zwischen den sechs Mahlzeiten und das Trinken von alkoholischen Getränken, ausser wenn diese vom Anstaltsarzt verordnet werden, sind streng zu vermeiden.

7. Das Rauchen in den Anstaltsgebäuden ist untersagt und den Kranken im allgemeinen widerraten.

8. Die Wahl und Dauer der Spaziergänge werden für jeden Kranken vom Anstaltsarzt bestimmt.

9. Auf Anordnung oder Einwilligung des Arztes dürfen die Kranken, besonders gegen Ende ihrer Kur, entweder für sich oder zu gunsten der Anstalt Arbeiten, welche soviel als thunlich in ihren Beruf einschlagen, vornehmen. Die Direktion erwartet von den Pfleglingen, dass sie sich freiwillig, nach Massgabe ihrer Kräfte und auf den Wunsch der Oberschwester an den kleinen häuslichen Arbeiten bethätigen.

10. Geld und Wertsachen können von den Kranken der Oberschwester in Verwahrung gegeben werden; geschieht diess nicht, so übernimmt die Heilstätte weder für beschädigte, noch für abhanden gekommene Gegenstände der Pfleglinge die Verantwortlichkeit.

11. Die Patienten haben jede Verunreinigung der Gebäude zu vermeiden und zum Mobiliar der Anstalt, sowie den ihnen zur Benutzung übergebenen Gegenständen Sorge zu tragen; für mutwillige und anderweitige Beschädigungen sind die Fehlbaren haftbar.

Das Eigentum der Nachbaren der Heilstätte darf durch sie nicht Schaden erleiden.

12. Die Pfleglinge haben sich in jeder Beziehung anständig zu betragen und den Anordnungen des Arztes und der leitenden Schwester zu fügen. Unter sich sollen sie verträglich sein und einander kleine Hülfeleistungen nicht versagen.

13. Anhaltend ungebührliches Benehmen, grobes Missachten der Hausordnung oder mehrfache Widersetzlichkeit gegen die ärztlichen Verordnungen von seiten eines Pfleglings berechtigen die Direktion, in Notfällen die direkte Anstaltsleitung, denselben sofort zu entlassen (§ 13 des Reglements).

B. Zimmerordnung. 1. Die Zimmer sollen jeden Tag gereinigt und die Möbel mit feuchtem Tuch abgestäubt werden.

Die Parquets der Schlafzimmer sind wenigstens einmal in der Woche, dasjenige des Esszimmers ist jeden Tag zu blochen.

Die Zimmer- und Corridordecken und Wände sind im Frühjahr und Herbst mit einer desinfizierenden Flüssigkeit abzuwaschen.

2. Die Balkonfenster sind, wenn die Witterung es erlaubt, während des ganzen Tages offen zu halten.

Zur Lüftung der Zimmer sollen, wenn die Witterung es erlaubt, Tag und Nacht Oberlichter oder sog. Klappfenster offen bleiben.

C. Tagesordnung. Morgens vor dem Frühstück: Abwaschungen und Abreibungen der Haut in den Krankenzimmern; 7—8 Uhr: Frühstück. — Zur Winterszeit Leberthran, nach Verordnung des Arztes; bis 10 Uhr: Spaziergang, Liegekur; 10 Uhr: Morgenimbiss, Milch mit Brot; bis 12 Uhr: Spaziergang und Liegekur; 12 Uhr: Mittagessen; 1—4 Uhr: Spaziergang und Liegekur; 4 Uhr: Abendbrot, Milch und Brot; $4^1/_2$—$6^1/_2$ Uhr: Spazieren und Liegekur; $6^1/_2$ oder 7 Uhr: Abendessen; 7—$8^1/_2$ Uhr: Liegekur, Spazieren; $8^1/_2$ Uhr: Milch vor dem Bettegehen; 9 Uhr: Lichterlöschen für die Patienten.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Revue médicale de la Suisse romande. 1896. Rédacteurs: J. L. Reverdin et J. L. Prévost, professeurs à la faculté de médecine de Genève, et C. Picot, médecin de l'infirmerie du Prieuré. Genève, Georg & Cie., libraires-éditeurs, librairie de l'Université.

Korrespondenzblatt für Schweizer-Aerzte. Jahrgang 1895. Herausgegeben von Dr. E. Haffter in Frauenfeld und Dr. A. Jaquet in Basel. Basel. Benno Schwabe, Verlagsbuchhandlung.

Schweizerische Hebammenzeitung. 1896. Redaktion: Dr. Häberlin, Zürich-Oberstrass. Verleger: Emil Hofmann in Elgg (Zürich).

Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes. 1896. Berlin. Verlag von Julius Springer (erscheint wöchentlich).

Das österreichische Sanitätswesen. 1896. Organ für die Publikationen des K. K. obersten Sanitätsrates. Wien. Verlag von Alfred Hödler, K. K. Hof- und Universitätsbuchhändler. (erscheint wöchentlich).

Veröffentlichungen des statistischen Amtes der Stadt Berlin. 1896. Erscheint wöchentlich.

Statistisches Amt der Stadt München. 1896. Wochen- und Monatsbericht.

Korrespondenzblatt der ärztlichen Vereine des Grossherzogtums Hessen. 1896. (Erscheint monatlich).

Statistique sanitaire des villes de France et d'Algérie de plus de 20,000 habitants. 1896. (Parait tous les mois).

Italia. Ministerio dell'interno. Direzione delle sanitá pubblica. Bollettino sanitario. 1896. (erscheint monatlich).

England. Weekly Return of births and deaths in London and in thirty-two other greats towns. 1896.

England. Quarterly return of marriages, births and deaths registred in the divisions, counties and districts of the England. 1896.

Niederlande. Opgaven betreffende de sterfte en de geboorten in eenige groote Gemeenten. 1896. (erscheint monatlich).

Belgique. Bulletin spécial du service de santé et de l'hygiène publique. 1896. (mensuel).

Belgique. Bulletin du service de surveillance et de contrôle de la fabrication et du commerce des denrées alimentaires. 1896. (mensuel).

Mexico. Ciudad de San Luis Potosi. Seccion de estatistica y del Estado civil. Boletin demografico-meteorologico. 1896. (hebdomadaire).

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 15** Bern, 21. April 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

15. Woche 5. bis 11. April 1896. 15me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tuberc.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]139,486	54	77	4	46	13	3	2	7	3	5	3	23
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	20	24	4	50	6	2	—	10	1	7	2	28
Basel	80,032	39	50	—	36	8	7	2	2	2	1	—	22
Bern	48,782	17	33	1	15	1	1	—	2	1	1	—	10
Lausanne	37,805	7	29	—	9	3	3	—	2	—	2	—	2
St. Gallen	33,250	3	18	—	5	2	—	—	—	1	—	1	3
Chaux-de-Fonds	32,101	3	16	—	14	5	—	—	4	—	4	—	6
Luzern	22,744	8	10	—	9	1	1	1	1	1	1	1	3
Biel	18,781	9	9	1	8	2	1	1	1	1	1	—	3
Winterthur	17,989	2	12	—	8	1	1	—	1	—	1	—	5
Neuchâtel	18,485	6	7	—	7	2	1	—	1	—	2	—	3
Herisau	14,740	4	7	1	3	—	—	—	—	—	—	—	3
Fribourg	13,092	7	11	1	8	3	—	—	1	1	2	—	4
Schaffhausen	12,844	2	5	—	3	1	—	—	—	—	1	—	2
Locle	12,138	4	12	1	8	2	1	—	1	—	—	—	6
Total	**583,047**	**185**	**320**	**13**	**229**	**50**	**21**	**6**	**33**	**11**	**28**	**7**	**123**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	13	—	44	1	3	—	8	8	1	5	19

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche	Geburten	Während d. entsprechend. Woche im Jahre			Sterbefälle	Während d. entsprechend Woche im Jahre		
Pend. la semaine se terminant:	*Naiss.*	*Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	*Décès*	*Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 11. April 1896	28,7 ‰	31,7	28,5	31,6	20,5 ‰	18,2	19,8	20,7
„ 4. „ 1896	32,0	30,1	31,6	29,1	18,7	18,5	22,4	23,0
„ 28. März 1896	29,1	28,8	32,4	30,3	19,6	18,9	22,0	21,5
„ 21. „ 1896	30,9	28,7	32,5	31,7	20,0	22,0	21,2	15,8

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 5. bis zum (au) 11. April 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0–1 Jahr *an*		von *de* 1–4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	294	26	10	3	44	6	29	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	5	8	—	—	—	1	3	—
Zusammen — *Total*	299	34	10	3	44	7	32	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	37	23	1	1	6	1	11	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	5	8	—	—	—	1	3	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0–1	1–4	5–19	20–39	40–59	60–79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	138	29	17	10	14	36	29	3	—
Weibl. — *Féminin*	135	22	16	9	22	25	35	5	1
Zusammen — *Total*	273	51	33	19	36	61	64	8	1

Laut Angabe hatte in 67 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 67 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Unbekannt od. Sterbefälle im Spital *Inconnues ou décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 12 Fällen *cas*	In *Dans* 8 Fällen *cas*	In *Dans* 32 Fällen *cas*	In *Dans* 32 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen / *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	3	1	1	—	1	—	6	9
„ 1— 4 Jahren-*ans*	7	7	—	—	3	2	4	1
„ 5—19 „	—	2	2	4	3	1	1	—
„ 20—39 „	—	3	8	7	2	1	—	—
„ 40—59 „	—	—	11	2	5	1	2	1
„ 60—79 „	—	1	5	1	—	—	2	3
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	10	14	27	14	14	5	15	14

Todesursachen / *Causes des décès*	1896 vom 5. bis 11. April		1895 vom 7. bis 13. April		1894 vom 8. bis 14. April		1893 vom 9. bis 15. April	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	2	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	8	—	1	—	3	1	4	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	1	—	—	—	2	—
4. Diphterie und Croup	8	2	3	2	8	3	10	5
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	—	2	—	2	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	1	—	1	—	3	2	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	1	1	—	2	1	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	6	—	4	—	9	—	5	—
10. Phthisis pulmonum	41	8	32	5	33	3	40	6
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	19	8	20	2	16	2	8	—
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect aiguës des organ. respirat.*	29	1	36	5	36	4	29	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	13	1	5	—	4	1	6	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	7	1	6	—	7	—	11	2
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	18	1	16	3	16	—	9	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	8	—	7	1	6	2	9	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	95	16	91	17	83	14	101	15
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	1	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	7	3	4	1	3	1	3	2
20. Selbstmord — *Suicides*	4	1	3	1	4	1	1	—
21. Fremde strafb. Handlg.-*Homicides*	1	1	—	—	1	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	—	—	1	—
Total	273	44	234	37	238	35	242	34

Alkoholismus 9 Fälle — *cas* (8 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 3 Fälle „ (3 „ — „ — „ „) 2 Kinder — *enfants.*
Influenza — *Grippe* 2 Fälle — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 70 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 5. bis 11. April 1896. — *Admissions du 5 au 11 avril 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 4. April 1896 *Effectif au 4 avril 1896*	Aufnahmen — *Admissions*																	Gesamtbestand am 11. April 1896 *Effectif au 11 avril 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diph. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	
Zürich	695	—	—	2	—	13	4	1	3	7	6	2	9	3	69	12	131	60	717
Bern	1087	—	—	—	1	17	2	5	6	11	7	3	12	7	117	18	206	117	1075
Luzern	91	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	5	1	15	6	30	12	98
Uri	42	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	1	2	—	6	5	36
Schwiz	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	34
Nidwalden	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	5	4	34
Glarus	65	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	—	1	10	—	16	13	69
Zug	55	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	4	—	7	2	40
Fribourg	120	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	16	3	23	8	121
Solothurn	150	—	—	—	—	1	—	4	3	—	3	1	1	—	15	1	29	26	148
Baselstadt	401	—	4	3	—	4	1	1	16	2	4	2	8	1	44	3	93	10	402
Baselland	96	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	2	2	8	1	16	13	98
Schaffhausen	51	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	2	4	2	11	—	36
Appenzell A.-Rh.	61	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	11	—	14	4	58
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	8
St. Gallen	372	—	—	1	—	3	—	—	—	4	7	—	3	4	25	7	54	34	[1]343
Graubünden	46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	1	7	1	12	9	92
Aargau	184	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	2	—	24	4	35	33	196
Thurgau	75	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	6	1	9	9	78
Tessin	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	4	3	[2]22
Vaud	364	—	—	2	—	1	1	2	—	1	—	1	3	—	62	7	80	62	366
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	16
Neuchâtel	241	1	—	—	—	—	—	—	—	—	6	3	8	2	20	6	46	24	237
Genève	389	—	—	4	—	3	—	—	9	7	5	1	7	—	40	14	90	7	390
Total	**4691**	**1**	**4**	**12**	**1**	**47**	**9**	**13**	**38**	**37**	**54**	**15**	**67**	**27**	**505**	**89**	**919**	**457**	**4714**

[1] Ohne das Krankenhaus in Rorschach — sans l'hôpital à Rorschach. — [2] Ohne das Kantonsspital in Mendrisio — sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 5. bis 11. April 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 5 au 11 avril 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Canton du Valais: 2 cas à Sion.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	29	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	4	2	7	—		2	—	3	1	—	—
Bern	—	2[1]	4[2]	—	42[3]	épidém.[4]	—	2[5]	1[6]	—	—
Luzern	.	.	.	.	6[7]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	2[8]	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	3	—	—	—	—	4	—	—	1	—	—
Fribourg	.	.	.	.	1[9]	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	2[10]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	3	2	42	4	15	7	1	1	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	2[11]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	3[12]	4[13]	—	2[14]	13[15]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	1[16]	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	11[17]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	4[18]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	Epid.[19]	1[20]	13[21]	—	—	—	1[22]	—	—
Thurgau	.	.	.	.	10[23]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	7	—	—	7	Epidém.	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	1[24]	—	—	3[25]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—

[1] 1 in Madiswyl, 1 in Renan. — [2] 1 in Courtelary, 1 in Reuchenette, 1 in Radelfingen, 1 in Langenthal. — [3] 7 in Bern, 6 in Langenthal, 8 in Cormoret, 5 in Courtelary, 2 in Schwarzhäusern, 2 in Tramelan, 2 in Belp, 1 in Moosaffoltern, 1 in Biel, 1 in Rütti b. B., 1 in St-Imier, 1 in Glovelier, 1 in Interlaken, 1 in Genevez, 1 in Courgenay, 1 in Wabern, 1 in Röthenbach. — [4] In Bremgarten. — [5] In Bressaucourt. — [6] In St. Immer. — [7] 2 in Kriens, 2 in Luzern, 1 in Altwis, 1 in Neuenkirch. — [8] In Altdorf. — [9] A Morat. — [10] In Aetigkofen. — [11] In Oberdorf. — [12] 2 in Wilchingen, 1 in Schaffhausen. — [13] 2 in Wilchingen, 1 in Schaffhausen, 1 in Trasadingen. — [14] 1 in Schaffhausen, 1 in Siblingen. — [15] 4 in Schaffhausen, 3 in Trasadingen, 2 in Herblingen, 2 in Wilchingen, 1 in Buchberg, 1 in Ramsen. — [16] In Bühler. — [17] 4 in St. Gallen, 2 in Buchs, 1 in Altstätten, 2 in Flawyl, 1 in Rorschach, 1 in Degersheim. — [18] 3 in Sils, 1 in Silvaplana. — [19] In Stein und 4 in Aarburg. — [20] In Turgi. — [21] 6 in Teufenthal, 2 in Reinach, 1 in Fislisbach, 1 in Birr, 1 in Bottenwyl, 1 in Rothrist, 1 in Zofingen. — [22] In Zofingen. — [23] 3 in Romanshorn, 1 in Etzweilen, 1 in Kradolf, 1 in Kodenreuti, 1 in Basadingen, 1 in Diessenhofen, 1 in Hemmersweil, 1 in Gerlikon. — [24] Au Locle. — [25] A la Sagne.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Ostindien. In Kalkutta sind vom 1.—7. März 122 Personen an der Cholera gestorben.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 29. März bis 4. April: London 13 (12 in der Vorwoche), Paris 2 (—), Berlin 4 (7), Breslau 2 (—), New-York 2 (4); ferner 104 Fälle in Kopenhagen (177), 68 in Stockholm (79).

* * *

Choléra. ***Indes.*** *122 décès cholériques à Calcutta du 1er au 7 mars.*

Influenza. *Décès causés par l'influenza dans la semaine du 29 mars au 4 avril: Londres 13 (12 la semaine précédente), Paris 2 (—), Berlin 4 (7), Breslau 2 (—), New-York 2 (4); en outre 104 cas à Copenhague (177), 68 à Stockholm (79).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Bern.

Tarif tür die Hebammen des Kantons Bern.

(Vom 14. Januar 1896.)

Der Regierungsrat des Kantons Bern, auf den Antrag der Direktion des Innern, *verordnet:*

Der § 31 des Tarifs für die Verrichtungen der Medizinalpersonen, vom 16. September 1876, wird abgeändert wie folgt:

1. Hülfeleistung bei einer normalen einfachen Geburt ohne Kunsthülfe, bei Tag oder bei Nacht, deren Dauer 24 Stunden nicht übersteigt, Verpflegung und allfällige Hülfeleistung im Wochenbett bis und mit dem zehnten Tag inbegriffen: von Fr. 25 bis Fr. 50.

2. Hülfeleistung bei einer schwierigen oder mehrfachen Geburt, mit Kunsthülfe, deren Dauer 24 Stunden übersteigt, oder deren Wochenbett Hülfeleistung bis über den zehnten Tag hinaus beansprucht: von Fr. 30 bis Fr. 50.

3. Verrichtungen an Personen, welche dermalen von der Hebamme nicht als Gebärende oder Wöchnerinnen besorgt werden:

a) ein Klystier, eine Einspritzung, Katheterisieren Fr. $^1/_2$ bis Fr. $1\,^1/_2$;

b) Schröpfen, Blutegelansetzen, Aderlassen, geburtshülfliche Untersuchung, Einlegen oder Entfernen eines Mutterringes Fr. 1 bis 2.

4. Bei Entfernung von einer Stunde Weges und darüber kann das Doppelte verlangt werden.

5. Ein Zeugnis Fr. 1 bis 3.

Regierungsratsbeschluss betreffend die Petrolmotoranlagen.

(Vom 22. Januar 1896.

Der Regierungsrat des Kantons Bern, auf den Antrag der Direktion des Innern, *in Erwägung:*

1. Dass die Petrolmotoranlagen bei unzweckmässiger Konstruktion oder unsorgfältigem Betriebe Feuer- und Explosionsgefahren verursachen können und namentlich zu vielen Klagen wegen Nachbarbelästigung durch Lärm, Rauch, Staub und übeln Geruch Anlass geben;

2. dass die Petrolmotoren, als den Dampfmotoren analoge und mit permamentem Feuer, sowie mit übelriechenden, leicht brennbaren und explosionsfähigen Stoffen operierende Maschinen ohne Zweifel unter der durch das Gewerbegesetz vom 7. November 1849 vorgeschriebenen besonderen Polizeiaufsicht stehen;

in Anwendung von § 14, Ziff. 2, litt. a, und Ziff. 3, litt. c, e, g und h, sowin von § 103, Ziff. 1, des genannten Gesetzes und ferner von § 1, letztes Lemma, der Verordnung vom 27. Mai 1859,

beschliesst:

1. Sämtliche Anlagen zur Aufstellung und zum Betriebe von Petrolmotoren unterliegen den Bestimmungen der Verordnung vom 27. Mai 1859 betreffend Bnzeichnung und Klassifikation der Gewerbe, für welche Bau- und Einrichtungsbewilligungen erforderlich sind, und werden in das Verzeichnis § 1, litt. B, dieser Verordnung eingereiht.

2. Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft. Er soll durch das Amtsblatt bekannt gemacht und in die Gesetzsammlung aufgenommen werden.

Thurgau.

Weisung des Landwirtschaftsdepartements an die Gemeinderäte (Gesundheitskommission) und Fleischschauer des Kantons Thurgau.

(Vom 5. Februar 1896.)

Im Hinblick auf die Thatsache, dass in neuester Zeit verschiedenen Orts im herwärtigen Kanton ausländisches — speziell amerikanisches —

eingesalzenes (grünes) Fleisch eingeführt wird, und auf die Wahrnehmung, dass die Kontrolle über dieses zur Verwendung bezw. zum Verkauf gelangende Fleisch verschieden und zum Teil mangelhaft gehandhabt wird, während eine solche gerade bei dieser Qualität Fleisch in sorgfältigster und gründlichster Weise geboten erscheint, wird

verfügt:

1. Alles in einen Fleischschaukreis eingeführte ausländische Grünfleisch ist vor dessen Verwendung oder Verkauf einer genauen tierärztlichen Fleischschau zu unterstellen;
2. die Fleischschauer haben strengstens darauf hinzuwirken, dass solches Fleisch nach erfolgtem Anbruch der betreffenden Sendung innert kürzester Frist zur Verwendung gelangt.

Im weitern werden die Gesundheitskommissionen eingeladen, hinsichtlich des in den verschiedenen Verkaufslokalen (Spezereiläden etc.) feilgebotenen ausländischen geräucherten (dürren) Fleisches eine öftere und genaue Kontrolle — eventuell unter Zuzug von Sachkundigen — eintreten zu lassen.

Zürich.

(Stadt Zürich.)

Kreisschreiben des Vorstands des Gesundheitswesens an die Herren Aerzte der Stadt Zürich.

(Vom 20. März 1896.)

Da in letzter Zeit vom städtischen Gesundheitsamt mehrfach die Beobachtung gemacht wurde, dass einzelne Aerzte der allgemeinen Anzeigepflicht bei ansteckenden Krankheiten nur mangelhaft nachkommen, erlauben wir uns, Ihnen Folgendes in Erinnerung zurückzurufen:

Der kantonalen Verordnung betr. die örtlichen Gesundheitsbehörden gemäss haben die Aerzte von jedem Seuchenfall der örtlichen Gesundheitskommission sofortige Anzeige zu machen. Als anzeigepflichtig bezeichnete der Sanitätsrat folgende Krankheiten: Pocken, Cholera, Typhus, Puerperalfieber, Diphtherie, Scharlach, Masern, Keuchhusten, Varicellen. Ferner wurde bestimmt, dass auch die Spitalärzte gehalten seien, die Anmeldescheine für jeden ins Spital aufgenommenen infektiösen Fall an die Gesundheitsbehörde des Wohnortes des Patienten zu übersenden, ohne Rücksicht darauf, ob dies von seiten des Privatarztes schon geschehen sei oder nicht. Die im Spitale selbst an Infektionskrankheiten Erkrankten sind in der Gemeinde des Spitals anzuzeigen. „Uebertretungen dieser Vorschriften, soweit sie nicht als blosse Ordnungsfehler zu behandeln sind, werden mit

einer Busse von 10 bis 100 Franken bestraft. In Wiederholungsfällen kann das Maximum dieser Busse verdoppelt werden."

Diese durch das Gesetz geforderte Anzeigepflicht hat nicht, wie man vielorts anzunehmen scheint, in erster Linie statistischen Zwecken zu dienen, sondern sie soll vor allem die örtlichen Gesundheitsbehörden dadurch, dass sie diesen alle ansteckenden Erkrankungen zur Kenntnis bringt, in den Stand setzen, mit Aussicht auf Erfolg gegen die Infektionskrankheiten anzukämpfen. Selbstverständlich müssen auch diese Anzeigen sofort, wie es das Gesetz verlangt, erstattet werden, wenn die Gesundheitsbehörden ihre Massnahmen zur richtigen Zeit — nicht erst, wenn es zu spät ist, — sollen treffen können.

Deswegen sind wir gezwungen, unnachsichtlich darauf zu dringen, dass sowohl die Privatärzte, als auch die Aerzte der Spitäler der gesetzlich geforderten allgemeinen Anzeigepflicht pünktlich nachkommen.

Um bestehende irrtümliche Ansichten zu beseitigen, sei noch bemerkt:

1. Wird ein an einer der eben genannten ansteckenden Krankheiten Leidender ins Spital verwiesen, so enthebt dies den betreffenden Privatarzt keineswegs der Anzeigepflicht, auch dann nicht, wenn er schon bei der ersten Untersuchung die Ueberführung des Patienten ins Spital angeordnet und so den Betreffenden eigentlich gar nicht behandelt hat.

2. Die Anzeigen sind ausschliesslich auf den vorgeschriebenen Formularen zu erstatten. Schon mehrfach wurde versucht, das Unterlassen der vorgeschriebenen Anzeige damit zu entschuldigen, es habe ja die Behörde durch das Mittel des Totenscheines diese oder jene ansteckende Erkrankung erfahren können, oder aber, es sei der Patient durch Angehörige des Sanitätskorps ins Spital überführt worden und habe das Gesundheitsamt auf diese Weise Kenntnis von solchen Fällen erlangt. Auf derartige Entschuldigungen kann nicht eingetreten werden, da wir der schriftlich ausgefüllten Meldeblättchen, die wir an die Oberbehörden weiter zu geben haben, unbedingt bedürfen. Wir müssen deswegen in Zukunft jede anzeigepflichtige Erkrankung, für die uns nicht das vorgeschriebene ausgefüllte Formular eingesandt wird, als nicht angemeldet betrachten und auch diese Form der Nichtanmeldung zur Ahndung bringen.

Ferner machen wir Ihnen Mitteilung davon, dass von nun an bei jedem Todesfall infolge von Lungen-, Kehlkopf-, Darm- und Nierentuberkulose amtlich und unentgeltlich in derselben Weise, wie dies bisher schon bei Scharlach, Diphtherie, Typhus und Puerperalfieber geschieht, desinfiziert werden soll. Von derartigen Todesfällen dem Gesundheitsamt besondere Mitteilung zu machen, ist jedoch nicht nötig, da durch die von Ihnen ausgestellten Sterbescheine die desinfektionspflichtigen Tuberkulose-Todesfälle zu unserer Kenntnis gebracht werden. Die Desinfektion wird aber auch dann ausgeführt werden, wenn ein an Lungen-, Kehlkopf-, Darm- oder Nierentuberkulose Leidender seine Wohnung dauernd wechselt.

Wir ersuchen Sie daher im Interesse einer erfolgreichen Bekämpfung dieser Krankheit uns jeweilen Mitteilung machen zu wollen, wenn ein in Ihrer Behandlung stehender, an den genannten Formen der Tuberkulose leidender Patient dauernd seine bisherige Wohnung aufgiebt.

Verhandlungen, Beschlüsse und Gutachten fachwissenschaftlicher Kollegien und Vereine.

Beschlüsse des VI. internationalen tierärztlichen Kongresses in Bern, vom 16.—21. September 1895.

(Schluss.)

IX. Die Verwendung des Fleisches tuberkulöser Tiere und die öffentliche Gesundheitspflege.

Anträge der Herren Butel-Degive-Laho-Hendrickx-Mosselmann-Locusteano-Lydtin-Pütz-Kaiser-Perroncito-Wirtz-Hutyra-Imlin-Schmaltz-Leistikow-Chauveau-Nocar Fortuna-Lothes-Müller-Arloing-Trasbot.

1. Das Fleisch tuberkulöser Tiere ist besonderen Massregeln zu unterwerfen.

Einstimmig angenommen.

2. Wenn in Ausführung dieser Massregeln das Fleisch beanstandet werden muss, so sind die betreffenden Besitzer angemessen zu entschädigen, insofern sie sich den sanitarischen Vorschriften unterzogen haben.

Angenommen mit grossem Mehr gegen 3 Stimmen.

3. Das Fleisch wird beanstandet, sobald die tuberkulösen Veränderungen durch ihre Ausdehnung und ihren Charakter dasselbe als schädlich erscheinen lassen.

Angenommen mit 89 gegen 8 Stimmen.

4. Das beanstandete Fleisch ist von jedem Verkehr auszuschliessen,

a. wenn es von einem abgemagerten Tiere herrührt.

Einstimmig angenommen.

b. wenn es ein schlechtes Aussehen besitzt.

Angenommen mit 50 gegen 5 Stimmen.

c. wenn die tuberkulösen Veränderungen in der Muskulatur angetroffen werden.

Einstimmig angenommen.

d. wenn wesentliche tuberkulöse Veränderungen in mehreren Eingeweiden sich vorfinden.

Angenommen mit 71 gegen 18 Stimmen.

5. Es ist wünschenswert, dass das als geniessbar erklärte tuberkulöse Fleisch unter Angabe des Ursprungs in besonderen Lokalen zum Verkauf gebracht werde, resp. nachdem dasselbe einer wirksamen Desinfektion unterworfen worden ist.

Angenommen mit 57 gegen 35 Stimmen.

6. Der Kongress spricht den Wunsch aus, dass die Aufstellung von Sterilisierungsapparaten von seiten der Regierungen möglichst gefördert werde.

Angenommen mit grossem Mehr.

Allgemeine Schlussfolgerung.

Der in Bern tagende VI. internationale tierärztliche Kongress macht die Regierungen der offiziell vertretenen Staaten auf die Notwendigkeit der allgemeinen Einführung der obligatorischen Fleischbeschau aufmerksam.

Einstimmig angenommen.

Anträge des Herrn Guillebau.

1. Weil die Einführung des Bacillus tuberculosis (Koch) in die Verdauungsorgane beim Menschen im stande ist, die Tuberkulose zu veranlassen;
2. das scheinbar normale Fleisch tuberkulöser Tiere zu gewissen, wenn auch vielleicht seltenen Zeiten Tuberkelbacillen enthält;
3. dies bestätigend, die Tuberkulose sich vorzugsweise durch die Blutbahn verbreitet;
4. der Sektionsbefund über den Bacillengehalt des Blutes und des Fleisches keinen Anhaltspunkt zu geben im stande ist;
5. die jetzt übliche Tuberkulininjektion der Verallgemeinerung der Tuberkulose mächtig Vorschub leistet;
6. die relative Seltenheit der Bacillen im Blute und Fleische für die Lebensmittelpolizei nicht gleichbedeutend ist mit dem Fehlen derselben;
7. die Tuberkelbacillen einer Erwärmung auf 70°—80° rasch und sicher erliegen;

so ergiebt sich:

I. Das in Gegenden, in denen das Fleisch nur gargekocht genossen wird, der Verkauf des gut beschaffenen Fleisches tuberkulöser Tiere nach Entfernung der käsigen Herde freigegeben werden kann;

II. dass in Ländern, in denen das Fleisch teilweise roh genossen wird, das Fleisch tuberkulöser Tiere, gleichgültig, in welchem Stadium sich die Krankkeit befinde, nur auf der Freibank oder, was bedeutend vorzuziehen ist, in sterilisiertem Zustande verkauft werden darf.

Schlussantrag.

Um die Tuberkulose des Rindes wirksam zu bekämpfen, ist es wichtig, den Auswurf tuberkulöser Menschen sorgfältig zu sammeln und zu vernichten.

Der Schlussantrag wird mit grossem Mehr abgelehnt.

Anträge des Herrn de Jong.

1. Die gänzliche Beanstandung des Fleisches tuberkulöser Tiere ist, obwohl vielleicht wünschenswert, nicht ausführbar, weil dadurch ein grosses Kapital vernichtet würde.

2. Das freigegebene Fleisch tuberkulöser Tiere darf nur mit Deklaration verkauft werden.

3. Es ist nicht notwendig, das wegen Tuberkulose beanstandete Fleisch zu zerstören; ein solches Fleisch kann nach erfolgter Sterilisation freigegeben werden.

4. Die Sterilisation soll in besonderen Apparaten erfolgen.

5. Solche Sterilisationsapparate sollen so viel als möglich aufgestellt werden.

Werden, weil durch die Abstimmung über die Anträge des Herrn Butel erledigt, nicht zur Abstimmung gebracht.

Anträge des Herrn Trasbot.

1. Der VI. internationale Kongress spricht den Wunsch aus, es möchte in jedem Lande eine Kommission eingesetzt werden mit dem Auftrag, diejenigen Fälle klar zu bezeichnen, in welchen die Inspektoren der öffenilichen und privaten Schläch-

tereien das Fleisch gänzlich freigeben, resp. teilweise oder gänzlich beanstanden sollen, wenn bei der Sektion die Tuberkulose festgestellt worden ist.

Angenommen mit 80 gegen 8 Stimmen.

2. Es möchte die bei Beanstandung des Fleisches auszurichtende Entschädigung in allen denjenigen Fällen bewilligt werden, in welchen die bona fides des Verkäufers nicht zweifelhaft ist.

Wird mit dem bereits angenommenen Antrag 2 des Herrn Butel und Mitunterzeichner als identisch erklärt.

Antrag der Herren Beisswänger-Kitt-Postolka-Imminger-Foth-Kleinschmid-Schmutterer-Koch-Lies-Mehrdorf-Hafner-Edelmann-Rudowsky-Albrecht-Schindelka-Sperk.

Mit Rücksicht darauf, dass in der hygieinisch und wirtschaftlich gleich wichtigen Frage der Verwendung des Fleisches tuberkulöser Tiere die rechtzeitige Angabe einer der weittragenden Bedeutung dieser Frage entsprechenden Anzahl gedruckter Referate nicht möglich war, wird von der Aufstellung bestimmter Leitsätze abgesehen und der Wunsch ausgesprochen, es möchte dieser Gegenstand zur Hauptfrage des nächsen Kongresses gemacht werden.

Wird zu Gunsten des Antrages des Herrn Trasbot zurückgezogen.

Antrag des Herrn Lanzillotti.

Es ist wünschenswert, dass das zum Genuss zugelassene Fleisch tuberkulöser Tiere nur nach erfolgter Dampfsterilisation zum Verkauf gelange.

Wird als durch die vorausgegangenen Abstimmungen erledigt erklärt.

Anträge des Herrn Sigmund.

1. Das Fleisch leicht, resp. lokal tuberkulöser Tiere soll freigegeben werden;
2. das Fleisch höhergradig tuberkulöser Tiere, die aber noch nicht die Anzeichen allgemeiner Abzehrung zeigen, soll nur in sterilisiertem Zustande freigegeben werden;
3. das Fleisch abgezehrter tuberkulöser Tiere soll als ekelhaft vernichtet werden.

Wird zu gunsten der Anträge des Herrn Trasbot zurückgezogen.

Anträge des Herrn Laurent.

Der Kongress spricht den Wunsch aus.

1. alle Privatschlächtereien sind zu schliessen;
2. dieselben sind zu ersetzen durch Kreisschlachthäuser, welche der ausschliesslich durch Tierärzte ausgeübten Fleischbeschau zu unterstellen sind;
3. das Fleisch fetter tuberkulöser Tiere ist, die Brust- und Baucheingeweide ausgenommen, je nach den Umständen mit oder ohne Sterilisation freizugeben.

Werden nicht zur Abstimmung gebracht.

X. Die Vereinheitlichung der anatomischen Nomenklatur.

Die anatomische Sektion unterbreitet dem Kongress folgende Anträge:

1. Für eine lateinische internationale Veterinärnomenklatur sind die Nomina anatomica His als Grundlage anzuerkennen.

2. Die Anpassung der Nomina anatomica His und die Nebenaufstellung von lateinischen Namen sind unter die hier durch Veterinäranatomen vertretenen Nationen zu verteilen mit der Berechtigung, andere Anatomen zu cooptieren.

3. Es ist ein geschäftsführender Ausschuss von zwei Mitgliedern zu ernennen; vorgeschlagen werden die Herren Ellenberger und Sussdorf.

4. Ein Jahr vor dem nächsten internationalen Kongress findet eine Zusammenkunft der veterinär-anatomischen Kommission an einem möglichst central gelegenen Orte statt. Der Ort wird durch den geschäftsführenden Ausschuss bestimmt.

5. Die von den Bearbeitern einzureichenden Vorschläge sind in den Veterinärzeitschriften zu veröffentlichen und in Separatabzügen den Lehrern der Veterinäranatomie mit der Bitte zu unterbreiten, zu den Vorschlägen bindende Stellung zu nehmen.

6. Der Kongress wolle beschliessen, dass die Kosten der Vereinbarung einer internationalen anatomischen Nomenklatur aus den Finanzen des nächsten Kongresses bestritten und vom Organisationskomitee des letztern dem geschäftsführenden Ausschuss der Nomenklaturkommission erstattet werden.

7. Die Bearbeitung der Nomenklatur wird folgenden Herren übertragen:

Geh. Regierungsrat Prof. Müller-Berlin: Osteologie und Syndesmologie;
Direktor Arloing-Lyon: Myologie;
Prof. Lorge-Brüssel: Verdauungssystem;
Prof. Dr. Sussdorf-Stuttgart: Angiologie;
Prof. Dr. Schmalz-Berlin: Uro-genitalapparat;
Prof. Dr. Martin-Zürich: Neurologie;
Prof. Dr. Rubeli-Bern: Sinnesorgane;
Dr. Szakall-Budapest: Vögel.

Einstimmig angenommen.

XI. Ort und Zeit der Abhaltung des VII. Kongresses.

Antrag der Herren Szpilmann-Pütz-Koch-Edelmann-Feser-Sperk-Ulrich.

Der Kongress wählt eine aus den anwesenden Präsidenten, Vicepräsidenten und den Mitgliedern des Organisationskomitees zusammenzusetzende Kommission, welche die Frage, wo und wann der nächste Kongress stattfinden solle, sofort in Beratung zu ziehen und darüber am Schlusse der heutigen Vormittagssitzung (20. September) zu berichten hat. Diese Kommission hätte auch die eventuellen Einladungen von seiten der Kommission resp. der Delegierten entgegenzunehmen und zu berücksichtigen.

Angenommen mit 58 gegen 8 Stimmen.

Anträge der Kommission.

1. Als nächster Kongressort wird, die Annahme der grossherzoglich badischen Regierung vorbehalten, die Stadt Baden-Baden bezeichnet.

2. Der VII. Kongress soll im Jahre 1899 stattfinden.

3. Die Organisation des VII. Kongresses wird den badischen Mitgliedern des VI. übertragen, mit der Ermächtigung, erforderlichen Falls weitere Mitglieder beizuziehen.

Einstimmig angenommen.

Varia.

Neuchâtel. Bulletin de la santé publique, année 1895. Pendant l'année 1895, il a été enregistré dans le canton 932 mariages, 3378 naissances et 2414 décès. En 1894: 874 mariages, 3481 naissances et 2114 décès.

Le nombre des mariages est de 58 supérieur à celui de l'année passée. On compte 213 mariages dans le district de Neuchâtel, 97 dans celui de Boudry, 116 dans le Val-de-Travers, 82 dans le Val-de-Ruz, 142 dans le district du Locle et 282 dans celui de la Chaux-de-Fonds.

Les naissances du sexe masculin sont au nombre de 1754, celles du sexe féminin de 1624. Les mort-nés, au nombre de 166, forment le 4,9 % du total. On compte 168 naissances illégitimes et 37 naissances multiples.

Le taux par 1000 habitants de la natalité, y compris les mort-nés, se répartit comme suit entre les districts:

	Total des naissances.	p. 1000 habit.	Moyenne 1886—1890
District de Neuchâtel	636	25,8	27,9
„ de Boudry	381	27,8	28,3
„ du Val-de-Travers	439	26,9	30,3
„ du Val-de-Ruz	271	29,7	32,1
„ du Locle	631	33,8	33,6
„ de La Ch.-de-Fonds	1020	30,5	34,5
Canton	3378	29,1	31,3

Moyenne de la Suisse pour 1886—1890: 28,6 p. 1000 habitants.

Parmi les décès, on en compte 1167 du sexe masculin et 1247 du sexe féminin. Les mort-nés forment le 6,9 % du total. Réduite à l'année, la proportion des décès par 1000 habitants est, d'après les districts, la suivante (les mort-nés non compris, et les décédés dans les hôpitaux, ainsi que les suicidés, répartis suivant leurs domiciles):

	Total des décès.	p. 1000 habit.	Moyenne 1886—1890.
District de Neuchâtel	450	18,3	20,9
„ de Boudry	262	19,1	20,4
„ du Val-de-Travers	308	18,9	18,9
„ du Val-de-Ruz	170	18,6	19,5
„ du Locle	346	18,5	18,1
„ de La Ch.-de-Fonds	701	20,9	19,6
Canton	2237	19,3	19,6
Domiciliés hors du canton	11		

Moyenne de la Suisse pour 1886—1890: 20,4 pour 1000 habitants.

Le nombre des décès causés par des maladies infectieuses a été de 844 (après répartition suivant les domiciles), à savoir:

	Total	DISTRICTS Neuchâtel.	Boudry.	Val-de-Travers.	Val-de-Ruz.	Locle.	Ch.-de-Fonds
Diarrhée infantile	297	45	24	42	18	57	111
Tuberculose pulmonaire	237	55	16	31	20	30	84
Autres tuberculoses	113	29	7	9	6	20	41
Grippe	62	12	8	10	3	15	14
Rougeole	56	5	4	3	2	6	36
Coqueluche	32	7	7	5	1	1	11
Erysipèle	9	4	1	—	2	1	1
Pyémie	8	2	1	3	1	—	1
Fièvre puerpérale	8	4	—	—	—	1	3
Rhumatisme articul. aigu	7	1	—	3	1	2	—
Fièvre typhoïde	6	3	—	—	1	—	2
Croup et diphtérie	6	—	—	—	1	4	1
Tétanos	1	1	—	—	—	—	—
Scarlatine	1	—	—	—	1	—	—
Syphilis	1	—	—	—	—	—	1

Hors du canton: 1 décès par suite de tuberculose pulmonaire et 1 décès par suite d'autres tuberculoses.

Il est mort 179 personnes par suite d'affections générales (anémie, cancer, rachitisme, diabète, goutte, etc).

Les décès par suite d'affections aiguës des organes de la respiration (bronchite, pneumonie, pleurésie) sont au nombre de 298, dont 95 dans la région du Bas, 58 dans la région Moyenne et 145 dans celle des Montagnes.

Les affections des organes digestifs ont occasionné 371 décès, dont 306 par suite d'entérite.

Les décès par suite de maladies organiques du cœur sont au nombre de 127, et ceux provoqués par des affections du cerveau et du système nerveux en général sont au nombre de 191, dont 91 par suite d'apoplexie.

Sous la rubrique „convulsions“ figurent 36 décès.

On compte 33 suicides, 2 infanticides, 7 décès par suite d'alcoolisme et 56 par suite d'accidents.

D'après l'âge, les décès se répartissent comme suit:

de 0—1 an	709	soit le	31,5 %
„ 1—5 ans	183	„	8,2 „
„ 6—20 „	123	„	5,5 „
„ 21—40 „	277	„	12,3 „
„ 41—60 „	375	„	16,7 „
„ 61—80 „	487	„	21,7 „
„ 81 et au-delà	94	„	4,2 „

Longévité. Le plus âgé des vieillards décédés est un homme, qui avait atteint l'âge de 97 ans.

La mortalité infantile est due aux maladies suivantes:

	0—1 an.	1—5 ans.
Faiblesse congénitale	152	2
Affections tuberculeuses	30	39
Diarrhée infantile	281	16
Convulsions	31	5
Coqueluche	25	7
Rougeole	23	30
Diphtérie et croup	2	4
Erysipèle	1	1
Pyémie	1	1
Broncho-pneumonie	110	47
Accidents	2	9
Infanticide	2	—
Rachitisme	2	5
Asthme thymique	2	—
Sclérème	1	—
Purpura	2	—
Pemphygus	1	—
Méningite simple	2	2
Néphrite	1	1
Autres maladies	12	10
Cause non indiquée	26	4

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Kanton Freiburg. Rechenschaftsbericht der Polizeidirektion für das Jahr 1894. 8°. 75 Seiten. Freiburg. Buchdruckerei und Buchhandlung des Werkes vom hl. Paulus. 1895.

Kanton Graubünden. Geschäftsbericht des Justiz-. Polizei- und Sanitätsdepartements pro 1895. gr. 8°. 33 Seiten.

XXI. Bericht des Hilfsvereins für arme Irre des Kantons Luzern 1894. 8°. 107 Seiten. Luzern. Buchdruckerei J. L. Bucher. 1895.

Häberlin, Dr. Die Lohnverhältnisse der schweizerischen Hebammen. Separatabzug aus der „Schweiz. Hebammenzeitung". 8°. 31 Seiten.

Fetz, Anton, med. pract. Die Krankheiten und Unfälle der Arbeiter des Bauloses I der rechtsuferigen Zürichseebahn. Inaugural-Dissertation. 8°. 32 Seiten. Bern. Buchdruckerei Stämpfli & Cie. 1896.

Schuler, Dr., Fabrikinspektor, Wegmann, H. Dr., Adjunkt und Wilhelm, W., Assistent. Die Fabrikwohnhäuser in der Schweiz. Separatabdruck aus dem 2. Heft der „Zeitschrift für schweizerische Statistik", Jahrgang 1896. 4°. 43 S. Bern. Buchdruckerei Stämpfli & Cie. 1896.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 16** Bern, 28. April 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

16. Woche 12. bis 18. April 1896. 16me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]139,486	56	79	1	52	15	—	4	11	3	7	1	26
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	28	30	1	36	7	1	1	3	2	7	4	18
Basel	80,032	27	53	3	31	8	3	1	7	4	5	—	11
Bern	48,782	13	19	6	14	3	2	—	2	3	3	—	4
Lausanne	37,805	16	13	1	17	4	1	—	1	2	2	2	9
St. Gallen	33,250	10	11	—	14	2	1	1	4	2	2	1	3
Chaux-de-Fonds	32,101	4	23	2	18	5	—	1	3	—	5	—	9
Luzern	22,744	13	8	—	7	—	—	—	1	2	1	—	3
Biel	18,781	3	11	—	7	4	—	—	2	—	1	1	3
Winterthur	17,989	2	12	1	6	1	—	—	3	—	1	—	2
Neuchâtel	18,485	4	11	1	6	—	1	—	—	1	—	—	4
Herisau	14,740	1	7	—	4	—	1	—	—	—	—	—	3
Fribourg	13,092	2	12	—	3	1	1	—	—	—	—	—	2
Schaffhausen	12,844	4	16	—	7	1	—	—	2	—	1	—	4
Locle	12,138	4	10	—	6	2	2	2	—	—	2	—	—
Total	583,047	187	315	16	228	53	13	10	39	19	37	9	101
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	22	—	27	1	1	—	8	1	2	4	11

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 18. April 1896	28,2 ‰	29,7	27,9	29,8	20,4 ‰	19,2	20,2	27,4
„ 11. „ 1896	28,7	31,7	28,5	31,6	20,5	18,2	19,8	20,7
„ 4. „ 1896	32,0	30,1	31,6	29,1	18,7	18,5	22,4	23,0
„ 28. März 1896	29,1	28,8	32,4	30,3	19,6	18,9	22,0	21,5

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* **12. bis zum (au) 18. April 1896**	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	294	21	14	2	45	8	16	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	13	9	—	—	1	—	—	—
Zusammen — *Total*	307	30	14	2	46	8	16	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	30	19	2	—	7	2	—	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	11	9	—	—	1	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	**Total**	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	132	32	11	10	17	38	22	2	—
Weibl. — *Féminin*	123	22	6	9	20	30	28	8	—
Zusammen — *Total*	255	54	17	19	37	68	50	10	—

Laut Angabe hatte in 60 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 60 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 20 Fällen *cas*	In *Dans* 11 Fällen *cas*	In *Dans* 27 Fällen *cas*	In *Dans* 23 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungen-Schwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	—	—	—	—	1	4	9	5
„ 1— 4 Jahren-*ans*	4	2	—	—	3	3	2	1
„ 5—19 „	3	3	3	1	—	3	1	—
„ 20—39 „	—	2	8	12	2	1	2	1
„ 40—59 „	—	—	10	9	1	1	3	3
„ 60—79 „	—	—	3	1	—	1	5	5
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	7	7	24	23	7	13	22	16

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 12. bis 18. April		1895 vom 14. bis 20. April		1894 vom 15. bis 21. April		1893 vom 16. bis 22. April	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	1	—	1	—
2. Masern — *Rougeole*	3	—	1	—	2	—	4	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	2	—	—	—	3	—	—	—
4. Diphterie und Croup	7	1	4	—	9	2	7	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	2	—	7	—	7	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	—	—	—	—	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	1	—	1	—	3	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	10	—	12	1	8	—	11	—
10. Phthisis pulmonum	47	8	45	12	48	7	46	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	20	1	22	3	11	3	13	5
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect aiguës des organ. respirat.*	39	2	25	—	30	2	50	6
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	10	2	8	2	10	1	11	3
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	—	8	1	9	1	11	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	17	—	17	—	13	—	10	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	9	2	12	—	5	1	19	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	71	7	79	15	70	8	106	13
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	5	2	6	3	3	1	5	1
20. Selbstmord — *Suicides*	6	1	2	1	4	1	5	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	1	—	—	—	—	—	—
Total	255	27	245	38	234	27	310	35

Alkoholismus 16 Fälle — *cas* (13 männl. — *masc.*, 3 weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (1 „ — „ — „ „)
Influenza — *Grippe* 6 Fälle — *cas.*

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Bulletin mensuel des naissances et des décès

März 1896.

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle von *les décès attribuables*

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1896.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten und *Maladies transmissibles et*							
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Zürich . .	[1] 139,486	399 20	16 1	197 23	44 1	16,7	—	1	—	3 2	2	1	—	1
Genève, Plainp., Eaux-vives et Petit-Saconnex.	80,778	169 8	7 1	164 19	24 2	24,0	1	14 1	11	3	—	—	1	2
Basel. . .	80,032	230 6	5	162 7	41 1	23,9	—	9	—	7 1	2	2	1 1	1
Bern . . .	48,782	145 17	7 2	101 32	22 1	24,4	—	—	—	1	6 2	—	— 2	1
Lausanne .	37,805	94 7	5	60 11	15	18,7	—	3	—	—	—	—	—	—
St. Gallen .	33,250	67 10	4	44 7	7 1	15,6	—	—	—	—	—	—1	1 1	—
Chaux-de-F.	32,101	74 5	6	42	13	15,5	—	1	1	—	—	—	—	1
Luzern . .	22,744	48	2	35 4	4	18,2	—	—	—	—	—	—	1	1
Neuchâtel .	18,781	44 1	4	25 3	7	15,7	—	1	—	—	—	—	—	—
Winterthur	17,989	43 2	—	31 7	8 1	20,3	—	1	—	1 3	—	—	—	1
Biel . . .	18,485	44 1	1	34 2	9	21,7	—	—	—	—	—	—	1	—
Herisau . .	14,740	24	1	26	3	20,8	—	—	1	—	—	—	—	—
Schaffhaus.	13,092	33	—	11 1	1	9,9	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg .	12,844	37	1	28 2	5	25,7	—	—	1	1	—	—	—	—
Locle . .	12,138	38	2	16	5	15,6	—	—	1	—	1	1	—	—
Total	583,047	1,489 78	61 4	976 118	208 7	19,8	1	30 1	51	16 6	11 2	54	1 2	8

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse.

Mars 1896.

auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen / *attestées médicalement ou officiellement* — andere wichtige Krankheiten / *autres maladies graves*: Enteritis im 1. Lebensj. / *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankheiten / *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane / *Affections aiguës des organes de la respiration*	Organische Herzfehler / *Vices organ. du coeur*	Schlagfluss / *Apoplexie cérébrale*	Gewaltsamer Tod / *Mort violente*: Verunglückung / *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde strafb. Handlung / *Homicide*	Zweifelhaften Ursprungs / *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche / *Marasme sénile*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen / *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben / *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
3	31 4	16 1	32 2	1	3 2	8	3	—	—	23	6	63 12	—	23 1
7	19 1	9	17 1	4 1	3 2	4	2	— 1	3 1	4	9	61 10	1	14
12	27 1	8	18	12	2	2	— 1	—	—	11	2	46 3	—	7
6	16 3	5 3	8 1	5 2	5	— 2	— 1	—	1	8	6	33 16	—	33 2
—	8 3	6 2	12	3	1	2 1	—	1	—	5	3	16 5	—	10
2	10	2	3 2	2	2	—	1	—	—	3	1	17 3	—	7
2	5	2	10	3	1	—	2	—	—	3	1	10	—	—
—	5 1	1	4	1	2	—	—	— 1	—	2	— 1	18 1	—	4
1	5	2 2	1	—	2	2	—	—	—	4	1	6 1	—	3
—	6 1	4	1 1	2	—	— 2	1	—	—	4	—	10	—	7
—	1	1	6	4	1	1 1	—	—	—	4	2	13 1	—	1
—	1	1	5	1	3	—	—	—	—	1	3	10	—	—
—	3 1	1	2	—	—	—	1	—	—	—	2	2	—	1
2	7	1	5	2 1	—	—	—	—	—	1	1	7 1	—	1
1	1	4	2	—	1	—	—	—	—	1	—	3	—	—
36 —	145 15	63 8	126 7	40 4	26 4	19 6	10 2	1 2	4 1	74 —	37 1	315 53	1	111 3

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin mensuel de naissances et décès dans le chefs-lieux

März 1896. **(5,000—10,000 Einwohner**

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle *et les décès attribuables*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet Population de résidence ordinaire calculée au milieu de l'année 1896	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Wald	6,635	17	2	5	—	8,9	—	—	—	—	—	—	—
Wetzikon	5,939	12	—	9	3	17,9	—	1	—	—	—	—	—
Horgen	5,703	11	—	5	1	10,4	—	—	—	—	—	—	—
Wädenswil	6,459	13	2	3	—	5,5	—	—	—	—	—	—	—
Uster	7,215	9	—	10	2	16,4	—	—	—	—	—	1	—
Köniz	6,310	21	3	8	3	15,0	—	—	—	—	—	—	—
Burgdorf	7,128	19	1	19	3	31,5	—	—	—	—	—	—	—
St.-Imier	9,469	25	1	16	4	20,0	—	—	2	— 1	—	—	—
Gsteig b. Interl.	7,804	18	1	9	—	13,6	—	—	—	—	—	—	—
Porrentruy	7,237	20	—	14	3	22,8	—	—	—	—	—	—	—
Langnau	8,674	23	2	5	—	6,8	—	—	—	—	—	—	—
Thun	8,675	34	—	18	4	24,5	—	—	—	—	1	—	—
Sumiswald	5,594	11	1	11	2	23,2	—	—	—	—	1	—	—
H.-Buchsee	7,189	15	—	12	4	19,7	—	—	—	—	—	—	—
Altdorf	2,542	16	1	4	1	18,6	—	—	—	—	—	—	—
Schwiz	6,707	15	2	12	1	21,1	—	—	—	—	—	—	—
Einsiedeln	8,620	20	—	10	2	13,7	—	—	—	—	—	—	—
Sarnen	3,792	5	—	4	1	12,5	—	—	—	—	—	—	—
Stans	6,081	17	—	8	—	15,5	—	—	1	—	—	1	—
Glarus	6,039	13	—	11	—	21,5	—	—	—	— 1	—	—	—
Zug	5,416	17	2	5	—	10,9	—	—	—	—	—	—	— 1
Murten	5,308	12	1	4	1	8,9	—	—	—	—	—	—	—
Solothurn	9,060	23	—	16	2	20,6	—	—	—	—	—	—	—
Olten	5,824	18	—	10	1	20,3	—	1	—	—	—	—	—
Liestal	5,497	16	2	9	—	19,3	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell	10,374	23	1	30	9	34,1	—	1	—	—	—	—	—
Gossau	6,071	17	—	11	3	21,4	—	—	—	—	—	—	—
Straubenzell	7,121	16	1	10	2	16,6	—	—	—	—	—	—	—
Altstätten	9,018	9	1	15	1	19,6	—	—	—	1	—	—	—
Rorschach	7,331	25	—	12	5	19,3	—	—	—	—	—	—	—
Tablat	11,484	24	—	10	3	10,3	—	—	—	—	—	—	—
Wattwil	5,230	7	—	12	1	27,1	—	—	—	—	—	—	—
Chur	9,737	21	—	17	2	20,6	—	—	—	2	—	—	—
Aarau	7,442	13	—	8	1	12,7	—	—	—	—	—	—	—
Frauenfeld	6,208	20	1	13	2	24,7	—	—	—	—	—	—	—
Bellinzona	4,101	9	—	8	3	23,0	—	—	—	—	—	—	—
Lugano	8,120	20	2	7	1	10,2	—	—	—	—	—	—	—
Ste-Croix a. l. Granges	6,780	14	—	12	—	20,9	—	—	—	—	—	—	—
Montreux	11,739	28	2	16	1	16,1	—	—	—	—	—	—	—
Vevey	10,458	17	—	14	4	15,8	—	3	1	—	—	—	1
Yverdon	6,750	13	2	18	5	31,5	—	2	—	—	—	—	—
Sion	5,955	8	—	12	1	23,8	—	—	—	—	1	—	—
Carouge	5,562	10	—	10	1	21,2	—	—	—	—	1	—	—

grossen Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements d'état civil de la Suisse

comptant de 5,000 à 10,000 habtant). **Mars 1896.**

von auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances à d'autres localités.)*

Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht. *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheit. der Atmungsorgane *Affections aiguës des organ. de la respirat.*	Organische Herzfehler *Vices organ du. cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde strafb. Handl. *Homicide*	Zweifelhaft. Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
—	—	2	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—
—	1	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	— 1	4	—	—
1	1	1 1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	1	—	—
—	—	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	2	3	—	—
—	1	1	—	4	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—
—	1	9 1	2	4 1	—	1	—	—	—	—	1	— 1	1 2	—	5
—	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	7	—	1
—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	4	—	—
—	1	2 4	—	3	—	—	—	—	—	—	—	3	5	—	4
—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	—	—
—	—	3	1	2	— 1	—	3	—	—	—	2	2	4	—	1
—	—	—	—	1	1	—	2	1	—	—	—	1	4	—	—
—	1	1	2	3	—	—	—	—	—	—	1	1	3	—	—
—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—
—	2	—	1	1	—	3	1	—	—	—	1	1	2 1	—	1
—	—	—	1	—	1	—	2	—	—	—	—	—	4 1	—	—
—	—	—	1	—	—	— 1	—	—	—	—	1	— 1	2 1	—	3
—	—	3	—	4 1	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	1
—	—	1 1	—	1	1	1	—	1	—	—	—	—	4 3	—	4
—	—	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	2
—	—	4 1	— 1	— 1	1	—	1	—	—	—	1	1	1	—	—
—	—	1 2	1	3	— 1	—	—	—	—	—	1	1 3	8 3	—	9
—	—	3 1	— 2	1 2	2 2	1	— 2	—	—	—	—	1	3 1	—	4
1	—	1	—	5	2	1 1	—	—	—	—	3	1	1 2	—	10
—	—	3	—	—	2	1	1	—	—	—	2	—	11	5	—
—	1 1	2	—	3	—	— 1	—	—	—	—	—	—	2 1	—	—
—	1	1	—	4	—	1	1	—	—	—	—	—	4	—	—
—	1	3	1	2	—	1	—	—	—	—	3	1	6	—	—
—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	21	1	1 4	—	—
—	2	3	—	1	1	—	1	—	—	—	—	1	3	—	—
1	—	3 1	1	3 1	—	—	—	—	—	—	1	21	5 2	—	6
1	—	— 6	1 1	— 1	1 1	— 1	—	—	—	—	1	—	5 7	—	18
—	—	—	1	3	1	—	—	1	—	—	—	1	5	—	—
—	1	— 1	—	2 1	—	—	—	—	—	—	—	2	3	—	2
—	—	1	—	3	1	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—
—	—	—	1	1	1	1	—	1	—	—	—	1	6 1	—	—
—	—	1 1	1	1	2	1	1	2	—	—	—	1	6	—	—
—	—	—	—	1	4 1	—	—	—	—	—	1	—	2	1	—
—	—	2	2	2	1	2	—	—	—	—	—	1	3	2	—
—	—	1	2	4	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	—
—	—	—	—	1	2	1	—	—	—	—	—	1	3	—	—

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 70 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 12. bis 18. April 1896. — *Admissions du 12 au 18 avril 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 11. April 1896 *Effectif au 11 avril 1896*	Aufnahmen — *Admissions*																		
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Diphi. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 18. April 1896 *Effectif au 18 avril 1896*
Zürich	717	—	1	—	—	10	—	—	1	6	11	1	12	4	77	11	134	54	706
Bern	1075	—	—	—	—	15	—	1	11	9	14	4	14	3	104	29	204	134	1081
Luzern	98	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	10	1	17	6	36	9	102
Uri	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	3	2	7	6	38
Schwiz	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	4	—	5	4	34
Nidwalden . .	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	28
Glarus	69	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	5	1	9	6	68
Zug	40	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	2	—	7	1	12	9	41
Fribourg . . .	121	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	4	14	1	24	9	118
Solothurn . . .	148	—	—	—	—	1	1	1	—	1	2	1	4	—	21	8	40	33	153
Baselstadt . . .	402	—	4	—	—	2	3	—	7	5	2	6	6	2	43	9	89	20	398
Baselland . . .	98	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	11	1	15	9	92
Schaffhausen . .	36	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	5	4	12	—	39
Appenzell A.-Rh.	58	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	1	—	14	2	20	4	69
Appenzell I.-Rh.	8	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	[1] ...
St. Gallen . . .	343	—	—	—	1	5	2	1	—	4	6	2	3	3	42	7	76	38	380
Graubünden . .	92	—	—	—	2	—	—	1	1	1	2	—	—	—	9	1	17	12	94
Aargau	196	—	—	—	—	2	—	—	1	1	2	—	2	—	22	1	31	29	199
Thurgau . . .	78	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	[2] ...
Tessin	22	—	—	—	—	—	1	—	2	2	3	—	2	—	7	—	17	15	78
Vaud	366	—	—	—	—	—	1	—	1	2	1	—	3	1	62	6	77	53	369
Valais	16	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	[3] ...
Neuchâtel . . .	237	—	—	—	—	—	1	—	1	—	4	1	2	—	16	3	28	15	[4] 189
Genève	390	—	—	3	—	3	1	—	11	8	7	2	3	—	46	9	93	7	414
Total	**4714**	—	5	3	3	38	10	6	38	41	62	17	73	19	530	102	947	467	4693

[1] Ohne das Krankenhaus in Appenzell — sans l'hôpital à Appenzell. — [2] Ohne das Kantonsspital in Münsterlingen — sans l'hôpital cantonal à Münsterlingen. — [3] Ohne das Bürgerspital in Sitten — sans l'hôpital bourgeoisial à Sion. — [4] Ohne — sans l'hôpital de la Providence in Neuenburg — à Neuchâtel.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 12. bis 18. April 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 12 au 18 avril 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Canton de Neuchâtel: 1 cas à Chaux-de-Fonds.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	33	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	3	3	11	—		3	—	—	—	—	—
Bern	—	2[1]	3[2]	—	46[3]	—	—	3[4]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	4[5]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	2[6]	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	1[7]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	10	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	2	28	5	13	4	—	1	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	4[8]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	6[9]	—	—	10[10]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	2[11]	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	9[12]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	9[13]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	4[14]	4[15]	—	16[16]	—	—	1[17]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	3[18]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	2[19]	—	3[19]	2[19]	2[19]	—	—	—	—
Genève	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—

[1] 1 in Bern, 1 in Herzogenbuchsee. — [2] 2 in Biel, 1 in Meiringen. — [3] 11 in Bern, 6 in Aeschi, 4 in Reichenbach, 3 in Burgdorf, 3 in Villeret, 3 in Wabern, 2 in Aarberg, 2 in Ursenbach, 2 in Zollikofen, 2 in Biglen, 1 in Leimiswyl, 1 in Wohlen, 1 in Säriswyl, 1 in Biel, 1 in Mühlenen, 1 in Mühleberg, 1 in Meiringen, 1 in Guggisberg. — [4] 1 in Nods, 1 in Renan, 1 in Villeret. — [5] 2 in Rain, 1 in Altburon, 1 in Gelfingen. — [6] In Altdorf. — [7] In Schübelbach. — [8] 3 in Oberdorf, 1 in Bottmingen. — [9] 2 in Trasadingen, 1 in Schaffhausen, 1 in Neuhausen, 1 in Wilchingen, 1 in Siblingen. — [10] 5 in Trasadingen, 1 in Schaffhausen, 1 in Buchthal, 1 in Wilchingen, 1 in Siblingen, 1 in Buch. — [11] 1 in Herisau, 1 in Heiden. — [12] 3 in St. Gallen, 2 in Widnau, 2 in Wattwyl, 1 in Rapperswyl, 1 in Ebnat. — [13] 3 in Conters, 2 in Sils, 1 in Andeer, 1 in St. Peter, 2 ohne bleibenden Wohnort. — [14] 3 in Aarburg, 1 in Zofingen. — [15] 3 in Aarburg, 1 in Brittnau. — [16] 4 in Seon, 3 in Oftringen, 2 in Aarau, 1 in Muhen, 1 in Ober-Entfelden, 1 in Baden, 1 in Birmenstorf, 1 in Niederhallwyl, 1 in Aarburg, 1 in Zofingen. — [17] In Aarau. — [18] 2 in Romanshorn, 1 in Münchweilen. — [19] A la Chaux-de-fonds.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Ostindien. Vom 8.—14. März sind in Kalkutta 140 Personen an der Cholera gestorben.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 5.—11. April: London 16 (13 in der Vorwoche), Berlin 2 (4), Paris 6 (2), Moskau 3 (—), New-York 5 (2); ferner 36 Fälle in Nürnberg (?), 84 in Kopenhagen (104) 54 in Stockholm (68). (Veröffentl. des kaiserl. Gesundheitsamtes.)

* * *

Choléra. ***Indes.*** *140 décès cholériques à Calcutta du 8 au 14 mars.*

Influenza. *Décès causés par l'influenza entre le 5 et le 11 avril: Londres 16 (13 dans la semaine précédente), Berlin 2 (4), Paris 6 (2), Moscou 3 (—), New-York 5 (2); en outre 36 cas à Nuremberg (?), 84 à Copenhague (104), 54 à Stockholm (68).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

St. Gallen.

Statuten für die Unfall- und Krankenversicherung der st. gallischen Rheinkorrektion.

(Vom 30. November 1895.)

Wir Landammann und Regierungsrat des Kantons St. Gallen, in Ausführung des Bundesgesetzes betreffend die Ausdehnung der Haftpflicht vom 26. April 1887 und in der Absicht, den Arbeitern bei der Rheinkorrektion auch in Erkrankungsfällen eine angemessene Unterstützung zukommen zu lassen, sowie in Revision der Statuten vom 2. März 1888,

verordnen:

Art. 1. Für die bei der Korrektion des Rheines, dem rheinthalischen Binnenkanal und den damit zusammenhängenden Arbeiten angestellten und beschäftigten Arbeiter, Aufseher, Messgehülfen, Kontrolleure, Magaziniers etc., sowie auch für die Akkordanten, besteht sowohl eine Kranken-, als eine Unfallkasse. Die Unfallkasse fungiert selbst als Versicherungsinstitut, doch kann dieselbe nach dem Ermessen des Baudepartements

einzelne Arbeitnehmer oder Gruppen von solchen bei einer Unfallversicherungsgesellschaft auf Grund der bezahlten Arbeitslöhne kollektiv versichern.

Auf Unternehmer und Akkordanten, welche persönlich nicht beständig, sondern nur zeitweise bei der Arbeit sind, finden gegenwärtige Statuten keine Anwendung.

Art. 2. Es steht dem Rheinbaubureau frei, einzelne Akkordanten und deren Arbeiter von der Unfallkasse oder Krankenkasse oder von beiden zu dispensieren und ihnen die Selbstversicherung zu überbinden.

Art. 3. Die Angestellten des Rheinbaubureaus, die Bauführer, sowie andere Bedienstete, welche gegen Unfall gesöndert versichert werden, sind durch die gegenwärtigen Statuten nicht betroffen.

Art. 4. Die Beiträge der Akkordanten und Arbeiter an die Kranken- und Unfallkasse werden in Prozenten der Löhne bezw. Verdienstsumme jeweilen vom Regierungsrat festgesetzt. Allfällige Abänderungen haben auf bereits abgeschlossene Verträge keine rückwirkende Kraft.

Art. 5. Für die Krankenkasse werden die Beiträge einzig von den Akkordanten und Arbeitern bestritten, während zur Alimentation der Unfallkasse 60 Procent vom Arbeitgeber (Rheinbaubureau) und 40 Procent vom Arbeitnehmer (Akkordant und Arbeiter) entrichtet werden. Allfällige Defizite der Unfall- und Krankenkasse trägt, soweit die Reservefonde nicht ausreichen, die Rheinkorrektion beziehungsweise das Binnenkanalunternehmen.

Art. 6. Den Akkordanten werden die laut Art. 4 festgesetzten Beiträge an die Kranken- und Unfallkasse von der Bruttoverdienstsumme in Abzug gebracht. Dagegen ist ihnen gestattet, die auf die Löhne entfallenden Betreffnisse von ihren Arbeitern bei der Lohnzahlung zu erheben. Bei Fuhrleuten wird ein Dritteil des Fuhrlohnes als Grundlage für die Berechnung der Versicherung angenommen.

Art. 7. Die Akkordanten und Unternehmer sind verpflichtet, über die Löhnung ihrer Arbeiter gehörige Bücher oder Lohnlisten zu führen und dieselben dem Rheinbaubureau beziehungsweise der Versicherungsgesellschaft auf Begehren vorzuweisen.

Die Akkordanten sind für die Richtigkeit dieser Lohnlisten beziehungsweise Bücher verantwortlich.

Art. 8. Vor Eintritt in den Dienst des Rheinbaubureaus haben sich die Arbeiter unter Benützung der hiezu bestimmten Formulare einer ärztlichen Untersuchung zu unterziehen.

Diese Untersuchung ist wenigstens einmal jährlich zu wiederholen. Nach stattgefundenem Austritt und bei dem Wiedereintritt hat der betref-

fende Arbeiter sich abermals untersuchen zu lassen und zwar sofern er sich auswärts aufgehalten, wenn seit seinem Austritt zwei Monate verflossen sind und im Falle er zu Hause sich befand, wenn er vor mehr als vier Monaten ausgetreten ist.

Der Untersuchungsschein ist vor dem Arbeits-Antritt dem Bauführer abzugeben; sonst werden für Krankheitsfälle und Unfälle, die in der Zeit zwischen dem Untersuch und der Ablieferung des Scheines vorkommen, Entschädigungen nicht geleistet.

Art. 9. Die Berechtigung zur Unterstützung infolge Erkrankung oder Unfall beginnt mit dem Momente des Eintrittes in den Dienst der Rheinkorrektion bezw. der betreffenden Arbeit und hört mit dem Austritte beziehungsweise mit der Vollendung der betreffenden Arbeit auf.

Art. 10. Bei Unfällen wird ein Anrecht auf Entschädigung nur anerkannt, wenn die Verletzung bei oder infolge Ausführung einer Arbeit an der Rheinkorrektion oder damit zusammenhängender Bauten erfolgt ist.

Art. 11. Bei vorkommenden Erkrankungen oder Unfällen hat sich der Betreffende, sofern er daran nicht verhindert ist, beim zuständigen Bauführer anzumelden und sobald er genesen ist, abzumelden. Im Verhinderungsfalle sollen diese Anzeigen durch Angehörige oder Näherstehende, welche über seine Personalien Auskunft geben können, erstattet werden.

Arbeiter, die bei Akkordanten beschäftigt sind, haben, bevor sie sich dem Bauführer stellen, von ihrem Arbeitgeber einen Ausweis beizubringen, dass sie wirklich bei ihm in Arbeit stehen. In Krankheitsfällen laufen die Entschädigungen erst mit dem Moment, wo der Schein dem Arzt vorgewiesen und von diesem die Krankheit konstatiert wurde. Es ist untersagt, bei vorkommenden Unfällen die Arbeitsstelle vor Erstattung der Anzeige zu verlassen.

Art. 12. In Krankheitsfällen steht es jedem Patienten frei, in seiner Nähe, den Arzt zu wählen, der ihm beliebt. Bei Unfällen dagegen wird der Arzt in der Regel von der Bauleitung bezeichnet. Die Patienten haben sich, so oft es der Arzt vorschreibt, bei demselben zu stellen. Unterlassen sie die Abmeldung, so hört die Entschädigung mit dem letzten Besuch beim Arzt auf.

Art. 13. Aerzte, die Patienten in Behandlung nehmen, ohne dass sie vom Rheinbaubureau bezw. den Bauführern mit den nötigen Ausweisen versehen sind, haben kein Anrecht auf Entschädigung von Seite des Rheinbaubureaus. Immerhin bilden dringende Fälle eine Ausnahme.

Art. 14. Die Hülfeleistung aus der Krankenkasse hat in allen Fällen der Erkrankung nach Massgabe des Bedürfnisses zu geschehen und ist

womöglich auf dem Wege der Naturalleistung (Verpflegung), Wartung und ärztlichen Behandlung zu gewähren.

Art. 15. Die Tagesentschädigungen, welche bei Erkrankung verabfolgt werden, werden jeweilen zum voraus anlässlich der Fixierung der Beiträge bekannt gegeben. Sie werden in erster Linie zur Deckung der Heilungskosten verwendet; ein allfälliger Rest wird dem Patienten ausbezahlt.

Art. 16. Die Auszahlung der Entschädigung erfolgt in der Regel durch den Bauführer und es hat derselbe dem Arbeiter anzuzeigen, wann die Entschädigung in Empfang genommen werden kann.

Art. 17. Das Recht der Unterstützung aus der Krankenkasse erstreckt sich innert Jahresfrist für den gleichen Krankheitsfall auf höchstens drei Monate und wird nur in denjenigen Fällen gewährt, welche nicht gegen Unfall versichert sind.

Art. 18. Die Höhe der Schadensvergütungen bei vorkommenden Unfällen wird nach Massgabe des Haftpflichtgesetzes vom 25. Juni 1881 und 26. April 1887 festgesetzt. Sofern eine Versicherung bei einer Gesellschaft eingegangen wurde, sind die betreffenden Statuten zu beachten.

Art. 19. Wird ein Unternehmer oder Akkordant, der auf keiner Lohnliste figuriert, von einem Unfall betroffen, so wird er bei Bemessung der Ansprüche seinen bestbezahlten Arbeitern gleichgestellt. Wenn es Teilnehmer an einer Arbeitergruppe betrifft, welche gemeinsam einen Akkord übernommen hat, so ist behufs Taxation der zu entrichtenden Entschädigung der mittlere Nettoverdienst der Gruppe per Mann und per Tag in Anschlag zu bringen.

Art. 20. Wenn bei Krankheit die Arbeitsunfähigkeit nur eine teilweise ist, so wird, ähnlich wie beim Unfalle, die Entschädigung auch nur teilweise und in demselben Verhältnis angesetzt.

Art. 21. Die Kassa- und Buchführung besorgt das Rheinbaubureau; es vermittelt auch die Regulierung der Schäden mit der Unfallversicherungsgesellschaft und die bezüglichen Abrechnungen mit den Unternehmern von Rheinbauten.

Art. 22. Die Arbeiter der Rheinkorrektion und des Binnenkanales sind der Verpflichtung enthoben, den obligatorischen Krankenkassen für Aufenthalter beizutreten.

Art. 23. Gegenwärtige Statuten, durch welche diejenigen vom 2. März 1888 aufgehoben werden, sind in die Gesetzessammlung aufzunehmen und treten sofort in Kraft.

Aargau.

Regulativ über die Benutzung der Isolierbaracke und der Dampfdesinfektionsapparate.

(Vom 24. März 1894.)

Der Regierungsrat des Kantons Aargau

beschliesst:

I. Betreffend die Isolierbaracke nebst Mobiliar.

§ 1. Die Isolierbaracke wird in der Krankenanstalt stationiert und steht daselbst der Anstaltsdirektion behufs Benutzung zur Verfügung, so lange sie nicht anderswo verwendet werden muss.

Die Benutzung durch die Anstalt soll eine derartige sein, dass jederzeit innerhalb 4 Stunden von der Sanitätsdirektion frei über die Baracke verfügt werden kann.

§ 2. Gesuche um Ueberlassung der Baracke sind an die Sanitätsdirektion zu richten, welche über die Abgabe entscheidet.

§ 3. Der Unterhalt der Baracke, der Abbruch derselben, das Verladen und Aufstellen am Bestimmungsort, ebenso der Transport des Mobiliars wird von der Baudirektion besorgt.

§ 4. Das Mobiliar wird der Krankenanstalt in Verwahrung gegeben und ist von derselben nach Inventar mit der Baracke abzugeben. Vor der Rückgabe ist dasselbe in vollständig reinen Zustand zu stellen und zu kompletieren.

§ 5. Die Kosten für Abbruch, und Wiederaufstellen sind von der betreffenden Gemeinde auf die allgemeine Rechnung der Epidemie zu nehmen, für welche die Baracke und das Mobiliar Verwendung findet.

Für Reparaturen und Ergänzungen, welche nicht durch den Gebrauch, sondern durch mutwillige Beschädigung verursacht werden, ist die Gemeinde haftbar.

§ 6. Die Baracke und das Mobiliar sind nach vollständiger Evakuation innert fünf Tagen in gehörigen Zustand zu stellen und der Sanitätsdirektion zur Verfügung zu halten.

§ 7. Gegen die Anordnungen der Sanitätsdirektion kann beim Regierungsrat Beschwerde erhoben werden; der Vollzug der Anordnung wird jedoch dadurch nicht sistiert.

II. Betreffend die Dampfdesinfektionsapparate.

§ 8. Die zur Bekämpfung gemeingefährlicher Epidemien angeschafften fahrbaren Dampfdesinfektionsapparate sind in der kantonalen Krankenanstalt in Aarau und in der Heil- und Pflegeanstalt in Königsfelden stationiert.

§ 9. Bricht in einer Ortschaft des Kantons eine gemeingefährliche Epidemie aus, deren Bekämpfung die Anwendung der Desinfektion in grossem Massstabe erheischt, so kann auf Verlangen des betreffenden Gemeinderates die Sanitätsdirektion die zeitweise Ueberlassung eines Apparates bewilligen.

§ 10. Die Abholung des Apparates geschieht auf Kosten derjenigen Gemeinde, welche denselben zu benutzen wünscht. Zur Bespannung sind je nach Entfernung und Beschaffenheit der Wege 2—4 Pferde notwendig.

§ 11. Am Bestimmungsort soll der Apparat in einem vom Regen geschützten Raume mit festem, undurchlässigem Boden plaziert werden; nur ausnahmsweise darf derselbe auch im Freien aufgestellt werden.

§ 12. Zur Bedienung des Apparates wird einem Handwerker (Schlosser oder Mechaniker) von dem Maschinisten einer der Anstalten die nötige Instruktion erteilt, welche überdies schriftlich verabfolgt wird.

§ 13. Die Gemeinderäte sind dafür verantwortlich, dass die Apparate längstens binnen fünf Tagen nach Erlöschen der Epidemie in ihrer Ortschaft wieder an die Stationsorte zurückgebracht werden.

§ 14. Der Rücktransport des Apparates an den Stationsort erfolgt ebenfalls auf Kosten der betreffenden Gemeinde. Diese Kosten, sowohl des Hin- als des Rücktransportes, sind auf die allgemeine Rechnung der Epidemie zu nehmen, für welche der Apparat Verwendung findet. Für allfällig entstehende selbstverschuldete Beschädigungen an den Apparaten sind die Gemeinden haftbar.

§ 15. Für die Desinfektion mit den Apparaten eignen sich alle Kleider, die nicht gewaschen werden können; ferner Matratzen, Federbetten, Kissen, Decken und Teppiche, sowie Polstermöbel ohne äusseres fourniertes Holzgestell.

§ 16. Der Transport dieser Gegenstände aus den Häusern zum Desinfektionsapparat hat in verschliessbaren, leicht zu desinfizierenden kleinen Wagen oder Behältern zu geschehen. Wo solche nicht vorhanden sind, müssen die zu desinfizierenden Gegenstände in Säcke verpackt oder in Tücher eingebunden werden, welche in Karbolsäurelösung getaucht und schwach ausgerungen sind.

§ 17. Die Krankheiten, bei denen die Desinfektion unbedingt notwendig ist, sind: Cholera, Pocken, Flecktyphus, Diphtheritis. Bei Ab-

dominaltyphus, Scharlach, Ruhr, Lungenschwindsucht ist die Desinfektion mittelst des Apparates nicht absolut notwendig, kann aber von der Sanitätsdirektion ebenfalls angeordnet werden.

§ 18. Ueber anderweitige Benutzung der Apparate, besonders bei vereinzelten Fällen, entscheidet die Sanitätsdirektion.

Varia.

Gesundheitsverhältnisse in London 1893. L'état sanitaire de Londres pendant l'année 1893.
(Annual Report of the medical Officer of the Administrative County of London 1893.)

Bevölkerung — Population .	4,327,196	
Geburten — Naissances . . .	133,417 = 30,9 auf 1000 Einwohner (sur 1000 habit.)	
Todesfälle — Décès	90,364 = 20,9 „ „ „ „ „ „	
Todesfälle an Infektionskrankheiten — Décès par maladies infectieuses . .		16,435
davon an Pocken — dont par suite de variole		186
Scharlach — scarlatine		1,599
Diphtherie — diphtérie		3,197
Keuchhusten — coqueluche		2,327
Masern — rougeole		1,659
Unterleibstyphus — fièvre typhoïde		677
Flecktyphus — typhus exanthématique		5
Cholera und choleraähnl. Krankh. — choléra et affect. chol.		4
Kindbettfieber — fièvre puérpérale		1,526
Todesfälle an konstitutionellen Krankh. — Décès par malad. constitutionelles		16,726
Krankh. der Respirationsorgane — maladies d. org. respiratoires		19,754
Kreislauforgane — des organes circulatoires . .		7,099
Verdauungsorgane — des organes digestifs . .		5,100
Harnorgane — des organes urinaires . . .		2,355
Todesfälle infolge von Unfällen — Décès par suite d'accidents . . .		2,918
Verbrechen und Selbstmord — crime ou suicide .		507

An Pocken erkrankten 2815 und starben 186 Personen (im Jahre 1890 60 Erkrankungen und 3 Todesfälle, im Jahre 1891 114 resp. 8, im Jahre 1892 425 resp. 29). Die Zunahme der Pocken in London entspricht einer infolge der lässigen Handhabung der Impfung dort jährlich sich vermehrenden Zahl Ungeimpfter. Von je 100 Geborenen sind in den einzelnen Jahren von 1881—1891 5.7, 6.6, 6.8, 7.0, 7.8, 9.0, 7.4, 11.6, 13.9, 16.4 ungeimpft blieben. Von den in der Zeit von 1881—1893 5050 an Pocken Erkrankten waren 1237 geimpft, 1955 ungeimpft, und 1858 mit unbekanntem Impfzustand.

Il y a eu 2815 cas de variole avec 186 décès (en 1890 60 cas et 3 décès, en 1891 114 cas et 8 décès, en 1892 425 cas et 29 décès). L'augmentation de la variole à Londres correspond à un chiffre toujours plus considérable de non-vaccinés, résultant d'une exécution défectueuse de la vaccination. La proportion des enfants demeurés non-vaccinés, calculée sur 100 naissances a été pendant chacune des années de la période 1881—1891 de 5.7, 6.6, 6.8, 7.0, 7.8, 9.0, 7.4, 11.6, 13.9, 16.9. Sur les 5050 cas de variole constatés pendant les années 1881—1893 1237 étaient vaccinés et 1955 non-vaccinés; dans 1858 cas l'état de vaccination était inconnu.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 17** Bern, 5. Mai 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

17. Woche 19. bis 25. April 1896. 17me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]139,486	38	101	3	51	12	1	1	8	2	3	—	36
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	28	30	2	29	1	4	—	7	—	2	—	16
Basel	80,032	13	64	2	39	10	9	2	7	4	1	1	15
Bern	48,782	18	39	—	18	3	—	1	3	2	3	—	9
Lausanne	37,805	13	24	—	17	3	1	—	4	—	—	1	11
St. Gallen	33,250	6	13	1	7	1	—	—	2	—	—	—	5
Chaux-de-Fonds	32,101	11	15	1	10	1	—	—	1	—	2	1	6
Luzern	22,744	9	10	1	6	—	—	—	1	—	1	—	4
Biel	18,781	6	16	—	7	1	—	1	1	—	2	—	3
Winterthur	17,989	5	9	1	4	1	—	1	1	—	—	—	2
Neuchâtel	18,485	5	11	1	5	2	—	—	1	—	1	—	3
Herisau	14,740	4	8	1	3	—	—	—	—	—	—	—	3
Fribourg	13,092	1	11	—	5	1	1	—	1	—	—	—	3
Schaffhausen	12,844	3	9	—	5	—	—	—	1	1	—	—	3
Locle	12,138	4	8	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Total	583,047	165	367	13	207	36	16	6	38	9	15	3	120
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	13	3	29	4	2	—	1	3	2	4	17

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 25. April 1896	32,9 ‰	31,1	33,3	30,7	18,6 ‰	16,6	19,6	28,5
„ 18. „ 1896	28,2	29,7	27,9	29,8	20,4	19,2	20,2	27,4
„ 11. „ 1896	28,7	31,7	28,5	31,6	20,5	18,2	19,8	20,7
„ 4. „ 1896	32,0	30,1	31,6	29,1	18,7	18,5	22,4	23,0

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 19. bis zum (au) 25. April 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	344	23	11	2	33	3	24	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	7	6	1	2	3	1	2	1
Zusammen — *Total*	351	29	12	4	36	4	26	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	41	16	1	2	7	1	8	1
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	7	5	1	2	3	1	2	1
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					1	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

***Age des décédés,** mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	108	23	14	6	14	26	22	3	—
Weibl. — *Féminin*	128	17	13	6	20	33	29	10	—
Zusammen — *Total*	236	40	27	12	34	59	51	13	—

Laut Angabe hatte in 64 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 64 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In 6 Fällen *Dans cas*	In 7 Fällen *Dans cas*	In Fällen *Dans* 33 *cas*	In 23 Fällen *Dans cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	4	1	—	—	1	1	1	1
„ 1— 4 Jahren-*ans*	5	6	1	—	2	1	2	3
„ 5—19 „	—	—	3	2	1	2	—	—
„ 20—39 „	1	1	7	13	1	1	2	1
„ 40—59 „	—	—	9	3	—	—	—	1
„ 60—79 „	—	—	1	—	1	1	1	5
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	10	8	21	18	6	6	6	11

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 19. bis 25. April		1895 vom 21. bis 27. April		1894 vom 22. bis 28. April		1893 vom 23. bis 29. April	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	9	—	1	—	1	—	8	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	7	2	5	1	11	6	13	3
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	—	—	3	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	—	—	2	1	4	2	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	—	—	1	—	2	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	6	—	8	—	9	1	12	—
10. Phthisis pulmonum	39	1	42	6	41	9	49	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	12	2	18	4	20	2	20	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect aiguës des organ. respirat.*	17	2	23	3	26	2	35	5
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	10	1	12	1	15	1	9	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	9	1	3	—	5	—	8	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	13	—	10	2	14	2	11	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	15	2	12	—	6	—	12	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	90	13	64	11	74	13	126	15
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	3	2	7	2	8	1	10	2
20. Selbstmord — *Suicides*	4	2	4	1	4	1	3	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	1	1	1	1
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	—	—	1	—
Total	236	29	211	32	243	42	324	37

Alkoholismus 9 Fälle — *cas* (7 männl. — *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ („ — „ 1 „ „)
Influenza — *Grippe* 4 Fälle — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 70 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 19. bis 25. April 1896. — *Admissions du 19 au 25 avril 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 18. April 1896 *Effectif au 18 avril 1896*	Aufnahmen — *Admissions*																		
		Pocken— *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 25. April 1896 *Effectif au 25 avril 1896*
Zürich	706	—	—	—	—	10	—	—	6	4	7	3	13	2	80	13	138	75	719
Bern	1081	—	—	1	—	11	1	1	8	7	12	6	13	5	114	31	210	137	1094
Luzern	102	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	3	7	2	23	5	43	5	97
Uri	38	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	1	—	1	2	7	7	41
Schwiz	34	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	3	3	34
Nidwalden . .	28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	2	7	5	28
Glarus	68	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	1	10	1	15	13	72
Zug	41	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	4	—	3	4	13	10	46
Fribourg . . .	118	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	20	2	25	12	125
Solothurn . . .	153	—	—	—	—	3	—	1	6	2	7	1	2	—	9	7	38	32	157
Baselstadt . . .	398	—	4	—	—	5	1	—	5	2	1	3	5	1	59	4	90	18	389
Baselland . . .	92	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	1	11	1	17	13	88
Schaffhausen . .	39	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	2	6	—	12	1	42
Appenzell A.-Rh.	69	—	—	—	—	1	—	—	1	—	2	2	—	—	17	2	25	8	76
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	[1] .
St. Gallen . . .	380	—	—	1	—	2	1	—	—	1	7	4	10	2	42	4	74	38	375
Graubünden . .	97	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	2	—	4	1	9	5	98
Aargau	199	—	—	—	—	2	—	—	—	—	3	—	—	—	19	3	27	25	189
Thurgau . . .	...	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	15	—	18	18	96
Tessin	78	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	3	—	7	4	77
Vaud	369	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	2	65	7	77	39	370
Valais	...	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	3	16
Neuchâtel . . .	189	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	3	3	2	15	6	33	18	[2]190
Genève	414	—	—	1	—	4	1	—	12	3	5	1	8	1	40	11	87	3	403
Total	**4693**	**2**	**4**	**4**	**1**	**40**	**4**	**3**	**41**	**26**	**52**	**31**	**80**	**21**	**563**	**106**	**978**	**492**	**4822**

[1] Ohne das Krankenhaus in Appenzell — sans l'hôpital à Appenzell. — [2] Ohne — sans l'hôpital de la Providence in Neuenburg — à Neuchâtel.

Bewegung der Bevölkerung in den staatlichen Irrenheilanstalten der Schweiz

Mouvement de la population dans les maisons d'aliénés en Suisse.

III. Quartal. — Vom *(du)* 1. Juli bis *(au)* 30. September 1895. — *IIIme trimestre.*

I. Gesamtbestand. — *I. Effectif total.*

Anstalten *Etablissements*	Gesamtbestand der Kranken *Effectif total des malades*							Zuwachs *Augmentation*			Abgang *Diminution*			Gesamtbestand *Effectif am (au) 30. sept. 1895*		
	am *(au)* 1. Juli 91	am *(au)* 1. Juli 92	am *(au)* 1. Juli 93	am *(au)* 1. Juli 94	am 1. Juli 95 Mascul.	Femin.	Total	Mascul.	Femin.	Total.	Mascul.	Femin.	Total.	Mascul.	Femin.	Total.
Burghölzli	366	373	364	367	181	191	372	33	21	54	33	24	57	181	188	369
Rheinau	650	661	649	660	302	370	672	7	5	12	7	6	13	302	369	671
Wülflingen[1]	9	9	9	46	23	22	45	—	3	3	—	3	3	23	22	45
Waldau	387	407	420	408	200	192	392	22	20	42	18	13	31	204	199	403
Münsingen[2]	—	—	—	—	137	200*	337*	61	45	106	17	18	35	181	227	408
St. Urban	408	401	400	401	175	189	364	29	17	46	15	18	33	189	188	377
Marsens	154	158	161	162	72	76	148	3	8	11	6	3	9	69	81	150
Rosegg	220	220	241	253	143	122	265	17	9	26	14	14	28	146	117	263
Basel	268	253	274	264	119	134	253	26	21	47	36	20	56	109	135	244
Liestal	125	116	126	125	60	78	138	10	7	17	12	10	22	58	75	133
Breitenau[3]	—	122	127	134	71	72	143	10	14	24	10	11	21	71	75	146
St.Pirminsberg	325	192	239	246	119	129	248	8	9	17	11	8	19	116	130	246
Asyl Wil[4]	—	120	231	258	145*	149	294*	12	11	23	8	6	14	149	154	303
Waldhaus[5]	—	33	154	165	92	99	191	17	21	38	13	26	39	96	94	190
Königsfelden	543	562	594	579	259	339	598	26	19	45	27*	20	47	258	338	596
Münsterlingen	164	154	162	178	96	94	190	17	14	31	13	10	23	100	98	198
St. Katharinenthal	230	220	214	209	79	121	200	—	—	—	3	3	6	76	118	194
Bois de Céry	419	449	470	465	219	235	454	30	18	48	20	22	42	229	231	460
Préfargier	126	135	122	127	55	62	117	10	10	20	6	4	10	59	68	127
Vernets	165	163	173	167	95	88	183	11	11	22	12	10	22	94	89	183
Total	**4559**	**4748**	**5130**	**5214**	**2642**	**2962**	**5604**	**349**	**283**	**632**	**281**	**249**	**530**	**2710**	**2996**	**5706**

[1] Anstalt Spannweid nun in Wülflingen verlegt. Etablissement de Spannweid transféré à Wülflingen. — [2] Eröffnet den 23. März 1895. Ouvert le 23 mars 1895. — [3] Eröffnet den 1. Juli 1891. Ouvert le 1er juillet 1891. — [4] Eröffnet am 28. Juni 1892. Ouvert le 28 juin 1892. — [5] Eröffnet am 20. Juni 1892. Ouvert le 20 juin 1892. — * Rektifizierte Zahl. Nombre rectifié.

Anstalten *Etablissements*	Total der Aufgenommenen *Total d. admissions*			Angeborene Psychosen *Psych. de naiss*		Konstitut. Psychosen *Psych. constit.*		Erworbene Psychosen *Psych. simples* primäre		sekundäre		Organische Psychosen *Psych. organ.*		Epileptische *Formes Epilep.*		Intoxications-Psychosen *P. par intoxic.* Ex alcohol		Andere Autres		Diagnose nicht festgestellt oder keine Geistesstörung *Sans indication*		Forensische Fälle oder in Beobachtung *En observation*		Das 1. mal in der Irrenheilanstalt *Intern. pour la 1er fois*		Schon vorher in der Anstalt *Intern. auparavant dans l'asile*		Schon in einer andern Anstalt *Intern. auparavant dans un aut. asil.*	
	Masc.	Fem.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	E.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli . . .	33	21	54	1	2	4	2	4	8	1	1	7	4	2	—	10	4	2	—	—	—	2	—	25	15	6	5	2	1
Rheinau . . .	7	5	12	3	3	—	—	4	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	1	4	3
Wülflingen . . .	—	3	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—
Waldau	22	20	42	1	1	10	7	5	10	—	—	2	—	2	1	2	—	—	—	—	1	—	—	13	12	6	4	3	4
Münsingen . . .	61	45	106	6	5	17	5	15	23	6	3	5	5	6	3	5	1	—	—	1	—	—	—	28	30	2	2	31	13
St. Urban	29	17	46	—	—	—	—	14	11	4	1	2	2	1	1	7	2	—	—	—	—	1	—	23	13	4	3	2	1
Marsens	3	8	11	—	—	—	—	—	6	1	1	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	2	6	1	2	—	—
Rosegg	17	9	26	—	—	2	1	10	3	1	—	1	3	1	—	2	1	—	—	—	1	—	—	13	5	—	2	4	2
Basel	26	21	47	1	—	1	1	10	12	—	2	5	2	2	—	7	2	—	2	—	—	—	—	16	11	6	7	4	3
Liestal	10	7	17	—	—	—	—	4	3	—	—	2	3	1	1	3	—	—	—	—	—	—	—	5	4	4	3	1	—
Breitenau	10	14	24	2	—	1	2	1	8	—	—	3	1	—	3	2	—	—	—	1	—	—	—	6	6	3	5	1	3
St. Pirminsberg .	8	9	17	—	—	—	—	4	8	—	1	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	4	6	3	3	1	—
Asyl Wil	12	11	23	2	2	—	2	2	2	1	—	3	5	2	—	1	—	1	—	—	—	—	—	9	8	2	1	1	2
Waldhaus	17	21	38	—	—	3	—	3	13	1	2	7	3	—	1	3	1	—	1	—	—	—	—	12	17	3	2	2	2
Königsfelden . .	26	19	45	3	—	1	—	9	13	—	—	5	6	1	—	6	—	—	—	—	—	1	—	18	13	5	6	3	—
Münsterlingen . .	17	14	31	1	—	—	1	9	11	—	1	3	1	1	—	3	—	—	—	—	—	—	—	14	9	3	4	—	1
St. Katharinenthal.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois de Céry . .	30	18	48	6	—	—	1	6	10	1	2	3	—	5	2	9	2	—	—	—	—	—	1	19	11	10	7	1	—
Préfargier	10	10	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	10	—	—	—	—	—	—	—	—
Vernets	11	11	22	1	1	—	2	4	3	—	—	4	4	—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	9	10	1	1	1	—
Total	**349**	**283**	**632**	**27**	**15**	**39**	**24**	**104**	**145**	**16**	**14**	**52**	**41**	**26**	**14**	**66**	**13**	**3**	**3**	**12**	**13**	**4**	**1**	**219**	**180**	**59**	**58**	**61**	**35**

III. Abgang. — *III. Diminution.*

Anstalten *Etablissements*	Total des Abgangs *Diminution*			Gestorben *Décédés*			Entlassen als *Sortis*								Total der Entlassenen *Total des sorties*			Auf freien Fuss gesetzt oder in die eigene Familie zurückgekehrt *Rentrés dans leur famille*		In eine andere Familie untergebracht *Placés dans une autre famille*		Transferiert in *Transférés dans*						Ohne Angaben *Sans indication*	
							geheilt *guéris*		gebessert *améliorés*		ungebessert *non améliorés*		nicht geisteskr. befunden *non aliénés*								eine andere Irrenheilanstalt *un autre asile d'alién.*		ein Spital oder eine Pflegeanstalt *un hospice*		ein Gefängnis *une prison*					
	M.	F.	Total	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli	33	24	57	5	4	9	8	7	8	7	11	6	1	—	28	20	48	13	16	3	3	8	1	3	—	1	—	—	—
Rheinau	7	6	13	3	4	7	—	—	—	2	4	—	—	—	4	2	6	—	2	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—
Wülflingen	—	3	3	—	2	2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Waldau	18	13	31	2	1	3	1	2	5	8	9	2	1	—	16	12	28	12	10	—	1	1	1	2	—	—	—	1	—
Münsingen	17	18	35	2	3	5	1	2	8	8	5	4	1	1	15	15	30	11	13	—	—	—	—	2	2	1	—	1	—
St. Urban	15	18	33	—	4	4	5	2	7	10	3	2	—	—	15	14	29	13	10	—	1	1	—	1	3	—	—	—	—
Marsens	6	3	9	1	—	1	—	2	1	1	4	—	—	—	5	3	8	3	3	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Rosegg	14	14	28	5	1	6	1	2	7	9	1	—	—	2	9	13	22	7	7	2	3	—	1	—	2	—	—	—	—
Basel	36	20	56	6	2	8	9	4	15	10	6	4	—	—	30	18	48	23	15	—	—	5	3	—	—	2	—	—	—
Liestal	12	10	22	1	6	7	7	2	2	2	2	—	—	—	11	4	15	8	3	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—
Breitenau	10	11	21	4	2	6	—	2	2	3	3	4	1	—	6	9	15	4	7	—	—	—	—	1	2	1	—	—	—
St. Pirminsberg	11	8	19	1	1	2	4	4	5	2	1	1	—	—	10	7	17	7	5	3	1	—	1	—	—	—	—	—	—
Asyl Wil	8	6	14	1	3	4	1	—	2	1	4	2	—	—	7	3	10	7	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Waldhaus	13	26	39	2	6	8	2	8	8	7	1	5	—	—	11	20	31	9	19	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—
Königsfelden	27	20	47	9	7	16	1	1	8	11	9	1	—	—	18	13	31	15	11	2	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Münsterlingen	13	10	23	1	—	1	3	3	4	1	5	6	—	—	12	10	22	12	8	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
St.Katharinenthal	3	3	6	3	3	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois de Céry	20	22	42	4	4	8	3	4	5	7	6	6	2	1	16	18	34	10	11	3	6	1	—	—	1	2	—	—	—
Préfargier	6	4	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	4	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	4
Vernets	12	10	22	5	4	9	2	—	2	3	3	3	—	—	7	6	13	3	4	2	1	—	—	2	1	—	—	—	—
Total	**281**	**249**	**530**	**55**	**57**	**112**	**48**	**45**	**89**	**92**	**77**	**47**	**6**	**4**	**226**	**192**	**418**	[1]**157**	**147**	**19**	**18**	**24**	**11**	**11**	**12**	**7**	—	**8**	**4**

[1] Hievon 5 entwichen — dont 5 évadés.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 19. bis 25. April 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 19 au 25 avril 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 21	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	5	2	12	—		4	—	—	1	—	—
Bern	—	3[1]	3[2]	—	39[3]	1[4]	—	1[5]	1[6]	—	—
Luzern	.	.	.	.	2[7]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	3	—	viele	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	3[8]	.	.	1[8]	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	1[9]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	2	—	50	2	14	9	1	1	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	6[10]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1[11]	6[12]	2[13]	—	10[14]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	3[15]	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	12[16]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	6[17]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	1[18]	—	—	15[19]	—	—	2[20]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	6[21]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	6	epid.[22]	—	13	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2[23]	2[24]	—	—	—	—	—	1[25]	—	—	—
Genève	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—

[1] 1 in Biel, 1 in Interlaken, 1 in Walperswyl. — [2] 2 in Meiringen, 1 in Langenthal. — [3] 9 in Bern, 5 in Aeschi, 4 in Cormoret, 3 in Meiringen, 2 in Lobsigen, 2 in Mühlenen, 2 in Mühleberg, 1 in Aarberg, 1 in Oltigen, 1 in Langenthal, 1 in Biel, 1 in Pieterlen, 1 in Arch, 1 in Wichtrach, 1 in Golatten, 1 in Innertkirchen, 1 in Sigriswyl, 1 in Sumiswald, 1 in Renan. — [4] In Lüscherz. — [5] In Bönigen. [6] In Meikirch. — [7] 1 in Luzern, 1 in Schüpfheim. — [8] A Fribourg. — [9] In Trimbach. — [10] 3 in Oberdorf, 2 in Gelterkinden, 1 in Binningen. — [11] In Wilchingen. — [12] 4 in Wilchingen, 1 in Schaffhausen, 1 in Unterhallau. — [13] 1 in Schaffhausen, 1 in Unterhallau. — [14] 2 in Schaffhausen, 2 in Buchthalen, 2 in Trasadingen, 2 in Wilchingen, 1 in Neuhausen, 1 in Unterhallau. — [15] 1 in Herisau, 1 in Heiden, 1 in Bühler. — [16] 3 in St. Gallen, 2 in Wattwyl, 2 in Mosnang, 3 in Altstätten, 1 in Ebnat, 1 in Gossau. — [17] 2 in Andeer, 1 in St. Moritz, 1 in Zuog, 1 in Conters, 1 in Reischen. — [18] In Zofingen. — [19] 3 in Seon, 2 in Reinach, 2 in Meisterschwanden, 2 in Oftringen, 2 in Aarau, 1 in Abtwil, 1 in Kallern, 1 in Sins, 1 in Zofingen. — [20] 1 in Baden, 1 in Aarburg. — [21] 1 in Unterschlatt, 1 in Basadingen, 1 in Triboltingen, 1 in Wagenhausen, 1 in Amrisweil, 1 in Auenhofen. — [22] Dans 2 communes. — [23] A Boudry. — [24] 1 à Neuchâtel, 1 au Locle. — [25] A Neuchâtel. —

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Amtlichen Nachrichten zufolge ist die Cholera in Alexandrien neuerdings ausgebrochen. Vom 1.—15. April wurden daselbst 33 Todesfälle festgestellt und es kommen täglich mehrere Erkrankungen vor.

Ostindien. In Kalkutta sind vom 15.—21. März 173 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. In Honkgong sind seit dem Anfang [des Jahres bis zum 15. April 482 Fälle mit 427 Todesfällen festgestellt worden.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 12.—18. April: London 9 (16 in der Vorwoche), Paris 5 (6), Moskau 2 (3), Leipzig 4 (—), New-York 6 (5); ferner 45 Fälle in Nürnberg (36), 63 in Stockholm (54), 71 in Kopenhagen (84).

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *Des informations officielles annoncent que le choléra a reparu à Alexandrie. Du 1er au 15 avril il y a eu dans cette ville 33 décès cholériques et il se produit chaque jour de nouveaux cas.*

Indes. *173 décès cholériques à Calcutta du 15 au 21 mars.*

Peste. *Depuis le commencement de l'année jusqu'au 15 avril il y a eu à Hongkong 482 cas de peste, dont 427 ont eu une issue fatale.*

Influenza. *Décès causés par l'influenza du 12 au 18 avril: Londres 9 (16 dans la semaine précédente), Paris 5 (6), Moscou 2 (3), Leipzig 4 (—), New-York 6 (5); en outre, 45 cas à Nuremberg (36), 63 à Stockholm (54), 71 à Copenhague (84).*

Verhandlungen, Beschlüsse und Gutachten fachwissenschaftlicher Kollegien und Vereine.

Délibérations du VIe Congrès international de médecine vétérinaire à Berne, du 16 au 21 septembre 1895.

I. Police sanitaire vétérinaire internationale.

Le Congrès émet le vœu:

a) Il sera institué un service international d'informations sanitaires vétérinaires et de publication d'un bulletin international sur les maladies contagieuses des animaux domestiques.

Adopté à l'unanimité.

b) Le Conseil fédéral suisse sera invité à prendre l'initiative de la convocation d'une conférence internationale chargée d'élaborer une convention sur le trafic international du bétail.

Adopté à l'unanimité.

II. L'emploi de la malléïne comme moyen de diagnostic de la morve.

Proposition de MM. Nocard-Preusse.

a) La malléïne est un moyen puissant pour assurer le diagnostic de la maladie dans les cas de morve suspecte.

b) L'application systématique de la malléïne dans les écuries où sévit la maladie est le meilleur moyen d'en obtenir l'extinction.

Adoptée par 49 voix contre 39.

Proposition de MM. Foth-Chauveau-Leblanc-Arloing-Müller.

Les Gouvernements sont invités à mettre à disposition les fonds nécessaires pour liquider définitivement la question de la valeur des injections de malléïne comme mesure de police sanitaire, en procédant à des expériences concluantes par infection artificielle d'un certain nombre de chevaux et traitement par la malléine.

Adoptée á l'unanimité.

III. La valeur de la tuberculine comme moyen de diagnostic de la tuberculose.

Propositition de M. Guillebeau.

En raison de la grande divergence des opinions exposées pendant la discussion sur la tuberculine, le Congrès passe à l'ordre du jour.

La proposition fait 3 voix.

Proposition de MM. Bang-Nocard.

La tuberculine est un moyen précieux de diagnostic et peut rendre les plus grands services dans la lutte contre la tuberculose. Il n'y a pas lieu d'abandonner l'emploi de cette substance sous prétexte qu'elle peut provoquer une aggravation de la maladie.

Adoptée par 98 voix.

Proposition de MM. Arloing-Perroncito.

La tuberculine étant un précieux moyen de diagnostic, le Congrès recommande la méthode suivie en Danemark pour lutter contre la tuberculose.

Repoussée par 73 voix contre 31.

Proposition de M. Butel.

Le Congrès international, reconnaissant que la tuberculine est actuellement le meilleur moyen d'assurer le diagnostic de la tuberculose animale et par suite le meilleur moyen de combattre la tuberculose,

émet le vœu: que l'emploi de la tuberculine soit imposé en police sanitaire par les règlements officiels des divers Etats.

Repoussée à une grande majorité.

Proposition de M. Feser.

Le VIe Congrès international prend acte des essais exécutés en Danemark avec la plus grande connaissance de cause pour combattre la tuberculose du bétail par l'emploi de la tuberculine et invite le Haut Censeil fédéral suisse à faire parvenir à tous les Gouvernements le résultat de ces délibérations et à recommander l'emploi général de la méthode danoise à l'attention de tous.

Repoussée à une grande majorité contre 25 voix.

Proposition de M. Nocard.

Le Congrès émet le vœu que les Gouvernements prescrivent l'emploi de la tuberculine dans les étables où la tuberculose a été constatée.

Adoptée par 73 contre 25 voix.

IV. Vaccination contre le charbon symptomatique.

Proposition de M. Kitt.

Le Congrès vétérinaire regarde l'inoculation préventive contre le charbon symptomatique découverte par MM. Arloing, Cornevin et Thomas comme un précieux moyen de combattre la maladie et praticable dans les pays où l'indemnisation est prévue pour les pertes à la suite de la vaccination.

Adoptée à l'unanimité.

V. La lutte contre la pneumo-entérite du porc.

Proposition de M. Zschokke.

a) La pneumo-entérite et la peste porcine doivent, pour des motifs pratiques, être inscrites sous un nom commun au nombre des maladies contagieuses à combattre par des mesures publiques, être soumises à la déclaration obligatoire et insérées au bulletin des épizooties en les séparant du rouget du porc.

Adoptée par 89 contre 3 voix.

b) La lutte contre ces deux maladies contagieuses sera regularisée dans chaque Etat selon la législation et la situation locale.

Adoptée par 79 contre 2 voix.

VI. Les inoculations immunisatrices ou curatives contre la rouget du porc.

Proposition de M. Malm.

Le Congrès, reconnaissant la valeur de l'inoculation préventive dans la lutte contre le rouget du porc, passe à l'ordre du jour.

Repoussée par 62 contre 45 voix.

Proposition de M. Lorenz.

a) L'inoculation préventive est un moyen indispensable dans la lutte contre le rouget du porc.

Adoptée à une grande majorité contre 6 voix.

b) Le Congrès attire l'attention des Gouvernements sur ce fait, leur demande de soutenir pécuniairement les inoculations, d'en surveiller les effets et d'établir par la statistique la valeur des divers procédés.

Adoptée par 54 contre 31 voix.

VII. Inoculations immunisatrices ou curatives contre la rage.

Proposition de M. Pourtalé.

Le VIe Congrès international de médecine vétérinaire, considérant toute l'importance des conclusions de l'auteur sur les inoculations immunisatrices ou curatives contre la rage, émet le vœu.

a) Il est à désirer que tous ceux qui s'occupent de sciences expérimentales s'intéressent à la vérification, au contrôle des faits d'où découlent les importantes conclusions de l'auteur, pour aider à la mise en pratique, dans les divers Etats européens, de la vaccination préventive par la méthode indiquée.

Adoptée par 31 contre 26 voix.

b) Que, vu les dépenses à faire pour le contrôle, les pouvoirs publics prêtent leur concours indispensable.

Repoussée par 27 contre 23 voix.

VIII. De la pleuro-pneumonie contagieuse; exposé des résultats qu'ont donnés dans chaque pays les moyens mis en pratique pour combattre cette maladie épizootique.

Propositions de M. Hirzel, rapporteur général.

Le VIe Congrès international de médecine vétérinaire considère qu'il est possible d'arrêter complètement et en peu de temps les progrès de la pleuro-pneumonie contagieuse, si la lutte est organisée selon les principes suivants:

a) Les animaux atteints de la pleuro-pneumonie doivent être exclus pour toujours du trafic public.

b) Lorsque la maladie se déclare, il est nécessaire d'abattre les animaux atteints, les suspects et les contaminés.

c) Il y a lieu d'organiser partout le contrôle obligatoire des viandes de boucherie.

Adoptées par 62 contre 2 voix.

Propositions de M. Stubbe.

1° Les animaux contaminés (suspects de contamination de pleuro-pneumonie) ne peuvent recevoir d'autre destination que celle de la boucherie et doivent être séquestrés ou isolés jusqu'au moment de l'abatage.

2° Il est préférable de les abattre immédiatment sur place ou de les transférer aussitôt vers un abattoir en observant les prescriptions réglementaires.

3° L'indemnité accordée en cas d'abatage sur place sera égale à la valeur de l'animal. La dépouille de celui-ci devient la propriété de l'Etat.

4° Pour lutter avec succès contre la propagation de la maladie, il est indispensable d'organiser un service d'inspection des viandes général et obligatoire.

5° L'inoculation préventive contre la pleuro-pneumonie contagieuse ne sera pratiquée que dans les conditions déterminées par l'autorité compétente.

A la votation, M. Stubbe se rallie à la proposition de M. Arloing (voir plus bas).

Proposition de M. le Dr. Willems.

Le Congrès se prononce en faveur de l'inoculation préventive contre la pleuro-pneumonie et adopte à nouveau les résolutions votées par les deux précédents Congrès, telles qu'elles sont rapportées dans l'introduction du rapport de M. Thomassen.

Est déclarée liquidée par la votation sur les propositions de M. Hirzel.

Proposition de M. Arloing.

(Adjonction aux propositions de M. le rapporteur général.)

L'inoculation préventive peut rendre des services dans les foyers où la population bovine est exposée à de fréquentes mutations et où les mesures sanitaires sont plus ou moins entravées par des exigences de premier ordre.

Adoptée par 47 contre 28 voix.

Propositions de M. Leblanc.

(Décisions du Congrès de Paris.)

1° L'abatage général des malades et des contaminés est le moyen souverain d'arriver à l'extinction de la pleuro-pneumonie, c'est ce principe qui doit partout servir de base à la législation sanitaire.

2° Comme mesure auxiliaire et pour préparer l'emploi de l'abatage général, l'inoculation dite de précaution peut être ordonnée dans les localités infectées où la maladie est fréquente et la population bovine nombreuse et souvent renouvelée.

Retirées en faveur des propositions de M. le rapporteur général.

Propositions de MM. Clæs et Deroo.

1° Nul ne peut délivrer du virus pleuro-pneumonique sans y être autorisé par l'autorité compétente.

2° Le virus étant une substance des plus dangereuses, ne peut, pas plus que les poisons, être confié au premier venu.

3° L'inoculation de la pleuro-pneumonie contagieuse ne peut avoir lieu que dans les conditions déterminées par l'autorité compétente.

IX. Les viandes tuberculeuses et l'hygiène publique.

Proposition de MM. Butel-Degive-Laho-Hendrickx-Mosselmann-Locusteano-Lydtin-Pütz-Kaiser-Perroncito-Wirtz-Hutyra-Imlin-Schmaltz-Leistikow-Chauveau-Nocard-Furtuna-Lothes-Müller-Arloing-Trasbot.

1° Il y a lieu de prendre des mesures d'hygiène contre les viandes provenant d'animaux tuberculeux.

Adopté à l'unanimité.

2° Si ces mesures entraînent la saisie, il sera accordé aux propriétaires une indemnité équitable, s'ils se sont soumis aux mesures sanitaires.

Adoptée à une grande majorité contre 3 voix.

3° La saisie sera pratiquée lorsque, par leur étendue et leurs caractères, les lésions tuberculeuses rendent les viandes suspectes de nocivité.

Adoptée par 89 contre 8 voix.

4° La viande saisie ne peut être l'objet d'aucun trafic,

a) si elle provient d'un animal amaigri:
Adopté à l'unanimité.

b) si elle présente un mauvais aspect;
Adoptée par 50 contre 5 voix.

c) si des lésions existent dans le système musculaire;
Adoptée à l'unanimité.

d) si des lésions importantes existent dans plusieurs viscères.
Adoptée par 71 contre 18 voix.

5° Il serait désirable que la viande d'animaux tuberculeux reconnue propre à la consommation ne pût être mise en vente que dans des étaux spéciaux avec déclaration indiquant sa provenance, ou bien après avoir subi une stérilisation efficace.

Adoptée par 57 contre 35 voix.

6° Le Congrès émet le vœu de voir les différents Gouvernements favoriser le plus possible la propagation des appareils destinés à stériliser la viande.

Adoptée à une grande majorité.

Conclusion générale.

Le VIe Congrès international de médecine vétérinaire siégeant à Berne appelle l'attention des différents Etats qui y sont officiellement représentés sur la nécessité de généraliser partout l'inspection des viandes de boucherie.

Adoptée à l'unanimité.

Propositions de M. Guillebeau.

Attendu:

1° que l'ingestion du bacillus tuberculosis (Koch) peut donner lieu à une infection tuberculeuse de l'homme;

2° que la viande des animaux tuberculeux, alors même qu'elle a un aspect parfaitement normal, contient à de certains moments des bacilles de la tuberculose. Quoique cette présence soit chez beaucoup de sujets de courte durée, elle constitue un danger toujours menaçant;

3° qu'en constatation de ce fait, il reste acquis que la tuberculose se propage dans l'organisme surtout par la voie sanguine;

4° que le résultat de l'autopsie n'est pas susceptible de donner une indication sur la présence des bacilles dans la viande;

5° que les injections de tuberculine auxquelles on procède fréquemment à notre époque, donnent très souvent lieu à une généralisation tumultueuse de la maladie;

6° que la rareté relative du bacille dans le sang et le tissu musculaire n'est pas, au point de vue de la police sanitaire, équivalente avec l'absence totale de ces microbes;

7° que le bacillus tuberculosis est détruit rapidement par une chaleur de 70° à 80° C.;

il y a lieu:

I. dans les contrées où la viande n'est généralement mangée qu'à l'état bien cuit, de permettre la libre vente de la viande des animaux tuberculeux, lorsqu'elle est bien conditionnée, et après que les foyers caséeux ont été soigneusement détachés;

II. dans les pays où une partie de la viande est consommée à l'état cru, la viande des tuberculeux, quel que soit le stade de la maladie, ne pourra être vendue que sur les étaux de basse boucherie, ou, ce qui est préférable, à l'état de stérilisation complète.

Proposition finale.

Pour combattre l'extension de la tuberculose parmi le bétail, il est important de recueillir soigneusement les crachats des hommes tuberculeux pour les détruire.

Repoussée à une grande majorité.

Propositions de M. de Jong.

1° La saisie totale des viandes des animaux tuberculeux, quoique peut-être désirable, n'est pas applicable, vu le capital considérable qui serait annihilé d'une telle manière.

2° La viande abandonnée des animaux tuberculeux doit être vendue avec déclaration.

3° Il n'y a pas lieu de détruire les viandes saisies pour cause de tuberculose; ces viandes peuvent être abandonnées après stérilisation.

4° La stérilisation doit se faire dans des appareils stérilisateurs spéciaux.

5° L'installation des appareils pour la stérilisation doit être entreprise autant que possible.

Ces propositions sont considérées comme liquidées par le vote sur celles de M. Butel et ne sont pas soumises à la votation.

Propositions de M. Trasbot.

Le VIe Congrès international émet le vœu:

1° que dans chaque pays une commission soit chargée de déterminer avec précision dans quels cas les inspecteurs d'abattoirs et de tueries particulières devront laisser vendre la viande en entier, saisir une partie ou la totalité, lorsque l'existence de la tuberculose a été constatée à l'autopsie d'un animal.

Adoptée par 80 contre 8 voix.

2° que l'indemnité pour cause de saisie soit accordée dans tous les cas où la bonne foi du vendeur n'est pas douteuse.

Est déclarée identique avec la proposition analogue de MM. Butel et consorts déjà votée.

Proposition de MM. Beisswänger-Kitt-Pesiolka-Imminger-Foth-Kleinschmid-Schmutterer-Koch-Lies-Mehrdorf-Hafner-Edelmann-Rudowsky-Albrecht-Schindelka-Sperk.

Considérant que dans la question de l'utilisation des viandes tuberculeuses, d'une importance égale au point de vue de l'hygiène et des intérêts économiques, il n'a pas été possible d'éditer à temps un nombre de rapports imprimés correspondant à la portée de la question, le Congrès renonce à formuler des conclusions précises et émet le vœu que cet objet soit inscrit comme question principale à l'ordre du jour du prochain Congrès.

Retirée en faveur de la proposition de M. Trasbot.

Proposition de M. Lanzillotti.

Il est désirable que la viande des animaux tuberculeux admise à la consommation ne soit mise en vente qu'après avoir été stérilisée à la vapeur.

Est déclarée liquidée par les votations antérieures.

Propositions de M. Sigmund.

1° La viande d'animaux atteints de tuberculose légère ou locale doit être abandonnée à la consommation.

2° La viande d'animaux tuberculeux à un degré avancé, mais qui ne montrent pas encore les symptômes d'amaigrissement général, ne doit être abandonnée qu'après stérilisation.

3° La viande d'animaux tuberculeux amaigris doit être détruite.

Retirées en faveur des propositions de M. Trasbot.

Propositions de M. Laurent.

Le Congrès émet le vœu:

1° Que toutes les tueries particulières soient abolies.

2° Qu'elles soient remplacées par des abattoirs de circonscription soumis à l'inspection sanitaire exclusivement faite par des vétérinaires.

3° Que les viandes provenant d'animaux tuberculeux gras soient livrées à la consommation avec ou sans stérilisation selon les cas, à l'exception des viscères thoraciques et abdominaux.

Ces propositions ne sont pas mises en votation.

X. De l'unification de la nomenclature anatomique.

La section d'anatomie soumet au Congrès les propositions suivantes:

1° Les „Nomina anatomica Hiss" sont reconnus comme base de la nomenclature latine internationale d'anatomie vétérinaire.

2° Le travail d'adaptation des „Nomina anatomica Hiss" et la création de dénominations latines nouvelles sera réparti entre les anatomistes des nations ici représentées avec droit de cooptation.

3° Il sera institué un comité directeur composé de deux membres. Sont proposés MM. Ellenberg et Sussdorf.

4° La commission d'anatomie vétérinaire se réunira à nouveau l'année précédant le prochain Congrès à un endroit central à désigner par le comité directeur.

5° Les travaux préparatoires des rapporteurs seront publiés dans les journaux de médecine vétérinaire et transmis aux professeurs d'anatomie vétérinaire avec prière de prendre position vis-à-vis des propositions qui y seront formulées.

6° Le Congrès veuille décider que les frais de l'élaboration de la nomenclature internationale d'anatomie seront couverts par le prochain Congrès et devront être remboursés par le Comité de ce dernier au Comité directeur de la Commission de nomenclature.

7° Le travail de rédaction de la nomenclature a été reparti comme suit:

MM. Müller-Berlin:	Ostéologie et Syndesmologie;
Arloing-Lyon:	Myologie;
Lorge-Bruxelles:	Système digestif;
Sussdorf-Stuttgart:	Angiologie;
Schmaltz-Berlin:	Appareil génito-urinaire;
Martin-Zurich:	Neurologie:
Rubeli-Berne:	Organes des sens;
Szakall-Pest:	Oiseaux.

Adoptées à l'unanimité.

XI. Lieu et date de réunion du VIIe Congrès.

Proposition de MM. Szpilmann-Pütz-Koch-Edelmann-Feser-Sperk-Ulrich.

Le Congrès charge une commission composée des présidents et vice-présidents présents et des membres du Comité d'organisation d'étudier immédiatement la question du lieu et de la date de réunion du prochain Congrès et de faire rapport à la fin de la séance de ce matin (20 septenmbre). Cette commission aurait à recevoir les invitations éventuelles de la part des villes ou des délégués et à les prendre en considération.

Adoptée par 58 contre 8 voix.

Propositions de la Commission.

1° Sous réserve de l'acceptation du Gouvernement Grand-ducal badois, le prochain Congrès se réunira à Baden-Baden.

2° Le VIIe Congrès aura lieu en 1899.

3° L'organisation du VIIe Congrès est confiée aux membres badois du VIe Congrès avec droit de cooptation.

Adoptées à l'unanimité.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 18** Bern, 12. Mai 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

18. Woche 26. April bis 2. Mai 1896. 18me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]139,486	43	93	4	35	5	—	—	3	3	7	2	20
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	12	25	—	34	4	4	1	1	—	3	3	22
Basel	80,032	16	59	3	34	8	7	3	5	1	3	1	14
Bern	48,782	16	34	2	14	3	1	2	2	—	1	2	6
Lausanne	37,805	10	23	—	10	—	1	—	2	—	1	—	6
St. Gallen	33,250	5	22	—	11	3	—	1	3	—	3	—	4
Chaux-de-Fonds	32,101	12	30	—	12	5	—	1	1	—	5	—	5
Luzern	22,744	10	14	2	9	3	—	—	2	1	1	—	5
Biel	18,781	10	10	—	9	—	—	—	4	—	—	—	5
Winterthur	17,989	6	14	—	7	1	1	—	1	—	—	—	5
Neuchâtel	18,485	6	6	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—
Herisau	14,740	4	6	1	6	2	—	1	—	—	1	—	4
Fribourg	13,092	5	8	—	5	1	1	—	2	—	1	—	1
Schaffhausen	12,844	4	14	—	5	2	—	1	1	—	—	—	3
Locle	12,138	2	5	—	2	—	1	—	—	1	—	—	—
Total	**583,047**	**161**	**363**	**12**	**194**	**37**	**16**	**10**	**27**	**7**	**26**	**8**	**100**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	3	3	40	3	3	1	8	2	3	3	20

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 2. Mai 1896	32,6	28,0	34,8	27,0	17,4 ‰	17,5	18,4	24,9
„ 25. April 1896	32,9 ‰	31,1	33,3	30,7	18,6	16,6	19,6	28,5
„ 18. „ 1896	28,2	29,7	27,9	29,8	20,4	19,2	20,2	27,4
„ 11. „ 1896	28,7	31,7	28,5	31,6	20,5	18,2	19,8	20,7

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* **26. April bis zum** (au) **2. Mai 1896**	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	337	26	10	2	32	5	14	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	3	—	3	—	1	2	1	—
Zusammen — *Total*	**340**	**26**	**13**	**2**	**33**	**7**	**15**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	30	12	4	1	6	3	5	1
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	3	—	3	—	1	2.	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	**Total**	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	122	25	6	5	27	29	28	2	—
Weibl. — *Féminin*	112	15	10	7	23	22	32	3	—
Zusammen — *Total*	**234**	**40**	**16**	**12**	**50**	**51**	**60**	**5**	—

Laut Angabe hatte in 66 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 66 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In 6 Fällen *Dans cas*	In 5 Fällen *Dans cas*	In Fällen *Dans* 33 *cas*	In 19 Fällen *Dans cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	3	2	1	—	—	—	4	4
„ 1— 4 Jahren-*ans*	1	5	2	—	—	—	—	—
„ 5—19 „	—	2	1	3	1	1	1	—
„ 20—39 „	2	3	6	8	5	1	1	2
„ 40—59 „	—	1	8	1	1	—	4	3
„ 60—79 „	—	—	2	3	—	—	4	4
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	1	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	6	13	20	15	7	2	15	14

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 26. April bis 2. Mai		1895 vom 28. April bis 4. Mai		1894 vom 29. April bis 5. Mai		1893 vom 30. April bis 6. Mai	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	6	—	—	—	3	1	5	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	1	1
4. Diphterie und Croup	4	1	4	2	5	2	6	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	1	—	2	—	5	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	1	—	—	1	—	—	—
7. Typhus abdominalis	2	—	1	1	—	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	4	1	1	—	2	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	11	1	9	—	10	—	14	—
10. Phthisis pulmonum	35	8	40	5	43	5	36	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	9	2	21	2	15	2	13	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect aiguës des organ. respirat.*	29	3	21	2	15	—	27	1
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	13	1	12	3	6	—	7	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	—	7	1	6	1	12	2
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	9	—	12	—	12	—	10	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	—	8	—	12	1	7	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	86	19	80	16	72	11	124	15
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	1	3	2	5	2	6	2
20. Selbstmord — *Suicides*	—	—	2	1	5	—	4	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	2	2	—	—	—	—	1	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	1	—	—	—	—	—
Total	234	40	224	35	214	25	279	29

Alkoholismus 8 Fälle — *cas* (8 männl. — *masc.*, — weibl. — *fém.*)
Syphilis 3 Fälle „ (— „ — „ „) 3 Kinder — enfants.
Influenza — *Grippe* 6 Fälle — *cas.*

Vergleichende Statistik der ansteckenden Krankheiten. — *Statistique comparée des maladies infectieuses.*

1895.

Zahl der Erkrankungen. — *Nombre des cas.*

	Einwohner *Habitants*	Variola	Scarlatina	Morbilli	Diphtheritis et Laryngit. croup.	Typh. abdomin.	Typh. exanth.	Febris puerper.	Influenza	Cholera
Schweiz — *Suisse*	2,992,004									
Juli — *Juillet*	. . . .	2	71	[1] 181	200	94	—	6	—	—
August — *Août*	. . . .	—	68	[2] 132	177	[3] 87	—	9	—	—
September — *Septembre* . .	. . . .	—	79	[4] 143	283	101	—	17	—	—
Italien — *Italie*	30,913,663									
Juli — *Juillet*	. . . .	689	1269	8852	1422	3132	45	178	—	—
August — *Août*	. . . .	445	1701	5656	2009	6609	1	221	—	—
September — *Septembre* . .	. . . .	703	1083	4203	1814	8042	57	192	—	—
Oesterreich — *Autriche*	44,233,073									
23. Juni — 20. Juli	. . . .	[5] 219	2462	8090	2248	1022	310	85	33	—
21. Juli — 17. August	. . . .	[6] 93	2426	4420	2008	1167	161	73	Einige Fälle	—
18. August — 14. September .	. . . .	[7] 49	2557	2420	2549	1461	105	74	—	53
Berlin	1,729,492									
Juli — *Juillet*	. . . .	—	[8] 418	233	520	48	—	16	?	—
August — *Août*	. . . .	—	[9] 374	119	443	86	—	13	?	—
September — *Septembre* . .	. . . .	—	[10] 520	110	597	80	—	18	?	—
München — *Munich*	396,000									
30. Juni — 3. August	. . . .	—	65	290	96	12	—	7	—	—
4. August — 31. August . . .	. . . .	—	51	125	105	6	—	7	—	—
1. September — 28. September	. . . .	—	69	140	151	10	—	7	—	—

[1] Ausserdem Epidemien in den Kantonen Freiburg, Solothurn und Waadt. En outre épidémies dans les cantons de Fribourg, Soleure et Vaud. — [2] Ausserdem Epidemien in den Kantonen Freiburg und Waadt. En outre épidémies dans les cantons de Fribourg et Vaud. — [3] Ausserdem mehrere Fälle im Kt. Bern. En outre plusieurs cas dans dans le canton de Berne. — [4] Ausserdem mehrere Fälle in den Kantonen Bern und Thurgau. En outre nombreux cas dans les cantons de Berne et de Thurgovie. Epidemie im Kanton Waadt. Epidémie dans le canton de Vaud. — [5] 112 Geimpfte (vaccinés), 107 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [6] 44 Geimpfte (vaccinés), 49 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [7] 25 Geimpfte (vaccinés), 24 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [8] Davon (dont) 26 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie). — [9] Davon (dont) 32 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie). — [10] Davon (dont) 40 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie).

Zahl der Todesfälle. — *Nombre des décès.*

	Einwohner *Habitants*	Variola	Scarlatina	Morbilli	Diphteritis et Laryngit. croup.	Typh. abdomin.	Typh. exanth.	Febris puerper.	Pertusiss	Erysipelas	Phthis. pulmon.	Alii morbi tuberc.	Influenza	Cholera
Schweiz — *Suisse*														
15 Städte und 43 Civilstandsämter *15 villes et 43 arrondiss. d'état-civil*	865,411													
Juli — *Juillet*		—	2	9	6	5	—	7	15	2	164	65	—	—
August — *Août*		—	1	7	16	7	—	2	12	3	144	63	—	—
September — *Septembre*		—	1	3	12	7	—	3	10	1	132	56	—	—
Oesterreich — *Autriche*	44,233,073													
23. Juni — 20. Juli		[1] 60	492	296	651	164	31	49	272	6	?	?	7	—
21. Juli bis 17. August		[2] 22	467	187	654	182	14	49	271	8	?	?	—	—
18. August — 14. September		[3] 14	577	119	795	214	6	34	355	11	?	?	—	27
Frankreich — *France*														Morbi chol.
108 Städte — *108 villes*	8,149,348													
Juli — *Juillet*		45	52	247	90	163	—	46	112	?	1863	555	?	39
August — *Août*		43	40	176	78	216	—	37	98	?	1888	521	?	33
September — *Septembre*		73	21	129	75	270	2	45	96	?	1847	531	?	26
England und Wales														Cholera
Angleterre et princip. de Galles	30,394,074													
3. Quartal — *3me trimestre*		99	1200	2390	1085	[4] 1405		?	1801	?	?	?	?	—
Grossherzogtum Hessen														
Grand-duché de Hesse	1,027,000													
Juli — *Juillet*		—	5	22	19	4	—	5	9	6	202	56	4	—
August — *Août*		—	5	25	22	6	—	2	7	2	175	63	—	—
September — *Septembre*		—	7	24	28	8	—	5	9	9	155	50	1	—
Berlin	1,729,492													
Juli — *Juillet*		—	[5] 77	46	77	7	—	6	24	11	401	?	1	—
August — *Août*		—	[6] 59	22	57	9	—	8	34	8	277	?	3	—
September — *Septembre*		—	[7] 81	8	88	17	—	12	59	5	282	?	3	—
München — *Munich*	396,000													
Juli — *Juillet*		—	2	10	9	—	—	1	1	5	95	22	—	—
August — *Août*		—	3	4	7	2	—	1	2	1	81	23	—	—
September — *Septembre*		—	4	8	22	3	—	—	5	1	94	25	—	—

[1] 7 Geimpfte (vaccinés), 53 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [2] 7 Geimpfte, 15 Ungeimpfte. — [3] 6 Geimpfte, 8 Ungeimpfte. — [4] Typhus exanthem., Typhus abdominal. und nicht ausgesprochene Formen von kontinuierlichem Fieber. (Typhus exanthématique, typhus abdominal, et formes mal définies de fièvre continue). — [5] Davon (dont) 9 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphterie). — [6] Davon (dont) 10 Scharlachdiphtherie. — [7] Davon (dont) 9 Scharlachdiphtherie.

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 70 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 26. April bis 2. Mai 1896. — *Admissions du 26 avril au 2 mai 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 25. April 1896 *Effectif au 25 avril 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 2. Mai 1896 *Effectif au 2 mai 1896*
		Pocken— *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Group *Diphth. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	719	—	—	—	—	6	1	—	1	5	8	5	20	—	89	23	158	66	743
Bern	1094	—	—	—	—	3	1	—	10	8	15	2	20	4	101	29	193	115	[1]1041
Luzern	97	—	—	—	—	1	—	1	—	—	6	2	3	—	14	2	29	13	88
Uri	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	1	4	3	38
Schwiz	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	4	—	5	1	37
Nidwalden	28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	6	6	29
Glarus	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	5	—	7	7	63
Zug	46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	3	3	10	7	45
Fribourg	125	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	1	4	2	14	3	27	11	132
Solothurn	157	—	—	—	—	3	—	—	1	1	9	2	—	1	12	1	30	28	165
Baselstadt	389	—	1	—	—	13	—	—	7	8	3	1	6	3	45	8	95	32	396
Baselland	88	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	2	1	10	1	18	18	93
Schaffhausen	42	—	—	—	—	1	—	—	—	1	3	—	1	1	8	3	18	—	47
Appenzell A.-Rh.	76	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	1	—	18	3	25	16	84
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	[2].
St. Gallen	375	—	—	1	—	1	1	—	—	3	3	2	3	3	68	3	88	47	381
Graubünden	98	—	—	1	—	2	—	—	2	—	—	—	4	—	8	1	18	8	102
Aargau	189	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	—	1	—	21	—	28	28	181
Thurgau	96	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	—	—	—	6	1	12	12	93
Tessin	77	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	2	—	3	1	8	4	73
Vaud	370	—	—	—	—	4	1	1	—	1	1	2	2	1	71	10	94	56	376
Valais	16	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	3	3	14
Neuchâtel	190	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	4	3	22	7	37	19	226
Genève	403	—	1	3	—	1	1	—	3	5	5	3	7	1	45	10	85	4	406
Total	**4822**	**—**	**2**	**5**	**—**	**37**	**5**	**4**	**26**	**37**	**69**	**21**	**84**	**22**	**575**	**111**	**998**	**504**	**4853**

[1] Ohne das Krankenhaus in Interlaken — sans l'hôpital à Interlaken. — [2] Ohne das Krankenhaus in Appenzell — sans l'hôpital à Appenzell.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 26. April bis 2. Mai 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 26 avril au 2 mai 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 24	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	12	1	3	—		10	—	1	—	—	—
Bern	—	3[1]	5[2]	3[3]	13[4]	Epid.[5]	—	1[6]	1[3]	—	—
Luzern	.	.	.	.	5[7]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	4[8]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	1[9]	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	1[10]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	1[11]	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	5	2	25	2	30	13	—	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	4[12]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	13[13]	1[14]	—	6[15]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	2[16]	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	4[17]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	5[18]	1[19]	11[20]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	5[21]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	3[22]	3[23]	—	3[24]	1[23]	—	—	—	—	—
Genève	—	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—

[1] 3 in Courrendlin, 1 in Amsoldingen. — [2] In Meiringen. — [3] In Bern. — [4] 2 in Bern, 3 in Cormoret, 1 in Renan, 1 in Aarwangen, 1 in Roggwyl, 1 in Burgdorf, 1 in Münsingen, 1 in Konolfingen, 1 in Lignières, 1 in Zimmerwald. — [5] In Gurzelen, nebstdem 4 in Erlach, 2 in Amsoldingen, 1 in Riggisberg. — [6] In Biel. — [7] 3 in Pfaffnau, 1 in Kriens, 1 in Root. — [8] 2 in Schübelbach, 1 in Küssnacht, 1 in Wangen. — [9] In Beckenried. — [10] In Zug. — [11] A Fribourg. — [12] 1 in Sissach, 1 in Münchenstein, 1 in Oberdorf, 1 in Binningen. — [13] 4 in Wilchingen, 3 in Neunkirch, 3 in Trasadingen, 2 in Schaffhausen, 1 in Unterhallau. — [14] In Schaffhausen. — [15] 2 in Wilchingen, 2 in Trasadingen, 1 in Schaffhausen, 1 in Ramsen. — [16] 1 in Rehetobel, 1 in Herisau. — [17] 1 in St. Gallen, 1 in Rorschach, 1 in Gossau, 1 in Henau. — [18] 3 in Aarburg. 2 in Baden. — [19] In U.-Siggenthal. — [20] 4 in Reinach, 2 in Siglisdorf, 2 in Wohlen, 1 in Birmensdorf, 1 in Kempfhof, 1 in Niederhallwyl. — [21] 1 in Romanshorn, 1 in Lommis, 1 in Basadingen, 1 in Bischofszell, 1 in Rüti. — [22] Au Locle. — [23] A la Chaux-de-fonds. — [24] A la Sagne.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. In Alexandrien sind vom 16.—22. April 3 neue Erkrankungen und 7 Todesfälle festgestellt worden.

Ostindien. In Kalkutta starben vom 22.—28. März 225 Personen an der Cholera.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 19.—25. April: Paris 3 (5 in der Vorwoche), London 14 (9), Berlin 5 (—), Frankfurt a. M. 2 (—), Kopenhagen 2 (?), Moskau 5 (2), New-York 7 (6); ferner 27 Erkrankungen in Nürnberg (45), 60 in Kopenhagen (71), 49 in Stockholm (63).

* * *

Choléra. *Egypte. Du 16 au 22 avril il y a eu à Alexandrie 3 nouveaux cas de choléra et 7 décès.*

Indes. 225 décès cholériques à Calcutta du 22 au 28 mars.

Influenza. *Décès causés par l'influenza du 19 au 25 avril: Paris 3 (5 la semaine précédente), Londres 14 (9), Berlin 5 (—), Francfort s. M. 2 (—), Copenhague 2 (?), Moscou 5 (2), New-York 7 (6); en outre, 27 cas à Nuremberg (45), 60 à Copenhague (71), 49 à Stockholm (63).*

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Mitteilungen aus Kliniken und medizinischen Instituten der Schweiz. (Annales suisses des sciences médicales.) 8°. C, Sallmann, Verlagsbuchhandlung für Medizin und Naturwissenschaften, Basel und Leipzig, 1896. (Paris: G. Masson, Genève: Georg & Cie.)

III. Reihe (IIIe série):

9. Heft. Ophthalmoskopische Studien. Von Dr. A. Siegrist. 38 Seiten mit 4 Tafeln.

10. Heft. Beiträge zur Kenntnis einiger praktisch wichtiger Frakturformen. I. Die Frakturen am oberen Humerusende. Von Prof. Dr. Theodor Kocher. 91 Seiten. Mit Tafeln und Figuren im Text.

11. Heft. Beiträge zur Kenntnis einiger praktisch wichtiger Frakturformen. II. Die Frakturen am unteren Humerusende. Von Prof. Dr. Theodor Kocher. 105 S. Mit Tafeln und Figuren im Text.

12. Heft. Beiträge zur Kenntnis einiger praktisch wichtiger Frakturformen. III. Die Frakturen am oberen Femurende. Von Prof. Dr. Theodor Kocher. 109 Seiten. Mit Tafeln und Figuren im Text.

IV. Reihe (IVe série).

1. Heft. Ueber den Einfluss des Alkohols auf die Muskelermüdung. Experimentelle Studien mit dem Mossoschen Ergographen, Von Dr. med. Hermann Frey. (Aus der medizinischen Klinik von Prof. Dr. Sahli in Bern.) 48 Seiten. Mit 1 Abbildung und 55 Kurven in Holzschnitt.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 19** Bern, 19. Mai 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

19. Woche 3. bis 9. Mai 1896. 19me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
					Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahr *dont de 0—1 an*							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]139,486	61	105	4	42	12	1	2	2	6	5	3	23
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	19	27	2	29	2	2	—	2	4	3	1	17
Basel	80,032	11	49	—	28	7	2	2	5	2	4	—	13
Bern	48,782	29	37	2	19	6	—	—	3	—	3	2	11
Lausanne	37,805	7	14	1	12	2	—	—	2	—	1	—	9
St. Gallen	33,250	14	16	—	5	2	—	—	—	—	—	—	5
Chaux-de-Fonds	32,101	7	11	1	4	—	—	—	3	—	—	—	1
Luzern	22,744	4	12	—	8	1	—	—	1	2	—	—	5
Biel	18,781	3	13	—	8	2	1	—	—	—	1	1	5
Winterthur	17,989	8	10	—	9	2	—	—	2	1	1	—	5
Neuchâtel	18,485	3	7	1	5	2	—	—	1	—	1	1	2
Herisau	14,740	8	4	—	9	1	—	—	2	—	1	—	6
Fribourg	13,092	2	5	—	5	1	—	—	1	—	1	—	3
Schaffhausen	12,844	6	4	—	2	1	—	—	—	—	—	—	2
Locle	12,138	2	7	—	4	2	—	1	—	—	—	—	3
Total	583,047	184	321	11	189	43	6	5	24	15	21	8	110
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	22	2	37	6	2	1	4	3	2	5	20

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 9. Mai 1896	28,8 ‰	27,5	29,0	27,2	16,9 ‰	18,5	18,9	22,8
„ 2. „ 1896	32,6	28,0	34,8	27,0	17,4	17,5	18,4	24 9
„ 25. April 1896	32,9	31,1	33,3	30,7	18,6	16,6	19,6	28,5
„ 18. „ 1896	28,2	29,7	27,9	29,8	20,4	19,2	20,2	27,4

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 3. bis zum (au) 9. Mai 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0–1 Jahr *an*		von *de* 1–4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	291	30	8	3	41	2	22	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	11	11	1	1	5	1	3	—
Zusammen — *Total*	302	41	9	4	46	3	25	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	38	25	—	—	7	—	7	1
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	11	9	—	—	5	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					2	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0–1	1–4	5–19	20–39	40–59	60–79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	114	27	10	1	18	21	34	3	—
Weibl. — *Féminin*	112	22	16	12	17	16	28	1	—
Zusammen — *Total*	226	49	26	13	35	37	62	4	—

Laut Angabe hatte in 68 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 68 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In 9 Fällen *Dans cas*	In 4 Fällen *Dans cas*	In 26 Fällen *Dans cas*	In 15 Fällen *Dans cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungen-Schwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	1	1	—	—	1	—	8	3
„ 1— 4 Jahren-*ans*	1	4	1	1	4	5	2	1
„ 5—19 „	—	—	—	4	1	1	—	—
„ 20—39 „	—	—	4	7	1	3	3	—
„ 40—59 „	—	—	5	2	2	—	1	3
„ 60—79 „	1	—	3	1	—	—	—	2
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	3	5	13	15	9	9	14	9

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 3. bis 9. Mai		1895 vom 5. bis 11. Mai		1894 vom 6. bis 12. Mai		1893 vom 7. bis 13. Mai	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	1	—	2	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	3	—	4	1	5	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	1	1
4. Diphterie und Croup	4	2	1	1	14	4	5	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	3	—	—	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	1	1	2	—
7. Typhus abdominalis	1	—	1	—	—	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	1	2	—	2	2
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	6	1	11	1	9	—	8	—
10. Phthisis pulmonum	28	4	41	4	37	7	43	8
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	18	3	15	1	11	5	12	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect aiguës des organ. respirat.*	23	2	20	3	22	1	23	4
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	9	1	9	3	20	3	6	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	7	1	7	—	9	—	9	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	22	4	14	—	18	—	11	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	1	5	—	4	—	11	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	88	13	85	17	67	9	113	18
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	10	4	10	3	3	—	12	6
20. Selbstmord — *Suicides*	3	1	6	—	1	—	4	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	1	1	—	1	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	—	—	1	—
Total	226	37	235	35	225	31	273	44

Alkoholismus 9 Fälle — *cas* (8 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ („ — „ — „ „) 1 Kind — enfant.
Influenza — *Grippe* 3 Fälle — *cas.*

Die Trunksucht als Todesursache in den 15 grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

Alcoolisme et mortalité dans les 15 villes les plus populeuses de la Suisse

(Vom 1. Januar bis 31. März 1896. — *Du 1er janvier au 31 mars 1896)*

Ein sehr grosser Vorteil der neuen Sterbekarte besteht darin, dass die Herren Aerzte bei vollständiger Wahrung des ärztlichen Geheimnisses Angaben über die mittelbaren und unmittelbaren Todesursachen machen können. Diesem Umstande ist es zu verdanken, dass die Trunksucht als hauptsächlichste oder mitwirkende Todesursache angegeben wurde:

Im Januar in 36 Sterbefällen; im Februar in 44 Sterbefällen; im März in 52 Sterbefällen. Zusammen 132 Sterbefälle gegenüber 155 im I. Quartal 1895.

La nouvelle carte de décès permet aux médecins, tout en observant le secret médical, de donner des renseignements sur les différentes causes de décès, directes et indirectes. Grâce à cette circonstance, nous trouvons l'alcoolisme mentionné comme cause principale ou comme cause concomitante dans les cas suivants, pour la période sus-indiquée:

En janvier dans 36 cas; en février dans 44 cas; en mars dans 52 cas. Total 132 cas. Dans le trimestre correspondant de 1895 ce nombre était de 155.

Städte *Villes*	Gesamtzahl der Sterbefälle von Personen von 20 und mehr Jahren *Total des décès de personnes âgées de 20 ans ou plus*	Sterbefälle, bei denen die Trunksucht angegeben wurde als *Nombre de cas où l'alcoolisme est indiqué comme*			Alter — *Age*		
		primäre oder Grundursache *cause primaire ou immédiate*	mitwirkende Ursache *cause concomitante*	Zusammen *Total*	20—39	40—59	60 und darüber *60 et au-dessus*
Zürich	403	2	19	21	3	16	2
Genève	367	14	22	36	10	17	9
Basel	275	3	7	10	3	5	2
Bern	231	1	9	10	3	5	2
Lausanne	135	2	2	4	—	4	—
St. Gallen	117	1	7	8	—	8	—
Chaux-de-Fonds	67	2	3	5	—	4	1
Luzern	92	4	13	17	1	9	7
Neuchâtel	51	—	4	4	1	3	—
Winterthur	61	—	3	3	—	2	1
Biel	70	2	2	4	3	1	—
Herisau	35	-	-	—	—	—	—
Schaffhausen	46	—	4	4	1	2	1
Fribourg	47	—	3	3	—	3	—
Locle	19	1	2	3	1	2	—
Total	2016	32	100	132	26	81	25
Wovon — *Dont:*							
männl. — *masc.*	1043	25	90	115	24	70	21
weibl. — *fém.*	973	7	10	17	2	11	4

Civilstand. Unter den 132 unmittelbar oder mittelbar an Trunksucht Verstorbenen waren:

28 Ledige, wovon 1 Frau,

78 Verheiratete, wovon 11 Frauen,

18 Verwitwete, wovon 4 Frauen,

8 Geschiedene, wovon 1 Frau,

Etat civil. *Sur le total des 132 décédés on en compte:*

28 qui étaient célibataires, dont 1 femme,

78 qui étaient mariés, dont 11 femmes,

18 qui étaient veufs ou veuves, dont 4 femmes,

8 qui étaient divorcés, dont 1 femme.

Beruf der 115 verstorbenen Männer:

Handwerker und Fabrikarbeiter . .	44
Handelsleute	14
Wirtspersonal	11
Industrielle Unternehmer	4
Gelehrte, Künstler, Beamte und Bureauangestellte	6
Dienstboten und Taglöhner	16
Landwirte	5
Speditions-, Fuhr- und Schiffleute .	3
Niedere Beamtungen	—
Post- und Eisenbahnangestellte . .	5
Gärtner	—
Strassenarbeiter	—
Rentiers und Partikulare	4
Ohne Angaben	3

In der Jahresübersicht soll der Beruf der Frauen angegeben werden; diese Veröffentltchung soll übrigens noch in andern Richtungen nähere Details enthalten.

Professions des 115 hommes décédés:

Artisans et ouvriers industriels . .	*44*
Commerçants	*14*
Tenanciers de débits de vins, cafetiers	*11*
Entrepreneurs industriels	*4*
Professions libérales, fonctionnaires et employés de bureau	*6*
Domestiques, journaliers	*16*
Agriculteurs	*5*
Voituriers, bateliers	*3*
Employés subalternes	*—*
Employés postaux et de chemin de fer	*5*
Jardiniers	*—*
Cantonniers	*—*
Rentiers	*4*
Sans indication	*3*

Le tableau annuel indiquera la profession des femmes et contiendra des renseignements plus détaillés.

Wenn wir der Gesamtzahl der Todesfälle von Männern (1043) in den entsprechenden Altersklassen nur die 25 Todesfälle infolge Säuferwahnsinns gegenüberstellen, so erhalten wir ein Verhältnis von 2,2 Prozent; ziehen wir aber alle diejenigen Fälle, in welchen die Trunksucht als mitwirkende Ursache angegeben ist, in Berechnung, so erhalten wir folgende Tabelle:

En considérant que le nombre des décès par suite de délire alcoolique, soit 25 sur un total de 1043 décès (sexe masculin) des mêmes classes d'âge, on obtient une proportion de 2,2 pour cent; mais en y ajoutant tous les cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause concomitante, nous obtenons le tableau suivant:

Altersklassen *Classes d'âge*	Gesamtzahl der Sterbefälle *Total des décès*	Zahl der Sterbefälle, in denen die Trunksucht als primäre oder mitwirkende Ursache angegeben wurde *Nombre des cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause principale ou comme cause concomitante*	
		Absolute Zahlen — *Total*	%
20—39 Jahre — *ans*	261	24	9,1
40—59 Jahre — *ans*	382	70	18,3
60 Jahre u. darüb. - *60 ans et au-dessus*	400	21	5,5
Total	1043	115	11,0

Rekapitulation vom 1. Jan. bis 31. März 1896. *(1er janv. au 31 mars 1896).*

Zeitraum — *Années*		Gesamtzahl der Sterbefälle von Personen von 20 und mehr Jahren *Total des décès des classes d'âge de 20 ans et au-dessus*	Sterbefälle, bei denen die Trunksucht angegeben wurde als *Décès où l'alcoolisme est mentionné comme*			Auf 100 Sterbefälle *% des décès*
			primäre oder Grundursache *cause primaire ou immédiate*	mitwirkende Ursache *cause concomitante*	Zusammen *Total*	
I. Quartal 1896 — *Ier trimestre*	1896	2016	32	100	132	6.6
	1895	2541	29	126	155	6.1
	1894	2203	35	100	135	6.1
	1893	1957	40	100	140	7.2
	1892	1885	28	80	108	5.7

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 70 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 3. bis 9. Mai 1896. — *Admissions du 3 au 9 mai 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 2. Mai 1896 *Effectif au 2 mai 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 9. Mai 1896 *Effectif au 9 mai 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphth. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	743	—	—	1	2	9	—	2	8	7	3	4	8	3	75	20	142	56	732
Bern	1041	—	—	—	—	5	1	—	9	10	21	11	14	9	123	34	237	149	1131
Luzern	88	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—	5	4	8	3	26	5	90
Uri	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	7	5	14	12	48
Schwiz	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	5	3	38
Nidwalden	29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	4	4	28
Glarus	63	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	7	—	9	8	64
Zug	45	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	2	—	—	2	4	11	7	39
Fribourg	132	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	6	3	10	7	[1]54
Solothurn	165	—	—	—	—	1	—	—	2	3	6	2	3	1	18	3	39	36	157
Baselstadt	396	—	—	—	—	—	2	—	6	4	4	3	8	1	38	7	73	23	374
Baselland	93	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	1	—	13	1	17	15	93
Schaffhausen	47	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	3	5	1	12	1	47
Appenzell A.-Rh.	84	—	—	—	—	—	1	—	—	2	1	—	2	1	7	—	14	8	82
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	[2] ...
St. Gallen	381	—	—	—	—	4	—	—	1	1	8	4	6	2	53	9	88	47	375
Graubünden	102	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	17	2	21	8	100
Aargau	181	—	—	—	—	—	—	—	—	4	5	—	3	1	22	2	37	32	183
Thurgau	93	—	—	—	—	1	—	—	—	—	5	—	—	—	10	1	17	17	101
Tessin	73	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	—	8	1	13	10	71
Vaud	376	—	—	1	—	3	1	—	—	2	1	—	4	2	57	6	77	48	372
Valais	14	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	—	4	4	14
Neuchâtel	226	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	—	5	1	22	13	45	23	229
Genève	406	—	—	2	—	4	1	1	11	3	4	4	4	—	43	6	83	9	412
Total	**4853**	—	—	**4**	**2**	**29**	**6**	**3**	**41**	**44**	**68**	**34**	**64**	**31**	**551**	**121**	**998**	**532**	**4834**

[1] Ohne das Bürgerspital in Freiburg — sans l'hôpital bourgeois à Fribourg — [2] Ohne das Krankenhaus in Appenzell — sans l'hôpital à Appenzell.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 3. bis 9. Mai 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 3 au 9 mai 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Aargau: 1 Fall in Klingnau. Canton de Vaud: 1 cas.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	}	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	5	2	6	—	18^{1}	5	—	3	—	—	—
Bern	1^{2}	3^{3}	3^{4}	—	18^{5}	—	—	2^{6}	1^{7}	—	—
Luzern	.	.	.	.	21^{8}	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	1^{9}	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	5^{10}	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	3	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	5^{11}	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	—	28	2	11	4	—	1	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	3^{12}	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1^{13}	14^{14}	—	—	9^{15}	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	2^{16}	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	12^{17}	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	1^{18}	2^{19}	1^{20}	—	7^{21}	—	—	—	1^{22}	—	—
Thurgau	.	.	.	.	10^{23}	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	3	épid. [24]	—	5	épid. [25]	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2^{26}	3^{27}	1^{28}	—	3^{29}	1^{28}	—	—	—	—	—
Genève	—	3	—	—	3	—	—	—	—	—	—

[1] 8 in Zürich, 1 in Seebach, 1 in Schwamendingen, 3 in Winterthur, 1 in Adlisweil, 1 in Illnau, 1 in Weisslingen, 1 in Dielsdorf, 1 in Regensdorf. — [2] In Biel. — [3] 2 in St. Immer, 1 in Bern. — [4] In Nods. — [5] 4 in Bern, 6 in Aeschi, 1 in Aarwangen, 1 in Seedorf, 1 in Burgdorf, 1 in Niederösch, 1 in Interlaken, 1 in Leissigen, 1 in Wichtrach, 1 in Seleute. — [6] 1 in Bern, 1 in Unterseen. — [7] In Cormoret. — [8] 13 in Kriens, 2 in Ermensee, 1 in Nottwyl, 1 in Rickenbach, 1 in Sursee, 1 in Hitzkirch, 1 in Luzern, 1 in Seeburg bei Luzern. — [9] In Schattdorf. — [10] 3 in Schubelbach, 1 in Wangen, 1 in Altendorf. — [11] 1 in Solothurn, 1 in Arch, 1 in Wolfwyl, 1 in Wangen b. O. — [12] 1 in Langenbruck, 1 in Benken, 1 in Bottmingen. — [13] In Wilchingen. [14] 9 in Wilchingen, 3 in Schaffhausen, 2 in Unterhallau. — [15] 5 in Wilchingen, 2 in Ramsen, 1 in Herblingen, 1 in Rüdlingen. — [16] 1 in Teufen, 1 in Bühler. — [17] 9 in St. Gallen, 1 in Rorschach, 1 in Sargans, 1 in Flawyl. — [18] In Aarau. — [19] In Zofingen. — [20] In Baden. — [21] 2 in Hornussen, 1 in Niederrohrdorf, 1 in Thalheim, 1 in Teufenthal, 1 in Sins, 1 in Zofingen. — [22] In Rheinfelden. — [23] 3 in Bischofszell, 2 in Unterschlatt, 1 in Willisdorf, 1 in Basadingen, 1 in Welfensberg, 1 in Auenhofen, 1 in Roggweil. — [24] Dans 2 communes. — [25] Dans 1 commune. — [26] 1 à Neuchâtel, 1 à Boudry. — [27] 1 à Travers, 1 au Locle, 1 à Neuchâtel. — [28] A Neuchâtel. — [29] 2 à la Sagne, 1 à Neuchâtel.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis zum 31. Januar 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 1er au 31 janvier 1896:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphth. et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	30	31	248	19	113	15	—	5	6	—	—
Bern	—	15	42	10	1	52	56	—	7	4	—	—
Luzern	—	—	13	1	10	23	—	—	6	1	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	—	1	1	—	9	10	28	—	1	2	—	—
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	2	—	—	3	—	—	—	1	—	—
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	1	—	—	5	5	Epidem.	—	—	—	einige
Fribourg	—	quelq.	2	2	—	6	2	—	2	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	35	6	160	15	92	17	1	9	—	2	—
Baselland	—	—	—	4	—	18	—	—	1	1	—	einige
Schaffhausen	—	12	11	2	1	76	—	—	1	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	1	7	—	6	2	—	—	—	1	4
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	15	6	1	—	36	4	—	2	—	—	—
Graubünden	—	8	17	viele	—	5	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	4	8	24	—	91	—	—	2	2	—	—
Thurgau	—	—	3	11	—	86	viele	142	—	1	—	—
Tessin	—	6	48	10	6	—	15	—	3	—	—	11
Vaud	2	—	76	quelq.	—	30	quelq.	—	8	1	—	—
Valais	—	6	1	—	—	11	1	—	49	1	—	—
Neuchâtel	—	—	2	304	1	—	—	—	—	—	—	—
Genève	—	—	4	quelq. cas	—	2	—	—	3	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Vom 23.—29. April sind in Alexandrien 5 Erkrankungen und 6 Todesfälle konstatiert worden; ferner je 1 Todesfall in Tantah und Ezbeth el Korschid (zwei Ortschaften in dem Nil-Delta).

Ostindien. Vom 29. März bis 4. April sind in Kalkutta 310 Personen an der Cholera gestorben.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 26. April bis 2. Mai: London 12 (14 in der Vorwoche), Berlin 3 (5), Paris 2 (3), Moskau 7 (5), Kopenhagen 2 (2), New-York 8 (7).

(Veröffentlichung. des kaiserl. Gesundheitsamtes.)

* * *

Choléra. *Egypte. Du 23 au 29 août il a été constaté à Alexandrie 5 nouveaux cas de choléra et 6 décès; en outre 1 décès à Tantah et 1 cas à Ezbeth el Koreschid (deux localités du delta du Nil).*

Indes. Du 29 mars au 4 avril 310 décès cholériques à Calcutta.

Influenza. *Décès causés par l'influenza pendant la semaine du 26 avril au 2 mai: Londres 12 (14 la semaine précédente), Berlin 3 (5), Paris 2 (3), Moscou 7 (5), Copenhague 2 (2), New-York 8 (7).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Basel-Stadt.

Gesetz über die Organisation des Frauenspitals.

(Vom 14. März 1895.)

Der Grosse Rat des Kantons Basel-Stadt, in der Absicht, die Grundsätze aufzustellen, nach welchen der neue Frauenspital geleitet und betrieben werden soll, beschliesst was folgt:

I. Aufgabe und Zweck.

§ 1. Der Frauenspital soll Frauen zur Zeit ihrer Niederkunft Aufnahme und Pflege gewähren, sowie als Heilanstalt für Frauenkrankheiten dienen.

In zweiter Linie soll derselbe den Unterrichtszwecken der Universität und der Ausbildung der Hebammen Genüge leisten. Mit der Anstalt ist eine geburtshilflich-gynäkologische Poliklinik verbunden.

§ 2. Der Frauenspital soll zunächst zur Aufnahme hiesiger Bürger und Einwohner dienen; soweit es der Raum gestattet, können auch Angehörige anderer Kantone oder des Auslandes Aufnahme finden.

§ 3. Die Anstalt erhält sich:

a) aus den Verpflegungsgeldern.

b) aus Zuschüssen des Staates,

c) aus Schenkungen und Vermächtnissen.

Aus den Schenkungen und Vermächtnissen, welche nicht zu besondern Zwecken ausgesetzt sind, ist ein Fonds zu bilden, über dessen Verwaltung und Verwendung der Regierungsrat die nötigen Bestimmungen erlassen wird.

II. Aufsicht.

§ 4. Die Leitung der Anstalt wird einer aus fünf Mitgliedern bestehenden Aufsichtskommission übertragen, welche vom Regierungsrat auf Vorschlag des Sanitätsdepartements auf eine Amtsdauer von drei Jahren ernannt wird.

§ 5. Die Aufsichtskommission steht unter dem Sanitätsdepartement und hat die Aufgabe, den Gang der Anstalt zu überwachen.

Auf ihren Vorschlag stellt das Sanitätsdepartement die nötigen Ordnungen über die Führung der Anstalt und die Amtsordnungen für Beamte und Angestellte auf und legt dieselben dem Regierungsrat zur Genehmigung vor.

Die Aufsichtskommission wirkt mit bei der Wahl und Entlassung der Beamten und Angestellten nach den Bestimmungen des Gesetzes.

Sie stellt jährlich zu Handen des Sanitätsdepartements einen Voranschlag der mutmasslichen Einnahmen und Ausgaben auf und erstattet ihm Bericht über den Gang der Anstalt und die Rechnungsergebnisse.

III. Verpflegung.

§ 6. Alle Kranken erhalten angemessene Verpflegung und Behandlung. Die Art der Beköstigung wird für die einzelnen Verpflegungsklassen durch die Spitalordnung bestimmt.

§ 7. Es werden drei Verpflegungsklassen aufgestellt; das zu bezahlende tägliche Verpflegungungsgeld beträgt:

		Fr.		Fr.
1. Kl.:	Kantonsangehörige	5. —	bis	10. —
	Schweizerinnen anderer Kantone	7. 50	„	15. —
	Ausländerinnen.	10. —	„	20. —
2. Kl.:	Kantonsangehörige	2. 50	„	5. —
	Schweizerinnen anderer Kantone	3. 75	„	7. 50
	Ausländerinnen.	5. —	„	10. —
3. Kl.:	Kantonsangehörige	1. 50		
	Auswärtige	2. —		

Für Verpflegung der Neugebornen während des Austaltsaufenthaltes werden in der 1. Klasse Fr. 10. —, in der 2. Klasse Fr. 7. 50 und in der 3. Klasse Fr. 5. — verrechnet.

Arme Kantonsangehörige können in der 3. Klasse kostenfrei verpflegt werden.

Für die polizeilich zugewiesenen, nicht dem Kanton angehörigen armen Kranken wird auf dem Wege des Uebereinkommens eine besondere Verflegungstaxe aufgestellt.

§ 8. Kranke, welche eine besondere Wartperson wünschen, haben dafür die in der Hausordnung aufzustellende Taxe zu bezahlen.

§ 9. Für klinisch-wissenschaftliche Zwecke sollen auf dem Wege des Uebereinkommens eine Anzahl Freibetten errichtet werden.

§ 10. Aufnahme und Entlassung von Patienten geschieht durch den Direktor, resp. seinen Stellvertreter, nach den durch das Sanitätsdepartement aufzustellenden und dem Regierungsrat zur Genehmigung vorzulegenden Bestimmungen.

Die Aufsichtskommission entscheidet endgültig über Festsetzung des Kostgeldes, sowie, unter Vorbehalt des Rekurses an den Regierungsrat, über alle sich erhebenden Differenzen in Bezug auf Aufnahme und Entlassung der Kranken.

IV. Beamte und Angestellte.

Direktor.

Der Anstalt steht der erste Arzt unter dem Titel Direktor vor.

Er ist das Organ der Aufsichtsbehörde, leitet, unter ihrer Aufsicht, die Anstalt in allen sanitarischen und administrativen Angelegenheiten und ist deren Vertreter nach aussen. Alle übrigen Beamten und Angestellten sind ihm untergeordnet und stehen in betreff ihrer dienstlichen Verrichtungen unter seiner Kontrolle und Leitung.

Der Direktor bekleidet in der Regel die Stelle eines Lehrers der Geburtshilfe an der Universität und bezieht dafür den ausgesetzten Gehalt; als Direktor des Frauenspitals bezieht er einen Jahresgehalt von Fr. 4000 bis Fr. 6000.

Für wissenschaftliche Zwecke wird ihm ein jährlicher Kredit von Fr. 1000 bewilligt, über dessen Verwendung er der Aufsichtskommission Rechnung abzulegen hat.

Assistenzärzte.

Dem Direktor stehen zwei Assistenzärzte zur Seite. Der erste derselben ist Stellvertreter des Direktors in ärztlichen Angelegenheiten.

Sie beziehen eine Jahresbesoldung von Fr. 800 bis Fr. 1200, nebst freier Station.

Bezüglich der Anstellung weiterer ärztlicher Hilfskräfte wird das Sanitätsdepartement das Nötige festsetzen und dem Regierungsrate zur Genehmigung vorlegen.

Verwalter.

§ 13. Der Verwalter besorgt das Rechnungswesen und führt die unmittelbare Aufsicht über die Anstaltsökonomie und über die zur Oekonomie gehörenden Angestellten. Er ist Stellvertreter des Direktors in administrativen Angelegenheiten. Sein Jahresgehalt beträgt Fr. 1500 bis Fr. 2000; ausserdem geniesst er freie Station für sich und seine Familie. Er stellt eine Real- oder Personalkaution von Fr. 6000.

§ 14. Ueber die Anstellung und Besoldung der in der Anstalt wirkenden Geistlichen stellt das Sanitätsdepartement, auf Vorschlag der Aufsichtskommission, die nötigen Ordnungen auf, welche der Genehmigung durch den Regierungsrat unterliegen.

Wartpersonal.

§ 15. Von der Aufsichtskommission wird auf den Vorschlag des Direktors angestellt: eine Oberhebamme und eine Hebamme für die geburtshilfliche Abteilung, eine Oberwärterin (Hebamme) für die gynäkologische und eine Oberwärterin für die septische Abteilung. Die für die einzelnen Krankenzimmer notwendigen Wärterinnen werden von der Direktion angestellt.

§ 16. Es werden ferner angestellt: ein Portier, ein Maschinist, ein Heizer, ein Ausläufer oder Hausdiener, eine Weisszeugverwalterin, eine Köchin und eine Wäscherin samt den nötigen Hilfsmägden. Die Anstellung dieses Personals geschieht nach den Anstellungsbedingungen, welche auf den Antrag des Direktors durch die Kommission festgesetzt worden sind, durch den Direktor unter Anzeige an die Aufsichtskommission.

Im Falle des Bedürfnisses kann die Aufsichtskommission mit Genehmigung des Sanitätsdepartements noch ein vermehrtes Personal anstellen.

§ 17. Alle Angestellten sind den Bestimmungen der Hausordnung unterstellt, sowie den für sie aufzustellenden Amtsordnungen.

§ 18. Der Direktor wird durch den Regierungsrat auf den Vorschlag des Sanitätsdepartements, welches ein bezügliches Gutachten des Erziehungsdepartements einzuholen hat, auf eine Dauer von sechs Jahren gewählt.

Der Verwalter wird nach erfolgter Ausschreibung durch den Regierungsrat auf den Vorschlag des Sanitätsdepartements, welches ein bezügliches Gutachten der Aufsichtskommission einzuholen hat, auf eine Dauer von sechs Jahren gewählt.

Die Assistenzärzte werden durch das Sanitätsdepartement auf Vorschlag der Aufsichtskommission, weitere ärztliche Hilfskräfte, sowie das Oberwartpersonal durch die Aufsichtskommission auf Vorschlag des Direktors auf gegenseitige vierteljährliche Kündigung gewählt.

Ausland. — Etranger.

Königreich Preussen.

Prüfungs-Ordnung behufs Erlangung der Befähigung zur Anstellung als Physikus.

(Vom 24. Januar 1896).

§ 1. Zur Physikatsprüfung werden nur Aerzte zugelassen, welche

a) die medizinische Doktorwürde bei der medizinischen Fakultät einer deutschen Universität nach vierjährigem medizinischem Studium auf Grund einer besonderen, von der ärztlichen getrennten mündlichen Prüfung und einer gedruckten Dissertation erworben,

b) nach dem Zeugnis des betreffenden Fachlehrers an einer deutschen Universität eine Vorlesung über gerichtliche Medizin besucht,

c) eine ausreichende psychiatrische Vorbildung erworben haben.

Letztere wird als nachgewiesen erachtet durch das Zeugnis des ärztlichen Leiters einer psychiatrischen Klinik an einer deutschen Universität darüber, dass der Kandidat während seiner Studienzeit mindestens ein Halbjahr diese Klinik als Praktikant mit Erfolg besucht hat.

Diesem Zeugnis wird gleich geachtet die Bescheinigung des ärztlichen Leiters einer psychiatrischen Klinik an einer deutschen Universität oder einer öffentlichen, nicht ausschliesslich für Unheilbare bestimmten Anstalt für Geisteskranke, welche mindestens 150 Betten und einen jährlichen Zugang von mindestens 150 Kranken hat, wonach der Kanditat als approbierter Arzt mindestens drei Monate hindurch regelmässig an der Untersuchung und Behandlung der Kranken mit Erfolg sich beteiligt hat.

In besonderen Fällen können auch Zeugnisse und Bescheinigungen von anderen Anstalten für Geisteskranke als den im vorigen Absatz bezeichneten Kliniken und öffentlichen Anstalten als ausreichend angesehen werden.

§ 2. Die Zulassung erfolgt zwei Jahre nach der Approbation als Arzt, wenn die ärztliche Prüfung „gut“ oder „sehr gut“ bestanden ist, in den übrigen Fällen nach drei Jahren.

§ 3. Das Gesuch um Zulassung zur Prüfung ist an den betreffenden Regierungs-Präsidenten (Polizei-Präsidenten in Berlin) zu richten, welcher darüber an den Minister der Medizinal-Angelegenheiten berichtet. Von letzterem wird die Zulassung an den Kandidaten verfügt.

§ 4. Dem Zulassungsgesuch sind, ausser den im § 1 geforderten Nachweisen, beizufügen:

die Approbation als Arzt,
ein Lebenslauf,
ein Abdruck des Doktordiploms und der Inaugural-Dissertation.

§ 5. Die Prüfung wird vor der Wissenschaftlichen Deputation für das Medizinalwesen abgelegt und zerfällt in

1) den schriftlichen,
2) den praktischen,
3) den mündlichen Prüfungs-Abschnitt.

§ 6. Behufs der schriftlichen Prüfung hat der Kandidat zwei wissenschaftliche Ausarbeitungen zu liefern, zu welchen die Aufgaben aus dem Gebiet der gerichtlichen Medizin und der öffentlichen Gesundheitspflege oder statt der letzteren aus dem Gebiete der Psychiatrie zu entnehmen sind.

Bei der gerichtsärztlichen Aufgabe ist jedesmal zugleich die Bearbeitung eines fingierten forensischen Falles, der sich auf den Gegenstand der Aufgabe bezieht, mit vollständigem Obduktionsprotokoll und legalem Obduktionsbericht zu verlangen.

§ 7. Die Ausarbeitungen sind spätestens sechs Monate nach Empfang der dem Minister der Medizinal-Angelegenheiten mit der Versicherung des Kandidaten einzureichen, dass er sie, abgesehen von den dabei benutzten litterarischen Hilfsmitteln, ohne anderweitige fremde Hilfe angefertigt habe.

Die Ausarbeitungen müssen sauber und leserlich geschrieben, auch geheftet und mit Seitenzahlen versehen sein und eine vollständige Angabe der benutzten Hilfsmittel, welche auch im Text regelrecht an den betreffenden Stellen zu zitieren sind, enthalten.

§ 8. Nach Ablauf der sechsmonatlichen Frist werden die Arbeiten nicht mehr zur Zensur angenommen, es sei denn, dass besonders bescheinigte Gründe zu einer Ausnahme vorliegen oder dass auf besonderen Antrag des betreffenden Regierungs-Präsidenten (Polizei-Präsidenten in Berlin) eine Nachfrist bewilligt worden ist.

Wer die sechsmonatliche Frist bezw. die bewilligte Nachfrist nicht inne hält, darf frühestens ein Jahr nach Ablauf derselben sich neue Aufgaben erbitten.

§ 9. Die Probearbeiten werden der wissenschaftlichen Deputation für das Medizinalwesen zur Beurteilung vorgelegt und von derselben mit einer motivierten Zensur dem Minister der Medizinal-Angelegenheiten zurückgereicht.

§ 10. Genügen die Arbeiten den Anforderungen, so wird der Kandidat zu den übrigen Prüfungs-Abschnitten zugelassen.

Wird eine der Arbeiten „ungenügend“ oder „schlecht“ befunden, so ist die ganze Prüfung zu wiederholen und dem Kandidaten je nach dem Ausfall der Zensur eine Frist von 3 Monaten bis zu 2 Jahren zu stellen, um sich nach Ablauf derselben neue Aufgaben zu erbitten.

Eine zweite Wiederholung ist nicht gestattet.

§ 11. Zur praktischen und mündlichen Prüfung kann der Kandidat einen ihm mit Rücksicht auf die Abkömmlichkeit aus seiner ärztlichen Praxis passend erscheinenden Termin sich erbitten.

In der Regel müssen diese Prüfungsabschnitte spätestens sechs Monate nach Mitteilung des Ausfalls der schriftlichen Prüfung abgelegt werden.

Die praktische und mündliche Prüfung wird in dem Charité-Krankenhause zu Berlin vor dazu bestimmten Mitgliedern der Wissenschaftlichen Deputation möglichst an zwei auf einander folgenden Tagen abgehalten.

Während der Zeit vom 15. August bis 15. Oktober finden keine Prüfungen statt.

§ 12. In der praktischen Prüfung hat der Kandidat:

1. a) vor einem Mitglied der Wissenschaftlichen Deputation den Zustand eines Verletzten zu untersuchen und alsdann über den Befund einen begründeten Bericht mit Berücksichtigung der hiefür geltenden Bestimmungen unter Klausur im Beisein des Examinators abzufassen,

b) vor einem Psychiater, welcher Mitglied der Wissenschaftlichen Deputation ist, an einem oder zwei Geisteskranken seine Fähigkeit zur Untersuchung krankhafter Gemütszustände darzuthun und über einen dieser Fälle eine gutachtliche Aeusserung zu einem von dem Examinator zu bestimmenden Zweck unter Klausur schriftlich zu erstatten.

Für jede der beiden schriftlichen Klausur-Arbeiten ist eine Frist von 1 Stunde inne zu halten.

2. Sodann hat er:

a) ein ihm vorgelegtes frisches Leichenobjekt zur mikroskopischen Untersuchung zu präparieren, mit dem Mikroskop genau zu untersuchen und dem Examinator mündlich zu demonstrieren;

b) an einer Leiche eine ihm aufgegebene Obduktion zu verrichten und den Befund nebst vorläufigem Gutachten vorschriftsmässig zu Protokoll zu diktieren.

§ 13. Die mündliche Prüfung wird gleichzeitig mit dem im § 12 Nr. 2 a und b erwähnten Teile der praktischen Prüfung von vier Mitgliedern der Wissenschaftlichen Deputation, wovon eines der Psychiater ist, abgehalten. Es ist hierbei in der Staatsarzneikunde, Hygieine und gerichtlichen Psychiatrie zu prüfen. Die Prüfung in der gerichtlichen Psychiatrie kann auch unmittelbar im Anschluss an die praktische Prüfung, somit getrennt von den anderen Teilen der mündlichen Prüfung, aber in Anwesenheit des Leiters der letzteren vorgenommen werden.

§ 14. Ueber beide Prüfungen ist ein Protokoll aufzunehmen, welches die Gegenstände der Prüfung, das Urteil der Examinatoren über das Ergebnis eines jeden Teils beider Prüfungen und die Schlusszensur über das Gesamtergebnis der Prüfung enthalten muss.

§ 15. Im Fall eines ungenügenden Ergebnisses einer der beiden Abteilungen (§ 12 Nr. 1 und 2) der praktischen, oder der mündlichen Prüfung, oder aller zugleich ist entweder eine jede für sich oder es sind alle zusammen je nach der Zensur nach 3 bis 6 Monaten zu wiederholen.

Eine zweite Wiederholung der schon einmal nicht bestandenen Prüfungsabschnitte ist nicht gestattet.

§ 16. Es kommen bei der Physikats-Prüfung die Zensuren:

sehr gut,
gut,
genügend,
ungenügend und schlecht

in Anwendung.

Auf Grund der drei ersten wird von dem Minister der Medizinal-Angelegenheiten das Zeugnis der Befähigung zur Verwaltung einer Physikatsstelle erteilt.

§ 17. Auf diejenigen Kandidaten, welche beim Erlass dieser Prüfungsordnung sich im letzten oder vorletzten Halbjahre ihres medizinischen Studiums befanden oder bereits als Aerzte approbiert waren, findet die Bestimmung in § 1 b keine Anwendung.

§ 18. Diese Prüfungsordnung tritt am 1. Oktober 1896 in Kraft.

Mit diesem Zeitpunkt treten das Prüfung-Reglement vom 10. Mai 1875, sowie die Zirkular-Verfügung vom 4. März 1880, betreffend die Abänderung der §§ 1 und 2 dieses Reglements, ausser Kraft.

Varia.

Die 51. Versammlung des ärztlichen Centralvereins findet Samstag, den 30. Mai 1896, in Basel statt. Programm:

Freitag den 29. Mai, abends 8 Uhr: Sitzung der medicinischen Gesellschaft der Stadt Basel zum Empfang der Gäste im Konzertsaal der Brauerei Cardinal (Freie Strasse). Vortrag von Herrn Prof. Immermann. Thema vorbehalten. (Um den mit den 8 Uhr Zügen ankommenden Gästen die Teilnahme am Vortrage zu ermöglichen, wird derselbe präcis 8½ Uhr beginnen.) Nachher gemeinschaftliches einfaches Nachtessen und gesellige Vereinigung (dargeboten von der medicinischen Gesellschaft Basel).

Samstag den 30. Mai, 8 bis 11 Uhr: Demonstrationen in den folgenden Kliniken und Instituten: Bürgerspital (Hebelstr. 2): Prof. Dr. Socin: 8½—10 Uhr. Prof. Dr. Immermann: 9¾—11 Uhr. Frauenspital (Klingelbergstr. 50): Prof. Dr. Bumm: Ueber Einrichtung moderner Frauenkliniken mit Besichtigung des Spitals. — Augenheilanstalt (Mittlerestr. 91): Dr. Mellinger: 8 - 9 Uhr. — Kinderspital (Burgweg 22): Prof. Dr. Hagenbach-Burckhardt: 9—10 Uhr. — Irrenanstalt (Wasensträsschen 1): Dr. Meine: 9½ - 11 Uhr. — Vesalianum (Vesalgasse 1): Prof. Dr. Kollmann: Aufstellung anatomischer, histologischer und embryologischer Präparate aus den letzten 3 Jahren im Demonstrationssaale: 9—10 Uhr. Prof. Dr. Metzner: 9—10 Uhr. — Ohrenklinik (Hebelstr. 1): Prof. Dr. Siebenmann und Dr. Schwendt: 9—10 Uhr. — Orthopädisches Institut (Allschwylerstr. 13, im Garten): Dr. Carl Hübscher: 10 -11 Uhr.

11 bis 12 Uhr: Frühschoppen im poliklinischen Institut (Hebelstr. 1).

12 Uhr: Allgemeine Versammlung im grossen Saale des Bernoullianums: 1) Ueber die Röntgen'sche Entdeckung. Vortrag mit Demonstrationen von Herrn Prof. Hagenbach-Bischoff. 2) Zur Diagnose der Gallensteinkrankheiten. Vortrag von Herrn Prof. Courvoisier. 3) Ueber radicale Felsenbeinoperationen zur Heilung der chronischen Otorrhoe. Vortrag mit Demonstrationen von Herrn Dr. Schwendt.

2½ Uhr: Bankett im grossen Musiksaale des Stadtcasinos am Steinenberg.

Von 6 Uhr an: Offener Empfang im Sommer-Casino für alle noch anwesenden Herren Collegen und ihre Damen — dargeboten von den Herren Proff. DDr. Bumm, Immermann, Socin und Massini.

Sonntag den 31. Mai: Besuch des neuen Sanatoriums in Rheinfelden mit nachfolgendem gastfreundlichem Programm: 10 Uhr 50 Min.: Abfahrt ab Basel (Centralbahnhof). 11 Uhr 22 Min.: Ankunft in Rheinfelden. Besichtigung des Sanatoriums (Soolbad für unbemittelte Kranke). 12 Uhr 10 Min.: Abmarsch zur nahe gelegenen (ca. 600 Meter) Saline Rheinfelden, von wo aus der zur Gewinnung von 16,800 Pferdekräften erstellte grosse Rheinkanal sichtbar ist. Im Salinenwäldchen kleine Erfrischung 1 Uhr 30 Min.: Bankett im Salinenhotel. 3 Uhr 30 Min.: Besichtigung der Stadt und der Kurhotels. 5 Uhr: Abschiedsschoppen im Salmenbräu.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 20** Bern, 26. Mai 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

20. Woche 10. bis 16. Mai 1896. 20me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
					Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]139,486	33	88	4	34	10	—	3	3	2	4	1	21
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	15	31	1	30	6	3	1	6	1	5	—	14
Basel	80,032	18	47	1	30	8	4	2	2	1	4	—	17
Bern	48,782	20	20	—	16	4	—	1	1	—	4	—	10
Lausanne	37,805	8	27	—	20	6	1	—	3	—	5	—	11
St. Gallen	33,250	5	17	—	5	4	1	2	—	—	1	—	1
Chaux-de-Fonds	32,101	6	12	1	10	2	—	—	—	1	1	—	8
Luzern	22,744	8	6	2	5	1	1	1	—	—	—	1	2
Biel	18,781	5	6	—	4	—	—	—	1	—	—	—	3
Winterthur	17,989	15	8	—	8	1	1	—	1	—	—	—	6
Neuchâtel	18,485	3	3	—	3	—	—	—	1	1	—	—	1
Herisau	14,740	1	5	—	11	2	—	—	1	1	3	1	5
Fribourg	13,092	6	10	—	4	1	—	1	—	2	—	—	1
Schaffhausen	12,844	2	6	—	5	2	—	1	—	1	—	—	3
Locle	12,138	3	10	—	3	2	—	1	1	—	—	—	1
Total	583,047	148	296	9	188	49	11	13	20	10	27	3	104
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	14	—	24	2	2	1	5	1	2	2	11

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburtsziffer — *Taux de natalité* Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité* Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 16. Mai 1896	26,6 ‰	29,4	30,9	30,7	16,8 ‰	15,5	18,6	23,7
„ 9. „ 1896	28,8	27,5	29,0	27,2	16,9	18,5	18,9	22,8
„ 2. „ 1896	32,6	28,0	34,8	27,0	17,4	17,5	18,4	24,9
„ 25. April 1896	32,9	31,1	33,3	30,7	18,6	16,6	19,6	28,5

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 10. bis zum (au) 16. Mai 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von 0–1 Jahr / de 0–1 an		von 1–4 Jahr / de 1–4 ans	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend / *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	270	26	7	2	45	4	11	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	9	5	—	—	1	1	2	—
Zusammen — *Total*	279	31	7	2	46	5	13	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. / *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	23	17	—	—	4	3	6	1
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	8	5	—	—	1	1	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	1	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, mort-nés non compris:

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0–1	1–4	5–19	20–39	40–59	60–79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	119	29	9	10	13	31	25	2	—
Weibl. — *Féminin*	93	22	5	9	13	19	19	6	—
Zusammen — *Total*	212	51	14	19	26	50	44	8	—

Laut Angabe hatte in 50 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 50 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 7 Fällen *cas*	In *Dans* 4 Fällen *cas*	In *Dans* 27 Fällen *cas*	In *Dans* 11 Fällen *cas*

Nach dem **Alter und Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungen-Schwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	1	1	—	—	—	—	8	5
„ 1— 4 Jahren-*ans*	2	3	—	—	3	1	—	1
„ 5—19 „	1	3	1	1	3	2	1	-
„ 20—39 „	—	1	6	7	1	1	1	2
„ 40—59 „	—	1	9	1	—	—	3	2
„ 60—79 „	—	—	—	—	—	—	3	3
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	4	9	16	9	7	4	16	13

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 10. bis 16. Mai		1895 vom 12. bis 18. Mai		1894 vom 13. bis 19. Mai		1893 vom 14. bis 20. Mai	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	2	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	4	—	1	—	7	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	3	—	—	—	1	—	—	—
4. Diphterie und Croup	5	2	3	—	11	4	14	3
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	2	—	4	-	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	1	1	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	1	—	1	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	—	—	1	1	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	14	1	9	—	9	—	8	—
10. Phthisis pulmonum	25	5	29	5	31	2	34	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	11	1	14	1	12	2	27	6
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect aiguës des organ. respirat.*	29	2	12	3	24	1	36	4
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	9	—	7	—	15	1	11	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	3	—	10	—	6	1	1	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	15	1	14	1	15	—	7	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	9	—	8	2	10	1	12	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	79	10	67	8	69	13	110	18
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	3	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	3	1	6	3	5	2	4	1
20. Selbstmord — *Suicides*	1	—	2	—	3	1	6	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	1	1	1	1
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	1	—	—	1	1	2	1
Total	212	24	191	23	223	32	281	43

Alkoholismus 8 Fälle — *cas* (8 männl. — *masc.*, — weibl. — *fém.*)
Syphilis — Fälle — „ („ — „ — „ „)
Influenza — *Grippe* — Fälle — *cas*:

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Bulletin mensuel des naissances et des décès

April 1896.

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle von
les décès attribuables

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1896.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décè*							
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten und *Maladies transmissibles et*							
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphthérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankh.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Zürich . .	[1] 139,486	372 12	13 4	197 32	52 4	17,2	—	1	1	— 2	1	—	—	1
Genève, Plainp., Eaux-vives et Petit-Saconnex .	80,778	113 7	7	157 12	18 1	23,7	—	5	1	4	—	—	—	2
Basel . . .	80,032	237 2	7	141 10	32	21,5	—	14	—	6 1	4	2	—	—
Bern . . .	48,782	139 13	9 1	67 27	11	16,8	—	—	—	3 3	—	—	—	1
Lausanne .	37,805	97 9	1	56 18	10 2	18,1	—	4	—	1	—	—1	1	—
St. Gallen .	33,250	63 9	2 2	41 12	8 1	15,0	—	—	—	—	—	—	1	—
Chaux-de-F.	32,101	89	4	57 3	19	21,7	—	—	—	—	1	—	—	—
Luzern . .	22,744	46 2	3	37 4	6	19,8	—	—	—	—	—	—	1	—
Neuchâtel .	18,781	40	2	24 3	5	15,8	—	1	—	—	—	—	—	1
Winterthur	17,989	51	3	26 9	4 1	17,6	—	1	—	1	—	—	—	—
Biel . . .	18,485	50	2	31 8	7	20,1	—	—	—	—	1	—	—	—
Herisau . .	14,740	29	3	15 1	2	12,4	—	—	—	1	—	—	—	—
Schaffhaus.	13,092	46	1	22 3	4 1	20,9	—	—	—	— 1	—	—	—	—
Fribourg .	12,844	47	1	25 1	7	23,3	—	—	—	2	—	—	—	—
Locle . .	12,138	40	1	17 1	3	17,1	—	—	1	2	—	—	—	1
Total	583,047	1,459 54	59 7	913 144	188 10	19,1	—	26	3	20 7	7	21	3	6

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse.

Avril 1896.

auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen / *attestées médicalement ou officiellement*														
andere wichtige Krankheiten / *autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod / *Mort violente*								
Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Organische Herzfehler *Vices organ. du coeur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde strafb. Handlung *Homicide*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
8	29 6	14 3	25 3	4 1	3 1	3	6 3	— 2	—	25 1	9	67 9	—	28 4
2 1	24 2	4 1	20	11 1	5	7 2	2	1	—	2	8 1	59 4	—	11
7	22 1	11	9 1	9	4	1 1	1 1	— 1	— 1	4	4 1	43 2	—	7
4	10 4	5 1	10 1	4 1	2	1 2	—	—	—	3	2	22 14	—	25 1
—	9 1	2 4	6 1	1 2	1	1	2	—	—	6	6	16 9	—	17
2	8 2	3 1	4 2	3	2	1	1	—	—	3	2 1	11 6	—	12 2
3	9	— 1	16 1	3	1	1	—	—	—	4	1	18 1	—	2
1	6 1	4	4 1	2	1 1	1 1	—	—	—	3	1	13	—	3
—	2 1	3	5	—	—	—	—	—	—	1	2	9 2	—	2
1	6 3	—	2	1	—	1 1	—	—	—	2 1	3	8 4	—	8
2	7 2	1 1	4	—	1	1 1	—	—	—	3	—	11 4	—	7
1	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	2	8 1	—	1
1	5	1 1	2	1	1	—	—	—	—	2	1 1	8	—	3
—	4 1	1	4	—	2	—	—	—	—	2	—	10	—	1
2	1	— 1	2	1	—	—	—	—	—	1	1	5	—	1
34 1	142 24	49 14	113 10	41 5	24 2	18 8	12 4	1 3	— 1	62 2	42 4	308 56	—	128 7

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin mensuel de naissances et décès dans le chefs-lieux

April 1896. **(5,000—10,000 Einwohner**

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle *et les décès attribuables*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ordinaire calculée au milieu de l'année 1896*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès* — Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Wald . . .	6,635	15	1	14	3	25,7	—	—	—	—	—	—	—
Wetzikon .	5,939	10	1	16	3	32,9	—	4	—	—	—	—	—
Horgen . .	5,703	20	1	3	1	6,4	—	—	—	—	—	—	—
Wädenswil .	6,459	13	1	6	—	11,3	—	—	—	—	—	—	—
Uster . . .	7,215	13 1	—	8	1	13,5	—	—	—	—	—	—	—
Köniz . . .	6,310	11	—	9	1	17,4	—	—	—	—	—	—	—
Burgdorf .	7,128	23	—	10 4	1	17,1	—	—	—	2	—	—	— 1
St.-Imier . .	9,469	20	—	16 1	4	20,6	—	—	—	1	1	—	—
Gsteig b. Interl.	7,804	17	—	12 1	2	18,8	—	—	—	—	1	—	—
Porrentruy .	7,237	17	1	18 4	4	30,3	—	—	—	—	—	—	—
Langnau .	8,674	28	4	13 3	1	18,3	—	—	—	—	—	—	—
Thun . . .	8,675	27	2	10 1	3	14,1	—	—	—	— 1	1	—	—
Sumiswald .	5,594	8 1	—	7	2	15,3	—	—	—	—	—	—	—
H.-Buchsee .	7,189	14	1	10	2	17,0	—	—	—	—	—	—	—
Altdorf . .	2,542	5	—	5 4	1	24,0	—	—	—	—	—	—	—
Schwiz . .	6,707	15	—	14 3	3	25,5	—	—	—	—	—	—	—
Einsiedeln .	8,620	18	1	10	2	14,2	—	—	—	—	—	—	—
Sarnen . .	3,792	4	—	10 1	1	32,2	—	—	—	2	—	—	—
Stans . . .	6,081	10	—	14 5	—	28,1	—	—	—	—	—	—	—
Glarus . .	6,039	11	—	11 6	1	22,2	—	—	—	—	—	—	—
Zug . . .	5,416	19	1	10 2	1	22,5	—	—	—	—	—	—	—
Murten . .	5,308	8 1	1	3	1	6,9	—	—	—	—	—	—	—
Solothurn .	9,060	18 3	— 1	10 15	5 1	13,5	—	—	—	1 1	—	—	—
Olten . . .	5,824	14	—	4 4	1	8,4	—	—	—	—	—	—	—
Liestal . .	5,497	11	—	6 14	—	13,3	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell .	10,374	30	1	23	5	27,0	—	—	—	1	—	—	—
Gossau . .	6,071	14	1	3 1	1	6,0	—	—	—	—	—	—	—
Straubenzell	7,121	23	2	13 1	3	22,3	—	—	—	—	—	—	1
Altstätten .	9,018	26	—	26	7	35,2	—	—	—	2	—	—	—
Rorschach .	7,331	15	1	13	4	21,6	—	—	—	—	—	—	—
Tablat . .	11,484	29 1	4	22	6	23,4	—	—	—	—	—	—	—
Wattwil . .	5,230	9	—	8 3	1	18,7	—	—	—	—	1	—	—
Chur . . .	9,737	35	—	14 5	1	17,5	—	—	—	—	—	—	—
Aarau . . .	7,442	16 5	1	8 16	1 1	13,1	—	—	—	— 1	—	—	—
Frauenfeld .	6,208	13 1	1	4	—	7,9	—	—	—	—	—	—	—
Bellinzona .	4,101	13	—	5 1	2	14,9	—	—	—	—	1	1	—
Lugano . .	8,120	11	2	12 2	—	18,0	—	—	—	1	—	—	—
Ste-Croix a. l. Granges	6,780	15	—	8 1	2	14,4	—	—	—	—	—	—	—
Montreux .	11,739	29	—	20 3	1	20,8	—	—	—	—	—	—	—
Vevey . .	10,458	28	—	35 1	15	40,8	—	11	—	1	—	—	—
Yverdon . .	6,750	9	1	11 1	3	19,9	—	—	—	—	—	—	—
Sion . . .	5,955	17	—	18	1	36,9	3	—	—	—	—	—	—
Carouge . .	5,562	15	1	7	—	15,4	—	—	—	—	—	—	—

grossen Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements d'état civil de la Suisse
comptant de 5,000 à 10,000 habtant). **Avril 1896.**

von auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances à d'autres localités.)*

Oder amtlich konstatierte Todesursachen *attestées médicalement ou officiellement* — und andere wichtige Krankheiten *et autres maladies graves*: Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Enteritis im I. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht. *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheit. der Atmungsorgane *Affections aiguës des organ. de la respirat.*	Organische Herzfehler *Vices organ du. cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*: Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde strafb. Handl. *Homicide*	Zweifelhaft. Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *(dont mort-nés)*
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
—	1	1	1	—	1	—	1	—	—	—	2	2	5	—	—
—	—	1	—	2	—	1	2	—	—	—	1	3	2	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—
—	—	2	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—
—	—	2	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	3	—	—
—	—	3	—	2	1	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—
—	—	2	1	1 1	— 1	1	—	—	—	—	—	1	2 1	—	4
—	1	1	1	2	—	—	—	—	—	—	1	1	7 1	—	1
—	—	2 1	2	1	—	1	—	—	—	—	—	2	3	—	1
—	1	5 1	—	1	1	—	1	— 1	—	—	—	2	7 2	—	4
—	—	2	—	2 2	1	—	—	—	—	—	1	—	7 1	—	2
—	—	1	1	—	1	—	1	1	—	—	2	—	2	—	1
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	4	—	—
—	—	1	1	2	1	—	—	1	—	—	—	1	3	—	—
—	—	— 1	1	—	1	1 1	— 1	—	—	—	1	—	1 1	—	3
1	1	3	1	1 1	—	1	1	—	—	—	2	—	3 2	—	3
—	—	3	—	1	1	1	—	—	—	—	1	1	2	—	—
—	1	—	—	1	—	—	—	— 1	—	—	—	—	6	—	1
—	—	3	—	2	— 1	1	—	—	—	—	—	2 1	5 3	1	4
—	1	3 2	— 1	1 1	—	—	— 1	—	—	—	—	—	6 1	—	6
—	1	1 1	—	1	—	—	1 1	—	—	—	—	2	4	—	2
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—
— 1	2	1 3	— 1	— 2	—	1	—	—	—	—	2	— 2	3 5	—	15 1
—	—	1 2	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	1 2	—	4
—	—	1 3	— 1	—	1 1	1	— 1	—	—	—	—	— 1	3 7	—	14
—	2	1	—	2	2	1	—	—	—	—	2	—	7	5	—
—	—	—	1	—	—	—	— 1	—	—	—	1	—	1	—	—
—	—	2	2	1 1	—	—	—	—	—	—	3	—	4	—	—
—	—	2	—	4	—	1	—	1	—	—	4	—	12	—	—
—	1	4	—	—	1	—	—	—	—	—	2	2	3	—	—
1	2	1	2	3	—	1	—	—	—	—	4	2	6	—	—
—	—	1	1	1	1	—	1	—	—	—	—	1 1	1 2	—	3
—	—	5 2	1	3	—	1	—	—	—	—	1	—	3 3	—	5
—	1	2 5	— 1	1	1	— 1	— 1	—	—	—	— 1	—	3 6	—	16
—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1 1	—	1
—	—	3	1	2	2 1	— 1	1	—	—	—	—	—	2	—	—
—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	— 1	4	—	1
—	—	4 2	2	3	2	1	—	—	—	—	—	—	8 1	—	1
—	2	3	—	4	1	1	— 1	—	—	—	3	—	9	—	1
—	—	1	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	5 1	1	1
—	—	4	—	2	2	1	—	—	—	—	—	2	4	—	—
—	—	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 68 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 68 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 10. bis 16. Mai 1896. — *Admissions du 10 au 16 mai 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 9. Mai 1896 *Effectif au 9 mai 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 16. Mai 1896 *Effectif au 16 mai 1896*
		Pocken— *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	732	—	—	2	—	9	2	1	5	3	1	1	7	3	86	13	133	59	680
Bern	1131	—	—	—	—	3	2	—	14	8	9	6	24	2	93	30	191	100	1104
Luzern	90	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	3	—	14	—	20	10	86
Uri	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	5	4	13	13	45
Schwiz	38	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	2	—	4	—	38
Nidwalden	28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	2	10	8	31
Glarus	64	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	7	2	12	9	68
Zug	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	5	4	10	4	28
Fribourg	54	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	3	4	20	6	35	10	133
Solothurn	157	—	—	—	—	2	1	—	1	3	6	1	2	—	7	8	31	27	151
Baselstadt	374	—	1	1	—	3	1	—	12	2	2	2	8	5	37	9	83	25	376
Baselland	93	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	11	—	14	14	96
Schaffhausen	47	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4	9	2	16	—	45
Appenzell A.-Rh.	82	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	15	—	16	6	87
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	375	—	—	1	—	—	—	—	2	3	4	2	3	5	50	14	84	50	381
Graubünden	100	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	5	2	15	7	31	7	102
Aargau	183	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	22	1	26	25	191
Thurgau	101	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—	1	1	6	6	92
Tessin	71	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	2	—	1	—	5	4	61
Vaud	372	—	1	—	—	2	—	—	—	2	1	1	3	1	98	12	121	81	395
Valais	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	3	12
Neuchâtel	229	—	1	1	—	2	—	—	—	—	1	6	9	1	26	5	52	32	198
Genève	412	—	—	4	—	—	—	1	9	3	4	3	6	1	39	8	78	5	410
Total	**4834**	—	**3**	**10**	—	**24**	**7**	**3**	**46**	**29**	**37**	**26**	**77**	**30**	**572**	**130**	**994**	**498**	**4810**

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 10. bis 17. Mai 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 10 au 17 mai 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	32[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	6	3	4	—		2	—	1	—	—	—
Bern	—	2[2]	5[3]	—	16[4]	Epid.[5]	—	2[6]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	3[7]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	2	—	—	3	—	—	1	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	5[8]	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	4	1	23	2	16	10	—	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	2[9]	13[10]	—	—	3[11]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	5[12]	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	3[13]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	1[14]	2[15]	8[16]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	6[17]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	4	épid.[18]	—	10	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2[19]	1[20]	1[21]	—	5[22]	5[23]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—

[1] 13 in Zürich, 5 in Winterthur, 2 in Oerlikon, 2 in Pflungen, 1 in Thalweil, 1 in Adlisweil, 1 in Uster, 1 in Illnau, 1 in Veltheim, 1 in Waltalingen, 1 in Flaach, 1 in Bachenbülach, 1 in Höri, 1 in Erlenbach. — [2] 1 in Langnau, 1 in Pruntrut. — [3] 4 in Langenthal, 1 in Liesberg. — [4] 6 in Bémont, 4 in Bern, 2 in Ursenbach, 1 in Brüttelen, 1 in Wichtrach, 1 in Mühleberg, 1 in Courgenay. — [5] In Meikirch und in Uetligen, nebstdem 6 in Wohlen. — [6] In Bolligen. — [7] 1 in Pfaffnau, 1 in Luzern, 1 in Hitzkirch. — [8] A Froideville près Posieux. — [9] In Löhningen. — [10] 10 in Schaffhausen, 2 in Wilchingen, 1 in Neunkirch. — [11] 2 in Schaffhausen, 1 in Neunkirch. — [12] 3 in St. Gallen, 1 in Rapperswyl, 1 in Wartau-Trübbach. — [13] 1 in Grono, 2 in Tavetsch. — [14] In Gebensdorf. — [15] 1 in Linn, 1 in Oftringen. — [16] 2 in Seon, 1 in Fislisbach, 1 in Mellingen, 1 in Brugg, 1 in Thalheim, 1 in Meisterschwanden, 1 in Rüstenschwyl-Auw. — [17] 1 in Schönenberg, 1 in Welfensberg, 1 in Mettlen, 1 in Unterschlatt, 1 Hüttweilen, 1 in Bischofszell. — [18] Dans 4 communes. — [19] 1 à Boudry, 1 à la Chaux-de-fonds. — [20] A Neuchâtel. — [21] A la Chaux-de-fonds. — [22] 4 à la Chaux-de-fonds, 1 à la Sagne. — [23] 1 à Neuchâtel, 4 à la Chaux-de-fonds.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis zum 29. Februar 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 1er au 29 février 1896:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphth. et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	16	14	282	13	156	13	—	4	5	—	—
Bern	—	3	34	52	—	74	25	—	5	—	—	—
Luzern	—	—	4	18	3	24	—	—	2	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	—	2	3	—	5	9	6	—	.	1	—	—
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	—	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	1	4	—	viele	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	2	—	2	—	—	2	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	12	11	188	19	72	21	2	10	—	1	—
Baselland	—	—	1	13	—	10	—	—	4	—	—	1
Schaffhausen	—	3	2	1	—	31	—	—	1	1	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	3	2	3	6	—	viele	—	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	11	3	—	—	17	14	—	4	1	—	—
Graubünden	—	2	45	1	—	4	—	—	3	—	—	—
Aargau	—	7	12	Epid.	4	85	2	Epid.	3	2	—	—
Thurgau	—	—	7	einige	—	42	einige	1	—	—	—	—
Tessin	1	—	—	—	4	3	42	—	3	1	—	20
Vaud	—	—	39	épid.	—	12	7	—	2	—	—	—
Valais	1	9	1	—	2	1	quelq.	—	—	8	—	—
Neuchâtel	—	—	3	70	—	3	4	—	1	—	—	—
Genève	1	—	5	—	—	6	—	—	2	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. In Aegypten nimmt die Seuche nach und nach zu. Am 13. Mai sind in Alexandrien 28, in Kairo 2 Fälle konstatiert worden. In Alexandrien wurden vom 30. April bis 6. Mai 34 Todesfälle festgestellt; ferner sind folgende Todesfälle vorgekommen: in Zagazig am 29. April und 1. Mai je 1, in Suez und Kinghi Osman am 30. Mai je 1.

Ostindien. In Kalkutta sind vom 5.—11. April 285 Personen an der Cholera gestorben.

Influenza. Zahl der Influenzatodesfälle in der Woche vom 3. bis 9. Mai: Paris 2 (2 in der Vorwoche), Hamburg 2 (—), London 13 (12), Moskau 3 (7), New-York 4 (8). (Veröffentl. des kaiserl. Gesundheitsamtes.)

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *En Egypte l'épidémie augmente peu à peu. Le 13 mai il y a eu 28 cas à Alexandrie et 2 au Caire. A Alexandrie on a constaté 34 décès du 30 avril au 6 mai; on annonce encore les décès suivants: à Zagazig 1 décès le 29 avril et 1 le 1er mai; à Suez et à Kinghi Osman 1 décès le 3 mai.*

Indes. *A Calcutta, il y a eu 285 décès cholériques du 5 au 11 avril.*

Influenza. *Décès causés par l'influenza dans la semaine du 3 au 9 mai: Paris 2 (2 la semaine précédente), Hambourg 2 (—), Londres 13 (12), Moscou 3 (7), New-York 4 (8).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Bundesratsbeschluss betreffend das Verhältnis der Mühlen zum Bundesgesetz über die Arbeit in den Fabriken.

(Vom 12. November 1895.)

Der schweizerische Bundesrat, auf den Antrag seines Industrie- und Landwirtschaftsdepartements,

beschliesst:

1. Die im Bundesratsbeschluss vom 14. Januar 1893 betreffend Nacht- und Sonntagsarbeit in Fabriken, Artikel I. Ziffer 14, den Mehl- und Reismühlen erteilte Bewilligung der

„Sonntagsarbeit von drei Stunden für das Reinigen und Instandstellen von Maschinen und Böden"

ist vom 1. Januar 1896 an aufgehoben.

2. Die Kantonsregierungen werden eingeladen, Ziffer 1 des gegenwärtigen Beschlusses zu vollziehen und die daselbst enthaltene Verfügung sämtlichen unter dem Bundesgesetz betreffend die Arbeit in den Fabriken stehenden Mühlen zur Kenntnis zu bringen.

Kantone. — Cantons.

Bern.

Dekret betreffend die Abänderung des Dekretes vom 25. Nov. 1876 über das Begräbniswesen.

(Vom 22. November 1895.)

Der Grosse Rat des Kantons Bern, auf den Antrag des Regierungsrates,

beschliesst:

Art. 1. Der § 2 des Dekretes vom 25. November 1876 über das Begräbniswesen ist aufgehoben und durch folgende Bestimmungen ersetzt:

„Die religiöse Feier des Begräbnisses bleibt den Hinterlassenen des Verstorbenen überlassen.

„Bei Todesfällen infolge ansteckender Krankheiten kann, auf ärztliches Zeugnis hin, die Ortspolizei eine öffentliche Begräbnisfeier, bezw. ein öffentliches Leichengeleite überhaupt untersagen.“

Art. 2. Gegenwärtiges Dekret tritt sofort in Kraft und ist in die Gesetzsammlung aufzunehmen.

Luzern.

Schlussnahme des Regierungsrates betreffend Ausübung der armenärztlichen Praxis im Jahre 1896.

(Vom 20. Dezember 1895.)

Der Regierungsrat des Kantons Luzern, mit Hinsicht auf die Verordnung betreffend die ärztliche Behandlung armer Kranker vom 15./30. November 1893, auf den Vorschlag des Sanitätsrates,

beschliesst:

1. Für das Jahr 1896 sind die im beigefügten Verzeichnis[1]) enthaltenen Armenarztkreise, Armenärzte und Stellvertreter bezeichnet.

2. Specialisten, welche ohne Ermächtigung des Sanitätsrates die ärztliche Behandlung übernommen haben, können in der Regel die Be-

[1]) Siehe Luzerner Kantonsblatt, 1895, No. 52, p. 958—963.

zahlung ihrer Rechnung durch die kantonale Armenkasse nicht beanspruchen.

3. Die Rechnungen für 1895 sind nach den offiziellen Rechnungsheften anzufertigen; sie haben sich innert den Ansätzen des Armenarzttarifes zu halten und müssen am Schlusse mit einer Zusammenstellung der Posten und Zusammenzählung der Summen versehen bis spätestens den 20. Januar dem Finanzdepartement zu Handen der kantonalen Armenkasse eingereicht sein, ansonst jeder Anspruch auf Entschädigung verwirkt ist.

Bei Stellvertretern, welche binnen der anberaumten Frist ihre Noten einzusenden unterlassen, wird angenommen, dass sie keine Forderung zu stellen in der Lage seien.

4. Die gleichen Vorschriften gelten auch für die Specialisten, welche Rechnungen an die kantonale Armenkasse geltend zu machen haben, sofern sie Berücksichtigung finden sollen.

5. Der behandelnde Arzt, namentlich derjenige, zu dessen Kreis mehrere Gemeinden oder aber Gemeindeteile gehören, hat darauf Bedacht zu nehmen, dass die vorgeschriebene Anzeige an das richtige Waisenamt geschickt wird.

Hinwieder sollen die Waisenämter unrichtig adressierte Anzeigen an die betreffenden Absender zurückgelangen lassen.

6. Gegenwärtige Schlussnahme ist im Kantonsblatt zu publizieren und sämtlichen Armenärzten, dem Sanitätsrate, den Departementen des Gemeindewesens und der Finanzen mitzuteilen.

Gesetz zum Schutz der Arbeiterinnen.

(Vom 29. November 1895.)

Der Grosse Rat des Kantons Luzern, auf den Bericht und Antrag des Regierungsrates und das Gutachten einer bestellten Kommission;

beschliesst:

§ 1. Dieses Gesetz findet Anwendung auf alle jene gewerblichen Betriebe, welche dem eidgenössischen Fabrikgesetz nicht unterstellt, in denen aber Arbeiterinnen und Lehrtöchter berufsmässig beschäftigt sind. Ausgenommen sind die landwirtschaftlichen Betriebe.

In Bezug auf die weiblichen Bediensteten der Wirtschaften und Ladengeschäfte, soweit sie nicht gewerbliche Arbeiten verrichten, sondern nur die Gäste und Käufer bedienen, gelten bloss die §§ 12, 13 und 14 dieses Gesetzes.

§ 2. Die weiblichen Arbeitskräfte dürfen nicht in übermässiger und ihre Gesundheit gefährdender Weise angestrengt werden.

Mädchen unter 14 Jahren dürfen weder als Arbeiterinnen noch als Lehrtöchter angestellt werden.

Wöchnerinnen sind nach erfolgter Niederkunft auf die Dauer von 6 Wochen von der Bethätigung im Geschäfte auszuschliessen.

§ 3. Die Arbeit an den Sonntagen und an den gebotenen Festtagen ist untersagt.

Die Dauer der regelmässigen Arbeit soll nicht mehr als 11 Stunden täglich betragen und muss in die Zeit von morgens 6 Uhr bis abends 8 Uhr verlegt werden. Für das Mittagessen ist wenigstens eine Stunde freizugeben.

§ 4. Es ist verboten den Arbeiterinnen über die gesetzliche Arbeitszeit des Geschäftes hinaus weitere Arbeit mit nach Hause zu geben.

Unterrichtsstunden müssen in den Maximal-Arbeitstag eingerechnet und es dürfen von daher keine Lohnabzüge gemacht werden.

§ 5. Ueberzeitarbeit kann ausnahmsweise vom betreffenden Statthalteramte jeweilen bis auf 14 Tage bewilligt werden; Mädchen unter 18 Jahren und Schwangere sind davon ausgeschlossen. Solche Bewilligungen dürfen im Zeitraume eines Jahres für ein und daselbe Geschäft das Maximum von drei Monaten nicht übersteigen und es sollen dieselben nur in angemessenen Zeitabständen erteilt werden.

Die Ueberzeitarbeit darf für einen Tag höchstens zwei Stunden betragen und sich nicht über 10 Uhr abends ausdehnen.

Der Lohn für Ueberzeitarbeit ist wenigstens um $^1/_4$ höher als die gewöhnliche Löhnung zu bemessen. Die Arbeiterinnen können nur mit ihrer Zustimmung hiezu verwendet werden.

§ 6. Die Bewilligung von Ueberzeitarbeit ist nur aus einem der folgenden Gründe statthaft: Arbeitsversäumnis infolge von Betriebsstörung, Arbeitsüberhäufung in der Saison, Bestellungen anlässlich unvorhergesehener Ereignisse, Abwendung von grossem Schaden, drohender Materialverlust, Verhütung der Arbeitslosigkeit anderer.

§ 7. Wo nicht durch schriftliche Uebereinkunft etwas anderes bestimmt wird, kann das Verhältnis zwischen dem Arbeitgeber und der Arbeiterin durch eine jedem Teil freistehende mindestens 14 Tage vorher erklärte Kündigung aufgelöst werden und zwar jeweilen am Zahltag oder an einem Samstag. Auflösung auf kürzere Frist ist nur aus wichtigen Gründen (Art. 346 des O.-R.) zulässig.

§ 8. Der Lohn ist mindestens alle 14 Tage an einem Werktage innerhalb der Arbeitszeit in gesetzlichen Münzsorten auszubezahlen.

Eine Herabsetzung des Lohnes darf nur stattfinden, wenn eine diesbezügliche Anzeige vorausgegangen, und sie darf erst in Anrechnung gebracht werden, nachdem seit der erfolgten Anzeige die Kündigungsfrist (§ 7) abgelaufen ist.

Bussen dürfen nur ausgesprochen werden, sofern sie in einer regierungsrätlich genehmigten Arbeitsordnung angedroht sind; sie sollen jedoch den vierten Teil des Taglohnes der Gebüssten nicht übersteigen und sind im Interesse der Arbeiterinnen, namentlich zur Untertützung in Krankeitsfällen zu verwenden. Hierüber ist eine Kontrolle zu führen.

Ein Lohnabzug („Decompte") ist nur dann zulässig, wenn zwischen Arbeitgeber und Arbeiterin eine bezügliche Vereinbarung stattgefunden hat. Der Abzug soll nicht höher sein als der von der Arbeiterin verschuldete Schaden und darf, Fälle von Arglist vorbehalten, nicht mehr betragen, als die Hälfte des durchschnittlichen Wochenlohnes.

§ 9. Die Arbeitsräume sollen hell, trocken, gut ventiliert und genügend erwärmt sein und nach Bodenfläche und Kubikinhalt in einem richtigen Verhältnis zur Zahl der Arbeiterinnen stehen.

§ 10. Wer eine Lehrtochter annehmen will, ist verpflichtet, mit derselben, beziehungsweise mit ihrem Vater oder Vormunde einen schriftlichen Lehrvertrag abzuschliessen, in welchem Bestimmungen über das Lehrfach, ein allfälliges Lehrgeld, Probe- und Lehrzeit und die Bedingungen enthalten sein sollen, unter denen der Vertrag einseitig aufgehoben werden kann.

§ 11. Wenn ein diesem Gesetze unterstelltes Geschäft einen grösseren Umfang angenommen hat, oder wenn es die Natur eines solchen rechtfertigt, soll eine Arbeitsverordnung für dasselbe erlassen werden, die den Anforderungen des eidgenössischen Fabrikgesetzes entsprechen muss.

§ 12. Die weiblichen Angestellten in Ladengeschäften können zur Bedienung der Kunden in der offenen Geschäftszeit ohne Beschränkung, jedoch vorbehältlich der Bestimmungen des § 14 verwendet werden.

§ 13. Kellnerinnen dürfen abends bis zur Polizeistunde, bei Freinächten auch über dieselbe hinaus beschäftigt werden. Mädchen unter 18 Jahren, die nicht zur Familie des Wirts gehören, dürfen zur ständigen Bedienung nicht verwendet werden.

§ 14. Sowohl den Ladentöchtern wie den Kellnerinnen ist in allen Fällen eine ununterbrochene Nachtruhe von 8 Stunden zu gestatten und ist ihnen überdies jede Woche ein halber Tag (mindestens 5 Stunden) freizugeben.

An Sonn- und Feiertagen sollen denselben am Vormittag zur Erfüllung ihrer religiösen Pflichten wenigstens 2 Stunden freigegeben werden.

§ 15. Die Vollziehung dieses Gesetzes und die Aufsicht hierüber ist Aufgabe der Ortspolizei, bezw. der betreffenden Statthalterämter, unter der Oberaufsicht des Regierungsrates.

Das Departement der Staatswirtschaft ist gehalten, über die diesem Gesetz unterstellten Geschäfte ein Verzeichnis zu führen und jeweilen im Staatsverwaltungsberichte über die Vollziehung des Gesetzes Bericht zu erstatten. Dem Bericht ist ein Verzeichnis der erteilten Ueberzeitbewilligungen beizufügen.

Den Inhabern der unter das Gesetz fallenden Geschäfte ist nach Inkrafttreten desselben je ein Exemplar hievon zuzustellen.

§ 16. Zuwiderhandlungen gegen die Bestimmungen dieses Gesetzes sollen mit Geldbusse bis 150 Fr. oder Gefängnis bis 50 Tage bestraft werden.

Anzeigen betreffend Verletzung des Gesetzes können von jedermann beim Statthalteramt gestellt werden.

§ 17. Gegenwärtiges Gesetz ist dem Regierungsrat zur Bekanntmachung und vorbehältlich einer Volksabstimmung zur Vollziehung mitzuteilen, urschriftlich ins Staatsarchiv niederzulegen und in die Sammlung der kantonalen Gesetze aufzunehmen.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Ministero italiano dell' interno. Laboratori della Direzione di Sanità:

Bordano Oreste, Dott. Contributo allo studio del bacterium coli commune. 4°. 35 pag. Roma. Tipografia delle Mantellate. 1896.

Carlinfanti Emilio. Contributo alle analisi chimico-legali del latte. 4°. 7 pag. Roma. Tipografia delle Mantellate. 1896.

Bentivegna R., Ingen. Sul risanamento della Città di Forli. 4°. 15 pag. Roma. Tipografia delle Mantellate. 1896.

Ministero italiano dell' interno. Consiglio superiore di Sanità. Pagliani L., Prof. Circa i fatti principali riguardanti l'igiene et la sanità pubblica nel regno nel secondo semestre dell' anno 1895. 4° 38 pag. Roma. Tipografia delle Mantellate. 1896.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 21** Bern, 2. Juni 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

21. Woche 17. bis 23. Mai 1896. 21me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen *Total*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]139,486	63	101	2	42	7	3	2	10	4	6	2	15
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	25	35	2	35	6	1	—	6	3	3	1	21
Basel	80,032	19	47	2	32	10	3	5	2	6	2	—	14
Bern	48,782	12	35	—	22	5	2	1	2	—	3	—	14
Lausanne	37,805	7	18	3	13	5	—	2	1	2	2	—	6
St. Gallen	33,250	9	18	1	3	1	—	—	—	1	—	—	2
Chaux-de-Fonds	32,101	4	22	1	10	1	—	—	1	1	2	1	5
Luzern	22,744	3	9	—	4	—	—	—	1	1	—	—	2
Biel	18,781	3	15	—	7	2	—	1	2	3	—	—	1
Winterthur	17,989	11	8	—	5	1	—	—	1	—	1	—	3
Neuchâtel	18,485	3	13	1	7	1	—	—	2	—	2	—	3
Herisau	14,740	6	5	—	5	2	—	1	—	—	—	—	4
Fribourg	13,092	4	3	1	6	3	—	1	1	—	1	—	3
Schaffhausen	12,844	4	11	—	5	—	1	—	1	—	—	—	3
Locle	12,138	3	12	—	7	2	1	—	1	—	2	—	3
Total	583,047	176	353	13	203	46	11	13	31	20	25	4	99
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	17	1	36	1	7	—	5	1	2	3	18

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 23. Mai 1896	31,7 ‰	28,5	27,0	29,6	18,2 ‰	16,7	19,6	25,0
„ 16. „ 1896	26,6	29,4	30,9	30,7	16,8	15,5	18,6	23,7
„ 9. „ 1896	28,8	27,5	29,0	27,2	16,9	18,5	18,9	22,8
„ 2. „ 1896	32,6	28,0	34,8	27,0	17,4	17,5	18,4	24,9

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 17. bis zum (au) 23. Mai 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0–1 Jahr *an*		von *de* 1–4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	317	36	11	2	40	6	14	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	11	6	1	—	1	—	5	—
Zusammen — *Total*	328	42	12	2	41	6	19	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	39	31	3	1	4	2	9	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	10	5	1	—	1	—	5	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, mort-nés non compris:

Geschlecht *Sexe*	**Total**	Altersklassen — *Classes d'âge* 0–1	1–4	5–19	20–39	40–59	60–79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	141	33	12	9	21	34	25	7	—
Weibl. — *Féminin*	98	14	7	8	15	22	27	5	—
Zusammen — *Total*	239	47	19	17	36	56	52	12	—

Laut Angabe hatte in 64 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 64 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 12 Fällen *cas*	In *Dans* 3 Fällen *cas*	In *Dans* 30 Fällen *cas*	In *Dans* 30 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungen-Schwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	2	1	—	—	1	1	7	3
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	6	3	—	—	4	2	1	—
„ 5—19 „ . .	1	1	3	—	3	2	—	—
„ 20—39 „ . .	1	2	10	6	3	—	2	—
„ 40—59 „ . .	—	—	9	5	2	2	6	2
„ 60—79 „ . .	1	—	3	—	—	1	3	3
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	11	7	25	11	13	8	19	8

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 17. bis 23. Mai		1895 vom 19. bis 25. Mai		1894 vom 20. bis 26. Mai		1893 vom 21. bis 27. Mai	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	1	1	1	—
2. Masern — *Rougeole*	3	—	—	—	1	—	5	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	1	—
4. Diphterie und Croup	7	3	4	1	8	4	9	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	3	1	3	—	2	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	3	1	3	1	—	—	3	—
7. Typhus abdominalis	2	2	1	—	3	2	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	1	1	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	13	—	11	—	18	—	21	1
10. Phthisis pulmonum	36	5	34	—	32	7	36	6
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	21	1	11	1	15	—	23	6
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect aiguës des organ. respirat.*	27	2	14	2	23	2	30	—
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	10	1	13	2	15	3	13	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	—	9	—	11	—	6	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale* .	10	1	14	—	9	—	10	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	10	—	7	—	6	—	10	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	82	16	70	11	86	16	109	21
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	2	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	4	3	3	3	4	1	8	3
20. Selbstmord — *Suicides*	3	—	3	1	2	—	3	—
21. Fremde strafb. Handlg.-*Homicides*	—	—	2	2	2	1	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	1	1	—	—	—	—
Total	239	36	205	25	239	38	292	41

Alkoholismus 13 Fälle — *cas* (11 männl. — *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ — „ „) 1 Kind — enfant.
Influenza — *Grippe* 2 Fälle — *cas.*

Bewegung der Bevölkerung in den staatlichen Irrenheilanstalten der Schweiz

Mouvement de la population dans les maisons d'aliénés en Suisse.

IV. Quartal. — Vom *(du)* 1. Oktober bis *(au)* 31. Dezember 1895. — *IVme trimestre.*

I. Gesamtbestand. — *I. Effectif total.*

Anstalten *Etablissements*	Gesamtbestand der Kranken *Effectif total des malades*							Zuwachs *Augmentation*			Abgang *Diminution*			Gesamtbestand *Effectif am (au) 31. dec. 1895*		
	am *(au)* 1. Okt. 91	am *(au)* 1. Okt. 92	am *(au)* 1. Okt. 93	am *(au)* 1. Okt. 94	am 1. Okt. 95 Mascul.	Femin.	Total	Mascul.	Femin.	Total.	Mascul.	Femin.	Total.	Mascul.	Femin.	Total.
Burghölzli	356	369	367	371	181	188	369	27	20	47	30	22	52	178	186	364
Rheinau	663	663	652	662	302	369	671	9	1	10	5	4	9	306	366	672
Wülflingen[1] . . .	9	9	10	45	23	22	45	2	1	3	—	—	—	25	23	48
Waldau	407	410	413	427	204	199	403	20	19	39	16	18	34	208	200	408
Münsingen[2]. . . .	—	—	—	—	181	227	408	31	26	57	18	20	38	194	233	427
St. Urban	413	399	401	393	189	188	377	20	16	36	19	10	29	190	194	384
Marsens	161	162	159	160	69	81	150	8	12	20	5	8	13	72	85	157
Rosegg	216	218	250	265	146	117	263	13	5	18	10	6	16	149	116	265
Basel	262	258	288	269	109	135	244	21	21	42	29	16	45	101	140	241
Liestal	120	118	126	127	58	75	133	9	6	15	4	3	7	63	78	141
Breitenau[3]	119	131	129	137	71	75	146	7	4	11	5	6	11	73	73	146
St.Pirminsberg . .	216	216	243	248	116	130	246	12	8	20	6	11	17	122	127	249
Asyl Wil[4]	169	195	229	265	149	154	303	10	14	24	9	7	16	150	161	311
Waldhaus[5]	81	94	150	172	96	94	190	11	24	35	7	17	24	100	101	201
Königsfelden . . .	577	585	582	592	258	338	596	29	25	54	30	22	52	257	341	598
Münsterlingen . .	161	164	164	181	100	98	198	28	54	82	11	8	19	117	144	261
St. Katharinenthal .	218	219	210	205	76	118	194	2	3	5	16	47	63	62	74	136
Bois de Céry . . .	462	470	470	480	229	231	460	21	25	46	25	18	43	225	238	463
Préfargier	121	124	120	122	59	68	127	9	4	13	6	6	12	62	66	128
Vernets	171	158	170	177	94	89	183	13	7	20	16	9	25	91	87	178
Total	**4902**	**4962**	**5133**	**5298**	**2710**	**2996**	**5706**	**302**	**295**	**597**	**267**	**258**	**525**	**2745**	**3033**	**5778**

[1] Anstalt Spannweid nun in Wülflingen verlegt. Etablissement de Spannweid transféré à Wülflingen. — [2] Eröffnet den 23. März 1895. Ouvert le 23 mars 1895. — [3] Eröffnet den 1. Juli 1891. Ouvert le 1er juillet 1891. — [4] Eröffnet am 28. Juni 1892. Ouvert le 28 juin 1892. — [5] Eröffnet am 20. Juni 1892. Ouvert le 20 juin 1892. —

II. Zuwachs. — *II. Augmentation.*

Anstalten *Etablissements*	Total der Aufgenommenen *Total d. admissions*			Angeborene Psychosen *Psych. de naiss*		Konstitut. Psychosen *Psych. constit.*		Erworbene Psychosen *Psych. simples* primäre		sekundäre		Organische Psychosen *Psych. organ.*		Epileptische *Formes Epilep.*		Intoxications-Psychosen *P. par intoxic.* Ex alcohol		Andere Autres		Diagnose nicht festgestellt oder keine Geistesstörung *Sans indication*		Forensische Fälle oder in Beobachtuug *En observation*		Das 1. mal in der Irrenheilanstalt *Intern. pour la 1er fois*		Schon vorher in der Anstalt *Intern. auparavant dans l'asile*		Schon in einer andern Anstalt *Intern. auparavant dans un aut. asil.*	
	Masc.	Fem.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	E.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli . . .	27	20	47	—	—	2	2	10	11	4	2	3	3	—	1	8	1	—	—	—	—	—	—	20	15	6	5	1	—
Rheinau	9	1	10	1	—	—	—	4	1	1	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	6	1
Wülflingen . . .	2	1	3	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1
Waldau	29	19	39	1	1	8	9	4	9	—	—	2	—	1	—	3	—	—	—	1	—	—	—	13	12	3	6	4	1
Münsingen . . .	31	26	57	2	2	3	6	12	11	3	3	4	1	1	2	5	1	—	—	1	—	—	—	19	16	3	9	9	1
St. Urban	20	16	36	—	—	—	3	13	9	1	2	4	—	—	1	2	1	—	—	—	—	—	—	14	11	6	5	—	—
Marsens	8	12	20	1	—	—	1	1	5	2	3	—	1	—	—	4	2	—	—	—	—	—	—	5	8	2	1	1	3
Rosegg	13	5	18	—	—	—	—	3	3	1	—	3	—	1	1	5	1	—	—	—	—	—	—	9	3	3	1	1	1
Basel	21	21	42	2	—	4	2	6	15	—	—	3	2	1	—	5	1	—	1	—	—	—	—	16	13	3	3	2	5
Liestal	9	6	15	—	—	—	—	1	2	—	—	4	—	3	1	—	2	—	—	1	1	—	—	6	5	2	1	1	—
Breitenau . . .	7	4	11	—	1	1	1	3	2	1	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3	1	1	2	3	1
St. Pirminsberg .	12	8	20	1	—	—	—	8	6	—	—	1	—	1	—	1	2	—	—	—	—	—	—	6	4	5	1	1	3
Asyl Wil	10	14	24	2	2	—	—	2	7	—	1	3	4	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	6	8	—	1	4	5
Waldhaus	11	24	35	1	—	—	—	6	16	1	2	1	4	1	—	1	1	—	1	—	—	—	—	8	13	2	6	1	5
Königsfelden . .	29	25	54	5	1	2	—	8	18	1	1	4	5	2	—	6	—	1	—	—	—	—	—	20	18	8	5	1	2
Münsterlingen . .	28	54	82	3	7	—	1	6	13	12	30	1	2	1	1	4	—	—	—	—	—	1	—	7	5	13	38	8	11
St. Katharinenthal.	2	3	5	1	1	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	1	—
Bois de Céry . .	21	25	46	2	2	—	1	7	14	2	4	6	2	—	1	4	1	—	—	—	—	—	—	11	14	9	5	1	6
Préfargier . . .	9	4	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	4	—	—	—	—	—	—	—	—
Vernets	13	7	20	1	—	—	—	3	5	1	—	5	2	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	10	6	2	1	1	—
Total	**302**	**295**	**597**	**23**	**17**	**20**	**26**	**98**	**147**	**31**	**49**	**46**	**28**	**16**	**8**	**53**	**13**	**1**	**2**	**13**	**5**	**1**	—	**177**	**155**	**68**	**90**	**48**	**46**

III. Abgang. — *III. Diminution.*

Anstalten *Etablissements*	Total des Abgangs *Diminution*			Gestorben *Décédés*			Entlassen als *Sortis*								Total der Entlassenen *Total des sorties*			Auf freien Fuss gesetzt oder in die eigene Familie zurückgekehrt *Rentrés dans leur famille*		In eine andere Familie untergebracht *Placés dans une autre famille*		Transferiert in *Transférés dans*						Ohne Angaben *Sans indication*	
							geheilt *guéris*		gebessert *améliorés*		ungebessert *non améliorés*		nicht geisteskr. befunden *non aliénés*								eine andere Irrenheilanstalt *un autre asile d'alién.*		ein Spital oder eine Pflegeanstalt *un hospice*		ein Gefängnis *une prison*			
	M.	F.	Total	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli . . .	30	22	52	10	3	13	8	2	7	8	5	9	—	—	20	19	39	13	13	2	2	3	3	1	—	1	1	—	—
Rheinau	5	4	9	3	1	4	—	—	—	—	2	3	—	—	2	3	5	—	2	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—
Wülflingen . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Waldau	16	18	34	5	2	7	2	1	7	7	2	7	—	1	11	16	27	10	13	—	1	—	2	—	—	1	—	—	—
Münsingen . . .	18	20	38	—	3	3	2	2	10	13	6	2	—	—	18	17	35	[1]17	16	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—
St. Urban . . .	19	10	29	5	—	5	2	4	6	4	5	2	1	—	14	10	24	10	9	—	—	—	—	3	1	1	—	—	—
Marsens	5	8	13	—	1	1	2	4	1	3	2	—	—	—	5	7	12	3	6	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—
Rosegg	10	6	16	3	—	3	—	—	7	6	—	—	—	—	7	6	13	6	3	1	2	—	—	—	1	—	—	—	—
Basel	29	16	45	5	2	7	4	1	10	6	10	7	—	—	24	14	38	14	9	—	1	8	3	2	—	—	1	—	—
Liestal	4	3	7	1	–	1	2	2	—	—	1	1	—	—	3	3	6	2	1	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—
Breitenau . . .	5	6	11	1	—	1	—	1	1	—	3	5	—	—	4	6	10	2	4	—	—	2	1	—	1	—	—	—	—
St. Pirminsberg .	6	11	17	—	1	1	—	5	6	5	—	—	—	—	6	10	16	6	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Asyl Wil . . .	9	7	16	5	6	11	2	—	1	—	1	1	—	—	4	1	5	3	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
Waldhaus . . .	7	17	24	3	4	7	2	3	1	7	1	3	—	—	4	13	17	4	12	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Königsfelden . .	30	22	52	12	8	20	6	2	9	11	2	1	1	—	18	14	32	16	11	—	2	—	1	—	—	2	—	—	—
Münsterlingen. .	11	8	19	1	3	4	6	2	1	3	3	—	—	—	10	5	15	8	4	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—
St.Katharinenthal	16	47	63	1	4	5	—	—	—	—	15	43	—	—	15	43	58	—	—	—	—	15	43	—	—	—	—	—	—
Bois de Céry . .	25	18	43	10	7	17	3	3	8	3	4	5	—	—	15	11	26	11	9	1	2	2	—	1	—	—	—	—	—
Préfargier . . .	6	6	12	2	—	2	?	?	?	?	?	?	?	?	4	6	10	?	?	?	?	?	?	?	?	?	?	4	6
Vernets	16	9	25	1	4	5	4	1	4	1	7	3	—	—	15	5	20	7	2	1	—	5	3	2	—	—	—	—	—
Total	**267**	**258**	**525**	**68**	**49**	**117**	**45**	**33**	**79**	**77**	**69**	**92**	**2**	**1**	**199**	**209**	**408**	[1]**132**	**125**	**8**	**16**	**38**	**57**	**12**	**3**	**5**	**2**	**4**	**6**

[1] Hievon 3 entwichen — dont 3 évadés.

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 66 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 66 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 17. bis 23. Mai 1896. — *Admissions du 17 au 23 mai 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 16. Mai 1896 *Effectif au 16 mai 1896*	Aufnahmen — *Admissions*																		Gesamtbestand am 23. Mai 1896 *Effectif au 23 mai 1896*
		Pocken— *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	
Zürich	680	—	1	—	—	11	—	—	6	2	7	4	11	2	78	18	140	66	687
Bern	1104	—	—	—	—	4	—	—	9	7	9	4	13	2	110	25	183	95	1065
Luzern	86	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	4	—	16	1	25	9	94
Uri	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	3	3	46
Schwiz	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	2	2	36
Nidwalden	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	4	4	25
Glarus	68	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	1	3	1	8	7	65
Zug	28	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	4	—	2	1	11	5	29
Fribourg	133	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	2	3	13	2	23	9	117
Solothurn	151	—	—	—	—	2	—	—	1	2	5	1	1	2	9	8	31	24	159
Baselstadt	376	—	—	—	—	2	—	1	5	4	1	4	3	1	42	6	69	14	352
Baselland	96	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	16	1	19	15	92
Schaffhausen	45	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	—	—	2	5	3	14	—	46
Appenzell A.-Rh.	87	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	15	2	18	10	88
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	[1] ...
St. Gallen	381	—	—	—	—	—	1	—	—	2	3	3	3	1	45	3	61	38	355
Graubünden	102	—	—	—	—	2	—	—	4	—	2	—	3	9	9	7	36	12	116
Aargau	191	—	—	—	—	3	—	—	—	1	—	—	1	1	10	2	18	15	186
Thurgau	92	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	10	1	15	15	93
Tessin	61	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	1	1	—	6	—	13	11	64
Vaud	395	—	—	2	—	2	1	—	—	1	3	3	5	3	62	7	89	43	414
Valais	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12
Neuchâtel	198	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	5	1	19	7	35	22	231
Genève	410	—	—	2	—	2	—	1	—	1	1	1	3	3	9	2	25	8	[2] 97
Total	4810	—	1	4	—	28	3	2	28	31	43	26	62	31	485	98	842	427	4469

[1] Ohne das Krankenhaus in Appenzell — sans l'hôpital à Appenzell. — [2] Ohne das Kantonsspital in Genf — sans l'hôpital cantonal à Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 17. bis 23. Mai 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 17 au 23 mai 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Canton du Valais: 2 cas à Evolène.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	29[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	7	1	9	—		—	—	1	—	—	—
Bern	—	3[2]	8[3]	1[4]	24[5]	—	—	—	1[6]	—	—
Luzern	.	.	.	.	7[7]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	1[8]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	2[9]	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	1	—	46	5	13	7	—	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	7[10]	—	—	8[11]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	2[12]	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	—	.	—	6[13]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	4[14]	.	.	.	.	.	.
Aargau	1[15]	1[16]	Epid.[17]	1[18]	9[19]	—	1[20]	—	1[21]	—	—
Thurgau	.	.	.	.	1[22]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	9	épid.	—	35	épid.	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	3[23]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Genève	—	5	—	—	1	—	—	—	—	—	—

[1] 15 in Zürich, 6 in Winterthur, 3 in Uster, 1 in Oerlikon, 1 in Seebach, 1 in Adlisweil, 1 in Hagenbuch, 1 in Seen. — [2] 1 in Biel, 1 in Delsberg, 1 in Niederösch. — [3] 3 in Melchnau, 2 in Langenthal, 1 in Roggwyl, 1 in Madiswyl, 1 in Biel. — [4] In Bern. — [5] 6 in Bern, 3 in Wynau, 3 in Aeschi, 3 in Guggisberg, 2 in Madretsch, 1 in Roggwyl, 1 in Biel, 1 in Cormoret, 1 in Bäterkinden, 1 in Interlaken, 1 in Wichtrach, 1 in Stettlen. — [6] In Renan. — [7] 3 in Kriens, 1 in Roggliswyl, 1 in Nettwyl, 1 in Buchs, 1 in Richensee. — [8] In Einsiedeln. — [9] A Fribourg. — [10] 3 in Wilchingen, 2 in Schaffhausen, 1 in Unterhallau, 1 in Neunkirch. — [11] 3 in Ramsen, 3 in Wilchigen, 2 in Neunkirch. — [12] In Herisau. — [13] 2 in Jona, 1 in Thal, 1 in Buchs, 1 in Wildhaus, 1 in Bruggen. — [14] 2 in Chur, 1 in Thusis, 1 in Buretsch. — [15] In Schinznach. — [16] In Niederlenz. — [17] In Eihen und in Wittnau. — [18] In Mumpf. — [19] 2 in Brugg, 1 in Aarau, 1 in Villmergen, 1 in Beutwyl, 1 in Hornussen, 1 in Seon, 1 in Bottenwyl, 1 in Ryken. — [20] In Turgi. — [21] In Birrhard. — [22] In Romanshorn. — [23] Au Locle.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. In Alexandrien wurden vom 7.—13. Mai 89 Neuerkrankungen und 138 Todesfälle festgestellt; laut amtlichen Nachrichten werden daselbst täglich 25—30 Erkrankungen konstatiert. In Kairo sind neuerdings 4 Erkrankungen (5 Todesfälle), in Ezbeth el Korschid 2 (2), in Hagar el Nawalieh 1 (1) angezeigt worden.

Influenza. Zahl der Influenzatodesfälle in der Woche vom 10. bis 16. Mai: London 11 (13 in der Vorwoche), Paris 2 (2), Berlin 2 (—), Kopenhagen 5 (—), Moskau 4 (3), New-York 6 (4).

(Veröffentl. des kaiserl. Gesundheitsamtes.)

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *A Alexandrie il y a eu du 7 au 13 mai 89 nouveaux cas de choléra et 138 décès; d'après des nouvelles officielles, il se déclare chaque jour dans cette ville 25 à 30 nouveaux cas de choléra; au Caire 4 nouveaux cas (5 décès), à Ezbeth el Koreschid 2 (2), à Hagar el Nawalieh 1 (1).*

Influenza. *Décès causés par l'influenza dans la semaine du 10 au 16 mai: Londres 11 (13 la semaine précédente), Paris 2 (2), Berlin 2 (—), Copenhague 5 (—), Moscou 4 (3), New York 6 (4).*

Enquête sur les logements de la ville de Lausanne.

Conclusions du rapport général présenté à la municipalité par André Schnetzler, advocat.

I. L'enquête sur les conditions du logement, faite à Lausanne en 1894, a démontré:

1. la pénurie des habitations à bon marché, avec loyers au-dessous de 400 francs (la construction ne se portant pas sur des logements de ce genre).

2. l'insalubrité d'un certain nombre de logements par le fait de l'humidité, d'un système défectueux des eaux de latrines et de ménage, de mauvaises odeurs, etc.

II. Comparée à celles d'autres villes, la situation de Lausanne, au point de vue de la salubrité et des conditions sociales et économiques de

l'habitation, peut (d'une manière générale) être considérée plutôt comme normale, sous réserve des observations signalées par l'enquête.

III. Il y a lieu de reprendre, une à une, les observations formulées dans les rapports de l'enquête, de les faire préciser sous la direction de la commission de salubrité et de leur donner la suite qu'elles comportent.

IV. Les mesures à prendre ne pourront réellement être efficaces qu'après l'adoption d'une loi sur la police des constructions et d'un règlement communal sur la matière, armant suffisamment l'autorité.

V. L'établissement de casiers, avec fiches, pour chaque maison et chaque logement — casiers installés au bureau de police — est recommandé à l'attention de l'autorité communale. De cette manière, avec des fiches à jour, on se rendrait compte de l'état de l'immeuble en tout temps.

Une statistique sanitaire de l'habitation, établie avec soin et constamment mise à jour, doit être créée par l'administration communale.

VI. On recommande l'organisation d'inspections périodiques des bâtiments, confiées à un personnel de choix. A la suite de ces inspections, il y aurait lieu de compléter les fiches des casiers.

VII. La commission de salubrité doit être considérée comme un collège consultatif, analogue au Conseil de santé du canton de Vaud, — sans caractère administratif.

VIII. C'est aux cantons et aux communes — et non à la Confédération — qu'incombe la tâche de légiférer sur les habitations et de prendre, cas échéant, des mesures d'exécution à l'égard de la construction de maisons ouvrières.

IX. La législation cantonale sur les constructions et le règlement communal sur la matière doivent définir la notion du logement avec précision.

X. La loi et les règlements doivent établir une distinction très nette entre les bâtiments construits et les bâtiments à construire. Pour les premiers, des dispositions transitoires seront justifiées.

XI. Le principe du contrôle et de la surveillance de l'autorité (cantonale ou communale) sur les constructions doit être posé dans la loi et les règlements.

XII. La législation doit poser en principe le droit, pour les autorités, de soumettre en tout temps les immeubles à des inspections ou enquêtes.

XIII. Au point de vue sanitaire, la législation doit porter sur les points suivants:

1. Autorisation de construction et d'habitation, après examen des plans et inspection de l'immeuble.

2. Orientation du bâtiment à construire, autant que possible d'après les prescriptions de l'hygiène.

3. Fixation de la hauteur du bâtiment à construire (art. 41 du projet de règlement concernant le plan d'extension de la ville de Lausanne).

4. Mesures concernant l'humidité des logements (séparation du sol par un espace suffisant, nature des matériaux de construction, moyens de ventilation, etc.).

5. Interdiction de construire des chambres d'habitation sur des écuries, sauf certaines exceptions (logement des garçons d'écurie, par exemple) et moyennant observation des prescriptions de l'hygiène.

6. Interdiction d'employer, dans la construction des bâtiments, des matières contenant de l'arsenic (papiers de tapisseries, etc.).

7. Conditions d'habitation des sous-sols (à l'abri de l'humidité et avec ventilation suffisante).

8. Interdiction d'habiter les locaux immédiatement après leur construction; fixation d'un délai pour le séchage des murs.

9. Dispositions concernant l'éclairage, la ventilation des escaliers, corridors, chambres, etc.

10. Dispositions spéciales sur la situation, l'aération et la ventilation des chambres de domestiques.

11. D'une manière générale, prescriptions au sujet des dimensions des fenêtres, pour les pièces habitées.

12. Fixation de la largeur minimale de l'ouverture par laquelle les alcôves communiquent avec la chambres dont elles dépendent, l'enquête ayant démontré l'absolue insuffisance de certaines ouvertures d'alcôves.

13. Conditions d'habitabilité des combles des bâtiments, qui devront être construits en matériaux mauvais conducteurs de la chaleur.

14. Hauteur des locaux servant à l'habitation (dans les limites minimales de 2 m 50 à 2 m 60).

15. Dimensions normales des chambres à coucher (environ 20 m^3 d'air par personne).

16. Dimensions des cours et courettes. Interdiction de les encombrer de dépôts pouvant empêcher le libre accès de l'air et de la lumière dans les habitations.

17. Dispositions claires et détaillées concernant les waterclosets (un par ménage ou du moins un par étage); éclairage et aération; service de l'eau.

18. Régularisation du système des égouts, soit évacuation normale, sans odeur, des eaux ménagères et des eaux de latrines. Interdiction des fosses

d'aisance à l'intérieur des habitations, l'existence de mauvaises odeurs dans un très grand nombre de bâtiments ayant été constatée par l'enquête sur les logements.

19. Obligation, pour les bâtiments neufs, de se rattacher à un réseau hydraulique existant à proximité.

20. Assimilation de la maison dangereuse, au point de vue de la salubrité, à la maison menaçant ruine, qui peut être démolie, conformément aux art. 21 et 22 de la loi sur la police des constructions de 1875, — extrémité à laquelle on ne devra avoir recours que si les réparations ordonnées sont jugées insuffisantes.

21. Pénalités, soit amendes spéciales pour contraventions à la loi sur les constructions et aux règlements qui en découlent.

XIV. En présence de la pénurie des logements à petits loyers constatée par l'enquête, il y a lieu de pourvoir le plus rapidement possible à la construction d'habitations à bon marché.

XV. Cette construction doit marcher de pair avec l'élaboration d'une législation sur les constructions fixant les conditions d'habitabilité des bâtiments. Cette législation est en connexité intime avec la création de nouveaux logements ouvriers, car elle aura pour conséquence de déloger nombre d'habitants actuels de vieilles maisons et d'augmenter encore la pénurie des petits logements.

XVI. Dans la solution de cette question, il faudra viser, autant que possible, à ne pas éloigner du centre de leurs affaires, les habitants des petits logements, aussi bien dans l'intérêt de la ville que dans celui desdits habitants et de leurs familles (instruction, etc.)

Le percement de la rue du Pré et le dégagement d'autres quartiers, où l'agglomération de la population est excessive, ne doivent pas être perdus de vue.

La question de la construction de logements à bon marché dans la vallée du Flon, mérite une étude attentive, étant donnée la proximité de ces terrains du centre de la ville.

XVII. Livrée à ses seules ressources, l'initiative privée est impuissante à entreprendre d'une manière complète la construction d'habitations à bon marché; l'expérience l'a démontré.

XVIII. L'autorité communale devrait soumettre la question de la construction d'habitations à bon marché à une commission composée de patrons et d'ouvriers chargés de préaviser sur les mesures à prendre pour atteindre le but poursuivi.

XIX. Il n'appartient ni à l'Etat ni à la Commune de se charger de la construction même des habitations à bon marché; leur rôle se bornera

à en faciliter la création et à étendre le champ d'activité de l'initative privée.

XX. L'intervention combinée des pouvoirs publics (Etat et Commune) doit se manifester de la manière suivante:

1. Contribution des caisses publiques (caisses d'épargne, etc.) au développement des habitations à bon marché.

2. Fourniture gratuite (par la Commune ou par l'Etat) ou à des conditions de faveur, de terrains destinés à recevoir des maisons ouvrières.

3. Prêts à intérêts très bas à des sociétés ou à des associations coopératives, constituées en vue de la construction d'habitations à bon marché, à condition pour les constructeurs de prendre l'engagement de n'exiger de leurs capitaux qu'un intérêt minime (fixé d'avance dans son maximum).

4. Garantie temporaire d'intérêts aux sociétés disposées à construire des logements ouvriers.

5. Exonération d'impôts ou de taxes.

6. Etablissement gratuit de voies d'accès, du réseau d'égouts, du service des eaux et du gaz, etc.

XXI. Afin de parer aux conséquences funestes de la spéculation sur le logement, il y aurait lieu d'examiner la question de savoir si on ne pourrait pas fixer un prix maximum de loyer qui seul donnerait droit aux avantages et facilités énumérés ci-dessus (XX).

XXII. Les dispositions du Code fédéral des obligations, en matière de bail à loyer, devraient être modifées en ce sens que le locataire aurait le droit de se départir du contrat, en cas par exemple d'humidité des locaux loués, alors même qu'il aurait eu connaissance, lors de la conclusion du bail, des défauts de la chose louée.

XXIII. En matière de bail à loyer, la procédure devrait être simplifiée et accélérée.

XXIV. Le système des maisonnettes avec petit jardin, pour une seule famille, si possible, doit être préféré à celui des maisons-casernes, sans perdre de vue un système intermédiaire consistant dans la construction de maisons à trois ou quatre ménages.

XXV. L'intervention de l'autorité doit se proposer pour but d'assurer la construction de maisonnettes (type Mulhouse ou cités Suchard) ou de maisons à trois ou quatre logements, aux abords immédiats de la ville, dans des conditions normales de coût et de rendement. C'est dans ce sens que doit se manifester la coopération des pouvoirs publics à la construction des habitations à bon marché.

XXVI. En assurant sa coopération à des sociétés de construction, la Commune pourra se réserver le droit d'être représentée dans les conseils des dites sociétés et de surveiller leurs opérations.

XXVII. L'Etat et la Commune doivent faciliter et favoriser la création de sociétés de construction d'habitations ouvrières et de sociétés pour l'amélioration du logement.

XXVIII. Les bâtiments possédés par l'Etat et la Conmmune devraient servir de modèles en matière de salubrité et de conditions économiques de l'habitation.

XXIX. L'influence des tramways, sur la solution de la question des logements à bon marché, doit être considérée comme secondaire.

XIIe Congrès International de Medecine à Moscou, 7 (19)—14 (26) août 1897.

Règlement.

1. Le XIIe Congrès International de Médecine est placé sous l'Auguste patronage de Son Altesse Impériale le Grand-Duc Serge Alexandrovitch.

2. L'ouverture du Congrès de Moscou aura lieu le 7 (19) août 1897 et sa clôture le 14 (26) du même mois. Sa durée sera de huit jours.

3. Le Congrès se composera des médecins qui se seront fait inscrire et auxquels il aura été délivré une carte de membre [1]). — Indépendamment des médecins, les personnes munies d'un titre scientifique, qui désirent prendre part aux travaux du Congrès, pourront également en faire partie aux mêmes conditions, mais en qualité de membres extraordinaires. — Pourront également en faire partie, en qualité de membres extraordinaires, les vétérinaires, les pharmaciens, les médecins-dentistes.

4. Les personnes qui désirent prendre part au Congrès doivent, pour obtenir leur carte de membre, effectuer un versement de dix roubles (vingt-cinq francs). Ce versement leur donne le droit de prendre part à toutes les occupations du Congrès et de recevoir toutes ses publications ainsi qu'un exemplaire des „Travaux du Congrès," aussitôt après leur publication.

Remarques. Les membres extraordinaires ne prennent part qu'aux travaux des Sections du Congrès dans lesquelles ils se sont fait inscrire. Ils reçoivent toutes ses publications, mais n'ont pas droit de vote dans les questions qui concernent son organisation.

5. En faisant leur versement au Trésorier du Congrès, les membres doivent indiquer exactement et lisiblement leur nom, adresse et profession. Il serait en outre à désirer que ces renseignements fussent accompagnés de la carte de visite du souscripteur. [2])

---

[1]) Toute personne désirant faire partie du Congrès devra remplir un formulaire ad hoc, contenant ses nom, prénom, titre et adresse, et l'envoyer sous enveloppe au secrétaire général du Congrès (Prof. Erismann, à Moscou).

[2]) La cotisation peut être versée directement en espèces au trésorier du Congrès (prof. Filatow ou envoyée en un chèque sur une maison de banque (le Crédit lyonnais par exemple). Dans les pays où les Comité nationaux acceptent le montant des cotisations, celui-ci peut être envoyé par leur entremise; mais dans ce cas, chaque formulaire retourné doit être accompagné de la quittance délivrée par le Comité national.

6. Le but du Congrès est exclusivement scientifique.

7. Les travaux du Congrès se répartissent entre les sections suivantes: I. *Anatomie* (anthropologie, anatomie normale, embryologie et histologie normale): II. *Physiologie* (y compris la chimie médicale); III. *Pathologie générale* et *Anatomie pathologique;* IVa. *Thérapeutique générale* (y compris l'hydrothérapie, la climatothérapie etc.); IVb. *Pharmacologie;* IVc. *Pharmacognosie* et *Pharmacie;* V. *Maladies internes;* VI. *Pédiatrie;* VII. *Maladies nerveuses et mentales;* VIII. *Dermatologie* et *maladies vénériennes;* IX. *Chirurgie;* IXa. *Odontologie;* X. *Médecine militaire;* XI. *Ophtalmologie;* XIIa. *Otologie;* XIIb. *Laryngologie et Rhinologie;* XIII. *Accouchements et Gynécologie;* XIV. *Hygiène* (y compris la statistique sanitaire, la médecine sociale, l'épidémiologie, l'épizootologie et la science sanitaire technique); XIV. *Médecine légale.*

Remarque. En cas de nécessité, il pourra encore être organisé des sections supplémentaires.

8. La gestion du XIIe Congrès International de Médecine appartient à la Faculté de Médecine de l'Université Impériale de Moscou. — Son organisation générale est confiée à un Comité, présidé par M. le Curateur de l'Arrondissement scolaire de Moscou et composé de tous les membres de la Faculté de Médecine, des présidents des Comités de Sections et de Sous-Sections et des membres honoraires. — Les questions concernant l'organisation du Congrès sont confiées aux soins immédiats d'un Comité exécutif présidé par le doyen de la Faculté de Médecine et composé de huit personnes choisies parmi les membres de cette Faculté.

9. Le Comité d'organisation et le Comité exécutif continueront à fonctionner pendant la durée du Congrès.

10. Les séances du Congrès auront lieu chaque jour, soit dans les assemblées générales, soit dans les Sections.

11. Il a été décidé de tenir deux ou trois assemblées générales. L'époque de leur réunion sera déterminée par le Comité d'organisation. A l'ouverture de la première assemblée générale, le président du Comité d'organisation proposera aux membres du Congrès d'élire les présidents honoraires et les secrétaires de ces assemblées.

12. Les heures auxquelles se réuniront les Sections seront fixées par le Comité exécutif après entente avec les présidents des Comités de Sections.

13. Le Comité exécutif, après entente avec les président des Comités de Sections, indiquera en temps utile ceux des savants étrangers qui pourront être élus présidents honoraires des Sections.

14. Les assemblées générales ont pour but: a) de décider les questions relatives aux travaux et aux affaires générales du Congrès; b) d'entendre les discours et communications offrant un intérêt général.

15. Ne pourront prononcer des discours dans les assemblées générales que les membres qui auront reçu une invitation à cet effet du Comité d'organisation.

16. Les propositions relatives au travaux du Congrès devront être communiquées au Comité d'organisation avant le 1er (13) janvier 1897. Le Comité décidera s'il y a lieu de donner suite à ces propositions ou de les examiner pendant le Congrès.

17. Dans leurs séances les Sections s'occuperont de l'examen des questions et des thèses proposées par leurs présidents et approuvées par le Comité d'organisation. Le principal objets des travaux des Sections consistera dans l'audition des rapports des savants désignés par le Comité et des communications ayant trait à la thèse choisie.

Si le temps le permet, on pourra examiner d'autres communications et d'autres thèses proposées par les membres du Congrès et acceptées par les présidents des Sections qu'elles intéressent.

18. Les questions scientifiques ne pourront être résolues par voie de vote.

19. Le temps assigné à chaque communication ne devra pas dépasser vingt minutes et les orateurs, qui prendront part à la discussion, ne pourront pas parler plus de cinq minutes chacun.

20. Les membres, qui prendront part aux débats devront remettre, le jour même, aux secrétaires des Sections respectives l'exposé écrit de ce qu'ils ont dit pendant la séance.

21. Le français est reconnu comme la langue officielle du Congrès pour toutes les relations internationales. Dans les assemblées générales, il sera permis de prononcer des discours dans d'autres langues européennes.

22. Quant aux communications et aux débats dans les sections du Congrès, ils pourront avoir lieu en français, en allemend, en anglais et en russe.

22. La personne chargée de présider une séance devra diriger les travaux conformément aux règles admises.

23. Les étudiants en médecine et les personnes étrangères, qui s'intéressent aux travaux annoncés pour telle ou telle séance, pourront y être admis par les présidents honoraires, après entente préalable avec les présidents des Comités de Sections.

24. Les communications et les questions concernant les travaux de telle ou telle Section du Congrès devront être envoyées au président du Comité de la Section qu'elles concernent. Toutes les autres communications et questions devront être adressés au Secrétaire général du Congrès.

25. Dans une des assemblées générales on désignera le lieu de réunion du XIIIe Congrès International de Médecine.

Varia.

Das Sanitätswesen in Oesterreich im Jahre 1892. Nach „Oesterreichische Statistik", XL. Band, 2. Heft. (Vergl. Wochenbulletin 1895. Seite 488.)

Es starben während dieses Jahres in dem ganzen Reiche, mit Einschluss der 27,077 Totgeburten, 721,119 Personen, das heisst 30,4 auf 1000 Einwohner.

An Cholera starben 125 Personen, an Pocken 6087, an Masern 8941, an Scharlach 13,790, an Typhus 13,637, an Diphtherie und Croup 28,412, an Ruhr 18,213, an Keuchhusten 17,178, an Krebs 13,774, an Schlagfluss 15,900, an Darmkatarrh 41,561, an angeborner Lebensschwäche 90,426, an Altersschwäche 72,902, an entzündlichen Erkrankungen der Atmungsorgane 84,510, an Lungenschwindsucht 88,043, am gewaltsamen Tod 11,265.

Die Zahl der öffentlichen und privaten Krankenhäuser betrug 625 mit 38,496 Betten, der in ihnen behandelten Kranken 371,811.

Es bestanden 18 Gebäranstalten mit 1691 Betten, worin 18,623 Mütter und 16,639 Kinder verpflegt wurden.

In den 34 Irrenanstalten (28 öffentliche, 6 private) mit zusammen 10,060 Betten, wurden 17,736 Geisteskranke behandelt. Nach den Krankheitsformen entfielen auf Tobsucht 14,2, auf Trübsinn 10,7, auf Verrücktheit 30,0, auf Blödsinn 26,6. auf paratysche Geistesstörung 10,6, auf Geistesstörung mit Epilepsie 7,9 Procent.

Medizinalpersonal: 6554 Aerzte, 1531 Wundärzte, 864 Tierärzte, 17,822 Hebammen und 1356 Apotheken. Im Durchschnitt entfiel auf je 2932 Einwohner ein Arzt oder Wundarzt.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 22** Bern, 9. Juni 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

22. Woche 24. bis 30. Mai 1896. 22me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahr *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]139,486	30	89	6	50	14	4	4	5	3	7	2	25
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	13	31	1	35	2	2	1	8	—	3	1	20
Basel	80,032	23	72	—	24	11	2	1	2	—	1	1	17
Bern	48,782	20	20	—	22	7	1	—	6	1	4	—	10
Lausanne	37,805	10	18	2	15	4	—	—	1	—	1	1	12
St. Gallen	33,250	8	17	1	10	4	—	—	1	2	1	—	6
Chaux-de-Fonds	32,101	8	16	3	17	3	—	2	1	—	3	1	10
Luzern	22,744	7	13	—	6	2	—	—	1	—	1	—	4
Biel	18,781	7	13	—	8	4	—	2	1	1	—	—	4
Winterthur	17,989	9	8	—	8	—	1	—	—	—	2	2	3
Neuchâtel	18,485	3	9	—	9	—	2	—	2	2	1	1	1
Herisau	14,740	5	6	—	5	—	—	—	—	—	—	—	5
Fribourg	13,092		9	1	6	1	1	—	—	—	1	—	4
Schaffhausen	12,844	5	6	2	2	1	—	—	—	—	—	—	2
Locle	12.138	1	3	—	6	1	—	—		2	1	—	3
Total	**583 047**	**149**	**333**	**16**	**223**	**54**	**13**	**10**	**28**	**11**	**26**	**9**	**126**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	23	—	31	6	2	—	5	2	1	4	17

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*		Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)*	30. Mai	1896 29,9 ‰	26.9	29,0	27.1	20,0 ‰	16,7	17,4	22,0
„	23. „	1896 31,7	28,5	27,0	29,6	18.2	16.7	19.6	25,0
„	16. „	1896 26,6	29,4	30,9	30,7	16 8	15,5	18,6	23,7
„	9. „	1896 28,8	27,5	29,0	27,2	16,9	18 5	18,9	22,8

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 24. bis zum (au) 30. Mai 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	309	24	13	3	43	11	23	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	13	10	—	—	5	1	1	—
Zusammen — *Total*	322	34	13	3	48	12	24	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	36	22	2	2	10	4	3	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	11	9	—	—	4	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	**Total**	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	135	30	16	8	23	30	27	1	—
Weibl. — *Féminin*	119	30	9	6	16	20	34	4	—
Zusammen — *Total*	254	60	25	14	39	50	61	5	—

Laut Angabe hatte in 79 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 79 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 9 Fällen *cas*	In *Dans* 25 Fällen *cas*	In *Dans* 22 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen / *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	2	—	—	1	1	—	4	5
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	8	—	—	—	1	—	3	6
„ 5—19 „ . .	2	—	1	4	2	—	—	—
„ 20—39 „ . .	-	1	9	8	3	2	—	1
„ 40—59 „ . .	1	—	5	3	2	1	3	
„ 60—79 „ . .	—	1	1	1	—	1	3	2
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—		—	-	—	-
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—		—	—	—	—	
Total	13	2	16	17	9	4	13	14

Todesursachen / *Causes des décès*	1896 vom 24. Mai bis 30. Mai		1895 vom 26. Mai bis 1. Juni		1894 vom 27. Mai bis 2. Juni		1893 vom 28. Mai bis 3. Juni	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	1	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	1	—	1	—	5	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	3	—	—	—	—	—	3	1
4. Diphterie und Croup	1	—	3	—	9	6	19	6
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	4	—	3	1	—	-	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	2	1	1	—	—	—	3	—
7. Typhus abdominalis	3	1	-	—	—	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	2	—	—	—	2	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	10	—	9	—	11	—	19	1
10. Phthisis pulmonum	33	5	45	14	33	4	32	3
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	13	2	20	6	9	—	12	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect aiguës des organ. respirat.*	27	1	18	1	24	5	22	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	10	—	10	1	11	3	8	-
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	7	1	6	1	8	3	3	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	28	2	10	1	11	—	14	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	—	2	—	5	—	14	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	93	14	85	18	82	13	86	14
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	2	1	—	-
19. Unfall — *Accidents*	7	2	6	3	7	2	5	1
20. Selbstmord — *Suicides*	3	—	8	3	3	1	8	2
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	1	—	—	—	—	—	-
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	2	1	—	—	—	—	—	—
Total	254	31	229	49	217	38	256	35

Alkoholismus 5 Fälle — *cas* (4 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 4 Fälle „ (— „ — „ — „ „) 4 Kinder — enfants.
Influenza — *Grippe* 3 Fälle — *cas.*

Vergleichende sanitarische Statistik. — *Statistique sanitaire comparée.*

Entsprechende jährliche Sterblichkeitsziffer auf 1000 Einwohner. — *Taux correspondant de mortalité annuelle sur 1000 habitants.*

Städte *Villes*	Bevölkerung nach den Volkszählungen oder berechnet *Populat. recensée ou calculée*	Januar — *Janvier*					Februar — *Février*				Die 15 schweiz. Städte *Les 15 villes suisses*	Januar — *Janvier*	Februar — *Février*
		29. Dez. — 4.	5. — 11.	12. — 18.	19. — 25.	26. — 1. Febr.	2. — 8.	9. — 15.	16. — 22.	23. — 29.			
In den 15 schweiz. Städten zusammen *Dans l'ensemble des 15 villes suisses*	583,047	16,1	15,5	16,7	17,8	17,7	17,8	17,0	18,7	19,6			
Freiburg i. B.	53,567	18,4	26,2	19,4	17,5	...	...	34,9	28,2	30,1	Zürich	14,6	17,3
Karlsruhe	85,104	13,4	15,3	11,0	11,6	15,9	16,5	18,9	15,3	24,4	Genève	24,0	22,7
Mülhausen	85,256	17,7	19,5	21,3	21,3	15,9	23,2	20,7	19,5	25,6	Basel	18,9	19,4
Strassburg	136,692	...	19,4	19,0	19,0	18,3	18,6	...	24,3	25,1	Bern	16,5	20,2
Mainz	77,529	20,1	14,8	14,8	13,4	17,4	16,8	18,1	20,1	22,8	Lausanne	13,4	19,0
Darmstadt	64,629	13,7	12,9	16,9	11,3	13,7	11,3	13,7	17,7	28,2	St. Gallen	11,0	19,0
Frankfurt a. M.	234,439	13,3	14,6	17,3	18,4	14,6	18,9	15,7	16,2	15,7	Chaux-de-Fonds	13,2	14,1
Stuttgart	161,485	16,4	15,5	15,5	15,1	14,5	15,5	19,0	16,4	15,1	Luzern	22,3	14,4
Augsburg	81,401	14,7	17,2	18,5	25,6	21,1	19,8	25,6	22,4	31,3	Neuchâtel	15,7	15,5
München	411,929	22,5	25,6	25,1	24,7	21,6	21,0	25,0	25,2	26,4	Winterthur	14,4	14,7
Bremen	143,834	16,6	16,3	16,3	17,7	19,2	17,0	18,4	13,0	15,9	Biel	13,4	13,7
Berlin	1,687,734	17,7	17,8	17,4	19,4	17,9	17,4	15,8	16,9	16,9	Herisau	7,2	16,3
Kopenhagen	333,714	17,0	19,0	15,9	16,7	15,1	15,7	16,7	15,9	13,7	Schaffhausen	32,5	16,4
Stockholm	259,304	15,0	13,8	19,1	16,6	14,6	15,2	15,4	15,4	16,5	Fribourg	18,4	24,6
Wien	1,526,623	21,8	21,3	23,9	22,7	23,0	23,5	23,2	23,7	23,1	Locle	15,6	17,7
Lyon	438,077	19,4	18,9	22,0	20,3	22,1	23,3	23,5	24,5	24,9			
Besançon	54,636	(1.—15.): 44,7		(16.-31.): 18,9			(1.-15.): 45,7		(16.-29.): 24,2				
Paris	2,424,705	22,3	20,0	22,8	19,9	22,7	22,5	21,6	23,1	22,1			
Brüssel	187,924	24,9	17,2	22,4	22,4	23,0	23,8	24,0	22,4	32,1			
London	4,435,955	20,1	18,1	19,1	18,6	17,8	20,7	20,3	20,0	20,3			
Hamburg	632,648	16,4	16,2	17,4	15,7	16.1	15,4	18,4	17,9	16,4			

(Ohne die Ortsfremden, welche in den 15 Städten während dieses Zeitraumes gestorben sind. — *Les décédés dans ces 15 villes, venant d'autres localités, non comptés.)*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 66 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 66 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 24. bis 30. Mai 1896. — *Admissions du 24 au 30 mai 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 23. Mai 1896 *Effectif au 23 mai 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 30. Mai 1896 *Effectif au 30 mai 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	687	—	—	—	—	8	—	—	9	5	10	3	10	5	76	15	141	52	678
Bern	1065	—	1	2	—	8	2	2	9	7	12	2	10	3	95	29	182	99	1059
Luzern	94	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	1	22	5	32	22	94
Uri	46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	8	—	2	1	12	11	48
Schwiz	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	5	1	7	5	39
Nidwalden	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	1	12	11	34
Glarus	65	—	—	—	—	—	1	—	1	2	1	—	—	—	6	1	12	10	72
Zug	29	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	3	4	8	18	16	36
Fribourg	117	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	4	—	12	1	19	9	111
Solothurn	159	—	1	—	—	—	—	—	3	—	3	1	2	—	10	1	21	17	138
Baselstadt	352	—	2	—	—	5	—	—	9	5	—	1	2	2	36	8	70	19	351
Baselland	92	—	—	—	—	1	—	1	1	—	1	—	—	—	25	1	30	28	92
Schaffhausen	46	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	1	10	2	15	—	48
Appenzell A.-Rh.	88	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	13	2	17	12	84
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	[1] ...
St. Gallen	355	—	—	—	—	—	—	—	—	3	8	2	5	4	56	9	87	44	370
Graubünden	116	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	12	1	16	12	98
Aargau	186	—	—	—	—	3	—	—	—	2	—	1	1	1	22	2	32	30	193
Thurgau	93	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	9	2	15	15	100
Tessin	64	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	4	7	6	62
Vaud	414	—	2	2	—	1	1	1	—	—	5	—	4	3	60	7	86	48	391
Valais	12	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	[2] ...
Neuchâtel	231	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	3	6	1	17	9	39	19	[3] 199
Genève	97	—	—	1	—	2	—	—	—	1	3	1	4	3	11	—	26	5	[4] 95
Total	**4469**	—	**6**	**6**	—	**28**	**5**	**4**	**35**	**27**	**54**	**20**	**59**	**28**	**514**	**110**	**896**	**490**	**4392**

[1] Ohne das Krankenhaus in Appenzell — sans l'hôpital à Appenzell. — [2] Ohne das Bürgerspital in Sitten — sans l'hôpital bourgeoisial à Sion. — [3] Ohne — sans l'hôpital de la Providence in Neuenburg — à Neuchâtel. — [4] Ohne das Kantonsspital in Genf — sans l'hôpital cantonal à Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 24. bis 30. Mai 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 24 au 30 mai 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kein Fall.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	}	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	2	2	2	—	} 22[1]	5	—	5	—	—	—
Bern	—	3[2]	4[3]	—	25[4]	Epid.[5]	—	1[6]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	7[7]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	1[8]	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	2[9]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	Epidem.	—	1	—	—	—	—		
Fribourg	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	3[10]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	2	—	30	3	21	4	—	1	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	2[11]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1[12]	5[13]	—	—	4[14]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	2[15]	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	—	.	—	6[16]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	2[17]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	2[18]	5[19]	2[20]	18[21]	—	—	—	1	—	—
Thurgau	.	.	.	.	5[22]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	15	Epidem.	—	10	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	3[24]	4[23]	—	—	—	1[25]	—	—	—	—	—
Genève	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—

[1] 10 in Zürich, 2 in Winterthur, 3 in Adlisweil, 2 in Illnau, 1 in Schlatt, 1 in Elgg, 1 in Zell, 1 in Bassersdorf, 1 in Horgen. — [2] In Kirchdorf. — [3] 2 in Biel, 1 in Wangen, 1 in Röthenbach. — [4] 7 in Tavannes, 4 in Tramelan, 3 in Bern, 2 in Schwarzhäusern, 2 in Aarwangen, 2 in Leissigen, 1 in Langenthal, 1 in Cormoret, 1 in Delsberg, 1 in Mühleberg, 1 in Gerlafingen. — [5] In Blumenstein, nebstdem 1 in Kriechenwyl. — [6] In Farnern. — [7] 2 in Luzern, 1 in Kriens, 1 in Hitzkirch, 1 in Roggliswyl, 1 in Gelfingen, 1 in Ettiswyl. — [8] In Schattdorf. — [9] 1 in Tuggen, 1 in Wangen. — [10] 2 in Solothurn, 1 in Bettlach. — [11] 1 in Buns, 1 in Gelterkinden. — [12] In Schleitheim. — [13] 3 in Schaffhausen, 1 in Unterhallau, 1 in Trasadingen — [14] 1 Schaffhausen, 1 in Unterhallau, 1 in Neunkirch, 1 in Trasadingen. — [15] In Appenzell. — [16] 2 in Jona, 1 in Thal, 1 in Buchs, 1 in Wildhaus, 1 in Bruggen. — [17] 1 in Haldenstein, 1 in Chur. — [18] 1 in Möriken, 1 in Mellstorf. — [19] 1 in Kaiserstuhl, 1 in Turgi, 1 in Gebensdorf. — [20] 1 in Oeschgen, 1 in Fisibach. — [21] 4 in Aarau, 3 in Brugg, 2 in Muhen, 2 in Unterkulm, 2 in Meisterschwanden, 2 in Seon, 1 in Ober-Entfelden, 1 Schafisheim, 1 in Bottenwyl. — [22] 1 Willisdorf, 1 in Steckborn, 1 in Unterschlatt, 1 in Grüneck, 1 in Neukirch. — [23] 2 au Locle, 1 à Travers, 1 à la Chaux-de-fonds. — [24] A Boudry. — [25] A la Chaux-de-fonds.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. In Alexandrien wurden vom 14.—20. Mai 162 Todesfälle festgestellt, in Kairo vom 13.—20. Mai 133, in Ezbeth el Korschid vom 13.—19. Mai 4, in Hagar el Nawalieh 3, in Tourah vom 18.—20. Mai 19 (davon 7 unter der ägyptischen Armee), in Mit Yazid, El Kom und Tantah vom 15.—20. Mai je 1, in Benha 1.

Ostindien. In Kalkutta sind vom 12—18. April 280 Personen an der Cholera gestorben.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 17.—23. Mai: London 7 (11 in der Vorwoche), Moskau 6 (4), Paris 3 (2), Hamburg 2 (—), New-York 2 (6). (Veröffentl. des kaiserl. Gesundheitsamtes.)

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *Du 14 au 20 mai il y a eu 162 décès cholériques à Alexandrie, 133 au Caire du 13 au 20 mai, 4 à Ezbeth el Koreschid du 13 au 19 mai, 3 à Hagar el Nawalieh, 19 à Tourah (dont 7 dans l'armée égyptienne) du 18 au 20 mai, 1 à Mit Yazid, à El Kom et à Tantah du 15 au 20 mai, 1 à Benha.*

Indes. *Du 12 au 18 avril, 280 décès cholériques à Calcutta.*

Influenza. *Décès causés par l'influenza dans la semaine du 17 au 23 mai: Londres 7 (11 dans la semaine précédente), Moscou 6 (4), Paris 3 (2), Hambourg 2 (—), New York 2 (6).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Schaffhausen.

Arzneimittel-Taxe für den Kanton Schaffhausen.

(Vom 31. Juli 1895.)

Der Regierungsrat des Kantons Schaffhausen, in Vollziehung von Art. 32 des Medizinalgesetzes vom 31. Mai 1856,

verordnet:

1. Nachstehende Taxe ist bei der Rezeptur für die öffentlichen Apotheken und selbstdispensierenden Aerzte verbindlich und darf in keinem Falle überschritten werden.

2. Die Apotheker sind gehalten, den Betrag der Taxe, unter deutlicher Bezeichnung ihrer Firma, auf dem Rezept mittelst Zahlen auszusetzen. Für die Taxation gilt folgendes Verfahren als Norm:

Die festgesetzten Preise sind unteilbar. Wo nur für ein einziges Gewicht der Preis ausgesetzt ist, wird derselbe so vielfach gerechnet, als Gewichtseinheiten in der Verschreibung enthalten sind. Bruchteile werden wie ganze Gewichtseinheiten gerechnet. Wo für verschiedene Gewichtseinheiten Preise angesetzt sind, ist der Preisansatz für die kleinere Gewichtseinheit so lange anzuwenden, bis der Betrag den Preisansatz für die höhere Gewichtseinheit erreicht hat, worauf dann dieser in Anwendung zu ziehen ist.

Die Original-Rezepte sind vom Apotheker auf die Dauer von 10 Jahren aufzubewahren, auf Verlangen ist Kopie derselben zu verabfolgen.

3. Bei Rezepten, welche von 10 Uhr abends bis 6 Uhr morgens zur Anfertigung übergeben werden, kann ein Zuschlag von 50 Cts. eintreten.

4. Wenn auf Rechnung von staatlichen Anstalten, Gemeindearmenpflegen und öffentlichen Krankenkassen Arzneien bezogen werden, so tritt für diese ein Rabatt von 25 % ein.

5. Für die Anfertigung der in der Taxe angeführten Arzneipräparate ist die schweizerische Landes-Pharmakopoe, gegenwärtig die Pharmacopoea helvetica, editio tertia, obligatorisch.

6. Uebertretungen dieser Vorschriften werden gemäss § 33 und § 48 des Medizinalgesetzes vom 31. Mai 1856 bestraft. Die Apotheker sind in dieser Hinsicht für ihre Gehülfen verantwortlich (§ 31 der Verordnung die Obliegenheiten sämtlicher Medizinalpersonen betr. vom 29. Januar 1857).

7. Diese Verordnung tritt am 1. Oktober 1895 in Kraft. Durch dieselbe wird diejenige vom 21. Februar 1883 aufgehoben.

Die Taxe stimmt im wesentlichen mit derjenigen des Kantons Zürich (siehe Sanitar.-demograph. Wochenbulletin, 1895, p. 10 ff.) überein; folgende Tabellen enthalten bloss die abweichenden Ansätze:

	Gramm 0,1	Gramm 1,0	Gramm 10,0	Gramm 100,0
	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.
Acetanilidum		10	40	
Acetum pyrolignosum rectif. 500, 120				40
Scillæ			10	60
Acidum aceticum dilutum			10	60
glaciale			20	
boricum crystallis			15	100
pulv.			20	120
salicylicum		10	50	
Adeps benzoinatus			15	120
Ammonium bromatum		10	40	300
chloratum			10	80
Aqua fontana 1 Liter 0,10				5
Arbutinum	10	40		
Balsamum Copaivæ			30	200
Bismutum salicylicum		15	120	
subgallicum		15	120	
subnitricum		10	60	
Chininum sulfuricum	10	30	250	
Chloroformum			20	200
Chirurg Traub			30	250
Codeinum	20			
hydrochloricum	20			
phosphoricum	20			
Collodium			15	120
Cortex Condurango			15	120
Cuprum sulfuricum		10	20	
Dermatolum		15	120	
Diuretinum		35	350	
Electuarium lenitivum			10	100
Emplastrum Minii fuscum			15	
Plumbi			15	120
compositum			20	
Emulsio Amygdalæ				50
Extractum Secalis cornuti Denzel		50		
Valerianæ		10		
Ferrum albuminatum solutum			10	80
Drees			15	120
oxychloratum solutum			15	120
peptonatum		20	120	
Guajacolum		20	200	
carbonicum		30	300	
Guarana		10	100	
Gummi arabicum			20	150
Hydrastinium hydrochloric. 0,01=20	60			
Infusum Sennæ compositum			10	80
Jodum	10	20	150	
Kalium bicarbonicum			10	
bromatum		10	30	200

	Gramm 0,1	Gramm 1,0	Gramm 10,0	Gramm 100,0
	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.
Kalium carbonicum purum			15	
chloricum			10	100
sozojodolicum		30	250	
Linimentum ammoniatum			10	80
camphoratum			15	120
Lithium benzoicum		30	250	
bromatum		30	250	
carbonicum		15	100	
jodatum		50		
salicylicum		30	250	
Lysolum			15	100
Migræninum		30	250	
Mixtura gummosa			10	60
Morphinum aceticum	15	120		
hydrochloricum	15	120		
sulfuricum	15	120		
Mucilago Gummi arabici			10	
Myrrha			30	
Natrium salicylicum		10	50	
sozojodolicum		30	250	
Oleum Hyosciami			15	120
Pini Pumilionis		15	150	
silvestris			30	
Ricini			10	80
Sinapis	10	30		
Terebinthinæ rectificatum			15	80
Oxymel Scillæ			15	
Phenacetinum		15	140	
Piperazinum		100	1000	
Pulvis Liquiritiæ compositus			15	120
Radix Columbæ			15	
Ipecacuanhæ		15		
Rhei pulverata		10	40	
Resorcinum		10		
Saccharinum	10	40		
Saccharum Lactis			15	80
Salophenum		30		
Secale cornutum			30	
pulveratum		10	60	
Sirupus Codeini			15	
Morphini			15	
Species laxantes			15	100
lignorum			10	60
pectorales			10	60
Spiritus camphoratus			10	70
Juniperi			10	70
Succus Liquiritiæ depuratus		5	40	
pulveratus		5	40	

	Gramm 0,1	Gramm 1,0	Gramm 10,0	Gramm 100,0
	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.
Sulfonalum		15		
Sulfur præcipitatum			15	
Terpinum hydratum		10		
Tinctura Cantharidis			30	
Capsici			20	
Castorei		20		
Cinchonæ composita			20	150
Croci		10		
Ferri pomata			15	
Fœniculi composita			15	
Gallæ			15	
Gelsemii			15	
Gentianæ			15	
hæmostyptic. Denzel			20	
Jodi		10	40	300
Moschi		40		
Strophanthi		10	40	
Trionalum		30	250	
Unguentum Belladonnæ			30	
Cantharidis			30	
Digitalis			30	
Kalii jodati			30	
Veratrinum	15	60		
Vinum malacense			10	60
Rhei compositum			20	150
Zincum sulfuricum		10	20	

Zürich.

Vorschläge für das eidgen. Lebensmittelgesetz bezüglich den Verkauf von Margarine.

(Eingabe des Zürcherischen milchwirtschaftlichen Vereins an die hohe Regierung des Kantons für sich und zu Handen der hohen eidg. Räte.)

Hochgeehrte Herren!

Von Herrn Dr. *N. Gerber* in Zürich wurde an den kantonalen Milchwirtschaftlichen Verein eine Motion folgenden Inhalts gestellt:

„Die hohe Regierung des Kantons Zürich ist zu ersuchen, beförderlich Mittel und Wege zu schaffen, um dem betrüglichen Handel mit Margarine und andern Kunstprodukten an Stelle von Naturbutter mit aller Energie entgegen treten zu können.“

Nach einem angehörten Referate über Margarinebutterhandel („Schweiz. Milchzeitung", 1896, Nr. 6–8) hat der Zürcherische Milchwirtschaftliche Verein in seiner ausserordentlichen Versammlung vom 31. Januar a. c. im Einverständnisse mit dem Vorstande der vereinigten Sennereigenossenschaften des Kt. Zürich die Motion Dr. N. Gerbers einstimmig für dringlich erklärt, und einer fünfgliedrigen Kommission die Aufgabe überbunden, an die hohe Regierung des Kantons Zürich für sich und zu Handen der hohen eidg. Räte das Gesuch zu stellen, es möchten die hohen Behörden bei Beratung des eidg. Lebensmittelgesetzes in dasselbe Bestimmungen aufnehmen, welche den Uebergriffen des Margarinehandels zum Schutze des konsumierenden Publikums sowie zum Schutze der schweiz. Land- und Milchwirtschaft energisch Schranken legen würden.

Die unterzeichnete Kommission beehrt sich, Ihnen hochgeehrte Herren nachfolgende die ihr am wichtigsten und notwendig erscheinenden Gesetzesparagraphen zur Bekämpfung des betrüglichen Margarinehandels zur gütigen Beachtung zu empfehlen.

Genehmigen Sie, hochgeehrte Herren, die Versicherung unserer vollkommenen Hochachtung.

Zürich, im Februar 1896.

Nationalrat *Kern* in Bülach.
Fischer-Erni, Kantonsrat, Wallisellen.
Dr. *N. Gerber,* Molkereibesitzer in Zürich.
Vollenweider, Kantonsrat in Unter-Illnau.
Pfister-Huber, Redaktor der „Schweiz. Milchzeitung".

Vorschläge für das eidg. Lebensmittelgesetz bezüglich Verkauf von Margarine.

Art. 1. Margarine soll in Reklamen, Frachtbriefen, Rechnungen, Affichen und im Handel überhaupt den Namen Margarinebutter oder andere auf Täuschung berechnete Bezeichnungen nicht führen dürfen, sondern ist mit ihrem wahren Namen „Margarine" (geschmolzenes Tierfett) zu bezeichnen. Ueberhaupt sollen alle, nicht ausschliesslich aus Milch gewonnenen Fette, den Namen „Butter" nicht führen dürfen.

Art. 2. Die Margarine soll nach dem Vorschlage von Soxhlet mit einer bestimmten kleinen Quantität Phenolphtaleïn versetzt und überdies mit unschädlichen Farbstoffen derart auffällig gefärbt werden, dass die Farbe, d. h. schon das Aussehen dieses Kochfettes dem Käufer sofort sichere Aufklärung über die Herkunft und Qualität der Ware giebt. Eventuell: Sollte eine Färbung (z. B. mit Orlean) nicht genehm sein, so wäre eine Färbung der Margarine gänzlich zu verbieten.

a) Jede Art Verpackung, Kisten, Körbe, Tücher, Papier, etc. muss deutlich und in unverwischbaren grossen Lettern die Bezeichnung „Margarine (geschmolzenes Tierfett)" tragen.

b) In Lokalen, wo Margarine feil geboten wird, ist ausserhalb der Ladenthüre, dem Schaufenster und dem Verkaufstisch eine Affiche von mindestens 60 cm Länge und 20 cm Höhe mit folgendem Text mit mindestens 10 cm hohen Lettern anzubringen: „Verkauf von Margarine (geschmolzenes Tierfett)".

c) Das zur Umhüllung verwendete Papier etc. muss ebenfalls deutlich und unverwischbar obige Bezeichnung tragen; desgleichen ist diese Bezeichnung allfällig kleineren geformten Stücken Margarine, welche unverpackt in den Handel kommen soll, einzuprägen.

d) Ohne auffällige Bezeichnung darf Margarine nicht zum Verkauf neben Naturbutter aufgestellt werden.

Das Hausieren mit Margarine ist untersagt.

Art. 4. Hotels, Speisewirtschaften, Bäckereien, Konditoreien, u. s. w. sind gehalten, bei Verwendung von Margarine, dieses in auffälliger Weise (Plakate oder Speisezeddel etc.) dem Publikum bekannt zu geben.

Art. 5. Fabrikanten und Verkäufer von Margarine haben bei jeder Gesundheitsbehörde oder Gemeindekanzlei des betreffenden Ortes, wo sie verkehren wollen, eine Erlaubnis oder Kontrollkarte für den Verkauf zu lösen, welche jedoch nur für ein Jahr Gültigkeit haben darf.

Verkäufer von Margarine können von der Gesundheitspolizei zur Angabe der Namen der Käufer angehalten werden, soweit das Interesse der Kontrolle dies erfordert.

Art. 6. Jede Mischung anderer Fette mit Margarine oder umgekehrt, zu Verkaufszwecken dienend, ist verboten.

Strafbestimmungen.

Uebertretungen der Art. 1, 3, 4 und 5 werden mit Bussen von Fr. 5 bis Fr. 500 bestraft.

Uebertretungen der Art. 2 und 6 werden mit Bussen von Fr. 100 bis Fr. 1000 nebst Konfiszierung der Ware bestraft.

In Wiederholungsfällen oder wenn das Vergehen sich als Lebensmittelfälschung im Sinne des Gesetzes qualifiziert, sind mit den Bussen auch Freiheitsstrafen zu verbinden.

Die Strafe ist zu erhöhen, wenn die Fälschung der Gesundheit schädlich ist, und je gefährlicher die verwendeten Stoffe waren, und je allgemeiner der Verbrauch der betreffenden Ware stattfand.

Nicht erhältliche Bussen sind entsprechend in Freiheitsstrafen umzuwandeln.

Im Wiederholungsfalle ist den Uebertretern der Art. 3 lit a—d der Verkauf von Margarine zu entziehen.

Das Zuwiderhandeln gegen Art. 4 zieht im Wiederholungsfalle Publikation des Namens des betreffenden Geschäftsinhabers nach sich.

Der Verzeiger soll nach Ausfällung der Busse eine angemessene mindestens 5 Fr. betragende, der Haftbarmachung entsprechende Anzeigegebühr erhalten.

Begründung der Vorlage.

Zu Art. 1:

Mit dem Beinamen Butter (Margarinebutter) wird das Publikum beim Einkauf von Butter am meisten irre geführt und getäuscht.

Geschmolzenes Tierfett (Margarine) verdient den Namen Butter nicht, denn es giebt nur ein Produkt dieses Namens und das ist das aus Milch gewonnene Fett.

Zu Art. 2:

Da bei Bereitung der Margarine mit Zusatz von Butterfarbe derselben eine täuschende Aehnlichkeit der Naturbutter gegeben wird, so ist es dringend notwendig, um die Verkäufer vor Betrug zu schützen, dass die Margarine eine auffällige Farbe erhält, sei es durch starke Färbung derselben oder gänzlichen Unterlass der Färbung.

Die Margarine wird durch einen Zusatz von Phenolphtaleïn nicht gefärbt, sondern die Farbe tritt erst auf, wenn die Margarine in Kontakt mit Alkalien gebracht wird, Soda, Seife, Cigarrenasche etc. Nach Soxhlet bedarf es zu 100 kg Margarine bloss einen Zusatz von ein Gramm Phenolphtaleïn als Kontrollmittel.

Zu Art. 3:

Diese Massregeln sind zur Kontrolle, sowie zum Schutze des Publikums unerlässlich.

Der Zusatz „geschmolzenes Tierfett" zur Benennung der Margarine sagt dem Publikum sofort, welcher Wert diesem Fett gegenüber der Naturbutter beizulegen ist.

Zu Art. 4:

Durch diese Vorschrift kann es einigermassen möglich gemacht werden, dass der Verbrauch von Margarine in diesen Betrieben aufhört oder sich vermindert, der bis dahin nur zur Bereicherung der genannten Geschäfttreibenden berechnet war auf Kosten der Konsumenten und deren Gesundheit.

Zu Art. 5.

Zur Kontrolle und Durchführung sämtlich aufgeführter Artikel sind die Vorschriften unter Art. 5 unerlässlich.

Zu Art. 6:

Jede Mischung wird nur gemacht, um den Käufer oder Konsumenten zu betrügen zum Vorteil des Verkäufers, daher kann nur ein gänzliches Verbot Abhülfe schaffen.

Zur Verzeigung:

Damit eine scharfe Kontrolle und Beaufsichtung des Margarinehandels stattfindet, soll dem Verzeiger eine hohe Gebühr in Aussicht gestellt sein.

Bekanntmachung der Sanitätsdirektion.

Geheimmittel.

Die Annoncierung in den öffentlichen Blättern des Kantons Zürich, sowie der Verkauf nachbenannter Geheimmittel werden untersagt (siehe Seite 298 des Wochenbulletins 1895).:

160. Weissmann's, Roman, Schlagwasser.
161. Z. A. Zuber's in Oberuzwyl, Magneta-Stifte.
162. Weinmann-Heusser's Hühneraugen-Mittel.
163. Heusser's, Hrch., Spezial-Magen-Liqueur.
164. Hohl's, Henri, Chemiker, Brandwundbalsam.
165. Ott-Hagenbucher's, A., Heilmittel gegen Influenza, Rheumatismus, Gicht etc.
166. Altdorfer's, J. G., in Basel, Eucalyptusöl.
167. Kuhn's, Franz, in Nürnberg, Nuss-Extrakt-Haarfarbe.
168. Gordini's, Luigi, in Florenz, Blutreinigungs-Sirup.
169. Trautmann's, C., in Basel, St. Jakobbalsam.
170. Kobbe's, A. von, in Wandsbeck, Heleolin (Mittel zur Vertilgung von Mäusen und Ratten).
171. Hohl's, Dr. J. U., in Basel, Blutreinigungsthee.
172. Spranger's, Dr, in Berlin, Ozon-Tinktur.
173. Spranger's, Dr., in Berlin, Elektron (Ozon-Oel).
174. Fleischmann's C., Apotheker, in Zürich III, Konradkugeln.
175. Emmel's, M., Apotheker, in München, Scheidenzäpfchen.
176. Sauter's, Apotheker, in Genf, Malthus-Suppositorien.
177. Schweitzer's, S., Apotheker, in Berlin, Sicherheits-Pessarien.

Varia.

La santé publique en Autriche en 1892. D'après la „Statistique autrichienne". XLme vol., 2me livraison. (Voir ce bulletin, 1895, page 488.)

Pendant l'année 1892, il est mort dans toute l'étendue de l'empire 721,119 personnes, soit 30,5 ‰, y-compris les morts-nés, dont le nombre s'est élevé à 27,677.

Comme causes de mort, 125 personnes ont succombé au choléra, 6087 à la variole, 13,790 à la scarlatine, 13,637 au typhus, 28,412 à la diphtérie et au croup, 18,213 à la dyssenterie, 41,561 à l'entérite, 90,426 à la faiblesse congénitale, 72,902 à la sénilité, 84,150 aux affections inflammatoire du système respiratoire, 88,043 à la phthisie pulmonaire et 11,265 à une mort violente.

Le nombre des hopitaux publics et privés s'élevait à 625 avec 38,496 lits. Le nombre des malades traités a été de 371,811.

On comptait 18 maternités avec 1691 lits, où ont été traités en tout 18,623 mères et 16,639 enfants.

Dans les 34 asiles d'aliénés (28 publics et 6 privés), comptant ensemble 10,060 lits, ont été traités 17,836 malades, qui d'après la forme de la maladie se répartissent comme suit: manie 14,2, mélancolie 10,7, démence 30,0, imbécillité 26,6, troubles mentaux avec paralysies (démence paralytique) 10,6, folie épileptique 7,9 %.

Il y avait en tout dans l'empire 6554 médecins, 1531 chirurgiens, 864 vétérinaires, 17,822 sage-femmes, et 1356 pharmaciens; on comptait en moyenne 1 médecin (ou chirurgien) pour 2932 habitants.

Internationaler medizinischer Kongress in Moskau. Wir entnehmen der „Deutschen Medinischen Wochenschrift" folgende Mitteilung, welche für Besucher des medizinischen Kongresses in Moskau von einigem Interesse sein wird. Von dem Generalsekretariat des XII. internatioalen medizinischen Kongresses in Moskau (19. bis 26. August 1897) werden wir auf einen in letzter Zeit mehrfach hervorgetretenen Uebelstand aufmerksam gemacht. Es ist von deutschen Kollegen unter gleichzeitiger Ankündigung ihrer Mitgliedschaft am Kongress der erforderliche Beitrag von zehn Rubeln in Noten an den Schatzmeister Prof. Filatow mittels eines rekommandierten Briefes eingesandt worden. Nach russischen Gesetzen darf aber Geld (sei es in Münze oder in Kreditscheinen) nur in Form von Geldbriefen, nicht in einfach rekommandierten Schreiben versandt werden. Geschieht letzteres, so hat die Post das Recht, einen verdächtigen Brief zu öffnen und, falls sie Geld vorfindet, 25 Procent davon zu konfiszieren, wie es in den betreffenden Fällen mehrfach geschehen ist. Zur Vermeidung von Unannehmlichkeiten und Weiterungen glauben wir die Kongressaspiranten auf diese russische „Gepflogenheit" hierdurch hinweisen zu müssen.

Congrès international de médecine à Moscou. Nous lisons dans la „Deutsche Medizinische Wochenschrift" la communication suivante, sur laquelle nous attirons l'attention des médecins suisses qui se proposent d'assister au Congrès de Moscou:

„Le secrétaire général du XIIme Congrès international de médecine de Moscou nous rend attentifs à un fait qui s'est passé plusieurs fois ces derniers temps. Un certain nombre de médecins allemands, en même temps qu'ils annonçaient leur participation au Congrès, ont envoyé au trésorier (Prof. Filatow) le montant de leur cotisation, de 10 roubles, et cela en billets de banque et sous pli recommandé. Or, d'après la loi russe, les envois d'argent (qu'il s'agisse d'argent ou d'effets de crédit) ne peuvent se faire que par lettre avec indication de valeur et non simplement par pli recommandé. La poste a le droit d'ouvrir toute lettre qui lui paraît suspecte, et, s'il s'y trouve de l'argent, elle peut en confisquer le 25 %, ainsi que cela est déja plusieurs fois arrivé en pareil cas. Nous pensons donc être utiles aux membres du futur Congrès et leur éviter des ennuis en attirant leur attention sur cette „coutume" des postes russes."

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Demiéville, Dr. et Palaz, ingénieur. Alimentation de la ville de Lausanne en eau potable et énergie électrique. 8°. 97 pages, avec 6 planches. Lausanne. Imprimerie H. Valloton, Guex & Cie., 1896.

Conseil supérieur d'hygiène publique de Belgique. Documents sur la composition normale des principales denrées alimentaires et boissons usitées en Belgique. 8°. 369 pages. Bruxelles. P. Weissenbuch, imprimeur du Roi, 1895.

République française. Recueils des travaux du Comité consultatif d'hygiène publique de France et des actes officiels de l'administration sanitaire. Tome XXIV, année 1894. 8°. 455 pages. Melun. Imprimerie administrative, 1895.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 23** Bern, 16. Juni 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

23. Woche 31. Mai bis 6. Juni 1896. 23me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* im Ganzen *Total*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tuberc.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]139,486	35	108	7	61	15	3	5	9	4	5	3	32
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	21	30	2	32	3	2	1	9	4	—	—	16
Basel	80,032	20	53	—	31	15	—	9	1	2	5	1	13
Bern	48,782	18	38	1	20	6	2	2	3	2	3	2	6
Lausanne	37,805	8	15	1	19	4	1	1	4	—	2	—	11
St. Gallen	33,250	7	16	1	7	2	—	2	2	—	—	—	3
Chaux-de-Fonds	32,101	6	17	1	6	1	1	1	—	1	—	—	3
Luzern	22,744	—	17	—	9	1	1	1	1	1	1	1	3
Biel	18,781	3	9	—	5	1	—	—	2	—	1	1	1
Winterthur	17,989	2	15	—	6	—	—	—	3	—	—	—	3
Neuchâtel	18,485	2	9	1	8	—	1	—	—	1	2	1	3
Herisau	14,740	2	5	1	1	—	—	—	—	1	—	—	—
Fribourg	13,092	4	11	—	4	2	—	1	—	—	—	1	2
Schaffhausen	12,844	3	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Locle	12,138	3	11	—	4	1	—	—	—	—	2	—	2
Total	583,047	134	364	15	213	51	11	23	34	16	21	10	98
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	16	—	40	4	3	—	4	1	6	9	17

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre. *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 6. Juni 1896	32,6 ‰	26,8	29,6	27,5	19,1 ‰	14,4	15,2	20,4
„ 30. Mai 1896	29,9	26,9	29,0	27,1	20,0	16,7	17,4	22,0
„ 23. „ 1896	31,7	28,5	27,0	29,6	18,2	16,7	19,6	25,0
„ 16. „ 1896	26,6	29,4	30,9	30,7	16,8	15,5	18,6	23,7

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 31. Mai bis zum (au) 6. Juni 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	324	40	12	3	45	6	11	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	7	9	—	—	3	1	2	1
Zusammen — *Total*	331	49	12	3	48	7	13	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	33	26	—	1	4	—	3	1
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	7	7	—	—	2	—	2	1
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	134	30	6	11	26	34	25	2	—
Weibl. — *Féminin*	119	25	8	12	20	24	25	5	—
Zusammen — *Total*	253	55	14	23	46	58	50	7	—

Laut Angabe hatte in 73 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 73 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 10 Fällen *cas*	In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 31 Fällen *cas*	In *Dans* 23 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungen-Schwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	1	1	—	1	—	1	3	4
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	1	4	1	—	2	—	—	4
„ 5—19 „ . .	2	1	—	—	2	5	1	—
„ 20—39 „ . .	—	3	10	3	2	1	2	1
„ 40—59 „ . .	—	1	12	6	3	—	—	3
„ 60—79 „ . .	—	—	4	1	—	1	3	5
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	4	10	27	11	9	8	9	18

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 31. Mai bis 6. Juni		1895 vom 2. bis 8. Juni		1894 vom 3. bis 9. Juni		1893 vom 4. bis 10. Juni	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	2	—	1	—	3	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	7	2	5	1	4	2	11	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	1	—	5	—	2	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	2	1	1	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	1	—	—	2	1	3	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	—	—	1	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	23	—	8	—	11	—	16	—
10. Phthisis pulmonum	38	4	25	3	27	4	28	—
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	17	1	19	4	15	6	11	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect aiguës des organ. respirat.*	27	6	12	2	16	—	22	4
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	12	1	9	—	9	1	4	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	6	—	6	—	6	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	10	1	8	1	8	—	15	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	11	2	9	1	8	1	12	2
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	78	13	75	21	60	8	84	9
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	15	7	4	2	5	1	14	7
20. Selbstmord — *Suicides*	2	—	4	1	5	1	2	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	2	2	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	—	—	1	—
Total	253	40	193	37	181	25	234	29

Alkoholismus 8 Fälle — *cas* (7 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ — „ „) 1 Kind — enfant.
Influenza — *Grippe* 0 Fälle — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 68 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 68 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 31. Mai bis 6. Juni 1896. — *Admissions du 31 mai au 6 juin 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 30. Mai 1896 *Effectif au 30 mai 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 6. Juni 1896 *Effectif au 6 juin 1896*
		Pocken— *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	678	—	1	1	—	28	2	2	3	5	5	2	8	5	87	16	165	58	688
Bern	1059	—	1	1	—	9	1	—	16	6	25	4	11	6	136	34	250	148	1097
Luzern	94	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	1	2	1	18	4	30	15	94
Uri	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	2	4	9	9	39
Schwiz	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	6	—	7	2	35
Nidwalden	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	32
Glarus	72	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	2	1	2	7	6	66
Zug	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	5	7	18	9	38
Fribourg	111	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14	—	14	9	95
Solothurn	138	—	—	—	—	—	—	2	1	2	2	—	1	—	12	4	24	19	134
Baselstadt	351	—	—	—	—	5	—	—	17	5	4	5	3	7	42	5	93	27	363
Baselland	92	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	13	3	19	18	96
Schaffhausen	48	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	9	3	15	—	51
Appenzell A.-Rh.	84	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	20	3	27	16	96
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	370	—	—	1	—	1	—	—	—	2	3	5	5	7	36	7	67	32	360
Graubünden	98	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	9	3	14	7	94
Aargau	193	—	—	—	—	1	1	—	1	1	2	—	—	1	19	6	32	28	203
Thurgau	100	—	—	—	—	—	—	—	1	1	3	—	—	—	9	—	14	14	100
Tessin	62	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	6	1	10	8	66
Vaud	391	—	—	4	—	2	—	—	—	4	5	1	4	2	52	5	79	46	371
Valais	...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12
Neuchâtel	199	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	3	2	24	9	41	24	191
Genève	95	—	—	—	—	4	1	—	9	2	3	2	4	—	43	8	76	4	390
Total	**4392**	—	**2**	**7**	—	**50**	**6**	**6**	**49**	**31**	**61**	**24**	**49**	**39**	**564**	**125**	**1013**	**501**	**4711**

Bewegung der Bevölkerung in den staatlichen Irrenheilanstalten der Schweiz

Mouvement de la population dans les maisons d'aliénés en Suisse.

Vom *(du)* 1. Januar bis *(au)* 31. Dezember 1895.

I. Gesamtbestand. — *I. Effectif total.*

Anstalten *Etablissements*	Gesamtbestand der Kranken *Effectif total des malades*							Zuwachs *Augmentation*			Abgang *Diminution*			Gesamtbestand *Effectif am (au) 1. Jan. 1896*		
	am *(au)* 1. Jan. 91	am *(au)* 1. Jan. 92	am *(au)* 1. Jan. 93	am *(au)* 1. Jan. 94	am 1. Jan. 95 Mascul.	Femin.	Total	Mascul.	Femin.	Total.	Mascul.	Femin.	Total.	Mascul.	Femin.	Total.
Burghölzli	361	347	369	367	175	185	360	122	97	219	119	96	215	178	186	364
Rheinau	648	662	663	651	297	367	664	35	24	59	26	25	51	306	366	672
Wülflingen[1] . . .	[2] 9	[2] 6	[2] 9	.	27	22	49	4	7	11	6	6	12	25	23	48
Waldau	390	407	410	410	209	226	435	86	80	166	87	106	193	208	200	408
Münsingen[3]	—	—	—	—	—	—	.	239	279	518	45	44	89	194	235	429
St. Urban	393	389	399	394	203	197	400	90	69	159	103	72	175	190	194	384
Marsens	154	159	162	160	77	84	161	23	31	54	28	30	58	72	85	157
Rosegg	218	222	218	243	143	126	269	64	31	95	58	41	99	149	116	265
Basel	241	259	258	269	118	160	278	108	94	202	125	114	239	101	140	241
Liestal	124	124	118	127	54	76	130	45	21	66	36	19	55	63	78	141
Breitenau[4]	—	112	131	133	70	64	134	36	36	72	33	27	60	73	73	146
St.Pirminsberg . .	320	313	216	244	119	130	249	37	32	69	34	35	69	122	127	249
Asyl Wil[5]	—	—	195	238	130	150	280	56	49	105	36	38	74	150	161	311
Waldhaus[6]	—	—	94	155	85	97	182	66	86	152	51	82	133	100	101	201
Königsfelden . . .	532	554	585	580	251	328	579	118	81	199	112	68	180	257	341	598
Münsterlingen . .	166	153	164	161	88	88	176	72	96	168	43	40	83	117	144	261
St. Katharinenthal .	228	222	219	207	79	121	200	4	8	12	21	55	76	62	74	136
Bois de Céry . . .	426	439	470	474	232	241	473	103	89	192	110	92	202	225	238	463
Préfargier	124	132	124	128	57	62	119	33	32	65	28	28	56	62	66	128
Vernets	157	157	158	164	85	91	176	44	36	80	38	40	78	91	87	178
Total	**4491**	**4657**	**4962**	**5105**	**2499**	**2815**	**5314**	**1385**	**1278**	**2663**	**1139**	**1058**	**2197**	**2745**	**3035**	**5780**

[1] Die Pflegeanstalt Wülflingen wurde am 16. Januar 1894 eröffnet und ist für ca. 250 Geistes- und Nichtgeisteskranke berechnet. Dorthin wurden die Kranken der eingegangenen Anstalt Spannweid versetzt und sie erhielt Pfleglinge aus den Anstalten Burghölzli und Rheinau. - L'asyle de Wülflingen a été ouvert le 16 janvier 1894 et peut recevoir environ 250 malades atteints ou non d'aliénation mentale. Les malades de l'établissement supprimé de Spannweid y ont été transférés, ainsi que des malades venant de l'établissement de Burghölzli et de Rheinau. — [2] Insassen der Anstalt Spannweid. - Malades venant de l'établissement de Spannweid. — [3] Eröffnet den 23. März 1895. - Ouvert le 23 mars 1895. — [4] Eröffnet den 1. Juli 1891. - Ouvert le 1er juillet 1891. — [5] Eröffnet am 28. Juni 1892. - Ouvert le 28 juin 1892. — [6] Eröffnet am 20. Juni 1892. - Ouvert le 20 juin 1892.

II. Zuwachs im Jahre 1895. — *II. Augmentation en 1895.*

Anstalten *Etablissements*	Total der Aufgenommenen *Total d. admissions*			Angeborene Psychosen *Psych. de naiss*		Konstitut. Psychosen *Psych. constit.*		Erworbene Psychosen *Psych. simples* primäre		sekundäre		Organische Psychosen *Psych. organ.*		Epileptische *Formes Epilep.*		Intoxications-Psychosen *P. par intoxic.* Ex alcohol		Andere Autres		Diagnose nicht festgestellt oder keine Geistesstörung *Sans indication*		Forensische Fälle oder in Beobachtuug *En observation*		Das 1. mal in der Irrenheilanstalt *Intern. pour la 1er fois*		Schon vorher in der Anstalt *Intern. auparavant dans l'asile*		Schon in einer andern Anstalt *Intern. auparavant dans un aut. asil.*	
	Masc.	Fem.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli	122	97	219	3	3	14	9	28	46	8	9	26	16	7	4	31	8	2	1	1	1	2	—	93	74	25	21	4	2
Rheinau	35	24	59	16	12	—	—	10	6	2	3	1	1	2	2	3	—	—	—	1	—	—	—	15	10	6	3	14	11
Wülflingen	4	7	11	—	1	—	—	2	1	1	2	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	5	—	—	3	2
Waldau	86	80	166	4	4	25	23	26	46	1	1	8	2	4	2	16	1	—	—	2	1	—	—	60	52	17	19	9	9
Münsingen	239	279	518	11	13	46	41	60	111	56	78	24	19	13	11	26	5	—	—	3	1	—	—	70	77	5	11	164	191
St. Urban	90	69	159	—	—	2	6	48	44	6	4	12	7	3	3	16	5	1	—	1	—	1	—	67	54	21	14	2	1
Marsens	23	31	54	1	—	—	1	10	22	5	4	—	1	1	1	6	2	—	—	—	—	—	—	16	23	6	4	1	4
Rosegg	64	31	95	2	1	3	2	24	16	2	1	13	5	5	1	14	3	—	—	—	2	1	—	47	17	9	8	8	6
Basel	108	94	202	6	—	10	8	31	64	—	2	20	4	5	3	32	6	1	6	3	1	—	—	77	60	22	17	9	17
Liestal	45	21	66	3	—	—	—	13	11	—	—	10	4	5	2	12	3	—	—	2	1	—	—	28	15	14	6	3	—
Breitenau	36	36	72	3	2	4	6	9	20	2	1	6	3	1	3	9	—	—	—	2	1	—	—	20	14	8	11	8	11
St. Pirminsberg	37	32	69	3	—	—	2	21	25	1	1	3	1	3	—	6	3	—	—	—	—	—	—	18	20	11	7	8	5
Asyl Wil	56	49	105	9	8	1	3	16	12	3	4	14	20	4	2	8	—	1	—	—	—	—	—	35	37	3	2	18	10
Waldhaus	66	86	152	3	2	5	—	25	56	5	5	13	15	1	2	13	3	1	3	—	—	—	—	49	62	11	11	6	13
Königsfelden	118	81	199	13	6	3	—	42	55	1	3	26	16	5	1	24	—	3	—	—	—	1	—	81	48	31	27	6	6
Münsterlingen	72	96	168	6	11	1	3	28	44	12	31	8	5	2	2	13	—	—	—	1	—	1	—	39	34	22	49	11	13
St. Katharinenthal	4	8	12	2	2	—	—	1	1	—	—	1	4	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	7	1	—	1	1
Bois de Céry	103	89	192	12	7	1	4	28	46	6	12	19	8	12	4	22	6	—	—	3	1	—	1	62	57	35	21	6	11
Préfargier	33	32	65	—	—	3	—	[1]16	[1]25	.	.	7	6	—	—	3	—	—	—	—	—	4	1	20	20	7	7	6	5
Vernets	44	36	80	3	1	3	3	15	16	1	—	16	13	1	2	4	—	—	—	1	.1	—	—	31	31	9	5	4	—
Total	**1385**	**1278**	**2663**	**100**	**73**	**121**	**111**	**453**	**667**	**112**	**161**	**228**	**153**	**74**	**46**	**258**	**45**	**9**	**10**	**20**	**10**	**10**	**2**	**831**	**717**	**263**	**243**	**291**	**318**

[1] Primäre und sekundäre. - Primaires et secondaires.

III. Abgang im Jahre 1895. — *III. Diminution en 1895.*

Anstalten *Etablissements*	Total des Abgangs *Diminution*			Gestorben *Décédés*			Entlassen als *Sortis*								Total der Entlassenen *Total des sorties*			Auf freien Fuss gesetzt oder in die eigene Familie zurückgekehrt *Rentrés dans leur famille*		In eine andere Familie untergebracht *Placés dans une autre famille*		Transferiert in *Transférés dans*						Ohne Angaben *Sans indication*	
							geheilt *guéris*		gebessert *améliorés*		ungebessert *non améliorés*		nicht geisteskr. befunden *non aliénés*								eine andere Irrenheilanstalt *un autre asile d'alién.*		ein Spital oder eine Pflegeanstalt *un hospice*		ein Gefängnis *une prison*			
	M.	F.	Total	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli . . .	119	96	215	27	16	43	26	22	34	27	31	30	1	1	92	80	172	51	52	12	14	19	12	8	1	2	1	—	—
Rheinau	26	25	51	14	17	31	—	—	—	5	12	3	—	—	12	8	20	2	5	1	1	7	1	2	1	—	—	—	—
Wülflingen . . .	6	6	12	6	5	11	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Waldau	87	106	193	15	12	27	4	9	36	31	30	53	2	1	72	94	166	47	48	1	4	18	39	3	2	2	—	1	1
Münsingen . . .	45	44	89	5	8	13	3	5	22	24	14	6	1	1	40	36	76	32	30	2	3	—	—	4	3	1	—	1	—
St. Urban . . .	103	72	175	16	8	24	12	11	27	23	46	30	2	—	87	64	151	40	34	—	5	38	21	7	4	2	—	—	—
Marsens	28	30	58	7	4	11	3	9	3	6	15	11	—	—	21	26	47	7	14	3	1	10	11	1	—	—	—	—	—
Rosegg	58	41	99	20	6	26	5	5	24	26	8	2	1	2	38	35	73	27	21	4	5	6	6	—	3	1	—	—	—
Basel	125	114	239	20	12	32	19	21	42	33	41	47	3	1	105	102	207	62	57	—	1	29	43	4	—	10	1	—	—
Liestal	36	19	55	8	8	16	18	5	5	4	4	2	1	—	28	11	39	23	8	3	3	2	—	—	—	—	1	1	—
Breitenau . . .	33	27	60	9	2	11	2	4	10	8	11	12	1	1	24	25	49	16	18	—	1	3	2	3	3	1	—	—	—
St. Pirminsberg .	34	35	69	4	7	11	7	13	19	10	4	5	—	—	30	28	58	23	23	4	2	2	2	1	1	—	—	—	—
Asyl Wil . . .	36	38	74	14	25	39	4	—	6	3	12	10	—	—	22	13	35	19	11	—	—	1	1	2	1	—	—	—	—
Waldhaus . . .	51	82	133	9	21	30	13	20	20	23	9	18	—	—	42	61	103	37	55	2	2	2	1	1	3	—	—	—	—
Königsfelden . .	112	68	180	42	27	69	19	8	30	29	20	4	1	—	70	41	111	61	34	6	5	1	1	—	1	2	—	—	—
Münsterlingen. .	43	40	83	8	3	11	12	13	9	8	13	16	1	—	35	37	72	28	31	3	1	3	5	—	—	1	—	—	—
St.Katharinenthal	21	55	76	6	12	18	—	—	—	—	15	43	—	—	15	43	58	—	—	—	—	15	43	—	—	—	—	—	—
Bois de Céry . .	110	92	202	32	29	61	13	11	35	19	28	32	2	1	78	63	141	51	40	18	14	5	8	1	1	3	—	—	—
Préfargier . . .	28	28	56	8	6	14	7	10	6	9	7	3	—	—	20	22	42	16	13	1	4	1	4	—	—	-	—	2	1
Vernets	38	40	78	7	12	19	6	4	9	7	16	17	—	—	31	28	59	12	11	5	2	8	11	6	4	—	—	—	—
Total	**1139**	**1058**	**2197**	**277**	**240**	**517**	**173**	**170**	**337**	**295**	**336**	**345**	**16**	**8**	**862**	**818**	**1680**	**554**	**506**	**65**	**68**	**170**	**211**	**43**	**28**	**25**	**3**	**5**	**2**

Vergleichende Statistik der ansteckenden Krankheiten. — *Statistique comparée des maladies infectieuses.*

1895.

Zahl der Erkrankungen. — *Nombre des cas.*

	Einwohner *Habitants*	Variola	Scarlatina	Morbilli	Diphtheritis et Laryngit. croup.	Typh. abdomin.	Typh. exanth.	Febris puerper.	Influenza	Cholera
Schweiz — *Suisse*	2,992,004									
Oktober — *Octobre* . . .	. . . .	—	131	[1] 234	338	129	—	6	—	—
November — *Novembre* . .	. . . .	—	144	[2] 389	400	[4] 142	—	10	12	—
Dezember — *Décembre* . .	. . . .	—	198	[3] 812	494	136	—	19	[5]	—
Italien — *Italie*	30,913,663									
Oktober — *Octobre* . . .	. . . .	651	1302	3631	1891	8503	60	260	—	—
November — *Novembre* . .	. . . .	639	1310	6195	2176	6672	60	243	—	—
Dezember — *Décembre* . .	. . . .	918	1167	8742	2256	3673	43	235	391	—
Oesterreich — *Autriche*	44,233,073									
15. September — 12. Oktober .	. . . .	[6] 35	4000	4250	3909	1899	108	80	41	85
13. Oktober — 9. November .	. . . .	[7] 67	5778	8258	4483	1955	109	118	41	193
10. November — 7. Dezember .	. . . .	[8] 114	5811	12457	4682	1843	130	112	125	81
8. Dezember — 31. Dezember .	. . . .	[9] 160	4675	10753	3612	1483	200	94	322	20
Berlin	1,729,492									
Oktober — *Octobre* . . .	. . . .	—	[10] 561	134	742	62	—	29	?	—
November — *Novembre* . .	. . . .	22	[11] 480	244	632	38	—	16	?	—
Dezember — *Décembre* . .	. . . .	—	[12] 359	357	506	33	—	13	?	—
München — *Munich*	396,000									
28. September — 2. November .	. . . .	1	137	817	255	18	—	10	?	—
3. November — 30. November .	. . . .	—	151	1097	174	9	—	10	?	—
1. Dezember — 28. Dezember .	. . . .	—	139	1423	222	6	—	14	?	—

[1] Ausserdem mehrere Fälle im Kanton Aargau; Epidemie im Kanton Waadt. En outre beaucoup de cas dans le canton d'Argovie; Epidémie dans le canton de Vaud. — [2] Ausserdem Epidemien in den Kantonen Freiburg und Waadt. En outre épidémies dans les cantons de Fribourg et de Vaud. — [3] Davon 389 Fälle im Kanton Neuenburg. Dont 389 cas dans le canton de Neuchâtel. Ausserdem Epidemie im Kanton Waadt. Einige Fälle im Kanton Genf. En outre épidémie dans le canton de Vaud. Quelques cas dans le canton de Genève. — [4] Ausserdem Epidemie im Kanton Freiburg. En outre épidémie dans le canton de Fribourg. — [5] Mehrere Fälle im Kanton Wallis. Plusieurs cas dans le canton du Valais. — [6] Davon (dont) 27 Geimpfte (vaccinés), 8 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [7] Davon (dont) 33 Geimpfte (vaccinés), 34 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [8] Davon (dont) 74 Geimpfte (vaccinés), 40 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [9] Davon (dont) 112 Geimpfte (vaccinés), 48 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [10] Davon (dont) 38 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie). — [11] Davon (dont) 30 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie). — [11] Davon (dont) 30 Scharlachdiphtherie (scar latine-diphtérie).

Zahl der Todesfälle. — *Nombre des décès.*

	Einwohner *Habitants*	Variola	Scarlatina	Morbilli	Diphteritis et Laryngit. croup.	Typh. abdomin.	Typh. exanth.	Febris puerper.	Pertusiss	Erysipelas	Phthis. pulmon.	Alii morbi tuberc.	Influenza	Cholera
Schweiz — *Suisse*														
15 Städte und 43 Civilstandsämter *15 villes et 43 arrondiss. d'état-civil*	865,411													
Oktober — *Octobre*	. . . .	—	2	4	9	8	—	3	10	2	134	54	—	—
November — *Novembre* . . .	. . . .	—	6	3	27	7	—	2	5	—	132	61	—	—
Dezember — *Décembre* . . .	. . . .	—	11	17	31	9	—	6	2	3	157	51	—	—
Oesterreich — *Autriche*	44,233,073													
15. September — 12. Oktober .	. . . .	[1] 3	761	177	1199	265	13	45	538	10	?	?	—	56
13. Oktober — 9. November . .	. . . .	[2] 9	1153	301	1410	291	16	68	420	10	?	?	—	124
10. November — 7. Dezember .	. . . .	[3] 18	1182	533	1479	305	19	71	511	11	?	?	2	52
8. Dezember — 31. Dezember .	. . . .	[4] 20	964	570	1196	279	28	46	396	16	?	?	3	14
Frankreich — *France*														Morbi chol.
108 Städte — *108 villes*	8,149,348													
Oktober — *Octobre*	. . . .	121	21	51	101	354	2	42	84	?	2009	503	?	10
November — *Novembre* . . .	. . . .	189	32	109	116	261	1	48	38	?	1982	477	?	1
Dezember — *Décembre* . . .	. . . .	197	35	136	197	195	1	42	49	?	1934	507	?	2
England und Wales														Cholera
Angleterre et princip. de Galles	30,394,074													
4. Quartal — *4me trimestre* . .	. . . .	47	1582	4197	2700	[5] 2143		?	1891	?	?	?	?	—
Grossherzogtum Hessen														
Grand-duché de Hesse	1,027,000													
Oktober — *Octobre*	. . . .	—	6	22	41	7	—	7	8	4	193	51	3	—
November — *Novembre* . . .	. . . .	—	6	44	46	7	—	7	13	2	143	62	6	—
Dezember — *Décembre* . . .	. . . .	—	3	68	57	4	—	5	10	8	207	50	6	—
Berlin	1,729,492													
Oktober — *Octobre*	. . . .	—	[6] 104	22	120	15	—	9	46	12	302	?	4	—
November — *Novembre* . . .	. . . .	4	[7] 96	30	115	8	—	11	51	9	346	?	10	—
Dezember — *Décembre* . . .	. . . .	—	[8] 74	42	120	11	—	9	53	17	329	?	20	—
München — *Munich*	396,000													
Oktober — *Octobre*	. . . .	—	4	17	20	1	—	2	1	5	81	14	—	—
November — *Novembre* . . .	. . . .	—	6	24	20	—	—	1	5	2	86	17	2	—
Dezember — *Décembre* . . .	. . . .	—	5	45	36	4	—	6	—	1	83	24	3	—

[1] 1 Geimpft (vacciné), 2 Ungeimpft (non-vaccinés). — [2] 4 Geimpfte, 5 Ungeimpfte. — [3] 1 Geimpft, 17 Ungeimpfte. — [4] 5 Geimpfte, 13 Ungeimpfte. — [5] Typhus abdominal., Typhus exanthem. und nicht ausgesprochene Formen von kontinuierlichem Fieber. (Typhus abdominal, typhus exanthématique, et formes mal définies de fièvre continue). — [6] Davon (dont) 12 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphterie). — [7] Davon (dont) 14 Scharlachdiphtherie. — [8] Davon (dont) 12 Scharlachdiphtherie.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 31. Mai bis 6. Juni 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 31 mai au 6 juin 1896

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kein Fall.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	)	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	8	2	3	—	38[1]	1	—	4	—	—	—
Bern	2[2]	2[3]	10[4]	—	23[5]	—	—	—	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	3[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	viele [7]	—	1[8]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	1	11	2	12	—	—	1	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	3[9]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	9[10]	—	—	4[11]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	2[12]	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	—	.	—	7[13]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	1[14]	.	.	.	.	.	.
Aargau	1[15]	1[16]	Epid. [17]	1[18]	9[19]	—	1[20]	—	1[21]	—	—
Thurgau	.	.	.	.	1[22]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	9	epid. [23]	—	8	epid. [24]	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2[25]	2[26]	12[27]	1[28]	—	—	—	—	—	—	—
Genève	—	3	—	—	3	—	—	—	—	—	—

[1] 9 in Zürich, 6 in Illnau, 3 in Adlisweil, 6 in Winterthur, 1 in Thalweil 1 in Stäfa, 1 in Wetzikon, 1 in Uster, 1 in Kyburg, 1 in Hagenbuch, 2 in Wülflingen, 1 in Elgg, 1 in Ossingen, 1 in Bülach, 1 in Rümlang, 1 in Affoltern, 1 in Regensdorf. — [2] In Bern. — [3] 1 in Bern, 1 in Langnau. — [4] 4 in Biel, 2 in Bern, 2 in Laupen, 1 in Bettenhausen, 1 in Busswyl. — [5] 5 in Bern, 4 in Aarwangen, 2 in Cormoret, 2 in Leissigen, 2 in Wichtrach, 2 in Courgenay, 1 in Lyss, 1 in Bremgarten, 1 in Zollikofen, 1 in Burgdorf, 1 in Wynigen, 1 in Riggisberg. — [6] 1 in Littau, 1 in Kriens, 1 in Dagmersellen. — [7] In Cham. — In [8] Zug. — [9] 1 in Bottmingen, 1 in Binningen, 1 in Sissach. — [10] 5 in Neunkirch, 4 in Schaffhausen. [11] 3 in Neunkirch, 1 in Schaffhausen. — [12] 1 in Herisau, 1 in Teufen. — [13] 3 in St. Gallen, 1 in Tablatt, 1 in Rheineck, 1 in Buchs, 1 in Uznach. — [14] In Rhäzüns. — [15] In Schinznach. — [16] In Niederlenz. — [17] In Eiken und in Wittnau. — [18] In Mumpf. — [19] 2 in Brugg, 1in Aarau, 1 in Willmergen, 1 in Leutwyl, 1 in Hornussen, 1 in Seon, 1 in Bottenwyl, 1 in Ryken. — [20] In Turgi. — [21] In Birrhard. — [22] In Hüttweilen. — [23] Dans 2 communes. — [24] Dans une commune. — [25] 1 à Boudry, 1 à Neuchâtel. — [26] 1 au Locle, 1 à Neuchâtel. — [27] 9 à Bevaix, 3 à Neuchâtel. — [28] A Neuchâtel.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. In der Woche vom 21.—29. Mai lässt sich eine starke Zunahme der Cholera konstatieren. Es wurden während dieser Zeitperiode 736 Erkrankungen und 604 Todesfälle festgestellt, die sich verteilen wie folgt: Alexandrien von 21.—29. Mai 247 Erkrankungen und 221 Todesfälle, Kairo vom 21.—28. Mai 331 (280 †), Tourah vom 21.—27. Mai 64 (42†), Ghizeh vom 20.—28. Mai 21 (18†), Mahmudieh vom 22.—27. Mai 5 (4†), Mehallet Abou Ali vom 22.—27. Mai 33 (24†), Beni-Souef vom 26.—27. Mai 10 (4†), Choubreh el Klut vom 25.—27. Mai 15 (4†); ferner vereinzelte Erkrankungen und Todesfälle in verschiedenen Ortschaften, namentlich 1 (1†) in Suez.

Ostindien. In Kalkutta sind vom 19. April—2. Mai 526 Personen an der Cholera gestorben.

Influenza. Zahl der Influenzatodesfälle in der Woche vom 24.—30. Mai: London 6 (7 in der Vorwoche), Hamburg 3 (2), Moskau 7 (6), New-York 2 (2).

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *Pendant la semaine du 21 au 29 mai le choléra a pris une forte extension. Il a été en effet constaté pendant cette semaine 736 cas de maladie et 604 décès, dont la répartition est indiquée dans le texte allemand. L'immense majorité de ces cas a été observée à Alexandrie et au Caire. Un cas et un décès ont été constatés à Suez.*

Indes. *Du 19 avril au 2 mai 526 décés cholériques à Calcutta.*

Influenza. *Décès causés par l'influenza du 24 au 30 mai: Londres 6 (7 le semaine précédente), Hambourg 3 (2), Moscou 7 (6), New-York 2(2).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Zürich.

Verordnung betreffend den Verkauf von Brot.

(Vom 19. Dezember 1895.)

Der Regierungsrat, in Ausführung von § 2 des Gesetzes betreffend den Verkauf von Nahrungsmitteln nach Gewicht, vom 3. November 1895, mit Genehmigung des Kantonsrates,

verordnet:

§ 1. Das zum Verkaufe bestimmte Brot, mit Ausnahme der Einschneidbrote, der Kleinbrote unter $^1/_2$ kg und der Produkte der Kleinbäckerei, ist in Laiben zu backen, welche möglichst genau ein Gewicht von $^1/_2$, 1, $1^1/_2$ und 2 kg haben und mit dem anfgedrückten Namenszeichen des Bäckers versehen sein sollen.

Alles Brot soll gut und wohl ausgebacken und ohne Beimischung fremdartiger Stoffe hergestellt sein. Durch Alter, mangelhafte Aufbewahrung oder aus anderen Ursachen verdorbenes Brot darf nicht verkauft werden.

§ 2. Bei Abgabe des Brotes im Verkaufslokal hat der Verkäufer das Brot stets vorzuwägen. Für den Verkauf ausser dem Lokal (beim Verführen oder Vertragen) soll jedes Brot mit der Angabe des Gewichtes versehen sein. Der Verkäufer ist für die Richtigkeit der Gewichtsangabe verantwortlich.

§ 3. Bei Laiben, welche mehr als das vom Käufer verlangte Gewicht haben, dürfen Abschnitte zur Gewichtsverminderung nicht gemacht werden. Mangelndes Gewicht der Laibe ist dagegen durch Beigabe kleiner Brötchen zu ersetzen.

§ 4. Die Verkaufslokale sollen reinlich und gut gelüftet und zur Kontrolle des Vorwägens für das Publikum zugänglich sein.

Verkaufsartikel, welche auf das Brot schädlich oder unappetitlich einwirken, dürfen in solchen Lokalen nicht gehalten werden.

Das Betasten des Brotes durch den Käufer ist verboten.

§ 5. Jeder Brotverkäufer ist gehalten, den Preis seines Brotes im Verkaufslokal in augenfälliger Weise dem Publikum zur Kenntnis zu bringen.

§ 6. Die örtlichen Gesundheitsbehörden haben den Brotverkauf zu überwachen. Sie haben in bestimmten Zeiträumen, jedoch ohne Voranzeige, die Läden, wo Brot verkauft wird, zu besuchen und dessen Beschaffenheit, sowie die beim Verkauf benutzten Wagen zu prüfen. Ebenso sind die Lokalitäten, in denen die Zubereitung und der Verkauf des Brotes stattfindet, sowie die für den Verschleiss desselben bestimmten Transportmittel ihrer Kontrolle unterstellt.

Ueber das Resultat der Untersuchungen erstatten sie jährlich Bericht zu handen der Sanitätsdirektion.

§ 7. Uebertretungen dieser Verordnung werden mit Polizeibusse von 2 bis 50 Franken bestraft.

Wo die Qualität des Brotes oder die Beschaffenheit der Wagen in dem Masse oder so oft von den gesetzlichen Bestimmungen abweicht, dass dabei auf böse Absicht geschlossen werden kann, soll der Fehlbare wegen Betruges dem Gerichte überwiesen werden.

§ 8. Rekurse gegen Verfügungen und Beschlüsse der Gesundheitsbehörden gehen in erster Instanz an das Statthalteramt, in letzter an den Regierungsrat.

§ 9. Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1896 in Kraft. Durch dieselbe werden die Verordnungen vom 19. Februar 1857 und 18. August 1864 (24. November 1877) betreffend den Verkauf von Brot, Mehl, Getreide u. s. w. aufgehoben.

Kreisschreiben der Sanitätsdirektion an die Herren Aerzte des Kantons Zürich.

(Vom 22. August 1895.)

Die Gesellschaft der Aerzte in Zürich (Stadt) hat unterm 17. Mai 1895 an die Sanitätsdirektion das Gesuch gestellt, es möchte am hygieinischen Institut zur bakteriologischen Untersuchung von Diphtherieverdächtigen resp. von solchen abgenommenen Materials eine Untersuchungsstelle geschaffen werden.

Bezügliche mit der Direktion des hygieinischen Institutes geführte Unterhandlungen haben dahin geführt, dass sich genanntes Institut bereit erklärt, die Untersuchungen auf diphtherieverdächtiges Material für die Aerzte des Kantons zu übernehmen.

Hinsichtlich der Art des Verkehrs der Aerzte mit dem hygieinischen Institut kann allein der direkte Verkehr in Betracht fallen, d. h. das zu untersuchende Objekt wird von den Aerzten direkt dem hygieinischen Institut zugestellt, das Resultat der Untersuchung wird vom hygieinischen Institut direkt den Aerzten zur Kenntnis gebracht.

Die Adresse des Institutes ist: „Zürcher. Hygieine-Institut, Rämistrasse 95, Zürich“. Die Paquete sollen die Signatur „Sorgfalt und Pressant“ tragen.

Die Untersuchung des eingesandten Objektes erfolgt für Arme und Unbemittelte unentgeltlich, für Wohlhabende beträgt die Taxe Fr. 8. Die Gebühren sind unmittelbar nach Empfang des Untersuchungsresultates dem hygieinischen Institut durch die Aerzte kostenfrei einzusenden.

Zur Untersuchung selbst bedarf das hygieinische Institut: Entweder A einer vom Kranken herstammenden Membran, oder noch lieber B einer Portion mittelst eines sterilisierten Schwämmchens aus dem Pharynx des Kranken entnommenen Schleimes oder Schleimes mit Membran.

A. Die aus der Nase, dem Rachen oder dem Kehlkopf des Kranken herstammende Membran wird in ein entsprechend grosses Stückchen Gutta-Percha-Satin eingewickelt und in einem Schächtelchen mit Watte verpackt an das hygieinische Institut gesandt.

Durch das Einpacken in ein Impermeabel soll erwirkt werden, dass die Membran nicht eingetrocknet, sondern noch in feuchtem Zustande in die Hände des hygieinischen Institutes gelangt.

Die Membran selbst, sowie der Gutta-Percha-Satin darf *niemals,* weder vor noch beim Verpacken, mit einem Desinfiziciens (Sublimat, Carbol, Alkohol u. dgl.) in Berührung gebracht werden.

B. Zur Entnahme von diphtheriebacillenhaltigem Schleim kann jeder prakt. Arzt des Kantons aus dem zürcher. hygieinischen Institut die nötige Anzahl in Pergamentpapier verpackter sterilisierter Schwämmchen beziehen. Die Paquetchen sollen erst eröffnet werden, wenn sie gebraucht werden. Mit unmittelbar vorher durch Seife und Wasser gereinigten Händen wird das Pergamentpapierpaquetchen geöffnet, mit der schon vorher ausgekochten Pincette oder Kornzange das Schwämmchen gefasst und damit ein oder mehrmals über die diphtheritisch erkrankte Schleimhautfläche, insbesondere die hintere Rachenwand gefahren. Dabei wird es etwas auf diese letztere angedrückt, um möglichst viel des direkt auf der erkrankten Schleimhaut liegenden Schleimes, eventuell mit Membranstückchen, abzustreifen. Das Schwämmchen mit dem anhängenden Schleim wird wieder in die Pergamentpapierhülle gelegt, beide Hüllen sorgfältig geschlossen, das Paquetchen in das braune Couvert gelegt, dieses verschlossen und dann in ein gewöhnliches Briefcouvert gesteckt, verschlossen mit obgenannter Adresse der Post übergeben.

Varia.

Aufruf an das Bündner-Volk behufs Gründung eines Vereins zur Errichtung einer Heilstätte für Lungenkranke und zur Bekämpfung der Tuberkulose in Graubünden. Vor nicht langer Zeit hat die Wissenschaft die alte Erfahrung bestätigt, dass die Tuberkulose (Auszehrung) eine ansteckende Krankheit ist. Sie hat uns zugleich die Wege gezeigt, wie ihr vorgebeugt werden kann und bewiesen, dass unter günstigen Umständen selbst die schon ausgebrochene Krankheit wirksam zu bekämpfen möglich ist. Seitdem thut sich allenthalben eine rühmliche Thätigkeit kund in der Bekämpfung dieses schrecklichen Feindes der leiblichen Wohlfahrt unseres Volkes. Wohl nur im Vertrauen auf die der Ausbreitung der Krankheit weniger günstigen Verhältnisse unseres gebirgigen Landes und seiner fast durchwegs Landwirtschaft treibenden Bevölkerung hat man bei uns bisher gezögert, die Lehren der Wissenschaft in die That umzusetzen. Eine durch die gemeinnützige Gesellschaft veranlasste Umfrage bei den Aerzten unseres Kantons hat aber ergeben, dass die Tuberkulose in unserem Kanton auch bei der einheimischen Bevölkerung ganz entschieden im Zunehmen begriffen ist und selbst die höchsten Alpenthäler nicht verschont.

Hieraus erwächst denn auch uns die Pflicht, nicht länger mehr müssig zu bleiben. Wir vertrauen zwar darauf, dass unsere Behörden nicht ermangeln werden,

in nächster Zeit unsere sonst recht gute sanitätspolizeiliche Gesetzgebung in dieser Richtung zu ergänzen. Die gegen andere ansteckende Krankheiten übliche und äusserst wirksame Isolierung der Kranken ist aber in diesem Falle unmöglich, und auch eine sichere Desinfektion der Auswurfstoffe dieser Kranken, als der hauptsächlichsten Träger der Krankheit, ist durch gesetzliche Vorschriften allein nicht genügend durchführbar. Es muss daher das ganze Volk über die Gefahren, die ihm aus dem unvorsichtigen Verkehr mit Lungenkranken erwachsen können, aufgeklärt werden, damit es die amtlichen Organe in der Ausführung ihrer Pflicht unterstütze und alle Bestrebungen kräftig fördere, welche dazu dienen, der Tuberkulose ihren Nährboden zu entziehen.

Wir dürfen aber nicht dabei stehen bleiben. Nachdem wir die Bedingungen kennen gelernt haben, unter welchen die Tuberkulose heilbar ist, müssen wir auch dafür bedacht sein für die noch heilbaren Fälle diese Bedingungen zu schaffen. Für den Wohlhabenden ist in dieser Beziehung allerdings schon genügend durch zweckmässig eingerichtete Kurorte und Heilstätten gesorgt. Der weniger bemittelte und arme Kranke ist aber noch immer auf die in diesem Falle durchaus mangelhafte häusliche Pflege oder auf die für diese Krankheit gar nicht eingerichteten Spitäler angewiesen. Darum erscheint auch für unseren Kanton die Gründung einer eigenen Heilstätte für Lungenkranke sehr wünschenswert. Lehrt doch die Erfahrung, dass $^3/_4$ der Kranken, die rechtzeitig, d. h. schon in den Anfangsstadien ihrer Krankheit in diese Anstalten verbracht werden, vollständig geheilt werden oder wenigstens für längere Zeit ihre Arbeitsfähigkeit wieder erlangen. Ist das schon ein unschätzbar grosser Gewinn, so ist andererseits auch der Nutzen nicht zu unterschätzen, den die in diesen Sanatorien geübte Erziehung zu einer den hygieinischen Anforderungen entsprechenden Lebensweise nicht nur für die Kranken selbst, sondern auch für ihre weitere Umgebung bringt.

Diesen doppelten Zweck, der weiteren Ausbreitung der Tuberkulose möglichst zu begegnen und eine Heilstätte zu errichten, worin die schon ausgebrochene Krankheit geheilt oder wenigstens gebessert werden kann, zu erreichen, hat der kantonale Aerzteverein beschlossen, einen eigenen Verein zu gründen und mit der Durchführung seiner Anregung die unterzeichnete Kommission bestellt. Dieselbe hat mit Freuden diesen Auftrag übernommen und wendet sich nun an alle Einwohner unseres Landes, Männer und Frauen, mit der Bitte, sich auf Grund der beigelegten Statuten bei dieser menschenfreundlichen und patriotischen Aufgabe zu beteiligen. Wir hoffen zuversichtlich, dass es uns durch vereinte Kraft und mit Gottes Hilfe gelingen werde, ein Werk zu gründen, welches unserem Volke von reichem Segen sein und ein neues Band der Eintracht um dasselbe schlingen wird.

Dr. *Th. Lardelli*, Präsident. Dr. *Karl Kellenberger*, Vizepräsident. Dr. *Fried. Merz*, Aktuar. Advokat *Eduard Walser*, Kassier. Dr. *Balth. Denz*, Beisitzer. Prof. *Joh. Gg. Hosang*, Beisitzer. Reg.-R. Dr. *Joh. Schmid*, Beisitzer. Dr. *Karl Turban*, Beisitzer. Dompfarrer Dr. *Gaudenz Willi*, Beisitzer.

Anlage.

Statuten des Vereins zur Errichtung einer Heilstätte für Lungenkranke und zur Bekämpfung der Tuberkulose in Graubünden.

§ 1. Der Verein strebt die Errichtung einer eigenen Heilstätte in unserem Hochgebirge an, für heilbare oder erheblich besserungsfähige, unbemitttelte und wenigbemittelte Lungenkranke.

§ 2. Bis dahin unterstützt er im Kanton wohnhafte Lungenkranke auch zu Kuren in anderen schon bestehenden Anstalten dieser Art.

§ 3. Daneben verfolgt er den weiteren Zweck, alle Bestrebungen, die zur Bekämpfung der Tuberkulose dienen, nach Kräften zu fördern.

§ 4. Mitglied des Vereins wird, wer einen einmaligen Beitrag von Fr. 20.— oder oder einen jährlichen Beitrag von wenigstens Fr. 1.— bezahlt.

§ 5. Die so gesammelten Gelder, die Beiträge von Behörden und Vereinen werden zu einem Fonde angesammelt, der ausschliesslich zur Errichtung und zum Betriebe einer Heilstätte bestimmt ist, ebenso allfällige Legate und Schenkungen, sofern seitens der Geber nicht anders verfügt wird. Für Unterstützungen im Sinne von § 2 und 3 dürfen nur die Zinsen des Fondes verwendet werden.

§ 6. Die Verwaltung und die statutengemässe Verwendung des Fondes und seiner Zinsen liegt dem Vorstande des Vereins ob.

§ 7. Der Vorstand besteht aus neun Mitgliedern, die auf je drei Jahre von der Vereinsversammlung unter billiger Berücksichtigung der beitragenden Vereine gewählt werden. Er konstituiert sich selbst und hat das Recht, sich nötigenfalls in der Zwischenzeit selbst zu ergänzen. Er wird von seinem Präsidenten, so oft die Geschäfte es erfordern, versammelt, oder wenn wenigstens drei Mitglieder es verlangen.

§ 8. Die Vereinsversammlung wird jährlich einmal im Laufe des Frühjahrs einberufen, um über Vorlagen des Vorstandes zu entscheiden, die Rechnung und den Bericht desselben über seine Thätigkeit im abgelaufenen Jahre entgegenzunehmen und zwei Reehnungsrevisoren für das künftige Jahr zu bezeichnen. Jedes Mitglied hat das Recht, Anträge zu stellen. Werden dieselben erheblich erklärt, so wird sie der Vorstand in thunlichster Frist mit seinem Gutachten versehen, einer ausserordentlichen oder der nächstfolgenden ordentlichen Versammlung wieder vorlegen.

§ 9. Im Falle der Auflösung des Vereins soll der dannzumalige Fond in seinem ganzen Betrage der kantonalen Regierung übergeben werden, mit dem Gesuche, denselben nach § 1 zu verwalten, bis ein neuer Verein mit gleichem Zwecke sich wieder gebildet hat oder der Kanton selbst die Errichtung der geplanten Heilstätte an Hand nimmt.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Giovanelli Dott., Medico delegato del Circondario 56 (Cantone del Ticino). Contributo alla sieroterapia nella difterite. 8°. 31 pag. Milano. Tipografia di Rigamonti e Romani. 1896.

Pistor M. Dr. Der achte internationale hygieinische Kongress in Budapest. Allgemeiner Teil. Sonder-Abdruck aus der „Deutschen Vierteljahrsschrift für öffentliche Gesundheitspflege. Band XXVII., Heft 2. 8°. 4 Seiten. Braunschweig. Druck von Vieweg und Sohn.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 24** Bern, 23. Juni 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

24. Woche 7. bis 13. Juni 1896. 24me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]139,486	33	105	2	40	13	1	4	6	2	2	—	25
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	15	31	—	21	1	—	1	2	1	2	2	13
Basel	80,032	10	56	—	34	14	1	10	4	1	2	2	14
Bern	48,782	11	37	—	11	1	—	—	4	2	—	1	4
Lausanne	37,805	8	18	2	20	5	1	2	3	3	3	—	8
St. Gallen	33,250	4	10	—	15	5	1	2	3	—	1	—	8
Chaux-de-Fonds	32,101	4	13	1	5	—	—	—	1	—	—	—	4
Luzern	22,744	9	13	—	6	2	—	—	—	—	—	—	6
Biel	18,781	4	14	—	7	2	—	1	1	—	2	—	3
Winterthur	17,989	4	9	—	9	2	2	1	1	2	—	1	2
Neuchâtel	18,485	3	6	—	5	1	1	—	1	—	1	—	2
Herisau	14,740	4	5	—	5	—	1	—	—	—	—	1	3
Fribourg	13,092	1	7	—	7	2	1	—	—	—	—	—	6
Schaffhausen	12,844	5	5	1	10	3	—	2	2	—	1	1	4
Locle	12,138	1	5	—	4	—	—	—	—	1	—	—	3
Total	583,047	116	334	6	199	51	9	23	28	12	14	8	105
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	14	1	20	—	2	—	1	2	1	2	12

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 13. Juni 1896	30,0 ‰	27,9	27,1	27,7	17,8 ‰	18,6	17,4	20,4
„ 6. „ 1896	32,6	26,8	29,6	27,5	19,1	14,4	15,2	20,4
„ 30. Mai 1896	29,9	26,9	29,0	27,1	20,0	16,7	17,4	22,0
„ 23. „ 1896	31,7	28,5	27,0	29,6	18,2	16,7	19,6	25,0

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 7. bis zum (au) 13. Juni 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	310	24	6	—	37	14	14	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	9	5	1	—	—	—	2	—
Zusammen — *Total*	319	29	7	—	37	14	16	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	35	16	1	—	2	4	5	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	9	5	1	—	—	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	1	1	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	**Total**	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	131	33	10	10	16	29	29	4	—
Weibl. — *Féminin*	88	18	7	9	6	17	27	4	—
Zusammen — *Total*	219	51	17	19	22	46	56	8	—

Laut Angabe hatte in 55 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 55 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 11 Fällen *cas*	In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 19 Fällen *cas*	In *Dans* 19 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	—	1	—	1	1	—	5	2
„ 1— 4 Jahren-*ans*	4	3	1	—	2	—	1	—
„ 5—19 „	—	—	2	5	2	2	1	—
„ 20—39 „	1	1	6	2	—	—	1	—
„ 40—59 „	1	—	7	3	1	2	1	1
„ 60—79 „	—	—	1	1	2	2	2	1
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	6	5	17	12	8	6	11	4

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 7. bis 13. Juni		1895 vom 9. bis 15. Juni		1894 vom 10. bis 16. Juni		1893 vom 11. bis 17. Juni	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	5	—	2	—	2	—	7	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—		—	—	1	—	1	1
4. Diphterie und Croup	4	1	2		7	4	9	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	1	—	1		—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	1	—	3	2
7. Typhus abdominalis	—	-	2	1	1	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	1	—	—	2	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	23	—	13	—	15	—	19	—
10. Phthisis pulmonum	29	1	37	8	34	5	37	5
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	14	2	16	—	5	—	12	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect aiguës des organ. respirat.*	15	1	10	1	17	3	24	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	9	—	11	1	9	—	8	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	—	9	—	8	1	5	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	11	—	12	—	19	2	13	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	11	—	6	—	5	—	7	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	80	12	89	15	74	20	81	17
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	8	2	18	7	10	2	6	2
20. Selbstmord — *Suicides*	1	—	6	2	6	2	7	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	—	3	1	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	219	40	237	36	218	39	239	34

Alkoholismus 4 Fälle — *cas* (4 männl. — *masc.*, — weibl. — *fém.*)
Syphilis 3 Fälle „ (1 „ — „ — „ „) 2 Kinder — *enfants.*
Influenza — *Grippe* 1 Fall — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 7. bis 13. Juni 1896. — *Admissions du 7 au 13 juin 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 6. Juni 1896 *Effectif au 6 juin 1896*	Aufnahmen — *Admissions*																	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 13. Juni 1896 *Effectif au 13 juin 1896*
		Pocken— *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*				
Zürich	688	—	—	2	—	9	2	1	3	6	4	5	16	2	70	15	135	61	689	
Bern	1097	—	1	—	—	8	2	—	3	9	20	2	14	9	115	24	207	130	1087	
Luzern	94	—	—	—	—	1	—	2	—	—	1	—	1	4	14	5	28	14	95	
Uri	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	2	6	6	41	
Schwiz	35	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	1	—	2	—	6	1	32	
Nidwalden	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	2	22	
Glarus	66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	5	3	9	9	69	
Zug	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	4	4	12	7	39	
Fribourg	95	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	1	22	2	28	11	107	
Solothurn	134	—	1	—	—	—	—	—	3	2	3	—	—	1	11	4	25	21	137	
Baselstadt	363	—	—	—	—	1	1	1	10	4	3	1	—	7	49	2	79	20	351	
Baselland	96	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	10	—	11	6	87	
Schaffhausen	51	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	4	2	8	1	40	
Appenzell A.-Rh.	96	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	19	3	25	15	92	
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...	
St. Gallen	360	—	—	1	—	—	—	—	2	2	4	2	2	3	58	10	84	43	376	
Graubünden	94	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	1	1	14	10	29	12	106	
Aargau	203	—	—	—	—	2	1	1	—	1	3	1	—	1	11	2	23	20	189	
Thurgau	100	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	11	1	13	13	102	
Tessin	66	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	2	1	[1]17	
Vaud	371	—	—	9	—	—	1	—	—	3	2	—	7	—	56	3	81	50	357	
Valais	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	12	
Neuchâtel	191	—	—	—	—	1	—	—	1	1	1	2	2	5	19	6	38	17	225	
Genève	390	—	—	—	—	—	1	—	10	2	5	2	7	4	44	7	82	7	387	
Total	**4711**	**—**	**2**	**12**	**—**	**23**	**9**	**7**	**33**	**34**	**50**	**16**	**57**	**41**	**544**	**106**	**934**	**468**	**4589**	

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio — sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Zahl der vom 29. Dez. 1895 bis zum 18. April 1896 gemachten Autopsien.

Nombre des autopsies pratiquées du 29 décembre 1895 au 18 avril 1896.

Städte *Villes*	1. Woche 1re semaine		2. Woche 2e semaine		3. Woche 3e semaine		4. Woche 4e semaine		Total 29. Dez. 95 bis 25. Jan. 96		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	44	17	42	12	44	10	47	12	177	51	28.8
Genève	43	6	34	8	36	7	48	5	161	26	16.1
Basel	26	11	32	12	31	11	31	11	120	45	37.5
Bern	18	8	23	5	20	4	19	7	80	24	30.0
Lausanne	12	3	14	7	8	1	18	2	52	13	25.0
St. Gallen	9	5	5	3	12	2	12	5	38	15	39.5
Chaux-de-Fonds	8	1	7	—	8	2	10	—	33	3	9.1
Luzern	4	—	12	3	12	3	16	1	44	7	15.9
Neuchâtel	10	1	3	1	9	1	10	2	32	5	15.6
Winterthur	9	1	5	3	8	4	8	5	30	13	43.3
Biel	7	—	10	1	9	—	5	—	31	1	3.1
Herisau	2	—	3	—	4	2	1	—	10	2	20.0
Schaffhausen	7	—	2	—	6	—	5	—	20	—	—
Fribourg	5	—	5	—	6	1	3	—	19	1	5.3
Locle	3	—	4	—	3	—	3	—	13		—
Total	207	53	201	55	216	48	236	50	860	206	24.0

Städte *Villes*	5. Woche 5e semaine		6. Woche 6e semaine		7. Woche 7e semaine		8. Woche 8e semaine		Total 26. Januar bis 22. Februar		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	51	19	54	20	53	13	48	17	206	69	33.5
Genève	44	5	41	12	31	5	49	11	165	33	20.0
Basel	36	13	20	11	28	12	36	12	120	48	40.0
Bern	32	16	26	7	21	8	25	9	104	40	38.5
Lausanne	13	4	23	3	16	2	14	4	66	13	19.7
St. Gallen	9	3	19	8	13	5	18	7	59	23	39.0
Chaux-de-Fonds	12	1	7	1	7	1	12	1	38	4	10.5
Luzern	4	1	9	3	8	1	1	1	22	6	27.3
Neuchâtel	3	1	6	—	9	1	5	1	23	3	13.0
Winterthur	3	—	10	4	6	—	4	1	23	5	21.7
Biel	7	—	5	1	8	—	7	—	27	1	3.7
Herisau	5	1	2	—	2	—	8	—	17	1	5.9
Schaffhausen	8	—	6	—	5	1	4	1	23	2	8.7
Fribourg	6	—	10	—	8	1	2	1	26	2	7.7
Locle	4	1	3	—	2	1	7	1	16	3	18.8
Total	237	65	241	70	217	51	240	67	935	253	27.1

Städte *Villes*	9. Woche 9e semaine		10. Woche 10e semaine		11. Woche 11e semaine		12. Woche 12e semaine		Total 23. Febr. bis 21. März		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	56	16	57	16	50	11	41	11	204	54	26.5
Genève	29	6	54	14	27	2	50	8	160	30	18.8
Basel	44	21	35	9	40	15	41	16	160	61	38.1
Bern	23	5	32	7	32	7	28	15	115	34	29.6
Lausanne	18	5	17	7	17	5	18	3	70	20	28.6
St. Gallen	13	4	9	1	11	3	9	4	42	12	28.6
Chaux-de-Fonds	8	—	13	2	9	1	6	—	36	3	8.3
Luzern	11	4	5	1	5	4	13	6	34	15	44.1
Neuchâtel	6	—	2	2	4	—	9	2	21	4	19.0
Winterthur	9	4	10	2	6	3	5	2	30	11	36.7
Biel	9	1	8	—	9	—	7	—	33	1	3.0
Herisau	5	1	7	—	5	2	5	—	22	3	13.6
Schaffhausen	8	2	1	—	2	—	4	—	15	2	13.3
Fribourg	8	—	5	—	10	—	4	—	27	—	—
Locle	5	1	4	1	1	—	7	—	17	2	11.8
Total	252	70	259	62	228	53	247	67	986	252	25.6

Städte *Villes*	13. Woche 13e semaine		14. Woche 14e semaine		15. Woche 15e semaine		16. Woche 16e semaine		Total 22. März bis 18. April		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	52	19	52	14	60	16	56	9	220	58	26.4
Genève	37	10	36	11	55	13	39	9	167	43	25.7
Basel	38	16	25	8	37	12	36	13	136	49	36.0
Bern	23	9	32	10	23	8	20	6	98	33	33.7
Lausanne	11	2	13	5	15	4	18	6	57	17	29.8
St. Gallen	17	8	13	5	7	1	16	5	53	19	35.8
Chaux-de-Fonds	10	—	11	—	15	1	18	1	54	2	3.7
Luzern	12	3	11	5	10	1	7	2	40	11	27.5
Neuchâtel	9	—	9	—	7	2	8	2	33	4	12.1
Winterthur	11	4	11	7	9	3	7	4	38	18	47.4
Biel	5	1	9	1	12	4	8	1	34	7	20.6
Herisau	6	—	3	—	4	2	4	1	17	3	17.6
Schaffhausen	2	—	5	1	3	—	8	1	18	2	11.1
Fribourg	10	1	6	1	8	—	4	—	28	2	7.1
Locle	4	—	1	—	8	—	6	—	19	—	—
Total	247	73	237	68	273	67	255	60	1012	268	26.5

Angaben über die Wohnungsverhältnisse
Conditions sanitaires de l'habitation

der Kranken, welche im **I. Quartal 1896** an tuberkulösen oder infektiösen Krankheiten gestorben sind.

indiquée pendant le 1er trimestre 1896 dans le cas de décès par suite d'affections tuberculeuses et de maladies infectieuses.

Städte *Villes*	Gesamtzahl der Sterbefälle infolge von Total des décès par suite de		Wohnungsverhältnisse — *Conditions d'habitation*							
			günstig *bonnes*		ungünstig *défectueuses*		unbekannt oder in einem Spital gestorben. *inconnues ou décès dans l'hôpital*		nicht angegeben *non indiq.*	
	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.
	Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies	
Zürich	128	33	27	4	13	5	43	15	45	9
Genève	102	57	9	1	5	11	34	13	54	32
Basel	81	60	6	4	3	6	36	28	36	22
Bern	72	18	8	1	6	1	28	12	30	4
Lausanne	33	13	6	1	—	2	16	2	11	8
St. Gallen	30	13	8	—	3	1	13	7	6	5
Chaux-de-Fonds	32	3	—	—	1	—	3	1	28	2
Luzern	16	4	6	—	2	—	5	2	3	2
Neuchâtel	18	9	2	—	1	1	6	1	9	7
Winterthur	21	9	6	—	6	2	7	6	2	1
Biel	15	11	3	—	—	4	4	3	8	4
Herisau	8	2	3	1	1	—	1	—	3	1
Schaffhausen	13	1	2	—	1	—	4	—	6	1
Fribourg	15	7	3	3	7	2	3	2	2	—
Locle	12	6	4	1	4	1	1	1	3	3
Total	**596**	**246**	**93**	**16**	**53**	**36**	**204**	**93**	**246**	**101**
%	100,0		12,9		10,6		35,3		41,2	

Ausgeschieden nach dem Stärkeverhältnis der auf die Frage 10 eingelangten Antworten bezüglich der hygieinischen Verhältnisse der Wohnungen, lassen sich die Städte in folgende Reihenfolge bringen:

Rangées d'après la proportion des réponses données à la question 10 de la carte de décès relativement aux conditions sanitaires de l'habitation les villes se placent dans l'ordre suivant:

1. Fribourg mit *avec* 90,9% Antworten *de réponses*
2. Winterthur „ 90,0 „ „
3. Luzern „ 75,0 „ „
4. St. Gallen „ 74,4 „ „
5. Locle „ 66,7 „ „
6. Zürich „ 66,5 „ „
7. Bern „ 62,2 „ „
8. Herisau „ 60,0 „ „
9. Basel mit *avec* 58,9% Antworten *de réponses*
10. Lausanne „ 58,7 „ „
11. Biel „ 53,8 „ „
12. Schaffhausen „ 50,0 „ „
13. Genève „ 45,9 „ „
14. Neuchâtel „ 40,7 „ „
15. Chaux-de-Fonds „ 14,3 „ „

Vergleichende sanitarische Statistik. — *Statistique sanitaire comparée.*

Entsprechende jährliche Sterblichkeitsziffer auf 1000 Einwohner. — *Taux correspondant de mortalité annuelle sur 1000 habitants.*

Städte *Villes*	Bevölkerung nach den Volkszählungen oder berechnet *Populat. recensée ou calculée*	März — *Mars* 1. — 7.	8. — 14.	15. — 21.	22. — 28.	April — *Avril* 29. März — 4.	5. — 11.	12. — 18.	19. — 25.	26. — 2. Mai
In den 15 schweiz. Städten zusammen *Dans l'ensemble des 15 villes suisses*	583,047	20,4	18,4	20,0	19,6	18,7	20,5	20,4	18,6	17,4
Freiburg i. B.	53,567	24,3	31,1	21,4	22,5	19,4	...	22,3	19,4	25,2
Karlsruhe	85,104	23,8	18,9	19,5	11,6	18,9	22,6	14,6	16,5	...
Mülhausen	85,256	16,5	18,0	20,5	20,5	16,1	...	23,0	19,2	17,4
Strassburg	136,692	22,8	24,3	21,7	...	19,4	28,5	...	21,3	22,1
Mainz	77,529	20,8	14,8	19,5	13,4	15,4	24,1	21,5	20,8	17,4
Darmstadt	64,629	20,1	22,5	22,5	24,9	24,9	19,3	16,1	10,5	24,9
Frankfurt a. M.	234,439	14,9	17,9	17,9	15,5	14,8	16,4	14,8	14,8	15,3
Stuttgart	161,485	16,1	11,9	20,0	13,2	16,1	19,3	17,4	15,1	17,1
Augsburg	81,401	28,7	32,6	38,3	27,5	21,7	25,6	27,5	21,7	21,1
München	411,929	25,1	24,3	23,6	23,9	22,1	22,2	24,1	23,9	23,2
Bremen	143,834	18,8	13,0	13,7	19,2	17,4	14,5	13,7	14,1	19,5
Berlin	1,687,734	20,1	16,3	18,7	18,1	16,3	16,8	17,2	15,2	16,4
Kopenhagen	333,714	21,5	17,6	17,9	16,2	17,6	14,8	15,6	15,1	15,0
Stockholm	259,304	15,8	17,6	19,5	19,3	18,1	19,2	16,2	21,0	15,0
Wien	1,526,623	23,0	26,0	25,0	23,9	26,3	26,2	26,8	25,7	28,9
Lyon	438,077	22,8	22,7	21,6	19,9	19,0	21,6	18,3	20,3	22,7
Besançon	54,636	(1.-15.): 19,3		(16.-31.): ...		(1.—15.): 24,2		(16.-30.): ...		
Paris	2,424,705	21,2	21,5	20,8	20,4	21,3	21,5	21,9	21,5	21,3
Brüssel	187,924	24,4	24,6	26,0	22,4	24,4	23,0	26,6	...	23,5
London	4,435,955	21,7	20,6	18,8	17,9	17,9	20,3	19,4	19,3	18,5
Hamburg	632,648	19,1	17,1	18,3	17,1	17,1	17,2	18,4	17,2	16.8

Die 15 schweiz. Städte *Les 15 villes suisses*	März — *Mars*	April — *Avril*
Zürich	16,7	17,2
Genève	24,0	23,7
Basel	23,9	21,5
Bern	24,4	16,8
Lausanne	18,7	18,1
St. Gallen	15,6	15,0
Chaux-de-Fonds	15,5	21,7
Luzern	18,2	19,8
Neuchâtel	15,7	15,8
Winterthur	20,3	17,6
Biel	21,7	20,1
Herisau	20,8	12,4
Schaffhausen	9,9	20,9
Fribourg	25,7	23,3
Locle	15,6	17,1

(Ohne die Ortsfremden, welche in den 15 Städten während dieses Zeitraumes gestorben sind. — *Les décédés dans ces 15 villes, venant d'autres localités, non comptés.)*

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 7. bis 13. Juni 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 7 au 13 juin 1896.

1. Pocken und Variolois. —, *Variole et varioloïde.*

Kein Fall.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	39[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	2	3	4	—		7	.	1	—	—	—
Bern	1[2]	5[3]	5[4]	—	42[5]	Epid.[6]	—	—	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	1[7]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	1[8]	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	1[9]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	3	1	22	1	11	8	—	1	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	2[10]	—	10[11]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	2[12]	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	—	.	—	6[13]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	2[14]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	5[15]	11[16]	2[17]	21[18]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	3[19]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	14	epid.[20]	—	7	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	5[21]	3[22]	—	1[23]	1[24]	—	—	1[25]	—	—	—
Genève	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—

[1] 6 in Zürich, 3 in Schwamendingen, 3 in Adlisweil, 1 in Horgen, 2 in Wald, 8 in Uster, 7 in Winterthur, 1 in Pfäffikon, 1 in Kyburg, 1 in Illnau, 1 in Nürensdorf, 1 in Neerach, 2 in Regensdorf, 2 in Affoltern. — [2] In Oberwyl. — [3] 3 in Herzogenbuchsee, 1 in Soyhières, 1 in Sonvillier. — [4] 2 in Bern, 2 in Laupen, 1 in Biel. — [5] 10 in Aeschi, 5 in Bern, 4 in Chevenez, 3 in Reichenbach, 3 in Tramelan, 2 in Bümplitz, 2 in Nieder-Scherli, 2 in Münchenbuchsee, 2 in Leissigen, 2 in Matten, 2 in Lyss, 1 in Deisswyl, 1 in Aeffligen, 1 in Pleigne, 1 in Meiringen, 1 in Herzogenbuchsee. — [6] In Brienz, ausserdem 2 in Wahlendorf, 2 in Bolligen, 1 in Herrenschwanden. — [7] In Hitzkirch. — [8] In Engelberg. — [9] In Hessigkofen. — [10] 1 in Schaffhausen, 1 in Unterhallau. — [11] 2 in Neunkirch, 2 in Unterhallau, 2 in Ramsen, 1 in Neuhausen, 1 in Reidlingen, 1 in Thaingen, 1 in Herblingen. — [12] 1 in Herisau, 1 in Bühler. — [13] 3 in St. Gallen, 2 in Straubenzell, 1 in Flawyl. — [14] 1 in Thusis, 1 in Davos-Platz. — [15] 3 in Melliken, 1 in Thalheim, 1 in Oberutzwyl. — [16] 7 in Kaiserstuhl, 4 in Fisibach. — [17] 1 in Gebenstorf, 1 in Frich. — [18] 5 in Rothrist, 3 in Aarau, 2 in Oberentfelden, 2 in Eiken, 2 in Boniswyl, 2 in Sins, 1 in Suhr, 1 in Brugg, 1 in Seon, 1 in Oberrüti, 1 in Melstorf. — [19] 1 in Mettendorf, 1 in Aadorf, 1 in Lanzendorn. — [20] Dans une commune. — [21] A Boudry. — [22] Au Locle. — [23] A Travers. — [24] A la Chaux-de-Fonds. — [25] A Colombier.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Vom 28. Mai bis 5. Juni wurden in Aegypten 725 Erkrankungen und 588 Todesfälle festgestellt, die sich unter den ergriffenen Ortschaften verteilen wie folgt: In Alexandrien vom 30. Mai bis 5. Juni 94 (48 †), in Kairo vom 29. Mai bis 3. Juni 185 (167 †), in Ghizeh vom 29. Mai bis 2. Juni 56 (54 †), in Mehalleh Diah vom 30. Mai bis 2. Juni 36 (24 †), in Tourah vom 28. Mai bis 2. Juni 109 (97 †), wovon 14 (8 †) unter den egyptischen Truppen; ferner vom 28. Mai bis 2. Juni in Mehallet Abou Ali 15 (18 †), in Gamagnoun 8 (10 †), in Beni-Souef 38 (38 †), in Desouk el Fanah 25 (18 †), in Choubrah Klut 33 (23 †), in Bassioun el Kodabah 43 (29 †), in Mehallet Kebir 39 (29 †). Ausserdem wurden bis 3. Juni noch 25 Erkrankungen (19 †) aus 9 verschiedenen Orten angezeigt.

Die Gesamtzahl der in Aegypten seit dem Herbste vorigen Jahres konstatierten Choleraerkrankungen belief sich bis zum 5. Juni auf 3245 (2710 †).

Ostindien. In Kalkutta sind vom 3. bis 9. Mai 177 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. In Kanton ist die Pest seit dem Herbste fortwährend in Einzelfällen beobachtet worden; seit Anfang des Jahres ist sie aber epidemisch aufgetreten: nach den chinesischen Zeitungen sollen daselbst durchschnittlich 100—150 Todesfälle per Tag vorkommen.

In Hongkong sind seit dem 1. Januar 657 Todesfälle angezeigt worden, davon 345 vom 27. März bis 1. Mai.

Influenza. Zahl der Influenzatodesfälle in der Woche vom 31. Mai bis 6. Juni: London 12 (6 in der Vorwoche), Paris 4 (—), Moskau 7 (7), Wien 2 (—).

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *Du 28 mai au 5 juin il a été constaté en Egypte 725 cas de choléra et 588 décès dont 94 (48 †) à Alexandrie, 185 (167 †) au Caire, 56 (54 †) à Ghizeh, 109 (97 †) à Tourah. Dans cette dernière localité, 14 cas avec 8 décès se sont produits parmi les troupes égyptiennes. Pour le détail de la répartition de tous ces cas, voir le texte allemand.*

Depuis l'automne dernier, le total des cas de choléra observés en Egypte s'élevait en date du 5 juin à 3245 avec 2710 décès.

Indes. *Du 3 au 9 mai 177 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. *A Canton, la peste, qui n'avait pas disparu depuis l'automne, mais ne produisait plus que des cas isolés, a pris depuis le commencement de l'année un caractère épidémique; d'après les journaux chinois il se produirait chaque jour 100 à 150 décès.*

A Hong Kong, sur 657 décès par suite de peste constatés depuis le 1er janvier, 345 sont survenus du 27 mars au 1er mai.

Influenza. *Nombre des décès causés par l'influenza du 31 mai au 6 juin: Londres 12 (6 la semaine précédente), Paris 4 (—), Moscou 7 (7), Vienne 2 (—).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

St. Gallen.

Reglement für die Heil- und Pflegeanstalt St. Pirminsberg.

(Vom 1. Juni 1895.)

Wir Landammann und Regierungsrat des Kantons St. Gallen, in Anwendung des Art. 17 der Organisation für die Heil- und Pflegeanstalt St. Pirminsberg vom 15. Februar 1895 und in Revision des Reglementes für genannte Anstalt vom 16. April 1874,

verordnen:

I. Aufsichtsbehörden.

Art. 1. Die Oberaufsicht über die Anstalt St. Pirminsberg samt der dazu gehörigen Alpkolonie St. Margarethen steht dem Regierungsrate zu. Derselbe übt dieses Recht zunächst durch eines seiner Departemente aus.

Art. 2. Dem zuständigen Departemente wird behufs leichterer Ausübung der Aufsicht und Kontrolle, sowie für wichtigere Verrichtungen eine Aufsichtskommission beigegeben; diese besteht aus dem Vorstande des zuständigen Departementes, als Präsidenten, und zwei Mitgliedern, einem ärztlichen und einem ökonomischen Inspektor, welch' letztere vom Regierungsrate auf eine Amtsdauer, die mit der seinigen zusammenfällt, gewählt werden.

Art. 3. Der ärztliche Inspektor hat alles zu prüfen, was Pflege und ärztliche Behandlung anlangt, während dem ökonomischen Inspektor die Prüfung der ganzen Buchhaltung und Finanzlage, sowie die Ueberwachung des Wirtschaftsbetriebes und der Bauten obliegt.

Beide Inspektoren besuchen von Zeit zu Zeit die Anstalt und rapportieren über ihre Beobachtungen an den betreffenden Departementsvorstand.

Regelmässig alle Quartale hält der letztere mit den beiden Inspektoren, dem Direktor, dem Assistenzarzte und dem Verwalter eine Konferenz in der Anstalt ab zur Prüfung der Rechnungen und zur Erledigung der jeweilen pendenten Geschäfte. Hiebei wird die ganze Anstalt einer Inspektion unterstellt.

II. Anstaltsbeamte.

Art. 4. Der Direktor besorgt die ganze ärztliche und administrative Leitung der Anstalt; er ist der Vertreter der Anstalt nach aussen. Ihm steht die Gesamtaufsicht über alle Beamten und Angestellten der Anstalt zu.

Er wird auf den Vorschlag des zuständigen Departementes vom Regierungsrate je auf eine Amtsdauer von drei Jahren, welcher mit der seinigen zusammenfällt. mit halbjährigem Kündigungstermin gewählt.

Er geniesst neben der fixen Besoldung für sich und seine Familie freie Wohnung, Heizung, Beleuchtung und Wäsche in der Anstalt.

Art. 5. Dem Direktor kommt im speciellen zu:

a) Seine ganze Zeit der Anstalt zu widmen. Er darf nur in Notfällen im Dorfe Pfäfers als behandelnder Arzt praktizieren, und ausserhalb desselben bloss Konsultationen annehmen. Insbesondere ist es ihm nicht gestattet, ein Privatasyl (Irrenasyl) neben der Anstalt zu leiten.

Bei Entfernung aus der Anstalt muss er angeben, wo er zu treffen ist.

Für Abwesenheiten von mehr als zwei Tagen hat er die Bewilligung des Departements und für solche von über acht Tagen diejenige des Regierungsrates einzuholen.

b) Der Direktor entscheidet über Aufnahme und Entlassung von Kranken und erstattet hierüber allmonatlich unter Beilage sämtlicher Akten dem ärztlichen Inspektor zu handen des zuständigen Departements Bericht und Antrag bezüglich der Taxation zur definitiven Entscheidung.

c) Der Direktor ist für die ganze Pflege und ärztliche Behandlung seiner Kranken, für die Korrespondenz, Buchführung und Oekonomie der Anstalt, für Apotheke, Instrumente und alle anderen ihm zur Disposition gestellten Hülfsmittel derselben laut Inventar, das stets nachzuführen ist, persönlich verantwortlich.

d) Er überträgt innert den reglementarischen Schranken allen anderen Beamten und Angestellten ihre jeweiligen Arbeiten und Aufgaben.

e) Er überwacht die Geschäftsführung des Verwalters, vidimiert alle eingehenden und ausgestellten Rechnungen und überzeugt sich von dem richtigen Bestand der Kasse.

f) Er behandelt ohne besondere Vergütung alle erkrankten Beamten und Angestellten, welche in der Anstalt wohnen.

g) Er überwacht den gesamten Krankendienst, das Verhalten der Wärter bei Tag und bei Nacht und sorgt ebenso für die Kontrolle der

Lebensmittel und der Medikamente, der Betten und des übrigen Mobiliars, insbesondere auch für die Reinheit der Luft und des Trinkwassers, die Reinhaltung des Baugrundes, Desinfektion etc.

h) Er hat, allein oder gemeinsam mit dem Assistenzarzte, auf Verlangen zuständiger Verwaltungsbehörden ärztliche Gutachten unentgeltlich abzugeben.

i) Ihm steht das Recht des Vorschlages für die Wahl des Assistenzarztes und der Geistlichen zu. Von sich aus wählt er die Hausmeisterin und das Wartpersonal, sowie im Einverständniss des Verwalters die Oekonomieangestellten.

k) Er berichtet über alle wichtigeren Vorkommnisse an das Departement, bearbeitet zu handen desselben gemeinsam mit dem Verwalter das jährliche Budget und erstattet dem Regierungsrate unter Mitwirkung des Verwalters jeweilen im Februar einen einlässlichen Bericht über das verflossene Kalenderjahr und zwar mit besonderer Rücksicht auf Statistik, ärztliche Behandlung, Verpflegung, Wartung, Wohnung, den landwirtschaftlichen Betrieb und den ökonomischen Stand der Anstalt, sowie über die socialen und rechtlichen Beziehungen derselben.

l) Er verwaltet das Archiv mit den Akten und Krankengeschichten, und hat vorzusorgen, dass diese als ein wissenschaftlich wertvolles Material immer vollständig geordnet vorhanden sind. Er führt folgende Bücher:

1. Anmeldungsregister,
2. Aufnahmsregister,
3. Austrittsregister,
4. Kopierbuch für alle geschäftlichen Briefe,
5. Zwangsmitteljournal mit genauer Zeitangabe der Beschränkung und Isolierung für jeden einzelnen Fall,
6. Sektionsprotokoll,
7. Nachtwächterkontrollbuch,
8. Apothekerbücher:
   a) Defektenverzeichnis,
   b) Receptbuch,
9. Katalog der Anstaltsbibliothek,
10. Inventar sämtlicher Instrumente und Utensilien.

Die Führung einzelner der bezeichneten Bücher kann er unter seiner Verantwortlichkeit dem Assistenzarzte übertragen.

m) Er entwirft zur Vorlage an die Aufsichtskommission die Hausordnung, die Instruktionen für die verschiedenen Angestellten und die Speiseordnung.

n) Er sorgt für Belehrung des Wartpersonals über Krankenpflege mit besonderer Berücksichtigung der Irrenpflege.

Art. 6. In der Behandlung der Kranken, sowie in den übrigen amtlichen Geschäften wird der Direktor von einem Assistenzarzte unterstützt. Dieser wird auf den Vorschlag des Direktors vom Regierungsrat provisorisch oder je auf die gleiche Amtsdauer, wie der Direktor, mit vierteljährlichem Kündigungstermin gewählt. Er ist in Verhinderungs- oder Krankheitsfällen des Direktors der Stellvertreter desselben und gelten in diesem Falle für ihn alle dem Direktor erteilten Vorschriften.

Der Assistenzarzt bezieht nebst der fixen Besoldung für sich und seine Familie freie Wohnung, Heizung, Beleuchtung und Wäsche in der Anstalt.

Demselben ist untersagt, Privatkranke bei sich aufzunehmen. Privatpraxis ist ihm nur insoweit gestattet, als es ihm seine Verpflichtungen gegen die Anstalt erlauben.

Er darf sich ohne Erlaubnis des Direktors nicht aus der Anstalt entfernen. Für Abwesenheit bis zu drei Tagen kann ihm der Direktor Urlaub erteilen. Für längere Abwesenheiten muss er den Urlaub unter Begutachtung des Direktors beim Departemente nachsuchen.

Art. 7. Der Assistenzarzt hat den Direktor nach folgenden Grundsätzen zu unterstützen:

a) Er beteiligt sich an der Behandlung der Kranken nach Anleitung des Direktors. Er begleitet den Direktor bei den Krankenvisiten oder besucht, je nach der Weisung des Direktors, die Abteilung oder einzelne Kranke auch allein.

b) Er hat über jeden Kranken eine sorgfältige Krankengeschichte, sowie die ihm vom Direktor übertragenen Bücher zu führen.

c) Er hat die Anstaltsapotheke zu besorgen.

d) Er hat bei den Sektionen nach der Weisung des Direktors mitzuwirken.

e) Er nimmt, soweit er durch den Direktor dazu beauftragt wird, an der Korrespondenz mit den Behörden und den Angehörigen der Kranken Anteil. An ihn gelangte schriftliche Anfragen darf er nur mit Zustimmung des Direktors beantworten; die Antwort hat er in das Kopierbuch einzutragen.

Art. 8. Dem Verwalter, welcher auf den Vorschlag des zuständigen Departementes vom Regierungsrate je auf eine Amtsdauer von drei Jahren mit halbjährlicher Kündigungsfrist gewählt wird, liegt die Besorgung der ganzen Oekonomie, des Rechnungswesens und die unmittelbare Aufsicht über die für die Oekonomie bestimmten Angestellten ob. Derselbe darf kein Privatgeschäft betreiben, noch ohne Bewilligung des Regierungsrates eine anderweitige Amtsstelle übernehmen und hat seine ganze Zeit ausschliesslich der Anstalt zu widmen.

Er darf sich ohne besondere Anzeige an den Direktor nicht über einen halben Tag aus der Anstalt entfernen. Für Abwesenheit von mehr als vier Tagen hat er die Bewilligung des Departementes einzuholen.

Er geniesst neben der fixen Besoldung für sich und seine Familie freie Wohnung, Heizung, Beleuchtung und Wäsche in der Anstalt.

Der Verwalter hat eine Amtsbürgschaft von Fr. 5000 zu leisten.

(Schluss folgt.)

Contribution à l'étiologie de l'infection typhique.

Note envoyée par M. le Dr. Semini, médecin de l'hôpital cantonal de Mendrisio (Tessin).

A la fin de l'année 1892, j'ai eu l'occasion de constater un cas de fièvre typhoïde dans une maison d'une commune semi-urbaine, semi-rurale du canton, située sur une colline; en 1893, récidive chez le même malade; en 1895, je constate 3 nouveaux cas presque contemporains chez trois membres d'une même famille, habitant une maison adjacente; en 1896, un nouveau cas dans une maison peu éloignée des précédentes, suivi d'un autre cas larvé chez la domestique de la même famille; peu après enfin, un nouveau cas se produit dans une maison voisine de celle où s'étaient produits les cas de 1892.

Tous ces cas se sont produits pendant des périodes de sécheresse (ceux de 1892 et de 1893 à la fin de l'été, ceux de 1895 au commencement de l'automme, ceux de 1896 à la fin de l'hiver), dans un quartier en pente bâti sur la rive droite de la rivière et sur un terrain facilement perméable. Les eaux provenant de ces habitations ne se déversant pas directement dans le fleuve, sont absorbées par le sous-sol poreux; les gaz refluent facilement des latrines dans les appartements.

Comme Pettenkoffer a admis que l'apparition de la fièvre typhoïde coïncide avec l'époque des basses-eaux de la nappe souterraine, il est rationel d'admettre que les cas de fièvre typhoïde sus-mentionnés ne sont que les anneaux d'une même chaîne, et que leur origine doit être recherchée dans un sous sol infecté, au moment où les eaux de la nappe souterraine atteignent leur niveau le plus bas.

En outre, nous avons constaté que, dans nos cas de fièvre typhoïde, les localisations respiratoires ont été ordinairement accentuées dès le début de la maladie. Or, étant donné que la constitution du sous-sol de la localité rend celui-ci très-perméable à l'air, nous pouvons admettre que l'appareil respiratoire a offert à l'infection une porte d'entrée plus facile, de sorte que les localisations du côté de l'appareil digestif ne sont plus que secondaires.

Nous devons donc conclure:

a) que le quartier sus-mentionné se trouve dans les conditions voulues pour retenir le contage typhique;

b) que la contagion se fait, non de personne à personne (soit des malades aux personnes saines), mais du sol aux personnes.

Todesnachricht.

Sanitätsrat Dr. Laurenz Sonderegger in St. Gallen,

der frühere langjährige Präsident der schweizerischen Aerztekommission und des ärztlichen Centralvereins, der unermüdliche Vorkämpfer und eifrige Förderer der Volksgesundheitspflege in seinem engern und weitern Vaterlande, der geistvolle Verfasser der zum Volksbuche gewordenen „Vorposten der Gesundheitspflege", der mustergültigen St. Gallischen Sanitätsberichte und vieler anderer wertvoller hygieinischer und medizinischer Schriften und Arbeiten, der treue, aufopfernde, feinfühlige Arzt, der edle, hochgesinnte Bürger und Mensch, mit seinem unverwüstlichen Idealismus, ist nicht mehr. Ein unheilvolles Magenleiden hat den durch verschiedene andere Krankheiten körperlich geschwächten, im 71. Lebensjahre stehenden Greis, dessen Feuergeist indessen noch keine Spuren des Alters zeigte, am 20. Juni d. J. dahingerafft.

An seinem Grabe trauern nicht nur seine Angehörigen, seine Freunde, seine Kollegen, seine Kantonsbürger, um Sonderegger trauert das gesamte Schweizervolk. Mit ihm ist einer der edelsten und besten Söhne Helvetias zur Ruhe gegangen. Sit ei terra levis!

Nécrologie.

Le Dr. Laurenz Sonderegger, de St-Gall.

Une triste nouvelle nous arrive de St-Gall. Le Dr. Laurenz Sonderegger, ancien président de la commission médicale suisse et du Centralverein des médecin n'est plus. Il a été enlevé, le 20 courant, par une affection incurable de l'estomac, à l'âge de 71 ans. Mais si la maladie avait depuis longtemps affaibli le corps, ni l'âge, ni les souffrances n'avaient pu entamer cet esprit sain et robuste, qui n'a jamais eu de défaillance et qui est resté jeune jusqu'à la fin.

Lutteur acharné et infatigable, Sonderegger a travaillé pendant toute sa vie à faire progresser l'hygiène dans son pays. C'est dans ce but qu'il écrivit son livre, devenu rapidement populaire „Die Vorposten der Gesundheitspflege (les avant-postes de l'hygiène)"; c'est au même but que devaient concourir, pour lui, les rapports sanitaires du canton de St-Gall, qu'il publiait chaque année, et qui peuvent être considérés comme des modèles. Il a encore beaucoup écrit sur des sujets de médecine et d'hygiène; et ses travaux, qu'il n'est pas le moment d'énumérer ici, ont tous leur valeur propre, parcequ'ils sont marqués au coin de bon sens et témoignent tous d'un ardent amour du pays.

Sonderegger fut encore un médecin rempli de dévouement et de délicatesse, un bon citoyen, dans le sens le plus élevé du mot, et un homme que rien ne put jamais détourner de l'idéal qu'il poursuivait. Autour de cette tombe ouverte viendront pleurer non seulement les siens, ses amis, ses collègues, ses concitoyens, mais encore le pays tout entier qui perd en lui un de ses meilleurs et de ses plus nobles enfants.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 25** Bern, 30. Juni 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

25. Woche 14. bis 20. Juni 1896. 25me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Total	darunter Im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]139,486	17	82	1	49	14	3	4	8	4	8	2	20
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	8	26	—	30	1	1	—	4	—	2	1	22
Basel	80,032	16	45	2	30	7	2	4	6	5	2	1	10
Bern	48,782	14	31	2	17	6	1	—	1	—	4	1	10
Lausanne	37,805	5	14	1	11	2	—	1	2	2	—	2	4
St. Gallen	33,250	2	15	1	7	1	—	—	—	—	1	1	5
Chaux-de-Fonds	32,101	9	13	1	7	1	—	—	—	1	—	—	6
Luzern	22,744	2	13	—	5	2	1	—	2	—	—	—	2
Biel	18,781	—	11	—	5	1	—	—	2	1	1	—	1
Winterthur	17,989	4	13	—	9	3	—	—	2	2	1	—	4
Neuchâtel	18,485	4	6	1	6	—	—	—	—	2	—	2	2
Herisau	14,740	1	6	2	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Fribourg	13,092	2	11	1	6	1	—	—	—	1	—	2	3
Schaffhausen	12,844	3	8	—	5	1	—	—	1	1	—	—	3
Locle	12,138	2	8	—	9	4	—	1	1	1	1	—	5
Total	**583,047**	**89**	**302**	**12**	**197**	**44**	**8**	**10**	**29**	**20**	**20**	**12**	**98**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	20	2	26	4	—	—	2	2	2	2	18

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*		Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 20. Juni	1896	27,2 ‰	27,7	28,6	28,1	17,7 ‰	14,8	16,2	18,8
„ 13. „	1896	30,0	27,9	27,1	27,7	17,8	18,6	17,4	20,4
„ 6. „	1896	32,6	26,8	29,6	27,5	19,1	14,4	15,2	20,4
„ 30. Mai	1896	29,9	26,9	29,0	27,1	20,0	16,7	17,4	22,0

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 14. bis zum (au) 20. Juni 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	276	26	11	1	39	5	14	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	9	11	2	—	3	1	—	—
Zusammen — *Total*	285	37	13	1	42	6	14	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	35	22	2	—	6	2	3	1
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	7	7	1	—	2	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					1	3	1	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	123	30	8	6	22	33	20	2	2
Weibl. — *Féminin*	100	18	7	10	14	23	26	2	—
Zusammen — *Total*	223	48	15	16	36	56	46	4	2

Laut Angabe hatte in 68 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 68 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 16 Fällen *cas*	In *Dans* 3 Fällen *cas*	In *Dans* 16 Fällen *cas*	In *Dans* 26 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungen-Schwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	—	1	—	—	1	1	6	5
„ 1— 4 Jahren-*ans*	1	3	1	—	3	2	2	1
„ 5—19 „	2	1	3	3	1	5	—	—
„ 20—39 „	—	—	7	4	2	—	—	1
„ 40—59 „	—	—	8	2	2	3	5	1
„ 60—79 „	—	—	3	—	1	1	1	—
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	3	5	22	9	10	12	14	8

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 14. bis 20. Juni		1895 vom 16. bis 22. Juni		1894 vom 17. bis 23. Juni		1893 vom 18. bis 24. Juni	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	1	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	—	—	6	—	4	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	1	—	1	—
4. Diphterie und Croup	2	—	1	—	2	1	11	5
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	5	—	1	—	1	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	3	—
7. Typhus abdominalis	—	—	1	1	1	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	2	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	10	—	13	—	24	1	23	—
10. Phthisis pulmonum	31	2	40	6	31	5	32	5
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	22	2	10	2	8	1	17	—
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect aiguës des organ. respirat.*	22	2	9	1	10	2	16	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	11	—	6	1	11	1	3	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	—	2	—	12	—	7	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	18	3	13	1	11	—	13	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	—	10	1	8	—	6	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	74	13	69	12	59	15	69	10
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	2	8	1	5	1	8	2
20. Selbstmord — *Suicides*	4	—	3	—	—	—	3	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	2	1	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	1	1	1	—	—	1	1
Total	223	26	187	27	193	27	219	30

Alkoholismus 10 Fälle — *cas* (9 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 2 Fälle „ (— „ — „ — „ „) 2 Kinder — *enfants.*
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 66 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 66 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 14. bis 20 Juni 1896. — *Admissions du 14 au 20 juin 1896.*

Kantone. *Cantons*	Gesamtbestand am 13. Juni 1896 *Effectif au 13 juin 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 20. Juni 1896 *Effectif au 20 juin 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Diph. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie palm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	689	—	3	1	1	3	1	5	4	6	4	5	11	2	60	25	131	51	686
Bern	1017	—	—	—	—	11	—	—	13	5	13	6	10	6	91	34	189	103	[1]1100
Luzern	95	—	—	—	—	—	—	3	—	—	1	—	1	1	16	6	28	17	95
Uri	41	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	7	2	12	11	47
Schwiz	32	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	—	1	2	7	4	33
Nidwalden	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	2	19
Glarus	69	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	—	—	2	7	1	14	14	71
Zug	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	1	2	9	16	10	43
Fribourg	107	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	1	2	15	2	23	7	105
Solothurn	137	—	—	—	—	2	—	1	—	2	3	—	—	1	9	8	26	23	131
Baselstadt	351	—	—	—	—	3	—	—	5	—	4	1	3	1	37	14	68	17	[2]345
Baselland	87	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16	1	17	16	86
Schaffhausen	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	2	7	5	17	—	45
Appenzell A.-Rh.	92	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	1	12	5	22	13	98
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	376	—	—	—	—	1	—	—	—	6	6	—	4	3	47	10	77	43	379
Graubünden	106	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	9	1	13	6	96
Aargau	189	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	1	1	15	3	24	21	186
Thurgau	102	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	9	3	13	13	101
Tessin	17	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	[3]16
Vaud	357	—	—	—	—	3	—	—	1	2	4	3	1	—	69	7	90	59	375
Valais	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	11
Neuchâtel	225	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	3	1	5	19	10	41	20	[4]176
Genève	387	1	—	1	—	1	—	—	7	3	7	6	5	1	55	10	97	7	391
Total	**4589**	**1**	**3**	**2**	**2**	**24**	**2**	**11**	**34**	**28**	**52**	**27**	**48**	**30**	**504**	**161**	**929**	**459**	**4635**

[1] Ohne — sans „Steigerhubel“ in Bern — à Berne. — [2] Ohne das — sans „Diakonenhaus“ in Basel — à Bâle. — [3] Ohne Kantonsspital in Mendrisio — sans l'hôpital cantonal à Mendrisio. — [4] Ohne — sans l'hôpital de la Providence in Neuenburg — à Neuchâtel.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 14. bis 20. Juni 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 14 au 20 juin 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Canton de Vaud. 1 cas.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	18[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	6	6	10	—		5	—	4	—	—	—
Bern	—	2[2]	4[3]	—	30[4]	—	—	—	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	3[5]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	2[6]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	Epid.[7]	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	2	1	10	—	13	—	—	1	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	2[8]	—	—	5[9]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	—	.	—	4[10]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	4[11]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	1[12]	5[13]	—	7[14]	—	—	1[15]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	4[16]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	2	—	—	9	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1[17]	8[18]	6[19]	—	—	1[17]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

[1] 3 in Zürich, 4 in Uster, 4 in Niederglatt, 3 in Regensdorf, 1 in Oerlikon, 1 in Richtersweil, 1 in Dynhard, 1 in Winterthur. — [2] In Lyss. — [3] 2 in Biel. 2 in Laupen. — [4] 5 in Bern, 4 in Cormoret, 4 in Leissigen, 3 in Tramelan, 2 in Oberwyl, 2 in Münchenbuchsee, 2 in Aeschi, 1 in Lobsigen, 1 in Bümplitz, 1 in Villeret, 1 in Courtelary, 1 in Matten, 1 in Wichtrach, 1 in Chevenez, 1 in Thun. — [5] 1 in Kriens, 1 in Root, 1 in Pfaffnau. — [6] 1 in Einsiedeln, 1 in Studen. — [7] In Cham. — [8] In Schaffhausen. — [9] 2 in Thaingen, 1 in Ramsen, 1 in Schaffhausen, 1 in Neunkirch. — [10] 2 in Straubenzell, 1 in St. Gallen, 1 in Altstätten. — [11] 3 in Donath, 1 in Thusis. — [12] In Aarau. — [13] 2 in Unterentfelden, 2 in Kaiserstuhl, 1 in Veltheim. — [14] 2 in Seon, 2 in Sins, 1 in Küttigen, 1 in Fislisbach, 1 in Lenzburg. — [15] In Niederlenz. — [16] 2 in Boltshausen, 1 in Lanzendorn, 1 in Weinfelden. — [17] A la Chaux-de-Fonds. — [18] 4 au Locle, 1 à Fontainemelon, 3 à la Chaux-de-Fonds. — [19] 1 à Fontainemelon, 5 à Neuchâtel.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Ostindien. In Kalkutta sind vom 10. bis 16. Mai 120 Personen an der Cholera gestorben.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 7. bis 13. Juni: Paris 2 (4 in der Vorwoche), London 8 (12), Moskau 3 (7).

* * *

Choléra. ***Indes.*** *Du 10 au 16 mai 120 décès cholériques à Calcutta.*

Influenza. *Décès causés par l'influenza pendant la semaine du 7 au 13 juin: Paris 2 (4 la semaine précédente), Londres 8 (12), Moscou 3 (7).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

St. Gallen.

Reglement für die Heil- und Pflegeanstalt St. Pirminsberg.

(Vom 1. Juni 1895.)

(Schluss.)

Art. 9. Insbesondere liegen ihm unter Leitung des Direktors folgende Verpflichtungen ob:

a) die Verwaltung des Betriebsvermögens und die Besorgung der Einnahmen und Ausgaben der Anstalt, die Führung der Rechnungsbücher und der Kasse nach den bestehenden Vorschriften. Er hat die Leitung der gesamten Oekonomie der Anstalt mit Inbegriff des landwirtschaftlichen Betriebes und der Beschäftigung von Kranken hiebei zu übernehmen; bezüglich der Verwendung von Kranken zu Arbeiten jeglicher Art muss er die Weisung des Direktors einholen. Ferner hat er die Aufsicht über das untere Dienstpersonal in den nicht in den Krankendienst einschlagenden Verrichtungen, die Obhut der ihm für Kranke anvertrauten Gelder und Effekten, sowie die Pflicht, den Direktor in Handhabung der Hauspolizei und nötigenfalls in der Disziplin des Krankendienstes zu unterstützen.

Der Verwalter hat die verschiedenen Inventarien der Anstalt sorgfältig zu erstellen und fortzuführen, soweit die Besorgung derselben nicht anderen Angestellten obliegt.

Er hat alljährlich unter Mitwirkung des Direktors spätestens im September das Budget der Anstalt anzufertigen.

Ueber die Verpflegungs-, wie über die ausserordentlich zu vergütenden Kosten der Kranken hat er je am Ende eines Vierteljahres Rechnung zu stellen.

Ihm liegt ob, die Guthaben der Anstalt mit Ausnahme des Zinses des Fondsvermögens zur Verfallzeit gehörig einzuziehen.

Zu den Ausgaben ist die Zustimmung und Genehmigung des Direktors erforderlich, mit dessen Visum alle Ausgabenbelege, welche sofort nach ihrem Eingange dem Direktor zuzustellen sind, versehen sein müssen. Zahlungen darf er nur gegen Quittung leisten.

b) Der Verwalter hat den Einkauf der für die Anstalt erforderlichen Lebensmittel, Materialien und Geräte zu besorgen. Lieferungsakkorde dürfen nur mit Genehmigung des Departements abgeschlossen werden. Die Abgabe der Viktualien und Materialien an die Angestellten der Anstalt hat nur gegen Empfangsbescheinigung seitens der Abnehmer zu geschehen.

Der Verwalter hat aus dem durch den Direktor visierten Wochenspeisezettel der Köchin den Zettel des täglichen Bedarfes an Viktualien auszufertigen. Im fernern nimmt er vom Oberwartpersonal die monatlichen Extradiätenzettel in Empfang, mit welchen er seine Rechnung belegt.

c) Dem Verwalter liegt die Herbeischaffung, Abgabe des Brennmaterials und die Aufsicht über die zweckmässige Verwendung desselben ob.

d) Bei der Aufnahme von Kranken hat er diese in das Kontokorrentbuch einzutragen und allfällige Gelder und Wertsachen derselben in Empfang zu nehmen, worüber er besondere Rechnung führt.

e) Bei dem von Zeit zu Zeit durch den Direktor vorzunehmenden Kassasturze sind auch diese Privatgelder vorzuweisen. Ausgaben aus diesem Gelde dürfen nur mit Genehmigung des Direktors bestritten werden.

f) Der Verwalter ist angewiesen, sich über die mögliche Verwendung der Kranken zu den gerade nötigen Arbeiten bei dem Direktor vernehmen zu lassen.

g) Er überwacht das untere Dienstpersonal in den nicht auf den Krankendienst sich beziehenden Verrichtungen, namentlich die der Portiers, des Gärtners, des Küchen- und Waschpersonals, der Oekonomieangestellten und der Nachtwache in der Umgebung der Anstalt. Er hat alle beobachteten Fehler des Dientpersonals zu rügen und wichtigere Fälle dem Direktor anzuzeigen.

h) Er hat für gehörige Handhabung der speziellen Feuerlöschordnung der Anstalt zu sorgen, und führt in Brandfällen das Kommando über die Löschmannschaft.

i) Er beaufsichtigt den baulichen Zustand der Gebäude und der anderweitigen baulichen Einrichtungen.

Art. 10. Zur Aushülfe wird dem Verwalter ein Verwaltungsgehülfe beigegeben, welcher vom Regierungsrate auf die gleiche Amtsdauer wie der Verwalter gewählt wird und eine Amtsbürgschaft von Fr. 2000 zu leisten hat. Er besorgt, unter Verantwortlichkeit des Verwalters, die ihm von diesem übertragenen Geschäfte und ist in dessen Verhinderung sein Stellvertreter.

Art. 11. Für die Seelsorge und den Gottesdienst der Kranken werden zwei Geistliche, ein katholischer und ein evangelischer angestellt. Sie haben sich bezüglich ihrer Funktionen in der Anstalt nach den Weisungen des Direktors zu richten.

Die katholischen Kranken können in der Kirche auf dem hiefür besonders eingeräumten Platze dem Gottesdienste der Gemeinde Pfäfers beiwohnen.

Der evangelische Gottesdienst findet jeden zweiten Sonntag in der Anstalt statt.

Bei Sterbefällen werden die Geistlichen die Leichen ihrer Konfession mit den gebräuchlichen Zeremonien zu Grabe geleiten.

Wöchentlich einmal macht der Geistliche jeder Konfession in Begleitung des Direktors einen Krankenbesuch in der Anstalt, wobei der Direktor ihnen die nötigen Mitteilungen über Ein- und Austritt von Kranken, sowie über das Befinden der einzelnen giebt.

Ueberdies haben die Anstaltsgeistlichen, so oft sie speziell gerufen werden, in der Anstalt zu erscheinen und in Verhinderungsfällen für Stellvertretung zu sorgen.

III. Angestellte.

Art. 12. Der Hausmeisterin steht unter der unmittelbaren Aufsicht des Verwalters die Leitung des Hauswesens zu; sie hat für Ordnung und Reinlichkeit im Hause zu sorgen und insbesondere folgende Verrichtungen zu übernehmen:

a) Sie führt die Aufsicht über das Küchenpersonal, prüft die Speisen auf ihre Güte und Schmackhaftigkeit, sie kontrolliert die Zahl und Grösse der Portionen und versichert sich, dass die Zeit des Essens pünktlich eingehalten wird.

b) Sie besorgt die Abgabe der Viktualien und Getränke, des Wasch- und Putzmaterials, der Geschirrwaren etc. aus dem Magazin gegen Empfangsbescheinigung an die zustängigen Stellen.

c) Sie verabfolgt Speisen und Getränke nur gegen Belege, welche teils in den Generalspeisezetteln, teils in besonderen Gutscheinen bestehen, zu deren Ausstellung nur der Direktor berechtigt ist.

d) Sie besorgt die Aufbewahrung, Instandhaltung und Abgabe des Bett- und Weisszeuges; sie führt darüber Buch und lässt sich für jedes neu aushingegebene Stück eine Bescheinigung ausstellen.

e) Sie führt die Aufsicht im Waschhaus und hat darüber zu wachen, dass die schmutzige Wäsche regelmässig und rechtzeitig im Waschhause abgegeben, die reine in Empfang genommen und hierüber gehörige Kontrolle geführt wird.

f) Sie leitet und beaufsichtigt die Glätte- und Nähstube und sorgt für sofortige Ausbesserung der schadhaften Kleidungsstücke.

g) Sie hat das Putzen und Fegen der ganzen Anstalt anzuordnen und zu überwachen. Es ist ihr aber strengstens verboten, Wartpersonal oder Pfleglinge von sich aus ohne vorherige Verständigung mit dem Direktor zu irgend einer Beschäftigung zu verwenden.

Art 13. Dem Maschinisten liegen folgende Verrichtungen ob:

a) Er besorgt die Wasser-, Dampf- und Gasanlagen, und ist für das ihm anvertraute Material, die Apparate, Kessel, Maschinen u. s. w., sowie für den richtigen und rechtzeitigen Betrieb derselben verantwortlich.

b) Er hat sämtliche Maschinen, Kessel, Oefen, Röhrenleitungen, Badeinrichtungen u. s. w. in gutem Zustande zu unterhalten und soweit möglich zu reparieren.

c) Er hat von Zeit zu Zeit gemäss den Vorschriften der Feuerlöschordnung die Hydranten, Hahnen u. s. w. auf ihre Diensttüchtigkeit zu untersuchen.

Art. 14. Dem Maschinisten wird ein Heizer als Gehülfe beigegeben, welcher unter seiner Leitung und Aufsicht steht und in Verhinderungsfällen sein Stellvertreter ist.

IV. Wart- und Dienstpersonal.

Art: 15. Zur Besorgung des Krankenpflegedienstes wird das erforderliche Wartpersonal angestellt. Es steht unter der unmittelbaren Leitung des Direktors und hat dessen Weisungen und Anordnungen pünktlich zu befolgen.

Art. 16. Für die anderweitigen, die Krankenpflege nicht direkt berührenden Verrichtungen werden folgende Bedienstete angestellt:

a) ein innerer und äusserer Portier,

b) ein Werkmeister, vornehmlich zur Besorgung des landwirtschaftlichen Betriebes,

c) ein Gärtner, speciell für den Gemüsebau,

d) eine Oberköchin mit der nötigen Zahl von Küchenmägden,

e) die zur Besorgung des Hauswesens und der Oekonomie weiter erforderlichen Dienstboten.

Art. 17. Das Wart- und Dienstpersonal, dessen Pflichtenkreis durch besondere Instruktionen und die allgemeine Hausordnung bestimmt wird, hat freie Station in der Anstalt. Die Hausmeisterin, die Oberwärterin und der Oberwärter sind nach dem Regulativ für die Pensionäre zu verpflegen.

V. Benutzung der Anstalt und Verpflegungsgelder.

Art. 18. Die Anstalt ist vorzugsweise für Kranke bestimmt, welche Aussicht auf Heilung oder Besserung bieten. Blödsinnige von Geburt an sind von der Aufnahme ausgeschlossen.

Art. 19. Bei den Aufnahmen müssen die Gesuche für Kantonsbürger und im Kanton Niedergelassene in erster Linie berücksichtigt werden; andere Pfleglinge dürfen nur nach Massgabe des vorhandenen disponiblen Raumes aufgenommen und nur so lange behalten werden, als durch sie die Aufnahme von Kantonsbürgern oder im Kanton Niedergelassenen nicht verunmöglicht wird.

Art. 20. In dem Innern der Gebäude, sowie in den Gärten und Hofräumen ist auf die nötige Trennung der Geschlechter und eine fachgemässe Ausscheidung der verschiedenartigen Kranken Bedacht zu nehmen.

Art. 21. Die Kranken werden ihrer Verpflegung nach in drei Klassen eingeteilt, nämlich in Pensionäre I. Klasse, Pensionäre II. Klasse und Normale.

Die Abteilungen der Pensionäre sind von denen der Normalen ganz geschieden und haben eigene Ein- und Ausgänge.

Art. 22. Hinsichtlich der von jedem Kranken per Tag zu entrichtenden Verpflegungsgelder gelten folgende Ansätze:

A. Die Pensionäre bezahlen im Minimum:

a) Die der I. Klasse:

1. Die Kantonsbürger und im Kanton Niedergelassenen . Fr. 4. —.
2. Die Kantonsfremden . . . . . „ 5. —.

b) Die der II. Klasse:

1. Die Kantonsbürger und im Kanton Niedergelassenen . Fr. 2. 50.
2. Die Kantonsfremden . . . . . „ 3. —.

In jedem einzelnen Falle wird auf den Antrag der Anstaltsdirektion vom zuständigen Departemente die Taxe je nach den Vermögensverhältnissen, den Bedürfnissen, Ansprüchen und je nach der Schwierigkeit der Verpflegung des betreffenden Kranken festgesetzt.

Die I. Klasse gewährt für jeden ihrer Kranken ein eigenes Zimmer.

Die Kranken der II. Klasse wohnen zu zwei bis vier zusammen und erhalten ein eigenes Zimmer nur in denjenigen Fällen, in welchen ärztliche Rücksichten es wünschenswert machen.

B. Die Pfleglinge der III. oder Normalklasse bezahlen, wenn sie im Kanton verbürgert oder niedergelassen sind:

1. a) Solche welche nur bis Fr. 1000 Vermögen versteuern;
   b) welche von Verwandten unterstützt werden, welche keine gesetzliche Armenunterstützungspflicht haben, oder, wenn sie nach Gesetz dazu verpflichtet werden können, nicht mehr als Fr. 2000

steuerbares Vermögen oder aber kein Einkommen von über Fr. 1500 besitzen;

c) welche ganz oder teilweise aus den öffentlichen Armenkassen unterstützt werden müssen,

täglich 80 Rappen.

2. a) Bei einem steuerbaren Vermögen bis auf Fr. 2000 mindestens 90 Rappen,
bei einem steuerbaren Vermögen bis auf Fr. 4000 Fr. 1. —,
„ „ „ „ „ „ „ 6000 „ 1. 10,
„ „ „ „ „ „ „ 8000 „ 1. 30,
„ „ „ „ „ „ „ 10000 „ 1. 60,
„ „ „ „ „ „ „ 15000 „ 2. —,
bei einem grösseren Vermögen Fr. 2. 50,
oder b) bei einem Einkommen bis auf Fr. 1500 mindestens Fr. 1. 30,
„ „ „ „ „ „ 2000 „ „ 1. 50,
„ „ „ „ „ „ 2500 „ „ 1. 80,
„ „ „ „ „ „ 3000 „ „ 2. —,
bei einem grösseren Einkommen mindestens Fr. 2. 50.

3. Wenn unterstützungspflichtige Verwandte die Verpflegungsgelder zu bezahlen haben:
a) die unter Ziffer 2 lit. a festgesetzten Beträge,
oder b) bei einem Einkommen bis auf Fr. 1500 mindestens Fr. 0. 90,
„ „ „ „ „ „ 2000 „ „ 1. —,
„ „ „ „ „ „ 2500 „ „ 1. 10,
„ „ „ „ „ „ 3000 „ „ 1. 30,
„ „ „ „ „ „ 3500 „ „ 1. 60,
„ „ „ „ „ „ 4000 „ „ 2. —,
bei einem grösseren Einkommen mindestens „ 2. 50.

In den Fällen von Ziffer 2 und 3 werden das steuerbare Vermögen und das Einkommen auf den Antrag der Anstaltsdirektion durch das zuständige Departement gleichzeitig in angemessene Berücksichtigung gezogen.

4. Kantonsfremde mindestens per Tag Fr. 2. 50.

Die Kranken der III. oder Normalklasse wohnen und schlafen gemeinschaftlich in grösseren Sälen; doch erhalten auch diese, wenn die Krankheit es verlangt, ein Einzelzimmer.

Art. 23. Kantonsbürgerliche und niedergelassene Kranke, insofern dieselben nicht aus öffentlichen Armenkassen unterstützt werden oder wenn sie selbst oder unterstützungspflichtige Verwandte nicht über Fr. 6000 Vermögen oder über Fr. 2500 Einkommen besitzen, geniessen, wenn deren Geisteskrankheit von der Direktion als eine frische und heilbare bezeichnet wird, während der Dauer des ersten Vierteljahres eine Taxermässigung auf 50 Rappen per Tag.

Art. 24. Die Kosten für Reparatur der Kleider, den Unterhalt der Betten und für ärztlich verordnete Extradiäten von kantonsbürgerlichen oder niedergelassenen Kranken werden in den Fällen von Art. 22. lit. B Ziffer 1 von der Anstaltskasse getragen. Die übrigen Kranken haben solche Auslagen besonders zu vergüten. Letztere können, soweit dieselben vorausgesehen und mit dem Vertreter des betreffenden Kranken zum voraus vereinbart werden können, von der Direktion mit Zustimmung des zuständigen Departements schon bei der Aufnahme mittelst eines entsprechenden Zuschlages in das tägliche Verpflegungsgeld einbezogen werden.

Die Beerdigungskosten sind in allen Fällen entweder aus dem Nachlass des verstorbenen Kranken oder bei denjenigen, welche für die Verpflegungsgelder gutgestanden sind, zu erheben.

Art. 25. Aermeren Gemeinden werden an die Kosten ihrer notarmen Irren, sowie auch bei der möglichst frühzeitigen Abgabe derselben in die Anstalt die im Beschlusse des Grossen Rates vom 17. November 1869 und des Regierungsrates vom 21. Februar 1870 vorgesehenen Unterstützungen verabreicht.

Art. 26. Die Gesuche um Aufnahme müssen unter gleichzeitiger Beilage der in Art. 27 genannten Belege von den Angehörigen des Kranken, seinem Vormunde oder seiner Heimats- bezw. Wohnortsbehörde schriftlich an die Direktion gestellt werden.

In Notfällen kann die Anfrage über Aufnahme eines Kranken auf telegraphischem Wege erfolgen.

Art. 27. Zur Aufnahme eines Kranken sind erforderlich:

a) Eine die Geistesstörung nachweisende Krankengeschichte, abgefasst durch einen patentierten Arzt, der den Kranken behandelt oder wenigstens untersucht hat.

b) Ein Gutschein, welcher nach Formular von einer Gemeindebehörde oder von kautionsfähigen Privaten auszustellen ist. Der Gutschein kann auch durch die auf den ersten Tag eines Quartals jeweils zu leistende Vorausbezahlung für je ein Vierteljahr ersetzt werden.

Art. 28. Der Direktor entscheidet über alle Aufnahmsgesuche nach Massgabe der bestehenden Vorschriften. Er ist ermächtigt, einen Kranken, auch wenn der Gutschein nicht erbracht ist, provisorisch aufzunehmen, sobald Gefahr im Verzuge liegt. Immer aber wird für solche Ausnahmsfälle die Vorlegung eines ärztlichen Zeugnisses und die nachträgliche Beibringung des fehlenden Gutscheines verlangt. Erfolgt diese nicht innerhalb 14 Tagen nach der Aufnahme trotz wiederholter Mahnung, so ist der Kranke zu entlassen.

Art. 29. Jedem Kranken sind wenigstens ein Sonntags- und zwei Werktagsanzüge, 6 Hemden, 6 Paar Strümpfe, 6 Sacktücher und zwei Paar Schuhe mitzugeben.

Geld und Wertsachen, ebenso Schlüssel, Messer u. s. w. sind in der Regel, Waffen aber immer gegen Empfangschein dem Verwalter abzugeben. Beim Austritt hat der Genesene oder sein Vertreter den Rückempfang auf demselben Blatte zu bescheinigen.

Art. 30. Bei rechtzeitiger Anzeige wird der Kranke durch den Wagen der Anstalt am Bahnhof Ragaz abgeholt.

Art. 31. Die Entlassung von Kranken erfolgt nur auf Verfügung des Direktors, entweder auf Urlaub mit Wiedereintritt ohne neue Belege, oder vollständig.

Angehörige, welche Kranke gegen den Rat des Direktors abholen, haben diesfalls die Folgen auf sich zu nehmen und einen Revers zu unterzeichnen. Betrifft es Kranke, welche bereits schon mit dem Strafgesetze in Konflikt gekommen oder sich selbst oder der öffentlichen Sicherheit gefährlich sind, so ist zur Entlassung die Zustimmung des Ressortdepartements erforderlich.

Versäumte Bezahlung der verfallenen Verpfleggelder, trotz wiederholter Mahnung, hat die Entlassung auf die Verantwortlichkeit der Unterstützungspflichtigen zur Folge.

Bei unheilbar gewordenen Kranken ist eventuell die Versorgung im Asyl zu Wil anzustreben.

Entweichungen Kranker müssen sofort von der Direktion dem zuständigen Departemente und je nach der Art des Falles den Angehörigen oder der unterstützungspflichtigen Gemeindebehörde angezeigt werden und hat die Anstalt allem aufzubieten, um den Entwichenen bald und in schonender Weise zurückzubekommen. Bei eigenem Verschulden haben die Wärter an die Einbringungskosten beizutragen.

Bei Todesfällen durch Selbstmord soll das Bezirksamt sofort benachrichtigt und die Sektion im Beisein eines Physikatsarztes vorgenommen werden.

Von eingetretenen Todesfällen hat die Direktion den Angehörigen oder der Gemeindebehörde rechtzeitig unter Angabe der Beerdingungszeit Kenntnis zu geben.

Ausserdem sind sämtliche Todesfälle zur Eintragung in die Zivilstandsregister dem zuständigen Zivilstandsbeamten anzuzeigen.

VI. Allgemeine Bestimmungen.

Art. 32. Die Beamten dürfen weder einen Angestellten zu ihren Privatzwecken verwenden, noch für sich und ihre Familien aus der Oekonomie, den Werkstätten, Magazinen oder der Küche unentgeltlich etwas beziehen.

Sämtlichen Beamteten und Bediensteten ist es untersagt, von irgend einem in der Anstalt versorgten Kranken oder dessen Angehörigen, von Lieferanten und dergleichen Geschenke anzunehmen.

Art. 33. Der Direktor, der Assistenzarzt, der Verwalter und dessen Gehülfe werden von dem Regierungsrate in Eid und Pflicht genommen.

Art. 34. Die in angemessenen Taggeldern bestehenden Entschädigungen der Mitglieder der Aufsichtskommission werden vom Regierungsrate bestimmt.

Die Gehalte der Beamten, sowie die Belöhnung der Angestellten und des Wart- und Dienstpersonals werden durch das Budget festgestellt.

Art. 35. Die Anstellungsdauer der Angestellten, sowie des Wart- und Dienstpersonals wird den jeweiligen Verhältnissen entsprechend vertraglich, mit angemessenen Kündungsterminen, geregelt.

Art. 36. Dieses Reglement ist in die Gesetzessammlung aufzunehmen, und soll allen Beamten und Angestellten der Anstalt zur Nachachtung zugestellt werden. Das Wart- und Dienstpersonal erhält nebst der Hausordnung die sie speziell betreffenden Instruktionen.

Art. 37. Dieses Reglement tritt mit dem 1. Juli 1895 in Kraft, mit welchem Zeitpunkte das unterm 16. April 1877 erlassene Reglement, sowie die Verordnung betreffend die Verpflegungstaxen vom 24. Mai 1892 aufgehoben sind.

Nidwalden.

Verordnung betreffend Hebung gesundheitsgefährlicher Uebelstände in Ortschaften.

(Vom 28. Februar 1895).

I. Wenn sich in baulicher Beziehung in einer Wohnung gesundheitsgefährliche Uebelstände zeigen, so hat der betreffende Gemeinderat die nötigen baulichen Verbesserungen auf Kosten des Unterhaltspflichtigen anzuordnen.

Gegen eine solche gemeinderätliche Verfügung steht dem Betroffenen während acht Tagen nach erhaltener schriftlicher Kenntnisgabe derselben der Rekurs an den Regierungsrat offen.

II. Ist der Unterhaltspflichtige zur Zeit unvermögend, diesen Uebelständen abzuhelfen, so hat der Gemeinderat unter Avisation des Betroffenen denselben zu einem Entscheide vor den Regierungsrat vorzuladen.

Erkennt der Regierungsrat die Notwendigkeit baulicher Aenderungen, so sind dieselben vorderhand auf Kosten der betreffenden Gemeindekasse durch den Gemeinderat auszuführen.

Daherige Forderungen haften vorrechtlich als dingliche Schuld während fünf Jahren auf dem betreffenden Unterpfande.

Varia.

Die Todesfälle an ansteckenden Krankheiten in Paris während der Jahre 1865—1891.

Unterleibstyphus. Die Sterblichkeit belief sich im Jahresdurchnitt auf etwa 50 Todesfälle auf 100000 Einwohner. Im Jahre 1880 trat eine Steigerung der Sterblichkeit ein, die mehrere Jahre anhielt (1880: 92; 1881: 87; 1882: 143; 1883: 88; 1884: 67 auf 100000 Einwohner). Seit 1885 hat die Sterblichkeit abgenommen und im Jahre 1891 mit 20 auf 100000 Einwohner den niedrigsten Stand erreicht.

Pocken. Nach den grossen Epidemien der Kriegsjahre (1870: 521, 1871: 149 Todesfälle auf 100000 Einwohner) haben sich die Pocken wenig gezeigt. Im Jahre 1875/76 wurde eine geringe (13; 19) Steigerung, im Jahre 1879/81 eine stärkere Steigerung konstatiert (43; 99; 44). Seit 1883 sind die Pocken selten geworden.

Masern. Erbebliche Sterblichkeit von 1879 bis 1887 (über 34 auf 100000 Einwohner). Von da an stetige Abnahme.

Scharlach war verhältnismässig selten und verursachte höchstens 20,0 Todesfälle auf 100000 Einwohner (1881).

Die Diphtherie, welche 1865/69 höchstens 53,0 Todesfälle auf 100000 Einwohner veranlasste, griff nach dem Kriege um sich. Im Jahre 1887 erreichte die Sterblichkeit mit 121,0 ihre Höhe; erst seit 1885 (74,0) trat eine Besserung ein.

An *Keuchhhusten,* welcher häufig in epidemischer Verbreitung vorkam, starben bis zu 30,0 Personen auf 100000 Einwohner (1884).

Dem *Kindbettfieber* erlagen im Mittel 373 Frauen im Verhältnis zu 100000 Geburten.

Die Sterblichkeit an *Lungenschwindsucht* schwankte zwischen 391 (1873 und 1874) und 644 (1871) auf je 100000 Einwohner.

Diarrhöe und Cholerine. Während der Jahre 1886—1890 starben daran von 100000 Säuglingen 12150.

Les décès par maladies infectieuses à Paris pendant les années 1865—1891.

Fièvre typhoïde. La mortalité moyenne annuelle a été d'environ 50 décès sur 100,000 habitants. En 1880 augmentation qui se maintient pendant plusieurs années (1880: 92; 1881: 87; 1882: 143; 1883: 88; 1884: 67). A partir de 1887 la mortalité a diminué pour n'être plus que de 20 décès pour 100,000 habitants. C'est le chiffre le plus bas atteint jusqu'ici.

Variole. Après les grandes épidémies des années de la guerre (1870: 521 décès sur 100,000 habitants, 1871: 149) la variole s'est peu montrée. En 1875/76 survient une légère augmentation de la mortalité (13,0; 19,0); en 1879/81, augmentation plus forte (43,0; 99,0; 44,0). Depuis 1883 les cas de variole se sont faits rares.

Rougeole. Mortalité élevée de 1879 à 1887 (plus de 34 décès sur 100,000 habitants). Depuis lors diminution constante.

La scarlatine a été relativement rare. Le chiffre le plus élevé de mortalité a été de 20 décès sur 100,000 habitants en 1881.

La diphtérie qui pendant la période 1865/69 causait tout au plus 53,0 décès sur 100,000 habitants, a augmenté après la guerre En 1887 le mortalité a atteint le chiffre de 121,0; ce n'est qu'à partir de 1885 que l'on constate une amélioration (74,0).

La coqueluche a sévi fréquemment sous forme épidémique. La mortalité s'est élevée jusqu'à à 30 décès sur 100,000 habitants en 1893.

La fièvre puerpérale a tué en moyenne 373 accouchées sur 100,000.

La mortalité par *tuberculose pulmonaire* a oscillé de 391 (1873 et 1874) à 644 (1871) décès sur 100,000 habitants.

Diarrhée et cholérine. Pendant les années 1886—1890, sur 100,000 nourrissons vivants 12,150 ont succombé à la diarrhée et à la cholérine.

(Annuaire statistique de la ville de Paris pour 1891.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

Kanton Basel. Verwaltungsbericht des Sanitätsdepartements über das Jahr 1895. 8°. 59 Seiten. Basel, 1896.

Cantone del Ticino. Conto-reso della Direzione d'igiene. 8°. 32 pag. Bellinzona. Tipografia e litografia cantonale. 1896.

Canton de Vaud. Compte-rendu du Département de l'intérieur pour l'année 1895. 8°. 224 pages. Lausanne. Imprimerie Corbaz & Cie. 1896.

Kinderspital Zürich (Eleonoren-Stiftung). XXIII. Bericht, über das Jahr 1895. 8°. 56 Seiten. Zürich, Buchdruckerei Berichthaus, 1896.

Anstalt für schwachsinnige Kinder in Kriegstetten (Solothurn). I. Jahresbericht. 8°. 72 Seiten. Solothurn, Buchdruckerei Gassmann, 1896.

Kinderspital in Basel. XXXIII. Jahresbericht, über 1895, erstattet von Prof. Dr. E. Hagenbach-Burckhardt, Dr. J. Fahm, Dr. H. Meyer. 8°. 96 Seiten. Basel, Buchdruckerei von W. Werner-Riehm. 1896.

Mittelländisches Bezirkskrankenhaus in Trogen. XIX. Jahresbericht für das Jahr 1895. 8°. 14 Seiten. Trogen, Druck von U. Kübler, 1896.

Kantonsspital zu St. Gallen. XXIII. Jahresbericht, für 1895. 8°. 49 Seiten. St. Gallen, Druck der Buchdruckerei der „Ostschweiz". 1896.

Policlinique universitaire de Lausanne. Rapport sur sa marche pendant l'année 1895, présenté au Département de l'instruction publique et des cultes par le Dr Demiéville, directeur. 8°. 39 pages. Lausanne. Imprimerie Couchoud & Cie. 1896.

Commune de Neuchâtel. Hôpital de la ville et hôpital Jeanjaquet. Rapport sur l'exercice 1895. 8°. 28 pages. Neuchâtel. Imprimerie Delachaux & Nestlé. 1896.

V. Jahresbericht der Sektion Bern des Schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. 10 Seiten.

Kulturgesellschaft des Bezirks Lenzburg. Bericht und Rechnungen für 1895. 8°. 27 Seiten. Lenzburg, Buchdruckerei von G. Müller. 1896.

Berichte der eidgenössischen Fabrikinspektoren über ihre Amtsthätigkeit in den Jahren 1894 und 1895. Veröffentlicht vom Schweiz. Industriedepartement. — Rapports des inspecteurs fédéraux des fabriques concernant leurs fonctions officielles dans les années 1894 et 1895. Publiés par le département fédéral de l'industrie. Gr. 8°. 225 Seiten. Aarau, Druck und Verlag von H. R. Sauerländer & Cie. 1896.

Schweizerische Fabrikstatistik nach den Erhebungen des eidg. Fabrikinspektorates vom 5. Juni 1895, herausgegeben vom Schweiz. Industriedepartement. — Statistique suisse des fabriques établie d'après les relevés faits en juin 1895 par les inspecteurs fédéraux des fabriques, publiée par le département fédéral de l'industrie. 4°. 197 Seiten. Bern, Buchdruckerei S. Collin. 1896.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 26** Bern, 7. Juli 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

26. Woche 21. bis 27. Juni 1896. 26me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]139,486	32	86	4	43	13	3	8	7	2	2	3	18
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	14	29	1	34	8	1	2	7	1	3	3	17
Basel	80,032	10	54	1	22	5	1	5	2	4	2	1	7
Bern	48,782	10	31	1	12	2	—	—	3	—	2	1	6
Lausanne	37,805	7	21	1	9	2	—	—	1	—	—	1	7
St. Gallen	33,250	4	13	—	9	4	—	—	1	—	—	—	8
Chaux-de-Fonds	32,101	1	14	1	15	5	—	1	4	1	1	1	7
Luzern	22,744	1	17	—	7	1	1	—	—	—	—	—	6
Biel	18,781	1	8	—	4	2	1	—	—	—	1	—	2
Winterthur	17,989	2	7	—	4	—	—	—	—	—	1	—	3
Neuchâtel	18,485	5	3	—	4	1	—	1	1	1	—	—	1
Herisau	14,740	1	5	—	3	—	—	—	—	—	—	—	3
Fribourg	13,092	6	8	1	6	1	—	—	—	1	—	1	4
Schaffhausen	12,844	3	13	1	7	1	1	1	2	—	—	1	2
Locle	12,138	3	9	—	2	—	—	—	—	1	—	1	—
Total	583,047	100	318	11	181	45	8	18	28	11	12	13	91
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	17	—	36	4	3	2	8	4	1	4	14

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche	Geburten	Während d. entsprechend. Woche im Jahre			Sterbefälle	Während d. entsprechend Woche im Jahre		
Pend. la semaine se terminant:	*Naiss.*	*Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	*Décès*	*Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 27. Juni 1896	28,5 ‰	26,6	27,0	28,1	16,2 ‰	15,6	17,5	16,8
„ 20. „ 1896	27,2	27,7	28,6	28,1	17,7	14,8	16,2	18,8
„ 13. „ 1896	30,0	27,9	27,1	27,7	17,8	18,6	17,4	20,4
„ 6. „ 1896	32,6	26,8	29,6	27,5	19,1	14,4	15,2	20,4

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten u. Kindersterblichkeit. ***Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.***

Vom *(Du)* 21. bis zum (au) 27. Juni 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0–1 Jahr *an*		von *de* 1–4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	291	27	11	—	41	4	15	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	11	6	—	—	3	1	2	—
Zusammen — *Total*	**302**	**33**	**11**	—	**44**	**5**	**17**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	32	18	2	—	4	3	6	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	10	4	—	—	3	1	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: ***Age des décédés,*** ***mort-nés non compris:***

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0–1	1–4	5–19	20–39	40–59	60–79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	120	25	11	13	18	29	24	—	—
Weibl. — *Féminin*	97	24	7	8	12	11	33	2	—
Zusammen — *Total*	**217**	**49**	**18**	**21**	**30**	**40**	**57**	**2**	—

Laut Angabe hatte in 62 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 62 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 10 Fällen *cas*	In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 27 Fällen *cas*	In *Dans* 20 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	1	1	—	—	1	1	3	2
„ 1— 4 Jahren-*ans*	3	1	—	—	3	2	—	1
„ 5—19 „	1	1	5	4	1	1	—	—
„ 20—39 „	—	1	8	6	2	1	—	—
„ 40—59 „	—	—	9	1	1	1	1	2
„ 60—79 „	—	2	2	1	—	1	3	1
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	5	6	24	12	8	7	7	6

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 21. bis 27. Juni		1895 vom 23. bis 29. Juni		1894 vom 24. bis 30. Juni		1893 vom 25. Juni bis 1. Juli	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	1	1
2. Masern — *Rougeole*	4	—	3	—	1	—	5	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	2	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	1	1	1	1	9	4	9	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	2	1	5	—	-	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	1	—	—	—	—	2	1
7. Typhus abdominalis	2	—	2	1	3	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	1	—	—	1	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	20	2	19	—	23	—	23	—
10. Phthisis pulmonum	36	8	33	4	27	4	20	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	15	4	16	1	13	3	12	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect aiguës des organ. respirat.*	13	1	17	1	15	2	11	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	4	1	9	1	4	-	7	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	—	3	1	8	1	3	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	14	1	17	1	14	—	7	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	8	1	5	—	5	—	11	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	73	11	64	17	68	16	83	16
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	3	10	4	11	3	1	—
20. Selbstmord — *Suicides*	5	1	3	2	5	—	5	2
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	3	—	—	—	—	—	—	—
Total	217	36	204	35	213	33	201	32

Alkoholismus 6 Fälle — *cas* (5 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 2 Fälle „ (1 „ — „ — „ „) 1 Kind — *enfant.*
Influenza — *Grippe* 0 Fälle — *cas.*

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Bulletin mensuel des naissances et des décès

Mai 1896.

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle von *les décès attribuables*

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1896.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*		Totgeburten — *Mort-nés*		Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)*				Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*								
						im Ganzen *Total*		darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*			Infektionskrankheiten und *Maladies transmissibles et*								
											Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*		Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3		4		5		6		7	8	9	10	11		12	13	14	15
Zürich . .	[1] 139,486	428	25	20	1	191	22	45	3	16,2	—	1	—	—	1	5	1	1 3	—
Genève, Plainp., Eaux-vives et Petit-Saconnex .	80,778	132	3	6		135	16	17		19,7	–	2	4	2		—	—	—	—
Basel . . .	80,032	239	9	4		132	12	40	2	19,5	—	6	—	5		2	—	—	—
Bern . . .	48,782	135	20	2		88	27	24	5	21,3	—	—	—	1	2	1	1	—	—
Lausanne .	37,805	85	10	6		70	16	18	1	21,9	—	—	—	—	1	—	—	—	1
St. Gallen .	33,250	76	10	3		27	15	12	1	9,6	—	—	—	1	1	—	—	—	—
Chaux-de-F.	32,101	74		6	1	44	2	6		16,2	—	—	—	—		—	—	—	—
Luzern . .	22,744	44	1	2		27	8	5		14,0	—	1	—	—		—	1	—	—
Neuchâtel .	18,781	35	1	2		26	4	2	1	16,3	—	—	1	—		—	—	1	1
Winterthur	17,989	38	1	—		31	14	4	2	20,3	–	1	—	—	2	—	1	— 1	—
Biel . . .	18,485	54	1	—	1	31	5	8	2	19,8	—	—	—	—		—	—	1	—
Herisau . .	14,740	22		—		32	1	5		25,6	—	—	–	—		—	—	—	—
Schaffhaus.	13,092	30		2		14		4		12,6	—	—	—	1		—	—	—	—
Fribourg .	12,844	35		2		23	4	7		21,1	—	—	1	—		—	—	1	—
Locle . .	12,138	34		—		23		8		22,4	—	—	—	—		1	—	—	—
Total	583,047	1,461	81	55	3	894	146	205	17	18,1	—	11	6	10	7	91	42	4 4	2

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse.

Mai 1896.

auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et à d'autres localités.)*

oder amtich konstatierte Todesursachen / *attestées médicalement ou officiellement*														
andere wichtige Krankheiten / *autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod / *Mort violente*								
Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Organische Herzfehler *Vices organ. du coeur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde strafb. Handlung *Homicide*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
12 1	22 1	16 2	26 2	5	6	6 1	3	— 1	—	18 1	4	65 9	—	20 1
2	23 3	10	14	10	5	2 1	1 1	—	— 1	1	6	53 10	—	14
11 1	12 2	11 1	15	8 1	4	2 1	—	— 1	—	11	3 1	42 4	—	9
2	13 3	1	16 2	5	2	1 1	3	—	—	10 4	1	31 14	—	25
3	11 2	2	9	1	1	— 2	—	—	1	4 1	3	34 9	—	12
3	2 5	2	4	1	—	— 3	—	—	—	5 1	—	9 5	—	15
2	6	2	6	3	— 1	1	1	—	—	3	2	18	—	1
2	3 1	4 3	1 2	2	1	1 1	—	—	—	2	1	8 1	—	7
—	6 1	3	5 1	—	—	1	1	—	— 1	1	2	4 1	—	3
—	4 2	1	4	1	— 1	1 2	1	—	—	4 1	3	10 5	—	13
3	6 1	4	2 1	1	—	1	—	—	—	3 1	—	10 2	—	3
1	3	2	5	1	1	1	—	—	—	2	3	13 1	—	1
1	1	1	—	3	—	—	—	—	—	1	—	6	—	—
2	2	2	4 1	— 1	2	— 1	—	—	—	2	—	7 1	—	4
2	2	3	4	—	—	—	—	—	—	1	1	9	—	—
46 2	116 21	64 6	115 9	41 2	22 2	17 13	10 1	— 2	1 2	68 9	29 1	319 62	—	127 1

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin mensuel de naissances et décès dans le chefs-lieux

Mai 1896. **(5,000—10,000 Einwohner**

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle *et les décès attribuables*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet Population de résidence ordinaire calculée au milieu de l'année 1896	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*		Totgeburten — *Mort-nés*		Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
						im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
									Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3		4		5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Wald . . .	6,635	21		1		9	4	15,9	—	—	—	—	—	—	—
Wetzikon .	5,939	8	1	—		7	1	13,9	—	1	—	—	—	—	—
Horgen . .	5,703	15		—		6	4	12,4	—	—	—	—	—	—	—
Wädenswil .	6,459	21		—		12	3	21,9	—	—	—	—	—	—	—
Uster . . .	7,215	20		—		17	3	27,8	—	—	—	—	—	—	—
Köniz . . .	6,310	15		—		3	1 —	5,6	—	—	—	—	—	—	—
Burgdorf .	7,128	18		—		5	4 —	8,3	—	—	—	—	—	—	—
St.-Imier . .	9,469	22		2		15	2 4	18,7	—	—	—	1	—	—	—
Gsteig b. Interl.	7,804	36		—		11	2 —	16,6	—	—	—	—	1	—	—
Porrentruy .	7,237	9		—		9	4 1	14,7	—	—	—	—	—	—	—
Langnau .	8,674	29		—		12	1 2	16,3	—	—	—	—	—	—	—
Thun . . .	8,675	34		—		11	4 1	15,0	—	—	—	—	—	—	—
Sumiswald .	5,594	10	2	1		5	—	10,6	—	—	—	—	—	—	—
H.-Buchsee .	7,189	14	2	1		12	1	19,7	—	1	—	—	—	—	—
Altdorf . .	2,542	5		—		9	4 3	41,8	—	—	—	—	—	—	—
Schwiz . .	6,707	21		—		13	1 5	22,9	—	—	—	—	—	—	—
Einsiedeln .	8,620	15		2		12	2	16,4	—	—	—	—	—	—	—
Sarnen . .	3,792	7		—		4	3 —	12,5	—	—	—	—	—	—	—
Stans . . .	6,081	8		1		6	2 —	11,7	—	—	—	—	—	—	1
Glarus . .	6,039	11	1	—	1	9	5 1	17,6	—	—	—	—	—	—	—
Zug . . .	5,416	12		—		7	2 1	15,3	—	—	—	—	—	—	—
Murten . .	5,308	11		—		4	—	8,9	—	—	—	—	—	—	—
Solothurn .	9,060	18	1	1		9	10 —	11,7	—	—	—	—	—	—	—
Olten . . .	5,824	18		—		7	4 —	14,2	—	—	—	—	—	—	1
Liestal . .	5,497	3		—		3	12 1	6,4	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell .	10,374	26	2	—		19	8	21,6	—	—	—	2	—	—	—
Gossau . .	6,071	15		—		6	2	11,7	—	—	—	—	—	—	—
Straubenzell	7,121	10		—		12	1 2	19,9	—	—	—	—	—	—	—
Altstätten .	9,018	20		—		11	2	14,4	—	—	—	—	—	—	1
Rorschach .	7,331	20		1		9	1 1	14,5	—	—	—	—	—	—	—
Tablat . .	11,484	23		2		12	3	12,3	—	—	—	—	—	—	—
Wattwil . .	5,230	8		—		3	3 1	6,8	—	—	—	—	—	—	—
Chur . . .	9,737	13	1	—		9	9 1	1 10,9	—	—	—	—	—	—	—
Aarau . . .	7,442	16	9	1		8	15 2	2 12,7	—	—	—	2	—	—	—
Frauenfeld .	6,208	23		3		8	1 1	1 15,2	—	—	—	—	—	—	—
Bellinzona .	4,101	9		2		6	2 —	17,3	—	—	—	—	—	—	—
Lugano . .	8,120	14		1		14	1	20,4	—	—	—	—	—	—	—
Ste-Croix a. l. Granges	6,780	17		—		14	5	24,4	—	—	—	—	—	—	—
Montreux .	11,739	20		1		19	4 4	19,1	—	—	—	—	—	—	—
Vevey . .	10,458	12		4		12	4 5	1 13,5	—	1	—	1	—	—	—
Yverdon . .	6,750	20		—		9	1 4	15,7	—	1	—	—	—	—	—
Sion . . .	5,955	12		—		9	1 3	17,8	1	—	—	—	—	—	—
Carouge . .	5,562	17		—		13	1	27,6	—	—	—	—	—	—	—

grossen Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements d'état civil de la Suisse

comptant de 5,000 à 10,000 habitants). **Mai 1896.**

von auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Enteritis im I. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht. *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheit. der Atmungsorgane *Affections aiguës des organ. de la respirat.*	Organische Herzfehler *Vices organ du. cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde straft. Handl. *Homicide*	Zweifelhaft. Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
—	—	1 1	1	—	— 1	1	—	—	—	—	3	2	1	—	2
—	1	1 1	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1
—	1	1	—	1	—	1	—	—	—	—	2	—	—	—	—
—	2	2	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	5	—	—
1	—	2	1	3	2	1	—	—	—	—	1	—	6	—	—
—	—	1	1	—	—	—	— 1	—	—	—	—	—	1	—	—
—	—	1 2	—	1 1	— 1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3
—	2	5	—	—	—	—	— 1	—	—	—	1	—	7	—	2
—	1	4	— 1	2 1	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	2
—	—	3 1	1	1 1	—	— 1	—	—	—	—	1	1	2 1	—	3
—	1	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	4	3 1	—	1
—	—	4	1 1	1	—	—	— 2	—	—	—	1	—	4 1	—	3
—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	3	—	—
—	1	2	1	1	1	1	2	—	—	—	—	—	2	—	—
—	2	1	1	—	—	—	— 1	—	—	—	1	—	4 3	—	4
—	2	3	—	1	1 1	—	—	—	—	—	2	1	3	—	1
—	2	—	—	3	—	—	1	—	—	—	—	1	5	—	—
—	—	—	—	2	—	1	— 1	—	—	—	—	1	— 2	—	3
—	—	4	—	1 1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
—	—	— 2	1	1	1	—	1 1	—	—	—	1	—	4 2	—	6 1
—	1	2	—	1 2	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	2
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—
—	—	1	—	— 2	—	1 1	2	—	—	—	—	—	5 7	—	10
—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	3 3	1	4
—	1	— 1	—	— 1	— 2	—	1	—	—	—	—	— 3	2 4	—	11
—	4	1	—	1	2	—	—	—	—	—	1	—	3	5	—
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	3	—	—
—	1	2	—	—	1	—	— 1	—	—	—	1	2	5	—	—
—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	1	—	6	—	—
—	—	2	1	1	—	—	1	— 1	—	—	1	—	3	—	—
—	3	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	6	—	—
—	—	— 1	—	1	1	—	—	—	—	—	1	— 2	—	—	3
—	1	3 3	—	— 2	—	—	—	—	—	—	—	—	5 4	—	7
—	—	3 2	1	1	—	—	— 2	— 1	—	—	1 2	11	1 5	—	11
—	1	2	—	1	—	1	1	—	—	—	— 1	—	2	—	—
1	—	—	—	—	—	— 1	—	—	—	—	—	1	4 1	—	1
—	1	3	—	2	2	—	—	—	—	—	—	1	5	—	—
—	1	3	1	—	—	1	—	—	—	—	4	2	2	—	—
—	1	5 3	1	1	—	1	2	—	—	—	1	1	6 1	—	1
—	1	3 1	—	3	—	—	— 1	—	— 1	—	—	—	2	1	3
—	1	—	—	2 1	1	1	—	—	—	—	1	—	2	—	1
—	2	2	— 1	1	1	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—
—	—	2	—	1	2	—	1	—	—	—	1	2	4	—	—

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 21. bis 27. Juni 1896. — *Admissions du 21 au 27 juin 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 20. Juni 1896 *Effectif au 20 juin 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 27. Juni 1896 *Effectif au 27 juin 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphtérite et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere Infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	686	—	—	—	—	3	1	1	2	6	7	9	8	7	52	15	111	35	687
Bern	1100	—	2	—	—	6	—	1	11	9	16	3	5	5	103	32	193	100	1078
Luzern	95	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	21	11	34	16	91
Uri	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	2	6	6	38
Schwiz	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	3	34
Nidwalden	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	1	18
Glarus	71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	7	2	10	9	73
Zug	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	10	4	15	11	83
Fribourg	105	—	—	—	—	—	1	—	4	—	—	—	2	4	16	4	31	17	108
Solothurn	131	—	1	—	—	2	—	1	—	1	3	1	—	3	9	9	30	25	131
Baselstadt	345	—	—	—	—	5	—	7	1	1	—	1	—	—	61	4	80	17	363
Baselland	86	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	1	9	2	15	14	81
Schaffhausen	45	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1	—	2	4	8	3	20	2	53
Appenzell A.-Rh.	98	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	10	4	17	7	95
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	379	—	—	—	—	—	—	—	1	—	8	3	5	3	48	7	75	49	369
Graubünden	96	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	1	11	2	17	10	98
Aargau	186	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	1	1	21	2	28	27	177
Thurgau	101	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	—	—	—	11	—	15	15	105
Tessin	16	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	1	—	7	3	14	11	65
Vaud	375	—	—	1	—	2	1	—	—	4	5	—	2	3	74	6	98	54	381
Valais	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	2	12
Neuchâtel	176	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	2	—	19	11	36	19	175
Genève	391	1	—	4	—	1	—	—	14	1	4	—	7	3	50	11	96	9	401
Total	**4635**	**1**	**3**	**6**	**—**	**19**	**4**	**14**	**35**	**28**	**54**	**20**	**38**	**36**	**554**	**136**	**948**	**459**	**4716**

Vom 21. Juni bis 4. Juli 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 21 juin au 4 juillet 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Canton du Valais: 1 cas à Evolène, 2 à Viège.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	34[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	9	2	7	—		25	—	2	2	—	—
Bern	—	11[2]	12[3]	—	55[4]	—	—	1[5]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	4[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	6[7]	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	2	23	1	21	18	—	9	1	1	—
Baselland	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	2[8]	3[9]	—	—	2[10]	—	—	2[11]	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	2[12]	—	2[13]	—	—	1[12]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	—	.	—	4[14]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	5[15]	.	.	.	.	.	.
Aargau	3[16]	—	6[17]	—	10[18]	2[19]	—	1[20]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	1[21]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	épid.[22]	11	—	—	14	épid.[23]	—	3	1	—	—
Valais	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.
Neuchâtel	3[24]	11[25]	8[26]	—	1[27]	1[28]	—	—	—	—	—
Genève	—	2	—	—	3	—	—	—	—	—	—

[1] 16 in Zürich, 5 in Thalweil, 3 in Uster, 2 in Winterthur, 2 in Elsau, 1 in Wülflingen, 1 in Ober-Winterthur, 1 in Dürnten, 1 in Bülach, 1 in Regensdorf, 1 in Altstetten. — [2] 4 in Lyss, 4 in Bern, 1 in Delsberg, 1 in St. Immer, 1 in Busswyl. — [3] 6 in Biel, 3 in Bern, 3 in Laupen. — [4] 13 in Cormoret, 10 in Frutigen, 5 in Reichenbach, 3 in St. Immer, 4 in Köniz, 3 in Bern, 3 in Mühleberg, 4 in Thun, 2 in Lyss, 2 in Oppligen, 1 in Villeret, 1 in Corgémont, 1 in Oberbalm, 1 in Wichtrach, 1 in Meiringen, 1 in Fahrni. — [5] 1 in Courroux. — [6] 2 in Luzern, 1 in Littau, 1 in Schötz. — [7] 4 in Guin, 1 in Garmiswyl, 1 in St. Antoine. — [8] In Lohn. — [9] In Schaffhausen. — [10] In Ramsen. — [11] 1 in Hemmenthal, 1 in Osterfingen. — [12] In Herisau. — [13] In Bühler. — [14] 2 in Wyl, 1 in Tablatt, 1 in Häggenschwyl. — [15] 1 in Mathon, 1 in Thusis, 1 in Feldis, 1 in Sils, 1 in Zillis. — [16] In Aarburg. — [17] 5 in Unterentfelden, 1 in Baden. — [18] 2 in Aarburg, 2 in Schafisheim, 2 in Oberrüti, 1 in Aarau, 1 in Dietwyl 1 inTeufenthal, 1 in Lenzburg. — [19] In Niederweningen. — [20] In Rheinfelden. [21] In Amrisweil. — [22] Dans 2 communes. — [23] Dans 1 commune. — [24] A Boudry. — [25] A Villiers. — [26] 3 à Brot-dessous, 3 à Neuchâtel, 1 à Travers, 1 à Fleurier. — [27] A Couvet. — [28] A Fontainemelon.

Bemerkung. Von heute an werden die in einer Woche zur Anzeige gelangten Fälle ansteckender Krankheiten jeweilen in dem „Sanitar.-demogr. Wochenbulletin" der nächstfolgenden Woche erscheinen. Diese Tabelle umfasst ausnahmsweise die Anzeigen der Wochen vom 21. bis 27. Juni und vom 28. Juni bis 4. Juli 1896.

***Remarque.** A partir d'aujourd'hui la statistique des cas de maladies infectieuses qui nous sont annoncés pendant une semaine, paraîtra dans le bulletin de la semaine suivante. Exceptionnellement le tableau ci-dessus comprend les cas annoncés pendant les 2 dernières semaines, soit du 21 juin au 4 juillet.*

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis zum 31. März 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 1er au 31 mars 1896:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphth. et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	38	29	330	34	113	18	—	8	6	—	—
Bern	—	3	11	Epid.	2	119	19	—	4	—	2	—
Luzern	—	—	9	18	7	36	—	—	6	1	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	—	2	5	1	8	4	3	—	1	—	—	—
Obwalden	—	—	1	—	—	4	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	2	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	5	3	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	—	11	—	—	3	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	20	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	20	10	357	16	77	37	1	8	2	1	—
Baselland	—	—	3	30	—	12	—	—	3	1	—	—
Schaffhausen	—	3	13	—	3	35	—	1	1	1	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	4	—	2	6	13	—	—	—	1	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	7	12	3	—	35	16	—	3	1	—	—
Graubünden	—	6	24	—	—	9	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	2	4	Epid.	3	105	Epid.	Epid.	1	2	—	—
Thurgau	—	—	8	1	—	32	viele	—	—	1	—	10
Tessin	1	4	3	17	12	2	13	—	2	1	—	—
Vaud	—	1	31	épid.	1	37	épid.	—	3	1	—	—
Valais	3	4	—	épid.	4	quelq.	épid.	—	9	—	—	—
Neuchâtel	—	1	8	22	—	34	6	—	1	—	—	—
Genève	—	—	10	épid.	—	7	—	—	—	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Vom 3.—20. Juni sind 624 Todesfälle festgestellt worden, die sich verteilen wie folgt: In Alexandrien vom 6.—20. Juni 40, in Kairo vom 4.—18. Juni 239; ferner vom 3.—17. Juni in Ghizeh 97, in Tourah 43, wovon 8 unter den daselbst stationierten Truppen, in Fuah 48, in Damiette 11, in Zagazig 36, in Beni Souef 60, in Mehallet Kebir 46, in Suez 4.

Die Gesamtzahl der seit dem Anfang der jetzigen Epidemie im Herbste 1895 bis zum 19. Juni konstatierten Cholerafälle in Aegypten beläuft sich auf 5010, von denen 4172 letal endeten.

Ostindien. In Kalkutta sind vom 17.—23. Mai 99 Personen an der Cholera gestorben.

Straits Settlements. Vom 28. April bis 26. Mai sind in den Spitälern von Singapore 59 Cholerafälle verpflegt worden; 79 weitere Fälle wurden nach dem bereits eingetretenen Tode festgestellt.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 14.—20. Juni: London 7 (8 in der Vorwoche), Moskau 3 (3), Paris 3 (2).

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *Du 3 au 20 juin il a été constaté en Egypte 624 décès cholériques qui se répartissent comme suit: Alexandrie du 6 au 20 juin 40, le Caire du 4 au 18 juin 239; en outre du 3 au 17 juin à Ghizeh 97, à Tourah 43, dont 8 parmi les troupes cantonnées dans cette ville, à Fuah 48, à Damiette 11, à Zagazig 36, à Beni Souef 60, à Mehallet Kebir 46, à Suez 4.*

Depuis le commencement de l'épidémie actuelle en automne 1895, jusqu'au 19 juin, il a éte constaté en Egypte un total de 5010 cas de choléra avec 4172 décès.

Indes anglaises. *Du 17 au 23 mai 99 décès cholériques à Calcutta.*

Straits Settlements. *Du 28 avril au 26 mai il est entré 59 cholériques dans les hôpitaux de Singapore; 79 autres cas n'ont été connus qu'après le décès.*

Influenza. *Décès par influenza pendant la semaine du 14 au 20 juin: Londres 7 (8 la semaine précédente), Moscou 3 (3), Paris 3 (2).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Zürich.

Gesetz betreffend den Schutz der Tiere.

(Vom 22. Dezember 1895.)

§ 1. Quälerei von Tieren durch übermässige Anstrengung, Entziehung der notwendigen Nahrung, schonungslose und grausame Behandlung, unnötige und rohe Verstümmelung oder mutwillige Tötung ist verboten. Strafbar ist auch, wer zu solchen Quälereien Auftrag giebt.

§ 2. Das Schlachten der Tiere ohne Betäubung vor dem Blutentzuge, abgesehen von der Anwendung der Schussmaske, ist bei jeder Schlachtart und Viehgattung ausnahmslos untersagt.

Als Mittel der Betäubung ist nur der Kopfschlag statthaft.

Das Verfahren hat in einer jede Tierquälerei ausschliessenden Weise zu geschehen.

§ 3. Vivisektionen sind einzig zum Zwecke wissenschaftlicher Forschung und für Lehrzwecke gestattet und dürfen nur an den staatlichen medizinischen und hygieinischen Instituten durch die betreffenden Fachlehrer oder nach deren Anordnung und unter deren spezieller Aufsicht durch ihre Assistenten vorgenommen werden.

Die Experimente sollen auf das unumgänglich nötige Mass beschränkt und für die Tiere so schmerzlos als möglich gemacht werden.

Das Nähere wird durch eine Verordnung des Regierungsrates, die der Genehmigung des Kantonsrates unterliegt, festgesetzt werden.

§ 4. Uebertretung der Vorschriften dieses Gesetzes wird nach der Grösse der dem Tiere zugefügten Qualen, sowie nach dem Grade der an den Tag gelegten Roheit der Gesinnung und des gegebenen Aegernisses mit Polizeibusse von 10 bis 500 Franken bestraft, welche in schweren Fällen oder im Rückfall verdoppelt und mit Gefängnis bis auf drei Monate verbunden werden kann.

In geringfügigen Fällen darf die Busse ausnahmsweise bis auf 5 Fr. herabgesetzt werden.

§ 5. Dieses Gesetz tritt auf den 1. Januar 1896 in Kraft.

Durch dasselbe werden aufgehoben das Gesetz betreffend Tierquälerei vom 2. Juli 1857 und die Verordnung betreffend das Schlachten von Tieren vom 3. März 1894.

St. Gallen.

Verordnung betreffend die Verpflegungstaxen in den Krankenhäusern Wallenstadt und Uznach.

(Vom 24. September 1895.)

Wir Landammann und Regierungsrat des Kantons St. Gallen, in Ausführung des Art. 21 der Organisation des Krankenhauses Wallenstadt vom 6. September 1895 und des Art. 23 der Organisation des Krankenhauses Uznach vom 5. Februar 1895,

verordnen:

Art. 1. Die Verpflegungstaxe per Krankentag für Erwachsene und Kinder ist nach folgenden Ansätzen festgesetzt:

A. Für Kantonsbürger, im Kanton niedergelassene Schweizerbürger und vergegenrechtete Ausländer:

1. Armenunterstützungsgenössige und Hausarme (Vermögenslose) . . . . . Fr. 1. —
2. Unbemittelte, welche nicht Fr. 2000 steuerbares Vermögen oder nicht Fr. 1500 steuerbares Einkommen besitzen . . . . . „ 1. 50

3. Bemittelte, welche Fr. 2000 und mehr steuerbares Vermögen oder Fr. 1500 und mehr steuerbares Einkommen besitzen:

a) bei einem Vermögen von

Fr.	2000	bis zu Fr.	5000	Fr.	2. —
„	5000	„ „ „	10000	„	2. 50
„	10000	„ „ „	15000	„	3. —
„	15000	„ „ „	20000	„	3. 50
„	20000	und mehr		„	4 bis 5

b) bei einem Einkommen von

Fr.	1500	bis zu Fr.	2000	„	2. —
„	2000	„ „ „	2500	„	2. 50
„	2500	„ „ „	3000	„	3. —
„	3000	„ „ „	3500	„	3. 50
„	3500	und mehr		„	4 bis 5

B. Für Aufenthalter:

1. Arme, wie unter A 1 . . . . . „ 1. —
2. Unbemittelte, wie unter A 2 . . . . . „ 2. —
3. Bemittelte, wie unter A 3, jedoch bei jeder der dort aufgeführten Kategorien um je 50 Cts. mehr.

C. Für Kinder unter 10 Jahren:

1. von Eltern aus der Kategorie A 1 . . . . „ —. 50
2. „ „ „ „ „ A 2 . . . . „ —. 70
3. „ „ „ „ „ A 3:

a) bei einem Vermögen von

Fr.	2000	bis zu Fr.	6000	„	1. —
„	6000	„ „ „	15000	„	1. 50
„	15000	„ „ „	30000	„	2. —
„	30000	„ „ „	60000	„	3. —
„	60,000	und mehr		„	4 bis 10

b) bei einem Einkommen von

Fr.	1500	bis zu Fr.	2000	„	1. —
„	2000	„ „ „	2500	„	1. 50
„	2500	„ „ „	3000	„	2. —
„	3000	„ „ „	4000	„	3. —
„	4000	und mehr		„	4 bis 10

D. Für Kantonsfremde (Kinder und Erwachsene) nebst entsprechendem Zuschlage bei vorhandenem Vermögen und Einkommen nach Massgabe der für die Kantonsangehörigen oben festgesetzten Steigerungsansätze. „ 3 bis 4

E. Für Bewohner von Einzelzimmern:

1. für Kantonsbürger und im Kanton Wohnhafte . . „ 6 bis 20
2. für Kantonsfremde . . . . . „ 8 „ 25

F. Für eine Krätzkur . . . . . „ 10. —

Art. 2. Wenn steuerbares Vermögen und Einkommen neben einander in Betracht fallen, so sollen dieselben gleichzeitig in angemessene Berücksichtigung gezogen werden.

Art. 3. In besonderen Fällen, z. B. bei grösseren chirurgischen Operationen, u. s. w., bleibt es der Krankenhauskommission überlassen, Extraentschädigungen zu verlangen, und steht derselben überhaupt in zweifelhaften Fällen das Recht der Festsetzung der Verpflegungstaxe zu.

Art. 4. Ebenso ist dieselbe ermächtigt, für die Verpflegung von Kranken, für welche entweder eine Krankenkasse einzutreten hat oder eine Haftpflicht beziehungsweise Unfallversicherung besteht, höhere Minimaltaxen zu beziehen und zwar im erstern Falle bis zu Fr. 1. 50 und im letztern Falle bis zu Fr. 2. 50 per Tag.

Art. 5. Diese Verordnung ist in die Gesetzessammlung aufzunehmen. Die Verordnung betreffend die Verpflegungstaxen im Krankenhaus Wallenstadt vom 3. Juni 1893 ist aufgehoben.

Organisation des Krankenhauses in Wallenstadt.

(Vom 6. September 1895.)

Wir Landammann und Regierungsrat des Kantons St. Gallen, in Ausführung des Beschlusses des Grossen Rates vom 19. Mai 1890, laut welchem dem zwischen dem Regierungsrat, dem Gemeinderat von Wallenstadt und den Intestaterben des Herrn Faktor Fridolin Huber sel. in Wallenstadt unter dem 18./25. April gleichen Jahres abgeschlossenen Vertrag die Genehmigung erteilt und das durch eine Schenkung des letzern gegründete Krankenhaus in Wallenstadt vom Staate übernommen wurde, und in Anwendung des Art. 3 des Gesetzes über das Sanitätswesen vom 1. Januar 1894,

verordnen:

A. Zweck der Anstalt.

Art. 1. Das Krankenhaus in Wallenstadt ist in erster Linie für die Aufnahme von Kranken aus dem Bezirke Sargans bestimmt.

Soweit der Raum es gestattet, können aber auch von auswärts kommende Kranke Aufnahme finden.

Art. 2. Aufgenommen werden zunächst Kranke, deren Leiden Aussicht auf Heilung bieten; solche mit chronischen oder unheilbaren Krankheiten dagegen nur insoweit, als es der Platz gestattet und unter dem Vorbehalt, dass wenn akute Fälle die Aufnahme benötigen, deren Entlassung sofort angeordnet werden kann.

Geisteskranke finden nur in Notfällen und für so lange Unterkunft, als bis sie anderwärts in zweckmässiger Weise untergebacht werden können.

Geburtshülfliche Fälle sind von der Aufnahmen ausgeschlossen.

Art. 3. Kranke, welche nach Massgabe des Bundesgesetzes betreffend Massnahmen gegen gemeingefährliche Epidemien vom 2. Juli 1886 isoliert werden müssen, sowie auch mit andern infektiösen Krankheiten behaftete Personen sind in die zum Krankenhaus gehörende Absonderungsbarake zu verbringen.

Für alle Fälle bleiben die Anordnungen der zuständigen Sanitätsbehörden vorbehalten.

Art. 4. Mit dem Krankenhaus ist der Betrieb einer Poliklinik verbunden, in welchen Mitgliedern derjenigen Krankenvereine, welche mit dem Krankenhaus in einem Vertragsverhältnis stehen, und sonstigen Aufnahmsberechtigten ärztlicher Rat erteilt und Medikamente abgegeben werden.

B. Oberaufsichtsbehörde.

Art. 5. Dem Regierungsrat steht die Oberaufsicht über die Leitung und Verwaltung des Krankenhauses zu. Er trifft die Wahl der Mitglieder der Krankenhauskommission, sowie des Arztes und des Verwalters.

Die für die Anstalt zu erlassenden Reglemente und die besonderen Instruktionen für die Beamten und Angestellten sind seiner Genehmigung zu unterstellen.

C. Verwaltungsbehörde.

Art. 6. Die Krankenhauskommission besteht aus 5 Mitgliedern. Präsident derselben ist von Amts wegen der Vorstand desjenigen Departementes, welchem die Aufsicht über die kantonalen Heilanstalten übertragen ist.

Als Aktuar derselben funktioniert der Verwalter mit beratender Stimme.

Die Amtsdauer der Mitglieder der Krankenhauskommission, sowie der Beamten ist diejenige der andern Behörden und Beamten.

Art. 7. Der Krankenhauskommission liegen insbesondere folgende Verrichtungen ob:

a) Sie beaufsichtigt den Betrieb der Anstalt in ärztlicher und administrativer Hinsicht und sorgt dafür, dass dieselbe stetsfort den Anforderungen der Humanität und Wissenschaft entspricht.

b) Sie legt dem Regierungsrat alljährlich Rechnung ab und erstattet demselben den Jahresbericht, sowie Zwischenberichte, so oft solche von ihr verlangt werden.

c) Sie entwirft das jährliche Budget und legt es dem Regierungsrat zu Handen des Grossen Rates vor.

d) Sie beantragt dem Regierungsrate allfällige Aenderungen in Bezug auf Organisation und bauliche Einrichtungen der Anstalt.

e) Sie macht dem Regierungsrat Vorschläge über die Besetzung der Arzt- und Verwalterstelle.

f) Sie wählt von sich aus, auf Vorschlag des Arztes, die Oberwärterin und die Lieferanten für Medikamente, Bandagen und Lebensmittel.

g) Sie entwirft zu Handen des Regierungsrates die Reglemente und Instruktionen für die Beamten und Angestellten.

h) Sie ist befugt, unter Genehmigung des Regierungsrates, mit Krankenkassen und Verbänden über die Aufnahme von Mitgliedern derselben, sowie mit Gemeinden über die Aufnahme von Polizeiarmenfällen Spezialverträge abzuschliessen.

i) Sie macht dem Regierungsrat Vorschläge über die Gehalte der Anstaltsbeamten (Arzt und Verwalter) und setzt die Belöhnung des Wart- und Dienstpersonals von sich aus fest; sie bestimmt auch die Entschädigung des Arzt-Stellvertreters jeweils am Ende eines Jahres nach Massgabe seiner Inanspruchnahme.

(Schluss folgt.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Bericht des eidg. Versicherungsamtes über die privaten Versicherungsunternehmungen in der Schweiz im Jahre 1894. Veröffentlicht auf Beschluss des Schweiz. Bundesrates vom 4. Mai 1896. 4°. XCIX—127 Seiten. Bern, Kommissionsverlag Schmid, Francke & Cie. 1896.

République française. Compte-rendu des séances du conseil d'hygiène publique et de salubrité du département de la Seine. Année 1895. Gr. in 8°. 481 pages. Paris, Rueff & Cie, éditeurs. 1896.

République française. Statistique sanitaire des villes de France et d'Algérie pendant l'année 1893. Gr. in 8°. 139 pages. Melun, Imprimerie administrative. 1896.

Veröffentlichungen des statistischen Amtes der Stadt Berlin. 1894. Supplement I. Tabellen über die Bewegung der Bevölkerung der Stadt Berlin im Jahre 1894. Gr. 4°. 66 Seiten. Berlin, Druck von W. und S. Lœwenthal.

London County Council. Annual Report of the medical officer of health of the administrative county of London. 1894. Gr. 4°. 69 Seiten mit 10 Anhängen und lithographischen Tafeln.

Sclavo Achille Dott. Della sofisticazione del pane e delle paste alimentari con i prodotti del maiz bianco. 4°. 8 pag. con una tavola illustrativa. Roma, Tipografia delle Mantellate, 1896.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 27** Bern, 14. Juli 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

27. Woche 28. Juni bis 4. Juli 1896. 27me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
					Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]139,486	34	75	2	45	12	3	5	8	2	3	2	22
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	13	42	2	17	3	—	1	2	3	—	1	10
Basel	80,032	19	48	2	18	5	—	3	2	2	1	2	8
Bern	48,782	14	28	1	12	3	1	—	3	—	1	—	7
Lausanne	37,805	11	26	2	16	1	—	—	4	—	2	1	9
St. Gallen	33,250	4	14	—	7	1	—	1	—	—	1	—	5
Chaux-de-Fonds	32,101	3	22	—	6	3	—	1	3	—	—	—	2
Luzern	22,744	3	12	—	5	—	1	—	—	—	—	—	4
Biel	18,781	7	12	—	5	1	—	—	1	—	—	1	3
Winterthur	17,989	3	17	1	7	1	1	—	1	1	—	2	2
Neuchâtel	18,485	9	4	1	2	—	1	—	—	—	—	—	1
Herisau	14,740	4	5	—	3	3	—	1	—	—	1	—	1
Fribourg	13,092	1	7	—	7	3	—	1	—	1	1	—	4
Schaffhausen	12,844	2	8	—	4	1	—	—	1	1	1	—	1
Loole	12,138	1	5	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Total	**583,047**	128	325	12	155	37	7	13	25	10	11	9	80
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	21	—	26	—	1	—	5	2	—	3	15

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche	Geburten	Während d. entsprechend. Woche im Jahre			Sterbefälle	Während d. entsprechend Woche im Jahre		
Pend. la semaine se terminant:	*Naiss.*	*Pend. la semaine corresp.:*			*Décès*	*Pend. la semaine corresp.*		
		1895	1894	1893		1895	1894	1893
am *(au)* 4. Juli 1896	29,1 ‰	27,7	29,8	27,5	13,9 ‰	16,1	14,3	19,9
„ 27. Juni 1896	28,5	26,6	27,0	28,1	16,2	15,6	17,5	16 8
„ 20. „ 1896	27,2	27,7	28,6	28,1	17,7	14,8	16,2	18,8
„ 13. „ 1896	30,0	27,9	27,1	27,7	17,8	18,6	17,4	20,4

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* **28. Juni bis zum (au) 4. Juli 1896**	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0–1 Jahr *an*		von *de* 1–4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	294	31	12	—	33	4	10	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	14	7	—	—	—	—	—	—
Zusammen — *Total*	**308**	**38**	**12**	—	**33**	**4**	**10**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	37	19	—	—	2	1	—	1
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	13	6	—	—	—	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

***Age des décédés,** mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	**Total**	Altersklassen — *Classes d'âge* 0–1	1–4	5–19	20–39	40–59	60–79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	95	21	6	4	19	25	18	1	1
Weibl. — *Féminin*	86	16	5	7	17	19	17	5	—
Zusammen — *Total*	**181**	**37**	**11**	**11**	**36**	**44**	**35**	**6**	**1**

Laut Angabe hatte in 51 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 51 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 19 Fällen *cas*	In *Dans* 20 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

*D'après l'**âge** et le **sexe**, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:*

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	1	—	—	1	—	1	3	4
„ 1— 4 Jahren-*ans*	—	1	—	—	3	—	—	2
„ 5—19 „	1	—	—	4	1	1	—	—
„ 20—39 „	1	3	9	7	4	1	—	1
„ 40—59 „	1	—	4	3	—	—	—	—
„ 60—79 „	—	—	—	2	—	—	1	—
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	1	—	—	—
Total	4	4	13	17	9	3	4	7

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 28. Juni bis 4. Juli		1895 vom 30. Juni bis 6. Juli		1894 vom 1. bis 7. Juli		1893 vom 2. bis 8. Juli	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels von dehors*	Total	wovon Ortsfremde *desquels von dehors*	Total	wovon Ortsfremde *desquels von dehors*	Total	wovon Ortsfremde *desquels von dehors*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	—	—	2	1	6	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	1	—	—	—	1	—
4. Diphterie und Croup	—	—	3	1	4	3	4	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	2	—	7	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	1	1
7. Typhus abdominalis	3	1	2	—	2	—	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	1	1	1	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	13	—	17	1	24	2	41	1
10. Phthisis pulmonum	30	5	29	4	30	3	31	5
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	12	2	15	3	11	3	10	—
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect aiguës des organ. respirat.*	11	—	19	2	9	1	14	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	9	2	7	1	6	1	10	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	3	1	8	—	8	—	4	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	12	—	12	—	11	—	10	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	1	8	1	3	—	3	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	67	11	60	8	61	17	79	14
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	4	1	11	3	6	4	7	1
20. Selbstmord — *Suicides*	7	2	5	1	5	4	6	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	181	26	200	26	190	39	230	

Alkoholismus 11 Fälle — *cas* (8 männl. — *masc.*, 3 weibl. — *fém.*)
Syphilis — Fälle „ (— „ — „ — „ „)
Influenza — *Grippe* 1 Fall — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 68 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 68 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 28. Juni bis 4. Juli 1896. — *Admissions du 28 juin au 4 juillet 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 27. Juni 1896 *Effectif au 27 juin 1896*	Aufnahmen — *Admissions*																		
		Pocken— *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Group *Diph. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere Infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 4. Juli 1896 *Effectif au 4 juillet 1896*
Zürich	687	—	—	—	—	3	2	—	5	7	5	—	1	2	91	9	125	57	554
Bern	1078	—	2	—	—	7	—	3	9	4	13	2	6	15	106	23	190	95	1072
Luzern	91	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	1	14	4	22	5	86
Uri	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	4	1	8	8	36
Schwiz	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	6	4	30
Nidwalden	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	4	2	20
Glarus	73	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	9	—	11	11	73
Zug	83	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	5	13	10	47
Fribourg	108	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	2	7	2	14	6	97
Solothurn	131	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	1	—	18	6	28	21	115
Baselstadt	363	—	—	—	—	1	—	2	6	4	1	2	5	—	37	7	65	17	[1]338
Baselland	81	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	17	3	23	22	75
Schaffhausen	53	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	3	4	2	12	1	53
Appenzell A.-Rh.	95	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	16	2	22	9	100
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	369	—	—	—	—	—	1	—	1	3	8	5	1	5	46	10	80	41	354
Graubünden	98	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	13	2	19	12	99
Aargau	177	—	—	—	—	1	1	—	—	1	4	—	2	—	8	2	19	16	168
Thurgau	105	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	—	7	1	12	12	110
Tessin	65	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	7	2	11	9	68
Vaud	381	—	1	1	—	2	—	—	1	2	3	—	4	—	58	7	79	48	372
Valais	12	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	2	2	12
Neuchâtel	175	—	1	—	—	—	—	2	1	2	3	1	1	4	32	4	51	25	224
Genève	401	—	—	—	—	1	—	—	—	2	4	1	1	—	15	—	24	5	[2] 90
Total	**4716**	**—**	**5**	**1**	**—**	**16**	**5**	**9**	**26**	**27**	**54**	**16**	**29**	**34**	**524**	**94**	**840**	**438**	**4193**

[1] Ohne Katholisches Spital in Basel — sans l'hôpital catholique à Bâle. — [2] Ohne das Kantonsspital in Genf — sans l'hôpital cantonal à Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 5. bis 11. Juli 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 5 au 11 juillet 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	}	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	5	1	3	—	} 14[1]	17	—	3	2	—	—
Bern	—	—	10[2]	—	13[3]	2[4]	—	4[5]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	1[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	4[7]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	1[8]	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	1	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	2[9]	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	4	—	5	3	12	5	—	3	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1[10]	—	—	4[11]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	—	2[12]	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	3[13]	—	2[14]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	3[15]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	13	épid.[16]	—	13	—	—	3	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1[17]	3[18]	9[19]	—	3[20]	4[21]	—	—	—	—	—
Genève	—	1[22]	—	—	—	—	—	—	—	—	—

[1] 5 in Zürich, 2 in Winterthur, 2 in Oerlikon, 1 in Mettmenstetten, 1 in Maschwanden, 1 in Ober-Winterthur, 1 in Ossingen, 1 in Uster. — [2] 6 in Biel, 2 in Bern, 1 in Laupen, 1 in Thun. — [3] 4 in Mittellhäusern, 2 in Bern, 2 in Thun, 1 in Roggwyl, 1 in Cormoret, 1 in Bellelay, 1 in Nieder-Muhlern, 1 in Rötenbach. — [4] In Säriswyl. — [5] 3 in St. Imier, 1 in Renan. — [6] In Luzern. — [7] 3 in Tuggen, 1 in Schübelbach. — [8] In Engelberg. — [9] In Cham. — [10] In Neunkirch. — [11] 2 in Neunkirch, 1 in Oberhallau, 1 in Siblingen. — [12] In Rehetobel. — [13] In Fisibach. — [14] 1 in Aarau, 1 in Ueken. — [15] 1 in Berg, 1 in Frutweilen, 1 in Willisdorf. — [16] Dans une commune. — [17] A la Chaux-de-fonds. — [18] Au Locle. — [19] 6 à Fleurier, 2 à Travers, 1 à Môtiers. — [20] A Couvet. [21] A Fontainemelon. — [22] A Lancy.

Vom 1. bis zum 30. April 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 1er au 30 avril 1896:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphth. et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	34	11	253	27	108	21	—	7	8	—	—
Bern	—	—	11	20	3	180	Epid.	—	10	3	—	—
Luzern	—	—	2	22	3	30	9	—	5	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	5	.	.	.	.	.	.
Schwiz	—	7	4	4	7	12	3	—	1	2	—	—
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	3	—	12	—	2	7	viele	—	1	—	—
Fribourg	—	plus.	—	1	2	13	4	—	1	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	3	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	16	7	213	18	101	43	2	3	—	2	—
Baselland	—	—	—	39	—	17	3	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	6	40	3	3	45	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	2	1	15	—	11	—	1	1	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	1	4	—	—	45	—	—	—	—	—	—
Graubünden	—	2	—	14	—	17	12	—	—	—	—	—
Aargau	—	—	8	Epid.	2	86	—	—	3	2	—	—
Thurgau	—	—	2	2	—	20	—	—	—	4	—	3
Tessin	—	7	—	5	6	3	4	—	—	1	—	—
Vaud	—	—	25	épid.	—	27	épid.	—	3	—	—	—
Valais	5	2	—	quelq.	1	—	quelq.	—	2	—	—	—
Neuchâtel	—	2	5	8	—	9	3	2	1	—	—	—
Genève	—	—	quelq.	—	—	16	—	—	—	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Vom 18.—24. Juni sind in Aegypten 183 Erkrankungen und 203 Todesfälle festgestellt worden und zwar in Kairo vom 19.—23. Juni 6 (25 †), in Alexandrien vom 21.—24. Juni 13 (10 †); ferner vom 18.—23. Juni in Ghizeh 1 (9 †), in Tourah 0 (2 †) in Fuah 21 (24 †), in Damiette 1 (4 †), in Zagazig 11 (8 †), in Beni Souef 0 (1 †), in Mehallet Kebir 9 (8 †), im Bezirke Dassouk 83 (68 †), in Sennourès 38 (44 †).

Nach den neuesten Nachrichten des „W. T. B." wurden am 7. Juli in ganz Aegypten 377 Erkrankungen und 278 Todesfälle an Cholera gemeldet, wovon 7 (3 †) auf Alexandrien, 8 (5 †) auf Kairo, 32 (17 †) auf die ägyptische Armee in Wady-Halfa entfallen. Unter den britischen Truppen daselbst sind bisher 5 und unter den indischen in Souakim 1 Todesfall an Cholera vorgekommen. Aus obigen Zahlen ist zu schliessen, dass die Cholera in Alexandrien und in Kairo im Rückgange begriffen ist. Im übrigen Lande dagegen verbreitet sich die Epidemie immer weiter, namentlich in Oberägypten und speziell in der Provinz Fayum.

Ostindien. In Kalkutta sind vom 24.—30. Mai 71 Personen an der Cholera gestorben.

Deutschland. Vor einigen Tagen wurde ein verdächtiger Fall in Danzig konstatiert. Neuesten Nachrichten zufolge hat die bakteriologische Untersuchung indessen ergeben, dass es sich nicht um die asiatische Cholera handelt.

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *Du 18 au 24 juin il a été constaté en Egypte 183 nouveaux cas de choléra et 203 décès qui se répartissent comme suit: le Caire, du 19 au 23 juin 6 (25 †), Alexandrie, du 21 au 24 juin 13 (10 †); du 18 au 23 juin à Ghizeh 1 (9 †), à Tourah 0 (2 †), à Fuah 21 (24 †), à Damiette 1 (4 †) à Zagazig 11 (8 †), à Beni Souef 0 (1 †), à Mehallet Kebir 9 (8 †), dans le district de Dassouk 83 (68 †), à Sennourès 38 (44 †).*

D'après les dernières nouvelles du „W. T. B.", il y a eu le 7 juillet dans toute l'Egypte, 377 cas de choléra et 278 décès dont 7 (3 †) à Alexandrie, 8 (5 †) au Caire et 32 (17 †) dans les troupes égyptiennes à Wady-Halfa. A Wady-Halfa également il y a eu jusqu'ici, parmi les troupes anglaises 5 décès cholériques. A Souakim un cas de choléra a été constaté dans les troupes indiennes.

D'après les chiffres ci-dessus on peut conclure que l'épidémie est en décroissance à Alexandrie et au Caire. Par contre elle s'étend toujours davantage dans le reste du pays, surtout dans la Haute-Egypte et plus particuliérement dans la province de Fayoum.

Indes anglaises. *A Calcutta, 71 décès cholériques du 24 au 30 mai.*

Allemagne. *Il y a quelques jours un cas suspect a été constaté, à Danzig. Mais, d'après les dernières nouvelles, l'analyse bactériologique a démontré qu'il ne s'agissait pas du choléra asiatique.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Zug.

Verordnung betreffend den Turnunterricht für die männliche Jugend vom 10. bis und mit dem 15. Altersjahr.

(Vom 8. April 1896.)

Der Erziehungsrat des Kantons Zug, in Vollziehung der bundesrätlichen Verordnung vom 16. April 1883 und daheriger Schlussnahme des Bundesrates vom 4. Januar 1895,

verordnet:

§ 1. An sämtlichen Primar- und Sekundarschulen ist den Schülern vom 10. bis und mit dem 15. Altersjahr jährlich wenigstens 60 Stunden

Turnunterricht zu erteilen. Dieser Unterricht gliedert sich in 2 Stufen, von denen in der Regel die erste das 10., 11. und 12., die zweite Stufe das 13., 14. und 15. Altersjahr in sich schliesst. Der Stundenplan hat daher die vorgeschriebene Stundenzahl für das Turnen aufzuweisen.

§ 2. Vom Besuch des Turnunterrichtes sind befreit:

a) Knaben, die sich durch ärztliches Zeugnis als untauglich ausweisen, und

b) Ausländer, welche keine öffentliche Schule besuchen.

§ 3. Die Schulkommissionen bezeichnen die Lehrer, welche den Turnunterricht zu erteilen haben. Die betreffenden Lehrer, die Turnstunden und die Turnplätze sind je vor Beginn des Sommersemesters dem Erziehungsrate zu Handen des kantonalen Fachinspektors zur Kenntnis zu bringen.

§ 4. Der Turnunterricht ist nach Anleitung und Massgabe der „Turnschule für den militärischen Vorunterricht der schweizerischen Jugend" zu erteilen.

Er steht bezüglich Schulordnung, Disziplin, Absenzen, Inspektion und Prüfung unter den gleichen Schulvorschriften wie die übrigen obligatorischen Fächer. Der Erziehungsrat hat für jedes Jahr ein für alle Turnschulen verbindliches Unterrichtsprogramm aufzustellen, bei welchem auch auf Turnspiele angemessen Bedacht zu nehmen ist. Dem Fachinspektor bleibt vorbehalten, zur Prüfung der Leistungen die Schulen mehrerer Gemeinden auf einen bestimmten Tag zusammenzuziehen.

§ 5. Die Gemeinden haben für einen ebenen und trockenen, möglichst in unmittelbarer Nähe des Schulhauses liegenden Turnplatz von wenigstens 8 m² Flächenraum für jeden Schüler einer gleichzeitig zu unterrichtenden Turnabteilung zu sorgen.

Gemeinden mit mehr als einem Schulhause können sich einen (für alle Schulhäuser) zentral gelegenen Platz wählen.

Strassen dürfen nicht als Turnplätze verwendet werden.

§ 6. Gemeinden mit Sekundarschulen sollen auf Erstellung eines geschlossenen, ventilierbaren, hinlänglich hohen, hellen und womöglich heizbaren Turnlokales von 3 m² Fläche für jeden Schüler der Turnklasse bedacht sein.

§ 7. Als Hülfsmittel zur Erteilung des Unterrichtes sind die Normalien zu beschaffen, wie selbe in der bundesrätlichen Verordnung aufgeführt sind.

§ 8. Die Schulkommissionen sind verpflichtet, am Ende eines jeden Schuljahres dem Erziehungsrate zu Handen des schweizerischen Militärdepartementes über die Handhabung dieser Verordnung Bericht zu erstatten.

§ 9. Diese Verordnung tritt an Stelle der bisherigen Weisungen sofort in Kraft und ist dem Amtsblatte beizulegen.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 28** Bern, 21. Juli 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

28. Woche 5. bis 11. Juli 1896. 28me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petite enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
					Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]139,486	39	92	3	56	19	3	9	4	5	7	3	25
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	14	35	1	29	1	—	—	4	3	—	2	20
Basel	80,032	31	57	—	36	10	3	6	7	3	1	3	14
Bern	48,782	11	35	1	14	4	1	1	1	—	2	2	7
Lausanne	37,805	8	18	—	13	4	2	1	1	1	—	2	6
St. Gallen	33,250	5	14	—	7	3	1	—	1	1	1	1	2
Chaux-de-Fonds	32,101	4	12	1	7	2	1	1	2	—	—	—	3
Luzern	22,744	1	11	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Biel	18,781	3	15	—	3	1	—	—	—	—	—	—	3
Winterthur	17,989	3	8	1	11	—	2	—	1	1	—	—	7
Neuchâtel	18,485	3	7	1	7	1	1	—	1	1	1	1	2
Herisau	14,740	6	2	—	7	—	—	—	—	2	—	4	1
Fribourg	13,092	2	7	—	6	—	—	—	1	—	—	3	2
Schaffhausen	12,844	5	5	—	4	2	1	—	1	—	1	—	1
Locle	12,138	1	7	—	3	—	—	—	1	—	—	—	2
Total	583,047	136	325	8	205	47	15	18	25	17	12	21	97
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	22	3	32	2	1	—	5	1	1	4	20

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 11. Juli 1896	29,1 ‰	27,4	28,5	29,1	18,4 ‰	15,3	14,5	20,5
„ 4. „ 1896	29,1	27,7	29,8	27,5	13,9	16,1	14,3	19,9
„ 27. Juni 1896	28,5	26,6	27,0	28,1	16,2	15,6	17,5	16,8
„ 20. „ 1896	27,2	27,7	28,6	28,1	17,7	14,8	16,2	18,8

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 5. bis zum (au) 11. Juli 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0–1 Jahr *an*		von *de* 1–4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	302	23	7	1	42	5	20	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	18	4	2	1	2	—	1	—
Zusammen — *Total*	320	27	9	2	44	5	21	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	35	17	2	2	7	2	4	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	13	3	2	1	2	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					2	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, mort-nés non compris:

Geschlecht *Sexe*	**Total**	Altersklassen — *Classes d'âge* 0–1	1–4	5–19	20–39	40–59	60–79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	134	27	11	6	26	35	27	2	—
Weibl. — *Féminin*	103	22	10	5	18	17	30	1	—
Zusammen — *Total*	237	49	21	11	44	52	57	3	—

Laut Angabe hatte in 68 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 68 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 11 Fällen *cas*	In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 16 Fällen *cas*	In *Dans* 32 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	2	3	—	—	1	—	3	3
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	2	5	2	—	3	2	—	1
„ 5—19 „ . .	1	1	—	2	3	2	—	—
„ 20—39 „ . .	—	1	13	5	1	—	1	1
„ 40—59 „ . .	—	—	5	2	—	2	—	—
„ 60—79 „ . .	1	—	1	—	2	2	3	—
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	1	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	6	10	21	9	10	8	8	5

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 5. bis 11. Juli		1895 vom 7. bis 13. Juli		1894 vom 8. bis 14. Juli		1893 vom 9. bis 15. Juli	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	5	—	—	—	—	—	4	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	1	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	3	—	2	—	1	1	5	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	1	—	—	—	2	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	1	1	—	—	—	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	2	—	1	1	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	18	—	20	—	22	—	43	3
10. Phthisis pulmonum	30	5	31	3	23	2	29	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	18	1	14	—	13	3	14	—
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	13	1	7	1	8	—	10	—
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	9	2	6	—	11	1	8	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	5	—	5	1	6	2
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	15	2	9	—	11	—	14	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	2	—	6	1	1	—	8	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	87	16	76	14	64	10	86	19
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	17	3	5	2	10	4	9	3
20. Selbstmord — *Suicides*	8	1	3	1	5	1	4	2
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	237	32	187	22	177	24	242	36

Alkoholismus 13 Fälle — *cas* (11 männl. — *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis 2 Fälle „ (— „ — „ — „) 2 Kinder - enfants.
Influenza — *Grippe* 0 Fälle — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 66 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 66 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 5. bis 11. Juli 1896. — *Admissions du 5 au 11 juillet 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 4. Juli 1896 *Effectif au 4 juillet 1896*	Aufnahmen — *Admissions*																Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 11. Juli 1896 *Effectif au 11 juillet 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*				
Zürich	554	—	1	1	—	3	—	—	8	3	5	5	7	4	94	15	146	59	578	
Bern	1072	—	—	1	—	7	—	1	6	7	9	3	6	14	115	36	205	114	1057	
Luzern	86	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	11	12	26	15	89	
Uri	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	2	34	
Schwiz	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	26	
Nidwalden	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	2	22	
Glarus	73	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	8	2	12	10	74	
Zug	47	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	5	1	9	6	41	
Fribourg	97	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	2	17	5	27	11	114	
Solothurn	115	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	1	1	19	4	27	22	121	
Baselstadt	338	—	—	—	—	6	6	3	4	2	1	3	—	1	44	11	81	17	363	
Baselland	75	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	4	1	8	7	69	
Schaffhausen	53	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	3	3	3	12	—	50	
Appenzell A.-Rh.	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17	—	17	7	91	
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...	
St. Gallen	354	—	—	1	—	—	—	1	—	3	4	1	2	2	57	13	84	46	356	
Graubünden	99	—	—	—	—	—	—	1	1	—	4	—	—	—	3	5	14	11	97	
Aargau	168	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	1	1	2	31	4	43	40	191	
Thurgau	110	—	—	—	—	—	—	—	—	1	5	1	—	—	11	1	19	19	108	
Tessin	68	—	—	—	—	—	—	—	2	1	2	—	—	—	6	6	17	15	69	
Vaud	372	—	2	2	—	4	—	1	—	1	3	4	2	—	55	7	81	51	357	
Valais	12	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...	
Neuchâtel	224	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	8	—	15	9	34	19	180	
Genève	90	—	—	1	—	—	—	2	6	6	8	3	3	2	50	9	90	7	404	
Total	**4193**	—	**3**	**6**	—	**22**	**6**	**13**	**28**	**29**	**50**	**24**	**31**	**31**	**567**	**148**	**958**	**481**	**4491**	

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 12. bis 18. Juli 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 12 au 18 juillet 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	}15[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	4	3	—	—		14	—	4	—	—	—
Bern	—	1[2]	11[3]	—	16[4]	2[5]	—	—	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	3[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	2[7]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	1	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	1	—	1	—	—	4[8]	—	—	—
Fribourg	—	—	3	—	5	—	—	3	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	4	1	7	1	10	4	—	4	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	6[9]	—	—	4[10]	—	—	—	1[11]	—	—
Appenzell A.-Rh.	1[12]	.	2[13]	.	—	4[14]	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	4[15]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	1[16]	—	11[17]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	5[18]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	7	épidém.	—	3	2	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	3[19]	2[20]	1[21]	1[19]	—	—	—	—	—	—
Genève	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—

[1] 6 in Zürich, 3 in Thalweil, 1 in Höngg, 1 in Oerlikon, 1 in Pfäffikon, 1 in Winterthur, 1 in Gütighausen, 1 in Freienstein. — [2] In Bern. — [3] 3 in Biel, 5 in Laupen, 1 in Ersigen, 1 in Rüedligen, 1 in Münchenbuchsee. — [4] 3 in Bern, 2 in Rüschegg, 2 in Aeschlen, 2 in Hilterfingen, 1 in Burgdorf, 1 in Wichtrach, 1 in Mühleberg, 1 in Madretsch, 1 in Meiringen, 1 in Thun, 1 in Oberhofen. — [5] 1 in Signau, 1 in Kehrsatz. — [6] 1 in Nottwil, 1 in Unter-Schongau, 1 in Aesch. — [7] In Tuggen. — [8] 3 in Hünenberg, 1 in Cham. — [9] 5 in Schaffhausen, 1 in Herblingen. — [10] 3 in Herblingen, 1 in Buchthalen. — [11] In Oberhallau. — [12] In Hundwil. — [13] In Herisau. — [14] In Rehetobel. — [15] 1 in Stuls, 1 in Thusis, 2 in Chur. — [16] In Rothrist. — [17] 6 in Tennwil, 3 in Sins, 1 in Aarau, 1 in Birr. — [18] 2 in Wigoltingen, 1 in Diessenhofen, 1 in Frauenfeld, 1 in Illighausen. — [19] Au Locle. — [20] A Travers. — [21] A Fontainemelon.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Vom 25. bis 30. Juni sind in Alexandrien 14 Erkrankungen und 11 Todesfälle konstatiert worden; im übrigen Aegypten wurden vom 24. bis 29. Juni folgende Erkrankungen und Todesfälle festgestellt: In Kairo 12 (22†), in Ghizeh 0 (3†), in Fuah 54 (52†), in Damiette 4 (10†). in Zagazig 15 (23†), in Beni Souef 0 (1†), in Mehallet Kebir 10 (7†), in Suez 0 (1†), im Bezirke Dessouk 200 (144†), in Sennourès 42 (87†), in der Stadt Assuan am 29. Juni 21 (11†).

Seit dem Anfang der Epidemie im Oktober v. J. sind bis zum 29. Juni in ganz Aegypten 6899 Erkrankungen und 5659 Todesfälle gemeldet worden.

Ostindien. Vom 21. Mai bis 6. Juni sind in Kalkutta 49 Personen an der Cholera gestorben.

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *Du 25 au 30 juin il a été constaté à Alexandrie 14 cas de choléra et 11 décès. Du 24 au 29 juin, l'on a observé dans le reste de l'Egypte les cas ci-après: Au Caire 12 (22†), à Ghizeh 0 (3†), à Fuah 54 (52†), à Damiette 4 (10†), à Zagazig 15 (23†), à Beni Souef 0 (1†), à Mehallet Kebir 10 (7†), à Suez 0 (1†), dans le district de Dessouk 200 (144†), à Sennourès 42 (87†), enfin à Assouan, le 29 juin 21 (11†).*

Depuis le début de l'épidémie en octobre dernier jusqu'au 29 juin il a été annoncé dans toute l'Egypte 6899 cas de choléra avec 5679 décès.

Indes anglaises. *49 décès cholériques à Calcutta du 31 mai au 6 juin.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

St. Gallen.

Organisation des Krankenhauses in Wallenstadt.

(Vom 6. September 1895.)

(Schluss.)

D. Verwaltungspersonal.

a) Arzt.

Art. 8. Der Arzt nimmt an den Sitzungen der Krankenhauskommission mit beratender Stimme teil. Er hat die Anstalt so oft als notwendig, täglich

wenigstens einmal, zu besuchen und ist der Aufsichtsbehörde für die ärztliche Behandlung und Pflege der Kranken verantwortlich. Er vertritt die Anstalt nach aussen und hat das Recht wie die Pflicht, die Oberaufsicht im Innern der Anstalt auszuüben.

Art. 9. Ihm liegen überdies folgende Verpflichtungen ob:

a) Er besorgt die Leitung des Betriebes in Bezug auf alles, was die Hygieine der Anstalt betrifft.

b) Er leitet die Anstalt in Bezug auf Hausordnung, Ruhe und Disziplin.

c) Er entscheidet über die Aufnahme und Entlassung der Kranken und Pfleglinge, führt über dieselben ein Ein- und Austrittsregister sowie ein Tagebuch und kontrolliert den täglichen Speisezettel.

d) Er besorgt die Hausapotheke, führt ein Receptbuch und beschafft die benötigten Arzneimittel, sowie die chirurgischen Instrumente, Apparate und das Verbandmaterial auf Rechnung der Anstalt zu deren alleiniger Benutzung.

e) Er verfügt in Uebereinstimmung mit dem Verwalter über die Anstellung und Entlassung des Wart- und Dienstpersonals, dessen Anstellungsdauer jeweilen beim Eintritt bestimmt wird.

f) Er hält dreimal wöchentlich zu bestimmter Zeit poliklinische Sprechstunden im Krankenhaus ab.

g) Er erstattet auf Ende jeden Jahres der Krankenhauskommission einen Bericht über den Betrieb der Anstalt und der Poliklinik.

Art. 10. Für Behinderungsfälle oder Urlaubszeiten bestimmt der Regierungsrat auf Vorschlag des Anstaltsarztes einen Arztstellvertreter, welcher während der Zeit seiner Funktionen alle Rechte und Pflichten des Anstaltsarztes mit persönlicher Verantwortlichkeit ausübt.

b) Der Verwalter.

Art. 11. Er ist dem Arzt subordiniert und nimmt an den Sitzungen der Krankenhauskommission mit beratender Stimme teil.

Art. 12. Ihm liegen vornehmlich nachstehende Verrichtungen ob:

a) Er führt die Buchhaltung und Kasse der Anstalt nach den bestehenden Vorschriften.

b) Er besorgt den Einkauf und die Kontrolle der Nahrungsmittel, Getränke und Spezereien, der Brennmaterialien und Waschbedürfnisse, des Weiss- und Bettzeuges, der Mobilien und Hausgeräte,

c) Er erstellt jeweilen auf 31. Dezember ein genaues Inventar über alle hausrätlichen Gegenstände.

d) Er empfängt die Gutscheine der Kranken und besorgt den Einzug der Verpflegungsgelder und Wochenbeiträge.

e) Er beaufsichtigt den baulichen Zustand der Gebäude und der technischen Einrichtungen.

f) Er leitet den Betrieb der gesamten Oekonomie.

Art. 13. Der Arzt und der Verwalter werden vom Regierungsrate in Eid und Pflicht genommen.

Letzterer hat eine vom Regierungsrate zu bestimmende Kaution zu leisten.

E. Seelsorge.

Art. 14. Die Pastoration wird von den damit beauftragten Geistlichen besorgt.

F. Wart- und Dienstpersonal.

Art. 15. Das Wartpersonal besteht aus den zur Krankenpflege nötigen Personen.

Aus demselben wird von der Krankenhauskommission eine Oberwärterin bezeichnet, welcher speziell nachstehende Verrichtungen übertragen sind:

a) Sie beaufsichtigt die Krankenpflege im allgemeinen und die Verköstigung der Patienten und Angestellten nach den Vorschriften der Speiseordnung und des Speisezettels und sorgt speziell für Ordnung, Ruhe und insbesondere für genaue Reinlichkeit im Hause.

b) Sie steht zunächst unter der Kontrolle und Leitung des Arztes, dessen Vorschriften sie genau zu vollziehen hat; ebenso hat sie den Weisungen des Verwalters Folge zu leisten.

c) Sie führt unter Aufsicht des Verwalters die kleine oder Tageskassa.

d) Sie hat über das ihr gegebene Mobiliar, Betten, Linge etc. der Anstalt genaue Kontrolle zu führen, für den erforderlichen Bestand bedacht zu sein und sich über Anschaffungene mit dem Verwalter ins Einvernehmen zu setzen.

e) Nach den Weisungen des Arztes besorgt sie die Aufnahme und Entlassung der Kranken.

Von der Aufnahme von Kranken in Notfällen hat sie sofort den Arzt und den Verwalter in Kenntnis zu setzen.

Art. 16. Zur Besorgung der Geschäfte, welche die Krankenpflege nicht direkt beschlagen, werden eine Köchin und die notwendigen Dienstboten angestellt.

Art. 17. Das Wart- und Dienstpersonal hat freie Station in der Anstalt.

G. Aufnahme und Entlassungen der Kranken.

Art. 18. Die Aufnahme in die Anstalt ist an folgende Bedingungen geknüft:

a) Alle Gesuche um Aufnahme sind mündlich oder schriftlich an den Anstaltsarzt zu richten, der darüber entscheidet und entsprechendenfalls jedem Eintretenden eine Aufnahmskarte auszustellen hat.

b) Mitglieder von Krankenkassen und Versicherungsverbänden, die in einem Vertragsverhältnis mit dem Krankenhaus stehen, haben sich behufs Aufnahme durch eine Bescheinigung über ihre Zugehörigkeit zu denselben auszuweisen; in gleicher Weise haben sich auch regelmässige Beiträge an das Krankenhaus leistende Personen über ihre Aufnahmsberechtigung zu legitimieren.

c) Für alle übrigen Kranken ist mit dem Aufnahmsgesuch ein mündliches oder schriftliches Zeugnis eines patentierten Arztes beizubringen.

d) Kantonsbürgerliche Arme haben einen Gutschein der Armenbehörde ihrer Heimatgemeinde, bezw. des Gemeinderates ihrer Wohngemeinde beizubringen.

e) Unbemittelte und bemittelte Kranke, sowie Kantonsfremde haben ausser dem ärztlichen Zeugnis eine Bescheinigung des Gemeindeammanns ihrer Wohngemeinde über ihre Steuerverhältnisse beizubringen und für die erlaufenden Spitalkosten eine vom Verwalter im Einverständnisse mit dem Arzte des Krankenkauses festzusetzende Summe in bar oder in Werttiteln zu hinterlegen, oder entsprechende Bürgschaft durch einen im Kanton sesshaften, annehmbaren Bürgen zu leisten.

Art. 19. In dringenden Fällen, in welchen durch Verzug der Aufnahme das Leben des Kranken gefährdet erscheint, findet dieselbe ohne Berücksichtigung der in vorstehendem Artikel gestellten Bedingungen statt und hat der Verwalter für deren nachträgliche Erfüllung zu sorgen.

Art. 20. Für den Transport auswärtiger Kranken in die Anstalt haben diejenigen zu sorgen, welche die Aufnahme verlangen.

Art. 21. Für die Kranken dürfen keine höheren Verpflegungsgelder bestimmt werden, als solche für Patienten der gleichen Kategorie im Kantonsspital festgesetzt sind.

Die Verpflegunsgelder werden durch eine vom Regierungsrat zu erlassende Verordnung festgesetzt.

Für die Mitglieder von Krankenkassen, mit welchen Spezialverträge bestehen, sind die in den letzteren vereinbarten Verpflegungstaxen massgebend.

Art. 22. Ueber allfällig zu errichtende Freibetten wird das Nähere durch ein besonderes Reglement bestimmt.

Art. 23. Wider seinen Willen darf kein zurechnungsfähiger Kranker operiert, pastoriert oder im Spital zurückbehalten werden. Für Unmündige

und Unzurechnungsfähige ist die Entscheidung der zuständigen Instanz einzuholen, ausgenommen in Fällen von Lebensgefahr, wo der Anstaltsarzt nach seinem besten Ermessen ohne weiteres einzuschreiten pflichtig ist.

Art. 24. Die Entlassung aus der Anstalt erfolgt auf Anordnung des Krankenhausarztes.

Anstände zwischen dem Arzte und dem Patienten über Aufnahme und Entlassung aus dem Krankenhause sind dem Präsidium der Krankenhauskommission zur Kenntnis zu bringen, welches darüber endgültig entscheidet.

H. Vermögen und Betriebseinnahmen des Krankenhauses.

Art. 25. Das Vermögen der Anstalt besteht aus:

a) den derselben zugewiesenen Gebäuden und Liegenschaften;
b) dem Inventar:
c) dem Betriebsfond.

Art. 26. Zur Aeufnung des Vermögens sind bestimmt:

a) die allfälligen Jahresüberschüsse des Betriebes;
b) Schenkungen und Vermächtnisse.

Art. 27. Die Bedürfnisse der Anstalt werden bestritten aus:

a) den Zinsen des Betriebsfondes;
b) den regelmässigen Wochenbeiträgen;
c) den Verpflegungsgeldern der Patienten;
d) dem vom Staate zu leistenden Beitrag, soweit die obigen Einkünfte nicht hinreichen.

Art. 28. Diese Organisation tritt mit dem 1. Oktober 1395 in Kraft, mit welchem Zeitpunkte diejenige vom $\frac{\text{7. Juli}}{\text{25. November}}$ 1890 aufgehoben ist. Dieselbe ist in die Gesetzessammlung aufzunehmen.

Aargau.

Revidiertes Dekret über die Organisation der kantonalen Krankenanstalt in Aarau.

(Vom 27. Mai 1896.)

Der Grosse Rat des Kantons Aargau, in Ausführung des Dekretes vom 22. März 1882, auf Antrag des Regierungsrates,

beschliesst:

1. Die kantonale Krankenanstalt in Aarau ist dem Zwecke der Heilung und Verpflegung von körperlich kranken Personen gewidmet. Mit derselben sind Unterrichtskurse für die Ausbildung von Hebammen, Krankenwärtern und Krankenpflegerinnen verbunden.

2. Die Anstalt hat vorab für kantonsangehörige Kranke zu dienen. Kantonsfremde können in die Anstalt aufgenommen werden, sofern der Raum ihre Aufnahme ohne Beeinträchtigung der Kantonsangehörigen gestattet.

3. Die Anstalt wird unterhalten:
a) aus den für die Kranken zu leistenden Verpflegungsgeldern (§ 4);
b) aus den Zinsen des Schenkungs- und Betriebsfonds;
c) aus den erforderlichen Zuschüssen des Staates.

4. Die Aufnahme in die Anstalt erfolgt nur gegen Vergütung der Verpflegungskosten. Diese müssen durch Gutsprache der Heimatgemeinde oder auf andere Weise sichergestellt werden.

Ueber die Verpflegungskosten sind vom Grossen Rat zwei Preis-Serien für Kantonsangehörige und Kantonsfremde aufzustellen und jede Serie je nach den Verhältnissen der Beköstigung, der Wohnung, der Krankenbesorgung u. s. w. in Unterklassen einzuteilen.

Das Minimum für arme Kantonsangehörige beträgt 90 Rappen, das Maximum Fr. 1. 50 per Tag.

Das geringste Kostgeld für Kantonsfremde soll 2 Fr. per Tag betragen.

5. Die Behandlung der Kranken wird drei einander koordinierten Oberärzten übertragen, welche den drei Abteilungen für innere Medizin, Chirurgie und Augenheilkunde selbständig vorstehen. Die Gebäranstalt wird nach Gutfinden durch den Regierungsrat zugeteilt.

In schweren Fällen haben die Oberärzte sich gegenseitig zu konsultieren.

Den Oberärzten werden die nötige Anzahl Assistenzärzte beigegeben, von welchen sie in Verhinderungsfällen vertreten werden, sowie das nötige Wartpersonal.

6. Die administrative Leitung und die Vertretung der Krankenanstalt mit Oberaufsicht über die Verwaltung wird einem der im Spital wohnenden Oberärzte übertragen, welcher den Titel „Direktor“ führt; in Verhinderungsfällen ist der andere im Spital wohnende Oberarzt sein Stellvertreter.

Die Befugnisse sind durch das Reglement (§ 10) festzusetzen.

7. Der Verwalter besorgt die Oekonomie, das Kassa- und Rechnungswesen mit dem nötigen Hülfs- und Dienstpersonal; er ist den Oberärzten auf den betreffenden Abteilungen subordiniert und leistet eine durch das Reglement (§ 10) festzusetzende Sicherheit.

8. Die Aerzte und der Verwalter werden vom Regierungsrat je auf eine Amtsdauer von vier Jahren gewählt.

9. Die Oberärzte der medizinischen und chirurgischen Abteilung beziehen aus der Anstaltskasse eine jährliche Besoldung von Fr. 4000 bis 5000, der Oberarzt der Augenabteilung Fr. 1000, die Assistenzärzte eine solche von Fr. 800 bis 1000 und der Verwalter Fr. 2500 bis 3500; überdies erhalten die beiden in der Anstalt wohnenden Oberärzte Familienwohnung mit Beheizung und Licht, die Assistenzärzte freie Station für sich, der Verwalter nach Bedürfnis eine Familienwohnung mit Beheizung und Licht oder Wohnung für sich mit freier Station.

Die Anzahl, Wahlart und Entschädigung des übrigen Anstaltspersonals werden durch das aufzustellende Reglement (§ 10) und das Staats-Budget festgesetzt.

10. Der Regierungsrat erlässt über Aufnahme, Kostgeld, Verpflegung, Seelsorge und Entlassung der Kranken, sowie über die Kompetenzen und Dienstverrichtungen der Beamten und Angestellten die erforderlichen reglementarischen Vorschriften.

Den beiden Oberärzten der medizinischen und chirurgischen Abteilung ist nur konsultative Praxis, dem Oberarzt der Augenabteilung freie Praxis gestattet: dem Verwalter ist keine Nebenbeschäftigung zu gestatten.

11. Die Aufsicht über die Anstalt ist einer Kommission von fünf Mitgliedern übertragen. Der Direktor des Innern ist von Amtes wegen Mitglied derselben und führt darin den Vorsitz.

Die Oberaufsicht wird durch den Regierungsrat ausgeübt.

12. Gegenwärtiges Dekret soll durch den Regierungsrat in Vollzug gesetzt werden.

Verhandlungen der Schweiz. Aerztekommission.

Sitzung, Freitag, den 29. Mai, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Euler in Basel.

Anwesend: die Herren Kocher, Brugisser, Haffter, Lotz, Morax, H. v. Wyss. An der Sitzung nimmt ferner Teil Herr Dir. Dr. Schmid.

Es haben sich entschuldigt: leider wegen fortdauerndem Unwohlsein Herr Dr. Sonderegger, ferner die Herren Næf, Hürlimann, Krönlein, Castella, D'Espine, Reali.

Die zu dieser Sitzung eingeladene bakteriol. Spezialkommission, bestehend aus den Herren Prof. Tavel, Prof. O. Wyss und Dr. Schaffner, nimmt ebenfalls daran Teil.

1. *Diphterieenquête.* Zunächst erstattet H. Dir. *Schmid* Bericht darüber, wie weit die Vorbereitungen betreffend die Aufnahme der bakteriologischen Untersuchungen in die Enquête bereits gediehen sind. Was die finanzielle Frage betrifft, so wird angenommen, dass die Kantone Fr. 5 per 1000 Einwohner und der Bund den Rest der erwachsenden Kosten zu tragen hätten. Der grösste Teil der Kantone hat sich mit der Aufnahme der bakteriologischen Untersuchungen in die Enquête einverstanden erklärt mit Ausnahme von Uri, Schwyz, Nidwalden, Graubünden und Schaffhausen [1]).

[1]) Uri, Schwyz und Schaffhausen haben nachträglich ebenfalls ihre Zustimmung erteilt.

Es ist wünschenswert, dass die Aerztekommission prinzipiell zu dieser Frage Stellung nehme.

Es sind in den Monaten März und April im ganzen 1541 Diphtherieerkrankungen angezeigt worden, aber bis jetzt nur für 1231 davon Zählkarten eingelangt, worunter 427 (34,7 Procent) mit bakteriologischer Untersuchung bezw. z. T. bloss mit Untersuchung von Deckglaspräparaten. Die Untersuchung ergab das Vorhandensein von Diphtheriebacillen in 356 (83 Procent), deren Fehlen in 71 Fällen (17 Procent). Unter den erstern waren 11 blosse catarrhalische Anginen und eine nicht geringe Zahl weiterer Erkrankungen, wo die Diagnose auf Diphtherie klinisch nicht gestellt werden konnte oder doch mindestens sehr zweifelhaft war. Von den 71 Fällen, bei denen keine Löffler'schen Bazillen gefunden wurden, boten 47 das klinische Bild der Diphtherie; bei den übrigen lautete die Diagnose: Ang. lacunaris (13 Fälle), Angina catarrhalis (4), Nekrose nach Scharlach (1), Croup (8).

Ueber dieses Thema entspinnt sich nun eine längere, den grössten Teil der Sitzung ausfüllende Diskussion. Dr. *Lotz* kann sich mit der Art und Weise, wie die Enquête veranstaltet worden sei, immer noch nicht befreunden, er hält die zu erwartenden Resultate, weil nicht genau genug gesichert, in jedem Fall für anfechtbar. Er hätte möglichst genau durchgeführte bakteriologische Untersuchungen auf einem kleineren Gebiete (einzelne Localepidemien etc.) lieber gesehen, als eine Ausdehnung dieses Apparates auf das ganze Land. Man wird dadurch nicht mehr erfahren, als was man jetzt schon weiss, dass von sämtlichen Halsentzündungen mit Belag ca. 20 bis 25 Procent keine Löfflerbacillen aufweisen, während das genaue Studium kleinerer Gruppen durch spezielle Sachverständige eine wirkliche Vertiefung unserer Kenntnisse auch in ätiologischer Beziehung viel eher erwarten liesse. In dieser Ansicht wird er unterstützt durch eine briefliche Aeusserung von Dr. Hägler jun., welche er der Kommission vorlegt.

Prof. O. Wyss betont, dass durch die Enquête in Verbindung mit der bakteriologischen Untersuchung die Verbreitung der Seuche und deren Modus zweifellos werde sicherer erkannt werden. Die Fälle von Diphtherie ohne Löfflerbacillen sind noch sehr unvollständig bekannt, nur durch die bakteriologische Untersuchung mit Sicherheit herauszufinden. Auch nützt das Serum gegen diese Fälle wahrscheinlich nichts. Sowohl die sanitätspolizeilichen Massnahmen als die Therapie müssen auf der genauern Erkenntnis der Krankheit fussen.

Prof. Tavel konstatiert den Unterschied in der Auffassung betreffend die Diagnose der Diphtherie zwischen Prof. Sahli und O. Wyss. Während der erstere die klinische Diagnose auch ohne Nachweis der Löfflerbacillen für möglich hält, teilt letzterer diese Ansicht nicht. Die Erfahrungen sind also noch nicht abgeschlossen und es ist wünschbar, dass die so zahlreichen Spitaluntersuchungen durch die von draussen ergänzt werden. Auch die Frage der Mischinfektionen bedarf noch weiterer Aufklärung.

Dr. Haffter findet, da die Enquête nun einmal beschlossene Sache ist, soll man nicht auf halbem Wege stehen bleiben, sondern die bakteriologische Untersuchung, die beim heutigen Stande der Diphtheriefrage unabweisliches Bedürfnis ist, mit aufnehmen. Wenn auch zuzugeben ist, dass die Enquête nicht durchweg genaue Resultate liefern wird, so wird sie doch über vieles Aufschluss erteilen, was die bisherigen Statistiken nicht ergeben haben.

Dr. Schmid weist darauf hin, dass das von Dr. Lotz gewünschte Studium kleinerer, in abgegrenzten Gebieten vorkommender Diphtherieepidemien in dem von der Aerztekommission aufgestellten und vom Bundesrat angenommenen Programme der Diphtherieenquête enthalten ist und dass die möglichst allgemeine Durchführung der bakteriologischen Untersuchung bei Diphtherieerkrankungen gerade dazu dienen soll, die Resultate der Enquête zuverlässiger und wertvoller zu machen.

Es wird schliesslich einstimmig beschlossen, die Erweiterung der Diphtherie-enquête durch die bakteriologische Untersuchungen beim Departement zu befürworten.

Hieran anschliessend folgt eine Diskussion über das zweckmässigste Verfahren, das Material für die bakteriologischen Untersuchungen zu gewinnen. Die Kommission erklärt, den von der bakteriologischen Kommission vorgeschlagenen Modus annehmen zu wollen.

2. Es liegt der *Vorentwurf eines von dem Verein der schweizerischen Irrenärzte durchberatenen schweizer. Irrengesetzes* der Kommission zur Einsichtnahme vor. Nach Anhörung eines bezüglichen kritischen Referates von Dr. Morax wird beschlossen, dieses zur nähern Kenntnisnahme noch bei den Mitgliedern in Cirkulation zu setzen.

Wegen zu vorgerückter Zeit muss, da noch zahlreiche Traktanden unerledigt sind, die heutige Sitzung abgebrochen werden und wird deren Fortsetzung auf morgen 10 Uhr vertagt.

Fortsetzung der gestrigen Sitzung, Samstag, den 30. Mai, vormittags 10 Uhr, im Pflegamt des Spitals.

Ausser den gestern anwesenden Mitgliedern haben sich ferner eingefunden die Herren Næf und Reali.

3. Prof. Kocher hat seinerzeit das Mandat erhalten, die Bildung eines *Nationalkomitees für den internationalen Kongress in Moskau* zu übernehmen und hat diese Aufgabe als Präsident der schweizerischen Aerztekommission angenommen. Es wird beschlossen, dass diese sich als Nationalkomitee konstituiere unter Zuzug von je zwei Mitgliedern der schweizerischen medizinischen Fakultäten, und es sollen diesbezügliche Einladungen ergehen.

4. Ueber den *Stand und die gegenwärtigen Leistungen der Hülfskasse* referierte deren Verwalter Dr. Lotz. Da die Verhältnisse der bisher Unterstützten im wesentlichen gleich geblieben sind mit wenigen Ausnahmen, wird beschlossen, die Gaben ungefähr in der nämlichen Weise wie bisher zu verteilen. Jedenfalls ist zu konstatieren, dass die Ansprüche an die Kasse, die Berücksichtigung finden müssen, jedes Jahr in Zunahme begriffen sind, während deren Mittel sich zwar auch etwas vermehren, aber doch stets in vollem Umfang in Anspruch genommen sind.

5. Der Quästor H. Brugisser teilt mit, dass die Kasse unserer Kommission nächstens wieder der Speisung durch Erhebung des bekannten kleinen Beitrages von den ärztlichen Vereinen der Schweiz bedürfe.

6. Es liegt ein von Dr. Sonderegger verfasster Entwurf zu einem unsere Eingabe an den Bundesrat vom 27. April 1895 ergänzenden Schreiben betreffend die Krankenversicherung vor. Bei der jetzigen Sachlage dieser Angelegenheit wird beschlossen, im gegenwärtigen Augenblick dem vorliegenden Antrag keine Folge zu geben, sondern zu geeigneter Zeit im Einverständnis mit Dr. Sonderegger die nötigen Schritte zu thun.

7. Der Vorschlag für die Wahl eines Mitgliedes an Stelle des Herrn Direktor Dr. Schmid soll auf eine nächste Sommersitzung verschoben werden.

Der Aktuar:
H. v. Wyss.

Délibérations de la commission médicale suisse.

Séance du vendredi 29 mai, à 2 heures de l'après-midi, à l'hôtel Euler à Bâle.

Membres présents: MM. Kocher, Brugisser, Haffter, Lotz, Morax, H. v. Wyss; assiste en outre à la séance M. le Dr Schmid, directeur du bureau sanitaire fédéral.

Se sont excusés: M. le Dr Sonderegger, dont la maladie se prolonge malheureusement, et MM. Næf, Hürlimann, Krönlein, Castella, D'Espine, Reali.

Prennent part également à la séance, MM. les Professeurs Tavel et O. Wyss et M. le Dr Schaffner, membres de la commission spéciale de bactériologie.

1° *Enquête sur la diphtérie.* M. le Dr *Schmid* rapporte sur l'état actuel de la question de l'adjonction des recherches bactériologiques à l'enquête sur la diphtérie et sur ce qui a été fait jusqu'à maintenant dans ce sens. En ce qui concerne la question financière, il a été convenu que les cantons paieraient une subvention calculée sur la base de Fr. 5 par 1000 habitants et que la Confédération prendrait à sa charge le reste des frais. Tous les cantons, à l'exception d'Uri, de Schwyz, de Nidwalden, de Schaffhouse et des Grisons se sont déclarés d'accord.[1]) Il est désirable que la commission médicale se prononce sur cette question.

Pendant les mois de mars et d'avril, il a été annoncé un total de 1541 cas de diphtérie, mais le bulletin détaillé d'information n'a été envoyé jusqu'à présent que pour 1231 cas; de ces 1231 cas 427, soit le 34,7 pour cent, ont été soumis à une analyse bactériologique, qui, dans un certain nombre de cas, s'est bornée à l'examen de préparations sur couvre-objet. Dans 356 cas (83 pour cent) on a pu démontrer la présence de bacilles de Löffler, dans 71 (17 pour cent) ces bacilles n'ont pu être découverts. Dans la première série de ces cas se trouvaient 11 angines catarrhales simples et un certain nombre d'affections dans lesquelles le diagnostic de diphtérie n'avait pu être établi cliniquement ou était, du moins, resté très-douteux. Parmi les 71 cas, dans lesquels on n'a pu démontrer la présence de bacilles de Löfffler, 47 présentaient le tableau clinique de la diphtérie; pour les autres le diagnostic était: Angine lacunaire (13 cas), angine catarrhale (4), nécrose après scarlatine (1), croup (8).

La-dessus s'engage une longue discussion, qui occupe la plus grande partie de la séance. M. le Dr *Lotz* ne peut se déclarer satisfait de la manière dont l'enquête a été organisée; il croit que les résultats que l'on peut en attendre ne seront pas suffisamment exacts et seront par conséquent criticables. Il aurait préféré à cette grande enquête bactériologique étendue à toute la Suisse, de petites enquêtes plus restreintes, étudiant par exemple certaines épidémies locales. Par le moyen proposé l'on n'apprendra rien de plus que ce que l'on sait déjà, à savoir que dans 20 à 25 pour cent des affection inflammatoires de la gorge avec production de fausses-membranes, l'on ne trouve pas de bacilles de Löffler; tandis que l'étude approfondie d'un certain nombre d'épidémies locales faite par des spécialistes enrichirait beaucoup plus sûrement nos connaissances sur l'étiologie de la maladie. Cette manière de voir est partagée par M. le Dr Hägler jun. dans une lettre dont M. le Dr Lotz donne lecture à la commission.

M. le Prof. O. *Wyss* croit que l'enquête sur la diphtérie complétée par les recherches bactériologiques permettra sans aucun doute de mieux connaître la fréquence de la maladie dans notre pays et son mode de propagation. Les cas de diphtérie sans bacilles de Löffler ne sont encore que très imparfaitement connus et ne pourront l'être avec certitude que par le moyen des recherches bactériologiques. Contre ces cas le sérum n'est d'aucune utilité. Les mesures de police sanitaire et le traitement de la maladie doivent se baser sur une connaissance exacte de celle-ci.

M. le Prof. *Tavel* constate les divergences d'opinion qui existent entre MM. les Professeurs Sahli et O. Wyss, en ce qui concerne le diagnostic de la diphtérie. M. Sahli estime possible d'établir ce diagnostic par la seule clinique, sans le secours de la bactériologie, opinion que M. Wyss ne partage pas. La question est donc loin d'être tranchée, et il est fort désirable que les recherches, déjà si nombreuses, faites dans les hôpitaux, soient complétées par d'autres recherches faites en dehors de ceux-ci. La question des infections mixtes a aussi besoin d'être élucidée.

---

[1]) Depuis lors Uri, Schwyz et Schaffhouse ont envoyé leur adhésion.

M. le Dr *Haffter* estime que du moment que l'enquête a été décidé, l'on ne peut s'arrêter à mi-chemin, et que l'analyse bactériologique, qui est indispensable dans l'état actuel de la question de la diphtérie, doit être acceptée. Tout en admettant que cette enquête ne donnera pas des résultats d'une certitude absolue, il faut reconnaître qu'elle pourra nous renseigner sur beaucoup de points, que n'ont pu éclairer les statistiques dressées jusqu'à présent.

M. le Dr *Schmid* fait remarquer que l'étude des épidémies locales réclamée par M. le Dr Lotz fait partie du programme de l'enquête sur la diphtérie soumis à la commission médicale et accepté par le conseil fédéral. Quant aux recherches bactériologiques, si l'on cherche à les rendre aussi générales que possible, c'est qu'elles ont justement pour but de donner plus de certitude et plus de valeur aux résultats de l'enquête.

Il est finalement décidé à l'unanimité d'appuyer auprès du département la proposition de compléter l'enquête sur la diphtérie par des recherches bactériologiques générales.

Vient ensuite la discussion sur la meilleure maniére de procéder pour se procurer les matières à soumettre à l'analyse bactériologique. La commission déclare vouloir accepter le mode de procéder proposé par la commission de bactériologie.

2° La commission a à prendre connaissance d'un *avant-projet de loi sur les aliénés élaboré par la société suisse des médecins aliénistes.* Après avoir entendu le rapport de M. le Dr Morax. elle décide que ce rapport sera mis en circulation parmi les membres de la commission, afin que ceux-ci puissent prendre plus complète connaissance de la question.

L'heure étant très-avancée et plusieurs des objets à l'ordre du jour n'étant pas liquidés, il est décidé d'interrompre la séance et de la reprendre demain à 10 heures.

Continuation de la séance, le samedi 30 mai, à 10 heures avant-midi dans la Salle des conférences de l'Hôpital.

Se sont joints aux membres déjà présents hier MM. Næf et Reali.

3° M. le Prof. Kocher, en sa qualité de président de la commission médicale a été chargé de former un *comité national pour le congrès international de Moscou* et a commencé sa tâche. Il est décidé que la commission médicale se constituera en comité national, en s'adjoignant deux membres de chacune des facultés de médecine de la Suisse. Les invitations nécessaires seront envoyées.

4° M. le Dr *Lotz,* administrateur de la caisse de secours, présente son rapport. La situation des personnes actuellement soutenues par la caisse est, à peu d'exceptions près, restée la même; il est en conséquence décidé de ne rien changer aux secours distribués jusqu'ici. En tout cas, on doit constater que le nombre des demandes qui doivent être prises en considération augmente chaque année; les ressources de la caisse s'accroissent aussi un peu, il est vrai, mais sont absorbées dans leur totalité.

5° M. le Dr *Brugisser,* caissier, annonce que la caisse de la commission aura bientôt besoin que les associations médicales de la Suisse lui versent leur petit subside accoutumé.

6° M. le Dr Sonderegger a envoyé un projet de lettre destiné à compléter l'adresse de la commission au Conseil fédéral, du 27 avril 1895, au sujet de l'assurance-maladie. Etant donné l'état actuel de la question, la commission décide de ne pas donner suite pour le moment à ce projet, et de s'entendre, lorsque le moment sera venu, avec M. le Dr Sonderegger, pour faire les démarches nécessaires.

7° Les présentations pour la nomination d'un membre de la commission en remplacement de M. le Dr Schmid, sont renvoyées à une prochaine séance.

Le Secrétaire:
signé: **H. v. Wyss.**

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 29** Bern, 28. Juli 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

29. Woche 12. bis 18. Juli 1896. 29me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen *Total*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]139,486	43	84	9	31	13	2	6	—	4	—	4	15
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	16	22	1	30	8	—	4	3	5	—	3	15
Basel	80,032	15	55	1	28	5	—	5	7	2	—	2	12
Bern	48,782	15	37	1	13	3	1	1	1	—	3	2	5
Lausanne	37,805	6	23	1	14	3	3	1	2	—	1	—	7
St. Gallen	33,250	7	11	—	6	2	1	—	2	—	1	—	2
Chaux-de-Fonds	32,101	7	22	1	12	2	—	2	2	1	1	1	5
Luzern	22,744	2	14	—	3	2	—	2	—	1	—	—	—
Biel	18,781	2	13	1	4	1	—	1	—	—	—	3	—
Winterthur	17,989	3	9	1	7	1	—	—	—	2	—	1	4
Neuchâtel	18,485	3	8	1	2	1	—	—	—	—	1	—	1
Herisau	14,740	2	4	—	6	1	—	—	1	—	1	1	3
Fribourg	13,092	2	9	—	4	2	—	—	—	—	—	—	4
Schaffhausen	12,844	1	7	—	7	2	—	1	—	1	—	—	5
Locle	12,138	2	7	—	3	1	1	—	1	—	1	—	—
Total	583,047	126	325	17	170	47	8	23	19	16	9	17	78
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	20	1	32	1	2	—	7	3	1	9	10

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 18. Juli 1896	29,1 ‰	25,9	27,0	28,0	15,2 ‰	15,3	15,6	17,3
„ 11. „ 1896	29,1	27,4	28,5	29,1	18,4	15,3	14,5	20,5
„ 4. „ 1896	29,1	27,7	29,8	27,5	13,9	16,1	14,3	19,9
„ 27. Juni 1896	28,5	26,6	27,0	28,1	16,2	15,6	17,5	16,8

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 12. bis zum (au) 18. Juli 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	289	36	15	2	42	5	17	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	12	8	1	—	1	—	3	—
Zusammen — *Total*	**301**	**44**	**16**	**2**	**43**	**5**	**20**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	38	24	3	2	4	2	5	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	9	6	1	—	1	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					1	3	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	103	28	8	8	23	20	16	—	—
Weibl. — *Féminin*	99	20	12	6	19	21	16	5	—
Zusammen — *Total*	202	48	20	14	42	41	32	5	—

Laut Angabe hatte in 62 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 62 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 3 Fällen *cas*	In *Dans* 34 Fällen *cas*	In *Dans* 13 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	3	—	—	—	—	—	2	4
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	2	1	—	—	1	3	—	1
„ 5—19 „ . .	—	—	—	3	4	1	—	—
„ 20—39 „ . .	—	3	6	8	7	2	—	—
„ 40—59 „ . .	—	1	6	1	—	—	1	1
„ 60—79 „ . .	—	—	1	1	1	—	—	1
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	5	5	13	13	13	6	3	7

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 12. bis 18. Juli		1895 vom 14. bis 20. Juli		1894 vom 15. bis 21. Juli		1893 vom 16 bis 22. Juli	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	1	—	1	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	3	—	—	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	2	—	—	—	1	1	1	—
4. Diphterie und Croup	—	—	1	1	3	2	3	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	3	—	—	—	2	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	1	1
7. Typhus abdominalis	2	1	—	—	2	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	1	3	1	2	1	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	23	—	15	—	33	—	33	1
10. Phthisis pulmonum	26	7	31	6	14	2	37	5
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	19	3	12	3	14	1	12	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	10	1	8	1	11	2	15	3
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	6	—	11	—	6	3	1	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	—	9	—	12	—	7	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	8	—	6	—	13	2	10	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	—	6	—	6	2	8	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	61	10	67	12	56	10	69	14
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	2	—	2	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	14	6	12	1	12	2	5	2
20. Selbstmord — *Suicides*	10	3	3	—	5	1	1	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	—	1	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	—	—	—	—	—	—	—
Total	202	32	190	25	193	29	205	31

Alkoholismus 9 Fälle — *cas* (7 männl. — *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ — „ „) 1 Kind - enfant.
Influenza — *Grippe* 0 Fälle — *cas.*

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Bulletin mensuel des naissances et des décès

Juni 1896.

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle von *les décès attribuables*

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1896.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*		Totgeburten — *Mort-nés*		Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
						im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten und *Maladies transmissibles et*							
									Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphthérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerp. infect.*
1	2	3		4		5		6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Zürich . .	[1] 139,486	384	22	13	1	203	22	58 1	17,8	—	2	1	—	4	11	1	1
Genève, Plainp., Eaux-vives et Petit-Saconnex .	80,778	133	5	4		120	12	13	18,1	-	—	1	2	1	—	—	—
Basel . . .	80,032	219		4		117	12	43 1	17,8	—	—	—	2 1	1	—	1	—
Bern . . .	48,782	140	16	5	1	61	26	14 2	15,3	—	—	1	3 2	—	—	—	—
Lausanne .	37,805	86	7	5		57	17	12 1	18,4	—	2	—	—	—	—	—	—
St. Gallen .	33,250	58	10	1		40	10	12	14,7	—	—	—	1	-	-	—	—
Chaux-de-F.	32,101	63		4		35	3	8 1	13,3	—	—	—	1	—	—	—	—
Luzern . .	22,744	63	1	—		26	2	5	13,9	—	2	—	—	—	—	—	—
Neuchâtel .	18,781	22	4	3	1	25	5	2	14,9	—	1	—	—	—	—	—	1
Winterthur	17,989	52		—		29	6	5 1	19,7	—	2	—	— 1	—	—	—	—
Biel . . .	18,485	43	1	—		20	4	6	13,2	—	1	—	—	—	—	—	—
Herisau . .	14,740	25		2		12	1	3	9,9	—	1	-	—	—	—	—	—
Schaffhaus.	13,092	39	2	2		24		5	22,4	—	—	—	1	—	—	—	—
Fribourg .	12,844	36		1		23	2	6	22,8	—	—	—	1	—	—	—	—
Locle . .	12,138	33	1	—		18		4	18,1	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	583,047	1,396	69	44	3	809	122	196 7	16,9	—	11	3	11 4	6	11	2	2

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse.

Juin 1896.

auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen *attestées médicalement ou officiellement*																
andere wichtige Krankheiten *autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*								Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)
Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Organische Herzfehler *Vices organ. du coeur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde strafb. Handlung *Homicide*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*			
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
22 2	35 3	14 3	17 2	8	9	5	2	1	—	13	10 1	57 10	—	22 1	
5	23 1	5 1	6 2	7	4 1	4 1	1	—	2	2	4	53 6	—	9	
30	14 3	12	10	5	1	3 2	—	1	—1	7 1	2	28 4	—	10	
2	11 3	4 4	8	4 1	—	3 2	1 2	—1	—	2 1	3	19 10	—	25 1	
3	9 3	5 2	5	1 2	—	1	1	11	—	2 1	4 1	23 6	—	14	
4	6 2	—	3	— 1	1	1 1	—	—	—	6	3	15 5	—	9	
2	6	3	1 2	3	—	—	1	—	—	5 1	2	11	—	—	
—	3	—	1	1	—	1 1	—	—	—	5	—	13 1	—	2	
1	2 1	4	2	1	1	1 2	2	—	—	1	1	5 2	—	5	
1	6 1	4	2	—	—	2 1	—	—	—	2	— 1	10 2	—	5	
1	4 1	1	4 1	—	—	1 1	—	—	—	2	1	5 1	—	2	
1	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	3	5 1	—	1	
3	5	2	1	—	1	—	1	—	1	1	—	8	—	—	
1	—	2	— 1	2	1	3	1	—	—	3	—	10 1	—	2	
1	1	3	2	1	1	1	—	—	—	1	—	7	—	—	
77 2	125 18	59 10	63 8	33 4	19 1	27 11	10 2	32	31	52 4	33 3	269 49	—	106 2	

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin mensuel de naissances et décès dans le chefs-lieux

Juni 1896. **(5,000—10,000 Einwohner**

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle *et les décès attribuables*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ordinaire calculée au milieu de l'année 1896*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*		Totgeburten — *Mort-nés*		Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* im Ganzen *Total*		darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès* Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
											Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3		4		5		6		7	8	9	10	11	12	13	14
Wald . . .	6,635	9		—		9	1	4		16,5	—	3	—	—	—	—	—
Wetzikon .	5,939	8		1		5		1		10,3	—	—	—	—	—	—	—
Horgen . .	5,703	21		—		3		—		6,4	—	—	—	—	—	—	—
Wädenswil .	6,459	10	2	—		6		1		11,3	—	—	—	—	1	—	—
Uster . . .	7,215	12		—		11		1		18,6	—	—	—	—	—	—	—
Köniz . . .	6,310	22		2		8		2		15,5	—	—	—	1	—	—	—
Burgdorf .	7,128	19		—		5		—		8,6	—	—	—	—	—	—	—
St.-Imier .	9,469	31		1		9	1	4		11,6	—	—	—	—	—	—	—
Gsteig b. Interl.	7,804	15	1	2		8	4	1	1	12,5	—	—	—	—	—	—	—
Porrentruy .	7,237	25		—		13	3	1		21,9	—	—	—	—	—	—	—
Langnau .	8,674	25		—		13	3	3		18,3	—	—	—	—	—	1	—
Thun . . .	8,675	24	1	—		9	2	2		12,7	—	—	—	—	1	—	—
Sumiswald .	5,594	11	1	—		8		2		17,4	—	—	—	—	1	—	—
H.-Buchsee .	7,189	13		1		10	1	1		17,0	—	—	1	—	—	—	—
Altdorf . .	2,542	7		—		6	1	2		28,8	—	—	—	—	—	—	—
Schwiz . .	6,707	16		1		6	2	2		10,9	—	—	—	—	—	—	1
Einsiedeln .	8,620	12	1	1		15	1	6		21,2	—	—	—	—	—	—	—
Sarnen . .	3,792	8		—		3	2	—		9,7	—	—	—	—	—	—	—
Stans . . .	6,081	21		—		6	2	1		12,0	—	—	—	—	—	—	—
Glarus . .	6,039	11	1	—		7	2	—	1	14,1	—	—	—	—	—	—	—
Zug . . .	5,416	17		1		7	3	1	1	15,8	—	—	1	—	—	—	—
Murten . .	5,308	13		—		2		—		4,6	—	—	—	—	—	—	—
Solothurn .	9,060	13		—	1	13	11	4		17,5	—	1	1	—	—	—	—
Olten . . .	5,824	20		—		5	4	1		10,5	—	—	—	—	—	—	—
Liestal . .	5,497	13	3	1		8	11	1		17,8	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell .	10,374	28		1		18		5		21,2	—	—	—	—	—	—	—
Gossau . .	6,071	15		—		8		1		16,1	—	—	—	—	—	—	—
Straubenzell	7,121	14		—		6		2		10,3	—	—	—	—	—	—	—
Altstätten .	9,018	20		—		12		2		16,2	—	—	—	—	—	—	1
Rorschach .	7,331	20		—		5	1	1		8,3	—	—	—	—	—	—	—
Tablat . .	11,484	17		—	1	10		4		10,6	—	—	—	—	—	—	—
Wattwil . .	5,230	11		1		7	4	2		16,3	—	—	—	—	—	—	—
Chur . . .	9,737	20		—		14	8	5		17,5	—	—	—	—	—	—	—
Aarau . . .	7,442	16	2	1	1	3	17	—	2	4,9	—	—	—	—	—	—	—
Frauenfeld .	6,208	16		—		9		2		17,7	—	—	—	—	—	—	—
Bellinzona .	4,101	14		—		6		1		17,8	—	—	—	—	—	—	—
Lugano . .	8,120	8		—		7	1	—		10,5	—	—	—	—	—	—	—
Ste-Croix a. l. Granges	6,780	15		2		10		2		18,0	—	3	—	—	—	—	—
Montreux .	11,739	17		2		14	3	1		14,6	—	—	—	—	—	—	—
Vevey . .	10,458	20		—		7	2	2		8,2	—	—	—	—	—	—	—
Yverdon . .	6,750	17		1		5		3		9,0	—	—	—	—	—	—	—
Sion . . .	5,955	11		—		7	1	2		14,3	—	—	—	—	—	—	—
Carouge . .	5,562	13		2		11		5		24,1	—	—	—	—	1	—	—

grossen Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements d'état civil de la Suisse

comptant de 5,000 à 10,000 habitants). **Juin 1896.**

von auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht. *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheit. der Atmungsorgane *Affections aiguës des organ. de la respirat.*	Organische Herzfehler *Vices organ du. cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde straffb. Handl. *Homicide*	Zweifelhaft. Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme senile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
—	—	—	1	—	-	1 1	—	—	—	—	1	—	3	—	—
—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—
—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—
—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—
—	1	2	—	1	2	—	1	—	—	—	—	—	4	—	—
—	—	2	—	—	3	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—
—	—	1	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—
—	2	3	—	1	2	—	—	—	—	—	1	—	— 1	—	1
—	1	1	1 1	1	—	1	—	—	—	—	—	1	3 1	—	3
—	—	5 1	2 1	1	—	1	1	—	—	—	—	2	1 1	—	3
—	2	2	2	—	2	—	1	—	—	—	—	1	3 2	—	3
—	—	1	1	1	—	1	1	1	—	—	—	—	2 2	—	2
—	—	1	—	1	—	2	—	—	—	—	1	1	1	—	—
—	—	3 1	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	3	—	1
—	2	2	—	—	—	— 1	—	—	—	—	—	—	2	—	1
—	1	1 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 1	—	2
—	4	—	—	—	1	— 1	—	—	—	—	1	—	9	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1 2	—	2
—	—	1	1 1	— 1	—	1	—	1	—	—	1	1	—	—	1
—	—	1	—	1	2	—	—	—	—	—	—1	1	3 1	—	2
—	—	1	— 1	1	—	1	1	—	—	—	1	—	2 1	—	2
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	1 2	—	4	1	—	—	—	—	—	1	2 2	2 5	—	11
—	—	1	3	—	—	— 1	— 1	—	—	—	1	—	— 3	—	3
—	—	— 2	1	—	— 1	1 1	1	—	—	—	1	2 3	2 4	—	11
—	—	2	—	2	2	—	—	—	1	—	2	1	5	3	—
—	—	3	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—
—	—	1	—	1	—	1	1	—	—	—	1	—	1	—	—
—	—	1	1	—	1	—	—	1	—	—	1	—	6	—	—
—	—	2	—	1	—	—	—	— 1	—	—	1	—	1	—	—
—	—	3	—	3	1	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—
—	—	— 1	—	—	— 2	1	—	1	—	—	—	1	4 1	—	4
—	—	1 2	1	2 1	1	—	—	— 1	—	—	4	—	5 4	—	8
—	—	— 5	1 2	—	—	— 1	— 1	—	—	—	—	—	2 8	—	16 1
—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—
—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	3	—	—
1	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2 1	—	1
1	—	2	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	1	—	—
—	—	2	—	2	1	—	2 1	— 1	—	—	1	—	6 1	—	—
—	1	—	— 1	1	1	—	—	—	—	—	—	— 1	4	—	1
—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—
—	—	4	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1 1	—	—
—	—	2	—	1	1	1	—	—	—	—	2	—	3	—	—

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 66 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 66 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 12. bis 18. Juli 1896. — *Admissions du 12 au 18 juillet 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 11. Juli 1896 *Effectif au 11 juillet 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 18. Juli 1896 *Effectif au 18 juillet 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphth. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	578	—	—	3	—	7	—	2	7	7	3	3	2	3	83	25	145	53	698
Bern	1057	—	—	—	—	3	1	2	12	5	11	3	7	11	133	44	232	130	1076
Luzern	89	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	18	7	26	12	90
Uri	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	4	3	10	8	38
Schwiz	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	25
Nidwalden	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	2	21
Glarus	74	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	9	1	12	11	76
Zug	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	2	5	4	31
Fribourg	114	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	2	22	8	36	16	114
Solothurn	121	—	—	—	—	2	—	1	—	2	4	—	1	—	12	5	27	21	121
Baselstadt	363	—	—	—	—	4	1	5	6	10	2	3	1	5	32	4	73	21	363
Baselland	69	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	1	10	1	16	15	71
Schaffhausen	50	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	1	—	2	4	2	12	—	44
Appenzell A.-Rh.	91	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	16	5	24	14	86
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	356	—	—	—	—	—	—	—	1	—	4	5	3	3	46	13	75	54	373
Graubünden	97	—	1	—	—	1	—	—	—	—	3	—	—	1	6	1	13	6	89
Aargau	191	—	—	—	—	2	—	1	—	1	—	—	—	—	25	5	34	24	190
Thurgau	108	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	7	4	14	14	108
Tessin	69	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	1	—	—	5	2	12	9	72
Vaud	357	—	1	2	—	2	—	—	—	—	3	1	4	8	60	9	90	57	355
Valais	...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	3	3	18
Neuchâtel	180	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	18	9	30	22	169
Genève	404	1	—	1	—	2	—	—	10	4	4	2	3	3	35	11	76	4	373
Total	**4491**	**1**	**2**	**7**	**—**	**24**	**2**	**11**	**37**	**40**	**43**	**22**	**26**	**40**	**552**	**162**	**969**	**501**	**4601**

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 19. bis 25. Juli 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 19 au 25 juillet 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	}	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	4	1	2	—	16[1]	11	—	—	—	—	—
Bern	1[2]	—	14[3]	1[4]	29[5]	—	—	2[6]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	1[7]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	1[8]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	1	—	3	1	12	3	—	3	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	1[9]	7[10]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	1[11]	—	2[12]	6[12]	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	1[13]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	3	.	.	.	.	.	.
Aargau	1[14]	1[15]	—	—	2[16]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	5	épid.	—	8	—	—	4	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	2[17]	—	—	6[18]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—

[1] 11 in Zürich, 2 in Thalweil, 1 in Rütti, 1 in Oetweil, 1 in Brütten. — [2] In Biel. — [3] 8 in Biel, 3 in Laupen, 2 in Ersigen, 2 in Laufen. — [4] In Bern. — [5] 5 in Bern, 4 in Leissigen, 3 in Wichtrach, 2 in Rüschegg, 2 in Steffisburg, 2 in Sumiswald, 1 in Langenthal, 1 in Deisswyl, 1 in Biel, 1 in Burgdorf, 1 in Cormoret, 1 in Münchenbuchsee, 1 in Aeschi, 1 in Oppligen, 1 in Walperswyl, 1 in Eggiwyl, 1 in Thun. — [6] 1 in Aarwangen, 1 in Blauen. — [7] In Ballwyl — [8] In Tuggen. — [9] In Schaffhausen. — [10] 3 in Schaffhausen, 2 in Buchthalen, 2 in Herblingen. — [11] In Herisau. — [12] In Rehetobel. — [13] In Grabs. — [14] In Aarburg. — [15] In Laufenburg. — [16] 1 in Meisterschwanden, 1 in Seengen. — [17] A la Chaux-de-fonds. — [18] 2 à Gorgier, 4 à St-Aubin.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.
Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Es wurden vom 1. bis 4. Juli in Alexandrien 9 Erkrankungen und 9 Todesfälle konstatiert; vom 30. Juni bis 3. Juli im Bezirk Fuah 11 (28 †), in Damiette 4 (19†), im Bezirk Zagazig 22 (63 †), in Mehallet Kebir 5 (5 †), im Bezirk Dessouk 113 (110 †); vom 27. Juni bis 3. Juli im Bezirk Kafr-el-Zayat 88 (96 †), in Tanta 15 (30 †), im Bezirk Rosette 27 (82 †), im Bezirke El Santah 50 (30 †), ausserdem in 19 verschiedenen Ortschaften und Bezirken 70 (148 †). Bis 4. Juli betrug die Gesamtzahl der Cholera und Todesfälle 7743 resp. 6373.

Ostindien. In Kalkutta sind vom 7. bis 13. Juni 61 Personen an der Cholera gestorben.

Straits Settlements. Vom 18. Mai bis 15. Juni sind 68 Cholerafälle in den Spitälern von Singapore behandelt worden; 32 Fälle wurden nach eingetretenem Tode festgestellt.

Pest. Im Mai sind in Hongkong 343 Todesfälle gemeldet worden. Seit dem 1. Januar bis 3. Juni sind im ganzen 1021 Personen (darunter 10 Europäer) an der Pest gestorben.

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *Du 1er au 4 juillet il a été constaté à Alexandrie 9 cas de choléra et 9 décès; du 30 juin au 3 juillet il a été constaté dans le district de Fuah 21 cas et 28 décès, à Damiette 4 (19 †), dans le district de Zagazig 22 (63 †), à Mehallet Kebir 5 (5 †), dans le district de Dessouk 113 (110 †); du 27 juin au 3 juillet dans le district de Kafr-el-Zayat 88 (96 †), à Tanta 15 (30 †), dans le district de Rosette 27 (82 †), dans le district de El Santah 50 (30 †), et dans 19 localites et districts divers 70 (148 †). Au 4 juillet le nombre des cas annoncés s'élevait à 7743, celui des décès à 6373.*

Indes anglaises. *A Calcutta 61 décès cholériques du 7 au 13 juin.*

Straits Settlements. *Du 18 mai au 15 juin il est entré 68 cholériques dans les hôpitaux de Singapore. En outre 32 cas n'ont été annoncés qu'après le décès.*

Peste. *Pendant le mois de mai il y a eu à Hongkong 342 décès causés par la peste. Depuis le 1er janvier au 3 juin 1021 personnes (dont 10 Européens) sont mortes de la peste.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Zürich.

Auszug aus dem Gesetz betreffend das Wirtschaftsgewerbe und den Kleinverkauf von geistigen Getränken.

(Vom 31. Mai 1896.)

I. Allgemeines.

§ 1. Wer gewerbsmässig Gäste über Nacht beherbergen oder Speisen und Getränke zum Genusse an Ort und Stelle verabreichen oder den Kleinverkauf geistiger Getränke betreiben will, bedarf hiefür eines staatlichen Patentes.

Die Ausübung dieser Gewerbe unterliegt der Aufsicht des Staates und einer besondern Abgabe.

§ 2. Die Beherbergung und Beköstigung von mittellosen Durchreisenden auf Rechnung von Gemeinden oder gemeinnützigen Vereinen (Naturalverpflegung) fällt, wenn nicht eine öffentliche Wirtschaft damit verbunden ist, nur bezüglich der polizeilichen Vorschriften (Abschnitt V) unter dieses Gesetz.

II. Wirtschaftspatente.

a. Gemeinsame Bestimmungen.

§ 3. Für den Wirtschaftsbetrieb werden folgende Arten von Patenten ausgegeben:

a) für Gasthöfe, mit dem Rechte, Gäste über Nacht zu beherbergen und Speisen und Getränke zum Genusse an Ort und Stelle sowie Getränke über die Gasse abzugeben;

b) für Speisewirtschaften, mit dem Rechte zur Verabreichung von Speisen und Getränken zum Genusse an Ort und Stelle sowie von Getränken über die Gasse;

c) für Hôtels garnis, mit dem Rechte, Gäste über Nacht zu beherbergen;

d) für Kaffee-, Temperenz- und ähnliche Wirtschaften, mit dem Rechte, Speisen und Getränke, mit Ausnahme alkoholhaltiger Getränke, abzugeben;

e) für Konditoreien und andere Geschäfte, welche alkoholhaltige Getränke ausschenken;

f) für Kostgebereien (Pensionen) mit mehr als fünf Kostgängern, wenn sie an diese ausserhalb der Essenszeit oder über dieselbe hinaus alkoholische Getränke verabreichen.

§ 4. Jedes Wirtschaftspatent wird für eine bestimmte Lokalität erteilt; es begründet indessen nur ein persönliches, kein dingliches Recht.

Der Unternehmer einer bestehenden Wirtschaft darf dieselbe erst betreiben, nachdem er ein auf seinen Namen lautendes Patent erworben hat.

Innerhalb der gleichen Gemeinde kann das Patent auf eine andere Lokalität übertragen werden; für die Verlegung in eine andere Gemeinde des Kantons ist ein neues Patent erforderlich.

§ 7. Wer wegen eines Verbrechens gegen die Sittlichkeit bestraft worden ist, kann niemals ein Patent erhalten; wer wegen anderer gemeiner Verbrechen bestraft worden ist, ist während zehn Jahren von Erstehung der Strafe an gerechnet von der Erteilung eines Patentes ausgeschlossen, ferner wer durch gerichtliches Urteil im Aktivbürgerrecht eingestellt ist, für die Dauer der Einstellung.

§ 8. Das Patent soll überdies verweigert werden, wenn die Persönlichkeit des Bewerbers auch sonst keine Gewähr für die ordentliche und ehrbare Betreibung des Berufes bietet, was insbesondere dann anzunehmen ist:

a) wenn der Bewerber oder die mit ihm in gemeinschaftlicher Haushaltung lebenden Personen in sittenpolizeilicher Beziehung übel beleumdet sind;

b) wenn der Bewerber durch früheren gerichtlichen Entscheid des Rechtes zur Betreibung einer Wirtschaft verlustig erklärt worden war;

c) wenn der Bewerber wegen Uebertretung von Vorschriften betreffend die Lebensmittel- oder die Wirtschaftspolizei wiederholt bestraft worden ist.

§ 10. Wenn im gleichen Wirtschaftslokal zu wiederholten Malen den Patentinhabern aus sittenpolizeilichen Gründen das Patent hat entzogen werden müssen, so darf für die Dauer von zwei Jahren für das betreffende Lokal keine Wirtschaftsbewilligung erteilt werden.

IV. Verfahren.

§ 32. Wer für das nächstfolgende Jahr ein Patent zu erhalten wünscht, hat spätestens am 1. August sein Begehren dem Gemeinderate einzureichen.

§ 35. Der Gemeinderat hat die Patentbegehren bis zum 30. September zu Handen des Bezirksrates zu begutachten.

Wo eine besondere örtliche Gesundheitsbehörde besteht, hat der Gemeindrat über die Tauglichkeit des Wirtschaftslokales ein Gutachten dieser Behörde einzuholen.

V. Wirtschaftspolizei.

§ 43. Die Wirtschaftspolizei wird durch die Statthalterämter und die Gemeindräte beziehungsweise deren Organe ausgeübt.

§ 44. Die Wirtschaften sollen mit einem Aushängeschild oder einem anderen von aussen leicht sichtbaren Zeichen versehen sein, welches erkennen lässt, ob die betreffende Wirtschaft ein Gasthof, eine Speisewirtschaft oder eine Kaffeewirtschaft u. s. w. sei.

In einer Gemeinde dürfen nicht mehrere Gasthöfe, Speisewirtschaften und Hôtels garnis den gleichen Namen erhalten.

§ 45. Jeder Wirt (Inhaber eines Patentes nach § 3 a bis f) ist verpflichtet, das kantonale Amtsblatt zu halten und in seinem Lokale aufzulegen. Die Abonnementsgebühr ist zugleich mit der Wirtschaftsabgabe dem Statthalteramt zu entrichten.

§ 46. Die Inhaber von Gasthöfen und Hôtels garnis haben ein Verzeichnis der Beherbergten mit Angabe des Namens, Berufes und der Herkunft der Reisenden zu führen und dasselbe auf Verlangen der Polizei vorzuweisen. Auch sind die Polizeibehörden berechtigt, tägliche Berichte über Ankunft und Aufenthalt der Beherbergten zu verlangen.

Jeder Wirt ist überdies verpflichtet, die Polizei zu benachrichtigen, wenn verdächtige Personen, auf welche er von der Polizei aufmerksam gemacht worden ist, bei ihm einkehren.

§ 47. Der Wirt hat seine Angestellten, sofern sie nicht in ihrer eigenen Familie wohnen, zu beherbergen.

§ 48. Den Wirtschaftsbediensteten müssen zwischen 8 Uhr abends und 8 Uhr morgens mindestens acht Stunden ununterbrochene Nachtruhe gewährt werden; es dürfen dieselben somit nach 12 Uhr nachts für keinerlei Dienst in Anspruch genommen werden

Ausgenommen sind:

für den ganzen Kanton: Sylvester, Neujahr, Berchtoldstag, Fastnach und die gesetzlich gestatteten Tanzsonntage;

für die betreffenden Gemeinden: Kirchweih, Jahrmärkte, Sechseläuten, Gemeindefeste;

für die betreffenden Lokale: Gesellschaftliche Anlässe wie Bälle, Kränzchen, Essen geschlossener Gesellschaften und ähnliches, jedoch nur, wenn solche Anlässe zeitlich mindestens 48 Stunden auseinanderliegen. Der Wirt hat hievon in jedem einzelnen Falle der Ortspolizei rechtzeitig Anzeige zu machen.

§ 49. Jedem Angestellten sind wöchentlich einmal mindestens 6 aufeinanderfolgende Stunden zwischen 8 Uhr morgens und 8 Uhr abends freizugeben.

§ 50. Mädchen unter dem zurückgelegten zwanzigsten Altersjahr, die nicht zur Familie gehören, dürfen nicht ständig zur Bedienung der Gäste verwendet werden, ebenso nicht Jünglinge unter dem zurückgelegten sechszehnten Altersjahr.

§ 51. Ueber die weitern zum Schutze der Bediensteten nötigen Anordnungen, worunter namentlich die Ansetzung von periodischen Ruhetagen, erlässt der Regierungsrat eine Verordnung.

§ 52. Die §§ 48 und 49, sowie die nach § 51 zu erlassende Verordnung sind in Plakatform in jeder Wirtschaft an leicht sichtbarer Stelle anzuschlagen.

§ 53. Die Wirte sind zur Aufrechthaltung guter Ordnung und Sitte in ihren Lokalen verpflichtet und in dieser Hinsicht für ihre Familienangehörigen und die von ihnen angestellten Personen verantwortlich.

Das Verabreichen von geistigen Getränken an Betrunkene ist verboten; ebenso ist den Wirten untersagt, junge Leute unter sechszehn Jahren, die nicht von Erwachsenen begleitet oder auf der Durchreise begriffen sind, zu bewirten.

Lärm in den Wirtschaften, durch welchen die Nachbarschaft in der Nachtruhe gestört oder sonst in erheblicher Weise belästigt wird, ist untersagt und sowohl gegenüber dem Wirte als auch gegenüber den Gästen zu ahnden.

§ 54. Alle Wirtschaften sind an den Festtagen bis vormittags 11 Uhr für Jedermann, mit Ausnahme der Reisenden, geschlossen zu halten.

Den Gemeinden ist freigestellt, diese Bestimmung auch an den gewöhnlichen Sonntagen zur Anwendung zu bringen.

§ 55. An Festtagen und Festnachtagen, den Ostermontag und das Auffahrtsfest ausgenommen, dürfen keine Tanzbelustigungen und Kegelschieben stattfinden.

§ 56. An sechs Sonntagen des Jahres, welche die Statthalterämter für jede Gemeinde zum voraus bekannt zu geben haben, sind öffentliche Tanzbelustigungen in den Wirtschaften erlaubt. Bei Festsetzung dieser Tage haben die Statthalterämter auf zweckmässige Verlegung derselben und vornehmlich auf die durch die Volkssitte für die Ortsfeste bestimmten Tage (Kirchweih, Ernte- und Herbstsonntage) Bedacht zu nehmen.

§ 57. An den übrigen Sonntagen oder an Werktagen sind öffentliche Tanzbelustigungen nur mit besonderer Bewilligung des Statthalteramtes gestattet. Dieselbe soll jedoch in der Regel nur bei öffentlichen Anlässen (Festen, Jahrmärkten und drgl.) erteilt werden.

§ 58. Oeffentliche Tanzbelustigungen dürfen nur in solchen Wirtschaftslokalen abgehalten werden, welche von den zuständigen Organen der Bau- und Gesundheitsbehörden als für diesen Zweck geeignet erklärt worden sind.

§ 59. Tanzbewilligungen an Sonntagen oder Werktagen für Gesellschaften können von der Gemeindebehörde erteilt werden. Die Bewilligung fällt dahin, wenn der Charakter einer geschlossenen Gesellschaft nicht gewahrt bleibt.

Von der erteilten Bewilligung hat der Gemeindrat dem Statthalteramte Kenntnis zu geben.

§ 60. In den in §§ 57 und 59 vorgesehenen Fällen soll dafür gesorgt werden, dass nicht die Nachbarschaft erheblich belästigt oder die Nachtruhe gestört werde. Zu diesem Zwecke kann auch die Bewilligung entweder ganz verweigert oder nur bis zu einer bestimmten Stunde erteilt oder ganz zurückgezogen werden.

§ 61. In den Fällen von §§ 57 und 59 ist eine Gebühr von 2 bis 20 Franken zu Handen der Gemeindekasse und eine Gebühr von 30 Rappen für jede Ausfertigung zu beziehen.

§ 62. Der Gemeindrat ist berechtigt, da wo die Rücksicht auf die Nachbarschaft es erheischt, das Kegelschieben und ähnliche geräuschvolle Spiele in Wirtschaften zeitlich zu beschränken oder ganz zu untersagen.

§ 63. Die Gemeinden sind befugt, das Schliessen der Wirtschaften anf eine bestimmte Nachtstunde festzusetzen.

§ 64. Die Gemeindräte können verfügen, dass Wirtschaften, welche wegen Lärm und Unfug wiederholt Veranlassung zum Einschreiten gegeben haben, für eine gewisse Zeit zu einer bestimmten Nachtstunde geschlossen werden, sofern nicht ein Antrag auf Entziehung des Patentes als gerechtfertigt erscheint.

§ 65. Die Wirte haben sich hinsichtlich der Behandlung und Verabreichung von Speisen und Getränken genau nach den gesundheitspolizeilichen Vorschriften zu richten. Es dürfen keinerlei gesundheitsschädliche Getränke und Speisen verabreicht werden.

§ 66. In jeder Wirtschaft sind Art, Herkunft und Preise sämtlicher für den Ausschank bestimmten Getränke durch Anschlag oder Karte in leicht sichtbarer Weise bekannt zu geben.

§ 67. Die einfache Bezeichnung Wein darf nur demjenigen Getränke beigelegt werden, welches durch Gähren des reinen Traubensaftes ohne irgend einen Zusatz enstanden ist.

Weinhaltige Getränke, welche durch Zusätze zum reinen Traubensaft gewonnen worden sind, wie zum Beispiel gallisierter Wein, sollen nach dem Verfahren, nach welchem dieselben bereitet worden sind, benannt werden.

Weinähnliche Getränke, welche durch Zusammenmischen von Weinbestandteilen oder aus Trestern mit Zusatz von Zucker und Wasser bereitet worden sind, müssen als Kunstwein bezeichnet werden.

§ 68. Der Regierungsrat kann überdies verordnen, dass weinhaltige und weinähnliche Getränke in besonders gekennzeichneten Glasgefässen ausgeschenkt werden.

§ 69. Die Gemeindräte beziehungsweise die örtlichen Gesundheitsbehörden sind befugt, weitere durch die örtlichen Verhältnisse bedingte Bestimmungen betreffend die Wirtschaftspolizei, beziehungsweise solche gesundheitspolizeilicher Natur, zu erlassen. Derartige Verordnungen unter-

liegen der Genehmigung der Polizeidirektion beziehungsweise der Sanitätsdirektion.

VII. Strafbestimmungen.

§ 75. Wer, ohne im Besitze eines auf seinen Namen lautenden Patentes zu sein, wirtet oder den Kleinverkauf geistiger Getränke betreibt, unterliegt einer Busse von 30 bis 300 Franken.

§ 76. Wer in seiner Wirtschaft der Unsittlichkeit irgendwie Vorschub leistet, ist mit Busse von 100 bis 500 Franken zu belegen, sofern nicht strafrechtliche Ueberweisung wegen Kuppelei stattfindet; im Rückfalle ist der Finanzdirektion behufs Entzuges des Patentes Anzeige zu machen.

Derselben Strafe unterliegen Wirte, welche unerwachsenen jungen Leuten in ihren Wirtschaften Unterschlauf geben.

§ 77. Anderweitige Uebertretungen der Vorschriften dieses Gesetzes oder der bezüglichen Verordnungen sind, sofern nicht Bestimmungen des Strafgeretzbuches in Anwendung kommen, mit Polizeibusse von 10 bis 300 Franken zu belegen.

VIII. Schluss- und Uebergangsbestimmungen.

§ 79. Auf bereits bestehende Wirtschaften findet § 44, Absatz 2 keine Anwendung.

§ 80. Die Bestimmung des § 50 findet auf Personen, welche nachweisbar schon am 1. Januar 1896 in einer patentiersen Wirtschaft des Kantons zur ständigen Bedienung der Gäste angestellt waren, keine Anwendung.

§ 81. Ueber die Vollziehung dieses Gesetzes, namentlich in Hinsicht auf §§ 16 c, 18, 19, 48, 49 und 51, erlässt der Regierungsrat Verordnungen, welche der Genehmigung des Kantonsrates unterliegen.

§ 82. Dieses Gesetz tritt mit 1. Juli 1896 in Kraft. Durch dasselbe werden das Gesetz betreffend das Wirtschaftsgewerbe vom 15. Juli 1888, die Verordnung betreffend das Wirtschaftsgewerbe vom 5. Juni 1889 und die Verordnung betreffend den Kleinhandel mit gebrannten Wassern vom 24. August 1888 aufgehoben.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 30** Bern, 4. August 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

30. Woche **19. bis 25. Juli 1896.** **30me Semaine**

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]139,486	23	75	3	44	14	6	6	3	2	3	1	23
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	16	34	—	23	5	—	2	7	1	2	1	10
Basel	80,032	22	50	—	25	10	2	6	3	2	1	1	10
Bern	48,782	10	33	2	9	2	—	—	—	2	—	—	7
Lausanne	37,805	8	16	—	12	2	5	1	—	—	—	1	5
St. Gallen	33,250	5	5	2	5	2	—	2	—	2	—	—	1
Chaux-de-Fonds	32,101	5	11	2	10	2	1	1	1	—	1	—	6
Luzern	22,744	3	8	—	5	—	—	—	1	—	—	1	3
Biel	18,781	1	10	—	8	4	1	3	1	1	—	—	2
Winterthur	17,989	—	9	1	4	—	1	—	1	—	—	—	2
Neuchâtel	18,485	3	6	1	2	—	—	—	—	1	—	—	1
Herisau	14,740	3	3	—	7	1	—	1	2	—	—	—	4
Fribourg	13,092	1	9	—	10	5	—	3	2	1	2	1	1
Schaffhausen	12,844	3	7	1	1	1	—	—	—	—	—	—	1
Locle	12,138	—	6	1	4	1	—	1	1	—	—	—	2
Total	**583,047**	**103**	**282**	**13**	**169**	**49**	**16**	**26**	**22**	**12**	**9**	**6**	**78**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	16	—	33	4	1	1	2	3	1	4	21

[1] Nach Angabe des statistischen Amtes der Stadt Zürich.

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche	Geburten	Während d. entsprechend. Woche im Jahre			Sterbefälle	Während d. entsprechend Woche im Jahre		
Pend. la semaine se terminant:	*Naiss.*	*Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	*Décès*	*Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 25. Juli 1896	25,3 ‰	29,5	32,0	27,0	15,2 ‰	16,2	13,8	16,3
„ 18. „ 1896	29,1	25,9	27,0	28,0	15,2	15,3	15,6	17,3
„ 11. „ 1896	29,1	27,4	28,5	29,1	18,4	15,3	14,5	20,5
„ 4. „ 1896	29,1	27,7	29,8	27,5	13,9	16,1	14,3	19,9

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* **19. bis zum (au) 25. Juli 1896**	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0–1 Jahr *an*		von *de* 1–4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	253	29	10	3	45	4	11	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	12	4	—	—	4	—	—	—
Zusammen — *Total*	265	33	10	3	49	4	11	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	30	17	—	2	3	1	6	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	7	4	—	—	2	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	1	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, mort-nés non compris:

Geschlecht *Sexe*	**Total**	Altersklassen — *Classes d'âge* 0–1	1–4	5–19	20–39	40–59	60–79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	108	24	6	8	23	18	24	5	—
Weibl. — *Féminin*	94	29	6	8	15	13	21	2	—
Zusammen — *Total*	202	53	12	16	38	31	45	7	—

Laut Angabe hatte in 61 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 61 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 26 Fällen *cas*	In *Dans* 19 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungen-Schwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	3	2	—	—	—	—	1	6
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	3	2	—	—	2	3	—	—
„ 5—19 „ . .	—	2	3	2	—	1	—	—
„ 20—39 „ . .	1	1	9	3	1	1	—	2
„ 40—59 „ . .	1	1	3	1	2	2	1	—
„ 60—79 „ . .	1	—	2	1	3	—	—	—
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	9	8	17	7	8	7	2	8

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 19. bis 25. Juli		1895 vom 21. bis 27. Juli		1894 vom 22. bis 28. Juli		1893 vom 23. bis 29. Juli	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	5	1	3	—	1	—	3	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	1	—	—	1	—
4. Diphterie und Croup	3	—	—	—	5	2	2	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	4	—	2	—	1	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	1	—	1	—	1	—
7. Typhus abdominalis	3	—	3	2	1	—	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	—	—	1	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	27	1	22	1	26	1	36	—
10. Phthisis pulmonum	24	2	33	3	22	5	23	—
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	15	3	7	—	13	3	15	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	10	1	6	—	10	1	7	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	7	1	10	2	9	1	6	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	7	—	5	—	8	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	11	2	13	2	9	1	6	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	—	4	—	6	1	8	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	70	18	74	14	56	11	61	13
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	5	1	12	2	6	2	6	—
20. Selbstmord — *Suicides*	3	1	3	—	1	—	4	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	2	2	1	—	—	—	—	—
Total	202	33	202	27	173	28	190	20

Alkoholismus 8 Fälle — *cas* (4 männl. — *masc.*, 4 weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (1 „ — „ — „ „)
Influenza — *Grippe* 0 Fälle — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 65 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 65 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 19. bis 25. Juli 1896. — *Admissions du 19 au 25 juillet 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 18. Juli 1896 *Effectif au 18 juillet 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 25. Juli 1896 *Effectif au 25 juillet 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	698	—	2	—	—	2	1	—	5	7	2	4	2	3	83	23	**134**	66	686
Bern	1076	—	—	—	—	6	—	—	9	6	17	2	6	4	96	28	**174**	94	1034
Luzern	90	—	1	—	—	—	—	—	—	—	5	1	2	2	15	6	**32**	15	89
Uri	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	3	**7**	7	37
Schwiz	25	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	**3**	1	27
Nidwalden	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	**3**	3	21
Glarus	76	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	4	1	**9**	8	71
Zug	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	4	5	**10**	8	32
Fribourg	114	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	21	—	**22**	10	108
Solothurn	121	—	—	—	—	—	—	—	2	1	2	—	2	1	13	4	**25**	23	129
Baselstadt	363	—	—	—	—	4	—	2	—	5	1	1	1	4	41	7	**66**	21	343
Baselland	71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	5	7	**16**	8	77
Schaffhausen	44	—	—	—	—	1	1	—	1	1	—	1	—	2	3	3	**13**	—	48
Appenzell A.-Rh.	86	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	3	**12**	10	[1] 74
Appenzell I.-Rh.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
St. Gallen	373	—	—	1	—	—	—	—	1	3	4	1	6	3	41	9	**68**	39	363
Graubünden	89	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	4	2	**9**	5	[2] 47
Aargau	190	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	1	15	6	**26**	20	184
Thurgau	108	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	10	2	**13**	13	104
Tessin	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	**1**	—	[3] 17
Vaud	355	—	1	—	—	2	—	3	—	2	3	2	2	1	58	8	**82**	47	356
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	**2**	2	15
Neuchâtel	169	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	3	2	22	8	**37**	18	204
Genève	373	—	—	1	—	2	—	1	8	3	6	3	3	3	38	10	**78**	2	386
Total	**4601**	—	**4**	**2**	—	**17**	**2**	**6**	**28**	**31**	**48**	**22**	**30**	**26**	**490**	**136**	**842**	**420**	**4452**

[1] Ohne das Bezirkskrankenhaus in Trogen — Sans l'hôpital de district à Trogen. — [2] Ohne das Kreuzspital in Chur — Sans l'hôpital de la Croix à Coire. — [3] Ohne Kantonsspital in Mendrisio — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 26. Juli bis 1. August 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 26 juillet au 1er août 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	}12[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	—	—	—	—		17	—	—	—	—	—
Bern	—	2[2]	2[3]	—	18[4]	1[5]	—	—	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	3[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	1[7]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	1	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	2	2	2	1	14	3	—	8	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	1[8]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	3	—	—	1[9]	1	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	2[10]	.	1[10]	.	.	1[11]	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	4[12]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	3[13]	1[14]	—	12[15]	1[16]	—	1[17]	1[18]	—	—
Thurgau	.	.	.	.	1[19]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	4	—	—	10	—	—	9	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	4[20]	3[21]	—	—	1[22]	—	—	1[23]	—	—	—
Genève	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	—

[1] 5 in Zürich, 5 in Herrliberg, 1 in Mettmenstetten, 1 in Pfäffikon. — [2] In Signau — [3] In Biel. — [4] 9 in Moutier, 5 in Bern, 1 in Mittelhäusern, 1 in Corgémont, 1 in Walperswyl, 1 in Rüschegg. — [5] In Eggiwyl. — [6] 1 in Kriens, 1 in Ballwyl, 1 in Ottenhusen. — [7] In Küssnacht. — [8] In Oberwyl. — [9] In Herblingen. — [10] In Herisau. — [11] In Rehetobel. — [12] 1 in St. Gallen, 1 in Rheineck, 1 in Mogelsberg, 1 in Straubenzell. — [13] 2 in Laufenburg, 1 in Thalheim. — [14] In Vogelsang. — [15] 5 in Tennwil, 1 in Birmenstorf, 1 in Nieder-Rohrdorf, 1 in Rütihof, (Bezirk Baden) 1 in Birr, 1 in Scherz, 1 in Laufenburg, 1 in Oberrüti. — [16] In Küttigen. — [17] In Bottenwyl. — [18] In Spreitenbach. — [19] In Aadorf. — [20] A Boudry. — [21] Au Locle. — [22] Aux Planchettes. [23] A Neuchâtel.

Vom 1. bis zum 31. Mai 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 1er au 31 mai 1896:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphth. et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	26	17	240	25	105	21	—	16	—	—	—
Bern	—	1	11	20	1	83	Epid.	—	5	2	—	—
Luzern	—	—	8	48	—	31	1	—	7	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	2	.	.	.	.	.	.
Schwiz	—	—	2	—	9	11	1	—	1	1	—	—
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	2	Epid.	—	7	—	—	1	—	—	—
Fribourg	—	3	5	3	—	10	1	—	4	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	9	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	7	1	127	12	61	25	—	2	—	—	—
Baselland	—	—	2	14	—	5	2	—	1	1	—	—
Schaffhausen	—	4	39	—	—	24	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	1	—	22	4	7	—	—	1	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	2	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	29	.	.	.	.	.	.
Graubünden	—	1	5	—	—	4	2	—	—	—	—	—
Aargau	1	2	5	Epid.	5	42	—	1	—	3	—	—
Thurgau	—	1	2	29	—	22	—	1	—	2	—	—
Tessin	—	4	2	34	14	3	71	—	3	—	—	—
Vaud	1	—	31	épid.	—	60	épid.	—	2	—	—	—
Valais	4	2	—	2	1	1	7	—	—	—	—	4
Neuchâtel	—	11	14	2	—	8	7	—	—	—	—	—
Genève	—	—	10	—	—	6	—	—	—	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Vom 30. Juni bis 18. Juli sind in Aegypten 2408 neue Erkrankungen und 3232 Todesfälle festgestellt worden und zwar: Vom 30. Juni bis 18. Juli in Kairo 36 (54 †), Bezirk und Stadt Fayoum 89 (136 †), Sennourès 182 (343 †), Etsah 215 (350 †), Assuan 167 (157 †), Wadihalfa 400 (246 †), Sohag 35 (185 †); vom 7. bis 13. Juli in Achmoune 28 (33 †), vom 11. bis 17. Juli im Bezirk Kafr-Sakr 18 (42 †), Port Saïd 3 (1 †), vom 5. bis 18. Juli in Alexandrien 59 (46 †), vom 4. bis 17. Juli in Tantah 26 (46 †), Bezirk Mehallet Kebir 46 (70 †), Bezirk el Santah 171 (148 †), Bezirk Dessouk 239 (224 †), Bezirk Fouah 27 (42 †), Bezirk und Stadt Rosette 18 (102 †), Bezirk Neghileh 9 (18 †), Damiette 21 (87 †), Mansourah 23 (32 †), Bezirk und Stadt Zagazig 72 (156 †), Bezirk Hehya 48 (101 †), Bezirk Fakous 54 (50 †) Bezirk Belkas 83 (97 †); ferner in 70 verschiedenen Ortschaften 339 (466 †).

Am 17. Juli betrug die Gesamtzahl der seit dem Anfang der Epidemie in Aegypten konstatierten Choleraerkrankungen und Todesfälle 12,791 resp. 10,642.

Ostindien. Vom 14. bis 20. Juni sind in Kalkutta 29 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. China. Nach einer Mitteilung vom 18. Juni ist die Pest in Kanton als erloschen zu betrachten. (Vgl. Seite 362.)

(Veröffentl. des kaiserlichen Gesundheitsamtes.)

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *Du 30 juin au 18 juillet il a été constaté en Egypte 2408 nouveaux cas 3232 décès, dont la répartition détaillée est donnée dans le texte allemand. Notons seulement que de 30 juin au 13 juillet il y a eu 36 cas et 54 décès au Caire, et 59 (46 †) à Alexandrie du 5 au 18 juillet. L'épidémie s'étend dans la Haute-Egypte.*

Au 17 juillet le nombre total des cas et des décès constatés en Egypte depuis le commencement de l'épidémie s'élevait à 12,791 (10,642 †).

Indes anglaises. *29 décès cholériques à Calcutta du 14 au 20 juin.*

Peste. Chine. *D'après une nouvelle du 18 juin la peste peut être considérée comme éteinte à Canton. (V. page 362.)*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Zug.

Bekanntmachung betreffend Bierpressionen.

(Vom 15. Juli 1896.)

Da bezügliche Untersuchungen ergeben haben, dass nicht alle im Gebrauche stehenden Bierpressionen den betreffenden sanitarischen Anforderungen entsprechen, so sind wir im Falle, behufs Vermeidung gesundheitsschädlicher Einflüsse durch ungehörige Pressionen folgende Anordnungen zu treffen:

1. Alle Pressionen müssen so konstruiert sein, dass die zur Pression verwendete Luft gut ventilierten Räumen oder dem Freien entnommen werden kann. Zu diesem Zwecke muss sich am untern Teile der Luftpumpe ein Ventil befinden, an welches ein längeres Luftzuleitungsrohr angeschraubt werden kann. Dasselbe muss am freien Ende ein trichterförmiges Filter haben, welches mit Watte gefüllt wird, um nur reine staubfreie Luft durchzulassen.

2. Die Luftkessel der kleinen Handpressionen müssen oben eine leicht wegnehmbare, grössere Verschraubung besitzen, welche es ermöglicht, das Innere des Luftkessels bequem mit der Hand zu reinigen. Die Luftkessel der grössern Kellerpressionen müssen unten mit einem kleinen Hahnen versehen sein, um jederzeit leicht eine Kontrolle ausüben zu können; ferner ist unten zum Zwecke der Reinigung eine grössere Verschraubung anzubringen.

3. Die Bierleitungen müssen aus reinem Zinn bestehen; in der Nähe des Fasses darf ein kurzer Gummischlauch angebracht werden. Spiralig verlaufende Leitungen dürfen nicht angewendet werden.

4. Die Steigröhren müssen unten ganz offen oder mit einem wegnehmbaren Siebchen versehen sein, damit sie mit einer Bürste leicht gereinigt werden können. Oben müssen die Steigröhren eine zweckmässige Verschraubung besitzen, welche auch den obern Teil gründlich zu reinigen erlaubt. Die Steigröhren müssen immer gut verzinnt sein.

5. Die Luftleitungen können aus Zinn, Eisenblech oder Gummi bestehen. Besondere Aufmerksamkeit ist der direkt ans Fass angeschraubten Leitung zu schenken.

6. Um längere Leitungen gründlich reinigen zu können, sind an geeigneten Stellen immer Verschraubungen anzubringen.

7. Luft- und Syphon-Hahnen sollen stets mit Rückschlag-Ventilen versehen sein, welche das Zurücktreten des Bieres in den Luftkessel verhindern. Bei grössern Pressionen ist zwischen Luftkessel und Bierfass ein gläsernes Gefäss als Biersammler einzuschalten.

8. Die Reinigung der Steigröhren hat täglich, diejenige der Bier- und Luftleitungen mindestens zwei Mal wöchentlich zu geschehen. Die Reinigung hat mittelst langer, schmaler Bürsten, sogen. Schlauchbürsten zu geschehen. Ferner soll zur Reinigung heisses Sodawasser verwendet werden; dieses muss über Nacht in den Röhren bleiben, worauf dieselben mit Brunnwasser gut ausgespühlt werden.

Die tit. Wirte sind angewiesen, diesen im Interesse der öffentlichen Gesundheitspflege erteilten Weisungen möglichste Nachachtung zu verschaffen und hiebei namentlich auf strenge Handhabung der Reinlichkeit Gewicht zu legen. Zugleich werden die tit. Einwohnerräte, bezw. Ortsgesundheits-Kommissionen ersucht, alle derartigen Einrichtungen gut zu überwachen, sich von Zeit zu Zeit durch genauen Untersuch derselben durch einen Sachverständigen von der Befolgung obiger Weisungen zu überzeugen und gegen allfällig Fehlbare strafend einzuschreiten.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 31** Bern, 11. August 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

31. Woche **26. Juli bis 1. August 1896.** **31me Semaine**

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petite enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	147,877	22	75	4	33	10	2	3	5	3	1	3	16
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	20	24	—	23	5	—	3	2	—	2	2	14
Basel	88,853	7	42	2	12	7	—	5	2	—	1	—	4
Bern	48,782	11	30	1	18	4	—	3	3	1	1	2	8
Lausanne	37,805	6	16	1	8	1	—	1	2	—	1	—	4
St. Gallen	33,250	3	12	—	10	4	—	2	1	1	1	—	5
Chaux-de-Fonds	32,101	7	20	1	7	3	—	2	1	—	—	1	3
Luzern	22,744	2	14	—	10	2	—	—	2	—	1	—	7
Biel	18,781	2	3	—	11	1	2	—	3	1	—	2	3
Winterthur	17,989	3	8	—	7	1	—	—	2	—	1	3	1
Neuchâtel	18,485	—	7	—	5	—	—	—	—	—	—	1	4
Herisau	14,740	1	8	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Fribourg	13,092	2	7	—	3	1	—	1	—	—	—	—	2
Schaffhausen	12,844	1	13	1	2	—	—	—	1	—	—	1	—
Locle	12,138	1	6	—	3	—	—	—	1	1	—	1	—
Total	600,259	88	285	11	153	39	4	20	25	7	9	16	72
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	11	4	26	1	1	—	3	3	—	4	15

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 1. Aug. 1896	24,8 ‰	29,1	28,9	27,6	13,3 ‰	16,0	16,8	17,1
„ 25. Juli 1896	25,3	29,5	32,0	27,0	15,2	16,2	13,8	16,3
„ 18. „ 1896	29,1	25,9	27,0	28,0	15,2	15,3	15,6	17,3
„ 11. „ 1896	29,1	27,4	28,5	29,1	18,4	15,3	14,5	20,5

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 26. Juli bis zum (au) 1. August 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	266	19	9	2	36	3	9	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	5	6	4	—	1	—	2	—
Zusammen — *Total*	271	25	13	2	37	3	11	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	25	10	4	—	1	1	2	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	3	5	3	—	1	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

***Age des décédés,** mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	101	22	5	9	22	29	14	—	—
Weibl. — *Féminin*	78	18	6	4	7	19	21	3	—
Zusammen — *Total*	179	40	11	13	29	48	35	3	—

Laut Angabe hatte in 51 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 51 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 8 Fällen *cas*	In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 15 Fällen *cas*	In *Dans* 15 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die **Sterbefälle** infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

*D'après l'**âge** et le **sexe**, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:*

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	—	2	—	—	—	—	2	1
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	1	1	1	—	—	2	1	—
„ 5—19 „ . .	—	—	1	2	3	1	—	—
„ 20—39 „ . .	—	1	11	2	1	1	—	—
„ 40—59 „ . .	—	—	5	4	1	—	1	—
„ 60—79 „ . .	—	—	1	1	1	—	1	3
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	1	4	19	9	6	4	5	4

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 26. Juli bis 1. August		1895 vom 28. Juli bis 3. August		1894 vom 29. Juli bis 4. August		1893 vom 30. Juli bis 5. August	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	2	—	—	—	4	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	1	—
4. Diphterie und Croup	1	1	2	—	6	1	7	3
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	1	—	3	—	7	1	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	1	—	2	—
7. Typhus abdominalis	—	—	—	—	—	—	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	—	—	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	20	—	42	1	29	1	40	2
10. Phthisis pulmonum	28	3	27	2	20	4	32	3
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	10	3	10	—	13	4	6	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	9	—	7	—	6	1	12	3
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	7	1	7	2	9	2	7	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	2	—	4	—	4	2	5	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	10	—	10	—	15	2	6	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	—	5	—	4	—	3	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	64	14	49	5	78	12	62	10
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	3	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	12	2	15	1	10	3	7	2
20. Selbstmord — *Suicides*	4	1	3	—	6	1	2	1
21. Fremde strafb. Handlg.-*Homicides*	3	—	1	1	—	—	1	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	1	—	—	—	—	1	1
Total	179	26	188	12	211	34	200	28

Alkoholismus 10 Fälle — *cas* (7 männl. — *masc.*, 3 weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ „) (Kind — *enfant.*)
Influenza — *Grippe* 1 Fall — *cas.*

Die Trunksucht als Todesursache in den 15 grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

Alcoolisme et mortalité dans les 15 villes les plus populeuses de la Suisse

(Vom 1. April bis 30. Juni 1896. — *Du 1er avril au 30 juin 1896)*

Ein sehr grosser Vorteil der neuen Sterbekarte besteht darin, dass die Herren Aerzte bei vollständiger Wahrung des ärztlichen Geheimnisses Angaben über die mittelbaren und unmittelbaren Todesursachen machen können. Diesem Umstande ist es zu verdanken, dass die Trunksucht als hauptsächlichste oder mitwirkende Todesursache angegeben wurde:

Im April in 43 Sterbefällen; im Mai in 40 Sterbefällen; im Juni in 33 Sterbefällen. Zusammen 116 Sterbefälle gegenüber 130 im II. Quartal 1895.

La nouvelle carte de décès permet aux médecins, tout en observant le secret médical, de donner des renseignements sur les différentes causes de décès, directes et indirectes. Grâce à cette circonstance, nous trouvons l'alcoolisme mentionné comme cause principale ou comme cause concomitante dans les cas suivants, pour la période sus-indiquée:

En avril dans 43 cas; en mai dans 40 cas; en juin dans 33 cas. Total 116 cas. Dans le trimestre correspondant de 1895 ce nombre était de 130.

Städte *Villes*	Gesamtzahl der Sterbefälle von Personen von 20 und mehr Jahren *Total des décès de personnes âgées de 20 ans ou plus*	Sterbefälle, bei denen die Trunksucht angegeben wurde als *Nombre de cas où l'alcoolisme est indiqué comme*			Alter — *Age*		
		primäre oder Grundursache *cause primaire ou immédiate*	mitwirkende Ursache *cause concomitante*	Zusammen *Total*	20—39	40—59	60 und darüber *60 et au-dessus*
Zürich	398	4	18	22	5	15	2
Genève	345	6	21	27	4	19	4
Basel	238	4	7	11	2	6	3
Bern	191	1	10	11	—	8	3
Lausanne	156	2	5	7	1	2	4
St. Gallen	94	—	2	2	—	2	—
Chaux-de-Fonds	91	1	3	4	1	1	2
Luzern	74	—	8	8	1	4	3
Neuchâtel	52	—	2	2	1	1	—
Winterthur	75	—	3	3	—	3	—
Biel	66	1	7	8	3	3	2
Herisau	45	—	3	3	—	3	—
Schaffhausen	37	—	2	2	—	2	—
Fribourg	46	—	4	4	2	1	1
Locle	29	1	1	2	—	2	—
Total	**1937**	**20**	**96**	**116**	**20**	**72**	**24**
Wovon — *Dont:*							
männl. — *masc.*	1005	16	84	100	16	63	21
weibl. — *fém.*	932	4	12	16	4	9	3

Civilstand. Unter den 130 unmittelbar oder mittelbar an Trunksucht Verstorbenen waren:

17 Ledige, wovon 3 Frauen,
68 Verheiratete, wovon 9 Frauen,
24 Verwitwete, wovon 3 Frauen,
5 Geschiedene, wovon 0 Frauen,
2 Unbekannt, wovon 1 Frau.

Etat civil. *Sur le total des 130 décédés on en compte:*

17 qui étaient célibataires, dont 3 femmes,
68 qui étaient mariés, dont 9 femmes,
24 qui étaient veufs ou veuves, dont 3 femmes,
5 qui étaient divorcés, dont 0 femmes.
2 qui étaient incomins dont 1 femme.

Beruf der 100 verstorbenen Männer:		*Professions des 100 hommes décédés:*	
Handwerker und Fabrikarbeiter . .	40	*Artisans et ouvriers industriels . .*	*40*
Handelsleute	7	*Commerçants . . . . . .*	*7*
Wirtspersonal	10	*Tenanciers de débits de vins, cafetiers*	*10*
Industrielle Unternehmer	2	*Entrepreneurs industriels . . . .*	*2*
Gelehrte, Künstler, Beamte und Bureauangestellte	8	*Professions libérales, fonctionnaires et employés de bureau . . . . .*	*8*
Dienstboten und Taglöhner	14	*Domestiques, journaliers . . . .*	*14*
Landwirte	—	*Agriculteurs . . . . . .*	*—*
Speditions-, Fuhr- und Schiffleute .	3	*Voituriers, bateliers . . . . . .*	*3*
Niedere Beamtungen	4	*Employés subalternes . . . . . .*	*4*
Post- und Eisenbahnangestellte . .	3	*Employés postaux et de chemin de fer*	*3*
Gärtner	3	*Jardiniers . . . . . .*	*3*
Strassenarbeiter	3	*Cantonniers . . . . . .*	*3*
Rentiers und Partikulare	1	*Rentiers . . . . . .*	*1*
Ohne Angaben	2	*Sans indication . . . . . .*	*2*

In der Jahresübersicht soll der Beruf der Frauen angegeben werden; diese Veröffentlichung soll übrigens noch in andern Richtungen nähere Details enthalten.

Le tableau annuel indiquera la profession des femmes et contiendra des renseignements plus détaillés.

Wenn wir der Gesamtzahl der Todesfälle von Männern (1005) in den entsprechenden Altersklassen nur die 16 Todesfälle infolge Säuferwahnsinns gegenüberstellen, so erhalten wir ein Verhältnis von 1,6 Prozent; ziehen wir aber alle diejenigen Fälle, in welchen die Trunksucht als mitwirkende Ursache angegeben ist, in Berechnung, so erhalten wir folgende Tabelle:

En considérant que le nombre des décès par suite de délire alcoolique, soit 16 sur un total de 1005 décès (sexe masculin) des mêmes classes d'âge, on obtient une proportion de 1,6 pour cent; mais en y ajoutant tous les cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause concomitante, nous obtenons le tableau suivant:

Altersklassen *Classes d'âge*	Gesamtzahl der Sterbefälle *Total des décès*	Zahl der Sterbefälle, in denen die Trunksucht als primäre oder mitwirkende Ursache angegeben wurde *Nombre des cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause principale ou comme cause concomitante*	
		Absolute Zahlen — *Total*	%
20—39 Jahre — *ans*	248	16	6,5
40—59 Jahre — *ans*	393	63	16,0
60 Jahre u. darüb. - *60 ans et au-dessus*	364	21	5,8
Total	1005	100	9,9

Rekapitulation vom 1. April bis 30. Juni 1896. *(1er avril au 30 juin 1896).*

Zeitraum — *Années*	Gesamtzahl der Sterbefälle von Personen von 20 und mehr Jahren *Total des décès des classes d'âge de 20 ans et au-dessus*	Sterbefälle, bei denen die Trunksucht angegeben wurde als *Décès où l'alcoolisme est mentionné comme*			Auf 100 Sterbefälle *% des décès*
		primäre oder Grundursache *cause primaire ou immédiate*	mitwirkende Ursache *cause concomitante*	Zusammen *Total*	
II. Quartal 1896 — *IIe trimestre* 1896	1937	20	96	116	6.0
1895	1891	29	101	130	6.9
1894	1871	25	105	130	6.9
1893	2347	41	103	144	7.4
1892	1739	35	92	127	7.3
1891	1950	39	94	133	6.8

Erholungstationen für Rekonvaleszenten.

Name der Anstalt *Nom de l'établissement*	Gründungsjahr *Année de fondation*	Bestimmung *Destination*
Maison pour convalescentes à Gilly (Vaud) . . .	1840	Femmes et filles
„ „ „ „ Miolan (Genève) . .	1844	Jeunes filles
Etablissement pour „ „ Vandœuvres (Genève)	1850	Jeunes garçons
Luisenheim bei Allmendingen (Bern)	1852	Frauen
Asile des bains pour convalescents à Yverdon (Vaud)	1858	Hommes et femmes
Wartheim in Bern (Bern)	1862	Männer, Frauen u. Kinder
L'Enfantine à Grand Saconnex (Genève)	1864	Enfants de 1 à 5 ans
Etablissement de Colovrex à Bellevue (Genève) .	1865	Femmes et enfants
Erholungsort Blumenberg in Bern (Bern) . . .	1869	Hauptsächl. Diakonissen
Asile de Pressy à Vandœuvres (Genève) . . .	1870	Femmes
Asile L. Boissonnet à Vennes sur Lausanne (Vaud)	1874	Hommes, femmes et enfts.
Asile pour convalescentes à St-Cergues (Vaud) .	1875	Filles de 7 à 17 ans
Hospice de Beausite à Neuchâtel (Neuchâtel) . .	1878	Femmes
„ des convalesc. au Petit Saconnex (Genève)	1879	Hommes et femmes
Kinderkuranstalt in Aegeri (Zug)	1881	Kinder
„ in Trogen (Appenzell a. R.) . .	1881	„
Anstalt für Rekonvaleszentenkinder in (Basel) .	1883	„
Anst. f. erholgsbed. Stadtbaslerkind. i. Langenbruck	1884	„
Rekonvaleszentenstation in Kirchberg (Zürich) .	1888	Frauen und Kinder
Donation Couvreu-Micheli à Vevey (Vaud) . . .	1888	Convalescents sortant du „Samaritain“
Zürcher. Erholungsstat. Schwäbrig (Appenzell a. R.)	1888	Kinder
Rekonvaleszentenstation Brüglingen (Basel) . .	1889	Frauen
Kindererholungsstation Holee bei (Basel) . . .	1889	Kinder
Schwesternheim Obermeilen (Zürich)	1889	Diakonissen und Frauen
Asile du Repos à la Chaux-de-Fonds (Neuchâtel)	1890	Femmes et enfants
Erholungshaus in Fluntern-Zürich (Zürich) . . .	1890	Männer und Frauen
Station Hofmatt bei Mönchenstein (Baselland) .	1891	Männer
Kurhaus Kilchzimmer b. Langenbruck (Baselland)	1895	Diakonissen und Frauen
Station Neuhaus bei Münsingen (Bern)	1896	Männer und Frauen
Schilling-Arnold Stiftung in Solothurn [1]). . . .	1881	
Marienstiftung in Schaffhausen [2])	1893	Frauen und mittellose Wöchnerinnen

[1]) Unterstützt Rekonvaleszenten aus schwerer Krankheit. — Accorde des

[2]) Die durch diese Stiftung vorgesehene Anstalt besteht zur Zeit noch Ableben vorbehalten hat. — L'établissement prévu n'est pas encore créé, attendu térêts du fonds qui s'élève à Fr. 500,000.

[3]) Un séjour à la campagne est rendu possible au convalescents. — Ein

— *Asiles pour convalescents.*

Geöffnet *Ouvert*	Zahl der Betten *Nombre de lits*	Zahl der im Jahr 1895 gepflegten Rekonvaleszenten *Nombre de convalescents admis en 1895*	Zahl der Pflegetage *Nombre de journées de présence*	Pensionspreis *Prix de la pension*
Pendant 6 mois d'été	25	107	?	Gratuit
De mai en octobre	22	70	2280	„
1er mai au 31 octobre	40	60	2700 environ	Fr. 18 par mois
Von Mai bis Ende Oktober	14	85	1760	Fr. 5 per Woche
1er mai au 30 septembre	6	30	900 env.	Gratuit
Das ganze Jahr	40–45	3 à 400	14600 circa	Fr. 0.50 bis Fr. 1.50 pro Tag
15 mai au 15 octobre	34	66	3405	Fr. 0.80 par jour
15 mai au 1er octobre	24	93	2790 env.	Fr. 30 p. mois p. l. femmes Fr. 20 „ enfants
Im Sommer	70	50–70	9900 env.	Je nach ökon. Verhältn.
Toute l'année	30	120	8156	Fr. 30 par mois en été et Fr. 35 „ hiver
Avril à fin octobre	38	96	3165	Fr. 1.20 par jour
Du 15 juin au 15 octobre	18	34	1400–1450	Fr. 30 p. 6 semaines
Octobre à fin juin	14	127	2198	Gratuit
?	50	?	?	„
Das ganze Jahr	60	140	4500	Fr. 4.50 mit Bäder
„ „ „	32	44	1854	Fr. 4 bis Fr. 4.50
„ „ „	12	19	2310 circa	Unentgeltlich
„ „ „	56–70	330	15807	Unentgeltl. b. Fr. 1.50 p. T.
April bis Ende Oktober	12	75	1454	Fr. 3–5 per Tag
En été	[3])	12	605	Gratuit
Mai bis Ende des Jahres	70	208	4911	gratis bis Fr. 2–3 per Tag
Mai bis Ende September	20	121	2420	Unentgeltl. bis Fr. 2 p. Tag
Das ganze Jahr	15	23	5173	Unentgeltlich
Im Sommer	4	31	400 circa	Fr. 3 p. T. f. aufgen. Frauen
Toute l'année	6	52	1969	Gratuit
Das ganze Jahr	20	260	6927	Minimum Fr. 0.80 per Tag
Im Sommer	19	105	2374	Fr. 1 per Tag
Im Sommer	?	?	?	?
Das ganze Jahr	22	am 11. Mai 1896 eröffnet		

secours aux convalescents de maladies graves.

nicht, da der Stifter sich den Zins aus der Stiftungssumme (Fr. 500,000) bis zu seinem
que le légataire encore vivant s'est réservé la jouissance, jusqu'à sa mort, des in-

Landaufenthalt ist den Rekonvaleszenten möglich gemacht.

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 26. Juli bis 1. August 1896. — *Admissions du 26 juillet au 1er août 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 25. Juli 1896 *Effectif au 25 juillet 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 1. August 1896 *Effectif au 1 août 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphth. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	686	—	1	1	—	2	2	1	6	2	8	4	9	5	68	20	129	49	695
Bern	1034	—	—	—	—	3	—	2	6	3	7	2	4	7	110	29	173	100	978
Luzern	89	—	—	—	—	—	—	3	—	1	1	1	1	—	5	5	17	10	81
Uri	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	2	9	9	39
Schwiz	27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	1	1	5	4	31
Nidwalden	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	3	23
Glarus	71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	8	—	9	7	71
Zug	32	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	4	—	6	1	32
Fribourg	108	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	15	4	21	8	110
Solothurn	129	—	—	1	—	1	—	—	3	1	1	—	1	2	11	5	26	23	135
Baselstadt	343	—	—	—	—	4	1	3	4	4	2	2	1	8	29	5	63	13	326
Baselland	77	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	1	5	1	10	10	78
Schaffhausen	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	4	1	7	—	43
Appenzell A.-Rh.	[1] 74	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	13	3	18	10	81
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	363	—	—	—	—	1	1	—	1	3	3	1	5	5	44	4	68	39	344
Graubünden	91	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	2	5	4	[3] 39
Aargau	184	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	17	3	21	19	173
Thurgau	104	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	1	1	9	—	14	14	102
Tessin	[2] 17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	3	1	[2] 17
Vaud	356	—	2	—	—	1	—	4	—	2	4	—	3	4	54	12	86	52	331
Valais	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	10
Neuchâtel	204	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	4	3	15	10	38	14	203
Genève	386	—	—	2	—	—	—	1	4	—	2	2	4	2	26	9	52	—	356
Total	**4496**	—	**3**	**4**	—	**12**	**4**	**21**	**25**	**18**	**34**	**13**	**39**	**43**	**451**	**117**	**784**	**390**	**4298**

[1] Ohne das Bezirkskrankenhaus in Trogen — Sans l'hôpital de district à Trogen. — [2] Ohne Kantonsspital in Mendrisio — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio. [3] Ohne das Kreuzspital in Chur — Sans l'hôpital de la Croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 2. bis 8. August 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 2 au 8 août 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Canton du Valais. Depuis le 23 mai 1896 il y a eu à Evolène 10 cas, à Sion depuis le 4 avril, 6 cas et 1 cas à Ardon pendant le mois de février. — Kanton Zug. 1 in Zug (Soldat aus Evolène hergereist).

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	15[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	—	—	—	—		5	—	5	—	—	—
Bern	—	—	2[2]	—	8[3]	14[4]	—	4[5]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	4[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	2	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	1	—	2	1	6	5	—	4	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	2[7]	2[8]	1[8]	—	4[9]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	3[10]	—	—	1[11]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	—	—	10	4	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	3[12]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	11	—	—	4	épid.[13]	—	6	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1[14]	7[15]	9[16]	—	—	—	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—

[1] 6 in Zürich, 4 in Hinweil, 2 in Meilen, 1 in Mettmenstetten, 1 in Herrliberg, 1 in Oerlikon. — [2] In Biel. — [3] 4 in Bern, 2 in Leissigen, 1 in Rapperswyl, 1 in Laupen. — [4] In Bern. — [5] 3 in Riggisberg, 2 in Zauggenried. — [6] 2 in Ballwyl, 1 in Kriens, 1 in Ottenhusen. — [7] 1 in Schaffhausen, 1 in Schleitheim. — [8] In Schaffhausen. — [9] 2 in Schaffhausen, 1 in Trasadingen, 1 in Ramsen. — [10] 2 in Herisau, 1 in Teufen. — [11] In Rehetobel. — [12] 1 in Willisdorf, 1 in Klarsreute, 2 in Altishausen. — [13] Dans une commune. — [14] A la Chaux-de-fonds. — [15] Au Locle. — [16] 6 à Fleurier, 1 à Travers, 2 à Fleurier.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.
Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Nach einer Meldung des „Reuter's Bureau" sind vom 31. Juli bis 2. August 418 neue Erkrankungen und 347 Todesfälle an Cholera vorgekommen.

Ostindien. Vom 21.—27. Juni sind in Kalkutta 38 Personen an der Cholera gestorben.

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *D'après une dépêche de „l'Agence Reuter", il y a eu en Egypte du 31 juillet au 2 août 418 nouveaux cas de choléra et 347 décès.*

Indes anglaises. *Du 21 au 27 juin 38 décès cholériques à Calcutta.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Bern.

Kreisschreiben der Direktion des Innern an sämtliche Hebammen des Kantons Bern betreffend Wiederholungskurse.

(Vom 22. Juni 1896.)

Wie Ihnen wohl bekannt ist, hat die Heilkunde in der letzten Zeit eine ganz gewaltige Veränderung erfahren. An dieser Umwandlung hat auch einer der wichtigsten Zweige derselben, die Geburtshilfe, besonders Anteil genommen; diese Fortschritte der Medizin sind gerade für die Geburtshilfe sehr segensreich geworden.

Das „Kindbettfieber", welches früher so viele Frauen in der Entbindungsanstalt dahinraffte, ist aus derselben jetzt fast ganz verschwunden und auch die Todesfälle, welche aus andern Geburtsstörungen hervorgiengen, sind viel geringer geworden.

Ausserhalb der Entbindungsanstalten sind die Gesundheitsverhältnisse zwar auch besser geworden, aber doch noch nicht in dem Grade, wie es wünschenswert wäre, und dass es auch hier besser werden könnte, unterliegt keinem Zweifel.

Besonders die Hebammen sind es, welche an der Verbesserung der bisherigen Zustände mitzuarbeiten berufen sind. Ihnen ist in erster Linie das Wohl und Wehe der Mutter und des Kindes anvertraut.

Unter den Mitteln, welche hier zur Anwendung kommen, nimmt die Fortbildung der Hebammen die erste Stelle ein. Die Hebammen müssen aus den neuen Errungenschaften der Wissenschaft Nutzen ziehen, wie dies ja auch bei dem Arzt der Fall ist. Bis jetzt ist dies leider nicht der Fall gewesen. Niemand hat bis jetzt danach gefragt, ob die patentierte Hebamme sich auch weiter fortbilde oder nicht; nirgends ist ihr Gelegenheit geboten worden, ihr Wissen und Können zu erweitern. Was sie in der Hebammenschule gelernt hat und was ihr ihr Lehrbuch vorschreibt, das musste für das ganze Leben hinreichen.

In der neueren Zeit ist dies aber anders geworden. Es giebt jetzt auch Hebammenzeitungen; die Hebammen haben sich zu Vereinen zusammengeschlossen, in welchen sie, ausser der Förderung ihrer Standesinteressen, auch noch Belehrungen von seiten der Aerzte entgegennehmen.

So erfreulich diese Erscheinung ist, so muss doch bekannt werden, dass dies zur Fortbildung durchaus nicht hinreicht. Die Ausübung der Hebammenkunst ist eine praktische Beschäftigung. Vieles in derselben kann man nicht erlernen, noch ausüben, wenn man bloss davon gehört hat, sondern man muss es auch selbst gesehen, selbst ausgeführt und geübt haben. Man könnte hier viele Beispiele anführen. So kann zum Beispiel kaum eine Hebamme eine Ausspühlung der Harnblase vornehmen, wenn es ihr noch so gut beschrieben wird, nicht aber gezeigt und praktisch gelernt wird. So ist es, wie gesagt, in vielen Dingen.

Deshalb hat man auch für notwendig gehalten, für die Hebammen sogenannte Wiederholungskurse einzurichten. In denselben werden den Hebammen nicht bloss Vorträge über die Hebammenkunst gehalten, sondern es wird — genau so, wie es beim ärztlichen Unterricht der Fall ist, — an Schwangeren, Gebärenden, Wöchnerinnen und auch unterleibsleidenden Frauen alles das gezeigt, was von ihnen in der Praxis vorgenommen werden muss. Uebungen müssen sich daran anschliessen.

Die Wiederholungskurse haben sich in andern Kantonen und auch im Auslande schon seit längerer Zeit bewährt; man ist von seiten der Behörden sehr zufrieden mit denselben; sehr zufrieden sind auch die Hebammen selbst, die daran teilnehmen.

Es soll nun auch im Kanton Bern in gleicher Weise vorgegangen werden. Während jedoch anderswo diese Kurse gewöhnlich von etwas langer Dauer sind, werden in unserm Kanton hiefür nur 5 Tage in Aussicht genommen. Immerhin kann eine Hebamme gemäss § 21 des Reglements für die Hebammenschule vom 3. Juli 1889 alle fünf Jahre zum Besuch eines Wiederholungskurses verpflichtet werden.

Das Opfer, welches die Hebamme bringt, ist bei dieser kurzen Dauer sehr klein gegenüber den Vorteilen, welche die Kurse bieten, und da bei der Einberufung auf die Verhältnisse billige Rücksicht genommen wird, so darf man auch erwarten, dass im Kanton Bern die Hebammen der in einer gewissen Reihenfolge an sie ergehenden Einberufung willig folgen werden.

Demnächst wird der Herr Regierungsstatthalter eine Versammlung der Hebammen seines Bezirkes abhalten und ihnen die nötigen Mitteilungen machen. Man hofft, dass schon im bevorstehenden Monat August mit den Kursen begonnen werden könne.

Reglement für die Wiederholungskurse der patentierten Hebammen des Kantons Bern.

(Vom 22. Juni 1895.)

Die Direktion des Innern des Kantons Bern, in Vollziehung des § 21 des Reglements für die Hebammenschule vom 3. Juli 1889, welches für die patentierten Hebammen vorschreibt, alle 5 Jahre einen Wiederholungskursus durchzumachen, erlässt folgendes Reglement:

1. Die Wiederholungskurse für die Hebammen finden alljährlich in den Monaten August, September und Oktober in der kantonalen Entbindungs- und Frauenkrankenanstalt in Bern statt. Sie dauern die Hin- und Herreise inbegriffen, höchstens 6 Tage.

2. Es sollen in jedem Jahre zu der benannten Zeit eine Reihe von 5 bis 8 derartige Kurse abgehalten werden.

3. Die Zahl der Teilnehmerinnen von je einem solchen Kurs soll die Zahl von 15 nicht übersteigen.

4. Der Direktor der Entbindungsanstalt und der kantonale Sanitätssekretär haben alljährlich bis zum 1. Mai gemeinschaftlich die Liste der einzuberufenden Hebammen nach den Kursen geordnet der Direktion des Innern einzureichen.

5. Hierbei ist darauf zu achten, dass nur Schülerinnen der gleichen Landessprache und womöglich auch von annähernd gleichem Patentalter in den Kursen zusammengestellt werden. Auch ist dabei Sorge zu tragen, dass nicht gleichzeitig zwei benachbarte einzelstehende Hebammen einberufen werden.

6. Die Einberufung geschieht durch die Direktion des Innern des Kantons Bern.

7. Nur in dringenden Fällen können die Begehren um Dispensation von dem Besuche des Kursus für das laufende Jahr oder um Versetzung in einen andern Kursus berücksichtigt werden.

8. Im Falle des Nichteintreffens einer einberufenen Hebamme ist sofort der Direktion des Innern darüber Mitteilung zu machen. Letztere ist berechtigt, den Hebammen, welche der Einladung nicht nachkommen, das Patent zu entziehen.

9. Der Direktor der Entbindungsanstalt hat die Kurse zu leiten, den Lehrplan derselben aufzustellen und den Unterricht von dem Lehrpersonal der Hebammenschule erteilen zu lassen.

Für den ökonomischen Teil der Kurse hat der Anstaltsverwalter Sorge zu tragen.

10. Am Ende eines jeden Kurses haben der Direktor der Anstalt und der kantonale Sanitätssekretär durch eine summarische Prüfung sich von dem Erfolg des Unterrichts zu überzeugen. Hierüber wird den einzelnen Kursteilnehmerinnen auf Verlangen ein Zeugnis ausgestellt.

Während des Aufenthalts in der Anstalt sind die einberufenen Hebammen der Hausordnung und Disziplin der Anstalt unterworfen.

12. Am Ende sämtlicher Kurse werden alljährlich von dem Anstaltsdirektor und Sanitätssekretär gemeinsam ein Bericht an die Direktion des Innern eingereicht.

Tarif des honoraires des sages-femmes.

(14 janvier 1896.)

(Voir le texte allemand à la page 222.)

Le Conseil-exécutif du canton de Berne, sur la proposition de la Direction de l'intérieur,

arrête:

Article premier. L'article 31 du tarif des honoraires des membres du corps médical, du 16 septembre 1876, est modifié comme suit:

1. Pour faire, le jour ou la nuit, un accouchement simple, qui se termine sans l'intervention de l'art, et qui ne dure pas plus de 24 heures, — y compris l'entretien et les soins à donner pendant les couches jusqu'au dixième jour inclusivement: de 25 fr. à 50 fr.

2. Pour faire un accouchement laborieux ou multiple, qui réclame des secours de l'art et se prolonge au delà de 24 heures. ou lorsque les couches exigent des soins au delà du dixième jour: de 30 fr. à 50 fr.

3. Lorsque la sage-femme doit intervenir hors la durée du travail d'accouchement et hors le temps des couches:

a) pour donner un clystère, faire une injection ou cathétériser: de 50 cent. à 1 fr. 50 cent.;

b) pour ventouser, appliquer des sangsues, pratiquer une saignée, faire un examen obstétrique, placer ou enlever un pessaire: de 1 fr. à 2 fr.

4. Si la sage-femme est obligée de faire un trajet d'une lieue ou de plus d'une lieue, elle peut réclamer le double des honoraires.

5. Pour délivrer un certificat: de 1 fr. à 3 fr.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au Bulletin des lois et décrets.

Zug.

Abänderung der Verordnung über das Hebammenwesen.

(Vom 15. Juli 1896.)

Der Regierungsrat, in Abänderung von § 8 der Verordnung über das Hebammenwesen vom 8. Januar 1885 auf Antrag des Sanitätsrates,

verordnet:

Die Honorierung der Hülfeleistung der Hebammen beruht anf gegenseitigem Uebereinkommen, doch soll die Entschädigung für jede einzelne Geburt nicht unter 10 Fr. betragen.

Im Falle wirklicher Armut und Zahlungsunfähigkeit hat die Gemeinde für die betreffende Entschädigung einzutreten.

Ticino.

Ordinanza della direzione cantonale d'igiene concernente la polizia delle derrate alimentari e la rimozione di materie che possono essere cagione di insalubrità.

(Del 22 luglio 1896.)

La Direzione cantonale d'igiene visto come nell'attuale stagione sia maggiore il pericolo di malattie infettive, visto l'art. 26 del vigente Codice sanitario, il quale fa speciale obbligo alle Municipalità di vegliare nel rispettivo Comune alla salubrità delle acque potabili, degli alimenti e delle bevande poste in commercio, e di curare la rimozione di materie che possono essere cagione di insalubrità, cosi autorizzata dal Consiglio di Stato,

ordina:

1. Le municipalità faranno visitare i fondachi, i macelli, mulini, panifici e tutti gli spacci di bevande e derrate alimentari, giusta le norme prescritte dagli articoli 78, 70 e 80 del Codice sanitario, e cureranno l'esecuzione del decreto governativo 28 agosto 1888 concernente gli apparecchi a pressione per la birra.

2. Saranno visitate le fontane pubbliche e i loro condotti per vedere se le acque potabili si mantengono immuni da nocive infiltrazioni. Uguale visita sarà fatta ai pozzi privati e serbatoi d'acqua potabile.

Se un'acqua potabile si trovasse inquinata ne sarà vietato l'uso e il pozzo chiuso d'officio.

Saranno pure visitati i pubblici lavatoi e all'uopo diligentemente ripuliti.

3. Verranno portati fuori dell'abitato e collocati in aperta campagna lontano dei corsi d'acqua i letamai o altri depositi di sostanze organiche capaci di putrefazione che ancora si trovassero nell interno dell' abitato medesimo.

Il luogo dove trovavasi il deposito verrà ripulito; saranno ugualmente ripulite le stalle.

4. I proprietari delle case sono invitati a vuotare frequentemente i pozzi neri in ora opportuna, facendo esportare la materia estratta in aperta campagna. Inoltre provvederanno ad una diligente ripulitura delle loro abitazioni.

5 Le piazze, le contrade, come pure le vie pubbliche e private di comunicazione fra le abitazioni del Comune e delle sue frazioni saranno mantenute pulite.

6. Sarà curata l'igiene dei cimiteri.

7. Compiuto l'anno scolastico, le Municipalità provvederanno all'imbiancatura dei locali delle scuole, alla lavatura dei banchi e pavimenti dei medesimi locali, e allo spurgo delle annesse latrine.

8. Le Municipalità verificheranno se gli ordini impartiti vennero eseguiti. In caso contrario provvederanno esse medesime a spese dei renitenti.

All'uopo si varranno delle penalità accennate agli articoli 120 e 121 del Codice sanitario.

Les étudiants en médecine étrangers en France.

Le ministre français de l'Instruction publique, des Beaux-Arts et des Cultes vient d'adresser, en date du 21 juillet, aux recteurs des Académies de la France la circulaire suivante que nous croyons utile de mettre sous les yeux de nos lecteurs:

MONSIEUR LE RECTEUR,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance les mesures que j'ai décidées au sujet des étudiants en médecine étrangers.

Les services et laboratoires de nos facultés de médecine continueront de rester grands ouverts et sans condition aux médecins étrangers qui, leurs études terminées

dans leur pays respectifs, viennent en France pour se perfectionner dans telle ou telle branche de leur art.

Quant aux jeunes gens, chaque année plus nombreux, qui viennent de l'étranger en France, pour y commencer et y poursuivre les études médicales, il y a lieu de distinguer entre ceux qui ont l'intention de s'établir en France pour y exercer la médecine et ceux qui se proposent, leurs études terminées, de retourner dans leurs pays d'origine.

Pour les premiers, il est juste de les astreindre aux mêmes conditions que nos étudiants nationaux. Ils ne recevront donc le diplôme d'État conférant le droit d'exercer la médecine en France que si, au moment de leur première inscription, ils justifient du diplôme français de bachelier de l'enseignement classique (lettres-philosophie) et du certificat de sciences physiques, chimiques et naturelles.

Pour les autres, qui sont d'ailleurs de beaucoup les plus nombreux, il continuera de leur être accordé comme par le passé, et plus largement encore, dispense du baccalauréat français en vue de l'inscription dans les Universités ; mais le diplôme qu'ils pourront recevoir à la fin du cours régulier des études ne leur conférera pas le droit d'exercer la médecine en France. Avis devra leur en être donné aux secrétariats des facultés, au moment de leur inscription.

Les demandes de dispenses formées par les étudiants de cette dernière catégorie devront m'être adressées comme par le passé.

Les présentes mesures n'ont pas d'effet rétroactif et ne s'appliquent pas aux étudiants étrangers inscrits dans les Universités en 1895—1896.

Il continuera d'être accordé, en vue des études médicales, des équivalences de baccalauréat aux étudiants originaires de pays auxquels nous lient, pour cet objet, des conventions internationales.

Recevez, Monsieur le Recteur, l'assurance de ma considération très distinguée.

Le Ministre de l'Instruction publique,
des Beaux-Arts et des Cultes,
Signé: A. RAMBAUD.

La circulaire ci-dessus crée donc à l'avenir parmi les étudiants étrangers deux catégories: ceux qui ont l'intention d'exercer la médecine en France, et ceux qui, après avoir terminé leurs études, se proposent de retourner dans leur pays. Pour les premiers on demande les mêmes grades universitaires qui sont exigés des étudiants français; aux seconds il sera accordé, comme par le passé, dispense du baccalauréat, et le diplôme qui leur sera delivré à la fin de leurs études sera un simple diplôme universitaire qui ne leur conférera pas le droit de pratiquer la médecine en France (notons ici que la loi française ne prévoit rien de semblable).

La „Semaine médicale", commentant cette circulaire, fait observer que le dernier paragraphe en est peut-être un peu obscur et se demande s'il ne crée pas, en fait, une troisième catégorie d'étudiants. En effet, les étudiants originaires des pays liés à la France par des conventions internationales en ce qui concerne les équivalences du baccalauréat, obtiendront de droit ces équivalences en vue de leurs études médicales, aussi longtemps que les dites conventions n'auront pas été dénoncées. Il ne s'agira donc pas ici de simples dispenses, et il est à croire que les étudiants étrangers qui seront pourvus de ces équivalences seront placés sur le même pied que les étudiants français, et qu'ils jouiront par conséquent du droit de pratiquer la médecine en France.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 32** Bern, 18. August 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

32. Woche 2. bis 8. August 1896. 32me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	147,877	18	79	3	43	25	7	9	3	—	5	1	18
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	16	36	—	29	9	1	3	6	2	3	1	13
Basel	88,853	11	60	1	29	15	1	12	6	1	—	1	8
Bern	48,782	16	36	2	19	3	—	1	4	1	1	—	12
Lausanne	37,805	9	21	3	8	1	—	1	3	—	1	1	2
St. Gallen	33,250	4	12	1	4	1	—	—	—	—	—	—	4
Chaux-de-Fonds	32,101	5	13	—	8	5	—	3	1	1	—	—	3
Luzern	22,744	3	10	1	9	2	1	—	1	3	—	1	3
Biel	18,781	4	3	—	3	—	—	—	2	—	—	—	1
Winterthur	17,989	13	6	—	5	1	—	1	2	—	—	—	2
Neuchâtel	18,485	3	9	2	2	—	—	—	—	1	—	—	1
Herisau	14,740	2	9	—	4	1	—	—	—	—	—	—	4
Fribourg	13,092	—	6	—	7	—	—	—	1	1	1	—	4
Schaffhausen	12,844	2	5	—	5	—	—	—	1	1	—	—	3
Locle	12,138	1	10	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—
Total	600,259	107	315	13	176	63	10	30	30	11	11	6	78
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	.	.	15	2	40	6	7	—	4	4	3	4	18

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 8. Aug. 1896	27,4 ‰	25,1	24,9	25,8	15,3 ‰	16,9	17,3	16,0
„ 1. „ 1896	24,8	29,1	28,9	27,6	13,3	16,0	16,8	17,1
„ 25. Juli 1896	25,3	29,5	32,0	27,0	15,2	16,2	13,8	16,3
„ 18. „ 1896	29,1	25,9	27,0	28,0	15,2	15,3	15,6	17,3

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 2. bis zum (au) 8. August 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0–1 Jahr *an*		von *de* 1–4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	291	24	11	2	54	9	13	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	12	3	2	—	6	—	3	—
Zusammen — *Total*	203	27	13	2	60	9	16	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	39	14	5	1	7	1	7	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	11	2	2	—	5	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, mort-nés non compris:

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0–1	1–4	5–19	20–39	40–59	60–79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	115	41	7	9	19	16	23	—	—
Weibl. — *Féminin*	101	28	9	9	16	18	19	2	—
Zusammen — *Total*	216	69	16	18	35	34	42	2	—

Laut Angabe hatte in 64 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 64 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 3 Fällen *cas*	In *Dans* 4 Fällen *cas*	In *Dans* 32 Fällen *cas*	In *Dans* 27 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungen-Schwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	2	6	—	—	2	1	4	2
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	2	2	1	—	—	1	2	—
„ 5—19 „ . .	1	2	1	2	2	2	—	—
„ 20—39 „ . .	—	—	9	7	2	1	2	—
„ 40—59 „ . .	—	1	7	4	2	2	2	—
„ 60—79 „ . .	—	1	2	1	—	—	1	—
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	5	12	20	14	8	7	11	3

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 2. bis 8. August		1895 vom 4. bis 10. August		1894 vom 5. bis 11. August		1893 vom 6. bis 12. August	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	3	—	—	—	4	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	1	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	3	2	1	1	3	—	5	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	8	—	1	—	3	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	2	—	—	—	1	1
7. Typhus abdominalis	4	4	4	1	2	—	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	1	3	—	3	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	30	—	44	—	38	1	34	1
10. Phthisis pulmonum	34	4	21	3	25	4	15	3
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	15	4	13	—	9	2	6	—
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	14	3	9	1	8	—	5	—
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	12	2	15	3	7	2	3	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	1	—	3	1	6	—	2	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	14	3	15	—	9	2	9	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	3	—	7	—	6	—	12	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	66	13	59	11	70	8	76	13
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	2	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	6	3	7	1	10	3	8	6
20. Selbstmord — *Suicides*	2	—	7	3	3	—	3	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	1	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	2	1	—	—	—	—	—	—
Total	216	40	212	26	204	22	189	28

Alkoholismus 6 Fälle — *cas* (4 männl. — *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis 4 Fälle „ (— „ — „ — „ „) (Kinder - *enfants.*)
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 2. bis 8. August 1896. — *Admissions du 2 au 8 août 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 1. August 1896 *Effectif au 1er août 1896*	Aufnahmen — *Admissions*																	
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere Infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 8. August 1896 *Effectif au 8 août 1896*
Zürich	695	—	—	—	—	5	—	3	2	1	7	—	6	2	66	17	[1]109	[1]51	[1]662
Bern	978	—	—	—	—	2	1	5	8	3	7	3	3	12	103	28	175	101	941
Luzern	81	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	—	—	—	8	6	18	9	80
Uri	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	5	8	8	37
Schwiz	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	2	29
Nidwalden	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	4	3	20
Glarus	71	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	2	2	2	8	7	65
Zug	32	1	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	3	4	11	4	41
Fribourg	110	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	16	3	23	7	98
Solothurn	135	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	4	[3]6	3	[3]55
Baselstadt	326	—	—	—	—	3	—	1	7	3	2	1	5	2	26	7	57	11	308
Baselland	78	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	1	1	10	2	18	18	83
Schaffhausen	43	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	4	1	9	—	34
Appenzell A.-Rh.	81	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16	2	18	6	77
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	344	—	—	—	—	—	—	1	1	2	7	1	2	8	49	11	82	44	350
Graubünden	85	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	6	—	10	4	82
Aargau	173	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	15	5	22	18	170
Thurgau	102	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	7	—	10	10	96
Tessin	[2]17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	[2]3	—	[2]17
Vaud	331	—	1	3	1	1	—	1	—	1	2	—	—	3	64	7	84	62	340
Valais	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	13
Neuchâtel	203	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	1	3	15	7	31	19	205
Genève	356	—	—	1	—	4	—	—	7	7	2	3	2	2	45	11	84	1	366
Total	**4344**	**1**	**1**	**5**	**1**	**17**	**1**	**17**	**29**	**21**	**35**	**10**	**25**	**40**	**467**	**124**	**794**	**390**	**4169**

[1] Mit dem neu eröffneten Privatkrankenhaus „Paracelsus" in Zürich V — Avec l'hôpital privé „Paracelsus" nouvellement ouvert à Zürich V. — [2] Ohne Kantonsspital in Mendrisio — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio. — [3] Ohne Bürgerspital Solothurn — Sans l'hôpital bourgeois de Soleure.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 9. bis 15. August 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 9 au 15 août 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Canton du Valais. 1 cas à Evolène.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	}	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	—	2	—	—	}11[1]	26	—	2	—	—	—
Bern	—	1[2]	3[3]	—	24[4]	1[5]	—	1[6]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	8[7]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	1[8]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	1	—	—	—	6	2	—	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	1[9]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	2[10]	—	—	2[11]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	1[12]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	3[13]	—	4[14]	3[15]	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	1[16]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	5	—	—	3	épid.[17]	—	2	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1[18]	2[19]	6[20]	—	1[21]	2[20]	—	3[18]	—	—	—
Genève	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

[1] 6 in Zürich, 1 in Oerlikon, 1 in Hongg, 1 in Rüti, 1 in Zell, 1 in Ober-Embrach. — [2] In Delsberg. — [3] 1 in Laupen, 1 in Büren, 1 in Biel. — [4] 6 in Bern, 6 in Tramelan, 6 in Spiez, 2 in Lützelflüh, 1 in Delsberg, 1 in Burgdorf, 1 in Villeret. — [5] In Bern. — [6] In Kirchberg. — [7] 3 in Ballwyl, 2 in Emmen, 1 in Aesch, 1 in Luzern, 1 in Hohenrain. — [8] In Schubelbach. — [9] In Furlen. — [10] In Schaffhausen. — [11] In Ramsen. — [12] In Herisau. — [13] 2 in Starretschwil, 1 in Niederrohrdorf. — [14] 1 in Hornussen, 1 in Seengen, 1 in Tennwil, 1 in Mühlau. — [15] In Aarau. — [16] In Aadorf. [17] Dans une commune. — [18] A Neuchâtel. — [19] A la Chaux-de-fonds. — [20] 5 à Fleurier, 1 à la Chaux-de-fonds. — [21] 1 à Neuchâtel, 1 à la Chaux-de-fonds.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis zum 30. Juni 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 1er au 30 juin 1896:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphth. et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	38	28	201	12	96	28	—	13	2	—	—
Bern	—	3	20	31	—	152	Epid.	—	1	—	—	—
Luzern	—	—	—	87	1	11	4	—	15	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	—	1	—	—	5	2	15	—	4	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	Epid.	—	1	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	1	2	—	6	1	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	5	5	66	4	57	26	—	13	1	3	—
Baselland	—	—	—	21	—	2	—	—	2	—	—	—
Schaffhausen	—	2	14	2	—	21	—	—	2	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	2	—	6	—	—	1	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	21	.	.	.	.	.	.
Graubünden	—	4	8	—	—	5	—	—	1	—	—	—
Aargau	—	4	7	Epid.	3	47	2	1	2	1	—	—
Thurgau	—	viele	4	Epid.	—	9	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	15	—	4	4	3	2	—	—	—	—	—
Vaud	—	épid.	36	épid.	—	38	épid.	—	3	1	—	—
Valais	4	—	—	3	2	—	quelq.	—	1	—	—	—
Neuchâtel	—	11	24	26	1	3	2	—	1	—	—	—
Genève	—	—	7	—	—	6	—	—	—	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Laut den amtlichen Choleraberichten sind vom 14. Juli bis 1. August 1353 Erkrankungen und 2079 Todesfälle konstatiert worden, die sich verteilen wie folgt: Vom 14. bis 27. Juli in Kairo 2 (26 †), Etsah 22 (120 †), Sennourès 78 (187 †), Assuan 5 (6 †), Wadihalfa 135 (153 †); vom 19. Juli bis 1. August in Alexandrien 47 (40 †); vom 18. bis 31. Juli in den Bezirken Kafr-el-Zayat 126 (134 †), Mehallet el Kebir 12 (13 †), El Santah 56 (52 †), Dessouk 65 (64 †), Zisteh 20 (19 †), Borollos 67 (36 †), Kafr el Dawar 16 (12 †), Zagazig 5 (30 †), Hehya 31 (53 †), Fakouss 27 (36 †), Kafr-el-Cheikh 91 (56 †), Belcas 47 (45 †), Galioub 38 (64 †), Menouf 37 (92 †), Achmoune 27 (49 †), ferner in den Städten Rosette 3 (53 †), Zagazig 18 (17 †), Mit Ghamr 41 (46 †), Damiette und Umgegend 17 (44 †), ausserdem in 49 Bezirken und Städten 320 (562 †).

Die Gesamtzahl der bis Ende Juli angemeldeten Cholerafälle beträgt 15,019 (12,453 †).

Dem W-T-B zufolge sind vom 3. bis 12. August 1879 Erkrankungen und 1688 Todesfälle vorgekommen.

Ostindien. Vom 28. Juni bis 4. Juli sind in Kalkutta 44 Personen an der Cholera gestorben.

Straits-Settlements. In Singapore wurden vom 15. Juni bis 6. Juli 22 Cholerafäle festgestellt. (vide Seite 434.)

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *D'après les rapports officiels il a été constaté du 14 juillet au 1er août 1353 nouveaux cas et 2079 décès. Leur répartition par districts est donnée dans le texte allemand. Disons seulement qu'il y a été annoncé 2 cas et 26 décès au Caire du 14 au 27 juillet, 47 cas et 40 décès à Alexandrie du 19 juillet au 1er août, 3 cas et 53 décès à Rosette, 17 cas et 44 décès à Damiette du 18 au 31 juillet.*

Le nombre des cas constatés jusqu'à la fin de juillet s'élevait à 15,019, celui des décès à 12,453.

D'après le W-T-B il a été annoncé 1879 nouveaux cas et 1688 décès du 3 au 12 août.

Indes anglaises. *44 décès cholériques à Calcutta du 28 juin au 4 juillet.*

Straits-Settlements. *22 décès cholériques à Singapore du 6 au 22 juillet (voir page 434).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Bund. — Confédération.

Kreisschreiben des schweizerischen Gesundheitsamtes an die kantonalen Sanitätsdirektionen betreffend die Methoden der Entnahme von Untersuchungsmaterial bei Diphtheriekranken.

(Vom 11. August 1896.)

Die in dem Kreisschreiben des eidg. Departements des Innern vom 29. Februar letzten Jahres den Kantonen unterbreiteten Vorschläge betreffend Ergänzung der Diphtherieenquête durch bakteriologische Untersuchungen haben, mit Ausnahme zweier Kantone, allseitige Zustimmung gefunden und die Vorarbeiten sind soweit gediehen, dass voraussichtlich auf 1. September mit der allgemeinen Durchführung dieser Untersuchungen begonnen werden kann. Ueber einen Punkt indessen ist unter den vorberatenden

Sachverständigen bis jetzt eine vollständige Einigung nicht erfolgt und wird vielleicht auch nicht erzielt werden können, über die Methode der Entnahme, Verpackung uud Einsendung des diphtherieverdächtigen Materials.

Es werden zur Zeit in der Schweiz drei Methoden angewandt, wovon jede ihre Anhänger hat, nämlich die von Prof. Tavel der Konferenz der amtlichen Bakteriologen vom 1. Februar 1896 vorgeschlagene und von letzterer adoptierte Methode, welche in Bern, Lausanne und teilweise auch in Genf in Gebrauch steht, ferner die in Basel und die in Zürich geübte Methode.

1. *Methode von Tavel.* Gestielter Wattebausch in einem kleinen, starkwandigen Reagensgläschen, welches mit einem Wattepfropf verschlossen ist. Der Stiel des Wattebausches ragt durch den Wattepfropf nach aussen vor. Das ganze wird in gespanntem Dampf sterilisiert und dann in eine feste Kartonhülse gesteckt. Zur Versendung an die Untersuchungsstation dient eine beigegebene Musterdüte mit aufgedruckter Adresse.

2. *Basler Methode.* Sterilisiertes Wattebäuschchen, in Wachstaffet verpakt, welches in einem innern kleinen weissen und einem äussern bereits adressierten gelben Couvert steckt. Das Wachstaffetpäckchen wird in folgender Weise erstellt. Ein ganzer Bogen feinen, impermeablen Wachstaffets wird mit Sublimatlösung abgewaschen, das Sublimat mit sterilem Wasser entfernt und das ganze mit steriler Watte getrocknet. Hierauf wird der Taffet mit einer sterilisierten Scheere in die nötigen kleinen Stücke geschnitten nnd in jedes der letztern ein sterilisiertes kleines Bäuschchen entfetteter Watte verpackt. Selbstverständlich sind die zubereitenden Hände vorher ebenfalls sterilisiert worden.

3. *Zürcher Methode.* Kleines Schwammstückchen in doppelter Pergamenthülle. Beide werden zusammen in gespanntem Dampf sterilisiert und hierauf in ein doppeltes gelbes Couvert gesteckt, wovon das äussere die Adresse der Untersuchungsstation trägt.

Die Entnahme des Untersuchungsmaterials ist bei der 1. Methode weitaus am einfachsten, wie aus den beiliegenden Gebrauchsanweisungen hervorgeht; man braucht bloss den gestielten Wattebausch herauszuziehen, die erkrankte Stelle damit abzuwischen und ihn wieder in das Reagensgläschen zurückzubringen. Bei den beiden andern Methoden dagegen bedarf der Arzt zum Fassen des Wattebausches oder des Schwammstückchens einer Kornzange oder einer Pincette, welche Instrumente vor dem Gebrauche durch Auskochen in Wasser oder durch Erhitzen über einer Flamme sterilisiert und dann wieder abgekühlt werden müssen. Auch muss der Arzt, bevor er das Wachstaffet- oder Pergamentpäckchen öffnet, seine Hände sterilisieren.

Andererseits ist das Mittragen der Couverts leichter und bequemer als das der Kartonbüchsen.

Es hat also jede dieser Methoden ihre Vorzüge und ihre Nachteile. Die Abwägung dieser letztern aber scheint nicht überall zu dem gleichen Resultate zu führen. So halten die Basler Aerzte nach Angabe des Herrn

Physikus Dr. Lotz an der dort seit längerer Zeit geübten Methode als der nach ihrer Ansicht bequemsten und besten unbedingt fest, während z. B. die ärztliche Gesellschaft des Kantons Bern und auch andere ärztliche Vereine sich einstimmig für die Tavel'sche Methode ausgesprochen haben.

Da es nun für die Durchführung der bakteriologischen Diphtherie-untersuchungen entschieden von Wert ist, dass man den Aerzten nicht eine ihnen unbequem und unpraktisch erscheinende Methode der Entnahme und Verpackung des Untersuchungsmaterials aufoktroiert, die Beurteilung der in Frage stehenden Methoden aber in erheblichem Grade von lokalen Anschauungen und Gewohnheiten beeinflusst zu werden scheint, so ersuchen wir Sie höflichst, den Sanitätsrat oder das entsprechende oberste ärztliche Fachkollegium Ihres Kantons einladen zu wollen, sich mit möglichster Beförderung, jedenfalls aber innert 14 Tagen, zu unseren Handen darüber auszusprechen, welche Methode es als die zur Einführung in Ihrem Kanton geeignetste ansieht.

Wir übermitteln Ihnen zu diesem Behufe das Material zu den drei Methoden in besonderer Verpackung.

Circulaire du bureau sanitaire fédéral aux autorités sanitaires cantonales concernant la manière de recueillir les matières à analyser bactériologiquement dans les cas de diphtérie.

(Du 11 août 1896.)

Par circulaire du 29 février dernier le département fédéral de l'intérieur a soumis aux cantons des propositions tendant à compléter l'enquête sur la diphtérie par l'exécution de recherches bactériologiques. Tous les cantons, sauf deux, ont donné leur assentiment à ces propositions, et les études préliminaires sont suffisamment avancées pour qu'il soit permis de prévoir que cette enquête bactériologique pourra commencer dès le 1er septembre.

Il est cependant un point sur lequel les spécialistes consultés n'ont pu parvenir jusqu'ici et ne parviendront peut-être pas à s'entendre; il s'agit des méthodes à employer pour recueillir les matières à analyser, pour les empaqueter et les envoyer aux divers laborataires chargés de leur examen.

Trois méthodes sont actuellement employées en Suisse, et chacune d'elle a ses partisans; ce sont la méthode du Prof. Tavel, soumise par ce dernier à la conférence des bactériologistes officiels du 1er février 1896 et acceptée par ces derniers, méthode qui est déjà mise en pratique à Berne, Lausanne et en partie à Genève, puis les méthodes employées à Bâle et à Zurich.

1. Méthode Tavel. Cette méthode emploie des tampons de ouate, montés sur un manche, et contenus dans une éprouvette de verre à parois épaisses, fermée par un bouchon de ouate. Le tout est stérilisé au moyen de la vapeur sous pression et enfermé dans un solide étui de carton. Pour

les envois au laboratoire on se sert des enveloppes avec adresse imprimée dont un modèle est joint à notre lettre.

2. Méthode de Bâle. Petits tampons de ouate stérilisée, enveloppés dans un morceau de taffetas ciré. Le tout est renfermé dans une première petite enveloppe blanche, laquelle est à son tour placée dans une enveloppe jaune avec adresse imprimée. Le taffetas ciré est préparé de la manière suivante: Une feuille entière de fin taffetas imperméable est lavée dans une solution de sublimé; le sublimé est ensuite éloigné au moyen d'eau stérilisée et l'on essuie avec de la ouate stérilisée. Le taffetas est alors découpé, au moyen de ciseaux stérilisés, en petits morceaux, de la grandeur voulue, et dans chacun de ces morceaux l'on enveloppe un petit tampon de ouate dégraissée et stérilisée. Il va sans dire que l'on doit, avant toute manipulation, se désinfecter aussi les mains.

2. Méthode de Zurich. Petits morceaux d'éponge placés dans une double enveloppe de parchemin. Eponge et parchemin sont stérilisés en même temps au moyen de vapeur sous pression et enfermés dans une double enveloppe jaune; l'enveloppe extérieure porte l'adresse imprimée du laboratoire.

C'est la première de ces méthodes qui permet de recueillir avec le plus de facilité les matières destinées à l'analyse, ainsi que le prouve l'instruction ci-jointe; l'on n'a qu'à tirer le tampon de ouate hors de l'éprouvette, à en frotter la place malade et à le replacer ensuite dans l'éprouvette. Dans les deux autres méthodes le médecin doit saisir le tampon de ouate ou le morceau d'éponge au moyen d'une pince à mors ou d'une pincette que l'on doit préalablement stériliser soit par l'eau bouillante soit par la flamme et laisser ensuite refroidir. En outre le médecin doit se désinfecter les mains avant d'ouvrir le taffetas ciré ou le parchemin.

D'autre part il est plus facile et plus commode de transporter avec soi des enveloppes de papier que des étuis de carton.

Chacune de ces méthodes a donc ses avantages et ses inconvénients. Mais en ce qui concerne ces derniers, l'opinion ne paraît pas être partout la même. Les médecins de Bâle, d'après les renseignements fournis par M. le Dr Lotz, médecin de la ville, tiennent fortement à la méthode employée chez eux depuis longtemps déjà et qui leur paraît plus commode et plus sûre que toute autre; par contre la société des médecins du canton de Berne et d'autres sociétés médicales se sont unanimement prononcées en faveur de la méthode Tavel.

Il est de toute importance pour la bonne réussite de l'enquête bactériologique que les médecins soient mis en possession d'une méthode commode et pratique pour recueillir et expédier les matières à examiner. Comme l'appréciation des méthodes en présence nous paraît pouvoir être influencée par des opinions ou des habitudes locales, nous venons vous prier de demander à votre conseil de santé de se prononcer à ce sujet, et de nous faire savoir le plus tôt possible, mais en tout cas avant deux

semaines, laquelle de ces méthodes il estime devoir être introduite de préférence dans votre canton.

Nous vous envoyons en même temps, dans un emballage à part, le matériel nécessaire pour l'application de ces méthodes.

Arrangement entre la Suisse et l'Autriche-Hongrie pour l'application d'un régime sanitaire spécial au trafic des zones frontières et sur le lac de Constance en temps de choléra.

(Conclu le 20 mars 1896. — En vigueur depuis le 4 août 1896.)

Texte original.

Les délégués soussignés, dûment autorisés à concerter les mesures sanitaires à appliquer au trafic des zones frontières et à celui du lac de Constance, sont convenus de ce qui suit.

I. Dispositions générales.

Le présent arrangement, conclu en exécution des dispositions contenues aux titres I, V. VI et VII, annexe I, de la convention sanitaire de Dresde, du 15 avril 1893, concerne les mesures à appliquer, en cas de choléra, dans les districts limitrophes des deux pays pour le trafic des zones frontières par terre, de même que pour le trafic par eau.

II. Délimitation de la zone frontière et devoirs qui incombent aux autorités des districts frontières.

Art. 1er. Les dispositions de la présente convention s'appliquent aux territoires limitrophes des deux pays (y compris les fleuves et les lacs) sur une zone d'une largeur de dix kilomètres de chaque côté de la frontière.

Art. 2. Seront appelés à veiller sur l'exécution de ces dispositions: en Suisse, les gouvernements des cantons dont la zone frontière emprunte le territoire; en Autriche-Hongrie, les autorités gouvernementales des districts.

Art. 3. Les autorités mentionnées à l'article 2 s'informeront réciproquement de l'apparition du choléra, dès que celui-ci aura été officiellement constaté, de la marche de la maladie, des mesures prises pour la combattre et des restrictions apportées au trafic des marchandises et à la circulation des personnes.

Art. 4. Les autorités publieront, dans leur propre teritoire, les ordonnances importantes émanant des autorités de l'Etat voisin, pour préserver les habitants des inconvénients que pourrait entraîner pour eux l'ignorance des mesures de police sanitaire en vigueur dans la zone frontière du pays voisin.

Art. 5. Pour faciliter l'information réciproque des autorités frontières, celles-ci seront tenues d'aider, autant que fairre se pourra, les fonctionnaires sanitaires du pays limitrophe délégués par leur gouvernement pour constater sur place l'état de santé du district voisin. Ces fonctionaires, pour recueillir les renseignements voulus, n'auront qu'à présenter leurs papiers de légitimation, en Suisse aux autorités sanitaires cantonales (y compris „les médecins délegués"), en Autriche-Hongrie aux autorités gouvernementales des districts.

III. Mesures concernant le trafic des zones frontières.

Art. 6. Dans les cas où, par suite de difficultés toutes particulières, le système de prophylaxie prévu par la convention de Dresde pourrait paraître insuffisant, il pourra encore être appliqué vis-à-vis du district contaminé les mesures suivantes:

A. Trafic des marchandises et des bagages

1. Peut être interdite pour une durée plus longue que celle prévue plus bas à l'article 10, mais limitée au plus strict nécessaire, l'introduction:
   a) de vieux habits, de linge usagé ou de pièces de literie ayant déjà servi, si ces effets sont destinés au commerce;
   b) de hardes et de chiffons qui ne rentrent pas dans les exceptions prévues aux titres IV, 1, 2 a et b, annexe I, de la convention sanitaire de Dresde.

2. L'introduction d'objets mobiliers transportés par suite d'un changement de domicile, de paquets et de bagages (gros bagages et bagages portés à la main) peut être restreinte à certains points de la frontière pourvus des moyens de désinfection nécessaires.

En outre, on pourra, avant d'autoriser l'introduction du linge sale, des vêtements usagés et des pièces de literie ayant déjà servi, exiger dans tous les cas la désinfection de ces effets selon la méthode prescrite par le gouvernement intéressé.

Les autorités frontières des deux pays se communiqueront la liste des points frontières ci-dessus visés.

B. Circulation des personnes.

1. Toutes les personnes qui passent la frontière pourront être soumises à la visite médicale prévue par la convention sanitaire de Dresde.

Pour rendre possible ce contrôle et pour garantir en même temps la circulation aux points les plus importants de la frontière, il pourra devenir nécessaire, selon le cas, de limiter aux points les plus fréquentés le passage des voyageurs et de prohiber le passage aux points intermédiaires.

Toutefois, cette dernière mesure ne pourra être prise qu'en cas de nécessité absolue.

2. Toute personne venant d'un point contaminé pourra être tenue d'indiquer l'endroit où elle se rend, afin d'y être soumise à une surveillance médicale de cinq jours.

3. Des mesures plus sévères pourront être prises à l'égard des individus voyageant en troupes, tels que bohémiens, émigrants, pélerins, ouvriers; il en sera de même pour les vagabonds, les mendiants et pour les personnes qui exercent un métier interdit en temps de choléra.

Si l'on a quelque raison de présumer que ces individus arrivent d'un district contaminé, on ne les laissera passer qu'après une visite médicale minutieuse et après désinfection nécessaire. En même temps, on avertira les autorités du lieu où ils se rendent.

Le passage de ces catégories de voyageurs pourra être limité à certaines stations de la frontière, et, si les circonstances l'exigent, il pourra même être entièrement prohibé.

Toutefois, cette mesure ne doit nullement entraver l'exécution des mesures d'extraditon, d'expulsion ou de rapatriement.

4. Le passage de la frontière pourra être interdit à toute personne atteinte de choléra ou présentant seulement des symptômes suspects. Les autorités frontières signaleront ces cas aux autorités de la zone frontière voisine, afin que ces dernières puissent prendre les mesures voulues. En attendant, elles donneront aux malades tous les soins nécessaires.

Art. 7. Les dispositions de l'article 6 B (circulation des voyageurs) ne sont pas applicables, au sens de la convention de Dresde, aux fonctionnaires publics, aux employés des chemins de fer et des postes, ainsi qu'au personnel sanitaire, en service, afin de ne pas les entraver dans l'exercice de leurs fonctions.

Seront de même exemptées de tout traitement préventif toutes les personnes qui ont besoin de passer régulièrement la frontière pour leurs affaires ou pour cultiver leurs terres. Toutefois, elles ne devront exercer aucun métier interdit en temps de choléra et devront se soumettre aux règles spécifiées à l'article 6 A. (Trafic des marchandises et des bagages.)

Art. 8. Les autorités de chaque Etat préviendront en temps utile les autorités frontières de l'Etat voisin dans le cas où une troupe d'individus venant d'un territoire contaminé devrait se rendre sur le territoire de l'Etat voisin. Elles prendront les mesures nécessaires pour qu'annonce soit faite sans délai aux autorités frontières du pays voisin, des cas de choléra survenus en route. Pour le transport de ces troupes en chemin de fer, elles tâcheront de les faire voyager dans des voitures spéciales et séparées.

Art. 9. Les dispositions des articles 6, 7 et 8 s'appliquent également au trafic par bateaux sur le lac de Constance.

Il est aussi entendu que les obligations résultant des dispositions des articles 1 à 5 du présent arrangement seront également applicables aux ports du lac de Constance situés à une distance de plus de 10 kilomètres de la frontière, d'où partent et où arrivent des navires faisant un service régulier avec les ports du pays voisin.

Art. 10. Dix jours après la constatation du dernier cas de choléra, les mesures prohibitives ci-dessus indiquées, sauf celle contenue à l'article 6, lettre A, 1, devront être rapportées, à condition, toutefois, que les mesures de désinfection nécessaires aient été exécutées.

IV. Accession de la principauté de Liechtenstein.

Il est réservé au gouvernement de la principauté de Liechtenstein le droit d'accéder par note au présent arrangement, qui lui sera communiqué par les soins du ministre impérial et royal des affaires étrangères.

Le présent arrangement entrera en vigueur quatre semaines après qu'il aura été sanctionné par échange de notes entre les gouvernements intéressés et cessera ses effets six mois après dénonciation faite par l'une des parties contractantes.

Fait à *Vienne*, en double expédition, le 20 mars 1896.

Pour la Suisse:
Alfred de Claparède
ministre de Suisse.

Dr. Schmid
directeur du bureau sanitaire fédéral.

Pour l'Autriche-Hongrie:
N. Szécsen
Plason de la Woestyne
Dr. de Kusy
Dr. Corneille Chyzer
Ebner
V. de Petényi

NB. L'échange de notes prévu entre le ministère des affaires étrangères d'Autriche-Hongrie et la légation suisse à Vienne ayant eu lieu, le présent arrangement est entré en vigueur le 4 août 1896.

Graubünden.

Ermässigung der Kurkosten für arme Kranke in bündnerischen Bädern.

Der Kleine Rat hat mit den bündnerischen Badedirektionen und Kurvereinen behufs Ermässigung der Kurtaxen und Verpflegungskosten für

arme und minderbemittelte Kurbedürftige im Frühjahr folgende Vereinbarungen getroffen.

I. Allgemeine Bestimmungen.

1. Alle Kurbedürftigen, welche auf Ermässigung der Kurtaxen und Verpflegungskosten Anspruch machen wollen, haben sich darüber auszuweisen, a) dass eine Kur im betreffenden Kurorte für sie ein Bedürfnis sei und b) dass sie entweder gar kein Vermögen besitzen, oder aber, dass die Kur für ihre finanzielle Lage zu schwere pekuniäre Opfer fordere. Je nach dem Ausweis werden sie als arme oder als wenig bemittelte Kranke behandelt.

2. Den Badedirektionen bleibt vorbehalten, jedem Gesuchsteller die Tagesstunden zu bezeichnen, während welcher er baden und trinken darf; Gesuche um Abgabe von Bädern während der Hochsaison können ganz abgewiesen werden. Auch brauchen Personen, die infolge ihrer Krankheit oder äussern Erscheinung Anstoss erregen oder dem Etablissemente schaden können, nicht aufgenommen zu werden.

II. Besondere Bestimmungen.

1. Alveneu. a) Arme Kranke, welche von ihrer Heimatgemeinde oder aus einer andern öffentlichen Kasse einen Beitrag von Fr. 20. — erhalten und einbezahlen, bekommen im Uebrigen, teils vom Badebesitzer, teils aus der Bade-Armenkasse alles, was zu einer vollständigen Kur gehört, unentgeltlich (Trinkwasser, Bäder, Kost und Logis). b) Wenig bemittelte Kranke können die Trinkkur ebenfalls unentgeltlich machen, bezahlen jedoch für ein Bad 75 Cts., für ein Schweissbad Fr. 1.—, für eine Douche oder eine Inhalation oder eine Massage 50 Cts., für Schröpfen Fr. 1. 50. — Kost und Logis bekommen sie in der Nähe des Badehauses je nach den Ansprüchen um Fr. 2.— bis Fr. 3.— per Tag.

2. Andeer. a) Armen Kranken wird die Taxe für die Trinkkur und die Badekur ganz erlassen; nur für Moorbäder haben sie Fr. 1.— zu bezahlen. b) Wenig bemittelte Kranke bezahlen für die Trinkkur ebenfalls nichts, für ein gewöhnliches Bad jedoch 50 Cts. und für ein Moorbad Fr. 1.—.

3. Fideris. a) Arme Kranke, welche von ihrer Heimatgemeinde oder aus einer andern öffentlichen Kasse einen Beitrag von Fr. 20.— erhalten und einzahlen, bekommen im Uebrigen, teils vom Badebesitzer, teils aus der Bade-Armenkasse, alles was zu einer vollständigen Kur gehört, unentgeltlich (Trinkwasser, Bäder, Kost und Logis). a) Ueber die Taxenermässigung für wenig bemittelte Kranke ist noch nichts vereinbart.

4. Le Prese. a) Armen Kranken werden die Trink- und Badetaxen gänzlich erlassen; auch die Kost wird ihnen unentgeltlich abgegeben.

Logis können sie ganz billig in benachbarten Bauernhäusern bekommen. b) Wenig bemittelten Kranken wird die Trinktaxe ganz erlassen; ein Bad kostet Fr. 1.—; Kost und Logis erhalten sie in benachbarten Bauern- oder Wirtshäusern je nach Anspruch um Fr. 2.— bis Fr. 3.—.

5. Passugg. Arme und wenig bemittelte Kranke bezahlen für die Trinkkur eine Taxe von Fr. 1. 25 per Woche und 60 Cts. per Bad, haben aber für ihre Badwäsche selbst zu sorgen.

6. Rotenbrunnen. Arme Kranken bezahlen für die Trinkkur eine Taxe von Fr. 2. 50 und für jedes Bad 50 Cts.

7. St. Moritz — Kurhaus. Armen und wenig bemittelten Kranken werden die Trink- und Badetaxen gänzlich erlassen.

8. St. Moritz — Stahlbad. a) Armen Kranken werden die Trink- und Badetaxen gänzlich erlassen. b) Wenig bemittelte Kranke bezahlen für die Trinkkur Fr. 5.— und für jedes Bad Fr. 1.—. Exportwasser wird ihnen unentgeltlich abgegeben.

9. Sassal. Arme und wenig bemittellte Kranke bezahlen für die Trinkkur eine Taxe von Fr. 2.— und für jedes Bad 60 Cts. Kost und Logis erhalten sie je nach den Ansprüchen um Fr. 2. — bis Fr. 3. — per Tag.

10. Serneus. Arme und wenig bemittelte Kranke bezahlen für die Trinkkur keine Taxe, wohl aber für jedes Bad 50 Cts. Kost und Logis erhalten sie, jedoch in beschränkter Anzahl, für Fr. 2. 50 per Tag.

11. Tarasp-Schuls. a) Armen Kranken werden die Trink- und Badetaxen gänzlich erlassen. b) Wenig bemittelte Kranke bezahlen für die Trinkkur Fr. 5.— und für jedes Bad Fr. 1.—. Exportwasser gratis.

12. Teniger-Bad. a) Arme Kranke zahlen für die Trinkkur nichts, für jedes Bad 50 Cts., für Kost und Logis im Juni und September Fr. 3.—. b) Wenig bemittelte Kranke bezahlen für die Trinkkur ebenfalls nichts, für jedes Bad 60 Cts. und für Kost und Logis am I. Tisch Fr. 5.—, am II. Tisch Fr. 3.—.

13. Vals. a) Armen Kranken wird die Trinkkur unengeltlich gestattet und für jedes Bad 50 Cts. berechnet. b) Wenig bemittelte Kranke bezahlen für die Trinkkur ebenfalls keine Taxe, für jedes Bad jedoch Fr. 1.—.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 33** Bern, 25. August 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

33. Woche 9. bis 15. August 1896. 33me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	147,877	19	88	2	37	19	2	10	3	1	4	1	16
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex . . .	80,778	18	36	1	24	4	1	2	4	2	1	1	13
Basel	88,853	13	37	—	12	4	—	3	3	—	—	1	5
Bern	48,782	11	27	—	8	3	—	2	—	—	—	—	6
Lausanne	37,805	8	18	1	6	1	—	1	2	—	—	1	2
St. Gallen . . .	33,250	3	15	—	5	1	—	—	1	—	—	—	4
Chaux-de-Fonds .	32,101	6	16	1	9	3	1	—	—	—	1	1	6
Luzern	22,744	4	9	—	5	—	—	—	1	—	1	—	3
Biel	18,781	8	14	—	9	—	—	—	—	2	—	2	5
Winterthur . . .	17,989	3	6	—	6	—	—	—	—	1	—	1	4
Neuchâtel . . .	18,485	3	9	1	2	1	—	—	—	—	—	—	2
Herisau	14,740	2	4	—	4	—	—	—	—	—	—	—	4
Fribourg	13,092	1	5	—	7	3	—	2	2	1	—	—	2
Schaffhausen . .	12,844	2	5	—	3	1	1	1	—	—	—	1	—
Locle	12,138	1	5	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—
Total	600,259	102	295	6	138	40	5	21	16	8	7	9	72
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	—	—	17	3	32	8	3	1	2	2	1	6	17

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche	Geburten	Während d. entsprechend. Woche im Jahre			Sterbefälle	Während d. entsprechend Woche im Jahre		
Pend. la semaine se terminant:	*Naiss.*	*Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	*Décès*	*Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 15. Aug. 1896	25,7 ‰	26,6	25,7	30,9	12,2 ‰	14,7	15,0	14,7
„ 8. „ 1896	27,4	25,1	24,9	25,8	15,3	16,9	17,3	16,0
„ 1. „ 1896	24,8	29,1	28,9	27,6	13,3	16,0	16,8	17,1
„ 25. Juli 1896	25,3	29,5	32,0	27,0	15,2	16,2	13,8	16,3

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 9. bis zum (au) 15. August 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0–1 Jahr *an*		von *de* 1–4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	270	25	6	—	35	5	7	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	13	4	2	1	7	1	3	—
Zusammen — *Total*	283	29	8	1	42	6	10	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	36	14	2	1	6	2	3	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	10	4	2	1	5	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	1	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	**Total**	Altersklassen — *Classes d'âge* 0–1	1–4	5–19	20–39	40–59	60–79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	95	30	7	8	16	20	14	—	—
Weibl. — *Féminin*	75	18	4	3	16	19	14	1	—
Zusammen — *Total*	**170**	**48**	**11**	**11**	**32**	**39**	**28**	**1**	—

Laut Angabe hatte in 44 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 44 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 9 Fällen *cas*	In *Dans* 3 Fällen *cas*	In *Dans* 11 Fällen *cas*	In *Dans* 13 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungen-Schwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	—	2	—	—	—	—	1	2
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	2	1	—	—	2	1	—	—
„ 5—19 „ . .	—	—	1	1	2	2	—	—
„ 20—39 „ . .	—	1	6	5	—	2	1	—
„ 40—59 „ . .	—	1	4	1	1	—	—	2
„ 60—79 „ . .	—	1	—	—	—	—	1	1
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	2	6	11	7	5	5	3	5

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 9. bis 15. August		1895 vom 11. bis 17. August		1894 vom 12. bis 18. August		1893 vom 13. bis 19. August	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	2	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	—	—	—	—	5	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	1	1	6	1	5	2	10	4
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	3	—	1	—	6	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	2	—
7. Typhus abdominalis	2	1	2	—	2	1	3	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	1	1	—	1	—	3	2
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	22	1	35	—	27	1	25	1
10. Phthisis pulmonum	18	2	25	6	35	2	24	6
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	10	2	12	3	3	—	7	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	8	1	7	—	3	—	8	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	6	2	12	3	10	—	8	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	2	—	4	1	5	—	4	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	16	6	10	1	13	2	7	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	—	4	—	3	1	6	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	60	9	66	18	56	12	52	12
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	5	9	3	9	2	8	1
20. Selbstmord — *Suicides*	5	1	4	1	3	1	6	3
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	—	—	—	3	2	1	—
Total	170	32	198	37	184	26	181	33

Alkoholismus 10 Fälle — *cas* (9 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (1 „ — „ — „ „)
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 9. bis 15. August 1896. — *Admissions du 9 au 15 août 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 8. August 1896 *Effectif au 8 août 1896*	Aufnahmen — *Admissions*																Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 15. August 1896 *Effectif au 15 août 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere Infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	662	—	—	2	—	3	—	2	4	8	1	—	6	4	69	14	113	50	648
Bern	941	—	—	—	—	5	—	3	9	5	7	2	3	4	105	21	164	94	940
Luzern	80	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	1	—	9	1	14	9	80
Uri	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	3	6	6	36
Schwiz	29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	26
Nidwalden	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	5	4	23
Glarus	65	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	3	8	8	63
Zug	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	40
Fribourg	98	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	5	—	8	3	86
Solothurn	55	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	1	1	11	5	21	18	135
Baselstadt	308	—	—	—	—	1	—	2	14	3	6	2	2	2	22	4	58	16	303
Baselland	83	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—		14	—	18	18	90
Schaffhausen	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	3	10	—	33
Appenzell A.-Rh.	77	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	12	4	18	11	75
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	350	—	—	—	—	—	—	—	—	2	4	2	6	10	44	7	75	35	331
Graubünden	82	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	1	—	10	4	18	10	91
Aargau	170	—	—	—	—	—	—	1	—	3	2	—	—	2	13	—	21	17	169
Thurgau	96	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	12	4	17	17	100
Tessin	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	[1] 16
Vaud	340	—	—	1	—	1	—	3	—	—	—	2	2	1	55	4	69	41	338
Valais	13	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	2	—	4	4	15
Neuchâtel	205	—	—	—	—	1	—	2	—	1	1	—	3	2	24	6	40	20	207
Genève	366	—	—	—	—	1	—	—	8	2	2	—	—	6	37	9	65	2	379
Total	**4169**	**—**	**—**	**3**	**—**	**12**	**1**	**16**	**38**	**27**	**34**	**9**	**27**	**39**	**454**	**95**	**755**	**385**	**4224**

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 16. bis 22. August 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 16 au 22 août 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Baselland. 1 Fall in Basel.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.		.	.	23[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	.	1	—	—		13	.	1	—	—	—
Bern	1[2]	3[3]	7[4]	—	21[5]	2[6]	—	4[7]	1[8]	—	—
Luzern	.	.	.	.	5[9]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	4[10]	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	mehr.[11]	—	—	—	—	—		—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	8	—	—	1	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	1	—	2	1	10	1	—	11	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	2	5	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	1[12]	7[13]	—	4[14]	2[15]	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	3[16]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	5	épid.[17]	—	6	2	—	3	—	—	—
Valais	.	.	.	.	1[18]	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	3[19]	8[20]	—	—	—	—	—	—	—	2[21]
Genève	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—

[1] 13 in Zürich, 4 in Uster, 1 in Höngg, 1 in Mettmenstetten, 1 in Winterthur, 1 in Wülflingen, in Wasterkingen, 1 in Regensdorf. — [2] In Bern. — [3] 2 in Bern, 1 in Waltrigen. — [4] 3 in Biel, 3 in Melchnau, 1 in Mett. — [5] 8 in Bern, 3 in Burgdorf, 1 in Bümplitz, 1 in Soyhières, 1 in Münchenbuchsee, 1 in Interlaken, 1 in Matten, 1 in Leissigen, 1 in Wichtrach, 1 in Schwarzenburg, 1 in Kirchdorf, 1 in Wanzwyl. — [6] 1 in Bern, in Biel. — [7] 1 in Köniz, 3 in Bern. — [8] 1 in Eggiwyl. — [9] 2 in Schongau, 2 in Hohenrain, 1 in Aesch. — [10] 3 in Alpnach 1 in Engelberg. — [11] Auf dem Walchwylerberg. — [12] In Baden. — [13] 6 in Wettingen, 1 in Baden. — [14] 2 in Aarau, 2 in Reinach. — [15] In Aarau. — [16] In Lanzendorn — [17] Dans une commune. — [18] A Salvan. — [19] A la Chaux-de-Fonds, 1 au Locle. — [20] 7 à Fleurier, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [21] A Fontainemelon.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.
Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Nach den amtlichen Choleraberichten sind vom 28. Juli bis 8. August 526 neue Erkrankungen und 764 Todesfälle angezeigt worden, die sich verteilen wie folgt: Vom 28. Juli bis 3. August in Kairo 3 Erkrankungen (9 Todesfälle), Mellawy 27 (34 †), Tahta 17 (30 †), Dechna 10 (48 †), vom 2.—8. August in Alexandrien 33 (31 †), vom 1.—7. August in den Bezirken Kafr-el-Zayat 16 (18 †), Mehallet-el-Kebir 19 (33 †), Zifteh 13 (13 †), Borollos 10 (18 †), Belcas 24 (29 †), Fareskour 23 (26 †), Galioub 21 (39 †), Kafr-el-Cheikh 51 (31 †), ferner in den Städten Zifteh 2 (25 †), Mit Ghamr 24 (28 †), Damiette 7 (21 †), und in 59 verschiedenen Bezirken und Städten 226 (331 †).

Ostindien. Vom 5.—11. Juli sind in Kalkutta 10 Personen an der Cholera gestorben.

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *D'après les rapports officiels il a été annoncé du 28 juillet au 8 août 526 nouveaux cas et 764 décès, dont la répartition générale par villes et par districts se trouve indiquée dans le texte allemand. Il y a eu du 28 juillet au 3 août 3 cas et 9 décès au Caire, du 2 au 8 août, 33 cas et 31 décès à Alexandrie, et 7 cas et 21 décès à Damiette.*

Indes anglaises. *10 décès cholériques à Calcutta du 5 au 11 juillet.*

Gesezet und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Bund. — Confédération.

Uebereinkommen zwischen der Schweiz und Oesterreich-Ungarn betreffend die Anwendung besonderer Sanitätmassnahmen für den Genzverkehr und für den Verkehr über den Bodensee bei Choleragefahr.

(Abgeschlossen den 20. März 1896. — In Kraft mit 4. August 1896.)

Uebersetzung.

Die unterzeichneten Delegierten, welche mit gehöriger Vollmacht zur Vereinbarung von Sanitätsmassnahmen für den Grenzverkehr und den Verkehr über den Bodensee ausgestattet sind, haben folgendes Uebereinkommen getroffen:

I. Allgemeine Bestimmung.

Das vorliegende, in Anwendung der Bestimmungen von Titel I, V, VI und VII der Anlage I zu der Dresdener Sanitätskonvention vom 15. April 1893 abgeschlossene Uebereinkommen bezieht sich auf die Massnahmen, welche in den Grenzbezirken der beiden Länder bei Ausbruch der Cholera zur Ausführung gelangen sollen in Bezug auf den Grenzverkehr zu Land, sowie in Bezug auf den Verkehr zu Wasser.

II. Umschreibung des Grenzgebietes und Pflichten der Behörden desselben.

Art. 1. Das vorliegende Uebereinkommen betrifft die beidseitigen Gebiete (mit Inbegriff der Flüsse und Seen) bis auf eine Breite von zehn Kilometern, von der Grenze an gerechnet.

Art. 2. Zur Ausführung der nachfolgenden Bestimmungen sind berufen: in der Schweiz die Regierungen derjenigen Kantone, in deren Gebiet die Grenzzone fällt, in Oesterreich-Ungarn die Bezirkshauptmannschaften.

Art. 3. Die in Art. 2 genannten Behörden geben sich gegenseitig Nachricht von dem Auftreten der Cholera, sobald dieselbe in ihrem Gebiete amtlich konstatiert worden ist, von der weitern Ausbreitung der Krankheit, von den zu deren Bekämpfung ergriffenen Massnahmen und von den Beschränkungen, welche in betreff des Handels und des Personenverkehrs aufgestellt worden sind.

Art. 4. Die Behörden veröffentlichen im fernern in ihrem Gebirt die wichtigern Verordnungen der Behörden des Nachbarstaates, um dadurch die Bevölkerung vor den Unannehmlichkeiten zu bewahren, welche aus der Nichtkenntnis der in der Grenzzone des benachbarten Landes angeordneten sanitätspolizeilichen Massnahmen entstehen könnten.

Art. 5. Im Interesse der gegenseitigen Information sollen die Grenzbehörden den Sanitätsbeamten des Nachbarstaates, welche von der Regierung abgesandt worden sind, um sich an Ort und Stelle von dem Gesundheitszustand des benachbarten Bezirks zu überzeugen, soviel als möglich an die Hand gehen. Diese Beamten haben, um die gewünschte Auskunft zu erhalten, bloss ihre Legitimationspapiere vorzuweisen, und zwar in der Schweiz den kantonalen Sanitätsbehörden (mit Einschluss der „Amtsärzte"), in Oesterreich-Ungarn den Bezirkshauptmannschaften.

III. Massnahmen hinsichtlich des Grenzverkehrs.

Art. 6. In den Fällen, in welchen die an der Grenze sich bietenden ganz besondern Schwierigkeiten das in der Dresdener Sanitätskonvention vorgesehene System von Vorkehrungen nicht als eine genügende Gatantie

für den Schutz der öffentlichen Gesundheit erscheinen lassen, können gegenüber dem verseuchten Bezirke folgende weitergehende Massnahmen ergriffen werden:

A. In Bezug auf den Waren- und Güterverkehr.

1. Das Verbot der Einfuhr

a) von alten Kleidern, gebrauchten Wäschestücken und benutztem Bettzeug, insofern diese Gegenstände für den Handel bestimmt sind,

b) von Lumpen und Hadern, welche nicht unter die in Titel IV, I, 2, *a* und *b* der Anlage I der Dresdener Sanitätskonvention vorgesehenen Ausnahmen fallen,

kann auf eine längere Dauer ausgedehnt werden, als weiter unten in Art. 10 angegeben ist; immerhin soll sich diese Ausdehnung auf das unbedingt Notwendige beschränken.

2. Die Einfuhr von Uebersiedlungseffekten (Umzugsgut), welche infolge eines Wohnungswechsels befördert werden, und von Gepäcksendungen, eventuell auch von Reisegepäck (Passagiergut und Handgepäck) kann auf bestimmte Eingangspunkte, welche mit den nötigen Desinfektionseinrichtungen versehen sind, beschränkt werden.

Ferner kann verlangt werden, dass die schmutzige Wäsche, die getragenen Kleider und das benutzte Bettzeug unter allen Umständen vor der Zulassung zur Einfuhr nach der von der Regierung des Bestimmungslandes aufgestellten Vorschrift desinfiziert werden.

Die Grenzbehörden beider Staaten werden sich gegenseitig ein Verzeichnis der oben erwähnten Eingangspunkte mitteilen.

B. In Bezug auf den Personenverkehr.

1. Sämtliche die Grenze passierenden Personen können der in der Dresdener Sanitätskonvention vorgesehenen ärztlichen Besichtigung unterstellt werden.

Um die Durchführung einer derartigen Kontrolle zu ermöglichen und hierdurch die Verkehrsfreiheit an den wichtigsten Punkten zu wahren, kann es nötig werden, den Personenverkehr auf einzelne frequentiertere Grenzübergänge zu beschränken und die zwischenliegenden abzusperren.

Doch soll diese letztere Massregel nur im äussersten Notfall ergriffen werden.

2. Die aus einem verseuchten Orte kommenden Personen können angehalten werden, das Ziel ihrer Reise anzugeben, damit sie am Ankunftsorte einer fünftägigen ärztlichen Ueberwachung unterstellt werden.

3. Gegen gewisse Kategorien von Personen, welche truppweise reisen, wie Zigeuner, Auswanderer, Wallfahrer, Arbeiter, können strengere Mass-

regeln ergriffen werden; ebenso gegen Vagabunden, Bettler und Personen, welche ein aus Anlass der Cholera verbotenes Gewerbe treiben.

Wenn auch nur der Verdacht vorliegt, dass dieselben aus einem infizierten Bezirk kommen, so sind sie erst nach einer genauen ärztlichen Inspektion und nach Durchführung der notwendigen Desinfektionsmassnahmen, sowie unter Benachrichtigung der Polizeibehörde des Bestimmungsortes einzlassen.

Der Eintritt solcher Personen kann auf bestimmte Eingangsstationen beschränkt oder unter Umständen gänzlich untersagt werden.

Durch diese Bestimmung soll aber die Ausführung von Massnahmen der Auslieferung, der Ausweisung oder der Heimtransportierung in keiner Weise beeinträchtigt werden.

4. Personen, welche cholerakrank sind oder choleraähnliche Erscheinungen darbieten, kann das Ueberschreiten der Grenze untersagt werden. Die Grenzbehärden zeigen derartige Fälle den Verwaltungsbehörden des nachbarlichen Grenzbezirks an, damit diese die notwendigen Massregeln ergreifen. Inzwischen leisten erstere den erkrankten Personen die notwendige Hülfe.

Art. 7. Die Bestimmungen des Art. 6 *B* (Personenverkehr) beziehen sich entsprechend dem Sinne der Dresdener Konvention nicht auf die im Dienst befindlichen öffentlichen Beamten, Bahn- und Postbeamten und Sanitätspersonen, damit dieselben ungehindert ihren Pflichten nachkommen können.

Auch die Personen, welche zur Besorgung ihres Geschäftes oder zur Bewirtschaftung von Grundstücken regelmässig die Grenze überschreiten müssen, sind jeglicher Präventivbehandlung enthoben, vorausgesetzt, dass sie kein wegen der Cholera verbotenes Gewerbe treiben und sich auch nicht gegen die Vorschriften des Art. 6 *A* (Waren- und Gepäckverkehr) verstossen.

Art. 8. In dem Falle, wo aus einer infizierten Gegend des einen ein Massentransport nach dem Gebiete des andern Staates in Aussicht genommen ist, werden die Behörden des erstern die Grenzbehörden des letztern rechtzeitig davon in Kenntnis setzen. Auch werden sie dafür Sorge tragen, dass von allfällig unterwegs vorkommenden Choleraerkrankungen den Grenzbehörden des Nachbarlandes ohne Verzug Kenntnis gegeben wird. In den Fällen, in denen der Transport mittelst Eisenbahn stattfindet, sollen hierzu nach Möglichkeit eigene und abgesonderte Wagen benutzt werden.

Art. 9. Die Bestimmungen der Art. 6, 7 und 8 gelten auch für den Schiffsverkehr über den Bodensee.

Es wird ferner vereinbart, dass die in Art. 1—5 dieses Abkommens enthaltenen Vorschriften ebenfalls für diejenigen Bodenseehäfen Geltung haben sollen, welche weiter als 10 Kilometer von der Grenze entfernt sind,

welche aber mit Häfen des andern Landes in regelmässigem Schiffsverkehr stehen.

Art. 10. Zehn Tage nach Konstatierung des letzten Cholerafalles sollen die oben angegebenen Schutzmassregeln, mit Ausnahme der in Art. 6, litt. *A*, Ziffer 1, enthaltenen, aufgehoben werden, immerhin unter der Voraussetzung, dass die erforderlichen Desinfektionen ausgeführt worden seien.

IV. Beitritt des Fürstentums Liechtenstein.

Dem Fürstentum Liechtenstein wird das Recht eingeräumt, mittelst Notifikation seinen Beitritt zu dem gegenwärtigen Uebereinkommen, welches ihm von dem k. und k. Ministerium des Aeussern mitgeteilt werden wird, zu erklären.

Das gegenwärtige Uebereinkommen tritt vier Wochen, nachdem dasselbe mittelst Notenanstausches[1]) zwischen den beteiligten Regierungen ratifiziert worden ist, in Kraft und erlischt sechs Monate nach erfolgter Kündigung seitens eines der vertragschliessenden Staaten.

Geschehen in *Wien*, in doppelter Ausfertigung, am 20. März 1896.

Für die Schweiz:
Alfred de Claparède,
schweiz. Gesandter.
Dr. Schmid,
Direktor des schweiz. Gesundheitsamtes.

Für Oesterreich-Ungarn:
N. Szécsen.
Plason de la Woestyne.
Dr. de Kusy.
Dr. Corneille Chyzer.
Ebner.
V. de Petényi.

Berne.

Circulaire de la Direction de l'Intérieur aux sages-femmes du canton de Berne.

(Du 22 juin 1896.)

Comme vous le savez sans doute, l'art médical a subi ces dernières années un changement fondamental. L'art des accouchements, une des

[1]) Nachdem der vorgesehene Notenaustausch zwischen dem k. und k. Ministerium des Aeussern von Oesterreich-Ungarn und dem schweiz. Gesandten in Wien stattgefunden hat, ist gegenwärtiger Vertrag am 4. August 1896 in Kraft getreten.

branches les plus importantes de la médecine, y a pris une part très grande, et les progrès de l'art de guérir ont été tout particulièrement fructueux pour l'obtétrique. La „fièvre puerpérale", qui, dans les maternités, enlevait souvent en peu de jours un si grand nombre de femmes en couches, a presque entièrement disparu et de même les cas de mort consécutifs à des accouchements anormaux sont devenus beaucoup plus rares. En dehors des maternités, les conditions hygiéniques se sont également améliorées, mais pourtant pas au degré auquel elles auraient dû arriver; il n'y a aucun doute que ce progrès devrait s'accentuer encore davantage.

Les sages-femmes sont avant tout appelées à collaborer à l'amélioration de l'état actuel des choses. C'est à elles qu'est confié le salut de la mère et de l'enfant.

Le principal moyen de réaliser cette amélioration consiste dans le perfectionnement des connaissances des sages-femmes. Il faut que celles-ci profitent des progrès de la science médicale aussi bien que les médecins. Jusqu'ici, elles n'en ont malheureusement pas assez profité, Personne ne s'est enquis encore si la sage-femme se perfectionnait ou non; aucune occasion ne lui était offerte d'élargir ses connaissances et d'augmenter sa dextérité. Ce qu'elle avait appris durant son école et ce que son manuel contenait devaient lui suffire pour toute sa vie. Il est vrai que, ces dernières années, cet état de choses a un peu changé. Il existe des journaux pour les sages-femmes; elles ont formé entr'elles des sociétés où non-seulement elles défendent leurs intérêts, mais où elles profitent aussi des communications qui leur sont faites par les médecins.

Quelque réjouissante que soit cette innovation, il faut avouer toutefois qn'elle n'est pas suffisante pour le perfectionnement des sages-femmes. Leur art est avant tout un art pratique. Bien des manipulations ne peuvent être ni apprises ni exécutées par la simple explication de leur procédé; il faut l'avoir vu et exercé soi-même. Un exemple entre plusieurs suffit pour prouver cela: une sage-femme ne pourra jamais pratiquer le lavage de la vessie même avec les meilleures explications du procédé s'il ne lui est pas démontré et si elle ne s'y exerce pas.

C'est pour cela que l'on a jugé nécessaire d'instituer pour les sages-femmes des cours de répétition. Ils ne serviront pas seulement à les familiariser avec le progrès de leur art, mais encore à leur démontrer et faire exercer toutes les manipulations qu'elle doivent pratiquer chez les femmes malades ou enceintes, ainsi que durant l'accouchement et les couches.

Ces cours de répétition ont déjà fait leurs preuves à l'étranger et dans d'autres de nos cantons; les autorités en sont très satisfaites; grande est également la satisfaction des sages-femmes qui y ont pris part.

Notre canton s'apprête aussi à entrer dans cette voie. Toutefois, tandis qu'ailleurs ces cours sont d'assez longue durée, nous ne les prolongerons pas au-delà de cinq jours. Cependant, en vertu de l'art. 21 du Règlement pour l'école des élèves sages-femmes du 3 juillet 1889, elles seront appelées à suivre un cours de répétition tous les cinq ans.

Le sacrifice que nous demandons de la sage-femme est, grâce à cette courte durée des cours, insignifiant en raison des avantages que ceux-ci leur offrent, et comme nous tiendrons compte des circonstances individuelles de chacune, nous ne doutons pas que toutes se rendront à l'appel qui leur sera adressé suivant l'ordre fixé.

Le Préfet de chaque district convoquera prochainement les sages-femmes qui y sont domiciliées et leur fera les communications nécessaires. Il est probable que les cours pourront commencer dans le courant du mois d'août prochain.

Règlement concernant les cours de répétition pour les sages-femmes diplômées du canton de Berne.

(Du 22 juin 1895.)

La Direction de l'Intérieur du canton de Berne, en exécution de l'art. 21 du Règlement pour l'Ecole d'élèves sages-femmes du 3 juillet 1889, qui prescrit que chaque sage-femme diplômée est tenue de suivre tous les cinq ans un cours de répétition,

arrête le Règlement suivant:

1. Les cours de répétition pour les sages-femmes auront lieu chaque année durant les mois d'août, septembre et octobre à la Maternité de Berne. Leur durée sera de 6 jours au plus, le voyage d'aller et de retour y compris.

2. Il se donnera chaque année durant la période de temps sus-nommée une série de 5 à 8 cours de répétition.

3. Le nombre des sages-femmes participant à chaque cours sera de quinze au plus.

4. Le Directeur de la Maternité et le secrétaire cantonal des affaires sanitaires combineront chaque année une liste des sages-femmes indiquant l'ordre suivant lequel elles devront être convoquées à suivre ces cours, et la remettront à la Direction de l'Intérieur avant le 1er mai.

5. Pour l'élaboration de cette liste, il faudra regarder à ce que les sages-femmes parlant la même langue, et, si possible aussi celles diplômées

depuis le même nombre d'années à peu près, soient convoquées ensemble au même cours. Il faudra cependant éviter de convoquer simultanément deux sages-femmes pratiquant seules dans deux communes voisines l'une de l'autre.

6. La convocation des sages-femmes sera effectuée par la Direction de l'Intérieur.

7. Pour des raisons exceptionnelles seulement, il sera tenu compte des demandes des sages-femmes d'être renvoyées à l'année suivante ou d'être convoquées à un cours subséquent de la même année.

8. Dans le cas où une sage-femme ne se rend pas à la convocation qu'elle a reçue, la Direction de l'Intérieur en sera avisée immédiatement. Elle pourra dans ce cas retirer à cette sage-femme le diplôme dont elle est porteur.

9. Le Directeur de la Maternité dirigera les cours, fixera le plan des matières à traiter et fera donner les leçons par le personnel enseignant de l'école des sages-femmes.

L'intendant de la Maternité se chargera de ce qui concerne le logement et l'alimentation des sages-femmes.

10. A la fin de chaque cours, le Directeur de la Maternité et le secrétaire des affaires sanitaires se rendront compte du résultat obtenu par le moyen d'un examen sommaire. Les sages-femmes recevront, si elle le demandent, un certificat constatant ce résultat.

11. Durant leur séjour à la Maternité, les sages-femmes sont soumises à l'ordre et à la discipline de la maison.

12. A la fin des cours de chaque année, le Directeur de la Maternité et le secrétaire des affaires sanitaires rédigeront en commun un rapport qu'ils adresseront à la Direction de l'Intérieur.

Luzern.

Gesetz betreffend die Hebammengebühren.

(Vom 28. Mai 1896.)

Der Grosse Rat des Kantons Luzern, in teilweiser Abänderung des Sportelngesetzes vom 7. März 1861, auf den Vorschlag des Regierungsrates und den Bericht einer hiefür niedergesetzten Kommission,

beschliesst:

§ 1. Der § 15 des Sportelngesetzes vom 7. März 1861 soll lauten:

Die Wartgelder und Prämien der Hebammen werden vom Sanitätsrate festgesetzt, erstere im Betrage von je Fr. 50 bis 90, letztere im Betrage von je Fr. 10 bis 35.

Für Besorgung von Unbemittelten sind seitens der zahlungspflichtigen Behörden nachfolgende Gebühren auszurichten:

Für den Beistand bei einer Geburt und im Wochenbette bis und mit dem sechsten Tage je nach der Schwere des Falles Fr. 10 bis 15.

Bei einer Entfernung von 2 bis 5 km vom Wohnorte der Hebamme darf eine Zuschlagstaxe von Fr. 2 und für jeden weitern Kilometer eine solche von 50 Cts. berechnet werden.

Obige Ansätze gelten in streitigen Fällen gegenüber selbstzahlenden Privaten als Minimaltaxen.

§ 2. Gegenwärtiges Gesetz, durch welches alle demselben widersprechenden Bestimmungen aufgehoben werden, ist dem Regierungsrate zur Bekanntmachung, und — vorbehältlich einer allfälligen Volksabstimmung — zur Vollziehung mitzuteilen und urschriftlich ins Staatsarchiv niederzulegen.

Bern.

Kreisschreiben der Direktion des Innern an sämtliche Aerzte des Kantons Bern betreffend Reduktion des Preises für Heilserum.

(Vom 22. August 1896.)

Wir benachrichtigen Sie hiermit, dass infolge Vertrags des Staates Bern mit Herren Häfliger & Cie. in Bern das Diphtherie-Heilserum vom 1. September 1896 an den Aerzten des Kantons Bern zur Behandlung von im Kanton wohnenden Diphtheriekranken zu folgenden Preisen abgegeben wird:

a) die grössere Dosis von 1000 Antitoxineinheiten zu Fr. 2;
b) die kleinere Dosis von 500 Antitoxineinheiten zu Fr. 1;
c) die Beck'sche aseptische Spritze zu Fr. 3. 20.

Den Ausfall gegenüber dem festgestellten Normalpreise deckt der Staat; das Porto ist zu Lasten des bestellenden Arztes.

Wir hoffen durch Uebernahme der sehr beträchtlichen Kosten dem Diphtherie-Heilserum allgemeine Anwendung zu verschaffen und dadurch einer gefährlichen, immer mehr verbreiteten Krankheit wirksam begegnen zu können.

Zum Zwecke eines erleichterten und schnellern Bezugs des Serums haben wir in Uebereinstimmung mit den Herren Häfliger & Cie. in den verschiedenen Kantonsteilen Depots errichtet, wo zum gleichen Bezugs-

preise, nebst Porto vom Depot bis zum Bestimmungsort, dasselbe bezogen werden kann, und ist ferner Vorsorge getroffen, dass die Depots immer hinreichenden Vorrat von frischem Serum besitzen.

Folgende Apotheken haben sich zur Uebernahme von Depots, unter der Verpflichtung, das Serum ohne irgendwelchen Preiszuschlag den Aerzten zu verabfolgen, bereit erklärt und sind nunmehr dazu bezeichnet:

1. die Staatsapotheke in Bern für Bern und das Mittelland;
2. die Apotheke Stern in Biel für die umliegenden Gegenden des Seelandes und des Jura;
3. die Apotheke Feune in Delsberg für den Jura;
4. die Apotheke Haubensack in Langenthal für den Oberaargau;
5. die Apotheke Hopf in Thun für die dortige Umgegend nebst Frutigen;
6. die Apotheke Pulver in Interlaken für das engere Oberland;
7. Herr Dr. Allemann in Zweisimmen für Saanen und Simmenthal.

Es steht jedoch jedem Arzte frei, das Serum von demjenigen Depot zu beziehen, das ihm für eine schnelle Beschaffung am günstigsten liegt.

Indem wir Ihnen hievon Kenntnis geben, laden wir Sie ein, den Kranken das Serum nur zu dem reduzierten Preise anzurechnen.

Für arme Kranke wird die Bezahlung der Kosten durch die Gemeindebehörde erwartet.

Varia.

Zeitschrift für schweizer. Statistik. 32. Jahrgang 1895. (Journal de statistique suisse. 32e année.) Herausgegeben von der Centralkommission der schweiz. statistischen Gesellschaft unter Mitwirkung des eidg. statistischen Bureaus.

Inhalt des 3. Quartalheftes: Die Influenza in der Schweiz in den Jahren 1889 bis 1894. Von Dr. F. Schmid, Direktor des Schweiz. Gesundheitsamtes.

Inhalt des 4. Quartal-Heftes: 1. Die Todesfälle infolge Infektionskrankheiten in den 15 grössern Städten der Schweiz während der Jahre 1892 und 1893. Statistisch bearbeitet auf Grund der neuen schweizerischen Sterbekarte von Johann Gottlieb Berger, prakt. Arzt in Koppigen. 2. Die Zahl der Studenten und Zuhörer an den schweizerischen Universitäten und Akademien im Sommer 1895, Etat des étudiants et auditeurs des universités et académies suisses pendant l'été 1895. 3. Staatliche Auslagen für Krankenpflege in der Schweiz in den Jahren 1890—1892. Vom schweizerischen Gesundheitsamt. 4. Materialien zur Arbeit über die Altersversorgung der bernischen Primarlehrerschaft. Von Prof. Dr. J. H. Graf. 5. Statistisch-volkswirtschaftliche Gesellschaft zu Basel. Verzeichnis der Vorträge im Vereinsjahr 1895/96. 6. Bewegung der Bevölkerung in der Schweiz während dem II. Quartal 1895. — Mouvement de la population en Suisse pendant le deuxième trimestre de l'année 1895. 7. Statistische Untersuchungen über den Einfluss des Altersverhältnisses der Eltern und der Geburtenfolge auf die Häufigkeit der Totgeburten inklusive Tot-Frühgeburten im Kanton Zürich in den Jahren 1886—1890. Von Wilfried Treichler in Zürich. 8. Die Einwohnerzahl Unterwaldens am Schlusse des XVIII. Jahrhunderts. Von Dr. Rob. Hoppeler.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Perini Egidio Dott. Nota preventiva sulla immunità contro la difterite conferita agli animali mediante la somministrazione delle sostanze antitossiche per la via della bocca. 4°. 2 pag.

Guilherme José Ennes. A desinfecção publica em Lisboa. 8°. 231 pag. Lisboa. Imprensa nacional. 1896.

José Brito Foresti. Algo sobre desinfección pública. Tesis presentada para optar al grado de Doctor en Medicina y Cirurgia. 8°. 67 pag. Montevideo. Tipografia británica. 1894.

Angel Brián Dr. Apuntes sobre la epidemia de cólera de 1886—87. 8°. 169 pag. Montevideo, 1895.

Francisco A. Caffera. Algo sobre el tratamento de la difteria. Tesis presentada para optar al grado de Doctor en Medicina y Cirurgia. 8°. 61 pag. Montevideo, 1894.

Arturo Ferrer. Vacunacion y profilaxio de la rabia. Tesis presentada para optar al grado de Doctor en Medicina y Cirurgia. 8°. 59 pag. Montevideo, 1892.

Dr. P. Lorenz. Medizinische Statistik der Stadt Chur für die Jahre 1876—1880. 8°. 264 Seiten. Chur, Buchdruckerei Jos. Casanova, 1896.

Dr. Valentin Gilbert. Pourquoi et comment on devient phtisique. Contagion, prophylaxie et traitement de la tuberculose. 8°. 420 pages. Genève et Bâle, Georg & Cie., éditeurs, 1896.

Berichtigung.

Herr Dr. Carl S. Haegler in Basel teilt uns mit, dass in unserem Kreisschreiben vom 11. August 1896 betr. die Methoden der Entnahme von Untersuchungsmaterial bei Diphtheriekranken (v. pag. 473 dieses Bulletins, Zeile 8 von unten) sich hinsichtlich der sog. „Basler Methode", welche von ihm angegeben worden sei, insofern ein Irrtum befinde, als in der den Basler Aerzten zugestellt „Anweisung" nicht verlangt werde, dass der Arzt vor Eröffnung des Wachstaffetpäckchens seine Hände sterilisiere.

Bern, den 25. August 1896. *Schweiz. Gesundheitsamt.*

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 34** Bern, 1. September 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

34. Woche 16. bis 22. August 1896. 34me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	147,877	30	100	3	48	18	1	8	3	3	3	4	26
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	15	30	1	26	7	—	4	3	1	—	2	16
Basel	88,853	14	55	—	22	3	—	2	1	3	1	1	14
Bern	48,782	6	32	1	16	5	1	3	3	1	—	—	8
Lausanne	37,805	6	26	1	12	4	2	3	1	3	—	—	3
St. Gallen	33,250	4	20	—	8	3	—	1	2	—	—	—	5
Chaux-de-Fonds	32,101	2	18	—	8	5	—	2	2	—	—	—	4
Luzern	22,744	3	15	1	4	3	—	1	—	1	—	—	2
Biel	18,781	3	5	1	5	2	—	1	—	—	—	—	4
Winterthur	17,989	7	18	—	6	1	—	—	2	—	—	—	4
Neuchâtel	18,485	2	12	—	5	1	—	—	1	—	—	1	3
Herisau	14,740	3	9	1	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Fribourg	13,092	1	5	—	4	—	—	—	1	1	—	—	2
Schaffhausen	12,844	4	9	—	1	—							1
Locle	12,138	3	9	—	8	3	1	1	—	—	1	2	3
Total	600,259	103	363	9	175	55	5	26	19	13	5	10	97
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			26	2	32	1	3	1	4	4	—	4	16

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche	Geburten	Während d. entsprechend. Woche im Jahre			Sterbefälle	Während d. entsprechend Woche im Jahre		
Pend. la semaine se terminant:	*Naiss.*	*Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	*Décès*	*Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 22. Aug. 1896	31,6 ‰	29,9	26,9	25,3	15,2 ‰	16,7	13,5	18,7
„ 15. „ 1896	25,7	26,6	25,7	30,9	12,2	14,7	15,0	14,7
„ 8. „ 1896	27,4	25,1	24,9	25,8	15,3	16,9	17,3	16,0
„ 1. „ 1896	24,8	29,1	28,9	27,6	13,3	16,0	16,8	17,1

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 16. bis zum (au) 22. August 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	329	34	7	2	45	10	9	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	19	7	1	1	1	—	1	—
Zusammen — *Total*	348	41	8	3	46	10	10	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	35	22	1	2	6	3	2	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	15	6	1	1	1	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

***Age des décédés,** mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	115	30	6	7	19	27	23	3	—
Weibl. — *Féminin*	92	26	5	4	16	15	19	7	—
Zusammen — *Total*	207	56	11	11	35	42	42	10	—

Laut Angabe hatte in 63 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 63 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Unbekannt od. Sterbefälle im Spital *Inconnues ou décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 20 Fällen *cas*	In *Dans* 17 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungen-Schwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	—	1	—	—	1	1	1	—
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	2	1	—	—	2	1	—	—
„ 5—19 „ . .	—	1	—	1	2	—	—	—
„ 20—39 „ . .	1	2	6	6	3	1	1	1
„ 40—59 „ . .	—	—	5	1	1	1	1	—
„ 60—79 „ . .	—	—	3	1	2	2	—	—
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	1	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	3	5	14	9	11	6	4	1

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 16. bis 22. August		1895 vom 18. bis 24. August		1894 vom 19. bis 25. August		1893 vom 20. bis 26. August	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	1	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	1	—	—	—	5	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	1	1	4	1	5	1	5	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	1	—	4	—	—	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	2	2	—	—	3	3	3	2
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	—	—	—	—	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	27	1	35	3	24	1	44	—
10. Phthisis pulmonum	23	4	26	6	25	6	19	5
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	17	4	7	2	8	1	12	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	5	—	6	1	9	1	10	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	9	2	10	1	5	3	8	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	8	2	5	—	6	—	4	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	18	—	17	—	11	4	5	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	—	8	1	9	—	5	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	71	12	81	14	65	13	77	11
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	8	1	5	2	4	2	11	4
20. Selbstmord — *Suicides*	6	3	4	—	6	2	4	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	1	1	1	—
Total	207	32	214	31	181	38	220	32

Alkoholismus 7 Fälle — *cas* (6 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 5 Fälle „ (1 „ — „ — „ „), 4 Kind. - *enfants.*
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 16. bis 22. August 1896. — *Admissions du 16 au 22 août 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 15. August 1896 *Effectif au 15 août 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 22. August 1896 *Effectif au 22 août 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	648	—	—	—	—	5	—	4	7	1	4	4	2	—	72	12	111	37	616
Bern	940	—	—	—	—	12	—	7	8	5	12	1	8	10	92	28	183	108	958
Luzern	80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	9	3	14	9	75
Uri	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	3	5	4	36
Schwiz	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	4	2	29
Nidwalden	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	4	3	21
Glarus	63	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	5	3	9	8	64
Zug	40	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	3	3	8	4	34
Fribourg	86	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	—	1	3	15	4	27	15	88
Solothurn	135	—	1	—	—	—	—	1	1	1	5	—	2	—	11	4	26	24	135
Baselstadt	303	1	—	—	—	3	3	2	7	3	3	2	2	4	24	5	59	20	298
Baselland	90	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	22	—	24	22	92
Schaffhausen	33	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	2	7	2	13	1	35
Appenzell A.-Rh.	75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	13	4	20	4	82
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	331	—	—	—	—	—	—	—	1	—	4	1	3	9	47	14	79	42	323
Graubünden	91	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	2	12	1	18	11	89
Aargau	169	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	19	—	21	18	173
Thurgau	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	13	1	16	16	103
Tessin	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	3	—	[1]14
Vaud	338	—	—	1	—	—	—	1	—	2	3	—	2	4	55	8	76	39	340
Valais	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	4	4	14
Neuchâtel	207	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	4	26	11	43	29	207
Genève	379	—	—	3	—	—	1	—	1	4	—	—	3	5	33	6	56	6	352
Total	**4224**	**1**	**1**	**4**	**—**	**21**	**5**	**16**	**28**	**20**	**38**	**9**	**33**	**45**	**484**	**118**	**823**	**426**	**4178**

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 23. bis 29. August 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 23 au 29 août 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Luzern. 1 Fall in Luzern. Baselstadt. 1 Fall in Basel.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	18[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)		3	—	—		5		4	1	—	—
Bern	1[2]	16[3]	43[4]	—	21[5]	1[6]	—	5[7]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	10	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	1	2	1	3	8	2	—	5	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	4[8]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	7[9]	—	—	8[10]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.		.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	3	—	—	—	—		—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	—	—	2[11]	3[12]	—	1[13]		—	—
Thurgau	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	6	épid.[14]	—	4	épidem.	—	2[15]	—	—	—
Valais	.	.	.	.		.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2[16]	1[17]	10[18]	1[19]	4[20]	14[21]	—		—	—	—
Genève	—	—	—	—	1	—	—	3	—	—	

[1] 10 in Zürich, 2 in Oerlikon, 1 in Horgen, 1 in Küsnacht, 1 in Winterthur, 2 in Turbenthal, in Dällikon. — [2] In Wattenwyl. — [3] Davon 1 in Bern, 2 in Seewyl, 1 in St-Ursanne. — [4] 41 in Münchenbuchsee, 1 in Aarberg, 1 in Frauchwyl. — [5] 12 in Bern, 2 in Burgdorf, 2 in Rubigen, 1 in Bümpliz, 1 in Cormoret, 1 in Lauterbrunnen, 1 in Wichtrach, 1 in Belp. — [6] 1 In Münsingen. — [7] 2 in Coeuve, 1 in St-Ursanne, 1 in Courtelary, 1 in St-Imier. — [8] 2 in Liestal, 1 in Lausen, 1 in Sissach. — [9] 5 in Schaffhausen, 1 in Herblingen, 1 in Wilchingen. — [10] 4 in Herblingen, 2 in Ramsen, 1 in Schaffhausen, 1 in Thaingen. — [11] 1 in Meisterschwanden, 1 in Seengen. — [12] In Aarau. — [13] In Meisterschwanden. — [14] Dans 2 communes. — [15] Dans 1 commune. — [16] A Dombresson. — [17] A Bôle. — [18] 8 à Fleurier, 2 à Môtiers — [19] A Fontainemelon. — [20] 3 à St-Aubin, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [21] 12 à Dombresson, 1 à Fontainemelon, 1 à Auvernier.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Vom 4.—15. August sind nach den amtlichen Choleraberichten 580 neue Erkrankungen und 1043 Todesfälle konstatiert worden, und zwar vom 4.—10. August in Kairo 4 (14), Mellawy 41 (43 †), Tahta 15 (48 †), Beneh 34 (195 †), Tama 51 (50), vom 9.—15. August in Alexandrien 22 (21 †), vom 8.—14. August in den Bezirken Kafr-el-Zayat 26 (31 †), Belcas 38 (49 †), Kafr-el-Cheikh 34 (25 †), Fakous 25 (26 †), Fareskour 29 (47 †), Galioub 16 (27 †), in den Städten Damiette 5 (26 †), Port Saïd 1 (4 †), Mit Ghamr 10 (19 †), Rosette 1 (8 †), ferner in 59 verschiedenen Bezirken und Städten 228 (410 †).

Die Gesamtzahl der seit dem Beginn der Epidemie angemeldeten Erkrankungen resp. Todesfälle betrug am 14. August 17,453 (14,498 †).

Ostindien. In Kalkutta sind vom 12.—18. Juli 10 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. In Hongkong sind im Juni 116 Todesfälle amtlich konstatiert worden (vgl. Seite 434.)

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *D'après les bulletins officiels il a été annoncé du 4 au 15 août 580 nouveaux cas et 1043 décès, dont la répartition par villes et par districts se trouve indiquée dans le texte allemand. Le Caire a eu 4 cas et 14 décès du 4 au 10 août, Alexandrie 22 cas et 21 décès du 9 au 15 août, Damiette 5 cas et 26 décès, Port Saïd 1 cas et 4 décès, et Rosette 1 cas et 8 décès du 8 au 14 août.*

Le nombre des cas et des décès constatés depuis le début de l'épidémie s'élevait au 14 août à 17,453 (14,498 †).

Indes anglaises. *Du 12 au 18 juillet 10 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. *Pendant le mois de juin 116 décès ont été officiellement constatés à Hongkong (v. pag. 434).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Bund. — Confédération.

Kreisschreiben des eidg. Departements des Innern an die Kantonsregierungen betreffend den Beginn der bakteriologischen Untersuchungen für die Diphtherie-Enquête.

(Vom 25. August 1896.)

In unserm Kreisschreiben vom 29. Februar l. J. haben wir Ihnen vorgeschlagen, die Diphtherieenquête, welche am 1. März l. J. begonnen hat und bis 28. Februar 1898 dauern wird, in der Weise zu ergänzen, dass womöglich sämtliche vorkommenden Diphtheriefälle und diphtherieverdächtigen Erkrankungen zur Sicherung der Diagnose bakteriologisch untersucht werden. Sie haben unsern Vorschlägen beigestimmt und sich verpflichtet, an die Untersuchungskosten (Fr. 5 per Untersuchung) einen jährlichen fixen Beitrag von Fr. 5 per 1000 Einwohner zu leisten, während der Bundesrat seinerseits beschlossen hat, den im voraus nicht sicher bestimmbaren Rest dieser Kosten aus der Bundeskasse zu bestreiten. [1])

Da auch die übrigen Kantonsregierungen, mit Ausnahme von zweien, [2]) sich mit der vorgeschlagenen Ergänzung der Diphtherieenquête einverstanden erklärt haben, da ferner die Methode der Entnahme und Verpackung des zu untersuchenden diphtherieverdächtigen Materials, das Untersuchungsverfahren und die Art und Weise der Berichterstattung definitiv festgestellt sind (siehe Beilage I), so haben wir den Beginn der allgemeinen Durchführung der bakteriologischen Diphtherieuntersuchungen auf den *1. September* nächsthin angesetzt und ersuchen Sie höflichst, Ihre Aerzte davon in Kenntnis zu setzen und ihnen nach Anleitung des als Beilage II mit-

---

[1]) In den Schreiben an die Regierungen der Kantone Schwyz, Obwalden und Nidwalden lautet dieser Satz: „Sie haben unsern Vorschlägen beigestimmt und sich verpflichtet für jede Untersuchung von diphtherieverdächtigem Material, das aus Ihrem Kanton stammt, Fr. 5. — aus der Staatskasse zu bezahlen."

[2]) Die Regierung des Kantons Graubünden verhielt sich gänzlich ablehnend und die Regierung des Kantons Zürich, welche die Unentgeltlichkeit der bakteriologischen Diphtherieuntersuchungen im wesentlichen bereits durchgeführt hatte, konnte sich nicht entschliessen von den durch das Kreisschreiben der Sanitätsdirektion vom 22. August 1895 (s. Nr. 23 des Sanit.-demogr. Wochenbulletins, pag. 349) getroffenen Anordnungen abzugehen.

folgenden Circularentwurfs die notwendigen Instruktionen zukommen zu lassen.[3])

Die zur *Verpackung und Einsendung des diphtherieverdächtigen Materials* notwendigen sterilisierten Reagensgläschen mit gestieltem Wattebausch in Kartonhülse und adressierter Musterdüte sollen gleichzeitig mit dem vorerwähnten Circular sämtlichen Aerzten in zwei Exemplaren zugestellt werden. Unser Gesundheitsamt wird Ihrer kantonalen Centralstelle für die Diphtherieenquête, *(Bezeichnung derselben)* , die für Ihren Kanton zu diesem Behufe notwendige Zahl von Reagensgläschen zur Verfügung stellen.

Der spätere Ersatz der verwendeten Gläschen geschieht jeweilen von der bakteriologischen Untersuchungsstation aus, indem jedem Einsender von diphtherieverdächtigem Material innert 24 Stunden gleichzeitig mit der Mitteilung des vorläufigen Ergebnisses der bakteriologischen Untersuchung ein frisches sterilisiertes Gläschen zugesandt wird.

Als *bakteriologische Untersuchungsstationen* sind im Einverständnis mit den beteiligten Kantonsregierungen bestimmt worden:

1. Das *bakteriologische Institut, Inselspital, Bern,* für die Kantone: Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Solothurn (ohne den Bezirk Dorneck-Thierstein), Tessin;

2. Das *patholog.-anatomische Institut, Bürgerspital, Basel,* für die Kantone: Baselstadt, Baselland, Aargau und den Bezirk Dorneck-Thierstein des Kantons Solothurn;

---

[3]) Der Schluss dieses Satzes von „und ersuchen Sie“ an und die beiden folgenden Alinea sind in dem Schreiben an den Regierungsrat von Basel-Stadt weggelassen; statt dessen heisst es daselbst: „Da in Ihrem Kanton die Unentgeltlichkeit der bakteriologischen Diphtherieuntersuchungen bereits seit 1. Mai 1895 besteht und auch eine Aenderung des Verfahrens hinsichtlich der Entnahme, Verpackung und Einsendung des Untersuchungsmaterials nicht erfolgt, so überlassen wir es Ihnen, ob Sie den Aerzten Ihres Kantons irgendwelche sachbezüglichen Mitteilungen zukommen lassen wollen. Wir fügen daher die Beilage II, welche den übrigen Kantonen als Vorschlag übermittelt worden ist, für Ihren Kanton aber, soweit es sich um die Schilderung der Tavel'schen Methode der Entnahme von Untersuchungsmaterial handelt, gar nicht passen würde, lediglich zur Kenntnisnahme bei.

Dagegen schlagen wir Ihnen vor die bis jetzt in Basel benutzte Karte, welche auf der einen Seite die Gebrauchsanweisung und auf der anderen Raum für die nötigen Angaben über den Krankheitsfall bietet, durch ein entsprechendes Formular aus dünnem Papier zu ersetzen, welche in das in Beilage I erwähnte Untersuchungsprotokoll eingeklebt werden kann. Wir übermitteln Ihnen einen daherigen von der Konferenz amtlicher Bakteriologen am 15. August l. J. gutgeheissenen Entwurf und gewärtigen Ihre sachbezügliche Antwort. Falls Sie mit unserm Vorschlage einverstanden sind, wird das schweizerische Gesundheitsamt Ihrem Sanitätsdepartement eine genügende Anzahl Formulare zustellen.“

3. Das *hygieinische Institut, Rämistrasse 85, Zürich,* für die Kantone: Zürich, Uri, Schwyz, Glarus, Zug, Schaffhausen, Thurgau;

4. Das *bakteriologische Laboratorium, Sternapotheke, St. Gallen,* für die Kantone Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh. und St. Gallen;

5. Das *Laboratorium des Kantonschemikers, Place du Tunnel 11, Lausanne,* für die Kantone Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg;

6. Das *bakteriologische Laboratorium des Bureau de salubrité publique,* für den Kanton Genf.

Die *Ausrichtung der fixen Beiträge* soll jeweilen im Laufe des ersten Monats eines halben Jahres, also im September 1996, im März 1897 und im September 1897 stattfinden. Sie werden daher ersucht, den ersten Halbjahrsbeitrag: *(Angabe der Summe)* im Laufe des September der *(Bezeichnung der Zahlstelle)* zukommen zu lassen.[1])

Beilage I.

Beschlüsse der am 15. August 1896 nach Bern einberufenen II. Konferenz amtlicher Bakteriologen über das Verfahren bei bakteriologischen Untersuchungen für die Diphtherie-Enquête.

I. Entnahme und Verpackung des diphtherieverdächtigen Materials.

Hiefür werden die drei bis jetzt in der Schweiz geübten Methoden, die von Prof. Tavel der ersten Konferenz am 1. Februar 1896 vorgeschlagene und von ihr adoptierte, seither noch verbesserte Methode, welche in Bern, Lausanne und Genf im Gebrauch steht, sowie die Basler- und Zürcher-Methode als zulässig erklärt.

II. Untersuchung des eingesandten Materials.

1. In erster Linie sollen mit dem eingesandten Material zwei vorher über der Flamme sterilisierte Deckgläschen bestrichen und gefärbt

---

[1]) Dieses Alinea erhielt in dem Schreiben an die Kantone Schwyz, Ob- und Nidwalden, welche keine fixen Beiträge übernommen haben (vgl. Fussnote 1), dementsprechend eine andere Fassung.

werden, wovon das eine nach Gram. Sollte das Material zu stark eingetrocknet sein, so wird zuerst das Deckgläschen mit einem Tropfen sterilisierten Wassers oder Bouillon befeuchtet.

2. Alsdann werden Kulturen angelegt, und zwar je eine Kultur auf schräg erstarrtem Serum, Schräg-Glycerinagar und in Bouillon. Dies geschieht am besten so, dass man mit dem Materiel zuerst die Oberfläche des Serums, dann diejenige des Glycerinagar bestreicht und dasselbe hchliesslich in die Bouillon (etwa 4—5 cm^3) steckt.

Die mikroskopische Untersuchung der Glycerinagar- und der Bouillonkultur ist dem Ermessen des Untersuchers anheimgestellt.

Betreffend die Herstellung der Nährböden ist folgendes zu bemerken:

a) Serum. Die Provenienz des Serums ist gleichgültig, nur darf es nicht von einem immunisierten Tiere stammen. Am längsten unterhält wohl Pferdeserum die Virulenz der Bacillen. Obschon der Löffler'sche Zusatz eine gute Wirkung zeigt, sind eigentlich Zusätze nicht nötig.

b) Bouillon. Die Bouillon wird am besten aus gehacktem Kalb- oder Rindfleisch, das man einige Tage (bis es etwas riecht, aber noch nicht fault) hat stehen lassen (500 gr Fleisch, 10 gr Pepton, 5 gr. Kochsalz auf 1 Liter und nachherige Alkalinisierung, am besten mit Natronlauge). Zuckerzusatz ist zu vermeiden.

c) Glycerinagar. Dem auf gewöhnliche Weise hergestellten Nähr-Agar (Bouillon mit $1^1/_2$ – 2 Procent Agar-Agar) werden 5—6 Volumprocente Glycerin (5—6 cm^3 Glycerin: cm^3) beigefügt.

3. Die Tierimpfung ist nur in den Fällen vorzunehmen, wo man in anderer Weise zu keinem sichern Resultate gelangt resp. wo die Diagnose zwischen Diphtherie und Pseudodiphtherie nicht festgestellt werden kann. Dazu kann 1 cm^3 obiger Bouillonkultur verwendet werden; der Umstand, dass dieselbe keine Reinkultur darstellt, ist kein Nachteil. Man kann aber auch die Serumkultur abstreifen und dieselbe in steriler Flüssigkeit aufgeschwemmt einspritzen.

III. Untersuchungsprotokoll und Bericht.

Für die Protokollierung des Untersuchungsresultates und für den Bericht an den Arzt sollen Souchenbücher eingeführt werden, deren Blätter folgendermassen eingerichtet sind. Der obere Teil (Souche) des Blattes dient als Protokoll und bleibt zurück, der untere Teil (Talon) ist abtrennbar und besteht aus zwei Teilen, die als Berichtsformulare (I und II) dienen. An die Stelle der letztern wird der vom Arzte mit dem Untersuchungsmaterial eingesandte, die Personalien und die Adresse des Erkrankten enthaltende Zettel eingeklebt.

Die *Souche* des Buches enthält auf der Vorderseite folgende Rubriken für das Untersuchungsprotokoll:

	Diphtherie-bacillen	Streptococcus	Staphylococcus		Coccus conglomeratus	Leptothrix		
			aureus	albus				
1. Deckglaspräparat mit gewöhnl. Färbung								
2. Deckglaspräparat nach Gram gefärbt .								
3. Serumkultur								
4. Glycerinagarkultur .								
5. Bouillonkultur . . .								

Bezeichnung der Zahl der Bakterien (bei 1 und 2) oder der Kolonien (bei 3—5): ⧺ = grosse, + = mittlere, ⌊ = geringe Zahl.
Länge der Diphtheriebacillen: *l* = lange[1]), *m* = mittlere[2]), *k* = kurze[3]) Form.

6. Bemerkungen:

Vorläufiger Bericht { telegraphisch* / brieflich* }: ten , Uhr mittags.
Definitiver Bericht: ten 189 .

* Das Nichtzutreffende wird **durchgestrichen.**

Rückseite der Souche:

1. *Nachuntersuchung.* Material angekommen am ten 189
Die Untersuchung hat die wesenheit von Löfflerschen Bacillen ergeben.
Bericht abgesandt am ten 189
Bemerkungen:
2. Nachuntersuchung. Material etc. (wie sub 1).
3. Nachuntersuchung. Dito.

Die Vorderseite des *I. Berichtsformulares* (kleinerer Teil des Talons) lautet:

Untersuchungsstation:

Untersuchungsbericht I.

Patient , alt, in
Kant. , erkrankt am ten . Klin. Diagnose:
Material entnommen am ten von Dr. in
Vorläufiges Untersuchungs-Ergebnis:
Datum: Der Untersucher:

(Vorschriften betreffend Isolierung und Desinfektion siehe Rückseite.)
Dieser Bericht bleibt in den Händen des Arztes.

[1]) Ueber 4 μ.
[2]) 2—4 μ.
[3]) Bis zu 2 μ.

Rückseite des I. Berichtsformulars.

Sobald das Vorhandensein einer Löffler'schen, d. h. echten Diphtherie konstatiert ist, soll eine möglichst genaue Isolierung des Patienten angeordnet werden, namentlich wenn sich Kinder in der Familie befinden. Noch vorsichtiger ist es, schon den Diphtherieverdächtigen zu isolieren, wenigstens so lange, bis die bacteriologische Untersuchung die Grundlosigkeit des Verdachtes ergeben hat.

Stösst die Isolierung des Kranken in einer Familie auf Schwierigkeiten, so ist eine prophylaktische Behandlung der gesunden Kinder mit Diphtherieserum anzuraten.

Nach Ablauf der Krankheit resp. nach dem Verschwinden der Löffler'schen Bacillen sollte eine Desinfektion der Effekten und der Wohnung des Kranken stattfinden.

Werden weitere Untersuchungen vom Arzte oder von der Familie des Patienten gewünscht, um den Zeitpunkt des Verschwindens der Löffler'schen Bacillen festzustellen, so sind von Zeit zu Zeit, aber nicht häufiger als einmal wöchenlich, Proben in der angegebenen Weise zu entnehmen und der Untersuchungsstation einzusenden.

Das *II. Berichtsformular* (grösserer Teil des Talons), dessen Rückseite leer ist, hat folgende Fassung:

Untersuchungsstation:

Untersuchungsbericht II.

Name u. Vorname d. Patienten: Alter:

Wohnung od. Spital: Kanton:

Erkrankt am ten 189 . Klin. Diagnose:

Material entnommen am ten von Dr.

in und angelangt am ten

Definitives Untersuchungsresultat:

	Diphtheriebacillen	Streptococcus	Staphylococcus aureus	Staphylococcus albus	Coccus conglomeratus	Leptothrix		
Deckglaspräparate								
Serumkultur .								
Glycerinagarkult.								
Bouillonkultur .								

Bezeichnung der Zahl der Bakterien oder Kolonien: ⫲ = grosse, + = mittlere, ⌊ = geringe Zahl.

Länge der Diphtheriebacillen: *l* = lange, *m* = mittlere, *k* = kurze Form.

Schlussergebnis: Diphtheriebacillen:

Datum:

Der Untersucher: Der Direktor:

NB. Dieser Bericht ist der Diphtheriezählkarte beizulegen.

Entwurf eines Circulars an die Aerzte.

Die schweizerische Diphtherieenquête, welche auf den Vorschlag der schweizerischen Aerztekommission und nach vorheriger Konsultation der kompetentesten Fachmänner angeordnet worden ist, dauert nun schon bald sechs Monate. Sie hat bekanntlich den Zweck,

1. die zeitliche und örtliche Verbreitung der Diphtherie in unserem Lande zu eruieren;
2. die nach verschiedenen Richtungen noch dunkle Aetiologie dieser Krankheit nach Möglichkeit aufzuhellen;
3. festzustellen, in welcher Weise und in wie weit eine sichere klinische Diagnose der Diphtherie möglich sei, ohne die Hülfsmittel der Bakteriologie, und
4. die besten Mittel und Wege zur Verhütung und Bekämpfung von Diphtherieepidemien ausfindig zu machen.

Die bisherigen Ergebnisse der Enquête zeigen nach den Mitteilungen des schweizerischen Gesundheitsamtes, dass die grosse Mehrzahl der Aerzte den angegebenen Zweck richtig erfasst haben und sich durch genaue Beobachtung der behandelten Diphtheriefälle und gewissenhafte Ausfüllung der Zählkarten bemühen, das auf ärztliche Anregung hin unternommene Werk so durchzuführen, dass es dem schweizerischen Aerztestand zur Ehre gereicht. Leider scheint es aber auch Aerzte zu geben, welche in dieser Hinsicht keineswegs ihre Pflicht thun, indem sie entweder die Anzeige gänzlich unterlassen oder die Fragen der Zählkarte oberflächlich, ungenau und lückenhaft beantworten.

Eine derartige Pflichtverletzung involviert zugleich eine nicht zu entschuldigende Missachtung aller derjenigen Kollegen, welche den bezüglichen Vorschriften genau nachkommen; denn die Nachlässigkeit einer relativ kleinen Zahl von Aerzten ist im stande, das Ergebnis der gesamten Enquête erheblich zu beeinträchtigen und dadurch die Arbeit der gewissenhaften Kollegen zu entwerten.

Es ergeht desshalb nochmals an alle Aerzte die Aufforderung, jede beobachtete Diphtherie oder diphtherieverdächtige Erkrankung vorschriftsgemäss anzuzeigen und jeweilen nach Ablauf der Erkrankung die entsprechende Zählkarte so genau als möglich auszufüllen. Jede Frage ist gewissenhaft zu beantworten; wo eine positive Antwort nicht möglich ist, soll diess gesagt oder durch ein Fragezeichen angedeutet werden. Die Beobachtung dieser Vorschrift ist durchaus notwendig, da man bei Fragen, wo jegliche Antwort fehlt, nicht entscheiden kann, ob der Aussteller der Zählkarte dieselben übersehen hat oder ob eine Beantwortung nicht möglich gewesen ist.

Im fernern freuen wir uns Ihnen mitteilen zu können, dass eine von seiten vieler praktischen Aerzte gewünschte und von der schweizerischen Aerztekommission postulierte Einrichtung, welche eine notwendige Ergänzung der Diphtherieenquête darstellt und für die ärztliche Behandlung und die sanitätspolizeilichen Massnahmen von grösster Wichtigkeit ist, nämlich die Einführung der unentgeltlichen bakteriologischen Untersuchungen bei Diphtherie- und diphtherieverdächtigen Fällen, auf 1. September nächsthin ihren Anfang nehmen wird. Erst dadurch, dass ein Fall bakteriologisch untersucht und das Ergebnis dieser Untersuchung auf der Zählkarte angegeben, beziehungsweise der Untersuchungsbericht derselben beigelegt wird, erhält die letztere ihren vollen Wert und kann mit Sicherheit zu wissenschaftlichen Arbeiten verwendet werden.

Das *(Name des betreffenden bakteriologischen Laboratoriums)* wird die bakteriologischen Diphtherieuntersuchungen für unseren Kanton ausführen. Sie wollen daher, sobald in Ihrer Praxis ein Fall vorkommt, der Ihnen klinisch als Diphtherie imponiert oder aus sonstigen Gründen diphtherieverdächtig erscheint, in der nachstehend geschilderten Weise Untersuchungsmaterial entnehmen und dem genannten Institute einsenden.

Zu diesem Behufe werden Ihnen im Anschlusse zwei mit der Adresse obigen Instituts und mit der Bemerkung: „Amtlich, Diphtherieenquête", versehene Musterdüten übermittelt, deren jede eine mit einem Kork verschlossene Kartonhülse enthält. In letzterer befindet sich ein kleines, ziemlich dickwandiges Reagensgläschen und darin ein gestielter Wattebausch, der zur Entnahme des diphtherieverdächtigen Materials dient. Das Reagensgläschen ist durch einen Wattepfropf, der an dem Wattebauschstiel befestigt ist und durch welchen der letztere in Form einer Oese nach aussen vorragt, geschlossen und samt seinem Inhalt sorgfältig sterilisiert. Um das Reagensglas gerollt, findet sich ferner in der Kartonhülse eine Gebrauchsanweisung, die folgendermassen lautet:

Gebrauchsanweisung.

Da das Reagensgläschen mit dem darin enthaltenen gestielten Wattebausch sterilisiert worden ist, so darf es erst unmittelbar vor dem Gebrauche in der unten angegebenen Weise geöffnet und der Wattebausch herausgenommen werden. Auch darf der letztere nur mit der erkrankten Stelle in Berührung kommen.

Die Entnahme des Untersuchungsmaterials hat folgendermassen zu geschehen:

1. Nachdem alles übrige für die Entnahme bereit ist, wird der Wattepfropf des Reagensglases gelockert und das letztere *horizontal* auf den Tisch gelegt oder von jemand in dieser Lage gehalten.

2. Die linke Hand fasst einen Spatel oder Löffelstiel und die rechte den ringförmigen Griff des gestielten Wattebausches und zieht den letzteren aus dem Reagensglase.

3. Während die Zunge des Patienten mit dem Spatel oder Löffelstiel hinuntergedrückt wird, wischt man die erkrankte Stelle mittelst des Wattebausches durch einige rotierende und streichende Bewegungen ab. Bei reiner Larynxdiphtherie ohne sichtbaren Belag wird an der hintern Rachenwand möglichst tief unten etwas Schleim abgewischt. Insbesondere im letztern Falle ist es wünschbar ein ausgehustetes Stückchen Pseudomembran ohne Desinficiens in das Reagensglas zu bringen.

4. Der so inficierte Wattebausch wird *sofort* wieder in das Reagensglas hineingeschoben, wobei man Sorge trägt, dass der Wattepfropf dasselbe gut verschliesst.

Nun wird das auf der Rückseite dieser Gebrauchsanweisung befindliche Formular ausgefüllt, der Zettel sorgfältig um das Reagensglas gerollt, das Ganze wieder in die Kartonhülse hineingepackt und diese in der beigegebenen adressierten Musterdüte *ohne Verzug* zur Post gegeben.

Das Formular auf der Rückseite lautet:

Dieses Formular ist vollständig auszufüllen, namentlich soll die klinische Diagnose stets angegeben werden.

Name u. Vorname d. Patienten: Alter:
Wohnung (Ort, Gasse, Nr.) oder Spital: Kanton:
Erkrankt am ten 189 .
Klinische Diagnose:
Eventuelle Bemerkungen:
Entnahme des Untersuchungsmaterials am ten 189

Name des Arztes:
wohnhaft in:

NB. Circa 24 Stunden nach Empfang der Sendung teilt die Untersuchungsstation dem Arzte brieflich mit, ob Diphtheriebazillen gefunden worden sind oder nicht[1]); der genaue bakteriologische Bericht folgt etwa 48 Stunden später.

In der bakteriologischen Untersuchungsstation angelangt, wird das Material sofort untersucht (Anfertigung zweier Deckglaspräparate, wovon eines nach Gram gefärbt, und Anlage je einer Serum-, Glycerinagar- und Bouillonkultur) und hierauf dem Arzt so rasch als möglich, jedenfalls spätestens innert 24 Stunden, ein vorläufiger schriftlicher (eventuell auch telegraphischer) Bericht (Untersuchungsbericht I) darüber, ob Diphtheriebacillen gefunden worden sind oder nicht, zugesandt.

Gleichzeitig mit diesem ersten Bericht (in der Regel im gleichen Couvert) wird dem Arzt von seiten der Untersuchungsstation ein neu montiertes und sterilisiertes Reagensgläschen in der oben angegebenen Verpackung zugestellt.

Etwa 48 Stunden später folgt der genaue bakteriologische Rapport (Untersuchungsbericht II), welcher der Diphtheriezählkarte beizulegen (oder besser beizuheften oder beizukleben) ist.

---

[1]) Wer statt der brieflichen eine telegraphische oder telephonische Mitteilung wünscht, hat für erstere 50 Rappen, für letztere den entsprechenden Betrag in Briefmarken beizulegen und seinen Wunsch hier anzugeben:

Telegraphische* / Telephonische* } Mitteilung erwünscht an (Adresse):

* Das Nichtzutreffende wird durchgestrichen

In den Fällen, wo der bakteriologische Befund in Bezug auf die Diphtheriebacillen negativ ausgefallen ist, der Arzt aber die Ueberzeugung hat, es handle sich um echte Diphtherie, soll er sofort und unter Angabe des Grundes der Untersuchungsstation nochmals möglichst reichliches Material einsenden, damit eine Kontrolluntersuchung vorgenommen werden kann.

Wünscht der Arzt sich zu vergewissern, ob die Heilung bei einem Rekonvaleszenten eine vollständige sei, resp. ob keine virulenten Diphtheriebacillen mehr vorhanden seien, so muss er in der oben angegebenen Weise Untersuchungsmaterial entnehmen und der Untersuchungsstation einsenden, welches Verfahren unter Umständen, das heisst wenn die Untersuchung noch das Vorhandensein virulenter Diphtheriebacillen ergiebt, in etwa 8—10 Tagen zu wiederholen ist. Das Ergebnis dieser Nachuntersuchungen soll jeweilen auf der Zählkarte angegeben werden.

Varia.

Zeitschrift für schweizer. Statistik. 32. Jahrgang 1896. (Journal de statistique suisse. 32e année.) Herausgegeben von der Centralkommission der schweiz. statistischen Gesellschaft unter Mitwirkung des eidg. statistischen Bureaus.

Inhalt des 1. Quartalheftes: 1. Compte rendu des travaux et délibérations de l'Institut international de statistique. Session de Berne 1895, du 26 au 31 août. 2. Protokoll der Jahres-Versammlung des Verbandes schweizerischer amtlicher Statistiker und der schweizerischen statistischen Gesellschaft den 2. und 3. September 1895 im Grossratssaal in St. Gallen. 3. Auszug aus den Verhandlungen der Jahressitzung der schweizerischen statistischen Gesellschaft, Montag den 2. September 1895, abends 8 Uhr, in der Walhalla in St. Gallen.

Inhalt des 2. Quartalheftes: 1. Die Fabrikwohnhäuser in der Schweiz. Nach den Erhebungen der eidgen. Fabrik-Inspektoren, bearbeitet von Dr. F. Schuler, Inspektor, Dr. H. Wegmann, Adjunkt, Ingenieur W. Wilhelm, Assistent. 2. Die Krankheiten und Unfälle der Arbeiter des Bauloses I der rechtsufrigen Zürichseebahn. Von Dr. Anton Fetz, prakt. Arzt in Ems. 3. Technische Grundlagen zur Aufstellung der Bilanzen für die Pensions- und Hülfskassen von Eisenbahngesellschaften. Von C. Kihm, Mathematiker. 4. Statistik der Todesfälle in Bern in der zehnjährigen Periode 1881—90 mit vergleichender Berücksichtigung der Periode 1871—80. Im Auftrage der städtischen Polizeidirektion bearbeitet von Dr. Wilhelm Ost, Sanitätssekretär. 5. Vorläufige Ergebnisse der eidgen. Viehzählung vom 20. April 1896, verglichen mit den Ergebnissen der früheren eidgen. Viehzählungen. Vom eidgen. statistischen Bureau. 6. Ein vitalstatistisches Nivellement der 182 Bezirke der Schweiz. Von Adolf Vogt in Bern. 7. Domherr Josef Anton Berchtold in Sitten (1780—1859), ein vergessener schweizerischer Statistiker. 8. Statistisch-volkswirtschaftliche Gesellschaft zu Basel. 9. Bewegung der Bevölkerung in der Schweiz während dem I. Quartal 1896. Vorläufige Mitteilung des eidgen. statistischen Bureaus. — Mouvement de la population en Suisse pendant le 1er trimestre 1896. Communication provisoire du bureau fédérale de statistique. 10. Bibliographie.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 35** Bern, 8. September 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

35. Woche **23. bis 29. August 1896.** **35me Semaine**

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculé)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	147,877	22	87	3	35	14	1	10	2	3	1	3	15
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex . . .	80,778	16	32	1	24	6	1	5	4	3	1	—	10
Basel	88,853	7	43	4	26	7	—	2	5	1	—	2	16
Bern	48,782	11	36	4	15	3	—	2	—	2	1	—	10
Lausanne	37,805	6	24	1	12	4	1	4	—	1	1	—	5
St. Gallen . . .	33,250	7	10	—	4	1	1	—	1	—	—	—	2
Chaux-de-Fonds .	32,101	1	13	—	7	3	—	2	1	—	—	—	4
Luzern	22,744	5	10	—	3	—	—	—	—	—	—	—	3
Biel	18,781	4	3	—	6	2	—	1	2	—	—	—	3
Winterthur . . .	17,989	4	12	—	5	2	—	1	—	—	—	—	4
Neuchâtel . . .	18,485	5	12	—	3	1	—	—	2	—	—	—	1
Herisau	14,740	1	9	—	2	1	—	—	1	—	—	—	1
Fribourg	13,092	2	9	—	5	—	2	—	—	1	1	1	—
Schaffhausen . .	12,844	4	11	1	2	1	—	1	—	—	—	—	1
Locle	12,138	3	4	—	6	3	—	1	1	—	1	1	2
Total	600,259	98	315	14	155	48	6	29	19	11	6	7	77
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			14	1	29	1	3	1	4	2	2	2	15

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*		Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 29.	Aug. 1896	27,4 ‰	27,8	27,1	25,4	13,5 ‰	13,8	14,6	14,2
„ 22.	„ 1896	31,6	29,9	26,9	25,3	15,2	16,7	13,5	18,7
„ 15.	„ 1896	25,7	26,6	25,7	30,9	12,2	14,7	15,0	14,7
„ 8.	„ 1896	27,4	25,1	24,9	25,8	15,3	16,9	17,3	16,0

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 23. bis zum (au) 29. August 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	298	17	13	1	41	7	14	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	11	3	1	—	1	—	1	—
Zusammen — *Total*	309	20	14	1	42	7	15	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	35	11	4	1	6	3	6	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	10	2	1	—	1	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	97	25	9	8	13	16	23	2	1
Weibl. — *Féminin*	87	24	6	5	13	17	19	3	—
Zusammen — *Total*	184	49	15	13	26	33	42	5	1

Laut Angabe hatte in 59 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 59 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 7 Fällen *cas*	In *Dans* 2 Fällen *cas*	In *Dans* 23 Fällen *cas*	In *Dans* 13 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	1	—	—	—	—	1	2	1
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	1	1	2	1	2	2	—	1
„ 5—19 „ . .	1	—	4	2	1	3	—	—
„ 20—39 „ . .	2	2	5	5	—	—	2	—
„ 40—59 „ . .	—	—	3	—	2	2	2	—
„ 60—79 „ . .	1	—	—	1	—	—	—	—
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	6	3	14	9	5	8	6	2

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 23. bis 29. August		1895 vom 25. bis 31. August		1894 vom 26. Aug. bis 1. Sept.		1893 vom 27. Aug. bis 2. Sept.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	2	—	—	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	1	1	2	—	4	—	9	3
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	1	—	—	—	5	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	6	2	1	—	1	—	5	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	2	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	30	1	27	—	29	—	32	2
10. Phthisis pulmonum	23	4	26	5	25	4	18	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	13	2	11	4	13	5	9	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	8	2	5	2	5	1	8	3
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	7	1	7	—	7	—	2	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	2	—	5	1	7	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	10	—	13	—	13	3	17	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	—	3	1	4	1	11	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	67	14	60	4	69	18	39	7
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	1	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	8	2	12	4	5	3	6	2
20. Selbstmord — *Suicides*	1	—	—	—	4	1	4	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	1	1	—	—	1	1
Total	184	29	173	22	191	37	171	28

Alkoholismus 7 Fälle — *cas* (4 männl. — *masc.*, 3 weibl. — *fém.*)
Syphilis 2 Fälle „ (— „ — „ 1 „ „), 1 Kind. - *enfant.*
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Die ansteckenden Krankheiten in der Schweiz im Jahre 1894.

Les maladies infectieuses en Suisse pendant l'année 1894.

A. Zahl der angezeigten Erkrankungen in der ganzen Schweiz. — Nombre des cas annoncés dans la Suisse entière.

(Mit einer Gesamtbevölkerung von 2,986,848 Einwohner. — *Population du 2,986,848 habitants.*)

	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Diphtheria et Laryng. croup	Typhus abdominalis	Febris puerper.	Influenza
Januar — *Janvier* . .	30	40	87	[1] 850	[2] 817	39	15	Zahlreiche Fälle - Nombreux cas
Februar — *Février* .	68	45	123	566	506	57	20	—
März — *Mars* . . .	278	67	97	573	[3] 566	50	18	—
April — *Avril* . . .	186	104	134	[4] 476	706	57	23	Sporadisch
Mai — *Mai*	172	98	106	[5] 379	587	70	29	„
Juni — *Juin*	62	93	64	297	[6] 424	74	21	15
Juli — *Juillet* . . .	28	41	51	[7] 122	287	78	8	6 (Valais)
August — *Août* . . .	18	28	35	63	350	73	8	7 „
September - *Septembre*	19	30	41	[8] 19	330	116	4	—
Oktober — *Octobre* .	15	41	56	[9] 41	[10] 298	129	6	Einige Fälle - Quelques cas (Valais)
November — *Novembre*	30	43	[11] 97	[12] 128	357	44	11	„ „ „
Dezember — *Décembre*	1	78	[13] 102	[14] 221	427	71	9	[15] 8 (Tessin, Valais)
	907	**708**	**993**	**3735**	**5655**	**858**	**172**	—

[1] Ausserdem viele Fälle im Kanton Bern. En outre beaucoup de cas dans le canton de Berne. — [2] Ausserdem viele Fälle im Kanton Wallis und einige im Kanton Genf. En outre cas nombreux dans le canton du Valais et quelques cas à Genève. — [3] Ausserdem viele Fälle in den Kantonen Bern und Waadt und einige in Genf. En outre cas nombreux dans les cantons de Berne et de Vaud et quelques cas à Genève. — [4] Ausserdem einige Fälle in Genf. En outre quelques cas à Genève. — [5] Ausserdem Epidemie im Kanton Waadt und einige Fälle in Genf. En outre épidémie dans le canton de Vaud et quelques cas à Genève. — [6] Ausserdem mehrere Fälle in Genf. En outre plusieurs cas à Genève. — [7] Ausserdem viele Fälle im Kanton Wallis. En outre beaucoup de cas en Valais. — [8] Ausserdem mehrere Fälle im Kanton Bern. En outre beaucoup de cas dans le canton de Berne. — [9] Ausserdem mehrere Fälle im Kanton Schaffhausen. En outre beaucoup de cas dans le canton de Schaffhouse. — [10] Ausserdem Epidemie im Kanton Genf. En outre épidémie dans le canton de Genève. — [11] Ausserdem viele Fälle im Kanton Bern. En outre beaucoup de cas dans le canton de Berne. — [12] Ausserdem Epidemien in den Kantonen Aargau und Waadt. En outre épidémies dans les cantons de Vaud et d'Argovie. — [13] Ausserdem mehrere Fälle im Kanton Bern. En outre plusieurs cas dans le canton de Berne. — [14] Ausserdem mehrere Fälle in den Kantonen Bern und Schaffhausen. En outre beaucoup de cas dans les cantons de Berne et de Schaffhouse. — [15] Ausserdem viele Fälle in den Kantonen Solothurn und Schaffhausen. En outre beaucoup de cas dans les cantons de Soleure et de Schaffhouse.

B. Zahl der Todesfälle. — Nombre des décès.

1. In der ganzen Schweiz. — *Dans la Suisse entière.*

	Variola	Scarlatina	Morbilli	Diphtéria et Laryng. croup	Typhus abdominal.	Febris puerperalis	Pertussis	Erysipelas	Phthisis pulmonum	Alii morbi tubercul.
Jahrgang (année) 1894 . . .	41	58	473	1930	302	296	694	202	6222	9

2. In den 15 grösseren Städten. — *Dans les 15 villes principales.*

(Mit einer Gesamtbevölkerung von 549,687 Einwohner. — Avec une population de 549,687 habitants.)

Januar — *Janvier*	3	1	49	48	8	9	10	7	132	45
Februar — *Février*	1	—	20	30	5	3	19	4	134	41
März — *Mars*	4	1	18	51	6	3	20	7	159	48
April — *Avril*	3	3	12	28	6	4	18	1	136	53
Mai — *Mai*	4	1	6	24	2	4	8	—	131	46
Juni — *Juin*	1	2	11	12	6	6	10	2	111	36
Juli — *Juillet*	1	—	2	6	5	3	15	1	85	43
August — *Août*	—	—	—	18	4	6	14	1	97	29
September — *Septembre* . .	1	1	2	11	4	—	11	1	84	36
Oktober — *Octobre*	—	3	2	25	8	3	8	—	82	49
November — *Novembre* . . .	—	1	—	29	5	2	6	3	101	59
Dezember — *Décembre* . . .	—	—	4	33	7	3	19	3	111	54
	18	**13**	**126**	**315**	**66**	**46**	**158**	**30**	**1363**	**539**

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 30. Aug. bis 5. Sept. 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 30 août au 5 septembre 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Baselstadt. 1 Fall in Basel.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 11[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	1	2	—	—		6	—	—	—	—	—
Bern	—	2[2]	17[3]	—	14[4]	—	—	—	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	6[5]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	1	viele[6]	—	3	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	2	—	—	2	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	1	2	2	9	4	—	3	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	5	—	—	3[7]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	1[8]	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	1[9]	2[10]	4[11]	3[12]	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	—	—	6	epid.[13]	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	4[14]	12[15]	—	1[16]	1[17]	—	2[18]	—	—	—
Genève	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—

[1] 8 in Zürich, 2 in Winterthur, 1 in Steinmaur. — [2] 1 in Bangerten, 1 in Seewyl. — [3] 9 in Neuenstadt, 2 in Aarberg, 3 in Münchenbuchsee, 3 in Thun. — [4] 6 in Bern, 3 in Tramelan, 1 in Cormoret, 1 in Aeschi, 1 in Münsingen, 1 in Herzogenbuchsee, 1 in Riedtwyl. — [5] 2 in Hohenrain, 2 in Kriens, 1 in Luzern, 1 in Emmen. — [6] In Cham. — [7] 2 in Schaffhausen, 1 in Thayngen. — [8] In Herisau. — [9] In Aarau. — [10] In Turgi. — [11] 2 in Aarau, 2 in Seengen. — [12] 1 in Aarau, 1 in Ober-Erlinsbach, 1 in Turgi. — [13] Dans une commune. — [14] 1 au Locle, 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel, 1 à Fontainemelon. — [15] 10 à Fleurier, 2 à Môtiers. — [16] A Travers. — [17] A Neuchâtel. — [18] A Convet.

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 23. bis 29. August 1896. — *Admissions du 23 au 29 août 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 22. August 1896 *Effectif au 22 août 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 29. August 1896 *Effectif au 29 août 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Group *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere Infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere Tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	616	—	—	—	—	12	—	3	2	4	5	2	6	—	65	20	**119**	39	625
Bern	958	—	—	—	—	4	1	3	9	8	10	4	6	3	96	19	**163**	92	925
Luzern	75	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	2	—	17	5	**27**	13	90
Uri	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	**4**	4	39
Schwiz	29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	**2**	1	28
Nidwalden	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	**3**	3	21
Glarus	64	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	4	—	**6**	4	60
Zug	34	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	4	1	**6**	2	29
Fribourg	88	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	2	1	17	8	**30**	11	108
Solothurn	135	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	1	9	3	**16**	15	121
Baselstadt	298	1	—	1	—	1	—	2	15	3	—	1	3	6	29	9	**71**	15	304
Baselland	92	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	—	—	—	6	1	**12**	11	82
Schaffhausen	35	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	10	1	**15**	1	38
Appenzell A.-Rh.	82	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	13	1	**16**	6	80
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	323	—	—	—	—	2	1	—	—	3	6	2	7	1	42	7	**71**	38	313
Graubünden	89	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	2	—	6	1	**12**	4	90
Aargau	173	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	21	9	**33**	24	172
Thurgau	103	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	14	2	**17**	17	108
Tessin	66	—	—	—	—	—	—	1	6	4	9	—	3	4	26	6	**[1]59**	47	67
Vaud	340	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	3	3	57	6	**72**	47	343
Valais	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	**2**	2	15
Neuchâtel	207	—	—	—	—	1	—	1	—	2	1	1	3	1	16	9	**35**	27	[2]175
Genève	352	—	—	—	—	2	—	1	4	1	5	2	2	3	49	6	**75**	9	352
Total	**4230**	**1**	**—**	**4**	**—**	**24**	**3**	**12**	**39**	**34**	**44**	**12**	**42**	**25**	**509**	**117**	**866**	**432**	**4185**

[1] Incl. 58 Aufnahmen des Kantonsspital in Mendrisio vom 19. Juli bis 29. August. — Inclusivement 58 admissions de l'hôpital cantonal à Mendrisio du 19 juillet au 29 août. — [2] Ohne — sans l'hôpital de la Providence.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Bund. — Confédération.

Circulaire du Département fédéral de l'intérieur aux gouvernements cantonaux concernant les analyses bactériologiques nécessitées par l'enquête sur la diphtérie.

(Du 25 août 1896.)

Par notre circulaire du 29 février dernier, nous vous avons soumis la proposition de compléter l'enquête sur la diphtérie qui a commencé le 1er mars dernier et doit durer jusqu'au 28 février 1898, par l'analyse bactériologique de tous les cas de diphtérie vraie ou supposée, cette analyse devant avoir pour but de confirmer le diagnostic du cas. Vous avez bien voulu accepter nos propositions et vous vous êtes engagés à contribuer aux frais qu'occasionnera l'exécution de ces analyses (une analyse revient à frs. 5) par une subvention fixe calculée à raison de frs. 5 par 1000 habitants, pendant que le Conseil fédéral a décidé de son côté de prendre à sa charge le surplus de ces dépenses qui ne sera pas couvert par les allocations cantonales et qui ne peut pas être fixé à l'avance d'une manière certaine. [1])

Les autres gouvernements cantonaux, à deux exceptions près, se sont déclarés d'accord avec le perfectionnement de l'enquête sur la diphtérie qui leur était proposé; d'un autre côté nous avons définitivement arrêté la méthode à suivre pour recueillir et emballer les matières à analyser, pour procéder à l'analyse elle-même et pour établir les rapports nécessaires (voir Annexe I), de sorte que nous avons pu fixer au 1er septembre prochain le commencement de cette enquête bactériologique; nous venons en conséquence vous prier d'en donner connaissance aux médecins de votre canton et de leur faire parvenir les instructions nécessaires en vous guidant d'après le projet de circulaire (Annexe II) joint à notre lettre.

Le matériel nécessaire pour recueillir et envoyer au laboratoire les matières à analyser, soit une éprouvette renfermée dans un étui de carton et contenant un tampon de ouate monté sur un manche, ainsi que deux enveloppes avec adresse imprimée, devra être envoyé en 2 exemplaires aux médecins en même temps que la circulaire ci-dessus mentionnée. Notre

[1]) Dans la lettre aux gouvernements des cantons de Fribourg et du Valais, tout cet alinéa a été remplacé par le suivant: „Vous avez bien voulu accepter nos propositions et vous avez décidé que votre caisse d'Etat paierait frs. 5 pour l'exécution de chaque analyse provenant de votre canton."

bureau sanitaire mettra à la disposition de *(désignation de la direction ou du département)* le nombre d'éprouvettes nécessaire.

Le remplacement des éprouvettes employées se fera de la manière suivante: en communiquant au médecin qui lui aura envoyé des matières à analyser, dans les 24 heures après réception de ces dernières, le résultat provisoire de l'analyse, le laboratoire lui enverra en même temps une nouvelle éprouvette stérilisée.

Après entente avec les gouvernements cantonaux intéressés ont été chargés de ces analyses:

1. L'institut bactériologique, hôpital de l'Ile, à Berne, pour les cantons de Berne, de Lucerne, d'Obwalden, de Nidwalden, de Soleure (sans le district de Dorneck-Thierstein) et du Tessin;

2. L'institut anatomo-pathologique, hôpital bourgeois, à Bâle pour les cantons de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne, d'Argovie et pour le district de Dorneck-Thierstein du canton de Soleure;

3. L'institut d'hygiène, Rämistrasse 85, Zurich, pour les cantons de Zurich, d'Uri, de Schwiz, de Glaris, de Zoug, de Schaffhouse et de Thurgovie;

4. Le laboratoire de la Sternapotheke, à St-Gall, pour les cantons d'Appenzell Rh. Ext., d'Appenzell Rh. Int., et de St-Gall;

5. Le laboratoire du chimiste cantonal, place du Tunnel 11, à Lausanne, pour les cantons de Fribourg, de Vaud, du Valais et de Neuchâtel;

6. Le laboratoire de bactériologie du Bureau de salubrité publique, à Genève, pour le canton de Genève.

Le paiement des subventions fixes devra avoir lieu dans le premier mois de chaque semestre, soit en septembre 1896, et en mars et en septembre 1897. Nous vous prions par conséquent de bien vouloir faire parvenir dans le courant du mois de septembre au *(désignation du laboratoire ou du département)* le montant du premier semestre de votre subvention soit *(désignation de ce montant).* [1])

---

[1]) Dans les lettres aux gouvernements de Fribourg et du Valais ce paragraphe a été modifié comme suit: „Le Département des finances du canton de Vaud vous remettra en temps opportun le compte des analyses que le laboratoire du chimiste cantonal à Lausanne aura exécutées pour votre canton."

Dans la lettre au gouvernement vaudois ce paragraphe a été remplacé par le suivant: „Nous avons informé le gouvernement de Neuchâtel d'avoir à verser à votre Département des finances, dans le courant de septembre le montant du premier semestre de sa subvention. Les gouvernements de Fribourg et du Valais ont de même été informés que votre Département des finances leur remettrait en temps opportun le compte des analyses exécutées pour eux par le laboratoire du chimiste cantonal à Lausanne."

Enfin dans la lettre au gouvernement du canton de Genève, dont le laboratoire de salubrité publique n'aura à s'occuper que des analyses provenant du canton même, ce paragraphe a été supprimé.

Annexe I.

Résolutions adoptées par la 2me conférence des bactériologistes officiels, réunie à Berne le 15 août 1896, pour fixer la manière dont devront être exécutées les analyses bactériologique nécessitées par l'enquête sur la diphtérie.

I. Manière de recueillir et d'emballer les matières à analyser.

On pourra employer indifféremment l'une des trois méthodes usitées actuellement en Suisse, à savoir la méthode du Prof. Tavel proposée à la 1ère conférence du 1er février 1896, acceptée par celle-ci et encore améliorée depuis lors, et les méthodes de Bâle et de Zurich.

II. Analyse des matières envoyées.

1° Faire d'abord deux préparations sur couvre-objets préalablement stérilisés; ces deux préparations seront colorées, l'une d'entre-elles par la méthode de Gram. Si les matières étaient trop desséchées l'on n'aurait qu'à déposer sur le couvre-objet une goutte d'eau stérilisée ou de bouillon.

2° L'on fera ensuite des cultures, une sur sérum coagulé en biais, une sur agar glycériné en biais et une dans du bouillon. Le meilleur procédé à employer consiste à frotter le tampon de ouate d'abord sur la surface du sérum, puis sur celle de l'agar glycériné, et à le plonger, pour finir, dans le bouillon; la quantité de bouillon à employer ne doit pas, en général, excéder 4—5 cm^3.

L'examen microscopique des cultures sur agar et en bouillon est laissé à l'appréciation du bactériologiste.

Voici quelques indications sur la manière de préparer les milieux de culture:

a) Sérum. Le choix de l'animal n'a pas d'importance, pourvu cependant qu'il ne s'agisse pas d'un animal immunisé. C'est le sérum de cheval qui entretient le mieux la virulence des bacilles. Bien que le sérum préparé par la méthode de Löffler présente certains avantages, il n'est pas nécessaire de rien ajouter au sérum.

b) Bouillon. Le bouillon sera préparé de préférence avec de la viande de veau ou de bœuf hâchée, et laissée quelques jours dans cet état, jusqu'à ce qu'elle présente une légère odeur, sans pourtant être décomposée (500 gr de viande, 10 de peptone, 5 de sel pour un litre de bouillon; après préparation, alcaliniser le bouillon, de préférence avec une solution de soude). Ne pas ajouter de sucre.

c) Agar glycériné. Ajouter à l'agar nutritif préparé par la méthode ordinaire (bouillon avec $1^1/_2$ à 2% d'agar-agar) 5 à 6 % en volume de glycérine (5 à 6 cm^3 de glycérine pour 100 cm^3).

3° Les inoculations à des animaux ne seront nécessaires que dans les cas où il sera impossible d'arriver autrement à un résultat certain et où

le diagnostic entre diphtérie et pseudodiphtérie ne pourra être fait d'une manière absolument exacte. Pour ces inoculations on emploiera 1 cm³ de culture dans du bouillon; il n'y a pas d'inconvénient à ce que cette culture ne soit pas pure. On peut aussi râcler la surface de la culture sur sérum, et injecter le produit du râclage, après l'avoir dilué dans un liquide stérile.

III. Protocole de l'analyse et rapport.

L'on emploiera, pour enregistrer les résultats des analyses et pour établir les rapports destinés aux médecins, des registres à souches disposés de la façon suivante: La partie supérieure de la feuille constituera la souche et servira à inscrire le protocole qui devra rester au laboratoire; la partie inférieure ou talon pourra être séparée de la souche et se composera de deux parties destinées aux rapports d'analyse I et II. A la place de ce talon on collera la fiche envoyée par le médecin avec les matières à analyser et contenant les qualités et l'adresse du malade,

La souche portera au recto les rubriques suivantes pour le protocole de l'analyse:

	Bacilles de la diphtérie	Streptococcus	Staphylococcus		Coccus conglomeratus	Leptothrix		
			aureus	albus				
1° Préparation s. couvre-objet coloration ordin.								
2° Préparation s. couvre-objet color. par le Gram								
3° Culture sur sérum								
4° Culture s. agar glycér.								
5° Culture d. du bouillon								

Désignation du nombre des bactéries (chiffres 1 et 2) ou des colonies (chiffres 3 à 5): ⧺ = en grand nombre, + = en nombre moyen, ⌊ = en petit nombre.
Longueur des bacilles de la diphtérie: *l* = longs [1]), *m* = moyens [2]), *c* = courts [3]).

6° Remarques:

Rapport provisoire envoyé { par télégraphe* / par lettre* }: le , à heures midi.

Rapport définitif: le 189 .

* **Biffer** ce qui ne convient pas.

Verso de la souche:

1re Analyse complémentaire: Matières reçues le 189
L'analyse a démontré la présence* — l'absence* des bacilles de Löffler.
Rapport envoyé le 189
Remarques:
2me Analyse complémentaire, Matières etc. (comme 1).
3me Analyse complémentaire. dito.

[1]) Au-dessus de 4 μ.
[2]) 2—4 μ.
[3]) Jusqu'au 2 μ.

Le contenu du recto du rapport d'analyse I (petite partie du talon) est le suivant:

Laboratoire:

Rapport d'analyse I.

Malade âgé de à

Canton tombé malade le Diagnostic clin.

Matières recueillies le par le Dr. à

Résultat provisoire de l'analyse:

Date: La personne chargée de l'analyse:

(Pour les prescription concernant l'isolement et la désinfection voir au dos)

Ce rapport reste entre les mains du médecin.

Verso du rapport d'analyse I.

Dés qu'on a constaté un cas de diphtérie vraie, c'est à dire d'une diphtérie à bacilles de Löffler, il faut ordonner l'isolement aussi complet que possible du malade, surtout lorsqu'il y a des enfants dans la famille. Il serait encore plus prudent d'isoler tous les cas suspects, aussi longtemps, du moins, que l'examen bactériologique n'aura pas démontré le mal-fondé des soupçons.

Si l'isolement du malade se heurte à certaines difficultés, il sera bon de conseiller un traitement prophylactique des enfants restés en bonne santé, par le moyen du sérum antidiphtéritique.

Après l'issue de la maladie (en cas de guérison, après disparition des bacilles de Löffler) il serait nécessaire de procéder à la désinfection des effets et de l'habitation du malade.

Si le médecin ou la famille du patient désirent qu'il soit procédé à des analyses complémentaires pour connaître le moment de la disparition des bacilles de Löffler, il faudra de temps en temps, mais pas plus d'une fois par semaine, recueillir des matières, de la manière déjà indiquée, et les envoyer au laboratoire.

Le rapport d'analyse II, c'est-à-dire la partie la plus grande du talon, dont le verso est vide, est rédigé comme suit:

Laboratoire:

Rapport d'analyse II.

Nom et prénom du malade: Age:

Domicile ou hôpital: Canton:

Tombé malade le 189 . Diagnostic clinique:

Matières recueillies le par le Dr

à et reçues le

Résultat définitif de l'analyse:

	Bacilles de la diphtérie	Streptococcus	Staphylococcus		Coccus conglomeratus	Leptothrix		
			aureus	albus				
Préparation sur couvre-objet .								
Culture sur sérum								
Culture sur agar glycériné . . .								
Culture dans du bouillon . . .								

Désignation du nombre des bactéries ou des colonies: ⧺ = en grand nombre, + = en nombre moyen, ⌊ = en petit nombre.

Longueur des bacilles de la diphtérie: *l* = longs, *m* = moyens, *c* = courts.

Résultat définitif: Bacilles de la diphtérie:

Date:

La personne chargée de l'analyse: Le Directeur:

NB. Ce rapport doit être joint au Bulletin pour la diphtérie.

Annexe II.

Projet d'une circulaire à MM. les médecins.

L'enquête fédérale sur la diphtérie, décidée sur la proposition de la commission médicale suisse et après avoir entendu l'avis des spécialistes les plus compétents, dure depuis bientôt six mois. Comme on le sait, elle a pour but:

1° de permettre de fixer la répartition et la fréquence de la diphtérie dans notre pays;

2° d'éclaircir, dans la mesure du possible, certains points encore obscurs de l'étiologie de cette affection;

3° d'établir de quelle manière et jusqu'à quel point il est possible de diagnostiquer cliniquement la diphtérie, sans le secours de la bactériologie;

4° de permettre de trouver les meilleurs moyens de prévenir les épidémies de diphtérie ou de les combattre.

Jusqu'à présent les résultats de l'enquête prouvent, d'après les communications du bureau sanitaire fédéral, que la plupart des médecins ont bien compris de quoi il s'agissait et qu'ils s'efforcent, en observant exactement les cas qu'ils ont à traiter et en remplissant consciencieusement leurs bulletins, de contribuer de leur mieux à l'enquête entreprise et d'en faire

une œuvre digne du corps médical suisse. Malheureusement il nous paraît qu'il est aussi des médecins qui ne font pas tout ce qu'ils devraient faire et qui, ou bien négligent complètement d'annoncer leurs cas, ou bien ne répondent qu'inexactement et incomplètement aux questions du bulletin.

Cette manière de faire constitue un manque d'égards inexcusable vis-à-vis des médecins qui observent les règles qui leur ont été données, car la négligence d'un nombre relativement peu considérable d'entr'eux peut fausser tout le résultat de l'enquête et rendre ainsi inutile le travail des confrères consciencieux.

Nous venons donc vous rappeler que vous êtes tenus de nous communiquer, en observant les règles établies à cet égard, tout cas de diphtérie vraie ou supposée que vous pourrez observer, et de remplir aussi complètement que possible, après l'issue de la maladie, le bulletin mis à votre disposition; quand il ne vous sera pas possible de répondre d'une façon positive à l'une ou l'autre des questions posées, vous voudrez bien l'indiquer, soit par un point d'interrogation, soit autrement. Il est indispensable d'observer cette règle, car pour toute question dont la réponse aura été laissée en blanc, il ne sera pas possible de décider si le médecin l'a volontairement laissée de côté ou s'il n'a pas pu y répondre.

En outre nous avons le plaisir de vous faire savoir que l'examen bactériologique gratuit de tous les cas de diphtérie vraie ou supposée pourra se faire à partir du 1er septembre prochain. Ces examens bactériologiques, réclamés par un grand nombre de médecins praticiens et par la commission médicale suisse, constituent un complément indispensable de l'enquête et ont une grande importance tant au point de vue du traitement médical qu'au point de vue de la police sanitaire. L'examen bactériologique du cas et l'inscription du résultat de l'examen sur le bulletin (ou mieux l'adjonction du rapport d'analyse au bulletin) donneront seuls à ce dernier sa complète valeur et permettront de l'utiliser, en toute garantie, pour un travail scientifique.

C'est le laboratoire de *(Nom du laboratoire bactériologique)* qui sera de chargé faire les examens bactériologiques des cas de diphtérie pour notre canton. Toutes les fois donc que vous rencontrerez dans votre pratique un cas de diphtérie vraie ou supposée, vous aurez à recueillir de la manière ci-après les matières à analyser, et à les envoyer au laboratoire que nous venons de nommer.

Pour cela il vous sera remis deux enveloppes portant l'adresse du laboratoire bactériologique ainsi que la mention „Officiel, Enquête sur la diphtérie", et contenant chacune un étui de carton fermé par un bouchon. Dans ce dernier se trouve une petite éprouvette de verre à parois assez épaisses, et dans cette éprouvette un tampon de ouate monté sur un manche et destiné à recueillir les matières à analyser. L'éprouvette est fermée par un bouchon de ouate fixé également au manche, qui le traverse et se

termine au dehors par un anneau; elle a été soigneusement stérilisée. L'étui de carton contient encore l'instruction suivante enroulée autour de l'éprouvette:

Mode d'emploi.

L'éprouvette ci-jointe ayant été stérilisée, ainsi que son contenu, elle ne doit être ouverte, et le tampon en être retiré de la manière indiquée ci-dessous, qu'au moment même de l'employer. Le tampon de ouate ne doit être mis en contact qu'avec les parties malades.

Voici comment doivent être recueillies les matières à analyser:

1° Une fois que tout est prêt, tirer d'abord légèrement le bouchon de ouate, et poser l'éprouvette horizontalement sur la table ou la faire tenir par quelqu'un dans cette position.

2° Prendre de la main gauche une spatule ou un manche de cuiller, pendant que la main droite saisit l'anneau de la tige portant le tampon de ouate et tire ce dernier hors de l'éprouvette.

3° Pendant que l'on déprime la langue du patient au moyen de la spatule ou du manche de cuiller, promener le tampon de ouate à la surface des parties malades en le tournant et en frottant légèrement. Dans les cas de diphtérie laryngée sans fausse-membrane visible, on recueillera un peu de mucosité, aussi profondément que possible, sur la paroi postérieure du pharynx. Dans ce dernier cas il est tout particulièrement demandé de placer dans l'éprouvette, sans adjonction d'aucun désinfectant, un fragment de fausse-membrane expectorée.

4° Le tampon de ouate, chargé de matière virulente, est *aussitôt* replongé dans l'éprouvette, que l'on a soin de bien fermer au moyen du bouchon de ouate.

On remplit alors le formulaire placé au verso de la présente instruction; on enroule ensuite soigneusement l'instruction autour de l'éprouvette, que l'on replace dans l'enveloppe de carton, on enferme celle-ci dans l'enveloppe portant l'adresse du laboratoire et l'on met le tout immédiatement à la poste.

Voici le contenu du formulaire placé au verso de l'instruction ci-dessus:

Ce formulaire doit être rempli complètement; le diagnostic clinique doit, entr'autres, être toujours indiqué.

Nom et prénom du patient: Age:

Domicile (localité, rue, n°) ou hôpital: Canton:

Tombé malade le 189 .

Diagnostic clinique:

Autres observations:

Matières à examiner recueillies le 189 .

Nom du médecin:

demeurant à:

NB. Environ 24 heures après réception de l'envoi, le laboratoire fera connaître au médecin, par lettre, si l'on a trouvé ou non des bacilles diphtéritiques[1]); le rapport détaillé suivra dans les 48 heures.

---

[1]) Si l'on désire une communication télégraphique ou téléphonique, prière de l'indiquer ci-dessous, en joignant à l'envoi 50 centimes ou le montant de la taxe téléphonique correspondante, le tout en timbres-poste.

Communication { télégraphique* / téléphonique* } est demandée par (adresse du médecin):

* **Biffer** ce qui ne convient pas.

Arrivées au laboratoire, les matières seront immédiatement examinées (deux préparations sur couvre-objet dont une colorée par la méthode de Gram, et cultures sur sérum, sur agar-glycériné et en bouillon) et un rapport provisoire indiquant s'il a été trouvé ou non des bacilles de la diphtérie (Rapport d'analyse I), sera envoyé au médecin, quelquefois immédiatement, le plus souvent dans les 24 heures. Ce rapport sera ordinairement envoyé par lettre, mais éventuellement il pourra l'être par télégraphe ou par téléphone.

En même temps que ce rapport provisoire le médecin recevra du laboratoire, dans l'emballage déjà décrit, une nouvelle éprouvette toute montée.

Après 48 heures environ il sera envoyé un rapport bactériologique détaillé (Rapport d'analyse II) qui devra être joint (c'est-à-dire collé ou fixé d'une autre manière) au „Bulletin pour le diphtérie".

Dans les cas où, malgré un résultat négatif au point de vue de la présence du bacille de la diphtérie, le médecin aura pourtant la conviction qu'il s'agit d'une diphtérie réelle, il devra, en indiquant le motif, faire un deuxième envoi de matières, aussi abondant que possible, pour que l'on puisse procéder à un examen de contrôle.

Si le médecin désire être fixé sur la guérison définitive du cas, c'est-à-dire sur la disparition des bacilles de la diphtérie chez un convalescent, il devra recueillir des matières suspectes et les envoyer au laboratoire; le cas échéant, c'est-à-dire si l'analyse démontre dans les matières analysées la présence de bacilles virulents, cet examen devra être répété au bout de 8—10 jours. Le résultat de ces examens complémentaires devra être noté sur le bulletin.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Hess, E., Professor, Fünfter Bericht über die Thätigkeit der ambulatorischen Klinik der Tierarzneischule in Bern, während der Jahre 1892—1895. 8°. 64 Seiten mit Abbildungen. Zürich, Art. Institut Orell Füssli, 1896.

Stocker, Fr. Dr. Die Augen der Schüler und Schülerinnen der Stadtschulen von Luzern. Separatabdruck aus dem Jahresbericht über die Primar- und Sekundarschulen der Stadt Luzern. Schuljahr 1895/96. 8°. 84 Seiten. Luzern, Buchdruckerei J. Burkhardt, 1896.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 36** Bern, 15. September 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

36. Woche 30. Aug. bis 5. Sept. 1896. **36me Semaine**

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	147,877	19	68	4	44	19	6	6	4	1	2	1	24
Genève, Plaing., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	16	38	1	28	5	1	3	5	—	4	1	14
Basel	88,853	17	47	4	25	9	—	6	5	1	—	1	12
Bern	48,782	10	40	—	19	7	2	3	2	—	1	1	10
Lausanne	37,805	8	18	1	12	4	—	2	1	1	1	—	7
St. Gallen	33,250	4	13	—	5	1	—	1	1	—	—	—	3
Chaux-de-Fonds	32,101	5	24	1	10	2	—	1	—	—	—	1	8
Luzern	22,744	6	14	—	4	—	—	—	—	—	1	1	2
Biel	18,781	2	13	—	3	1	—	1	—	—	—	—	2
Winterthur	17,989	6	15	—	7	2	—	2	1	—	—	—	4
Neuchâtel	18,485	2	7	1	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Herisau	14,740		2	2	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Fribourg	13,092	4	12	—	4	1	—	1	—	—	—	—	3
Schaffhausen	12,844	1	4	—	5	—	—	—	—	—	—	—	5
Locle	12,138	3	7	—	3	—	—	—	1	—	—		2
Total	**600,259**	**103**	**322**	**14**	**172**	**51**	**9**	**26**	**20**	**3**	**9**	**6**	**99**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			20	1	25	3	1	—	6	2	1	—	15

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 5. Sept. 1896	28,0 ‰	25,6	27,9	27,5	15,0 ‰	17,1	14,5	14,7
„ 29. Aug. 1896	27,4	27,8	27,1	25,4	13,5	13,8	14,6	14,2
„ 22. „ 1896	31,6	29,9	26,9	25,3	15,2	16,7	13,5	18,7
„ 15. „ 1896	25,7	26,6	25,7	30,9	12,2	14,7	15,0	14,7

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten u. Kindersterblichkeit. — ***Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.***

Vom *(Du)* 23. bis zum (au) 29. August 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0–1 Jahr *an*		von *de* 1–4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	296	26	11	3	44	6	11	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	13	7	—	1	3	1	2	—
Zusammen — *Total*	**309**	**33**	**11**	**4**	**47**	**7**	**13**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	31	16	2	—	6	2	2	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	10	5	—	—	3	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: — ***Age des décédés,*** *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0–1	1–4	5–19	20–39	40–59	60–79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	107	29	6	2	19	22	25	4	—
Weibl. — *Féminin*	90	25	7	6	15	19	17	1	—
Zusammen — *Total*	**197**	**54**	**13**	**8**	**34**	**41**	**42**	**5**	—

Laut Angabe hatte in 44 Fällen eine **Sektion** stattgefunden. — *L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 44 cas.*

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor: — *Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:*

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 13 Fällen *cas*	In *Dans* 17 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	1	1	—	—	1	—	—	2
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	2	3	1	—	—	—	1	1
„ 5—19 „ . .	—	—	—	3	—	—	—	1
„ 20—39 „ . .	—	3	9	7	—	1	—	1
„ 40—59 „ . .	—	—	6	—	—	3	—	—
„ 60—79 „ . .	—	—	—	—	—	—	3	1
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	3	7	16	10	1	4	4	6

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 30. Aug. bis 5. Sept.		1895 vom 1. bis 7. Sept.		1894 vom 2. bis 8. Sept.		1893 vom 3. bis 9. Sept.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	1	—	1	—	3	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	1	—
4. Diphterie und Croup	3	1	1	—	1	1	4	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	5	—	2	—	3	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	1	—	3	2	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	—	—	1	—	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	26	—	57	—	32	1	31	1
10. Phthisis pulmonum	26	6	24	4	25	1	22	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	5	2	11	—	12	4	6	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	10	1	5	1	8	—	3	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	19	1	10	—	3	—	7	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	1	—	4	1	4	—	4	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale* .	18	3	12	1	9	1	6	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	3	—	4	1	4	—	13	3
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	73	11	61	9	67	16	62	9
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	2	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	3	—	10	3	7	2	4	—
20. Selbstmord — *Suicides*	3	—	4	1	2	1	3	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	1	—	—	1	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	197	25	210	22	182	29	173	25

Alkoholismus 6 Fälle — *cas* (6 männl. — *masc.*, — weibl. — *fém.*)
Syphilis — Fälle „ (— „ — „ 1 „ — „)
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Bewegung der Bevölkerung in den staatlichen Irrenheilanstalten der Schweiz

Mouvement de la population dans les maisons d'aliénés en Suisse.

Vom *(du)* 1. Januar bis *(au)* 31. März 1895.

I. Gesamtbestand. — *I. Effectif total.*

Anstalten *Etablissements*	Gesamtbestand der Kranken *Effectif total des malades*							Zuwachs *Augmentation*			Abgang *Diminution*			Gesamtbestand *Effectif* am (au) 31. März 1896		
	am *(au)* 1. Jan. 92	am *(au)* 1. Jan. 93	am *(au)* 1. Jan. 94	am *(au)* 1. Jan. 95	am 1. Jan. 96 Mascul.	Femin.	Total	Mascul.	Femin.	Total.	Mascul.	Femin.	Total.	Mascul.	Femin.	Total.
Burghölzli	347	369	367	360	178	186	364	35	18	53	33	14	47	180	190	370
Rheinau	662	663	651	665	306	366	672	9	3	12	9	2	11	306	367	673
Wülflingen[1] . . .	[2] 6	[2] 9	[2] —	49	25	23	48	4	—	4	2	1	3	27	22	49
Waldau	407	410	410	435	208	200	408	19	25	44	17	13	30	210	212	422
Münsingen[3]	—	—	—	—	194	233	427	36	25	61	21	18	39	209	240	449
St. Urban	389	399	394	400	190	194	384	16	13	29	22	13	35	184	194	378
Marsens	159	162	160	161	72	85	157	5	6	11	5	10	15	72	81	153
Rosegg	222	218	243	269	149	116	265	7	6	13	12	9	21	144	113	257
Basel	259	258	269	278	101	140	241	24	23	47	20	36	56	105	127	232
Liestal	124	118	127	130	63	78	141	13	7	20	9	7	16	67	78	145
Breitenau[4]	112	131	133	134	73	73	146	11	7	18	11	8	19	73	72	145
St.Pirminsberg . .	306	216	244	249	122	127	249	6	6	12	7	5	12	121	128	249
Asyl Wil[5]	—	195	238	281	150	161	311	13	9	22	8	5	13	155	165	320
Waldhaus[6]	—	94	155	182	100	101	201	10	20	30	16	25	41	94	96	190
Königsfelden . . .	554	585	580	579	257	341	598	26	17	43	40	22	62	243	336	579
Münsterlingen . .	153	164	161	176	117	144	261	23	52	75	26	8	34	114	188	302
St. Katharinenthal .	222	219	207	200	62	74	136	3	2	5	2	31	33	63	45	108
Bois de Céry . . .	439	470	474	473	225	238	463	25	18	43	23	17	40	227	239	466
Préfargier	132	124	128	119	62	66	128	9	8	17	9	5	14	62	69	131
Vernets	157	158	164	176	91	87	178	16	14	30	15	9	24	92	92	184
Total	**4650**	**4962**	**5105**	**5316**	**2745**	**3033**	**5778**	**310**	**279**	**589**	**307**	**258**	**565**	**2748**	**3054**	**5802**

[1] Eröffnet am 16. Januar 1894. - Ouvert le 16 janvier 1894. — [2] Insassen der eingegangenen Anstalt Spannweid. - Malades venant de l'établissement supprimé de Spannweid. — [3] Eröffnet den 23. März 1895. - Ouvert le 23 mars 1895. — [4] Eröffnet den 1. Juli 1891. - Ouvert le 1er juillet 1891. — [5] Eröffnet am 28. Juni 1892. - Ouvert le 28 juin 1892. — [6] Eröffnet am 20. Juni 1892. - Ouvert le 20 juin 1892.

II. Zuwachs — *II. Augmentation*

Anstalten *Etablissements*	Total der Aufgenommenen *Total d. admissions*			Angeborene Psychosen *Psych. de naiss*		Konstitut. Psychosen *Psych. constit.*		Erworbene Psychosen *Psych. simples* primäre		sekundäre		Organische Psychosen *Psych. organ.*		Epileptische *Formes Epilep.*		Intoxications-Psychosen *P. par intoxic.* Ex alcohol		Andere Autres		Diagnose nicht festgestellt oder keine Geistesstörung *Sans indication*		Forensische Fälle oder in Beobachtuug *En observation*		Das 1. mal in der Irrenheilanstalt *Intern. pour la 1er fois*		Schon vorher in der Anstalt *Intern. auparavant dans l'asile*		Schon in einer andern Anstalt *Intern. auparavant dans un aut. asil.*	
	Masc.	Fem.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli . . .	35	18	53	2	—	1	1	11	14	—	—	4	1	1	—	14	2	2	—	—	—	—	—	20	13	13	5	2	—
Rheinau	9	3	12	4	2	1	—	2	1	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4	2	1	—	4	1
Wülflingen . . .	4	—	4	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	1	—
Waldau	19	25	44	2	—	6	14	2	6	—	1	2	2	1	2	4	—	1	—	1	—	—	—	10	15	6	3	3	7
Münsingen . . .	36	25	61	3	1	4	3	15	18	—	—	5	2	2	1	7	—	—	—	—	—	—	—	26	20	2	—	8	5
St. Urban	16	13	29	1	1	3	1	7	7	—	—	2	3	—	—	3	1	—	—	—	—	—	—	12	12	3	1	1	—
Marsens	5	6	11	1	—	—	—	2	4	—	—	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	5	6	—	—	—	—
Rosegg	7	6	13	2	—	—	—	2	4	—	—	2	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	5	5	—	1	2	—
Basel	24	23	47	-	—	1	2	4	10	—	1	7	7	2	—	9	1	1	2	—	—	—	—	19	15	3	4	2	4
Liestal	13	7	20	2	1	—	—	4	3	—	—	1	1	—	1	6	1	—	—	—	—	—	—	9	4	4	3	—	—
Breitenau . . .	11	7	18	1	—	2	—	3	4	1	1	—	1	—	1	4	—	—	—	—	—	—	—	6	2	3	1	2	4
St. Pirminsberg.	6	6	12	1	—	—	—	2	5	—	—	-	1	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	2	4	2	2	2	—
Asyl Wil . . .	13	9	22	2	4	—	—	3	2	1	—	5	2	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	7	7	2	—	4	2
Waldhaus . . .	10	20	30	1	1	—	—	5	13	1	2	2	2	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	7	13	—	6	3	1
Königsfelden . .	26	17	43	2	3	1	—	11	13	—	—	3	—	2	1	4	—	1	—	2	—	—	—	16	12	8	5	2	—
Münsterlingen . .	23	52	75	1	10	1	1	9	16	1	21	5	4	—	—	5	—	—	—	1	—	—	—	16	10	6	[1]32	1	[1]10
St. Katharinenthal.	3	2	5	3	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	—	—	—	—
Bois de Céry . .	25	18	43	3	2	3	1	7	7	2	5	2	1	2	—	5	1	—	—	1	1	—	—	13	13	7	5	5	—
Préfargier . . .	9	8	17	1	1	—	—	6	6	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	6	4	3	3	—	1
Vernets	16	14	30	—	—	1	1	6	11	1	—	6	2	-	—	2	—	—	—	—	—	—	—	15	10	—	4	1	—
Total	**310**	**279**	**589**	**33**	**28**	**24**	**24**	**101**	**144**	**8**	**31**	**51**	**32**	**10**	**8**	**72**	**8**	**5**	**3**	**6**	**1**	—	—	**204**	**169**	**63**	**75**	**43**	**35**

[1] Wovon 27 von St. Katharinenthal, 9 von Basel. - Dont venant 27 de St. Katharinenthal et 9 de Bâle.

III. Abgang. — *III. Diminution.*

Anstalten *Etablissements*	Total des Abgangs *Diminution*			Gestorben *Décédés*			Entlassen als *Sortis*								Total der Entlassenen *Total des sorties*			Auf freien Fuss gesetzt oder in die eigene Familie zurückgekehrt *Rentrés dans leur famille*		In eine andere Familie untergebracht *Placés dans une autre famille*		Transferiert in *Transférés dans*						Ohne Angaben *Sans indication*	
							geheilt *guéris*		gebessert *améliorés*		ungebessert *non améliorés*		nicht geisteskr. befunden *non aliénés*								eine andere Irrenheilanstalt *un autre asile d'alién.*		ein Spital oder eine Pflegeanstalt *un hospice*		ein Gefängnis *une prison*			
	M.	F.	Total	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli	33	14	47	4	1	5	9	3	8	—	12	10	—	—	29	13	42	18	10	2	—	6	3	3	—	—	—	—	—
Rheinau	9	2	11	6	2	8	—	—	—	—	3	—	—	—	3	—	3	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Wülflingen	2	1	3	1	1	2	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Waldau	17	13	30	4	3	7	1	3	5	4	5	3	2	—	13	10	23	10	9	1	—	2	1	—	—	—	—	—	—
Münsingen	21	18	39	6	1	7	2	1	11	9	2	7	—	—	15	17	32	10	10	3	4	1	1	1	2	—	—	—	—
St. Urban	22	13	35	5	—	5	5	7	6	—	6	6	—	—	17	13	30	13	10	1	3	2	—	1	—	—	—	—	—
Marsens	5	10	15	—	1	1	3	5	1	2	1	2	—	—	5	9	14	2	7	1	2	—	—	—	—	2	—	—	—
Rosegg	12	9	21	5	6	11	3	—	4	3	—	—	—	—	7	3	10	7	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—
Basel	20	36	56	4	2	6	4	6	11	13	1	15	—	—	16	34	50	8	16	—	—	2	15	4	3	2	—	—	—
Liestal	9	7	16	3	2	5	4	3	2	2	—	—	—	—	6	5	11	5	3	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—
Breitenau	11	8	19	1	—	1	—	2	7	4	3	2	—	—	10	8	18	10	5	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—
St. Pirminsberg	7	5	12	—	—	—	1	2	4	2	2	1	—	—	7	5	12	5	3	1	—	1	1	—	1	—	—	—	—
Asyl Wil	8	5	13	5	3	8	—	—	3	1	—	1	—	—	3	2	5	3	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Waldhaus	16	25	41	2	7	9	—	4	5	8	9	6	—	—	14	18	32	8	13	2	5	4	—	—	—	—	—	—	—
Königsfelden	40	22	62	9	7	16	4	4	17	7	9	4	1	—	31	15	46	21	15	9	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Münsterlingen	26	8	34	8	3	11	6	2	7	3	5	—	—	—	18	5	23	14	4	2	1	1	—	—	—	1	—	—	—
St.Katharinenthal	2	31	33	2	3	5	—	—	—	—	—	28	—	—	—	28	28	—	1	—	—	—	[1]27	—	—	—	—	—	—
Bois de Céry	23	17	40	6	4	10	1	5	7	4	9	4	—	—	17	13	30	10	8	2	1	3	3	2	1	—	—	—	—
Préfargier	9	5	14	3	—	3	3	1	2	4	1	—	—	—	6	5	11	4	5	1	—	1	-	—	—	—	—	—	—
Vernets	15	9	24	5	3	8	1	—	—	2	8	4	1	—	10	6	16	3	2	1	—	3	2	2	2	—	—	1	—
Total	**307**	**258**	**565**	**79**	**49**	**128**	**47**	**48**	**101**	**68**	**76**	**93**	**4**	**—**	**228**	**209**	**437**	**154**	**123**	**27**	**21**	**27**	**54**	**13**	**11**	**5**	**—**	**2**	**—**

[1] Nach Münsterlingen — à Münsterlingen.

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 70 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 30. August bis 5. September 1896. — *Admissions du 30 août au 5 septembre 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 22. August 1896 *Effectif au 22 août 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 29. August 1896 *Effectif au 29 août 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	625	—	1	1	—	3	—	—	2	3	7	1	3	6	61	20	108	49	605
Bern	925	—	—	—	—	6	—	1	8	1	17	3	7	8	88	26	165	104	951
Luzern	90	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	4	8	6	20	6	93
Uri	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	5	5	42
Schwiz	28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	29
Nidwalden	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	20
Glarus	60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	7	—	8	5	56
Zug	29	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	3	6	2	26
Fribourg	108	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	2	10	5	20	9	103
Solothurn	121	—	—	—	—	1	—	—	—	2	3	1	—	1	8	7	23	19	123
Baselstadt	304	1	—	—	—	2	1	2	5	4	2	—	1	5	35	9	67	21	288
Baselland	82	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	1	—	8	1	15	14	74
Schaffhausen	38	—	—	1	—	—	—	—	1	—	1	1	1	3	7	6	21	—	49
Appenzell A.-Rh.	80	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	9	4	15	8	74
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	313	—	—	—	1	1	—	2	—	1	6	2	7	4	55	11	90	55	316
Graubünden	90	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	10	4	17	6	95
Aargau	172	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	1	1	1	24	3	33	28	176
Thurgau	108	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	11	—	13	13	104
Tessin	67	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	2	5	2	12	11	65
Vaud	343	—	—	—	—	2	—	—	—	2	2	1	2	1	60	7	77	58	356
Valais	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	12
Neuchâtel	175	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	3	1	20	1	28	13	[1] 166
Genève	352	—	—	—	—	1	—	3	4	4	2	2	10	2	39	8	75	4	359
Total	**4185**	**1**	**1**	**2**	**1**	**18**	**1**	**11**	**21**	**25**	**49**	**13**	**40**	**41**	**471**	**127**	**822**	**432**	**4182**

[1]) Ohne — sans l'hôpital de la Providence.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 6. bis 12. September 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 6 au 12 septembre 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	11[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	2	—	—	—		4		3	—	—	—
Bern	—	2[2]	4[3]	—	22[4]	—	—	2[5]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	6[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	1[7]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	1[8]	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	3[9]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	1	2	—	3	10	—	—	1	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	1[10]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1[11]	2[11]	—	—	2[12]	—	—	2[11]	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	3[13]	—	1[14]	1[15]	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	2[16]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	1[17]	5[18]	—	6[19]	—	—	1[20]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	6[21]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	10	—	—	9	2	—	1	1	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	8[22]	5[23]	15[24]	—	7[25]	2[22]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	2	—	—	2	—	—	—

[1] 7 in Zürich, 1 in Seebach, 1 in Oerlikon, 1 in Mettmenstetten, 1 in Hinweil. — [2] 1 in Sonvillier, 1 in Signau. — [3] 3 in Aarberg, 1 in Biel. — [4] in Bern, 4 in Köniz, 3 in Wichtracht, 2 in St. Imier, 1 in Langenthal, 1 in Cormoret, 1 in Münchenbuchsee, 1 in Bellelay, 1 in Huttwyl. — [5] 1 in Laupen, 1 in Attiswyl. — [6] 4 in Luzern, 2 in Hohenrain. — [7] In Wollerau. — [8] A Belfaux. — [9] 2 in Derendingen, 1 in Solothurn. — [10] In Biel-Benken. — [11] In Schaffhausen. — [12] 1 in Dörflingen, 1 in Thayngen. — [13] In Urnäsch. — [14] In Gais. — [15] In Stein. — [16] 1 in Tamins, 1 in Chur. — [17] In Veltheim. — [18] In Dietwiel. — [19] 2 in Teufenthal, 1 in Hornussen, 1 in Nieder-Hallwil, 1 in Seengen, 1 in Seon. — [20] In Rothrist. — [21] 3 in Rauchlisberg, 1 in Graltshausen, 1 in Aadorf, 1 in Altishausen. — [22] A Dombresson. — [23] Au Locle. — [24] 13 à Fleurier, 2 à Môtiers. — [25] 4 aux Brenets, 3 à St. Aubin.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.
Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Vom 11. bis 22. August sind in Aegypten 441 neue Cholerafälle und 852 Todesfälle angezeigt worden, die sich auf die ergriffenen Bezirke verteilen wie folgt: Vom 11. bis 17. August in Kairo 2 (9 †), im Bezirk Sohag 19 (39 †), in Keneh 62 (140 †), in Tama 88 (164 †); vom 16. bis 22. August in Alexandrien 32 (26 †); vom 15. bis 21. August in den Bezirken Tanta 35 (25 †), Kafr-el-Zayat 31 (29 †), in den Städten Rosette 0 (3 †), Damiette 2 (12 †), Port Saïd 3 (2 †), Mit Ghamr 1 (6 †); ausserdem in 49 Bezirken und Städten 166 (397 †). Die Gesamtzahl der seit dem Beginn der Epidemien gemeldeten Erkrankungen und Todesfälle betrug am 21. August 18,544 (15,393 †).

Ostindien. Vom 19. Juli bis 1. August sind in Kalkutta 13 Personen an der Cholera gestorben.

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *Du 11 au 22 août il a été annoncé en Egypte 441 nouveaux cas de choléra et 852 décès, dont la répartition détaillée par villes et par districts est donné dans le texte allemand. Du 11 au 17 août il y a eu au Caire 2 cas et 9 décès; du 16 au 22 août 32 cas et 26 décès à Alexandrie; du 15 au 21 août 2 cas et 12 décès à Damiette, 3 cas et 2 décès à Port Saïd et 2 décès à Rosette. Au 21 août le total des cas et des décès constatés en Egypte depuis le début de l'épidémie s'élevait à 18,544 (15,393 †).*

Indes anglaises. *Du 19 juillet au 1er août 13 décès cholériques à Calcutta.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

St. Gallen.

Kreisschreiben der Sanitätskommission an die Amtsärzte, Aerzte, Gemeindeärzte und Gesundheitskommissionen der Bezirke Alttoggenburg, Untertoggenburg, Wil, Gossau und St. Gallen betreffend die Anzeige von ansteckenden Krankheiten während des Truppenzusammenzuges.

(Vom 18. August 1896.)

Der Korpsarzt des III. Armeekorps stellte bei uns das Gesuch, es möchte den Gesundheitsbehörden und Aerzten des herwärtigen Kantons

der Auftrag erteilt werden, während der Dauer des bevorstehenden Truppenzusammenzuges den Militärärzten und Militärkommandos jede gewünschte Auskunft bezüglich infektiöser Krankheiten und sanitärer Verhältnisse zu erteilen. Das Gesuch wird damit begründet, dass bei früheren Truppenübungen einzelne Gesundheitsbehörden und Aerzte das Vorkommen von infektiösen Krankheiten verheimlicht, beziehungsweise hierüber Auskunft zu geben sich geweigert haben.

Bisheriger Uebung gemäss laden wir Sie hiemit ein, dem erwähnten Begehren nachzukommen und über die besagten Punkte den zuständigen Militärorganen die gewünschten Mitteilungen auf gestelltes Verlangen zukommen zu lassen.

Bei diesem Anlasse laden wir die Sanitätsorgane des Manövergebietes ein, der Kontrolle des Getränkeausschankes vermehrte Aufmerksamkeit zu widmen, um den Verkauf ungesunder und minderwertiger Ware thunlichst zu verhindern.

Valais.

Circulaire du Département de l'Intérieur à MM. les médecins pratiquant dans le canton.

(Du 10 juillet 1896.)

A la demande du Département fédéral de l'Intérieur, division des affaires sanitaires, nous avons l'obligation de vous rappeler quelques dispositions de la loi fédérale concernant les mesures à prendre contre les épidémies offrant un danger général, du 2 juillet 1886, ainsi que les dispositions du règlement cantonal d'exécution du 22 janvier 1892. Ces prescriptions concernent surtout l'obligation de l'information.

Le médecin traitant a l'obligation absolue d'informer dans le plus bref délai l'autorité communale et l'autorité sanitaire cantonale (médecins de districts et Département de l'Intérieur) de l'apparition d'une des maladies désignées à l'article 1 de la loi fédérale du 2 juillet 1886 et spécialement de la variole (et de la varioloïde, puisqu'elle n'est qu'une forme atténuée de la variole).

Nous avons, en effet, pu constater que cette information n'a pas toujours lieu avec l'exactitude désirable. Il est presque superflu de vous démontrer, combien il importe que l'autorité compétente, cantonale et communale, soit informée le plus promptement possible de l'apparition des maladies épidémiques, afin de pouvoir ordonner et exécuter les mesures préventives indiquées en chaque cas.

Ce n'est que par un service d'information sûr et rapide que nous serons nous-mêmes en mesure de remplir nos propres obligations vis-à-vis du pays et de l'autorité fédérale.

La circulaire du Conseil fédéral du 16 septembre 1890 prescrit en outre que les autorités locales et les médecins doivent fournir un rapport détaillé sur l'origine, la marche de la maladie, et en cas de variole, sur l'état de vaccination des patients et des personnes de leur entourage.

Enfin que nul n'en ignore à l'avenir, nous avons l'honneur de vous faire tenir le recueil complet des lois, arrêtés, règlements et formulaires ayant trait à la matière, en vous invitant de bien vouloir vous y conformer.

Ce recueil comprend:

1. Loi fédérale du 2 juillet 1886;
2. Règlement fédéral du 4 novembre 1887;
3. Règlement cantonal du 22 janvier 1892;
4. Circulaire du Conseil fédéral du 16 septembre 1890, contenant tous les renseignements désirable sur l'obligation de l'information, les rapports et l'établissement des comptes;
5. Formulaires pour rapport final sur l'état de vaccination des varioleux et des personnes de leur entourage;
6. Bulletin sanitaire mensuel que les médecins traitants doivent adresser le dernier jour du mois au médecin de district et celui-ci au Département de l'Intérieur.

Nous devons ajouter que la non-observation des prescriptions dont s'agit peut entraîner des amendes tont le chiffre est fixé à l'art. 9 de la loi fédérale du 2 juillet 1886.

Aargau.

Statuten, Standesordnung und Taxordnung der Medizinischen Gesellschaft des Kantons Aargau.

(Vom 30. April 1896.)

I. Statuten.

§ 1.

Die medicinische Gesellschaft des Kantons Aargau besteht aus denjenigen Aerzten des Kantons, welche den stipulierten Jahresbeitrag bezahlen und sich nach

Anmeldung beim Präsidenten durch Unterschrift verpflichten, diese Statuten halten zu wollen.

§ 2.

Die Gesellschaft befasst sich:

a) mit fachwissenschaftlichen Fragen;
b) mit dem öffentlichen Gesundheitswesen;
c) mit Förderung der Kollegialität und der Standesinteressen.

§ 3.

Die Gesellschaft wählt jeweilen auf die Dauer von 2 Jahren den Vorstand. Derselbe wird gebildet durch den Präsidenten, den Vicepräsidenten, zugleich Quästor, und den Aktuar.

Der Präsident ladet zu den Versammlungen ein, leitet die Verhandlungen und vertritt die Gesellschaft nach aussen. Der Vicepräsident vertritt in Verhinderungsfällen den Präsidenten und führt die Cassa unter jährlicher Rechnungsablage. Der Aktuar führt das Protokoll, besorgt alle Scripturen und ist zugleich Archivar.

§ 4.

Die Gesellschaft giebt sich eine Standesordnung, auf die alle Mitglieder durch Unterschrift sich verpflichten, und wählt einen Ehrenrat.

§ 5.

Es sollen jährlich wenigstens zwei Versammlungen stattfinden. Zeit und Ort derselben werden vom Vorstande bestimmt.

§ 6.

Der Vorstand hat die Gesellschaft ebenfalls einzuberufen, wenn die Versammlung von 15 Mitgliedern oder vom Ehrenrat verlangt wird.

II. Standesordnung.

Die Mitglieder der medizinischen Gesellschaft des Kantons Aargau in der Absicht, die Standesehre zu wahren und alles zu vermeiden, was das Ansehen des ärztlichen Berufes schädigen könnte, verpflichten sich im Verkehr unter einander und mit dem Publikum folgende Satzungen zu beobachten:

§ 1. Es ist nicht gestattet, dass ein Arzt ohne Wissen des behandelnden Arztes einen Kranken in dessen Wohnung ärztlich besucht, untersucht und behandelt. Nur im Notfall, d. h. wenn der behandelnde Arzt (bezw. Hausarzt) nicht zur Stelle geschafft werden kann, tritt eine Ausnahme ein; jedoch hat alsdann der neu hinzugerufene Arzt die weiteren Besuche einzustellen, sobald der behandelnde Arzt (bezw. Hausarzt) erschienen ist; auch muss von dem Vorkomnis letzterem binnen der nächsten 24 Stunden schriftlich Mitteilung gemacht werden. Sind mehrere Aerzte gleichzeitig zu einem Notfall gerufen, so übernimmt zunächst derjenige Arzt die Behandlung, der zuerst bei dem Kranken erschienen ist; selbstverständlich steht es den übrigen frei, sich für den Gang von dem Kranken honorieren zu lassen.

§ 2. Sobald ein Arzt in Erfahrung bringt, dass ein ihn berufender Kranker bereits von einem andern Arzte an derselben Krankheit behandelt wird, so soll er prinzipiell verhalten sein, dem letztern Anzeige zu machen.

§ 3. Wenn ein Arzt einen Kollegen vertritt, so hat er, sobald dieser seine Thätigkeit wieder aufgenommen, die anvertrauten Patienten ihm wieder abzutreten. Es soll während der Vertretung alles vermieden werden, was dazu führen könnte, durch dieselbe einen Kranken dauernd zu behalten.

Eine Behandlung (§ 2) oder Fortsetzung einer solchen (§ 3) darf überhaupt nur unter der Bedingung übernommen werden, dass der Kranke, bezw. seine Familie, sich mit seinem frühern Arzte in anständiger Weise auseinandersetzt.

§ 4. Alles auffällige, der Reklame dienende Annoncieren und Selbstempfehlen ist unstatthaft. Ebenso ist unzulässig die Abgabe ärztlicher Gutachten über Handelsartikel (diätetische, kosmetische und pharmaceutische), soweit sie nicht streng wissenschaftlichen Zwecken dient.

§ 5. Es gilt als ungehörig, durch das Anbieten zu niedriger Honoraransprüche Konkurrenz zu machen. Ebenso ist das Unterbieten bei Abschluss von Verträgen mit Kranken- und ähnlichen Kassen, das Annehmen von Pauschalsummen für eine unbestimmte Summe von ärztlichen Leistungen, sowie das Anbieten von Vorteilen irgendwelcher Art an dritte Personen, um sich hiedurch Praxis zu verschaffen, unstatthaft. Ueberforderungen verstossen gegen die Grundsätze der Gesellschaft.

§ 6. Consultationen mit nicht patentierten Personen und Aerzten, die sich in irgend einer Weise zur wissenschaftlichen Medizin in Gegensatz stellen, werden als des Standes unwürdig betrachtet.

Dasselbe gilt für Consultationen mit ausserhalb der Gesellschaft stehenden Aerzten, von denen bekannt ist, dass sie den in dieser Standesordnung niedergelegten Grundsätzen zuwiderhandeln. Solche Collegen sind dem Ehrenrat namhaft zu machen.

§ 7. Dem Wunsch nach Beiziehung eines zweiten Arztes hat der behandelnde Arzt möglichst nachzukommen und sich über die Auswahl desselben mit dem Kranken, bezw. dessen Familie ins Einvernehmen zu setzen.

§ 8. Der consultierte Arzt hat nicht das Recht, ohne Erlaubnis des behandelnden Arztes in Abwesenheit des letztern etwas zu verordnen, ausgenommen wenn der behandelnde Arzt spätestens 15 Minuten nach der festgesetzten Zeit unentschuldigt nicht erschienen ist.

§ 9. Hat eine Consultation stattgefunden, so soll der consultierte Arzt weitere Besuche nur auf Wunsch der Angehörigen und des behandelnden Arztes und nur im Beisein des letztern machen.

§ 10. Ueber die Beobachtung der im Vorausgehenden aufgestellten Grundsätze wacht ein Ehrenrat, der aus fünf Mitgliedern der Gesellschaft besteht. Die Mitglieder werden gleichzeitig mit dem Vorstand und nach demselben Modus (§ 3 der Statuten) gewählt und sollen nicht länger als 2 Perioden hinter einander im Amte bleiben.

§ 11. Die Strafen für Uebertretung dieser Standesordnung bestehen je nach der Art derselben in Verweis, in Androhung des Ausschlusses, und in Ausschluss aus der Gesellschaft, welcher im Correspondenz-Blatt für Schweizer Aerzte veröffentlicht werden soll.

§ 12. Verstösse gegen die Standesordnung sind beim Präsidenten des Ehrenrates schriftlich und mit Namensunterschrift anzuzeigen und werden zunächst von letzterem untersucht. Erweisen sich die vorgebrachten Beschwerden als begründet, so hat der Ehrenrat, wenn er einen Verweis für angezeigt erachtet, das Recht, denselben von sich aus, und zwar schriftlich, zu erteilen. Einen Antrag auf Androhung des Ausschlusses oder auf Auschluss hat derselbe dagegen der Gesellschaft zu unterbreiten, welche durch $^2/_3$ Stimmenmehrheit der Anwesenden ent-

scheidet. Dabei soll die Abstimmung erst in der nächstfolgenden Sitzung geschehen, nachdem die Sache der Gesellschaft vorgelegt worden ist.

§ 13. Gegen die Entscheide des Ehrenrates kann an die Gesellschaft appelliert werden.

Diese Standesordnung tritt am 1. Juli 1896 in Kraft.

Also angenommen in der Versammlung der Medizinischen Gesellschaft des Kantons Aargau im Rathause zu Brugg am 30. April 1896.

Der Präsident: *Dr. Bircher.*
Der Aktuar: *Dr. Hans Siegrist.*

III. Taxordnung für die aargauischen Aerzte.

Bemerkungen.

Bei Anwendung der in dieser Ordnung aufgestellten Taxen und Festsetzung derselben im einzelnen Falle ist zu berücksichtigen, ob es sich um solche Kranke handelt, für die eine Gemeinde oder eine Fabrik- oder Arbeiter-Krankenkasse zu bezahlen hat; ferner kommt in Betracht: die Wichtigkeit des geleisteten Dienstes, Schwierigkeit, Anstrengung, Zeitaufwand, Gefahr für den Arzt, Kosten der Instrumente, die ökonomischen Verhältnisse des Kranken und die örtlichen Lebensverhältnisse.

Die nachstehend angesetzten Taxen bezeichnen den Betrag, den ein Arzt in allen durch keine Umstände erschwerten Fällen der Privatpraxis als eine billige Entschädigung für die betreffende Hülfsleistung fordern soll. Höhere Forderungen können mit Rücksicht auf die obgenannten Motive gestellt und begründet werden.

In der Taxe für eine Consultation oder einen Besuch ist in der Regel die Untersuchung des Kranken (Brust, Unterleib, Temperatur), stets aber die mündliche oder schriftliche Verordnung inbegriffen.

Besondere in der Taxordnung nicht speziell erwähnte Verrichtungen sind nach den Ansätzen zu berechnen, die für ähnliche Leistungen gewährt werden.

Gemeinden und Krankenkassen, welche für Bezahlung garantieren, kann auf den Taxen ein Rabatt von 10 Procent bewilligt werden.

Bei Forderungen selbstdispensierender Aerzte kommt in streitigen Fällen teils diese Taxordnung, teils die Apothekertaxe zur Anwendung, so dass die Entschädigung für persönliche Hülfeleistung und für dispensierte Arzneien ausgemittelt wird.

Aerztliche Taxordnung.

I. Allgemeines.

Ein Besuch (und Verordnung) bei Tag bis auf 1 km Entfernung von der Wohnung des Arztes . . . . . Fr. 1. 50 bis 5. —

Für jeden weitern km Entfernung Zuschlag . . . . „ —. 50 „ 1. —

Auch bei mehreren Besuchen in derselben Ortschaft darf nicht unter die Minimaltaxe gegangen werden.

Ein Expressbesuch bei Tag das Doppelte, bei Nacht (9 Uhr abends bis 6 Uhr morgens) das Dreifache der gewöhnlichen Besuchstaxe.

Bei gleichzeitiger Behandlung mehrerer bei einander wohnender Glieder derselben Familie für jeden weitern Patienten die Taxe einer Consultation im Hause des Arztes.

Für verlangte längere Anwesenheit bei Kranken:	
die Stunde am Tag	Fr. 3. — bis 5. —
„ „ bei Nacht	„ 4. — „ 8. —
Eine Consultation im Hause des Arztes bei Tag . .	„ 1. — „ 3. —
Eine Consultation wie oben bei Nacht doppelt.	
Schriftliche Beratung, Briefe, ärztliche Berichte und Zeugnisse (Besuch nicht inbegriffen)	„ 1. — „ 10. —
Zeugnisse für Geisteskranke nach Fragebogen . . .	„ 3. — „ 10. —
Consilium mit einem Kollegen	„ 5. — „ 20. —
Für den behandelnden Arzt die doppelte Besuchstaxe.	
Subcutane Einspritzung, Massage, elektrische Behandlung, Magen- und Blasenspülung, Katheterisation und dergl.	„ 1. — „ 10. —
Narkose	„ 5. — „ 20. —
Verlangte Leichenöffnung	„ 15. — „ 30. —

2. Geburtshülfliche und gynaekologische Verrichtungen.

Gynaekologische Untersuchung, Einlegen eines Pessars, Reposition des Uterus	Fr. 2. — bis 10. —
Untersuchung einer Gebärenden	„ 5. — „ 15. —
Assistenz und Leitung einer normalen Geburt . . .	„ 10. — „ 30. —
Operative Eingriffe zur Entwicklung der Frucht, Einleitung der künstlichen Frühgeburt	„ 20. — „ 60. —
Lösung der Placenta	„ 10. — „ 30. —
Behandlung der Nachgeburtsblutungen, Dammrissnaht .	„ 10. — „ 25. —

3. Chirurgische Verrichtungen.

Impfung, Aderlass, Incision, Naht, kleine Wundverbände (ohne Material), Zahnextraction, Probepunction . .	Fr. 1. — bis 5. —
Operation des eingewachsenen Nagels, Naht und Verband grösserer Wunden, Verband bei Fracturen, Amputation von Phalangen, Tenotomie, Amygdalotomie, Auslöffelung von Geschwüren, Extraction von Fremdkörpern, Operation der Phimose, Taxis von Hernien, leichter auszuführende Exstirpation von Drüsen und Geschwülsten, Reduction von Luxationen, Punction der Hydrocele, Auslöffelung des Uterus	„ 5. — „ 50. —
Grössere Amputationen, Resection, Necrotomie, Urethrotomie, Tracheotomie, schwierige Entfernung von Geschwülsten, Plastik, Amputatio mammae, Thorakocentese, Castration, Herniotomie u. s. w.	„ 20. — „ 50. —
Augenärztliche Verrichtungen, wie Entfernung von Fremdkörpern aus der Hornhaut, Operation des Chalazion, Lidnähte, Operation des Pterygium, Untersuchung von Refractions- und Accomodationsstörungen . . .	„ 3. — „ 20. —

Diese Taxordnung tritt am 1. Juli 1896 in Kraft.

Also beschlossen in der Versammlung der Medicinischen Gesellschaft des Kantons Aargau im Rathause zu Brugg am 30. April 1896.

Der Präsident: *Dr. Bircher.*
Der Aktuar: *Dr. Hans Siegrist.*

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

VI. Internationaler tierärztlicher Kongress Bern 16. – 21. September 1895. Berichte und Verhandlungen. Herausgegeben von Prof. E. Noyer, Generalsekretär des Kongresses. gr. 8°. 905 Seiten. Bern, Buchdruckerei Stämpfli & Cie., 1896.

Kanton Bern. Verwaltungsbericht der Direktion des Innern (Abteilung Gesundheitswesen) für das Jahr 1894. 4°. 27 Seiten. Bern, Buchdruckerei Stämpfli & Cie., 1896.

Kanton Schwyz. 48. Rechenschaftsbericht des Regierungsrates und Kantonsgerichtes an den Kantonsrat über das Jahr 1895. 8°. Schwyz, Buchdruckerei von M. Beiner, 1896.

La santé publique dans le canton de Vaud. Statistique médicale graphique par le Dr. Morax, chef du service sanitaire. gr. 8°. XVII pages. Lausanne, Imprimerie Corbaz, 1896.

Alkoholverwaltung. Bericht des Bundesrates an die Bundesversammlung betreffend die Geschäftsführung und die Rechnung der Alkoholverwaltung pro 1895. 8°. 153 Seiten. Bern, 29. Mai 1896.

Canton de Vaud. Institut agricole. Statistique agricole de 1895. gr. 8°. 236 pages. Lausanne, Imprimerie Regamey & Cie., 1895.

Stooss, M., Dr., Mitteilungen aus dem Gebiete der Kinderheilkunde. XXX. Medizinischer Bericht über die Thätigkeit des Jennerschen Kinderspitals in Bern im Laufe des Jahres 1895. 8°. 92 Seiten. Bern, Kommissionsverlag von Schmid, Francke & Cie., 1896.

Kantonale Krankenanstalt in Aarau. 9. Jahresbericht vom 1. Januar bis 31. Dezember 1895. Erstattet von Dr. med. H. Bircher. 8°. 70 Seiten. Aarau, Buchdruckerei von G. Keller, 1896.

L'hôpital Butini 1890—1895. Statistique générale, compte-rendu médical etc., par le Dr. Léon Gautier. 8°. 54 pages avec un tableau graphique. Genève, imprimerie W. Kündig & fils, 1896.

Allgemeine Poliklinik des Kantons Basel-Stadt. Jahresbericht für das Jahr 1895. gr. 8°. 74 Seiten mit 7 graphischen Tafeln.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 37** Bern, 22. September 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

37. Woche 6. bis 12. September 1896. 37me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	147,877	12	70	3	33	15	—	6	3	3	2	—	19
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	18	27	2	23	9	—	3	3	1	—	1	15
Basel	88,853	9	51	2	27	9	—	6	3	2	—	2	14
Bern	48,782	10	31	1	12	4	—	1	3	—	2	—	6
Lausanne	37,805	4	18	3	5	2	—	1	—	—	—	—	4
St. Gallen	33,250	2	14	—	5	—	—	—	—	—	—	—	5
Chaux-de-Fonds	32,101	3	17	—	8	1	—	—	3	1	—	—	4
Luzern	22,744	7	10	—	4	—	1	—	—	—	—	1	2
Biel	18,781	2	3	1	6	—	—	—	2	—	—	1	3
Winterthur	17,989	2	14	—	4	1	—	1	—	—	—	—	3
Neuchâtel	18,485	5	2	1	3	—	—	—	1	—	—	—	2
Herisau	14,740	2	4	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Fribourg	13,092	1	12	—	6	5	1	3	—	—	—	—	2
Schaffhausen	12,844	2	6	—	7	—	1	—	1	—	—	—	5
Locle	12,138	2	11	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1
Total	600,259	81	290	14	145	47	3	21	19	7	4	5	86
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			20	2	33	2	2	2	3	3	—	2	21

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité*			
Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 12. Sept. 1896	25,3 ‰	27,2	25,1	25,6	12 6 ‰	17,1	15,7	16,4
„ 5. „ 1896	28,0	25,6	27,9	27,5	15,0	17,1	14,5	14,7
„ 29. Aug. 1896	27,4	27,8	27,1	25,4	13,5	13.8	14,6	14,2
„ 22. „ 1896	31,6	29,9	26,9	25,3	15,2	16,7	13,5	18,7

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 23. bis zum (au) 29. August 1896	Lebendgeburten *nés-viants* Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Totgeburten *mort-nés* Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an* Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	von *de* 1—4 Jahr *ans* Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	262	28	13	1	43	4	6	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	15	5	1	1	2	—	3	1
Zusammen — *Total*	**277**	**33**	**14**	**2**	**45**	**4**	**9**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	35	20	3	1	5	—	3	1
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	13	5	1	1	2	—	3	1
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, mort-nés non compris:

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	91	26	4	6	12	20	18	5	—
Weibl. — *Féminin*	87	23	6	2	9	16	26	5	—
Zusammen — *Total*	178	49	10	8	21	36	44	10	—

Laut Angabe hatte in 44 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 44 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 4 Fällen *cas*	In *Dans* 17 Fällen *cas*	In *Dans* 11 Fällen *cas*

Nach dem **Alter und Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungen-Schwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	—	—	—	—	2	1	3	1
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	1	2	—	—	—	1	—	—
„ 5—19 „ . .	1	—	2	—	1	1	—	—
„ 20—39 „ . .	1	—	5	5	—	1	—	—
„ 40—59 „ . .	—	—	4	4	3	—	—	—
„ 60—79 „ . .	—	—	1	1	—	—	—	—
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	3	2	12	10	6	4	3	1

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 6. bis 12. Sept.		1895 vom 8. bis 14. Sept.		1894 vom 9. bis 15. Sept.		1893 vom 10. bis 16. Sept.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	1	—	—	—	3	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	2	2	2	—	5	2	1	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	—	—	1	—	4	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	4	—
7. Typhus abdominalis	2	—	1	1	1	—	5	2
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	—	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	23	2	67	1	38	—	31	—
10. Phthisis pulmonum	22	3	19	3	19	5	22	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	10	3	8	1	10	3	10	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	4	—	2	—	8	2	7	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	8	2	5	1	8	4	4	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	2	1	6	—	10	—	3	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	13	—	6	—	10	—	8	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	1	3	—	8	—	9	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	79	17	79	15	60	5	58	6
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	5	2	10	5	4	1	9	—
20. Selbstmord — *Suicides*	2	—	3	—	4	2	3	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	2	1	—	—	—	—
Total	178	33	216	28	189	24	180	15

Alkoholismus 8 Fälle — *cas* (6 männl. — *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis 2 Fälle „ (— „ — „ „) 2 Kinder — *enfants*
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Die Verunglückungen mit tötlichem Ausgange, sowie die Tötungen durch Zufall, Unvorsichtigkeit und fremde strafbare Handlung in der Schweiz, während des Jahres 1894.

Les accidents mortels en Suisse, de même que les décès par suite d'imprudence et d'imprévoyance, ainsi que le nombre des victimes d'actes criminels, pendant l'année 1894.

Summarische Zusammenstellung nach der neuen Nomenklatur.
Tableau sommaire dressé d'après la nouvelle nomenclature.

Die immer vollständiger einlangenden Berichte über die Art und die Ursache der Unglücksfälle mit tötlichem Ausgange gestatten die Zusammenstellung der nachfolgenden, nach der neuen Nomenklatur ausgearbeiteten Tabelle, welche auf die mehr oder weniger verhütbaren Unglücksfälle hinzuweisen sucht und dadurch einem Ergreifen prophylaktischer Gegenmassregeln rufen möchte.

Die Anlage dieser Tabelle trägt selbstverständlich noch einen provisorischen Charakter, das statistische Bureau wird deshalb alle ihm in dieser Richtung gemachten Bemerkungen und Wünsche dankbar entgegennehmen und dieselben in der Uebersicht für das Jahr 1895 bestens zu verwerten suchen. Es ist zu erwähnen, dass eine noch relativ hohe Anzahl von Unglücksfällen gemeldet worden ist, welche mangels präziser und detaillierter Angaben nicht klassifiziert werden konnten; summarische Angaben wie Ertrinken, Sturz, Erstickung, Verbrennung etc. ohne jegliche Details genügen selbstverständlich nicht.

Les renseignements toujours plus complets donnés sur le genre d'accidents mortels enregistrés ont permis de dresser le tableau suivant d'après la nouvelle nomenclature, qui a pour but d'indiquer les causes plus ou moins évitables des accidents et par conséquent de suggérer des mesures prophylactiques.

L'arrangement du tableau n'est que provisoire; aussi le bureau de statistique recevra avec reconnaissance toutes les observations qui lui seront communiquées et dont il tiendra compte en dressant le tableau de 1895. On remarquera que le nombre des accidents mortels qui n'ont pu être classés faute d'indication précise et détaillée, est encore relativement élevé. Des indications sommaires, telles que submersion, chute, asphyxie, brûlure, etc., sans autres détails, ne suffisent pas.

Art des Unfalles	Männlich Masculin	Weibl. Fémin.	Gesamtzahl Total général	Genre d'accidents
1. *Ertrinken*	261	65	326	1. *Submersion.*
darunter:				dont:
a) in Seen	71	10		*a)* dans un lac,
b) in Flüssen	73	12		*b)* dans un fleuve ou une rivière.
c) in Gewerb- od. Fabrikkanälen	32	10		*c)* dans un canal d'usine.
d) in Teichen, Weihern . . .	18	5		*d)* dans un étang.
e) in Bächen, Wassergräben .	9	—		*e)* dans un ruisseau, fosse, etc.
f) in Jauchekasten, Abtrittgruben etc.	23	11		*f)* dans une fosse à purin, fosse d'aisances, etc.
g) im Brunnentrog, etc. . . .	2	6		*g)* dans un bassin de fontaine.
h) Ertrinken im allgemeinen angegeben	33	11		*h)* sans autre indication.
2. *Sturz*	498	83	581	2. *Chutes.*
darunter:				dont:
a) vom Baume	34	2		*a)* du haut d'un arbre.
b) von der Leiter	9			*b)* „ d'une échelle.
c) vom Gerüste	26	—		*c)* „ d'un échafaudage.
d) vom Dache	12			*d)* „ d'un toit.
e) aus dem Fenster	33	9		*e)* „ d'une fenêtre.
f) von der Treppe	33	9		*f)* „ d'un escalier.
Uebertrag .	759	148	907	*Report.*

Art des Unfalles	Männlich Masculin	Weibl. Fémin.	Gesamtzahl Total général	Genre d'accidents
Uebertrag .	759	148	907	*Report.*
g) von der Tenne, Scheune . .	36	1		*g)* dans une grange.
h) von Mauern, Holzhaufen . .	9	1		*h)* du haut d'un mur, d'un tas de bois.
i) in Senkgruben, Steinbruch .	4	–		*i)* dans un bas-fond, carrière.
j) von Anhöhen, Felsen, beim Bergsteigen etc.	62	9		*j)* d'un rocher, dans un abîme, etc.
k) auf ebenem Boden, auch von Stühlen, Bänken etc. . . .	15	10		*k)* chute simple sur le sol, y compris chute d'une chaise, d'un banc, etc.
l) aus dem Bette	1	1		*l)* chute d'un lit.
m) vom Pferd u. and. Reittieren	4	–		*m)* „ de cheval, mulet, etc.
n) vom Wagen, Karren etc. .	52	6		*n)* „ de voiture.
o) vom Velo	1	–		*o)* „ de vélocipède.
p) bei Turnübungen u. dgl. . .	3	–		*p)* „ en faisant de la gymnastique et autres exercices semblables.
q) Sturz nur im allgemeinen angegeben	170	35		*q)* sans autre indication.
3. *Ueberfahren worden* . . . . darunter:	148	22	170	3. *Ecrasement.* dont:
a) durch Fuhrwerk, einschliesslich derjenigen Fälle, wo „Ueberfahren worden" nur allgemein angegeben ist .	103	16		*a)* par des chars et voitures, y compris les cas où „écrasement" est indiqué sans autre détail.
b) durch Pferdebahn, Tramway	2	–		*b)* par une voiture de tramway.
c) auf der Eisenbahn	42	6		*c)* sur la voie ferrée.
d) durch Sprung aus einem fahrenden Eisenbahnzug . . .	1	–		*d)* en sautant de wagon pendant la marche du train.
4. *Verunglückt durch Maschinen* (Räder-, Trieb-, Mühlenwerke, Dreschmaschinen)	28	3	31	4. *Ecrasement par des machines* (roues, transmissions, rouages d'un moulin, d'une batteuse).
5. *Verbrennung* . . . . . darunter:	79	89	168	5. *Combustion.* dont:
a) durch offenes Feuer, am Kochherd	11	7		*a)* brûlures par feu ouvert, au foyer, etc.
b) durch Petroleum, Spiritus etc.	5	17		*b)* par le pétrole, l'esprit-de-vin, etc.
c) durch geschmolzene Metalle, Säuren, Kalk etc.	1	–		*c)* par des métaux en fusion, acides, chaux vive, etc.
d) bei einer Feuersbrunst . .	14	4		*d)* dans un incendie.
e) Verbrannt nur im allgemeinen angegeben	33	46		*e)* brûlure sans autre indication.
f) Verbrüht durch Dampf . .	2	1		*f)* „ par la vapeur.
g) „ „ Flüssigkeiten	10	13		*g)* „ par des liquides bouillants.
Uebertrag .	1014	262	1276	*Report.*

Art des Unfalles	Männlich Masculin	Weibl. Fémin.	Gesamtzahl Total général	Genre d'accidents
Uebertrag .	1014	262	1276	*Report.*
h) Verbrüht nur im allgemeinen angegeben	3	1		*h)* brûlures par des liquides, sans autre indication.
6. *Ersticken*	37	27	64	6. *Asphyxie.*
darunter:				dont:
a) im Rauch	3	1		*a)* suffocation dans la fumée.
b) durch Gase	6	4		*b)* „ par des gaz.
c) im Bette	3	8		*c)* „ dans un lit.
d) durch verschluckte Gegenstände	10	5		*d)* „ par pénétration d'un corps étranger dans le larynx.
e) durch Erdrosseln (Unfall) .	2	1		*e)* étranglé par accident.
f) Erstickt nur im allgemeinen angegeben	13	8		*f)* asphyxie, sans autre indication.
7. *Verschüttet*	20	—	20	7. *Enseveli sous un éboulement.*
darunter:				dont:
a) durch Erde, Kies, Sand u. dgl.	16	—		*a)* de terre, gravier, sable, etc.
b) durch Lawine	4	—		*b)* avalanche.
8. *Erschlagen worden*	74	5	79	8. *Assommé.*
darunter:				dont:
a) durch Steine, Felsen . . .	21	1		*a)* par des pierres, rochers.
b) durch Balken, Lasten, Hausgerät	22	1		*b)* par des solives, fardeaux, meubles.
c) durch Bäume beim Fällen .	28	1		*c)* en abattant des arbres.
d) durch stürzende Gebäudeteile	3	1		*d)* par écroulement d'un pan de mur ou autre partie de maison.
9. *Vergiftet*	21	10	31	9. *Empoisonnement.*
darunter:				dont:
a) durch Genuss von Beeren, Pilze etc.	2	4		*a)* par des baies vénéneuses, champignons.
b) durch Vitriol, Säuren etc. .	2	1		*b)* par du sulfate de cuivre, des acides, etc.
c) durch Arsenik, Phosphor etc.	6	1		*c)* par l'arsenic, le phosphore, etc.
d) durch Opium, Morphium etc.	—	2		*d)* par l'opium, la morphine, d'autres alcaloïdes.
e) durch Alkohol (Akute Vergiftung)	10	2		*e)* par l'alcool (empoisonnement aigu).
f) Vergiftet nur im allgemeinen angegeben	1	—		*f)* empoisonnement, sans autre indication.
10. *Blutvergiftung*	43	12	55	10. *Infection.*
darunter:				dont:
a) durch unbedeutende Verletzungen	29	9		*a)* par suite de légères lésions extérieures.
b) id., mit Starrkrampf . . .	14	3		*b)* id., avec tétanos.
Uebertrag .	1209	316	1525	*Report.*

Art des Unfalles	Männlich Masculin	Weibl. Fémin.	Gesamtzahl Total général	Genre d'accidents
Uebertrag .	1209	316	1525	*Report.*
11. *Tod durch Narkose* (Chloroform)	3	4	7	11. *Narcose* (Chloroforme).
12. *Schlag, Stoss eines Tieres* . darunter:	25	4	29	12. *Coup; ruade d'un animal.* dont:
a) Schlag eines Pferdes . . .	16	4		*a)* ruade d'un cheval, mulet.
b) Stoss eines Stieres	2	—		*b)* tué par coup de corne d'un taureau.
c) Stoss eines Ochsen, einer Kuh	7	—		*c)* tué par coup de corne d'un bœuf, d'une vache.
13. *Stoss, Schlag, Anprall,* nur im allgemeinen angegeben . .	19	1	20	13. *Choc, contre-coup,* sans autre indication.
14. *Stich- und Schnittwunden* .	11	1	12	14. *Blessures par instruments piquants ou tranchants.*
15. *Verblutung* (nur im allgemeinen angegeben) . . .	2	—	2	15. *Hémorrhagie,* sans autre indication.
16. *Schusswunden* . . . . . darunter:	24	6	30	16. *Blessures par armes à feu.* dont:
a) Erschossen beim Manipulieren einer Schusswaffe .	7	2		*a)* maniement d'une arme à feu.
b) Zerspringen einer Schusswaffe	2	—		*b)* explosion d'une arme à feu.
c) Schusswunden nur im allgemeinen angegeben . . .	15	4		*c)* blessures par arme à feu sans autre indication.
17. *Verunglückung durch Explosionen* . . . . . darunter:	8	—	8	17. *Explosion.* dont:
a) beim Steinsprengen . . .	6	—		*a)* accident de mines.
b) bei Explosion von Zünd- und Sprengpräparaten	2	—		*b)* explosion de dynamits et autres substances explosibles.
18. *Berührung einer elektrischen Starkstromleitung*	4	—	4	18. *Décharge électrique* d'une conduite.
19. *Blitzschlag*	5	2	7	19. *Foudre.*
20. *Sonnenstich*	4	2	6	20. *Insolation.*
21. *Erfroren*	23	4	27	21. *Congélation.*
Uebertrag .	1337	340	1677	*Report.*

Art des Unfalles	Männlich Masculin	Weibl. Fémin.	Gesamtzahl Total général	Genre d'accidents
Uebertrag .	1337	340	1677	*Report.*
22. *Unbestimmte* oder ungenügende Angaben, wie „Unfall“ ohne nähere Angaben	15	1	16	22. *Renseignements insuffisants* tels que „accident“ sans autre indication.
Gesamtzahl .	1352	341	1693[1]	*Total.*
Anhang.[2]				**Annexe.**[2]
1. *Zoonosen*	10	5	15	1. *Zoonoses.*
darunter:				dont:
a) Milzbrand	3	—		*a)* affection charbonneuse.
b) Biss eines tollen Hundes .	—	—		*b)* hydrophobie.
c) Insektenstich	1	3		*c)* piqûre d'insectes.
d) Andere Zoonosen	6	2		*d)* autre infection.
2. *Opfer strafbarer Handlungen* (Mord, Kindsmord und Totschlag)	66	26	92	2. *Victimes d'actes criminels* (meurtre, homicide, infanticide).
darunter:				dont:
Kindsmord	14	19		infanticide.
andere strafbare Handlungen	52	7		autres cas.
Von diesen:				desquels:
wurden ertränkt	4	8		furent noyés.
„ erwürgt	2	4		„ étranglés.
„ erschlagen	17	1		„ assommés.
„ erstochen	24	1		tués d'un coup de couteau.
„ erschossen	5	—		„ par arme à feu.
„ erstickt	4	4		étouffés.
Ohne nähere Angabe . . .	10	8		sans autre indication.

[1] Unter diesen 1693 Unglücksfällen mit tötlichem Ausgange befinden sich deren 1267, welche Personen von 15 und mehr Jahren betreffen; bei letztern ist *Alkoholismus* oder ein *berauschter Zustand* als Mitursache auf der Sterbekarte in 62 Fällen vermerkt worden und zwar bei Sturz 30, bei Ertrinken 12, bei Erfrieren 7, bei Ueberfahrenwerden durch Wagen und Fuhrwerke 4 und bei andern Unglücksfällen 9mal. *Epilepsie* wird in 16 Fällen erwähnt.

[2] Wir fügen dieser Zusammenstellung die Todesfälle an Zoonosen und der Opfer von strafbaren Handlungen bei, welche unter Nr. 13 und Nr. 187 der alten Nomenklatur aufgeführt sind; diese Fälle können in ihrer Art ebenfalls als Unglücksfälle betrachtet werden.

[1] Parmi ces 1693 accidents mortels, il y en a 1267 qui concernent des personnes âgées de 15 ans et au-dessus, et *l'alcoolisme* ou *l'état d'ébriété* des individus est mentionné sur la carte de décès dans 62 cas, à savoir: chutes 30, submersion 12, congélation 7, écrasement par des chars et voitures 4, autres accidents 9.

L'*épilepsie* est mentionnée dans 16 cas.

[2]) Nous ajoutons à ce tableau les décès par suite de zoonoses et d'actes criminels, qui forment les nos 13 et 187 de l'ancienne nomenclature, encore en usage.

Ces cas peuvent être considérés comme des accidents.

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 6. bis 12. September 1896. — *Admissions du 6 au 12 septembre 1896*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 5. Sept. 1896 *Effectif au 5 sept. 1896*	Aufnahmen — *Admissions*																	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 12. Sept. 1896 *Effectif au 12 sept. 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Group *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*				
Zürich	605	—	—	—	1	6	—	—	5	3	1	1	10	3	95	22	147	75	618	
Bern	951	—	—	—	—	7	—	1	13	2	11	2	1	8	94	19	158	106	922	
Luzern	93	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	2	—	7	2	14	8	79	
Uri	42	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	5	9	9	45	
Schwiz	29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	29	
Nidwalden	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	5	5	20	
Glarus	56	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	15	2	21	17	62	
Zug	26	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	3	8	3	16	10	36	
Fribourg	103	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	6	3	12	4	83	
Solothurn	123	—	—	—	—	6	—	—	1	1	3	—	—	1	12	6	30	28	134	
Baselstadt	288	—	—	—	—	4	—	—	8	2	5	2	1	5	32	9	68	11	305	
Baselland	74	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	4	1	6	6	75	
Schaffhausen	49	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	3	10	6	22	3	56	
Appenzell A.-Rh.	74	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	5	20	3	29	16	86	
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...	
St. Gallen	316	—	—	—	—	—	2	—	—	—	7	1	5	8	82	19	124	93	342	
Graubünden	95	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	17	4	23	7	101	
Aargau	176	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	17	3	21	17	165	
Thurgau	104	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	6	4	12	12	98	
Tessin	65	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1	1	1	1	3	10	6	68	
Vaud	356	—	—	2	—	—	1	—	—	1	1	—	1	1	65	6	78	57	349	
Valais	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	14	
Neuchâtel	166	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	15	3	21	14	[1]141	
Genève	359	—	—	—	—	1	—	—	3	2	3	1	3	3	49	11	76	12	371	
Total	4182	—	—	2	1	25	3	3	32	14	41	10	29	45	563	137	905	519	4199	

[1]) Ohne — sans l'hôpital de la Providence.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 13. bis 19. September 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 13 au 19 septembre 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	11[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	6	1	1	—		1	—	5	—	—	—
Bern	1[2]	—	17[3]	—	23[4]	1[5]	—	3[6]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	5[7]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	1[8]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	2	3	2	1	16	7	—	1	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1	—	—	1[9]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	1[10]	—	—	3[11]	2[12]	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	1[13]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	1[14]	—	—	4[15]	5[16]	—	1[17]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	6[18]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	4	épid.[19]	—	6	épid.[19]	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	8[20]	26[21]	—	3[22]	11[23]	—	1[24]	—	—	—
Genève	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—

[1] 6 in Zürich, 1 in Meilen, 1 in Uster, 1 in Seen, 1 in Zell, 1 in Winterthur. — [2] In Köniz. — [3] 9 in Aarberg, 7 in Münchenbuchsee, 1 in Gondiswyl. — [4] 10 in Bern, 3 in Attiswyl, 2 in Köniz, 1 in Bannwyl, 1 in Langenthal, 1 in Bremgarten, 1 in Burgdorf, 1 in Münchenbuchsee, 1 in Aeschi, 1 in Porrentruy, 1 in Thun. — [5] In Säriswyl. — [6] 2 in Grafenried, 1 in Cœuve. — [7] 2 in Hohenrain, 2 in Ballwyl, 1 in Eschenbach. — [8] In Derendingen. — [9] In Dörflingen. — [10] In Gais. — [11] 2 in Herisau, 1 in Gais. — [12] In Herisau. — [13] In Chur. — [14] In Lenzburg. — [15] 1 in Aarau, 1 in Unterkulm, 1 in Riken, 1 in Waltenschwil. — [16] 3 in Aarau, 2 in Brugg. — [17] In Aarau. — [18] 2 in Graltshausen, 2 in Rauchlisberg, 1 in Kradolf, 1 in Altishausen. — [19] Dans deux communes. — [20] Au Locle. — [21] 20 à Fleurier, 5 à Môtiers, 1 à Buttes. — [22] 2 aux Brenets, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [23] 5 à la Chaux-de-Fonds, 3 à Fontainemelon, 2 à Neuchâtel, 1 à Fleurier. — [24] A la Chaux-de-Fonds.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.
Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Laut „Veröffentlichung des kaiserlichen Gesundheitsamtes" sind in Alexandrien vom 23. bis 29. August 32 Erkrankungen (29 †) vorgekommen, in den Städten Damiette, Port Said und Suez vom 22. bis 28. August 1 (3 †), 5 (7 †), 3 (1 †), ferner vom 18. bis 24. August in Kairo 3 (6 †), in den Bezirken Abou Kerkas 34 (35 †), Sohag 14 (68 †), Guergueh 37 (52 †), Tahta 5 (45 †), Keneh 19 (38 †), Tama 97 (91 †), ausserdem in 44 andern Bezirken und Städten 156 (306 †). Gesamtzahl der bis zum 27. August gemeldeten Cholerafälle: In Aegypten 19,225 (15,979 †), in Alexandrien 1034 (876 †).

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *D'après les rapports officiels il a été annoncé du 18 au 29 août 406 nouveaux cas et 764 décès, dont la répartition par villes et par districts se trouve indiquée dans le texte allemand. Disons seulement qu'il y a eu au Caire 3 cas et 6 décès du 18 au 24 août et à Alexandrie du 23 au 29 août 32 cas et 29 décès. Le nombre total des cas constatés jusqu'au 27 août s'élève pour l'Egypte à 19,225 (15,979 †), pour Alexandrie à 1034 (876 †).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Bund. — Confédération.

Bericht des Bundesrates an die Bundesversammlung, betreffend die Bundesgesetzgebung über den Lebensmittelverkehr.

(Vom 26. August 1896.)

Die zur Vorberatung unseres Antrages vom 8. März 1895 betreffend Einfügung eines neuen Art. 69bis in die Bundesverfassung niedergesetzte ständerätliche Kommission hat unserm Departement des Innern mit Zuschrift vom 18. Juni 1895 mitgeteilt, dass es für ihre weitern Beratungen über den genannten Antrag sehr wünschbar sei, die Ansicht der verschiedenen Kantonsregierungen über die Opportunität einer eidgenössischen Gesetzgebung betreffend den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen, sowie ferner darüber einzuholen, ob es eventuell angezeigt sei, den Entwurf des Bundesrates in der Weise zu erweitern, dass dem Bunde auch die Gesetzgebung über den Verkehr mit Futtermitteln, Samen und Düngerstoffen übertragen werde. Das Departement des Innern hat daraufhin in seinem Kreisschreiben vom 4. Juli 1895 den Kantonsregierungen die beiden Fragen unterbreitet und sie ersucht, ihre Ansicht darüber zu Ihren Handen aussprechen zu wollen. Die Antworten liegen nunmehr vollständig vor, und wir beehren uns, Ihnen in Nachfolgendem eine Zusammenstellung derselben zu übermitteln.

I. Die Frage, ob es wünschbar sei, dem Bunde die Kompetenz zur Gesetzgebung
a) über den Verkehr mit Nahrungs- und Genussmitteln,
b) über den Verkehr mit solchen Gebrauchs- und Verbrauchsgegenständen, welche das Leben oder die Gesundheit gefährden können, zu übertragen, wurde von 18 Kantonen bejaht, von 7 verneint. Ohne irgend einen Vorbehalt sprachen sich für den gesamten Antrag des Bundesrates aus die Regierungen der Kantone: Zürich, Schwyz, Solothurn, Baselstadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Aargau; mit gewissen Wünschen oder Vorbehalten hinsichtlich der Ausdehnung der zu schaffenden Bundeskompetenz oder in betreff des später zu erlassenden Gesetzes die Kantonsregierungen: Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Zug, Baselland, Thurgau, Waadt, Neuenburg und Genf. Vollständig ablehnend verhielten sich nur Uri und Glarus, während die Kantone Appenzell I.-Rh., Graubünden, Tessin und Wallis der Einführung einer auf die Grenze beschränkten eidgenössischen Kontrolle das Wort reden, und Freiburg eine auf der Basis der Freiwilligkeit vereinheitlichte Kontrolle der Lebensmittel und Einführung eines Codex alimentarius vorschlägt.

Aus den mehr oder weniger ausführlichen Kundgebungen der einzelnen Kantonsregierungen soll in folgendem das Wesentlichste reproduziert werden:

1. Gruppe der bedingungslos dem bundesrätlichen Antrage zustimmenden Kantone.

Zürich. Die Regierung des Kantons Zürich hat schon unterm 26. Januar 1889 sich für den Erlass eines Bundesgesetzes über den Handel mit Wein ausgesprochen und im Jahre 1890 die Schaffung eines eidgenössischen Lebensmittelgesetzes angeregt. Auch jetzt ist der Regierungsrat wie der Sanitätsrat der Ansicht, dass der Erlass eines solchen Gesetzes ein ganz bedeutender Gewinn für das Volk sei. Das Gebiet eines einzelnen Kantons erweise sich je länger je mehr als zu enge für die Kontrolle gewisser von der Grossindustrie auf den Markt gebrachten Produkte, die strenge Durchführung der kantonalen Verordnungen sei unmöglich und so leide das Ansehen der Gesetze Schaden. „Welchen Gewinn ein für die ganze Schweiz gültiges Lebensmittelgesetz bedeutet, kann wohl treffend durch das Beispiel einer im Lande einheitlich organisierten Fleischschau illustriert werden. Durch eine solche wird die sichere Eruierung der Häufigkeit des Vorkommens der Tuberkulose bei den wichtigsten Haustieren ermöglicht; man erhält zuverlässige Anhaltspunkte über die Provenienz der erkrankten Tiere. Die richtige Durchführung der Bestimmungen der neuern volks- und landwirtschaftlichen Gesetzgebung des Bundes und der Kantone (Viehhandelgesetz, obligatorische Viehversicherung) wird nur möglich sein, wenn die Fleischpolizei in der ganzen Schweiz nach einheitlichen Normen zur Durchführung gelangt. — Wir zweifeln nicht daran, dass die Behörden und das Volk des Kantons Zürich für das Zustandekommen eines eidgenössischen Lebensmittelgesetzes einstehen werden."

Schwyz. „Es scheint uns wünschenswert, dass der Bund gesetzliche Massnahmen über Kontrollierung der Nahrungsmittel und Getränke austelle und hiefür teils eigene Organe schaffe, teils den Kantonen subventionierend und unterstützend entgegenkomme. Dass eine bessere und gleichartige polizeiliche Kontrolle über den Verkehr mit Lebensmitteln eintrete und vielfach not thue, wird in unserm Kanton mancherorts lebhaft gewünscht und besprochen, zumal verschiedene Versuche zur Errichtung einer eigenen chemischen Untersuchungsanstalt an der Unzulänglichkeit der finanziellen Mittel gescheitert sind, und die angrenzenden Kantone Luzern, Zug, Zürich, St. Gallen und Glarus in dieser Hinsicht gegen uns in weitem Vorteil stehen."

Solothurn ist für eine eidgenössische Lebensmittelgesetzgebung, „weil die kantonalen Gesetze zur Verhütung der daherigen Uebelstände nicht hinreichen."

Baselstadt geht mit den in der bundesrätlichen Botschaft niedergelegten Motiven vollständig einig.

Schaffhausen, *Appenzell A.-Rh.* und *St. Gallen* halten eine Revision der Bundesverfassung im angeregten Sinne für opportun und wünschbar. Die Regierung des Kantons St. Gallen beruft sich dabei auf die guten Früchte, welche die seit Dezennien bestehende kantonale Gesetzgebung über die Lebensmittelpolizei gezeitigt hat. Ohne Zweifel werde auf diesem Gebiete noch viel bessereres erreicht werden können, wenn die einschlägigen Bestimmungen für die ganze Schweiz die gleichen seien.

Aargau. Der Regierungsrat verweist auf seine frühere in der bundesrätlichen Botschaft erwähnte Eingabe vom 29. Februar 1892 in welcher er im Auftrag des Grossen Rates den Bundesrat um beförderlichen Erlass eines eidgenössischen Lebensmittelgesetzes ersucht hat, und fügt hinzu, die Verhältnisse hätten sich seither nicht verändert und ihr Wunsch sei noch der nämliche.

2. *Gruppe der Kantone, welche dem Antrage des Bundesrates beistimmen unter gleichzeitiger Aeusserung gewisser Wünsche, beziehungsweise Vorbehalte hinsichtlich der Ausdehnung der zu schaffenden Bundeskompetenz oder in betreff des später zu erlassenden Bundesgesetzes.*

Thurgau. Die Regierung des Kantons Thurgau stellt sich wie diejenige von Baselstadt ganz auf den Boden der bundesrätlichen Botschaft vom 8. März 1895, geht aber insofern noch weiter, als sie den Wunsch äussert, es möchte der neue Artikel dahin erweitert werden, dass dem Bunde gleichzeitig die Kompetenz verliehen werde, „einheitliche Massnahmen gegen den immer mehr um sich greifenden, gewissenlosen Ausbeutern zum Schaden der Gesundheit und des Wohlstandes unseres Volkes lohnenden Gewinn bringenden Geheimmittelschwindel“ zu ergreifen.

Luzern. Die Regierung dieses Kantons, welche seit zwei Jahren eine neue, „allen billigen Anforderungen entsprechende“ Lebensmittelverordnung besitzt, ist speziell deswegen dem bundesrätlichen Projekte günstig gesinnt, weil sie hofft, „dass auf dem Wege der eidgenössischen Gesetzgebung die Unterdrückung des Geheimmittelvertriebes nachhaltiger durchgeführt werden könne, als bloss durch eine kantonale Verordnung“.

Nidwalden. Im Gegensatz zu Thurgau und Luzern spricht Nidwalden die Ansicht aus, vorderhand dürfte, wenigstens in Rücksicht auf die Verhältnisse dieses Halbkantons, „ein Bundesgesetz, welchem der Verkehr mit Nahrungs- und Genussmitteln unterstellt ist“, genügen.

Bern. Das Schreiben des Regierungsrates äussert sich über die vorliegende Frage folgendermassen: „Seit dem Jahre 1888 besitzt unser Kanton ein diesbezügliches Gesetz, welches für unser ganzes Volk von entschiedenem Nutzen gewesen ist und eine unverkennbare Besserung in der Reellität des Handelns mit den dem Gesetze unterstellten Waren herbeigeführt hat. Die Durchführung unseres kantonalen Gesetzes wird aber vielfach dadurch erschwert, dass die Fabrikanten und Handelsleute anderer Kantone, welche ihre Waren in dem Kanton Bern absetzen, bei ihnen zu Hause entweder gar keinen oder doch nicht den gleichen Vorschriften unterstellt sind, wie die in unserem Kanton ansässigen. Desshalb würden wir die Revision der Bundesverfassung in dem Sinne, dass dem Bunde die Befugnis der Gesetzgebung über diese Materie erteilt würde, und die Ausarbeitung eines dem unserigen ähnlichen Gesetzes lebhaft begrüssen.

Da jedoch ein solcher Verfassungsartikel voraussichtlich bei einem Teile des Volkes auf Misstrauen stossen und mit der Befürchtung vor einer neuen Vermehrung der Bundesbureaukratie bekämpft werden dürfte, so halten wir dafür, es sollte schon im Verfassungsartikel ausgesprochen werden, dass der Bund zwar einheitliche Vorschriften über die Materie zu erlassen, die ganze Vollziehung des Gesetzes jedoch ausschliesslich den Kantonen zu überlassen haben.“

Zug. Einen ähnlichen Standpunkt scheint die Zuger Regierung einzunehmen, indem sie den Antrag des Bundesrates als den gegenwärtigen Zeitumständen entsprechend bezeichnet und befürwortet, „in der Meinung, dass dadurch allgemein verbindliche Vorschriften für die ganze Schweiz geschaffen werden, dass es aber Sache des kantonalen Organe sein solle, die Vollziehung dieser Bestimmungen zu überwachen".

Waadt. Der Staatsrat des Kantons Waadt bekennt sich als Freund aller Massnahmen, welche den Schutz der öffentlichen Gesundheit im Auge haben, und wünscht, dass in der ganzen Schweiz eine ernsthafte Kontrolle der Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände eingeführt werde, wie eine solche seit vielen Jahren im dortigen Kanton bestehe. Er erklärt sich daher mit dem Antrage des Bundesrates als zeitgemäss und im Interesse der Volksgesundheit, des Handels und der internationalen Bekämpfung der Lebensmittelfälschung liegend einverstanden, mit dem Vorbehalte jedoch, dass der Bund sich, entsprechend der Petition der schweizerischen Aerzte, im wesentlichen darauf beschränke, allgemeine sanitätspolizeiliche Vorschriften aufzustellen und hauptsächlich eine Kontrolle der einzuführenden Nahrungsmittel und Getränke an der Landesgrenze mit Hülfe speziell hierzu instruierter Zollbeamter und kantonaler oder eidgenössischer Untersuchungsämter zu organisieren, und es den Kantonen so viel als möglich überlasse, die Kontrolle der Lebensmittel im Innern ihres Gebietes selbst zu besorgen.

Neuenburg. Einen ganz ähnlichen Standpunkt nimmt die Regierung des Kantons Neuenburg ein. Sie anerkennt die Nützlichkeit einer einheitlichen Regelung der Lebensmittelpolizei, der Aufstellung allgemein gültiger Vorschriften für die Untersuchung und Beurteilung der Nahrungs- und Genussmittel, der Schaffung gleichartiger Untersuchungsämter, der Beseitigung der so verschiedenen und oft sich widersprechenden Strafbestimmungen der einzelnen Kantone durch ein Bundesgesetz, kurz, sie ist mit den Ausführungen der bundesrätlichen Botschaft über die Notwendigkeit der vorgeschlagenen Bundesverfassungsrevision durchaus einverstanden. „Wir sind", sagt der neuenburgische Staatsrat in seinem Schreiben, „prinzipiell für ein legislative Intervention des Bundes auf diesem Gebiete, halten aber zugleich dafür, dieses Gesetzgebungsrecht solle in gemässigter und kluger Weise gehandhabt werden. Der Bund würde wohl thun, sich anfänglich mit der Einführung einer Kontrolle der aus dem Ausland importierten Nahrungsmittel und Getränke an der Grenze zu begnügen. Die Organisation dieser Kontrolle würde notwendig dazu führen, in einem Bundesgesetz, beziehungsweise einem Reglement Normen über die Beurteilung der Lebensmittel aufzustellen, zu bestimmen, was als unrein oder gefälscht anzusehen sei, und einheitliche Prüfungsmethoden und ebensolche Strafbestimmungen vorzuschreiben.

Die bereits existierenden kantonalen Untersuchungs-Laboratorien würden nicht zögern, für ihre Untersuchungen die gleichen Regeln und Methoden zu befolgen, und auf diese Weise wäre in kurzer Zeit die in diesem Gebiet so notwendige Gleichmässigkeit des Vorgehens erreicht."

Eine derartige Organisation werde der öffentlichen Gesundheit schon sehr grosse Dienste leisten. Liege aber die Notwendigkeit für den Bund vor weiterzugehen, wünsche er die von den Kantonen geschaffenen Einrichtungen zu verbessern und zu ergänzen, so könne er dies am besten auf dem Wege der Gewährung von Subventionen an die Kantone thun. Doch glaubt die neuenburgische Regierung dem Bund, dessen Finanzquellen nicht unerschöpflich seien und der daher seine Ausgaben vorsichtig zu bemessen habe, empfehlen zu sollen, er möchte aus diesem Grunde, vorausgesetzt, dass ihm die angestrebte Kompetenz gewährt werde, sich vorerst auf die Kontrolle an der Grenze beschränken und erst dann weiter gehen, wenn entscheidende Erfahrungen die Notwendigkeit dies zu thun ergeben hätten.

Genf. Wiewohl in Genf die Lebensmittelkontrolle, welche durch das Bureau de salubrité publique ausgeübt wird, eine durchaus zufriedenstellende und genügende ist, so sieht sich der Staatsrat, namentlich in Rücksicht auf den stets zunehmenden Warenverkehr zwischen den verschiedenen Kantonen und der stets wachsenden Einfuhr aus dem Ausland, bewogen, dem Antrage des Bundesrates beizustimmen. Wie die Regierung von Waadt hält auch der Genfer Staatsrat dafür, der Bund solle für die interne Lebensmittelpolizei nur allgemeine Vorschriften aufstellen und ferner eine zweckmässige Kontrolle an der Grenze einrichten. Die an der Grenze erhobenen Proben von verdächtigen Lebensmitteln sollten den Untersuchungsämtern der Kantone, in denen der Adressat der Sendung wohnt, zur weitern Untersuchung zugestellt werden, und nur dann einem eidgenössischen Laboratorium, wenn die kantonalen Einrichtungen nicht die nötige Gewähr bieten.

Im fernern hofft die Behörde des Kantons Genf, dass bei der Ausarbeitung der bezüglichen eidgenössischen Gesetze und Verordnungen gewisse zwecklose und selbst vexatorische Bestimmungen vermieden werden, wie solche zur Zeit in der Gesetzgebung verschiedener Kantone vorkommen.

Einen wesentlich von dem der drei zuletzt genannten Kantone verschiedenen Standpunkt nehmen die folgenden zwei Kantone ein.

Obwalden, welches „eine Regelung des Verkehrs mit Nahrungs- und Genussmitteln und mit solchen Verbrauchsgegenständen, welche das Leben oder die Gesundheit gefährden können, auf dem Wege der Bundesgesetzgebung nur begrüssen kann", spricht schon jetzt den Wunsch aus, „es möchte hinsichtlich der in Frage kommenden Fälschungen schon bei der Fabrikation, beziehungsweise Bearbeitung der Nahrungsmittel und nicht bloss erst im Verkehre mit denselben eine scharfe Kontrolle gehandhabt werden. Zu dem Behufe, scheine ihm, sei die Schaffung eines centralen eidgenössischen Laboratoriums, im Gegensatz zu Kontrollstellen in den einzelnen Kantonen, vorzuziehen."

Baselland. Noch weiter geht die Mehrheit des Regierungsrates von Baselland. Dieselbe hält eine einheitliche Regelung der vorliegenden Materie gegenüber dem heutigen Verkehr, für welchen die Kantonsgrenzen keine Schranken mehr bilden, nicht nur als opportun, sondern geradezu als geboten, und äussert sich hinsichtlich des zu erlassenden Bundesgesetzes wörtlich wie folgt: „Wir würden es — in Abweichung von dem am Schlusse der Botschaft des Bundesrates dargelegten Grundzügen eines solchen Gesetzes — vor allem vorziehen, dass für den Vollzug des Gesetzes nicht kantonale, sondern eidgenössische Beamtungen geschaffen und dass diese demgemäss auch vom Bunde honoriert würden. Diese Art der Organisation, obwohl sie die Autonomie der Kantone einengt, bietet doch vielerlei Vorzüge; sie sichert einen gleichmässigen Vollzug, sie ermöglicht es, geeignete, dem Umfange der Arbeit entsprechende Kreise zu bilden, so dass zum Beispiel nicht für jeden kleinen Kanton ein besonderes chemisches Laboratorium brauchte errichtet zu werden; sie würde es namentlich auch ermöglichen, dass wenigstens einzelne der Untersuchungsämter für besondere Specialitäten eingerichtet würden; sie würde endlich Kollisionen zwischen kantonalen und eidgenössischen Stellen vorbeugen."

Eine Minderheit des basellandschaftlichen Regierungsrates machte die Anschauung geltend, es möchte vorerst bloss eine Kontrolle an der Landesgrenze geschaffen werden, welcher dann später, je nach den gemachten Erfahrungen, die Untersuchung der Lebensmittel im Innern des Landes angefügt werden könnte.

3. Gruppe der ablehnenden Kantone.

Uri. Der Regierungsrat von Uri hält den Erlass eines Gesetzes, welches den Verhältnissen aller Kantone und Landesgegenden entspricht, für schwierig und zur

Zeit nicht notwendig. „Was vielleicht in den Städten als nützlich und leicht durchführbar erscheint, kann auf dem Lande und namentlich in Gebirgsgegenden eventuell von Nachteil sein oder unmöglich zur Ausführung gelangen. Wenn im Handel mit Lebensmitteln und Getränken Uebelstände zu Tage treten, welche namentlich der Einfuhr aus dem Auslande zuzuschreiben sind, so ist damit noch keineswegs die Notwendigkeit zum Erlass eines Bundesgesetzes in der angegebenen Richtung erwiesen. Der Bund besitzt sicherlich noch andere Mittel, um derartigen Gefahren zu wehren."

Glarus. Im Kanton Glarus ist die Lebensmittelpolizei durch ein Gesetz vom Jahre 1884 geordnet und die Regierung ist mit den Ergebnissen dieser Regelung vollkommen zufrieden. Auch in den meisten übrigen, namentlich den grössern Kantonen seien ähnliche Massnahmen getroffen. Eine Uebereinstimmung der Vorschriften über die Handhabung der Kontrolle oder eine einheitliche Fixierung der Strafen sei nicht nötig; vielmehr müsse es als vorteilhaft angesehen werden, wenn jeder Kanton hierin volle Freiheit besitze und die gesetzlichen Bestimmungen seinen besondern Verhältnissen und Bedürfnissen anpassen könne.

Der Regierungsrat von Glarus ist auch gegen die Errichtung einer Kontrolle an der Grenze. „Der Untersuch auf den Zollstätten würde neben den in der Botschaft angeführten Vorteilen unzweifelhaft auch erhebliche Nachteile zur Folge haben; jedenfalls würde durch denselben eine Verzögerung in der Warenspedition eintreten. Auch bietet der Untersuch an der Grenze keine unbedingte Garantie dafür, dass die zum Import zugelassenen Nahrungs- und Genussmittel am Orte ihrer Bestimmung unverfälscht zum Verkaufe gelangen. Gewissenlose Weinhändler z. B. werden nach wie vor ungescheut ihre Pfuscherkünste auch an Importweinen ausüben."

Appenzell I-Rh. Landamman und Standeskommission „anerkennen voll und ganz die Wichtigkeit der Volksernährung, welche die vollste Aufmerksamkeit des Staates und den Schutz gegen Betrug und Fälschung verdient, und stehen daher den Bestrebungen, das Gebiet der öffentlichen Gesundheitspflege im Interesse der Volkswohlfahrt möglichst zu kultivieren, durchaus sympathisch gegenüber". Die Verbreitung der Lebensmittelfälschung lasse jedem Volksfreunde eine stramme Handhabung der Lebensmittelpolizei als notwendig und wünschbar erscheinen. Trotzdem kann die innerrhodische Landesbehörde dem bundesrätlichen Antrage nicht zustimmen. Wenn sie auch die Wünschbarkeit, dass der Bund für eine Kontrolle an der Grenze bessere gesetzliche Mittel zur Verfügung haben sollte, nicht in Abrede stellt, so stösst sie dagegen „hinsichtlich der Centralisation der Lebensmittelpolizei im Innern der Schweiz auf verschiedene, zur Zeit noch nicht leicht zu überwindende Bedenken". Als solche führt sie an die nach ihrer Meinung durch eine eidgenössische Lebensmittelgesetzgebung bedingte Vermehrung der beim Volke, „ob mit Recht oder Unrecht", wenig beliebten Bundesbureaukratie und eine gleichzeitige finanzielle Mehrbelastung der Kantone. Im übrigen hofft sie, es werde den Kantonen durch Verbesserung ihrer Gesetzgebung und Anwendung aller ihnen zu Gebote stehenden Mittel gelingen, von sich aus dem überhand nehmenden Uebel der Lebensmittelfälschung wirksam zu steuern.

Graubünden. „Ein Bedürfnis", schreibt der Kleine Rat des Kantons Graubünden, „nach einer eidgenössischen Regelung der Lebensmittelpolizei scheint uns für unsern Kanton nicht vorzuliegen, indem wir der Ansicht sind, dass die den kantonalen Behörden zur Verfügung stehenden gesetzlichen Mittel genügen, um die auf diesem Gebiete sich zeigenden Uebelstände zu bekämpfen."

„Eine sehr wohlthätige Ergänzung der kantonalen Gesetzgebung läge aber unstreitig in der Einrichtung einer wirksamen Grenzkontrolle durch den Bund. In dieser Richtung könnten wir das Eingreifen des Bundes auf dem Gebiete der Lebensmittelpolizei nur begrüssen." (Schluss folgt.)

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 38** Bern, 29. September 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

38. Woche 13. bis 19. September 1896. 38me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculé)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen *Total*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	147,877	17	86	6	26	9	2	5	2	2	1	2	12
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex . . .	80,778	26	34	1	27	4	—	2	2	3	1	3	16
Basel	88,853	22	63	2	28	12	2	6	3	1	2	1	13
Bern	48,782	8	28	—	7	—	2	—	1	—	—	1	3
Lausanne . . .	37,805	8	24	1	10	2	—	1	1	1	—	1	6
St. Gallen . .	33,250	5	15	—	4	1	—	—	—	—	—	1	3
Chaux-de-Fonds	32,101	6	22	—	5	3	—	1	—	—	—	—	4
Luzern	22,744	14	10	1	6	1	—	—	2	—	1	—	3
Biel	18,781	4	9	1	4	2	—	—	1	—	1	—	2
Winterthur . .	17,989	3	12	1	4	—	—	—	1	—	—	—	3
Neuchâtel . .	18,485	5	7	—	5	1	—	1	1	—	—	1	2
Herisau . . .	14,740	—	8	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Fribourg . . .	13,092	—	7	—	6	1	—	1	3	1	—	—	1
Schaffhausen .	12,844	2	7	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Locle	12,138	—	8	—	3	—	—	—	1	1	—		1
Total	600,259	120	340	14	138	36	6	17	18	9	6	10	72
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			20	1	32	4	2	1	4	—	—	6	19

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 19. Sept. 1896	29,6 ‰	26,3	28,6	29,0	12,0 ‰	15,6	14,6	13,5
„ 12. „ 1896	25,3	27,2	25,1	25,6	12,6	17,1	15,7	16,4
„ 5. „ 1896	28,0	25,6	27,9	27,5	15,0	17,1	14,5	14,7
„ 29. Aug. 1896	27,4	27,8	27,1	25,4	13,5	13,8	14,6	14,2

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 13. bis zum (au) 19. Sept. 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	305	35	14	—	31	5	9	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	15	5	1	—	4	—	2	—
Zusammen — *Total*	**320**	**40**	**15**	—	**35**	**5**	**11**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	37	19	2	—	8	—	3	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	11	3	1	—	4	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, mort-nés non compris:

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	95	26	8	7	16	21	15	2	—
Weibl. — *Féminin*	75	14	3	7	15	13	19	4	—
Zusammen — *Total*	**170**	**40**	**11**	**14**	**31**	**34**	**34**	**6**	—

Laut Angabe hatte in 64 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 64 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Unbekannt od. Sterbefälle im Spital *Inconnues ou décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 4 Fällen *cas*	In *Dans* 2 Fällen *cas*	In *Dans* 19 Fällen *cas*	In *Dans* 14 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	—	2	—	—	—	—	1	1
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	2	—	—	—	1	—	1	—
„ 5—19 „ . .	—	1	2	2	2	3	—	—
„ 20—39 „ . .	1	1	5	9	—	—	—	—
„ 40—59 „ . .	—	1	—	1	—	—	1	1
„ 60—79 „ . .	—	—	2	1	—	3	—	1
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	3	5	9	13	3	6	3	3

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 13. bis 19. Sept.		1895 vom 15. bis 21. Sept.		1894 vom 16. bis 22. Sept.		1893 vom 17. bis 23. Sept.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	—	—	1	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	1	—	1	1
4. Diphterie und Croup	5	1	4	—	4	1	4	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	—	—	—	—	—	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	2	1	3	2	1	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	1	1	1	1	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	18	1	51	—	16	—	28	—
10. Phthisis pulmonum	22	4	23	1	32	7	13	3
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	9	—	14	2	4	1	7	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	6	—	6	4	9	1	7	—
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	4	—	7	3	1	—	7	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	5	1	5	2	9	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	9	2	8	—	7	—	12	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	3	—	10	2	10	—	7	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	71	17	54	6	60	11	57	9
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	12	4	7	3	6	1	11	7
20. Selbstmord — *Suicides*	3	1	3	1	5	2	1	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	1	—	—	—	—	1	—
Total	170	32	197	26	163	27	166	25

Alkoholismus 7 Fälle — *cas* (4 männl. — *masc.*, 3 weibl. — *fém.*)
Syphilis 3 Fälle „ (— „ — „ — „ „) 3 Kinder — *enfants*
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Vèrgleichende Statistik der ansteckenden Krankheiten. — *Statistique comparée des maladies infectieuses.*

1896.

Zahl der Erkrankungen. — *Nombre des cas.*

	Einwohner *Habitants*	Variola	Scarlatina	Morbilli	Diphtheritis et Laryngit. croup.	Typh. abdomin.	Typh. exanth.	Febris puerper.	Influenza	Cholera
Schweiz — *Suisse*	3,039,835									
Januar — *Janvier*	. . . .	2	275	[1] 784	665	99	—	20	[2] 15	—
Februar — *Février*	. . . .	3	187	[3] 629	561	46	—	19	21	—
März — *Mars*	. . . .	4	181	[4] 781	[5] 712	53	—	18	10	—
Italien — *Italie* ca.	31,000,000									
Januar — *Janvier*	. . . .	870	987	11003	2412	2169	39	253	880	—
Februar — *Février*	. . . .	815	1040	14219	2244	1525	30	250	2709	—
März — *Mars*	. . . .	878	993	15489	2086	1404	20	262	3451	—
Oesterreich — *Autriche*	44,273,093									
1. Januar — 1. Februar . . .	. . . .	[6] 209	4893	12866	3870	2063	424	124	838	16
2. Februar — 29. Februar . .	. . . .	[7] 295	3730	11487	3215	1444	732	124	1558	—
1. März — 28. März	. . . .	[8] 190	3857	9478	2933	1484	944	130	771	—
	. . . .									
Berlin	1,729,492									
Januar — *Janvier*	. . . .	—	[9] 260	222	413	25	—	18	?	—
Februar — *Février*	. . . .	—	[10] 214	185	352	20	—	19	?	—
März — *Mars*	. . . .	—	[11] 264	157	416	12	—	29	?	—
München — *Munich*	407,307									
29. Dez. 95 — 1. Februar 96 .	. . . .	—	195	909	255	9	—	22	?	—
2. Februar — 29. Februar . .	. . . .	—	124	301	191	3	—	11	?	—
1. März — 28. März	. . . .	—	127	244	167	1	—	9	?	—

[1] Ausserdem viele Fälle in Graubünden, einige Fälle im Waadtland und Genf. En outre beaucoup de cas dans les Grisons quelques cas dans les cantons de Vaud et de Genève. — [2] Ausserdem einige Fälle in den Kantonen Zug und Baselland. En outre quelques cas dans les cantons de Zoug et de Bâle-Campagne. — [3] Ausserdem Epidemie im Kanton Aargau, einige Fälle in den Kantonen Thurgau und Waadt. Epidémie dans le canton d'Argovie, quelques cas dans les cantons de Thurgovie et de Vaud. — [4] Davon 357 Fälle im Kanton Baselstadt und 330 im Kanton Zürich. Dont 357 cas dans le canton de Bâle-Ville et 330 dans celui de Zürich. — [5] Am 1. März Beginn der Diphtherieenquête. Commencement de l'enquête sur le Diphtérie le 1 mars. — [6] Davon (dont) 145 Geimpfte (vaccinés), 64 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [7] Davon (dont) 193 Geimpfte (vaccinés), 102 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [8] Davon (dont) 97 Geimpfte (vaccinés), 93 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [9] Davon (dont) 12 Scharlchdiphtherie (scarlatine-diphtérie). — [10] Davon (dont) 24 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie). — [11] Davon (dont) 14 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie).

	Einwohner *Habitants*	Variola	Scarlatina	Morbilli	Diphteritis et Laryngit. croup.	Typh. abdomin.	Typh. exanth.	Febris puerper.	Pertussis	Erysipelas	Phthis. pulmon.	Alii morbi tuberc.	Influenza	Cholera
Schweiz — *Suisse*														
15 Städte und 43 Civilstandsämter *15 villes et 43 arrondiss. d'état-civil*	887,545													
Januar — *Janvier*	. . . .	—	3	25	21	8	—	5	7	2	179	70	?	—
Februar — *Février*	. . . .	—	7	35	30	7	—	4	14	7	163	62	?	—
März — *Mars*	. . . .	1	9	39	19	6	—	10	15	6	207	86	?	—
Oesterreich — *Autriche*	44,273,093													
1. Januar — 1. Februar . . .	. . . .	[1] 28	906	571	1167	310	54	80	471	37	?	?	25	11
2. Februar — 29. Februar . .	. . . .	[2] 31	693	540	982	223	100	70	404	29	?	?	38	—
1. März — 28. März	. . . .	[3] 28	665	545	870	237	83	63	322	24	?	?	36	—
Frankreich — *France*														Morbi chol.
108 Städte — *108 villes*	8,149,348													
Januar — *Janvier*	. . . .	173	51	200	165	204	1	50	50	?	2127	523	?	2
Februar — *Février*	. . . .	156	44	239	173	161	1	51	85	?	2154	580	?	7
März — *Mars*	. . . .	123	52	252	145	159	—	53	80	?	2355	657	?	8
England und Wales														Cholera
Angleterre et princip. de Galles	30,717,092													
1. Quartal — *1me trimestre* . .	. . . .	192	1367	5395	2389	[4] 1160		?	3674	?	?	?	?	—
Grossherzogtum Hessen														
Grand-duché de Hesse	1,045,000													
Januar — *Janvier*	. . . .	—	11	64	62	4	—	4	20	7	197	55	38	—
Februar — *Février*	. . . .	—	6	38	55	3	—	8	17	—	240	42	44	—
März — *Mars*	. . . .	—	9	49	40	3	—	10	7	6	285	62	37	—
Berlin	1,729,492													
Januar — *Janvier*	. . . .	—	[5] 60	27	72	3	—	6	51	6	376	?	25	—
Februar — *Février*	. . . .	—	[6] 43	20	55	5	—	10	50	10	324	?	22	—
März — *Mars*	. . . .	—	[7] 35	6	46	4	—	20	56	11	375	?	27	—
München — *Munich*	407,307													
Januar — *Janvier*	. . . .	—	2	49	28	2	—	2	9	5	89	28	7	—
Februar — *Février*	. . . .	—	10	22	17	2	—	2	7	—	90	28	9	—
März — *Mars*	. . . .	—	2	17	13	—	—	—	10	4	119	31	9	—

[1] Davon (dont) 17 Geimpfte (vaccinés), 11 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [2] Davon (dont) 10 Geimpfte (vaccinés), 21 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [3] Davon (dont) 5 Geimpfte (vaccinés), 23 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [4] Typhus abdominal., Typhus exanthemat., und nicht ausgesprochene Formen von kontinuierlichem Fieber. Typhus abdominal, typhus exanthématique, et formes mal définies de fièvre continue. — [5] Davon (dont) 1 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie). — [6] Davon (dont) 9 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie). — [7] Davon (dont) 5 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie).

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 13. bis 19. September 1896. — *Admissions du 13 au 19 septembre 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 12. Sept. 1896 *Effectif au 12 sept. 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am Sept. 19. 1896 *Effectif au 19 sept. 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Group *Diph. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	618	—	—	—	—	5	1	2	5	2	3	2	7	11	103	43	184	119	653
Bern	922	—	—	—	—	4	—	2	9	5	7	2	8	7	114	25	183	101	949
Luzern	79	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	7	9	7	26	7	76
Uri	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	41
Schwiz	29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	5	2	33
Nidwalden	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	1	17
Glarus	62	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	5	1	8	7	65
Zug	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	7	9	7	38
Fribourg	83	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	15	6	23	15	89
Solothurn	134	—	1	—	—	—	—	—	4	1	3	—	1	1	18	7	36	29	138
Baselstadt	305	—	—	1	—	2	—	1	8	1	—	2	3	6	86	12	72	18	300
Baselland	75	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	1	11	—	15	14	76
Schaffhausen	56	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	3	12	6	24	10	54
Appenzell A.-Rh.	86	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	19	5	25	15	89
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	342	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	—	67	21	91	55	348
Graubünden	101	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	1	10	6	94
Aargau	165	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	—	17	5	26	19	162
Thurgau	98	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	15	5	23	23	102
Tessin	68	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	6	2	9	6	66
Vaud	349	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	2	—	78	2	85	54	362
Valais	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	12
Neuchâtel	179	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	—	1	2	28	9	44	24	187
Genève	371	—	—	—	—	2	1	—	4	1	3	1	1	4	46	8	71	8	375
Total	**4237**	—	**1**	**1**	—	**15**	**2**	**9**	**31**	**16**	**26**	**7**	**28**	**46**	**616**	**176**	**974**	**543**	**4326**

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 20. bis 26. September 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 20 au 26 septembre 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Zug: 2 Fälle in Walchwyl. Canton du Valais: 1 cas à Evolène.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 8[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	—	2	—	—		17	—	3	—	—	—
Bern	—	1[2]	13[3]	—	22[4]	Epid.[5]	—	2[6]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	2[7]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	—	2	—	12	1	1	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	5[8]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	4	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	1[9]	.	2[10]	1[11]	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	7	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	1[12]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	2[13]	1[14]	—	3[15]	2[16]	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	15[17]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	9	—	—	12	—	—	3	1	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1[18]	2[19]	9[20]	1[18]	3[21]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—

[1] 7 in Zürich, 1 in Richtersweil. — [2] In Ligerz. — [3] 4 in Münchenbuchsee, 3 in Aarberg, 3 in Biel, 2 in Nidau, 1 in Bern. — [4] 10 in Bern, 2 in Siselen, 1 in Gondiswyl, 1 in Roggwyl, 1 in Ostermundigen, 1 in Burgdorf, 1 in Mooseedorf, 1 in Münchenbuchsee, 1 in Leissigen, 1 in Forst, 1 in Huttwyl, 1 in Herzogenbuchsee. — [5] In Hindelbank. — [6] 1 in Pruntrut, 1 in Huttwyl. — [7] In Lieli. — [8] 2 in Bubendorf, 1 in Benken, 1 in Lausen, 1 in Ramlinsburg. — [9] In Urnäsch. — [10] In Teufen. — [11] In In Herisau. — [12] In Chur. — [13] 1 in Niederlenz, 1 in Köllikon. — [14] In Ennetbaden, — [15] 1 in Reinach, 1 in Lenzburg, 1 in Waltenschwil. — [16] In Wallbach. — [17] 3 in Rauchlisberg, 3 in Kreuzlingen, 4 in Altishausen, 3 in Hagenweil, 1 in Hölzli, 1 in Ermatingen. — [18] A Fontainemelon. — [19] Au Locle. — [20] 7 à Fleurier, 1 à Travers. 1 à Peseux. — [21] 2 aux Planchettes, 1 aux Brenets.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Nach den amtlichen Berichten sind vom 25. August bis 5. September 331 Erkrankungen und 529 Todesfälle konstatiert worden, und zwar vom 29. August bis 5. September in Alexandrien 18 (15 †), vom 28. August bis 4. September in Damiette 0 (1 †), Port Said 0 (2 †), Suez 3 (1 †), vom 25. bis 31. August in Kairo 19 (46 †), in den Bezirken Sohag 25 (44 †), Guergueh 54 (109 †), Tama 55 (35 †), Tahta 12 (5 †), ausserdem in 42 verschiedenen Städten und Bezirken 145 (225 †).

Die Gesamtzahl der bis zum 4. September zur amtlichen Kenntnis gelangten Choleraerkrankungen resp. Todesfälle belief sich auf 20,289 (16,841 †), wovon 1052 (891 †) in Alexandrien.

Straits-Settlements. In Singapore, wo am 10. August 9 Mekkapilger nach der Entlassung aus der Quarantäne erkrankten, werden seit dem oben erwähnten Datum täglich 1—3 Erkrankungen festgestellt (vgl. Seite 471).

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *Du 25 août au 5 septembre il a été constaté en Egypte 331 nouveaux cas et 529 décès, dont 18 (15 †) à Alexandrie, du 29 août au 5 septembre, et 19 (46 †) au Caire du 25 au 31 août. Pour d'autres détails voir le texte allemand.*

Le nombre des cas et des décès officiellement constatés dans toute l'Egypte, s'élevait au 4 septembre à 20,289 (16,841 †), dont 1052 (891 †) à Alexandrie.

Straits-Settlements. *A Singapore, 9 pélerins revenant de la Mecque sont tombés malades le 10 août, après avoir subi une quarantaine; depuis lors on observe chaque jour 1 à 3 cas de choléra (voir page 471).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Bund. — Confédération.

Bericht des Bundesrates an die Bundesversammlung, betreffend die Bundesgesetzgebung über den Lebensmittelverkehr.

(Vom 26. August 1896.)

(Schluss.)

Tessin. Die Art und Weise, wie im Kanton Tessin die Lebensmittelkontrolle geübt wird, erscheint dem Staatsrat vollkommen genügend, er ist daher gegen eine

Regelung dieser Materie durch die Bundesgesetzgebung. Dagegen würde er die Einführung einer strengern Lebensmittelkontrolle durch Zollbeamte an der Landesgrenze begrüssen, wozu nach seiner Ansicht kaum eine besondere Gesetzgebung nötig wäre.

Für den Fall, dass trotzdem eine Regelung der Lebensmittelpolizei auf eidgenössischem Boden zu stande kommen sollte, stellt der Staatsrat schliesslich die Forderung auf, die Ausführung des betreffenden Bundesgesetzes sei vollständig den Kantonen zu überlassen.

Wallis. In Uebereinstimmung mit den Regierungen der beiden vorstehenden Kantone erklärt der Staatsrat des Kantons Wallis die Installation einer wirksamen Kontrolle an der Grenze für begründet und wünschbar, während die Ausübung der durch erstere ganz wesentlich erleichterten Kontrolle im Innern des Landes füglich den Kantonen überlassen bleiben könne.

Freiburg. Einen besondern Standpunkt nimmt der Staatsrat von Freiburg ein. Er giebt das Bestehen der in der bundesrätlichen Botschaft ausführlich erwähnten Mängel der jetzigen Zustände auf dem Gebiete der Lebensmittelpolizei in der Schweiz zu und anerkennt auch die Richtigkait der daselbst vorgeschlagenen Abhülfsmittel: allgemeine und wirksame Kontrolle der Lebensmittel nach den nämlichen Grundsätzen; Aufstellung einheitlicher Normen sowohl für die Beurteilung der Lebensmittel als für die Ausführung der Untersuchungen; einheitliche Vorschriften betreffend die Erzeugung, Behandlung, Aufbewahrung, Verpackung und Bezeichnung der Lebensmittel, betreffend die erlaubten Zusätze u. s. w.; gleiche Strafbestimmungen für alle Kantone. Er ist aber der Ansicht, diese gewünschte Gleichmässigkeit und Uebereinstimmung in den Kantonen könne auf dem Wege der Freiwilligkeit erzielt werden.

Zu diesem Zwecke schlägt der Staatsrat die Ausarbeitung eines Codex alimentarius durch eine vom Bundesrat zu ernennende Kommission von Sachverständigen vor, welcher alle die soeben erwähnten Vorschriften, mit Ausnahme der Strafbestimmungen, enthielte. Dieser Codex würde, ähnlich wie die Pharmacopœa helvetica Ed. III, in allen Kantonen, welche ihn annehmen, obligatorisch.

Diejenigen Kantone, welche den Codex eingeführt hätten, würden vom Bunde eine Subvention an die Kosten ihres eigenen oder mit andern Kantonen zusammen unterhaltenen Lebensmittellaboratoriums bekommen.

Eine Vereinheitlichung der divergierenden Strafbestimmungen der Kantone scheint der Freiburger Regierung, obwohl sehr wünschbar, doch nicht unbedingt notwendig; die Hauptsache sei eine aktive Lebensmittelkontrolle. Ueberdies sei es nicht ausgeschlossen, dass die Kantone nicht auch hinsichtlich des Strafverfahrens und des Strafmasses sich freiwillig aufzustellenden einheitlichen Normen unterziehen würden. Der Bund könnte die Gewährung seiner finanziellen Beiträge auch von der Annahme dieser Strafnormen abhängig machen, sofern die bestehenden Strafbestimmungen von ihm nicht als genügend angesehen würden.

Der Bundesrat seinerseits würde die kantonale Kontrolle durch eine solche an der Grenze ergänzen.

Schliesslich schlägt der Staatsrat von Freiburg für den Fall, dass der Bundesrat sein Revisionsprojekt aufrecht erhalten sollte, eine Aenderung der Fassung des vorgeschlagenen Art. 69bis vor in dem Sinne, dass die Organisation der Kontrolle und die Ausführung des Bundesgesetzes den Kantonen überlassen wird.

Aus dem Gesagten geht hervor, dass die Regierungen der Kantone Graubünden, Tessin und Wallis und auch Appenzell I.-Rh. und Freiburg sich gegenüber dem bundesrätlichen Antrag nur zum Teil ablehnend verhalten, indem sie einen wichtigen Teil desselben, die Grenzkontrolle und die notwendig damit verbundene Aufstellung einheitlicher Normen sowohl für die Prüfung als die Beurteilung der Lebensmittel, zur Ausführung empfehlen.

II. Auf die Frage, ob es eventuell angezeigt sei, die vorgeschlagene Revision der Bundesverfassung dahin zu erweitern, dass dem Bunde auch das Recht der Gesetzgebung über den Verkehr mit Futtermitteln, Samen und Düngerstoffen verliehen werde, haben nur fünf Kantonsregierungen affirmativ geantwortet, die Regierungen von Zürich, Baselstadt, Appenzell A.-Rh., Waadt und Thurgau, letztere im Widerspruch mit den konsultierten landwirtschaftlichen Kreisen, welche ein ablehnendes Gutachten abgegeben hatten.

Aus den Meinungsäusserungen dieser fünf Kantone ist folgendes hervorzuheben:

Die Regierung von *Baselstadt* erklärt, diese Frage sei für ihren Kanton von wenig Belang, ist indessen doch der Ansicht, dass einheitliche Bundesvorschriften auch auf diesem Gebiete der kantonalen Gesetzgebung vorzuziehen seien. *Appenzell A.-Rh.* stimmt dafür, weil auch im Verkehr mit Futtermitteln, Samen etc. viel Betrug unterlaufe. Aus dem gleichen Grunde erklärt sich der Staatsrat von *Waadt* für die in Frage stehende Ausdehnung der Bundesgesetzgebung, wobei die nämlichen Prinzipien zur Anwendung zu gelangen hätten wie für die Lebenssmittelpolizeigesetzgebung.

Ausführlicher begründen die Regierungen von *Zürich* und *Thurgau* ihre Ansicht. Erstere schreibt:

„Wir können es nur begrüssen, wenn in dem betreffenden Entwurf der ständerätlichen Kommission auch die Gesetzgebung über den Verkehr mit Futtermitteln, Samen und Düngerstoffen vorgesehen wird.

„Schon der eine Umstand, dass eine Ausscheidung zwischen Nahrungs- und Futtermitteln nicht immer möglich ist, indem unter dem Namen „Futtermittel" Produkte hergestellt und in den Handel gebracht werden, die unter Umständen auch für den menschlichen Haushalt Verwendung finden, wie dies in Bezug auf die Müllereiprodukte (Mais-, Hafer-, Reis- und Weizenmehle etc.) konstatiert werden kann, rechtfertigt die Einbeziehung dieser Gruppe in den Entwurf.

„In ähnlicher Weise ist eine genaue Ausscheidung zwischen Futtermitteln und Düngerstoffen oder Futtermitteln und Sämereien schwer durchzuführen. „Phosphorsaurer Kalk" wird je nach Umständen als Futtermittel oder als Düngmittel verhandelt, ebenso „Malzkeime", „Oelkuchenmehle" u. a. m.

„Fälschungen werden bei der Fabrikation und beim Handel mit Futtermitteln, Sämereien und Düngstoffen schwungvoll betrieben. Die bestehenden Untersuchungsstationen schützen die Landwirte nur zum Teil vor Betrug, weil viele von der Einrichtung keinen Gebrauch machen, indem sie dieselben nicht kennen oder die Mühe der Probenahme scheuen. Eine einheitliche Gesetzgebung, welche die Herstellung, die Einfuhr und den Verkauf solcher Waren kontrollieren würde, könnte einen sehr wesentlichen Schutz bieten vor Betrug und Ausbeutung der Landwirte.

„Hierbei kämen auch noch sanitarisch-polizeiliche Gründe in Betracht. Fälschungen und Verunreinigungen der Futtermittel sind oft nicht so harmlos (z. B. arsenikhaltiges Futterknochenmehl), sondern sehr wohl geeignet, die Milch, unser wichtigstes Volksnahrungsmittel, nachteilig zu beeinflussen. Mit um so grösserem Recht soll ein eidgenössisches Lebensmittelpolizeigesetz auch auf diejenigen Materialien greifen können, welche, wenn auch nur indirekt, einen Einfluss auf menschliche Nahrungsmittel ausüben könnten.

„Wir halten dafür, die Erweiterung des eidgenössischen Gesetzesentwurfes betreffend den Verkehr mit Nahrungs- und Genussmitteln im Sinne der Einbeziehung von Futtermitteln, Samen und Düngstoffen bilde eine notwendige Ergänzung desselben und sei als solche zu befürworten."

In analoger Weise, nur kürzer, äussert sich der Regierungsrat des Kantons Thurgau, während die von demselben um ihre Meinung befragten landwirtschaftlichen

Interessenkreise sich gegen eine Ausdehnung der Bundesgezetzgebung in dem angedeuteten Sinne ausgesprochen haben. „Wenn", so argumentierten sie, „bei den betreffenden Produkten vereinzelte Fälschungen auch noch vorkommen mögen, so haben hierin die bestehenden samen- und agrikulturchemischen Untersuchungs- und Kontrollstationen doch in erfreulicher Weise Wandel zum Bessern geschaffen; in Verbindung mit genossenschaftlichem Bezuge solcher lanswirtschaftlicher Hülfsstoffe schützen diese Einrichtungen jeden vor Betrug und Fälschung und es ist daher besser, das Publikum auf eine vermehrte Benutzung derselben hinzuleiten und sie möglichst zugänglich zu machen, statt das letztere durch immer wieder zu umgehende Gesetze in einer angeborenen Nachlässigkeit zu bestärken."

Die Kantonsregierungen *St. Gallen* und *Zug* bedauern, sich über die vorliegende Frage nicht mit Bestimmtheit aussprechen zu können, weil dieselbe sehr allgemein laute und keinerlei Materialien beigegeben seien, welche gestatten würden, zu einer bestimmten Meinung zu gelangen. Sie möchten daher eine Prüfung der Anregung durch den Bundesrat befürworten, obschon (St. Gallen) ein Bedürfnis nach dieser Ausdehnung der Bundesgesetzgebung einstweilen nicht vorhanden zu sein scheine, angesichts der bestehenden gesetzlichen und administrativen Einrichtungen, insbesondere der centralen Samenkontrollstation in Zürich.

Die Regierungen von *Luzern* und *Aargau* äussern sich über die Frage überhaupt nicht und der Staatsrat von *Neuenburg* lässt in seinem Schreiben nur gelegentlich der Besprechung der vom Bund an der Grenze zu errichtenden Lebensmittelkontrolle die Bemerkung einfliessen, diese Kontrolle könnte gleichzeitig ja auch auf Futtermittel, Sämereien und andere landwirtschaftliche Artikel ausgedehnt werden.

Die übrigen 14 Kantone erklären sich sämtlich gegen eine Ausdehnung der Bundesgesetzgebung auf den Verkehr mit Düngermitteln und Futterstoffen, und zwar die meisten ohne weitere Motivierung. Der die landwirtschaftlichen Interessen des Kantons *Bern* vertretende Vorstand der ökonomischen und gemeinnützigen Gesellschaft, welchen die Regierung dieses Kantons um einen gutachtlichen Bericht ersucht hatte, sprach sich, wie die Landwirte des Thurgau, dahin aus, diese Ausdehnung sei nicht notwendig. Die Regierung von *Schwyz* ist der Ansicht, der Bund biete für die Untersuchung der erwähnten Artikel genügende Gelegenheit in der agrikulturchemischen Untersuchungsanstalt und der Samenkontrollstation des Polytechnikums in Zürich. Auch die Regierungsräte von *Baselland* und *Graubünden* teilen diese Anschauung. Letzterer fügt hinzu: „Der Verbrauch von Kunstdünger in unserm Kanton ist nicht gar gross. Um sich vor Betrug zu schützen, lassen sich die Bezüger in der Weise sicher stellen, dass sie sich von den betreffenden Fabriken für einen bestimmten Gehalt des Düngers Garantie leisten und dann eine Probe chemisch untersuchen lassen, was um so weniger mit grossen Kosten verbunden ist, als der Bezug gewöhnlich in grössern Partien samthaft und nicht von jedem Landwirt einzeln erfolgt. — Noch geringer ist bei uns die Verwendung von Kunstfuttermitteln. Im allgemeinen wird zu denselben gar nicht gegriffen, wenn nicht Notjahre, wie 1885 und 1893 solche waren, dazu zwingen. In solchen Fällen vermittelt die Regierung hauptsächlich den Ankauf, wobei ihr ganz zuverlässige Bezugsquellen zur Verfügung stehen."

Der Staatsrat des Kantons *Wallis* macht den Vorschlag, den auf diesem Gebiete zu Tage tretenden Bedürfnissen durch Ausdehnung und Vermehrung der schon bestehenden diesbezüglichen Kontrollstellen und Erleichterung der Benutzung derselben abzuhelfen. Eventuell könnte auch an eine Kontrolle an der Grenze gedacht werden.

Genf und *Freiburg* sind ihrerseits der Ansicht, die von den Kantonen geübte Kontrolle des Verkehrs mit Futtermitteln, Düngerstoffen u. dgl. genüge [vollständig. Freiburg macht ferner darauf aufmerksam, dass es sich hier um ein von der Lebens-

mittelpolizei durchaus verschiedenes und abgetrenntes Gebiet handle, welches für sich betrachtet und behandelt werden müsse. Ein Bedürfnis nach einheitlicher Reglementation liege übrigens gar nicht vor und daherige Wünsche seien von seiten der Interessen auch nicht geäussert worden. Man möge daher einstweilen ruhig zuwarten.

Auch der Regierungsrat von *Solothurn* hält dafür, die Ueberwachung des Handels mit Futtermitteln und Düngerstoffen, deren einheitliche Regelung in Zukunft vielleicht vorteilhaft und wünschenswert sein dürfte, solle nicht mit der wichtigeren und dringlicheren Lebensmittelgesetzgebung verquickt werden, da diese beiden Materien zu ungleichartig seien und daher auch gesondert behandelt werden müssen.

Rapport du Conseil tédéral à l'Assemblée fédérale concernant le projet d'une loi fédérale sur le commerce des denrées alimentaires.

(Du 26 août 1896.)

Par lettre du 18 juin 1895, la commission du Conseil des Etats chargée d'examiner notre projet, du 8 mars 1895, concernant l'introduction dans la constitution fédérale d'un nouvel article 69bis, a fait savoir à notre Département de l'Intérieur, qu'il lui paraissait nécessaire, avant de poursuivre ses délibérations, de connaître l'opinion des gouvernements cantonaux sur l'opportunité d'une législation fédérale sur le commerce des denrées alimentaires et de certains objets d'usage domestique; elle désirait en outre savoir s'il ne serait pas éventuellement indiqué d'élargir le projet du Conseil fédéral en donnant à la Confédération le droit de légiférer sur le commerce des fourrages, des graines et des engrais. Le Département de l'Intérieur a soumis ces deux questions aux gouvernements cantonaux par sa circulaire du 4 juillet 1895, en les priant de bien vouloir lui faire connaître leur opinion. Toutes leurs réponses nous sont maintenant parvenues et ce sont ces réponses que nous avons l'honnenr de vous soumettre ci-après.

I. En ce qui concerne la question de savoir si la compétence de la Confédération doit être étendue à la législation:

a. sur le commerce des denrées alimentaires;

b. sur le commerce des objets usuels pouvant mettre en danger la santé ou la vie,

18 cantons ont répondu affirmativement, 7 cantons négativement.

Les gouvernements de Zurich, de Schwyz, de Soleure, de Bâle-ville, de Schaffhouse, d'Appenzell-Rh. ext., de St-Gall et d'Argovie ont approuvé, sans restriction, le projet du Conseil fédéral; ceux de Berne, de Lucerne, d'Obwald, de Nidwald, de Zoug, de Bâle-campagne, de Thurgovie, de Vaud, de Neuchâtel et de Genève l'ont également approuvé, mais en émettant certains vœux ou en faisant quelques réserves au sujet de l'étendue des compétences à accorder à la Confédération ou au sujet de la loi qui devra être élaborée plus tard. Uri et Glaris seuls repoussent formellement le projet du Conseil fédéral, tandis qu'Appenzell-Rh. int., les Grisons, le Tessin et le Valais demandent que le contrôle fédéral s'exerce seulement à la frontière; enfin le gouvernement fribourgeois propose que l'uniformité désirée du contrôle des denrées alimentaires soit obtenue par un accord à intervenir entre les cantons et par l'introduction d'un *codex alimentarius*.

Les réponses des gouvernements cantonaux sont plus ou moins circonstanciées; nous vous en donnons ci-après les passages les plus saillants:

1. Cantons qui ont approuvé, sans restrictions, le projet du Conseil fédéral.

Zurich. Le 26 janvier 1889, le gouvernement zurichois s'est prononcé en faveur d'une loi fédérale sur le commerce des vins et plus tard, en 1890, il a demandé une

loi fédérale sur les denrées alimentaires. Aujourd'hui comme alors, le Conseil d'Etat et le conseil de santé ont la persuasion qu'une loi pareille présente des avantages considérables pour le peuple. Il devient chaque jour plus évident que le territoire d'un canton est trop petit pour qu'il soit possible d'y exercer un contrôle suffisant sur certains produits jetés sur le marché par la grande industrie; l'application stricte des ordonnances cantonales est impossible et le respect dû à la loi en est amoiudri.

„On peut se rendre compte des avantages qu'aurait une loi de ce genre applicable dans la Suisse entière, en considérant par exemple les bons résultats que pourrait produire une inspection des viandes organisée d'une manière uniforme dans tout le pays. Cette inspection permettrait de fixer d'une manière certaine la fréquence de la tuberculose chez les principales races d'animaux domestiques; elle fournirait des renseignements positifs sur la provenance des bêtes malades. Ce n'est que lorsque la police des viandes sera organisée dans tout le pays d'une façon uniforme que l'application exacte des dispositions des nouvelles législations, fédérale et cantonales, en matière d'agriculture (loi sur le commerce du bétail, loi sur l'assurance obligatoire du bétail) deviendra possible. Nous ne doutons pas que les autorités et le peuple du canton de Zurich n'unissent leurs efforts pour faire arriver à chef une loi fédérale sur les denrées alimentaires."

Schwyz. „Il nous paraît désirable que la Confédération édicte, par voie législative, des prescriptions sur le contrôle des denrées alimentaires et des boissons et qu'elle en confie l'application en partie à des organes qu'elle créera elle-même, en partie aux cantons qu'elle subventionnera dans ce but. Nous avons souvent eu l'occasion de nous apercevoir combien un contrôle sur le commerce des denrées alimentaires serait nécessaire dans notre canton et combien il était vivement désiré; mais les essais que nous avons tentés à diverses reprises pour créer chez nous un laboratoire cantonal ont toujours été arrêtés par la question financière et à cet égard les cantons qui nous entourent, Lucerne, Zoug, Zurich, St-Gall et Glaris sont beaucoup mieux placés que nous."

Le gouvernement *soleurois* se déclare partisan d'une loi fédérale sur les denrées alimentaires „parce que les lois cantonales ne suffisent pas pour remédier à la situation actuelle."

Bâle-ville est complètement d'accord avec les motifs mis en avant dans le message du Conseil fédéral.

Schaffhouse, Appenzell-Rh. ext. et *St-Gall* tiennent une révision de la constitution fédérale, dans le sens indiqué, pour très opportune et très désirable. Le gouvernement du canton de St-Gall rappelle les bons résultats obtenus par la législation cantonale sur les denrées alimentaires en vigueur depuis nombre d'années. Il serait, sans aucun doute, possible de faire plus et mieux si la législation sur cette matière était la même pour toute la Suisse.

Argovie. Le Conseil d'Etat s'en réfère à sa lettre du 29 février 1892, citée dans le message du Conseil fédéral, et dans laquelle il demandait à ce dernier, au nom du grand conseil, de bien vouloir hâter l'élaboration d'un loi fédérale sur les denrées alimentaires; il ajoute que depuis cette époque les circonstances qui avaient dicté ce vœu ne se sont pas modifiées et que sa manière de voir est par conséquent restée la même.

2. Cantons qui approuvent le projet du Conseil fédéral, tout en émettant certains vœux ou en faisant quelques réserves au sujet de l'étendue des compétences à accorder à la Confédération ou au sujet de la loi qui devra être plus tard élaborée.

Thurgovie. Le gouvernement du canton de Thurgovie se déclare, comme celui de Bâle-ville, complètement d'accord avec le message du Conseil fédéral; mais il va

plus loin que ce dernier et demande que le nouvel article constitutionnel proposé soit modifié de manière à donner à la Confédération la compétence nécessaire „pour prendre des mesures contre la vente des remèdes secrets qui s'étend chaque jour davantage, au grand profit d'escrocs sans conscience et au détriment de la santé et du bien-être du peuple."

Lucerne. Le gouvernement de ce canton, qui possède depuis deux ans une nouvelle ordonnance sur les denrées alimentaires „répondant à tout ce que l'on peut raisonnablement exiger" est favorable au projet du Conseil fédéral, surtout parce qu'il espère „qu'une loi fédérale pourra mieux qu'une ordonnance cantonale entraver la vente des remèdes secrets".

Nidwald ne partage pas la manière de voir de Thurgovie et de Lucerne. A son avis, „une loi fédérale à laquelle seraient soumises les denrées alimentaires suffirait pour le moment", au moins en ce qui concerne les besoins de ce demi-canton.

Berne. La lettre du gouvernement bernois s'exprime de la manière suivante: „Depuis l'année 1888, notre canton possède une loi sur la matière, qui est d'une utilité incontestable pour tout le peuple et qui a produit une amélioration très-sensible dans le commerce des marchandises qui lui sont soumises. Mais l'application de notre loi cantonale est souvent rendue difficile par le fait que les fabricants et les commerçants d'autres cantons qui écoulent leurs marchandises dans celui de Berne, ne sont sont soumis chez eux à aucune prescription particulière, ou que, lorsque ces prescriptions existent, elles sont différentes des nôtres. Aussi ne pouvons-nous qu'appeler de nos vœux une révision de la constitution fédérale donnant à la Confédération le droit de légiférer sur cette matière et accueillir favorablement l'élaboration d'une ordonnance analogue à la nôtre.

„Mais comme il est propable que ce nouvel article constitutionnel se heurtera à la méfiance d'une partie du peuple, et qu'il sera combattu par crainte d'une nouvelle augmentation de la bureaucratie fédérale, nous estimons que ledit article devrait indiquer formellement que la Confédération se bornera à édicter des prescriptions uniformes sur la matière et que l'entière application de la loi sera laissée aux cantons."

Zoug. Le gouvernement du canton de Zoug nous paraît se placer à un point de vue analogue, lorsqu'il déclare que la propositions du Conseil fédéral est bien en harmonie avec les circonstances actuelles et qu'il l'appuie dans l'idée „que par ce moyen seront établies des prescriptions qui auront force de loi dans toute la Suisse, mais que ce sera affaire des cantons et de leurs organes d'en surveiller l'application."

Vaud. Le Conseil d'Etat du canton de Vaud se déclare favorable à toutes les mesures de protection de la santé publique et désire qu'il soit introduit dans toute la Suisse un contrôle sévère des denrées alimentaires et des objets d'usage domestique, tel qu'il existe depuis des années dans ce canton. Il se déclare donc d'accord avec le projet du Conseil fédéral qu'il considère comme opportun et comme ayant une grande importance pour l'hygiène publique, pour le commerce et pour la lutte contre les falsifications de denrées alimentaires. Mais il voudrait que le droit de la Confédération fût, conformément à la pétition des médecins suisses, limité á la prescription de mesures générales, mesures qui comporteraient avant tout l'organisation à la frontière d'un contrôle des denrées alimentaires et des boissons importées, au moyen de douaniers instruits à cet effet et d'analyses à opérer soit dans le laboratoire du canton destinataire de l'envoi, soit dans un laboratoire fédéral, tout en laissant autant que possible les cantons contrôler leurs denrées alimentaires dans l'intérieur de leur territoire.

Neuchâtel. Le Conseil d'Etat du canton de Neuchâtel se place à un point de vue analogue. Il reconnaît toute l'utilité d'une réglementation uniforme de la police

des denrées alimentaires, de l'application de méthodes uniformes à l'examen de celles-ci, de la création de laboratoires semblablement installés, de la disparition des pénalités différentes et souvent contradictoires en vigueur dans les divers cantons, tout cela par le moyen d'une loi fédérale. En un mot il est complètement d'accord avec les raisons mises en avant dans le message du Conseil fédéral pour justifier la révision constitutionnelle proposée. „Si en principe", dit dans sa lettre le Conseil d'Etat du canton de Neuchâtel, „nous pouvons nous déclarer d'accord avec l'intervention législative de la Confédération dans ce domaine, nous estimons, d'autre part, que ce droit d'intervention doit s'exercer d'une manière mesurée et prudente, et que la Confédération ferait bien de n'instituer pour commencer qu'un contrôle à la frontière, en soumettant à l'examen d'experts techniques les boissons et les denrées alimentaires importées de l'étranger. Ce service de contrôle aux stations-frontières que l'on peut fort bien étendre aux engrais chimiques, aux graines fourragères et à d'autres matières destinées à l'agriculteur, entraînera déjà, pour la Confédération, des dépenses importantes. Pour organiser ce service, la Confédération sera nécessairement appelée à fixer dans une loi et dans un règlement les normes à appliquer dans l'appréciation des substances alimentaires, à déterminer ce qui doit être éliminé comme impur ou falsifié et à prévoir des méthodes d'examen uniforme ainsi que des pénalités uniformes.

„Les laboratoires d'analyses qui existent dans les cantons ne tarderont pas à appliquer dans la recherche des falsifications à l'intérieur, les mêmes règles et les mêmes méthodes et ainsi sera obtenue en peu de temps cette unification du travail si désirable dans un pareil domaine."

Une organisation de cette nature rendrait déjà de grands services à la santé publique, et si la nécessité pour la Confédération d'aller plus loins était reconnue, si elle voulait compléter et améliorer les mesures déjà prises par les cantons dans ce domaine, elle pourrait le faire en accordant à ces derniers des subventions. Mais comme les ressources de la Confédération ne sont pas inépuisables et qu'elle doit aussi savoir maintenir ses dépenses dans des limites prudentes, le gouvernement neuchâtelois estime que si la compétence nécessaire est accordée à la Confédération, celle-ci devra se borner d'abord à exercer seulement le contrôle à la frontière et attendre, pour aller plus loin, que des expériences décisives en aient démontré la nécessité.

Genève. Bien qu'à Genève le contrôle des denrées alimentaires, confié au Bureau de salubrité publique soit pratiqué d'une manière absolument satisfaisante, le Conseil d'Etat, considérant la fréquence toujours plus grande des relations commerciales entre les cantons et l'importance toujours croissante prise par l'importation étrangère, ne peut qu'approuver les propositions du Conseil fédéral, mais il estime, de même que le gouvernement vaudois, que l'intervention de la Confédération devrait se borner à prescrire des règles générales en ce qui concerne le contrôle des denrées alimentaires à l'intérieur du pays et à instituer un bon contrôle à la frontière. Les analyses des échantillons prélevés à la frontière devraient être confiées aux laboratoires des cantons destinataires, et au laboratoire fédéral dans le cas seulement où les installations des cantons n'offriraient pas les garanties voulues.

En outre le gouvernement genevois espère que lorsqu'on en arrivera à l'élaboration des lois et règlements fédéraux, on saura éviter d'y faire figurer certaines mesures inutiles et même vexatoires, comme il en existe dans la législation de quelques cantons.

Obwald et Bâle-campagne se placent à un point de vue assez différent de celui de ces trois derniers cantons.

Obwald „est tout disposé à accueillir favorablement une bonne réglementation par voie de législation fédérale, du commerce des denrées alimentaires, des articles de ménage et des objets usuels qui peuvent mettre en danger la santé ou la vie, mais il demande que le contrôle destiné à empêcher les falsifications soit exercé déjà

pendant la fabrication et la préparation des denrées alimentaires, et non pas seulement lorsque ces dernières auront été mises en vente. C'est pour cela que la création d'un laboratoire fédéral central lui paraît préférable à des stations cantonales."

Bâle-campagne. La majorité du Conseil d'Etat de ce canton va encore plus loin. Elle estime qu'une réglementation uniforme de cette matière est non seulement nécessaire, mais qu'elle s'impose, étant donné qu'actuellement le commerce ne connaît plus de frontières cantonales; c'est pourquoi ces messieurs s'expriment comme suit au sujet de la loi à élaborer: „A la fin du message du Conseil fédéral sont indiquées les grandes lignes de la future loi; contrairement à ce qui est dit dans cet exposé nous voudrions que l'application de cette loi fût confiée à des fonctionnaires de la Confédération, rétribués par elle. Cette organisation, tout en empiétant sur l'autonomie des cantons, offrirait de nombreux avantages et elle permettrait d'appliquer la loi partout d'une manière identique et de créer des cercles d'une étendue correspondante au travail qui leur incomberait, de telle sorte qu'il ne soit pas nécessaire d'installer un laboratoire pour chaque canton; elle permettrait encore d'outiller certains laboratoires en vue de recherches spéciales; enfin elle rendrait impossible les conflits entre les organes fédéraux et les organes cantonaux."

Une minorité du Conseil d'Etat de Bâle-campagne s'est ralliée à l'opinion qu'il serait préférable de commencer par créer un contrôle s'exerçant seulement à la frontière, et que plus tard on pourrait, si cela paraissait nécessaire après expérience faite, y joindre le contrôle des denrées alimentaires dans l'intérieur du pays.

3. Cantons qui repoussent le projet du Conseil fédéral.

Uri. Le Conseil d'Etat du canton d'Uri estime qu'il serait difficile de faire une loi répondant aux particularités de toutes les parties du pays, et qu'au surplus, cette loi n'est pas nécessaire pour le moment. „Les mesures qui paraissent utiles et applicables dans les grandes villes, penvent n'être pas sans inconvénients et devenir même impraticables à la campagne et surtout dans les régions montagneuses. Si le commerce des denrées alimentaires souffre de certaines circonstances fâcheuses qui doivent surtout être imputées à l'importation étrangère, il n'est nullement besoin d'une loi fédérale pour y porter remède et la Confédération ne manque sans doute pas de moyens pour écarter le danger."

Glaris. Dans le canton de Glaris, la police des denrées alimentaires est réglementée par la loi de 1884 et le Conseil d'Etat est parfaitement satisfait des résultats obtenus. Des mesures analogues ont été prises dans la plupart des autres cantons, dans les grands en particulier. Il n'est nullement besoin d'établir une concordance parfaite entre les prescriptions relatives à l'exercice du contrôle, non plus qu'une échelle uniforme des pénalités; il vaudrait beaucoup mieux que chaque canton eût liberté complète dans ce domaine et pût adapter les prescriptions de la loi à ses cir constances particulières et à ses besoins.

Le Conseil d'Etat de Glaris est également opposé à l'établissement d'un contrôle à la frontière: „Le contrôle à la frontière aurait, à côté des avantages énumérés dans le message, de notables inconvénients; il en résulterait en tout cas des retards dans l'expédition des marchandises. Ce contrôle ne nous garantit pas non plus que les denrées alimentaires admises à l'importation seront mises en vente sans avoir été falsifiées, une fois arrivées à destination. Des marchands de vins sans scrupules, par exemple, pourront toujours, après comme avant, exercer leur industrie frauduleuse sur des vins importés."

(Schluss folgt.)

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 39** Bern, 6. Oktober 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

39. Woche 20. bis 26. September 1896. 39me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
					Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	147,877	32	94	5	39	13	1	7	4	5	5	1	16
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	32	34	2	16	5	4	2	3	2	—	—	5
Basel	88,853	16	56	—	15	7	—	6	5	—	—	1	3
Bern	48,782	14	25	1	16	5	—	3	3	—	1	2	7
Lausanne	37,805	12	24	1	9	2	—	1	1	3	—	1	3
St. Gallen	33,250	10	8	—	9	2	—	—	1	—	—	—	8
Chaux-de-Fonds	32,101	4	17	2	4	—	1	—	1	1	—	—	1
Luzern	22,744	4	19	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Biel	18,781	3	10	—	4	1	—	—	—	1	—	—	3
Winterthur	17,989	8	3	2	8	—	—	—	3	—	—	—	5
Neuchâtel	18,485	3	11	1	3	1	—	—	—	—	—	—	3
Herisau	14,740	6	10	1	4	—	—	—	—	—	—	—	4
Fribourg	13,092	1	10	—	6	5	2	—	1	—	—	—	3
Schaffhausen	12,844	2	9	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Locle	12,138	3	12	—	1	—	—	—	—	—	—		1
Total	600,259	150	342	16	137	41	8	19	22	12	6	5	65
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			19	5	20	3	1	—	4	1	1	3	10

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 26. Sept. 1896	29,8 ‰	28,9	23,5	29,8	11,9 ‰	15,1	11,8	16,6
„ 19. „ 1896	29,6	26,3	28,6	29,0	12,0	15,6	14,6	13,5
„ 12. „ 1896	25,3	27,2	25,1	25,6	12,6	17,1	15,7	16,4
„ 5. „ 1896	28,0	25,6	27,9	27,5	15,0	17,1	14,5	14,7

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 20. bis zum (au) 26. Sept. 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0–1 Jahr *an*		von *de* 1–4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	309	33	14	2	36	5	7	2
Ortsfremde - *Venant du dehors*	10	9	2	3	3	—	1	—
Zusammen — *Total*	**319**	**42**	**16**	**5**	**39**	**5**	**8**	**2**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	38	21	2	4	8	1	2	2
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	10	7	2	3	3	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					1	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, mort-nés non compris:

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0–1	1–4	5–19	20–39	40–59	60–79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	84	27	7	4	7	24	14	1	—
Weibl. — *Féminin*	73	17	3	6	12	16	16	3	—
Zusammen — *Total*	**157**	**44**	**10**	**10**	**19**	**40**	**30**	**4**	—

Laut Angabe hatte in 39 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 39 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 3 Fällen *cas*	In *Dans* 9 Fällen *cas*	In *Dans* 19 Fällen *cas*	In *Dans* 17 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungen-Schwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	3	—	—	—	2	2	—	3
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	1	1	1	1	2	—	—	—
„ 5—19 „ . .	1	1	—	3	3	1	—	—
„ 20—39 „ . .	1	1	3	6	—	2	—	—
„ 40—59 „ . .	—	—	2	4	1	—	1	1
„ 60—79 „ . .	—	—	4	2	—	—	—	1
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	6	3	10	16	8	5	1	6

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 20. bis 26. Sept.		1895 vom 22. bis 28. Sept.		1894 vom 23. bis 29. Sept.		1893 vom 24. bis 30. Sept.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	1	—	1	—	2	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	2	—
4. Diphterie und Croup	4	1	5	2	6	—	10	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	3	—	2	—	1	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	—	2	1	1	—	3	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	1	—	1	—	3	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	19	—	35	—	20	2	27	—
10. Phthisis pulmonum	26	4	21	4	19	1	20	1
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	13	1	11	1	7	2	6	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	7	1	12	3	11	2	5	1
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	3	—	7	—	8	—	3	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	1	7	—	6	—	7	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	13	2	17	—	9	2	16	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	3	—	4	—	7	—	6	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	51	7	57	13	39	6	64	9
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	5	3	8	4	2	1	8	2
20. Selbstmord — *Suicides*	2	—	3	—	2	—	4	—
21. Fremde strafb. Handlg.-*Homicides*	—	—	—	—	3	—	1	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	—	—	—	—	—	—	—
Total	157	20	194	28	143	16	189	22

Alkoholismus 7 Fälle — *cas* (7 männl. — *masc.*, — weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ 1 „ „)
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Bulletin mensuel des naissances et des décès

Juli 1896.

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle von *les décès attribuables*

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1896.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*		Totgeburten — *Mort-nés*		Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)*				Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
						im Ganzen *Total*		darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*			Infektionskrankheiten und *Maladies transmissibles et*							
											Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3		4		5		6		7	8	9	10	11	12	13	14	15
Zürich . .	147,877	357	15	20	2	184	24	61	2	14,7	—	1	—	1	8	—	3	3
Genève, Plainp., Eaux-vives et Petit-Saconnex .	80,778	133	8	3	1	114	19	21	1	16,7	–	—	—	—	—	—	—	—
Basel . . .	88,853	227	13	4		109	17	32	2	14,5	—	1	—	2	1 2	—	—	—
Bern . . .	48,782	144	19	5	2	58	23	13		14,0	—	—	—	—	2	—	—	— 1
Lausanne .	37,805	79	12	4	1	56	20	11	1	17,5	—	6	1 1	1	1	—	1	—
St. Gallen .	33,250	49	8	2	1	29	8	10	2	10,3	—	—	—	—	1	—	1	—
Chaux-de-F.	32,101	77		5		40		11		14,7	—	—	1	—	—	—	—	1
Luzern . .	22,744	53	2	—		22	9	4		11,4	—	1	—	—	—	—	— 3	—
Neuchâtel .	18,485	32	2	3		15	4	2		9,6	—	1	—	—	—	—	—	—
Winterthur	17,989	43	1	4	1	33	6	3		21,7	—	—	—	2	—	1	1	—
Biel . . .	18,781	49	2	1	1	29	3	8		18,2	—	3	—	—	—	—	—	—
Herisau . .	14,740	17		1		21	2	2		16,8	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhaus.	12,844	36		2		17	2	6		15,6	—	—	1	—	—	—	—	—
Fribourg .	13,092	35	1	1		27		10		24,3	—	—	—	—	—	—	—	—
Locle . .	12,138	29		2		12		2		11,7	—	—	1	—	—	—	—	—
Total	600,2 59	1,360	83	57	9	766	137	196	8	15,1	—	13 1	41	6 1	14	1	6 3	4 1

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse.

Juillet 1896.

auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen *attestées médicalement ou officiellement*														
andere wichtige Krankheiten *autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*							Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene, in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)
Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Organische Herzfehler *Vices organ. du coeur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde strafb. Handlung *Homicide*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*		
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
26	14 2	15 1	11	6 1	2	5 4	5 2	2	—1	12 2	4	66 11	—	25 2
9	18	10 1	6 1	6	4	5	2 2	—	12	6 1	3	44 12	—	11 1
21 1	20 2	8 1	2	7	1	4 1	4 3	—	—1	4	2 1	31 6	—	13
4	7 5	3 2	7	3 2	—	4 2	2	—	—	5	—	21 11	—	23 2
4	6 5	1 2	4	2 1	1	1 1	4	—	—	3	1	19 9	—	16 1
3	4 2	4 1	3 1	1	—	— 2	1	—	—	4 1	—	7 1	—	8
7	8	1	2	1	1	—	2	—	—	3	3	10	—	—
2	3	1	1 1	—	—	1	—	—	—	1	1	11 5	—	5
—	1 1	2 1	2	2	2	— 2	1	1	—	—	—	3	—	4
—	4 2	4	1	—	2	2	2	—	—	2	1	11 4	—	7 1
4	5	2	—	—	1	4	1	1	—	2	—	6 3	—	3 1
1	3	2 1	1	—	1	4 1	1	—	—	—	2	6	—	2
1	3	1	2	1	—	1	—	—	—	1	1	5 2	—	2
4	3	2	3	1	1	4	—	—	—	2	—	7	—	—
1	4	—	1	—	—	1	—	—	—	1	—	3	—	—
87 1	103 19	56 10	46 3	30 4	16	36 13	25 7	4	14	46 4	18 1	250 64	—	119 8

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin mensuel des naissances et décès dans les chefs-lieux

Juli 1896. **(5,000—10,000 Einwohner**

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle *et les décès attribuables*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ordinaire calculée au milieu de l'année 1896*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* im Ganzen *Total*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès* — Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles* — Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Wald	6,635	8	—	5	—	8,9	—	1	—	—	—	—	—
Wetzikon	5,939	7	1	9	2	2 1	17,9	—	—	—	—	—	—
Horgen	5,703	12	1	2	6	3	12,4	—	—	—	—	—	—
Wädenswil	6,459	5	—	7	1	2	12,8	—	—	—	—	—	—
Uster	7,215	12	—	4		—	6,5	—	—	—	—	—	—
Köniz	6,310	17	1	6		2	11,2	—	—	—	—	—	—
Burgdorf	7,128	17	3	6	3	3	9,9	—	—	—	—	—	—
St.-Imier	9,469	9	—	7	2	1	8,7	—	—	1	—	—	—
Gsteig b. Interl.	7,804	27	—	12	3	1	18,2	—	—	—	—	—	—
Porrentruy	7,237	17	2 1	8	3	1	13,1	—	—	—	—	—	—
Langnau	8,674	22	—	8	1	3	10,9	—	—	—	1	—	—
Thun	8,675	27	1 2	13	1	6	17,7	—	—	—	—	—	1
Sumiswald	5,594	16	2 2	6	1	4	12,7	—	—	—	—	—	—
H.-Buchsee	7,189	13	2	7	1	3	11,5	—	1	—	1	—	—
Altdorf	2,542	7	—	6	3	—	27,9	—	—	—	—	—	—
Schwiz	6,707	18	1 —	8	4	1	14,1	—	—	—	—	—	—
Einsiedeln	8,620	21	—	8		2	11,0	—	—	—	—	—	—
Sarnen	3,792	2	1 —	3		—	9,3	—	—	—	—	—	—
Stans	6,081	17	2	4		1	7,8	—	—	—	—	—	—
Glarus	6,039	7	—	9	7	3	17,6	—	—	—	—	—	—
Zug	5,416	14	—	10	2	2	21,8	—	—	—	—	—	—
Murten	5,308	7	2 1	3	1	— 1	6,7	—	—	—	1	—	— 1
Solothurn	9,060	25	1	12	6	3	15,6	—	—	—	— 1	—	—
Olten	5,824	15	—	4	4	1	8,1	—	—	—	—	—	—
Liestal	5,497	10	1	6	7	1	12,9	—	—	—	—	—	—
Appenzell	10,374	28	—	18		6	20,5	—	—	—	—	—	—
Gossau	6,071	13	2	6		2	11,7	—	—	—	—	—	—
Straubenzell	7,121	18	1 1	9		3	14,9	—	—	—	—	—	—
Altstätten	9,018	16	2	17		4	22,3	—	—	—	—	—	—
Rorschach	7,331	15	1	5		1	8,1	—	—	—	—	—	—
Tablat	11,484	18	—	8	2	3	8,2	—	—	—	—	—	—
Wattwil	5,230	13	1	4	2	1	9,0	—	—	—	—	—	—
Chur	9,737	17	—	11	5	4	13,3	—	—	—	—	—	—
Aarau	7,442	17	4 —	8	19	—	12,7	—	—	—	1 1	—	— 1 —
Frauenfeld	6,208	19	—	8		1	15,2	—	—	—	—	—	—
Bellinzona	4,101	18	—	5	1	2	14,4	—	—	—	—	—	—
Lugano	8,120	21	1	8	1	—	11,6	—	—	—	—	—	—
Ste-Croix a. l. Granges	6,780	10	1	7		1	12,2	—	—	—	—	—	—
Montreux	11,739	24	—	14	2	5	14,1	—	—	—	—	—	—
Vevey	10,458	17	—	10	4	2	11,3	—	—	—	—	—	—
Yverdon	6,750	16	1	15	3	4	26,2	—	2	—	—	—	3
Sion	5,955	13	—	8	2	3	15,9	—	—	—	—	—	—
Carouge	5,562	14	1 —	13		5	27,6	—	—	—	—	—	— 1

grossen Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements d'état civil de la Suisse
comptant de 5,000 à 10,000 habitants). **Juillet 1896.**

von auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen *attestées médicalement ou officiellement* — und andere wichtige Krankheiten *et autres maladies graves*							Gewaltsamer Tod *Morts violentes*							Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *(dont mort-nés*)
Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Enteritis im I. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht. *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheit. der Atmungsorgane *Affections aiguës des organ. de la respirat.*	Organische Herzfehler *Vices organ du. cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde strafb. Handl. *Homicide*	Zweifelhaft. Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*		
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
—	—	1	—	—	—	—	— 1	—	—	—	—	1	2	—	—
—	1 1	1	—	—	— 1	—	1	—	—	—	1	1	4	—	1
—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—
—	—	1	—	2 1	—	—	1	—	—	—	1	—	2	—	1
—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—
—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—
—	—	—	1 1	2	—	—	—	—	—	—	2	—	1 2	—	3
—	1	2	— 1	1	—	— 1	—	—	—	—	—	1	1	—	2
—	—	2 1	—	1	—	—	2	—	—	—	—	1	6 2	—	2
1	1	3 3	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3
—	1	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	3 1	—	1
—	1	—	—	2	1	—	—	1	—	—	3	—	2 1	—	1
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	2 1	—	—
—	—	— 1	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	2	—	1
—	—	— 1	— 1	—	—	—	— 1	—	—	—	—	1	5	—	3
—	—	— 1	— 1	—	— 1	1	1	—	—	—	1	—	5 1	—	1
—	1	—	—	—	3	—	1	—	—	—	1	—	2	—	—
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—
—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—
—	2	2	1	1	— 1	—	—	— 1	—	—	1	— 1	2 4	—	6
—	—	—	1	2	—	—	1 1	—	—	—	1	1	4	—	2
—	— 1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
—	1	2 2	1	—	—	—	1	—	—	—	1	1	5 3	—	6
—	—	1 1	—	2	—	—	— 1	—	—	—	—	—	1 2	—	4
—	—	1 2	— 1	—	—	1	—	—	—	—	—	— 2	3 2	1	7
—	3	—	1	—	2	1	—	—	—	—	1	—	5	5	—
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	1	2	—	—
—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	4	—	—
—	3	4	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	8	—	—
—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—
—	3	1 1	—	1	—	—	—	— 1	—	—	—	—	3	—	—
1	1	1	— 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 1	—	2
—	2	1	3 1	—	1	1	1	—	—	—	1	—	1 4	—	5
—	—	3 2	2 2	— 3	·	—	1 2	—	—	—	—	—	1 8	—	19
—	1	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—
—	1	—	—	—	—	—	— 1	—	—	—	1	—	3	—	—
—	-	2	—	—	4	—	— 1	1	—	—	—	—	1	—	—
—	1	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—
—	—	4 1	—	1	—	—	1	1	—	—	2	2	3 1	—	1
—	2	1	—	2 1	1	—	—	—	— 1	— 1	—	—	4 1	—	2
—	1	2	1	1	—	1	—	—	—	—	1	—	2 3	1	3
—	3	2 1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	2
—	4	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	4	—	—

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 20. bis 26. September 1896. — *Admissions du 20 au 26 septembre 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 19. Sept. 1896 *Effectif au 19 sept. 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 26. Sept. 1896 *Effectif au 26 sept. 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Dipht. et croup*	Hautlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere Infektiös Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere Tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	653	—	—	—	—	3	1	1	5	5	2	3	5	4	74	24	127	59	638
Bern	949	—	—	—	—	7	—	3	7	5	3	1	3	7	114	28	178	98	944
Luzern	76	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	4	—	16	6	29	9	88
Uri	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	4	7	6	45
Schwiz	33	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	2	1	5	2	34
Nidwalden	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	1	19
Glarus	65	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	7	1	10	8	63
Zug	38	[1] 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	3	5	11	2	43
Fribourg	89	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	2	2	9	3	19	6	90
Solothurn	138	—	—	—	—	4	—	—	1	—	2	—	—	—	14	6	27	23	141
Baselstadt	300	—	1	—	—	1	—	—	4	6	3	3	—	2	31	5	56	11	309
Baselland	76	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	20	5	26	25	89
Schaffhausen	54	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	3	2	1	9	—	44
Appenzell A.-Rh.	89	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	14	7	24	10	87
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	348	—	—	2	—	—	—	—	—	3	6	1	2	8	37	7	66	41	355
Graubünden	94	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	1	6	3	77
Aargau	162	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	1	1	12	5	22	19	153
Thurgau	102	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	15	2	18	18	108
Tessin	66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	9	2	12	9	68
Vaud	362	—	1	1	—	1	—	1	—	—	—	1	1	2	52	2	62	33	364
Valais	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	4	14	14	25
Neuchâtel	187	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	1	2	4	20	4	34	21	195
Genève	375	1	—	—	—	1	1	—	6	—	—	—	2	6	52	7	76	6	375
Total	**4326**	**2**	**2**	**3**	**—**	**20**	**5**	**6**	**24**	**21**	**23**	**15**	**25**	**42**	**521**	**131**	**840**	**424**	**4354**

[1]) In Beobachtung. — *En observation.*

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 27. Sept. bis 4. Okt. 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 20 sept. au 4 oct. 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

2 cas à Genève.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Paroyt. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 8[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	2	3	1	—		6	—	5	—	—	—
Bern	—	—	22[2]	—	14[3]	—	—	1[4]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	4[5]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	1[6]	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	2	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	2[7]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	2	—	3	1	6	3	—	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	2[8]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	2	—	—	3	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	2[9]	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	3[10]	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	1[11]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	—	—	8	2	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	5[12]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	4	—	—	2	5	—	2	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	4[13]	7[14]	—	—	4[15]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

[1] 6 in Zürich, 1 in Oerlikon, 1 in Fehraltorf. — [2] 16 in Münchenbuchsee, 6 in Biel. — [3] 4 in Bern, 2 in Biel, 2 in Roggwyl, 1 in Münchenbuchsee, 1 in Unterseen, 1 in Matten, 1 in Leissigen, 1 in Gwatt, 1 in Herzogenbuchsee. — [4] In Biel. — [5] 2 in Luzern, 1 in Kriens, 1 in Ballwyl. — [6] In Stans. — [7] 1 in Ballsthal, 1 in Derendingen. — [8] 1 in Biel-Benken, 1 in Sissach. — [9] In Teufen. — [10] In Appenzell. — [11] In Chur. — [12] 1 in Weinfelden 1 in Ehestegen, 1 in Wigoltingen, 1 in Altishausen, 1 in Unterschlatt. — [13] Au Locle. — [14] 7 à Fleurier, 7 à Môtiers. — [15] 3 à Neuchâtel, 1 au Locle.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis zum 31. Juli 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 1er au 31 juillet 1896:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphth. et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	18	13	175	—	56	74	—	7	3	—	—
Bern	—	1	3	37	1	76	5	—	6	—	—	—
Luzern	—	—	—	50	1	9	—	—	16	1	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	—	8	4	1	6	12	9	—	—	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	3	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	1	—	1	—	—	—	6	—	—
Fribourg	—	—	—	3	—	5	—	—	3	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	11	3	17	6	48	15	—	18	—	—	—
Baselland	—	—	—	5	—	1	3	—	6	—	—	—
Schaffhausen	—	—	7	3	1	16	1	—	—	1	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	3	—	4	—	2	13	—	—	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	5	.	.	.	.	.	.
Graubünden	—	1	2	7	—	3	3	—	4	—	—	—
Aargau	—	1	4	9	—	27	1	—	1	1	—	—
Thurgau	—	—	3	31[1]	—	9	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	2	25	3	2	15	—	—	—	—	—
Vaud	—	—	29	épid.[2]	—	34	2	—	17	—	—	—
Valais	6	—	—	2	3	—	—	—	6	—	—	—
Neuchâtel	—	10	11	11	1	11	4	—	1	—	—	—
Genève	—	1	4	—	—	3	—	—	2	—	—	—

[1] Ausserdem viele Fälle in Romanshorn, Frauenfeld, Neunforn, Aawangen, Sirnach und Bettwiesen. — [2] Dans plusieurs communes.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Laut „Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes“ sind vom 6. bis 12. September in Alexandrien 11 Erkrankungen (11 †) amtlich festgestellt worden, ferner vom 1. bis 7. September in Kairo 45 (166 †), in den Bezirken Beba 42 (15 †), Abu Dig 21 (94 †), Sohag 16 (62 †), Guergueh 68 (115 †), Tama 53 (48 †), El Baliana 26 (36 †), ausserdem in 32 verschiedenen Bezirken und Städten 63 (154 †).

Gesamtzahl der bis zum 11. September gemeldeten Cholerafälle: In Aegypten 20,954 (17,449 †), in Alexandrien 1063 (902 †).

Ostindien. Vom 2.—22. August sind in Kalkutta 11 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Ostindien. Laut einer Mitteilung vom 26. September ist die Pest in Bombay ausgebrochen.

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *Du 6 au 12 septembre il y a eu 11 nouveaux cas et 11 décès à Alexandrie, et du 1er au 7 septembre 45 cas et 166 décès au Caire. Pour le détail des cas observés dans le reste de l'Egypte, voir le texte allemand.*

Total des cas et des décès annoncés jusqu'au 11 septembre: Dans l'Egypte entière 20,954 (17,449 †), à Alexandrie 1063 (902 †).

Indes anglaises. *Du 2 au 22 août 11 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *D'après une dépêche du 26 septembre la peste a éclaté à Bombay.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Bund. — Confédération.

Rapport du Conseil tédéral à l'Assemblée fédérale concernant le projet d'une loi fédérale sur le commerce des denrées alimentaires.

(Du 26 août 1896.)

(Suite.)

Appenzell-Rh. Int. Le landammann et la commission d'Etat „reconnaissent toute l'importance qu'a l'alimentation du peuple; l'Etat doit lui vouer toute son attention et elle doit être protégée contre les fraudes et les falsifications; ils seront pas conséquent sympathiques à tout effort tenté dans le domaine de l'hygiène en faveur du bien-être du peuple". En présence de la grande fréquence des falsifications de denrées alimentaires, tout ami du peuple doit tenir pour désirable et nécessaire une bonne police dans ce domaine, mais malgré cela les autorités des Rhodes intérieures ne peuvent se décider à appuyer le projet du Conseil fédéral. Elles ne nient pas qu'il soit désirable que la Confédération ait à sa disposition les moyens nécessaires pour exercer un contrôle à la frontière, „mais elles craignent que la centralisation de la police des denrées alimentaires ne se heurte dans l'intérieur de la Suisse, à diverses difficultés qu'il ne sera pas facile de surmonter". C'est ainsi qu'une loi fédérale sur les denrées alimentaires nécessitera une augmentation de la bureaucratie fédérale, qui „à tort ou à raison", n'est guère aimée parmi le peuple; il en résultera aussi une nouvelle charge financière pour les cantons; elles espèrent, du reste que ces derniers pourront, en améliorant leur législation et en employant tous les moyens dont ils peuvent disposer, parvenir à entraver efficacement les falsifications de denrées alimentaires.

Grisons. „Le besoin d'une règlementation fédérale de la police des denrées alimentaires ne nous paraît pas se faire sentir dans notre canton", écrit le Petit Conseil du canton des Grisons; „et nous sommes d'avis que les moyens que la loi met à la disposition des autorités cantonales suffisent pour combattre le mal."

„Par contre, nous estimons que la création d'un contrôle fédéral à la frontière compléterait d'une manière très avantageuse la législation cantonale, et, sur ce point particulier, nous ne pouvons que saluer avec satisfaction l'initiative de la Confédération."

Tessin. La manière dont le contrôle des denrées alimentaires est exercé dans le canton du Tessin paraît au Conseil d'Etat absolument satisfaisante; aussi est-il opposé à une règlementation de cette matière par la Confédération. Par contre, il serait favorable à l'établissement d'un contrôle sévère exercé à la frontière par des fonctionnaires des douanes, mais une législation spéciale lui paraît à peine nécessaire pour cela. Pour le cas où, malgré tout, l'on réussirait à faire adopter une règlementation de la police des denrées alimentaires par le moyen d'une loi fédérale, le Conseil d'Etat demande que l'application de cette loi soit entièrement laissée aux cantons.

Valais. De même que les gouvernements d'Appenzell-Rh. Int. et des Grisons, celui du canton du Valais déclare justifiée et désirable l'installation d'un contrôle efficace à la frontière; quant au contrôle dans l'intérieur du pays, que celui de la frontière facilitera du reste singulièrement, il estime qu'il doit être laissé aux cantons.

Fribourg se place à un point de vue tout particulier. Il reconnaît tous les défauts et tous les inconvénients de la police des denrées alimentaires telle qu'elle se pratique actuellement en Suisse, défauts et inconvénients exposés en détail dans le message du Conseil fédéral, et il est également d'accord avec les moyens proposés pour y porter remède, à savoir: contrôle général et efficace des denrées alimentaires exécuté d'après des règles uniformes; établissement de normes uniques, tant pour l'appréciation de la composition et de la qualité des denrées alimentaires que pour l'examen des objets soumis à l'analyse; uniformité dans les prescriptions sur la production, la manipulation, la conservation, l'emballage, la dénomination des denrées alimentaires, sur les additions permises, etc.; uniformité dans les pénalités prévues. Mais il estime que cette uniformité peut être obtenue par un libre accord à intervenir entre les cantons.

Dans ce but, le gouvernement fribourgeois propose que le Conseil fédéral charge une commission de spécialistes d'élaborer un *codex alimentarius* contenant toutes les prescriptions ci-dessus énumérées, à l'exception des pénalites, et qui, comme cela a eu lieu pour la pharmacopée suisse, deviendrait obligatoire pour tous les cantons qui l'auraient adopté.

Les cantons qui auraient accepté ce *codex* recevraient de la Confédération une subvention pour l'entretien de leurs laboratoires, qui pourraient être cantonaux ou intercantonaux. Quant à l'unification des pénalités applicables, le gouvernement fribourgeois la juge désirable, sans la tenir toutefois pour absolument indispensable; l'important pour lui est un contrôle actif des denrées alimentaires. En ce qui concerne les pénalités, rien n'empêche du reste que les cantons s'engagent à se conformer à une norme uniforme établie ensuite d'entente. La Confédération pourrait faire dépendre son aide financière de l'acceptation de cette norme, ou tout au moins n'accorder de subvention qu'aux cantons dont les lois pénales contiendraient des dispositions reconnues suffisantes. La Confédération, de son côté, compléterait le contrôle cantonal en établissant un contrôle à la frontière.

Enfin, dans l'hypothèse où le Conseil fédéral maintiendrait son projet de révisien constitutionnelle, le Conseil d'Etat fribourgeois propose que l'article 69bis soit modifié

en réservant aux cantons l'organisation du contrôle à établir et l'application des mesures à prendre en exécution de la loi fédérale.

De tout ce que nous venons d'exposer il ressort que les gouvernements des cantons des Grisons, du Tessin, du Valais, d'Appenzell-Rh. Int. et de Fribourg ne repoussent qu'une partie des propositions du Conseil fédéral, et qu'ils recommandent la mise à exécution de la partie la plus importante de ces propositions, soit l'institution d'un contrôle à la frontière avec la conséquence qui en découle directement, c'est-à-dire l'établissement de normes uniformes pour l'analyse et l'appréciation des denrées alimentaires.

II. Qant à la question de savoir s'il ne serait pas indiqué d'étendre au besoin la révision constitutionnelle proposée en accordant également à la Confédération le droit de légiférer sur le commerce des fourrages, des graines et des engrais, 5 gouvernements cantonaux seulement se sont prononcés pour l'affirmative, ceux de Zurich, de Bâle-ville, d'Appenzell-Rh. Ext., de Vaud et de Thurgovie, ce dernier en opposition avec le préavis défavorable des cercles agricoles consultés.

Voici un résumé des réponses de ces *5* cantons:

Le gouvernement de *Bâle-ville* déclare que pour ce canton la question est de peu d'importance, mais qu'il lui paraît cependant que dans ce domaine des prescriptions fédérales uniformes sont préférables aux lois cantonales. *Appenzelt-Rh. Ext.* se déclare favorable parce qu'il se produit beaucoup de fraudes dans le commerce des fourrages, graines, etc.

Pour les mêmes motifs le Conseil d'Etat de *Vaud* se déclare favorable à une extension de la législation fédérale dans ce sens. Cette législation devra être basée sur les mêmes principes que la législation concernant les denrées alimentaires.

Les gouvernements de *Zurich* et de *Thurgovie* motivent leur manière de voir d'une manière plus détaillée. Voici ce qu'écrit le premier:

„Nous ne pouvons qu'accueillir favorablement l'idée de faire entrer la législation sur le commerce des fourrages, des graines et des engrais dans le projet da la commission du Conseil des Etats.

„L'idée de vouloir faire entrer ce groupe de denrées dans le projet présenté se justifie d'autant mieux qu'il n'est pas toujours possible de distinguer ce qui est „denrées alimentaires" de ce qui est „fourrages"; on trouve souvent dans le commerce sous le nom de „fourrages", des produits qui, suivant les cas, peuvent être employés dans l'alimentation humaine: tels par exemple les produits de la meunerie (farines de maïs, d'avoine, de riz ou de froment).

„De même il est difficile de séparer exactement les fourrages des engrais ou les fourrages des semences. Le „phosphate de chaux" est employé comme engrais, mais il entre aussi parfois dans la nourriture du bétail; il en est de même des tourteaux, etc.

„L'industrie des falsifications des fourrages, des graines et des engrais est florissante à l'heure qu'il est. Les stations de contrôle actuellement existantes ne peuvent que protéger partiellement les agriculteurs contre les fraudes, car beaucoup d'entre eux n'ont pas recours à leurs services, soit qu'ils ne les connaissent pas, soit qu'ils ne veuillent pas se donner la peine de faire examiner des échantillons. Une législation unique permettant de contrôler la fabrication, l'importation et la vente de cette catégorie de marchandises pourrait donc protéger très efficacement le paysan contre les fraudes.

„Il y aurait, en outre, à tenir compte de certaines considérations qui sont du ressort de la police sanitaire. Les falsifications et les impuretés des fourrages sont souvent moins innocentes qu'on le prétend (telle par exemple la présence de l'arsenic dans la poudre d'os destinée au bétail) et souvent elles peuvent avoir une influence des plus nuisibles sur le lait, cet important facteur de notre alimentation populaire.

C'est pourquoi il est d'autant plus justifié de vouloir soumettre à la législation fédérale des matières qui, indirectement il est vrai, peuvent avoir une influence sur les aliments de l'homme.

„C'est pour cela que nous appuyons comme un complément nécessaire à la loi fédérale sur le commerce des denrées alimentaires le projet de comprendre dans cette loi le commerce des fourrages, des graines et des engrais."

Le gouvernement *thurgovien* s'exprime d'une manière analogue, mais plus brièvement, tandis que les cercles agricoles intéressés, priés par lui de donner leur opinion sur cette question, se prononcent contre toute extension de la législation fédérale dans le sens indiqué. „Si, disent-ils, on constate encore parfois des falsifications dans les produits en question, il n'en est pas moins vrai que les laboratoires de chimie agricole et les stations de contrôle pour semences ont déjà fait beaucoup pour améliorer la situation; ces établissements, ainsi que le système d'achats en commun des matières premières agricoles mettent chacun à l'abri des fraudes et des falsifications; et il vaudrait mieux engager les gens à mieux utiliser les ressources mises à leur disposition et leur rendre ces dernières plus abordables que de les fortifier dans leur négligence naturelle par des lois qu'il est toujours possible de tourner."

Les gouvernements de *St-Gall* et de *Zoug* regrettent de ne pouvoir se prononcer d'une façon positive sur la question, parce que celle-ci est posée d'une manière trop générale, et qu'ils n'ont pas eu à leur dispositions les matériaux nécessaires pour se faire une opinion définitive. Aussi recommanderaient-ils plutôt un examen préalable de la question par le Conseil fédéral, bien que (c'est l'avis du gouvernement saint-gallois) le besoin de cette nouvelle extension de la législation fédérale ne soit guère évident pour le moment, étant données les dispositions légales actuellement en vigueur et les installations déjà existantes, telles que la station de contrôle pour semences de Zurich.

Les gouvernements de *Lucerne* et d'*Argovie* ne touchent même pas cette question.

Quant à celui de *Neuchâtel,* il se borne à remarquer, en parlant du contrôle sur les denrées alimentaires que la Confédération aurait à exercer à la frontière, que ce contrôle pourrait être étendu aux fourrages, aux graines et à d'autres articles destinés à l'agriculture.

Les 14 autres cantons repoussent tous, la plupart sans autrement motiver leur opinion, une extension de la législation fédérale qui aurait pour but de soumettre à cette dernière le commerce des fourrages et des engrais. Le comité de la société économique et d'utilité publique du canton de *Berne* qui représente les intérêts des agriculteurs et à qui le Conseil d'Etat avait demandé son préavis a déclaré, comme les agriculteurs thurgoviens, que cette extension ne lui paraissait pas nécessaire. Le gouvernement de *Schwyz* estime que la Confédération fournit aux agriculteurs des moyens de contrôle suffisants dans le laboratoire de chimie agricole et la station de contrôle pour semences du polytechnicum de Zurich. Telle est aussi l'opinion des gouvernements de *Bâle-campagne* et des *Grisons.* Ce dernier ajoute encore: „Les engrais artifiels ne sont guère employés dans notre canton. Pour se mettre à l'abri des fraudes possibles, les acheteurs se font garantir par les fabriques la composition de l'engrais dont ils font ensuite analyser un échantillon, ce qui ne nécessite pas de bien grands frais, d'autant plus que les achats se font le plus souvent en commun et non pas isolément. Quant aux fourrages artificiels leur usage est encore plus restreint et l'on n'y a recours chez nous que dans les années de disette, comme en 1885 et en 1893. Et encore, dans ces cas, est-ce le gouvernement qui se charge de faire les achats à des sources absolument dignes de confiance."

Le Conseil d'Etat du *Valais* voudrait que l'on répondît aux besoins qui se font sentir dans ce domaine en agrandissant les stations de contrôle déjà existantes et en en créant de nouvelles. Il voudrait aussi qu'on les rendît plus abordables. Eventuellement, on pourrait songer à établir un contrôle à la frontière.

Genève et *Fribourg* sont d'avis que le contrôle exercé par les cantons sur le commerce des fourrages et des engrais est parfaitement suffisant. Fribourg fait, en outre, remarquer qu'il s'agit ici d'une question absolument distincte de celle de la police des denrées alimentaires et qu'elle devrait être traitée à part et pour elle-même. Une réglementation uniforme dans ce domaine ne paraît pas nécessaire et n'est, du reste, pas réclamée par les cercles intéressés. Il n'y a donc qu'à attendre tranquillement.

Le Conseil d'Etat de *Soleure* estime également qu'il s'agit ici de deux choses absolument distinctes et qui doivent être traitées à part, et qu'il faut se garder de mêler la question du contrôle du commerce des fourrages et des engrais, dont la réglementation pourra devenir un jour utile et désirable, à celle, beaucoup plus importante et plus urgente, de la législation sur les denrées alimentaires.

Kantone. — Cantons.

St. Gallen.

Kreisschreiben der Sanitätskommission an die Ortsgesundheitskommissionen betreffend die Kontrolle von kohlensauren Getränken.

(Vom 24. September 1896.)

Die Erfahrungen, welche man in letzter Zeit, und speziell während der Truppenübungen der VII. Division, in Bezug auf die Qualität und Bereitungsart der künstlichen kohlensauren Getränke im hiesigen Kanton gemacht hat, geben uns Veranlassung, diesen von der Lebensmittelkontrolle bis jetzt unberührt belassenen Fabrikaten näher zu treten.

Es hat sich herausgestellt, dass einerseits an einzelnen Orten zur Bereitung von solchen Erfrischungsgetränken Brunnenwasser von ungenügender, geradezu schlechter Qualität verwendet wird, und dass anderseits Himbeerlimonade unter Verwendung künstlicher und künstlich rotgefärbter Essenzen bereitet wird, welche Essenzen mit der Himbeerfrucht nichts zu thun haben. Nach beiden Richtungen sollten nun die im Kanton St. Gallen hergestellten kohlensauren Getränke einer eingehenden Kontrolle unterstellt werden, zu deren Ausführung die Mithülfe der Ortsgesundheitskommissionen notwendig ist.

Wir laden Sie deshalb ein, bei allen in Ihrer Gemeinde bestehenden Betrieben dieser Art (Apotheken und Fabriken) beförderlich eine Lokalinspektion vorzunehmen, die Art der Wasserbeschaffung festzustellen und nebst einem Berichte über die Inspektion sowohl Proben des Wassers, wie auch Doppelmuster der zum Versandt bereiten Fabrikate (nämlich

Siphon, künstliches Selterswasser, Himbeer-, Citronen- und andere Fruchtlimonade, und eventuell andere alkoholfreie, sogenannte Abstinenzgetränke, z. B. Ingwerbier etc.) dem Kantonslaboratorium zur chemischen Untersuchung einzusenden.

Auf Grund ihres Berichtes und des analytischen Befundes wird die Sanitätskommission für jeden einzelnen Fall die geeigneten Verfügungen treffen.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke
Nos remercîments aux donateurs.

Schweizerische Anstalt für Epileptische in Zürich. X. Bericht für das Jahr 1895. Kl. 8°. 41 Seiten. Zürich, Druck: Institut Orell Füssli. 1896.

Schwesternhaus vom Rothen-Kreuz in Fluntern-Zürich. XIV. Bericht 1895/96. 8°. 17 Seiten. Zürich, Druck von Ed. Leemann. 1896.

Bericht über die Thätigkeit des kantonalen chemischen Laboratoriums Basel-Stadt im Jahre 1895. Dem Sanitätsdepartement erstattet von Dr. H. Kreis, Kantonschemiker. 8°. 18 Seiten. Basel, Buchdruckerei von Fr. Wittmer. 1896.

Jahresbericht des Kantonschemikers des Kantons Thurgau. 8°. 12 Seiten.

Bericht über die Thätigkeit des kantonalen chemischen Laboratoriums in Bern im Jahre 1895. Von Dr. F. Schaffer, Kantonschemiker. Separatabdruck aus dem Verwaltungsberichte der Direktion des Innern, Abteilung Sanitätswesen. 8°. 18 Seiten. Bern, Buchdruckerei Stämpfli. 1896.

Collége de la Chaux-de-Fonds. Rapport de la Commission scolaire sur l'exercice 1895–1896. 8°. 79 pages. La Chaux-de-Fonds, Imprimerie du National suisse. 1896.

Ferienkolonien. Zum XXjährigen Bestand der Ferienkolonien Entstehung und Entwicklung derselben. Bericht von Zürich 1895, von W. Bion, Pfarrer. Kl. 8°. 39 Seiten. Zürich, Buchdruckerei der Neuen Zürcher-Zeitung. 1896.

Bernische Trinkerheilstätte „Nüchtern“ bei Kirchlindach. V. Bericht für das Jahr 1895. 8°. 35 Seiten. Bern, Buchdruckerei Michel & Büchler. 1896.

Kantonale Sektion Bern des schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz. II. Geschäftsbericht umfassend die Jahre 1894 und 1895 und abgelegt vom Kantonal-Vorstand. 8°. 67 Seiten. Bern, Haller'sche Buchdruckerei. 1896.

Belgique. Rapports des commissions médicales provinciales sur leur travaux pendant l'année 1893 etc. 8°. 411 pages. Bruxelles, P. Weissenbach, Imprimeur du Roi.

Belgique. Bulletin du service de santé et de l'hygiène publique. Année 1895 gr. 8°. 544 pages. Bruxelles, Société générale d'imprimerie. 1895.

Belgique. Deuxième rapport biennal sur les mesures prises par le gouvernement relatives à la falsification des denrées alimentaires etc. par M. de Bruyn, ministre de l'agriculture et des travaux publics. 1893—1894. gr. 4°. 468 pages. Bruxelles, J. Goemaere, imprimeur du Roi. 1896.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 40** Bern, 13. Oktober 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

40. Woche 27. September bis 3. Oktober 1896. 40me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculé)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
					Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	147,877	37	87	5	30	8	1	1	3	1	—	1	23
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	20	37	—	19	3	—	1	3	—	2	1	12
Basel	88,853	18	47	2	22	7	—	2	5	—	—	1	14
Bern	48,782	22	38	1	11	2	—	2	3	1	—	1	4
Lausanne	37,805	20	30	3	7	2	—	—	—	1	—	—	6
St. Gallen	33,250	9	21	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Chaux-de-Fonds	32,101	9	14	1	11	2	1	1	4	—	1	—	4
Luzern	22,744	6	18	—	7	1	—	1	1	—	—	1	4
Biel	18,781	3	13	—	11	3	1	1	1	1	—	—	7
Winterthur	17,989	3	10	1	4	1	—	1	1	—	—	—	2
Neuchâtel	18,485	2	10	1	4	—	—	—	—	—	1	—	3
Herisau	14,740	2	7	—	4	1	—	—	1	—	—	—	3
Fribourg	13,092	2	4	—	6	1	—	1	—	—	1	1	3
Schaffhausen	12,844	1	10	—	4	4	—	3	—	—	—	—	1
Locle	12,138	3	10	—	2	-	—		—	—	—		2
Total	600,259	157	356	15	142	35	3	14	22	4	5	6	88
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			22	1	30	2	4	—	1	2	3	4	16

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité*					Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité*			
Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 3. Okt. 1896	31,0 ‰	25,5	24,9	26,0	12,4 ‰	14,9	13,6	15,9
„ 26. Sept. 1896	29,8	28,9	23,5	29,8	11,9	15,1	11,8	16,6
„ 19. „ 1896	29,6	26,3	28,6	29,0	12,0	15,6	14,6	13,5
„ 12. „ 1896	25,3	27,2	25,1	25,6	12,6	17,1	15,7	16,4

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 27. Sept. bis zum (au) 3. Okt. 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	322	34	13	2	33	2	8	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	15	7	1	—	2	—	3	—
Zusammen — *Total*	337	41	14	2	35	2	11	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	44	17	2	1	5	—	5	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	12	7	1	—	2	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	94	19	5	1	16	13	33	7	—
Weibl. — *Féminin*	78	18	6	3	13	14	23	1	—
Zusammen — *Total*	172	37	11	4	29	27	56	8	—

Laut Angabe hatte in 52 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 52 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Unbekannt od. Sterbefälle im Spital *Inconnues ou décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 8 Fällen *cas*	In *Dans* 1 Fällen *cas*	In *Dans* 18 Fällen *cas*	In *Dans* 9 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungen-Schwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	2	1	—	1	—	1	—	1
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	2	1	—	1	1	1	1	1
„ 5—19 „ . .	—	—	—	2	—	—	—	—
„ 20—39 „ . .	—	—	8	5	1	1	—	—
„ 40—59 „ . .	—	1	—	1	—	—	1	—
„ 60—79 „ . .	—	—	1	4	—	1	1	2
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	1	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	4	3	9	14	2	4	4	4

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 27. Sept. bis 3. Okt.		1895 vom 29. Sept. bis 5. Okt.		1894 vom 30. Sept. bis 6. Okt.		1893 vom 1. bis 7. Okt.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	1	—	2	—	1	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	2	—	—	—
4. Diphterie und Croup	3	3	2	1	3	—	14	5
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	2	—	2	—	2	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	2	1	1	—	3	—
7. Typhus abdominalis	1	1	3	—	2	1	2	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	—	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	14	—	39	—	16	1	24	—
10. Phthisis pulmonum	23	1	21	2	16	4	19	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	6	2	5	—	12	2	9	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	8	3	15	1	7	1	11	—
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	8	1	6	1	7	1	5	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	9	—	6	1	12	1	5	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	7	—	13	1	16	—	7	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	2	1	5	—	6	—	7	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	78	14	59	15	65	22	58	5
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	7	2	7	—	2	—	7	2
20. Selbstmord — *Suicides*	3	2	—	—	4	—	6	2
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	172	30	187	23	176	33	182	22

Alkoholismus 7 Fälle — *cas* (6 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 4 Fälle „ (1 „ — „ — „ „) 3 Kind. - enfants.
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Bulletin mensuel des naissances et des décès

August 1896.

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle von *les décès attribuables*

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1896.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten und *Maladies transmissibles et*							
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Zürich . .	147,877	391 20	14 2	185 20	87 3	14,8	—	—	—	1 1	11	—	1 2	—
Genève, Plainp., Eaux-vives et Petit-Saconnex .	80,778	149 7	4	113 26	27 4	16,5	-	—	1	—	2	—	— 1	1
Basel . . .	88,853	219 12	6	98 9	35 2	13,0	—	—	—	1	-	—	—	— 1
Bern . . .	48,782	144 16	7 3	67 22	20 2	16,2	—	—	-	1 1	—	—	—	1
Lausanne .	37,805	99 7	7 1	42 14	11	13,1	—	2	—1	—	—	—	1 1	—
St. Gallen .	33,250	61 14	1 1	25 15	7 4	8,9	—	—	—	—	1	—	— 1	—
Chaux-de-F.	32,101	70 1	1	37 1	16	13,6	—	—	1	—	—	—	—	—
Luzern . .	22,744	51	2	22 12	5 1	11,4	—	1	—	— 1	—	—	— 3	—
Neuchâtel .	18,485	45 2	3	14 3	3	8,9	—	—	—	—	—	—	— 1	—
Winterthur	17,989	45	—	27 7	5 1	17,7	-	—	—	— 1	—	—	—	—
Biel . . .	18,781	31 1	1	27 3	5 1	17,0	—	—	—	—	—	—	—	—
Herisau . .	14,740	32	2	12 3	2	9,6	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhaus.	12,844	32	1	13 4	2	11,9	—	—	—	—	—	—	1	—
Fribourg .	13,092	30 1	—	26 2	4	23,5	—	—	—	—	—	—	2	—
Locle . .	12,138	29	—	18 1	6	17,5	—	—	1	—	—	—	—	—
Total	600,259	1,428 81	49 7	726 142	235 18	14,3	—	3	31	3 4	14	—	5 9	2 1

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse.

Août 1896.

auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Organische Herzfehler *Vices organ. du coeur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde strafb. Handlung *Homicide*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
41	12 3	8 1	15 1	2	5	7 2	3 1	–	—	18 2	3	58 7	—	21 2
15 2	16 5	8 2	6	6 2	1 1	3 4	1	—	1	5 1	3	44 8	—	19
24	17 1	5 1	1 1	3	3	5	1 1	—	—	9 1	1	28 3	—	8
12 1	8 3	4 2	2 1	10 1	2	— 1	— 1	—	—	5 1	1	21 10	—	24 3
9	6 3	4 2	3	2 1	—	1 1	—	—	—	2	3	9 5	—	14 1
3	4	— 2	— 1	1 1	—	—	— 1	—	—	4 4	1	11 5	—	14 1
7	4	1	1	1	—	1	1	–	—	2	—	18 1	—	1
1	2 1	4	2 2	1	— 1	— 2	1	—	—	2	1	7 2	—	7
—	3 1	1 1	—	—	—	1	—	—	—	3	2	4	—	2
3	5	1 2	—	1 1	—	2	—	—	—	1 1	1	13 2	—	7
3	4	2	—	—	1	1	—	–	1	2 1	2	11 2	—	3
—	1	—	—	—	—	— 1	—	—	—	2	2	7 2	—	2
2	1	1 1	—	3 1	—	1	—	—	—	—	—	4 2	—	4
3	4	4	2	2 1	1	—	1	—	—	1	1	5 1	—	2
2	2	2	2	1	—	1	3	—	—	1	—	3 1	—	1
125 3	89 17	45 14	34 6	33 8	13 2	23 11	11 4	—	2	57 11	21	243 51	—	129 7

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin mensuel des naissances et décès dans les chefs-lieux

August 1896. **(5,000—10,000 Einwohner**

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle *et les décès attribuables*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ordinaire calculée au milieu de l'année 1896*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*		Totgeburten — *Mort-nés*		Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* im Ganzen *Total*		darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès* Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles* Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3		4		5		6		7	8	9	10	11	12	13	14
Wald . . .	6,635	11		2		2		—		3,6	—	—	—	—	—	—	—
Wetzikon .	5,939	11		—		7		2		13,9	—	—	—	—	—	—	—
Horgen . .	5,703	19		—		13	1	5		26,9	—	—	—	—	—	—	—
Wädenswil .	6,459	10		—		5		—		9,1	—	—	—	—	—	—	—
Uster . . .	7,215	18		—		9		2		14,7	—	1	—	—	—	—	—
Köniz . . .	6,310	18	1	—		3		1		5,6	—	—	—	—	—	—	—
Burgdorf .	7,128	15		1		1	2	—		1,7	—	—	—	—	—	—	—
St.-Imier . .	9,469	23	2	—		11	1	3		13,7	—	—	—	1	2	—	1
Gsteig b. Interl.	7,804	16		1		13	9	4		19,7	—	—	1	—	—	—	—
Porrentruy .	7,237	16		1		16		7		26,1	—	—	—	—	—	—	—
Langnau .	8,674	29		—		5	1	2		6,8	—	—	—	—	1	—	—
Thun . . .	8,675	28		—		10	2	1		13,6	—	—	—	—	—	—	—
Sumiswald .	5,594	10	3	1		7		2		14,8	—	—	—	—	—	—	—
H.-Buchsee .	7,189	14	2	2		6	1	1		9,8	—	—	—	—	—	—	—
Altdorf . .	2,542	6		—		1	2	—		4,6	—	—	—	—	—	—	—
Schwiz . .	6,707	17		—		9		6		15,8	—	—	—	—	—	—	—
Einsiedeln .	8,620	24	1	2		17		3		23,3	—	—	—	—	—	—	—
Sarnen . .	3,792	10		—		4		—		12,5	—	—	—	—	—	—	—
Stans . . .	6,081	12		1		11		2		21,4	—	—	—	—	—	—	—
Glarus . .	6,039	7	1	1		3	5	—	1	5,9	—	—	—	1	—	—	—
Zug . . .	5,416	18		—		11	2	2		24,0	—	—	—	—	—	—	1
Murten . .	5,308	9		1		8		3		17,8	—	—	—	—	1	—	—
Solothurn .	9,060	14	1	—		7	3	1	1	9,1	—	—	—	1	—	—	—
Olten . . .	5,824	13		—		8	4	—		16,2	—	—	—	—	—	—	1 2
Liestal . .	5,497	9	3	—		11	4	1		23,6	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell .	10,374	41		1		11	2	4		12,5	—	—	—	2	—	—	—
Gossau . .	6,071	13		—		5		1		9,7	—	—	—	—	—	—	2
Straubenzell	7,121	18		—		9		2		14,9	—	—	—	—	—	—	—
Altstätten .	9,018	14		—		8		2		10,5	—	—	—	—	—	—	—
Rorschach .	7,331	19		—		6	1	1		9,7	—	—	—	—	—	—	—
Tablat . .	11,484	22		1		8		1		8,2	—	—	—	—	—	—	—
Wattwil . .	5,230	12		1		5		—		11,3	—	—	—	—	—	—	—
Chur . . .	9,737	21	2	—		19	7	4	1	23,0	—	—	—	—	—	—	—
Aarau . . .	7,442	10	9	—		11	5	—		17,5	—	—	—	—	—	—	—
Frauenfeld .	6,208	26	1	1		7		1		13,3	—	1	—	—	—	—	—
Bellinzona .	4,101	12		—		6	3	3		17,3	—	—	—	—	—	—	—
Lugano . .	8,120	26		2		11	1	4		16,0	—	—	—	—	—	—	—
Ste-Croix a. l. Granges	6,780	20	1	—		6	2	—		10,4	—	—	—	—	—	—	—
Montreux .	11,739	31		1		16	1	4		16,1	—	—	—	—	—	—	—
Vevey . .	10,458	34		1		10		4		11,3	—	—	—	—	—	—	—
Yverdon . .	6,750	19		1		6	3	2	1	10,5	—	—	—	—	—	—	—
Sion . . .	5,955	8		1		3		1		5,9	—	—	—	—	—	—	1
Carouge . .	5,562	14		—		7		2		14,9	—	—	—	—	—	—	—

grossen Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements d'état civil de la Suisse

comptant de 5,000 à 10,000 habitants). **Août 1896.**

von auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances à d'autres localités.)*

Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht. *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheit. der Atmungsorgane *Affections aiguës des organ. de la respirat.*	Organische Herzfehler *Vices organ du. cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde strafb. Handl. *Homicide*	Zweifelhaft. Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—
—	—	1	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—	3	—	—
—	2	—	1	—	1	—	—	—	—	—	2	—	7 1	—	1
—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—
—	1	1	1	—	2	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—
—	—	1 1	—	—	— 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
—	2	—	—	2 1	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1
—	1	3 2	1	—	1 1	— 1	—	— 1	—	—	2	—	5 3	—	5
—	5	2	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	6	—	—
—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1 1	—	1
—	1	3	1	—	2	—	1	—	—	—	—	—	2 2	—	2
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	5	—	—
—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3 1	—	1
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	2
—	3	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	3	—	—
—	3	3	1	1	—	1	—	—	—	—	—	1	7	—	—
—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	2	—	—
—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	2	1	3	1	—
—	— 1	— 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 2	—	5
—	—	1	—	1	1	—	— 1	—	—	—	2	2	4	—	2
—	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	3	—	—
—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	3 2	—	3
—	—	1 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6 1	—	4
—	1	1	—	—	2	2	—	—	— 1	—	—	1	4 2	—	4
—	2	—	—	—	2 2	—	—	—	—	—	—	—	4	1	2
—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	5	—	—
—	1	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—
—	1	—	—	—	2	—	—	— 1	—	—	—	—	3	—	—
—	—	1	—	1	2	—	1	—	—	—	—	—	3	—	—
—	—	1	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—
—	3	3 2	1 1	1	2	—	2	—	—	—	— 1	2 1	4 2	1	7
—	—	3 2	1 2	—	—	—	1	—	—	—	—	1	5 1	—	4
—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	—
—	—	1 1	—	—	— 1	1	—	—	—	—	3	—	1 1	—	3
—	4	1	—	— 1	—	—	—	—	—	—	—	1	5	—	1
—	—	1 1	—	—	1	1 1	—	—	—	—	—	1	2	—	—
—	1	4	1	—	2	—	2	— 1	—	—	2	1	3	—	—
—	2	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	4	—	—
—	—	—	—	—	— 1	—	—	—	—	—	1	—	5 1	— 1	1
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—
—	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—

Die Verunglückungen mit tötlichem Ausgange, sowie die Tötungen durch Zufall, Unvorsichtigkeit und fremde strafbare Handlung in der Schweiz, während des Jahres 1895.

Les accidents mortels en Suisse, de même que les décès par suite d'imprudence et d'imprévoyance, ainsi que le nombre des victimes d'actes criminels, pendant l'année 1895.

Summarische Zusammenstellung nach der neuen Nomenklatur.

Tableau sommaire dressé d'après la nouvelle nomenclature.

Die immer vollständiger einlangenden Berichte über die Art und die Ursache der Unglücksfälle mit tötlichem Ausgange gestatten die Zusammenstellung der nachfolgenden, nach der neuen Nomenklatur ausgearbeiteten Tabelle, welche auf die mehr oder weniger verhütbaren Unglücksfälle hinzuweisen sucht und dadurch einem Ergreifen prophylaktischer Gegenmassregeln rufen möchte.

Die Anlage dieser Tabelle trägt selbstverständlich noch einen provisorischen Charakter, das statistische Bureau wird deshalb alle ihm in dieser Richtung gemachten Bemerkungen und Wünsche dankbar entgegennehmen und dieselben in der Uebersicht für das Jahr 1896 bestens zu verwerten suchen. Es ist zu erwähnen, dass eine noch relativ hohe Anzahl von Unglücksfällen gemeldet worden ist, welche mangels präziser und detaillierter Angaben nicht klassifiziert werden konnten; summarische Angaben wie Ertrinken, Sturz, Erstickung, Verbrennung etc. ohne jegliche Details genügen selbstverständlich nicht.

Les renseignements toujours plus complets donnés sur le genre d'accidents mortels enregistrés ont permis de dresser le tableau suivant d'après la nouvelle nomenclature, qui a pour but d'indiquer les causes plus ou moins évitables des accidents et par conséquent de suggérer des mesures prophylactiques.

L'arrangement du tableau n'est que provisoire; aussi le bureau de statistique recevra avec reconnaissance toutes les observations qui lui seront communiquées et dont il tiendra compte en dressant le tableau de 1896. On remarquera que le nombre des accidents mortels qui n'ont pu être classés faute d'indication précise et détaillée, est encore relativement élevé. Des indications sommaires, telles que submersion, chute, asphyxie, brûlure, etc., sans autres détails, ne suffisent pas.

Art des Unfalles	Männlich Masculin	Weibl. Fémin.	Gesamtzahl Total général	Genre d'accidents
1. *Ertrinken*	283	74	357	1. *Submersion.*
darunter:				dont:
a) in Seen	*70*	*14*	*84*	*a)* dans un lac,
und zwar:				
beim Baden	16	1		en se baignant.
bei Versinken, Umschlagen eines Schiffes oder Zusammenstoss mit einem andern Schiff	3	6		bateau ayant coulé ou chaviré ou heurté.
bei Ausfallen a. einem Schiff	4	–		en tombant d'un bateau.
bei Schlittschuhlaufen . .	8	–		en patinant.
Ertrinken nur im allgemeinen angegeben . . .	37	7		noyé, sans autre indication.
Ertrinken in berauschtem Zustande	2	—		noyé, en état d'ébriété.
b) in Flüssen	*102*	*8*	*110*	*b)* dans un fleuve ou une rivière.
und zwar:				
beim Baden	44	—		en se baignant.
bei Umschlagen ein. Schiffes	1			bateau ayant chaviré.
bei Ausfallen a. einem Schiff	1	—		en tombant d'un bateau.
bei einem Rettungsversuch	1	–		en portant secours.
Uebertrag .	283	74	357	*Report.*

Art des Unfalles	Männlich Masculin	Weibl. Fémin.	Gesamtzahl Total général	Genre d'accidents
Uebertrag .	283	74	357	*Report.*
bei Holzflössen	1	—		en flottant du bois.
Ertrinken nur im allgemeinen angegeben . . .	48	7		noyé, sans autre indication.
Ertrinken in berauschtem Zustande	6	—		noyé, en état d'ébriété.
Ertrinken in einem epileptischen Anfall	—	1		noyé dans un accès d'épilepsie.
c) in Gewerb- od. Fabrikkanälen und zwar:	*21*	*7*	*28*	*c)* dans un canal d'usine.
beim Baden	3	—		en se baignant.
Ertrinken nur im allgemeinen angegeben . . .	17	7		noyé, sans autre indication.
Ertrinken in berauschtem Zustande	1	—		noyé, en état d'ébriété.
d) in Teichen, Weihern . . . und zwar:	*14*	*7*	*21*	*d)* dans un étang.
beim Baden	6	—		en se baignant.
Ertrinken nur im allgemeinen angegeben . . .	7	7		noyé, sans autre indication.
Ertrinken in berauschtem Zustande	1	—		noyé, en état d'ébriété.
e) in Bächen, Wassergräben . und zwar:	*24*	*9*	*33*	*e)* dans un ruisseau, fossé, etc.
Ertrinken nur im allgemeinen angegeben . . .	21	7		noyé, sans autre indication.
Ertrinken in berauschtem Zustande	2	—		noyé, en état d'ébriété.
Ertrinken in einem epileptischen Anfalle	1	2		noyé dans un accès d'épilepsie.
f) in Jauchekasten, Abtrittgruben etc. . . . . und zwar:	*41*	*25*	*66*	*f)* dans une fosse à purin, fosse d'aisances, etc.
in Jauchekasten	22	9		dans une fosse à purin.
in Abtrittgruben	4	—		„ une fosse d'aisances.
im Brunnentrog	6	3		„ un bassin de fontaine.
in Wasserbehälter	5	9		„ une cuve d'eau.
im Springbrunnen	—	1		„ un bassin de jet d'eau.
in einer Zisterne	1	-		„ une citerne.
in einem Sodbrunnen . .	1	1		„ un puits.
in einem Feuerweiher . .	1	2		„ un réserv. d'eau à incend.
Ertrinken in berauschtem Zustande	1	—		noyé, en état d'ébriété.
g) Ertrinken im allgemeinen angegeben	*11*	*4*	*15*	*g)* noyé, sans autre indication.
Darunter in berauschtem Zustande	1	—		dont en état d'ébriété.
2. *Sturz*	467	79	546	2. *Chutes.*
darunter:				dont:
a) vom Baume . . . . . und zwar:	*26*	*1*	*27*	*a)* du haut d'un arbre.
von Obstbäumen	9	1		d'un arbre fruitier.
beim Lindenblütenpflücken	1	—		en cueill. de la fleur de tilleul.
Uebertrag .	750	153	903	*Report.*

Art des Unfalles	Männlich Masculin	Weibl. Fémin	Gesamtzahl Total général	Genre d'accidents
Uebertrag .	750	153	903	*Report.*
von einer Tanne, Buche .	2	—		d'un sapin, d'un hêtre.
Sturz von einem Baum nur im allgemeinen angegeben	14	—		chute d'un arbre, sans autre indication.
b) von der Leiter	*12*	*1*	*13*	*b)* d'une échèlle.
c) vom Gerüste etc.	*17*	—	*17*	*c)* d'un échafaudage.
darunt. in berauscht. Zustand	1	—		dont en état d'ébriété.
d) vom Dache	*21*	—	*21*	*d)* d'un toit.
e) aus dem Fenster	*35*	*9*	*44*	*e)* d'une fenêtre.
darunt. in berauscht. Zustand	6	1		dont en état d'ébriété.
„ „ Delirium tremens .	3	—		„ atteint du delir. trem.
f) von der Treppe	*49*	*19*	*68*	*f)* d'un escalier.
darunt. in berauscht. Zustand	11	1		dont en état d'ébriété.
„ im Delirium tremens	1	—		„ atteint du delir. trem.
g) vom Söller, in das Tenn . .	*38*	*2*	*40*	*g)* dans une grange.
darunt. in berauscht. Zustand	1	—		dont en état d'ébriété.
h) von Mauern, Holzhaufen . .	*11*	*1*	*12*	*h)* du haut d'un mur, d'un tas de bois.
darunt. in berauscht. Zustand	1	—		dont en état d'ébriété.
i) in Senk-, Kies-, Steingruben	*3*	—	*3*	*i)* dans un bas-fond, carrière.
j) von Anhöhen, Felsen, beim Bergsteigen etc.	*62*	*8*	*70*	*j)* d'un rocher, dans un abîme, etc.
und zwar.				
von einer Felswand, Fluh .	41	—		d'un rocher.
von einem Gletscher . . .	2	—		d'un glacier.
bei Edelweisspflücken . .	4	—		en cueillant l'Edelweiss.
bei Wildheuen	2	—		en récoltant du foin sur l'alpe.
bei Holzsammeln	4	—		en ramassant du bois.
Sturz vom Felsen in berauschtem Zustand . . .	1	—		Chute d'un rocher, en état d'ébriété.
Sturz von Anhöhen nur im allgemeinen angegeben .	7	8		Chute d'une hauteur, sans autre indication.
Sturz von Anhöhen in berauschtem Zustand . .	1	—		Chute d'une hauteur, en état d'ébriété.
k) auf ebenem Boden	*41*	*18*	*59*	*k)* chute simple sur le sol.
und zwar:				
durch Ausgleiten, Straucheln	25	16		faux pas, en glissant etc.
in berauschtem Zustand .	5	2		en état d'ébriété.
im Delirium tremens . . .	5	—		atteint du delirium tremens.
in einem epilept. Anfalle .	6	—		dans un accès d'épilepsie.
l) aus dem Bette	*1*	*2*	*3*	*l)* chute d'un lit.
m) vom Pferde	*3*	—	*3*	*m)* „ de cheval.
n) vom Wagen, Karren, Schlitten	*43*	*5*	*48*	*n)* „ de voiture, traineau.
darunter vom Kinderwagen	2	—		dont d'une poussette d'enf.
Sturz in berauscht. Zustande	1	—		chute en état d'ébriété.
vom Tram beim Aussteigen	—	1		en descendant du tram.
o) vom Velo	*2*	—	*2*	*o)* de vélocipède.
p) bei Turnübungen, vom Reck	*1*	—	*1*	*p)* en faisant de la gymnastique
Uebertrag .	750	153	903	*Report.*

Art des Unfalles	Männlich Masculin	Weibl. Femin.	Gesamtzahl Total général	Genre d'accidents
Uebertrag .	750	153	903	*Report.*
q) Sturz nur im allgemeinen angegeben	*102*	*13*	*115*	*q)* sans autre indication.
darunt. in berauscht. Zustand	2	—		dont en état d'ébriété.
3. *Ueberfahren worden*	105	22	127	3. *Ecrasement.*
und zwar:				dont:
a) durch Fuhrwerke	61	13		*a)* par des chars et voitures.
„ „ „ in berauschtem Zustande . .	4	-		id., en état d'ébriété.
b) durch Schlitten	2	1		*b)* par un traineau.
c) durch Velo		1		*c)* par un vélocipède.
d) auf der Eisenbahn	30	4		*d)* sur la voie ferrée.
id., zwischen Puffern geraten	4	1		id., tamponné.
e) beim Abspringen aus einem fahrenden Zug	2	—		*e)* en sautant de wagon pendant la marche du train.
id., in berauschtem Zustande	1	—		id., en état d'ébriété.
f) durch Pferdebahn, Tramway	1	2		*f)* par une voiture de tramway.
4. *Verunglückt durch Maschinen*	29	3	32	4. *Ecrasement par des machines.*
5. *Verbrennung*	54	89	143	5. *Combustion.*
darunter:				dont:
a) durch offenes Feuer, am Kochherd	12	24		*a)* brûlures par feu ouvert, au foyer, etc.
id., in berauschtem Zustande	1			id., en état d'ébriété.
b) durch Petroleum	1	18		*b)* par le pétrole.
c) durch Spiritus	2	10		*c)* par l'esprit-de-vin.
d) durch Gasflamme	1	—		*d)* par la flamme d'un bec de gaz.
e) „ Pulver, Schiessbaumwolle	2	—		*e)* par la poudre, le fulmicoton.
f) bei einer Feuersbrunst . .	5	3		*f)* dans un incendie de maison.
g) bei einem Waldbrand . . .	1	—		*g)* dans un incendie de forêt.
h) durch eine Bettwärmeflasche, Krug etc.	1	2		*h)* par une bassinoire, chauffe-lit, cruche.
i) durch heisse Asche	1	2		*i)* par des cendres chaudes.
j) durch geschmolzene Metalle	2	—		*j)* par des métaux en fusion.
k) Verbrannt nur im allgemeinen angegeben	4	10		*k)* brûlure, sans autre indicat.
l) Verbrüht durch Dampf . .	1			*l)* „ par la vapeur.
m) „ „ Flüssigkeiten	17	20		*m)* „ „ des liquides bouill.
n) Verbrüht nur im allgemeinen angegeben	3	—		*n)* échaudé, sans autre indicat.
6. *Ersticken*	55	26	81	6. *Asphyxie.*
darunter:				dont:
a) im Rauch	3	2		*a)* suffocation dans la fumée.
b) durch Kohlenoxydgas . . .	6	9		*b)* „ p. l'oxyde de carbone.
c) durch Leuchtgas	1	1		*c)* „ par le gaz d'éclairage.
d) durch andere Gase	5	—		*d)* „ par d'autres gaz.
e) im Bette	9	5		*e)* „ dans un lit.
f) durch verschluckte Gegenstände	15	3		*f)* „ par pénétration d'un corps étranger dans le larynx.
g) Erstickt nur im allgemeinen angegeben	16	6		*g)* asphyxie, sans autre indication.
Uebertrag .	993	293	1286	*Report.*

Art des Unfalles	Männlich Masculin	Weibl. Fémin.	Gesamtzahl Total général	Genre d'accidents
Uebertrag .	993	293	1286	*Report.*
7. *Verschüttet*	32	5	37	7. *Enseveli sous un éboulement.*
darunter:				dont:
a) durch Erde, Kies, Sand u. dgl.	19	—		*a)* de terre, gravier, sable, etc.
b) durch Lawine	9	5		*b)* avalanche.
c) „ den Gletschersturz am Altels	4	—		*c)* éboulement du glacier de l'Altels.
8. *Erschlagen worden*	78	7	85	8. *Assommé.*
darunter:				dont:
a) durch Steine, Felsen . . .	21	3		*a)* par des pierres, rochers.
b) durch Balken, Lasten, Hausgerät	20	—		*b)* par des solives, fardeaux, meubles.
c) durch Bäume beim Fällen .	32	1		*c)* en abattant des arbres.
d) durch stürzende Gebäudeteile	—	3		*d)* par écroulement d'un pan de mur ou autre partie de maison.
e) Erschlagen nur im allgemeinen angegeben	5	-		*e)* Assommé sans autre indication.
9. *Vergiftet*	10	6	16	9. *Empoisonnement.*
darunter:				dont:
a) durch Genuss von Beeren .	1	2		*a)* par des baies vénéneuses.
b) durch Säuren	1	1		*b)* par des acides.
c) durch Arsenik, Phosphor etc.	4	1		*c)* par l'arsenic, le phosphore, etc.
d) durch Sublimat	1	—		*d)* par le sublimé corrosif.
e) durch Jodoform und dgl. .	—	2		*e)* par l'iodoform et autr. sembl.
f) durch Alkohol (Akute Vergiftung)	3	—		*f)* par l'alcool (empoisonnement aigu).
10. *Blutvergiftung*	43	12	55	10. *Infection. Septicémie.*
darunter:				dont:
a) durch unbedeutende Verletzungen	22	10		*a)* par suite de légères lésions extérieures.
b) id., mit Starrkrampf . . .	19	2		*b)* id., avec tétanos.
„ in berauschtem Zustand	2	—		„ en état d'ébriété.
11. *Tod durch Narkose* (Chloroform)	6	1	7	11. *Narcose* (Chloroforme).
12. *Schlag, Stoss eines Tieres* .	43	3	46	12. *Coup; ruade d'un animal.*
darunter:				dont:
a) Schlag eines Pferdes . . .	22	1		*a)* ruade d'un cheval.
id., in berauschtem Zust.	2	—		id., en état d'ébriété.
b) Schlag eines Maultieres . .	1	—		*b)* ruade d'un mulet.
c) Stoss eines Stieres	5	—		*c)* „ d'un taureau.
d) Stoss eines Ochsen . . .	2	—		*d)* „ d'un bœuf.
e) Stoss einer Kuh	10	1		*e)* „ d'une vache.
f) Schlag eines Viehs, ohne nähere Angaben	1	1		*f)* „ d'un animal, sans autre indication.
13. *Stoss, Schlag, Anprall, Erdrückung*	34	4	38	13. *Choc, contre-coup, contusion.*
Uebertrag .	1239	331	1570	*Report.*

Art des Unfalles	Männlich Masculin	Weibl. Fémin.	Gesamtzahl Total général	Genre d'accidents
Uebertrag .	1239	331	1570	*Report.*
darunter:				dont:
a) durch Anstossen	6	2		*a)* choc.
b) durch Brechen oder Herabfallen von Gegenständen .	1	—		*b)* par bris, ou chute d'un objet.
c) durch Schlag, Stoss bei der Arbeit, Ableiten, Brechen von Werkzeugen	3	1		*c)* par choc, contrecoup pendant le travail, bris d'outils.
d) durch Zerdrückung, Zerquetschung, ohne nähere Angaben	24	1		*d)* contusion, sans autre indication.
14. *Stich- und Schnittwunden* .	4	—	4	14. *Blessures par instruments piquants ou tranchants.*
15. *Verblutung* (nur im allgemeinen angegeben) . . .	1	—	1	15. *Hémorrhagie,* sans autre indication.
16. *Schusswunden*	31	5	36	16. *Blessures par armes à feu.*
darunter:				dont:
a) Erschossen beim Manipulieren einer Schusswaffe .	3	1		*a)* maniement d'une arme à feu.
b) Zerspringen einer Schusswaffe	1	—		*b)* explosion d'une arme à feu.
c) auf der Gemsjagd	1	—		*c)* à la chasse du chamois.
d) Schusswunden nur im allgemeinen angegeben . . .	26	4		*d)* blessures par arme à feu sans autre indication.
17. *Verunglückung durch Explosionen*	10	—	10	17. *Explosion.*
darunter:				dont:
a) beim Steinsprengen . . .	9	—		*a)* accident de mines.
b) bei Stocksprengen	1	—		*b)* en faisant sauter une souche d'arbre.
18. *Berührung einer elektrischen Starkstromleitung*	2	—	2	18. *Décharge électrique* d'une conduite.
19. *Blitzschlag*	5	3	8	19. *Foudre.*
20. *Sonnenstich*	4	5	9	20. *Insolation.*
21. *Erfroren*	37	6	43	21. *Congélation.*
darunter in berauschtem Zustande	12	—		dont, en état d'ébriété.
darunter waren Epileptiker	—	2		id., étaient épileptiques.
22. *Unbestimmte* oder ungenügende Angaben, wie „Unfall“ ohne nähere Angaben	9	2	11	22. *Renseignements insuffisants* tels que „accident“ sans autre indication.
Gesamtzahl .	1342	352	1694	*Total.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 27. September bis 3. Oktober 1896. — *Admissions du 27 septembre au 3 octobre 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 26. Sept. 1896 *Effectif au 26 sept. 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 3. Oktober 1896 *Effectif au 3 oct. 1896*
		Pocken— *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Dipht. et croup*	Fraisel *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	638	—	—	1	1	4	1	4	3	3	5	—	—	4	84	13	123	53	643
Bern	944	—	—	—	—	8	—	3	6	5	6	4	6	10	98	27	173	101	945
Luzern	88	—	—	—	—	1	—	—	—	2	2	1	6	3	15	8	35	15	104
Uri	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	5	8	7	46
Schwiz	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	3	3	35
Nidwalden	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	16
Glarus	63	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	1	8	—	12	10	65
Zug	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	6	1	8	7	24	8	51
Fribourg	90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	12	1	16	7	90
Solothurn	141	—	—	—	—	2	—	—	—	2	1	—	—	1	5	7	18	15	134
Baselstadt	309	—	—	—	—	1	—	2	12	5	—	1	4	6	59	6	76	24	308
Baselland	89	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	8	4	13	12	83
Schaffhausen	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	3	2	3	10	1	41
Appenzell A.-Rh.	87	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	14	2	19	9	82
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	355	—	—	—	—	3	—	1	1	—	4	1	3	4	45	6	68	39	363
Graubünden	77	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	7	1	9	6	79
Aargau	153	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	14	2	18	17	151
Thurgau	108	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	10	3	16	16	106
Tessin	68	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	—	—	7	2	15	12	59
Vaud	364	—	—	—	—	3	—	1	—	1	—	—	1	—	43	10	59	33	358
Valais	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	2	6	6	20
Neuchâtel	195	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	1	—	2	26	5	37	16	196
Genève	375	1	—	—	—	1	-	-	1	2	5	1	4	2	43	10	70	4	383
Total	4354	1	—	1	1	24	1	11	26	22	34	14	37	38	498	125	833	416	4358

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 4. bis 11. Oktober 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 4 au 11 octobre 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Canton de Fribourg: 1 cas à Morat.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 8[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	2	2	1	—		2	—	4	—	—	—
Bern	—	2[2]	21[3]	—	44[4]	—	—	1[5]	—	1[6]	—
Luzern	.	.	.	.	3[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	2	—	—	1[7]	—	—	—
Fribourg	1[8]	.	.	.	5[9]	.	.	1	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	2[10]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	2	1	—	14	7	—	2	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	3[11]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	1[12]	5[13]	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	8[14]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	—	—	6[15]	2[16]	—	1[17]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	3[18]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	.	2	.	.	7	.	.	.	.	.	.
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	2[19]	4[20]	—	5[21]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—

[1] 7 in Zürich, 1 in Oetweil. — [2] In Biel. — [3] In Münchenbuchsee. — [4] 2 in Aarberg, 3 in Roggwyl, 6 in Bern, 1 in Köniz, 6 in St. Immer, 4 in Cormoret, 2 in Münchenbuchsee, 3 in Leissigen, 1 in Belpberg, 2 in Boltigen, 1 in Thierachern, 2 in Huttwyl, 8 in Herzogenbuchsee, 1 in Seeberg, 2 in Inkwyl. — [5] In Bern. — [6] In Luzern. — [7] In Oberägeri. — [8] A Morat. — [9] 3 à Chiètres, 1 à Fribourg, 1 à Schmitten. — [10] 1 in Ballsthal, 1 in Lauperswyl. — [11] 1 in Füllinsdorf, 1 in Biel-Benken, 1 in Sissach. — [12] In Herisau. — [13] 3 in Herisau, 2 in Rehetobel. — [14] 4 in St. Gallen, 1 in Nuolen, 2 in Grabs, 1 in Wattwyl. — [15] 1 in Baden, 1 in Hornussen, 1 in Lenzburg. — [16] In Aarau. — [17] In Aarburg. — [18] 1 in Bischoffszell, 1 in Unterschlatt, 1 in Ehestegen. — [19] Au Locle. — [20] 1 à Peseux, 3 à Fleurier. — [21] 1 à la Sagne, 1 à St-Aubin, 1 aux Planchettes, 1 à Colombier, 1 aux Brenets.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Laut amtlichen Berichten sind vom 8. bis 19. September 207 neue Erkrankungen und 479 Todesfälle festgestellt worden, und zwar vom 13. bis 19. September in Alexandrien 3 (1 †), vom 8. bis 14. September in Kairo 22 (91 †), in den Bezirken Abu Dig 34 (111 †), Tama 27 (35 †), El Baliana 20 (45 †), Guergueh 16 (38 †), ferner in 28 Bezirken und Städten 85 (158 †). Die Gesamtzahl der bis zum 18. September in ganz Aegypten angezeigten Erkrankungen und Todesfälle beträgt 21353 (17801 †), wovon 1066 (903 †) in Alexandrien.

Ostindien. Vom 23.—29. August ist in Kalkutta ein einziger Choleratodesfall vorgekommen.

Nach einer amtlichen Statistik sind seit dem Monat Mai bis Ende August in den britischen Indien 84673 Choleratodesfälle konstatiert worden.

Pest. Ostindien. Einer Mitteilung vom 3. Oktober zufolge handelt es sich bei den gemeldeten Krankheitsfällen (vid. Seite 587) um wirkliche Beulenpest; doch ist der Charakter der Krankheit bisher ein milder geblieben.

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *Du 8 au 19 septembre il a été annoncé 207 nouveaux cas et 479 décès, dont 3 (1 †) à Alexandrie, du 13 au 19 septembre, et 22 (91 †) au Caire du 8 au 14 septembre. Pour les autres détails voir le texte allemand.*

Jusqu'au 18 septembre il a été constaté dans toute l'Egypte 21353 cas et 17801 décès, dont 1066 (903 †) à Alexandrie.

Indes anglaises. *Du 23 au 29 août il y a eu un seul décès cholérique à Calcutta.*

D'après une statistique officielle il a été constaté dans les Indes anglaises depuis le mois de mai jusqu'à la fin d'août 84673 décès par choléra.

Peste. ***Indes anglaises.*** *D'après une dépêche du 3 octobre les cas constatés (page 587) sont bien de la véritable peste à bubons; mais jusqu'à présent la maladie n'a pas pris un caractère grave.*

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 41** Bern, 20. Oktober 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

41. Woche 4. bis 10. Oktober 1896. 41me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
					Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	147,877	63	80	2	30	13	—	5	—	1	3	2	19
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	25	29	4	22	3	—	1	1	2	2	1	15
Basel	88,853	29	59	—	22	9	—	4	2	2	1	3	10
Bern	48,782	11	25	—	14	3	—	2	3	1	—	—	8
Lausanne	37,805	15	15	1	8	—	—	—	1	2	1	2	2
St. Gallen	33,250	6	9	1	6	3	—	1	1	—	1	—	3
Chaux-de-Fonds	32,101	5	19	3	6	3	—	2	—	1	—	—	3
Luzern	22,744	10	9	—	3	—	—	—	1	—	—	—	2
Biel	18,781	6	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Winterthur	17,989	5	12	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Neuchâtel	18,485	2	6	—	5	—	—	—	1	—	—	—	4
Herisau	14,740	1	9	1	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Fribourg	13,092	3	5	—	7	3	—	3	2	—	—	—	2
Schaffhausen	12,844	3	9	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—
Locle	12,138	2	8	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1
Total	600,259	186	304	13	127	38	—	18	12	9	8	9	71
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			16	—	33	3	1	2	2	—	1	2	25

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalit*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche	Geburten	Während d. entsprechend. Woche im Jahre			Sterbefälle	Während d. entsprechend Woche im Jahre		
Pend. la semaine se terminant:	*Naiss.*	*Pend. la semaine corresp.:*			*Décès*	*Pend. la semaine corresp.*		
		1895	1894	1893		1895	1894	1893
am *(au)* 10. Okt. 1896	26,5 ‰	26,8	23,5	28,4	11,1 ‰	15,0	15,3	16,1
„ 3. „ 1896	31,0	25,5	24,9	26,0	12,4	14,9	13,6	15,9
„ 26. Sept. 1896	29,8	28,9	23,5	29,8	11,9	15,1	11,8	16,6
„ 19. „ 1896	29,6	26,3	28,6	29,0	12,0	15,6	14,6	13,5

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 4. bis zum (au) 10. Okt. 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	279	25	12	1	29	9	3	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	8	8	—	—	3	—	1	—
Zusammen — *Total*	287	33	12	1	32	9	4	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	41	17	1	—	4	1	3	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	6	7	—	—	2	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: ***Age des décédés,*** *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	85	22	2	5	13	22	18	3	—
Weibl. — *Féminin*	75	19	2	4	9	17	20	4	—
Zusammen — *Total*	160	41	4	9	22	39	38	7	—

Laut Angabe hatte in 49 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 49 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Unbekannt od. Sterbefälle im Spital *Inconnues ou décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 8 Fällen *cas*	In *Dans* 1 Fall *cas*	In *Dans* 9 Fällen *cas*	In *Dans* 6 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungen-Schwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	—	—	—	—	1	—	2	1
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	—	—	—	—	—	—	—	—
„ 5—19 „ . .	—	—	—	—	—	3	—	1
„ 20—39 „ . .	—	—	6	3	2	1	1	—
„ 40—59 „ . .	1	—	3	2	1	—	—	1
„ 60—79 „ . .	—	—	—	—	1	—	1	1
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	1	—	9	5	5	4	4	5

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 4. bis 10. Okt.		1895 vom 6. bis 12. Okt.		1894 vom 7. bis 13. Okt.		1893 vom 8. bis 14. Okt.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	1	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	—	—	—	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	1	—
4. Diphterie und Croup	—	—	2	2	10	1	15	5
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	—	—	1	—	1	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	1	1	1	1	2	1	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	1	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	20	2	43	1	19	—	27	—
10. Phthisis pulmonum	14	2	23	1	20	1	29	5
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	9	—	3	—	14	—	6	—
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	9	1	10	2	6	—	7	—
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	5	—	6	—	5	—	9	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	7	1	7	—	5	1	8	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	16	1	9	—	7	—	13	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	12	1	7	1	6	1	5	2
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	56	22	69	12	66	11	61	16
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	5	1	6	2	5	2	8	5
20. Selbstmord — *Suicides*	4	—	—	—	2	—	2	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	2	1	—	—	—	—	1	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	—	—	1	1
Total	160	33	187	22	169	18	197	35

Alkoholismus 5 Fälle — *cas* (4 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis — Fälle „ (— „ — „ — „ „)
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Die Selbstmorde in der Schweiz während des Jahres 1895.

Les suicides en Suisse pendant l'année 1895.

Summarische Zusammenstellung. — *Tableaux sommaires.*

Kantone / Cantons	Wohnbevölkerung berechnet auf Mitte 1895 *Population de domicile calculée au milieu 1895*	Sterbefälle ohne die Totgebornen *Décès sans les mort-nés*	Zahl der Selbstmorde *Nombre des suicides* 1895 masc.	fem.	Total	Mittel *Moyenne* 1885 1894
Zürich	373,799	7,044	96	25	121	91,9
Bern	541,834	10,648	90	6	96	117,8
Luzern	135,894	2,596	12	3	15	13,8
Uri	17,249	344	—	—	—	1,0
Schwyz	50,630	1,063	2	1	3	3,8
Unterwalden ob d. Wald	14,806	239	2	—	2	0,9
Unterwalden nid d. Wald	12,999	234	—	—	—	0,9
Glarus	33,483	595	6	4	10	7,0
Zug	23,192	412	—	—	-	2,9
Fribourg	122,578	2,750	12	1	13	13,1
Solothurn	89,947	1,797	11	3	14	16,3
Basel Stadt	88,079	1,513	7	2	9	17,2
Basel Land	64,219	1,120	7	—	7	15,1
Schaffhausen	37,408	732	5	1	6	10,7
Appenzell A.Rh.	55,886	1,039	13	1	14	13,1
Appenzell I.-Rh.	12,901	379	—	1	1	1.5
St. Gallen	243,362	4,328	34	3	37	37,2
Graubünden	95,587	2,052	10	2	12	14,0
Aargau	189,649	4,791	28	4	32	34,2
Thurgau	109,161	1,916	19	4	23	27,5
Tessin	128,153	2,910	10	2	12	7,9
Vaud	259,090	5,255	91	16	107	109,5
Valais	103,460	2,174	9	—	9	6,2
Neuchâtel	116,277	2,247	31	2	33	41,2
Genève	110,282	2,360	37	6	43	37,0
Wohnort unbekannt. — *Domicile inconnu*	—	209	30	1	31	14,8
Schweiz — Suisse	**3,029,925**	**59,747**	**562**	**88**	**650**	**656,5**
1894	**3,011,869**	**61,885**	**597**	**111**	**708**	
1893	**2,994,088**	**61,059**	**599**	**111**	**710**	
1892	**2,976,682**	**57,178**	**508**	**103**	**611**	
1891	**2,959,711**	**61,183**	**563**	**89**	**652**	

Nach den **Monaten** ausgeschieden, verteilen sich die Selbstmorde wie folgt:

D'après les ***mois,*** *les suicides se répartissent comme suit:*

Monat — *Mois*	1895 m.	f.	Total	Mittel *Moyenne* 1884—1893	Monat — *Mois*	1895 m.	f.	Total	Mittel *Moyenne* 1884—1893
Januar — *janvier*	34	5	39	42,4	Juli — *juillet*	57	6	63	68,5
Februar — *février*	32	5	37	44,9	August — *août*	69	7	76	57,6
März — *mars*	51	10	61	49,7	Sept. *septembre*	39	7	46	53,3
April — *avril*	40	6	46	62,4	Oktober — *octobre*	40	9	49	53,7
Mai — *mai*	70	10	80	67,9	November-*novembre*	43	6	49	42,3
Juni — *juin*	56	7	63	69,1	Dezember-*décembre*	31	10	41	38,6

Art der Selbstmorde. — Genre de suicide.

Selbstmord — *Suicide*	1895			Mittel *Moyenne* 1884-1893
	Masc.	Fem.	Total	
Durch Erhängen — par pendaison	243	21	264	280.9
„ Ertränken — par submersion	113	41	154	154.7
„ Schusswaffen — par armes à feu . . .	149	3	152	123.0
„ Schneid- und Stichwerkzeuge — par instruments tranchants ou piquants	22	4	26	34.5
Durch Einnahmen fester oder flüssiger Gifte — par poisons solides ou liquides	17	12	29	22.9
Durch Einatmen giftiger Gase — par des gaz délétères	7	2	9	8.9
Durch Ueberfahrenwerden durch die Eisenbahn — par écrasement sur la voie ferrée . . .	8	1	9	12.9
Durch Herabstürzen — par précipitation d'un lieu élevé	3	3	6	10.2
Durch andere Arten — autres genres	—	1	1	2.4
Total .	562	88	650	650.4

Alter. — Age.

	1895			Mittel *Moyenne* 1884—1893
	Masc.	Fem.	Total	
Von — de 10—14 Jahren — ans	3	—	3	3.0
„ „ 15—19 „ „	15	6	21	24.4
„ „ 20—29 „ „	87	18	105	109.6
„ „ 30—39 „ „	104	13	117	119.2
„ „ 40—49 „ „	116	21	137	133.0
„ „ 50—59 „ „	111	17	128	130.2
„ „ 60—69 „ „	90	12	102	90.9
„ „ 70—79 „ „	34	1	35	33.4
„ „ 80— „ „	2	—	2	6.7
Total .	562	88	650	650.4

Civilstand. — Etat-civil.

	1895			Mittel — *Moyenne* 1884—1893	
	Masc.	Fem.	Total	Masc.	Fem.
Ledig — célibataire	201	32	233	201.4	37.9
Verheiratet — marié-ée . . .	245	40	285	240.1	42.4
Verwitwet — veuf-ve . . .	85	12	97	72.9	20.3
Geschieden — divorcé-ée . .	15	4	19	12.5	2.1
Civilstand unbekannt — état-civil inconnu	16	—	16	20.1	0.7
Total .	562	88	650	547.0	103.4

Heimatsverhältnisse der Selbstmörder.
Canton et pays d'origine des suicidés.

Kantone — *Cantons*	Masc.	Fem.	Total	Ausland — *Etranger*	Masc.	Fem.	Total
Zürich	67	19	86	Deutschland - Empire d'Allemagne:			
Bern - Berne	106	10	116	Preussen - Prusse	13	1	14
Luzern - Lucerne	17	4	21	Hessen - Hesse	2	—	2
Uri	—	—	—	Elsass - Alsace	1	—	1
Schwyz	3	2	5	Baden - Bade	7	—	7
Unter- ob d. W.	2	—	2	Württemberg	11	2	13
walden nid d. W.	—	—	—	Bayern - Bavière	4	—	4
Glarus - Glaris	6	3	9	Sigmaringen	1	—	1
Zug	—	—	—	Oesterreich - Autriche	1	—	1
Fribourg	12	3	15	Tirol	2	—	2
Solothurn - Soleure	10	3	13	Frankreich - France	14	—	14
Baselstadt - Bâle-ville	1	2	3	Savoyen - Savoie	4	1	5
Baselland - Bâle-campagne	8	—	8	Italien - Italie	9	—	9
Schaffhausen	8	1	9	Russland - Russie	—	1	1
Appenzell A.-Rh. - Rh. ext.	13	1	14	Rumänien - Roumanie	1	1	2
Appenzell I.-Rh. - Rh. int.	1	1	2	Amerika - Amérique	1	—	1
St. Gallen - St-Gall	34	6	40	**Ausland** - *Etranger*	71	6	77
Graubünden - Grisons	13	2	15	Heimat unbekannt - Pays			
Aargau - Argovie	33	6	39	d'origine inconnu	14	—	14
Thurgau - Thurgovie	18	1	19				
Tessin	7	2	9	**Zusammenzug.** - *Récapitulat.*			
Vaud	78	11	89	Schweiz - Suisse	477	82	559
Valais	10	—	10	Ausland - Etranger	71	6	77
Neuchâtel	18	4	22	Heimat unbek. - Origine inconnue	14	—	14
Genève	12	1	13				
Schweiz - *Suisse*	**477**	**82**	**559**	**Total**	**562**	**88**	**650**

Mutmassliche Beweggründe.
Motifs présumés du suicide.

	Männlich Masculin	Weibl. Fémin.	Gesamtzahl Total général	
1. *Körperliche Leiden oder Gebrechen*	32	3	35	1. *Maladies physiques ou infirmités.*
2. *Geisteskrankheiten*	94	35	129	2. *Maladies mentales.*
Verfolgungswahn	5	—		Manie des persécutions.
Religiöse Schwärmerei	1	—		Monomanie religieuse.
Melancholie, Schwermut	41	19		Mélancolie.
Melancholie und Trunksucht	6	—		Mélancolie et ivrognerie.
Säuferwahnsinn	7	—		Délire des buveurs.
Unbestimmter Art	34	16		Genre de psychose non indiqué.
3. *Leidenschaften*	14	6	20	3. *Passions.*
Eifersucht	3	1		Jalousie entre époux.
Uebertrag	140	44	184	*Report.*

	Männlich Masculin	Weibl. Fémin.	Gesamtzahl Total général	
Uebertrag .	140	44	184	*Report.*
Unglückliche Liebe, Liebesgram	11	5		Amour contrarié.
4. *Laster*	79	2	81	4. *Vices.*
Ausschweifung, liederliches Leben	3	—		Débauche et inconduite.
Trunkenheit und Trunksucht	70	2		Ivresse et ivrognerie habituelle.
Moralische Verkommenheit, Arbeitsscheu	6	—		Dégénérescence morale, paresse.
5. *Trauer*	5	—	5	5. *Affliction.*
Ueber Verlust von Ehehälften	3	—		Douleur causée par la perte de conjoints.
Ueber Verlust von Ehehälften und Trunksucht .	1	—		Douleur causée par la perte de conjoints et ivrognerie.
Heimweh	1	—		Nostalgie.
6. *Kummer*	58	8	66	6. *Chagrin.*
Vermögensverluste	3	—		Pertes d'argent.
Zerrüttete Vermögensverhältnisse	16	1		Embarras de fortune.
Zerrüttete Vermögensverhältnisse und ehelicher Zwist	2	—		Embarras de fortune et querelles domestiques.
Zerrüttete Vermögensverhältnisse und Trunksucht	14	—		Embarras de fortune et ivrognerie.
Nahrungssorgen, Arbeits- und Erwerbslosigkeit . . .	9	1		Sans travail, misère.
Bedrängnis durch einen Gläubiger	1	—		Harcelé par un créancier.
Nicht erfüllte Hoffnungen	3	—		Espérance déçue.
Unglückliche Ehe und Familienverhältnisse . . .	5	6		Mariage mal assorti et vie de famille troublée.
Unglückliche Ehe und Trunksucht	2	—		Mariage mal assorti et ivrognerie.
Kummer wegen des unsittlichen Betragens eines Familiengliedes	1	—		Chagrin occasionné par l'inconduite d'un membre de la famille.
Kummer ohne nähere Angabe	2	—		Chagrin, sans autre indication.
7. *Reue, Scham*	19	2	21	7. *Repentir, honte.*
Furcht vor Untersuchung .	—	1		Crainte d'une enquête judiciaire.
Furcht vor Strafe, Scham, Gewissensbisse über vollbrachte strafbare Handlungen (Selbstmorde in einem Gefängnis) . . .	13	1		Crainte du châtiment, honte et remords d'avoir commis un acte délictueux (Suicides dans une prison).
Andere Selbstmorde in einem Gefängnis, ohne nähere Angabe	6	—		Autres suicides dans une prison, sans indication du motif.
Uebertrag .	301	56	357	*Report.*

	Männlich Masculin	Weibl. Fémin.	Gesamtzahl Total général	
Uebertrag .	301	56	357	*Report.*
8. *Aerger und Streit*	19	—	19	8. *Contrariétés et querelles.*
Häuslicher Aerger und Streit	10	—		Querelles domestiques.
Häuslicher Aerger und Trunksucht	8	—		Querelles domestiques et ivrognerie.
Aerger, ohne nähere Angabe	1	—		Contrariétés, sans autre indication.
9. *Lebensüberdruss* (siehe Alter)	3	1	4	9. *Dégoût de la vie* (voir âge).
infolge allzustrenger Behandlung von Seite der Eltern u. Lehrmeistern. Schlechte Erziehung	3			par suite d'un traitement trop sévère de la part des parents ou des maîtres d'apprentissage. Mauvaise éducation.
Ohne nähere Angabe . . .	—	1		Sans autre indication.
Summe der Selbstmorde mit mutmasslichen oder bestimmten Beweggründen	323	57	380	*Total des suicides dont les motifs probables ou certains ont été communiqués.*
10. *Summe der Selbstmorde mit unbekannten oder nicht mitgeteilten Beweggründe* . . .	239	31	270	10. *Total des suicides dont les motifs sont inconnus ou non indiqués.*
Gesamtzahl .	562	88	650	*Total général.*

Die vorstehenden Angaben über die mutmasslichen oder sicher bekannten Beweggründe bei den Selbstmorden sind vollständiger als früher, dank der Bereitwilligkeit der Herren Aerzte, denen wir hiermit unsern aufrichtigen Dank aussprechen, sie zugleich bittend, uns auch in Zukunft mit ihren wertvollen Diensten beistehen zu wollen. Denn nur dadurch, dass man über die Beweggründe, die zu Selbstmorden führen, Angaben sammelt, wird man in den Stand gesetzt werden, mittels vorbeugender, durch die Kenntnis dieser Beweggründe veranlasste Massregeln die Zahl der Selbstmorde zu vermindern. In einer spätern Publikation werden wir noch mehr Details anführen und eine Tabelle beigeben, wo die Selbstmorde nach Berufsarten und Beschäftigungen gruppiert sind.

Les renseignements qui précèdent, relatifs aux motifs probables ou certains des suicides, sont plus complets que précédemment, grâce à l'obligeance de MM. les membres du corps médical, auxquels nous adressons nos sincères remercîments, en les priant de bien vouloir nous conserver leur précieuse collaboration. Ce n'est qu'en recueillant des données sur les motifs des suicides, que l'on pourra réduire le nombre de ces derniers par des mesures préventives, que ces renseignements suggéreront. Dans une autre publication nous donnerons plus de détails et communiquerons un tableau dans lequel les suicides seront groupés d'après les professions et occupations.

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 4. bis 10. Oktober 1896. — *Admissions du 4 au 10 octobre 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 3. Oktober 1896 *Effectif au 3 oct. 1896*	Aufnahmen — *Admissions*																		
		Pocken— *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphth. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere Infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 10. Okt. 1896 *Effectif au 10 oct. 1896*
Zürich	643	—	—	2	—	2	3	3	4	1	5	2	3	3	94	13	135	58	648
Bern	945	—	—	—	1	7	—	6	6	6	8	1	7	7	88	32	169	91	929
Luzern	104	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	2	17	16	38	12	101
Uri	46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	5	5	40
Schwiz	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	4	2	36
Nidwalden	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	15
Glarus	65	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	7	2	12	9	65
Zug	51	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	1	2	9	7	24	4	36
Fribourg	90	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	14	3	20	9	90
Solothurn	134	—	—	—	1	3	—	—	—	2	4	—	—	—	21	2	33	27	142
Baselstadt	308	—	—	—	—	2	—	1	9	5	1	—	8	3	38	8	75	13	319
Baselland	83	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	1	8	8	76
Schaffhausen	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	9	2	15	—	42
Appenzell A.-Rh.	82	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	9	2	13	9	65
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	363	—	1	—	—	4	—	—	—	—	7	1	2	4	34	10	63	37	346
Graubünden	79	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	2	—	9	4	19	7	83
Aargau	151	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	24	4	30	26	159
Thurgau	106	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	9	1	12	12	105
Tessin	59	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	6	1	10	9	55
Vaud	358	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	2	—	31	4	40	23	323
Valais	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	6	6	20
Neuchâtel	196	—	2	—	—	2	—	—	1	—	—	—	1	1	17	4	[1]28	14	[1]146
Genève	383	—	—	—	—	4	—	—	4	2	8	—	2	3	47	7	77	6	388
Total	**4358**	**—**	**3**	**2**	**2**	**27**	**3**	**10**	**26**	**22**	**40**	**12**	**31**	**30**	**499**	**130**	**837**	**387**	**4229**

[1] Ohne — sans - l'hôpital de la Providence.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 12. bis 18. Oktober 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 12 au 18 octobre 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Canton de Genève: 3 cas à Genève.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 17[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	2	2	5	—		1	—	1	—	—	—
Bern	—	1[2]	30[3]	1[4]	23[5]	—	—	4[6]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	4[7]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	3[8]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	2	1	—	3	9	1	—	1	—	2	—
Baselland	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	—	2[9]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	2	.	1	9	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	1[10]	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	9[11]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	1[12]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	—	—	6[13]	7[14]	—	1[15]	1[16]	—	—
Thurgau	.	.	.	.	4[17]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	5	—	—	12	épid.[18]	.	1	.	.	.
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	5[19]	17[20]	—	1[21]	1[22]	—	1[23]	—	—	—
Genève	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—

[1] 8 in Zürich, 3 in Höngg, 2 in Lindau, 1 in Seebach, 1 in Adliswoil, 1 in Veltheim, 1 in Winterthur. — [2] In Ligerz. — [3] 29 in Münchenbuchsee, 1 in Bern — [4] In Bern. — [5] 3 in Bern, 3 in Oberburg, 2 in Seedorf, 2 in Huttwyl, 1 in Siselen, 1 in Köniz, 1 in Burgdorf, 1 in Sonvillier, 1 in Cormoret, 1 in Leissigen, 1 in Neuenstadt, 1 in Meiringen, 1 in Weissenbach, 1 in Rüeggisberg, 1 in Thun, 1 in Lützelflüh, 1 in Wiedlisbach. — [6] 1 in Bern, 1 in Laupen, 1 in Laufen, 1 in Grellingen. — [7] 1 in Kriens, 1 in Luzern, 1 in Reiden, 1 in Eschenbach. — [8] 2 in Klus, 1 in Laupersdorf. — [9] 1 in Buchthalen, 1 in Schleitheim. — [10] In Appenzell. — [11] 5 in St. Gallen, 2 in Tablatt, 1 in Nuolen, 1 in St. Margrethen. — [12] In Seewis. — [13] 2 in Zurzach, 1 in Aarau, 1 in Fislisbach, 1 in Stetten, 1 in Wohlen. — [14] 3 in Wohlen, 2 in Jonen, 1 in Aarau, 1 in Ober-Bunkhofen. — [15] In Aarau. — [16] In Zurzach. — [17] 1 in Frauenfeld, 1 in Diessenhofen, 1 in Graltshausen, 1 in Münchweilen. — [18] Dans une commune. — [19] 3 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel, 1 aux Brenets. — [20] 2 à Neuchâtel, 2 à Boveresse, 10 à Fleurier, 1 à Gorgier, 2 au Landeron. — [21] Aux Brenets. — [22] A la Chaux-de-Fonds. — [23] A Neuchâtel.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis zum 31. August 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 1er au 31 août 1896:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphth. et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	5	17	63	—	54	65	—	24	2	—	—
Bern	—	2	22	70	—	80	4	—	10	1	—	—
Luzern	1	—	3	84	—	26	10	—	14	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	—	4	1	1	5	3	5	—	3	—	—	—
Obwalden	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug *	1	—	mehr.	—	—	—	—	—	1	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	—	10	—	—	3	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	3	3	5	6	35	9	—	19	—	1	—
Baselland	—	—	1	—	—	4	—	—	6	—	—	—
Schaffhausen	—	—	14	—	—	14	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	3	6	—	—	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—
Graubünden	—	2	—	—	—	2	einige	—	1	—	—	—
Aargau	—	—	1	11	2	14	11	—	1	—	—	—
Thurgau	—	4	1	19	—	20	6	2	1	2	—	—
Tessin	—	—	6	—	4	—	1	—	4	—	—	—
Vaud	—	—	17	épid. [1]	—	19	épid. [1]	—	8	—	—	—
Valais	1	—	—	—	2	—	—	—	6	—	—	—
Neuchâtel	—	3	10	36	1	6	17	—	5	—	—	2
Genève	—	1	—	—	—	4	—	—	3	—	—	—

[1] Dans quelques communes.

* Im Bericht über die ansteckenden Krankheiten pro Juli (s. pag. 586) hat sich ein Druckfehler eingeschlichen. Es sind nicht 6 Fälle Puerperalfieber vorgekommen, sondern 6 Fälle Typhus abdominalis.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Den „Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitsamtes“ zufolge sind vom 15. bis 25. September 118 Erkrankungen und 219 Todesfälle amtlich festgestellt worden, und zwar vom 15. bis 21. September in Kairo 9 (28 †), in den Bezirken Abu Dig 22 (42 †), Tama 18 (19 †), El Baliana 17 (22 †), ferner vom 15. bis 25. September in 18 Bezirken und Städten 52 (108 †). In Alexandrien wurden vom 20. bis 26. September Neuerkrankungen nicht konstatiert.

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *Du 15 au 25 septembre il a été officiellement constaté 118 nouveaux cas et 219 décès, dont 9 (28 †) au Caire du 15 au 21 septembre.*

A Alexandrie, du 20 au 26 septembre, il ne s'est pas déclaré de nouveaux cas.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Basel-Stadt.

Gesetz betreffend Vollendung der Kanalisation der Stadt Basel.

(Vom 9. Juli 1896.)

Der Grosse Rat des Kantons Baselstadt hat zur Förderung der allgemeinen Salubrität der Stadt Basel beschlossen was folgt:

§ 1. Zur Entwässerung der Stadt Basel und behufs Entfernung der unreinen flüssigen Stoffe aus dem Gebiete derselben soll der noch fehlende Teil des Kanalisationsnetzes der Stadt für alle jetzt bestehenden oder definitiv festgesetzten Strassen gemäss dem vorgelegten Plan und Voranschlag (Siehe §§ 21 und 22) und nach dem bisher schon zur Anwendung gekommenen Schwemmsystem innerhalb einer Frist von sieben Jahren ausgeführt werden.

§ 2. Für die Kanalisierung solcher Strassen und Quartiere, welche im Plan und Voranschlag nicht vorgesehen sind, sollen im angemessenen Zeitpunkte, jedenfalls vor der Ausführung, dem Grossen Rate besondere Pläne und Kostenvoranschläge vorgelegt werden.

§ 3. Der diesem Gesetz beigelegte Plan ist im allgemeinen für die Ausführung massgebend; der Regierungsrat it jedoch ermächtigt, die sich als notwendig erweisenden Abänderungen von sich aus vorzunehmen.

§ 4. Bezüglich der Reihenfolge, der Leitung und der Ausführung der Arbeiten wird der Regierungsrat das nötige beschliessen. Jedoch sind vor allem die Sammelkanäle in die noch unbebauten, der bebauten Stadt am nächsten liegenden Quartiere thunlichst zu berücksichtigen.

§ 5. Jede neu zu erstellende Strasse wird, bevor sie angelegt wird, durch die Behörde mit Dohle versehen. Ausgenommen sind die Fälle, in denen ein Anschluss an das Dohlennetz technisch unmöglich oder nach § 6 zur Zeit unthunlich ist.

Bei Strassen, welche vom Staat im öffentlichen Interesse erstellt werden, sind die Kosten der zugehörigen Dohlen aus öffentlichen Mitteln zn bestreiten, vorbehalten die Bestimmungen von § 14 u. ff.

Bei Strassen, welche von Privaten erstellt werden, fallen die Kosten der Dohlen samt Nebenanlagen zu Lasten der betreffenden Privaten. Beträgt jedoch die Lichtweite der Dohle mehr als 50/75 cm, so werden die Mehrkosten durch die öffentliche Verwaltung getragen.

Bei Kanalisierung grösserer Landkomplexe, welche von Privaten parzelliert und mit Strassen versehen werden, haben die Privaten auch die Kosten der für die Entwässerung solcher Komplexe erforderlichen Dohlen grösserer Dimensionen zu tragen.

Die Kanalisierung der von Privaten angelegten Strassen und Quartiere kann verweigert werden, so lange die für die Weiterführung der Abwasser und den Anschluss an das allgemeine Kanalnetz erforderlichen Kanäle noch nicht bestehen; beschliesst jedoch der Regierungsrat, die fehlenden Kanäle auszuführen, so geschieht die Erstellung derselben auf öffentliche Kosten.

§ 6. Sollten Strassen erstellt oder Landkomplexe bebaut werden, deren Lage derart ist, dass ein Anschluss der in denselben vorgesehenen Dohlen an das allgemeine Dohlennetz mit grossen Kosten oder Schwierigkeiten verbunden wäre, so kann der Regierungsrat für die betreffenden Neubauten die Anlage von Abtrittgruben und Zisternen (Senkgruben) gestatten. Dabei sind aber die Einrichtungen in den Häusern so zu treffen, dass ein späterer Anschluss an die Dohlen leicht möglich ist. Dieser Anschluss wird für die betreffenden Hauseigentümer obligatorisch, sobald die Kanalisierung der Strasse ausgeführt wird. In solchen Fällen werden die Strassendohlen auf öffentliche Kosten erstellt, während für die Anschlüsse und die Beiträge der Anwänder die Bestimmungen der Paragraphen 11 und 14 ff. dieses Gesetzes zur Anwendung kommen.

§ 7. Die Dohlen sollen in der Regel auf Allmend zu liegen kommen. Wo die Anlage einer Dohle die Inanspruchnahme von Privateigentum erfordert, sind betreffenden Eigentümer verpflichtet, solches zur Verfügung zu stellen und die Dohle samt Nebenanlagen, Einsteigeschächten, Ventilationsvorrichtungen u. s. w. zu dulden. Liegt eine solche Dohle in dem Gebiet einer bereits festgesetzten Strasse, deren Areal aber noch nicht Allmend ist, so vergütet die Behörde den durch den Bau veranlassten Schaden an den Kulturen etc.; kommt jedoch eine Dohle dauernd in Privateigentum zu liegen, so ist letzteres mit einer Servitut zu belasten und dem Eigentümer hiefür Vergütung zu leisten.

§ 8. In allen Strassen und Plätzen in denen Dohlen bereits bestehen oder neu erstellt werden, sind die anstossenden Liegenschaftseigentümer verpflichtet, bei Neubauten die Abwasser und Abtritte an diese Dohlen anzuschliessen, soweit der Anschluss technisch möglich ist.

Die gleiche Anschlusspflicht besteht für solche Gebäude, welche bereits vor der Erstellung der Dohle vorhanden waren, vorausgesetzt, dass alle Küchenwasser und Abtritte aus dem Innern des Gebäudes angeschlossen werden können. Der Umstand, dass das Wasser aus Waschhäusern oder Kellerräumen nicht angeschlossen werden kann, befreit nicht

von der Anschlusspflicht der übrigen Abwasser. Die Ausführung dieser Anschlüsse hat binnen fünf Jahren stattzufinden, vom Ende des Erstellungsjahres der Dohle oder, falls dieselbe beim Inkrafttreten des Gesetzes bereits bestand, vom letztern Zeitpunkt an gerechnet.

Der Regierungsrat ist ermächtigt, von den Bestimmungen dieses Paragraphen Ausnahmen zu machen:

a) in Bezug auf den Anschluss der Abtritte, wenn der Anschluss mit besondern Schwierigkeiten verknüpft ist oder wenn sonst wichtige Verhältnisse insbesondere die Verwendung von Fäkalstoffen im eigenen Betriebe seitens der Gärtner und Landwirte es rechtfertigen, und unter der Bedingung, dass durchaus wasserdichte Abtrittgruben vorhanden sind,

b) in Bezug auf Anschluss von Brunn- und Meteorwasser, wenn in Gärten und Höfen von Liegenschaften Einrichtungen vorhanden sind, welche einen gesonderten, mit keinen Uebelständen verbundenen Ablauf sichern,

c) in Bezug auf den Anschlusstermin für bestehende Gebäude, wenn der Anschluss dem Eigentümer unverhältnismässige Kosten verursachen würde, immerhin unter der Voraussetzung, dass keine sanitarischen Uebelstände vorhanden sind.

Aus Anlass des Dohlenanschlusses darf die Bestimmung von § 164 Ziffer 3 des Gesetzes über Hochbauten vom 27. Juni 1895 nicht zur Anwendung gebracht werden.

§ 9. Alle im Innern der Liegenschaften vorhandenen Einläufe sind zur Verhütung von Ausdünstungen aus den Dohlen mit Wasserverschlüssen zu versehen; ausgenommen sind diejenigen Abfall- und Dunstrohre, welche zur Ventilation der Hauptkanäle benützt werden; im übrigen gelten für diese Anschlüsse, Ableitungen und Einrichtungen im Innern der vom Regierungsrat durch Verordnung zu erlassenden Spezialvorschriften.

§ 10. Vorhandene Ableitungen von Abwassern in fliessende Gewässer sind, sobald die zur Entwässerung der betreffenden Liegenschaften geeigneten Dohlen vorhanden sind, auf Kosten der Hauseigentümer an diese Dohlen anzuschliessen.

§ 11. Die auf Allmend gelegene Strecke der Anschlussleitung (von der Hauptdohle bis zur Liegenschaftsgrenze) wird vom Baudepartement erstellt; die Kosten dieser Strecke mit Inbegriff der Wiederherstellung der Strasse und Trottoirs haben die Hauseigentümer zu tragen und können zur Leistung eines entsprechenden Vorschusses an die öffentliche Verwaltung angehalten werden. Liegt die Hauptdohle mehr als ein Meter aus der Mitte der Strasse, so werden die Kosten nach einem Durchschnittsmittel für die beiden Strassenseiten berechnet.

Die Arbeiten im Innern einer Liegenschaft hat der Eigentümer selbst und auf eigene Kosten vorzunehmen und stetsfort in gutem Stande zu

halten. Die Ausführung solcher Arbeiten darf nur an Baumeister übertragen werden, welche vom Baudepartement die Ermächtigung zur Erstellung von Kanalisationsleitungen erhalten haben.

Wo an Stelle alter Dohlen neue erstellt werden, werden die in erstere mündenden Ableitungen, soweit sie auf Allmend liegen, von der Behörde auf Rechnung der betreffenden Liegenschaftsbesitzer neu erstellt bezw. an die neuen Dohlen angeschlossen. Unter alten Dohlen im Sinne dieses Paragraphen werden jedoch nur die ungenügend konstruierten Dohlen älterer Kanalisationssysteme verstanden, nicht auch Cementdohlen des jetzigen Kanalisationssystems, welche wegen ungenügendem Kalibers oder Gefälles oder aus andern Gründen ersetzt werden müssen.

§ 12. Die Ableitung von Abwassern aus Liegenschaften in öffentliche Dohlen ist nicht gestattet, wenn die Beschaffenheit dieser Abwasser für die Dohlen schädlich ist oder wenn die Einleitung andere Nachteile und Belästigungen zur Folge hätte. Bestehende Einrichtungen dieser Art sind sofort zu beseitigen.

Räume, die nicht in genügender Höhe über der Dohlensohle liegen und für deren Entwässerung das vorgeschriebene Minimalgefälle nicht erhältlich ist, und Räume, welche unter der Höhe der periodisch wiederkehrenden Flussüberschwemmungen liegen, dürfen nicht an die Dohlen angeschlossen werden. Ausnahmen hievon können in besondern Fällen und unter Erteilung sichernder Vorschriften (Anlage von Rückstauvorrichtungen etc.) gestattet werden.

§ 13. Alle bei Erlass dieses Gesetzes noch vorhandenen Dohlen älterer Kanalisationssysteme, welche den sanitarischen Anforderungen nicht genügen, sind auf einen vom Regierungsrat festzusetzenden Zeitpunkt zu entfernen und vom Baudepartement durch neue Dohlen zu ersetzen.

Sofern die auf diese Weise ersetzten Dohlen Privatdohlen waren, haben die Dohlengenossenschaften an die neue Dohle einen Beitrag von Fr. 20. — per laufenden Meter zu leisten. Die neuen Dohlen werden öffentliche Dohlen, und es finden bezüglich des Anschlusses weiterer Liegenschafts-Entwässerungen die allgemeinen Bestimmungen dieses Gesetzes Anwendung.

Die neuen Dohlen sind, wenn immer möglich, auf Allmend zu legen; wo dies nicht durchführbar ist, haben die Eigentümer der von den alten Dohlen berührten Liegenschaften auch die neuen Dohlen zu dulden.

Sämtliche bestehende Anschlüsse der alten Dohlen sind gemäss den Vorschriften der Verordnung des Regierungsrates einzurichten.

§ 14. Die Eigentümer der durch die öffentlichen Dohlen entwässerten Liegenschaften haben an die Erstellungskosten der Dohlen einen Beitrag zu bezahlen.

Die Beitragspflicht tritt in dem Zeitpunkte ein, wo der Anschluss der Liegenschaft an die Dohle stattfindet. Der Beitrag ist vor dem Beginn der Anschlussarbeiten zu erlegen.

Der Beitrag wird nach der Frontlänge derjenigen Seite des Grundstücks berechnet, von welcher aus der Anschluss stattfindet. Er beträgt Fr. 10. — pro Meter Frontlänge, sofern das anzuschliessende Gebäude schon vor der Erstellung der Dohle mit Einrichtungen zur Aufnahme des Unrates und Abwassers versehen war. Wenn dagegen das Gebäude gleich bei seiner Erstellung an die Dohle angeschlossen werden kann, so ist ein fernerer Zuschlag von Fr. 20. — pro Meter, also im ganzen ein Beitrag von Fr. 30. — pro Meter Frontlänge zu entrichten.

§ 15. Bildet eine anstossende Parzelle desselben Eigentümers einen zu dem kanalisierten Gebäude gehörenden, als Hofraum oder Garten angelegten Komplex, so ist auch für die Frontlänge des letzteren der Beitrag, und gegebenen Falles, der Zuschlag zu bezahlen.

Wenn an einer Strassenecke, für welche bloss der einfache Beitrag bezahlt worden ist, infolge eines Neubaues ein neuer Anschluss an die Dohle stattfindet, so ist der Zuschlag für die entsprechende Frontlänge nachzubezahlen und zwar nach folgenden Grundsätzen:

a. wird der frühere Anschluss aufgehoben, so ist der Zuschlag für die ganze Frontlänge der Liegenschaft zu bezahlen;

b. bleibt der frühere Anschluss bestehen, so erstreckt sich die Pflicht zur Zahlung des Zuschlages bis zu dem Punkte, wo das Areal des bereits angeschlossenen Gebäudes nach den bestehenden baugesetzlichen Bestimmungen als besondere Parzelle abgetrennt werden dürfte.

Der Regierungsrat wird in Bezug auf die Erhebung dieser Beiträge die nötigen Vorschriften erlassen, und es ist insbesondere dafür Sorge zu tragen, dass die Erwerber von Liegenschaften über die bezahlten Dohlenbeiträge Auskunft erhalten können.

§ 16. Der Unterhalt der sämtlichen Dohlen samt Nebenanlagen, mit Ausnahme der im Privateigentum liegenden Teile der Hausentwässerungen und der Separatdohlen für die in § 12 Abs. 1 genannten Flüssigkeiten, wird sofort nach deren Vollendung durch die Behörden auf öffentliche Kosten besorgt. Der Eigentümer einer jeden angeschlossenen Liegenschaft bleibt jedoch haftbar für allen Schaden, welcher durch unrichtige Benützung oder Behandlung der Leitungen von seiner Liegenschaft aus veranlasst wird.

Den mit der Beaufsichtigung betrauten Beamten liegt auch die Kontrolle über die Anlagen, den Unterhalt und den Betrieb der Hausentwässerungen und der Separatdohlen ob.

(Schluss folgt).

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 42** Bern, 26. Oktober 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

42. Woche — 11. bis 17. Oktober 1896. — 42me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
					Im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	147,877	50	69	4	32	14	—	3	5	1	1	1	21
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	19	20	1	26	1	—	—	4	1	—	—	21
Basel	88,853	34	54	3	28	8	—	1	2	2	1	2	20
Bern	48,782	23	29	1	13	3	1	—	2	—	2	1	7
Lausanne	37,805	14	22	—	11	—	1	—	—	—	—	—	10
St. Gallen	33,250	5	16	—	6	—	—	—	2	—	—	—	4
Chaux-de-Fonds	32,101	5	19	—	4	1	—	—	—	—	1	—	3
Luzern	22,744	4	12	—	6	2	—	1	1	—	—	3	1
Biel	18,781	6	9	—	4	—	—	—	—	—	—	—	4
Winterthur	17,989	5	5	—	4	—	—	—	1	—	—	—	3
Neuchâtel	18,485	2	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Herisau	14,740	6	6	—	4	2	—	—	—	—	—	—	4
Fribourg	13,092	—	11	1	4	1	—	—	—	—	2	—	2
Schaffhausen	12,844	2	5	—	3	—	—	—	1	—	—	—	2
Locle	12,138	3	4	—	2	1	—	1	—	—	—		1
Total	600,259	178	293	10	147	33	2	6	18	4	7	7	103
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			15	1	21	2	4	—	2	2	2	1	10

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und **Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 17. Okt. 1896	25,5 ‰	22,9	23 4	27,3	12,8 ‰	14,8	15,2	15,6
„ 10. „ 1896	26,5	26,8	23,5	28,4	11,1	15,0	15,3	16,1
„ 3. „ 1896	31,0	25,5	24,9	26,0	12,4	14,9	13,6	15,9
„ 26. Sept. 1896	29,8	28,9	23,5	29,8	11,9	15,1	11,8	16,6

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 11. bis zum (au) 17. Okt. 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	261	32	8	2	26	7	12	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	13	2	1	—	1	1	4	—
Zusammen — *Total*	274	34	9	2	27	8	16	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	30	21	2	2	3	4	9	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	10	2	1	—	1	1	4	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	84	22	7	5	14	17	16	3	—
Weibl. — *Féminin*	84	13	10	4	15	22	14	6	—
Zusammen — *Total*	168	35	17	9	29	39	30	9	—

Laut Angabe hatte in 50 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 50 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In 8 Fällen *Dans cas*	In 5 Fall *Dans cas*	In 12 Fällen *Dans cas*	In 13 Fällen *Dans cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

*D'après l'âge et le **sexe**, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:*

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	—	—	—	—	—	—	2	3
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	2	3	1	—	—	2	2	1
„ 5—19 „ . .	—	—	1	1	1	—	—	—
„ 20—39 „ . .	—	1	6	5	—	—	—	1
„ 40—59 „ . .	—	—	3	2	2	1	—	—
„ 60—79 „ . .	—	—	1	—	—	—	—	—
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
OhneAngabe—*Agenon indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	2	4	12	8	3	3	4	5

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 11. bis 17. Okt.		1895 vom 13. bis 19. Okt.		1894 vom 14. bis 20. Okt.		1893 vom 15. bis 21. Okt.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	1	1	—	—	—	5	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	2	
4. Diphterie und Croup	4	2	1	—	6	2	6	3
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	—	—	—	—	1	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	—	—	3	2	2	2	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	1	1	—	1	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	6	—	23	—	13	—	21	—
10. Phthisis pulmonum	20	2	26	5	20	3	16	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	6	2	5	4	8	1	17	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	9	2	10	1	8	2	5	—
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	12	1	5	—	9	3	9	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	1	4	—	17	—	6	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	10	—	12	—	15	—	14	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	—	8	1	1	—	5	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	81	8	54	8	80	14	56	8
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	6	1	7	4	5	2	7	1
20. Selbstmord — *Suicides*	1	—	2	—	4	1	4	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	168	21	163	25	190	30	177	20

Alkoholismus 7 Fälle — *cas* (7 männl. — *masc.*, — weibl. — *fém.*)
Syphilis 7 Fälle „ (— „ — „ 1 „ „) 6 Kinder - enfants.
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 11. bis 17. Oktober 1896. — *Admissions du 11 au 17 octobre 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 10. Okt 1896 *Effectif au 10 oct. 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 17. Oktober 1896 *Effectif au 17 oct. 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphit. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	648	—	—	1	—	6	3	—	5	3	4	—	9	3	73	22	129	64	662
Bern	929	—	—	—	1	1	—	2	7	7	13	1	5	10	90	21	158	107	933
Luzern	101	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	6	2	11	5	75
Uri	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	5	—	1	4	11	10	48
Schwiz	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	4	3	36
Nidwalden	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	3	18
Glarus	65	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	2	8	7	66
Zug	36	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	3	3	9	6	34
Fribourg	90	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	13	2	16	6	83
Solothurn	142	—	—	—	—	2	1	—	1	—	3	—	—	—	13	4	24	22	133
Baselstadt	319	—	—	—	—	3	—	1	4	4	4	1	1	3	37	10	68	14	328
Baselland	76	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	5	4	72
Schaffhausen	42	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	4	—	6	—	33
Appenzell A.-Rh.	65	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	9	3	14	8	68
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	346	—	—	—	—	2	—	—	1	—	1	2	1	4	46	8	65	35	340
Graubünden	83	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	13	1	16	6	[1] 42
Aargau	159	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	1	—	26	6	36	35	166
Thurgau	105	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	11	1	14	14	102
Tessin	55	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	6	3	12	8	53
Vaud	323	—	—	1	—	4	—	1	—	1	2	—	4	2	38	7	60	31	296
Valais	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	4	4	18
Neuchâtel	185	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	1	2	—	26	12	47	19	199
Genève	388	3	—	—	—	2		—	2	2	7	—	7	3	47	5	78	6	399
Total	4268	3	1	2	2	23	4	5	23	20	41	8	41	27	480	118	798	417	4204

[1] Ohne Kreuzspital in Chur — sans l'hôpital de la croix à Coire.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 12. bis 18. Oktober 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 12 au 18 octobre 1896

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 9[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	1	1	6	—		4	—	3	.	—	—
Bern	—	2[2]	15[3]	—	18[4]	4[5]	—	2[6]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	1[7]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	3	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	5[8]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	1	2	—	—	9	—	—	1	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	1[9]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1[10]	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	5[11]	4[12]	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	1[13]	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	7[14]	—	—	—	—		—
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	—	—	4[15]	—	—	4[16]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	3[17]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	5	—	—	12	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2[18]	2[19]	3[20]	—	1[21]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

[1] 6 in Zürich, 2 in Winterthur, 1 in Höngg. — [2] 1 in Ins, 1 in Pruntrut. — [3] 12 Münchenbuchsee, 3 in Aarberg. — [4] 9 in Bern, 2 in Boltigen, 1 in Stettlen, 1 in Burgdorf, 1 in Oberburg, 1 in Biel, 1 in Bätterkinden, 1 in Leissigen, 1 in Thun. — [5] 3 in Bern, 1 in Courtelary. [6] In Langnau. — [7] In Ballwyl. — [8] 4 in Derendingen, 1 in Biberist. — [9] In Therwyl. — [10] In Schaffhausen. — [11] 1 in Herisau, 2 in Teufen, 2 in Bühler. — [12] 3 in Rehetobel, 1 in Herisau. — [13] In Appenzell. — [14] 1 in St. Gallen, 5 in Tablatt, 1 in Straubenzell. — [15] 1 in Aarau 1 in Busslingen, 1 in Wohlen, 1 in Mühlau. — [16] 3 in Wurenlingen, 1 in Aarburg. — [17] 1 in Tägerweilen, 1 in Gralts-hausen, 1 in Hagenweil. — [18] A Travers. — [19] 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 au Locle. — [20] 2 à Fleurier, 1 à Boudry. — [21] A Peseux.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Vom 22. September bis 9. Oktober wurden 99 Erkrankungen und 120 Todesfälle angezeigt, und zwar vom 27. September bis 10. Oktober in Alexandrien 1 (3 †), vom 22. bis 28. September in Kairo 1 (5 †), in den Bezirken Tama 10 (13 †), El Baliána 20 (28 †), ferner bis 9. Oktober in 21 Städten und Bezirken 67 (71 †).

Die Gesamtzahl der bis zum 9. Oktober gemeldeten Erkrankungen resp. Todesfälle betrug 21,717 (18,118), wovon 1072 (910 †) in Alexandrien.

Ostindien. Vom 30. August bis 12. September ist in Kalkutta eine einzige Person an der Cholera gestorben.

Java. Nach einer Mitteilung vom 10. Oktober ist die Cholera in Batavia ausgebrochen.

Pest. Ostindien. Einer Mitteilung vom 12. Oktober zufolge ist eine Erkrankung in einer Vorstadt von Kalkutta amtlich konstatiert worden.

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *Du 22 septembre au 9 octobre il a été annoncé en Egypte 99 nouveaux cas et 120 décès dont 1 (3 †) à Alexandrie, et 1 (5 †) au Caire.*

Depuis le début de l'épidémie jusqu'au 9 octobre il y a eu dans toute l'Egypte 21,717 cas et 18,118 décès, dont 1072 (910 †) à Alexandrie.

Indes anglaises. *Un seul décès cholérique à Calcutta du 30 août au 12 septembre.*

Java. *D'après une dépêche du 10 octobre, le choléra règne à Batavia.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *On annonce, en date du 12 octobre, qu'un cas de peste a été officiellement constaté dans un faubourg de Calcutta.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Basel-Stadt.

Gesetz betreffend Vollendung der Kanalisation der Stadt Basel.

(Schluss.)

§ 17. Der Regierungsrat wird über die Einrichtung der Kanalisationsanlagen im Innern der Liegenschaften und über deren Anschluss an die öffentlichen Dohlen eine Verordnung erlassen. Die Verordnung soll insbesonders für die Höhe der obern Einläufe der Privatleitungen über der Dohlensohle und für das Minimalgefälle der Privatleitungen bestimmte Normen aufstellen.

Bereits vorhandene Kanalisationseinrichtungen, welche ungenügend funktionieren, sind diesen Vorschriften gemäss abzuändern.

§ 18. Dohlenbeiträge, welche auf Grund der bisherigen Gesetzgebung geschuldet werden und noch ausstehen, werden jedenfalls auf Ende des Jahres 1896 fällig und haften auf der Liegenschaft im Sinne von § 26 des Einführungsgesetzes zum Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs. Vorbehalten bleiben abweichende vertragliche Bestimmungen.

Für diejenigen Liegenschaftsfronten, welche schon vor Inkrafttreten dieses Gesetzes durch Leistung eines Beitrages oder auf andere Weise das Recht zum Anschluss an die Dohle erworben haben, hat auch im Falle von Neubauten (§ 15) eine Nachzahlung des Zuschlages nicht stattzufinden.

§ 19. § 114 des Polizeistrafgesetzes erhält folgende Fassung:

Mit Geldbusse oder Haft wird bestraft:

1. . . . . .
2. . . . . .
3. . . . . .
4. Wer den gesetzlichen Bestimmungen über die Kanalisationen oder den in Ausführung derselben erlassenen Verordnungen des Regierungsrates zuwiderhandelt; insbesondere wer als Baumeister oder Handwerker Kanalitionseinrichtungen vorschriftswidrig erstellt oder genehmigte Einrichtungen eigenmächtig abändert oder ohne Ermächtigung des Bandepartements die Ausführung von Kanalisationseinrichtungen übernimmt.

Das Urteil kann auf Antrag der Baubehörde die Wegschaffung der ordnungswidrigen Baute oder Einrichtung, und im Falle von Zifler 4 die Herstellung einer vorschriftsgemässen Einrichtung in einer bestimmten Frist auferlegen und bestimmen, dass dieselbe nötigenfalls auf Kosten des Eigentümers durch die Behörde auszuführen sei.

§ 20. Der Regierungsrat wird den Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Gesetzes festsetzen.

Auf diesen Zeitpunkt treten alle mit diesem Gesetze in Widerspruch stehenden bisherigen Bestimmungen ausser Kraft, insbesondere das Gesetz über die Verteilung der Kosten der öffentlichen Dohlenanlagen vom 21. Juni 1880.

Ausführungsbestimmungen.

§ 21. Der dem Grossen Rate mit Ratschlag und Gesetzesentwurf vom 19. September 1895 vorgelegte Plan im Masstab 1 : 2000 wird unter folgenden Vorbehalten genehmigt:

a. Die Höhenlage der Kanäle ist überall so zu bemessen, dass die Einmündungsstelle der Hausleitungen mindestens 3,30 Meter unter der Strassenebene liegt. Eine höhere Lage des Kanales soll nur ausnahmsweise unter ganz besonderen Verhältnissen stattfinden dürfen.

b. Für die Zone zwischen der jetzigen und der zukünftigen verlegten Elsässerbahnlinie wird eine neue Planvorlage gewärtigt.

c. Im Dohlennetz von Klein-Basel werden die über die Bahnlinie hinausreichenden Verlängerungen der Kanäle nur insoweit genehmigt, als die sub *a* bezeichnete Höhenlage unter Anwendung genügender Gefälle eingehalten werden kann. Für die Quartiere jenseits der Bahn und das Quartier zwischen dem Horburggottesacker und der Wiese wird eine Planvorlage gewärtigt.

§ 22. Zum Zwecke des Ausbaues des Kanalnetzes wird dem Regierungsrate für die Jahre 1895—1901 ein Kredit von drei Millionen dreihunderttausend Franken bewilligt, worin die für das Jahr 1895 budgetierten Fr. 200,000. — inbegriffen sind.

In der Summe von Fr. 3,300,000. — sind die Kosten sämtlicher im Voranschlag vom Juni 1895 aufgeführten und im Plane in rotgeränderten Strassen gezeichneten Dohlen enthalten.

Ueber die Ausgaben für die Kanalisation, welche auf Grund der gegenwärtigen oder künftiger Kredite gemacht werden, sowie über die bezüglichen Einnahmen ist gesonderte Rechnung zu führen. Der Saldo der Ausgaben wird als Aktivum in der Staatsrechnung aufgeführt und nach und nach getilgt:

a. durch die eingehenden Dohlenbeiträge;

b. durch eine Amortisationsquote von mindestens hundertfünfzigtausend Franken, welche jährlich ins Budget einzustellen und aus den ordentlichen Staatseinnahmen zu decken ist.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 43** Bern, 3. November 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

43. Woche 18. bis 24. Oktober 1896. 43me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	147,877	44	69	2	30	6	2	4	4	—	—	3	17
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	20	33	1	29	1	1	1	—	3	—	3	21
Basel	88,853	25	54	—	20	5	1	1	5	1	—	2	10
Bern	48,782	18	31	—	19	5	2	2	3	1	—	—	11
Lausanne	37,805	10	17	1	11	4	—	—	1	1	1	1	7
St. Gallen	33,250	7	18	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—
Chaux-de-Fonds	32,101	6	9	—	10	3	—	2	2	1	—	—	5
Luzern	22,744	9	8	—	8	1	—	1	—	—	1	—	6
Biel	18,781	3	10	—	4	—	—	—	2	—	1	—	1
Winterthur	17,989	5	8	—	4	1	—	—	—	—	—	—	4
Neuchâtel	18,485	4	16	1	1	1	—	1	—	—	—	—	—
Herisau	14,740	3	4	1	5	2	1	1	—	—	1	—	2
Fribourg	13,092	1	7	—	9	4	—	2	—	—	1	—	6
Schaffhausen	12,844	2	7	1	3	2	—	—	—	—	—	—	3
Locle	12,138	1	4	—	3	1	—	1	—	—	1	1	—
Total	**600,259**	**158**	**295**	**7**	**157**	**37**	**7**	**17**	**17**	**7**	**6**	**10**	**93**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			20	1	18	1	1	—	3	1	2	3	8

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 24. Okt. 1896	25,7 ‰	25,2	23,0	29,5	13,7 ‰	15,3	12,5	14,7
„ 17. „ 1896	25,5	22,9	23,4	27,3	12,8	14,8	15,2	15,6
„ 10. „ 1896	26,5	26,8	23,5	28,4	11,1	15,0	15,3	16,1
„ 3. „ 1896	31,0	25,5	24,9	26,0	12,4	14,9	13,6	15,9

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten u. Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 18. bis zum (au) 24. Okt. 1896	Lebendgeburten *nés-viants* Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Totgeburten *mort-nés* Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an* Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	von *de* 1—4 Jahr *ans* Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	274	21	6	1	32	6	13	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	15	5	1	—	—	—	2	—
Zusammen — *Total*	289	26	7	1	32	6	15	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	43	11	1	1	3	1	5	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	13	4	1	—	—	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	92	23	6	3	19	19	21	1	—
Weibl. — *Féminin*	83	15	9	5	13	19	17	5	—
Zusammen — *Total*	175	38	15	8	32	38	38	6	—

Laut Angabe hatte in 49 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 49 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Unbekannt od. Sterbefälle im Spital *Inconnues ou décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 4 Fällen *cas*	In *Dans* 12 Fällen *cas*	In *Dans* 15 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	—	—	—	1	1	—	2	—
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	1	3	—	1	—	4	—	1
„ 5—19 „ . .	—	—	1	3	—	1	—	—
„ 20—39 „ . .	—	1	4	4	1	—	1	—
„ 40—59 „ . .	1	1	4	2	1	—	2	1
„ 60—79 „ . .	1	—	—	—	—	—	1	—
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	3	5	9	11	3	5	6	2

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 18. bis 24. Okt.		1895 vom 20. bis 26. Okt.		1894 vom 21. bis 27. Okt.		1893 vom 22. bis 28. Okt.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du dehors*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du dehors*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du dehors*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du dehors*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	1	—	—	—	2	—
3. Scharlach — *Scarlatine* . . .	—	—	—	—	—	—	1	—
4. Diphterie und Croup	1	—	5	1	5	2	9	3
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	3	—	1	—	2	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	3	1	—	—	2	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	1	—	—	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	17	—	36	—	16	2	16	1
10. Phthisis pulmonum	20	3	23	8	20	3	21	3
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	8	1	15	2	8	1	8	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	8	2	8	1	5	1	6	—
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	8	—	9	1	5	—	7	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	—	3	—	3	—	6	2
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	15	1	20	—	8	—	16	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	—	4	1	7	—	6	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	66	7	62	12	60	9	64	10
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	12	3	9	4	6	—	9	4
20. Selbstmord — *Suicides* . . .	1	—	3	2	2	—	3	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	1	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	1	1	—	—	1	—
Total	175	18	201	33	150	18	179	31

Alkoholismus 11 Fälle — *cas* (8 männl. — *masc.*, 3 weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ — „ „) 1 Kind - enfant.
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Vergleichende Statistik der ansteckenden Krankheiten. — *Statistique comparée des maladies infectieuses.*

1896.

Zahl der Erkrankungen. — *Nombre des cas.*

	Einwohner *Habitants*	Variola	Scarlatina	Morbilli	Diphtheritis et Laryngit. croup.	Typh. abdomin.	Typh. exanth.	Febris puerper.	Influenza	Cholera
Schweiz — *Suisse*	3,039,835									
April — *Avril*	. . . .	5	120	[1] 611	751	37	—	21	3	—
Mai — *Mai*	. . . .	6	156	[2] 541	532	43	—	9	4	—
Juni — *Juin*	. . . .	4	154	[3] 445	488	60	—	5	—	—
Italien — *Italie* ca.	31,000,000									
April — *Avril*	. . . .	909	1395	20030	1579	1495	21	250	—	—
Mai — *Mai*	. . . .	1062	1631	19334	1435	1511	25	209	—	—
Juni — *Juin*	. . . .	1068	1256	16867	1497	1863	27	170	—	—
Oesterreich — *Autriche*	44,273,093									
29. Mai — 25. April	. . . .	[4] 272	3417	10350	2741	1644	1036	113	402	—
26. April — 23. Mai	. . . .	[5] 283	3674	13465	2546	1247	973	113	208	—
24. Mai — 20. Juni	. . . .	[6] 239	4111	14195	2259	1173	719	104	241	—
	. . . .									
Berlin	1,729,492									
April — *Avril*	. . . .	—	[7] 223	134	330	12	—	12	?	—
Mai — *Mai*	. . . .	—	[8] 218	265	311	19	—	12	?	—
Juni — *Juin*	. . . .	—	[9] 229	304	286	17	—	11	?	—
München — *Munich*	407,307									
29. März — 2. Mai	. . . .	—	159	74	208	8	—	18	?	—
3. Mai — 30. Mai	. . . .	—	121	59	103	4	—	8	?	—
31. Mai — 27. Juni	. . . .	—	126	59	80	8	—	4	?	—

[1] Wovon 253 im Kanton Zürich und 211 im Kanton Baselstadt. Ausserdem Epidemien in den Kantonen Aargau und Waadt. Einige Fälle im Kanton Wallis. Dont 253 dans le canton de Zurich et 211 dans celui de Bâle-Ville. En outre épidémies dans les cantons d'Argovie et de Vaud; quelques cas dans le Valais. — [2] Ausserdem Epidemien in den Kantonen Zug, Aargau und Waadt. En outre épidémies dans les cantons de Zoug, Argovie et Vaud. — [3] Ausserdem Epidemien in den Kantonen Zug, Aargau, Thurgau und Waadt. En outre épidémies dans les cantons de Zoug, Argovie, Thurgovie et Vaud. — [4] Davon (dont) 162 Geimpfte (vaccinés), 110 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [5] Davon (dont) 191 Geimpfte (vaccinés), 92 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [6] Davon (dont) 125 Geimpfte (vaccinés), 114 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [7] Davon (dont) 16 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie). — [8] Davon (dont) 18 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie). — [9] Davon (dont) 12 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie).

	Einwohner *Habitants*	Variola	Scarlatina	Morbilli	Diphteritis et Laryngit. croup.	Typh. abdomin.	Typh. exanth.	Febris puerper.	Pertussis	Erysipelas	Phthis. pulmon.	Alii morbi tuberc.	Influenza	Cholera
Schweiz — *Suisse*														
15 Städte und 43 Civilstandsämter *15 villes et 43 arrondiss. d'état-civil*	887,545													
April — *Avril*		3	3	41	31	4	—	8	12	3	220	69	?	—
Mai — *Mai*		1	6	15	13	5	—	4	10	4	186	79	?	—
Juni — *Juin*		—	4	18	12	4	—	4	10	1	188	77	?	—
Oesterreich — *Autriche*	44,273,093													
29. März — 25. April		[1] 47	646	572	848	262	80	71	327	27	?	?	20	—
26 April — 23. Mai		[2] 44	623	671	775	234	94	69	358	18	?	?	6	—
24. Mai — 20. Juni		[3] 39	793	550	588	180	68	58	369	16	?	?	5	—
Frankreich — *France*														
108 Städte — *108 villes*	8,149,348													Morbi chol.
April — *Avril*		88	43	294	762	119	3	56	96	?	2269	600	?	2
Mai — *Mai*		97	73	301	163	154	—	50	90	?	2262	616	?	5
Juni — *Juin*		92	68	285	109	135	—	45	73	?	1908	600	?	11
England und Wales *Angleterre et princip. de Galles*	30,717,092					[4] Fever								
2. Quartal — *2me trimestre*		319	1157	5468	1858	1000		?	?	?	?	?	?	Cholera —
Grossherzogtum Hessen *Grand-duché de Hesse*	1,045,000													
April — *Avril*		—	10	39	38	1	—	9	9	8	263	70	10	—
Mai — *Mai*		—	9	28	36	2	—	6	16	7	264	79	5	—
Juni — *Juin*		—	2	26	22	5	—	1	11	6	229	87	7	—
Berlin	1,729,492													
April — *Avril*		—	[5] 35	6	49	9	—	3	43	7	340	?	12	—
Mai — *Mai*		—	[6] 34	18	45	6	—	7	48	12	351	?	4	—
Juni — *Juin*		—	[7] 24	25	27	6	—	7	57	11	336	?	1	—
München — *Munich*	407,307													
April — *Avril*		—	3	8	26	1	—	1	7	4	124	19	1	—
Mai — *Mai*		—	3	5	11	1	—	5	10	4	136	42	—	—
Juni — *Juin*		—	5	2	8	—	—	2	9	5	111	36	1	—

[1] Davon (dont) 8 Geimpfte (vaccinés), 39 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [2] Davon (dont) 19 Geimpfte (vaccinés), 25 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [3] Davon (dont) 11 Geimpfte (vaccinés), 28 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [4] Typhus abdominal., Typhus exanthemat., und nicht ausgesprochene Formen von kontinuierlichem Fieber. Typhus abdominal, typhus exanthématique et formes mal définies de fièvre continue. — [5] Davon (dont) 4 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie). — [6] Davon (dont) 7 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie). — [7] Davon (dont) 5 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie).

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 68 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 68 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 18. bis 24. Oktober 1896. — *Admissions du 18 au 24 octobre 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 17. Oktober 1896 *Effectif au 17 oct. 1896*	Aufnahmen — *Admissions*																		
		Pocken— *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere Infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 24. Okt. 1896 *Effectif au 24 oct. 1896*
Zürich	662	—	—	1	—	3	—	1	3	3	2	1	1	7	64	29	115	48	[1] 663
Bern	933	—	—	—	—	8	1	3	8	5	9	5	8	8	108	30	193	104	966
Luzern	75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	5	6	15	8	77
Uri	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	5	1	13	9	29	28	62
Schwiz	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	4	2	39
Nidwalden	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	17
Glarus	66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	6	1	8	8	64
Zug	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	6	2	9	6	35
Fribourg	83	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	13	—	16	6	84
Solothurn	133	—	—	—	—	2	—	—	—	—	3	—	1	—	10	4	20	16	134
Baselstadt	328	—	—	—	—	1	—	—	8	4	1	1	7	1	33	6	62	2	338
Baselland	72	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	16	1	20	15	72
Schaffhausen	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	5	2	8	—	34
Appenzell A.-Rh.	68	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	1	18	1	23	9	75
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	340	—	—	—	—	3	—	—	1	3	6	—	4	1	37	12	67	39	337
Graubünden	42	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	2	—	8	1	14	8	85
Aargau	166	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	—	17	2	23	19	173
Thurgau	102	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	[2] ...
Tessin	53	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	—	—	6	2	12	8	53
Vaud	296	—	—	4	—	2	—	—	—	4	4	1	1	—	44	5	65	36	315
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	18
Neuchâtel	199	—	1	—	—	—	—	1	1	—	2	1	3	1	21	7	38	18	209
Genève	399	—	—	—	—	1	—	1	2	1	6	1	4	2	40	7	65	7	408
Total	**4204**	—	1	5	—	23	1	6	26	23	44	12	43	23	474	128	809	390	4258

[1]) Ohne — sans — Spital Paracelsus in Zürich. [2]) Ohne — sans — Spital in Münsterlingen.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 25. bis 31. Oktober 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 25 au 31 octobre 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	}	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	3	5[2]	5	—	} 19[1]	7	—	3	—	—	—
Bern	—	6	7[3]	—	21[4]	Epidem.[5]	—	—	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	2[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	1[7]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	4[8]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	6	1	—	—	19	6	—	1	2	1	—
Baselland	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	1[9]	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	1[10]	—	5[11]	3[12]	—	—	1[12]	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	12	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	—	1[13]	—	5[14]	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	13[15]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	5	—	—	8	—	—	—	1	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1	7[16]	7[17]	1[18]	—	5[18]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—

[1] 11 in Zürich, 3 in Waltalingen, 2 in Wädensweil, 1 in Stäfa, 1 in Dürnten, 1 in Lindau. — [2] 3 in Delsberg, 2 in Matten, 1 in Kienenhausen. — [3] 6 in Münchenbuchsee, 1 in Biel. — [4] 9 in Bern, 3 in Laufen, 2 in Siselen, 2 in Lotzwyl, 1 in Köniz, 1 in Leissigen, 1 in Neuenstadt, 1 in Meiringen, 1 in Bolligen. — [5] In Grossaffoltern. — [6] In Perlen. — [7] In Schwyz. — [8] 2 in Biberist, 1 in Derendingen, 1 in Klus. — [9] In Schaffhausen. — [10] In Herisau. — [11] 2 in Herisau, 2 in Teufen, 1 in Trogen. — [12] In Rehetobel. — [13] In Aarburg. — [14] 2 in Aarau, 1 in Mellingen, 1 in Meisterschwanden, 1 in Sins. — [15] 2 in Rauchlisberg, 2 in Rothenhausen, 2 in Unterschlatt, 1 in Amrisweil, 1 in Weinfelden, 1 in Sitterthal, 1 in Bischofszell, 1 in Güttingen, 1 in Arbon, 1 in Grub-Hosenruck. — [16] 1 à Neuchâtel, 6 au Locle. [17] 2 à Neuchâtel, 2 à Boudry, 1 à la Chaux-de-Fonds, 2 à Fleurier. — [18] A la Chaux-de-Fonds.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis zum 30. September 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 1er au 30 septembre 1896:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphth. et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	12	27	96	—	42	47	—	16	4	—	—
Bern	—	1	5	75	—	125	Epid.	—	9	—	1	—
Luzern	—	—	3	43	—	20	10	—	11	1	—	—
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	—	—	2	—	3	2	3	—	4	4	—	—
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug *	2	—	—	—	—	1	viele	—	3	—	—	—
Fribourg	1	1	8	—	—	8	—	—	1	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	8	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	5	7	8	5	58	18	1	4	—	1	—
Baselland	—	—	—	—	—	11	2	—	6	—	—	—
Schaffhausen	—	2	9	—	1	9	—	—	2	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	1	4	—	9	9	—	—	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	3	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	28	.	.	.	.	.	.
Graubünden	—	2	2	1	—	4	18	—	7	—	—	—
Aargau	—	—	4	6	—	27	11	—	3	—	—	—
Thurgau	—	5	3	7	—	30	2	—	2	—	—	—
Tessin	—	5	—	11	2	2	13	—	11	—	—	—
Vaud	—	—	29	épid.	—	36	épid.	—	7	2	—	—
Valais	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
Neuchâtel	—	9	21	61	—	16	20	—	1	—	—	—
Genève	—	—	—	—	—	9	—	—	2	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Die Abnahme der Epidemie schreitet fort. Es wurden vom 29. September bis 5. Oktober nur noch 48 neue Erkrankungen und 61 Todesfälle konstatiert, und zwar in Kairo 1 (2 †), in den Bezirken Tama 7 (7 †), Sobk 18 (8 †), El Baliána 1 (5 †), ferner in 13 anderen Städten und Bezirken 20 (39 †).

Ostindien. Vom 13. bis 19. September sind in Kalkutta 4 Personen an der Cholera gestorben.

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *La décroissance de l'épidémie s'accentue. Du 20 septembre au 5 octobre il n'a été constaté que 48 nouveaux cas et 61 décès, dont 1 (2 †) au Caire, 7 (7 †) dans le district de Tama, 19 (8 †) dans celui de Sobk, 1 (5 †) dans celui de Baliana, et 20 (39 †) dans 13 autres villes et districts.*

Indes anglaises. *Du 13 au 10 septembre 4 décès cholérique à Calcutta.*

Programme des désidérata de concours.

Communiqué par le Commissariat général de l'Exposition internationale de Bruxelles.

Le Gouvernement belge a promis de solliciter des Chambres législatives une somme de frs. 300,000 pour être attribuée, sans distinction de nationalité, aux auteurs des meilleures solutions données aux désidérata et questions de concours à formuler dans les diverses sections de l'Exposition de 1899.

Les désidérata et questions de concours dans les *sections d'hygiène, arts médicaux* et *pharmaceutiques* sont les suivants:

Désidérata.

Groupe IX. — Hygiène urbaine et rurale.

Nr. 77 (classe 27). Dans l'incinération des ordures des villes, peut-on récupérer une partie des frais que l'opération occasionne autrement qu'en utilisant la chaleur qu'elle procure à produire de la vapeur d'eau. Exposer les procédés et les appareils à employer à cet effet et démontrer, par des données précises et positives, les résultats économiques de leur application, Prime: 800 francs.

Nr. 78. Exposer un mode de construction capable de rendre les fosses d'aisances étanches d'une manière parfaite et permanente et d'empêcher ainsi les matières quelle contiennent d'infecter les puits du voisinage et les nappes d'eau souterraines. Prime: 600 francs.

Nr. 79. Exposer une matière ou une composition nouvelle propre à fixer complètement les produits azotés des eaux d'égout et des matières excrémentitielles, tout en leur conservant leurs propriétés fertilisantes. Prime: 600 francs.

Nr. 80. Trouver un moyen sûr et économique pour retirer les matières grasses et l'ammoniaque des résidus provenant de l'épuration des eaux de cours d'eau souillés par des résidus industriels. Le procédé doit pouvoir s'appliquer aux précipités volumineux que donne l'épuration par la chaux ou le sulfate ferrique. Prime: 600 francs.

Nr. 81. Présenter un procédé pratique et efficace d'utilisation ou d'épuration des eaux d'égout et des eaux industrielles, notamment des eaux résiduaires provenant des féculeries, amidonneries, sucreries, distilleries, teintureries, lavoires des laines, etc.

Si l'utilisation directe est impossible, faire connaître un bon système pour stériliser ces eaux de manière à permettre leur déversement dans les rivières, les canaux ou la mer sans danger pour l'hygiène, ainsi que le parti que l'on peut tirer des résidus de l'opération.

Fournir le cas échéant, le modèle des appareils nécessaires.

Prime: 600 francs.

Nr. 82 (classe 28). Présenter un dispositif et un outillage permettant de prendre rapidement possession, par galeries drainantes à grande profondeur, des eaux circulant dans les sables aquifères et spécialement dans les sables bruxelliens (à rognons de grès). Prime: 800 francs.

Nr. 83. Présenter un dispositif applicable à la filtration en grand des eaux, permettant d'éviter les inconvénients inhérents aux filtres à sable, sous le rapport de la manipulation, du renouvellement, etc. Prime: 700 francs.

Groupe X. Hygiène des habitations.

Nr. 84 (classe 31—33). Renouvellement et circulation de l'air dans les locaux habités: Présenter les appareils qui devraient être employés ou indiquer les expériences qui devraient être faites pour démontrer, d'une manière irréfutable, que la ventilation est réalisée dans les conditions prévues par la théorie ou promises par les constructeurs ou inventeurs. Prime: 700 francs.

Nr. 85. Si la ventilation interstitielle, c'est-à-dire celle qui se fait à travers les parois poreuses et perméables des habitations, n'a pas l'importence qu'on lui a attribuée dans le principe, on peut néanmoins imaginer des conditions dans lesquelles l'aération des lieux habités serait obtenue par les murs extérieurs. L'air neuf, en les traversant, perdrait de sa vitesse, se dépouillerait de ses poussières et prendrait une température voisine de celle des parois.

On demande quels seraient les matériaux à employer, actuels ou nouveaux, et le mode de construction à adopter pour assurer en toute saison le renouvellement insensible, régulier et suffisant (trois renouvellements horaires) de l'air des habitations par un système de canaux non capillaires, pratiqués dans leurs parois extérieures et laissant ces parois à l'abri de l'humidité. Prime: 700 francs.

Nr. 86. Trouver un procédé nouveau, complètement efficace et suffisamment économique pour garantir les murs de façade des constructions rurales contre l'humidité, tout en laissent aux matériaux leur aspect naturel dans le cas où l'application devrait se faire à l'extérieur. Prime: 500 francs.

Nr. 87. Les filtres qu'on prône en général pour l'obtention d'une bonne eau potable constituent une arme à deux tranchants: un filtre bien entretenu peut donner des résultats satisfaisants; un filtre sali par un usage trop prolongé ne fournit pas une eau stérile.

On demande des indications précises: *a)* quant aux caractères dénotant que le filtre ne fonctionne plus normalement; *b)* quant aux mesures à prendre pour lui rendre sa valeur primitive. Les concurrents devront formuler des conclusions pratiques au sujet des appareils à employer dans les habitations, des essais à faire, etc.

Prime: 500 francs.

Nr. 88 (classe 34). Présenter des apparails donnant une ventilation convenable sans provoquer de courant d'air, et s'opposant à l'introduction des poussières dans les voitures de chemin de fer. Prime: 300 francs.

Nr. 89. On demande un système de garniture intérieure de voitures permettant un nettoyage complet et fréquent et se prêtant à la désinfection.

Prime: 300 francs.

Groupe XI. Hygiène corporelle. — Hygiène alimentaire.

Nr. 90 (classe 35). Exposer des selles pour vélocipèdes offrant les meilleures garanties au point de vue de l'hygiène à l'usage de l'homme et de la femme.

Prime: 300 francs.

Nr. 91 (classe 37). Présenter une système réalisant la stérilisation des eaux naturelles diverses et leur donnant les qualités de potabilité requises. (Ces appareils pourront être construits, soit pour l'alimentation en grand, soit pour les usages privés.) Prime: 800 francs.

Nr. 92. (classe 39). Donner la formule d'un vernis exempt de plomb pour la glaçure des poteries communes et en prouver l'application industrielle. Prime: 400 francs.

Groupe XII. Hygiène industrielle et professionnelle.

Nr. 93 (classe 41). Exposer les appareils destinés à préserver les ouvriers employés à la fabrication du caoutchouc contre les vapeurs de sulfure de carbone et aussi contre les poussières minérales. Prime: 400 francs.

Nr. 94. Trouver les moyens de fabriquer économiquement des allumettes chimiques ne contenant ni phosphore blanc ni autres produits toxiques et pouvant s'allumer partout. Prime: 400 francs.

Nr. 95. Présenter des moyens, procédés ou appareils permettant de remplacer le rouissage et subsidiairement de le rendre moins insalubre. Prime: 500 francs.

Nr. 96. Présenter: *a)* un appareil simple et économique pouvant être imposé aux petits dépôts d'os et de chiffons pour la désinfection rapide et complète des objets contaminés.

b) Un appareil simple et économique, établi dans les mêmes conditions et dans le même but pour les dépôts en grand des mêmes produits. Prime: 400 francs.

Groupe XIII. Arts médicaux et pharmaceutiques.

Nr. 97 (classe 43). Présenter le meilleur moyen de dénaturer l'alcool en le laissant susceptible de servir à l'industrie pharmaceutique; démontrer les applications économiques qui pourraient en résulter, Prime: 400 francs.

Concours.

Groupe XIII. Hygiène générale et hygiène prophylactique.

Série Nr. 98 (classes 24—25—26). *A)* Présenter dans l'intérêt de l'hygiène:

1. Un appareil simple et d'un entretien facile permettant de reconnaître la présence dans l'air de quantités minimes d'oxyde de carbone;

2. Un appareil simple indiquant d'une manière suffisamment exacte la quantité actuelle d'anhydride carbonique contenue dans l'air.

B) En vue des applications de la météorologie à l'hygiène, présenter des appareils suffisamment précis, peu coûteux, d'un maniement simple et facile, enregistrant: 1. les heures de soleil; 2. le degré d'éclairement du ciel; 3. la transparence plus ou moins grande de l'atmosphère; 4. la quantité de pousssières en suspension dans l'air; 5. le degré d'humidité, en hiver comme en été.

C) Réaliser un progrès dans les méthodes d'analyse des eaux potables: 1. en ce qui concerne les opérations servant au dosage des matières albuminoïdes et des produits résultant de leur décomposition; 2. en indiquant un procédé par lequel on pourrait déceler l'existence d'une contamination des eaux par des déjections humaines; 3. en perfectionnant la méthode d'analyse bactériologique quantitative (numération des colonies): 4. en rendant plus facile et plus certaine l'identification des principaux microbes pathogènes qui peuvent se rencontrer dans les eaux.

D) Présenter un manuel d'hygiène pratique résumant les instructions sanitaires à mettre en œuvre par les administrations communales, les bureaux d'hygiène et de bienfaisance, les directeurs d'écoles, d'hôpitaux, d'atelier, etc.

E) Présenter un petit manuel d'hygiène populaire.

F) Indiquer, pour un service de vaccination publique, le mode opératoire le moins douloureux et le plus rapide, en tenant compte des règles de l'asepsie.

G) Tracer l'organisation d'un bureau d'hygiène intercommunal (ou cantonal) applicable aux pays qui jouissent, comme la Belgique, d'une autonomie municipale au point de vue de la salubrité publique.

H) Exposer les meilleurs systèmes de désinfection des habitations.

Présenter spécialement les appareils les plus pratiques et faire connaître les procédés ou agents les plus actifs pour la désinfection parfaite des appartements de malades et des locaux contaminés par les germes des maladies contagieuses les plus fréquentes.

I) Donner les plans et modèles, de préférence en maquettes, d'établissements pour l'hospitalisation des tuberculeux.

J) Présenter les plans ou les maquettes des sanatoria destinés aux principales maladies transmissibles ou infectueuses, en signalant les avantages et les inconvénients qu'ils peuvent présenter.

K) Déterminer, de préférence avec modèles à l'appui, les mesures ou procédés propres à assurer la désinfection des appartements, literies, objets ou ustensiles quelconques dans les hôtels, auberges, logements, navires, wagons, prisons, casernes, de même que dans les installations ou stations balnéaires, les sanatoria ou lieux de réunion publique.

L) Donner la description et les règlements de service, avec plans ou modèles réduits, de lazarets ou stations de campement pour l'isolement des malades atteints d'affections contagieuses, telles que choléra ou fièvre jaune, et de stations de désinfection des personnes ou de sterilisation des objets suspects.

Prime: 1,500 francs, divisible au gré du Jury.

Groupe IX. 1. Hygiène urbaine et rurale.

Série Nr. 99 (classe 27. *A)* Faire connaître les moyens de remédier aux inconvénients que présentent les procédés les plus perfectionnés actuellement en usage pour la vidange des fosses d'aisances dans les villes.

B) Quels sont les inconvénients que présentent au point de vue de l'hygiène des villes, les divers modes employés pour le revêtement des rues? Produire un système de nature à faire disparaître ou à atténuer dans une large mesure ces inconvénients, tout en satisfaisant aux conditions voulues ce qui concerne la solidité, l'économie, l'imperméabilité, la facilité d'entretien et de démontage, la sécurité et la facilité de circulation pour les chevaux et les véhicules.

C) Présenter des appareils destinés:

1. A nettoyer, d'une manière rapide, complète et hygiénique les rues des villes;

2. A transporter dans les meilleures conditions hygiéniques les balayures provenant de la voirie et les ordures ménagères.

Présenter un système d'appareils et d'installations ayant pour objet la destruction des boues, immondices et ordures ménagères recueillies dans les villes.

Prime: 800 francs, divisible au gré du Jury.

Groupe IX. — 2. Distributions d'eaux. — Bains et lavoirs.

Série N° 100 (classes 28 et 29). — *A)* Réunir, sous une forme pratique et dans un format portatif, l'ensemble des instrments nécessaires à l'explorateur hydrologue dans ses reconnaissances. L'outillage devra pouvoir permettre de s'assurer sur le terrain si les eaux rencontrées présentent, au point de vue organoleptique; chimique et

bactérioscopique, les qualités suffisantes pour que leur étude mérite d'être faite plus systématiquement par la suite.

La trousse devra comporter, si possible, des appareils de jauge rapide et de reconnaissance du mode de provenance des eaux. Elle devra contenir également les substances colorantes permettant de ce rendre compte éventuellement des cas de circulation souterraine des eaux dans les terrains rocheux.

B) Présenter un cuvelage de puits et un dispositif de tubage qui, en vue de l'établissement de distribution d'eau, permette de prendre possession, sans entraînement de sable, des eaux circulant dans les sables boulants et notamment dans les sables landeniens et yprésiens.

C) Le filtre à sable, qui offre toute sécurité lorsqu'il est convenablement manié, peut être considéré, dans la plupart des cas, comme un système dangereux d'épuration des eaux lorsqu'il s'agit d'agglomérations à ressources restreintes et dépourvues de personnel technique suffisant.

D'autre part, la prise de possession de sources peut entraîner à des dépenses hors de proportions avec les ressources financières des dites localités.

Présenter un procédé sûr, pratique et économique d'épuration et de stérilisation qui permette à ces localités, d'utiliser sans danger les eaux superficielles qui peuvent se trouver à leur portée.

D) Présenter un système de borne-fontaine incongelable, pour voie publique.

E) Exposer des modèles, projets, plans et devis d'une école de natation populaire à installer.

1. Dans les localités arrosées par une rivière;

2. Dans les localités possédant une distribution d'eau.

F) Présenter des modèles, plans, projet et devis d'une installation de bains par aspersion pour fabrique, usine, charbonnage, collège, école, etc.

G) Présenter une installation de lavoir public (appareils divers relatifs à cette installation, chauffage, ventilation, désinfection).

H) Exposer une installation modèle de lavage du linge au point de vue de l'hygiène. Prime: 1300 francs, divisible au gré du Jury.

Groupe IX. - 3. Cimetières.

Série N° 101 (classe 30). — *A)* Exposer un modèle de galeries mortuaires offrant toutes les garanties désirables au point de vue de la salubrité publique.

B) Exposer le modèle des dispositifs à adopter dans le cas où un cimetière doit forcément être établi dans un terrain peu perméable.

C) Exposer un modèle de four de crémation remplissant toutes les conditions désirables au point de vue de l'économie, de l'installation, de la rapidité de l'opération et de son innocuité pour la salubrité publique.

D) Indiquer le type le plus convenable à adopter pour la construction de dépôts mortuaires dans les cimetières de campagne.

Exposer un plan avec devis ou mieux un modèle de ce type satisfaisant à toutes les conditions de salubrité à exiger et du moindre prix possible.

Prime: 500 francs, divisible au gré du Jury.

Groupe X. — 1. Hygiène des habitations.

Série N° 102 (classes 31 et 33). — *A)* Dans les habitations ouvrières où les cabinets d'aisances sont placés à l'extérieur, les water-closets ne sont pas applicables: les conduites d'eaux, les réservoirs de chasse et les syphons seraient exposés à la congélation; du reste la grande dépense d'eaux qu'entraîne ce système serait déjà un

obstacle à son adoption. D'autre part, on doit reconnaître que l'utilisation des eaux ménagères pour le lavage périodique et automatique des latrines offrirait de sérieux avantages. Le système connu en Angleterre sous la dénomination de „slop-closet“ satisfait à ce désideratum.

On demande le modèle et les plans d'installation d'un dispositif applicable aux habitations ouvrières de la Belgique.

B) Les habitations nous offriraient, pendant la mauvaise saison, tous les avantages d'un climat tempéré, si leurs parois étaient chauffées à une température modérée qui compenserait les pertes de calorique résultant des influences extérieures. De plus, un tel système serait très avantageux sous le rapport de la ventilation, l'air étant introduit et respiré à l'état frais.

Présenter un système susceptible d'applications étendues dans des conditions de coût modéré.

C) Présenter un système à la fois économique et hygiénique de chauffage et de ventilation automatique applicable aux logements destinés à la classe ouvrière.

D) Exposer un appareil d'éclairage basé sur l'incandescence, utilisant la combustion du gaz, de l'alcool, d'hydrocarbures, du pétrole, etc., et offrant, sous le rapport de l'hygiène, de la solidité et de l'économie, plus d'avantages que les becs actuellement en usage.

E) Quel est le meilleur procédé de revêtement des murs, des parquets et des plafonds pour les locaux qui, à raison de leur destination, doivent être soumis à de fréquents lavages désinfectants?

Les concurrents devront fournir un spécimen d'installation.

F) Dans les petits logements, et notamment dans ceux de quartiers à population très dense, les rebuts de ménage ne pouvant être éloignés immédiatement ou réunis convenablement à l'écart, deviennent une cause, en quelque sorte permanente, de viciation de l'air; il serait donc utile de les détruire à mesure de leur production. Comme on ne peut toujours utiliser directement à cet effet les fournaux de cuisine à cause de la forte proportion d'eau contenue dans les rebuts, on demande un appareil permettant de les dessécher, de les incinérer et d'utiliser le calorique dégagé.

G) Les installations sanitaires des habitations privées et collectives sont le plus souvent défectueuses: les ouvriers plombiers, dépourvus des connaissances scientifiques les plus élémentaires, n'ont d'autre guide que la routine et ils ne possèdent même pas l'habileté manuelle. Sous tous les rapports ils sont inférieurs aux plombiers anglais que des cours spéciaux, théoriques et pratiques, préparent à l'exercice d'une profession désormais élevée à la dignité d'un art.

Il est à désirer que l'exemple de l'Angleterre soit suivi et que l'enseignement professionnel de la plomberie sanitaire occupe dans le programme des études professionnelles la place importante qu'il mérite.

On demande un projet complet d'organisation: programme des cours, plans des locaux, matériel, personnel, estimation de la dépense.

H) Les réservoirs de chasse employés pour le lavage des water-closets, vidoirs, éviers, etc., donnent fréquemment lieu à des fuites causées par le dérangement du robinet à flotteur.

Présenter un appareil qui soit simple, pratique, efficace et économique et qui n'offre pas cet inconvénient.

I) L'oxyde de carbone est l'élément toxique du gaz d'éclairage; dans l'air atmosphérique, il est déjà dangereux pour l'homme à la dose de 0,5 p. c. Le gaz fourni par la distillation de la houille en contient le plus souvent de 6 à 8 p. c. et parfois davantage; on en a trouvé récemment 10 p. c. dans le gaz d'une ville de Belgique. Le gaz à l'eau ou gaz américain en renferme jusque 30 p. c.; comme il n'est guère

éclairant, on le carbure en l'additionnant de gaz très riche fourni par la décomposition du pétrole. Il est probable que l'acétylène sera un jour utilisé pour donner au gaz à l'eau, qui est bon marché, le pouvoir éclairant qui lui manque.

Si l'on tolérait la distribution de gaz ayant une teneur en oxyde de carbone de 20, 25 ou 30 p. c., les accidents se multiplieraient bien probablement comme cela a été observé aux Etats-Unis. Le moment viendra où l'on reconnaîtra la nécessité de fixer la proportion maximum d'oxyde de carbone que le gaz pourra contenir et de rendre obligatoire l'addition au gaz à l'eau d'un hydrocarbure à odeur forte.

Quoi qu'il en soit, il importe de mettre le public en garde contre le danger auquel il est exposé.

On demande de présenter un appareil qui permettrait de déterminer, sans manipulations difficiles, la teneur du gaz d'éclairage en oxyde de carbone.

J) Installer une cuisine de restaurant occupant la superficie la plus restreinte possible tout en réunissant des conditions parfaites en ce qui concerne l'hygiène, l'aérage, l'éclairage, le chauffage, les facilités de travail et de service, etc., et pourvue des accessoires indispensables. Prime: 1800 francs, divisibles au gré du Jury.

Groupe X. — 2. Hygiène scolaire.

Série N° 103 (classe 32). — I. Ecoles gardiennes. — *A)* Indiquer la meilleure disposition à donner aux locaux d'écoles gardiennes. Exposer un plan remplissant toutes les conditions exigées pour satisfaire le mieux aux prescriptions de l'hygiène scolaire et aux nécessités du service de l'enseignement.

II. Ecoles primaires. 1. Locaux et emplacements.

B) Etude raisonnée de l'installation des latrines et des urinoirs d'une école primaire et établie pour 200 garçons:

a) Là où existe une distribution d'eau sous pression.

b) Là où pareille distribution fait défaut.

Cette étude sera appuyée de plans et coupes montrant les détails de la construction et de l'installation, les mesures prises pour empêcher le refoulement des gaz, pour faciliter l'entretien de la propreté et pour permettre la surveillance des enfants pendant qu'ils se trouvent dans les cabinets.

C) Préparer les études nécessaires à l'établissement dans une ville, d'une plaine publique de jeux à l'air libre pour les enfants en âge d'école primaire: choix raisonné de l'emplacement et des jeux à admettre, plans détaillés; règlement de service.

D) Projet de colonie scolaire permanente, hiver et été, pour les enfants souffreteux et arriérés.

2. Enseignement et matériel.

E) On demande pour les écoles primaires un type d'écriture droite ou peu penchée à traits bien nourris, ferme, très lisible, répondant à la fois aux exigences de l'hygiène et aux conditions esthétiques.

Exposer la méthode détaillée et l'appuyer d'une série de cahiers d'écriture appartenant à chacun des trois degrés d'une école où l'on pratique le type proposé.

F) Produire une série de dessins, photographies, etc., montrant:

a) Les mauvaises attitudes prises par les élèves qui pratiquent un type d'écriture couchée;

b) Les dispositions anatomiques dans ces attitudes vicieuses;

c) La position normale des élèves écrivant dans une école où l'on a adopté un genre d'écriture droite ou peu penchée.

G) Exposer les plans des installations nécessaires à l'enseignement des travaux manuels à l'école primaire:

a) Pour les cas où l'école est dirigée par un seul maître;

b) Pour celui où les différents degrés ont des professeurs spéciaux.

H) Produire une série de dessins, photographies, etc., montrant.

a) Les mauvaises attitudes prises par les élèves pendant les travaux manuels (travail du bois);

b) Les positions normales dans le maniement de chaque outil principal.

I) Formuler le programme des notions d'hygiène à enseigner dans chacun des trois degrés de l'école primaire. Justifier le choix des matières. Appuyer le travail d'une collection de dessins, d'images, de modèles, d'objets, etc., propres à rendre intuitif et pratique l'enseignement élémentaire de l'hygiène.

J) Formuler une série d'aphorismes d'hygiène destinés à être placés, sous forme d'affiches, de bandes imprimées, aux parois des classes.

K) Rédiger un manuel à l'usage du personnel enseignant, indiquant les précautions à prendre au sujet des principales maladies qui peuvent atteindre l'enfance. Ca manuel devra déterminer les devoirs du personnel dans chaque cas et indiquer les mesures à mettre en œuvre en ce qui concerne la contagion, soit directe, soit par les objets et par les locaux contaminés ou suspects.

III. Enseignement moyen.

L) On demande pour un athénée royal les plans d'un laboratoire de chimie, avec salle spéciale de cours (auditoire) y attenante.

NB. La ventilation et l'évacuation des gaz nuisibles seront l'objet d'une étude détaillée.

M) On demande les plans complets de l'installation d'une salle de dessin pour les élèves des athénées et collèges: salle, éclairage naturel, mobilier.

IV. Toutes catégories d'établissements scolaires.

N) Etablir les conditions les plus favorables de chauffage et de ventilation indépendants pour les salles d'écoles.

O) Quels sont les meilleurs moyens d'aménager, dans de bonnes conditions hygiéniques, le sol des cours de récréation dans les écoles de la région argileuse? Donner le détail de la dépense.

P) Exposer les plans d'un gymnase scolaire: situation, construction, température, éclairage, ventilation. Exposer spécialement le meilleur système pour l'aménagement du sol des salles de gymnastique à l'effet d'éviter la poussière et la sonorité pendant les marches et les exercices. Tenir compte du prix de revient de chacun des systèmes proposés et fournir des spécimens.

Id. pour l'endroit réservé aux sauts.

Prime: 1200 francs, divisible au gré du Jury.

(A suivre.)

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 44** Bern, 10. November 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

44. Woche 25. bis 31. Oktober 1896. 44me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petite enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tuberc.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	147,877	40	88	4	36	13	—	4	2	2	3	1	24
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	16	27	2	19	2	—	1	4	—	1	—	13
Basel	88,853	23	52	3	15	3	—	2	1	1	—	—	11
Bern	48,782	26	25	—	17	2	2		3	1	—	1	10
Lausanne	37,805	9	21	—	12	4	—	2	1	—	—	1	8
St. Gallen	33,250	4	10	1	6	1	—	—	—	—	—	—	6
Chaux-de-Fonds	32,101	3	20	—	5	1	—	—	1	1	—	1	2
Luzern	22,744	3	12	—	7	2	—	—	1	—	1	—	5
Biel	18,781	4	12	1	6	—	—	—	—	1	2	—	3
Winterthur	17,989	5	7	3	3	2	—	1	1	—	—	—	1
Neuchâtel	18,485	1	8	—	4	—	—	—	1	—	—	—	3
Herisau	14,740	—	5	1	5	—	1	—	1	—	—	—	3
Fribourg	13,092	—	10	—	4	2	—	1	—	—	—	—	3
Schaffhausen	12,844	4	5	1	5	1	—	1	2	1	—	—	1
Locle	12,138	3	5	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Total	**600,259**	**141**	**307**	**16**	**145**	**33**	**3**	**12**	**18**	**7**	**7**	**4**	**94**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			14	—	32	7	2	2	4	1	2	4	17

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche	Geburten	Während d. entsprechend. Woche im Jahre			Sterbefälle	Während d. entsprechend Woche im Jahre		
Pend. la semaine se terminant:	*Naiss.*	*Pend. la semaine corresp.:*			*Décès*	*Pend. la semaine corresp.*		
		1895	1894	1893		1895	1894	1893
am *(au)* 31. Okt. 1896	26,7 ‰	23,1	27,1	26 9	12,6 ‰	15,4	13,4	16.2
„ 24. „ 1896	25,7	25,2	23,0	29,5	13,7	15 3	12 5	14.7
„ 17. „ 1896	25,5	22,9	23 4	27,3	12,8	14.8	15,2	15,6
„ 10. „ 1896	26,5	26,8	23,5	28,4	11,1	15,0	15,3	16,1

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 25. bis zum (au) 31. Okt. 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	281	26	16	–	26	7	8	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	7	7	—	—	6	1	2	—
Zusammen — *Total*	**288**	**33**	**16**	—	**32**	**8**	**10**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	22	17	—	—	7	4	1	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	7	7	—	—	6	1	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					2	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	100	25	7	4	12	28	23	1	—
Weibl. — *Féminin*	77	15	4	4	7	17	27	3	—
Zusammen — *Total*	**177**	**40**	**11**	**8**	**19**	**45**	**50**	**4**	—

Laut Angabe hatte in 50 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 50 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 2 Fällen *cas*	In *Dans* 3 Fällen *cas*	In *Dans* 10 Fällen *cas*	In *Dans* 20 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	—	—	—	—	—	1	1	1
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	1	2	—	—	1	1	2	—
„ 5—19 „ . .	1	—	—	3	—	—	—	—
„ 20—39 „ . .	—	—	4	3	1	—	—	2
„ 40—59 „ . .	1	—	5	4	2	1	—	1
„ 60—79 „ . .	—		1	2	-	1	-	2
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—		—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	3	2	10	12	4	4	3	6

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 25. bis 31. Okt.		1895 vom 27. Okt. bis 2. Nov.		1894 vom 28. Okt. bis 3. Nov.		1893 vom 29. Okt. bis 4. Nov.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels venus du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels venus du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels venus du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels venus du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	1	—	—	—	4	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—		1	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	4	2	2	1	5	—	16	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	1	—	4	1	3	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	—	—	-	—
7. Typhus abdominalis	—	—	2	—	-	—	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	3	—	1	1	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	14	2	21	1	10	2	19	—
10. Phthisis pulmonum	22	4	24	5	20	—	17	—
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	8	1	12	2	16	3	3	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	9	2	11	1	12	3	7	—
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	10	2	7	2	8	2	7	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	9	1	8	1	6	1	9	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	19	5	12	1	12	1	10	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	1	6	1	6	—	7	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	68	8	74	12	64	15	69	8
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	1		—	—	—	-	—	—
19. Unfall — *Accidents*	8	4	7	—	5	1	7	2
20. Selbstmord — *Suicides*	—	—	1	—	3	1	1	
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—		1	1	—	—	1	1
Total	177	32	198	29	171	30	181	18

Alkoholismus 7 Fälle — *cas* (6 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis — Fall „ (— „ — „ — „ „) — Kind - enfant.
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Die ansteckenden Krankheiten in der Schweiz im Jahre 1895.

Les maladies infectieuses en Suisse pendant l'année 1895.

A. Zahl der angezeigten Erkrankungen in der ganzen Schweiz. – Nombre des cas annoncés dans la Suisse entière.

(Mit einer Gesamtbevölkerung von 2,992,004 Einwohnern. — *Population du 2 992,004 habitants.*)

	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Diphtheria et Laryng. croup	Typhus abdominalis	Febris puerper.	Influenza
Januar — *Janvier* . .	2	159	[1] 103	255	490	42	11	[2] 103
Februar — *Février* .	—	74	[3] 96	80	443	23	13	[4] 314
März — *Mars* . . .	—	70	[5] 63	226	426	17	11	[6] 68
April — *Avril* . . .	[7] 6	78	[8] 84	203	281	50	28	[9] 26
Mai — *Mai*	1	61	[10] 79	232	288	55	14	—
Juni — *Juin*	3	71	[11] 89	150	156	52	7	—
Juli — *Juillet* . . .	2	47	[12] 71	181	200	94	6	—
August — *Août* . . .	—	23	[13] 68	132	177	[14] 87	9	—
September - *Septembre*	—	22	[15] 79	143	283	101	17	—
Oktober — *Octobre* .	—	45	[16] 131	234	338	129	6	—
November — *Novembre*	—	61	[17] 144	389	400	[18] 142	10	12
Dezember — *Décembre*	—	77	[19] 198	812	494	136	19	Mehrere Fälle im Kanton Wallis. — Plusieurs cas en Valais
	14	**788**	**1205**	**3137**	**3979**	**928**	**151**	**523**

[1] Ausserdem viele Fälle im Kanton Schaffhausen. En outre beaucoup de cas dans le canton de Schaffhouse. — [2] Ausserdem viele Fälle in den Kantonen Bern, Zug, Solothurn, St. Gallen, Tessin und Waadt. En outre beaucoup de cas dans les cantons de Berne, Zoug, Soleure, St-Gall, Tessin et Vaud. — [3] Ausserdem Epidemie im Kanton Waadt. En outre épidémie dans le canton de Vaud. — [4] Ausserdem viele Fälle in den Kantonen Bern, Zug, Solothurn und Schaffhausen; Epidemie im Kanton Waadt. En outre nombreux cas dans les cantons de Berne, Zoug, Soleure et Schaffhouse; épidémie dans le canton de Vaud. [5] Ausserdem viele Fälle im Kanton Bern und kleine Epidemie im Kanton Genf. En outre beaucoup de cas dans le canton de Berne et petite épidémie dans le canton de Genève. — [6] Ausserdem viele Fälle in den Kantonen Zug, Solothurn und Schaffhausen En outre beaucoup de cas dans les cantons de Zoug, Soleure et Schaffhouse. — [7] Darunter 3 verdächtige Fälle im Kanton St. Gallen. Parmi lesquels 3 cas douteux dans le canton de St-Gall. — [8] Ausserdem viele Fälle im Kanton Schaffhausen. En outre beaucoup de cas dans le canton de Schaffhouse. — [9] Ausserdem Fälle in den Kantonen Solothurn und Graubünden. En outre quelques cas dans les cantons de Soleure et des Grisons. — [10] Ausserdem Epidemie im Kanton Waadt, viele Fälle in den Kantonen Solothurn, Schaffhausen, Thurgau, einige Fälle im Kanton Genf. En outre épidémie dans le canton de Vaud, nombreux cas dans les cantons de Soleure, Schaffhouse, Thurgovie, quelques cas dans le canton de Genève. — [11] Ausserdem viele Fälle in den Kantonen Solothurn und Schaffhausen; Epidemie im Kanton Waadt. En outre nombreux cas dans les cantons de Soleure et de Schaffhouse; épidémie dans le canton de Vaud. — [12] Ausserdem Epidemien in den Kantonen Freibourg, Solothurn und Waadt. En outre épidémies dans les cantons de Fribourg, Soleure et Vaud. — [13] Ausserdem Epidemien in den Kantonen Freiburg und Waadt. En outre épidémies dans les cantons de Fribourg et de Vaud. — [14] Ausserdem mehrere Fälle im Kanton Bern. En outre plusieurs cas dans le canton de Berne. — [15] Ausserdem mehrere Fälle in den Kantonen Bern und Thurgau; Epidemie im Kanton Waadt. En outre plusieurs cas dans les cantons de Berne et de Thurgovie; épidémie dans le canton de Vaud. — [16] Ausserdem mehrere Fälle im Kanton Aargau; Epidemie im Kanton Waadt. En outre plusieurs cas dans le canton d'Argovie; épidémie dans le canton de Vaud. — [17] Ausserdem Epidemien in den Kantonen Freiburg und Waadt. En outre épidémies dans les cantons de Fribourg et de Vaud. — [18] Ausserdem Epidemie im Kanton Freiburg. En outre épidémie dans le canton de Fribourg. — [19] Ausserdem Epidemie im Kanton Waadt, einige Fälle im Kanton Genf. — En outre épidémie dans le canton de Vaud, quelques cas dans le canton de Genève.

B. Zahl der Todesfälle. — Nombre des décès. [1])

1. In der ganzen Schweiz. — *Dans la Suisse entière.* [1])

	Variola	Scarlatina	Morbilli	Diphteria et Laryng. croup	Typhus abdominal.	Febris puerperalis	Pertussis	Erysipelas	Phthisis pulmonum	Alii morbi tubercul.
Jahrgang (année) 1895 . . .	1	64	183	10 5	301	200	585	137	6208	2259

2. In den 15 grösseren Städten und in den mittelgrössern Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.
Dans les 15 villes principales, ainsi que dans les chefs-lieux et les arrondissements d'état civil de moyenne grandeur.
(Mit einer Gesamtbevölkerung von 865,411 Einwohnern. — Avec une population de 865,411 habitants.)

Januar — *Janvier*	—	4	7	28	7	3	21	3	176	66
Februar — *Février*	—	1	5	44	5	2	28	3	200	60
März — *Mars*	—	6	3	21	4	7	27	10	233	80
April — *Avril*	—	4	7	19	4	5	13	1	201	113
Mai — *Mai*	1	—	9	16	5	6	11	6	201	94
Juni — *Juin*	—	—	9	9	6	3	13	2	182	81
Juli — *Juillet*	—	2	9	6	5	7	15	2	164	65
August — *Août*	—	1	7	16	7	2	12	3	144	63
September — *Septembre* . .	—	1	3	12	7	3	10	1	132	56
Oktober — *Octobre*	—	2	4	9	8	3	10	2	134	54
November — *Novembre* . . .	—	6	3	27	7	2	5	—	132	61
Dezember — *Décembre* . . .	—	11	17	31	9	6	2	3	157	51
	1	**38**	**83**	**238**	**74**	**49**	**167**	**36**	**2056**	**844**

[1]) Die Zahlen der Todesfälle an ansteckenden Krankheiten in der ganzen Schweiz sind nur vorläufig und werden später berichtigt. — Les chiffres de décès par maladies infectieuses dans la Suisse entière ne sont que provisoires et seront rectifiés plus tard.

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 25. bis 31. Oktober 1896. — *Admissions du 25 au 31 octobre 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 24. Okt. 1896 *Effectif au 24 oct. 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand an 31. Oktober 1896 *Effectif au 31 oct. 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	663	—	—	—	—	12	1	2	3	3	3	1	5	8	55	12	105	47	661
Bern	966	—	—	—	—	5	—	3	6	6	10	1	8	5	88	24	156	97	940
Luzern	77	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	14	4	21	10	77
Uri	62	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	4	6	6	39
Schwiz	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	3	3	37
Nidwalden	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	5	4	21
Glarus	64	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	9	1	12	12	66
Zug	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	1	31
Fribourg	84	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	12	2	18	6	88
Solothurn	134	—	—	—	—	2	—	—	—	1	1	—	—	—	15	5	24	19	136
Baselstadt	338	—	—	—	—	4	—	—	5	1	2	1	6	3	48	2	72	14	341
Baselland	72	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	—	—	—	9	2	15	15	80
Schaffhausen	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	3	—	7	—	29
Appenzell A.-Rh.	75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	1	10	6	68
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	337	—	—	—	—	1	1	—	—	1	1	—	3	3	42	8	60	33	327
Graubünden	85	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	1	5	4	13	7	83
Aargau	173	—	—	—	—	2	—	1	—	1	4	—	—	—	11	—	19	17	166
Thurgau	...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	5	1	7	7	101
Tessin	53	—	—	—	—	—	1	—	3	2	4	1	—	—	8	2	21	17	55
Vaud	315	—	—	1	—	1	1	—	—	1	3	1	5	2	65	8	88	55	346
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	2	2	18
Neuchâtel	209	—	—	1	—	—	—	1	—	1	3	—	2	—	19	7	34	11	207
Genève	408	—	—	—	—	4	—	—	7	2	3	—	5	1	51	12	85	11	414
Total	**4258**	—	—	2	—	31	4	11	25	22	39	7	37	29	478	100	785	400	4331

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 1. bis 7. November 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 1er au 7 novembre 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	13[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	2	10	2	—		—	—	2	—	—	—
Bern	—	1[2]	12[3]	—	7[4]	—	—	4[5]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	3[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	2[7]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	2	1	—	2	9	—	—	1	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	2[8]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	1[9]	—	1[9]	—	—	1[10]	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	9[11]	6[12]	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	11[13]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	1[14]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	—	1[15]	9[16]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	5[17]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	7	—	—	10	épid.[18]	—	—	1	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	3[19]	—	1[20]	—	—	3[21]	3[22]	—	—	—	—
Genève	—		—	—	2			—	—	—	—

[1] 6 in Zürich, 1 in Seebach, 1 in Uster, 1 in Wyla, 1 in Illnau, 1 in Veltheim, 1 in Dielsdorf, 1 in Seen. — [2] In Twann. — [3] 11 in Münchenbuchsee, 1 in Bern. — [4] 5 in Bern, 3 in Amsoldingen, 2 in Biel, 2 in Siselen, 2 in Cormoret, 1 in Frauenkappelen, 1 in Belp, 1 in Hermiswyl. — [5] 2 in Cœuve, 1 in Vendelincourt, 1 in Bern. — [6] 2 in Schötz, 1 in Luzern. — [7] 1 in Riggenbach, 1 in Derendingen. — [8] In Liestal. — [9] In Schaffhausen. — [10] In Unter-Hallau. — [11] 1 in Herisau, 6 in Teufen, 2 in Wolfhalden. — [12] 12 in Rehetobel, 1 in Wald, 3 in Heiden. — [13] 2 in St. Gallen, 5 in Tablat, 2 in Grabs, 1 in Jona, 1 in Oberutzwil. — [14] In Schiers. — [15] In Vogelsang (Turgi). — [16] 2 in Lenzburg, 1 in Aarau, 1 in Hunzenschwil, 1 in Niederhallwyl, 1 in Bottenwyl, 2 in Kirchleerau, 1 in Schmiedrued. — [17] 1 in Tägersweilen, 1 in Lochershaus, 1 in Altnau, 1 in Müllheim, 1 in Güttingen.. [18] Dans une commune. — [19] 2 à Travers, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [20] A Neuchâtel. — [21] A la Chaux-de-Fonds. — [22] A Fontainemelon.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Vom 11. bis 17. Oktober wurden in Alexandrien und Suez je 1 Erkrankung und 1 Todesfall konstatiert. Ferner sind während der ersten Hälfte des Monats Oktober vereinzelte Fälle in mehreren Städten und Bezirken vorgekommen.

Die Zahl der seit dem Anfang der Epidemie bis 16. Oktober in ganz Aegypten festgestellten Erkrankungen resp. Todesfälle beträgt 21,729 (18,129 †).

Ostindien. In Kalkutta sind vom 20. bis 26. September 4 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Ostindien. Nach amtlichen Berichten hat die Pest in der Zeit vom 2. bis 30. September in Bombay 127 Erkrankungen und 74 Todesfälle verursacht. Die Zahl der Fälle soll jedoch viel höher sein und darf auf wenigstens 400 seit dem Ausbruch der Seuche geschätzt werden, von denen etwa die Hälfte einen tötlichen Ausgang hatte. Anderweitigen Mitteilungen zufolge sind vom 6. bis 13. Oktober 100 Erkrankungen und 63 Todesfälle amtlich konstatiert worden.

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *Du 11 au 17 octobre il y a eu encore un cas et un décès à Alexandrie et à Suez. En outre on a observé pendant la première moitié d'octobre un certain nombre de cas isolés dans plusieurs villes et districts.*

Le nombre des cas observés depuis le début de l'épidémie jusqu'au 16 octobre s'élève à 21,729, celui des décès à 18,129.

Indes anglaises. *4 décès cholériques à Calcutta du 20 au 26 septembre.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *D'après les rapports officiels, il y a eu à Bombay du 2 au 30 septembre 127 cas de peste avec 74 décès. Mais en réalité le nombre des cas doit être beaucoup plus élevé et peut être estimé depuis de début de l'épidémie à au moins 400, dont la moitié environ avec issue fatale. D'après d'autres communications, il y a eu du 6 au 13 octobre 100 cas et 63 décès.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Zürich.

Stadt Zürich.

Kreisschreiben der Sanitätsdirektion an die örtlichen Gesundheitsbehörden betreffend den Brotverkauf.

(Vom 26. August 1896.)

Der Stadtrat Zürich berichtete kürzlich, dass die in § 2 Satz 2 der Verordnung betreffend den Verkauf von Brot vom 19. Dezember 1895 enthaltene Vorschrift: „Für den Verkauf ausser dem Lokal (beim Verführen oder Vertragen) soll jedes Brot mit der Angabe des Gewichtes versehen sein“, als undurchführbar bezeichnet werden müsse. Es stelle sich nämlich heraus, dass die Bäckermeister der Vorschrift, das zu verhausierende Brot nachträglich, d. h. bei Entnahme aus dem Ofen, nach dem wirklichen Gewichte zu bezeichnen, einfach nicht nachleben und anderseits, dass das Publikum das Bezeichnen des Brotes mit Kreide nicht dulde. Ein anderes unschädliches und mit wenig Zeitverlust zu handhabendes Mittel zur Bezeichnung des Brotes gebe es aber nicht und voraussichtlich würde das Publikum jede Art nachträglicher Bezeichnung anfechten. Unter diesen Umständen befänden sich die Gesundheitsbehörden in grosser Verlegenheit, denn beim Versuche, die Verordnung durchzuführen, stossen sie auf den Widerstand nicht nur der Bäcker, sondern auch des Publikums und zudem setzen sie sich dem Vorwurfe aus, dass sie Ungebührliches, ja Widersinniges („Gesundheitswidriges“) verlangen, was eine Durchführung der Verordnung soviel als unmöglich mache u. s. w.

Aus dieser peinlichen Lage so bald wie möglich heraus zu kommen, müsse das Bestreben aller Gesundheitsbehörden sein. Das scheine aber nur so möglich zu sein, dass § 2 Satz 2 der in Frage liegenden Verordnung entweder abgeändert oder zweckentsprechend ausgelegt werde, beides in dem Sinne, dass das zu verhausierende Brot nach bestimmtem Gewichte zu backen und mit dem betreffenden Stempel zu versehen sei.

Diese Eingabe des Stadtrates Zürich gibt der Sanitätsdirektion Veranlassung, den Gesundheitsbehörden überhaupt für sich und zu Handen der Bäcker mitzuteilen, dass Gesetz und Verordnung die Anwendung eines Gewichtstempels vor dem Einschiessen des Brotes keineswegs als unzulässig erklären, dass also die Durchführung der Vorschrift des § 2 Satz 2 der Verordnung auf keine besondern Schwierigkeiten mehr stossen sollte. Die Sanitätsdirektion geht dabei von folgenden Erwägungen aus:

Der Erlass des Gesetzes betreffend den Verkauf von Nahrungsmitteln nach Gewicht vom 3. November 1895 war eine Folge zahlreicher Petitionen der zürcherischen Bäckermeister.

Bei der Beratung waren Regierungsrat und Kantonsrat der Ansicht, es dürften die Momente, welche zu dem im alten Gesetze vom Jahre 1864 aufgestellten Modus geführt haben, das zum Verkaufe gelangende Brot nur nach bestimmten Gewichtseinheiten backen zu lassen, nicht der Art zwingend sein, dass dem Gesuche der Bäcker- und Konditorenvereine nicht entsprochen werden könne.

Auf das Begehren einzelner Petenten, Brote von ganz beliebigem Gewichte herzustellen und von diesen Stücke in der vom Käufer verlangten Gewichtsmenge abzuschneiden und abzugeben, konnten aus naheliegenden Gründen die Behörden nicht eintreten.

In § 1 des Gesetzes wird verlangt, dass Brot (mit Ausnahme der Kleinbrote) nur nach dem Gewichte verkauft werden dürfe und durch die §§ 1 und 3 der Verordnung wird näher ausgeführt, dass die Produkte der Grossbäckerei immerhin möglichst genau ein Gewicht von $^1/_2$, 1, $1^1/_2$ und 2 kg haben sollen, dass bei Uebergewicht Abschnitte nicht gemacht werden dürfen, dass bei Gewichtsmangel aber die Differenz durch Beigabe kleiner Brötchen auszugleichen sei.

Diese Bestimmungen bieten dem Publikum Gelegenheit, seinen Bedarf durch Einkauf von unversehrten Laiben zu decken und der Bäcker kann gut ausgebackene Brote herstellen, ohne dass er in diesem löblichen Bestreben durch eine lästige Gewichtskontrolle gehemmt wird.

Wenn die Bestrebungen der Petenten und der Behörden in einer Massregel sich fanden, die, ohne unbillig gegen die Bäcker zu werden, auf untrügliche Weise eine Gewähr dafür bietet, dass das Brot aus den Bäckereien, gleichviel ob dort abgeholt oder ins Haus des Konsumenten gebracht, dem Empfänger vollgewichtig übergeben wird, so bleibt allerdings als Hauptbedingung strikte Befolgung des Vorwägens im Laden und der Gewichtsbezeichnung auf den auswärts zu verkaufenden Broten.

Was nun die Frage anbetrifft, auf welche Weise die ausser dem Lokal (beim Verführen oder Vertragen) zum Verkaufe gelangenden Brote zu bezeichnen seien, so gestattet der Wortlaut des § 2 Satz 2 der Verordnung ohne weiteres, dass neben dem Namenszeichen des Bäckers auch das Gewicht des Brotes mittelst Stempel jedem Laibe vor dem Einschiessen auf- resp. eingedrückt werde. Das Bezeichnen der Brote mit Kreide oder gar mit Farbenstiften ist unstatthaft. Der Bäcker hat es vollständig in der Hand, nur vollgewichtige, der Gewichtsangabe des Stempels entsprechende Laibe auswärts zu vertragen, wenn er beim Abwägen des Teiges nicht allzu sparsam ist, wenn er eine das Bedürfnis nach aussen übersteigende Anzahl Laibe mit dem Gewichtsstempel versieht und die zum Vertragen nach auswärts gelangenden Brote unmittelbar vor der Ausgabe in völlig verkaltetem Zustande abwiegt und die nicht vollgewichtigen Brote

im Laden zurückbehält und diese dann nach Massgabe des § 3, Schlusssatz, verkauft.

Diese Ausführungen sollten geeignet sein, alle Zweifel über die Anwendung des Gesetzes und der Verordnung zu heben. Es ist zu erwarten, dass die strikte Durchfürung um so weniger auf Widerstand stossen werde, als ja auch der Verband der Bäckermeistervereine des Kantons Zürich in einer schriftlichen Eingabe wörtlich sagte:

„Speziellen Wert legen wir dabei auf die Bestimmung, dass das Brot beim Verkauf wirklich vorgewogen wird; wir empfehlen für diesen Punkt, dass die beaufsichtigenden Organe einlässlich dahin instruiert werden, gegen Fehlbare unnachsichtlich und mit empfindlichen Strafen vorzugehen. Nur dadurch wird Sicherheit gegeben, dass das Publikum vor jeder Uebervorteilung geschützt und Reklamationen von dessen Seite vermieden werden."

Die Gesundheitsbehörden werden demgemäss angewiesen, dem Verkaufe des Brotes gemäss der bezüglichen Verordnung vom 19. Dezember 1895 ihre volle Aufmerksamkeit zu schenken, beziehungsweise auf strikte Durchführung der bestehenden Vorschriften zu dringen und Uebertretungen unnachsichtlich zu bestrafen resp. zur Ahndung zu bringen (vergl. § 7 der Verordnung).

Programme des désidérata et questions de concours.

Communiqué par le Commissariat général de l'Exposition internationale de Bruxelles.

(Suite.)

Groupe X. — 3. Hygiène des moyens de transport.

Série N° 104 (classe 34). — *A)* Présenter des appareils destinés à assurer le chauffage convenable des voitures en conservant le plus possible ses qualités à l'air respirable.

B) Exposer des appareils permettant de combattre l'élévation intérieure de la température des compartiments des voitures de chemin de fer, en été.

C) Rechercher les moyens de faciliter la lecture dans les compartiments des voitures de chemins de fer (éclairage intensif, tant le jour que la nuit, distribution rationnelle des rayons lumineux).

D) On demande un système de water-closet pouvant être utilisé comme urinoir dans les voitures de chemins de fer (système de lavage et de désinfection automatiques, aérage des cabinets).

E) Présenter des appareils et procédés pour le nettoyage et la désinfection des voitures de chemin de fer.

F) Exposer un type de voitures de chemin de fer destiné au transport de malades ou de blessés.

G) Exposer un modèle de fourgon assurant aux gardes du train les meilleurs aménagements relativement à leurs occupations, tout en sauvegardant les règles d'un bon éclairage, d'un bon chauffage et d'une parfaite ventilation.

Prime: 700 francs, divisible au gré du Jury.

Groupe XI. — 1. Hygiène corporelle.

Série N° 105 (classe 35). — *A)* Présenter des modèles, plans ou projets d'un établissement de gymnastique populaire. Il s'agit de mettre la gymnastique hygié-

nique à la portée des classes inférieures. Ils convient donc que le projet soit économique et en rapport avec sa destination spéciale. Il sera permis et même utile de combiner cet établissement avec une installation de bains ou des installations hydrothérapiques, toujours à l'usage des classes ouvrières.

B) Installer un cabinet de coiffeur en vue de la désinfection des instruments.

C) Présenter des types de vêtements hygièniques pour vélocipédistes des deux sexes.

D) Exposer une chaussure hygiénique et économique, ne gênant pas les mouvements du pied, susceptible d'être portée pendant les fortes chaleurs et préservant du froid et de l'humidité.

E) Exposer des appareils de gymnastique utilisables à l'école ou à la maison et spécialement destinés à corriger les déformations (lordose, etc.), résultant d'attitudes vicieuses prises par les écoliers. Y joindre des dessins ou des figures montrant les principaux genres d'exercices à exécuter.

F) Exposer des types de corsets n'entravant pas la liberté des mouvements du tronc et évitant la compression et le déplacement des organes internes.

Prime: 700 francs, divisible au gré du Jury.

Groupe XI. — 2. Hygiène alimentaire.

Série N° 106 (classe 36). — *A)* Exposer un ensemble d'instruments simples et de maniement facile et de produits à réaction rapide propres à être mis entre les mains des agents chargés de la vérification des denrées alimentaires.

B) Exposer des boissons hygiéniques, toniques, nutritives, légèrement stimulantes et agréables, pouvant remplacer les boissons alcooliques.

C) Exposer un programme d'enseignement antialcoolique dans les écoles primaires, dans les écoles normales et dans les établissements d'instruction moyenne:

a) Organisation, programme, méthodes, livres;

b) Collections et appareils destinés à l'enseignement (tableaux, pièces anatomiques, diagrammes, etc.);

c) Création et résultats obtenus par les sociétés scolaires de tempérance ou d'abstinence.

D) Exposer une collection de tracts, d'affiches et d'images populaires de belle exécution et de prix très minime, permettant de les vulgariser largement et propres à frapper l'imagination de l'ouvrier en lui montrant les nombreux effets néfastes de l'alcool, mis en regard des avantages de l'abstention, tant au point de vue physiologique que familial, industriel et social.

E) Tableaux ou modèles représentant les phénomènes de la digestion et de la nutrition, ainsi que les maladies produites par une alimentation insuffisante, défectueuse ou malsaine, notamment par l'abus des boissons alcooliques.

F) Tableaux ou modèles représentant la teneur des rations alimentaires-types ou théoriques en principes immédiats digestibles et assimilables des diverses catégories, ainsi que les teneurs en ces mêmes éléments des divers aliments et groupes d'aliments (rations alimentaires) réellement en usage dans les différents pays et dans les différents milieux sociaux.

(Classe 37.) — *G)* Présenter le meilleur système pour la conservation à l'état frais des viandes, du poisson, des œufs, du lait, des légumes, des fruits, etc.

H) Exposer des appareils pour la stérilisation des viandes, particulièrement en vue de rendre propres à l'alimentation celles qui proviennent d'animaux atteints de maladies transmissibles.

I) Présenter le meilleur système de boîtes à conserves, particulièrement conserves à l'huile, excluant le contact de la denrée avec tout alliage ou composé de plomb.

Prime: 1000 francs, divisible au gré du Jury.

Groupe XI. 3. Hygiène de l'enfance.

Série N° 107 (classe 40). — *A)* Présenter une couveuse réunissant toutes les garanties désirables.

B) Indiquer des procédés et appareils pratiques et efficaces à l'aide desquels il serait possible de procurer dans les classes nécessiteuses aux enfants du premier âge, chez lesquels on ne peut avoir recours à l'allaitement maternel, une alimentation saine et suffisante.

Exposer notamment un appareil simple et économique destiné aux classes laborieuses et permettant de stériliser le lait pour les enfants du premier âge.

C) Exposer, en tenant compte des exigences actuelles de la science, les améliorations à introduire dans l'hygiène et l'éducation de la première enfance.

Insister particulièrement sur les moyens pratiques d'appliquer ces améliorations, dans les classes peu aisées, aux soins à donner aux enfants de moins d'un an:

a) Restant dans la famille et élevés isolément;

b) Placés dans les crèches, pouponnières, asiles, etc.

Dire non seulement ce qu'il faut faire, mais ce qu'il faut bien se garder de faire (préjugés), etc., en ce qui concerne notamment:

1. Alimentation (naturelle, mixte, artificielle, laits, analyse des laits, vases et ustensiles, etc.), falsifications, procédés et appareils de stérilisation; biberon, cuiller, etc.; panades bouillies, mélanges farineux et crémeux, etc.; sevrage, suralimentation, alimentation insuffisante, vicieuse, pesage, etc.;

2. Vêtement (maillots, vêtements libres, simplification, brassières, bourrelets, etc.; jouets pour enfants du premier âge, hochets, etc.);

3. Habitation (couchage, couveuses, berceaux, lits, hamacs, sièges et meubles divers, chariots, voitures d'enfants, etc.);

4. Soins corporels (soins de propreté, lavages, balnéation, poudres de toilette, peignes, brosses, éponges, linges, etc.), orthopédie et gymnastique: marche (premiers essais, etc.), vaccine.

Résumer ces données en quelques préceptes simples et pratiques à mettre entre les mains des mères et des personnes chargées d'élever les jeunes enfants.

D) Indiquer les meilleures dispositions à donner à une crèche; présenter les plans, l'organisation et le mobilier.

E) Rechercher les moyens d'enseigner à l'ouvrier l'hygiène, en ce qui concerne la première enfance. Prime: 700 francs, divisible au gré du Jury.

Groupe XII. — Hygiène industrielle et professionnelle.

Série N° 103 (classe 41). — *A)* Présenter des moyens et procédés (appareils de ventilation, masques, etc.), propres à combattre le dégagement des poussières et des émanations malsaines dans les industries et notamment les suivantes:

Fabrication de l'acide arsénieux;
Battage en grand de la bourre, de la laine, des tapis, etc.;
Fabriques de brosses;
Fonderies de caractères d'imprimerie;
Fabrication du chlorure stannique;
Fabrication de la céruse, du minium et du chromate de plomb;
Emaillage des métaux;
Etamage des glaces;
Teillage et peignage du chanvre et du lin;
Fabriques de chaux en poudre et ateliers où l'on travaille les ardoises;
Fabriques dn ciment;
Fabrication des étoffes de laine;
Enrichissement des craies phosphatées;
Fabrication des superphosphates;

Fabrication des épingles;
Epaillage des laines;
Nettoyage en grand des grains;
Moulins à broyer les bois de teinture, le silex, la chaux, le sulfate de baryte, etc.;
Manufactures de tabacs.

B) Présenter les moyens simples et efficaces d'assainir l'industrie du travail des peaux.

a) Dans le sécrétage des peaux, les peaux sont enduites au nitrate acide de mercure au moyen d'une brosse. Le travail se fait à la main, laquelle est généralement recouverte par un gant; mais les ouvriers ne sont pas à l'abri de l'intoxication mercurielle. Exposer un procédé qui permette de ne pas utiliser de produit toxique et indiquer subsidiairement une méthode qui protège les ouvriers contre les atteintes du sel de mercure.

b) Exposer une méthode de travail permettant d'éviter l'emploi des excréments de chien dans l'industrie de la mégisserie.

c) Exposer une méthode de travail permettant d'éviter l'emploi de l'urine dans la teinturerie des peaux pour gants.

C) Présenter un dispositif destiné à protéger contre la chaleur les ouvriers travaillant aux fours à haute température (fours à puddler, fours de verreries, etc.).

D) Présenter un dispositif écartant les dangers d'intoxication saturnine, par la potée d'étain, dans le polissage des glaces et des objets en cristal.

E) Trouver un moyen de ventiler convenablement les salles de filature au mouillé sans nuire au travail.

F) Rechercher les moyens d'empêcher la propagation de la syphilis chez les ouvriers verriers. Exposer les appareils à imposer dans ce but.

G) Présenter des modèles de vêtements, gants, etc., à l'usage des ouvriers manipulant des matières toxiques.

H) Exposer un système de baquet mobile devant servir de latrine aux ouvriers mineurs dans le fond de la mine. Ce système devrait pouvoir être remonté facilement à la surface, facilement nettoyé et désinfecté.

I) Trouver le meilleur appareil pouvant être employé dans les annexes des abattoirs des grandes villes pour le traitement rationnel des débris d'abattoirs et des viandes impropres à l'alimentation.

J) Exposer les plans et l'organisation d'un clos d'équarrissage modèle offrant toutes les garanties de salubrité.

K) Présenter une série de tracts résumant les précautions que les ouvriers doivent prendre pour se préserver des maladies inhérentes à leur profession.

Prime: 2,000 francs, divisible au gré du Jury.

Groupe XIII. 1. Arts médicaux.

Série Nr. 109 (classe 42). *A)* Présenter les appareils nécessaires pour la stérilisation des pansements, instruments, et, d'une manière générale, de tout les objets (fils, catguts, etc.) devant servir aux opérations chirurgicales dans les hôpitaux et dans la pratique privé.

B) Exposer une salle d'opération complètement installée avec tous les appareils nécessaires pour l'asepsie, etc.

C) Exposer les appareils permettant de soumettre les agents de chemin de fer, de la marine, etc., à un examen rapide, sûr et commode au point de vue de la cécité des couleurs.

D) Trouver une méthode d'appréciation quantitative des couleurs.

E) Trouver un procédé pour évaluer l'acuité visuelle dans les examens en masse.

Prime: 500 francs.

Groupe XIII. 2. Art pharmaceutique.

Série Nr. 110 (classe 43). *A)* Proposer les moyens pratiques d'assurer aux drogues végétales et à leurs préparations pharmaceutiques une composition plus constante et montrer les avantages qui résulteraient de leur application.

B) Exposer les méthodes les plus simples et les plus pratiques de l'analyse qualitative de l'urine, ainsi que des dosages de l'albumine, du sucre, de l'urée, de l'acide urique, des phosphates et chlorures. Appareils nécessaires à ces recherches.

C) Trouver le dispositif type et en même temps le plus complet permettant au pharmacien disposant de peu de place l'installation mécanique des principaux appareils nécessaires à la petite industrie pharmaceutique.

D) Montrer à l'aide d'appareils les meilleurs procédés de fabrication des produits pharmaceutiques, tels que: pilules, dragées, capsules, perles, comprimés, pastilles, etc. Prime: 500 francs.

Groupe XIII. 3. Médecine vétérinaire.

Série Nr. 111 (classe 44). *A)* Présenter un véhicule sur roues pour l'enlèvement et le transport des grands animaux malades ou blessés. Ce véhicule devrait être fait de telle sorte que l'animal y soit commodément maintenu debout ou couché.

B) Présenter des appareils qui soient absolument étanches pour le transport par voie de terre, par chemin de fer ou par bateau des viandes impropres à la consommation, que ces viandes proviennent d'animaux atteints de maladies contagieuses ou non.

C) Réaliser un système de traits appropriés de façon à atténuer les coups de collier dans le démarrage.

D) Réaliser un collier qui réunisse les conditions hygiéniques et économiques les plus avantageuses possible.

E) Chercher le meilleur système de ventilation des écuries.

F) Présenter le meilleur système d'attaches pour chevaux, bêtes bovines, etc.

G) Rechercher le meilleur moyen d'empêcher les chevaux de se livrer à l'habitude vicieuse du tic.

H) Rechercher un moyen simple et efficace d'éloigner les mouches des animaux à l'écurie ou à l'air libre. Prime: 500 francs.

Pour participer aux concours pour l'obtention des primes en espèces, les exposants devront adresser au Commissaire général du Gouvernement, M. le Comte Ad. d'Oultremont, Bruxelles, par l'entremise des représentants ou délégués de leurs pays respectifs, une déclaration spécifiant les desiderata ou les questions de concours auxquels ils entendent répondre ainsi que les objets qu'ils présentent à cet effet. Cette déclaration, dont il sera délivré récépissé, devra parvenir au Commissariat général avant le 15 avril 1897 ou avant les dates prévues aux règlements spéciaux de certains concours. Aucune prime en espèces ne pourra être décernée aux exposants qui ne se seront pas conformés à cette règle. On peut se procurer des formulaires de déclarations au Consulat de Belgique (M. Carl Gerster, Rue de la préfecture, Berne), qui donne tous les renseignements qui lui seraient demandés.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Belgique. Bulletin du service de la police sanitaire des animaux domestiques. Nos 8, 9 et 10. 8°. Bruxelles, imprimerie Xavier Havermans. 1896.

Stadt Hamburg. Bericht des Medizinalrates über die medizinische Statistik des hamburgischeu Staates für das Jahr 1895. 4°. 101 Seiten mit 6 Abbildungen im Text und 10 Tafeln.

Württemberg. Medizinal-Bericht für das Jahr 1894. Bearbeitet von Dr. Pfeilsticker, Obermedizinalrat. Gr. 8°. 180 Seiten mit einem Uebersichtskärtchen im Text. Stuttgart, Druck von W. Kohlhammer. 1896.

Die Arbeiterkrankenversicherung in Berlin im Jahre 1895. Bearbeitet im statistischen Amt der Stadt Berlin. Gr. 4°. 27 Seiten. Berlin, Druck von W. & S. Lœwenthal. 1896.

Italien. Direzione delle sanità pubblica. Circa i fatti principali riguardanti l'igiene e la sanità pubblica nel regno nel primo semestre dell' anno 1896. Relazione del Prof. L. Pagliani. Gr. 8°. 21 pag. Roma, tipografia delle Mantellate. 1896.

Ungarn. Das Gesundheitswesen in Ungarn. Kurzgefasste Skizze der Organisation und des derzeitigen Standes des öffentlichen Gesundheitswesens in Ungarn. 8°. 65 Seiten. Budapest, Buchdruckerei E. Boruth. 1896. (L'hygiène publique en Hongrie. Essai sur l'organisation et l'état actuel de l'hygiène publique en Hongrie. 64 pages en 8°. Budapest. 1896.)

England. Twenty-fourth annual report of the Local Government Board 1894—1895. Supplement containing the report of the medical officer for 1894-1895. 8°. 513 Seiten. London. 1896.

Report of the bureau of health of the city of Denver for 1895. 8°. 157 Seiten. Denver. 1896.

Mitteilungen aus Kliniken und medizinischen Instituten der Schweiz. (Annales suisses des sciences médicales). 8°. C. Sallmann, Basel und Leipzig. (Paris: G. Masson, Genève: Georg & Cie.)

IV. Reihe (4e série).

2. Heft. Petites contributions à la pathologie du système nerveux par E. de Cérenville et H. Stilling, professeurs à la faculté de médecine de Lausanne. Fascicule premier. 28 pages avec 2 planches.

3. Heft. Ueber das Verhalten der Gallenblase bei dauerndem Verschluss des Ductus choledocus. Von Dr. Th. Ecklin. 38 Seiten.

4. Heft. Beiträge zur Lehre von der akuten Miliartuberkulose mit anhangsweisen Bemerkungen über Meningitis tuberculosa und die Verbreitungsart einiger anderen krankhaften Prozesse im Körper. Von Dr. Arnold Sigg mit einer Einleitung von Dr. Hanau. (Aus dem Leichenhause des Kantonsspitals zu St. Gallen, Dr. Hanau.) 106 Seiten mit 4 Abbildungen.

Jaquet, A. Dr. Die Stellungnahme des Arztes zur Abstinenzfrage. Nach einer von der medizinisch-chirurgischen Gesellschaft des Kantons Bern mit einem Preise bedachten Arbeit. 8°. 27 Seiten. Basel, Benno Schwabe. 1896.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 45** Bern, 17. November 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

45. Woche — 1. bis 7. November 1896. — 45me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. mitten de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahr *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	147,877	45	72	4	27	5	—	3	3	1	1	1	18
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	23	31	5	17	—	—	—	2	2	2	1	10
Basel	88,853	18	48	2	25	1	4	—	2	2	1	1	15
Bern	48,782	25	26	—	23	1	—	2	4	2	2	—	13
Lausanne	37,805	12	13	1	15	5	—	1	3	1	2	—	8
St. Gallen	33,250	3	13	1	5	—	—	—	1	—		—	4
Chaux-de-Fonds	32,101	8	18	—	11	2	—	—	1	—	2	1	7
Luzern	22,744	11	15	1	8	—	—	—	—	—	—	1	7
Biel	18,781	5	3	—	6	1	1	—	1	—	1	—	3
Winterthur	17,989	7	5	—	2	—	—	—	—	1	—	1	—
Neuchâtel	18,485	1	4	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Herisau	14,740	6	7	—	5	1	—	—	1	1	—	—	3
Fribourg	13,092	3	16	1	6	1	—	—	1	—	—	—	5
Schaffhausen	12,844	2	9	—	3	1	—	—	—	—	—	—	3
Locle	12,138	1	4	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Total	**605,259**	**170**	**284**	**15**	**157**	**18**	**5**	**6**	**19**	**10**	**11**	**6**	**100**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			23	—	27	2	2	—	4	—	—	5	16

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 7. Nov. 1896	24,7 ‰	31,3	22,7	26,2	13 7 ‰	17,4	14,7	16,1
„ 31. Okt. 1896	26,7	23,1	27,1	26,9	12,6	15,4	13,4	16,2
„ 24. „ 1896	25,7	25,2	23,0	29,5	13,7	15,3	12,5	14,7
„ 17. „ 1896	25,5	22,9	23,4	27,3	12,8	14,8	15,2	15,6

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 1. bis zum (au) 7. Nov. 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	254	30	10	5	17	2	9	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	14	9	—	—	1	—	2	—
Zusammen — *Total*	**268**	**39**	**10**	**5**	**18**	**2**	**11**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	36	23	—	1	1	—	5	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	14	9	—	—	1	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	98	11	4	5	16	37	23	2	—
Weibl. — *Féminin*	86	9	7	3	18	14	32	3	—
Zusammen — *Total*	184	20	11	8	34	41	55	5	—

Laut Angabe hatte in 56 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 56 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Unbekannt od. Sterbefälle im Spital *Inconnues ou décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In 6 Fällen *Dans cas*	In 1 Fall *Dans cas*	In 15 Fällen *Dans cas*	In 18 Fällen *Dans cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	—	1	—	—	—	—	1	1
„ 1— 4 Jahren-*ans*	—	2	—	—	—	3	—	1
„ 5—19 „	1	—	—	2	3	—	—	—
„ 20—39 „	—	3	5	8	2	1	—	—
„ 40—59 „	—	—	3	2	1	—	2	1
„ 60—79 „	—		1	2		—	1	3
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—		—	—	—	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*			—	—		—	—	—
Total	1	6	9	14	6	4	4	7

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 1. bis 7. Nov.		1895 vom 3. bis 9. Nov.		1894 vom 4. bis 10. Nov.		1893 vom 5. bis 11. Nov.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	1	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	—	—	—	—	6	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	—	—	1	—
4. Diphterie und Croup	3	1	4	—	5	—	8	4
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	1	—	1	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	1	1	1	—	3	—	7	2
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	—	—	1	—	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	6	—	14	—	16	2	17	—
10. Phthisis pulmonum	23	4	26	3	22	2	26	—
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	10	—	13	—	15	5	10	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	11	—	16	2	11	1	10	4
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	9	—	9	1	5	2	5	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	7	—	5	—	3	—	10	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	12	1	12	—	14	1	9	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	—	4	—	6	—	9	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	84	15	91	8	67	12	70	18
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	7	2	4	1	10	6	6	4
20. Selbstmord — *Suicides*	1	1	6	1	4	—	1	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	2	2	—	—	3	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	—	—	—	—	—	—	—
Total	184	27	207	16	186	31	198	36

Alkoholismus 8 Fälle — *cas* (6 männl. — *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (1 „ — „ — „ „) — Kind - enfant.
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 1. bis 7. November 1896. – *Admissions du 1er au 7 novembre 1896*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 31. Oktober 1896 *Effectif au 31 oct. 1896*	Aufnahmen — *Admissions*																		
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberculöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 7. Nov. 1896 *Effectif au 7 nov. 1896*
Zürich	661	—	—	2	—	5	1	2	2	7	7	2	7	4	92	22	**153**	71	698
Bern	940	—	—	—	—	7	—	1	12	4	10	2	6	3	102	26	**173**	100	981
Luzern	77	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	12	1	**15**	9	70
Uri	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	5	—	**6**	3	36
Schwiz	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	**3**	2	37
Nidwalden	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	**4**	4	23
Glarus	66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	**4**	4	62
Zug	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	5	1	**7**	5	27
Fribourg	88	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	4	—	17	1	**24**	4	100
Solothurn	136	—	—	—	—	4	—	—	—	—	4	—	1	—	18	—	**27**	24	135
Baselstadt	341	—	—	1	—	3	1	—	23	4	4	—	7	2	37	5	**87**	21	345
Baselland	80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13	1	**14**	14	85
Schaffhausen	29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	10	3	**16**	—	36
Appenzell A.-Rh.	68	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	10	3	**14**	5	70
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	**.**	.	...
St. Gallen	327	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	1	6	3	43	8	**64**	33	299
Graubünden	83	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	1	8	1	**13**	7	87
Aargau	166	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	4	—	10	1	**17**	16	163
Thurgau	101	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	10	1	**13**	13	102
Tessin	55	—	—	—	—	—	—	—	1	1	4	—	—	1	7	3	**17**	15	59
Vaud	346	—	—	1	—	1	2	—	—	1	—	—	2	3	45	5	**60**	30	335
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	**1**	1	18
Neuchâtel	207	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	2	4	1	35	10	**55**	22	232
Genève	414	—	—	—	—	2	1	6	—	3	5	1	7	2	33	7	**67**	3	432
Total	**4331**	**—**	**—**	**4**	**—**	**24**	**6**	**9**	**39**	**25**	**39**	**10**	**52**	**23**	**520**	**103**	**854**	**406**	**4432**

Bewegung der Bevölkerung in den staatlichen Irrenheilanstalten der Schweiz

Mouvement de la population dans les maisons cantonales d'aliénés en Suisse.

Vom *(du)* 1. April bis *(au)* 30. Juni 1896.

I. Gesamtbestand. — *I. Effectif total.*

Anstalten *Etablissements*	Gesamtbestand der Kranken *Effectif total des malades*							Zuwachs *Augmentation*			Abgang *Diminution*			Gesamtbestand *Effectif* am (au) 30. Juni 1896		
	am *(au)* 1. April 92	am *(au)* 1. April 93	am *(au)* 1. April 94	am *(au)* 1. April 95	am 1. April 96 Mascul.	Femin.	Total	Mascul.	Femin.	Total.	Mascul.	Femin.	Total.	Mascul.	Femin.	Total
Burghölzli	351	373	356	355	180	190	370	38	36	74	37	30	67	181	196	377
Rheinau	660	659	650	667	306	367	673	11	2	13	16	2	18	301	367	668
Wülflingen[1]	[2] 9	[2] 8	[2] 35	46	27	22	49	2	—	2	1	2	3	28	20	48
Waldau	404	416	408	443	210	212	422	12	13	25	16	10	26	206	215	421
Münsingen[3]	—	—	—	12	209	240	449	31	45	76	34	34	68	206	251	457
St. Urban	395	402	393	413	184	194	378	15	18	33	25	16	41	174	196	370
Marsens	156	161	165	162	72	81	153	11	10	21	10	10	20	73	81	154
Rosegg	216	222	247	271	144	113	257	12	6	18	14	8	22	142	111	253
Basel	265	273	267	272	105	127	232	36	25	61	27	20	47	114	132	246
Liestal	126	121	129	134	67	78	145	4	3	7	2	3	5	69	78	147
Breitenau[4]	118	128	134	140	73	72	145	8	10	18	13	10	23	68	72	140
St.Pirminsberg	309	223	236	251	121	128	249	8	4	12	14	6	20	115	126	241
Asyl Wil[5]	—	217	244	297	155	165	320	13	11	24	10	11	21	158	165	323
Waldhaus[6]	—	120	155	179	94	96	190	18	24	42	13	16	29	99	104	203
Königsfelden	562	583	577	589	243	336	579	36	26	62	35	22	57	244	340	584
Münsterlingen	159	164	168	184	114	188	302	19	18	37	20	16	36	113	190	303
St. Katharinenthal	220	215	209	200	63	45	108	4	2	6	3	4	7	64	43	107
Bois de Céry	449	471	459	469	227	239	466	32	30	62	38	32	70	221	237	458
Préfargier	134	123	127	123	62	69	131	10	9	19	7	8	15	65	70	135
Vernets	158	162	164	183	92	92	184	15	14	29	14	14	28	93	92	185
Total	**4691**	**5041**	**5123**	**5390**	**2748**	**3054**	**5802**	**335**	**306**	**641**	**349**	**274**	**623**	**2734**	**3086**	**5820**

[1] Eröffnet am 16. Januar 1894. - Ouvert le 16 janvier 1894. — [2] Insassen der eingegangenen Anstalt Spannweid. - Malades venant de l'établissement supprimé de Spannweid. — [3] Eröffnet den 23. März 1895. - Ouvert le 23 mars 1895. — [4] Eröffnet den 1. Juli 1891. - Ouvert le 1er juillet 1891. — [5] Eröffnet am 28. Juni 1892. - Ouvert le 28 juin 1892. — [6] Eröffnet am 20. Juni 1892. - Ouvert le 20 juin 1892.

II. Zuwachs — *II. Augmentation*

Anstalten *Etablissements*	Total der Aufgenommenen *Total d. admissions*			Angeborene Psychosen *Psych. de naiss*		Konstitut. Psychosen *Psych. constit.*		Erworbene Psychosen *Psych. simples* primäre		sekundäre		Organische Psychosen *Psych. organ.*		Epileptische *Formes Epilep.*		Intoxications-Psychosen *P. par intoxic.* Ex alcohol		Andere Autres		Diagnose nicht festgestellt oder keine Geistesstörung *Sans indication*		Forensische Fälle oder in Beobachtuug *En observation*		Das 1. mal in der Irrenheilanstalt *Intern. pour la 1re fois*		Schon vorher in der Anstalt *Intern. auparavant dans l'asile*		Schon in einer andern Anstalt *Intern. auparavant dans un aut. asile*	
	Masc.	Fem.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli . . .	38	36	74	—	1	1	3	12	14	2	8	8	3	4	1	11	5	—	1	—	—	—	—	28	26	7	10	3	—
Rheinau	11	2	13	1	—	—	—	4	2	—	—	2	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	5	1	1	-	5	1
Wülflingen . . .	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	-	—	-	—	—
Waldau	12	13	25	1	-	6	5	3	5	—	—	—	3	1	—	1	-	—	—	—	—	—	—	8	9	—	2	4	2
Münsingen . . .	31	45	76	4	3	3	7	11	25	2	4	5	3	—	1	5	1	—	—	1	1	—	—	24	34	1	1	6	10
St. Urban	15	18	33	—	—	1	2	7	15	—	1	4	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	12	13	3	3	—	2
Marsens	11	10	21	1	—	—	—	6	8	2	1	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	6	6	4	1	1	3
Rosegg	12	6	18	—	—	2	—	2	2	—	—	4	2	—	-	4	1	—	—	—	1	—	—	8	5	2	1	2	-
Basel	36	25	61	1	1	4	3	13	13	—	2	9	4	1	2	8	—	—	—	—	—	—	—	25	15	6	8	5	2
Liestal	4	3	7	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	1
Breitenau	8	10	18	—	—	1	2	2	6	2	—	1	1	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	4	7	1	2	3	1
St. Pirminsberg .	8	4	12	2	—	—	1	5	2	-	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	5	2	2	2	1	—
Asyl Wil	13	11	24	2	1	1	—	3	4	—	—	6	5	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	10	7	1	2	2	2
Waldhaus	18	24	42	2	2	1	-	7	14	2	1	4	5	—	—	1	1	1	1	—	—	—	—	11	20	1	2	6	2
Königsfelden . .	36	26	62	1	3	1	—	14	15	1	4	6	4	3	-	8	—	—	—	2	—	—	—	18	17	12	7	6	2
Münsterlingen . .	19	18	37	—	1	—	2	7	9	—	1	6	3	—	1	4	1	1	—	1	—	—	—	17	11	1	6	1	1
St. Katharinenthal	4	2	6	2	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—	-	1	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—	1	1
Bois de Céry . .	32	30	62	8	2	2	5	4	11	—	3	6	5	1	1	11	2	—	—	—	1	—	—	25	21	5	4	2	5
Préfargier . . .	10	9	19	—	—	—	—	5	7	—	—	4	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	7	—	1	1	1
Vernets	15	14	29	—	1	2	2	9	6	—	—	2	4		—	1	1	—	—	—	—	1	—	13	10	1	2	1	2
Total	**335**	**306**	**641**	**25**	**16**	**25**	**32**	**114**	**158**	**11**	**25**	**72**	**46**	**15**	**10**	**65**	**14**	**2**	**2**	**4**	**3**	**2**	—	**233**	**212**	**49**	**56**	**53**	**38**

III. Abgang. — *III. Diminution.*

Anstalten *Etablissements*	Total des Abgangs *Diminution*			Gestorben *Décédés*			Entlassen als *Sortis*									Total der Entlassenen *Total des sorties*			Auf freien Fuss gesetzt oder in die eigene Familie zurückgekehrt *Rentrés dans leur famille*		In eine andere Familie untergebracht *Placés dans une autre famille*		Transferiert in *Transférés dans*						Ohne Angaben *Sans indication*	
							geheilt *guéris*		gebessert *améliorés*		ungebessert *non améliorés*		nicht geisteskr. befunden *non aliénés*										eine andere Irrenheilanstalt *un autre asile d'alién.*		ein Spital oder eine Pflegeanstalt *un hospice*		ein Gefängnis *une prison*			
	M.	F.	Total	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.		M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.		
Burghölzli . . .	37	30	67	3	3	6	13	9	4	6	17	12	—	—		34	27	61	24	21	3	4	3	2	4	—	—	—	—	—		
Rheinau	16	2	18	11	1	12	—	—	1	1	4	—	—	—		5	1	6	4	1	—	—	1		—	—	—	—	—	—		
Wülflingen . . .	1	2	3	1	2	3	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Waldau	16	10	26	—	—	—	3	2	9	4	4	4	—	—		16	10	26	12	10	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—		
Münsingen . . .	34	34	68	5	2	7	3	6	20	12	6	13	—	1		29	32	61	19	25	1	2	1	—	7	5	1	-	—	—		
St. Urban . . .	25	16	41	2	4	6	9	3	9	4	5	5	—	—		23	12	35	15	6	-	4	1	1	7	1	—	—	—	—		
Marsens	10	10	20	3	2	5	4	3	1	4	2	1	—	—		7	8	15	4	5	2	3	—	—	1	—	—	—	—	—		
Rosegg	14	8	22	5	5	10	1	—	7	2	1	—	—	1		9	3	12	6	3	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—		
Basel	27	20	47	6	4	10	6	3	9	5	6	8	—	—		21	16	37	16	10	—	—	5	5	—	1	—	—	—	-		
Liestal	2	3	5	1	1	2	—	—	1	2	—	—		—		1	2	3	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Breitenau . . .	13	10	23	2	2	4	3	2	4	2	4	4	-	—		11	8	19	8	5	—	2	1	-	1	1	1	—	—	—		
St. Pirminsberg .	14	6	20	1	—	1	4	1	3	4	6	1	—	—		13	6	19	9	6	2	—	1		1	—	—	—	—	—		
Asyl Wil . . .	10	11	21	7	8	15	—	—	1	1	2	2	—	-		3	3	6	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Waldhaus . . .	13	16	29	5	1	6	3	7	4	4	1	4	—			8	15	23	6	14	1	1	1		—	—	—	—	—	—		
Königsfelden . .	35	22	57	13	8	21	7	4	7	8	8	2	—	—		22	14	36	16	10	4	2	1	1	1	1	—	—	—	—		
Münsterlingen. .	20	16	36	5	6	11	5	5	5	3	4	2	1	—		15	10	25	14	9	—	-	1	—	—	1	—	—	—	-		
St.Katharinenthal	3	4	7	2	4	6	—	—	—	—	1	—	—	—		1	—	1	1	—	-		—	—	—	—	—	—	—	-		
Bois de Céry . .	38	32	70	14	10	24	5	4	13	7	6	10	—	1		24	22	46	22	16	—	3	1	2	1	—		1	—	—		
Préfargier . . .	7	8	15	1	-	1	1	1	4	3	1	4	—	—		6	8	14	3	3	3	2	—	3	—	—		—	—	—		
Vernets	14	14	28	6	1	7	2	2	2	2	3	9	1	—		8	13	21	2	5	1	2	4	6	1	—	—	—	—	—		
Total	**349**	**274**	**623**	**93**	**64**	**157**	**69**	**52**	**104**	**74**	**81**	**81**	**2**	**3**		**256**	**210**	**466**	[1]**185**	**154**	**17**	**25**	**28**	**20**	**24**	**10**	**2**	**1**	-	—		

[1] Hievon 2 entwichen — 2 sont évadés.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 8. bis 14. November 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 8 au 14 novembre 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Canton de Genève. 1 cas à Genève.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellas	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 14[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	1	3	3	—		9	—	—	—	—	—
Bern	—	2[2]	12[3]	—	26[4]	Epid.[5]	—	7[6]	—	1[7]	—
Luzern	.	.	.	.	2[8]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	8[9]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	3	1	5	—	17	7	—	1	1	1	—
Baselland	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	1[10]	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	2[11]	—	—	—	1[12]	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	14[13]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	—	1[14]	6[15]	—	—	2[16]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	15[17]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	4	—	—	5	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1[18]	—	3[19]	1[20]	1[21]	10[22]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—

[1] 7 in Zürich, 1 in Höngg, 1 in Birmensdorf, 1 in Seebach, 1 in Männedorf, 1 in Illnau, 1 in Weisslingen, 1 in Lindau. — [2] 1 in Ligerz, 1 in Pruntrut. — [3] 6 in Münchenbuchsee, 2 in Aarberg, 2 in Gals, 1 in Bern, 1 in Twann. — [4] 7 in Bern, 3 in Münchenbuchsee, 2 in Lotzwyl, 2 in Tavannes, 2 in Wattenwyl, 1 in Dieterswyl, 1 in Roggwyl, 1 in Rohrbach, 1 in Bolligen-Worblaufen, 1 in Magglingen, 1 in Leissigen, 1 in Mühlethurnen, 1 in Boltigen, 1 in Almendingen, 1 in Huttwyl. — [5] In Kirchlindach. — [6] 5 in Cœuve, 1 in Ligerz, 1 in Vendelincourt. — [7] In Bern. — [8] In Aesch. — [9] 2 in Balsthal, 1 in Solothurn, 1 in Herbetswyl, 1 in Recherswyl, 1 in Langendorf, 1 in Holderbank, 1 in Obergösgen. — [10] In Schaffhausen. — [11] 1 in Teufen, 1 in Trogen. — [12] In Wald. — [13] 6 in St. Gallen, 3 in Tablat, 2 in Krummenen, 1 in Nuolen, 1 in Eichberg, 1 in Kappel. — [14] In Gebensdorf. — [15] 1 in Aarau, 1 in Mellingen, 1 in Niederwil, 1 in Hornussen, 1 in Rupperswil, 1 in Muri. — [16] 1 in Baden, 1 in Effingen. — [17] 5 in Hüttweilen, 2 in Altishausen, 3 in Aadorf, 1 in Diessenhofen 1 in Graltshausen, 1 in Alp, 1 in Lanzendorn, 1 in Müllheim. — [18] A Boudry. — [19] 2 à Neuchâtel, 1 à Colombier. — [20] A Travers. — [21] A la Sagne. — [22] 9 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Boudry.

Diphtherieenquête. — Enquête sur la diphtérie.

Während der ersten 6 Monate (1. März bis 31. August 1896) sind dem Schweiz. Gesundheitsamte 3210 Diphtheriefälle angezeigt worden. Für 3104 hiervon sind Zählkarten eingegangen, und zwar für 295 Fälle, bei denen im Verlauf der Krankheit die Verbringung in einen Spital oder ein Wechsel des behandelnden Arztes stattfand, je zwei, so dass die Gesamtzahl der eingelangten Diphtheriezählkarten 3399 beträgt.

Pendant les 6 premiers mois (1er mars au 31 août 1896), il a été annoncé au bureau sanitaire fédéral 3210 cas de diphtérie. Pour 3104 de ces cas, il a été rempli et adressé 3399 bulletins, dont 295 bulletins doubles, provenant soit d'hôpitaux lorsque les malades y ont été transportés pendant la durée de la maladie, soit d'un second médecin, lorsque le premier appelé n'a pu terminer le traitement.

	Zahl der angezeigten Diphtheriefälle Nombre des cas de diphtérie annoncés	Fälle, für welche Zählkarten eingelangt sind Cas pr. lesquels des bulletins ont été adressés	Eingelangte Zählkarten (incl. Doppelkarten) Nombres des bulletins reçus (y compris les bulletins doubles)
Zürich	620	618	747
Bern	681	645	711
Luzern	145	145	147
Uri	5	5	5
Schwyz	35	35	35
Obwalden	18	18	18
Nidwalden	2	2	2
Glarus	4	4	4
Zug	17	17	17
Fribourg	57	55	55
Solothurn	44	43	44
Baselstadt	373	373	422
Baselland	40	40	42
Schaffhausen	157	157	158
Appenzell A.-Rh.	39	38	39
Appenzell I.-Rh.	2	2	2
St. Gallen	142	130	146
Graubünden	76	76	76
Aargau	333	287	295
Thurgau	105	105	111
Tessin	4	4	4
Vaud	210	205	210
Valais	4	4	4
Neuchâtel	36	35	39
Genève	61	61	66
Total ganze Schweiz	**3210**	**3104**	**3399**

Hierzu kommen noch 144 Bulletins vom Kanton Zürich und 33 vom Kanton Solothurn, welche vor dem 1. März 1896 eingelangt sind, so dass die Gesamtzahl der eingelangten Zählkarten 3576 beträgt. Die daherigen Entschädigungen (Fr. 3576) werden dieser Tage an die beteiligten Aerzte versandt.

Il faut encore ajouter ici 144 bulletins provenant du canton de Zurich et 33 du canton de Soleure, qui ont été adressés avant le 1er mars 1896; le nombre total des cartes reçues s'éléverait ainsi à 3576. Les indemnités prévues (Fr. 3576) seront adressées prochainement aux médecins intéressés.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Vom 17. bis 23. Oktober sind in Mehallet Kebir 1 Erkrankung und 1 Todesfall konstatiert worden.

Ostindien. Vom 27. September bis 3. Oktober sind in Kalkutta 5 Personen an der Cholera gestorben.

Straits-Settlements. In Singapore kamen im Monat September 58 Erkrankungen zur Behandlung und sind 60 fernere erst nach eingetretenem Tode zur amtlichen Kenntnis gelangt.

Pest. Ostindien. Einer Mitteilung vom 10. Oktober zufolge waren zu dieser Zeit in Bombay täglich 15 Todesfälle amtlich festgestellt.

Influenza. Zahl der Influenzatodesfälle in der Woche vom 25. bis 31. Oktober: London 13, Moskau 2, Paris 3.

(Veröffentlichungen des Kaiserl. Gesundheitsamtes.)

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *Du 17 au 23 octobre il a été constaté à Mehallet Kebir 1 cas et 1 décès.*

Indes anglaises. *Du 27 septembre au 3 octobre 5 décès cholériques à Calcutta.*

Straits-Settlements. *Pendant le mois de septembre il a été traité à Singapore 58 cas de choléra; en outre 60 cas n'ont été connus qu'après la mort du malade.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *D'après une communication du 10 octobre il se produisait chaque jour à cette époque à Bombay environ 15 décès par suite de peste.*

Influenza. *Décès par suite d'influenza dans la semaine du 25 au 31 octobre: Londres 13, Moscou 2, Paris 3.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kreisschreiben des eidg. Departements des Innern an die Kantonsregierungen*) betreffend die missbräuchliche Benutzung der im Interesse der Diphtherieenquête eingeführten unentgeltlichen bakteriologischen Untersuchungen.

(Vom 14. November 1896.)

Die eidgenössische Diphtherieenquête hat mit Ihrer Zustimmung und finanziellen Beihülfe eine Ergänzung erfahren in dem Sinne, dass vom 1. September d. J. an sämtliche vorkommenden Diphtherie- oder diphtherieverdächtigen Fälle bakteriologisch untersucht werden können. Diese Untersuchungen werden für die Aerzte unentgeltlich ausgeführt; dagegen sind letztere verpflichtet, nicht nur sämtliche von ihnen beobachteten Fälle, bei welchen sie das Vorhandensein einer diphtherischen Erkrankung vermuten, anzuzeigen, sondern auch nach Ablauf der Erkrankung die entsprechende Zählkarte vorschriftsgemäss auszufüllen und, wenn eine bakteriologische Untersuchung stattgefunden hat, unter Beilage des daherigen Untersuchungsberichts (Untersuchungsbericht II) der kantonalen Centralstelle zu Handen des schweizerischen Gesundheitsamtes einzusenden. Auf dem Berichtsformular, das dem Arzt von der bakteriologischen Untersuchungsstation zugestellt wird, ist übrigens ausdrücklich bemerkt: „Dieser Bericht ist der Diphtheriezählkarte beizulegen."

Nun geht aus der Vergleichung der Kontrollen der verschiedenen bakteriologischen Untersuchungsstationen und derjenigen des schweizerischen Gesundheitsamts hervor, dass eine Anzahl von Aerzten von der im Interesse der Diphtherieenquête eingeführten Unentgeltlichkeit der bakteriologischen Diphtherieuntersuchungen Gebrauch macht, ohne den sonstigen Vorschriften betreffend die Enquête nachzukommen, sei es, dass sie die betreffenden Erkrankungsfälle nicht einmal anzeigen, geschweige denn die Zählkarte und den Untersuchungsbericht einsenden, sei es, dass sie bloss das letztere unterlassen.

Ein solches Vorgehen ist aber durchaus unzulässig. Abgesehen davon, dass die Vernachlässigung der Anzeige und der Einsendung der Diphtheriezählkarte eine unverzeihliche Pflichtverletzung darstellt, ist die Benutzung der Unentgeltlichkeit der bakteriologischen Diphtherieuntersuchungen nur unter der Voraussetzung statthaft, dass die Vorschriften hinsichtlich der Anzeige und der Berichterstattung befolgt werden. Geschieht letzteres nicht, so müssen die betreffenden Aerzte die Kosten der von ihnen veranlassten bakteriologischen Untersuchungen (Fr. 5 für jede Untersuchung und für jede Nachuntersuchung) selbst bezahlen.

Wir ersuchen Sie, die Aerzte Ihres Kantons hierauf aufmerksam zu machen.

*) Mit Ausnahme der Regierungen der Kantone Zürich, Graubünden und Genf.

Circulaire du Département fédéral de l'intérieur aux gouvernements cantonaux*) concernant l'enquête sur la diphtérie et plus particulièrement l'usage abusif des analyses bactériologiques gratuites.

(Du 14 novembre 1896.)

Vous avez bien voulu donner votre approbation et assurer votre appui financier au perfectionnement que nous vous proposions d'apporter à l'enquête fédérale sur la diphtérie par l'exécution d'analyses bactériologiques, et depuis le 1er septembre dernier les médecins peuvent faire analyser gratuitement tous les cas de diphtérie, certains ou douteux qu'ils rencontrent dans leur clientèle. En revanche ils sont tenus non seulement d'annoncer à l'autorité sanitaire tous les cas dans lesquels ils soupçonnent la diphtérie, mais encore de remplir, après issue de la maladie et en se conformant à certaines instructions, un bulletin spécial. En outre, lorsqu'il y a eu examen bactériologique, ils doivent envoyer le résultat de cet examen (rapport d'analyse n° II) à l'autorité sanitaire cantonale qui le fait parvenir au bureau sanitaire fédéral. Le rapport par lequel le laboratoire de bactériologie fait connaitre au médecin le résultat de l'analyse porte du reste l'indication suivante: „Ce rapport doit être joint au bulletin pour le diphtérie."

Or, en comparant les listes de contrôle dressées par les laboratoires avec celles qu'établit de son côté le bureau sanitaire fédéral, nous nous sommes aperçus qu'un certain nombre de médecins, tout en profitant de la gratuité des analyses bactériologiques, gratuité qui a pour but de favoriser la bonne réussite de l'enquête, ne se conforment pas aux autres prescriptions relatives à cette enquête, soit qu'ils n'envoient ni information, ni bulletin, ni rapport, soit qu'ils se bornent à annoncer leurs cas, sans faire suivre leur information de l'envoi du bulletin et du rapport d'analyse.

Vous penserez comme nous qu'en agissant ainsi ces messieurs font preuve d'une négligence impardonnable. Aussi venons-nous vous rappeler, en vous priant d'y rendre attentifs les médecins de votre canton, que la jouissance de la gratuité des analyses bactériologiques est subordonnée à l'exécution des instructions relatives à l'information des cas et à l'envoi des bulletins et rapports, et que, si ces instructions ne sont pas suivies, c'est le médecin qui devra payer les analyses qu'il aura fait faire, à raison de 5 francs pour chacune d'elles.

*) A l'exception des gouvernements des cantons de Zurich, Grisons et Genève.

Beschlüsse des Vereins schweizerischer analytischer Chemiker an der Jahresversammlung vom 21. und 22. August 1896, in Genf.

1. Beschlüsse betreffend die Untersuchung und Beurteilung von Fleisch und Fleischwaren.

Die chemische, mikroskopische und bakteriologische Untersuchung des Fleisches und der Fleischwaren kann die Fleischschau, welche unter tierärztlicher Leitung stehen soll, unterstützen. Der Entscheid, ob das Fleisch von einem kranken und notgeschlachteten Tiere noch bankfähig und für den Konsum geeignet sei, ist in erster Linie Aufgabe der Fleischschau und speziell des tierärztlichen Fachmannes. — Es werden daher hier nur diejenigen Untersuchungsmethoden und Grundsätze für die Beurteilung angeführt, welche im chemischen Laboratorium vorgenommen werden können.

I. Untersuchungsmethoden.

A. Frisches Fleisch.

1. Sinnenprüfung und Reaktion. Das Fleisch besteht aus den Muskelfasern des tierischen Körpers, umgeben und durchwachsen mit Fett, Sehnen und Knochen. Frisches Fleisch hat eine hellgraulichrote bis braunrote Farbe, eine derbe, elastische Konsistenz und einen schwachen, nicht fauligen Geruch.

Durch die Fäulnis tritt meist eine Verfärbung des Fleisches ein, es erhält in der Regel eine weichere, schwammigere Konsistenz, fauligen oder sonstigen abnormen Geruch und seine Oberfläche zeigt häufig schmierige Bakterienablagerungen.

Der lebende Muskel reagiert schwach alkalisch; erst durch die Totenstarre wird im Muskel Milchsäure gebildet, welche allmählich lockernd auf die Fasern einwirkt. Sobald alkalische Reaktion in gelagertem Fleische auftritt (Ammoniak), ist dasselbe schon in hohem Grade in Fäulnis übergegangen.

2. Nachweis des Pferdefleisches. Um festzustellen, ob billigeres Fleisch einer andern Tierart als der vom Verkäufer deklarierten vorliegt, wird die gewöhnliche Fleischschau in vielen Fällen genügen. Einzig die Unterscheidung des Pferdefleisches von andern Fleischsorten ist unter Umständen vom Chemiker auszuführen.

Das Pferdefleisch wird in erster Linie durch das physikalische und chemische Verhalten des unmittelbar vorhandenen Fettes nachgewiesen; in besonderen Fällen kann auch eine Glykogen- und Traubenzuckerbestimmung ausgeführt werden.

a) Prüfungsmethoden des Fettes.

a) Refractionszahl bei 40° mit dem Butterrefractometer von Zeiss.
b) Jodzahl des Fettes.

b) Glykogenbestimmung. 50 gr Pferdefleisch werden mit 200 cm³ einprozentiger Kalilauge auf dem Wasserbad völlig zerkocht, die stickstoffhaltigen Stoffe durch abwechselnden Zusatz von Salzsäure und Kaliumquecksilberjodid ausgeschieden und aus dem Filtrat des Glykogen mit Alkohol ausgefällt. Nach dem Filtrieren wird das Glykogen mit Alkohol und Aether ausgewaschen und bei 110° C. getrocknet.

c) Traubenzuckerbestimmung. Das Fleisch wird mit Wasser ausgekocht, durch Ansäuern mit etwas Salpetersäure von den Eiweissstoffen befreit, neutralisiert und im Filtrate nach den bekannten Methoden der Zucker bestimmt.

3. Nachweis gesundheitsschädlicher Medikamente im Fleisch. Dieser Nachweis wird je nach der Art des verwendeten Medicamentes, wie Verbindungen von Antimon, Arsen, Jod, Quecksilber, Alkaloide, ätherischer Oele etc., ein verschiedener sein müssen.

4. Nachweis von Konservierungsmitteln. Als Konservierungsmittel kommen neben Kochsalz zur Anwendung: Salpeter, Borpräparate, Salicylsäure, Formalin, Verbindungen der schwefligen Säure und andere. Die Methoden zum Nachweis und eventuell zur Bestimmung dieser Substanzen sind beim Abschnitt „Würste" angegeben.

5. Untersuchung auf Parasiten. Für das Auffinden der Parasiten des Fleisches, wie Trichinen, Finnen etc., werden, soweit diese Aufgabe dem Lebensmittelchemiker zugewiesen wird, die allgemein gebräuchlichen Methoden (vide J. König, die menschlichen Nahrungs- und Genussmittel, II, S. 96 u. ff.) angewendet.

6. Bakteriologische Untersuchung. Die Prüfung auf pathogene Bakterien ist dem Fachmanne zu überlassen.

7. Nachweis von Ptomaïnen. Derselbe ist nach der Methode von Brieger vorzunehmen, da nach dem Abscheidungsverfahren von Stas-Otto und Draggendorf eher Zersetzungen der eventuell vorhandenen Toxine eintreten (J. König, Die menschlichen Nahrungs- und Genussmittel, Bd. II, S. 109).

8. Die quantitativen Gehaltsbestimmungen des Fleisches überhaupt sind nur dann erforderlich, wenn der Nährgehalt festgestellt werden soll.

B. Fleischkonserven.

Hieher gehört das durch Räuchern, Einsalzen, Austrocknen, Erhitzen, Abschluss der Luft oder Gefrieren haltbar gemachte Fleisch, ferner als Fleischpräparate Fleischpulver, Fleischextrakte, Peptone etc. (die Würste teilweise auch hieher gehörend, werden besonders besprochen).

1. Sinnenprüfung. Geruch und Geschmack ist hier in den meisten Fällen massgebend.

2. Konservierungsmittel (vide Abschnitt „Würste").

3. Bestimmung von metallischen Verunreinigungen in Büchsenkonserven (nach bekannten Methoden).

4. Gehaltsbestimmungen. Im Fleischextrakte sind die quantitativen Untersuchungen nach A. Stutzer (Zeitschrift für analytische Chemie 1895, S. 372) vorzunehmen.

C. Würste.

1. Sinnenprüfung. Dieselbe bezieht sich auf Farbe, Konsistenz, Geruch und Geschmack der Wurstmasse, Aussehen, Farbe und Unverletztheit der Umhüllung. Die Sinnenprüfung kann durch die Kochprobe unterstützt werden.

2. Bestimmung des Wassergehaltes. Circa 10 gr Wurstmasse werden auf einem flachen Schälchen ausgebreitet, abgewogen und bei 105° drei Stunden getrocknet. Bei Würsten, welche grössere Fettstücke einschliessen, sind zunächst 30 bis 50 gr möglichst zu verkleinern und zu zerteilen.

3. Bestimmmung des Eiweissgehaltes. Dieselbe erfolgt nach Kjeldahl Von der gut zerteilten Wurstmasse werden 1—1,5 Gramm in Arbeit genommen.

4. Bestimmung des Fettgehaltes. Das Fett wird in ca. 10 Gramm der gut zerteilten Wurstmasse nach dem Trocknen derselben mittelst des Soxhlet'schen Extractionsapparates bestimmt.

5. Prüfung auf Stärkemehl.

a) Qualitativer Nachweis. Die frische Schnittfläche einer gekochten, erkalteten Wurst wird mit Jodtinktur betupft oder bei ungekochten Würsten wird etwas Wurstteig mit Wasser verrieben und das sich nachher abscheidende Wasser mit Jodtinktur geprüft; tritt dabei eine starke Blaufärbung ein, so ist durch die mikroskopische Untersuchung eventuell noch die Art der Stärke festzustellen.

b) Quantitative Bestimmung.

a) Durch Ueberführung in Zucker und Berechnung aus der gefundenen Zuckermenge.

b) Colorimetrisch nach Ambühl. (Zeitschrift für analytische Chemie, XXI, S. 436).

6. Nachweis von Farbstoffen. Circa 10 gr. Wurstmasse werden mit Aethyl oder Amyl-Alkohol extrahiert. Wird der Alkohol deutlich rot gefärbt, so lässt dies auf künstliche Färbung schliessen; tritt eine Rotfärbung des Alkohols nicht ein, so wird eine gleiche Wurstmenge mit ammoniakalischem Alkohol ausgezogen. Bei Anwesenheit von Cochenille ist der Auszug rot gefärbt.

7. Nachweis von Konservierungsmitteln.

a) Salpeter. Die Wurstmasse wird mit Wasser ausgezogen und der Auszug mit Diphenylamin in conc. Schwefelsäure auf Anwesenheit von Salpeter geprüft.

b) Borax und Borsäure. Die in der Wärme ausgezogene wässerige Lösung aus der Wurstmasse wird unter Zusatz von Kalkmilch zur Trockene verdampft, der Rückstand verascht, in Salzsäure gelöst und diese Lösung entweder durch Flammenreaktion mit Alkohol oder mit Curcuma geprüft.

c) Salicylsäure. Ein alkoholischer Auszug aus der Wurstmasse wird nach Zusatz von Kalkmilch eingetrocknet, der Rückstand mit Schwefelsäure angesäuert und mit Aether oder Petroläther extrahiert. Der ätherische Auszug wird nach dem Verdunsten mit stark verdünnter Eisenchloridlösung geprüft.

8. Prüfung auf Verdorbenheit (Fäulnisnachweis).

a) Sinnenprüfung.

b) Reaktion.

c) Ammoniakprobe mit dem Eber'schen Reagens.

Reagens: 1 Teil Salzsäure, 3 Teile Alkohol, 1 Teil Aether. (In ein weites Reagensglas, dessen Boden mit dem Reagens bedeckt ist, wird nach tüchtigem Schütteln ein erbsengrosses Stück von dem zu untersuchenden Fleisch bis 1—2 cm über die Flüssigkeit eingesenkt. Bei ammoniakalischer Fleischfäulnis bildet sich ein Nebel.)

d) Bestimmung des Säuregrades des Fettes.

e) Physiologische Prüfung auf Anwesenheit von Fäulnistoxinen nach Scholl (Litteratur: Ostertag, Handbuch der Fleischschau).

f) Nachweis von Ptomaïnen. Nach der Methode von Brieger (Litteratur: Lohmann, Lebensmittelpolizei, J. König, die menschlichen Nahrungs- und Genussmittel, Band II, S. 109).

Sofern nicht specielle Fragen gestellt worden sind, werden bei Wurstuntersuchungen die unter I., 5 *a*, 6, 7 *b* und *c*, 8 *a* und *b* angeführten Prüfungen vorgenommen.

II. Beurteilung.

Fleisch und Fleischwaren sollen ein appetitliches (nicht ekelerregendes) Aussehen und normalen Geruch und Geschmack besitzen. Es ist zu berücksichtigen, dass gesalzenes und geräuchertes Fleisch appetitliches Aussehen und normalen Geruch haben kann, obwohl es bereits in Fäulnis übergegangen war oder von kranken Tieren herstammt. Fleisch und Fleischwaren dürfen keinerlei gesundheitsschädliche Verunreinigungen, wie metallische Gifte, schädliche Medikamente, Ptomaïne, Infektionsstoffe, Parasiten etc. enthalten. Zur Unterscheidung von Pferdefleisch und andern Fleischsorten können folgende Zahlen dienen:

	Pferdefett	Rindsfett
Refraktionszahl (nach Zeiss, bei 40° C.)	51—59	43—45
Jodzahl	80—94	35—44

Das Fleisch von Rindern, Schweinen und Schafen enthält meistens gar kein Glykogen und wenig Traubenzucker (im Maximum 0,25 Prozent; Rindfleisch im Maximum 0,19 Prozent), während Pferdefleisch 0,5—1 Prozent Glykogen und 0,142 - 0,417 Prozent Traubenzucker aufweist.

Zusätze von Konservierungsmitteln zum Fleisch und den Fleischwaren sind, mit Ausnahme von Kochsalz und Salpeter, zu beanstanden.

Die Würste sollen neben normalem Geruch und Geschmack eine normale, gleichmässige Farbe und Konsistenz der Schnittflächen haben und deren Darm soll unverletzt sein.

Gute Würste enthalten weniger als 60 Prozent Wasser, Würste mit mehr als 70 Prozent Wasser sind als zu geringe Handelsware zu beanstanden. Mehlzusatz zum Wurstteig ermöglicht, aus geringwertigem und nicht frischem Fleisch eine Wurst von normalem Aussehen, normaler Konsistenz (gutem Schnitt) herzustellen; er bezweckt somit eine Täuschung des Publikums und ist deshalb, sowie auch wegen der grossen Beschwerung infolge von Wasseraufnahme und geringerer Haltbarkeit als unzulässig zu betrachten. Auch Brotzusätze sind unzulässig.

Das Färben des Wurstteiges und der Umhüllung, auch mit unschädlichen Farbstoffen, ist zu beanstanden, denn dasselbe ermöglicht, einer geringwertigen oder einer älteren Wurst den Anschein guter frischer Ware zu verleihen.

(Schluss folgt.)

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang Année 1896 **N° 46** Bern, 24. November 1896

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

46. Woche 8. bis 14. November 1896. 46me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0–1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	147,877	33	91	8	31	12	—	5	5	4	3	2	12
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	19	25	2	27	4	1	1	2	4	1	—	18
Basel	88,853	22	43	1	15	2	—	1	3	1	2	2	6
Bern	48,782	17	34	—	10	1	—	1	—	1	—	—	8
Lausanne	37,805	10	18	—	14	5	—	3	2	2	1	—	6
St. Gallen	33,250	5	12	—	9	1	—	1	1	1	1	—	5
Chaux-de-Fonds	32,101	13	20	1	7	3	—	—	1	—		—	6
Luzern	22,744	10	9	—	6	—	—	—	—	—	1	—	5
Biel	18,781	9	12	—	5	—	—	—	1	1	—	1	2
Winterthur	17,989	8	10	1	5	1	—	1	—	—	—	—	4
Neuchâtel	18,485	5	9	1	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Herisau	14,740	1	2	—	4	—	—	—	1	—	1	—	2
Fribourg	13,092	—	9	1	10	2	—	—	—	1	2	—	7
Schaffhausen	12,844	2	8	—	6	2	—	1	1	—	—	—	4
Locle	12,138	5	10	—	2	—	—	—	1	—	-	—	1
Total	**605,259**	**159**	**312**	**15**	**153**	**33**	**1**	**14**	**18**	**15**	**12**	**5**	**88**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			14	4	31	1	2	—	5	—	—	5	19

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 14. Nov. 1896	27,2 ‰	24,0	26 4	26,5	13,3 ‰	15,4	14,2	16,4
„ 7. „ 1896	24,7	31,3	22,7	26.2	13.7	17,4	14,7	16,1
„ 31. Okt. 1896	26,7	23,1	27,1	26,9	12,6	15,4	13,4	16,2
„ 24. „ 1896	25,7	25,2	23,0	29,5	13,7	15,3	12,5	14,7

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 8. bis zum (au) 14. Nov. 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	274	38	13	2	27	6	8	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	9	5	3	1	1	—	1	1
Zusammen — *Total*	**283**	**43**	**16**	**3**	**28**	**6**	**9**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	31	21	5	—	4	1	1	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	9	5	2	—	1	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	—	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	**Total**	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	95	19	5	4	19	24	22	1	1
Weibl. — *Féminin*	89	15	5	6	4	26	26	7	—
Zusammen — *Total*	**184**	**34**	**10**	**10**	**23**	**50**	**48**	**8**	**1**

Laut Angabe hatte in 48 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 48 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 9 Fall *cas*	In *Dans* 17 Fällen *cas*	In *Dans* 9 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.	Mascul.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	—	—	—	—	—	—	2	1
„ 1— 4 Jahren-*ans*	—	1	1	—	1	1	—	—
„ 5—19 „	—	—	—	1	2	3	—	—
„ 20—39 „	1	—	9	1	1	1	1	—
„ 40—59 „	—	—	4	5	3	1	—	—
„ 60—79 „	1	—	—	1	1	1	3	5
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	1	—		—	—	—
Total	2	1	15	8	8	7	6	6

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 8. bis 14. Nov.		1895 vom 10. bis 16. Nov.		1894 vom 11. bis 17. Nov.		1893 vom 12. bis 18. Nov.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	—	—	—	—	6	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—		
4. Diphterie und Croup	1	1	6	1	9	2	14	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	1	—	2	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	2	1	1	—	1	1	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	1	1	1	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	14	—	15	—	9	—	9	—
10. Phthisis pulmonum	23	5	25	4	20	3	21	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	15	—	9	2	10	2	11	—
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	12	—	21	4	12	1	10	—
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	5	—	9	1	5	—	10	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	3	—	5	1	8	—	2	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	12	1	8	—	17	2	15	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	—	3	1	3	—	6	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	80	18	85	17	75	14	68	13
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—		—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	4	7	2	9	—	8	1
20. Selbstmord — *Suicides*	1	1	8	1	1	—	4	2
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—		1	1	—	—	—	—
Total	184	31	205	36	182	26	189	24

Alkoholismus 9 Fälle — *cas* (9 männl. — *masc.*, — weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ — „ „) 1 Kind - enfant.
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 8. bis 14. November 1896. - *Admissions du 1 au 48 novembre 1896*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 7. Nov 1896 *Effectif au 7 nov. 1896*	Aufnahmen - *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 14. Oktober 1896 *Effectif au 14 oct. 1896*
		Pocken—*Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Dipht. et croup*	Erysipelas *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	698	—	—	—	—	3	1	1	2	5	6	2	6	2	63	12	103	46	686
Bern	981	—	—	—	—	8	—	2	4	9	10	1	12	2	104	38	190	119	1016
Luzern	70	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	1	8	3	15	6	71
Uri	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	5	3	39
Schwiz	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	2	5	3	35
Nidwalden	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	4	4	23
Glarus	62	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	1	12	10	62
Zug	27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	5	3	26
Fribourg	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	17	1	19	8	98
Solothurn	135	—	—	—	—	1	—	—	1	1	2	—	1	—	15	9	30	29	137
Baselstadt	345	—	—	—	—	3	—	1	14	7	—	—	7	—	37	9	78	17	357
Baselland	85	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	8	—	10	10	86
Schaffhausen	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	4	1	7	—	27
Appenzell A.-Rh	70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	11	5	17	9	69
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	299	—	—	—	—	2	—	—	1	3	2	1	2	4	62	15	92	54	327
Graubünden	87	—	—	—	1	—	—	—	2	2	—	—	—	—	11	2	18	13	92
Aargau	163	—	—	—	—	1	—	—	—	1	4	—	—	—	14	4	24	22	167
Thurgau	102	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	2	12	12	104
Tessin	59	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	5	3	10	9	61
Vaud	335	—	—	3	—	2	—	—	—	—	1	—	6	—	43	7	62	35	344
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	2	18
Neuchâtel	232	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	5	3	33	12	57	24	238
Genève	432	1	—	1	—	—	—	—	7	—	3	2	8	3	39	6	70	7	421
Total	**4432**	**1**	**—**	**4**	**1**	**20**	**2**	**7**	**31**	**30**	**30**	**11**	**51**	**15**	**507**	**137**	**847**	**445**	**4504**

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 15. bis 21. November 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 15 au 21 novembre 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	16[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	2	4	1	—		6	—	4	—	—	—
Bern	—	—	67[2]	—	30[3]	2[4]	—	2[5]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	3[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	1[7]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	7	—	4	3	15	1	—	2	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	1[8]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	—	2[9]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	2[10]	—	1[10]	5[12]	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	15[13]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	—	—	6[14]	—	—	—	1[15]	—	—
Thurgau	.	.	.	.	19[16]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	11[17]	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	5	—	—	7	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	3[18]	4[23]	2[19]	—	5[20]	4[21]	—	1[22]	—	—	—
Genève	—	1	—	1	3	—	—	—	—	—	—

[1] 12 in Zürich, 2 in Oerlikon, 1 in Höngg, 1 in Seen. — [2] 56 in Neuenstadt, 4 in Aarberg, 4 in Gals, 2 in Münchenbuchsee, 1 in Hermrigen. — [3] 7 in Bern, 3 in Roggwyl, 3 in Wattenwyl, 1 in Kallnach, 1 in Siselen, 1 in Kirchlindach, 1 in Könzi, 1 in Leubringen, 1 in Oberburg, 1 in Münchenbuchsee, 1 in Interlaken, 1 in Schlosswyl, 1 in Arni, 1 in Tavannes, 1 in Wahlern, 1 in Trachselwald, 1 in Bollodingen. — [4] 1 in Biel, 1 in Rütti. — [5] 1 in Wasen, 1 in Herzogenbuchsee. [6] 1 in Pfaffnau, 1 in Perlen, 1 in Ballwyl. — [7] In Zug. — [8] In Liestal. — [9] 1 in Schaffhausen, 1 in Stein a. Rh. — [10] In Herisau. — [11] In Gais. — [12] 2 in Herisau, 3 in Heiden. — [13] 3 in St. Gallen, 2 in Tablat, 2 in Rorschach, 2 in Buchs, 2 in Grabs, 2 in Straubenzell, 1 in Flawyl, 1 in St. Peterzell. — [14] 2 in Aarau, 2 in Safenwyl, 1 in Seengen, 1 in Strengelbach. — [15] In Aarau. — [16] 10 in Aadorf, 3 in Diessenhofen, 3 in Hagenweil, 1 in Ermatingen, 1 in Felben, 1 in Gachnang. — [17] 8 à Olivone, 2 à Aquila, 1 à Agno. — [18] A Travers. — [19] 1 au Landeron, 1 à Fleurier. — [20] 1 à la Sagne, 1 à Peseux, 1 aux Brenets, 1 à Corcelles, 1 à Cermondrèche. — [21] A la Chaux-de-Fonds. — [22] A Colombier. — [23] 3 au Locle, 8 aux Brenets.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.
Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. In Aegypten kann die Epidemie als fast erloschen betrachtet werden. In Kairo wurde der letzte Todesfall am 21. Oktober konstatiert. Die Quarantänemassregeln gegen Aegypten sind in mehreren Ländern von Europa aufgehoben worden.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 1. bis 7. November: London 15 (13 in der Vorwoche).

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *En Egypte l'épidémie peut être considérée comme presque éteinte. Au Caire le dernier décès a été constaté le 21 octobre. Les mesures quarantenaires prises contre l'Egypte ont été déjà supprimées dans plusieurs pays de l'Europe.*

Influenza. *Décès causés par l'influenza pendant la semaine du 1er au 7 novembre: Londres 15 (13 la semaine précédente).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Zürich.

Vollziehungs-Verordnung zum Gesetze betreffend das Wirtschaftsgewerbe und den Kleinverkauf geistiger Getränke vom 31. Mai 1896.

(Vom 18. August 1896.)

I. Allgemeines.

§ 1. § 18 des Gesetzes findet Anwendung auf Gasthöfe und Speisewirtschaften, welche neu eröffnet werden sollen.

Wird eine bestehende Wirtschaft zufolge freien Willens des Inhabers oder durch amtlichen Befehl geschlossen, so ist auf solche Lokale, sofern dieselben länger als ein Jahr geschlossen bleiben, bei einer allfälligen Wiedereröffnung § 18 des Gesetzes anwendbar.

§ 2. Der für die Landgemeinden wegen der Ausdehnung ihres Gebietes gemachte Vorbehalt bezieht sich insbesondere auf solche Gemeinden, welche in einzelne Dorfschaften zerfallen.

Die nach § 18 Abs. 2 zu gestattenden Ausnahmen bezüglich der Erteilung von Wirtschaftspatenten auf neue Lokale sind auf ein Minimum zu beschränken.

§ 3. Wo in einer Gemeinde neue Quartiere entstehen, können Ausnahmen im Sinne von § 18, Abs. 2 gestattet werden. Es wird dies namentlich da der Fall sein, wo diese neuen Quartiere von den übrigen durch Eisenbahnlinien, Flüsse, Dämme etc. getrennt sind.

§ 4. Die Eröffnung einer neuen Wirtschaft an einer neu erstellten Strasse oder in einem neuen Quartiere ist so lange nicht zu bewilligen, als daselbst nicht mindestens 10 Wohnhäuser entstanden sind. Dieses Verhältnis ist auch für die Erteilung von weitern Patenten jeweilen massgebend (§ 18 des Gesetzes vorbehalten).

§ 5. Oeffentliche Institute oder Gesellschaftshäuser mit dem Charakter der Gemeinnützigkeit, deren Betrieb die Verbindung mit einer Wirtschaft in sich schliesst, fallen nicht unter die Bestimmungen von § 18 des Gesetzes.

§ 6. Wo es sich um die Errichtung neuer Wirtschaften auf entfernten Aussichtspunkten handelt, kann von der in § 18, Absatz 2 festgesetzten Verhältniszahl abgesehen werden.

Für Lokale in nächster Nähe von Bahnhöfen, Dampfschiffstationen, grossen industriellen Etablissementen dürfen, soweit daselbst nicht schon Wirtschaften bestehen, ebenfalls Ausnahmen gestattet werden.

§ 7. Der Regierungsrat konstatiert in Ausführung des § 19 des Gesetzes für sämtliche Gemeinden des Kantons:

a) Die Anzahl der zur Zeit des Inkrafttretens des Gesetzes vorhandenen Wirtschaften;

b) die Zahl der nach dem Gesetze (§ 18) für jede Gemeinde zulässigen Wirtschaften.

Der Regierungsrat bezeichnet diejenigen Gemeinden, welche als Ortschaften mit stark wachsender Bevölkerung zu behandeln sind.

§ 8. In der Stadt Zürich wird die durch § 18 des Gesetzes aufgestellte Verhältniszahl auf Grund der Einwohnerzahl der einzelnen Verwaltungskreise berechnet.

Wenn es als den Verhältnissen angemessen erachtet wird, für die Ausmittlung der Verhältniszahl nicht das Gebiet einer Gemeinde, oder in der Stadt Zürich eines Verwaltungskreises, als Ganzes zu Grunde zu legen, sondern die Verhältniszahl für kleinere Gemeindeteile besonders festzusetzen, so hat der Gemeinderat hievon vor Ablauf des Jahres, das der in § 19 des Gesetzes vorgesehenen Feststellung vorangeht, dem Bezirksrate zu Handen des Regierungsrates Antrag zu stellen.

§ 9. Wenn nach Feststellung der Verhältniszahlen sich ergibt, dass in einer Gemeinde oder einem Gemeindeteile (§ 8 Abs. 2) die Erteilung von Wirtschaftspatenten auf neue Lokale wieder zulässig ist, so entscheidet

unter den hiefür sich anmeldenden Bewerbern, welche den Voraussetzungen des Gesetzes und der Verordnung in jeder Beziehung genügen, das Los.

Das Ziehen des Loses findet durch die Bewerber vor dem zuständigen Statthalteramt statt.

§ 10. Begehren um Erteilung eines Wirtschaftspatentes sind jeweilen so rechtzeitig an die zuständigen Behörden zu richten, dass der Entscheid auf den gewünschten Termin erfolgen kann.

§ 11. Die baupolizeiliche Bewilligung zur Erstellung von Räumen, welche als Wirtschaftslokale in Aussicht genommen sind, schliesst keine Gewähr für Erteilung des Wirtschaftspatentes in sich.

Wo dagegen im Sinne von § 18 Abs. 2 des Gesetzes ausnahmsweise die Errichtung einer Wirtschaft ohne Rücksicht auf die in § 18 Abs. 1 des Gesetzes enthaltene Beschränkung gestattet werden darf, kann ein Grundeigentümer, der eine neue Wirtschaftslokalität zu bauen oder einzurichten beabsichtigt, die zuständigen Behörden vor Inangriffnahme der Baute zu einem Entscheide darüber veranlassen, ob unter der Voraussetzung, dass sowohl bezüglich der Lokalitäten als auch des Bewerbers den vorgeschriebenen Anforderungen Genüge geleistet werde, ein Wirtschaftspatent erhältlich sei.

§ 12. Die Frist zu Einsprachen gegen Patentbewerbungen bei der alljährlichen Gesamterneuerung, wie auch gegen die in der Zwischenzeit eingehenden Begehren (§ 34 des Gesetzes) beträgt 10 Tage, vom Zeitpunkte der Publikation an gerechnet.

§ 13. Die nämliche Person kann für die gleiche Zeit nur ein Wirtschaftspatent erwerben. Will eine zweite Wirtschaft betrieben werden, so ist hiefür eine verantwortliche Person zu bestellen, welche das Patent auf ihren Namen nachzusuchen hat.

§ 14. Die Polizeiorgane sind verpflichtet, in den zu ihrem Einschreiten Veranlassung gebenden Fällen von offenbarer Trunkenheit Nachforschung nach dem Wirte anzustellen, in dessen Wirtschaft dem Trunkenen zuletzt geistige Getränke verabfolgt worden sind, und ihn der zuständigen Behörde zu verzeigen. Er ist gemäss § 77 des Gesetzes betreffend das Wirtschaftsgewerbe etc. mit Busse zu belegen.

II. Wirtschaftslokalitäten.

§ 15. Die Wirtschaftslokalitäten des Kantons sind der sanitätspolizeilichen Kontrolle unterstellt (§ 2 litt. f des Gesetzes betreffend die öffentliche Gesundheitspflege und die Lebensmittelpolizei vom 10. Dez. 1876, § 16 c und § 35 Abs. 2 des Gesetzes betreffend das Wirtschaftsgewerbe vom 32. Mai 1896).

a. Wirtschaftsräume.

§ 16. Die Wirtschaftsräume sollen von aussen ungehinderten, freien, leicht zu beaufsichtigenden Zugang haben. Der Betrieb einer Wirtschaft

ist in Gebäuden, welche nicht ausschliesslich Wirtschaftszwecken dienen, sondern noch anderweitige Wohnungen enthalten, nur in den unter oder neben diesen liegenden Räumen zulässig. Die baulichen Einrichtungen sind so zu treffen, dass die Nachbarn gegen den von der Wirtschaft ausgehenden Lärm möglichst geschützt sind.

Der Aufenthalt von Kindern in den Wirtschaftsräumen ist möglichst zu vermeiden.

Die Abgabe von Getränken über die Gasse darf nicht im Wirtschaftslokale selbst stattfinden, an Kinder nur bis zu einbrechender Dunkelheit.

In Ortschaften mit städtischen Verhältnissen sollen in Gebäuden, in welchen sich neben den Wirtschaftsräumen ständige Wohnungen befinden, für letztere von erstern unabhängige, abschliessbare Zugänge vorhanden sein.

§ 17. Die Hauptausschankräume sollen in ausreichendem Masse durch Tageslicht erhellt sein, nach dem Freien hin gelüftet und jedenfalls in genügender Weise ventiliert werden können.

In Gemeinden, in welchen das Baugesetz für Ortschaften mit städtischen Verhältnissen vom 23. April 1893 Anwendung findet, sind insbesondere auch die Vorschriften von § 93 desselben zu beachten.

Dauernd feuchte Lokale sind für den Wirtschaftsbetrieb unzulässig.

§ 18. In Ortschaften mit städtischen Verhältnissen soll der Minimalkubikinhalt eines Wirtschaftsraumes 80 Kubikmeter bei einer Höhe von wenigstens 3 Meter betragen. Für je weitere 100 m² Bodenfläche (Bruchteile über 50 m² voll angerechnet) ist die Höhe um 1 Meter zu vermehren. In Gemeinden mit ländlichen Verhältnissen soll der Minimalkubikinhalt 60 Kubikmeter bei einer Höhe von wenigstens 2,5 Meter betragen.

§ 19. Künstliche Beleuchtung soll durch Elektrizität, Gas oder Oele, welche Explosionsgefahr und schädliche Rauchentwicklung möglichst ausschliessen, in ausreichendem Masse und durch feuersichere Lampen stattfinden.

§ 20. Die Heizeinrichtungen sollen dem Kubikinhalt der Räume entsprechend, genügend gross und derart konstruiert sein, dass schädliche Rauch- und Gasentwicklung im beheizten Raum ausgeschlossen ist.

b. Küchen, Lebensmittelräume, Keller.

§ 21. Die Küchen sollen hell, gut lüftbar, ausreichend geräumig und mit leicht zu reinigenden, abwaschbaren Fussböden (Steinplättli, Cement etc.) versehen sein; sie sollen ausserhalb dem Bereiche von Aborts- und Senkgruben-Ausdünstungen liegen.

Küchenabfälle sind rasch zu beseitigen und die Abwasser in zweckmässiger Weise abzuleiten. Das Eindringen von Fäulnisgasen in Küche und Lebensmittelräume ist durch geeignete Vorrichtungen zu verhindern.

§ 22. Die Lebensmittelvorräte sind in besondern, reinlich gehaltenen und gut ventilierbaren Räumen, getrennt von dieselben verunreinigenden

Materialien (Petrol, Putzmaterial etc.) aufzubewahren. Auf Büffets dürfen grössere Lebensmittelvorräte gar nicht, kleinere nur dann aufgestellt werden, wenn sie entweder durch eine natürliche oder künstliche Umhüllung oder durch einen Glas- beziehungsweise Drahtverschluss vor Verunreinigungen geschützt sind.

§ 23. Die Kellerräume sollen mit ausreichenden Ventilationseinrichtungen versehen sein.

c. Aborte und Sammelgruben.

§ 24. Für jede Wirtschaft soll ein den Anforderungen von Anstand und Gesundheit entsprechender Abort, wenn möglich mit Pissoir und Wasserspühlung, errichtet und sorgfältig unterhalten werden. Derselbe soll von den Wirtschaftsräumen aus leicht zugänglich, hell, gut ventilierbar, mit Dunstrohr versehen sein.

Für Ortschaften mit städtischen Verhältnissen gelten überdies folgende Vorschriften: Neben dem Abtritt sind besondere Pissoirräume zu erstellen; beide sollen gegen die Gänge und sonstigen benachbarten Räume gut abgeschlossen sein. Für die Bewohner von Häusern, in welchen eine Wirtschaft betrieben wird, sollen gesonderte Abtritte vorhanden sein. Für Wirtschaftsgärten und zu Wirtschaftszwecken dienende Hofräume sollen besondere, zweckmässig angelegte Pissoirs vorhanden sein.

§ 25. Die Abtrittgruben und die zu den Stallungen gehörenden Düngergruben sollen wasserdicht hergestellt und zugedeckt sein.

§ 26. Den Gemeinden ist unter Vorbehalt der Genehmigung durch den Regierungsrat gestattet, bezüglich der Aborte und Sammelgruben weitergehende Vorschriften aufzustellen.

d. Logierräume.

§ 27. Das Wirtschaftspersonal soll von den Ausschankräumen getrennte, mit genügendem Licht und guter Ventilation versehene Logierzimmer haben.

In Gasthöfen und Wirtschaften soll den Bediensteten, in erstern auch den übernachtenden Gästen je ein besonderes Bett zur Verfügung gestellt werden. Auf jede Schlafstelle müssen mindestens 15 Kubikmeter Luftraum entfallen.

e. Stallungen.

§ 28. Die mit Wirtschaften verbundenen Stallungen sollen mit genügendem Licht versehen und gut ventilierbar sein.

Die Benutzung von über Stallungen gelegenen Lokalitäten zur Unterbringung der Gäste oder von Dienstpersonal ist nur bei hinreichender Isolierung und Ventilation beider Räume gestattet.

f. Allgemeine Bestimmungen.

§ 29. Bei Einrichtung neuer Wirtschaften ist der Vollzug sämtlicher in der Verordnung niedergelegten Bestimmungen zu fordern, bei schon bestehenden Wirtschaftslokalitäten oder bei Umbau von solchen sind diejenigen durch die Verordnung geforderten Einrichtungen zu treffen, welche die lokalen Verhältnisse ermöglichen und ohne allzu grosse finanzielle Belastung des Besitzers durchgeführt werden können.

Aus den Gutachten, welche die Gesundheitsbehörden gemäss § 35 Absatz 2 des Gesetzes betreffend das Wirtschaftsgewerbe und den Kleinverkauf geistiger Getränke vom 31. Mai 1896 zu Handen des Bezirksrates abzugeben haben, soll klar ersichtlich sein, in wie weit die Wirtschaftslokalitäten den in dieser Verordnung enthaltenen Bestimmungen entsprechen oder nicht.

Bei Wechsel im Eigentum oder Besitz einer Wirtschaftslokalität sollen die Gesundheitsbehörden die ganze oder teilweise Ausführung der in dieser Verordnung festgesetzten Vorschriften verlangen.

Nötigenfalls steht den Gesundheitsbehörden auch das Recht zu, die weitere Benutzung von zu Wirtschaftszwecken benutzten Lokalitäten, welche für den Wirtschaftsbetrieb gemäss dieser Verordnung als ungeeignet erscheinen, zu untersagen.

§ 30. Wo die Besorgung der öffentlichen Gesundheitspflege einer besondern örtlichen Gesundheitsbehörde übertragen ist, hat der Gemeinderat dieser Behörde sowohl von der Errichtung neuer Wirtschaften als von dem Wechsel des Patentinhabers bestehender Wirtschaften unverzüglich Kenntnis zu geben.

§ 31. Rekurse gegen Verfügungen und Beschlüsse der Gesundheitsbehörden gehen in erster Instanz an das Statthalteramt, in letzter Instanz an den Regierungsrat (§ 32 der Verordnung betreffend die örtlichen Gesundheitsbehörden vom 20. August 1883).

Ausnahmsweise sind in der Stadt Zürich Einsprachen gegen Beschlüsse und Verfügungen der Abteilung des Gesundheitswesens zunächst beim Stadtrate anzubringen. Gegen die Entscheidung des letztern steht der Rekursweg an die vorgenannten Instanzen offen.

III. Wirtschaftspersonal.

§ 32. Zur ständigen Bedienung der Gäste nach § 3 a, b, c, d, des Gesetzes dürfen nicht verwendet werden (§ 50 des Gesetzes):

1) Mädchen unter dem zurückgelegten 20. Altersjahre, welche nicht zur Familie gehören;
2) Jünglinge unter dem zurückgelegten 16. Altersjahre.

§ 33. Den Wirtschaftsbediensteten müssen zwischen 8 Uhr abends und 8 Uhr morgens mindestens 8 Stunden ununterbrochene Nachtruhe ge-

währt werden; es dürfen dieselben somit nach 12 Uhr nachts für keinerlei Dienst in Anspruch genommen werden.

Ausgenommen sind

für den ganzen Kanton: Sylvester, Neujahr, Berchtoldstag, Fastnacht und die gesetzlich gestatteten Tanzsonntage;

für die betreffenden Gemeinden: Kirchweih, Jahrmärkte, Sechseläuten, Gemeindefeste;

für die betreffenden Lokale: Gesellschaftliche Anlässe wie Bälle, Kränzchen, Essen geschlossener Gesellschaften und ähnliches, jedoch nur, wenn solche Anlässe zeitlich mindestens 48 Stunden auseinanderliegen. Der Wirt hat hievon in jedem einzelnen Falle der Ortspolizei rechtzeitig Anzeige zu machen (§ 48 des Gesetzes).

§ 34. Für Hülfsarbeiten, wie Reinigen von Geschirr, Kegelaufsetzen etc. dürfen auch Personen im Alter von unter 16 Jahren Verwendung finden. Es soll dies jedoch nicht in übermässiger und ihre Gesundheit gefährdender Weise geschehen.

Die Beschäftigung dieser Personen, soweit sie noch nicht 16 Jahre alt sind, darf per Tag 8 Stunden nicht übersteigen und nicht länger als bis abends 9 Uhr dauern.

§ 35. Jedem Angestellten ist wöchentlich im Minimum eine ununterbrochene Ruhezeit von 6 Stunden zwischen 8 Uhr morgens und 8 Uhr abends zu gestatten.

Ausserdem ist ihm je alle 3 Wochen ein Tag freizugeben; es bleibt jedoch freier Vereinbarung vorbehalten, festzusetzen, ob statt dessen dem Angestellten ein jährlich zweimal wiederkehrender Urlaub von je mindestens 4 Tagen gewährt werden soll.

Der Wirt hat über die gewährten Ruhezeiten ein Kontrollbuch zu führen, welches den Polizeiorganen auf Verlangen jederzeit vorzulegen ist.

§ 36. Die in den §§ 32 bis und mit 37 dieser Verordnung enthaltenen Bestimmungen sind in Plakatform in jeder Wirtschaft an leicht sichtbarer Stelle anzuschlagen.

§ 37. Uebertretungen der Bestimmungen der §§ 32 bis 36 werden gemäss § 77 des Wirtschaftsgesetzes mit Polizeibusse von 10 bis 300 Fr. bestraft.

VI. Schlussbestimmung.

§ 48. Diese Verordnung tritt sofort nach ihrer Genehmigung durch den Kantonsrat in Kraft. Durch dieselbe wird die Verordnung betreffend die Wirtschaftslokalitäten vom 17. Oktober 1894 aufgehoben.

Verordnung betreffend Hackfleisch und Hackfleischmaschinen.

(Vom 27. August 1896.)

§ 1. Einfuhr und Handel mit Fleisch in gehacktem Zustand (Wurstpret) sind im Kanton Zürich untersagt.

§ 2. Der Betrieb der privaten und öffentlichen Fleischhackmaschinen steht unter der Kontrolle des am Ort funktionierenden Fleischschauers. Die Kontrolle in Bezug auf Reinlichkeit des Lokales, der Maschine etc. erfolgt wöchentlich wenigstens einmal.

§ 3. Das Lokal, in welchem die Hackmaschine aufgestellt ist, darf zu keinen dem Metzg- und Wurstereigewerbe fremden Zwecken benutzt werden. Es soll hinreichend gross, hell, leicht ventilierbar sein. Wände und Decke sind aus möglichst glattem, leicht zu reinigendem Material herzustellen. Der Fussboden soll undurchlässig (am besten aus Beton) und zum Zwecke der gründlichen Reinigung mit einem Wasserablauf versehen sein.

§ 4. Wird Fleisch zum Hacken in eine andere Gemeinde gebracht, so ist dasselbe in grössern Stücken und mit Gewichtsangabe in einem besondern Behälter verschlossen an den Bestimmungsort zu bringen. Jedes Stück soll gestempelt und die Sendung mit Fleischschauzeugnis versehen sein. Die Lieferungen sind in allen Fällen vor der Verarbeitung dem Fleischschauer des Standortes der Hackmaschine vorzuweisen. Das Fleischschauzeugnis ist vom Hacker visiert dem betreffenden Lieferanten zurückzustellen.

§ 5. Der Besitzer einer Hackmaschine ist zur Führung eines Kontrollbuches verpflichtet. In dasselbe sind einzutragen:

a) Diejenigen Fleischsendungen, welche von Dritten zum Hacken auf der Maschine hergebracht werden. (Datum des Einganges der Sendung, Name und Wohnort des Absenders, Gewicht der Ware, Datum der Inspektion der Ware durch den Fleischschauer und der Abgabe derselben an den Lieferanten).

b) Der Befund über die Inspektion des Lokales, der Hackmaschine etc. durch den Fleischschauer.

§ 6. Für Besichtigung jeder besondern Lieferung von Fleisch aus andern Gemeinden hat der Fleischschauer eine Gebühr von 50 Rappen zu beziehen, welche vom Hacker zu bezahlen ist. Für die Ausstellung eines Fleischschauzeugnisses zu einer Sendung sollen (Stempel inbegriffen) 30 Rappen bezahlt werden (§ 20 der Verordnung betreffend das Schlachten von Vieh und den Verkauf des Fleisches vom 17. Juni 1882).

§ 7. Die Vollziehung dieser Verordnung ist zunächst Sache der örtlichen Gesundheitsbehörden. Rekurse gegen Verfügungen und Beschlüsse derselben gehen in erster Instanz an das Statthalteramt, in letzter Instanz an den Regierungsrat.

§ 8. Uebertretungen der Vorschriften dieser Verordnung unterliegen den Strafbestimmungen des Gesetzes betreffend die öffentliche Gesundheitspflege und die Lebensmittelpolizei vom 10. Dezember 1876.

§ 9. Diese Verordnung tritt sofort in Kraft.

Beschlüsse des Vereins schweizerischer analytischer Chemiker an der Jahresversammlung vom 21. und 22. August 1896, in Genf.

(Fortsetzung.)

2. Beschlüsse betreffend die Verwendung von Farbstoffen bei der Herstellung von Nahrungs- und Genussmitteln.

1. Als Nahrungs- und Genussmittel, bei deren Herstellung ein künstliches Färben in Betracht kommen könnte, aber grundsätzlich als unzulässig zu erklären ist, sind zu bezeichnen:

Fleisch- und Wurstwaren, Eierteigwaren, Wein und weinähnliche Getränke, Bier, Sprit- und Holzessige (Rotfärbung), Kaffee, Thee, Chokolade, Gewürze, Fruchtsäfte und nach Früchten benannte Limonaden.

2. Zum Färben von Nahrungs- und Genussmitteln, bei denen eine künstliche Färbung gestattet ist, dürfen nicht verwendet werden:

a) Farbstoffe, welche Antimon, Arsen, Baryum, Blei, Cadmium, Kupfer,*) Chrom, Quecksilber, Zink, Zinn enthalten;

b) Gummigutti;

c) Giftige Teerfarbstoffe.

3. Von den Teerfarbstoffen werden die nachstehend genannten empfohlen, unter der Voraussetzung, dass sie nur in chemisch reinem Zustand zur Verwendung gelangen:

Fuchsin = salzsaures Rosanilin.

Säurefuchsin = Natriumsalz der Rosanilintrisulfosäure.

Echtrot A = Natriumsalz einer Sulfosäure des Naphthalinazo-β-naphthols.

Ponceau = Kombinationen von β-Naphtoldisulfosäure mit Diazoverbindungen des Xylols und höherer Homologen des Benzols.

Eosin = Kaliumsalz des Tetrabromfluorescëins.

Erythrosin = Natriumsalz des Tetrajodfluorescëins.

Phloxin = Natriumsalz des Tetrabromdichlorfluorescëins.

Alizarinblau = Dioxianthrachinonchinolin.

Anilinblau = salzsaures Tryphenylrosanilin.

Alkaliblau = Natriumsalze der Sulfonsäuren des Triphenylrosanilins.

Induline = Sulfosäuren des Azodiphenylblau und seiner Derivate.

Naphtholgelb S = Natriumsalz der Dinitro-α-Naphtholsulfosäure.

---

*) Grüne Gemüsekonserven dürfen höchstens 0,1 gr Kupfer pro kg Konserven enthalten.

Echtgelb R = Natriumsalz der Amidoazotoluoldisulfosäure.
Säuregelb G = Natriumsalz der Amidoazobenzoldisulfosäure.
Orange I = Natriumsalz des Benzolsulfosäureazo-α-naphthols.
Methylviolett = salzsaure Salze der Penta- und Hexa-methylpararosaniline.
Malachitgrün = salzsaures Tetramethyldiamidotriphenylcarbinol.

Der Aktuar: **A. Schmid.** Der Präsident: **Dr. Schumacher-Kopp.**

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Norges officielle Statistik (Offizielle Statistik von Norwegen):

1. Beretning om Sundhedstilstanden og Medicinalforholdene i Norge 1888 - 1892 (Bericht über das Gesundheitswesen in Norwegen 1888—1892). 8°. 5 Bände.
2. Oversigt over sindsygeasylernes Virksomhed 1889—1893 (Statistik der Irrenanstalten 1889–1893). 8°. 5 Bände.
3. Beretning om de Spedalske i Norge 1881—1885, 1886–1890 (Bericht über die Lepra in Norwegen 1881–1885, 1886–1890). 8°. 2 Bände.
4. Tabeller over de Spedalske i Norge samt Beretning for samme Aar indsente ved Overlaegen for den Spedalske Sygdom 1876–1880 (Tabellen über die Lepra in Norwegen 1876–1880). gr. 4°. 5 Broschüren.

Espana. Boletin de sanidad. Julio 1895 — Junio 1896 (monatlich). gr. 8°. Madrid, Imprenta de Ricardo Rojas. 1896.

Rivista Chilena de Hijiene, publicada por el Instituto de hijiene de Santiago (Duector: Dr. F. Puga Borne). Nos. I.—VI. 8°. Santiago de Chile, Imprenta Cervantes. 1894–1896.

Kanton Thurgau. Rechenschaftsbericht des Regierungsrates an den Grossen Rat über das Jahr 1895. 8°. 330 Seiten. Arbon, Buchdruckerei von G. Rüdlinger. 1896

Kanton Solothurn. 60. Rechenschaftsbericht der Regierung an die gesetzgebende Behörde für das Jahr 1895. 8°. 421 Seiten. Solothurn, Druck der Zepfel'schen Buchdruckerei. 1896.

Kanton St. Gallen. Jahresbericht über die Verwaltung des Medizinalwesens und über die öffentliche Gesundheitspflege im Jahr 1895. I. Teil: Oeffentliche Gesundheitspflege; II. Teil: Krankenanstalten. 8°. 135 und 161 Seiten. St. Gallen, Druck der Buchdruckerei der „Ostschweiz". 1896.

Kanton Appenzell A.-Rh. 37. Rechenschaftbericht des Regierungsrates an den h. Kantonsrat vom Amtsjahr 1896. 8°. 259 Seiten. Herisau, Druck von Schläpfer & Cie. 1896.

Kanton Tessin. Conto-reso della direzione d'igiene. Anno 1895. 8°. 32 pag. Bellinzona, tipografia e litografia cantonale. 1896.

Stadt Zürich. Geschäftsbericht des Stadtrates und der Centralschulpflege vom Jahre 1895. 8°. 246 und 113 Seiten. Zürich, Buchdruckerei Berichthaus. 1896.

Kanton Basel-Stadt. Statistische Mitteilungen. Bericht über den Zivilstand, der Todesursachen und die ansteckenden Krankheiten im Jahre 1894. gr. 8°. 69 Seiten. Basel, Buchdruckerei J. Frehner. 1896.

Irrenanstalt Basel. Jahresbericht für das Jahr 1895. 8°. 74 Seiten. Basel, Druckerei der „Allgemeinen Schweizer Zeitung". 1896.

Gemeinde-Spital Biel. Jahresbericht für das Jahr 1895. 8°. 30 Seiten. Biel, Buchdruckerei C. Schweizer & Cie. 1896.

Schweizerischer Samariterbund. VIII. Jahresbericht für 1895/96. Mit Beilage: Protokoll der Delegiertenversammlung vom 14. Juni 1896 in Solothurn. Zürich, Buchdruckerei Gebrüder Frank. 1896.

Schweizerischer Samariterbund. Regulativ über Samariterkurse und Prüfungen und Anleitung zur Bildung von Samaritervereinen. 16°. 23 Seiten. Bern, Buchdruckerei Steiger & Cie. 1896.

Dronke, Dr. Arzneiverkehr für Krankenkassen. Anleitung zur Sparsamkeit bei dem Verordnen für Krankenkassen. Im Auftrage des Verbandes freier Krankenkassen. 16°. 176 Seiten. Hamburg, Kommissions-Verlag von W. Mauke Söhne. 1896.

Köhl, Dr. Die Mitwirkung des Staates bei der Pflege körperlich Kranker in Graubünden. Referat am kantonalen Aerztetag in Reichenau. 16°. 15 Seiten. Chur, Druck von Manatschal Ebner & Cie. 1896.

Siebert, A. Die Feuerbestattung. Den Mitgliedern der bernischen Genossenschaft für Feuerbestattung und deren Anhängern gewidmet. Separatabdruck aus den Heften 16, 17 und 18 der „Schweizerischen Blätter für Wirtschafts- und Socialpolitik". gr. 8°. 23 Seiten. Bern, Buchdruckerei Steiger & Cie. 1896.

Renten-Erhöhung für die mit Hülflosigkeit verbundenen Unfälle. Darstellung, veranlasst durch den in der Maisitzung geäusserten Wunsch der nationalrätlichen Kommission für die Kranken- und Unfallversicherung. Veröffentlicht durch das Schweiz. Industriedepartement. Gr. 8°. 25 Seiten. Bern, Buchdruckerei Stämpfli & Cie. 1896.

Jahresbericht des Stadtchemikers von Zürich, Dr. Alf. Bertschinger, über das Jahr 1895. Separatabdruck aus den Schweizerischen Blättern für Gesundheitspflege. 1896, Nr. 22 und 23.

v. Freudenreich, Ed., Dr., Beitrag zur bakteriologischen Untersuchung des Wassers auf Colibakterien (Bakteriologisches Laboratorium der Molkereischule Rütti). Abdruck aus dem Centralblatt für Bakteriologie, Parasitenkunde und Infektionskrankheiten, XX. Band. 8°. 6 Seiten. Jena, 1896.

Bircher, H., Oberst, Korpsarzt des II. Armeekorps. Neue Untersuchungen über die Wirkung der Handfeuerwaffen. 8°. 113 Seiten. Nebst Beilage: Atlas in — Folio mit 40 Tafeln. Aarau, Druck und Verlag von H. R. Sauerländer & Cie., 1896.

Stadt Schaffhausen. 57.—60. Uebersicht der Rechnungen sämtlicher unter stadträtlicher Aufsicht stehenden Aemter und Verwaltungen der Stadt Schaffhausen für die Jahre 1891—94. Schaffhausen, Buchdruckerei von Bolli & Böckerer, 1892—1895.

Kurort Arosa. Jahresbericht über die stationär behandelten Tuberkulösen 1894 95. Erstattet von Dr. K. Fischer, Kurarzt. Erster Teil. 8°. 9 Seiten. Basel, Buchdruckerei von M. Werner-Riehm. 1895.

Diakonissenanstalt in Riehen. XLIV. Jahresbericht 1895/1896. 8°. 37 Seiten. Basel, Druck von Adolf Geering. 1896.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 47** Bern, 1. Dezember 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

47. Woche 15. bis 21. November 1896. 47me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
					Im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	147,877	47	90	2	42	13	2	5	5	4	4	1	21
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	20	31	1	24	1	—	1	8	1	3	1	10
Basel	88,853	20	48	1	27	7	—	3	6	—	1	—	17
Bern	48,782	5	39	2	26	3	5	1	6	2	1	2	9
Lausanne	37,805	14	9	1	10	2	1	1	2	—	1	1	4
St. Gallen	33,250	7	17	—	6	—	1	—	1	—	—	1	3
Chaux-de-Fonds	32,101	12	16	1	4	2	—	—	—	—	—	—	4
Luzern	22,744	5	11	1	8	1	—	—	—	—	1	—	7
Biel	18,781	5	20	—	7	1	1	—	1	1	—	1	3
Winterthur	17,989	3	9	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—
Neuchâtel	18,485	3	8	—	5	—	—	—	1	1	—	—	3
Herisau	14,740	3	4	—	4	—	1	—	1	—	—	—	2
Fribourg	13,092	5	6	1	5	—	—	—	1	—	—	—	4
Schaffhausen	12,844	3	7	3	6	1	1	—	—	—	1	—	4
Locle	12,138	5	8	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	600,259	157	323	14	175	31	12	11	33	9	12	7	91
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			14	1	38	6	1	2	6	2	3	3	21

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 21. Nov. 1896	28,1 ‰	23,6	29,9	27,8	15,2 ‰	14.6	13,8	16,9
„ 14. „ 1896	27.2	24 0	26 4	26,5	13,3	15,4	14,2	16,4
„ 7. „ 1896	24,7	31,3	22,7	26.2	13 7	17,4	14 7	16,1
„ 31. Okt. 1896	26,7	23,1	27,1	26,9	12,6	15,4	13,4	16,2

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 15. bis zum (au) 21. Nov. 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit*	Eheliche *Légit*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	287	36	14	—	29	2	8	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	10	4	1	—	5	1	1	—
Zusammen — ***Total***	**297**	**40**	**15**	**—**	**34**	**3**	**9**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	43	20	1	—	7	2	5	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	10	3	1	—	5	1	1	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, mort-nés non compris:

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekannt. Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	103	22	4	12	16	30	15	4	—
Weibl. — *Féminin*	110	15	6	8	21	24	34	2	—
Zusammen — ***Total***	**213**	**37**	**10**	**20**	**37**	**54**	**49**	**6**	**—**

Laut Angabe hatte in 64 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 64 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 7 Fällen *cas*	In *Dans* 10 Fall *cas*	In *Dans* 24 Fällen *cas*	In *Dans* 22 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies inf. ctieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	2	1	—	—	—	1	—	1
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	2	2	—	2	—	2	—	—
„ 5—19 „ . .	3	1	1	3	2	3	—	—
„ 20—39 „ . .	1	—	8	13	—	1	—	1
„ 40—59 „ . .	—	1	8	3	1	—	4	2
„ 60—79 „ .	—	—	—	1	—	1	2	4
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	1	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*		—	—	—	—	—	—	—
Total	8	5	17	22	3	8	7	8

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 15. bis 21. Nov.		1895 vom 17. bis 23. Nov.		1894 vom 18. bis 24. Nov.		1893 vom 19 bis 25 Nov.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *de quels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	1	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	1	—	—	—	5	—
3. Scharlach — *Scarlatine* . . .	—	—	—	—	1	—	—	—
4. Diphterie und Croup	7	—	1	—	7	1	13	6
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	3	—	—	—	1	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	2	—	2	—
7. Typhus abdominalis	2	1	1	—	1	—	5	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	—	—	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	13	2	21	—	11	—	12	1
10. Phthisis pulmonum	39	6	18	2	22	6	22	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	11	2	10	3	11	3	11	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	15	3	16	1	19	3	12	1
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	9	1	10	1	7	1	8	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	4	—	7	1	7	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	11	3	7	3	9	1	13	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	1	9	—	6	1	15	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigte Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	81	16	78	16	64	13	74	19
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	1	—	—	
19. Unfall — *Accidents* . . .	6	2	6	1	6	—	6	2
20. Selbstmord — *Suicides* . . .	4	1	1	—	1	—	1	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert*	—	—	3	1	—	—	—	—
Total	213	38	188	28	176	30	207	37

Alkoholismus 7 Fälle — *cas* (6 männl. *masc.*, 1 weibl. - *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ — „ „) 1 Kind - enfant.
Influenza — *Grippe* 1 Fall — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 15. bis 21. November 1896 – *Admissions du 15 au 21 novembre 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 14. November 1896 *Effectif au 14. nov 1896*	Aufnahmen – *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 21. Nov 1896 *Effectif au 21 nov. 1896*
		Pocken – *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphth. et croup*	Nesselfieber *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere Infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	686	—	1	3	1	3	1	2	5	5	7	1	11	3	85	11	139	58	692
Bern	1016	—	1	—	—	6	1	2	9	6	8	2	9	3	110	22	179	111	997
Luzern	71	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	11	5	18	10	73
Uri	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	35
Schwiz	35	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	3	3	35
Nidwalden	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	5	4	24
Glarus	62	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	6	3	11	10	66
Zug	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	6	2	10	3	19
Fribourg	98	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	6	2	13	4	27	12	111
Solothurn	137	—	—	—	—	—	—	—	1	2	2	—	1	—	16	6	28	24	143
Baselstadt	357	—	—	—	—	2	2	—	20	6	2	—	8	2	41	8	91	20	368
Baselland	86	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	2	—	10	-	15	15	90
Schaffhausen	27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1	5	1	10	3	35
Appenzell A.-Rh.	69	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	15	3	19	6	67
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	327	—	—	—	—	2	—	—	2	3	4	2	5	1	50	9	78	43	332
Graubünden	92	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	4	4	10	7	86
Aargau	167	—	—	—	—	—	—	—	1	1	3	—	—	—	16	4	25	22	170
Thurgau	104	—	—	—	—	—	—	—	4	1	1	—	1	—	11	2	20	20	110
Tessin	61	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	-	1	—	3	1	5	2	[1]14
Vaud	344	—	—	2	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	57	6	68	44	345
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16
Neuchâtel	238	—	—	—	—	-	—	3	—	1	1	—	4	—	18	7	34	21	236
Genève	421	—	—	—	—	2	—	-	5	9	3	—	4	1	54	7	85	4	426
Total	**4504**	**—**	**2**	**5**	**1**	**16**	**4**	**7**	**49**	**39**	**36**	**11**	**54**	**13**	**537**	**108**	**882**	**444**	**4490**

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 22. bis 28. November 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 22 au 28 novembre 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 16[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	3	2	9	—		9	—	1	1	—	—
Bern	—	—	19[2]	—	50[3]	3[4]	—	1[5]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	9[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	8[7]	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	1[8]	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	1[9]	2[9]	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	13[10]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	13	1	4	3	28	1	—	1	2	—	1
Baselland	.	.	.	.	4[11]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	viele[12]	1[13]	—	—	1[13]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	3[14]	4[15]	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	11	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	—	1[16]	18[17]	4[18]	—	4[19]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	19[20]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	1[21]	.	.	.	.	.	.
Vaud	2	6	—	—	6	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	.	4[22]	4[26]	—	4[23]	10[24]	—	4[25]	—	—	—
Genève	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—

[1] 11 in Zürich, 1 in Adlisweil, 1 in Rüti, 1 in Veltheim, 1 in Bülach, 1 in Eglisau. — [2] 17 in Münchenbuchsee, 1 in Aarberg, 1 in Spins. — [3] 14 in Bern, 10 in St-Imier, 5 in Tavannes, 5 in Thierachern, 3 in Wattenwyl, 2 in Sonvillier, 1 in Rapperswyl, 1 in Siselen, 1 in Langenthal, 1 in Bümplitz, 1 in Köniz, 1 in Vingelz, 1 in Münchenbuchsee, 1 in Aeschi, 1 in Interlaken, 1 in Amsoldingen, 1 in Törigen. — [4] 2 in Rütti, 1 in Courtelary. — [5] In Langenthal. — [6] 3 in Luzern, 3 in Ballwil, 1 in Schüpfheim, 1 in Perlen, 1 in Kriens. — [7] In Buochs. — [8] In Niederurnen. — [9] In Baar. — [10] 3 in Arlesheim, 2 in Dornachbrugg, 2 in Derendingen, 1 in Balsthal, 1 in Laupersdorf, 1 in Grenchen, 1 in Rickenbach, 1 in Recherswyl, 1 Klus. — [11] 2 in Binningen, 1 in Liestal, 1 in Ziefen. — [12] In Stein a. Rh. — [13] In Schaffhausen. — [14] In Herisau. — [15] 2 in Gais, 2 in Heiden. — [16] In Riniken. — [17] 4 in Neuenhof, 2 in Brugg, 2 in Dürrenasch, 2 in Tennwil, 1 in Beinwil a. See, 1 in Ober-Rohrdorf, 1 in Wettingen-Kloster, 1 in Wettingen-Seminar, 1 in Menziken, 1 in Seengen, 1 in Schmiedrued, 1 in Seon. — [18] In Seon. — [19] 3 in Rothrist, 1 in Magden, 1 in Brugg. — [20] 4 in Aadorf, 3 in Altishausen, 3 in Kurzdorf, 1 Hagenweil, 1 in Güttingen, 1 in Zetzikon, 1 in Leutsweil, 1 in Rauchlisberg, 1 in Bürglen, 1 in Rüti, 1 in Müllheim, 1 in Weinfelden. — [21] A Lugano. — [22] Au Locle. — [23] 1 à Corcelles, 1 aux Brenets, 1 à Noiraigue, 1 au Locle. — [24] 9 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Boudry. — [25] 3 à Marin, 1 à Couvet. — [26]) 4 au Landeron.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis zum 31. Oktober 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 1er au 31 octobre 1896:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphth. et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	12	24[1]	38[2]	—	50	32	—	17	—	—	—
Bern	—	—	16	52	1	62	4[3]	—	6	—	—	—
Luzern	—	—	—	15	—	6	—	—	4	1	—	—
Uri	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	—	2	1	1	5	4	6	—	1	—	—	—
Obwalden	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	4	—	—	1	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	—	12	—	—	—	—	—	.
Baselstadt	—	9	4	—	3	37	7	—	3	2	3	—
Baselland	—	—	—	—	—	4	—	—	4	—	—	—
Schaffhausen	—	—	1	1	—	2	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	3	—	11	16	—	—	1	—	—
„ I.-Rh.	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
St. Gallen	—	—	—	—	—	28	—	—	—	—	—	—
Graubünden	—	—	—	—	—	2	32	—	5	—	—	—
Aargau	—	—	—	—	1	10	12	—	1	5	—	—
Thurgau	—	2	—	—	—	21	3	—	—	—	—	—
Tessin	—	9	1	5	9	5	1	—	1	4	—	—
Vaud	—	—	15	—	—	32	épid.[4]	—	2	1	—	—
Valais	—	1	—	6	2	—	—	—	1	—	—	4
Neuchâtel	—	3	14	27	1	2	6	—	1	—	—	—
Genève	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—

[1] Ausserdem Epidemie in Stäfa. — [2] Ausserdem Epidemien in Küsnacht, Zumikon, Gr. Andelfingen, Dätweil und Marthalen. — [3] Ausserdem Epidemie in einer Gemeinde. — [4] Dans quelques communes.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Aegypten. Die Seuche scheint noch nicht verschwunden zu sein. In Damanhur wurde am 31. Oktober, in Alexandrien am 3. November je ein Todesfall angezeigt.

Ostindien. In Kalkutta sind vom 4.—17. Oktober 24 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Ostindien. In Bombay kamen vom 10.—19. Oktober 90 Erkrankungen und 65 Todesfälle zur Kenntnis; bisher ist die Seuche auf die ärmsten Teile der eingeborenen Bevölkerung beschränkt geblieben.

Influenza. Zahl der Influenzatodesfälle in der letzten Berichtswoche (8.—14. November): London 10 (15 in der Vorwoche), Frankfurt a. O. 13.

(Nach den Veröffentlichungen des Kaiserl. Gesundheitsamtes.)

* * *

Choléra. ***Egypte.*** *L'épidémie ne paraît pas encore complètement éteinte. Le 31 octobre, on a encore constaté un décès à Damanhour, et un à Alexandrie le 3 novembre.*

Indes anglaises. *Du 4 au 17 octobre 24 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *A Bombay il y a eu 9 cas et 65 décès du 10 au 19 octobre; jusqu'à présent l'épidémie est restée limitée aux classes les plus pauvres de la population indigène.*

Influenza. *Décès causés par l'influenza pendant la semaine du 8 au 14 novembre: Londres 10 (15 la semaine précédente), Francfort s. O. 13.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Zürich.

Kreisschreiben der Direktion des Sanitätswesens an die örtlichen Gesundheitsbehörden für sich und zu Handen der Fleischschauer.

(Vom 28. Oktober 1896.)

Seitens des Fleisch-Import-Geschäftes von S. Mory in Basel werden an die Metzger etc. unseres Kantons Cirkulare und Preiscourants versandt, worin denselben diverse Qualitäten Ochsen- und Schweinefleisch (Schinken etc.), teils zum Detailverkauf, teils zum Verwursten angepriesen werden. Die Ware ist amerikanischer Herkunft.

Wir nehmen hierauf gestützt Veranlassung, die örtlichen Gesundheitsbehörden und die Fleischschauer zu besonderer Aufsicht über die von auswärts, namentlich aus dem Auslande importierten Fleischwaren zu ermahnen.

Nach § 18 der kantonalen Verordnung betreffend das Schlachten von Vieh und den Verkauf des Fleisches, vom 17. Juni 1882, muss Fleisch, das von aussen (sei es aus andern Gemeinden des Kantons, aus andern Kantonen oder aus dem Auslande) in eine Gemeinde geliefert wird, von einem Gesundheitszeugnis des Fleischschauers begleitet und mit dem Stempel

des letzteren sichtbar bezeichnet werden; solche Lieferungen sind dem Fleischschauer vorzuweisen. Wie die Fleischschau im Auslande, namentlich in Amerika, gehandhabt wird, entzieht sich unserer Beurteilung. Sicher ist, dass insbesondere die Fleischwaren amerikanischer Herkunft nicht nach hiesigen Begriffen gestempelt und dass sie meist mit Borax oder andern Borpräparaten behandelt sind. Die Borpräparate besitzen die Eigenschaft, bereits in Zersetzung begriffenes Fleisch wieder mit dem Schein der Frische zu versehen; in grösseren Mengen oder anhaltend genossen sind sie der Gesundheit schädlich.

Die Anwendung von Borpräparaten zur Konservierung von Fleisch und Fleischwaren widerspricht einem Beschlusse des Regierungsrates vom 16. Dezember 1893, lautend:

„Die Anwendung von chemischen Mitteln zur Konservierung von Fleisch und Fleischwaren ist mit Ausnahme von Kochsalz und Salpeter für sämtliches zum Verkaufe bestimmte und der Fleischschau unterliegende Fleisch untersagt."

Es ist einleuchtend, dass unsere Vorschriften über die Fleischschau nicht bloss auf die im Kanton selbst geschlachteten Tiere in Anwendung zu bringen, sondern dass sie ohne weiteres auch für die in den Kanton importierten, hier zum Konsum gelangenden Fleischwaren fremder Herkunft massgebend sind. Die Importeure haben sich den hiesigen Vorschriften zu unterziehen.

Die Organe der Lebensmittelpolizei werden nun im speziellen eingeladen, der Einfuhr und dem Verkaufe ausländischer, insbesondere amerikanischer Fleischwaren ihre volle Aufmerksamkeit zu schenken, namentlich die Vorweisung der Gesundheitszeugnisse zu verlangen und die Art der Konservierung festzustellen. Beim Mangel der Gesundheitszeugnisse und bei Konstatierung von Borax und oder andern Borpräparaten sind die Sendungen zu konfiszieren und an die Lieferanten zurückzuweisen; wo die Untersuchung bereits begonnene Zersetzung des Fleisches konstatiert, hat Vernichtung Platz zu greifen.

Hiezu eine Beilage: Bewegung der Bevölkerung in der Schweiz während dem 3. Quartal 1896. – Supplément: Mouvement de la population en Suisse pendant le troisième trimestre de l'année 1896.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 48** Bern, 8. Dezember 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

48. Woche 22. bis 28. November 1896. 48me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	147,877	21	72	4	42	10	—	3	7	1	7	4	20
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	26	22	1	22	4	—	—	4	1	—		17
Basel	88,853	9	44	—	25	3	2	1	—		2	—	20
Bern	48,782	23	33	1	19	4	1	2	5	—	1	1	9
Lausanne	37,805	9	12	2	11	2	—	1	2	—	1		7
St. Gallen	33,250	6	13	—	12	5	—	1	1	—		1	9
Chaux-de-Fonds	32,101	5	12	1	8	1	—	—	1	—	1	1	5
Luzern	22,744	3	15	—	8	—	—	—	—	—	1	1	6
Biel	18,781	6	8	—	7	2	1	—	1	1	2	—	2
Winterthur	17,989	5	7	—	4	1	—	—	—	—	—	—	4
Neuchâtel	18,485	2	10	2	4	—	—	—	2	1	—		1
Herisau	14,740	1	8	—	4	—	—	—	1	—	—	—	3
Fribourg	13,092	—	14	—	8	3		2	2	1		—	3
Schaffhausen	12,844	3	7	1	1	1	—	—	—	—	—	—	1
Locle	12,138	4	7	1	4	—	—	—	—	2			2
Total	600,259	123	284	13	179	36	4	10	26	7	15	8	109
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			14	1	22	4	2	—	3	1	3	2	11

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 28. Nov. 1896	24,7 ‰	27.0	28,4	25,0	15,6 ‰	15,2	16,4	20,2
„ 21. „ 1896	28,1	23,6	29,9	27,8	15,2	14,6	13,8	16,9
„ 14. „ 1896	27,2	24,0	26 4	26,5	13,3	15,4	14,2	16,4
„ 7. „ 1896	24,7	31,3	22,7	26,2	13,7	17,4	14,7	16,1

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 22. bis zum (au) 28. Nov. 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	260	24	11	2	31	5	8	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	9	5	1	—	4		—	—
Zusammen — *Total*	269	29	12	2	35	5	8	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	29	17	1	1	4	1	1	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	9	5	1	—	4	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	101	22	4	7	16	27	24	1	—
Weibl. — *Féminin*	100	18	4	11	18	15	25	9	—
Zusammen — *Total*	201	40	8	18	34	42	49	10	

Laut Angabe hatte in 51 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 51 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Unbekannt od. Sterbefälle im Spital *Inconnues ou décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 7 Fällen *cas*	In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 14 Fällen *cas*	In *Dans* 17 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	—	1	—	—	—		4	5
„ 1— 4 Jahren-*ans*	—	—	—	—	1	2	1	—
„ 5—19 „	—	—	1	6	2	—		—
„ 20—39 „	—	3	4	4		1	3	
„ 40—59 „	—	1	10	3	—	—	—	1
„ 60—79 „	1	—	1		1	1	2	1
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—		—	1
Ohne Angabe— *Age non indiqué*	—	—	—				—	
Total	1	5	16	13	4	4	10	8

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 22. bis 28. Nov.		1895 vom 24. bis 30. Nov.		1894 vom 25. Nov. bis 1. Dez.		1893 vom 26 Nov. bis 2 Dez.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	1	—	—	—	13	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—		—	—	—	—	1	
4. Diphterie und Croup		—	5	1	7	2	12	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	—	—		—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	2	—	1	
7. Typhus abdominalis	1	1	2	2	—	—	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	3	1	1	—	—	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensj. *Diarrhée infantile*	10	—	21	—	12	—	13	—
10. Phthisis pulmonum	29	3	22	2	27	1	28	2
11. Andere tuberkulöse Krankh. *Autres affections tuberculeuses*	8	1	14	1	23	7	6	2
12. Akute Krankh. der Atmungs. *Affect. aiguës des organ. respirat.*	18	3	9	1	15	1	11	
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	18	2	9	2	13	4	11	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	3	—	8	—	6	—	9	1
15. Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	13	—	19	2	15	—	18	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	10	—	3	—	3	—	11	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigt. Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	76	9	69	10	70	18	77	11
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	5	1	6	4	14	4	7	1
20. Selbstmord — *Suicides*	3	—	4	1	3	1	2	—
21. Fremde strafb. Handlg.-*Homicides*	1	-		-	1	1	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert*	1	1	—	—	1	—	—	—
Total	201	22	193	26	212	39	226	23

Alkoholismus 10 Fälle - *cas* (8 männl. *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ — „ „) 1 Kind - enfant.
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Bulletin mensuel des naissances et des décès

September 1896.

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle von *les décès attribuables*

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1896.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*		Totgeburten — *Mort-nés*		Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)*				Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*									
						im Ganzen *Total*		darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*			Infektionskrankheiten und *Maladies transmissibles et*									
											Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*		Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus		Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3		4		5		6		7	8	9	10	11		12	13	14		15
Zürich . .	147,877	347	32	17	6	143	19	52	3	11,8	—	—	—	1	2	4	—	1	1	1
Genève, Plainp., Eaux-vives et Petit-Saconnex .	80,778	148	7	6		98	13	23	1	14,8		—	—	2		—	—	1		1
Basel . . .	88,853	225	9	8		103	7	38	1	14,1	—	—	—	2		-	—	—	1	—
Bern . . .	48,782	141	14	3	1	51	22	13	1	12,8	—	—	-	2	1	—	—	—		1
Lausanne .	37,805	99	9	7	1	37	15	11		11,9	—	—	—	—	1	—	—			—
St. Gallen .	33,250	57	6	—	1	21	10	3	2	7,7	—	—	—	—	1	—	-	—		—
Chaux-de-F.	32,101	81		3		27	3	6		10,3	—	—	-	—		1	—	—		—
Luzern . .	22,744	60		2		18	6	2		9,7	—	—	—	—		—	—	1		—
Neuchâtel .	18,485	32	1	3		15	3	2		9,9	—	—	—	—		—	—	—		—
Winterthur	17,989	50	1	4		22	9	3		14,9	-	—	—	—	2	—	—	—		—
Biel . . .	18,781	39	1	2		22	5	4	2	14,3	—	—	—	—		—	—	—		—
Herisau . .	14,740	26		3		12	6	1	1	9,9	—	—	—	—	1	—	—	—		—
Schaffhaus.	12,844	31		1		15	1	3		14,3	—	—	1	—		—	—	—		—
Fribourg .	13,092	42	1	—		23	3	12		21,4	—	—	—	—		2	—	1		—
Locle . .	12,138	44		—		9		1		9,1	—	—	—	—		—	—	—		—
Total	600,259	1,422	81	59	9	616	122	174	11	12,5	—	—	1	7	8	7	—	4	2	3

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse.

Septembre 1896.

auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et à d'autres localités.)*

der amtlich konstatierte Todesursachen / *attestées médicalement ou officiellement*													Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)
andere wichtige Krankheiten / *autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod / *Mort violente*								
Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Organische Herzfehler *Vices organ. du coeur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde strafb. Handlung *Homicide*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*		
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
22 2	14	10 2	9 1	6	3	3 1	1	—	—	15 1	2	51 9	—	25 6
10	16 2	5	4	3	2 1	3 1	2	—	—	8 1	2	39 8	—	8
23 1	18 1	4 2	2	7	3	3	2	—	—	7	1	31 2	—	7
5	10 4	— 1	4	2 1	1	2 1	1 1	—	1	2	2	18 13	—	21 1
5	3 3	6	1 1	— 1	— 1	2 1	—	—	—	1	—	19 7	—	13 1
—	2	—	—	2	1	— 1	1	—	—	3 2	2	10 6	—	11 1
2	5 1	2	1	—	2	—	—	—	—	1	—	13 2	—	1
1	3	— 1	1	1	—	2 2	1	—	—	1	—	7 3	—	4
1	2 1	—	—	2	—	1	—	—	—	1	1	7 2	—	3
3	5 2	—	—	— 1	2	— 1	—	—	—	—	—	12 3	—	9
1	4	1 1	1 1	2	—	1 1	—	—	—	1 1	1	10 1	—	4
—	1	—	—	—	1	— 1	— 2	—	—	—	1 1	9 1	—	5
2	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	9 1	—	1
5	4	1	1	1	—	— 1	—	—	—	4	—	4 2	—	3
—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	5	—	—
80 3	89 14	30 7	24 3	29 3	15 2	17 11	8 3	—	1	44 5	13 1	244 60	—	115 9

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin mensuel des naissances et décès dans les chefs-lieux

September 1896. **(5,000—10,000 Einwohner**

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle *et les décès attribuables*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ordinaire calculée au milieu de l'année 1896*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Wald	6,635	13	1	6	1	11,0	—	—	—	—	—	—	—
Wetzikon	5,939	10	1	4	—	8,2	—	—	—	—	—	—	—
Horgen	5,703	18	1	12	5	25,7	—	—	—	—	—	—	—
Wädenswil	6,459	14	1	10	2	18,9	—	—	—	—	—	—	—
Uster	7,215	15	2	11	3	18,6	—	—	—	—	1	—	—
Köniz	6,310	21	1	7	3	13,5	—	—	—	1	—	—	—
Burgdorf	7,128	9	—	7	1	12,0	—	—	—	—	—	—	—
St.-Imier	9,469	25	—	12	4	15,5	—	—	—	1	1	—	—
Gsteig b. Interl.	7,804	25	1	10	2	15,6	—	—	—	1	1	1	—
Porrentruy	7,237	14	—	7	1	11,8	—	—	—	—	—	—	—
Langnau	8,674	20	—	7	2	9,9	—	—	—	—	1	—	—
Thun	8,675	32	1	14	5	19,7	—	—	—	—	—	1	1
Sumiswald	5,594	22	1	7	—	15,3	—	—	—	—	—	—	—
H.-Buchsee	7,189	13	—	11	1	18,7	—	—	—	1	—	—	—
Altdorf	2,542	8	—	1	—	4,8	—	—	—	—	—	—	—
Schwiz	6,707	11	—	8	2	14,6	—	—	—	—	—	—	—
Einsiedeln	8,620	25	1	13	4	18,4	—	—	—	—	—	—	—
Sarnen	3,792	5	—	5	1	16,1	—	—	—	—	—	—	—
Stans	6,081	18	—	5	2	10,0	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	6,039	8	—	5	—	10,1	—	—	—	—	—	—	—
Zug	5,416	22	1	6	3	13,5	—	—	—	—	—	—	—
Murten	5,308	10	—	4	—	9,2	—	—	—	—	—	—	—
Solothurn	9,060	11	1	7	1	9,4	—	—	—	—	—	—	—
Olten	5,824	14	—	7	1	14,7	—	—	—	—	—	—	—
Liestal	5,497	10	—	8	3	17,8	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell	10,374	37	1	2	17	8	20,0	—	—	—	2	—	—
Gossau	6,071	15	—	1	5	1	10,0	—	—	—	—	—	—
Straubenzell	7,121	16	—	8	1	2	13,7	—	—	—	—	—	—
Altstätten	9,018	21	2	6	1	8,1	—	—	—	—	—	—	—
Rorschach	7,331	20	1	9	4	15,0	—	—	1	—	—	—	—
Tablat	11,484	15	2	—	9	3	3	1	9,6	—	—	—	—
Wattwil	5,230	7	1	7	1	—	16,3	—	—	—	—	—	—
Chur	9,737	15	1	9	5	1	11,3	—	—	—	—	—	—
Aarau	7,442	22	4	11	6	14	1	2	9,8	—	—	—	—
Frauenfeld	6,208	11	3	1	1	2,0	—	—	—	—	—	—	—
Bellinzona	4,101	12	—	5	5	14,9	—	—	—	—	1	—	—
Lugano	8,120	15	—	11	4	16,5	—	—	—	—	—	—	—
Ste-Croix a. l. Granges	6,780	10	—	12	3	21,6	—	2	—	—	—	—	—
Montreux	11,739	33	3	3	16	4	4	16,6	—	—	—	—	—
Vevey	10,458	30	2	—	9	2	2	10,5	—	—	—	—	—
Yverdon	6,750	17	—	1	9	2	16,3	—	—	—	—	—	—
Sion	5,955	17	—	—	2	—	4,1	—	—	—	—	—	—
Carouge	5,562	15	—	2	5	2	11,0	—	—	—	—	—	—

grossen Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements d'état civil de la Suisse

comptant de 5,000 à 10,000 habitants). **Septembre 1896.**

von auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht. *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheit. der Atmungsorgane *Affections aiguës des organ. de la respirat.*	Organische Herzfehler *Vices organ du. cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde straftb. Handl. *Homicide*	Zweifelhaft. Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme senile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
–	–	1	–	–		–	–	–	–	–	–	1	4	–	–
–	–	–	–	–	2	–	–	–	–	–	–	1	1 2	–	2
–	2	–	–	1	–	–	–	1	–	–	1	1	6	–	–
–	1	–	–	1	–	1	2	–	–	–	1		4	–	–
–	–	–	–	1	2	1	– 1	–	–	–	2	1	4	–	–
–	3	1	–	–	–	–	–	– 1	–	–	–	–	2	–	–
–	–	– 1	1	1	2	–	–	–	–	–	1	–	1	–	1
–	2	–	–	1	–	–	–	–	–	–	1	–	7 2	–	3
–	–	2	1	– 1	–	1	–	–	–	–	–	–	3 3	–	3
1	–	2	–	–	1	–	2	–	–	–	1	–	–	–	–
–	1	–	–	1	1	–	–	–	–	–	1	–	2	–	–
–	4	2	–	1	–	–	–	–	–	–	1	–	4 2	–	2
1	–	1	–	–	1	–	– 1	–	–	–	–	–	4	–	1
–	1	–	–	–	2	1	1	–	–	–	–	–	5	–	–
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–
1	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	2	4	–	–
–	3	1	–	–	–	– 1	–	1 1	–	–	–	1	7	–	–
–	–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	1	1	2	–	–
–	–	2	–	1	–	–	1 1	–	–	–	1	–	–	–	1
–	–	1	1	–	– 1	–	–	–	–	–	–	–	3 1	–	2
–	2 1	2 1	–	–	–	–	1	– 1	–	–	1	–	–	–	1
–	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	3	–	–
–	–	1	– 3	–	–	–	1	–	–	–	1	2 1	2 3	–	8
–	–	1	–	1	–	1	1	–	–	–	1	1	1 1	–	1
–	2	– 1	– 1	–	1	– 1	1 1	1	–	–	1	1	1 3	–	6
–	2	–	–	2	2	1	–	–	–	–	3	–	4	1	–
–	–	1	–	3	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–
–	–	1	1	–	2	–	–	– 1	–	–	1	–	3	–	–
–	1	1	–	–	1	–	1	–	–	–	–	–	2	–	–
–	2	2	–	–	–	–	–	–	–	–	1	1	4 2	–	–
–	–	2 1	–	–	1	–	–	–	–	–	–	1	3	–	1
–	–	1	3	–	–	–	–	1	–	–	–	–	4 5	–	4
–	–	1 4	– 1	–	–	–	– 1	–	–	–	1 1	1	3 7	–	13 1
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	–	–
–	2	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2	–	–	–	–
1	2	2	–	1	1	–	1	–	–	–	1	–	2	–	–
–	–	1	–	–	–	–	–	1	–	–	2	2	4	–	–
–	3	– 1	– 1	–	2 1	– 1	2	2	–	–	1	1	5	–	1
–	1	2 1	–	1	1 1	–	–	–	–	–	1	–	3	–	1
–	–	–	–	–	2	–	1	1	–	–	1	–	4	–	–
–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–
–	2	–	–	2	–	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 22. bis 28. November 1896. — *Admissions du 22 au 28 novembre 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 21. Nov. 1896 *Effectif au 21 nov. 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 28. November 1896 *Effectif au 28 nov. 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	692	—	—	1	—	8	1	1	4	3	3	2	6	4	90	12	135	56	694
Bern	997	—	—	—	—	2	1	3	6	7	9	3	7	6	113	27	184	99	1047
Luzern	73	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	6	7	17	4	73
Uri	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	1	37
Schwiz	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	5	—	6	3	38
Nidwalden	24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	6	6	28
Glarus	66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	8	—	10	9	67
Zug	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1	3	7	4	17
Fribourg	111	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	16	5	24	12	109
Solothurn	143	—	—	—	—	1	—	—	—	2	3	1	1	—	12	4	24	20	147
Baselstadt	368	—	—	—	—	5	—	—	13	3	3	—	6	1	55	7	93	24	388
Baselland	90	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	11		14	14	95
Schaffhausen	35	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	1	5	1	31
Appenzell A.-Rh.	67	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	8	3	14	7	62
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.			...
St. Gallen	332	—	—	—	—	—	—	—	2	1	2	2	5	4	51	10	77	37	346
Graubünden	86	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1	1	8	1	13	7	91
Aargau	170	—	—	—	—	3	—	—	—	1	—	—	3	—	18	1	26	26	172
Thurgau	110	—	—	—	—	2	—	—	3	—	—		—	—	8	1	14	14	106
Tessin	60	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	—	—	6	3	14	12	66
Vaud	345	—	—	1	—	1	—	—	—	3	2	—	—	—	51	1	59	37	342
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		15
Neuchâtel	236	—	—	—	—	—	—	1	—	2	2	—	5	4	30	3	47	18	236
Genève	426	1	—	—	1	1	1		9	4	5	1	9	3	35	10	80	5	440
Total	4536	1	—	2	1	25	3	6	39	30	37	11	49	25	539	103	871	416	4647

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 29. Nov. bis 5. Dez. 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 29 nov. au 5 décembre 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Canton de Genève. 1 cas à Genève.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	21[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	—	1	7	—		5		2			
Bern	—	1[2]	3[3]	—	19[4]	7[5]	—	3[6]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	8[7]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	8[10]	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	Epid.[11]	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	1[12]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	1[13]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	5	1	4	.	19	—	—	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	9[14]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	—	2[15]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	4[16]	—	2[17]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
St. Gallen	.	.	.	.	15[18]	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	—	—	35[19]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	11[20]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud		9	—	—	12	3	—	—	1	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2[21]	11[22]	—	2[23]	4[24]	5[25]	—	1[26]	—	—	—
Genève	—	4	—	—	2	—	—	—	—	—	—

[1] 6 in Zürich, 4 in Elgg, 2 in Höngg, 2 in Winterthur, 1 in Seebach, 1 in Hutten, 1 in Trüllikon, 1 in Andelfingen, 1 in Dachsen, 1 in Schöfflisdorf, 1 in Veltheim. — [2] In Heimenhausen. — [3] In Aarberg. — [4] 4 in Bern, 2 in Thierachern, 1 in Dieterswyl, 1 in Aarberg, 1 in Rapperswyl, 1 in Wynau, 1 in Bümpliz, 1 in Wengi, 1 in St-Imier, 1 in Corgémont, 1 in Tavannes, 1 in Belp, 1 in Signau, 1 in Steffisburg, 1 in Lengnau. — [5] In Rütti. — [6] 2 in Mühleberg, 1 in Attiswyl. — [7] 5 in Kriens, 1 in Aesch, 1 in Hohenrain, 1 in Luzern. — [10] In Buochs. — [11] In Zug. — [12] A Gruyère. — [13] In Dornach. — [14] 4 in Arlesheim, 1 in Arboldswil, 2 in Reigoldswil, 1 in Liestal, 1 in Binningen. — [15] In Schaffhausen. — [16] In Herisau. — [17] 1 in Gais, 1 in Speicher. — [18] 4 in St-Gallen, 7 in Straubenzell, 1 in Rapperswyl, 1 in Steinach, 1 in Rorschach, 1 in Tablatt. — [19] 13 in Neuenhof, 5 in Wettingen, 3 in Aarau, 2 in Wurenlingen, 1 in Wohlen, 1 in Windisch, 1 in Beinwyl, 1 in Dürrenäsch, 1 in Menziken, 1 in Hornussen, 1 in Seengen, 1 in Seon, 1 in Tennwyl, 1 in Dietwyl. — [20] 2 in Amrisweil, 2 in Weinfelden, 1 in Altishausen, 1 in Hüttweilen, 1 in Hauptweil, 1 in Kaltenbach, 1 in Kurzdorf, 1 in Berg, 1 in Aadorf. — [21] A Travers. — [22] Au Locle. — [23] 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Fontainemelon. — [24] 2 à Neuchâtel, 2 au Locle. — [25] 4 à St-Aubin, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [26]) A Marin.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Ostindien. Vom 18. bis 24. Oktober sind 6 Personen in Kalkutta an der Cholera gestorben.

Pest. Ostindien. In Bombay wurden vom 20. Oktober bis 2. November 165 Erkrankungen und 127 Todesfälle konstatiert. Die Zahl der Fälle wird höher geschätzt, als amtlich angegeben wird.

Influenza. Influenzatodesfälle in der letzten Berichtswoche: Hamburg 2, London 14 (10 in der Vorwoche), Paris 2, Moskau 4, New-York 2.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *6 décès cholériques à Calcutta du 18 au 24 octobre.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *Du 20 octobre au 2 novembre il a été constaté à Bombay 165 cas et 127 décès. Le nombre des cas doit être plus élevé que ne l'indiquent les informations officielles.*

Influenza. *Décès causés par l'influenza pendant la semaine du 15 au 21 novembre: Hambourg 2, Londres 14 (10 la semaine précédente), Paris 2, Moscou 4, New-York 2.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Kreisschreiben und Bundesbeschluss betreffend die Tuberkulose beim Rindvieh.

(Vom 24. Juli 1896.)

1. Kreisschreiben.

Wir haben die Ehre, Ihnen im Anschlusse eine Anzahl Exemplare eines Bundesratsbeschlusses betreffend die Bekämpfung der Tuberkulose beim Rindvieh zur Vollziehung zu senden.

Derselbe wurde veranlasst durch eine Anzahl von Eingaben sowohl von Kantonsregierungen als landwirtschaftlichen Vereinen, welche verlangten, dass die als ansteckende, vom Menschen auf die Tiere und umgekehrt übertragbare Krankheit nunmehr erkannte Tuberkulose auch von der Viehseuchenpolizei bekämpft werde, zumal man jetzt in dem „Tuber-

kulin“ ein wertvolles Mittel habe, die Seuche schon in ihren Anfängen zu entdecken.

In Uebereinstimmung mit der von sämtlichen Kantonen beschickten Konferenz, welche unser Landwirtschaftsdepartement am 6. und 7. Juli laufenden Jahres einberufen hatte, sind auch wir der Ansicht, dass sich alle Vorschriften unserer Viehseuchengesetze zur Zeit noch nicht auf die Tuberkulose anwenden lassen, dass dieselbe demnach noch nicht auf das Verzeichnis der gesetzlich zu bekämpfenden ansteckenden Tierkrankheiten eingetragen werden kann, sondern dass gemäss Artikel 1, dritter Absatz, des Gesetzes vom 8. Februar 1872 besondere Massregeln für dieselben vorgeschrieben werden müssen.

Wir beschränken uns deshalb darauf, Ihnen die unentgeltliche Lieferung von Tuberkulin, sodann die Rückvergütung der Hälfte Ihrer für die Impfungen mit Tuberkulin gemachten Ausgaben anzubieten und dieses Anerbieten an uns notwendig scheinende Bedingungen zu knüpfen.

Dass das Tuberkulin nur an patentierte Tierärzte verabfolgt und von denselben nach Vorschrift verwendet werde, ist nötig, um missbräuchliche Anwendung zu verhüten.

Wenn ein Vieheigentümer die Impfung verlangt, so muss diese an dessen ganzem Bestande und nicht nur an einzelnen ausgewählten Tieren vorgenommen werden. Dies hat für ihn keine Mehrkosten zur Folge, er wird aber dadurch in die Lage versetzt, allfällig „reagierende“ Tiere von den andern abzusondern, um Ansteckung und Ausbreitung der Krankheit zu verhüten.

Die Berichterstattung über die Impfungen hat gleichzeitig mit den jeweiligen Seuchenbulletins zu erfolgen; sie bildet, ohne weitere Mühe zu veranlassen, die Kontrolle über die Verwendung des vom Bunde gelieferten Tuberkulins.

Die Kennzeichnung der „reagierenden“ Tiere schützt vor Uebervorteilung im Handel sowohl als vor Verschleppung der Krankheit.

Weitere Massnahmen gegen diese der Krankheit verdächtigen Tiere sind vorderhand nicht in Aussicht genommen, weil die Impfreaktion nicht auf den Grad der Krankheit schliessen lässt. Es können Tiere stark reagieren und doch noch zur Zucht, zur Milchproduktion und zur Mast tauglich sein. Immerhin ist deren Besitzern zu empfehlen sie möglichst gut von den gesunden Tieren abzutrennen, die Milch durch Sieden für die Menschen und für die Nachzucht unschädlich zu machen und mit der Abschlachtung nicht zu lange zu zögern.

Die Kennzeichnung der gesunden Tiere ist fakultativ. Wir ermächtigen indessen unser Landwirtschaftsdepartement, Ihnen auf Wunsch für diese Kennzeichnung geeignete Marken samt den zu deren Anbringung nötigen Instrumenten zur Hälfte des Kostenpreises zu liefern.

2. Bundesratsbeschluss.

Der schweizerische Bundesrat, in Anwendung des Bundesgesetzes über polizeiliche Massregeln gegen Viehseuchen vom 8. Februar 1872, Artikel 1, dritter Absatz; nach Einsichtsnahme des Protokolles der von seinem Landwirtschaftsdepartement am 6./7. Juli einberufenen Konferenz kantonaler Abgeordneter; auf den Antrag seines Landwirtschaftsdepartements,

beschliesst:

Art. 1. Das eidgenössische Landwirtschaftsdepartement wird ermächtigt, den Kantonen auf Verlangen

a) Tuberkulin, eventuell andere diagnostische Mittel zur Entdeckung (Diagnose) der Tuberkulose beim Rindvieh unentgeltlich zu verabfolgen; denselben

b) die Hälfte der aus kantonalen Mitteln für die Impfung von Haustieren mit Tuberkulin gemachten Ausgaben zurückzuerstatten; beides unter folgenden Bedingungen:

1. das Tuberkulin darf nur an patentierte Tierärzte abgegeben und es dürfen nur solche mit der Impfung betraut werden;
2. die Impfung hat genau nach den durch das eidgenössische Landwirtschaftsdepartement zu erlassenden Vorschriften zu erfolgen;
3. die Impfung muss jeweilen bei allen über sechs Monate alten Tieren des Rindergeschlechtes, die der betreffende Vieheigentümer hat, vorgenommen werden;
4. über das Ergebnis jeder Impfung haben die Tierärzte am 14. und am letzten Tage jeden Monats auf den hiefür verabfolgten Formularen den kantonalen Sanitätsbehörden zu Handen des genannten Departements Bericht zu erstatten;
5. Die bei der Impfung reagierenden, das heisst der Tuberkulose dringend verdächtigen Tiere, sind durch Ausschnitt eines Dreieckes aus der Spitze des rechten Ohres zu kennzeichnen.

Art. 2. Für Tiere, welche bei der Impfung nicht reagieren und auch nach der klinischen Untersuchung frei von Tuberkulose sind und welche bestimmte, weder leicht zu verwechselnde noch nachzuahmende Merkmale an sich tragen, wie z. B. Hornbrand, Metallmarke, besondere körperliche Kennzeichen, kann der mit deren Impfung betraute Tierarzt ein bezügliches Zeugnis nach Formular ausstellen.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft. Das Landwirtschaftsdepartement wird mit dessen Vollziehung beauftragt.

Circulaire et arrêté du Conseil fédéral à tous les Etats confédérés concernant la lutte contre la tuberculose de l'espèce bovine.

(Du 24 juillet 1896.)

1. Circulaire.

Nous avons l'honneur de vous remettre, sous ce pli, un certain nombre d'exemplaires de notre arrêté du 24 courant concernant la lutte contre la tuberculose de l'espèce bovine, en vous priant de pourvoir à son exécution.

Nous avons pris cet arrêté ensuite des nombreuses pétitions que nous ont adressées des gouvernements cantonaux et des sociétés agricoles, demandant que la tuberculose, qui est connue maintenant pour une maladie contagieuse transmissible de l'homme aux animaux et vice versâ, soit combattue aussi par la police des épizooties, d'autant plus qu'on possède aujourd'hui dans la tuberculine un excellent moyen de diagnostiquer le mal encore à ses débuts.

D'accord avec les délégués cantonaux réunis en conférence, les 6 et 7 courant, par les soins de notre Département de l'Agriculture, nous estimons que toutes les prescriptions de nos lois sur les épizooties ne peuvent pas encore s'appliquer à la tuberculose; que celle-ci, par conséquent, ne peut être inscrite sur la liste des épizooties à combattre par des prescriptions légales, mais que, conformément à l'article 1er, 3me alinéa, de la loi du 8 février 1872, il y a lieu de prendre des mesures spéciales contre ce fléau.

Nous nous bornons donc à vous offrir, à des conditions que nous jugeons nécessaires, de vous livrer gratuitement la tuberculine et de vous rembourser la moitié des dépenses que vous occasionneront les inoculations de cette substance.

Il est nécessaire, pour prévenir les abus, que la tuberculine ne soit délivrée qu'aux vétérinaires patentés et ne soit employée par eux que suivant les prescriptions.

Quand un propriétaire demandera l'inoculation, elle devra être pratiquée sur tout le bétail qu'il possède et non sur quelques pièces seulement. Il n'en résultera pas, pour lui, des frais plus considérables, et il pourra ainsi éviter la contagion et l'extension de la maladie en séparant des autres les animaux qui viendraient à réagir.

Les rapports sur les inoculations seront présentés en même temps que les bulletins sur les épizooties; ils contrôlent à eux seuls l'emploi de la tuberculine fournie par la Confédération.

Le signe distinctif dont on marque les animaux qui réagissent empêche le vendeur d'en surfaire le prix et le mal de se propager.

Il n'est pas question pour le moment de prendre d'autres mesures contre les animaux suspects, car la réaction à l'inoculation ne permet pas

de reconnaître le degré de la maladie. Certains animaux peuvent réagir fortement et cependant être bons pour l'élevage, la production laitière et l'engrais. Toutefois, on doit recommander aux propriétaires de les séparer avec le plus grand soin des animaux sains, de rendre par l'ébullition leur lait inoffensif tant pour les hommes que pour les jeunes bêtes qu'on élève, et de ne pas trop tarder à les faire abattre.

Quant aux animaux sains, on est libre de les marquer ou non d'un signe distinctif. Nous autorisons toutefois notre Département de l'Agriculture à vous fournir si vous le désirez, pour la moitié du prix coûtant, des marques particulières et les instruments nécessaires pour les appliquer.

2. Arrêté.

Le Conseil fédéral suisse, en exécution de l'article 1er, 3me alinéa, de la loi fédérale du 8 février 1872, concernant les mesures de police à prendre contre les épizooties; après avoir pris connaissance du procès-verbal de la conférence convoquée, les 6 et 7 juillet 1896, par son Département de l'Agriculture et à laquelle assistaient les délégué de tous les cantons; sur la proposition de son Département de l'Agriculture,

arrête :

Art. 1. Le Départemeut fédéral de l'Agriculture est autorisé:

a) à remettre gratuitement, aux cantons qui en font la demande, la tuberculine ou d'autres matières permettant également d'établir le diagnostic de la tuberculose chez l'espèce bovine;

b) à rembourser à ceux-ci la moitié des dépenses qui leur auront été occasionnées par les inoculations de tuberculine.

Les conditions suivantes sont attachées à la distribution de la tuberculine et à l'allocation des subsides:

1. La tuberculine ne pourra être délivrée qu'aux vétérinaires patentés. Ceux-ci seuls sont autorisés à procéder aux inoculations.
2. Ces dernières devront être opérées conformément aux instructions qu'édictera le Département fédéral de l'Agriculture.
3. L'inoculation sera pratiquée sur toute pièce bovine, âgée de plus de six mois, séjournant dans les étables du propriétaire qui demande l'opération.
4. Les vétérinaires présenteront, le 14 et le dernier de chaque mois, un rapport sur le résultat de chaque inoculation. Ils utiliseront, à cet effet, les formulaires qui leur sont seront remis; les rapports devront être adressés à l'autorité sanitaire cantonale, qui les transmettra au Département fédéral de l'Agriculture.
5. Les animaux qui auront réagi, c'est-à-dire qui seront fortement suspects d'être infectés, devront être marqués à l'oreille droite.

On enlèvera dans ce but, au moyen d'une pince emporte-pièce, un morceau du bout de l'oreille, ayant la forme d'un triangle.

Art. 2. Les animaux inoculés qui n'auront pas réagi et qui ne présentent pas d'autres symptômes de la tuberculose pourront être munis d'un certificat délivré par le vétérinaire-opérateur. Ce certificat sanitaire ne pourra toutefois être délivrée que pour les animaux portant des marques distinctives ne pouvant être ni substituées ni contrefaites, comme par exemple: la marque à la corne, la marque métallique ou certaines marques particulières sur le corps.

Art. 3. Le présent arrêté entre immédiatement en vigueur. Le Département fédéral de l'Agriculture est chargé de l'exécuter.

Kantone. — Cantons.

Stadt Zürich.

Vorschriften betreffend den Weinverkehr.

(Vom 26. Oktober 1896.)

Auf Grundlage von § 2 a des Gesetzes betreffend die öffentliche Gesundheitspflege und die Lebensmittelpolizei, vom 4. Oktober 1876, § 5 der Verordnung betreffend den Verkehr mit Lebensmittel-Surrogaten, vom 26. März 1887, und § 67 des Gesetzes betreffend das Wirtschaftsgewerbe und den Kleinverkauf von geistigen Getränken, vom 31. Mai 1896, werden die nachstehenden Vorschriften betreffend den Weinverkehr erlassen:

1. Wer auf dem Gebiete der Stadt Zürich den Weinhandel betreibt, hat davon dem städtischen Gesundheitsamt Kenntnis zu geben unter Angabe seiner Kellerlokale, ebenso von jeder Verlegung dieser letztern.

2. In Verkaufslokalen, sowie Kellern von Weinfabriken, Weinhandlungen, Wirtschaften und Spezereihandlungen müssen alle diejenigen Fässer, in welchen zum Verkauf bestimmter gallisierter Wein oder Kunstwein enthalten ist, an in die Augen fallender Stelle mit deutlicher, nicht verwischbarer Aufschrift „gallisierter Wein“ bezw. „Kunstwein“ versehen sein. Unter die Bezeichnung als Kunstwein fallen speziell auch der Trockenbeerwein und Verschnittweine mit solchem.

3. Fässer, in welchen Kunstweine transportiert werden, müssen in gleicher Weise und zwar auf beiden Böden eines jeden Fasses die Bezeichnung Kunstwein tragen.

Zur Durchführung dieser Massregel wird eine Frist von einem Monat eingeräumt; hernach wird Nichtbeachtung derselben bestraft.

Varia.

Gesundheitszustand in Norwegen im Jahre 1892. Während des Jahres 1892 sind auf eine berechnete Bevölkerung von 2,006,500 Einwohnern 35,769 Todesfälle (17,83 Promille) und 59,430 Geburten (29,6 Promille) eingeschrieben worden. Die Zahl der Totgeburten belief sich auf 1707.

Von den 35,769 Todesfällen wurde in 21,663 Fällen (60,2 Procent) die Todesursache von den Aerzten angegeben. Wir notieren unter andern:

Etat sanitaire de la Norvège pendant l'année 1892. En 1892 il a été enregistré pour une population calculée de 2,006,500 habitants 35,769 décès (17,83 pour mille) et 59,430 naissances (29,6 pour mille). Le nombre des morts-nés s'est élevé à 1707.

Sur le nombre total des décès, la cause de la mort a été indiquée par les médecins dans 21,663 cas (60,2 pour cent). Nous notons entr'autres:

Lungenschwindsucht — Tuberculose pulmonaire	3358	Todesfälle	(décès)
Andere Tuberculose — Autres tuberculoses . .	834	„	„
Lungenentzündung — Pneumonie fibrineuse . .	1988	„	„
Acute Bronchitis, Catarrhalische Pneumonie und Laryngitis — Bronchite aiguë, Pneumonie catarrhale et laryngite	1141	„	„
Chronische Bronchitis — Bronchite chronique .	537	„	„
Organische Herzfehler — Affections organiques du cœur	773	„	„
Schlagfluss — Apoplexie cérébrale	672	„	„
Bright'sche Krankheit — Mal de Bright	553	„	„
Akute Meningitis — Méningite aiguë	348	„	„
Lebensschwäche — Faiblesse congénitale . . .	504	„	„
Altersschwäche — Décrépitude	1689	„	„
Diphtheritis — Diphtérie	1230	„	„
Diarrhoë und Cholera — Diarrhée et choléra . .	807	„	„
Influenza	717	„	„
Keuchhusten — Coqueluche	453	„	„
Masern — Rougeole	334	„	„
Scharlach — Scarlatine	215	„	„
Unfälle — Accidents	873	„	„
Selbstmord — Suicide	129	„	„
Mord — Homicide	12	„	„

Die Zahl der Spitäler betrug 47, in welchen 12,122 Kranke aufgenommen wurden. In 11 Irrenanstalten befanden sich 2272 Personen in Behandlung.

Zahl der autorisierten Aerzte 792, der Apotheken 102, der Hebammen 908.

Im Berichtsjahre haben 40,025 Vaccinationen stattgefunden.

Le nombre des hôpitaux était de 47, dans lesquels ont été admis 12,122 malades. Dans 11 asiles d'aliénés 2272 personnes se trouvaient en traitement.

Le nombre des médecins autorisés s'est élevé à 792, celui des pharmacies à 102, celui des sages-femmes à 908.

Pendant l'année il a été pratiqué 40,025 vaccinations.

(Beretning om Sundhedstilstanden og Medizinalforholdene i Norge i Aaret 1892.)

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 49** Bern, 15. Dezember 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

49. Woche **29. Nov. bis 5. Dez. 1896.** **49me Semaine**

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
					Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	147,877	22	73	4	51	13	3	5	3	1	4	5	30
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	21	34	—	27	2	—	—	5	3	1	—	18
Basel	88,853	19	43	2	22	4	1	2	5	3	—	—	11
Bern	48,782	11	23	1	16	5	—	1	1	2	2	1	9
Lausanne	37,805	12	15	1	6	1	—	—	1	1	1	—	3
St. Gallen	33,250	5	8	—	15	1	—	—	3	—	1	2	9
Chaux-de-Fonds	32,101	4	13	1	5	2	1	—	—	—	1	—	3
Luzern	22,744	—	12	1	7	1	—	—	1	—	2	—	4
Biel	18,781	5	8	—	4	3	—	1	1	—	—	—	2
Winterthur	17,989	3	8	—	5	2	—	—	1	—	1	—	3
Neuchâtel	18,485	3	5	—	9	2	—	—	—	—	3	—	6
Herisau	14,740	—	5	1	4	1	—	—	—	—	—	—	4
Fribourg	13,092	—	6	—	8	4	2	—	—	—	2	—	4
Schaffhausen	12,844	4	6	1	4	—	—	—	2	—	—	1	1
Locle	12,138	3	11	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Total	600,259	112	270	12	184	41	7	9	23	10	18	9	108
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			16	1	24	—	—	—	1	2	2	7	12

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 5. Dez. 1896	23,5 ‰	24,4	27,7	27,3	16,0 ‰	14,8	16,1	20,6
„ 28. Nov. 1896	24,7	27,0	28,4	25,0	15,6	15,2	16,4	20,2
„ 21. „ 1896	28,1	23,6	29,9	27,8	15,2	14,6	13,8	16,9
„ 14. „ 1896	27,2	24,0	26,4	26,5	13,3	15,4	14,2	16,4

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 29. Nov. bis zum (au) 5. Dez. 1896	Lebendgeburten *nés-viants* Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Totgeburten *mort-nés* Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an* Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	von *de* 1—4 Jahr *ans* Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	242	28	12	—	36	5	11	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	6	10	1	—	—		—	—
Zusammen — *Total*	**248**	**38**	**13**	—	**36**	**5**	**11**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	24	23	2	—	3	2	4	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	4	9	1	—	—	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, mort-nés non compris:

Geschlecht *Sexe*	**Total**	**Altersklassen** — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	111	27	8	5	16	23	29	3	—
Weibl. — *Féminin*	97	14	4	9	14	30	23	3	—
Zusammen — *Total*	**208**	41	12	14	30	53	52	6	—

Laut Angabe hatte in 62 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 62 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 7 Fällen *cas*	In *Dans* 14 Fällen *cas*	In *Dans* 16 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	1	1	—	—	1	1	5	1
„ 1— 4 Jahren-*ans*	2	1	1	—	1	—	1	1
„ 5—19 „	1	1	1	1	1	3		1
„ 20—39 „	—	—	5	5	1	2	1	2
„ 40—59 „	—	—	7	3	—	1	1	1
„ 60—79 „	—	—	1		—	1	3	2
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	1	—
Ohne Angabe— *Age non indiqué*	—	—	—			—	—	—
Total	4	3	15	9	4	8	12	8

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 29. Nov. bis 5. Dez.		1895 vom 1. bis 7. Nov.		1894 vom 2. bis 8. Dez.		1893 vom 3. bis 9. Dez.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	1	—	—	—	13	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—		3	—	—	—	—	
4. Diphterie und Croup	3	—	6	1	7	—	17	7
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	1	—	5	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*		—	—	—	1	—	2	
7. Typhus abdominalis	2	—	—	—	1	—	4	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	2	1	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	9	—	12	1	9	—	14	2
10. Phthisis pulmonum	24	1	25	1	22	2	27	3
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	12	2	7	2	6	1	11	—
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	20	2	13	2	12	—	18	3
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	7	—	7	—	15	—	11	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	8	—	5	—	8	—	5	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	15	—	13	—	19	1	13	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	13	1	5	1	7	—	4	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	77	11	76	13	73	14	85	8
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	11	5	10	3	4	3	6	2
20. Selbstmord — *Suicides*	1	—	1	—	2	—	1	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	3	1	1	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	1	—	—	—	—	—	—
Total	208	24	188	25	191	21	233	26

Alkoholismus 9 Fälle — *cas* (7 männl. — *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis 2 Fälle „ (— „ — „ — „) 2 Kinder - enfants
Influenza — *Grippe* 1 Fall — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 29. November bis 5. Dezember 1896. — *Admissions du 29 novembre au 5 décembre 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 28. November 1896 *Effectif au 28 nov. 1896*	Aufnahmen — *Admissions*																		Gesamtbestand am 5. Dez. 1896 *Effectif au 5 déc. 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphtérite et croup*	Hautlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	
Zürich	694	—	1	—	1	5	1	1	8	6	2	3	6	3	83	29	152	59	710
Bern	1047	—	—	—	—	6	2	—	11	5	6	—	10	5	107	28	180	116	1045
Luzern	73	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	6	5	15	7	76
Uri	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	4	—	5	3	41
Schwiz	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	6	1	8	6	41
Nidwalden	28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	5	3	29
Glarus	67	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	8	2	11	9	70
Zug	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	6	4	11	3	23
Fribourg	109	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	3	—	17	2	26	10	123
Solothurn	147	—	—	—	—	3	—	—	2	3	3	2	2	—	16	9	40	30	152
Baselstadt	388	—	—	—	—	3	2	1	8	3	2	1	8	—	38	7	73	20	383
Baselland	95	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	15	2	19	19	99
Schaffhausen	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	5	3	10	—	32
Appenzell A.-Rh.	62	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	2	1	—	12	1	18	7	67
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	346	—	—	—	—	—	1	2	2	2	4	—	9	1	52	10	83	30	365
Graubünden	91	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	5	2	9	7	86
Aargau	172	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	23	1	26	23	175
Thurgau	106	—	—	—	—	—	—	—	3	—	2	—	—	—	16	3	24	24	107
Tessin	66	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	14	2	19	12	75
Vaud	342	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	1	78	6	88	55	362
Valais	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	3	3	15
Neuchâtel	236	—	—	—	—	—	—	2	2	1	—	1	7	—	23	5	41	15	237
Genève	440	—	—	—	1	1	—		8		6	—	7	3	55	4	85	11	440
Total	4647	—	1	—	2	19	7	7	44	23	34	13	62	14	597	128	951	472	4773

Vergleichende sanitarische Statistik. — *Statistique sanitaire comparée*

Entsprechende jährliche Sterblichkeitsziffer auf 1000 Einwohner. — *Taux correspondant de mortalité annuelle sur 1000 habitants.*

Städte *Villes*	Bevölkerung nach den Volkszählungen oder berechnet *Populat. recensée ou calculée*	Mai — *Mai* 3. — 9.	10. — 16.	17. — 23.	24. — 30.	Juni — *Juin* 31. Mai — 6.	7. — 13.	14. — 20.	21. — 27.
In den 15 schweiz. Städten zusammen *Dans l'ensemble des 15 villes suisses*	bis Juli 583,047 vom Aug. an 600,259	16,9	16,8	18,2	20,0	19,1	17,8	17,7	16,2
Freiburg i. B.	53,567	28,2	20,4	26,2	24,3	14,6	17,5	11,6	26,2
Karlsruhe	85,208	18,3	22,0	16,5	12,8	17,1	...	14,6	14,6
Mülhausen	83,758	14,9	19,2	...	14,9	18,6	20,5	17,4	19,2
Strassburg	136,692	22,1	25,5	...	20,9	17,9	19,8	16,7	16,0
Mainz	77,529	22,8	24,1	18,1	18,8	26,2	15,4	14,8	16,8
Darmstadt	64,629	18,5	20,1	19,3	20,9	24,9	21,7	19,3	16,9
Frankfurt a. M.	235,052	13,5	17,0	15,3	17,0	17,7	16,4	16,4	17,5
Stuttgart	161,485	17,7	17,4	15,1	14,2	14,2	14,8	14,8	15,5
Augsburg	81,401	23,0	28,7	26,2	19,8	26,8	21,7	19,2	19,2
München	413,775	24,9	25,1	25,9	22,7	21,0	23,5	22,6	22,1
Bremen	143,834	16,3	16,3	14,5	14,6	18,8	15,5	15,9	12,3
Berlin	1,688,849	16,8	18,1	17,8	16,6	19,5	20,4	20,2	17,0
Kopenhagen	333,714	19,2	13,1	15,6	14,8	18,2	21,8	22,0	16,4
Stockholm	267,100	19,5	22,4	18,5	16,9	24,5	23,8	17,9	12,1
Wien	1,526,623	29,0	31,0	28,2	27,1	25,3	24,3	25,9	23,1
Lyon	438,077	21,8	23,3	20,2	17,9	20,1	18,8	17,7	19,8
		23,2		23,2		19,4		17,0	
Besançon	58,010								
Paris	2,424,705	20,9	20,9	21,0	20,3	19,6	18,1	18,6	17,3
Brüssel	190,313	26,6	20,8	22,1	19,1	25,4	22,4	23,5	15,3
London	4,421,932	17,9	17,8	17,8	16,9	17,3	16,5	16,2	16,2
Hamburg	631,660	19,2	25,1	18,2	20,5	24,6	18,3	26,3	18,4

Die 15 schweiz. Städte *Les 15 villes suisses*	Mai — *Mai*	Juni — *Juin*
Zürich	16,2	17,8
Genève	19,7	18,1
Basel	19,5	17,8
Bern	21,3	15,3
Lausanne	21,9	18,4
St. Gallen	9,6	14,7
Chaux-de-Fonds.	16,2	13,3
Luzern	14,0	13,9
Neuchâtel	16,3	14,9
Winterthur	20,3	19,7
Biel	19,8	13,2
Herisau	25,6	9,9
Schaffhausen	12,6	22,4
Fribourg	21,1	22,8
Locle	22,4	18,1

(Ohne die Ortsfremden, welche in den 15 Städten während dieses Zeitraumes gestorben sind. — *Les décédés dans ces 15 villes, venant d'autres localités, non comptés.)*

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 6. bis 12. Dezember 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 6 au 12 décembre 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kein Fall.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 21[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	5	3	10	—		9		1	—	—	—
Bern	—	1[2]	7[3]	—	47[4]	11[5]	1[2]	—	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	14[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	2[7]	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	6[8]	—	—	4	4		—	—	—	—
Fribourg	.	.	1[9]	—	—	—	—	1[10]	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	6	—	10	4	23	5	—		—	—	—
Baselland	.	.	.	.	2[11]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	3[12]	1[13]	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	—	—	—	—		—	—	—	—	—
St. Gallen	.	.	.	.	9[14]	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	1[15]	2[16]	—	14[17]	3[15]	—	1[18]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	17[19]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	1	1	—	—	12	épid.	—	—	2	—	.
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	4[20]	12[21]	—	6[22]	9[23]	—	—	—	—	—
Genève	—	3	—	1	4	—		—	—	—	—

[1] 13 in Zürich, 2 in Mettmenstetten, 2 in Elgg, 1 in Oerlikon, 1 in Hombrechtikon, 1 in Fehraltdorf, 1 in Bülach. — [2] In Bern. — [3] 3 in Aarberg, 3 in Münchenbuchsee, 1 in Worb. — [4] 6 in St-Imier, 5 in Bern, 3 in Oberburg, 3 in Bassecourt, 2 in Wichtrach, 2 in Meiringen, 3 in Herzogenbuchsee, 1 in Rapperswyl, 1 in Kallnach, 1 in Dieterswyl, 1 in Wierezwyl, 1 in Roggwyl, 1 in Lotzwyl, 1 in Biel, 1 in Bümpliz, 1 in Zollikofen, 1 in Scheunenberg, 1 in Tramelan, 1 in Cormoret, 1 in Delsberg, 1 in Urtenen, 1 in Leissigen, 1 in Münsingen, 1 in Schlosswyl, 1 in Laufen, 1 in Belp, 1 in Blumenstein, 1 in Thierachern, 1 in Eriswyl, 1 in Sumiswald. — [5] 6 in Rütti, 3 in Zollikofen, 2 in Gampelen; ausserdem Epidemie in Frutigen, Kandersteg und Aeschi. — [6] 5 in Kriens, 3 in Sursee, 1 in Rothenburg, 1 in Buchenrain, 1 in Luzern, 1 in Altwis, 1 in Aesch, 1 in Schüpfheim. — [7] In Stansstad. — [8] In Unterägeri — [9] A Gruyère. — [10] A Bolliswyl. — [11] 1 in Therwyl, 1 in Liestal. — [12] 2 in Herisau, 1 in Teufen. — [13] In Heiden. — [14] 4 in Appenzell, 2 in Gonten, 1 in Mettlen, 1 in Steinegg, 1 in Unterrain — [15] In Seon. [16] 1 in Lenzburg, 1 in Niederlenz. [17] 2 in Aarau, 2 in Wettingen, 2 in Lenzburg, 2 in Seon, 1 in Buchs, 1 in Baden, 1 in Dättwyl, 1 in Neuenhof, 1 in Windisch, 1 in Tennwyl. — [18] In Wyl bei Turgi. — [19] 2 in Richenbach, 3 in Frauenfeld, 3 in Amrisweil, 1 in Langdorf, 1 in Lenzenhaus-Erlen, 1 in Ast-Illigse, 1 in Heimenhofen, 1 in Wylen, 1 in Räuchlisberg, 1 in Hamisfeld, 1 in Schrofen — [20] 3 au Locle, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [21] 8 au Landeron, 2 à la Chaux-de-Fonds, 2 à Buttes. — 3 à St-Aubin, 3 à la Sagne. — [22] A la Chaux-de-Fonds.

Die Trunksucht als Todesursache in den 15 grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

Alcoolisme et mortalité dans les 15 villes les plus populeuses de la Suisse

(Vom 1. Juli bis 30. September 1896. — *Du 1er juillet au 30 septembre 1896)*

Bei Verwertung der nachstehenden Angaben darf nicht ausser Acht gelassen werden, dass der Arzt bei Erwähnung des Alkohols als mitwirkende Ursache beim Todesfall sich in durchaus individueller und subjektiver Weise äussert. Aus der Zunahme solcher Angaben darf somit nicht ohne weiteres auf eine Vermehrung dieser Opfer geschlossen werden, vielmehr ist die scheinbare Zunahme dem erhöhten Interesse, das die Herren Aerzte diesen Beobachtungen entgegenbringen, zuzuschreiben.

Trotz ihrem relativen Wert erachten wir es als thunlich, diese Angaben bekannt zu geben und in nachstehender Darstellung zu veröffentlichen.

Im Juli in 47 Sterbefällen; im August in 37 Sterbefällen; im September in 33 Sterbefällen. Zusammen 117 Sterbefälle gegenüber 104 im III. Quartal 1895.

En utilisant les données qui suivent, on ne devra pas oublier qu'en mentionnant l'alcool comme cause concomitante d'un décès, le médecin donne une appréciation individuelle et subjective. Une augmentation du nombre de ces cas pourrait donc bien indiquer, non pas un nombre croissant de victimes de l'alcoolisme, mais plutôt un plus grand intérêt de la part des médecins pour signaler les cas observés.

Malgré leur valeur relative, ces renseignements méritent d'être communiqués. Le nombre suivant de cas a été enregistré.

En juillet 47 cas; en août 37 cas; en septembre 33 cas. Total 117 cas. Dans le trimestre correspondant de 1895 ce nombre était de 104.

Städte *Villes*	Gesamtzahl der Sterbefälle von Personen von 20 und mehr Jahren *Total des décès de personnes âgées de 20 ans ou plus*	Sterbefälle, bei denen die Trunksucht angegeben wurde als *Nombre de cas où l'alcoolisme est indiqué comme*			Alter — *Age*		
		primäre oder Grundursache *cause primaire ou immédiate*	mitwirkende Ursache *cause concomitante*	Zusammen *Total*	20—39	40—59	60 und darüber *60 et au-dessus*
Zürich	307	4	15	19	3	11	5
Genève	263	9	16	25	4	16	5
Basel	206	1	10	11	2	6	3
Bern	162	2	12	14	1	9	4
Lausanne	111	1	3	4	2	1	1
St. Gallen	72	—	1	1	—	1	—
Chaux-de-Fonds	61	1	9	10	5	4	1
Luzern	65	—	3	3	1	2	—
Neuchâtel	37	—	3	3	1	2	—
Winterthur	71		5	5	1	3	1
Biel	56	1	6	7	3	2	2
Herisau	48		3	3	1	1	1
Schaffhausen	31	1	2	3	—	3	—
Fribourg	45	—	8	8	4	3	1
Locle	19	1	—	1	—	1	—
Total	1554	21	96	117	28	65	24
Wovon — *Dont:*							
männl. — *masc.*	838	14	77	91	24	50	17
weibl. — *fém.*	716	7	19	26	4	15	7

Civilstand. Unter den 117 unmittelbar oder mittelbar an Trunksucht Verstorbenen waren:

34 Ledige, wovon 5 Frauen,
62 Verheiratete, wovon 13 Frauen,
16 Verwitwete, wovon 7 Frauen,
4 Geschiedene, wovon 1 Frau.
1 Unbekannt, wovon 0 Frau.

Etat civil. *Sur le total des 117 décédés on en compte:*

34 qui étaient célibataires, dont 5 femmes,
62 qui étaient mariés, dont 13 femmes,
16 qui étaient veufs ou veuves, dont 7 femmes,
4 qui étaient divorcés, dont 1 femme.
1 qui était inconnu dont 0 femme.

Beruf der 91 verstorbenen Männer:		***Professions** des 91 hommes décédés:*	
Handwerker und Fabrikarbeiter . .	34	*Artisans et ouvriers industriels . .*	*34*
Handelsleute	10	*Commerçants . . . . . .*	*10*
Wirtspersonal	9	*Tenanciers de débits de vins, cafetiers*	*9*
Industrielle Unternehmer	1	*Entrepreneurs industriels . . . .*	*1*
Gelehrte, Künstler, Beamte und Bureauangestellte	4	*Professions libérales, fonctionnaires et employés de bureau . . . . .*	*4*
Dienstboten und Taglöhner	11	*Domestiques, journaliers . . . .*	*11*
Landwirte	9	*Agriculteurs . . . . . .*	*9*
Speditions-, Fuhr- und Schiffleute .	4	*Voituriers, bateliers . . . . . .*	*4*
Niedere Beamtungen	1	*Employés subalternes . . . . . .*	*1*
Post- und Eisenbahnangestellte . .	—	*Employés postaux et de chemin de fer*	—
Gärtner	2	*Jardiniers . . . . . .*	*2*
Strassenarbeiter	2	*Cantonniers . . . . . .*	*2*
Rentiers und Partikulare	4	*Rentiers . . . . . .*	*4*
Ohne Angaben	—	*Sans indication . . . . . .*	—

In der Jahresübersicht soll der Beruf der Frauen angegeben werden; diese Veröffentlichung soll übrigens noch in andern Richtungen nähere Details enthalten.

Le tableau annuel indiquera la profession des femmes et contiendra des renseignements plus détaillés.

Wenn wir der Gesamtzahl der Todesfälle von Männern (838) in den entsprechenden Altersklassen nur die 14 Todesfälle infolge Säuferwahnsinns gegenüberstellen, so erhalten wir ein Verhältnis von **1,7** Prozent; ziehen wir aber alle diejenigen Fälle, in welchen die Trunksucht als mitwirkende Ursache angegeben ist, auch in Berechnung, so erhalten wir folgende Tabelle:

En considérant que le nombre des décès par suite de délire alcoolique, soit 14 sur un total de 838 décès (sexe masculin) des mêmes classes d'âge, on obtient une proportion de 1,7 pour cent; mais en y ajoutant tous les cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause concomitante, nous obtenons le tableau suivant:

Altersklassen *Classes d'âge*	Gesamtzahl der Sterbefälle *Total des décès*	Zahl der Sterbefälle, in denen die Trunksucht als primäre oder mitwirkende Ursache angegeben wurde *Nombre des cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause principale ou comme cause concomitante*	
		Absolute Zahlen — *Total*	%
20—39 Jahre — *ans*	241	24	10,0
40—59 Jahre — *ans*	296	50	16,9
60 Jahre u. darüb. - *60 ans et au-dessus*	301	17	5,6
Total	838	91	10,9

Rekapitulation vom 1. Juli bis 30. Sept. 1896. *(1er juillet au 30 sept. 1896).*

Zeitraum — *Années*		Gesamtzahl der Sterbefälle von Personen von 20 und mehr Jahren *Total des décès des classes d'âge de 20 ans et au-dessus*	Sterbefälle, bei denen die Trunksucht angegeben wurde als *Décès où l'alcoolisme est mentionné comme*			Auf 100 Sterbefälle *% des décès*
			primäre oder Grundursache *cause primaire ou immédiate*	mitwirkende Ursache *cause concomitante*	Zusammen *Total*	
III. Quartal 1896 — *IIIe trimestre*	1896	1554	21	96	117	7.5
	1895	1525	29	75	104	6.8
	1894	1455	18	71	89	6.1
	1893	1534	20	80	100	6.5
	1892	1423	19	77	96	6.7
	1891	1433	32	62	94	6.6

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Straits Settlements. In Singapore gelangten im Oktober 58 Erkrankungen zur Behandlung, und 34 Fälle wurden nach eingetretenem Tode angezeigt.

Pest. Ostindien. Nach den Nachrichten der politischen Zeitungen nimmt die Seuche in Bombay zu.

Influenza. Zahl der Todesfälle an Influenza in der letzten Berichtswoche: Paris 4 (2 in der Vorwoche), Berlin 5 (—), Hamburg 2 (2), London 17 (14).

* * *

Choléra. ***Straits Settlements.*** *A Singapore il a été traité 58 cas de choléra pendant le mois d'octobre; 34 autres cas n'ont été annoncés qu'après la mort.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *D'après les nouvelles des journaux politiques la peste augmente à Bombay.*

Influenza. *Décès causés par l'influenza pendant la semaine du 22 au 28 novembre: Paris 4 (2 la semaine précédente), Berlin 5 (—), Hambourg 2 (2), Londres 17 (14).*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Kreisschreiben des Bundesrates an sämtliche Kantonsregierungen, betreffend die grenztierärztliche Behandlung der von Frankreich wegen Tuberkulosisverdacht zurückgewiesenen Tiere.

(Vom 23. Oktober 1896.)

Gemäss einem von der französischen Regierung unterm 14. März 1896 erlassenen Dekret wird das aus der Schweiz nach Frankreich zu exportierende Nutzvieh beim Grenzübertritt in Delle, Morteau, Pontarlier oder Bellegarde der Tuberkulinimpfung unterworfen; die hierbei reagierenden Tiere werden ausnahmslos von der Einfuhr nach Frankreich ausgeschlossen und nach der Schweiz zurückgewiesen, woselbst sie alsdann über die Zollämter Pruntrut, Col-des-Roches, Verrières und La Plaine zur Wiedereinfuhr gelangen.

Die Regierung des Kantons Genf hat sich nun hierorts darüber beschwert, dass infolge dieses Vorgehens Genf zum Sammelplatze von der Tuberkulose verdächtigen Tieren werde und ersucht deshalb um den Erlass von Massregeln, welche geeignet seien, diesen Zustand zu beseitigen.

In ähnlicher Weise wie Genf dürften die übrigen Kantone, nach welchen der Uebertritt der fraglichen Tiere erfolgt, in Mitleidenschaft gezogen werden.

Im Bundesratsbeschluss betreffend die Bekämpfung der Tuberkulose beim Rindvieh, vom 24. Juli 1896 (Bundesbl. III, 741), wird in Artikel 1, Ziffer 5, an die Unterstützung der Tuberkulinimpfungen in den Kantonen u. a. die Bedingung geknüpft, dass die bei der Impfung reagierenden, d. h. der Tuberkulose dringend verdächtigen Tiere durch Ausschnitt eines Dreiecks aus der Spitze des rechten Ohres zu kennzeichnen seien.

Auch bezüglich der von Frankreich zurückgewiesenen Tiere erblicken wir in dieser Operation das zweckmässigste Mittel zum wirksamen Schutze der bedrohten Interessen, und zwar dürfte der gewünschte Erfolg namentlich dann gesichert sein, wenn die Kennzeichnung bei der Wiedereinfuhr in die Schweiz, also anlässlich des Grenzübertrittes der Tiere, vorgenommen und durch eine in den begleitenden Gesundheits- oder Passierscheinen anzubringende sachbezügliche Bemerkung ergänzt würde. Diese letztere würde den kantonalen Behörden gestatten, über die Zuführung tuberkulosisverdächtiger Tiere Eintragungen in die Viehverkehrskontrolle anzuordnen und damit den weiteren Verkehr mit solchen überwachen zu lassen.

Die zunächst beteiligten Kantone erklären sich mit dieser Auffassung einverstanden.

Wir haben demzufolge beschlossen:

1. Das schweizerische Landwirtschaftsdepartement sei zu ermächtigen, die in Frage kommenden Grenztierärzte mit der Bezeichnung der wegen Tuberkulosisverdacht von Frankreich zurückgewiesenen Tiere zu beauftragen.
2. Diese Operation sei nach Analogie der in Artikel 1, Ziffer 5, des Bundesratsbeschlusses vom 24. Juli 1896 erwähnten Vorschrift dadurch vorzunehmen, dass
   a) die zurückgewiesenen Tiere durch Ausschnitt eines Dreiecks aus der Spitze des rechten Ohres gekennzeichnet werden; dass
   b) in die begleitenden Gesundheits- oder Passierscheine durch die Grenztierärzte die Bemerkung eingetragen werde:

   „Wegen Tuberkulosisverdacht von Frankreich zurückgewiesen und mit Ohrausschnitt gezeichnet,

   ....., den .....

   Der schweizerische Grenztierarzt:

   ....."
3. Von dieser Verfügung sei sämtlichen Kantonen Mitteilung zu machen und es sei von derselben im Bundesblatt Vormerkung zu nehmen.

Circulaire du Conseil fédéral à tous les Etats confédérés concernant le traitement vétérinaire du bétail refoulé de France suspect de tuberculose.

(Du 23 octobre 1896.)

Suivant un décret du gouvernement français du 14 mars 1896, le bétail de ferme qu'on veut exporter de Suisse en France doit être soumis, à la frontière de Delle, Morteau, Pontarlier ou Bellegarde, à l'inoculation de la tuberculine; les animaux qui réagiront seront, sans exception, exclus de l'importation en France et renvoyés en Suisse; ils reviendront ainsi par les bureaux de Porrentruy, du Col-des-roches, des Verrières ou de la Plaine.

Le gouvernement du canton de Genève se plaint que, par suite de l'exécution de ce décret, Genève devienne le rendez-vous des animaux suspects de tuberculose, et il demande qu'on prenne des mesures pour remédier à cet état de choses.

Les autres cantons que traversent ces animaux doivent souffrir du même inconvénient.

Dans notre arrêté du 24 juillet 1896 concernant les mesures à prendre contre la tuberculose de l'espèce bovine (F. féd. 1896, III. 955), l'article 1er attache, entre autres, la condition suivante (chiffre 5) à la distribution de la tuberculine et à l'allocation des subsides, savoir que les animaux qui auront réagi c'est-à-dire qui seront fortement suspects d'être infectés, devront être marqués en enlevant un morceau du bout de l'oreille droite, ayant la forme d'un triangle.

Il nous paraît que, par rapport aussi au bétail renvoyé à la frontière française, cette opération serait le moyen le plus efficace de sauvegarder les intérêts menacés; pour que le succès fût assuré, il faudrait marquer ces animaux lors de leur réimportation en Suisse, c'est-à-dire lorsqu'ils repassent la frontière, et achever de les signaler par une remarque consignée dans les certificats de santé ou les laissez-passer qui les accompagnent. Cette remarque permettrait aux autorités cantonales de faire insérer, dans les contrôles du trafic du bétail, un avis touchant l'arrivée d'animaux suspects de tuberbulose et par là de surveiller les transactions ultérieures dont ces animaux viendraient à être l'objet.

Les cantons intéressés se déclarent d'accord avec cette manière de voir.

En conséquence, nous avons pris la décision ci-après.

1. Le Département fédéral de l'Agriculture est autorisé à charger les vétérinaires frontière de marquer les animaux qu'on aura refusé d'admettre en France comme suspects de tuberculose.

2. Conformément à l'article 1er, chiffre 5, de l'arrêté du Conseil fédéral du 24 juillet 1896, ces animaux seront signalés de la manière suivante.

a) On leur enlèvera un morceau du bout de l'oreille droite, ayant la forme d'un triangle.

b) Dans les certificats de santé ou les laissez-passer, les vétérinaires frontière consigneront la remarque que voici.

„Renvoyé de France comme suspect de tuberculose et marqué à l'oreille.

....., le .....

Le vétérinaire frontière suisse:

.....“

La présente décision sera communiquée à tout les cantons et inséré dans la Feuille fédérale.

Kantone. — Cantons.

St. Gallen.

Reglement der Sanitätskommission.

(Vom 28. Oktober 1896.)

Art. 1. Die Sanitätskommission besteht aus vier vom Regierungsrate gewählten Mitgliedern (Aerzten) und dem Vorstande des zuständigen Departements als Präsident.

Art. 2. Stellvertreter des Präsidenten ist von Amts wegen der vom Regierungsrate bezeichnete Stellvertreter des betreffenden Departementsvorstehers. Doch ist der Präsident der Sanitätskommission berechtigt, in Behinderungsfällen die Besorgung einzelner Geschäfte oder Arbeiten einem andern Mitgliede der Sanitätskommission oder dem Aktuar zu übertragen.

Art. 3. Die Sanitätskommission verwaltet im allgemeinen die gesamte Gesundheits- und Lebensmittelpolizei und das Medizinalwesen gemäss den Grundsätzen der Hygieine und der Medizin und nach bestehenden Gesetzen und Verordnungen. Im besonderen kommen ihr die in Art. 17 des Gesetzes über das Sanitätswesen bezeichneten Aufgaben zu.

Art. 4. Die Sanitätskommission kann bestimmte Geschäfte und Arbeiten an einzelne ihrer Mitglieder oder an Sachkundige ausser ihrer Mitte übertragen; sie kann spezielle Mandate erteilen für die Inspektion der Entbindungsanstalt, des kantonalen chemischen Laboratoriums, der privaten und öffentlichen Krankenanstalten, sowie für die Visitation von Apotheken, Droguerien u. s. w.

Art. 5. Die Sanitätskommission wählt ihren Aktuar selbst für die Zeit ihrer eigenen Amtsdauer. Derselbe hat in den Kommissionssitzungen beratende Stimme. Ihm liegen insbesondere folgende Funktionen ob:

a) die Einladungen zu den Sitzungen u. s. w.;
b) die Führung des Protokolls;
c) die Abfassung des Jahresberichtes über das Sanitätswesen zur Vorlage an die Sanitätskommission;
d) die Besorgung der von der Sanitätskommission beschlossenen statistischen Arbeiten;
e) die Führung des Verzeichnisses der Medizinalpersonen;
f) die Verwaltung der Sanitätsbibliothek;
g) alle weiteren Arbeiten, die ihm von der Sanitätskommission und deren Präsidenten überwiesen werden.

Der Aktuar der Sanitätskommission hat sich alle Wochentage zu einer bestimmten Stunde auf dem Amtsbureau zur Erledigung der laufenden Geschäfte einzufinden.

Art. 6. Die Erlasse der Sanitätskommission werden namens derselben vom Präsidenten und Aktuar, Präsidialverfügungen gemäss Art. 20 des Sanitätsgesetzes vom Präsidenten oder dessen Stellvertreter, gewöhnliche kanzleiische Mitteilungen vom Aktuar unterzeichnet.

Art. 7. Die ordentlichen Sitzungen der Sanitätkommission finden in der Regel jeden zweiten Montag der geraden Monate statt; sie versammelt sich ausserordentlicherweise, so oft der Präsident dies für geboten erachtet.

Im Falle von Behinderung haben die Mitglieder hievon rechtzeitig Mitteilung zu machen.

Das Präsidium lässt denselben in der Regel mit der Einladung ein Verzeichnis der Traktanden zustellen.

Zur Beschlussesfassung ist die Anwesesenheit von wenigstens 2 Mitgliedern nebst dem Präsidium notwendig. Bei Stimmengleichheit entscheidet der Präsident.

In jeder Sitzung werden die inzwischen erfolgten Präsidialverfügungen mitgeteilt und zu Protokoll genommen.

Art. 8. Die Mitglieder der Sanitätskommission beziehen für jeden Sitzungstag und bei anderen Fuuktionen ausserhalb ihres Wohnortes ein Taggeld von 15 Franken für den ganzen und 8 Franken für den halben Tag nebst der für die Mitglieder des Grossen Rates festgesetzten Reiseentschädigung.

Rechtsprechung.

Arrêtés juridiques sur des questions médicales ou sanitaires.

Urteil des Kantons-Gerichtes des Kantons St. Gallen betreffend unbefugte Ausübung der Heilkunde.

Das Kantons-Gericht des Kantons St. Gallen hat in der Korrektionalstrafsache gegen Stanislaus Pohl, Hafner von und in Flawil, geb. 5. Mai 1844, katholisch, verehelicht, Beklagter und Appellat, punkto unbefugter Ausübung der Heilkunde, nach Verlesung des Urteiles des Bezirksgerichtes Untertoggenburg vom 15. Oktober 1896, Anhörung der durch den Staatsanwaltssubstituten geführten Amtsklage, der Vernehmlassung des Beklagten und Prüfung der Untersuchsakten auf den Antrag der Staatsanwaltschaft: Der Beklagte sei der unbefugten Ausübung der Heilkunde im Rückfalle schuldig zu erklären und in Anwendung von Art. 140, Ziff. 2, Art. 37 und 39 St. G. B., zu der Geldbusse von 100 Franken und zu 14 Tagen Gefängnis sowie zu den Kosten zu verurteilen. Antrag des Beklagten auf Freisprechung, eventuell auf Bestätigung des erstinstanzlichen Urteiles.

In Betracht gezogen:

1. Am 28. Juli 1896 morgens 6 Uhr starb im Hause des heutigen Beklagten eine Frau Josephina Weber geb. Koch aus Niederbüren. Aus dem amtlichen Sektionsbefunde ergab sich, dass Frau Weber, seit 5 bis 6

Wochen wassersüchtig und bettlägerig, von den Aerzten als herzkrank, vom Publikum aber als lungenauszehrend bezeichnet und in den letzten 3 bis 4 Wochen vom Beklagten in der Weise ärztlich behandelt worden war, dass ihr nach und nach eine grössere Zahl Zugpflaster aufgelegt und sie selbst am 22. Juli als schwerkranke Person von Pohl zum Kurgebrauche in seine Wohnung in Flawil war übergeführt und aufgenommen worden. Dort verabreichte der Beklagte seiner Patientin Wein, zur Hälfte mit Wasser vermischt, sowie Kräuterthee und legte ihr als äusseres Mittel behufs Beseitigung des Wassers Pflaster auf die geschwollenen Beine auf.

2. Die Todesursache führen die Amtsärzte auf ein unheilbares Herz- (Klappen-) Leiden der linken Herzhälfte mit starker Herzvergrösserung und auf sekundäre Wassersucht zurück; wenn sie einerseits erklären, dass die Kranke auf alle Fälle dieser Krankheit in naher Zeit hätte erliegen müssen, so halten sie doch daran fest, dass die strapaziöse, ja geradezu barbarische Behandlung einer wassersüchtigen Hautoberfläche mit einer solchen Anzahl von grossen Blasenpflastern, verbunden mit dem unvorsichtigen Transporte der Kranken nach Flawil abkürzend und erschwerend auf das Ende der Krankheit gewirkt habe, zumal wahrscheinlich auch dadurch die Nierenveränderung gesteigert worden sei.

3. Der Beklagte stellt die Behandlung der Frau Weber nicht in Abrede, behauptet jedoch, dass er die Ueberführung derselben nach Flawil und die dortige Behandlung nur auf deren eindringlichen Wunsch und gegen die Erklärung vollzogen habe, dass er hiezu nicht befugt und die Krankheit überhaupt eine schwere und eine Heilung kaum zu erwarten sei.

Dem gegenüber erklärt der Ehemann der verstorbenen Frau Weber, dass allerdings letztere den Beklagten habe rufen lassen, dass aber dieser die Patientin zur Ueberführung in seine Wohnung ermuntert habe mit dem Bemerken, dass Hoffnung vorhanden sei, die Patientin kurieren zu können und dass für die Behandlung im Falle des Gelingens nur 3 Fr., im Falle des Misslingens nur 1 Fr. 50 Cts. an ihn entrichtet werden müssen.

4. Ob der soeben angeführte Widerspruch zu Gunsten oder zu Lasten des Beklagten gelöst werde, bleibt sich insoferne gleichgiltig, als in beiden Fällen die entscheidende Thatsache erhoben ist, dass der Beklagte — ohne im Besitze eines gesetzlich vorgeschriebenen Patentes zu sein — in unbefugter Weise die Heilkunde ausgeübt hat und zwar so, dass nach dem Sektionsbefunde der Amtsärzte diese Laienbehandlung den Tod der kranken Frau Weber beschleunigt hat, somit im Sinne des Art. 140, Ziff. 2, St. G. B. für Leib und Gesundheit eines Menschen ein Nachteil bewirkt worden ist.

Straferschwerend fällt der Rückfall des bereits einmal wegen desselben Vergehens vorbestraften Beklagten und die gewerbsmässige unbefugte Ausübung der Heilkunde durch denselben, strafmildernd das Geständnis in Betracht. Daraufhin hat das Kantonsgericht in Abänderung des erst-

instanzlichen Urteiles und in Anwendung der von der Staatsanwaltschaft angeführten Artikel.

Zu Recht erkannt:

1. Der Beklagte ist der unbefugten Ausübung der Heilkunde im Sinne des Art. 140, Ziff. 2, St. G. B. schuldig erklärt und zu der Gefängnisstrafe von 5 Wochen verurteilt.

2. Der Beklagte zahlt:

Gerichtsgebühr	Fr. 30. —
Für Amtsklage	„ 10. —
Der Kanzlei	„ 5. —
Dem Weibel	„ 1. —
Total	Fr. 46. —

3. Der erstinstanzliche Kostenspruch wird bestätigt.

Varia.

Der Aussatz in Norwegen. Auf Ende des Jahres 1885 befanden sich in Norwegen 1195 Aussätzige; auf Ende 1890 belief sich die Zahl der sicher bekannten Leprafälle auf 960 (484 Männer und 476 Weiber), wovon 507 in den Leproserien behandelt wurden.

Von diesen 960 Kranken litten an der tuberkulösen Form der Lepra 470, an der anästhetischen Form 444, an gemischten Formen 46.

Während der fünf Jahre von 1886—1890 genasen 42 Aussätzige. Die Zahl der Gestorbenen betrug 135 im Jahre 1886, 111 im Jahre 1887, 86 im Jahre 1888, 105 im Jahre 1889 und 122 im Jahre 1890.

Nach dem Alter verteilen sich die 559 Todesfälle (worunter 328 Männer und 231 Weiber) wie folgt:

Von 10—15 Jahren 3, von 15—27 Jahren 15, von 20—30 Jahren 95, von 30—40 Jahren 108, von 40—50 Sahren 88, von 50—60 Jahren 84, von 60—70 Jahren 97, über 70 Jahre 66. In drei Fällen ist das Altersjahr nicht angegeben.

Es bestanden im Jahre 1890 5 Spitäler für Aussätzige, wovon 3 in Bergen, 1 in Molde und 1 in Trondhjem.

Während der Berichtsperiode 1886—1890 wurden in diesen fünf Spitälern 993 Kranke behandelt, wovon 13 genasen und 317 starben.

Die Gesamtzahl der während der Zeitperiode 1856—1890 beobachteten Leprafälle belief sich auf 7635, wovon 186 genasen, während 6173 gestorben sind und 960, wie oben gesagt, am Ende des Jahres 1890 verblieben.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 50** Bern, 22. Dezember 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom **Schweizerischen Gesundheitsamt** und **Eidgenössischen statistischen Bureau**

publié par **le Bureau sanitaire fédéral** et par **le Bureau fédéral de statistique**

50. Woche 6. bis 12. Dez. 1896. 50me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahr *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich . . .	[1]147,877	23	80	3	50	21	4	7	3	3	8	—	25
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex . .	80,778	26	26	2	30	3	1	1	3	1	8	1	15
Basel	[2]88,853	16	53	2	29	4	—	1	4	1	2	2	19
Bern	48,782	14	33	1	21	2	—	1	7	1	3	1	8
Lausanne . . .	[2]37,805	10	10	—	18	1	2	—	4	1	1	1	9
St. Gallen . .	33,250	2	10	1	8	—	—	—	1	—	1	—	6
Chaux-de-Fonds	[2]32,101	5	24	1	10	4	—	1	—	—	1	—	8
Luzern	22,744	1	5	—	7	1	—	—	1	—	—	—	6
Biel	18,781	7	11	—	5	2	—	—	—	—	1	—	4
Winterthur . .	17,989	2	7	—	3	1	—	—	—	—	—	—	3
Neuchâtel . .	[2]18,485	4	14	—	5	—	—	—	—	—	1	—	4
Herisau . . .	14,740	1	2	—	3	—	—	—	—	—	1	—	2
Fribourg . . .	13,092	—	7	—	11	3	1	—	—	1	—	—	9
Schaffhausen .	12,844	2	6	—	8	—	—	—	1	—	—	—	7
Locle	[2]12,138	—	9	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—
Total	600,259	113	297	11	209	42	8	11	25	8	27	5	125
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			23	1	36	3	—	—	2	3	4	8	19

[1] Nach Berechnung des statistischen Amtes der Stadt Zürich. — *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich.*

[2] Berechnet nach örtlichen amtlichen Angaben. — *Calculée d'après les indications officielles locales.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 12. Dez. 1896	25,9 ‰	24,5	24 3	25,9	18,2 ‰	14,9	18,4	19,2
„ 5. „ 1896	23,5	24,4	27,7	27,3	16 0	14,8	16,1	20,6
„ 28. Nov. 1896	24,7	27,0	28,4	25,0	15,6	15,2	16,4	20,2
„ 21. „ 1896	28,1	23,6	29,9	27,8	15,2	14,6	13,8	16,9

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten u. Kindersterblichkeit. ***Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.***

Vom *(Du)* 6. bis zum (au) 12. Dez. 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	274	23	7	4	37	5	14	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	15	8	1	—	2	1	1	—
Zusammen — *Total*	**289**	**31**	**8**	**4**	**39**	**6**	**15**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	32	18	1	2	4	2	2	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	9	8	1	—	2	1	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	—	1	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: ***Age des décédés,** mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekannt. Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	123	27	6	6	19	35	27	3	—
Weibl. — *Féminin*	122	18	9	6	12	30	38	9	—
Zusammen — *Total*	**245**	**45**	**15**	**12**	**31**	**65**	**65**	**12**	—

Laut Angabe hatte in 64 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 64 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 3 Fällen *cas*	In *Dans* 19 Fällen *cas*	In *Dans* 19 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	1	1	—	—	—	1	5	3
„ 1— 4 Jahren-*ans*	—	2	1	—	—	2	4	2
„ 5—19 „	1	2	—	3	1	1	—	—
„ 20—39 „	1	—	5	3	2	2	1	—
„ 40—59 „	—	—	8	4	—	1	4	2
„ 60—79 „	—	—	2	1	—	1	4	4
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	2	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	3	5	16	11	3	8	20	11

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 6 bis 12. Dez		1895 vom 8 bis 14. Dez		1894 vom 9 bis 15. Dez.		1893 vom 10. bis 16 Dez.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—			—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	1		—	—	13	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—		2	—	—	—	—	
4. Diphterie und Croup	4	—	5	1	5	2	15	5
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	—	—	—	4	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	1	1		1	
7. Typhus abdominalis	1	—	1	—	2	—	3	2
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	1	—	—	—	
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	11	—	11	—	10	1	13	—
10. Phthisis pulmonum	27	2	26	1	29	2	34	3
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	11	3	8	—	13	2	9	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	31	4	10	2	23	2	21	4
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	16	1	7	1	14	1	8	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	—	2	1	9	3	4	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	17	1	9	1	12	—	14	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	12		6	1	8	—	9	2
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	94	17	84	8	84	9	71	13
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	6	5	3	—	2	2	6	1
20. Selbstmord — *Suicides*	3	1	4	—	1	—	3	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	2	1	1	—	1	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert*	2	1	—	—	—	—	—	—
Total	245	36	182	18	218	24	227	34

Alkoholismus 10 Fälle — *cas* (10 männl. — *masc.*, — weibl. — *fém.*)
Syphilis 3 Fälle „ (— „ — „ — „ „) 3 Kinder - enfants
Influenza — *Grippe* 3 Fälle — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 6. bis 12. Dezember 1896 — *Admissions du 6 au 12 décembre 1896.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 5. Dez. 1896 *Effectif au 5 déc. 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 12. Dezember 1896 *Effectif au 12 déc. 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Diphth. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	710	—	—	—	—	6	1	1	1	5	2	2	8	8	92	16	142	65	731
Bern	1035	—	—	—	—	8	—	—	10	8	10	3	11	5	109	27	191	109	1106
Luzern	76	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19	3	22	11	81
Uri	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	3	41
Schwiz	41	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	37
Nidwalden	29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	4	3	30
Glarus	70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	5	1	7	6	70
Zug	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	10	2	13	10	18
Fribourg	123	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	1	19	2	25	4	118
Solothurn	152	—	—	—	—	3	—	1	1	1	1	1	1	—	16	3	28	23	149
Baselstadt	383	—	—	—	—	7	—	1	19	1	2	—	5	1	29	5	70	16	388
Baselland	99	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	16	2	20	20	103
Schaffhausen	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	5	1	11	—	34
Appenzell A.-Rh.	67	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	2	14	8	63
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	365	—	—	—	—	6	—	1	2	1	8	1	5	6	48	6	84	41	359
Graubünden	86	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	11	2	16	8	88
Aargau	175	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1		2	—	22	2	29	25	185
Thurgau	107	—	—	—	—	1	—	—	1	—	2	—	1	—	6	2	13	13	104
Tessin	75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	1	—	1	3	10	9	67
Vaud	562	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	3	1	53	4	64	42	558
Valais	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	3	16
Neuchâtel	237	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	7	2	29	6	47	24	239
Genève	440	1	—	1	—	3	—	—	5	5	2	1	10	1	48	4	81	3	435
Total	**4773**	**1**	**1**	**1**	—	**36**	**2**	**6**	**39**	**25**	**37**	**8**	**62**	**28**	**557**	**96**	**899**	**449**	**4818**

Vergleichende sanitarische Statistik. — *Statistique sanitaire comparée*

Entsprechende jährliche Sterblichkeitsziffer auf 1000 Einwohner. — *Taux correspondant de mortalité annuelle sur 1000 habitants.*

Städte *Villes*	Bevölkerung nach den Volkszählungen oder berechnet *Populat. recensée ou calculée*	Juli — *Juillet*					August — *Août*				Die 15 schweiz. Städte *Les 15 villes suisses*	Juli — *Juillet*	August — *Août*
		28. Juni — 4.	5. — 11.	12. — 18.	19. — 25.	26. — 1. Aug.	2. — 8.	9. — 15.	16. — 22.	23. — 29.			
In den 15 schweiz. Städten zusammen	bis Juli 583,047										Zürich	14,7	14,8
Dans l'ensemble des 15 villes suisses	vom Aug. an 600,259	13,9	18,4	15,2	15,2	13,3	15,3	12,2	15,2	13,5	Genève	16,7	16,5
											Basel	14,5	13,0
											Bern	14,0	16,2
											Lausanne	17,5	13,1
Freiburg i. B.	53,567	13,6	19,4	17,5	20,4	18,4	17,5	9,7	21,4	12,6	St. Gallen	10,3	8,9
Karlsruhe	85,208	...	...	...	30,5	24,4	20,1	20,7	22,6	14,0	Chaux-de-Fonds.	14,7	13,6
Mülhausen	83,758	26,1	16,1	18,0	19,9	18,6	26,1	23,0	13,0	14,3	Luzern	11,4	11,4
Strassburg	136,692	15,2	...	...	24,3	20,2	24,7	19,4	26,2	21,3	Neuchâtel	9,6	8,9
Mainz	77,529	16,1	14,8	23,5	24,1	25,5	20,1	24,8	20,1	22,1	Winterthur	21,7	17,7
Darmstadt	64,629	19,3	24,1	20,1	18,5	29,8	26,6	18,5	16,1	15,3	Biel	18,2	17,0
Frankfurt a. M.	235,052	14,4	17,9	17,5	17,0	17,7	18,1	14,2	15,5	15,7	Herisau	16,8	9,6
Stuttgart	161,485	14,5	13,2	12,9	17,7	15,8	20,0	13,5	11,6	10,9	Schaffhausen	15,6	11,9
Augsburg	81,401	35,1	21,7	10,2	22,4	18,5	17,9	21,7	19,8	20,4	Fribourg	24,3	23,5
München	413,775	20,2	26,1	20,2	21,5	23,0	21,2	19,0	19,1	21,0	Locle	11,7	17,5
Bremen	143,834	16,3	16,6	11,2	15,2	13,7	17,7	18,1	19,9	13,0			
Berlin	1,688,849	16,6	18,7	17,5	23,1	24,0	22,6	21,9	20,3	17,8			
Kopenhagen	333,714	14,2	13,9	17,8	22,9	14,3	16,5	18,2	18,2	16,4			
Stockholm	267,100	12,8	17,9	18,1	19,1	20,1	16,5	18,3	15,2	15,6			
Wien	1,526,623	21,3	21,6	19,5	20,7	20,9	18,6	18,3	18,8	17,1			
Lyon	438,077	20,1	21,6	21,0	19,9	17,2	16,7	20,9	16,6	13,0			
		18,6		17,8			26,1		23,2				
Besançon	58,010												
Paris	2,424,705	23,4	19,5	20,6	21,8	19,7	19,5	17,6	17,0	16,1			
Brüssel	190,313	20,8	18,0	22,4	19,7	18,3	18,0	24,0	15,8	17,5			
London	4,421,932	17,7	20,9	22,3	25,3	24,3	21,0	19,6	16,8	16,1			
Hamburg	631,660	17,0	17,2	17,4	19,4	19,6	17,9	17,9	16,9	15,5			

(Ohne die Ortsfremden, welche in den 15 Städten während dieses Zeitraumes gestorben sind. — *Les décédés dans ces 15 villes, venant d'autres localités, non comptés.)*

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 13. bis 20. Dezember 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 13 au 20 décembre 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Zürich. 1 Fall in Bachen-Bülach.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	}	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	3	3	7	—	22[1]	5	—	1	—	—	—
Bern	—	—	24[2]	1[3]	54[4]	7[5]	—	3[6]	1[3]	—	—
Luzern	.	.	.	.	4[7]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	5[8]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	15[9]	—	1[10]	—	—	—	—	—	—
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	1[11]	—	—	2[12]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	11	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	8	4	11	2	34	1	—	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	4[13]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	1[14]	—	3[15]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	4[16]	—	4[17]	4[18]	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	—	—	—	8[19]		—	—	—	—	—
St. Gallen	.	.	.	.	10	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	1[20]	—	27[21]	—	—	4[22]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	7[23]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	1[24]	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	3	—		14	—	—	2	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1[25]	15[26]	9[27]	—	6[28]	17[29]	1[30]	3[31]	—	—	—
Genève	—	4	—	—	3	—		—	—	—	—

[1] 11 in Zürich, 3 in Affoltern, 2 in Wädensweil, 2 in Uster, 1 in Mänedorf, 1 in Veltheim, 1 in Elgg, 1 in Regensberg. — [2] 11 in Pruntrut, 6 in Münchenbuchsee, 5 in Biel, 1 in Moossedorf, 1 in Bern. — [3] In Biel. — [4] 6 in Bern, 7 in Oberburg, 5 in Herzogenbuchsee, 3 in Rapperswyl, 3 in Undervelier, 2 in Dieterswyl, 2 in St-Imier, 2 in Höchstetten, 2 in Wichtrach, 2 in Thierachern, 1 in Biel, 1 in Schlüpfen, 1 in Lyss, 1 in Zimmlisberg, 1 in Lotzwyl, 1 in Niederwangen, 1 in Wengi, 1 in Hindelbank, 1 in Interlaken, 1 in Münsingen, 1 in Trimstein, 1 in Ursellen, 1 in Zäziwyl, 1 in Mühleberg, 1 in Court, 1 in Schattenhalb, 1 in Gerzensee, 1 in Wattenwyl, 1 in Eriswyl, 1 in Thörigen. — [5] 6 in Rütti, 1 in Biel, 1 in Münchenbuchsee. [6] 1 in Bern, 1 in Spengelried, 1 in Neuenegg. — [7] 1 in Kriens, 1 in Entlebuch, 1 in Aesch, 1 in Luzern. — [8] 4 in Reichenburg, 1 in Tuggen. [9] 4 in Stans, 4 in Stansstad, 5 in Acheregg, 2 in Niederdorf. — [10] In Beckenried. — [11] A Belfaux. — [12] A Fribourg. — [13] 1 in Liestal, 1 in Bottmingen, 1 in Oberwyl, 1 in Arlesheim. — [14] In Schaffhausen. — [15] 2 in Schaffhausen, 1 in Stein. [16] In Herisau. [17] 2 in Herisau, 1 in Teufen, 1 in Heiden. — [18] 1 in Herisau. 2 in Rehetobel, 1 in Heiden. — [19] 3 in Appenzell, 3 in Gonten, 2 in Steinegg. — [20] In Aarau. — [21] 9 in Neuenhof, 4 in Baden, 4 in Aarau, 2 in Beinwyl am See, 1 in Dättwyl, 1 in Wyl bei Turgi, 1 in Sarmenstorf, 1 in Wohlen, 1 in Windisch, 1 in Seon, 1 in Vordemwald. — [22] 2 in Rothrist, 1 in Rheinfelden, 1 in Aarau. — [23] 2 in Frauenfeld, 1 in Arbon, 1 in Weinfelden, 1 in Wuppenau, 1 in Bärshofen, 1 in Hauptweil. — [24] In Bellinzona. — [25] A la Chaux-de-Fonds. — [26] 11 au Locle, 3 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Corcelles. — [27] 7 au Landeron, 2 à la Chaux-de-Fonds. [28] 1 au Landeron, 1 à St-Aubin, 1 à Bevaix, 1 aux Brenets, 1 aux Planchettes, 1 au Locle. — [29] 16 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [30] A Fontainemelon. — [31] A Neuchâtel.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis zum 30. November 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 1er au 30 novembre 1896:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphth. et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	12	31	68	—	57	31	—	13	3	—	—
Bern	-	—	3	110	—	123	Epid.	—	14	—	1	—
Luzern	—	—	5	41	1	13	2	—	6	1	—	—
Uri	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	—	1	6	14	8	2	7	-	2	-	—	einige
Obwalden	.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	—	—	8	—	—	—	—	—	—	—	
Glarus	.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Zug	—	Epid.	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	23	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	25	3	13	8	69	9	—	6	3	2	1
Baselland	-	—	—	1	—	11	—	—	1	—	—	—
Schaffhausen	—	viele	1	2	—	4	—	—	1	—	—	-
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	2	—	15	15		—	1	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	51	.	.	.	.	.	.
Graubünden	—	1	—	—	—	—	viele	—	—	—	—	einige
Aargau	—	—	—	—	3	39	4	—	6	1	—	—
Thurgau	—	3	1	2	—	57	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	2	3	3	2	—	3	1	—	—
Vaud	—	2	22	—	—	28	Epid.	—	2	1	—	—
Valais	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Neuchâtel	—	7	8	9	1	10	27	3	5	—	—	—
Genève	1	—	1	—	1	13	—	—	—	—	-	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Influenza. Influenzatodesfälle in der letzten Berichtswoche: London 10 (17 in der Vorwoche), Berlin 3 (5), Hamburg 2 (2), Budapest 2.

* * *

Influenza. *Décès par suite d'influenza pendant la semaine du 29 novembre au 5 décembre: Londres 10 (17 la semaine précédente), Berlin 3 (5), Hambourg 2 (2). Budapest 2.*

Kantone. — Cantons.

Solothurn.

Kantonsratsbeschluss betreffend Sonntagsruhe in den Coiffeurgeschäften.

(Vom 19. Juli 1895.)

Der Kantonsrat von Solothurn in Ausführung des § 1 des Gesetzes vom 23. Mai 1869 betreffend Polizei an Sonn- und Feiertagen, in Anwendung von Art. 12, Ziff. 2, und Art. 31, Ziff. 11, der Verfassung vom 23. Oktober 1887 und auf Antrag des Regierungsrates,

beschliesst:

1. Der Betrieb der Coiffeurgeschäfte ist an den Sonntagen und an den staatlich anerkannten Feiertagen von 1 Uhr nachmittags und zu Ostern, Pfingsten, Bettag und Weihnacht während des ganzen Tages untersagt.
2. Zuwiderhandelnde verfallen gemäss § 193, Ziff. 4, des Strafgesetzbuches in eine Geldbusse bis zu Fr. 50.
3. Dieser Beschluss tritt mit der Publikation im Amtsblatt in Kraft.

Appenzell A. Rh.

Kantonsratsbeschluss betreffend Revision von § 9 des Regulativs über das Hebammenwesen und die Heranbildung von Pflegerinnen.

(Vom 8. September 1896.)

Auf Bericht und Antrag des Regierungsrates wird § 9 des Hebammenregulativs vom 14. Mai 1888 vom Kantonsrate revidiert und in folgender Fassung genehmigt:

„Die Entschädigung sowohl der Hebamme als auch der Pflegerin ist dem Privatübereinkommen überlassen.

In Fällen von nachgewiesener Dürftigkeit ist für den Beistand der Hebamme bei einer Geburt und für die erste Besorgung der Wöchnerinn und des Kindes eine Taxe von 10 Fr. zu entrichten, bei Kantonsbürgern durch die Heimatgemeinde, bei Nichtkantonsbürgern durch die Polizeikasse des Wohnorts der Gebährenden mit Regress auf die Bürgergemeinde derselben nach Massgabe der diesbezüglichen Bundesgesetze und Verträge.“

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 51** Bern, 29. Dezember 1896.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

51 Woche 13. bis 19. Dez. 1896. 51me Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petite enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]147,877	31	91	7	37	12	1	3	4	2	3	1	23
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	21	45	—	24	4	1	2	4	1	4	—	12
Basel	[2]88,853	14	38	—	16	2	1	1	2	1	1	—	10
Bern	48,782	12	27	4	14	—	—	—	5	—	—	1	8
Lausanne	[2]37,805	8	12	2	13	3	1	2	—	—	—	1	9
St. Gallen	33,250	3	8	—	5	1	—	1	1	—	1	—	2
Chaux-de-Fonds	[2]32,101	9	14	1	7	2	1	—	3	1	—	1	1
Luzern	22,744	3	12	—	5	—	—	—	1	—	1	—	3
Biel	18,781	4	8	—	7	3	—	1	1	—	—	1	4
Winterthur	17,989	1	8	—	3	1	—	—	—	—	1	—	2
Neuchâtel	[2]18,485	1	9	1	4	1	—	—	—	—	—	—	4
Herisau	14,740	—	6	—	5	3	1	1	1	—	1	—	1
Fribourg	13,092	2	4	1	8	5	—	—	1	—	4	—	3
Schaffhausen	12,844	1	5	—	2	—	—	—	—	—	—	1	1
Locle	[2]12,138	1	5	—	2	1	1	—	—	—	—	—	1
Total	600,259	111	292	16	152	38	7	11	23	5	16	6	84
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			24	2	25	2	1	—	3	—	3	4	14

[1] Nach Berechnung des statistischen Amtes der Stadt Zürich. — *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich.*

[2] Berechnet nach örtlichen amtlichen Angaben. — *Calculée d'après les indications officielles locales.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 19. Dez. 1896	25,4 ‰	24,4	24,7	26,9	13,2 ‰	15 5	17,9	21,9
„ 12. „ 1896	25,9	24,5	24 3	25,9	18,2	14,9	18,4	19,2
„ 5. „ 1896	23,5	24,4	27,7	27,3	16 0	14,8	16,1	20,6
„ 28. Nov. 1896	24,7	27,0	28,4	25,0	15,6	15,2	16,4	20,2

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten u. Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 13. bis zum (au) 19. Dez. 1896	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0–1 Jahr *an*		von *de* 1–4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	264	28	14	2	33	5	8	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	12	12	2	—	2	—	1	—
Zusammen — *Total*	**276**	**40**	**16**	**2**	**35**	**5**	**9**	**—**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	40	22	3	2	6	—	2	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	12	12	1	—	2	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

***Age des décédés,** mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0–1	1–4	5–19	20–39	40–59	60–79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	91	23	3	6	17	22	17	3	—
Weibl. — *Féminin*	86	17	6	2	12	19	28	2	—
Zusammen — *Total*	**177**	**40**	**9**	**8**	**29**	**41**	**45**	**5**	**—**

Laut Angabe hatte in 52 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 52 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Unbekannt od. Sterbefälle im Spital *Inconnues ou décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 7 Fällen *cas*	In *Dans* 13 Fällen *cas*	In *Dans* 39 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite* Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	1	3	—	—	1	—	5	3
„ 1— 4 Jahren-*ans*	—	2	—	—	1	—		2
„ 5—19 „	1	—	—	—	2	—	—	—
„ 20—39 „	—	1	8	5	—	—	2	—
„ 40—59 „	—	—	7	2	—	—	1	1
„ 60—79 „	—	—	1	3	—	1	1	3
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	2	6	16	10	4	1	9	10

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 13. bis 19. Dez.		1895 vom 15. bis 21. Dez.		1894 vom 16. bis 22. Dez.		1893 vom 17. bis 23. Dez.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	5	—	3	—	16	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	1	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	2	1	—	—	9	4	11	3
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	4	—	—	—	3	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	1	-	1	-
7. Typhus abdominalis	—	—	1	—	3	1	1	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	1	—	3	—	4	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	11	—	7	1	7	—	9	1
10. Phthisis pulmonum	26	3	31	1	28	1	29	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	5	—	12	—	13	2	12	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	19	3	17	3	15	—	16	3
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	9	2	7	—	5	—	9	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	8	2	7	—	6	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	10	1	9	—	14	—	4	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	—	6	—	5	—	11	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	71	11	72	9	89	14	102	9
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	4	3	4	2	6	2	4	2
20. Selbstmord — *Suicides*	3	—	2	1	2	—	4	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	2	1	1	—	—	—	2	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	—	1	1	—	—	—	—
Total	177	25	185	20	213	24	244	24

Alkoholismus 3 Fälle — *cas* (2 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 3 Fälle „ (1 „ — „ — „ „) 2 Kinder - enfants.
Influenza — *Grippe* 1 Fall — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 13. bis 19. Dezember 1896 — *Admissions du 13 au 19 décembre 1896*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 12. Dezember 1896 *Effectif au 12 déc. 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 19. Dez. 1896 *Effectif au 19 déc. 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere Infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	731	1	—	—	—	7	—	1	4	6	6	—	2	1	61	11	100	28	711
Bern	1106	—	—	—	—	5	3	2	11	5	18	4	8	7	87	30	180	106	1146
Luzern	81	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	10	2	15	8	82
Uri	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	4	4	41
Schwiz	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	3	35
Nidwalden	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	4	2	30
Glarus	70	—	—	—	—	2	—	—	—	—	2	—	—	—	8	2	14	12	73
Zug	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	5	4	13	10	24
Fribourg	118	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	2	—	17	4	26	6	126
Solothurn	149	—	—	—	—	3	—	—	—	3	2	—	2	1	8	7	26	23	152
Baselstadt	388	—	—	—	—	5	—	1	11	4	2	1	7	3	41	3	78	16	373
Baselland	103	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	8	1	11	11	103
Schaffhausen	34	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	5	3	6	17	—	41
Appenzell A.-Rh.	63	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	16	3	21	9	70
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	359	—	—	—	—	1	—	—	—	2	6	—	10	2	37	9	67	38	362
Graubünden	86	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	2	6	3	74
Aargau	185	—	—	—	—	1	—	1	—	2	—	—	2	—	18	—	24	24	190
Thurgau	104	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	13	2	17	17	104
Tessin	67	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	4	2	9	6	68
Vaud	358	—	—	—	—	7	—	—	—	2	—	—	4	—	56	2	71	46	358
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	3	18
Neuchâtel	239	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	2	—	19	4	27	10	197
Genève	435	—	—	—	—	1	1	—	4	6	3	1	6	—	40	10	72	5	439
Total	4818	1	—	—	—	36	5	5	33	30	45	8	53	20	460	112	808	390	4817

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 20. bis 26. Dezember 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 20 au 26 décembre 1896.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Zürich. 1 Fall in Bachen-Bülach.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	5	2	5	—	26[1]	6	—	4	—	—	—
Bern	—	2[3]	Epid.[3]	1[4]	44[5]	13[6]	—	—	4[7]	—	—
Luzern	.	.	.	.	15[8]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	2[9]	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	4[10]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	11	2	24	2	17	—	—	2	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	6[11]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1	2	1	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	15[12]	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	21[13]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	1[14]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	2[16]	2[17]	1[18]	27[19]	—	—	—	2[20]	—	—
Thurgau	.	.	.	.	12[21]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Vaud	1	2	—	—	19	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2[22]	8[23]	—	—	4[24]	2[22]	—	—	—	—	—
Genève	—	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—

[1] 9 in Zürich, 6 in Rümlang, 2 in Winterthur, 2 in Seebach, 2 in Thalweil, 1 in Dietikon, 1 in Oerlikon, 1 in Weisslingen, 1 in Maschwanden, 1 in Höngg. — [3] 1 in Bern, 1 in Wattenwyl. — [5] In Hermrigen, ausserdem 4 in Münchenbuchsee, 1 in Bern. — [4] In Bern. — [5] 12 in Bern, 6 in St-Imier, 5 in Oberburg, 2 in Biel, 2 in Soubey, 2 in Münchenbuchsee, 2 in Wichtrach, 2 in Wattenwyl, 2 in Thun, 1 in Kallnach, 1 in Köniz, 1 in Leissigen, 1 in Schlosswyl, 1 in Aegerten, 1 in Thierachern, 1 in Amsoldingen, 1 in Uetendorf, 1 in Herzogenbuchsee. [6] 9 in Rütti, 2 in Bern, 1 in Seedorf, 1 in Gampelen. — [7] In Biel. — [8] 6 in Kriens, 5 in Sursee, 2 in Schüpfheim, 1 in Gelfingen, 1 in Ballwyl — [9] 1 in Burg, 1 in Freiburg. — [10] 1 in Gerlafingen, 1 in Nieder-Gösgen, 1 in Schönenwerdt, 1 in Däniken. — [11] 2 in Arlesheim, 1 in Mönchenstein, 1 in Diegten, 1 in Reigoldswil. — [12] 1 in Appenzell, 3 in Gonten, 1 in Schwendi. — [13] 7 in St Gallen, 2 in Mogelsberg, 2 in Rapperswil, 2 in Wyl, 1 in Nuolen, 1 in Rorschach, 1 in Rorschachberg, 1 in Wartau, 1 in Schännis, 1 in Jona, 1 in Ebnat, 1 in Walkirch — [14] In Mastrils. — [16] In Frick, 1 in Zofingen. — [17] 1 in Aarau, 1 in Mägenwyl. — [18] In Reuss (Gebenstorf). — [19] 7 in Baden,, 5 in Neuenhof, 2 in Ober-Entfelden, 1 in Beinwyl am See, 1 in Suhr, 1 in N.-Rohrdorf, 1 in Oberwyl, 1 in Wohlen, 1 in Mulligen, 1 in Riniken, 1 in Hornussen, 1 in Laufenburg, 1 in Tennwyl, 1 in Kölliken, 1 in Zurzach — [20] 1 in Scherz, 1 in Oberendingen. — [21] 5 in Altishausen, 2 in Bischofzell, 2 in Frauenfeld, 1 in Aadorf, 1 in Bürglen, 1 in Oberach. — [22] A la Chaux-de-Fonds. — [23] 2 au Locle, 4 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [24] 1 à Grand-Savagnier, 1 à la Sagne, 1 à St-Aubin, 1 au Landeron.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Ostindien. Vom 25. Oktober bis 7. November sind in Kalkutta 7 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Ostindien. Nach einer amtlichen Mitteilung ist die Seuche in Bombay in weiterer Zunahme begriffen.

Influenza. Influenzatodesfälle in der letzten Berichtswoche: Berlin 6 (3 in der Vorwoche), Hamburg 2 (3), London 19 (10), Frankfurt a. M. 2, Moskau 2.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 25 octobre au 7 novembre il y a eu 7 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *D'après un communiqué officiel, la peste continue d'augmenter à Bombay.*

Influenza. *Décès par suite d'influenza dans la semaine du 6 au 12 décembre: Berlin 6 (3 la semaine précédente), Hambourg 2 (3), Londres 19 (10), Francfort s. M. 2, Moscou 2.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Basel.

Verordnung betreffend den Betrieb des städtischen Schlachthauses.

(Vom 12. August 1896.)

Der Regierungsrat des Kantons Basel-Stadt, in Ausführung von § 99 des Polizeistrafgesetzes vom 23. September 1872, beschliesst über den Betrieb des städtischen Schlachthauses, was folgt:

§ 1. Das städtische Schlachthaus ist dem Sanitätsdepartement unterstellt.

Die Leitung und Beaufsichtigung desselben ist dem Schlachthausverwalter übertragen, dem ein Adjunkt beigegeben ist.

§ 2. Die beiden Beamten sollen diplomierte Tierärzte sein. Sie haben die Schlachtungen zu beaufsichtigen und die Fleischschau auszuüben bezw. in den Landgemeinden zu überwachen.

§ 3. Die weitern Beamten des Schlachthauses sind:
ein Buchhalter,
ein Waagmeister,
ein Bureaugehülfe,

Die Amtsordnungen dieser Beamten sind vom Sanitätsdepartement aufzustellen und dem Regierungsrat zur Genehmigung vorzulegen.

§ 4. Das Schlachthaus ist an den Werktagen von morgens 5 bis abends 6 Uhr, in den Monaten Juni, Juli, August und September von morgens 4 bis abends 7 Uhr, an Sonn- und Festtagen von morgens 4 resp. 5 Uhr bis 8 Uhr geöffnet.

In der Mittagsstunde von halb ein bis halb zwei Uhr sind die Bureaux geschlossen. An den fünf hohen Festtagen bleibt das Schlachthaus gänzlich geschlossen. In besonders dringenden Fällen können die Schlachträume auch ausser der ordnungsgemässen Zeit, mit Bewilligung des Schlachthausverwalters, geöffnet werden.

Der Eintritt in das Schlachthaus ist nicht darin beschäftigten Personen nur mit Bewilligung des Verwalters gestattet.

Kindern unter 15 Jahren ist der Zutritt untersagt.

§ 5. Jede Abteilung des Schlachthauses darf nur zu demjenigen Gebrauche benützt werden, zu welchem sie bestimmt ist. Sämtliche Räume sind jederzeit untadelhaft rein zu halten; Unrat und Abfälle sind täglich aus den Ställen in die dazu bestimmte Düngergrube zu schaffen; in die Abzugskanäle dürfe keine festen Abgänge geworfen werden.

Fremde Hunde werden im Schlachthause nicht geduldet; die Wege sind für den Verkehr stets frei zu halten.

§ 6. Soweit es die Zahl der Zellen gestattet, soll jedem Benützer des Schlachthauses, welcher durchschnittlich wöchentlich Fr. 24 Schlachtgebühren bezahlt, eine grosse, und wenn er wenigstens Fr. 15 bezahlt, eine kleine Schlachtzelle zum ausschliesslichen Gebrauche zugeteilt werden. Zwei oder mehrere Metzger, welche vereint den vorgeschriebenen Gebührenbetrag entrichten, können gemeinschaftlich eine entsprechende Schlachtzelle beanspruchen. Den übrigen Metzgern wird der Schlachthausverwalter, soweit es der Raum zulässt, den erforderlichen Platz anweisen.

Für das Schlachten von Pferden hat der Verwalter eine geeignete Lokalität zu bezeichnen.

§ 7. Für Benützung des Schlachthauses mit Inbegriff der Fleischschau sind zu bezahlen:

Für jedes Rind von 250 kg und darüber (lebendes Gewicht) .	Fr.	3. —
„ „ „ unter 250 kg (lebendes Gewicht)	„	1. 50
„ „ Schwein	„	1. —
„ „ Kalb	„	—. 70
„ „ Schaf oder Ziege	„	—. 40
„ „ Sauglamm oder Zicklein	„	—. 10

§ 8. Die Waaggebühr beträgt für Grossvieh 50 Cts. per Stück, für Schweineheerden von über 15 Stück 10 Cts. per Stück, im übrigen 10 Cts. für 50 kg und weniger.

§ 9. Die Benützung der Viehställe durch die Metzger ist für jedes Stück während eines Tages frei; für jeden Tag, welchen das Stück länger in den Ställen der Anstalt bleibt, ist zu bezahlen:

Per Stück Grossvieh 30 Cts.
„ „ Kleinvieh 15 „

Anderes als Metzgern gehöriges Gross- oder Kleinvieh darf in der Regel nicht im Schlachthause, sondern soll im Schlachtviehmarkte eingestellt werden.

§ 10. Die Fütterung, Tränkung, Wartung alles Gross- und Kleinviehs mit Ausnahme der Milchkälber wird von der Verwaltung besorgt; die hiefür zu entrichtenden Gebühren werden durch das Sanitätsdepartement festgesetzt und wöchentlich durch die Verwaltung bei den Metzgern eingezogen.

§ 11. Beim Viehtransport und beim Schlachten sind alle diejenigen Vorsichtsmassregeln zu treffen, welche geeignet sind Unglücksfälle zu verhindern und unnötige Leiden der Tiere zu vermeiden.

Die Benützer des Schlachthauses haben in dieser Beziehung die vom Verwalter vorgeschriebenen Anordnungen genau zu befolgen. Zuschauer sind im Schlachthause nicht zu dulden.

§ 12. In den Ställen und auf den Böden darf nicht geraucht, und es dürfen dieselben bei Nachtzeit nicht anders als mit wohl verschlossenen Laternen betreten werden.

§ 13. Blut und Knochen dürfen ohne Genehmigung der Verwaltung nicht länger als 24 Stunden, Häute und Felle nicht länger als 12 Stunden im Schlachthause verbleiben.

§ 14. Wer den Bestimmungen dieser Verordnung zuwiderhandelt oder wer sich den weitern für die Benützung des Schlachthauses und die Ordnung in demselben aufzustellenden Vorschriften nicht fügt, kann vom Verwalter mit einer Ordnungsbusse bis auf 10 Fr. belegt werden. Gegen diese Ordnungsbusse ist der Rekurs an den Vorsteher des Sanitätsdepartementes zulässig. Die Ordnungsbusse kann nötigenfalls auf dem Betreibungswege erhoben werden.

In schwereren Fällen oder im Wiederholungsfalle können die Fehlbaren dem Polizeigericht auf Grund von § 93 des Polizeistrafgesetzes verzeigt und von diesem mit Geldbusse bis Fr. 30 belegt werden.

§ 15. Wer im Schlachthause die Ordnung stört oder die Sicherheit von Personen und Eigentum gefährdet, kann vom Verwalter ohne weiteres fortgewiesen werden. Personen, mit deren Eintritt in das Schlachthaus eine solche Störung bezw. Gefährdung jeweilen verbunden ist, kann der Verwalter mit Ermächtigung des Vorstehers des Sanitätsdepartements den Eintritt auf unbestimmte Zeit verbieten.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 52** Bern, 5. Januar 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom **Schweizerischen Gesundheitsamt** und **Eidgenössischen statistischen Bureau**

publié par **le Bureau sanitaire fédéral** et par **le Bureau fédéral de statistique**

52 Woche **20. bis 26. Dez. 1896.** **52me Semaine**

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1				5			8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]147,877	19	91	4	47	15	2	4	6	1	3	5	26
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	18	17	4	32	2	1	—	8	3	3	—	17
Basel	[2]88,853	11	52	1	26	4	2	—	4	3	3	—	14
Bern	48,782	8	34	2	18	4	3	1	2	1	1	—	10
Lausanne	[2]37,805	7	26	—	8	—	—	—	2		1	1	4
St. Gallen	33,250	3	13		4	—	—	—	1	1	—	—	2
Chaux-de-Fonds	[2]32,101	6	16	1	9	1	—	—	2	1		—	6
Luzern	22,744	5	15	—	7	—	—	—	1	—	—	—	6
Biel	18,781	—	5	—	5	1	—	—	1	—	—	—	4
Winterthur	17,989	2	14	1	4	2	—	1	—	—	1	—	2
Neuchâtel	[2]18,485	3	4	—	5	—	—	—	1	—			4
Herisau	14,740	—	5	—	3	—	—	—	1	—	—		2
Fribourg	13,092	2	8	—	14	5	4	—	1	—	3	—	6
Schaffhausen	12,844	1	14	—	5	2	—		1	—	—	—	4
Locle	[2]12,188	1	6		3	2	—	—	—	—	2	—	1
Total	**600,259**	**86**	**320**	**13**	**190**	**38**	**12**	**6**	**31**	**10**	**17**	**6**	**108**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			16	—	21	2	2	—	—	1	—	3	15

[1] Nach Berechnung des statistischen Amtes der Stadt Zürich. — *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich.*

[2] Berechnet nach örtlichen amtlichen Angaben. — *Calculée d'après les indications officielles locales.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1895	1894	1893	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1895	1894	1893
am *(au)* 26. Dez. 1896	27,9 ‰	25,9	28,2	29 8	16,6 ‰	18,9	17,4	22,7
„ 19. „ 1896	25,4	24,4	24,7	26,9	13,2	15 5	17,9	21,9
„ 12. „ 1896	25,9	24,5	24 3	25,9	18,2	14,9	18,4	19,2
„ 5. „ 1896	23,5	24,4	27,7	27,3	16 0	14,8	16,1	20,6

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 20. bis zum (au) 26. Dez. 1896	Lebendgeburten *nés-viants* Eheliche *Légit.*	Lebendgeburten *nés-viants* Uneheliche *Illégit.*	Totgeburten *mort-nés* Eheliche *Légit.*	Totgeburten *mort-nés* Uneheliche *Illégit.*	Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an* Eheliche *Légit.*	von *de* 0—1 Jahr *an* Uneheliche *Illégit.*	von *de* 1—4 Jahr *ans* Eheliche *Légit.*	von *de* 1—4 Jahr *ans* Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	299	21	10	3	37	1	16	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	9	7	—	—	1	1	2	—
Zusammen — *Total*	**308**	**28**	**10**	**3**	**38**	**2**	**18**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	34	13	1	2	2	2	3	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	8	7	—	—	—	1	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	101	19	10	7	17	21	22	5	—
Weibl. — *Féminin*	110	21	8	7	16	30	20	8	—
Zusammen — *Total*	211	40	18	14	33	51	42	13	—

Laut Angabe hatte in 58 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 58 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 3 Fällen *cas*	In *Dans* 15 Fällen *cas*	In *Dans* 32 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	2	2	1	—	—	1	3	2
„ 1— 4 Jahren *-ans*	4	3	1	—	—	2	4	3
„ 5—19 „	1	1	1	2	1	3	—	—
„ 20—39 „	—	—	7	6	1	1		—
„ 40—59 „	—	1	4	5	—	—	2	2
„ 60—79 „	—	—	2	1	2	—	1	—
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	1	—			—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—					—	
Total	7	7	16	15	4	7	10	7

Todesursachen *Causes des décès*	1896 vom 20. bis 26. Dez		1895 vom 22. bis 28. Dez.		1894 vom 23. bis 29. Dez.		1893 vom 24. bis 30 Dez.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	4	—	1	—	14	
3. Scharlach — *Scarlatine*	—		1	—	—	—	—	
4. Diphterie und Croup	8	2	9	—	11	2	13	3
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	4	—		—	4	—	5	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*		—	1	1	—		1	
7. Typhus abdominalis	2		1	—	1	1	4	2
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*		—	2	—	—	—	3	
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	6	—	11	—	10	1	10	—
10. Phthisis pulmonum	31	—	27	6	28	3	22	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	11	1	8	—	17	4	6	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organ. respirat.*	17	—	15	1	21	—	34	5
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	7	—	11	—	4	—	12	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	—	12		8	—	9	—
15. Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	16	1	15	1	12	—	17	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	1	9	—	5	—	15	
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	89	13	94	10	77	12	88	18
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	1	—		—
19. Unfall — *Accidents*	6	2	2	—	10	5	8	4
20. Selbstmord — *Suicides*	3	1	2	—	1	—	4	—
21. Fremde strafb. Handlg. — *Homicides*	—	—	—		—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	2	1		—	—	—
Total	211	21	227	20	211	28	265	37

Alkoholismus 5 Fälle — *cas* (4 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall . (— „ — „ 1 „ „ „)
Influenza — *Grippe* 2 Fälle — *cas.*

Zahl der vom 19. April bis zum 8. August 1896 gemachten Autopsien.

Nombre des autopsies pratiquées du 19 avril au 8 août 1896.

Städte *Villes*	17. Woche 17e semaine		18. Woche 18e semaine		19. Woche 19e semaine		20. Woche 20e semaine		Total 19. April bis 16. Mai 96		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	55	23	43	15	45	13	39	10	182	61	33.5
Genève	32	7	35	5	34	10	33	10	134	32	23.9
Basel	42	15	36	11	31	10	31	8	140	44	31.4
Bern	19	3	25	10	27	6	19	2	90	21	23.3
Lausanne	21	6	16	8	18	8	21	4	76	26	34.2
St. Gallen	12	5	14	5	9	6	8	3	43	19	44.2
Chaux-de-Fonds	12	2	12	—	5	1	10	1	39	4	10.3
Luzern	8	2	9	1	11	7	6	3	34	13	38.2
Neuchâtel	5	—	2	—	5	—	4	2	16	2	12.5
Winterthur	6	1	10	6	11	3	11	4	38	14	36.8
Biel	8	—	11	3	10	2	6	1	35	6	17.1
Herisau	3	—	7	1	9	2	11	—	30	3	10.0
Schaffhausen	6	—	6	1	2	—	5	1	19	2	10.5
Fribourg	5	—	6	—	5	—	5	1	21	1	4.8
Locle	2	—	2	—	4	—	3	—	11	—	—
Total	236	64	234	66	226	68	212	50	908	248	27.3

Städte *Villes*	21. Woche 21e semaine		22. Woche 22e semaine		23. Woche 23e semaine		24. Woche 24e semaine		Total 17. Mai bis 13. Juni 96		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	46	16	56	14	67	11	42	12	211	53	25.1
Genève	38	4	39	16	37	12	26	7	140	39	27.9
Basel	34	10	27	11	38	15	34	9	133	45	33.8
Bern	29	12	27	8	26	10	17	7	99	37	37.4
Lausanne	19	7	17	7	24	10	22	5	82	29	35.4
St. Gallen	6	4	13	5	8	4	17	5	44	18	40.9
Chaux-de-Fonds	11	2	17	3	8	—	5	—	41	5	12.2
Luzern	6	2	8	4	10	3	6	1	30	10	33.3
Neuchâtel	9	—	10	3	11	2	6	1	36	6	16.7
Winterthur	9	5	12	6	8	3	10	6	39	20	51.3
Biel	7	1	9	—	7	1	8	—	31	2	6.5
Herisau	5	1	5	2	1	1	5	2	16	6	37.5
Schaffhausen	5	—	2	—	—	—	10	—	17	—	—
Fribourg	8	—	6	—	4		7	—	25	—	—
Locle	7	—	6	—	4	1	4	—	21	1	4.8
Total	239	64	254	79	253	73	219	55	965	271	28.1

Städte *Villes*	25. Woche 25e semaine		26. Woche 26e semaine		27. Woche 27e semaine		28. Woche 28e semaine		Total 14. Juni bis 11. Juli		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	55	19	53	21	47	13	62	20	217	73	33.6
Genève	31	10	35	5	21	2	32	7	119	24	20 2
Basel	35	14	24	10	20	7	39	12	118	43	36.4
Bern	19	6	21	12	18	9	21	10	79	37	46.8
Lausanne	15	9	14	2	20	4	17	6	66	21	31.8
St. Gallen	11	5	12	5	9	4	8	3	40	17	42.5
Chaux-de-Fonds	8	1	15	1	6	2	7	2	36	6	16.7
Luzern	6	2	7	3	9	4	5	—	27	9	33.3
Neuchâtel	6	1	5	1	3	1	7	—	21	3	14.3
Winterthur	10	1	6	1	7	3	14	2	37	7	18.9
Biel	5	—	5	—	5	—	4	1	19	1	5.3
Herisau	1	—	4	1	4	1	7	4	16	6	37.5
Schaffhausen	5	—	7	—	4	1	5	1	21	2	9.5
Fribourg	7	—	7	—	7	—	6	—	27	—	—
Locle	9	—	2	—	1	—	3	—	15	—	—
Total	223	68	217	62	181	51	237	68	858	249	29.0

Städte *Villes*	29. Woche 29e semaine		30. Woche 30e semaine		31. Woche 31e semaine		32. Woche 32e semaine		Total 12. Juli bis 8. August		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	38	14	50	18	37	17	50	16	175	65	37.1
Genève	32	6	31	7	26	6	35	12	124	31	25.0
Basel	30	11	30	9	17	5	31	8	108	33	30.6
Bern	22	7	11	4	22	7	26	12	81	30	37.0
Lausanne	18	8	16	9	14	6	13	3	61	26	42.6
St. Gallen	9	6	7	3	12	4	5	—	33	13	39.4
Chaux-de-Fonds	12	2	10	1	7	—	8	1	37	4	10.8
Luzern	4	2	6	4	10	1	14	4	34	11	32.4
Neuchâtel	4	1	3	1	5	3	4	2	16	7	43.8
Winterthur	8	3	6	3	8	1	8	4	30	11	36.7
Biel	5	1	9	—	11	—	3	—	28	1	3.6
Herisau	6	—	7	—	2	1	4	—	19	1	5.3
Schaffhausen	7	1	2	1	2	—	7	2	18	4	22.2
Fribourg	4	—	10	1	3	—	7	—	24	1	4.2
Locle	3	—	4	—	3	—	1	—	11	—	—
Total	202	62	202	61	179	51	216	64	799	238	29.8

Angaben über die Wohnungsverhällnisse

Conditions sanitaires de l'habitation

der Kranken, welche im **II. Quartal 1896** an tuberkulösen oder infektiösen Krankheiten gestorben sind.

indiquée pendant le 2me trimestre 1896 dans le cas de décès par suite d'affections tuberculeuses et de maladies infectieuses.

Städte *Villes*	Gesamtzahl der Sterbefälle infolge von Total des décès par suite de		Wohnungsverhältnisse — *Conditions d'habitation*							
			günstig *bonnes*		ungünstig *défectueuses*		in einem Spital gestorben. décès dans un hôpital		nicht angegeben *non indiq.*	
	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.
	Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies	
Zürich	149	30	31	6	9	5	53	13	56	6
Genève	100	26	9	—	7	3	46	14	38	9
Basel	92	45	19	3	3	6	34	19	36	17
Bern	60	21	7	2	2	1	33	12	18	6
Lausanne	50	13	2	—	4	1	26	6	18	6
St. Gallen	34	5	6	—	4	1	18	4	6	—
Chaux-de-Fonds	27	4	4	2	—	—	3	1	20	1
Luzern	25	5	7	1	4	2	8	1	6	1
Neuchâtel	25	6	2	1	4	—	8	2	11	3
Winterthur	28	12	9	1	3	2	11	7	5	2
Biel	29	3	9	2	2	1	11	—	7	—
Herisau	5	3	3	—	—	1	1	—	1	2
Schaffhausen	17	3	5	1	—	—	5	2	7	—
Fribourg	12	5	2	—	2	3	4	1	4	1
Locle	11	5	2	—	1	2	5	—	3	3
Total	**664**	**186**	**117**	**19**	**45**	**28**	**266**	**82**	**236**	**57**
%	100,0		16,0		8,6		40,9		34,5	

Ausgeschieden nach dem Stärkeverhältnis der auf die Frage 10 eingelangten Antworten bezüglich der hygieinischen Verhältnisse der Wohnungen, lassen sich die Städte in folgende Reihenfolge bringen:

Rangées d'après la proportion des réponses données à la question 10 de la carte de décès relativement aux conditions sanitaires de l'habitation les villes se placent dans l'ordre suivant:

1.	St. Gallen	mit *avec*	84,6%	Antworten *de réponses*	9.	Genève	mit *avec*	62,7 %	Antworten *de réponses*
2.	Winterthur	„	82,5 „	„	10.	Herisau, Locle	„	62,5 „	„
3.	Biel	„	78,1 „	„	10.	Lausanne	„	61,9 „	„
4.	Luzern	„	76,7 „	„	12.	Basel	„	61,3 „	„
5.	Fribourg	„	70,6 „	„	14.	Neuchâtel	„	54,8 „	„
6.	Bern	„	70,4 „	„	15.	Chaux-de-Fonds	„	32,3 „	„
7.	Zürich	„	65,4 „	„					
8.	Schaffhausen	„	65,0 „	„					

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 20. bis 26. Dezember 1896 – *Admissions du 20 au 26 décembre 1896*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 19. Dezember 1896 *Effectif au 19 déc. 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 26. Dez. 1896 *Effectif au 26 déc. 1896*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Diphi. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	711	—	1	1	—	6	—	—	4	4	2	4	7	2	67	19	117	47	727
Bern	1146	—	—	—	2	8	—	2	5	4	5	3	6	5	59	19	118	73	1071
Luzern	82	—	—	—	—	—	—	—		1	—	—	1	—	11	1	14	7	83
Uri	41	—	—	—	—	—	—	—	—			—	—	—	1	—	1	1	40
Schwiz	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	1	5	4	37
Nidwalden	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	4	3	33
Glarus	73	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	1	5	5	67
Zug	24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	4	2	20
Fribourg	126	—	—	—	—	—	1	—	—	3	1	—	2	—	23	3	33	12	138
Solothurn	152	—	—	—	—	4	1	—	2	2	2	—	2	2	12	5	32	28	160
Baselstadt	373	—	—	—	—	3	—	1	15	1	4	—	2	2	31	1	60	18	380
Baselland	103	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	8	1	11	11	103
Schaffhausen	41	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	7	1	10	—	39
Appenzell A.-Rh.	70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	12	1	14	5	65
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	362	—	—	—	—	2	—	—	—	—	4	2	3	6	39	7	63	33	373
Graubünden	74	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	5	2	9	5	72
Aargau	190	—	1	—	—	2	—	—	—	1	1	—	—	—	9	4	18	16	187
Thurgau	104	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	2	9	9	100
Tessin	68	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	—	4	2	59
Vaud	358	—	—	1	—	6	—	—	—	3	—	—	—	2	37	5	54	31	351
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16
Neuchâtel	236	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	5	3	28	11	50	18	245
Genève	439	—	—	1	1	2	—	1	3	3	2	1	3	3	41	9	70	3	450
Total	4856	—	2	3	3	33	3	4	29	24	26	11	36	27	409	95	705	333	4816

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 27. Dez. bis 2. Jan. 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 27 déc. au 2 janv.

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Zürich. 1 Fall in Bachen-Bülach, 2 in Zürich. Vaud. 1 cas.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	16[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	1	4	2	–		1				–	–
Bern	–	4[2]	7[3]	—	49[4]	5[5]	—	—	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	7[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	1[7]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	9[8]	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	2	.	.	.	.	.	.
Zug	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	3[9]	10[10]	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	8[11]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	22	3	22	1	35	1	1	—	2	—	—
Baselland	.	.	.	.	8[12]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	.	.	1[13]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	1[14]	1[15]	1[14]	1[14]	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	3	.	.	.	.	.	.
St. Gallen		—	—	—	19		—	—		—	—
Graubünden	.	.	.	.	2[16]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	9[17]	–	19[18]	—	—	—	1[19]	—	—
Thurgau	.	.	.	.	8[20]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	3[21]	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	—	—	17	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1[22]	7[23]	6[22]	1[24]	5[25]	15[26]	—	—	—	—	—
Genève	—	1	—	—	3	—	—	—	—	—	—

[1] 8 in Zürich, 3 in Höngg, 2 in Rümlang, 1 in Oerlikon, 1 in Maschwanden, 1 in Winterthur. [2] 3 in Bern, 1 in Signau. — [3] 4 in Moosseedorf, 2 in Biel, 1 in Pruntrut — [4] 11 in Bern, 10 in Oberburg, 6 in St-Imier, 6 in Wattenwyl, 3 in Wichtrach, 2 in Lotzwil, 2 in Cormoret, 1 in Rapperswil, 1 in Langenthal, 1 in Bümpliz, 1 in Worblaufen, 1 in Messen, 1 in Höchstetten, 1 in Laupen, 1 in Orpund, 1 in Thun. — [5] 3 in Büron, 2 in Oberwil. – [6] 2 in Kriens, 2 in Sursee, 1 in Luzern, 1 in Pfaffnau, 1 in Ballwyl — [7] In Schwyz. — [8] 5 in Hergiswyl, 2 in Niederdorf, 2 in Stansstad — [9] 2 à Morat, 1 à Fribourg. — [10] A Fribourg — [11] 4 in Derendingen, 1 in Luterbach, 1 in Balsthal, 1 in Gerlafingen, 1 in Lohn. — [12] 4 in Binningen, 2 in Liestal, 1 in Bubendorf, 1 in Arlesheim. — [13] In Gächlingen. – [14] In Herisau. — [15] In Gais. [16] In Fürstenau, 1 in Mastrils. — [17] 6 in Lenzburg, 2 in Mulligen, 1 in Aarau. — [18] 3 in Neuenhof. 2 in Gränichen, 2 in Wettingen, 2 in Oberwil, 2 in Windisch, 1 in Aarau, 1 in Büblikon, 1 in Ober-Ehrendingen, 1 in Mulligen, 1 in Seon, 1 in Tennwyl, 1 in Stein, 1 in Lengnan. — [19] In Ofringen – [20] 2 in Hauptweil, 1 in Sommeri, 1 in Paradies, 1 in Unterschlatt, 1 in Frauenfeld, 1 in Altishausen, 1 in Hosenruck. — [21] In Chiasso. — [22] A la Chaux-de-Fonds. – [23] 6 au Locle, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [24] A Neuchâtel. — [25] 3 au Locle, 1 à la Sagne, 1 au Landeron. — [26] 14 à la Chaux-de-fonds, 1 à Neuchâtel.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Ostindien. In Kalkutta sind vom 8. bis 21. November 16 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Ostindien. Laut einer Mitteilung des „W. T. B." vom 28. Dez., breitet sich die Pest in Bombay aus. Seit dem Ausbruch der Seuche sind 2094 Fälle, davon 1494 mit tötlichem Ausgang, vorgekommen.

Japan. Die Pest herrscht auch in Nordformosa, woselbst vom 28. Oktober bis 5. November 57 Erkrankungen und 24 Todesfälle zur Anzeige gelangten.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 13. bis 19. Dez.: Paris 2 (3 in der Vorwoche), London 8 (19), Moskau 5 (2), Kopenhagen 2, Magdeburg 2, Altona 2; ferner 5 Erkrankungen in Hamburg, 2 in Wien, 3 in Nürnberg, 44 in Stockholm, 90 in Kopenhagen.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *16 décès cholériques à Calcutta du 8 au 21 novembre.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *D'après une dépêche du 28 décembre au „W. T. B." la peste s'étend à Bombay. Depuis le début de l'épidémie il y a eu 2094 cas de peste, dont 1494 mortels.*

Japon. *La peste règne aussi dans le nord de l'île Formose où l'on a constaté du 28 octobre au 5 novembre 57 cas et 24 décès.*

Influenza. *Décès par influenza pendant la semaine du 13 au 19 décembre: Paris 2 (3 la semaine précédente), Londres 8 (19), Moscou 5 (2), Copenhague 2, Magdebourg 2, Altona 2; en outre 5 cas à Hambourg, 2 à Vienne, 3 à Nuremberg, 44 à Stockholm, 90 à Copenhague.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Basel-Stadt.

Verordnung betreffend das Schlachten und die Fleischschau sowie den Verkauf von Fleisch und Fleischwaren im Kanton Basel-Stadt.

(Vom 5. August 1896.)

Der Regierungrat des Kantons Basel-Stadt, in der Absicht, den Verkehr mit Fleischwaren und die Fleischschau den bestehenden Verhältnissen

gemäss zu ordnen, beschliesst in Ausführung der §§ 93 bis 97 des Polizeistrafgesetzes vom 23. September 1872 und unter Aufhebung der betreffenden Verordnung vom 24. Juni 1871 bezw. 8. Juni 1878, was folgt:

§ 1. Alle Schlachttiere, mit Ausnahme von Spanferkeln, Kaninchen, Geflügel und Fischen, sollen in der Stadt nur in den hiezu bestimmten Räumen des öffentlichen Schlachthauses geschlachtet werden.

Ausnahmen kann der Schlachthausverwalter bezw. dessen Stellvertreter in Notfällen oder für Schlachtungen zum Hausgebrauch gestatten.

In den Landgemeinden sollen die gewerbsmässigen Schlachtungen in Schlachtlokalen geschehen, welche vom Sanitätsdepartement als geeignet erklärt worden sind. Schlachtungen für den Hausgebrauch können, nach vorausgegangener Anzeige an den Fleischschauer, in andern Lokalen vorgenommen werden.

Totes Wild darf in geeigneten Räumen zerlegt werden; lebendes Wild, das geschlachtet werden soll, ist wie andere Schlachttiere zu behandeln.

§ 2. Es dürfen keine Tiere geschlachtet werden, die nicht wenigstens vierzehn Tage alt sind.

§ 3. Das zum Schlachten bestimmte Vieh ist auf den hiefür vorgeschriebenen Strassen und Wegen in das Schlachthaus zu verbringen und darf nicht mit Hunden gehetzt werden. Kleinvieh darf nur auf geeigneten Wagen und ungeknebelt dahin gebracht werden, ebenso unbändiges, scheues oder übermüdetes Grossvieh.

Farren dürfen nur zu Wagen oder genügend gefesselt und mittelst einer Maske geblendet durch die Stadt geführt werden.

§ 4. Fleisch, Unschlitt und dergleichen sollen nur in speziell zu diesem Zwecke hergerichteten sauberen Wagen oder reinlich bedeckten Körben, Därme nur in gereinigtem, Kutteln nur in gekochtem Zustande aus dem Schlachthause fortgebracht werden. Der Transport von flüssigem Blut ist nur in wasserdichten, geschlossenen Gefässen gestattet.

§ 5. Verkäufliches Fleisch, Fleischwaren, Wildpret, Geflügel, Fische u. s. w. dürfen nur in solchen Lokalen aufbewahrt, verarbeitet oder verkauft werden, welche vom Sanitätsdepartement geprüft und zu dem vorgesehenen Zwecke tauglich erklärt worden sind. In diesen Lokalen haben die Eigentümer oder Inhaber alle diejenigen Einrichtungen zu treffen, welche vom Sanitätsdepartement vorgeschrieben werden.

§ 6. Die genannten Lokale müssen zu jeder Zeit reinlich gehalten und gut gelüftet sein; auch dürfen in denselben keine verdorbenen Waren aufbewahrt werden. Den betreffenden Beamten des Sanitätsdepartements ist zu jeder Zeit, zum Zwecke der Revision, der Eintritt in die Lokale zu gestatten.

§ 7. Das Hausieren mit Fleisch und Fleischwaren, mit Einschluss von geschlachteten Spanferkeln, totem Geflügel und toten Fischen, ist verboten.

§ 8. Die Fleischschau in der Stadt wird sowohl im Schlachthaus als bei Hausschlachtungen, wie auch für das von auswärts eingebrachte frische Fleisch, vom Verwalter des Schlachthauses bezw. dessen Adjunkten ausgeübt. Die Untersuchung von konserviertem Fleisch und Fleischwaren, von Wildpret, Geflügel, Fischen u. s. w. steht dem Kantonstierarzte zu; ebenso die Ueberwachung derjenigen Lokale, in welchen solche Waren aufbewahrt, verarbeitet oder feilgeboten werden.

§ 9. Die Fleischschau in den Landgemeinden wird durch die vom Sanitätsdepartement ernannten Fleischschauer nach den Vorschriften der §§ 12 und 13 ausgeübt.

Es stehen diese Beamten unter der direkten Aufsicht des Schlachthausverwalters, an welchen sie sich in zweifelhaften Fällen zu wenden haben.

§ 10. Von jeder in einer Landgemeinde vorzunehmenden Schlachtung, sowohl bei Metzgern als bei Privaten, ist dem betreffenden Fleischschauer Anzeige zu machen, worauf sich derselbe an Ort und Stelle zu verfügen und die Fleischschau vorzunehmen hat.

§ 11. In den Landgemeinden dürfen Pferdeschlachtungen nur unter Aufsicht des Schlachthausverwalters bezw. dessen Stellvertreters vorgenommen werden. Diese Beamten haben zu entscheiden, ob das Fleisch solcher Pferde als Nahrung für Menschen oder Tiere verwendet werden darf, oder ob dasselbe der Wasenmeisterei zufalle.

§ 12. Für alles Gross- und Kleinvieh, das geschlachtet werden soll, ist dem Fleischschaubeamten der vorgeschriebene Gesundheitsschein einzuhändigen.

§ 13. Wird nach dem Schlachten das Fleisch krankhaft verändert befunden, so entscheidet der Fleischschauer darüber, ob und welche Teile desselben dem Eigentümer zur Verfügung überlassen werden können. Das Uebrige soll beseitigt werden.

Gegen das Urteil des Fleischschaubeamten kann an das Sanitätsdepartement rekurriert werden. Die Kosten einer zweiten Untersuchung trägt der Rekurrent, falls der Rekurs zu seinen Ungunsten ausfällt.

§ 14. Alles vom Auslande oder aus andern Kantonen eingeführte Fleisch, mit Ausnahme von stark gesalzenen und geräucherten Fleischwaren, muss, von einem amtlichen Gesundheitsschein (die Angabe über Quantität und Qualität enthaltend) begleitet, in der Stadt nach dem Schlachthause, in den Landgemeinden zu den Fleischschauern zur Untersuchung gebracht werden, und zwar von Grossvieh in Vierteln, von Kleinvieh in Hälften.

Fleisch geringerer Qualität (sog. Wurstfleisch) darf nur in vier Vierteln oder beiden Hälften, mit natürlich festsitzenden Lungen und Nieren, eingebracht werden.

Die Einfuhr einzelner Eingeweide von Schlachtvieh, sowie des Fleisches von Pferden und Hunden, ist verboten.

§ 15. Von diesen Bestimmungen (§ 14) sind einzig die Lummel und Nierstücke von Grossvieh ausgenommen, welche direkt in die Lokale der Empfänger gebracht werden dürfen. Sind sie jedoch mit andern Fleischstücken zusammen verpackt, so ist die ganze Sendung in das Schlachthaus, in den Landgemeinden zu den Fleischschauern, zu bringen.

§ 16. Von auswärts durch die Eisenbahn, durch die Post oder durch Boten u. s. w. eingebrachte Fleischsendungen müssen auf der Verpackung die deutliche Adresse des Empfängers und die Angabe von Art und Quantum des Inhalts tragen.

Das Fleisch ist in der ursprünglichen Verpackung und auf dem direcktesten Wege zur Fleischschau zu bringen. Eine Ausnahme hievon darf nur gemacht werden, wenn die Sendung ohne Schuld des Empfängers nach Schluss des Schlachthauses (in den Landgemeinden bei Abwesenheit der Fleischschauer) in dessen Besitz gelangt. In diesen Fällen darf die Ware, unter Anzeige an den nächsten Polizeiposten und Hinterlegung des Gesundheitsscheines daselbst, im Lokal des Empfängers bis zum folgenden Morgen untergebracht und, wenn sie dem Verderben ausgesetzt ist, auch ausgepackt werden.

§ 17. Nach vollzogener Fleischschau soll das geniessbar befundene, von auswärts eingebrachte Fleisch mit dem vorgeschriebenen Fleischstempel versehen werden, ebenso das im Kanton geschlachtete Fleisch, das in grösseren Quantitäten von einer Gemeinde in die andere eingeführt wird.

§ 18. Die Fleischuntersuchungen im Schlachthause finden im Sommer an den Werktagen von 7—12 Uhr vormittags und von 2—6 Uhr nachmittags und an den Sonn- und Feiertagen bis 8 Uhr vormittags statt, im Winter, so lange die Tageshelle es erlaubt.

§ 19. Zuwiderhandlungen gegen Bestimmungen dieser Verordnung werden dem Polizeigericht auf Grund der §§ 93 bis 97 des Polizeistrafgesetzes verzeigt.

Décisions et conclusions de la société des chimistes analystes, prises dans la réunion annuelle des 21 et 22 août 1896, à Genève.

1. Décisions concernant l'analyse des viandes et de la charcuterie.

L'examen chimique, microscopique et bactériologique des viandes et de la charcuterie peut compléter l'inspection des viandes, qui doit être sous la direction d'un vétérinaire. La décision, si la viande d'un animal malade ou abattu d'urgence peut encore être livrée à la consommation, est en premier lieu du ressort de l'inspection des viandes qui doit être confiée aux vétérinaires. Par conséquent les méthodes de recherches, qui peuvent être pratiquées dans les laboratoires chimiques et les principes qui servent à établir les conclusions seront seuls mentionnés ici.

Méthodes de recherche.

A) Viandes fraîches.

1. Examen organoleptique et réaction. La viande se compose de fibres musculaires du corps animal, avec de la graisse, des tendons et des os. La

viande fraîche est d'un gris rougeâtre clair ou d'un brun rouge, d'une consistance ferme et en même temps élastique, l'odeur est faible et non putride.

Par suite de la putréfaction la viande change de couleur, elle prend une consistance plus molle et spongieuse, l'odeur devient putride ou autrement anormale, à la surface il se forme souvent un dépôt glaireux de bactéries.

Le muscle vivant possède une réaction alcaline; seulement par la rigidité cadavérique il se forme de l'acide lactique dans les muscles qui rend plus lâches les fibres. Dès que la réaction alcaline s'est déclarée dans la viande défraîchie (ammoniaque), elle a déjà fortement subi la putréfaction.

2. Recherche de la viande de cheval. L'inspection habituelle suffit dans la plupart des cas pour établir si la viande déclarée par le vendeur est conforme ou si elle provient d'une espèce animale de moindre valeur. Dans certains cas la distinction de la viande de cheval de celle des autres viandes est à établir par le chimiste.

La viande de cheval est tout d'abord constatée à l'aide des propriétés physiques et chimiques de la graisse; dans des cas spéciaux l'on peut encore faire la recherche du glycogène et du sucre de raisin.

a) Méthodes pour l'examen de la graisse.
   a) Indice de réfraction à 40° avec le réfractomètre de Zeiss.
   b) Indice d'iode.

b) Dosage du glycogène. 50 gr de viande de cheval sont cuits au bain-marie avec 200 cm³ d'une lessive de potasse caustique à 1 pour cent jusqu'à ce que la viande soit complètement défaite; les substances azotées sont précipitées en ajoutant alternativement de l'acide chlorhydrique et de l'iodure double de potassium et de mercure, et le glycogène est précipité par l'alcool dans le liquide filtré. Après la filtration le glycogène est lavé à l'alcool et à l'éther et ensuite desséché à 110° C.

c) Dosage de la glucose. L'extraction de la viande se fait en la faisant bouillir avec de l'eau; les matières protéiques sont précipitées dans cette dissolution en acidifiant avec de l'acide nitrique, dans le liquide filtré, préalablement neutralisé; le dosage du sucre se fait d'après les méthodes connues.

3. Recherche de médicaments nuisibles dans la viande. Cette recherche sera différente suivant la nature des médicaments, comme les combinaisons d'antimoine, d'arsenic, d'iode, de mercure, les alcaloides, les huiles volatiles etc.

4. Recherche de substances conservatrices. Outre le sel de cuisine on emploie comme moyen de conservation le salpêtre, les préparations boriques, l'acide salicylique, la formaline, des combinaisons de l'acide sulfureux et d'autres. Les méthodes de recherche et de dosage pour ces substances seront indiquées dans l'article „Saucisses".

5. Recherche de parasites. Pour constater les parasites dans la viande tels que les trichines etc., tant ce que c'est du ressort du chimiste des denrées alimentaires, on suit les méthodes généralement employées. (Vide J. König, die menschlichen Nahrungs- und Genussmittel, II. S. 96 u. ff.)

6. Recherche bactériologique. La recherche des bactéries pathogènes doit être faite par un spécialiste.

7. Recherche des ptomaïnes. C'est la méthode de Brieger, qui est à suivre, parce que les procédés de Stas-Otto et de Dragendorff permettent plus facilement une décomposition des toxines. (J. König, die menschlichen Nahrungs- und Genussmittel, Bd. II, S. 109.)

8. Le dosage de la viande n'est nécessaire que lorsqu'il s'agit d'établir sa valeur nutritive.

B. Conserves de viande.

Aux conserves de viande appartiennent les viandes fumées, salées, desséchées ou celles qui peuvent se conserver soit après avoir été chauffées et mises à l'abri de

l'air ou ayant subi la congélation, en outre les préparations de viande telles que la poudre de viande, les extraits de viande, les peptones etc. (les saucisses, appartenant en partie à la même catégorie, seront traitées à part).

1. Examen organoleptique. L'odeur et la saveur suffisent dans la plupart des cas.

2. Moyens de conservation (vide Chap. „Saucisses").

3. Recherche des impuretés métalliques dans les boîtes de conserves (d'après les méthodes connues).

4. Dosages. Les recherches quantitatives selon A. Stutzer (Zeitschr. f. analyt. Chemie 1895, S. 372) sont à suivre pour les extraits de viande.

C Saucisses.

1. Examen organoleptique. Cet examen s'étend à la couleur, la consistance, l'odeur et la saveur de la pâte ainsi qu'à l'aspect et à la couleur de l'enveloppe qui ne doit pas être endommagée. L'essai par la cuisson facilite cet examen.

2. Dosage de l'eau. Environ 10 g. de la pâte de saucisse sont étalés dans une capsule plate; après la pesée l'on dessèche pendant 3 heures à 105° C. Lorsque les saucisses renferment des morceaux de graisse plus ou moins gros l'on divise préalablement 30 à 50 g. de la pâte.

3. Dosage des matières protéiques. Il se fait d'après la méthode de Kjeldahl en employant 1 à 1,5 g. de la pâte.

4. Dosage de la matière grasse. On emploie 10 g. de la pâte bien divisée, que l'on extrait dans l'appareil de Soxhlet après la dessication.

5. Recherche de l'amidon.

a) Essai qualitatif. La coupe fraîche d'une saucisse cuite et refroidie est examinée avec de la teinture d'iode; si les saucisses sont crues on en délaie un peu de pâte dans l'eau et lorsque celle-ci s'est séparée l'on y ajoute de la teinture d'iode. Dans le cas où une coloration bleue intense se produit on établit encore la nature de l'amidon par l'examen microscopique.

b) Dosage.

a) Par la transformation en sucre et en déduisant de son poids la quantité de l'amidon.

b) Colorimétriquement selon Ambühl. (Zeitschr. für analyt. Chem., XXI, S. 436.)

6. Recherche de matières colorantes. Une quantité d'environ 10 g de la pâte de saucisse est extraite par l'alcool éthylique ou amylique. Lorsque l'alcool se colore distinctement en rouge l'on peut conclure à une coloration artificielle; si l'alcool ne se colore pas, on traite une quantité égale de pâte par l'alcool ammoniacal. La présence de la cochenille est décelée par la coloration rouge de l'extrait.

7. Recherche des moyens de conservation.

a) Salpêtre. La pâte de saucisse est extraite par l'eau et l'on recherche dans l'extrait le salpêtre à l'aide d'une dissolution de diphénylamine dans l'acide sulfurique concentré.

b) Borax et acide borique. La solution aqueuse obtenue à chaud avec la pâte est évaporée à siccité après avoir été additionnée de lait de chaux. Le résidu sec est incinéré et dissout par l'acide chlorhydrique; la solution obtenue est examinée soit par la réaction de la flamme soit par le curcuma.

c) Acide salicylique. L'extrait alcoolique de la pâte est additionné de lait de chaux, puis évaporé à siccité, le résidu obtenu acidifié par l'acide sulfurique est extrait par l'éther ou l'éther de pétrole. Après l'évaporation de l'éther

l'on recherche l'acide salicylique avec une solution fortement diluée de chlorure ferrique.

8. Recherche de la décomposition (putréfaction).

a) Examen organoleptique.

b) Réaction.

c) Essai pour l'ammoniaque avec le réactif d'Eber.

Réactif: 1 p. d'acide chlorhydrique, 3 p. d'alcool et 1 p. d'éther. On place dans un large tube à réactif, dans le fond duquel on a placé le réactif et que l'on a fortement agité, un morceau de la grosseur d'un pois de la viande à examiner de telle manière qu'il se trouve placé à 1 à 2 cm au dessus du liquide. La putréfaction ammoniacale s'annonce par la formation d'une fumée blanche.

d) Détermination de l'acidité.

e) Recherche physiologique de la présence de toxines putrides selon Scholl (Littérature: Ostertag, Handbuch der Fleischschau).

f) Recherche des ptomaïnes. Elle se pratique d'après la méthode Brieger (Littérature: Lohmann, Lebensmittelpolizei; J. König, die menschlichen Nahrungs- und Genussmittel, Band II, S. 109).

Tant qu'il n'y a pas de questions particulières à résoudre l'on procède aux essais indiqués sous les chiffres 1, 5*a*, 6, 7*b* et *c*, 8*a* et *b* pour l'analyse des saucisses.

II. Conclusions.

Les viandes et la charcuterie doivent être d'un aspect appétissant (non répugnant) et d'odeur et de saveur normales. Il est à remarquer que la viande salée et fumée peut avoir un aspect appétissant et une odeur normale bien qu'elle soit déjà en état de corruption ou qu'elle provienne d'animaux malades. Les viandes et la charcuterie ne doivent renfermer aucune impureté nuisible à la santé, telles que des poisons métalliques, des médicaments dangereux, des ptomaïnes, des substances infectieuses, des parasites etc. Pour la distinction de la viande de cheval de celle d'autres espèces animales l'on peut se rapporter aux nombres suivants:

	Graisse de cheval	Graisse de bœuf
Indice de réfraction (selon Zeiss à 40° C)	51—59	43—45
Indice d'iode	80—94	35—44

La viande de bœuf, de porc et de mouton ne renferme généralement point de glycogène et peu de glucose (0,25 pour cent au maximum. la viande de bœuf, 0,19 pour cent au maximum) tandis que l'on rencontre dans la viande de cheval 0,5—1 pour cent de glycogène et 0,142 – 0,417 pour cent de sucre de raisin.

Les moyens de conservation, à l'exception du sel de cuisine et du salpêtre, sont prohibés.

Les saucisses doivent présenter, outre l'odeur et la saveur normales, une couleur et une consistance uniformes dans la coupe, et l'enveloppe doit être intacte.

Les bonnes saucisses renferment moins de 60 pour cent d'eau; les saucisses avec plus de 70 pour cent d'eau forment une marchandise trop inférieure et sont, par conséquent, à refuser. L'addition de farine à la pâte de saucisse permet de préparer des saucisses d'un aspect et d'une consistance normales (bonne coupe) avec des viandes de moindre valeur et non fraîches. Cette manipulation, qui a pour but de tromper le consommateur n'est pas permise d'autant plus que ces saucisses se chargent fortement d'eau et se gâtent plus facilement. L'addition de pain n'est également pas permise.

La coloration de la pâte de saucisse et de l'enveloppe doit être défendue même si l'on employait pour cela des matières colorantes inoffensives, car ce procédé permettrait de communiquer l'aspect d'une bonne marchandise fraîche aux saucisses de qualité inférieure ou déjà vieilles.

2. Désisions concernant l'emploi de matières colorantes dans la préparation des denrées alimentaires.

1. Les denrées dans la préparation desquelles pourront être employées des matières colorantes, bien que cela ne soit pas permis en principe, sont:

La viande de boucherie, les saucisses, les pâtes aux œufs, le vin et les vins de fruits, la bière, l'alcool et le vinaigre de bois (coloration rouge), le café, le thé, le chocolat, les épices, les jus de fruits et les limonades désignés selon les fruits.

2. Pour colorer les denrées alimentaires, pour lesquelles la coloration artificielle est permise, les matières colorantes suivantes ne doivent pas être employées:

a) Celles qui renferment de l'antimoine, de l'arsenic, du baryum, du plomb, du cadmium, du cuivre*, du chrôme, du mercure, du zinc, de l'étain.

b) Celles qui renferment de la gomme-gutte.

c) Les matières colorantes vénéneuses dérivées du goudron.

3. Parmi les matières colorantes dérivées du goudron les suivantes sont recommandées, pourvu qu'elles se trouvent à l'état chimiquement pur:

Fuchsine = chlorhydrate de rosaniline.

Fuchsine S. = sel de sodium de l'acide rosanilintrisulfonique.

Rouge solide A. = sel de sodium d'un acide sulfonique du naphtalinazo-β-naphtol.

Ponceau = combinaisons de l'acide β-Naphtoldisulfonique avec des combinaisons diazoïques des xylols et des homologues supérieurs du benzol.

Eosine = sel de potassium de la tétrabromfluorescéine.

Erythrosine = sel de sodium de la tétrajodfluorescéine.

Phloxine = sel de sodium de la tétrabromdichlorfluorescéine.

Bleu d'alizarine = Dioxinanthrachinonchinoline.

Bleu d'aniline = chlorhydrate de la triphénylrosaniline.

Bleu alcalin = sels de sodium des acides sulfoniques de la triphénylrosaniline.

Indulines = acides sulfoniques du bleu d'azodiphényle et de ses dérivés.

Jaune de naphtol S = sel de sodium de l'acide dinitro-α-naphthol-sulfonique.

Jaune solide R = sel de sodium de l'acide amidoazotoluoldisulfonique.

Jaune acide G = sel de sodium de l'acide amidoazobenzoldisulfonique.

Orange I = sel de sodium de l'acide benzolsulfoniqueazo-α-naphtol.

Violet de méthyle = chlorhydrates de la penta- et hexa-méthylpararosaniline.

Vert de malachite = chlorhydrate de tétraméthyldiamidotriphenylcarbinol.

Le Président:
Dr. Schumacher-Kopp.

Le Secrétaire:
A. Schmid.

---

* Les conserves vertes de légumes doivent renfermer au plus 0,1 g. de cuivre par kg. de conserves.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1896 **N° 53** Bern, 12. Januar 1897.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

53. Woche 27. Dez. 1896 bis 2. Jan. 1897. **53me Semaine**

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen *Total*	Darunter im 1. Lebensjahr *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tuberc.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	[1]147,877	22	59	5	29	12	2	2	4	1	5	2	13
Genève, Plainpalais, Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	10	35	3	36	7	2	—	7	2	2	4	19
Basel	[2]38,853	11	37	2	18	2	—	1	3	1	1	—	12
Bern	48,782	9	36	1	21	4	—	1	4	—	—	—	16
Lausanne	[2]37,805	15	23	—	8	—	—	—	2	—		—	6
St. Gallen	33,250	4	12	—	7	1	—	—	—	1	1	—	5
Chaux-de-Fonds	[2]32,101	4	14	—	9	4	—	1	2	1	2	—	3
Luzern	22,744	1	15	1	10	1	1	—	2	—	1	1	5
Biel	18,781	9	8	—	4	—	—	—	1	—	—	2	1
Winterthur	17,989	3	6	1	4	2	—	1	—	—	—	1	2
Neuchâtel	[2]18,485	—	7	1	5	1	—	—	2	—	1	—	2
Herisau	14,740	—	6	—	1	1		—	—	—	—		1
Fribourg	13,092	—	3	1	11	2	2	—	—	1	3	1	4
Schaffhausen	12,844	1	3	—	7	3	—	1	—	—	1	1	4
Locle	[2]12,138	1	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	600,259	90	269	15	170	40	7	7	27	7	17	12	93
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			17	—	26	—	3	1	4	1	1	3	13

[1] Nach Berechnung des statistischen Amtes der Stadt Zürich. — *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich.*

[2] Berechnet nach örtlichen amtlichen Angaben. — *Calculée d'après les indications officielles locales.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche		Geburten	Während d. entsprechend. Woche im Jahre			Sterbefälle	Während d. entsprechend Woche im Jahre		
Pend. la semaine se terminant:		*Naiss.*	*Pend. la semaine corresp.:*			*Décès*	*Pend. la semaine corresp.*		
			1896/5	1895/4	1894/3		1896/5	1895/4	1894/3
am *(au)*	2. Jan. 1897	23,4 ‰	26,5	25.0	24,7	14,8 ‰	16,1	17,0	23,5
„	26. Dez. 1896	27,9	25,9	28,2	29 8	16,6	18,9	17,9	22,7
„	19. „ 1896	25,4	24,4	24,7	26,9	13,2	15 5	17,1	21,9
„	12. „ 1896	25,9	24,5	24,3	25,9	18,2	14,9	18,4	20,6

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 27. Dez. 1896 bis zum (au) 2. Jan. 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	246	23	13	2	35	5	11	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	14	3	—	—	3	2	2	—
Zusammen — *Total*	260	26	13	2	38	7	13	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	31	15	—	1	3	4	5	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	13	1	—	—	1	2	2	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	3	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

***Age des décédés,** mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	**Total**	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	105	25	7	5	16	30	18	4	—
Weibl. — *Féminin*	91	20	6	8	14	15	24	3	1
Zusammen — *Total*	196	45	13	13	30	45	42	7	1

Laut Angabe hatte in 48 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 48 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Unbekannt od. Sterbefälle im Spital** *Inconnues ou décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 7 Fällen *cas*	In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 21 Fällen *cas*	In *Dans* 15 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	3	1	—	—	—	—	5	2
„ 1— 4 Jahren-*ans*	1	2	—	—	3	3	1	—
„ 5—19 „	—	1	2	3	—	—	1	—
„ 20—39 „	—	2	9	7	—	1	1	1
„ 40—59 „	—	—	4	4	—	—	3	—
„ 60—79 „	—	—	—	2	1	—	3	—
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	1	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	4	6	15	16	4	4	15	3

Todesursachen *Causes des décès*	1896/97 vom 27 Dez bis 2 Jan.		1895/96 vom 29 Dez. bis 4. Jan.		1894/95 vom 30 Dez. bis 5. Jan		1893/94 vom 31. Dez. bis 6. Jan.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	2	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	6	—	2	—	14	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	5	2	7	1	5	1	16	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	—	1	—	6	1	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	—	—	1	—	1	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	1	1	—	—	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	8	1	7	1	7	—	7	—
10. Phthisis pulmonum	31	4	20	5	19	1	28	6
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	8	1	8	1	13	2	13	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	18	1	25	2	20	2	23	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	5	—	11	1	10	2	17	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	—	7	1	4	—	11	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	16	3	9	2	12	1	25	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	—	13	—	12	—	10	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigte Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	76	10	77	12	74	7	94	11
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	3	9	4	9	1	8	5
20. Selbstmord — *Suicides*	5	—	2	—	5	2	—	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	—	—	—	—	—	—	—
Total	196	26	207	30	199	20	271	31

Alkoholismus 9 Fälle — *cas* (7 männl. — *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ — „) 1 Kind — enfant
Influenza — *Grippe* — Fälle — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 27. Dez. 1896 bis 2. Jan. 1897 — *Admissions du 27 déc. 1896 au 2 janv. 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 26. Dez. 1896 *Effectif au 26 déc. 1896*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 2. Januar 1897 *Effectif au 2 janv. 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Dipht. et croup*	Gelbsucht *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere Infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	727	2	—	—	—	7	—	3	2	3	4	—	4	2	61	11	99	39	702
Bern	1071	—	—	—	1	7	1	1	9	2	5	2	6	7	50	26	117	51	999
Luzern	83	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	8	3	13	6	76
Uri	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	37
Schwiz	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	6	1	8	5	39
Nidwalden	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	25
Glarus	67	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	—	8	1	12	10	62
Zug	20	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	7	1	12	6	22
Fribourg	138	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	4	—	14	1	20	9	131
Solothurn	160	—	—	—	—	2	—	—	—	1	3	—	—	—	7	3	16	13	143
Baselstadt	380	—	—	1	—	5	—	1	12	2	2	1	1	3	21	5	54	11	369
Baselland	103	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	—	—	—	7	1	12	11	104
Schaffhausen	39	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	7	—	11	—	39
Appenzell A.-Rh.	65	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	11	2	14	7	64
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	373	—	—	—	—	2	1	—	1	—	—	1	2	4	39	13	63	35	369
Graubünden	72	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	6	3	11	6	70
Aargau	187	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	10	5	17	16	187
Thurgau	100	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	3	1	8	8	93
Tessin	59	—	—	—	—	—	—	—	3	1	3	1		—	7	2	17	15	70
Vaud	351	—	—	—	—	2	1	—	—	2	1	1	2	1	29	6	45	19	329
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			1	1	2	2	18
Neuchâtel	245	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	1	2	2	10	5	23	9	[1] 193
Genève	450	—	2	—	—	2	—	1	4	7	2	—	5	1	38	2	64	2	426
Total	4816	2	2	2	1	31	3	8	33	28	22	10	32	22	351	94	641	282	4567

[1]) Ohne — sans l hôpital de la Providence.

Angaben über die Wohnungsverhältnisse

Conditions sanitaires de l'habitation

der Kranken, welche im **III. Quartal 1896** an tuberkulösen oder infektiösen Krankheiten gestorben sind.

indiquée pendant le 3me trimestre 1896 dans le cas de décès par suite d'affections tuberculeuses et de maladies infectieuses.

Städte / *Villes*	Gesamtzahl der Sterbefälle infolge von / Total des décès par suite de		Wohnungsverhältnisse — *Conditions d'habitation*							
			günstig / *bonnes*		ungünstig / *défectueuses*		in einem Spital gestorben. / décès dans un hôpital		nicht angegeben / *non indiq.*	
	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.
	Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies	
Zürich	87	41	13	3	9	3	37	12	28	23
Genève	84	9	8	—	4	—	32	6	40	3
Basel	77	11	10	1	8	2	29	5	30	3
Bern	50	10	3	1	1	—	33	4	13	5
Lausanne	44	18	3	—	3	—	21	12	17	6
St. Gallen	19	5	4	—	2	1	10	3	3	1
Chaux-de-Fonds	22	4	1	1	5	—	4	1	12	2
Luzern	14	10	3	—	2	1	4	8	5	1
Neuchâtel	14	3	1	—	—	—	11	1	2	2
Winterthur	25	6	6	2	2	—	13	2	4	2
Biel	18	3	3	1	2	1	3	—	10	1
Herisau	7	—	5	—	—	—	1	—	1	—
Schaffhausen	9	3	2	1	—	1	4	—	3	1
Fribourg	18	5	2	1	4	2	6	1	6	1
Locle	10	2	3	—	3	2	1	—	3	—
Total	**498**	**130**	**67**	**11**	**45**	**13**	**209**	**55**	**177**	**51**
%	100,0		12,4		9,2		42,1		36,3	

Ausgeschieden nach dem Stärkeverhältnis der auf die Frage 10 eingelangten Antworten bezüglich der hygieinischen Verhältnisse der Wohnungen, lassen sich die Städte in folgende Reihenfolge bringen:

Rangées d'après la proportion des réponses données à la question 10 de la carte de décès relativement aux conditions sanitaires de l'habitation les villes se placent dans l'ordre suivant:

1. Herisau mit *avec* 85,7% Antworten *de réponses*
2. St. Gallen „ 83,3 „ „
3. Winterthur „ 80,6 „ „
4. Neuchâtel „ 76,5 „ „
5. Luzern / Locle „ 75,0 „ „
6. Bern „ 70,0 „ „
7. Fribourg „ 69,6 „ „
8. Schaffhausen mit *avec* 66,7% Antworten *de réponses*
9. Lausanne „ 62,9 „ „
10. Basel „ 62,5 „ „
11. Zürich „ 60,2 „ „
12. Genève „ 53,8 „ „
13. Biel „ 47,6 „ „
14. Chaux-de-Fonds „ 46,2 „ „

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 3. bis 9. Januar 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 3 au 9 janv.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Zürich. 1 Fall in Niederglatt.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	}	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	7	3	4	—	28[1]	7	—	1	1	—	—
Bern	1[2]	—	4[3]	—	39[4]	1[5]	—	2[6]	1[7]	—	—
Luzern	.	.	.	.	13[8]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	1[9]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	11[10]	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	13[11]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	9	1	23	3	27	—	—	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	5	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	5[12]	—	21[13]	—	2[14]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	1[15]	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	17	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	1[16]	.	.	.	.	.	.
Aargau	1[17]	2[18]	1[19]	1[20]	19[21]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	9[22]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	2	—	—	15	epid.[23]	—	1	1	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	7[24]	7[25]	19[26]	—	7[27]	28[28]	—	—	—	—	—
Genève	—	5	—	—	1	—	—	—	—	—	—

[1] 13 in Zürich, 5 in Winterthur, 4 in Seebach, 3 in Oerlikon, 1 in Höngg, 1 in Maschwanden, 1 in Hirzel, 1 in Russikon. — [2] In Laupen. — [3] 3 in Münchenbuchsee, 1 in St-Imier. — [4] 6 in Bern, 7 in Oberburg, 7 in St.-Imier, 3 in Wattenwyl, 1 in Siselen, 1 in Lotzwil, 1 in Langenthal, 1 in Worblaufen, 1 in Biel, 1 in Delsberg, 1 in Untervelier, 1 in Jegenstorf, 1 in Münchringen, 1 in Interlaken, 1 in Hochstetten, 1 in Huttwyl, 1 in Oberöng, 1 in Riedtwyl, 1 in Herzogenbuchsee. — [5] In Büren. [6] 1 in Mühleberg, 1 in Pruntrutl — [7] In Hindelbank. — [8] 5 in Kriens, 3 in Luzern, 2 in Hitzkirch, 1 in Littau, 1 in Pfaffnau, 1 in Schenken. — [9] In Gersau. — [10] 10 in Hergiswyl, 1 in Rütti — [11] 11 in Derendingen, 1 in Riedtholz, 1 in Solothurn. — [12] 2 in Schaffhausen, 2 in Neuhausen. — [13] 12 in Neuhausen, 9 in Schaffhausen. — [14] 1 in Schaffhausen, 1 in Gächlingen. — [15] In Herisau. [16] In Conters i Praettigau. — [17] In Brugg. — [18] In Jonen. — [19] In Aarau — [20] In Küttigen. — [21] 5 in Aarau, 2 in Gränichen, 2 in Baden, 2 in Bellingen, 2 in Menzikon, 1 in Neuenhof. 1 in Jonen, 1 in Oberwil, 1 in Lauffohr, 1 in Teufenthal, 1 in Safenwil. — [22] 3 in Hauptweil, 1 in Ettenhausen, 1 in Eschlikon, 1 in Illighausen, 1 in Unterschlatt, 1 in Aadorf, 1 in Frauenfeld. — [23] Dans une commune. — [24] 5 au Locle, 1 à Travers, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [25] 4 à la Chaux-de-fonds, 3 au Locle. [26] 18 à la Chaux-de-fonds, 1 à Neuchâtel. — [27] 5 au Locle, 1 à la Sagne, 1 à Peseux. — [28] A la Chaux-de-fonds.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Ostindien. Vom 22. bis 28. November sind in Kalkutta 16 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Ostindien. Einer Mitteilung des W. T. B. vom 6. Januar zufolge sind am Montag, den 4. Januar, in Bombay 91 Erkrankungen an der Pest und 54 Todesfälle vorgekommen. Der Leiter des Jamsetjee-Hospitals ist der Seuche erlegen. Im ganzen sind bisher 2850 Personen an der Pest erkrankt und 2028 daran gestorben.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 20. bis 26. Dezember: London 10 (8 in der Vorwoche), Moskau 4 (5), Berlin 10, Budapest 3, Magdeburg 2, Stettin 2, New-York 2; ferner 7 Erkrankungen in Nürnberg, 39 in Stockholm.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 22 au 28 novembre 16 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *D'après une dépêche du 6 janvier au W. T. B. il y a eu lundi 4 janvier à Bombay 91 cas de peste et 54 décès. Le chef du „Jamsetjee-Hospital" a succombé. Jusqu'à maintenant il y a eu en tout 2850 cas de peste avec 2028 décès.*

Influenza. *Décès par influenza pendant la semaine du 20 au 26 décembre: Londres 10 (8 la semaine précédente), Moscou 4 (5), Berlin 10, Budapest 3, Magdeburg 2, Stettin 2, New-York 2; en outre 7 cas à Nuremberg, 39 à Stockholm.*

An die schweizerischen Aerzte.

Geehrte Herren!

Die Unterzeichneten haben sich in ihren amtlichen Aufgaben auch während des Jahres, das eben seinem Ende entgegengeht, von Ihrer Seite so werkthätiger Unterstützung und Mitarbeit zu erfreuen gehabt, dass sie es als eine Pflicht betrachten und als ein Bedürfnis empfinden, Ihnen hiefür den aufrichtigsten Dank auszusprechen.

Durch die fortgesetzte Aufmerksamkeit, welche Sie der Sache gewidmet haben, sind die Angaben über die Todesursachen mit der Zeit immer vollständiger und genauer geworden; auf diesem Wege aber werden auch die statistischen Zusammenstellungen über die Sterblichkeit in der Schweiz den betreffenden Behörden immer reichere Anregungen und Aufschlüsse darüber zu bieten vermögen, wie und mit welchem Erfolge Krankheiten und Unfällen vorbeugend entgegengetreten werden kann. Um in dieser Richtung die Sterblichkeitsstatistik immer vollkommener zu gestalten, das hängt der Hauptsache nach von den ärztlichen Angaben über die Todesursachen ab. Gerade dieses Jahr aber ist im besondern bei den Angaben über die tötlichen Unfälle eine ganz erhebliche Verbesserung erzielt worden, namentlich dadurch, dass die Veranlassungen und Ursachen jener Unfälle jetzt viel eingehender dargestellt zu werden pflegen, als dieses früher der Fall war. Das gleiche lässt sich sagen betreffend die Angaben über Sterbefälle infolge von tuberkulösen und von infektiösen Krankheiten und infolge von Kinderdiarrhœ, bei welchen die Sterbekarte auch Aufschluss über ungünstige Wohnungs- und Ernährungsverhältnisse der betreffenden Personen giebt.

Bemerkenswerte Fortschritte weisen auch die Berichte auf, die uns wöchentlich oder monatlich von den meisten kantonalen Behörden über den Stand der infektiösen Krankheiten eingereicht werden; doch bleibt auf diesem Gebiete noch manches zu verbessern. Nur eine regelmässige und möglichst genaue und vollständige Anzeige der Fälle von ansteckenden Krankheiten ermöglicht eine erfolgreiche Bekämpfung dieser letztern und die Verhütung von Epidemien. Wir hoffen deshalb, dass die in dieser Hinsicht konstatierten Verbesserungen den Anstoss zu immer grösseren Fortschritten geben, und zählen auf den guten Willen und die eifrige Unterstützung aller schweizerischen Aerzte.

In dieser Erwartung auf Ihre fernere treue Mitarbeit auch während des kommenden Jahres entbieten wir Ihnen, geehrte Herren Kollegen, unsere beste Wünsche zum Jahreswechsel.

Bern, den 31. Dezember 1896.

Dr. Guillaume. **Dr. Fr. Schmid.**

A messieurs les membres du Corps médical suisse.

Arrivés au 31 décembre, nous avons le devoir et sentons le besoin de vous exprimer notre profonde et sincère reconnaissance pour le concours efficace que vous nous avez prêté pendant l'année écoulée.

Grâce à votre bienveillant appui, les renseignements sur la cause des décès sont devenus plus complets et plus exacts, de sorte que la statistique de la mortalité en Suisse contiendra avec le temps des données qui ne seront pas sans utilité pour les autorités sanitaires chargées de prendre des mesures préventives contre les maladies et les accidents, La statistique mortuaire ne rendra des services que si elle est exempte d'erreurs. Or, pour éliminer autant que possible ces dernières, il est nécessaire que tous ceux qui collaborent à ces enquêtes vouent à l'œuvre commune la sollicitude nécessaire. C'est ce que comprennent les médecins suisses, auxquels est dévolu le rôle le plus important, celui de livrer à la statistique la matière première de ses travaux. Une grande amélioration s'est produite, cette année surtout, dans l'indication des causes des accidents mortels, de sorte que nous obtenons des renseignements circonstanciés sur la manière dont ces accidents se sont produits. Il en est de même pour les décès dus aux affections tuberculeuses et aux maladies infectieuses ainsi qu'à la diarrhée infantile, dont la carte de décès mentionne les conditions hygiéniques défectueuses d'habitation et d'alimentation, dans lesquelles se sont trouvées les victimes de ces affections.

Nous avons pu en outre constater, grâce aux rapports que nous envoient toutes les semaines ou tous les mois la plupart des autorités cantonales, de notables progrès dans l'information des cas de maladies infectieuxes; mais il reste encore beaucoup à faire dans ce sens; l'information régulière et exacte des cas de maladies infectieuses peut seule permettre de lutter avec avantage contre celles-ci et de prévenir les épidémies; aussi espérons-nous vivement que l'amélioration déjà constatée ne fera que s'accentuer à l'avenir et nous comptons pour cela sur la bonne volonté de tous les membres du corps médical suisse.

Nous vous prions donc, messieurs et honorés collègues, de bien vouloir nous continuer votre bienveillant appui pendant l'année qui va s'ouvrir, et nous vous présentons nos vœux les plus sincères.

Berne, 31 décembre 1896.

Dr. Guillaume. **Dr. Fr. Schmid.**

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse6, Bern.

DATE DUE

NOT FOR SC & A

WESLEYAN UNIVERSITY LIBRARY
3 1841 01490 0419